

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ

Б.В. БОЛДЫРЕВ

**СЛОВАРЬ ЗЕЙСКОГО ГОВОРА АМУРСКИХ ЭВЕНКОВ**

БЛАГОВЕЩЕНСК  
2009

## Предисловие

«Словарь зейского говора амурских эвенков» ставит своей задачей зафиксировать лексику исчезающего говора эвенкийского языка. Словарь составлен на основе материала зейского говора с помощью учительницы-пенсионерки Сениной Лидии Константиновны, проживающей в поселке Бомнак, 1941 года рождения, образование высшее, преподавала в школе эвенкийский язык. Л.К. Сенина свободно владеет русским и пассивно языком описываемого говора.

На эвенкийском языке говорит одна из малочисленных (миноритарных) народностей – эвенки (устаревшее название *тунгусы*, иногда *орочоны*). Эвенки под названием “*тунгусы*” впервые упоминаются в конце 16 в. в описании Сибирского царства. Наиболее распространенным названием является *эвенки*. Кроме того, известны устаревшие названия эвенков-скотоводов Бурятии – *мурчены* (т.е. *конные*), а для эвенков среднего течения рек Зеи и Амура – *манегры* (от названия одного из местных родов Манягир). В настоящее время самоназвание *эвенки* получило широкое распространение во всех районах расселения эвенкийской народности.

Язык эвенков состоит из местных диалектов, которые по своим фонетическим, морфологическим, синтаксическим и лексическим особенностям группируются в три наречия: северное, южное и восточное. По версии В.И. Цинциус и Н.Я. Булатовой (Булатова 2005: 448), **северное наречие** включает два диалекта: илимпийский и ербогачёнский. В состав первого входят говоры: илимпийский, агато-большепорожский, туринский, тутончанский, дудинский или хантайский. В состав ербогачёнского входят говоры собственно ербогачёнский и накановский. **Южное наречие** представлено двумя подгруппами диалектов: шекающей и секающей. Шекающая (шипящая) подгруппа состоит из двух диалектов: сымского (с говорами – токминский, или непский, верхоленский, или качугский, ангарский) и северобайкальский (с говорами – северобайкальский, верхнеангарский). Секающая подгруппа представлена тремя диалектами: подкаменно-тунгусским (с говорами – ванаварский, куюмбинский, полигусовский, суриндинский, таймурский, или чириндинский, учамский, чемдальский), непским (с говорами – непский, киренский) и витимо-нерчинский, или баунтовско-талочским (с говорами – баунтовский, талочский, тунгукочёнский, нерчинский). **Восточное наречие** включает семь диалектов, подразделяющиеся на: витимо-олёкминский (с говорами – баргузинский, витимский, или каларский, олёкминский, тунгирский, токкинский), верхнеалданский (с говорами – алданский, верхнеамурский, амгинский, желтулакский, тимптонский, томмотский, хинганский, чульманский, чульманско-гилнойский), **учурско-зейский** (с говорами – учурский и **зейский**); селемджинско-буреинско-урмийский (с говорами – селемджинский, буреинский, урмийский), аяно-майский (с говорами – аянский, аймский, майский, нельканский, тоттинский), тугуро-чумиканский (с говорами – чумиканский, тугурский), сахалинский. В основу этой классификации положены фонетические признаки. Так, говоры южного наречия определяются как сибилантные, для них характерны соответствия **с-/с- ~ ш-, -с-/с- ~ -ш-**, например: **сулакī / сулакī ~ шулакī лисица; асī / асī ~ ашī женщина**. Говоры восточного наречия – сибилантно-спирантные с соответствиями: **с-/с- ~ х-, -с-/х-**, например: **сулакī / сулакī ~ хулакī лисица, асī/ахī женщина**.

По наблюдениям Г.М. Василевич, «восточная диалектная группа представляет собой весьма мозаичную картину говоров, в которых в большей или меньшей степени сохраняются следы происхождения от диалектов как северной, так и южной групп. Говоры, распространенные на территории вокруг одного административно-экономического центра, уже выработали общую лексику и некоторые общие формы, и наоборот, говоры, распространенные в замкнутой территории, продолжают сохранять некоторые особенности, которые уже исчезли в диалектах, от которых они ведут свое начало» (Василевич 1948: 15-16). Несмотря на колоссальность территории распространения эвенкийского языка и связанное с этим огромное ко-

личество говоров (более пятидесяти), сохраняется единство его грамматических норм. Количество фонем во всех говорах одно и то же, расхождении между диалектами и говорами сводятся к наличию многочисленных вариантов имеющихся фонем. Количество и суффиксы падежей совпадают. По говорам и диалектам различаются только функции падежей и фонетические варианты суффиксов. Количество показателей притяжания у имен и лица у глаголов по диалектам и говорам также одинаково, а варианты их зависят от тех или иных фонетических особенностей говоров. Основные показатели множественного числа (**-р, -л, сал ~ -хал**) одни и те же. Одинаково и количество частей речи, а также количество грамматических категорий каждой части речи. Незначительные различия сводятся к вариантам суффиксов для обозначения той или иной частограмматической категории. Система спряжения по количеству наклонений и времен в основном едина. Едина и структура простого и сложно-подчиненного предложения. Тем не менее, различные фонетические, а также изредка встречающиеся морфологические и значительные лексические расхождения, особенно между маргинальными говорами, создают иногда заметные препятствия при взаимном общении представителей окраинных групп аборигенов. Но эти препятствия, как правило, быстро преодолеваются. По словам Г.М. Василевич, “эвенки из разных районов только в первые дни плохо понимают друг друга. Потом быстро схватывают фонетические соответствия и привыкают к ним” (1948: 7). Бесконечные передвижения эвенков по территории Северной Азии привели к образованию новых племен и новых вторичных диалектов, но основные особенности первичных диалектов продолжали сохраняться. Позднейшие перекочевки и объединения небольших племен приводили к образованию скрещенных диалектов. Г.М. Василевич, не без оснований, считает, что “современный эвенкийский диалект может быть определен как “языковое единство, развившееся на базе языка вторичного племени, а также на базе языков представителей двух или нескольких племен, объединенных в одно племя. Причем это языковое единство в своем современном состоянии связано с определенной территорией” (1948: 10). Современный говор Г.М. Василевич определяла как “язык группы эвенков, живущих на одной территории – части территории распространения своего диалекта и сохраняющих некоторые фонетические и морфологические особенности говора родовой группы, от которой они ведут свое происхождение, – особенности, которые, – как подчеркивает Г.М. Василевич, – не служат препятствием при общении с представителями других говоров своего же диалекта” (Там же).

По существующей классификации языков мира эвенкийский язык относится к тунгусо-маньчжурской семье, которая делится на три группы: тунгусскую или северную (эвенкийский, эвенский, негидальский, солонский), амурскую или южную (нанайский, ульчский, удэгейский, ороцкий и орокский), маньчжурскую. К последней относятся язык маньчжуров, которых раньше называли чжурчженями, и язык сибинцев, который справедливо считают диалектом маньчжурского языка. Маньчжуры, сибинцы и их предки чжурчжэни проживали на территории Китая. Наконец, “в Китае и Монголии проживает соответственно 19 тыс. и 3 тыс. эвенков, около 300 лет назад откочевавших из Забайкалья; их язык, как территориально обособившийся, получил в науке статус самостоятельного языка под названием “солонский” (Кормушин 2005: 127).

Народности, говорящие на тунгусо-маньчжурских языках в основном сохраняют традиционный уклад жизни, занимаясь охотой, рыболовством, оленеводством, промыслом морского зверя. Они сохраняют систему кровно-родственных отношений и некоторые обычаи и обряды родового строя. Наиболее крупный по численности этнос – маньчжуры (свыше 4,3 млн. чел.), обитают в Северо-Восточном Китае (бывшая Маньчжурия), в основном занимаются сельским хозяйством. Их военная и политическая активность в начале 17 в. привела к установлению в Китае маньчжурской династии Цин (1644-1911); в то время маньчжурский язык наряду с китайским был официальным письменным языком империи. На маньчжурском языке сохранилось значительное число памятников – летописных хроник, юридических ак-

тов, оригинальной и переводной художественной литературы. Исторические предки маньчжуров, чжурчжэни, образовали в начале 12 в. в союзе с родственными тунгусскими племенами мощное государство. Вскоре они распространили свое господство на весь Северный Китай и основали собственную династию Цзинь (1115-1234). В этот период было создано чжурчжэньское письмо. Чжурчжэньский язык служил языком официального делопроизводства, его распространению среди китайцев, способствовала развитая сеть школ. Обширная художественная и научная литература, существовавшая в период чжурчжэньской государственности, не сохранилась, а дошедшие до нас эпиграфические памятники – несколько сотен 11-12 и 15 вв. – практически не прочитаны” (Кормушин 2005: 128).

Согласно известной алтайской гипотезе, тунгусо-маньчжурские языки входят в состав алтайской языковой семьи наряду с тюркскими и монгольскими языками, а некоторые ученые допускают родство тунгусо-маньчжурских языков не только с вышеупомянутыми, но и с языками корейским и японским. Ряд ученых, однако, вполне обосновано отрицает существование этой семьи, считая сходство между указанными языками типологическим, обусловленным их языковым строем. Например, по мнению А.И. Щербака, многочисленные сравнительные исследования по алтайским языкам “не привели к окончательному решению алтайской проблемы. Напротив, они вызвали усилие скептицизма и способствовали возникновению такой ситуации, когда для широкого круга исследователей алтайская гипотеза утрачивает научную ценность. Отрицательная реакция объясняется тем обстоятельством, что благодаря указанным работам стала более очевидной несостоятельность приемов, при помощи которых устанавливались параллели и реконструировались праформы” (1970: 11). На вопрос: “Можно ли говорить о существовании особой алтайской языковой семьи? – писал В.Л. Котвич, – следует ответить утвердительно. Однако основу ее образует не генетические связи, а типологические сходства, которые вытекают из того, что языки тюркские, монгольские и тунгусские развиваются по одной линии с небольшими вообще отклонениями” (Цит. по: Щербак 2005: 158). По строю тунгусо-маньчжурские языки являются номинативно-посессивными и сходны с другими алтайскими: сингармонизм, агглютинация, наличие взаимно противостоящих и взаимно обусловленных притяжательных и предикативных синтагм, порядок слов с конечной позицией сказуемого при подлежащем в именительном падеже, и препозицией определения, выраженного беспадежной притяжательной формой прилагательного, к определяемому, выраженному существительным; неразвитость союзной связи при наличии большего числа причастных и деепричастных синтагм и ряд других свойств. По сравнению с другими алтайскими языками, в том числе и с тунгусо-маньчжурскими, довольно существенно изменился строй маньчжурского языка под несомненным влиянием контактов с китайским языком.

Большинство тунгусо-маньчжурских языков – бесписьменные или младописьменные языки охотников, рыболовов и оленеводов Сибири. Отдельные попытки создания алфавитов для тунгусо-маньчжурских языков России (нанайского, эвенского) предпринимались в 19 в. миссионерами, но не имели успеха. В период языкового строительства 20-30-х гг. 20 в. В СССР были разработаны эвенкийский, эвенский, нанайский, удэгейский алфавиты сначала на латинской, а с конца 30-х гг. – на кириллической основе. Чуть позже стали публиковаться учебники и художественная литература на этих языках, вышеназванные языки (кроме удэгейского) преподавались в начальной школе. В конце 80-х гг. и особенно в начале 90-х гг. 20 в. делались попытки расширить количество младописьменных языков: были разработаны негидальский, орокский, удэгейский, ороцкий, ульчский алфавиты. Однако большого успеха эти попытки пока не приобрели.

Все тунгусо-маньчжурские языки России имеют малое число носителей и повсеместно вытесняются русским, а в Якутии – якутским.

На эвенкийском языке в настоящее время говорят эвенки, расселившиеся отдельными компактными группами на огромной территории, границами которой на западе является

междуречье Оби и Енисея, на востоке – побережье Охотского моря и остров Сахалин. На севере поселения эвенков доходят почти вплоть до Северного Ледовитого океана, а на юге – до Большого и Малого Хингана и гор Ильхури-Алиня. На территории Российской Федерации эвенки расселены в Эвенкийском муниципальном районе Красноярского края, в Таймырском автономном округе Красноярского края, в районах Бурятии, в Иркутской, Томской, Читинской, Амурской областях, в Хабаровском крае, на Сахалине, в Республике Саха (Якутия). Помимо этого эвенки проживают на северо-востоке КНР (около 19 тыс. чел.) и в МНР (около 1 тыс. чел.).

За основу эвенкийского литературного языка были приняты говоры эвенков Подкаменной Тунгуски, а в качестве опорного был избран полигусовский говор. До 1952 г. в качестве опорного диалекта литературного языка был принят непский говор, который к этому времени утратил роль эталона из-за немногочисленности говорящего на нем населения. В подкаменно-тунгусские говоры, входящие в южное наречие и обладающие всеми его основными признаками, входят следующие говоры эвенков бассейна Подкаменной Тунгуски: чемдальский, ванаварский, байкитский, куюмбинский, полигусовский, суриндийский, таймурский или чириндийский, учамский. Наименования говоров коррелируют с названиями тех районов и населенных пунктов, где распространены соответствующие говоры. Подкаменно-тунгусские говоры составляют близкие по своему словарному составу и грамматическим нормам говоры. С опорой на эти говоры осуществлялось дальнейшее развитие эвенкийского литературного языка, при этом не исключалось обогащение литературного языка за счет других диалектов и говоров. За последнее время отмечался несомненный процесс сглаживания словарных и других языковых различий не только между близкими говорами Подкаменной Тунгуски, но и между говорами других диалектов эвенкийского языка. Этот процесс объясняется интегрирующим воздействием эвенкийского литературного языка, которому эвенки обучались и обучаются в школах, в училищах и в вузах страны. В значительной степени на процесс сглаживания существующих различий между говорами и литературным языком оказали учебная литература, грамматики и словари литературного языка. Заметное влияние на становление литературного языка оказали оригинальные произведения поэтов и прозаиков из числа эвенков, представителей различных говоров эвенкийского языка (Г.А. Нергунеев, В. Пежемский, Н. Салаткин, А. Салаткин, Г. Чинков, Н. Петров, А. Платонов, Н. Сахаров, А. Солтураева, Б. Бираулев, Н. Ламатканов, Н. Афанасьева, А. Воронин, В. Ачкин, И. Удыгир, Г. Марков, С. Пикунов, Н. Оёгир, А. Немтушкин, Г. Кэптукэ, С. Надеин). Неоценим вклад эвенков-переводчиков, познакомивших северян с произведениями русских писателей (З. Монахова, И. Монахова, М.С. Савина, С.Н. Комбагир, В.Н. Увачан, Е.М. Елогир, Г. Аруниев, Н. Павлова, Н. Каплин, З. Айзенберг). Благодаря их усилиям, помимо учебников на эвенкийском языке для северных школ было издано достаточно много переводов произведений детской художественной литературы. При этом были осуществлены переводы не только небольших произведений или отрывков из отдельных произведений русских классиков, но и изданы произведения по объёму в ряде случаев весьма значительные. Следует отметить, что эти книги стали одновременно и библиотечным фондом по русской литературе и языку, так как каждая из них включала не только перевод на эвенкийский язык, но и русский подлинник (Эвенки 2006: 91-130). Важно отметить, что изданная на эвенкийском языке литература не в малой степени способствовала и его развитию.

Широкое расселение эвенков их исторические и позднейшие связи с различными соседями, неоднократные перекочевки отдельных групп разных родов привели к образованию множества говоров. В настоящее время в местах компактного проживания эвенков, находящихся на окраинах расселения их этноса, они живут рядом или вместе с представителями иноязычных народов: с селькупам, кетами, ненцами, с долганам, якутам, нганасанам, с хантам и селькупам, с бурятами, с нанайцами, с удэгейцами, с орочами, с эвенам, и всюду – с русскими. Эти связи не проходят бесследно для маргинальных говоров, на которые

оказывают влияние фонетические нормы языка соседей и в лексику которых проникают их лексические единицы. Поэтому окраинные говоры несколько отличаются от центральных. Благодаря пестрому составу большинства территориальных групп, мелкие особенности говоров продолжают сохраняться и крайне разнообразны, особенно это относится к фонетическим и лексическим особенностям. Но несмотря на это, основной словарный и грамматический строй языка остаются едиными. По наблюдениям Г.М. Василевич, “многочисленные фонетические и лексические различия создают некоторые препятствия для общения, которые, однако, быстро преодолеваются. Эвенки из разных районов только в первые дни плохо понимают друг друга. Эвенки восточных районов, работавшие в Эвенкийском национальном округе, свободно общались с говорящими как на хакающих, так и на секающих говорах. Учащиеся средних школ, находящихся на границах распространения разных диалектов, в общении между собой не замечают различий, хотя каждый из них и говорит на своем говоре” (1958: 647).

Г.М. Василевич относил зейский говор к числу учурско-зейских. В то время эти “говоры были распространены в восточной половине Тимптонского и в Учурском районах Якутии и в прилегающем с юга Зейско-Учурском районе Читинской области” (1948: 262). На этих говорах говорили эвенки, проживающие на р. Алгома и Гелтамда (система р. Учур), на р. Учур (приток р. Алдан) и устья Гонама, на р. Ток (приток р. Зеи) и на р. Иракан (приток р. Зеи). Значительная часть этих эвенков находилась между собой в родстве и вела свое происхождение от родов Бута, Бэдум, Дэнгма, Булдэ, Буягир, Эдян, Лонгорки, Сологон, Ингэлахин. Бута – разросшийся древний род, который когда-то делился на две группы – алданскую и учурскую. В указанных регионах живут потомки учурских Бута. Позднее отдельные пары из этого рода расселились по системе Учур, заняв различные речки, и дав начало новым поколениям эвенков. Имена этих родоначальников после крещения эвенков (в конце 18 в.) превратились в русские фамилии. Отдельные представители рода Бута выходили на восток до Охотского моря и дальше передвигались на Сахалин, другие через верховья Зеи, Селемджу и Бурею выходили к Амуру. В середине и в конце 20 в. потомки Бута встречались на всей территории Хабаровского края (Василевич 1948: 262). По данным Всесоюзной переписи населения 1979 года в Амурской области проживало около 1500 эвенков. К этому времени в Амурской области компактными группами эвенки были представлены в трех северных районах – Тындинском (ранее Желтулакском), Зейском и Селемджинском. В Тындинском районе проживали эвенки, говорившие на желтулакском говоре, в Зейском районе – на зейском говоре, в Селемджинском – на селемджинском говоре.

По сведениям Н.Я. Булатовой, “в пос. Бомнак Зейского района на 1 июля 1978 г. насчитывалось 726 человек, из них эвенков – 355, русских – 371. В 1933 г. здесь был организован колхоз “Ударник”, затем сюда переселились эвенки из сёл Иракан, Потехино, Петровское и Семеновское” (1987: 4). По свидетельству Г.И. Варламовой, позднее (в 60-е годы) в поселок Бомнак были переселены жители “неперспективных” поселений Ирокан, Покровский (расположенных от пос. Бомнак выше по течению р. Зеи) и Брянта, Потехино, Пионер (расположенных от пос. Бомнак ниже по течению р. Зеи). При этом говоры переселившихся эвенков заметно отличались друг от друга, что способствовало возникновению споров и выяснению вопроса, какой из говоров “правильный”, а какой “неправильный”. Умиротворение спорящих сторон наступило после того, как в школе разъяснили, что говоров эвенкийского языка очень много и все они в какой-то мере отличаются друг от друга и поэтому для консолидации эвенков им следует изучать эвенкийский литературный язык, сплавивший в своей грамматической и лексической системах наиболее важные и общепризнанные нормы большинства эвенкийских говоров.

В 1987 году опубликовано исследование Н.Я. Булатовой «Говоры эвенков Амурской области», посвященное описанию в том числе и зейского говора эвенков, проживающих в поселке Бомнак. К этому времени в поселке были “звероферма, комбинат бытового обслу-

живания, почта, магазин, аэропорт, Дом культуры, средняя эвенкийская школа-интернат, в которой на протяжении многих лет ведется преподавание эвенкийского языка с подготовительного по третий класс, а в последние годы преподавание родного языка осуществляется по восьмой класс” (Булатова 1987: 4). Особое внимание автор обращает на то, что “в этом поселке родным языком свободно владеют эвенки не только старшего и среднего возраста, но и молодежь, а также школьники.” “Видимо, – продолжает автор, – немалую роль в этом сыграло преподавание родного языка в школе” (Там же). По предлагаемой Н.Я. Булатовой классификации, “желтулакский, зейский и селемджинский говоры относятся к восточному наречию эвенкийского языка, но к различным диалектам этого наречия: желтулакский – к верхнеалданскому, зейский – к учурско-зейскому, и селемджинский – к селемджинско-буреинско-урмийскому диалекту” (1987: 11).

Основные фонетические особенности зейского говора, согласно исследованию Н.Я. Булатовой, сводятся к следующим: 1) по характеру произношения гласного э рассматривается акающим: **с̄аран**, лит. **с̄арэн он знает**; **д̄юл̄авар**, лит. **д̄юл̄авэр к себе домой**; **н̄ала**, лит. **н̄алэ рука**; 2) губное притяжение неогубленного э в огубленный у: **сурурун**, лит. **сурурэн он ушёл**; **урурун**, лит. **урурэн он обрадовался**; **эмувум**, лит. **эмэвум я принёс**; 3) редукция конечного у основ: **дукч̄ан**, лит. **дукуч̄ан написал**; **дэрч̄эн**, лит. **дэрүч̄эн он устал**; 4) гласный и после некоторых согласных более открытый и отодвинутый назад, сходен на слух с русским ы: **аминны**, лит. **аминни твой отец**; **н̄й-**, лит. **н̄й- открыть**; **ини**, лит. **ини груз, поклажа**; **г̄анны**, лит. **г̄анни ты взял**; **в области согласных**: 1) отпадение начального х-; 2) употребление в речи представителей рода Бута неассимилированных сочетаний согласных: **олдо**, лит. **олло рыба**; **улдэ**, лит. **уллэ мясо**; **мундук̄ан**, лит. **муннук̄ан заяц**; **д̄үндэ**, лит. **д̄үннэ земля**; **илинды**, лит. **илинни ты встал**; **илдан**, лит. **иллан он встал**; **Жавакалду**, лит. **Жавакаллу поймите**; **оронды**, лит. **оронни твой олень**; 4) почти всегда сочетание **-кса-** развилось в **-на-**: **тунак̄й**, лит. **туксак̄й заяц**; **с̄һэ**, лит. **с̄ксэ кровь**; **тамнаһа**, лит. **тамнакса туман**; **сулак̄йһа**, лит. **сулак̄йкса лисья икура**; 4) сочетание фонем **-вч**, **-вк** трансформируются в сочетания **-пч**, **-пк**: **гипчан**, лит. **гивч̄эн косуля**; **мэрйпк̄й**, лит. **мэрйвк̄й бурундук**; 5) иногда фонема с трансформируется в фонему ч: **чукча-** лит. **сукча- сломать**; **чиңдирйк̄эн**, лит. **сиңэрэк̄эн мышь**.

Морфологические различия между литературным эвенкийским языком и зейским говором незначительны. Их можно свести к следующим: лит. суффиксу **-мнй** соответствует суффикс **-мңү**: **оллом̄ймңү рыбак**, **татк̄амңү учитель**; **эксэмңү проводник**, **лучамңү русская**; **эвэмңү эвенкийка**; **Бутамңү представительница рода Бута**. Используется суффикс **-н̄жа**, не используемый в литературном языке: **ирэктэн̄жэ огромная лиственница**; **Жэлин̄жэ огромный таймень**; суффиксы местного и подольного падежей могут присоединяться к основам существительных независимо от их конечного звука: **нимакл̄а**, лит. **нимэктул̄э к соседу**; **горотла**, лит. **гороттула в город**; **бурдукл̄й**, лит. **бурдуктул̄й за муку**; **ӯжаңл̄ави к своему следу**; **атирк̄аңл̄ан**, лит. **атирк̄аңдул̄ан к его старухе**; **бик̄йтл̄этын**, лит. **бик̄йттул̄этын к месту их проживания**; производные качественные прилагательные образуются в основном при помощи суффиксов **-рйн**, **-мк̄үн**, **-кин**, **-һи**, **-пчу**, некоторые из которых в литературном языке используются или значительно реже, или не используются вовсе; притяжательные местоимения в говоре совпадают по форме с личными: **би я**; **мой**; **с̄й ты**; **твой**; **нуңан он**; **его**; **б̄ү мы без вас**; **наш (без вас)**; **мит ~ мут мы с вами**; **наш с вами**; **с̄ү вы**; **ваш**; **(б̄й хутэв мой сын)**; **с̄й укчакис твой верховой олень**; **нуңан гиркин его друг**; **нуңартын хутэтын их сын**); в говоре нет долженствовательного наклонения с суффиксом **-мачин**, ему соответствует форма на **-һят**; суффикс совместного падежа представлен в вариантах **-нун** и **-нюн**; эвенкийскому литературному деепричастию с суффиксом **-кса** в говоре соответствует деепричастие с суффиксом **-Жак̄ен**: **ирй̄ж̄ек̄енив как только я сварила**; **эрӣж̄ек̄енис как только ты позвал**.

Синтаксические особенности говора сводятся к неполному согласованию определения с определяемым словом.

Основной словарный фонд говора представлен общеэвенкийской лексикой. Вместе с тем в говоре используется значительное количество якутских и русских заимствований (Булатова 1987: 3-166). Характеризуя языковую ситуацию того времени, Н.Я. Булатова сообщает, что в поселке Бомнак “родным языком свободно владеют эвенки и не только старшего и среднего возраста, но и молодежь, а также школьники. Видимо, немалую роль в этом сыграло преподавание родного языка в школе (Булатова 1987: 4). Положительно оценила языковую ситуацию Н.Я. Булатова в этом поселке и в работе, опубликованной в 1997 году: “Поселок Усть-Нюкжа, с. Первомайское Тындинского района, п. Бомнак Зейского района Амурской области, п. Иенгра Нерюнгинского района республики Саха (Якутия) – это регион на сегодняшний день остается тем оазисом, где коренные жители – эвенки еще хорошо знают родной язык” (Булатова 1997: 53), Прямо противоположную оценку языковой ситуации у эвенков названного региона находим в исследовании Г.В. Быковой и О.Б. Пылаевой: «Маргинальный эвенкийский язык на сегодняшний день снижает свой социальный статус в пределах Амурской области, сужается сфера его употребления в качестве основного средства общения в среде носителей языка, количество которых стабильно уменьшается. Уходят из жизни последние носители древних говоров уникального языка..., выходят из употребления целые пласты лексики, в которой отражены и запечатлены национально значимые и передаваемые тысячелетиями смыслы, зафиксировавшие часть исчезающей культуры. Между тем до сих пор нет полных идеографического и системного словарей говоров амурских эвенков. Стремительно меняющаяся ситуация последних лет свидетельствует о повсеместном вытеснении эвенкийского языка русским, минуя стадию двуязычия. Язык амурских эвенков в настоящее время погибает и нуждается в активной поддержке и документировании. Дети и молодежь почти не знают языка, этногенеза, традиций и истории своего народа» (Быкова, Пылаева 2005: 12). По наблюдениям О.Б. Пылаевой, “все эвенки данной области свободно владеют русским языком, а родной язык служит средством общения в основном для представителей среднего и старшего поколения эвенков. Однако в оленеводческих бригадах, как правило, все говорят на родном языке независимо от возраста” (2003: 88). В настоящее время эвенкийский язык находится на стадии вымирающего языка, поскольку наиболее “компетентными знатоками” языка являются лица старшего возраста, те кому более 60 лет. Среднее поколение эвенков язык в какой-то мере понимает, но не говорит на нем, “для значительной части детей и молодежи амурских эвенков родной язык воспринимается как иностранный. Нет его знания с детства, он почти не используется в семье, нет языковой среды для общения” (Пылаева 2003: 86). Дети и молодежь общаются, как правило, на русском языке, считая знание эвенкийского языка нецелесообразным. Г.И. Варламова справедливо считает, что русский язык прочно вошел в быт и жизнь эвенков, отмечая при этом наметившийся процесс интерференции языковых систем русского и эвенкийского языков в речи представителей старшего поколения, которая выражается в том, что их речь на “родном языке” пересыпана огромным количеством русских слов.

Вышеизложенная языковая ситуация у амурских эвенков мало чем отличается от языковой ситуации в остальных регионах компактного проживания эвенков. По наблюдениям Н.Я. Булатовой, «русский язык является языком межнационального общения повсеместно... Все эвенки хорошо владеют русским языком, за исключением отдельных лиц старшего поколения. В настоящее время тенденция утраты родного языка у эвенков сохраняется... При двуязычии и трехязычии эвенки во многом теряют особенности своего языка, а иногда и вообще забывают родной язык... В современных условиях в местах проживания эвенков преобладают русскоязычные семьи. В молодых семьях эвенков родной язык не сохраняется даже в статусе семейного. В ходе освоения русского языка в смешанных семьях наблюдается явление интерференции... В данной языковой ситуации русский язык является вторым род-

ным языком» у большинства эвенков. В наши дни этот процесс продолжается... Большинство эвенкийского населения утратило свой язык, не только как семейный, бытовой язык, но и как язык общенациональный. При всем желании восстановить, сдержать процесс утраты языка, видимо, становится невозможным» (1997: 43, 50).

Узкая сфера использования эвенкийского языка приводит к тому, что эвенки, владеющие родным языком, забывают его лексику и парадигмы частнограмматических категорий, тем самым утрачивая языковую компетенцию.

В «Социологический энциклопедии языков Российской Федерации» дается следующая оценка языковой ситуации у эвенков: « Все эвенки, признающие родным языком эвенкийский, являются билингвами и свободно владеют русским языком... Ограниченность применения эвенкийского языка, разбросанность эвенков по огромной территории и невысокий уровень владения этническим языком позволяют признать, что эвенкийский язык находится под угрозой исчезновения» (Бурыкин, Парфенова 2003: 665–666).

Казалось бы, что в условиях, когда подавляющее большинство того или иного этнического сообщества утратило свой родной язык, когда оно уже в достаточной степени овладело русским языком, чтобы пользоваться им в любых случаях жизни, когда родной язык воспринимается представителями этноса как иностранный, целесообразным было бы перейти к пользованию русским языком во всех сферах общественной деятельности такого сообщества. Но тут на сцену выступают поборники и ревностные защитники исчезающих языков этнических меньшинств России, которые справедливо отмечают, что «язык каждого народа является не только культурным, но и природным наследием всего человечества, позволяющим на основе сравнения всех уровней языковой структуры каждого языка выявить универсальные свойства человеческой речи, позволившие человеку выделиться в *homo sapiens* и *homo loquens* из живой природы», делают неожиданный вывод о том, что для всех исчезающих языков «должна быть создана особая программа ревитализации, возрождения языков к жизни, их сохранения и развития» (Нерознак 2002: 7, 9). Далее, в полемическом запале автор приходит к неожиданному заявлению о том, что «все разговоры, суждения или даже теории о том, что процесс умирания языков якобы носит «естественный» характер и что ему не надо препятствовать, обнаруживают попытку обоснования идеологии лингвоцида и этноцида» (Там же, 7). Если согласиться с тем, что язык представляет собой орудие, которое создавалось с целью удовлетворения потребностей общения и его употребление в этих целях гарантирует постоянство его функционирования, то придется признать и то, что причиной постепенного вытеснения, исчезновения и смерти языка является то, что этот язык, уже не удовлетворяет возросшие потребности этноса.

Человечество потеряло на своем историческом пути множество языков. Никто не говорит сегодня в обиходе ни на старославянском, ни на латыни. За давностью лет о том, чтобы вернуть к жизни эти давно мертвые языки речи не идет, хотя латынь изучают в какой-то мере миллионы врачей, фармацевтов, биологов. Но вот языки, ушедшие совсем недавно или уходящие из обихода на наших глазах, – те, на которых говорили народы перешедшие на другие языки, – могут ли они вернуться? Для ответа на этот вопрос следует прежде всего определить понятие «мертвый язык». Мертвыми языками считаются «языки вышедшие из употребления и известные на основании письменных памятников или записей, дошедших до того времени, когда они были живыми» (Иванов 1990: 293). Таким образом, одним из признаков мертвого языка является утрата им своей функциональной предназначенности, то есть практического проявления сущности языка, реализации его назначения, то есть утраты того, без чего язык не может существовать. Ведь язык существует лишь постольку, поскольку им пользуются, говорят на нем, способны воспринимать его, пишут и читают на нем. Если эти условия соблюдаются, то язык сохраняется и развивается. Процесс вымирания языков происходит там, где носители этнических языков проживают в той или иной мере изолированных регионах и для включения в общую жизнь страны должны переходить на язык доми-

нирующей нации. Поскольку социальный статус языков этнических меньшинств, как правило, ограничивается сферами бытового общения, традиционной хозяйственной деятельности, то при контактах с населением, язык которого обладает более широкими общественными функциями, языки этнических меньшинств вытесняются языком доминирующей нации. Процесс утраты представителями этнических меньшинств нашей страны своих родных языков и переход их на русский язык в какой-то мере сходен с подобным же процессом в США, где угодив в «плавильный котел» доминирующего языка, этнические языки растворяются в нем, но не всегда бесследно для доминирующего языка – некоторые из исчезнувших этнических языков вносят в доминирующий язык какие-то свои элементы. При вымирании языка на последних этапах его существования он становится характерным только для определенных возрастных или социальных групп: дольше всего язык сохраняет старшая возрастная группа, с физической смертью которой он умирает.

Таким образом, по большинству признаков, которые характеризуют мертвый язык, большинство языков этнических меньшинств Севера должны рассматриваться на шкале их функциональной пригодности скорее как мертвые, чем как больные или исчезающие. Смерть языка мы видим впереди, в то время как большая часть этого процесса уже у нас за плечами. Язык привязывает к жизни то, чему он служит опорой. Если он ежедневно не используется, то он ежедневно и умирает. Язык не способен ни существовать, ни развиваться, если им ограничено пользуются узкие возрастные и социальные группы людей. Жизнь и развитие языка предполагает в качестве обязательного условия наличие не отдельных индивидуумов, а говорящего коллектива. Именно поэтому его жизнь имеет в точности ту ценность, которой наделяет его тот или иной этнос. В России значительная часть представителей этнических меньшинств уже не знает другого языка, кроме русского, он стал их родным языком, которым они свободно и активно пользуются во всех сферах, языком, на котором они обычно думают, языком, который способен обслужить все их нужды. Безусловно прав А.И. Федоров, который считает, что утраченный язык этнических меньшинств Севера “возродить невозможно, потому что восстановленную форму утраченного языка во всем богатстве его единиц надо заново осваивать не одному человеку, а молодому поколению в целом. К тому же, лексический фонд ревитализованного языка нужно искусственно пополнить теми лексемами, семантика которых указывает на понятийную сферу, новую для утраченного языка. Лингвисты могут восстановить на основе записанных текстов речевой корпус утраченного языка, написать популярную грамматику и составить словарь, но ведь этот пассивный языковой фонд надо посредством обучения ввести в практику общения народа, живущего небольшими группами среди русскоязычного населения. Это был бы искусственный “мини-язык” типа волапюк или эсперанто. Едва ли такой язык нашел бы себе применение” (2010: 10).

Чем же можно объяснить повсеместный переход представителей этнических меньшинств Севера с национальных языков на русский? Почему русский язык стал для большинства из них родным?

До революции 1917 года эвенки, как и другие народы Севера, по своему общественному развитию относились к народностям с крайне отсталыми формами хозяйства и культуры, сплошь неграмотными. Эвенки вели кочевой и полукочевой образ жизни. Основными видами хозяйственной деятельности этого народа были охота, оленеводство и рыболовство. По своему общественному развитию эвенки стояли на ступени первобытнообщинного строя с некоторыми признаками его разложения. Жизнь и быт эвенков в прошлом, их культура, верования, борьба с враждебными племенами и народами нашли в какой-то мере отражение в их фольклоре, созданном тысячелетия назад. Эти сферы их жизни и обусловили функции их языка, который использовался лишь в сферах бытового общения, хозяйственной деятельности, фольклора. С первых дней своего окончательного утверждения на Севере советская власть вплотную приступила к подъему культурного уровня аборигенов Севера. Начала создаваться сеть школ для них. Однако эффективность работы этих школ тогда была очень низ-

кой, что объясняется тем, что языком обучения повсеместно был русский язык, которым подавляющее большинство местного коренного населения в нужной мере не владели. Языки же аборигенов, в том числе и эвенкийский, не могли быть использованы для обучения, поскольку они были, во-первых, бесписьменными, а во-вторых, учителя, как правило, не владели языком аборигенов. Эта помеха была настолько значительной и очевидной, что было признано необходимым создание письменности на языках крупнейших из этих народностей, также следовало было начать подготовку кадров из числа местной национальной интеллигенции, а также русских специалистов, знающих условия жизни и языки народов Севера. Уже в самом начале тридцатых годов у народов Севера образовалась довольно заметная прослойка интеллигенции. Это позволило провести в первой половине тридцатых годов огромную работу по ликвидации неграмотности среди взрослых, по расширению сети школ и улучшению постановки преподавания. 30-е годы были отмечены возникновением массовой тяги молодежи к повышению своего образовательного уровня в техникумах и вузах.

В первые годы становления советского государства были заложены подлинно демократические основы языковой политики в многонациональном государстве. 30-е годы в смысле усиления культурно-просветительской работы в массах населения Крайнего Севера всех возрастов в выгодную сторону резко отличаются как от предшествовавшего, так и от последовавшего за ними времени. Связь этих успехов с созданием письменности и распространением грамотности на родных языках не подлежит сомнению. Широкое развитие просветительской работы на родных языках служило не только источником для приобретения знаний, но и побудительным импульсом к овладению русским языком. Получив элементарные знания с помощью родного языка, люди стремились углубить эти знания и неизбежно приходили к пониманию того, что без глубокого овладения русским языком им этой цели не достигнуть. Тяга к русскому языку постепенно и неуклонно усиливалась. Родной язык, с одной стороны, стимулировал эту тягу, а с другой – способствовал ее практической реализации, ибо овладение любым новым языком осуществляется тем проще, чем полнее и разумнее при этом используется помощь родного языка. Введенный в то время учебный план нерусских начальных школ Крайнего Севера предусматривал, что обучение в первых двух классах осуществляется на родном языке учащихся, но с первого же класса много времени отводится на изучение русского языка с тем, чтобы к третьему классу дети овладели им в достаточной степени. С третьего класса обучение переводилось на русский язык, а родной язык сохранялся лишь как учебный предмет. Достоинства такого метода преподавания русского и этнического языков заключались в том, что он, «во-первых, создавал оптимальные условия для развития мыслительных способностей детей, ибо давно доказано, что эту роль способен обеспечить только родной язык; во-вторых, позволял вооружить детей хорошим знанием русского языка, на котором они продолжали обучение с третьего класса, и параллельно давать им начальное образование на родном языке; в-третьих, предупреждал опасность утраты детьми родного языка и тем самым разрыва связей между поколениями» (Аврорин 1973: 509).

Нетрудно заметить, что уже в то время родной язык рассматривался прежде всего как инструмент, посредством которого эти народности сумели бы овладеть русским языком, который только и был способен приобщить представителей этнических общностей к сокровищнице русской и мировой культуры. Примечательно, что уже в те годы родной язык у народов Севера хоть и продолжал играть весьма важную роль в жизни этих народов, но уже тогда стал вытесняться русским из некоторых сфер их жизни, все чаще они прибегали к помощи русского языка. Уже тогда эти народы оценили преимущества русского языка и старались овладеть им. Желание это вполне объяснимо и оправдано, поскольку «национальные языки и культуры малых народов не таковы, чтобы, замкнувшись в них, можно было удовлетворить все потребности современного человека» (Аврорин 1973: 511). Такие потребности в то время наилучшим образом обеспечиваются лишь разумным сочетанием родного и русского языков, распределением между ними сфер общественной жизни. Таким образом, по мыс-

ли В.А. Аврорина, «ни русский, ни родной язык, применяемые в разумных пределах, не должны были создавать помех для образования. И тот, и другой должны были занимать в системе школьного обучения достойное место, а их разумное сочетание», – он считал, – «залогом успешной работы нерусских школ и осуществления задач всеобщего обязательного среднего образования» (1972: 62). Вместе с тем В.А. Аврорин неоднократно настаивал на том, что обучение на родном языке следует начинать только лишь для того, «чтобы заложить фундамент не механического и поверхностного, а по-настоящему глубокого и сознательного овладения неродным для учащихся языком» (1972: 60), что он имеет в виду только те ситуации, когда «русский язык не является родным в прямом смысле слова, не является даже вторым родным» (Там же). Иначе говоря, В.А. Аврорин рассматривал родной язык малочисленных народов Севера лишь как инструмент и только инструмент при обучении русскому языку.

Следует особо отметить, что свои теоретические взгляды и практические рекомендации В.А. Аврорин излагал в тот период, когда коренные жители широко использовали родной язык в сферах бытового общения и хозяйственной деятельности, а русский – в сферах всевозможного вида общения с внешним по отношению к ним миром, то есть в тот сравнительно короткий период, когда коренные жители были подлинно двуязычными, а позднее – одни из них начали утрачивать родной язык и пользоваться русским, другие – продолжали пользоваться родным языком, но плохо знали русский. В.А. Аврорин видел все возрастающее взаимодействие родных и русского языков. Видел, что в этом взаимодействии роль русского языка заметно возрастает и задавался вопросом: «Означает ли это, что родные языки народов Сибири уже исчерпали свои возможности и становятся ненужными для их носителей»? Однозначного ответа на этот вопрос дать нельзя. Все зависит от того, о каком народе идет речь. Если иметь в виду некоторые из самых малочисленных народов, то ответ будет положительным. Но в отношении подавляющего большинства представителей остальных народов Сибири, среди которых есть и такие малочисленные народы, как нганасаны, эскимосы и ульчи, ответ может быть только отрицательным» (1967: 31). Совершенно справедливо отметив, что «за годы советской власти родные языки народов Сибири сыграли исключительно важную роль, обеспечив этим народам возможность культурного роста и приобщения к многомиллионной армии строителей коммунизма», В.А. Аврорин явно переоценил их роль в жизни народов Сибири в ближайшем будущем, не сомневаясь в том, «что и дальше, во всяком случае в обозримом будущем, они в дружном сотрудничестве с русским языком будут по-прежнему приносить пользу их носителям» (1967: 31). Однако, вопреки прогнозам В.А. Аврорина, основной тенденцией развития языковой ситуации на Севере стал «не плавный переход от одноязычия к функциональному двуязычию либо многоязычию, а повсеместное вытеснение родных языков русским без стадии двуязычия» (Булатова, Вахтин, Насилов 2003: 8). Повсеместное вытеснение русским языком языков этнических меньшинств объясняется тем, что население, говорящее на этническом языке с такой же легкостью, как и на русском, быстро убеждается, что этнический язык не имеет для них практической ценности, и если старшее поколение в общении друг с другом продолжает пользоваться им, пересыпая свою речь русскими заимствованиями, то в общении с младшим поколением и оно вынуждено прибегать к русскому языку. Сама жизненная практика приводит к тому, что русский язык, доминирующий язык страны, обеспечивающий успешное приобщение не только к русской культуре, но и к культуре мировой, становится все более и более употребительным среди представителей этнических меньшинств Сибири.

Как уже упоминалось, этнические языки малочисленных народов Севера отражали тот уровень культурного развития, знания природы, быта, хозяйственной и промысловой деятельности, который был присущ патриархальной общине. Эти языки обладали грамматической и лексической системами, которые могли полностью обеспечить потребности их носителей в патриархальном прошлом. Но, после Октябрьской революции, пользуясь только

родным языком, эти народности не могли выйти за свои национальные рамки, не могли широко общаться с другими более передовыми народами и рассчитывать на успешное всестороннее развитие, на доступ к богатейшей сокровищнице мировой культуры, искусства, литературы. Именно поэтому они стали осваивать русский язык и на первых порах становились двуязычными, постепенно передавая все новые и новые сферы использования языка русскому, и в конце концов снова становились одноязычными, но уже с русским языком.

Прямая задача образования в России состоит в том, чтобы каждый ее гражданин, в том числе и каждый представитель этнического сообщества, имел возможность овладеть литературным русским языком, языком образованных людей, в той мере, которая позволила бы ему занять положение в обществе, соответствующее его желаниям, интеллектуальному уровню и способностям. При этом естественно, что при выборе языка обучения необходимо исходить из фактической языковой ситуации, из реального соотношения уровней владения этническим и русским языком.

В ситуации, когда во всех регионах компактного проживания эвенков русский язык стал фактически их родным языком и вытеснил эвенкийский практически из всех сфер использования, в том числе из сферы быта и производственной деятельности, когда произошла смена языка и знание русского языка стало преобладающим, ни сдерживать его распространение, ни возрождать искусственными мерами этнический язык в сферах, где он уже вышел из употребления не следует. Процесс смены у целого народа этнического языка регулируется объективными закономерностями и попытки искусственно затормозить или ускорить ход этого процесса бесперспективны. Поэтому, разрабатывая программу ревитализации исчезающих языков и внедряя ее в определенную этническую общность, необходимо отказаться от навязывания этих языков в те сферы, где они уже вытеснены русским языком; во-вторых, осмыслить цели ревитализации языка.

В самом переходе с этнического языка на более развитый в функциональном отношении язык доминирующей нации нет ничего плохого. Ведь язык сам по себе не способен ни сохраняться, ни развиваться в отрыве от его носителей, усвоивших другой язык. Именно объективная потребность в пользовании тем или иным языком обуславливает его сохранность и развитие. Если этнический язык характеризуется узкой сферой употребления и неприспособленностью к внешнему миру, то в такой ситуации и создаются предпосылки для появления общенационального языка, более пригодного для повседневных потребностей общения. В конце концов общенациональный язык начинает обслуживать не только те сферы, которые были недоступны для этнического языка, но и те, которые были для этого языка преобладающими. Поскольку язык рождается тогда, когда возникает реальная потребность в нем, постольку он и исчезает, если потребность его использования отпала. Языки приходят и уходят, но остаются люди и осваивают тот язык, который пригоден для удовлетворения их нужд и потребностей.

Языков в нашей стране не меньше и не больше, чем это обусловлено закономерным историческим процессом и чем этого требуют реальные жизненные потребности живущих ныне больших и малых этнических общностей. Но из всех языков, существующих в стране, доминирующим оказывается тот, который является общим для большинства населения, характеризуется социально регламентированной нормированностью, наличием широкого диапазона функциональных возможностей и стилей, стабильностью и непрерывностью традиций, обязательностью для всех членов коллектива, универсальностью (обслуживание всех сфер общения), наличием устной и письменной разновидности; тот язык, который является наиболее действенным средством приобщения населения этой страны к достижениям русской и мировой культуры, науки, литературы. Все представители этнических меньшинств нашей страны, прекрасно понимая пользу для себя использования единого в пределах страны средства общения, вполне сознательно стремились и стремятся найти такое средство и нашли его в русском языке, который является языком самой крупной у нас нации, языком, на

котором изложены, или на который переведены выдающиеся достижения человеческого разума, языком, с помощью которого можно получить образование. Именно поэтому призывы поборников ревитализации исчезающих языков к созданию особых программ для их возрождения к жизни обнаруживают, на наш взгляд, ничем не оправданную и к счастью неосуществимую попытку вернуть носителей этнических языков в прокрустово ложе функциональных возможностей их языков и культур, то есть вернуть эти народы в их патриархальное прошлое.

Процесс умирания языка того или иного этноса, конечно не означает, что вместе с языком исчезает и этнос, который этот язык обслуживал. Поэтому ученым следует беспокоиться не о судьбе мертвого или исчезающего языка, а о представителях этноса, перешедших на более развитый в функциональном отношении язык. Совершенно очевидно, что, разрабатывая программу ревитализации, ее творцы должны четко осознавать цели и задачи такой программы, ее социальную перспективу, а главное – ее востребованность со стороны тех, для кого эта программа разрабатывается.

Протекающие в наше время как в зарубежных странах, так и в России, процессы этнической ассимиляции отличаются чрезвычайным многообразием характера, форм и темпов. Поэтому и оценка их не может быть однозначной. Кстати, В.И. Ленин резко разграничивал в работах по национальному вопросу понятия естественной и насильственной ассимиляции. Лишь первую из них он считал безусловно прогрессивной: «Кто не погряз в националистических предрассудках, тот не может не видеть в этом процессе ассимиляции наций капитализмом величайшего исторического прогресса» (Цит. по : Бромлей, Подольный 1990: 304). Только контакты между народами помогают человечеству в целом развиваться. Все народы и этносы возникли в результате этнических процессов, в ходе которых важнейшую роль играли переселения, этнические смещения, взаимодействия культур и языков. Прекращение контактов между народами означало бы застой и загнивание. Именно поэтому насильственное подавление естественной ассимиляции – столь же отвратительно и преступно, как насильственная ассимиляция.

Еще в 30-е годы многие ученые пришли к выводу, что единственно реальным путем обеспечения народом Севера равноправием – является их естественная культурная и этническая ассимиляция, под которой подразумевалось включение малых этносов в общую экономическую, социальную и культурную жизнь страны. Поэтому в первые годы существования советского государства особое внимание уделялось роли родного языка в просвещении народных масс. При этом родной язык рассматривался лишь как инструмент, способствующий более успешному овладению этими народами русским языком, с помощью которого только и можно было приобщить народы Севера к подлинным высотам русской и мировой культуры. Здесь следует отметить ту огромную роль, которую сыграло использование родных языков в ликвидации неграмотности, в развитии образования. В наше время, когда практически для всех представителей народов Севера родным языком стал русский, а этнический язык большинством из них утрачен, логичнее казалось бы перестать рассматривать этнический язык в качестве родного и, тем более, в роли инструмента, способствующего овладению представителями этнических меньшинств русским языком.

Тем не менее, некоторые ученые считают, что «сегодня актуальным является сохранение позиции родного языка, так как процесс его утраты за последние годы явно прогрессирует» (Булатова 1997: 52).

Проблемы этнокультурной ситуации, сложившиеся в России у малочисленных этносов Севера, привлекают внимание ученых зарубежных стран, которые с интересом изучают опыт языковой политики, проводимой в нашей стране. Обобщение этого опыта состоялось на одной из международных конференций, проходившей в Москве (сентябрь 1993). По мнению большинства участников этой конференции, «наиболее приемлемым был признан «закрытый» вариант этноса по образцу датской Гренландии, территория которой в начале века

представляла собой своего рода этноэкологический парк, где имелись больница, аптека, специальные моторные суда связи. Там были запрещены частная торговля, ввоз спирта. Без особого разрешения датского правительства к эскимосам не могли приезжать даже иностранцы-путешественники» (Цит. по: Пылаева 2003: 85). Эта идея импонировала и некоторым российским исследователям, которые для решения проблем малочисленных народов Севера предлагают «придать территории проживания эвенков статус национального парка, т.е. приравнять ее к особо охраняемым территориям; всемерно развивать традиционные отрасли хозяйства, в том числе ремесла на основе кооперации; усилить государственную поддержку коренного населения, повысить социальный статус этноса; развивать специализированную медицинскую помощь и профилактическую деятельность среди автохтонного населения, проводить целенаправленную демографическую политику; кардинально изменить систему образования и воспитания, увязать ее с природными дарованиями народа, традиционными отраслями хозяйства, с особенностями этнического природопользования» (Пылаева 2003: 85-86).

Несомненно, что как «закрытый» вариант этноса по образцу датской Гренландии, так и «этноэкологические» или «национальные» парки представляют собой подрумяненный аналог пресловутых резерваций, отведенных для поселения аборигенов страны (в США, Канаде, Австралии и др.) и предназначенных для сохранения в неприкосновенности языков, культур и обычаев автохтонов. К чему привело создание таких резерваций уже известно. Самобытная культура коренных народностей в отведенных резервациях не столько сохранялась и развивалась, сколько ослаблялась, поскольку только контакты с окружающими более продвинутыми в культурном отношении этносами способствует развитию языков, культур и экономики аборигенов. Резервация сама по себе не может уберечь народ и его культуру от изменений, уже хотя бы потому, что консервация слаборазвитых экономик и культур – тоже изменение, только теперь уже изменение к худшему. Язык и культура в резервациях упрощаются искусственно самими условиями жизни в них.

Все народы России, в том числе и народности Севера, – представители России. И значит, каждый из россиян несет в себе ее культуру, представляет обществу характерные черты поведения, речи, традиции ее народа. Эти черты являются этническими, характеризующими этнос, который представляет собой целостную систему, неразрывно связанную с социально-экономическими факторами страны. Признаки этноса объективны: территория, социально-экономический строй, язык, общность культуры. Каждый россиянин, как представитель своего народа, – носитель всего комплекса этнических его особенностей, которые по наследству не передаются, а перенимаются с детства у родителей и других взрослых, от сверстников. Ведь принадлежность человека к тому или иному этносу определяется в конечном счете воспитанием и обучением, в процессе которого прививаются черты той этнической среды, в которой он оказался.

Социально-экономические условия создали в нашей стране предпосылки для быстрого развития процессов межэтнической консолидации, которая неизбежно связана также с ассимиляционными процессами, завершающимися в конечном счете сменой этнической принадлежности и представляющими собой как бы растворение отдельных групп или отдельных представителей одного народа в среде другого, как правило, более многочисленного и более развитого в экономическом и культурном отношениях.

Между тем, процессы интеграции и консолидации народов России некоторые люди подчас воспринимают как угрозу утраты своей национальной самобытности, традиционного уклада жизни, культуры, языка. Быстрое технико-экономическое развитие, сопровождающееся ломкой многих традиционных, зачастую патриархальных, устоев, вызывает у них ностальгию по прошлому, фетишизацию и идеализацию всего прошлого. Находятся и ученые, которые в своих «симпатиях» к аборигенному населению предлагают «оставить в покое» аборигенные группы, «не навязывать» им современные технологии, образование и прочие

«реформы», которые требуют продолжать обучать коренное население этническому языку, который они утратили и который не используется ни в одной из сфер их жизни. Но не следует при этом забывать, что во всем мире этническое своеобразие аборигенных народов ушло или уходит из жизни всюду, кроме отсталых стран, поскольку в этническом своеобразии отражаются объективные признаки этноса – территория, язык, общность культуры, особенно психологического склада. С другой стороны, если этнические контакты аборигенных общностей расширяются естественным образом, если они ведут к проникновению в каждую этническую культуру новых элементов, ведут к постепенно нарастающему увеличению числа смешанных браков, если аборигены утрачивают этнический язык, то все это свидетельствует о том, что эта аборигенная этническая общность растворилась в новой этнической общности, тем самым коренное население Севера, приняв национальное своеобразие россиян, сделало его своим. Ведь национальное своеобразие не наследуется от предков, оно формируется в среде обитания, а большинство составляющих такого своеобразия является общим для народов России. Нельзя не согласиться, что усвоив язык и культуру окружающего их крупного народа, малые народности еще какое-то время могут сохранять некоторые своеобразные элементы и специфические черты культуры своего этноса, но процесс внутриэтнической консолидации неизбежно приводит к сглаживанию и ослаблению различий этнокультурного характера между российскими субэтносами. Как совершенно справедливо отмечает В.М. Алпатов, «в индустриальном обществе независимо от языковой политики языки малых народов, находящихся на доиндустриальных стадиях развития, объективно оказываются в неблагоприятном положении. Любое индустриальное развитие связано с усилением контактов между людьми, развитием социальных связей, ростом миграций» (1997: 109). Поэтому патетическое негодование, связанное с этим процессом и именуемое поборниками ревитализации этих языков никак иначе как «языковой геноцид и этноцид», мы отнюдь не разделяем. Вердикт о жизни или смерти этнического языка выносится не учеными, а самими малыми народами, выбирающими тот язык, который способен в наибольшей степени удовлетворить их потребности во всех сферах использования языка. Конечно, языковая политика государства может в какой-то мере влиять на сохранение или исчезновение того или иного языка малой народности. Но, как правило, в большинстве случаев политика любого индустриального государства направлена на интеграцию народов всей страны через распространение единого для государства доминирующего языка. Как верно подмечает В.М. Алпатов, «единственной попыткой радикально изменить ситуацию и положить в основу языковой политики максимальное удовлетворение потребности говорить на родном языке было «языковое строительство» в СССР в первые два десятилетия после Октябрьской революции. Эта попытка, основанная во многом на утопических предпосылках, не могла быть успешной, особенно как раз в отношении малых народов» (1997: 109-110). Для того, чтобы сохраниться, этнический язык должен подняться на принципиально иной уровень, соответствующий функциональным возможностям языка человека, проживающего в высоко развитом индустриальном государстве. Иными словами, этот язык должен догнать и идти вровень с уровнем общественного развития, материальной и духовной культуры, достигнутый той общественно-экономической формацией, в которой он используется. Естественно, что языки малых народов, которые использовались лишь в сферах быта и производственной деятельности, к такой трансформации не были готовы, и потому вынужденно должны были уступить место языку с неисчерпаемо широкими функциональными возможностями, в том числе в семейной и производственной сферах. Учитывая вышеизложенное, трудно не согласиться с мнением О.В. Раевской, высказанное ею в статье, характеризующей современное состояние одного из малых ретороманских языков в Швейцарии: «Ситуация с литературной деятельностью на малом языке позволяет сделать вывод о том, что патетизация маргинальности и высокая степень ангажированности, неадекватные действительно маргинальному положению малого языка, могут быть не менее опасны для его социальной репутации, чем невнимание или недостаточное внимание к

малому языку со стороны лингвистов, деятелей культуры и политики» (1997: 132). Опасность внешних усилий и благородных пожеланий радетелей сохранения исчезающих языков этнических меньшинств Севера состоит в том, что их усилия направлены не на способствование более полному и глубокому освоению доминирующего в стране языка, а на сохранение языка, по существу, мертвого, представляющего интерес только для лингвистов и историков языка. Иными словами, сторонников ревитализации беспокоит судьба этнического языка, но не воля и желание представителей этноса, для которых более востребованным стал русский язык.

В последние годы написано много работ о вымирании языков малых народов в России, составлено бесчисленное множество рекомендаций по их сохранению и развитию, их также много как сорняков в неухоженном поле. Напротив, редки, или отсутствуют вовсе этносы или их отдельные представители, нуждающиеся в ушедших или уходящих этнических языках. Диагноз, который можно поставить большинству из ныне существующих малых языков народов Сибири, в полной мере совпадает с оценкой состояния ирландского языка, вынесенной Т.А. Михайловой: «Ирландский язык, не являясь в полной мере языком мертвым, находится вот уже сто лет в состоянии своего рода клинической смерти и существует лишь «под капельницей» (1997: 161).

Поставив перед собой цель сохранения и развития исчезающих языков малых народов Севера, сторонники их ревитализации, по всей видимости, не видят четкой социальной перспективы их использования в будущем, их востребованности со стороны тех для кого эти языки пытаются ревитализировать. Например, предлагается обучать этническому языку детей дошкольного и школьного возраста с 1 по 11 класс в регионах, где все дети и их родители владеют русским языком, но не знают этнический. В связи с этим возникает сразу много вопросов. Главный из них – какова цель этого обучения? Ведь ни родители, ни окружающие их друзья этого языка не знают. Известно и то, что никакие усилия школы не в состоянии привить язык детям, родители которых не говорят на этом языке. Кроме того, обучение родному языку должно подкрепляться комплексом культурно-просветительных мероприятий и наличием сфер, в которых можно было бы использовать знание выученного языка, тем самым способствуя сохранению местного языка. Ведь язык не способен сохраняться, и тем более развиваться в том случае, если ему обучают только в школе и не находят применения вне школьных стен. И уж совсем неразумной представляется попытка внедрить обучение этническому языку с опорой на его местные говор и диалект. Поводом для таких попыток послужили утверждения о якобы непреодолимых диалектных различиях между языком определенного говора или диалекта и литературным языком. Во-первых, как уже упоминалось, несмотря на значительную раздробленность эвенкийского языка, каждый из говорящих на его говорах четко осознает свою языковую общность со всеми представителями своего народа. Каждый говорит на своем диалекте, но носителя разных диалектов понимают друг друга. Именно такое взаимопонимание и следует расценивать как общенародность языка. Во-вторых, не следует забывать и того, что первоначально эвенкийский литературный язык, хотя и создавался на базе непского и полигусовского говоров южного наречия, однако по своим нормам литературный язык полностью с ними не совпадает. Те их нормы, которые были не типичны для других говоров и диалектов, в литературном эвенкийском языке не учтены. И наоборот, в литературном языке были представлены наиболее типичные лексические и морфологические нормы других говоров и диалектов. В такой форме литературный язык вполне мог обслуживать как эвенков, говоры которых были положенные в основу литературного языка, так и эвенков, говорящих на других говорах. Такого рода наддиалектный язык не вытесняет диалекты, но вступает с ними во взаимодействие, распределяя между собой сферы использования носителей разных диалектов. При этом диалекты превалируют в повседневной бытовой сфере, а литературный язык постепенно завоевывает все больше и больше сфер (обучение, литература, общение между представителями разных диалектов).

Полноценный статус эвенкийского литературного языка подкреплялся комплексом культурно-просветительных мероприятий, изданием учебной, переводной, оригинальной эвенкийской литературы, фольклорных сборников, представленных сотнями названий. Было издано значительное количество работ, посвященных фонетике, грамматике, словарному составу эвенкийского языка, вышли в свет фундаментальные словари и монографии, представляющие лексическую и грамматическую системы литературного эвенкийского языка. Эвенкийский литературный язык преподавался и преподается в школах и некоторых вузах страны. Все это, несомненно, способствовало постепенному укреплению позиций эвенкийского литературного языка в деле интеграции, взаимного приспособления, расширения сфер использования, некоторому сглаживанию и нивелировке диалектных различий между литературным языком и его многочисленными говорами. Тем не менее, следует признать, что «литературный эвенкийский язык в настоящее время еще не стал нормированным наддиалектным языком, которым в равной степени владели бы эвенки во всех регионах их проживания. Процесс становления литературного языка среди эвенков оказался недостаточным для полного формирования его норм и в особенности практики применения» (Булатова 1997: 52). И все-таки преимущества, приобретаемые от знания эвенкийского литературного языка, намного больше тех, которые дает знание только языка местного говора, поскольку такое знание дает возможность представителям эвенков разных регионов наладить общение друг с другом. Помимо этого, обучение учеников языку говора должно вызвать неизбежные трудности, связанные с отсутствием словарей и грамматических исследований, в полной мере освещающих лексическую и морфологическую системы говора. Не следует забывать и о том, что говоры восточного наречия, возникли в результате смешения говоров северного и южного наречий эвенкийского языка, и впоследствии испытывали на себе воздействие со стороны друг друга, связанное с постоянным перемещением их носителей из одного региона в другой. Особенно заметно этот процесс сказался на зейском говоре, связи которого с другими говорами не прошли бесследно. Кроме того, несмотря на сравнительную молодость литературного языка, лексика его уже успела проникнуть в зейский говор, влияние литературного языка заметно отразилось также на фонетической и грамматической системах зейского говора. В результате в этом говоре мы имеем хаотичное переплетение фонетических особенностей говора южного и северного наречий. В настоящее время зейский говор представлен как неустоявшейся грамматической системой, так и довольно подвижной лексической структурой, совмещающими признаки языков самых различных говоров эвенкийского языка.

Стремление замкнуться в рамках своего говора чревато не только его территориальной и функциональной ограниченностью, но и ведет к разобщению этнической культуры нации, к застою и провинциализму, подрывает базу единых черт в культуре. Тем самым подрывается процесс внутриэтнической консолидации эвенков, который призван проявляться в сглаживании различий между региональными группами этноса. И наконец, нецелесообразность обучения детей языку местных говоров обусловлена и тем обстоятельством, что «для значительной части детей и молодежи амурских эвенков родной язык воспринимается как иностранный. Нет его знания с детства, он почти не используется в семье, нет языковой среды для общения» (Пылаева 2003: 68).

Социально-экономические преобразования создали в нашей стране объективные предпосылки для быстрого развития процессов межэтнической консолидации, они же обусловили ассимиляционные процессы, завершающиеся в конечном счете сменой этнической принадлежности и языка малых народностей Сибири. Попытки искусственно замедлить или ускорить ход этого процесса бесперспективны. Ведь сами народности без какого-либо принуждения и осознанно стремятся овладеть русским языком, справедливо видя в нем самое надежное средство своего культурного роста. Продолжать навязывать им их этнический язык в те сферы, где уже прочно обосновался русский язык, ставший их родным языком, не

следует. Напротив, нужно заботиться о создании наиболее благоприятных условия для успешного овладения им, учитывая этническую среду, в которой он используется.

Поскольку линия языковой преемственности поколений внутри эвенкийских языковых коллективов практически повсеместно прервана и ввиду того, что эвенкийский язык фактически вытеснен из сфер его использования русским языком, постольку шансов на его сохранение после смерти нынешних носителей эвенкийского языка остается ничтожно мало. Именно поэтому необходима срочная максимально полная фиксация пока еще сохранившегося языкового и фольклорного наследия, что позволит эвенкам, сохранившим память о своем этническом происхождении, получить представление об уникальных особенностях своего языка и культуры предков.

## Литература

**Аврорин 1967:** *Аврорин В.А.* Развитие языков народов Сибири в советский период // Известия СО АН СССР. Серия общественных наук. 1967. № 11, вып. 3. С. 21-32.

**Аврорин 1972:** *Аврорин В.А.* Двужычие и школа // Проблемы двужычия и многоязычия. М., 1972. С. 49-62.

**Аврорин 1973:** *Аврорин В.А.* Роль родного и русского языков в культурном подъеме народа Севера // Известия АН СССР. Т. XXXII. 1973. № 6. С. 503-512.

**Аврорин 1975:** *Аврорин В.А.* Проблемы изучения функциональной стороны языка. Л., 1975. 276 с.

**Алпатов 1997:** *Алпатов В.М.* Судьба айнского языка // Малые языки Евразии: социолингвистический аспект. М., 1997. С. 109-115.

**Бромлей, Подольный 1990:** *Бромлей Ю.В., Подольный Р.Г.* Человечество – это народы. М., 1990. 392 с.

**Булатова 1987:** *Булатова Н.Я.* Говоры эвенков Амурской области. Л., 1987. 168 с.

**Булатова 1997:** *Булатова Н.Я.* Эвенкийский язык и его региональные варианты в социолингвистическом аспекте // Малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока. СПб., 1997. С. 42-53.

**Булатова, Вахтин, Насилов 1997:** *Булатова Н.Я., Вахтин Н.Б., Насилов Д.М.* Языки малочисленных народов Севера // Малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока. СПб., 1997. С. 6-27.

**Булатова 2002:** *Булатова Н.Я.* Эвенкийский язык // Языки народов России. Красная книга. Энциклопедический словарь-справочник. М., 2002. С. 267-272.

**Бурыкин, Парфенова 2003:** *Бурыкин А.А., Парфенова О.С.* Эвенкийский язык // Письменные языки мира: Языки Российской Федерации. Социолингвистическая энциклопедия. Книга 2. М., 2003. С. 640-666.

**Быкова, Пылаева 2003:** *Быкова Г.В., Пылаева О.Б.* Сфера природного в национально-языковой специфике русского и эвенкийского языков. Благовещенск, 2005. 134 с.

**Василевич 1948:** *Василевич Г.М.* Очерки диалектов эвенкийского (тунгусского) языка. Л., 1948. 352 с.

**Василевич 1958:** *Василевич Г.М.* Эвенкийско-русский словарь. М., 1958. 802 с.

**Иванов 1990:** *Иванов Вяч.Вс.* Мертвые языки // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. 686 с.

**Михайлова 1997:** *Михайлова Т.А.* К проблеме стандартизации современного ирландского языка // Малые языки Евразии: социолингвистический аспект. М., 1997. С. 160-178.

**Нерознак 2002:** *Нерознак В.П.* Языки малочисленных народов России: проблемы экологии и ревитализации // Языки народов России. Красная книга. Энциклопедический словарь-справочник. М., 2002. С. 5-12.

**Пылаева 2003:** *Пылаева О.Б.* Об исчезающем языке амурских эвенков // Амурские эвенки: Большие проблемы малого этноса. Сборник научных трудов. Вып. 1. Благовещенск, 2003. С. 58-102.

**Раевская 1997:** *Раевская О.В.* Современное положение ретороманского в Швейцарии // Малые языки Евразии: социолингвистический аспект. М., 1997. С. 126-133.

**Федоров 2010:** *Федоров А.И.* О состоянии языков малочисленных народов Севера и Сибири в начале XXI века // Наука в Сибири, № 11 (18 марта 2010 г.). С. 10.

-А-

**ā!ā!ā!** межд. стой (окрик на оленя).

**ā-** спать, поспать, переспать; **би-кэ горово-гу ам?** я долго спал?; **эргэчинду иңинду этэн-ни арэ на таком морозе не поспишь;** **Кира долбо эрут ачан ночью Кира спала плохо;** **куңакар интернатту аят авкил дети в интернате спят хорошо;** **минду адав букэл! дай мне поспать!;** **аят адекэл! спокойной ночи!** (букв.: спи хорошо); **нуңан аят адерэн он сладко спит.**

**абонемент** абонемент; **книгалва абонементыт гадями получать книги по абонементу.**

**аборт** аборт; **◇ һутэви бурими сделать аборт;** **Маша һутэви бурирэн Маша сделала аборт.**

**абрикос** абрикос; **Миша абрикосва дептэн Миша съел абрикос.**

**абул I** недостаток, нехватка.

**абул II** 1) недостаточный; 2) заморенный, худой, тощий.

**абул-** 1) не доставать, не хватать (кого-л., чего-л.); **нуңандун иргэн абулчан смекалки ему не хватило;** **мучуктэду дылача абулчан хвое не хватило солнца;** **дробь абуллан дробь не хватило;** **уси һэркэвунду абулча ремешка не хватило на завязку;** 2) отсутствовать; 3) уменьшаться (о запасах); 4) не насыщаться; 5) тощать; **ңинакин абулчан собака совсем отоцала;** 6) не дойти до места; **би абулим я не дошёл до места.**

**абулив-** израсходовать; **би дробилди абуливум я израсходовал дробь.**

**абуливун-** испытывать недостаток (в чем-л.).

**абуливут-/ч-** не доставать, не хватать; **гиркилэнду нюңнякилду илан нюңнякил абуливутчачатын в дружной стае гусей не доставало трёх птиц.**

**абулит-/ч-** не хватать, не доставать; **синду экун-да абулитчаран? чего же тебе не достаёт?;** **эда-ка һуңтулду бикичилду дептылэ абулитчавки? а почему в других местах не хватает корма?;** **патронил кэтэрэ абулитчаңкитын патронов часто не хватало;** **машинава анадатын энэсилтын абулитчачатын у них не хватило сил сдвинуть машину.**

**абулитчарй** недостаток; **бэел-дэ муктэ абулитчариван мэдэтчэчэтын недостаток влаги испытывали и люди;** **ңиду-дэ абулитчариңилин бивкил у каждого есть свои недостатки.**

**абуличин** недостаток; **бутуннуду сочинениелду умукон таргачин абуличин бисин во всех сочинениях один и тот же недостаток.**

**абулчā** голодный.

**āv-** 1) спать; **хуңту бикитту эвкэ аврэ в чужом доме не спится;** 2) быть спящим; **он-ка дюдус авден? как же в твоём можно спать?** (букв.: ... быть спящим).

**ав-** 1) мыть; **Маша ңалэви, тадук дэрэви авчан Маша вымыла лицо и руки;** **нуңан, дэрэ-ви авдави, нян мутки һуюргэчэн он снова склонился над водой, чтобы умыть лицо;** **омолгичан никимняви авран мальчик вымыл шею;** 2) мыться, умываться; **һунаткан авча бичэн девочка умылась;** **минду би авдав букэллу! дайте мне умыться!;** 3) размывать; **һэгды му бира эмкэрвэн авдяран большая вода размывает речной берег;** 4) вытирать(ся).

**авāһи** 1) чёрт, дьявол; **эвэнки амакадукви авāһи байвэн сарэн эвенк знал от своего деда о богатстве чёрта;** 2) злой дух; **агиды авāһи агиду бивки злой лесной дух обитает в лесу.**

**авгӯ** который, какой; **авгуду предложениеду бэеткэндули гунмувчэ? в каком предложении говорится о мальчике?;** **авгува оронмо си намачас? которого оленя ты навьючил?**

**авгун-** вянуть; **чукал авгунчал** *травы завяли.*

**авгунчā** увядший, высохший, пожелтевший; **авгунча чалбан** *пожелтевшая берёза.*

**август** август; **август бега оран** *наступил август; августту ороп бургувкил в августе олени бывают жирными.*

**августты** августовский; **коңномо иңиничу августты долбони бурудери осиктачил очан** *наступила чёрная, прохладная августовская ночь с падающими звёздами.*

**авданна** лист (растения); **лэлбукэдери лист** *трепещущий лист; чалбар, ирэктэл авдан-налтын бирали эендечэтын по реке плыли листья березы и лиственницы.*

**авданнакāн** листок, лепесток (растения); **чалбан авданнакарин ичэвулчэтын** *показались березовые лепестки.*

**авданначī** лиственный; **авданначил мол** *лиственные деревья.*

**авдун** 1) берлога; **эхэкэ, аювча бинэ, авдундуви һуклэдерэн** *медведь лежит сытый в берлоге; эхэкэ авдунави оран* *медведь сделал себе берлогу; 2) нора; чиңирикэл авдундулавар ирэ* *мыши ушли в свои норы; 3) гнездо; тураки авдунави оран* *ворона соорудила себе гнездо.*

**авиаразведка** авиаразведка; *ср. дэгдери гэлэктэвун.*

**авиатор** авиатор; *ср. дэгиктэмни.*

**авиация** авиация; **гражданскэй авиация** *гражданская авиация; тарил самолётылва “дэкиит авиацият” гэрбитчэңкитын* *такие самолёты называли “малая авиация”;* **ачинңидяри авиация** *истребительная авиация.*

**авкйт/ч-** 1) баня, умывальня; **куңакар авкитту авдяра** *ребята моются в бане; 2) умывальник; магазинду авкичил биһи* *в магазине есть умывальники.*

**āвлан** 1) поляна, лужайка; **бу авландула истав** *мы добрались до поляны; эр дюл авланду овчал* *эти дома построены на лужайке; 2) безлесное чистое место.*

**авлāн-** 1) расстилаться (о равнине); 2) превращаться в поляну (после очистки леса).

**авланңī-** превращать лесной участок в поляну.

**авласаг** 1) поляна; 2) редколесье.

**авса** 1) сумка (женская рукодельная); 2) короб, коробка, ящик; **букэл минду авсави окошкоду бидеривэ** *дай мне ящик, который стоит на окне; энинми нёкчоророн авсави гамнак* *мать наклонилась, чтобы взять короб.*

**авсак** чехол для колыбели; **экинми авсаква уллирэн** *сестра сшила чехол для колыбели.*

**авсакāн** ) туюсок, лукошко; **умукин талума авсакэнмэ умуктачива урэчэн** *её гнездо наполнило берестяное лукошко с яйцами; 2) коробок, коробочка, ящичек; этыркэн силим-кунмэ сэлэмэвэ авсаканмэ дамгачива урисинчэн* *старик достал узкую жестяную коробочку с табаком.*

**автобус** автобус; **автобус бикиттулэвун эмэрэн** *автобус прибыл в наш посёлок.*

**автобуснай** автобусный.

**автобусты** автобусный.

**автомат** автомат; **бэеткэн мирэдун омакта автомат** *локучадячан на плече у мальчика висел новенький автомат; Тима самудячан он билетнай автомат* *хавалдяриван Тиме хотелось знать, как работает билетный автомат.*

**автоматической** автоматический; **бутунну московскаил телефонил провадалтын автоматической**дула станцияла **Һэнэвувчэл** провада всех московских телефонов подходят к **автоматической телефонной станции**.

**автоматчик** автоматчик; **синңи аминни иланнюн автоматчикилнюн** эр дюла инчэчэн **твой отец с тремя автоматчиками прорвался к этому дому**.

**автомашина** автомашина; **нуңартын автомашиная эчэтын ичэрэ** они не видели автомашины.

**автомобиль** автомобиль; **площадьту бээлвэ Һэнэвдерил автомобиллил илитчачатын на площади** стояли легковые автомобили.

**автомобильды** автомобильный; **автомобильды дявучавун** автомобильный руль; **автомобильды завод** автомобильный завод.

**автомобильни** автомобильный; **автомобильни тэгэткичин** автомобильное сидение.

**автономия** автономия.

**автономнай** автономный; **автономнай национальной округ** автономный национальный округ; **бу Эвэдыду автономнайду округту бидерэв** мы живём в Эвенкийском автономном округе.

**автор** автор.

**авторды** авторский.

**авторитетычи** авторитетный; **нуңан авторитетычи биһин** он пользуется авторитетом (букв.: он авторитетный).

**авторни** авторский; **авторни правон** авторское право.

**авувкән-** вымыть; **нуңанман авувканэ** они его вымыли.

**авувӯн** умывальник.

**авувчā** вымытый; **Һинакинмун авувча, игдывча** наша собака вымыта и расчёсана.

**авулā-** 1) надевать; **би авунми авулам** я надел шапку; 2) носить шапку, быть одетым в шапку; **Миша авулача авунми Миша одет в шапку**; **этыркэн авунми авулача** старик носит шапку.

**авулāв-** одеть (на кого-л. шапку); **омолгичанма авулавкал** одень мальчику шапку.

**авулāвкән-** одевать (на кого-л. что-л. в качестве головного убора); **Маңи Һәркит нуңанман авулавканэн** Манги одел ему на голову штаны.

**āvуми** старая шапка.

**āvун** 1) шапка; **энинми авунма уллирэн** моя мама сшила шапку; **би авунми авулам** я надел шапку; **энин Һутэви авунман тэтывкэнэн** мать заставила сына надеть шапку; **омолгичан авунми тэтчэдерэн** мальчик носит шапку; **дылдун коңномо нечуксэмэ авун, синңигэчин, биһин** у него на голове кожаная чёрная шапка, как у тебя; 2) фуражка; **аминин омкотови авундиви арпулилчан** его отец начал обмахивать фуражкой лоб; 3) шляпа; **аһи авунми тэттэн** женищина надела шляпу.

**авуңки** баня.

**авуптын** 1) стружка, мочалка (для вытирания посуды); **эни тыгэлвэ авуптынди булдерэн** мать моет посуду мочалкой; 2) полотенце.

**āvучи** в шапке, одетый в шапку; **авучи омологичан дюлави ирэн** в дом вошёл мальчик, одетый в шапку.

**āг** рыбий пузырь; **аминми агва оллодук лувусинан** отец вытащил из рыбы пузырь.

**агды** 1) гром; **агды эчэн долдывра** грома не было слышно; **агды агдыран** прогремел гром; 2) гроза; **агды агдырка?** может гроза ударила?; **дяпканцаду агдыт тыкивчэ мо бидечэн** на опушке лежит поваленное грозой дерево; 3) молния; **умнэт Артём иргэдун агдыгачин** **Һимама дял очан** внезапная мысль, словно молния, пронеслась в мозгу Артёма.

**агды-** 1) греметь, грохотать (о громе); **агды горово агдыран** гром гремел долго; 2) ударить (о грозе).

**агдыл-** 1) загреметь, загрохотать (о громе); **сот агдылан** сильно загремел гром; 2) начаться (о грозе).

**агдырй** с прит. суф. удар грома.

**агдысин-** грянуть, прогреметь (о громе).

**агй** 1) тайга, лес (на равнине); **бэе агия ачин эңэтын бирэ** человек без тайги не проживёт; **сиги агиду дюр иңтылгур билчэтын** в глухом лесу поселились две совы; 3) чаща; **агиду иргичи, тэкэрэвчэ эһэкэт, һукләдерэн** в чаще лежит волк, растерзанный медведем; **◇ агива** этэчимни лесник; **агива этэчимни пэқтырэвунми анчандячан** лесник вскинул ружьё.

**агйгән** житель тайги.

**агйды** 1) таёжный, лесной; **агиды бадара** лесной пожар; 2) дикий (о флоре и фауне); **агиды яблоня** дикая яблоня.

**агйкән** лесок, перелесок; **агикар чагидадутын нян нэктэрил очатын** за перелесками снова открылись поля; **дэ́кэ́кэр агикар ичэвулчэтын** появились небольшие перелески.

**агйкта** 1) трава (сухая болотная, используемая на стельки); 2) стелька (из сена, травы или сена).

**агил-** обойти, объехать, миновать; **этыркэн ирэктэвэ агиллан** старик обошёл листовенницу.

**агилдяна** мимо, минуя, обходя; **нуңан һэгдылвэ дёлолво агилдяна нэнэрэн** он прошёл, обходя большие камни.

**агйңй** лесной; таёжный; **эрил дэ́кэ́карва агиңилва куликарва чивкачар дьяваксияңкитын** птички старались изловить этих маленьких лесных червячков.

**агитатор** агитатор; **агитаторил бутунну эңэситвэр угирңэтын һававэр** агитаторы должны усилить свою работу.

**агитация** агитация; **синматкит олдыракин агитация** предвыборная агитация.

**аглан** аглан; **агланду чукал балдыдыра** на поляне растут цветы.

**агроном** агроном; **Маша агроном оран** Маша стала агрономом.

**адага-** 1) отпрянуть, отскочить, увернуться; **этыркэн бэеткэрвэ мавучивки, тариңитын адагавкил** старик ловит мальчиков арканом, а они увёртываются; 2) шарахнуться; **Амака Иңин бэюндук адагачан Дед Мороз** шарахнулся от лося.

**адагав-** дать возможность увернуться.

**адагакйт/ч-** увёртывание; **этыркэн адагакитва алагудяран** старик обучает увёртыванию (от стрел, аркана и т.п.).

**адагӯ-** отскакивать, увертываться (от удара, от стрелы и т.п.).

**адарай** настил на нартах.

**а́девки** спящий.

**āденэ** во сне; **нуңан аденэ турэтгэрэн он во сне разговаривает**; **аденэ, би игдывэ эчэв долдыматтэ во сне я даже не слышал шума.**

**āдерй I** спящий; **нуңан адерива омологичанма ичэрэн он увидел спящего мальчика**; 2) сонный; **бултамнил минэ бакадяңатын, адеривав вадеңатын охотники найдут меня, сонного, и убьют.**

**āдерй II** сон, спаньё; **мунду нуңартын адеритын ая бичэн нам был на руку их сон**; **Павел адериватын эчэн мэдэрэ Павел не заметил, что они спят** (букв.: ...не заметил их сна).

**администрация** администрация; **тар таткитту администрация хутэлин татчаңкитын в той школе учились дети администрации.**

**адрес** адрес; **эр адресули нэнэгэт давай сходим по этому адресу.**

**адъютант** адъютант; **би адъютант бийим я – адъютант.**

**ады 1)** сколько; **школаду ады куңакар бийи? сколько детей в школе?**; 2) какой; **ады анңанилды? сколько тебе лет?** (букв.: сколько твоих лет?).

**ады-вал** несколько; **ады-вал инэңил илтэнэ прошло несколько дней**; **ады-вал иргичил мо дагадун тоготчочотын около дерева сидело несколько волков**; **анңидала нян ады-вал дэгил кургинэчэтын справа вспорхнуло ещё несколько птиц.**

**ады-дā 1)** несколько; **нуңан кэтэрэ адыла-да долбонила умнэт эчэ арэ он часто не спал по нескольку ночей подряд**; 2) *при отриц.* несколько; **нуңан адыва-да эчэ гарэ он несколько не взял**; 3) сколько бы то ни было.

**адыкākүн** очень мало, совсем немного; **адыкакун никил дэгиллэ очень мало уток улетело.**

**адыкāн ~ адыкүн 1)** несколько, немного, мало; **элэкэсипты бэе адыканмэ садечан первобытний человек знал мало**; **Гороткуду Северду со адыкун таткичил бичэтын на Крайнем Севере было очень мало школ**; **времяв адыкун у меня мало времени**; 2) недолго.

**адыкүнди** слегка, немного, мало; **нуңан огурцилва адыкунди мут уңкуттэн он слегка полил водой огурцы**; **эр адыкунди хунгутмэр дюдук это мало чем отличается от дома.**

**адыкүтмар ~ адытмар** меньше.

**адыл 1)** сеть (рыболовная); **би адылит кэтэвэ оллолво дявам я наловил сетью много рыбы**; **ами адылви тулэрэн отец забросил сеть**; **хунаткар эвинмэ “адыл” эвидерэ девочки играют в игру “сеть”**; 2) паутина; **атаки адылъяви оран паук сплёл паутину.**

**адыл-** забросить, поставить сеть.

**адылиң-** плести сеть; **омологичан адылиңдяран мальчик плетёт сеть.**

**адылит-/ч-** 1) ловить сеть (рыбу); **тарилду биракарду окин-да оллоло адыличивкил в тех речках рыбу всегда ловят сетью**; 2) забросить сеть; **адыличилдавэр оллав мы приготовились забросить сеть.**

**адылитчарй** промышляющий сетью; **нуңан бэевэ бакаран адылитчарива оңочотви она повстречала человека в лодке, промышляющего рыбу.**

**адылла ~ адылда** сколько дней; **адылда илтэнэ? сколько дней прошло?**; **адыллава би эду бийим? сколько же дней я здесь нахожусь?**

**адылла-вал** несколько (о днях); **адыллали-вал (инэңилдули) минду омакта компьютер одяңан через несколько дней у меня будет новый компьютер**; **бултамни адылла-вал (инэңилвэ) амаски хелакива варэн охотник несколько дней назад убил куропатку.**

**адыллākāн 1)** недолго; 2) несколько дней.

**адыллапты** 1) сколько дней тому назад; **адыллапты тар бичэн?** сколько дней назад это было?; 2) временный.

**адылмй** старая сеть (рыболовная); **би адылмиви нодам** я выбросил свою старую сеть.

**адылңāt** нитки для сети; **эни адылңатъя уникиттук гаран** мать купила на рынке нитки для невода.

**адың- I** сколько дать (по количеству).

**адың- II** уменьшить.

**адыңнала-** сколько штук животных добыть.

**адырā** 1) сколько раз; **адыра си эрил цифралва дукучас?** сколько раз ты написал эти цифры?; 2) несколько раз, неоднократно; 3) иногда; **адыра няма тыгдэ тыгдэдерэн** иногда идёт тёплый дождь.

**адырā-вэл** несколько раз; **гивчэн нэлучэнэ адыра-вэл гиранчан кабарга** несмело сделала несколько шагов (букв.: ...несколько раз шагнула).

**адырā-дā** 1) несколько раз, неоднократно; **орон адыра-да уркэлэ эмэңкин** олень несколько раз подходил к двери; 2) при отриц. ни разу; **нуңан мые адыра-да эчэн эмэврэ** она ни разу не принесла воды.

**адырāкāн** несколько раз, редко; **иңтылгун адыракан дэктылэтви арпулисна, олговчавэ бэйңэткэнмэ боконивки** сова в несколько взмахов настигает зазевавшегося зверька (букв.: несколько раз взмахнув крыльями...).

**адырāкāt** много раз, неоднократно; **амакав уңкиттукви адыракат туксадяңкин** мой дедушка много раз сбегал из ссылки.

**адырāтыкин-дā** несколько раз; **нуңан Тургеневңилва дукуналван адыратыкин-да таңивандечэн произведения Тургенева** он перечитывал несколько раз.

**адыт** на сколько; **инженер-технолог нюңидеңкин адыт оналватын һивэми инженер-технолог** указывал на сколько обтачивать изделия.

**адытал** по сколько; **адыталва книгалва нуңартын гара?** по сколько книг они взяли?

**адыткū** который (по счёту).

**адытмар** меньше; **эр анңаниду улукил адытмар ора** в этом году белки стало меньше.

**адытын** который (по счёту).

**адычй** 1) сколько лет (букв.: скольколетний); **си адычи биһинни?** сколько тебе лет? (букв.: ты скольколетний); 2) сколько стоит; **си адылис адычи?** сколько стоит твоя сеть?

**аё** здоровье; **он аёс биһин?** как твоё здоровье?; **аёв ая биһин** здоровье у меня хорошее.

**аё-** 1) выздороветь, поправиться, вылечиться; **орор аёчатын олени** выздоровели; **нуңан, бумуксэ, аёран он, поболел, поправился**; 2) зажечь; **тугэниду дэктылэн аёран** за зиму крыло у неё зажигло; 3) улучшаться; **товарил** качеством **аёча** качество товаров улучшается.

**аёвкāн-** 1) вылечить; 2) дать зажечь; **ңанмактал һуелвэн этэрэ аёвканэ** комары не дадут зажечь его ранам; 3) успокоить.

**аёвкйт/ч- ~ аёвкакйт/ч-** оздоровительный; **аёвкакит һава** оздоровительная работа.

**аёчā** 1) выздоровевший; **аёча һунаткан эвидерэн** выздоровевшая девочка играет; 2) здоровый.

**азбука** азбука; **бэеткэн азбукава таңдерэн** мальчик читает азбуку.

**айв-** 1) быть спасённым; спастись; 2) быть вылеченным; вылечиться.

**айвкян-** вылечить; **этыркэн халгандун кэпэвэ аичимни аивканэн** врач вылечил нарыв на ноге у старика.

**айвна** с прит. суф. спасение.

**айвчā** спасённый; **бэет аивча куңакан ребёнок, спасённый мужчиной; аивча чипича моду дочан** спасённая птичка взлетела на дерево.

**айлды-** оказывать взаимную помощь.

**айнаңнэ-** пресмыкаться (перед кем-л.).

**айт-/ч-** лечить; **аичимни, би сот бумулим, аиткал доктор, я сильно болен, полечи меня; бумуллэкин, нуңанман санаторийдула аиттан уңнэ** когда он заболел, его послали лечиться в санаторий.

**айткйт/ч- I** 1) больница; **нуңартын бэеткэнмэ аиткиттула ңэнэврэ** они отвезли мальчика в больницу; **эвтэммэ аиткитту аичивкил туберкулез лечат в больнице;** 2) здравоохранение; **правительство аиткитту Северду кэтэвэ карчива бувки** правительство тратит на здравоохранение на Севере большие средства.

**айткйт/ч- II** лечебный, врачебный, больничный; **аиткичил бикичил** лечебные пункты; **аиткит бе** больничная койка; **аиткичил итыл** больничные порядки.

**айтчарй I** 1) лечащий; 2) медицинский; **аитчарил һавамнул** медицинские работники.

**айтчарй II** с прит. суф. лечение.

**айчивун** лекарство; **би аичивунма гам** я купила лекарство; **би аичивунми умим** я выпил лекарство.

**айчил-** начать лечить; **ветеринар мурын һалганман аичилчан** ветеринар начал лечить ногу лошади.

**айчимнй** врач, доктор; **аичимни бутуннувэ ичэлудерэн доктор** всех осматривает; **би аичимни одави татчаңав** я выучусь на врача.

**айчин** помощь, спасение; **бэелвэ медицинскэй аичин аяңивча** улучшилась медицинская помощь населению.

**ай-** 1) спасти, выручить, помочь; **бу куңаканмэ айрав** мы спасли ребёнка; **аминни бэелвэ айчан** твой отец спас людей; **нуңан иргичиткэрвэ айран** он спас волчат; 2) поправить; **агива этэчимни лампа фитильван айчан** лесник поправил фитиль в лампе; **мит эрэ эһиткэн айдяп** мы сейчас это дело поправим; 3) лечить, вылечить; **аичимнил эргэчирвэ энундерилвэ эңкитын аира** врачи таких больных не лечили.

**айва** айва; **би грушава-да айванюн умунупкидечэв** я скрещивал грушу с айвой.

**айдан** шум, гам.

**айдан-** шуметь, спорить; **бэел айдандяра толпа шумит; аһал айдандярэ** женщины шумят; **аһал айдандяра, дяргаматчара** женщины спорят, препираются.

**айдяк** спасение.

**айкйт/ч-** больница; **акари айкитту бидерэн сумасшедший** находится в больнице.

**айна** с прит. суф. спасение, избавление; **эр-кэ чивкачан минэвэ кирандук айналиви кэнедерэн** а ведь эта птица благодарит меня за то, что я спас её от орла (букв.: ...благодарит за своё спасение).

**айнаңнэ-** угождать, льстить.

**āk-** причалить; **бу даккиттула актав** мы причалили к пристани.

**акā** *обрац.* 1) брат (*старший*); 2) дядя, дядюшка (*младший брат отца, матери*); **здравствуй, ака Лёва!** *здравствуйте, дядя Лева!*; **эр** *ответ* **Костя акадукин эмэчэ** *это пришёл ответ от Костиного дяди*; **ака Вася, си минэвэ агитки гакал дядя Вася,** *возьмите меня в тайгу*; 3) *разг.* обращение к взрослому мужчине вообще, а также к мужчине, более старшему по возрасту.

**академик** академик; **Паша академик одяңан Паша** *станет академиком.*

**академия** академия; **наукал Академиятын Академия наук.**

**акāри I** 1) глупый, бестолковый; 2) сумасшедший, помешанный; **Филипп акари оча Филипп** *стал помешанным.*

**акāри II** 1) дурак; **акарилва айкитту аичивкил дураков** *лечат в больнице*; 2) сумасшедший; **акари айкитту бидерэн** *сумасшедший лежит в больнице.*

**акāрил-** *сойти с ума*; **омолги акарилча** *парень сошёл с ума.*

**акация** акация; **бу тулгидэдувун акация балдыдяран** *у нас во дворе растёт акация.*

**акварельнай** акварельный; **бу акварельнай краскат онёчовун** *мы раскрасили акварельной краской.*

**акй** *обрац.* брат, братец (*к старшему брату, к дяде*); **аки, эмэкэл эртыки!** *братец, иди сюда!*

**акйвун** пристань; **нуңан акйвунма истан** *он добрался до пристани.*

**акйн** *с прит. суф.* 1) брат (*старший*); **акнилви эмэрэ** *мои старшие братья приехали*; **акинны аичимни одакин, бу бутунну урундерэв** *если твой брат станет врачом, мы все будем рады*; **мундулэ эдыв акинин ирэмэрэн** *к нам в гости приехал брат мужа*; **акинми эвикэнмэ оран** *мой брат сделал игрушку*; **нуңан гунчэчэн нуңан акинин телефондули гундеривэн** *она подумала, что по телефону говорит её брат.*

**акйнасалгачинди** по-братски.

**акйндыгү** старший (*из сыновей, братьев и других родственников мужского пола*); **акиндыгу гэрбин Торганэй бичэн** *имя старшего брата было Торганэй.*

**акйндымар** старшие, постарше (*о братьях*).

**акйнңи** 1) братнин (*принадлежащий брату*); 2) дядин (*принадлежащий дяде*); **акинңи Сержаңи ңинакиннин эниткэн балдычан** *собака дяди Серёжи не так давно оценилась.*

**акййт/ч-** спальня; **акит аяма овча** *спальня вышла на славу.*

**акййя!** *обрац.* братец!

**аккййт/ч-** причал, пристань; **мит аккитту бакалдыдят** *мы встретимся на причале*; **теплоход аккиттук сурурэн** *теплоход отошёл от пристани.*

**аккумулятор** аккумулятор; **моторкан аккумулятордук һавалдявки** *моторчик работает от аккумулятора.*

**акробат** акробат; **экун эр эргэчин акробат?** *это что за акробат?*

**акта-** *кастрировать* оленя.

**актакй** *кастрированный* олень.

**акталан** человек, умело *кастрирующий* оленей.

**актамнй** *специалист по* *кастрации* оленей.

**актарй** *занимающийся* *кастрацией* оленей.

**ал-** 1) *принимать, брать*; 2) *отбирать.*

**ала** 1) лямка (в оленьей упряжке); **Клава алава оран** Клава сшила лямку; 2) хомут.

**алагй-** запрягать; **ами оронми алагиран** отец запряг оленя.

**алагү-** 1) учить, обучать; 2) советовать.

**алагүв-** 1) учиться, обучаться, заниматься учёбой, выучиться; **нуңартын алагувчатынка, би-кэ алагувдяңа биһим** они ведь выучились, а мне ещё учиться надо; **куңакар таткитту алагувдяра** дети учатся в школе; **нуңан аһуканмэ-вэл гимназияду алагувдячан** он какое-то время учился в гимназии; 2) заимствовать; **нуңан бутунну савкави Сашадук алагувдяңкин** весь свой опыт он заимствовал у Саши.

**алагүвдяна** с прит. суф. учение, обучение, учёба; **нуңан эһиткэн амаски алагувдянаду-кви аятмарит алагувудяңаңин** сейчас он должен учиться лучше, чем учился раньше (букв.: ...лучше от своей прежней учебы).

**алагүвдяри I** учащийся, обучающийся; **эр таткитту алагувдярил куңакар окин-да ту-лилэ биңнэрэ** дети, обучающиеся в этой школе, всегда на улице.

**алагүвдяри II** с прит. суф. учёба, обучение; **бу алагувдяривун аят нэнэдерэн учёба** у нас идет хорошо; **нуңан часки һелакиткар һуктыкитту алагувдяриватын этэчэн ичэт-чэми** он не стал дальше смотреть, как цыплята куропатки будут учиться бегать (букв.: ...не стал смотреть на обучение цыплят бегу).

**алагүвкйт/ч-** 1) школа, училище, учебное заведение; **тэли алагувкичил угутмэрил би-чэтын** в те времена учебных заведений было меньше; 2) занятие, учёба, обучение; **алагув-кичил орактын, бу шахматылди эвидеми этэчэвун** с наступлением занятий мы перестали играть в шахматы.

**алагүвму-** желать, хотеть учиться, заниматься; **Андрей математикат часки алагувму-дячан Андрей** хотел заниматься математикой и дальше.

**алагүвна** с прит. суф. учёба, обучение; **эр ювнэдуктын алагувнан этэвчэн** этим исключением окончились для него ученические годы (букв.: после этого их исключения его учеба окончилась).

**алагүвнәсин-** поехать учиться; **эвэнкил Москвала алагувнасына эвенки** поехали учиться в Москву.

**алагүвул-** поступить, начать учиться; **би институтту алагувулим** я поступил в институт.

**алагүвумнй** ученик, школьник; **элэкэсипты классил алагувумнилтын таткиттула эмэңкитын** ученики первых классов приходили в школу.

**алагүвун** учёба, учение; **Катя алагувунми тунңава анңаңилва Галянюн дагат бичэн** пять лет своей учёбы Катя провела рядом с Галей; **алагувун ачиндун нуңан таңдяңкин** во внеучебное время он читал (букв.: в отсутствие учебы...).

**алагүвчә** 1) обученный, научившийся, образованный, выучившийся; **алагувча һунат** образованная девушка; 2) грамотный; **аминми алагувча бичэн** мой отец был грамотный.

**алагүдяри I** обучающий.

**алагүдяри II** учитель, наставник; с прит. суф. учение, обучение; **нуңан сотмарит урун-чэдевки һуңтулвэ алагүдяриви** больше всего он доволен тем, что учит других (букв.: ...доволен обучением...).

**алагүкйт/ч-** изучение; **католическай школаду законди овча алагукит эксэридыва за-конма алагувңатытын** в католической школе обязательно (букв.: установлено законом) изучение закона божьего.

**алагүмнй** учитель; **алагүмни-аһи** учительница; **алагүмнис** – би гиркив твой учитель – мой друг.

**алагүн I** 1) урок; 2) учёба; **Тамара алагунду элэдэритмэр очан** Тамара стала упорнее в учёбе; 3) учение; **Дарвинңи алагунин** учение Дарвина.

**алагүн II** учебный; **алагун анңани** учебный год.

**алагүна с прит. суф.** 1) обучение, учеба; 2) влияние; **алагүмнил алагувумнитын маталва аявриван школа алагунадин тандяңал бичэтын учителя** добрые чувства к соседям со стороны их ученика объясняли влиянием школы.

**алагүнди** нравоучительно, поучительно; **этыркэн алагунди гунчэн старик** нравоучительно сказал.

**алади** олады.

**алакйт/ч-** горный перевал.

**алала-** впрячься в лямку (об охотнике, тянущем за собой охотничью нарту).

**алама-** 1) подражать, повторять; **куңакан этыркэнмэ аламаран** мальчик подражал старику; 2) подпевать; **омолгичан чипичалвэ аламадерэн** мальчик подпевает птицам; 3) передразнивать, дразнить.

**аламандын** 1) подражание, повторение; 2) подпевание; 3) ужимки, гримасы, передразнивание.

**алан-** 1) перевалить через горный хребет; 2) перейти, пересечь; **бу дэвэ аланав** мы пересекли болотистый луг.

**алайт-/ч-** 1) ждать, поджидать, выжидать; **нуңан, аһаткан уллэт аювдалан маңичана алатчэңкин** он терпеливо ждал, пока девочка досыта наестся мясом; **бу сунэвэ алатчиңавун** мы будем вас ждать; **бу поездава алаткитту залду алатчэчавун** мы ждали поезд в зале ожидания; **мит эдеңэл алатчэрэ биһип** мы не можем ждать; 2) дожждаться; **иңтылгун долбонива алатчан, тадук дэгиллэн сова дождалась ночи и улетела**; 3) надеяться, хотеть; **нуңан алатчэча нуңартын эмэмэлчэдэтын** она хотела чтобы они поскорее пришли; 4) погодить, повременить; **алаткаллу, андагил, экэллу турэмэттэ** погодите, друзья, не спорьте.

**алайткйт/ч-** предназначенный для ожидания; **алаткит зал** зал ожидания.

**алайтмэлчэ-** подождать (недолго).

**алайтчэнэ** в ожидании, ожидая; **генералил алатчэнэл нуңнэрэ илитчачатын** генералы стояли навтыяэску в ожидании.

**алайтчэрй I** ожидающий; **алатчарил залтын** зал ожидания (букв.: зал ожидающих).

**алайтчэрй II с прит. суф.** ожидание; **Ася ичэчэн столду нуңанман обед алатчэриван** Ася увидела, что на столе её уже ожидает обед (букв.: ...увидела ожидание обеда).

**алайчивкән-** заставить ждать; **айчимни мэнми эчэн алачивканэ** врач не заставил себя ждать.

**алба-** не мочь, быть не в состоянии что-л. сделать; **нуңан мурынми давдыдыми албадьячан** он не мог справиться с конём.

**албадьярй** неумелый, отстающий; **Антон дукуми албадьярилду гиркилдуви сочинениела дукудатын бэлэдеңкин** Антон помогал отстающим товарищам писать сочинения.

**албигү-** расширить; **нуңартын куревэ албигура** они расширили загон.

**албикакун** широкий, размашистый; **муннукан** **хэтэкэннэлин** **албикакур прыжки** у зайца размашистые.

**албимама** очень широкий; просторный; обширный; **албимама** **нокто** очень широкая дорога.

**албин I** широкий; **албин бира** широкая река; **Таня** **албин** **торгадук ирбакуяви** **уллирэн** **Таня** **сшила** себе платье из широкой ткани; **◇ албин** **оми** раздаться вширь.

**албин II** с прит. суф. ширина.

**албинци-** расширить; **бу садвэс** **албинцидянавун** мы расширим ваш сад.

**албинцивдяри** расширившийся; **албинцивдяри** **авду** расширившееся хозяйство.

**алгакса** гнилое лыко; гнилая кора; **нуңан** **алгаксадук чайвэ** **умдячан** он пил чай из лыка.

**алды-** тесать, строгать; **бэе** **каптавунма** **алдыдяран** мужчина строгаёт доску.

**алдывчā** обтёсанный, выструганный; **амардун** **имэкинди** **алдывчал** **уливор** **гиллэлэдечэтын** позади него блестели свежеструганные весла.

**алдыксамна** щепка, стружки.

**алдымнй** столяр, плотник; **су бутунну** **алдымнил** **биһис** вы все плотники.

**алдыр** зарубка, затёс.

**аливмāt-/ч-** передавать, протягивать, подавать (друг другу); **куңакар** **анирва** **мэмэгиладувэр** **аливматчэрэ** ребята протягивают друг другу подарки.

**алимента** алименты; **би** **алименталва** **гадям** я получаю алименты.

**алки-** манить (рукой).

**аллея** аллея; **нуңнэт эр** **аллеяли** **ңэнэкэллу** идите прямо по этой аллее.

**алтама** золотой; **кэ,** **алтама** **оллокон,** **ламулави** **мучукал** ну, золотая рыбка, возвращайся к себе в море.

**алтан** золото; **бу** **алтанма** **бакарав** мы нашли золото.

**алтат-/ч-** 1) уговорить, упросить; **си** **нуңанман** **алтаткал** ты его уговори; 2) успокоить, утешить; **алагумни** **бэеткэнмэ** **алтатчан** учитель успокоил мальчика; 3) отговорить; **гиркилин** **онёлонмо** **алтатчачатын** **дялданэн** **эдэн** **ора** товарищи отговаривали художника от его затеи.

**алтатчак** уговоры, уговаривание; **нян,** **эһилэ** **дукувунду,** **алтатчакилтын,** **эетчэкилтын** **гевдячатын** опять, теперь уже в письме, повторялись их уговоры и соблазны.

**алтатчарй** умоляющий; уговаривающий; **этыркэн,** **нуңарватын** **эдэтын** **пэктырурэ** **алтатчари** старик, уговаривающий их не стрелять.

**алтатчарйгачин I** умоляюще; **умунмэ** **минутава** **минтыки** **ичэткэл,** – **онёлон** **алтатчаригачин** **гунэн** посмотри на меня только одну минуту, умоляюще сказал художник.

**алтатчарйгачин II** как бы умоляющий, почти умоляющий; **дылганин** **алтатчаригачин** **бичэн** его голос был почти умоляющий.

**алтачй** позолоченный.

**алтачин** уговоры; **су** **куңакар** **алтачиндутын** **давдаркалун?** и вы поддались уговорам ребят?

**алтыс:** **алтыс б-** отшатнуться; **Сева** **ңэлэтыт** **алтыс** **оран** **Сева** испуганно отшатнулся.

**алтысса-** отпрянуть, отшатнуться; **качикан** **алтыссачан,** **индактави** **лэрбэргэчэн** щенок отшатнулся, шерсть дыбом поднял.

**альбом** альбом; **һунаткан онёвунма альбомва урисинчан** девочка достала альбом для рисования.

**алюминиёмэ** алюминиевый; **алюминиёмэ тыгэ** алюминиевая посуда.

**āmā** с прит. суф. сон; **Уля амадуви чамбачан** Уля во сне пробормотала.

**амā** обращ. отец; **ама!** – нуңан игдыт эричэн отец! – позвал он громко.

**āmā!** спать хочется!

**амакā I** 1) дед, дедушка; **амакав уңкиттукви адыракат туксадяңкин** мой дедушка много раз сбегал из ссылки; **амакав минңи** – егерь дедушка у меня – егерь; **амакалты Бомнакту бидечэтын** ещё наши деды жили в Бомнаке; 2) дядя (старший брат отца, матери); **амака**, – бзеткэн зетчэрэн, – **һимат!** дядя, – просит мальчик, – поскорей!; 3) предок; **◇ Амака Иңин Дед Мороз.**

**амакā II** медведь; **амака авдундуви аһинан** медведь залёг в берлогу; **сулаки амакава** эксали **анаран** лиса столкнула медведя со скалы; **бэюмимнил амакава һоролиһина** охотники окружили медведя.

**амакāды I** недолгий, временный.

**амакāды II** дедовский.

**амакāды III** медвежий; **амакады орен гороло долдывдячан** медвежий рёв был слышен далеко.

**амакāкса** 1) медвежья шкура; 2) медвежье мясо.

**амакāма-** считать дедом.

**амакāмэ-** 1) идти на охоту на медведя; 2) убить медведя.

**амакāмāн** собака для охоты на медведя.

**амакāми** место охоты на медведя.

**амакāчй I** медведь; **би гараду тум, тариңив капургаран, амакачи долдыран** я наступил на ветку, она сломалась, медведь услышал.

**амакāчй II** медвежий, с медведем, обладающий медведем; **эр буга амакачи** в этом месте водятся медведи (букв.: это место с медведями).

**аманды-** опоздать, не успеть; **си школатки амандынны** ты опоздал в школу.

**амандывкāн-** задержать; **тыгдэ нуңарватын амандывканэн** их задержал дождь.

**амандына** поздно, с опозданием; **орон амандына балдычан** олень родился поздно.

**амандычā** запоздалый, опоздавший, запоздавший, неуспевший; **амандычал улукил микчасудячатын прыгали** запоздавшие белки; **амандычавэ эвкил тынэ** опоздавших не впускают.

**амаргй** задняя нога.

**амаргидā** задняя сторона чего-л.

**амаргидāптун** 1) ремешок (на заднем конце вьючного седла); 2) поясная часть одежды.

**амаргиди** с прит. суф. сзади (кого-л., чего-л.), за (кем-л., чем-л.); **умнэт амаргидин игды дылган долдывчан** вдруг сзади него раздался громкий голос.

**амаргит** сзади; **тысадярил бэюр, амаргит һуңтулди бэюрди анучивдярил, тэмулэ туктычилдеңэтын** плывущие олени, подтираемые сзади другими, станут взбираться на плот; **амаргит куңакар ичэвулчэтын** сзади показались дети.

**амаргү** 1) задний; **муннукан амаргулдиви һалгардиви арпулдяран зайчонок задними лапами дрыгает**; **бултамни сулакива амаргула сиргала Һэнэвчэн охотник отнёс лису на задние нарты**; 2) последний; **нуңан амаргуду уроку алагумнива аят эчэн долчатчара на последнем уроке он слушал учителя плохо.**

**амаргүмама** самый последний, самый задний; **Паша амаргумама Һэнэвчэн Паша шёл самым последним.**

**амаргүпты** последний (о времени); **амаргүптылду анңанилду в последние годы.**

**амаргүптыгачин** как всегда; **эр инэңи амаргүптыгачин бичэн сегодня было как всегда.**

**амаргүт** позже, после, потом, в следующий раз, в другой раз; **нуңартын амаргүт эвилдыдеңэтын они поиграют в следующий раз.**

**амаргүтмарит** позже, позднее; **муннуканнюн эр һомотыдук амаргүтмарит очан с зайцем это случилось позже, чем с медведем.**

**амарду** с прит. суф. позади кого-л., за кем-л., чем-л.; **амардун имэкинди алдывчал ули-вур гиллэлэдечэтын позади него блестели свежесвыструганные вёсла**; **Һэнэсинэ, сулаки нёран, этыркэн амардун отправились, лиса впереди, старик позади.**

**амардук** с прит. суф. вслед за кем-л., чем-л.; **һинакин амардукин аракукан суручэн пёс тихо двинулся за ним**; **тар амардукин** после этого; наконец; **тар амардукин нуңан эчэн маңичарэ, шофёрдула дагамачан наконец он не выдержал и подошёл к шофёру.**

**амардулā** с прит. суф. за кем-л., чем-л.; позади кого-л., чего-л.; **дялдавдечэн һэгдымэмэ муды угэ амардулатын эмэнэлин казалось, что огромный водяной вал вырос за ними.**

**амардулй** с прит. суф. позади кого-л., чего-л.; за кем-л., чем-л.; **би амардулив сектакардула тутусинкэл ползи за мной в кусты.**

**амарилā** 1) сзади, позади; **амарила дырамптыкин аһи илитчачан сзади стояла полная женщина**; 2) после, погода, позднее.

**амаркāн** 1) олень (бык пяти лет и старше); 2) медведь (самец от пяти лет и старше).

**амармāт-/ч-** 1) сидеть на корме; 2) рулить.

**амарулга I** ряд, вереница.

**амарулга II** вереницей, гуськом, по очереди, друг за другом, один за другим; **амарулга страницал аямамалди строчкалди дукувдячатын одна за другой страницы покрывались красивыми строчками.**

**амарулгат** вереницей, гуськом, по очереди, один за другим, друг за другом; **угигит илан болдол чургисиктал амарулгат чургисинчатын сверху одна за другой ударили три крупные капли.**

**амасиклā-** 1) попятиться, отступить, отшатнуться; **амасиклакэллу! Пэктырулделим! назад! Стрелять буду!** (букв.: отступите! Стрелять буду!); 2) откинуться (о корпусе человека, животного); **кирэктэ амасиклачэн дятел откинулся.**

**амаскй I** 1) назад, обратно, в противоположную сторону; **мучукаллу амаски возвращайтесь обратно**; **бултамни адылла-вал инэңилвэ амаски һелакива варэн охотник на днях** (букв.: несколько дней назад) **убил куропатку**; **һелаки буручэвэ һутэви амаски немүлэнэ ивуңкин куропатка ласково загоняла назад упавшего цыплёнка**; **нуңан он-да амаски эңэтын туктырэ он никак не может выбраться назад**; **нуңартын амаски суручэтын они повернули обратно**; 2) раньше, прежде, в давние времена; **нуңан эһиткэн амаски алагувдянадукви аятмарит алагувулңатын сейчас он должен учиться лучше, чем раньше**; **Клара эду амаски бичэн Клара уже была здесь раньше.**

**амаскй II** с прит. суф. 1) назад, обратно (к кому-л., чему-л.); 2) вслед (кому-л., чему-л.); кулин коңкидук качикан амаскин сигинадяран змея из дупла шипит вслед щенку.

**амаскйпты** прежний, давнишний, старинный, прошлый, старый (по времени); **куңакар амаскиптыдук сотмарит сэвдендерэ** ребята веселятся пуце прежнего.

**амбар** амбар; **би диктэңилвэ амбарду нэм** я поставила ягоды в амбаре.

**амбулатория** амбулатория; **си, энунилми, амбулаторияла нэнэкэл** ты если заболел, то иди в амбулаторию.

**американец** американец; **американец Москвала эмэрэн американец** приехал в Москву.

**американскай** американский; **нуңандулан нян дукувун эмэчэн, эңилэ американскай-дук правительстводук** к нему снова пришло письмо, на этот раз от американского правительства.

**амй** обрац. отец.

**амйкән** медведь; **бэел амикан авдунман бакара** мужчины нашли берлогу медведя; **амикан агили нэнэдерэн** по лесу идёт медведь.

**āmикту I** сонливый, сонный.

**āmикту II** соня.

**амин** 1) с прит. суф. отец; **аминми ороп сэсинтын бакаран** мой отец нашел стадо оленей; **аминми ирэгвэ гэлэктэдерэн** отец ищет брусочек; **синңи аминни бэелвэ айчас** твой отец спас людей; **эр – минңи аминми** это – мой папа; **би аминми бакалдым** я встретил своего отца; 2) медведь; **эвэнкил аминма одёңкитын эвенки** почитали медведя.

**амйнан** олень-бык (шесть лет).

**аминңй** отцовский; **Наташа аминңиви киңлэвэн гачан** Наташа достала отцовские лыжи.

**аминта-** считать отцом.

**амйңаса** покойный отец.

**амиран** 1) отчим; 2) свёкор.

**амия** родители; **бу амиявар боконимнакил туксадячавун** мы бежали, чтобы догнать родителей.

**āmкит/ч-** кровать; **би амкитъяви ом** я сделал кровать.

**амңа** 1) рот, уста; **атыркан эва-вэл иктэе ачинди амңатви сивутадечан** старуха что-то шептала беззубым ртом; **сулаки, амңави аңаденэ, нэнэрэн** лиса пошла, открыв рот; **би конфетава амңадуйи дым** я положил конфету в рот; 2) пасть; **амикан амңан** медвежья пасть; 3) клюв; **чивкачан амңан аңачадечэн** клюв птички был раскрыт; 4) отверстие; 5) вход в нору; 6) устье (реки); **бира амңадун һэгдыл дёлол бичэтын** в устье реки были большие камни; 7) жерло, дуло; **нуңан ургэпчувэ пушкавэ крепостьтыки амңадин** наллэн он стал наводить жерло тяжёлой пушки на крепость; **♦ олчоко амңачи** криворотый.

**амңа-** 1) положить в рот; 2) проглотить.

**амңав-** 1) быть проглоченным; 2) открыться (о рте).

**амңавчā** 1) проглоченный; 2) разинутый (о рте, пасти).

**амңаксан** вход.

**амңалā** ротозей; **амңалалди экэллу бирэ** не будьте ротозеями.

**амңасикта-** 1) пригубить; 2) откусить.

**амңасин-** 2) взять в рот; 2) держать во рту.

**амңу-** взять в рот.

**амта** 1) вкус; **сахар ая амтан?** какой вкус у сахара? (букв.: хороший ли вкус сахара); **яблоко ая амтан** яблоко вкусное (букв.: вкус яблока – хороший); 2) чутьё; **дамтая ачин** невкусный; **амтая ачин яблоко** невкусное яблоко; **ая амтачй** вкусный (букв.: с хорошим вкусом); **варенье ая амтачи** варенье – вкусное; **би ая амтачилва девгэлвэ аявдем** я люблю вкусные блюда.

**амта-** 1) пробовать (на вкус); **нуңан эһэкэ уллэвэн амтаран** он попробовал мясо медведя; **би уллэ ирдеривэн амтам** я попробовал мясо, которое жарилось; 2) чуют, почуют, различивать, нюхать; **ңинакин чукаду учивувчавэ бэюн удяван амтачан** собака почуяла запутанный след оленя в траве; **этыркэн дамгава амтадяран** старик нюхает табак.

**амтавкән-** 1) дать попробовать (на вкус), дать отведать; 2) дать почуять, выдать (себя по запаху); 3) заставить почуять (след животного).

**амтадә-** 1) чуют запах; 2) нюхать, принюхиваться (о животном).

**амтакси-** 1) попробовать, пригубить; 2) обнюхать.

**амталән** чуткий, тонкий (о нюхе); **делэки – бэйңэ амталан** горноста́й – зверь чуткий; **сулаки – сома амталан бичэн** нюх у лисы очень тонкий.

**амтачй** имеющий вкус; **ая амтачй** вкусный (букв.: с хорошим вкусом); **варенье со ая амтачи** варенье очень вкусное.

**амтая ачин** невкусный.

**амтыл** с прит. суф. 1) родители; **һунаткан амтылви гэлэлчэ** девочка соскучилась по родителям; **амтылви агиду бэюмэтчэрэ** мои родители охотятся в тайге; 2) отцы; **амтылты, амакалты Бомнакту бидечэтын** наши отцы и деды жили в Бомнаке; 3) предки; **мунңил амтылвун эду бидечэтын** наши предки здесь жили.

**амтылңй** отцовский, родительский.

**аму-** вонять, пахнуть (испражнениями).

**амулта-** 1) испачкаться в кале (о ребёнке); 2) страдать поносом.

**амулту-** страдать поносом; **нирай амултулча** у мальчика понос (букв.: мальчик запоносил).

**амултун** понос.

**амун-** испражняться.

**амун** испражнения, кал, помёт; **би орон удялин амунман ичэм** вдоль оленьего следа я увидел его помёт.

**амунимнак** оправляясь; **куңакан, амунимнак горшокту, миятчаран** ребёнок сидя на горшке, кричит (букв.: ...оправляясь на горшке...).

**амурук** уборная.

**амут** (мн. амудил); **би амутва Байкалва ичэчэв** я видела озеро Байкал; **нуңан амутту Токо бэюктэвки** он охотится на озере Токо.

**амуткән** пруд; **капчивки амутканду аювукинди билчэн** рак сытно зажил в пруду; **куңакар амутканду оллоткорво дявадяңкитын** ребята ловили в пруду рыбёшек; **амуткан-яку декэкэн, чукаг, тыпарачи бичэн** пруд был маленький, травянистый и илистый.

**әмэ-** хотеть спать; **би эрэгэмэ амэдем** я всё время хочу спать.

**āmэдерī** сонный; **нуңан амэдери бичэн он был сонный.**

**āmэды I** сонливый, сонный.

**āmэды II** соня.

**āmэн** сон; **ая, горо амэн нуңанман сомат тырэчэн** *сладкий, долгий сон совсем одолел его.*

**ана-** 1) толкать, отталкивать, оттеснять, подталкивать; **моты ирэктэвэ иелдиви аначан лось толкнул рогами дерево; анакал оңочовов толкни мне лодку; аминми тулгувунди оңочово анадяран отец шестом отталкивает лодку;** 2) отодвигать, раздвигать, сдвигать; **машинава анадатын эңэсилтын абулитчачатын у них не хватило сил сдвинуть машину;** 3) отдавать (об оружии); **бэрин мирэвэн сомат аначан ружьё крепко отдало ему в плечо;** 4) подвинуться; **анадянни! подвинься!;** 5) сталкивать, спускать; **сулаки амаканма эксали анаран лиса столкнула медведя со скалы.**

**анав-** отодвинуться, отойти.

**анавув-** дёрнуться; **поезд анавувчан, суручэн поезд дёрнулся и ушёл.**

**анавун** 1) шест (для отталкивания лодки); 2) забойник (палочка с роговой трапецивидной ручкой).

**анам** лось-бык (летом перед спариванием).

**анамāt-/ч-** толкаться; **нуңартын анаматчэңкитын они толкались.**

**анамдйк** место, где водятся лоси.

**анан** толчок.

**анāн** поминки.

**анāн-** поминать покойника.

**анāнта-** устраивать поминки.

**анасин-** 1) толкнуть, подтолкнуть; 2) передвинуть; **Борис дявалганма анасинчан Борис передвинул рукоятку.**

**английскай** английский; **нуңан английскайва турэнмэ аят сачан она хорошо знала английский язык.**

**англичанин** англичанин; **англичанин аят лучадыт турэтчэрэн англичанин хорошо говорит по-русски.**

**андагй** друг, товарищ; **синңил тала андагилды биһитын? у тебя там друзья есть?**

**анекдот** анекдот; **нуңартын анекдотылва улгучэндечэтын они рассказывали анекдоты.**

**анй** 1) подарок; **нуңартын анилвар столду эмэниңкитын они оставляли свои подарки на столе;** 2) жертва, жертвоприношение; **тар анилвар мол дагадутын нэдевкил такие жертвоприношения кладут у деревьев.**

**анй-** 1) дарить, присылать подарки; 2) жертвовать, приносить в жертву; **нуңартын багдамава торгавэ, метр ңонимичива, эксэриду аничатын они принесли в жертву богу белую ткань, длиной около метра.**

**анйвун** 1) подарок; **нуңан балдыдяктуви инэңиду эниндукви анивунма гачан в день своего рождения он получил от мамы подарок;** 2) милость; **мит природадук анивура эдеңэл алатчэрэ биһип мы не можем ждать милостей от природы.**

**аникта** клевер; **аникта чуларгадяран клевер зацветает.**

**анйна** подарок, дар; **Валя нуңандун алагумни аниванан эмэвчэн Валя принесла ему подарок от учителя.**

**анкета** анкета; **анкетава дукукал** *заполни анкету.*

**анңалды-** прожить, пробыть совместно годы; **агил, сигил долдутын анңалдыдынал бидечэвун** *в тайге, в чаще прожили мы совместно годы.*

**әнңа** 1) ночёвка, привал; 2) стоянка (*место для ночевки*).

**әнңа-** 1) остановиться на ночлег, устроить привал; 2) переночевать; **бэюмимнил чукагду анңара** *охотники переночевали на лужайке.*

**әнңавкән-** 1) разрешить переночевать, пустить переночевать; 2) уложить спать.

**әнңак** место ночлега.

**әнңаласин-** уйти из дома с ночевкой.

**әнңалды-** переночевать совместно.

**әнңат** с ночёвкой, на ночь.

**әнңат-/ч-** переночевать; **эһи инэңиду митту анңачигин-ты** *сегодня уж пусть переночует у нас; бу урэ хэргидэдун анңаттав* *мы переночевали у подножия гор.*

**әнңаткйт/ч-** ночлег, место для ночевки; **анңаткитьявар угилэ синмаңнадыңат** *место для ночевки будем выбирать повыше.*

**әнңатнэ** с прит. суф. место ночевки; **Леонид орон анңатнаван дуннэвэ бакачан Леонид** *отыскал место ночевки оленя.*

**әнңатты** с прит. суф. место ночевки; **би садем иду трамваи** *анңаттыватын я знаю, где ночуют трамваи* (букв.: я знаю, где место ночевки трамваев).

**әнңачил-** собираться ложиться спать; **эвэнкил эмэрэ анңачилдавэр, эһи баттэ эвенки** *собираются ложиться спать, но не помещаются; куңтыкэду бу анңачилдырав* *на бугре мы стали собираться ложиться спать.*

**әнңачин** ночлег; **дялдавдеңа бичэн анңачиндуливар** *нужно было думать о ночлеге.*

**анңани** 1) год; **эрэгэмэ анңаниду планэ овки** *каждый год он выполняет план; нэкунин ге калтакадин анңанит нуңандукин илмактатмар бичэн* *его сестра была на полтора года моложе его; 2) возраст; анңаниңин дяпкун дяр* *его возраст – восемьдесят; ады анңаниңилды?* *сколько тебе лет?* (букв.: каков твой возраст).

**анңанитыкин** ежегодно; **тугэ анңанитыкин Ксения аминин бултанасиңкин** *ежегодно зимой отец Ксении уходил на промысел.*

**анңаничй** годовалый; ...летний; **умун анңаничи** *однолетний; дюр анңаничи* *двухлетний.*

**анңанман** в течении года; **анңанман эрэгэмэ һигинан** *в течении года постоянно вьюжило.*

**әнңидā** правая сторона.

**әнңидāду** справа.

**әнңидāдук** с прит. суф. справа от кого-л., чего-л.; **анңидадукив һорокил игдыт дэги** *лчэтын* *справа от меня с шумом взлетели тетерева.*

**әнңидāлā** справа; **анңидала нян ады-вал дэгил кургинэчэтын** *справа вспорхнуло ещё несколько птиц.*

**әнңидāлй** справа.

**әнңидātкй** вправо.

**анһйт** справа; **умнэт анһит** **һэгдыл һинакиргачир** **удял** *вдруг справа огромные, словно собачьи, следы.*

**анһу** правый; **Максим бэйңэ** **дюлэгувэн** **анһуван** **һалганман** **пулжит** **капутча** *Максим перешиб пулей правую переднюю ногу зверя.*

**ансамбль** ансамбль; **ансамбль “Осиктакан”** ансамбль “Звёздочка”.

**антага** 1) южный склон горы; 2) солнцепёк.

**анты** правый.

**антыкәкй** вправо, правее; **нуңан антыкаки** **тэгэчэн** *он сел правее.*

**антыкй** направо, вправо; **нуңан антыки** **ичэсинэн** – **дюр бэюр** **оңкодерэ** *взглянул он направо – два оленя пасутся.*

**анӯ-** 1) толкать, расталкивать, наседать; 2) раздвигать, отодвигать; **уливун бэюрвэ** **анудяран** *весло отодвигает олений;* 3) вышвыривать, выталкивать; **куктыгкэн** **умуктук** **чивкан** **упкатван** **һутэлвэн** **анучан** *кукушонок вышвырнул из гнезда всех птенцов птички.*

**анӯт-/ч-** 1) толкать, выталкивать; 2) отталкивать, отбиваться; **муннукан** **манакардиви** **миндук** **анутчаран** *зайчонок лапками от меня отбивается.*

**анӯтчана** толкая; **куңакар** **гороли** **илитчара**, **аракукан** **ңитыкинмэ** **анутчанал** *ребята стоят поодаль, тихонько толкая друг друга.*

**анӯчивдяри** подпираемый, подталкиваемый; **тысадярил** **бэюр**, **амаргит** **һуңтулди** **бэюрди** **анучивдярил**, **тэмулэ** **туктычилдеңэтын** *плывущие олени, подпираемые сзади другими, начнут взбираться на плот.*

**анчан** 1) щека; **ичэнни**, **анчарин** **со няңнячил** *видишь, какие грязные у неё щёки;* 2) скула; **декэкар-дэ** **аран** **савувдярил** **анчарин** **эрэ-дэ** **ичэвкэндечэтын** *это же подчеркивали и её маленькие, чуть заметные скулы.*

**анчанда-** вскидывать (*ружьё*); **агива** **этэчимни** **пэктырэвунми** **мирэлэви** **анчандачан** *лесник вскинул ружьё к плечу.*

**анчарикта** 1) скуластый; 2) щекастый.

**анчачй** ...щёкий; **һулама** **анчачи** *краснощёкий;* **багдамаптыкин** **анчачй** *бледнощёкий.*

**аң** ~ **аңи I** да, ладно, хорошо.

**аң** ~ **аңи II** да, тот самый, этот; **аңи бэе** *тот самый человек.*

**аңа** 1) пасть (*зверя*); 2) щель.

**аңа** *бран.* ротозей, растяпа.

**аңа-** 1) разинуть, раскрыть, открыть (*рот, пасть*); **сулаки**, **амңави** **аңаденэ**, **һэнэрэн** *лиса пошла, открыв рот;* 2) разжимать (*челюсти*); 3) раздвинуть; **селурви** **игдыт** **аңаденэ** **орон** **доски** **эмугдэткиви** **воздухва** **ңосуктачан** *шумно раздвигая ноздри, олень потянул в себя воздух;* 4) открыть, отпереть, отворить (*двери*); **ңи-дэ** **уркэвэ** **эчэн** **аңадерэ** *никто не открывал дверь;* ) развернуть; **бэюмимни** **һутаканми** **аңачан** *охотник развернул свой узелок;* б) разгребать (*снег копытами – об оленях*); 7) взвести курок.

**аңав-** раскрыться, открыться; **купе** **уркэн** **аңаврэн** *дверь купе открылась.*

**аңавувкй** откидной, открывающийся; **һавамнил** **платформа** **аңавувкива** **олдонмон** **сэ-лэмэлди** **болталди** **сомдячатын** *рабочие закрывали железными болтами откидной борт платформы.*

**аңавуссача** приоткрытый; **потолокмаю** **һэргидэклэн** **ңонимил** **форточкал** **аңавуссачал** **бичэтын** *под самым потолком были приоткрыты длинные форточки.*

**аңавчā** открытый, раскрытый; **эр-кэ вагон аңавча уркэчи** *а вот вагон с раскрытой дверью.*

**аңадякāн** 1) сирота; **аңадякар-кэ этэрэ-кэ бидерэ энэл ичэчиврэ** *не пропадать же сиротам без присмотра;* 2) беспризорник; **войнал, сукчан биңэситын кэтэ куңакар дюла ачир аңадякар очатын во время войн и разрухи много детей оказалось беспризорниками** (букв.: ...бездомными сиротами).

**аңадякāн-** осиротеть.

**аңадякāннй-** осиротить.

**аңакāн-** приоткрыть; **чивкачан аран амңави аңаканэн** *птичка чуть приоткрыла ротик.*

**аңālэ** *бран.* ротозей, растяпа.

**аңāmэлчэ-** быстро открыть; **куктыткэн амңави аңамэлчэрэн** *кукушонок быстро открыл рот.*

**аңан** огороженное для оленей место.

**āнāсивдярй** открытый, раскрытый; **нуңан аңасивдяри уркэ дагадун илитчачан она** *стояла у раскрытой двери.*

**āнāнāсин-** пойти открывать, отпирать; **Тася амтылин уркэвэ аңанасинчатын родители** *Таси пошли открывать дверь.*

**āнāскāt-/ч-** приоткрыть; **никил амңалвар аңаскатчатын утки рты** *приоткрыли.*

**āнāчā-** держать открытым, раскрытым; **чивкачан амңан аңачадечэн** *клюв птички был раскрыт.*

**āнāчав-** быть открытым; **кабинетту окошкол окин-да аңачавдеңкитын окна в кабинете** *постоянно были открыты.*

**āнāчавма** открытый.

**ап-** 1) вялиться; 2) обветриваться; 3) загореть; **би дылачаду апчав** *я загорел на солнце.*

**апки-** удушить, удавить; **һуңгул дявавур бэйнэвэ апкивил** *другие ловушки зверя давят.*

**апкив-** 1) удавиться, повеситься; 2) быть задушенным, удушенным.

**апкивна-** *с прит. суф.* повешение; **аһи дялдачан нуңан дюдун ңи-вэл апкивналин** *женщина решила, что в её доме кто-то повесился.*

**апкивун** пеля (для удушения).

**аппарат** аппарат; **сэлэмэ һокто станциядун телеграфнэй аппарат илитчачан** *на железнодорожной станции стоял телеграфный аппарат.*

**аптека** аптека; **бэгэлвэ аптекаду унидерэ** *лекарства продают в аптеке.*

**апчā** 1) вяленный; 2) загорелый; 3) обветренный; **Кеша апчалэ анчандулави авданнава намарачан** *Кеша приложил лист к обветренной щекке;* 4) выцветший; **эдын тыгдэдук, эдындук-тэ апчавэ флагвэ лэндурэндечэн** *ветер трепал выцветший от дождей и ветра флаг.*

**аракй** водка, вино; **нуңан аракива эмэврэн он принёс вино.**

**аракймāн** пьяница, алкоголик.

**аракукāн I** 1) медленно, тихо, постепенно, мерно, осторожно; **мулэ орон аракукан эвчэн** *к воде осторожно спустился олень;* **ңинакин амардукин аракукан суручэн** *нёс тихо двинулся за ним;* 2) спокойно, тихонечко, плавно; **туктывун аракукан һэргиски эвдечэн** *лестница плавно опускалась вниз;* **эр – эчэ тэде биһи, – нуңан аракукан гунэн** *это – неправда, –*

сказал он спокойно; нуңан аракукан долчачиллан он стал тихонечко слушать; 2) редко, тихо; тыгдэ тыгдэдечэн, эми-вал аһукан, аракукан дождь ещё шёл, но уже мелкий и редкий (букв.: ...мелко и редко).

**аракӯкән II** слабый, лёгкий; долдылан сенин аракуканмэ качулинма долдычан его чуткое ухо уловило лёгкий стук; һинакин аракукан чиңэнин долдывулчан слышался слабый визг собаки.

**аракӯкәнди** мало-помалу, постепенно; качикан силгиндеми аракуканди этэчэн щенок мало-помалу перестал дрожать.

**аракӯкәт-/ч-** 1) медлить, мешкать; эңи аракукачивра! мешкать нельзя!; 2) замедлить шаги; һунат аракукачилиңкин девушка замедлила шаги; 3) замешкаться, задержаться, промедлить; иду-кэ нуңартын аракукатчара? да где же они замешкались?

**аракӯн** медленно, неспешно; этыркэн аракун нэнэдерэн старик идёт неспешно.

**аракӯндымарит ~ аракундымарди** тише, слабее; мо аракундымарит чигиналдячан дерево звучало всё слабее; эдын аракундымарди эдынилчан ветер стал дуть тише.

**аракӯндыт-/ч-** медлить; атыркан аракундытчачан старуха медлила.

**аракӯнңи-, аракуң-** 1) замедлять; поезд нэнэви аракунңилчан поезд стал замедлять ход; 2) задерживать, тормозить.

**аракӯтмарит** медленнее, тише, слабее; нуңартын һэргиски аракутмарит эвдечэтын вниз они спускались медленнее.

**арама I** медленный, тихий, небыстрый.

**арама II** медленно, еле-еле, едва; бира баргидан арама ичэвдерэн другой берег реки едва виден; бу палаткавар арама истав мы едва дошли до палатки; орон арама һуктыдерэн олень бежит медленно.

**арāма** рама ружья.

**арамакән** едва, чуть, немного; тала тугэ иманна арамакан-арамакан там снегу зимой чуть-чуть; орон һэгдыл эһалин арамакан нивчэтын большие глаза оленя чуть приоткрылись; арамакан дялдакса, нуңан гунчэн немного подумав, он сказал.

**аран** едва, еле, с трудом, медленно; нуңан этыркэрдулави аран эмэрэн он еле добрался до стариков; Вика, аран гиркудяна, дю чагидалан суручэн Вика, с трудом шагая, вышла за дом; нуңан урэвэ аран туктырэн он медленно поднялся на гору.

**арба I** мель, мелководье.

**арба II** мелкий, неглубокий; нуңан арбаду бикитту мулэ һэтэкэнэн на мелком месте он прыгнул в воду; арба му эду сот тэпунэнэ эендечэн мелкая вода текла очень быстро; ◊ арба б- мелеть; бира сома арба одячан река сильно мелела.

**арба-** 1) мелеть (о реке); бира арбачан река обмелела; 2) спадать, убывать; му арбадячан вода спадала.

**арбуз** арбуз; аягды арбуз вкусный арбуз; арбуз со ая биһин арбуз очень сладкий.

**арест** арест; арестыл тэдедериван эчэтын давдыра аресты не поколебали его веру.

**арестант** арестант; эһилэ нуңан арестант теперь он арестант.

**арестуив-** быть арестованным; би тунңаллала арестуивдям я буду арестован на пять суток.

**арестуй-** арестовать; нуңанман арестуйрэ тунңа инэңиду его арестовали на пять дней.

**арестуивна** с прит. суф. арест; **арестуивналивун экинми долдывканэн о нашем аресте** дала знать моя сестра.

**арй** масло; **эни арива коталаран** мать взяла в долг масло.

**арй** с прит. суф. сон; **бев ариду маңа на моей кровати жёстко спать** (букв.: моя кровать для сна жёсткая).

**арикй** птичий зоб.

**арка** арка; **аркал сигдылэлдутын стенал һуламат дёлот куптувчэл бичэтын** между арками стены были облицованы красным камнем.

**аркалән** 1) шаманская накидка (покрывающая грудь и спину); 2) нашивка-пластина (на спине шамана).

**аркан** 1) спина; **эт-кэ нуңандин арканин мэримэ?** отчего у него спина пёстрая?; 2) спина (верхняя надлопаточная часть), загривок; **этэ ечимни-аһи бэеткэнмэ аркандукин дявучадячан сторожсиха держала за шиворот мальчишку.**

**арки-** 1) колоть, протыкать, пронзать; **дели дыкэнчэдерэн, би кирамкит арким таймень прячется, я его пронзил острогой;** **этыркэн меванин аркиран у дедушки кольнуло сердце;** 2) жалить; **эһиткэн синэвэ дювуктэл аркидяра сейчас тебя ужалят осы.**

**аркивкй** 1) булавка; 2) жало; 3) острйё.

**аркивун** 1) булавка; **би аркивунма бакам я нашла булавку;** 2) жало.

**аркин** укол, прокол.

**аркисин-** проколоть.

**аркит-/ч-** 1) колоть, прокалывать; 2) бить острогой.

**аркичән** 1) жало; 2) булавка.

**армия** армия; **аминин нуңанман армияла уңчэн в армию его послал отец.**

**арпукй** 1) плавник; 2) жабры.

**арпул-** 1) махать, взмахивать, помахивать, размахивать, потрясать, крутить, вилять, отмахиваться; **һинакин иргитви арпулчан, тадук аракукан бикиттулэ суручэн собака повилляла хвостом и тихонько пошла к поселку;** **Ольга оронтыки һалэтви арпулчан Ольга помахала оленю рукой;** **ляредо дэктылэлдиви арпулдяран бабочка машет крыльями;** **кэ, һалалдивар арпулгат! давайте помашем руками!;** **ге һалатви арпулкал махни другой рукой;** **дэги дэктылэлдиви арпулдяран птица машет крыльями;** 2) дрыгать; **муннукан амаргулдиви һалгардиви арпулдяран зайчонок дрыгает задними лапками;** 3) качать; **нуңан дылитви арпулдяран она качает головой;** 4) подметать; 5) порхать; 6) плескаться (о рыбе); 7) качнуть; **самолёт дэктылэлдиви арпулчан самолёт качнул крыльями.**

**арпулив-** болтаться, покачиваться; **ирэктэл, чалбар эдынмудечэтын, арпуливдячатын листовницы и березы покачивались на ветру.**

**арпулил-** начать обмахивать; **аминин омкотови авундиви арпулилчан его отец начал обмахивать фуражкой лоб.**

**арпулисин-, арпулись-, арпулиһин-** 1) отмахиваться; **этыркэн һанмаксэвэ арпулисчан старик отмахнулся от комара;** 2) взмахнуть; **һалэлдивэр арпулиһинһат давайте взмахнём руками;** 3) всплеснуть; **асаткан һалэлдиви арпулисинчан девочка всплеснула руками;** 4) вильнуть; **һинакин иргитви аракукан арпулисчан собака слегка вильнула хвостом;** 5) кивнуть; **нуңан дылитви арпулисинан он кивнул головой;** 6) развести (руками); **аминин һалалдиви арпулисинан отец его развёл руками.**

**артель** артель; **бэюмэчимнил артельтын артель охотников.**

**артиллерийскай** артиллерийский; **Семён артиллерийскаилди мурирди машинави гэннэчэн** Семён вернулся за машиной с упряжкой артиллерийских коней.

**артиллерист** артиллерист; **митту сома савка артиллерист гэлэвдерэн нам нужен очень опытный артиллерист.**

**артиллерия** артиллерия; **эюмкун артиллерия** лёгкая артиллерия.

**артиллерияды** артиллерийский; **артиллерияды полк** артиллерийский полк.

**артист** артист; **тэгэды артист** народный артист.

**артист-аһи** артистка.

**арӯ-** 1) очнуться, прийти в себя; **аһин гевран эһэкэвэ иктэрэн, эдэн арура** жена его вторично ударила медведя, чтобы он не очнулся; 2) ожить; **муннукар эвэнкивэ дюлан ирура, икэптынду локоро, нуңан арудан зайцы** приволокли эвенка в его чум, повесили на жердь, чтобы он ожил.

**арӯгй-** 1) приводить в чувство; 2) оживающий; **эр инэңи арудярили дуннэли нуңардугын дёнмувкачан** этот день напомнил им об оживающей природе.

**арӯчин** приведение в чувство.

**арча** встреча.

**арча-** 1) встретить, принять; **этыркэн окин-да нуңанман аят арчаңкин** старик всегда встречал его приветливо; 2) наткнуться, встретить; **бу лалбукагду дэтту колхозникилва арчачавун на моховом болоте мы встретили колхозников.**

**арчадьяк** место встречи.

**арчадярй** встречающий; **нуңанман арчадяри учёнай простоит тэтывчэ бичэн** вышедший ему навстречу учёный был одет очень скромно (букв.: ...встречающий его учёный...).

**арчалды-** встречаться, видеться; **би нуңаннюнин дюрэ арчалдым я с ним встречался два раза.**

**арчалдыв-** встретиться, повстречаться; **нэлэлчэ ороп сэһинтын бултамнилду арчалдывчан** охотникам повстречалось перепуганное стадо оленей.

**арчалдыдалāvэр!** до встречи! до свиданья!

**арчалдыдалāt!** до встречи! до свиданья!

**арчалдыкйт/ч-** место встречи.

**арчалдымāt-/ч-** встретиться; **окин арчалдымачинты?** когда мы встретимся?

**арчалдын** встреча; **һунат нуңарнюнын арчалдына горово гэлэктэдечэн** девушка долго искала встречи с ними.

**арчалдына с прит. суф.** встреча; **куңакар нуңардугын он арчалдынавар улгучэндечэ-тын** дети рассказали им, как они встретились (букв.: ...рассказали о своей встрече...).

**арчамка-** встречать, выходить навстречу кому-л.; **нуңан аявриви акинми арчамкадьяран он встречает любимого брата.**

**арчамканасин-** отправиться встречать; **һунат гева поездава арчамканасинчан** девушка пошла встречать следующий поезд.

**арчамкасин-** отправиться навстречу.

**арчана с прит. суф.** встреча; **би элэкэс аявриви һунатви арчанадукив дюрмэюл бегал илтэнчэтын** прошло почти два месяца со дня моей первой встречи с любимой девушкой.

**арчаптыкй** навстречу; **киңлэрил старшинава арчаптыки нэнэдечэтын лыжники или навстречу стариине; того бадарава арчаптыки бадаралдяңан огонь будет двигаться на-встречу пожару.**

**арчаптыкйн** встречный; **нуңан мэнңиви арчаптыкинми бэевэ ичэтчэңкин он смотрел на каждого встречного.**

**асйткән ~ аһйткән** 1) девочка; **асаткан эвикэрди эвидерэн** девочка играет игрушками; 2) девушка; **умнэкэн, асаткан иридерэкин, Маңи эмэрэн** однажды, когда девушка готовила обед, пришло чудовище Манги.

**асйкта ~ аһйкта** ель; **асикта сэктэлдин сомат һодячан** очень пахло ветками ели.

**асйктаг ~ аһйктаг** ельник; **бу асиктагду иллав** мы остановились в ельнике; **бу асиктагдули нэнэрэв** мы прошли по ельнику.

**асйктады ~ аһйктады** еловый; **чивкачар умуквар асиктадыт лавиктат куптучатын** птички покрыли своё гнездо еловым лишайником.

**асйктаңй ~ аһйктаңй** еловый; **асиктаңи сэктэн** еловая ветка.

**асйктачй ~ аһйктачй** еловый; **Егор сигикагдула асиктачила агила һуечэн** Егор повернул в сплошной дремучий ельник.

**асилга** след лося.

**асилга-** приметить след зверя; **би бзеткэнмэ алагум асилгадан бэюн һоктовон** я научил паренька примечать зверя по его следу.

**асин** чёлка (конская).

**әсин-** уснуть; **таду долбо нуңартын асина** там они ночью уснули.

**әсинмукат-/ч-** укладывать спать; **ичэчимни куңаканма асинмукатчэрэн няня** укладывает спать ребёнка.

**асфальт** асфальт.

**асфальтовай** асфальтовый; **албин асфальтовай һокто** широкая асфальтовая дорога.

**атака** атака; **отрядыл атакала сурурэ** отряды пошли в атаку.

**атагастә-** обижать, притеснять; **баяр һавамнулар атагаставкил бичэтын богачи притесняли своих работников; нонон баянил бокарвар атагастаңкитын** раньше богачи угнетали своих батраков.

**атагастәв-** 1) зависеть; **город-та, бикит-тэ бинитын сэлэмэл һоктол һавадуктын сот атагаставуңкин** жизнь города и деревни во многом зависела от работы железных дорог; 2) быть угнетенным.

**атагастәвчә** угнетенный, зависимый; **нонон бзел атагаставчал биңкитын** раньше люди были угнетенными.

**атакй** паук; **атаки адыльяви оран паук соорудил свои сети; машина һэгды атакива урэчэ** машина похожа на огромного паука; **атаки адылин паутина; би атаки адылван ичэм** я увидел паутину; **атаки адылдун дылкэн тагавча** в паутину попалась муха.

**атакуй-** атаковать; **һуламал отрядыл бунтовщикилвэ атакуйдяра** красные отряды атакуют бунтовщиков.

**атаман** атаман; **Семёнов мэнин һэгдыгу атаман а сам Семёнов – главный атаман.**

**аткй** тесть; **кукин аткидукви дюви катавдяран** невестка запирает дом от тестя.

**атмама** нет; **атмама-атмама, би эчэв бакара нет-нет, я не нашёл.**

**атмосфера** атмосфера.

**атмосферады** атмосферный; **атмосферады тырэчин** атмосферное давление.

**атомнай** атомный; **атомнай эңси** атомная энергия; **атомнай бомба** атомная бомба.

**атү** костер, очаг; **омолгичан, ату дагадун тэгэксэ, нямалгичиллан** мальчик сел у костра и стал греться; **ату дютэнэденэ дегдэдерэн** ярко полыхает костёр.

**аты** *обрац.* 1) старуха, старушка; 2) жёнушка.

**атыркән** 1) старуха; **атыркан иктэе ачинди амңатви эва-вэл сивутадечан** старуха что-то шептала своим беззубым ртом; **атыркан этыркәннюн утэндувэр бидечэтын жили старик со старухой в своем чуме**; 2) жена; **атырканми моя жена**; 3) бабушка; **тар атыркан бэемэн бого та бабушка очень любит людей.**

**атыркән-** состариться.

**атыркәнңāt** невеста.

**атыркәчән** старушка.

**атыркәчй** женатый.

**атэ!** *обрац.* жёнушка! старушка!; **атэ, атэ, долчаткал!** Кирэктэңит бэлэмуллэн старушка! *Послушай! Наш дятел собрался помочь.*

**аһа-** 1) гнаться, преследовать; **ңинакир, гогодёнол, амардуквун аһадяра псы, надрыва-ясь, гонятыся за нами; этыркэн орорво аһадяран старик преследует оленей**; 2) гнать; **ңи бэйңэлвэ аһадяран? кто это гонит зверей?**; 3) загнать; **сулаки һелакива супирэлэ аһаран лиса загнала куропатку в кусты**; 4) прогнать, изгнать, выгнать; **войнаду солдатыл булэсэлвэ мит бугадукит аһара в войну солдаты изгнали врага из нашей страны.**

**аһавдярй** с *прит. суф.* погоня; **бэйңэкэн аһавдяриви долчатчэрэн** зверек слышит погоню за собой.

**аһавун** погоня; **аһавун горо бичэн** погоня была долгой.

**аһавчә** загнанный; **аһавча бэюн сомат нэлэлчэ бичэн** загнанный олень был очень напуган.

**аһәды** женский; **аһадыл дылгасал долдывдячатын** слышались женские голоса.

**аһадярй** с *прит. суф.* погоня, преследование; **сулаки удялин аһадяриван чиңэрэкэн эчэн сарэ мышонок не знал, что лиса гонится за ним следом** (букв.: ...не знал о преследовании...).

**аһакәкүт-/ч-** упорно преследовать; **ңинакин бэюнемэ аһакакуттан** собака упорно преследовала лося.

**аһакән** 1) немного, недолго; **нуңан аһакана илиттан, һуктыллэн он немного постоял и побегал; би аһакана улгучэмэтым я разговаривал недолго.**

**аһакта-** гоняться, гонять, преследовать; **чивкачан дылкэрвэ аһактадяран** птичка гоняется за мухами; **сиру мурирва аһактадяран жеребец гоняется за лошадьми; бэел бэюнемэ киңлэлди неңневчэли иманнали аһактадяра** мужчины гоняются за лосем по весеннему насту.

**аһактадярй** гоняющийся, преследующий; **тар ңи аһактадяри орорво, туксадяран** кто это бежит в погоне за оленем? (букв.: кто это, гоняющийся за оленем...).

**аһактама** 1) гонящийся; 2) перелётный.

**аһактамәт-/ч-** гоняться друг за другом; **куңакар мэмэгиловэр аһактамачилчатын** ребята стали гоняться друг за другом.

**аһактан** погоня.

**аһактанā-** отправиться в погоню; **бэел ороорво аһактанарэ** мужчины отправились в погоню за оленями.

**аһāл** женщины; **аһал** уллидерэ жєницины шьют; **аһал таткитту һавалдыра** жєницины работают в школе; **Север аһалин һавалкирал** ңалалтын минутаматыду энэл һавалла эчэтын бидерэ рабочие руки жєницин Севера ни минуты не лежали праздно; **аһал самнакил бинивэр умунупчэл** жєницины собрались, чтобы погадать.

**аһана** с прит. суф. загон, загонка; **би мэнми ичэчэв синэвэ нуңан супирэлэ аһанаван** я сам видел, как она загнала тебя в кусты (букв.: ...видел её загон...).

**аһаптыкй** 1) вдогонку, вслед; **энинин самолётва аһаптыки ичэтчэчэн** его мать смотрела вслед самолёту; 2) попутно; **аһаптыки эдын эдындерэн** дует попутный ветер (букв.: попутно дует ветер).

**аһасин-** погнаться; **би нуңанман аһасиним** я погнался за ним.

**аһātкāн** девочка; **нуңартын аһаткарвэ, тэвлэдєрилвэ, бакара** они наткнулись на девочек, которые собирали ягоды.

**аһй** 1) женщина; **һутэчи аһи эмэрэн** пришла женщина с ребёнком; **авучи бэеткэн аһиду гунэн** жєницеине ответил мальчик в шапке; 2) жена; **аһив һивинчадывки** моя жена беспокоится; **эды аһиви гиркидуви буткэтчэрэн** муж ревнует жену к своему другу; 3) самка (животного); **гокчан аһин дэгчэн** прилетела самка ястреба; 4) зват. тётя; **аһи, һимат энилэ суругэт!** тётенька, пойдёмте скорей к маме!

**аһйкāн** девочка; **аһикан аят гунэн** девочка простодушно сказала.

**аһйкātчэ-** важничать (о девочках и жєницах).

**аһйлā-** жениться; **акинми аһиларан** мой брат женился.

**аһйлāвкāн-** женить, предлагать жениться; **нуңан минэвэ синду аһилавкандерэн** он предлагает мне жениться на тебе.

**аһйлāсин-** отпраиться брать жену.

**аһйлāчā** женатый; **синңи нэкунды аһилача, һутэчи оча** твой младший брат уже женат и имеет ребёнка.

**аһилкйт/ч-** 1) место сна; 2) время сна.

**аһилтэнэ** 1) вечером; **би аһилтэнэ книгави таңдиңав** вечером я почитаю книгу; 2) перед сном; **нуңан оллоңилви силачиллан, аһилтэнэ депилдэви** он зажарил на вертеле рыбу, чтобы поесть перед сном.

**аһилтэнэр** вечерний.

**аһймāн** ловелас.

**аһймāt-/ч-** ходить к чужой жєне.

**аһин-** 1) ложиться спать; **нуңартын аһиндыра** они ложатся спать; 2) заснуть; **эчэ, нуңартын эчир аһина** нет, они ещё не заснули; 3) залечь; **амака авундуви аһинан** медведь залёг в берлоге.

**аһинму-** уложить спать, заставить лечь спать, укладывавать спать; **энинми мунэвэ аһинмучан** мать заставила нас лечь спать; **һунаткан нуңанман аһинмуллан** девочка стала укладывавать её спать.

**аһинмунасин-** повести укладывавать спать; **долболтоно нуңартын һутэлвэр аһинмунасчатын** вечером они повели укладывавать спать своих детей.

**аһинмусин**- уложить спать.

**аһиннāсин**- отправиться спать; **ңинакин бидеклэви аһиннасчан** *собака отправилась спать на своё место.*

**аһинча**- вздремнуть; **нуңан аһинчаран** *он вздремнул.*

**аһинъёт/-ч**- крепко спать; **би аһинъётча биһим** *я крепко спала.*

**аһйңā** самка.

**аһйңāt** невеста.

**аһйңй** женский; **аһиңи котон** *женский нож.*

**аһйрāн** любовница, возлюбленная.

**аһйтā-** 1) считать женой; 2) жить как с женой.

**аһйткāн** 1) девочка; 2) дочь.

**аһйчй** женатый; **нуңан аһичи** *он женат.*

**аһүкākāн ~ аһүкākүн** немного, мало.

**аһүкāн** 1) немного, небольшое количество; **нуңартын ламу һэрэдукин аһуканэ тукалая гарэ** *они достали со дна моря немного земли;* 2) немного, недолго; **агива ңэнэчимни аһуканмэ** *дюлэски ңэнэчэн лесник прошёл ещё немного вперёд.*

**аһүкāн-мэл** какое-то время, некоторое время, сколько-то; **нуңан аһүкāнмэ-вэл гимназияду алагувдячан** *какое-то время он учился в гимназии.*

**аһүл-** 1) положить небольшое количество; 2) уменьшить.

**аһүллā** сколько дней; **аһуллава ңэнэрэс?** *сколько дней вы ехали?*

**аһүмāt** 1) хоть сколько-нибудь, хоть какое-то время, хоть ненадолго; **һадун бэеткэн дэ-гил һэлинчэдери́лэтын бикиттулэ аһуматыла дэгилмуңкин** *иногда мальчику хотелось хоть ненадолго улететь в тот край, куда спешат птицы;* 2) *при отриц.* нисколько; **нуңан, шоколадвэ аһуматыэ энэ суларэ, бутуннувэ дептэн** *он съел весь шоколад, нисколько не оставив.*

**аһүмāтыт** *при отриц.* ничуть, нисколько, совершенно; **дявавунин аһуматыт тамурава ирэксэвэ эвки сукчара** *его ловушка совершенно не портила ценный мех.*

**аһүн** 1) сколько; **аһун время ңэнэрэн элэ эмэнэдуксун?** *сколько времени прошло с тех пор как вы приехали сюда?;* **аһур бурдукаңит эмэнмурэн?** *сколько муки у нас осталось?;* **аһунди һалгапча?** *на сколько стало меньше?;* 2) *насколько;* **аһур нуңан һэгдын?** *насколько он велик?*

**аһүн-дā** 1) сколько-нибудь; **нуңандун аһуна-да букэл дай ему сколько-нибудь;** 2) *при отриц.* нисколько; **нуңартын аһуна-да эчэл гада** *они нисколько не взяли.*

**аһүндāлā** на какое-то время, до поры до времени, на время; **эчэвэ ая биһи матаңмар аһундала омңочотын** *неприятного соседа они на какое-то время забыли.*

**аһүндымар** меньше; **си диктэлвэ аһундымэр тэвлэчэс?** *ты собрала ягод меньше?*

**аһүн-мал** 1) сколько-нибудь, сколько-то, несколько; 2) некоторое время, какое-то время; **си аһуна-вал мундулэ ирэмэдэви** *ты приезжай к нам на какое-то время;* **аһун-мал время илтэчэлэн нуңанман директордула эрирэ** *через некоторое время его вызвали к директору.*

**аһүнмāt** нисколько; **аһунмат карчи ачин** *денег нет нисколько.*

**аһүнчā** мало; **аһунча бичэн** *мало было.*

**āчин I** отсутствие (чего-л.), неимение (чего-л.); **алагувун ачиндун нуңан таңдяңкин во внеучебное время он читал** (букв.: во время отсутствия учёбы...); **си би ачиндун иргэчит-мэр очи биһинны ты без меня поумнел** (букв.: ты в моё отсутствие).

**āчин II** без (не имеющий чего-л., кого-л.); **нэлэе ачин смелый, храбрый, отважный** (букв.: не имеющий страха); **няңдая ачин чистый** (букв.: без грязи); **турэнэ ачин немой** (букв.: без речи); **иктэе ачин беззубый** (букв.: без зубов); **амтая ачин невкусный** (букв.: без вкуса); **дюя ачин бездомный** (букв.: без дома); **бикитту дюл экун-да плана ачинди овчал дома в деревне выстроены безо всякого плана; амтая ачин яблоко невкусное яблоко; би ңинакина ачин биһим я без собаки; кэтэ куңакар дюла ачир аңадыкар очатын много детей оказалось бездомными сиротами.**

**āчин III** нет; **мунду һутэвун ачин детей у нас нет.**

**āчин би-** не быть, отсутствовать; **Катя иду-дэ ачин бичэн Катя нигде не было.**

**āчинңй-** 1) уничтожить, ликвидировать, истребить, перебить, избавиться; **нуңартын сядылва ачинңичатын они истребили сады; мит заговорва ачинңирап мы ликвидировали заговор;** 2) пресечь, положить конец; **эргэчирвэ яңгурватын умнэт ачинңивка подобную болтовню надо сразу пресекать.**

**āчинңйвчā** уничтоженный, разбитый; **ачинңивчал булэсэл разбитые враги.**

**āчинңйдяңа с прит. суф.** уничтожение; **атыркан дялдадечэн чуландук он чинэрэкэрвэ ачинңидяңаливи старуха размышляла о том, как уничтожит мышей в чулане** (букв.: ...размышляла об уничтожении мышей...).

**āчинңйдяри** истребляющий, уничтожающий, ликвидирующий; **ачинңидяри авиация истребительная авиация.**

**āчинңйкйт/ч-** уничтожение, ликвидация; **нефть эмэнтэлвэн ачинңикит ургэ уничтожение остатков нефти дело трудное.**

**āчин б-** 1) исчезнуть, пропасть; **муннуканңи дюкан ачин ора пропал заячий домик;** 2) умереть, скончаться, погибнуть; **егиду аңанидун энинми ачин оран на девятом году моей жизни моя мать умерла; этыркэн агиду ачин оча старик умер в лесу; тала аминми ачин очан там погиб мой отец.**

**āчин бна с прит. суф.** смерть, гибель; **нуңан аминми ачин онаван улгучэнэн он рассказал о смерти своего отца.**

**āчин-бчā** мертвый, покойный, погибший, умерший; **нуңан ачин оча аминми дэрэвэн горомомово ичэтчэчэн она долго вглядывалась в мёртвое лицо отца; бэел инэмңэн ачин очавэ бэевэ дёнчадыра сегодня люди отмечают поминки по покойному.**

**аюв-** наестся, насытиться; **нуңан оллот сомат аювчан он очень наелся рыбой.**

**аювдалā с прит. суф.** досыта; **нуңан, аһаткан уллэт аювдалан, маңичана алатчэңкин он терпеливо ждал, пока девочка досыта наестся мясом.**

**аювна с прит. суф.** насыщение, насыщенность; **нуңан сомат аювчан, аювнадин нуңандун эридэн ургэ очан он так наелся, что ему стало трудно дышать из-за насыщенности.**

**аювувкā** сытный; **эниннюнми һуетнэдукви аювувкае девгэе эчэн дептэ такой сытной пици он не ел с тех пор, как расстался с матерью.**

**аювувкāн-** накормить досыта, подкрепить (пищей); **девгэ чинэрэкэнмэ аювувканэн пица подкрепила мышонка; амтылтын нуңарватын долбо эһиктын аювувканэ, интылгут-**

**кар инэн-да** уллэе игдыт гэлэлиңкитын *совята* громко требовали себе мяса даже днём, если родители не накормили их досыта.

**аювукин** сытый; **орор аювукир бичэтын** олени были сытые; **эвэнки аювукин бичэн** эвенк был сыт.

**аювукинди** сытно; **капчивки амутканду аювукинди билчэн** сытно зажил рак в пруду.

**аювукнан** 1) досыта; **эни хутэви аювукнан улирэн** мать досыта накормила ребёнка; **интылгун муннуканмэ аювукнан девчэн** сова досыта наелась зайцем; **һелакил диктэлду аювукнан оңколидячатын куропатки** досыта кормились на ягодниках; 2) вдоволь (есть); **нуңан тыкин эласа-да аювукнан девуңкин** он теперь ел всегда вдоволь.

**аювчā** сытый; **нуңан эрэгэр аювча бивки** он всегда сытый; **эһэкэ, аювча бинэ, авдундуви** **һуклэдерэн** медведь, будучи сытым, лежит в берлоге.

**аюкāн** лодыжка, бабка.

**аюңй-** поправить; **Кеша аюңиран галстукви** Кеша поправил галстук.

**аюс-, аюсин-** 1) помочь; 2) выручить, спасти; 3) вылечить; 4) исправить, починить; 5) поправить, приладить, упорядочить; 6) убрать, навести порядок.

**аюсин** 1) исправление, починка; 2) внесение изменений.

**аюсиптын** исправление, починка.

**аюскйт/ч-** починочная мастерская.

**ают-/ч-** 1) починить; **этыркэн сиргави аюттан** старик починил нарты; 2) исправлять; **алагумни переводыла-вал, сочинениела-вал аючиңкин** учитель исправлял переводы или сочинения.

**аюча-** быть отзывчивым.

**аючадарй** отзывчивый; **эси аючадыра** равнодушный.

**ая I** 1) хороший, славный; 2) красивый; **дюл этыкинди аял бичэтын** дома были по-разному красивы; 3) здоровый; **би ая бичэ бими, умнэт исча бимчэв** был бы я здоров, сразу бы добрался; 4) уютный; **су ая дюдю бидерэс** вы живёте в уютном доме; 5) сладкий; **ая чуксэчил яблокол одячатын** наливались сладкими соками яблоки; 6) вкусный; **ая варенье** вкусное варенье; 7) лестный; **ая-вал дукувун биһикин, нуңан эчэн һэлинчэдерэ нуңартын гэлэдеривэтын одави** но хоть и лестное было письмо, он не торопился исполнить их просьбу.

**ая II** 1) доброта, добро; **би эр бэе аяван сам** я узнал доброту этого человека; 2) прелесть; **экун-ка аян!** что за прелесть.

**ая III** 1) хорошо, приятно; **нуңардутын ая бичэн** им было приятно; 2) уютно; **бэеткэндун няма, ая очан** мальчику стало тепло и уютно.

**ая-** 1) согласиться, договориться; 2) ласкать; 3) улучшиться; **товарил** **качествотын аяча** качество товаров улучшилось.

**аяв-** 1) любить; **би аят амтачилва девгэлвэ аявдем** я люблю вкусные блюда; **Тимофей нуңандун ирэмэнди бидедэви аявуңкин** Тимофей любил бывать у него в гостях; 2) уважать, питать уважение; **тыкин бутунну нуңарватын сотмарит аявдячатын** теперь все питали к ним ещё большее уважение; 3) ценить, жаловать; **тэгэмэрды власть минэ эңкин аявра** царская власть меня не жаловала; **нуңан тар моканмэ эңкин аявра** он не ценил то деревцо; 4) быть непрочь; **нуңан тыкунңиттави, инектэдэви аявуңкин** он был непрочь подразнить и посмеяться; 5) наслаждаться; **эридекэллу, аявдякаллу!** дышите, наслаж-

*дайтесь!*; б) тянуть, влечь, манить; **Кеша Антипанун окин-да бидэви аявуңкин Кешу всегда тянуло к Антипу** (букв.: *Кеша любил побыть...*).

**айвденэ** задушевно, любовно; **Ульяна сомат аявденэ икэңкин пела Ульяна очень задушевно**; **нуңан машиналиви аявденэ тэсивунди иктэрэн он любовно хлопнул тряпкой по машине**.

**айвдерй I** 1) любящий, дружелюбный, ласковый; 2) любимый; **аявдерив книгав моя любимая книга**.

**айвдерй с прит. суф.** 1) любовь; 2) уважение; **председатель нуңандулан тэгэңкивэ аявдеритви дагамаврэн председатель с уважением подвинул ему стул**.

**айвкәтнэ-** любоваться собой.

**айвмәт-/ч-** любить друг друга, жить душа в душу; **нуңартын аямамат мэрвэр аявматчэрэ они очень любят друг друга**.

**айвралдывкәнди** примирительно, дружелюбно; **алаткаллу, андагил, экәллу турэмәттә!** – **капитан аявралдывкәнди гунэн погодите, друзья, не спорьте!** – примирительно сказал капитан.

**айврй I с прит. суф.** 1) любовь, увлечение; **эр шахматылва аяврин бутуннуду һутәлдун бувчә эта его любовь к шахматам передалась и всем его детям**; **Виктор һуңгул куңакар аяврилватын эңкин аяврә Виктор не разделял увлечений других ребят**; 2) любимец, любимица; **эр-кә синңи аяврис? так это твой любимец?**

**айврй II** 1) милый, любимый; **нуңан аявриви акинми арчамкадяран она встречает любимого брата**; 2) ласковый; **аяври һунаткан нуңанман аһинмулчан ласковая девочка стала укладывать его спать**; 3) дорогой; **э, нуңан аямама-аямама, сома аяври-аяври бичән да, она была доброй-доброй и дорогой-дорогой**.

**айврйт** 1) ласково, одобрительно, любовно, с любовью; **аяврит ичәтчәми любоваться** (букв.: *с любовью смотреть*); **бултамни аяврит гивчәнмә ичәтчәчән охотник любовался кабаргой**; 2) уважительно, с уважением, учтиво; **председатель аяврит гунчән председатель учтиво сказал**.

**айврйчан** вежливость; **нуңан аяврйчандиви гунән: – Сома аякан умук он из вежливости сказал: – очень миленькое гнәздышко**.

**айву-** 1) любить; **эвәнкил “ёһоръева” һәктәвэр аявувкил эвенки любят водить хоровод “ёһоръе”**; **музыкава бутунну аявувкил музыку любят все**; 2) увлечься; **бу бутунну шахматылди эвидәвэр сомат аявуңкивун мы все увлекались игрой в шахматы**.

**айвув-** 1) полюбить; **нуңартын минду сомат аявувчатын очень они мне полюбились**; 2) понравиться; 3) соблазнить; **алтан эси-кә Иванду эчән аявувра золото и на этот раз не соблазнило Ивана**.

**айвуврй** дорогой, любимый; **аявуври андаги Антон! дорогой друг Антон!**

**айвул-** 1) полюбить, влюбить; **нуңан сотмарит омологиви аявулчан она ещё больше полюбила сына**; **Василий коңномо нюриктәчивә һунатвә сот аявулчан Василий очень любил черноволосую девушку**; **Дубасов эр бәевә эда-вәл аявулдячан этот человек почему-то очень нравился Дубасову** (букв.: *Дубасов этого человека почему-то очень любил*); 2) соблазниться, прильститься; **нуңан, Родинави сот аявдери бәе, американскәилва предложениелвә эчән аявулла он, как человек, любящий Родину, не прельстился американскими предложениями** (букв.: *...не любил американские предложения*).

**айвулды-** помириться.

**айвун** любовь.

**аягды** вкусный, сладкий; **диктэ** – **аягды депкэ голубика** – вкусная ягода; **малина** – **аягды депкэ малина** – сладкая ягода; **аягды арбуз** вкусный арбуз; **диктэ, нимуктэ** – **аягдыл девгэл голубика, брусника** – вкусная пища.

**аяды** хороший, лучший; **бултакит аядылин инэцилин илтэнчэтын** прошло лучшее время промысла.

**аядыгй** лучший; **колхозгула аядыгилва һавамнилва уңнэ** в колхоз послали лучших работников.

**аякәкүн I** 1) очень хороший, очень добрый, прекрасный; **аякакун дуннэ!** прекрасное место!; 2) уютный; **тэде-дэ, аякакун умук?** правда ведь, уютное гнездо?

**аякәкүн II** очень хорошо.

**аякән** 1) хорошенький; 2) ласковый; **иргит-вэл горогит аякан эдыкэн эдынdechэн отку-да-то издалека прилетел ласковый ветерок**; 3) нежный; **энинтын һутэлтыкиви аяканди дылгандиви гунэн** мать обратилась к детям нежным голосом.

**аякән-** ласкать.

**аякәндерй I** с прит. суф. ласка; **спасибо аякәндерилис!** спасибо тебе за ласку!

**аякәндерй II** ласковый; **тала таргачинди-гу аякәндери дылача одяңан-ну?** таким же ласковым там будет солнце?

**аякәндерйт** ласково; **дылача дуннэвэ аякәндерит һэкулгидечэн** солнце ласково грело землю.

**аякәнди** 1) хорошенько; 2) приветливо; **нуңан аякәнди гунэн** она приветливо сказала; 3) нежно, с нежностью; **эни һутэви аякәнди ичэтчэрэн** мать с нежностью смотрит на ребёнка; 4) ласково; **дылача аякәнди һэкудечэн** ласково припекало солнце.

**аякәнчэ-** гладить, ласкать.

**аякәпчут** ласково; **а, горопты сарив,** – сулаки аякапчут гунэн а, старая знакомая, – ласково проговорила лиса.

**аякәт-/ч-** 1) чваниться, кичиться; 2) красоваться; **путэ-кэ энэчэкэриклэ аякатчэрэн** а косач перед тетерочками красуется.

**аякё!** ой, как вкусно! ой, как сладко!

**аякүн** довольно хорошо; **энтылви аякун бидерэ** родители живут довольно хорошо.

**аял-** 1) похорошеть; 2) поправиться.

**аялгат** подобру-поздорову.

**аяма** хороший, очень хороший.

**аямалчат** по сортам (разложить).

**аямама I** 1) самый хороший, наилучший, славный, чудесный, прекрасный, замечательный, великолепный; **аямама инэни киңлэдэ!** замечательная погода для лыж!; 2) живописный; **аямама бикит** живописное место; 3) доблестный; **би аямамали һаваливи медаличи биһим** я за свой доблестный труд медаль имею; 4) погожий; **болони аямама бичэн** осень стояла погожая; 5) приветливый; **аямама бэе** приветливый человек; 6) удачный; **сома эк-замен Павелду аямама бичэн** строгий экзамен оказался для Павла удачным.

**аямама II** приятно, любо, очень хорошо, удобно; **тарилва карманилду со аямама тав-дями бичэн** их было очень удобно набирать в карманы; **нуңарватын ичэтми аямама** любо на них посмотреть.

**аямагат** 1) очень хорошо, отлично, тщательно, добросовестно, старательно, основательно, пристально, внимательно; **би тара аямагат сам мне это очень хорошо известно; Паша нюриктэлви аямагат булчэн Паша старательно пригладил волосы; би аямагат һавалдыя я отлично работаю; Карп горомово, аямагат дэлпурилчан Карп собирался долго и основательно;** 2) душа в душу; **бу аямагат бидерэв мы живём душа в душу;** 3) обстоятельно; **нуңан аямагат улгучэнэн она обстоятельно рассказала;** 4) доподлинно, точно; **тара би аямагат тылчэв это мне доподлинно известно;** 5) с интересом, заинтересованно; **куңакар аямагат долчатчатын ребята слушали с интересом;** 6) пытливо; **нуңан адыва-да секундалва гиркиви дэрэвэн аямагат ичэтчэчэн он несколько секунд пытливо всматривался в лицо друга.**

**аямāн** 1) мир, согласие; 2) порядок.

**аямāнди, аямāннэ** мирно.

**аямат** 1) хорошо; 2) лучше; 3) сладко; **ирэктэл нютэчил босоктолтын аямат нолчатын сладко запахла смолистые почки лиственниц.**

**аямāt-/ч-** любить друг друга.

**аямб** вкусный; **силэ аямо суп очень вкусный; иривчэ имуксэ аямо унцун коридордули бутуннулин нодячан от жареного сала по коридору шёл вкусный запах.**

**аян I** 1) старица (*старое русло реки*); 2) протока; 3) заводь; **чукагду, аянду дюр дэбил дылилтын тысадыра в траве, в заводи, движутся две птички головки;** 4) залив; **бу аянду оллоттов мы ловили рыбу в заливе; куңакар аянду элбэсчэрэ дети купаются в заливе.**

**аян II** снег, которым окапывают палатку.

**аяң-** 1) улучшить, усовершенствовать; 2) улучшаться; 3) красоваться; 2) исправлять, заглаживать (*ошибку, вину и т.п.*); **эду-кэ синду ошибка, тарава аяңкал а здесь у тебя ошибка, исправь её.**

**аяңи-** 1) улучшать; **бэе природава һуңтуливкэнилки, аяңилки человек преобразует и улучшает природу;** 2) задабривать; **нуңартын сэвэкивэ аяңилкил они задабривают бога.**

**аяңив-** улучшаться, совершенствоваться; **бэелвэ медицинскэй аичин аяңивча улучшилась медицинская помощь населению.**

**аяңис-, аяңисин-** поправить; **чивкачан оңонётви дэктылэлви аяңисчан воробей поправил клювом свои крылышки.**

**аяңит-/ч-** 1) улучшать, совершенствовать; 2) красоваться; 3) прилаживать; **нуңан киңлэлви аяңитчан, тадук удыли туксасинчэн он пригладил лыжи и побежал по снегу.**

**аяңус-, аяңусин-** 1) исправлять, поправлять; **аминин, бумагадук дылви энэ угиррэ, һунатви аяңусчан отец, не поднимая головы от бумаги, поправил дочь;** 2) расправлять; **капчивки албинма иргиви аяңусчан рак расправил свой широкий хвост;** 3) прилаживать; **би бэрви аяңусилчав я стал приглаживать своё ружьё;** 4) подобрать (*о крыльях, подоле и т.п.*); **интылгун дэктылэлви аяңусчан сова подобрала крылья.**

**аяңусинна** поудобнее, удобно; **нуңан тэтыгэрукту аяңусинна тэгэрэн она уселась поудобнее на багажник.**

**аяңэңэ-** ходить по глубокому снегу.

**аяпчу** 1) ласковый; 2) вкусный.

**аяпчумама** очень вкусный; **варенье – со аяпчумама варенье – очень вкусное; урэ һелакилду – эр аяпчумама инэңи дептылэ червяк для куропаток – это очень вкусное блюдо к обеду.**

**аяпчут** ласково; **а, холокто сарив**, – сулаки аяпчут гунэн *а, старая знакомяя*, – ласково проговорила лиса.

**аяралды-** помириться; **эр-ты би аяралдым** *вот я и помирился*; **гиркил аяралдыра** *друзья помирились*.

**аяралдымāt** дружно, мирно, спокойно; **хутэлвун интернатту аяралдымат бидерэ** *наши дети дружно живут в интернате*.

**аяралдын** дружба, мир, спокойствие, примирение.

**аяралдынди** примирительно, мирно, дружелюбно; **эр турэтмэтчэп**, – **хунаткан аяралдынди гунчэн** *вот и разругались*, – *сказала девочка примирительно*.

**аярасин-** изловчиться; **муннукан аярасинчан**, **тадук омологив умукэчэнмэн иктэлдиви кикисинчан** *заяц изловчился и укусил зубами моего сынишку за палец*.

**аяргүма** самый лучший, самый добрый; **аяргүма атыркан Татьяна бурэн** *умерла самая добрая бабушка Татьяна*.

**аят** 1) хорошо, успешно, умело, по совести, на совесть, как полагается, как следует, гладко; 2) легко, удобно; **аһи, аят ичэдэви, хоролисинчан** *женщина повернулась, чтобы удобно было видеть*; 3) широко, обстоятельно; **эр вопрос аят, тадук горово гулдывдечэн** *этот вопрос обсуждался обстоятельно и долго*; 4) точно, хорошенько; **си элэ аят дёнкал, иду нуңартын хурнэвэтын** *ты только точно запомни, где они нырнули*; 5) охотно, с удовольствием; **Борис нуңаннюнин аят улгучэмэтчэчэн, дёлоду аят тэгэтчэнэ** *Борис охотно разговаривал с ней, надёжно устроившись на камне*; 6) внимательно; **Федя оллово аят ичэтчэңкин** *Федя внимательно осматривал рыбу*; 7) спокойно; **куңакар аят ачатын дети** *спокойно спали*; 8) ловко; **би амакава аят нэлэвкэним** *ловко я напугал медведя*; 8) с удовольствием; **нуңан дулумнува, иңиндук сичэвэ дылганман аят долчатчачан** *она с удовольствием слушала его спокойный, сильный от холода голос*; 10) ласково; **хунат аят гунчэн** *девчушка ласково сказала*; 11) от удовольствия; **эһэкэ аят нургидерэн** *медведь похрюкивает от удовольствия*; 12) тепло; **этыркэн окин-да нуңанман аят арчаңкин** *старик всегда встречал его тепло*; 13) как следует; **нуңан унталви аят тэттэн** *она надел унты как следует*; 14) отчётливо; **нуңан аят ичэчэн** *она отчётливо увидела*; 15) простодушно; **аһикан аят гунчэн** *девчушка простодушно сказала*; 16) вежливо; **би эчэв долдыдыра**, – **Денис аят гунэн** *я не слышал*, – *вежливо сказал Денис*; **♦ аят бикэл** *здравствуй*; **будь здоров**; **аят бикэллу** *здравствуйте! живите хорошо!*

**аят-/ч-** похвалить.

**аяткү** *луший, первый, замечательный*; **удякталан – бултамни войнаду-да окин-да аятку** *разведчик бивки следопыт-охотник и на войне всегда первый разведчик*.

**аятмакәнди** *немного лучше*.

**аятмар** *лучше*; **тыкин аятмар, няматмар очан** *теперь стало лучше и теплее*; **э, эсикэ-кэн аятмар уңми** *да, лучше сейчас послать*.

**аятмарит** *лучше, получше*; **нуңан эһиткэн аятмарит алагувулңатын** *сейчас он должен учиться лучше*; **нян аятмарит ичэткэт** *давай снова получше посмотрим*.

**аятңугй-** 1) любить; 2) жалеть.

**-Б-**

**бабкэ** 1) бабка (*кость надкопытного сустава ноги*); 2) кукла (*из бабки*); **кунакар бабкэлди** *эвиллэ дети стали играть бабками.*

**багдавкй** лебедь.

**багдагā** белое пятно, белая полоска; **багдагачи дэктылэ** *крыло с белой полоской.*

**багдакā, багдакэ** дикий олень; **тыкин багдакэл эннэкэрнюн гиркудявкил** *теперь олени с телятами ходят.*

**багдагāчй** белолобый, с белыми пятнами (*о масти оленя*).

**багдагиткан:** **багдагиткан орокон** дикий оленёнок.

**багдакā-** 1) выбелить, забелить, выкрасить в белый цвет; **этыркэн укуннит чаиңми багдакалчан** *старик стал забеливать чай молоком*; 2) обморозить; 3) побелеть от мороза.

**багдакāвчā** побеленный, выбеленный, покрашенный в белый цвет.

**багдакāды** олений; **ңинакин багдакады ирдери уллэ унңувэн мэдэдечэн** *собака уже чуяла запах жареного оленьего мяса.*

**багдала** бело.

**багдалā-** белеть.

**багдама** 1) белый; **си нуңанман багдамат килебаканди улилдеңэс ты станешь кормить её белой булочкой; 2) светлый; **Павел багдамава сарумуктави оһичан Павел** *потерял светлую бровь.***

**багдамакāн** беловатый; **багдамакан саңнян** *беловатый дымок.*

**багдамаптыкин** мутный; **оноли тулилэ багдамаптыкин ңэрин багдаргалчан** *на улице за окошком забелел мутный свет.*

**багдара- I** рычать; **ңинакин нуңанман багдарадяран** *на него рычит собака.*

**багдара- II** побелеть; **урэкэкун, сиңилгэнди куптувчэ, багдаралча** *побелела гора, укрытая снегом.*

**багдарга-** побелеть, полинять; **дюр дасиптыртын багдаргачатын** *побелели крыши домов.*

**багдаргавкāн-** побелить.

**багдаргачā** побелевший; **дырам багдаргача дюкэ** *толстый побелевший лёд.*

**багдарин** 1) белый; **нуңартын тала багдаринма сачарива ичэрэ** *там они увидели двухгодовалую белую тёлочку*; **няңняли багдарир туксул ңэнэдерэ** *по небу плывут белые облака*; **тугэ багдарин муннукан иманнаду эвки ичэврэ** *зимний белый заяц на снегу не виден*; 2) серебряный; **авсаду багдарир мэңур дялумкаки бичэтын** *в ящике было полно серебряных денег.*

**багдариптын:** **багдариптын анчачи** *белощёкий.*

**багдаричā I** побелевший.

**багдаричā II** бельмо на глазу.

**багдачāн I** белобокий (*о масти оленя*).

**багдачāн II** кличка оленя (*самца*).

**бадара** пожар; **нуңартын агидыва бадарава давдычатын** *они победили лесной пожар*; **бадара аракукан этэлдечэн** *пожар понемногу стихал.*

**бадара-** 1) гореть; **пан дюлин бадарадяхатын** *горела панская усадьба*; 2) выгореть; **һэрэлгэн бадарача** *долина выгорела*.

**бадарав-** сжечь; **фашистал школава бадаравчатын** *фашисты сожгли школу*.

**бадарал-** начать гореть, двинуться; **того молтыки бадаралча** *огонь двинулся к деревьям*; **того бадарава арчаптыки бадаралдяңан** *огонь будет двигаться навстречу пожару*.

**бадаралдяри** *разгорающийся (о пожаре)*.

**бадаран-** запалить, поджечь, сжечь.

**бадаранму-** пытаться поджечь; **нуңартын дюлвэ бадаранмудяхатын** *они пытались поджечь дома*.

**бадарув-** сжечь; **булэн бутуннувэ бадарувчан** *враг сжѐг всё*.

**бадякӓ** *раздвоенный ствол дерева*.

**бадякӓ-** *раздвинуть ноги*.

**бадялакӓ** *лягушка*; **бадялакил амңалвар аңачэдечатын** *лягушки рты приоткрыли*; **таду бадялаки һэтӓкүдерэн** *там лягушка прыгает*; **бадялаки тӓпкун** *улитка (пресноводная)*; **бадялаки эмкэн** *улитка*.

**бадялакӓды** *лягушачий*.

**бадялакӓткӓн** *лягушонок*.

**бадян** *хорошо*; **бадян бакалдычал** *хорошо, что встретились*.

**базар** *базар*; **мунду базар биһин** *у нас есть базар*.

**базарнӓй** *базарный*; **базарнӓйду** *площадьту нуңартын листовкалвар нодумалчарэ на базарной площади они быстро разбросали свои листовки*.

**бай I** 1) богач; **баил амаски орондули некэвэ гаңкитын** *раньше богачи за оленя брали соболя*; 2) богатство; **эвӓнки амакадукви аваһи байван сарэн** *эвенк знал от своего деда о богатстве чѐрта*; 3) кулак.

**бай II** *богатый*; **би баймэмэ биһим** *я очень богатый*.

**байды** *богатый*; **мунңи бугавун байдыма** *наша земля очень богатая*.

**бак** *бак*; **минду бак биһин** *у меня есть бак*.

**бака-** 1) найти, обнаружить, открыть, отыскать, разыскать; **бу ңинакинмун экун-да дӓги-вэ бакаңкин** *наша собака всякую дичь разыскивала*; **нуңан иду-дэ экун-да чиңэрӓкӓр удылатын ӓңкин бакара** *он нигде не находил каких-либо следов мышей*; **бу алтанма бакарав** *мы нашли золото*; **Леонид орон аңатнӓвӓн дуннӓвэ бакачан** *Леонид отыскал место, где ночевал олень*; **бу синӓвэ эмчӓлвун бакара** *ведь мы могли бы тебя не найти*; 2) добыть, достать, раздобыть, поймать, подобрать, собрать; **тугӓ дептылӓе баками ургӓ бивки** *зимой добывать пищу трудно бывает*; 3) встретить, наткнуться, напасть; **куңакар аһаткарвӓ, тӓвлӓдерилвӓ, бакара** *дети наткнулись на девочек, которые собирали ягоды*; **нуңан бӓевӓ бакаран, адылитчарива оңочотви** *она повстречала человека, который промышлял рыбу*; **би куңакарвӓ бакам** *я наткнулся на детей*; 4) использовать; **нуңартын ӓкүдылвӓ-дэ методдылва бакавил** *они используют любые методы*.

**бакав-** 1) найтись, обнаружиться, отыскаться, объявиться, взяться, быть найденным; **куңакан бакавчан** *мальчик нашѐлся*; **тардалан нуңан бакавдяңан** *до этого времени она найдѐтся*; 2) попадаться; **дӓлол ӓду-таду һалгарду бакавдявил** *то и дело под ноги попадают камни*; 3) освободиться, найтись; **ӓр-ты бикит бакавран** *вот и освободилось место*.

**бакавдяңа** с прит. суф. находение, обнаружение; **би садем бакавдяңаван** я знаю, что он найдется (букв.: ...о его обнаружении).

**бакавна** с прит. суф. находение, обнаружение, отыскание; **би уручэ биһим һава бакавналин** я рад, что нашлась работа (букв.: ...нахождению работы); **би уруним нэкунми бакавналин** я рад, что мой младший брат нашёлся (букв.: ...обнаружению своего младшего брата).

**бакаврй** с прит. суф. находка; то, что найдено; **эси нуңан бутуннувэ бакаврива-нюн девуңкин** теперь он ел всё, что попадалось (букв.: ...всякую находку).

**бакагār** находка; **эр-ты аямама бакагар** вот добрая находка.

**бакадя** находчивый; **би акинми со бакадя** мой брат очень находчивый.

**бакадяк** место нахождения, добычи.

**бакалāн I** находчивый, удачливый.

**бакалāн II** 1) находчивость; 2) человек, живущий в достатке.

**бакалды-** 1) встретить(ся); **бу аминмар бакалдырав** мы встретили отца; **моты сулакива бакалдыран** лось встретил лису; **мит аккитту бакалдыдят** мы встретимся на причале; **нуңартын игъе ачинду чукачиду эвуриду бакалдыңкитын** они встречались на тихом, поросшем травой склоне; 2) соединяться; **телефонил номерилтын мэртын бакалдыдявкил** номера телефонов соединяются сами.

**бакалдывкāн-** 1) дать возможность встретиться, помочь встретиться; 2) свести, соединить, связать; **һунаткан сарумукталви тыкупчут бакалдывканчан** девочка сердито свела брови.

**бакалдывкāндерй** соединяющий, связующий; **си эргэчиндули бирава Волгава бира-нюн Москванюн бакалдывкандерили каналдули долдычас?** ты слышал о таком канале, который соединяет реку Волгу с Москвой-рекой?

**бакалдыкйт/ч-** место встречи; **станция кэтэ сэлэмэл һоктол бакалдыкиттутын бичэн** станция была узловая (букв.: станция была местом встречи многочисленных железных дорог).

**бакалдын** 1) встреча; 2) свидание.

**бакалдыңāt** встреча.

**бакалдычā-** быть соединенным; **поршенил колесолнюн бакалдычадявкил** поршни соединены с колёсами.

**бакан** улов; **баканты биһим** мы с уловом (букв.: у нас есть улов ~ наш улов имеется).

**бакана** с прит. суф. находка, находение; **эвэнки баканаливи икэдерэн эвенк** поёт о своей находке; **геологил Любаду һуңтумэмэ баканалвар дёлолво ичэвкэндечэтын** геологи показывали Любе различные камни, которве они нашли (букв.: ...показывали камни своего нахождения).

**бакча** лёгкий табак.

**балаган** 1) жилище, дом (деревянный, бревенчатый); 2) чум из плах (заваленный дёрном, снегом); 3) шалаш.

**балалайка** балалайка; **һи-вэл балалайкат эвидечэн** кто-то играл на балалайке.

**балда-** 1) поскользнуться; **орокон балдачан олененок поскользнулся**; 2) упасть (поскользнувшись); **би балдам поскользнувшись, я упал**.

**балдакāt-/ч-** скользить, кататься.

**балдаран-** обжарить; **куңакан уллэвэ һулэптынду балдаранан** *мальчик обжарил мясо в золе.*

**балдарачивкй** мясо (*обжаренное на углях*).

**балдарка-** сорваться, скатиться; **нуңан һэргиски балдаркаран** *он сорвался вниз.*

**балды-** 1) родиться, появиться на свет; **орокон амандына балдычан** *олёненок родился поздно*; 2) родить; **Лена һуңтудук һутэви балдыча** *Лена родила внебрачного ребёнка* (букв.: у Лены родился ребёнок от чужого); **асис омологичанма балдыча** *твоя жена родила мальчика*; 3) завестись, появиться, оказаться в наличии; **уңулил балдыдярактын, ороп бувкил** *если заводятся личинки, то олени погибают*; 4) вызревать, тянуться (о растительности), расти; **эр-ты он биһи куңакар балдыдяра** *вон какие нынче растут ребята*; **бу тулгидэду-вун акация балдыдяран** *у нас во дворе растёт акация*; **чулакал аят угиски балдыдяра** *всходы дружно тянутся вверх*; **молду аял, чуксэчил яблокол балдыдячатын на деревьях** *вызревали сладкие сочные яблоки*; 5) оценить; **акинци Серезани қинакинин эһиткэн балдычан** *у дяди Серёжи не так давно оценилась его собака*; 6) уродиться; **няңта болгиктаду эчэ балдыра** *орех на стланике не уродился*; 7) вырасти; **чутумалду урэлду омологичан балдычан** *у синих гор вырос мальчик*; **анңаниду аваһи нюриктэн балдыран** *за год волосы у чёрта выросли*; 8) подниматься; **рожь сомат балдыдячан** *рожь поднималась быстро*; 9) выжить; **бэеткэн балдычан** *мальчик выжил*; 10) цвести; **бутунну балдыдячан** *всё цветло*; 11) прорасти; **садовод абрикосал няңталтын балдыдатын бэлэдечэн** *садовод помогал прорасти абрикосовым косточкам*; 12) срастаться; **илмактал гирамнал һимат балдывкил** *молодые косточки сростаются быстро*; 13) всходить; **чэмэл һуңтутыкирди балдыдячатын** *семена всходили по-разному*; 14) развиваться; **полевод растениелду аят балдыдатын бэлэдеңкин** *полевод помогал растениям лучше развиваться.*

**балдыв-** 1) выращивать; **дядаң эңнэкэрвэ балдывдяңкин бедняк** *выращивал телят оленей*; 2) высиживать; **амакан һелаки һутэви балдывудяңан** *скоро куропатка сядет детей высиживать.*

**балдывкән-** 1) выращивать, выводить; **нуңан вишнял омакталва сорталватын балдывканэн** *он вывел новые сорта вишен*; 2) отращивать; **иһэлэ мэндуви омактава иргиеви балдывкандерэн** *ящерица новый хвост себе отращивает.*

**балдывкәндерй** выращенный; **куңакар минду балдывкандерилвэ** *овощилва ичэвкэнэ дети показали мне выращенные овощи.*

**балдывкәннэ** *с прит. суф.* то, что выращено; то, что выведено; урожай; **Филипп, Марк балдывканнэвэн виноградвэ амтами, һалдытчанэ гунэн Филипп,** *попробовав виноград, который вырастил Марк, смущённо сказал* (букв.: ...попробовав виноград выведения Марка...).

**балдывувчә** обросший, заросший; **һэгдыт чукат балдывувча** *дю дом, заросший густой травой.*

**балдывчә** обросший, заросший; **нуңартын город урэкэндукин гудейдулэ эһилэ албин бирала,** *умуннит дяпкагитви гугдалди секталди балдывчала,* **эврэ** *они спустились с городского холма к красивой, неширокой реке, обросшей с одной стороны высокими ивами.*

**балдыгә-** 1) посадить, вырастить, развести, вывести; **омологичан картошка балдыгаран** *парнишка посадил картошку*; 2) растить; **эси бу илани нуңарватын балдыгадерэв** *теперь мы троём растим их*; 3) родить, оценить; **қинакин эсикэн балдыгачан** *собака недавно оценилась.*

**балдыгәт-/ч-** сажать, растить, выращивать, разводить, выводить; **нуңан молва балдыгачиллан** *он стал выращивать деревья.*

**балдыдйк I** 1) место рождения, родина; 2) рождение; **балдыдякви инэңидун нуңан аминдукви анивунма гачан в день своего рождения он получил подарок от отца.**

**балдыдйк II** родной; **он-ка балдыдякилдукви бикичилдук суруми? как можно уйти из родных мест.**

**балдыдйкты** родной; **бэеткэн балдыдяктылви асиктакарвэ ичэчэн** мальчик увидел родные ёлочки.

**балдыдйрй I** 1) растущий, вызревающий; **балдыдйари яблоня** растущая яблоня; **орон дылин эрут балдыдйари иечи ноним очан** голова оленя с плохо развитыми рогами вытянулась (букв.: ...голова с плохо растущими рогами); 2) рожающий; **балдыдйари аһи** роженица (букв.: рожающая женщина).

**балдыдйрй II** с прит. суф. 1) рост, развитие; **балдыдйаринунин нуңанңин һутан сотмар одячан прожорливость** возматала вместе с его ростом; 2) всходы, посеы; **су мунэ лён балдыдйарилан гэлэктэнэңнэкэллу ищите нас в посевах льна**; 3) созревание, вызревание; **нуңан мэргэденэ ичэчэн молду эрумэмэл яблокол балдыдйариватын он с огорчением увидел, что на деревьях вызревают плохие яблоки** (букв.: ...увидел созревание плохих яблок).

**балдыкйт/ч- I** 1) родильный дом; место, где родятся; 2) рождение.

**балдыкит/ч- II** родильный; **балдыкит дю** родильный дом.

**балдыкнан** с прит. суф. пока не вырос; **дыгин омактал дюл балдыкнантын тар дюл стеналтын балдыдйачатын** стены домов росли, пока не выросло четыре новых дома.

**балдыласа** период отёла оленей.

**балдылды-** 1) срастись; 2) обрасти.

**балдымакта** новорожденный; **куңакан декэкан, балдымактагачин** ребёнок совсем маленький, как новорожденный.

**балдымуки** родинка, родимое пятно; **һунаткан дэрэдун балдымуки на лице у девочки** родинка.

**балдын** 1) рост, развитие; **нуңартын культура балдындун олгатчара** они препятствуют развитию культуры; 2) рождаемость; **Север бутуннуду районилдун куңакар балдынын угиричэ во всех районах Севера увеличилась рождаемость детей**; 3) рождение; **нуңан балдындукви эвки турэттэ он – отроду немой** (букв.: он со своего рождения не говорит).

**балдына** 1) рождение; **нуңан балдынадукин элэ илан инэңил бичэтын ему было только три дня отроду** (букв.: ...от рождения); 2) рост; **нуңан сомат балдынатви умукви бутунувэн мэндиви дасиңкин он так вырос, что закрывал собой всё гнездо** (букв.: ...из-за своего роста...).

**балдыңкйн** мошонка.

**балдырй** с прит. суф. рост; **бэеткэн алачилчан рожь бэе һэннэмэклэн балдыдйариван** мальчик принялся ждать, когда рожь вырастет по колено человеку (букв.: ...стал ждать роста ржи...).

**балдычй** 1) родившийся; **умукэнду анңаниду балдыча** одноклассник, ровесник (букв.: родившийся в один год); 2) поросший, заросший; **букачан калтадун нэмкур окталал супирэлытын балдычал бичэтын** одна половина холмика поросла (букв.: была поросшей) редкими кустиками тонкоствольной ивы.

**балй** слепой; **нуңан балива этыркэнмэ элгэчэн он повёл слепого старика.**

**балй-** ослепнуть.

**балйвкйн-** ослепить.

**балйкāt/ч-** игра в жмурки.

**балйкāt-/ч-** играть в жмурки.

**балйпту-** завязать глаза.

**балйча-** быть с закрытыми глазами.

**балл** 1) балл (*оценка*); 2) *метеор*. балл; **эдын нюнун баллил бичэн был ветер в шесть баллов.**

**балкон** балкон; **балконилду онёвчолво решёткалва иливчатын на балконах поставили узорные решётки.**

**балтуркй** скользкий.

**балуктан** 1) холмистая местность; 2) кочковатое место.

**бālчэрб-** 1) соскользнуть; 2) выскользнуть.

**банк** банк; **Захар эниткэн экумаду-вал городту банк управляимнидин һавалдяран Захар теперь управляющий банком в каком-то городе.**

**банка** банка; **нуңан тымбакавча укумни банкаван ничэн он вскрыл банку сгущённого молока.**

**бани-** мыться в бане; **бутунну эвэнкил банидявкил все эвенки моются в бане.**

**баню, баня** баня; **ами банява оран отец построил баню.**

**банюнасин-, банюнас-** пойти в баню; **тыматнэ тэгэрэ, банюнастэ утром встали и пошли в баню.**

**баңгара-** приготовиттъя (*к чему-л.*); **пастухил оророво таңилдавэр баңгарара пастухи приготовились считать оленей.**

**баңгārāн-** расставлять ноги; **киңлэңкур татчаңкитын урэвэ туктыдэвэр “асиктаканди” – һалгарвар киптыйгачин баңгарандянал лыжники учились взбираться на гору “ёлочкой”, расставляя ноги, как ножницы.**

**барабан** барабан; **омолгичан барабанду эвидерэн мальчик играет на барабане.**

**барāн I** много, долго; **баранмэ экэл турэттэ много не говори.**

**барāн II** глубокий, ёмкий (*о посуде*).

**барандыкса** овчинный, барашковый; **дылдун коңномо барандыкса авун у него на голове чёрная барашковая шапка.**

**баранка** баранка; **этэчимни баранкалва гачан сторож достал баранки.**

**баргй I** противоположный (*о стороне, берегу*).

**баргй II** противоположный берег, противоположная сторона.

**баргйгāн** заречный житель.

**баргйгит** 1) с противоположной стороны, с противоположного берега; **баргигит Павел дылганин долдывдячан с противоположного берега слышался голос Павла;** 2) из-за (*реки, озера и т.п.*); **нуңан бирава баргигит эмэрэн он пришёл из-за реки;** 3) на другой, противоположной стороне, на другом берегу; **баргигит дюн бичэн его дом на другом берегу.**

**баргйгү ~ баргү** противоположный (*находящийся на другой стороне*); **баргигу дяпканңа мунтыки эвгидэдун супирэ бичэн ближе к нам от той опушки стоял куст.**

**баргидā** 1) противоположная сторона, противоположный берег; **бира баргидан араме ичэвдерэн противоположный берег реки едва виден;** 2) заречье.

**баргидādū** с прит. суф. 1) на противоположной стороне (чего-л.), на другом берегу; **лагерьвун Учур бира баргидадун бичэн** *наш лагерь был на противоположном берегу реки Учур*; 2) за (чем-л.); **бира баргидадун декэкан аги чулалэдечан** *за рекой синел небольшой лесок*.

**баргидālā** с прит. суф. 1) на противоположную сторону (чего-л.), на другую сторону (чего-л.); **бу умнэт бира баргидалан дэгнэл дагиңнарав** *мы сразу же перелетаем на другой берег реки*; 2) за (что-л.); **нуңан дюлави, ламу баргидалан, суручэн** *он уехал домой, за море*.

**баргидālī** с прит. суф. 1) по противоположной стороне (чего-л.); по другой стороне (чего-л.); 2) за (рекой, озером и т.п.).

**баргилā** 1) напротив, на противоположной стороне; **нуңан баргила бидечэн** *он жил напротив*; 2) за рекой.

**баргилī** по противоположной стороне, напротив; **баргили нулгидеңэвун** *мы будем кочевать по противоположной стороне*.

**баргилтā** напротив; друг против друга; на противоположных берегах; **дюор бэюр баргилта тоготчоро** *на противоположных берегах лежат два лося*.

**баргимнак** через; на противоположную сторону; **би бирава баргимнак оронми ичэм** *через реку я увидел своего оленя*.

**баргисин-** отправиться на противоположную сторону, на противоположный берег, за реку.

**баргискī** 1) на другую сторону, на противоположную сторону, на другой берег; **куңакар город баргискин сурурэ ~ куңакар городва баргиски сурурэ** *ребята направились на другую сторону города*; 2) за (реку, озеро и т.п.); **бу бирава баргиски дэгилдеңэвун** *мы полетим за речку*.

**баржа** баржа; **мунду баржа биһин** *у нас есть баржа*.

**барин** барин; **тар-ты сониң барин** *ишь ты, какой важный барин*.

**барйн-** покрываться рябью (о водной поверхности).

**барометр** барометр; **нуңардутын аят мэдэдери барометр бичэн** *у них был очень чувствительный барометр*.

**барон** барон; **тыматна нуңандулан баронмэ һанңулиндула эмэврэ** *утром к нему на допрос привели барона*.

**бархат** бархат.

**бархатнэй** бархатный; **минду бархатнэй ирбакун биһин** *у меня есть бархатное платье*.

**басня** басня; **куңакар баснява алагувчатын** *дети выучили басню*.

**бассейн** бассейн; **элбэскэчивун бассейн** *плавательный бассейн*.

**бат-** вместиться, поместиться, уместиться; **эвэнкил анңачилдавэр эмэрэ, эһи батта** *эвенки собираются ложиться спать, но не вмещаются*; **бутуннувэ эдеңэ иврэ – дюду этэрэ батта** *всех впустить нельзя – не поместятся в доме*; **куңакар дюканду батта** *ребята поместились, в шалаше*.

**бāт-/ч-** 1) не хотеть, не желать; 2) упрямиться, упорствовать, отказываться, сопротивляться.

**башня** башня; **аһаткан гугдалва башнялва аямамат ичэтчэчэн** *девочка внимательно осматривала высокие башни*.

**баякйт/ч-** богатое чем-л. место.

**баян I** 1) богач; *умун бэеткэн-аңадьякан баянду һавалдячан* один мальчик-сирота работал у богача; *минңи эһэкэв баян мой дед богач*; *баян бокачи* у богатого есть батрак; **баяр һавамңулвар атагаставкил бичэтын** богачи притесняли своих работников; **нонон баяр бокарвар атагастаңкитын** раньше богачи угнетали своих батраков; 2) богатство; **нуңан мэнңитви баяндиви кэневдечэн** она богатством своим хвалилась; 3) кулак (зажиточный крестьянин-собственник, эксплуатирующий чужой труд).

**баян II** баян; **клубту омонгичан баянди эвидерэн** в клубе парень играет на баяне.

**баян III** 1) богатый, зажиточный; *умнэ долбо тар баян бэе тулиски ючэн* однажды ночью тот богатый человек вышел на улицу; *бу бугавун баян наша земля богатая*; 2) имеющий много оленей.

**баян-** богатеть, наживаться; **нуңартын һавамнил һавадитын баяндяра** они наживаются на труде рабочих; **нуңартын баяндяра** они богатеют.

**баяндымар** богаче; **нуңартын баяндымарил одяра** они становятся ещё богаче.

**баянмука̄** выгода, польза.

**баянмука̄н-** обогатить.

**баяң-** обогатить.

**баяра̄н** 1) начальник; 2) бог.

**бѐ** 1) место в жилище (по обеим сторонам от входа); 2) койка, кровать; место, где спят; **аиткит бе** больничная койка, больничное койкоместо; **куңакан беду адерэн** ребенок спит в кровати; **бев маңа ариду** моя кровать во время сна жёсткая; 3) постель; **тоһэйвэ беду һуклэсинмука̄нэ** душевнобольного уложили в постель.

**бѐга** 1) луна, месяц; **бэр сэлэн бегакла гиллэнэдечэн** ружейный ствол блестел под лунной; 2) месяц (единица времяисчисления); **август бега оран** наступил август; **кэ, эһи эр дян тунңачи сентябрь бега ну,** вот и пятнадцатое сентября; **ѳбегая ачин** безлунный; **бегая ачин няңня аран чулаладечан** безлунное небо слабо сияло.

**бѐгалтан I** 1) лунный свет; *дэги бегалтанду дэгдечэн* птица летела при лунном свете; 2) полнолуние.

**бѐгалтан II** лунный; *долбони бегалтан бичэн* ночь была лунная.

**бѐгаптун** палатка (женская, временная).

**бѐгапты** месячный; **һавалналиви бѐгаптын таман** месячная зарплата.

**бѐгат-/ч-** менструировать.

**бѐгатыкин I** ежемесячный.

**бѐгатыкин II** ежемесячно, каждый месяц; **бегатыкин эвэнкил урикиттулэ** Баякиттула эмэвкил бичэтын эвенки каждый месяц приезжали в посёлок Байкит.

**бѐгатын-** быть полной луне.

**бѐгачӣ** месячный; *тунңа бегачи куңакан* пятимесячный ребёнок.

**бѐгая ачин** безлунный; **бегая ачин няңня аран чулаладечан** безлунное небо слабо сияло.

**беднай I** бедный (неимуций).

**беднай II** бедняк.

**безличнай** грам. безличный; **безличнай** глагол безличный глагол.

**бекас** бекас (болотная птица отряда куликов); **бира оёклон** бекасил **һариктадыра** над рекой вьются бекасы.

**белай I** белый (контрреволюционер); **нуңан окин-да саңкин иргит** белаил иктэмудеривэтын он всегда знал, откуда белые готовят удар.

**белай II** белый (контрреволюционный); **нуңардулатын белаил офицерил эмэнэл, заговорво очатын** к ним пробрались белые офицеры и устроили заговор.

**бёлдара-** дать трещину, треснуть.

**бёлду-** сломать, поломать; **сукэвэр белдудеп!** топор ломаем!

**бёлдули-** 1) сломать; 2) поломить; **нуңан бэеткэн дылван аран-аран эчэн белдулира он** чуть-чуть не проломил мальчику голову.

**бёлдурга-** 1) проломиться, сломаться, треснуть; **дюкэ белдургачан лёд проломился;** 2) обвалиться; **дюн оён белдургача бичэн** потолок его дома обвалился.

**бёлдус б-** сломаться; **мо белдус оран** дерево сломалось.

**бёлдут-/ч-** 1) сломать, проломить; 2) взорвать.

**белорус** белорус; **муннюн белорусил бидерэ** с нами живут белорусы.

**белорусты** белорусский.

**бензин** бензин.

**бензинды** бензиновый; **моторилдук бензиндыт дегдэсэмнэт һодяңкин** от моторов несло бензиновой гарью.

**бензинма** бензиновый.

**берданка** берданка; **агива этземни локовундук берданкава лукмалчаран лесник** сдёрнул с гвоздя берданку.

**бёру** 1) овца; 2) баран; **урэлдук берул эвдечэтын** с гор спускались бараны.

**бёруткән** 1) ягнёнок; 2) барашек; **мунду беруткан биһин** у нас есть барашек.

**беседка** беседка; **беседка – дюгар долболтонор чайтыкит бичэн** беседка – была местом вечернего чая летом.

**беспризорнай** беспризорный; **бэеткэн беспризорнай бинэн** мальчик, наверное, беспризорный.

**би I** я; **би синду эрэ этэм овканэ** я тебе этого не позволю сделать; **симбир си минтыки эмэдеңэс** ты всё равно придешь ко мне; **нуңан миндук улукилвэ гаран** он принял у меня белок; **эни минэ аювувканэн** мать накормила меня досыта; **минду букэллу би авдав!** дайте мне умыться!; **би-кэ горово-гу ам?** долго ли я спал?

**би II** в составе притяжательных конструкций мой; **э, эр-ты би экун-ка имагав!** эх ты, какой же я неловкий! (букв.: ...какова же моя неловкость!); **эр-кэ би экун сов!** вот какая я ловкая! (букв.: вот какова моя ловкость!); **алагумнис – би гиркив** твой учитель – мой друг; **би амардулив сектакардула тутусинкэл** ползи за мной в кусты; **си би ачиндув иргэчит-мэр** оча биһинны ты без меня поумнел (букв.: ...в мое отсутствие); **би гиркив – инемун** мой друг – шутник.

**би-** 2) быть, находиться; **би аминми кабинеттун бидечэв** я находился в кабинете отца; 2) держаться, пребывать, располагаться, помещаться, пробыть, побывать; **си тар дяпка да-галин бидеңэкэл** ты держись около того берега; **би мэнми тала долбони калтакаван бичэв** я сам пробыл там полночи; 3) водиться, гнездиться; **эр амутту кэтэ сордоң бивкил** в этом озере водится много щук; **тар агиду муннукар кэтэтмэрит бидеңкитын** в том лесу

гнездились главным образом зайцы; 4) присутствовать; **Гриша опытылва одяракин, Вадим эду-дэ биденкин Вадим присутствовал при опытах, которые проводил Гриша;** 5) раскинуться; **бира геду дяпкадун албин сад бичэн на другой стороне реки раскинулся одиширный сад;** 6) лежать; **тулгидэдут олдоксол бичэтын, эһиткэн биһи-гу? у нас во дворе лежали доски, сейчас они есть?;** 7) стоять; **тала пушкал бидечэтын там стояли пушки;** 8) жить, существовать, поживать, проводить время; **Ольга эдувэр умукин бидемэчинин бичэн Ольга должна была жить здесь одна; дюга куңакар лагерьду бивкил лето дети проводят в лагере;** 9) быть, иметь место, происходить; **сагдыду-да кэтэ урунчэрилин биһи у старости тоже есть много радостей;** 10) иметься, быть; **♦ тар-да биһикин тем не менее; тар биденэ так нужно;** 10) вспомогательный глагол быть, служить, являться кем-л., чем-л.; **орокон эңэсие ачин бичэн олененок был очень слабым; би адъютант биһим я адъютант; школаду ады куңакар биһи? сколько в школе детей?; би алагувдяңа биһим я должен учиться.**

**библиотека** библиотека; **би библиотекала сурум я ушла в библиотеку.**

**бивкэ I** абориген, коренной житель.

**бивкэ II** местный, оседлый, коренной; **бивкэл самасэл местные шаманы.**

**бивкэн-** 1) заставлять жить, позволять жить, давать жить; **тариптыдук омологив минэ эңкин бивкэнэ с тех пор сынишка не давал мне покоя** (букв.: ...не давал жить); 2) устроить (на жительство); **би һутэви аят-та бивкэнчэв! как хорошо я устроила своего ребёнка!;** 3) выслать (на жительство); **нуңанман городтук гүлэсэглэ бивкэнчэтын его выслали из города в деревню;** 4) заставить быть кем-л., каким-л.; **эр туги одяритын Варява мэнми турвлатмарит, аятмарит, элэдэлэнди бивкэниңкин всё это заставляло Варю быть сдержаннее, аккуратнее и старательнее.**

**бивкэннэ-** переселять; **гороптылду дюлду бидерилвэ бэелвэ омакталдула дюлдула бивкэннэвкил жителей старых домов переселяют в новые.**

**биву-** содержать кого-л., кормить.

**бивуды** 1) жилой; 2) местный; **бивудыл бэел местные жители.**

**бивук** бесплодная важенка.

**бивэн-** бывать, побывать; **би бутуннуду бивэнчэв я везде побывал.**

**бидёк I** 1) место (где жили раньше); **муннукар окин-да нюңидутын анңаниду бидеклэвэр эмэвкил зайцы всегда на шестой год на прежнее место приходят;** 2) место (прежнее); **Света Колява эмэннэлэви бидектулэ мучучан Света вернулась на то место, где оставила Колю.**

**бидёк II** прежний; **дэгил бидеклэвэр бикиттулэ нян мучучатын птицы снова вернулась на прежнее место.**

**биденэ с прит. суф.** место проживания, местожительство, местопребывание; **нуңан иду биденэвэн санни? ты знаешь, где она жила?** (букв.: ты знаешь ее местожительство?).

**биденэсэй с прит. суф.** былая жизнь; **городту биденэсиви улгучэкэл расскажи о своей жизни в городе.**

**бидерй I** 1) живущий, обитающий, существующий; **садтун бидерилдула растениялдула омакта растение һавувчан к обитающим в его саду растениям прибавилось новое; Северду бидерил жители Севера** (букв.: живущие на Севере); 2) находящийся, стоящий, лежащий, валяющийся; **нуңан ңинакиника бидеривэ гирамнава ичэчэн он увидел валяющуюся перед собакой кость; букэл минду авсава окошкаду бидеривэ отдай мне стоящий на окне ящик.**

**бидерй II с прит. суф.** 1) присутствие, местонахождение, расположение, местопребывание; **нуңартын мэрңивэр бидеривэр эт-та эдэвэр мэдэвкэнэ элэдэдевкил они стараются ничем не выдать своего присутствия; нуңан ичэчэн дюдү бидериви он увидел, что находится в доме** (букв.: увидел свое местонахождение в доме); **бу бидеридувун һэгды һигин бичэн на месте нашего расположения разыгралась сильная вьюга;** 2) жизнь; **би тар книгава танчав ламудыл оллол бидеривэтын садави я прочитал эту книгу, чтобы знать жизнь морских рыб.**

**бикйт/ч-** 1) местонахождение, местожительство, местоположение, местопребывание; **жильё; орокон бэел дагадутын, бикичилтын дагадун бидеңкин олененок держался ближе к людям, около их жилья; интылгун һуңтуе бикитьеви гэлэктэнэсчэн сова отправилась искать себе другое место для жилья;** 2) место, угол, расположение; **бикит-нюн элэкинигин! лишь бы только хватило места!; листаканду батареял бикичитын дукувча бичэн на листке было изображено расположение батарей; һуңтуду бикитту эвкэ аврэ в чужом месте не спится; эда-ка һуңтулду бикичилду дептылэ абулитчавки? а почему в других местах не хватает продуктов?;** 3) край, родина; **мит мэнңивэр бикитвэр эңэтыл эмэнэ биһип нельзя нам покинуть свой край;** 4) очаг, центр; **нуңан дукудячан правительство нуңанңиван институтканман һэгдыт научнаит бикичит онаван она писала, что правительство превратило ее небольшой институт в мощный очаг науки;** 5) посёлок, село, становище, стойбище, стоянка, пункт; **газетадыл киоскил иланду бикичилду бидечэтын газетные киоски располагались в трех пунктах; автобус бикиттулэвун эмэрэн автобус прибыл в наш посёлок; аиткичил бикичил врачебные пункты; си тыматнэ эниндулэви бикиттулэ сурудеңэс завтра ты поедешь в поселок к матери; анңанитыкин бикичилвун һэгдыңивдыра с каждым годом растут наши населенные пункты; пленду гавчал бикиттулэ суручэтын пленные отправились к селу; эвэнкил бикиттулэ эмэрэ эвенки прибыли в стойбище;** 6) жизнь, обитание, проживание; **нуңан умуккэн бикитвэ салчан узнала она и одиночество** (букв.: ...одинокую жизнь); **◇ мачалал бикиттын коровник, хлев; мурир бикиттын конюшня; машина бикичин гараж.**

**биксэ** спустя, через; **илаллава биксэ** спустя три дня, через три дня.

**биксэ би-** казаться; **нуңандун луһу дялдун биксэ бичэн, нуңан телефондули эя-вал һэливсипчумэмэе омологиливи саден ей всё время казалось, что по телефону она узнает что-нибудь ужасное о сыне.**

**бикүн, бикэкүн, бикэчиктэ** я (с оттенком превосходства).

**бикэкүт-/ч-** пробыть долгое время где-л.

**бикэн** я (с оттенком уничижения).

**бикэткэн** именно я; **бикэткэн дюкэрэктэ, си амаргут пробегу-ка по льду сначала я, а потом ты.**

**бикэт-/ч-** 1) слоняться, бездельничать; 2) пожить; **би-кэ дялдадечав, нуңан митту бикэттэн а я думал, что он у нас поживёт.**

**бил-** 1) статья; **тэли ороп кэтэ билдеңэтын тогда оленей станет много;** 2) поселиться, начать жить, зажить; **капчивки амутканду аювукинди билчэн сытно зажил рак в пруду; кэ, эдүвэр билгэт давай тут поселимся;** 3) появиться; **омолгичан наннадун һуел билчэтын на коже мальчика появились болячки; урэлду бэеты билчэ в горах появился людоед.**

**билга** горло, гортань, глотка.

**билгаптун** ожерелье.

**билды-** жить вместе с кем-л.

**билдыкси-** пытаться сойтись, сблизиться, быть вместе.

**билир** раньше, прежде, в старину; **билир энтылви орово серватын самалкиңкитын** раньше родители метили уши оленей.

**билки-, билкиптан-** смочить, намочить (*шкуру при выделке*).

**билмэчин** место для поселения, место для жилья; **интылгун иду билмэчинэви дуннэ ичулидечэн** слова высматривала себе место для жилья.

**билңэт** с прит. суф. становление; **нуңан тэгэ свободнай билңэтвэн тэдедечан он верил,** что народ станет свободным (букв.: верил в становление свободы народа).

**билчара-** выпучить; **һунат эһалви билчараран** девушка выпучила глаза.

**билчари** шустрый; **нуңартын, балдымактал бинэл, таргачир билчарил** они только что родились, а уже такие шустрые.

**билчэ** поселившийся, освободившийся.

**билэ I** нагрудное украшение; **һунат билэду һороливмал онёлво онёрон** девушка вышила нагрудное украшение с закруглениями.

**билэ ~ билэк II** место нахождения чего-л., кого-л.; место жительства; **нуңан гиркилви билэвэтын истан** он добрался до места, где живут его товарищи.

**бимнэ** место; **бэеткэн бимнэдукви эчэн курбуһинмурэ** мальчик не хотел двигаться с места.

**бимнэдү** с прит. суф. **чиечил мол бимнэдутын (~ бидектутын) чалбар, һулал олчатын** вместо хвойных деревьев появились березы, осины.

**бимэ** живой.

**бимэлчэ-** побыть недолго, немного; **би, дюдутын бимэлчэми эмукин сурусинчэв** недолго побыв в их доме, я отправился дальше один.

**бинй** 1) жизнь, существование, жизненный путь; **куңакар эмэчэлдук кэтэрэ һаннуктачатын аги бинивэтын дети** расспрашивали приехавших об их жизни в тайге; **мунду школаду бинивун ая, сэвдепчу у нас в школе жизнь хорошая, веселая;** 2) быт; **профессор Тан-Богораз Север бэелин бинивэтын салдечан профессор Тан-Богораз изучал быт народов Севера;** 3) власть; **советты биниду омактат биллэ** при советской власти они стали жить по-новому; 4) место; **умуксун ничэвдериду биниду эмэнмудеңэн** ваше гнездо останется на открытом месте; 5) здоровье; **он нуңан бинин? как его здоровье?; ая бини прекрасное здоровье; правительство сомат һивиндявки Север бэелин бинитын ая бидэн** правительство проявляет огромную заботу о здоровье народов Севера; **ая бинив бирэкин, һимат исимчав** было бы у меня хорошее здоровье, я бы живо добрался.

**бинйңэт** средства к существованию.

**бинңэ I** местный, коренной, постоянный.

**бинңэ II** абориген; местный, коренной житель; **эмэнмучэл бинңэсэл городкандук делумкэн долбо суруллэ** оставшиеся коренные жители уходили из городка ночью тайком.

**бинэ** с прит. суф. бытование, жизнь; **бэеткэн улгучэнчэн агиду эда бинэливи** мальчик рассказал, зачем он был в тайге (букв.: рассказал зачем была его жизнь в тайге).

**бипчйн-** наверно есть, видно есть; **сунңилвэ инмэсун эчэлвэ урэрэ мунду кэтэ бипчинэн** видно, много у вас непохожего на нашу жизнь.

**бира** река; **һунат сурурэн бира тэңкэлин солоки** девушка пошла по террасовому берегу реки вверх по течению; **нуңан бирала туксасинчан он бегом спустился к реке.**

**бирагāн** житель реки, поречанин.

**бирады** речной; **Волгадук Москва-бирала саун бирады му эендерэн течет из Волги в Москву-реку свежая речная вода.**

**биракāн** речка.

**биракāчāн** речушка.

**бирамй** высохшее русло реки.

**бирая** 1) речка; **бираява эеки, һэрэлгэн даптуткин, чуламаптыкин һулаг ичэвдечэн** вниз по течению речки, ближе к устью долины виднелся бледно-зелёный осинник; 2) ручей; **бирая бираяла эениңкин, бирая бирала эедеңкин** ручей вливался в ручей, ручей бежал к реке; **агиду бутунну оңкочокордули бираял эесинчэтын в лесу по всем канавам побежали ручьи.**

**бираяды** речной; **нуңан гиллэмэвэ бираядыва мувэ умидкин он пил светлую речную воду.**

**бираякākūн** большая река.

**биргэ** 1) беда, несчастье, горе; **Ленсктулэ биргэ эмэрэн в Ленск пришла беда;** 2) эпидемия; 3) стихийное бедствие.

**биркэ** видимо, наверное; **дэкэкан биркэв** наверное, я был маленький; **нуңан нэнэвуктэмнитын биркэ** видимо, он был их предводителем.

**битэр** недолго.

**биһи I с прит. суф.** 1) сущность; **нуңан авадытыкир религиял биһивэтын гундеңнэн он разъяснял сущность всевозможных религий;** 2) наличие, существование; **эр синду эдэр биһидукис таргачин** это у тебя так из-за молодости (букв.: ...из-за наличия у тебя молодости).

**биһи II** находящийся.

**биһит-/ч-** ютиться; **элэ каптума лалбука сэрэмэлду дёлолду биһитчэчэн на серых камнях ютился только тоций мох.**

**благодари-** благодарить; **нуңан горово аһива эли благодаридячан он долго благодарил женщину за это.**

**бого** очень; **омолгичан дивэ бого** мальчик очень упрямый; **нуңан савка бого он очень опытный;** **омолгичан сониң бого, савка бого** мальчик очень храбрый и очень ловкий; **Маша эру бого оча** Маша стала очень вредная; **мунңи агивун ая бого** наш лес очень красивый; **тар атыркан бземэн бого** та бабушка очень любит людей; **омолги сари бого бэе** парень – очень толковый человек.

**боголō-** обижать, притеснять; **нуңан гиркиви боголодяран он притесняет друга.**

**бодо-** пойти за кем-л.; **Сергей гиркиви бодорон** Сергей пошёл за другом.

**бодов-** вести за собой.

**бодовун** олень, идущий вне каравана.

**бододы** бытовой.

**бодокто-** ходить за кем-л.

**бодомнй I** 1) спутник; 2) помощник.

**бодомнй II** сопровождающий.

**бодоһин- I** последовать за кем-л.; сопровождать кого-л.; **кэ, су минэ бодоһинденэсун-ну?** *будете ли вы сопровождать меня?*

**бодоһин- II** зажить, начать жить; **мунңил Куюмбуду бодоһина, бодоро аякакунди наши** *в Куюмбе стали жить, прожили здесь очень хорошо.*

**боевой** боевой; **боевоил отличие** *боевые отличия.*

**боец** боец; **бутунну бойцыл нуңанман аявдечатын** *все бойцы его любили.*

**ббкән I** 1) бедро, ляжка; **энинми боканин энудерэн у матери болит бедро**; 2) наколенники; **эвэкэ боканма уллидерэн бабушка шьет наколенники.**

**ббкән II** 1) батрак, слуга; **мит бэңит бокандя одан** *сделался наш человек слугой*; 2) раб; 3) бедняк.

**ббкән-** батрачить; **эрул баярду бокандями эру** *батрачить у жестоких богачей плохо.*

**ббкәнча-** держать в качестве слуги, держать кого-л. на побегушках; **нуңан омологичанма боканчадыран** *он держит мальчика на побегушках.*

**бокон-** 1) догнать, настичь; **аракукан нэнэми, мит нуңарватын этэп боконо** *если будем идти медленно, то мы их не догоним*; **симбир эдеңэсун боконо!** *всё равно не догоните!*; **би сунэвэ симбир бокондиңав!** *всё равно я вас догоню!*; 2) наверстать.

**бокондёрй** *настигающий*; **нуңартын бокондёридук мудук эдеңэтын илэ-дэ сурурэ** *им не уйти от настигающей воды.*

**бокончу-** догнать, настигнуть.

**бокончудярй** *догоняющий, настигающий*; **бокончудярил этэрэктын ичэвдеми, аһаткан нян аһатканди оран** *когда догоняющих стало не видно, девушка опять стала девушкой.*

**бокото** 1) шишка (*кедрового стланика, сосны*); 2) *бот.* почка; **доңотол бокотол идарип-чул бичэтын** *мерзлые почки были горькие.*

**болгй-** 1) обижать, дразнить; **дулумнукан, ая дэги тар карав этэн болгира** *спокойная птица, добрая тот журавль – не обидит*; 2) обидеться, огорчиться; **аһаткан болгичан** *девочка огорчилась.*

**болгйвкән-** обидеть; дать, позволить обидеть; **би сунэ этэм болгивканэ** *я вас не дам в обиду.*

**болгйвчә** 1) обиженный; 2) угнетённый.

**болгйг** *кедрач, заросли кедрового стланика.*

**болгикта** *кедровый стланик*; **урэ болгикталди балдыча бичэн** *гора поросла кедровым стлаником.*

**болгин** *обида.*

**болгит-/ч-** *упрекать*; **ңи-вэл нуңанман тали болгитчачан** *кто-то упрекал его за это.*

**болгича-** притеснять, угнетать.

**болгйчимнй** *обидчик*; **моты тыкулнатви коңторочан, энэтиви болгичимнилва иста** *лось фыркнул со злости, что не достал обидчиков.*

**болговкб-** 1) огорчить; **дюгани сурунэн нуңанман сомат болговкондечон** *уход лета огорчал его немало*; 2) обидеть; **би ңивэ-дэ этэм болговконо** *я никого не обижу*; 3) смутить; **этыркэн аят энэн дяврэ бэеткэнмэ болговкончон** *неприветливый ответ старика смутил мальчика.*

**болгоно I** обиженно, с обидой; **Ира гиркиви болгоно ичэтчэн Ира обиженно посмотре-ла на друга.**

**болгоно II** с прит. суф. обида; **нуңан мэнңиви болгонови дямудячан он пытался скрыть свою обиду.**

**болгочб** 1) обидевшийся; 2) смущённый; 3) испуганный; 4) насупленный; **омолгив, болгочо бинэ, гиркудячан сынишка ходил насупленный;** 5) взволнованный; **һэпкэргэчэ, болгочо аминин уркэду нуңанман арчачан бледный и взволнованный папа встретил её в дверях;** б) огорчённый; **нуңан мэнин сомат болгочо бичэн он сам был немало огорчён.**

**болонй I** осень; **болони оракин – си-дэ школала сурудеңэс наступит осень – и ты пойдёшь в школу.**

**болонй II** осенний; **болонилди эдырди лукивча, аги ңэритмэр очан раздетая осенними ветрами тайга просветлела.**

**болонйды** осенний; **болониды иңинипчу эдын сотмарит эдынилчэн всё сильнее стал дуть осенний холодный ветер.**

**болонйдыт** по-осеннему; **бира болонидыт гиллэмэ бичэн река была по-осеннему прозрачной.**

**болонйтыкин** каждую осень; **ирэктэл немумэ, декэкарди инңирилди тавувча чиетын болонитыкин бурудеңкин мягкая, собранная в небольшие пучки хвоя лиственниц опадала каждую осень.**

**болор** осенний; **ая болор инэңи бичэн был прекрасный осенний день.**

**болорды** осенний; **бу болордылду бегалду яблоколво элэкинди девдеңкивун в осенние месяцы мы ели яблоки вволю.**

**бомба** бомба; **самолёт бомбава нодачалан – экун-ка эду бичэн! как бросил самолёт бомбу – что тут было!**

**бомбадируй-** бомбадировать,.

**ббна** 1) град; **бона картошкавав тыкивчэн град уничтожил у меня картошку;** 2) крупа (снежная).

**ббна-** идти, падать (о граде, о снежной крупе); **тулилэ бонадяран на улице падает град.**

**боңнолдо-** 1) шалить, баловаться; **куңакар боңнолдодёро ребята шалят;** 2) болтаться (проводить время без дела).

**борй-** 1) поделиться; 2) разделить; 3) отделить, уделить; 4) угостить; **энинми дедуктэвэ гиркидуви борирани мать угостила подругу мякотью.**

**борйт-/ч-** 1) делить, отделять, разделять; **нуңартын тукала бутуннүвэн боритчатын они поделили всю землю;** 2) наделять; 3) распределять; **эр инэңи мит умунупчэт бултадылва бригадалва бултакичилдули аят бориттавэр сегодня мы собрались, чтобы правильно распределить охотничьи бригады по промысловым участкам.**

**борйтмат-/ч-** делиться (между собой).

**борйчив-** 1) отделяться, разделяться, разбиваться, делиться; **һелакил дютэлди борйчивчатын куропатки разделились на парочки;** 2) распределяться.

**борйчин** 1) делёж; 2) мат. деление.

**борикчā** 1) сборка, складка (на одежде); 2) одежда (женская со сборками); 3) морщина (на лице).

**ботаник** ботаник; **тар һунат ботаник бичэн эта девушка была ботаник.**

**брак** брак (*изъян*); **бракчи** изделие *изделие с браком*.

**братскай** братский; **бээл братскайдула билгэлэ гробва нэнэвчэтын** люди *несли гроб до братской могилы*.

**брезент** брезент; **брезентадук палаткалва, плащилва овкил** *из брезента делают палатки и плащи*.

**бронзовой, бронзама** бронзовый; **тала бронзоваил скульптурал биһи** *там есть бронзовые скульптуры*.

**бу I** мы (*без вас, без них*); **бу энэлнэл эчэвун биһи** – **бу нирулва олломоттов** *мы не лентяи – мы хариусов наловили*; **бу долбонива ачавун переспали** *мы ночь*; **бу һунгутуно бикитту бидерэв** *мы живем в разных местах*; **бу дэтвэ аланав** *мы пересекли болотный луг*; **мунтыки тыкуликса, Маша мунэвэ һэгдыт ичэтчэрэн** *рассердившись на нас, Маша смотрит на нас с презрением*; **мунду нуңартын адеритын ая бичэн** *нам их сон был на руку*.

**бу II** *в составе притяжательных конструкций* наш; **бу бугавун баян** *земля у нас богатая*; **бу һинакинмун экун-да дэгивэ бакаңкин** *наша собака всякую дичь разыскивала*; **бу тулгидэдувун акация балдыдяран** *у нас во дворе растет акация*; **бу алагувдяривун аят нэнэдерэн** *учеба у нас идет прекрасно*; **бу бидеридувун һэгды һигин бичэн** *у нас на стойбище была сильная буря*; **алагумни синду картаду ичэвкэндеңэн иду бу войнадяривавун** *учитель покажет тебе на карте, где мы воюем (букв.: ...покажет, где наше сражение)*.

**бу-** 1) умереть, погибнуть; **сулаки иңиндук бучэ** *лиса из-за мороза погибла*; **уңулил балдыдярактын, орор бувкил** *если заводятся личинки, то олени погибают*; **энинми бурэн** *моя мама умерла*; 2) околеть, подохнуть; сдохнуть; **һинакин бучэ** *собака его подохла*; **бира эмкэрдун иргичи бучэ** *на высоком берегу реки околел волк*; 3) уснуть (*о рыбе*); 4) пропасть; **эһи моты буден** *пропадет теперь лось*; 5) вымереть; **билир биңэсин Север бээлин будеңкитын** *в прежние времена народы Севера вымирали*.

**бү-** 1) дать, отдать; **нуңан минду моты уллэвэн бурэн** *он дал мне лосиного мяса*; **аминни бэрви матаду бучэн** *твой отец отдал ружье соседу*; 2) подать; **секретарь гунчэн нуңандун намаравуна** *будэтын секретарь велел, чтобы ему подали клей*; 3) уступить; **сэктэвунми таргачинду бэеду буми болговсипчу бичэн** *было обидно уступать свою постель такому человеку*; 4) принести (*благодарность, извинение и т.п.*); **тар бутуннули би синду благодарностъви, аявриви** *будем за всё это я приношу Вам свою благодарность и любовь*; 5) снабдить, обеспечить, представить; **дэптылэлэвэ нуңандун букэллу** *обеспечьте его титанием*; 6) поручить; **правительство нуңандун һэгдывэ, сог гэлэвдеривэ һававэ бучэн** *правительство поручило ему большое, важное дело*; **бээл эр компьютерду мэнңивэр һававэр бучэл** *люди поручили этому компьютеру свою работу*; 7) поставить (*выставить оценку*); **школаду эливэр дюрэе бумчэл** *в школе за это поставили бы двойку*; 8) тратить; **правительство аиткитту Северду кэтэвэ карчива бувки** *правительство тратит на здравоохранение на Севере громадные средства*; 9) позволить, дать возможность; **минду адав букэл!** *дай мне поспать!*; **минду букэллу би авдав!** *дайте мне умыться!*

**бүв-** передаться; **эр шахматылва аяврин бутунну һутэлдун бувчэ** *эта его любовь к шахматам передалась и всем его детям*.

**бүвүн** передача; **энинми минду бувунмэ эмурэн** *мама принесла мне передачу*.

**буга** 1) местность, страна, земля, место, край, страна; **нуңартын аги бугалан эмэрэ** *они пришли в нашу таежную страну*; **эр буга амакачи** *в этом месте водятся медведи*; **бу бугадувун геологил чучунмэ бакара** *в наших краях геологи нашли медь*; **солдатыл булэсэлвэ мит бугадукит аһара** *солдаты изгнали врага с нашей земли*; **правительство нюңнинэдун бугат экономикаван һимат аюсчатын** *они под руководством правительства быстро восстановили экономику нашей страны*; 2) мир, вселенная, свет; **эсилэ бугаду дылача биһин**

*теперь есть на свете солнце; 3) небо; 4) бог, дух; 5) икона; ◇ аги-буга родная тайга, родина; буга саңарин астр. Полярная звезда; сиксэды буга Север; сиксэды бугаду иңин оча на Севере наступили холода.*

**бугагидā** часть света.

**бугады I** местный.

**бугады II** дух-хозяин охотничьей территории.

**бугар** гарь, горелый лес.

**бугармй** старая гарь.

**бугды** пегий, пестрый; **бугды орон эмэрэн** *пришёл пегий олень.*

**будёк** 1) смерть; **Михаил Иванович будектукин кэтэ анңанил илтэнэ со дня смерти Михаила Ивановича прошло много лет;** 2) могила; 3) место смерти.

**буденэ с прит. суф.** смерть, гибель; **нуңан минэвэ буденэдукив айча она спасла меня от смерти.**

**будерй I с прит. суф.** 1) смерть, гибель; **нуңан гиркиви будеривэн ичэрэн он видел гибель своего друга;** 2) смертность; **бэел будеритын сомат адыкун оран смертность людей уменьшилась.**

**будерй II** умирающий.

**будка** будка; **будка бира дагадун илитчаран** *около берега стоит будка.*

**будэлэ с прит. суф.** до конца жизни, до смерти; **нуңартын будэлэвэр эду бидечэтын они жили здесь до самой смерти; тариптыдук эр гэрбин будэлэн очан с тех пор эта его кличка сохранилась за ним до конца его жизни.**

**буква** буква; **би гэрбиви иманнаду печатнаил буквалди дукучав я написал на снегу своё имя печатными буквами.**

**букварь** букварь; **куңакар столдук букварилва гара** *дети взяли со стола буквари.*

**букйт/ч-** 1) смерть, гибель; **нуңардугын бикичитын орка им, наверно, пришло время умирать** (букв.: у них смерть, наверно, наступила); 2) смертность; **куңакар букитвэтын һуски нёрчадари общество общество борьбы с детской смертностью;** 3) опасная болезнь; 4) оспа; **тар бикитту амаски букит эвэнкилвэ манаран на том стойбище в давние времена оспа уничтожила эвенков.**

**букйчит** смертельно; **дялдавдячан нуңан букичит гоёвунңивча биһилин** *казалось, что он смертельно ранен.*

**букнэн с прит. суф.** насмерть, до смерти; **аһавча, букнэнми нэлэлчэ интылгун, һунтуе бикитъеви гэлэктэнэсчэн** *загнанная, насмерть перепуганная сова, отправилась искать себе другое место для жилья.*

**буктэ-** трещать (от мороза); **һекса буктэдерэн скала** *трещит от мороза.*

**бул- I** 1) гладить, поглаживать, приглаживать; **нуңан омонгиви нюриктэлвэн булчэн она погладила волосы сына; Паша аямамат нюриктэлви булчэн Паша старательно пригладил волосы;** **бэеткэн кошкава булчэн мальчик погладил кошку;** 2) потрепать; **һунат орон дылван булчэн девушка потрепала оленя по морде;** 3) мыть; **эни авуптынди тыгэлвэ булдерэн мать моет мочалкой посуду;** 4) вытирать; 5) потирать; **нуңан омкотови буллэн он потёр лоб;** 6) перебирать; **умукэн никикан манакандиви дэктылэлви булдерэн одна уточка лапкой перья свои перебирает.**

**бул- II** умирать.

**булды-** подать (в суд); **дюр бэел, гулдыннун эксэл дёкилдыра, судту булдырэ двое, не согласившись с договором, подали в суд.**

**булдыма** гладкий, скользкий; **бу булдымали умукэли нэнэдерэв** мы идём по гладкому льду.

**булйктэ-** гладить.

**булта** 1) охота, промысел; **нуңан мэнми бултатви улиңкин он кормился охотой;** 2) добыча; **бу сунэ кэтэ бултачила алатчэнавун** мы будем ждать вас с богатой добычей.

**бултā-** охотиться, промышлять; **интылгун долбол бултадеңкин сова охотилась по ночам;** **омолгил эчэл экунма-кат бултара** ребята ничего не добыли.

**бултāдерй** промышляющий, охотящийся.

**бултакйт/ч- I** 1) промысел; **бултакит аядылин инэңилин илтэнчэтын** прошло лучшее время промысла; 2) охотничий, промысловый участок.

**бултакит/ч- II** охотничий, промысловый; **этыркэн бултакитва тэрува дюләски нэнэвдеңкин старик всё откладывал охотничий сезон.**

**бултāлэн** мастер-охотник; **аминми – булталэн** отец у меня мастер-охотник.

**бултāмнй** охотник; **эвэнки бултамни пэктырэлэн эвенк – меткий охотник;** **бултамнил минэ бакадяңатын охотники меня найдут.**

**бултāн** охота, промысел; **тугэниды бултан ноновулчан** начинался сезон зимней охоты.

**бултāнā-** пойти на охоту, на промысел; **кэ, суруктэ бэюрвэ, бэйңэлвэ, дэгилвэ бултана-дави** пойду-ка я на охоту за дикими зверями и птицами.

**бултāнāкйт/ч-** выезд, уход на промысел, на охоту.

**бултāнāсин-** прийти, поехать на промысел, на охоту; **чиңэрэкэр бултанасина** мыши на охоту пошли; **тугэ Ксения аминин анңанитыкин бултанасиңкин** отец Ксенин ежегодно зимой уходил на промысел.

**бултāнэ с прит. суф.** добыча; **Володя муннукарвэ бултанэливи кэтэвэ карчива гаңкин** добыча зайцев дала Володе порядочный заработок.

**булту-** 1) гладить, делать гладким (мех, шерсть); 2) гладить, ласкать, утешать; **энинин нуңанман бултудячан** мать утешала её.

**бултувчā** гладкий; **дуннэ һоктоду таптавча, бултувча** грунт на дороге утоптан и гладок.

**бултўка-** гладить, ласкать.

**бултукй-** 1) полировать; 2) тесать; **амин мова бултукиран** отец отесал дерево.

**бултукивчā** 1) отполированный; 2) отёсанный; **бултукивчал мол отёсанные деревья.**

**бултума** гладкий (о шерсти, о волосах); **си он эракис нюриктэс бултумама очан?** ты что такое делал, что твои волосы стали такими гладкими?; **ңинакинмун ирас, бултума** наша собака чистая, гладкая.

**бултўмй** ласково.

**бултўмив-** ласкаться.

**бултўнэв-** ласкаться.

**бултўрга-** стать гладким (о шерсти, о волосах), стать утоптаным, наезженным (о дороге).

**бултўргачā** гладкий, отполированный.

**бултүривкән-** гладить, разглаживать; **энинми ирбакуви утюкит бултуривканэн** *мама выгладила утюгом своё платье.*

**бултүрйн** 1) прозрачный; 2) гладкий; **бултурин дюкэ** *гладкий лёд.*

**бултүча-** гладить, ласкать.

**бултучак** торцованный (*тупо обрубленный*); **дю молин бултучакил** *бревна дома торцованы.*

**бултэ-** гладить; **һунат тэтыгэви бултэдечэн** *девушка гладила бельё.*

**бултэвун** утюг.

**бултэк** умирающий, полумёртвый, находящийся при смерти; **бултэк о-** *быть при смерти*; **бултэк аёран** *умирающий выздорovel.*

**бултэки** смертельно, до смерти, смерть как; **амака, никэл...** **бултэки** *доңотом!* *дедушка, отвори... я смерть как замерзла!*

**бульвар** бульвар; **куңакар албирдули саңучилдули бульварилдули** *нэнэдечэтын дети шли по широким прохладным бульварам.*

**булэ** болото, поросшее травой; трясина, топкое место.

**булэды** болотный.

**булэн** враг, противник; **ачинңивчал булэсэл** *уничтоженный противник*; **нуңан сиксэлэ булэсэлвэ тэпудечэн** *он до вечера бил врагов.*

**бумага** 1) бумага; **би бумагаду дукувунма дукум** *я написала письмо на бумаге*; 2) обои; **энинми бумагава стенаду намарандяран** *мать клеит на стену обои.*

**бумнэк** замертво; насмерть; **чиңирикэн бумнэк буручэн** *мышь упала замертво.*

**буму** болезнь; **муңнандери бумудук атыркан** *мучающаяся от болезни старуха*; **нуңан бумудукви юмбучэ** *он из-за болезни исхудал*

**буму-** тяжело болеть; **энин бумудерэн** *мать болеет*; **бзел гриппит бумудерэ** *люди болеют гриппом*; **һунаткан һуелди бумудерэн** *у девочки болячки* (букв.: *девочка болеет болячками*); **би бегава бумум** *я проболел целый месяц.*

**бумүденэ** боля, во время болезни; **Вова, бумүденэ, һэкудук курбудечэн** *Вова во время болезни метался в жару.*

**бумүдері I** 1) больной, тяжело болеющий; 2) полумёртвый; **эр инэңиду экунма-вал бумудерие дэгие би дявадям-мал** *возможно, ещё сегодня мне удастся поймать какую-нибудь полумертвую птицу.*

**бумүдері II** больной, пациент; **бумудериңитын эси аяду больницаду бидевки** *их больной сейчас находится в хорошей больнице*; **бумудери аиткитту һуглэдерэн** *больной лежит в больнице.*

**бумүксэ** переболев, после болезни; **нуңан, бумүксэ, аёран** *переболев, он поправился.*

**бумүл-** заболеть; **аичимни, би сот бумулим доктор,** *я серьёзно заболел*; **бумуллэкин, нуңанман санаторийдула аитган уңнэ** *когда он заболел, его послали на лечение в санаторий.*

**бүмэт-/ч-** 1) давать (*друг другу*), обмениваться; **кэ, мэмэгиладувэр дыңкия турэрвэ бүмэткэт!** *давайте дадим друг другу честное слово!*; 2) передавать, протягивать (*друг другу*), обмениваться; **фотографиява, мэмэгиладувэр бүмэтчэнэл, бутунну ичэчиллэ** *все рассматривали фотографию, передавая её друг другу*; **куңакар анилвар бүмэтчэрэ** *дети обменива-*

ются подарками; нуңартын дёкилдырэ ороорвор бумэттэвэр они согласились обменяться оленьями; 3) судиться; нуңартын судту бумэттэ они судятся в суде.

**бунй I** 1) смерть, гибель; 2) покойник, труп.

**бунй II** смертельный, ядовитый, гибельный; **буни бэгэвэ** дядю нэвкил отраву кладут в укромном месте (букв.: ядовитое вещество кладут...).

**бунй- выть** (о волках, собаках).

**бунйкйт/ч-** кладбище; **буникитту кэтэ дэвуннэктэл балдыдяра** на кладбище растёт много грибов.

**бунйл-** взвыть, завыть; **иргичил буниллэ** волки завыли.

**бунйчй** ядовитый; **тавар бэгэ буничи** это лекарство ядовитое.

**бунт** бунт; **белогвардейцыл бунтытын оллан** начался белогвардейский бунт.

**бунтуй-** бунтовать.

**буң** смертность; **бэел буңтын кэтэ очал, куңакар буңтын кэтэлчэ** смертность населения, особенно детская, увеличилась.

**буңэт** смерть; **би буңэтыв оран** настало время моей смерти (букв.: моя смерть наступила).

**бургу I** жирный, тучный, полный, толстый; **ни бургувэ урэвэ бакачан?** кто нашёл жирного червяка?; **он биһивэ бэюнмэ вачас – бургувэ-гу, юмбувэ-гу?** какого лося ты убил – жирного или худого?

**бургу II** жирность; **нуңан тэмиктэрэн нюңняки бургуен** он стал наощупь определять жирность гуся.

**бургу-** жиреть, толстеть, полнеть; **августту ороор бургувкил** в августе олени жиреют.

**бургукэжкун** очень жирный, очень полный.

**бурдүк 1)** мука; **эвэнкил бурдукли улукилэ тамаңкитын эвенки** за муку платили белкой; **аһур бурдуканит эмэнмүрэн?** сколько муки у нас осталось?; **бурдук һутакан саңардулин уңкулбудерэн** мука сыплется через дырку в мешке; **аминми оллодук бурдуквэ оран** отец приготовил муку из рыбы; **аһал дигдерэ олгочол оллолво, бурдукая одавэр женицины** измельчают сушеную рыбу, чтобы приготовить муку; 2) хлеб, зерно; **нэрэнңери бэел бурдуква тэгэвнэвэтын икэдечэн жаворонок** пел о том, что люди сеяли хлеб.

**бурдукадавчā** быть выпачканным мукой; **нуңан бутуннун бурдукадавча бичэн** он был весь в муке.

**бурй-** 1) выронить, обронить, потерять, упустить, выпустить; **нэкунин, пэктырэвунми буриксэ, мүлэ буручэн** его младший брат выронил винтовку и полетел в воду; 2) повалить; сбить с ног, сдуть, сшибить; **эсикэкэн бэйңэ асиктава буриден** сейчас зверь ель повалит; 3) опускать, спустить вниз, снять с чего-л.; **ңинакин нуңан амардукин нэнэдечэн, иргиви буриксэ** пёс шёл за ним, опустив хвост; 4) сделать аборт; **Галя һутэви бурирэн** Галя сделала аборт.

**бурйвчэ** поваленный; **удя нэнэдечэн эдынди буривчэл мол чагидалдулитын след** шёл вокруг поваленных ветром деревьев.

**бурйрэн** запад.

**бурйт-/ч-** 1) растерять, рассыпать; 2) ронять; **ирэктэ улапкун чиен декэкар чургисикталва буритчэчэн** мокрая хвоя лиственницы роняла мелкие капли; 3) опадать (о листве); 4) сбивать с ног; **эдын нуңанман буритчэчэн ветер** сбивал его с ног.

**буру-** 1) упасть, шлепнуться; **оллоңилив бирала бурурэ** *мои рыбы шлепнулись в воду*; 2) опасность; **авданнал молдук бурурэ** *опали листья с деревьев*.

**бурудерй** падающий; **долбони бурудерил осиктачил очан** *наступила ночь с падающими звёздами*.

**буруй** вина, проступок.

**буруптын** 1) закат солнца; 2) запад.

**бурус** брусок, точильный камень, оселок.

**бурус-** точить (*на бруске, оселке и т.п.*).

**буручэ** упавший; **хелаки буручэвэ һутэви амаски немулэнэ ивуңкин** *куропатка ласково загоняла назад упавшего цыплёнка*.

**бурят** бурят; **бурят мурирви этэедерэн бурят** *пасёт лошадей*.

**буткэҕт-/ч-** ревновать; **эды аһиви гиркидуви буткэҕтэрэн** *муж ревнует жену к своему другу*.

**бутун** жук.

**бутуннү** весь, вся, все; **нуңан бутуннүву тыкуливканэн он** *всех рассердил*; **су бутунну алдымнил биһис** *вы все плотники*.

**бутылка** бутылка; **намарачи бутылка** *бутылка с клеем*.

**бучй-** вялить (над огнём); **аминми оллово бучидяран** *отец вялит рыбу*.

**бучйвчā ~ бучувчā** вяленый; **бучувчā олло** *вяленая рыба*.

**бучэ I** 1) умерший; **бучэ бэеңи эмүгдэн дэгиливки** *душа умершего человека улетает*; 2) покойный.

**бучэ II** 1) покойник; **бучэ-Николай тар цинакинма эңкин аяврэ** *покойник Николай не любил ту собаку*; 2) падаль.

**бучэлэ** *с прит. суф.* после смерти; **бучэлэн нуңанман дуннэду имара** *после смерти его похоронили*.

**бэҕис б-** ёкнуть; **меванми олоксо бэҕис оран** *сердце у меня от испуга ёкнуло*.

**бэгэ** 1) мазь; 2) лекарство; **тавар бэгэ буничи** *это лекарство ядовитое*; **бэгэлвэ бэгэт-китту ундерэ** *лекарства продают в аптеке*; **би бэгэлвэ бэгэткиттук гам** *в аптеке я купила лекарства*; **♦ бунн бэгэ** *отрава, эру бэгэ* *отрава*; **этыркэн иргичивэ эру бэгэт варэн** *старик отравил волка*.

**бэгэрук** сумка для лекарств; **бэгэруктун һулама крест** *на её сумке с лекарствами красный крест*.

**бэгэткйт** аптека.

**бэе** 1) человек; 2) мужчина; **дагали бэе одяңас** *скоро мужчиной станешь*; **бэеңи ңалэн кэпэрэн** *рука у мужчины опухла*; 3) гражданин; **алагумнил нуңардуктын аямамалва бэелвэ иргичэтын** *учителя воспитали из них достойных граждан*; 4) пассажир; **эмэчэдук поездадук ючэл кэтэ бэел һунатвэ камдачатын** *сошедшая с нового поезда толпа пассажиров потеснила девушку*; 5) муж; **бэел** *население, люди, народ*; **бэелвэ медицинскэй аичин аяңивча** *улучшилась медицинская помощь населению*; **бэел-дэ муктэ абулитчариван мэ-дэтчэчэтын** *недостаток влаги чувствовали и люди*; **правительство сомат һивиндявки Север бэелин бинитын ая бидэн** *правительство проявляет огромную заботу о здоровье народов Севера*; **бучэ бэе** *покойник*; **бучэ бэеңи эмүгдэн дэгиливки** *душа покойника улетает*; 6) поколение; 7) век (75 лет); **тар иланма бэевэ амаски бичэн** *это было три века назад*.

**бэеды** 1) человеческий; **каландук бэедывэ уннувэ ургэ ачинними из котла трудно вытравить человеческий запах; бэеды тэпкэн долдывдяран слышен человеческий крик; 2) мужской; бэеды тэты мужская одежда.**

**бэедыт** по-человечески; **тавар һавава бэедыт ода надо эту работу надо сделать по-человечески.**

**бээмэ** человеческий; **тавар бээмэ удя это человеческий след.**

**бээмэн** любящий людей, человеколюбивый; **тар атыркан бээмэн бого та бабушка очень любит людей** (букв.: ...очень человеколюбивая); 2) гулящая, распутная.

**бэендэ** великан; **эр бэенде минэ дяваран этот великан меня поймал.**

**бээткэн** мальчик; **бээткэн һалганин кэпэчэ нога у мальчика опухла.**

**бээты** людоед; **бээты урэлду билчэ в горах появился людоед.**

**бээтыкин** каждый человек; **митту бээтыкин куңакардули һивинивки у нас о детях заботится каждый человек.**

**бэйңэ** зверь (кроме парнокопытных); **си-кэ он биһивэ бэйңэвэ гоёвунчас? что за зверя ты ранил?; иечи бэйңэ рогатый скот.**

**бэйңэкэн** зверёк; **бэйңэкэн манакарин юмбулдерэ лапки у зверька начинают слабеть.**

**бэйңэткэн** зверёк; **интылгун, адыракан арпулисна, олговчавэ бэйңэткэнмэ боконивки сова в несколько взмахов настигает зазевавшегося зверька.**

**бэлэ-** 1) помочь, поддержать; **Николай гиркидуви эт-та эдеңэ бэлэрэ бичэн Николай ничем не мог помочь другу; Антон дукуми албадярилду гиркилдуви сочинениела дукудатын бэлэдеңкин Антон помогал отстающим товарищам писать сочинения; амин һутэдуви бэлэрэн орорво дявадан отец помог сыну поймать оленей; 2) выручить; **Петрович, бэлэкэл! Петрович, выручай!;** 3) услужить; **нуңан бэлэдэви урунчэдечэн он рад был услужить;** 4) способствовать; **нуңартын бэлэдерэ государство һимат сукчаргадан они способствуют быстрому разрушению государства.****

**бэлэгэ** помощь, содействие; **гочин мит-вэл нуңардулатын бэлэгэе будэтын сурудеңот может быть, на будущий год и нам придется идти к ним за помощью.**

**бэлэмнй** помощник, подручный; **эһилэ би бэлэмничи очав теперь у меня есть помощник.**

**бэлэт-/ч-** помогать.

**бэйңйр** шалун.

**бэр** ружьё; **куңакан бэрви нэрэн мальчик положил ружьё; нуңан бэрвэв тытэрэн он отобрал у меня ружьё; 2) самострел; этыркэн бэрви тулэдерэн старик настораживает самострел.**

**бэрбими-** проворчать; **атыркан бэрбимирэн старуха проворчала.**

**бэрбимәтчэ-** ворчать друг на друга; **дюр атыркар инэңивэ бэрбимәтчэрэ две старухи целый день ворчат друг на друга.**

**бэриксэ** чехол (для ружья); **нуңан бэрви бэриксэду дырэн он положил ружьё в чехол.**

**бэркэн** 1) самострел; **амин бэркэнмэ тулэрэн отец установил самострел; 2) стрела; бэркэнми тынми спустить стрелу; бэе бэюнмэ бэркэндиви нарэн человек попал стрелой в лося; 3) лук; этыркэн бэркэнди гарпаран старик выстрелил из лука; 4) тозовка; этыркэн бэркэнмэ тэврэн старик зарядил тозовку.**

**бэррук** чехол (для ружья); **амин бэрви бэррукту дырэн отец положил ружьё в чехол.**

**бэрэвкэн**- успокоить; **этыркэн нуңанман бэрэвкэнэн** *старик её успокоил.*

**бэчэрэ**- поскользнуться.

**бэчэрэв**- выскользнуть; **олло наладукив бэчэрэврэн** *рыба выскользнула из моих рук.*

**бэюде** охотник.

**бэюксэ** мясо, туша (*олень, лося*); **этыркэн нэптэвэ оран**, нэмдэк **бэюксэ һэргидэдун** *старик сделал подстилку, чтобы подложить под тушу лося.*

**бэюктэ**- 1) охотиться, промышлять; **этыркэн тугэнивэ бэюктэңкин** *старик охотился всю зиму; нуңан амутту Токоду иңинду бэюктэвки он на озере Токо и в мороз охотится; Сергей бирали Зеяли бэюктэдэрэн Сергей охотится по реке Зее; 2) ходить на охоту; аминми умун һокторондули бэюктэвки отец ходит на охоту по одной и той же тропе; 3) ловить; тугэ некэлвэ капкарди бэюктэвкил зимой соболей ловят капканами.*

**бэюктэмни** охотник.

**бэюлэн** мастер-охотник.

**бэюмймни, бэюмни** охотник; **бэюмни һутақанми аңачан** *охотник развернул свой узелок.*

**бэюмй**- охотиться на лося; **энтылви бэюмиңкитын** *мои родители охотились на лосей.*

**бэюмэ**- пойти добывать лося; **бэюмнил бэюмэрэ** *охотники пошли добывать лося.*

**бэюмэсин**- отправиться охотиться на лося; **тыматнэ бэюмэсинэ** *утром они отправились охотиться на лося.*

**бэюмэт-/ч**- охотиться; **амтылви агиду бэюмэтчэрэ** *мои родители охотятся в тайге.*

**бэюмэчимни** охотник; **бэюмэчимнил артельтын** *артель охотников.*

**бэюн** 1) копытный зверь (*лось, олень*); **һинакин бэюнмэ иктэлдиви һалғанман кикиһинан** *собака ухватила зубами зверя за ногу; һинакин бэюнмэ иливқанэн собака остановила лося; бэел бэюнмэ киңлэлди неңневчэли иманнали аһактадыра* *мужчины преследуют лося по весеннему насту; дюр бэюр оңкодёро* *два оленя пасутся; 2) дикий олень; бэюр кэтэ сэһин бирала эвдечэн* *к реке спускалось крупное стадо диких оленей; 3) сохатый; икэнду бэюнңи уллэ һуюдерэн* *в котле варится мясо сохатого.*

**бэюннэсин**- отправиться за тушей дикого оленя; **аминми бэюннэсинэн** *отец отправился за тушей дикого оленя.*

**бэюскйт/ч**- место промысла, промысловое угодье; **эду, Зеяду, дуннэл аял бэюскичил** *здесь, на Зее, хорошие промысловые угодья.*

**бэючй** богатый зверем (*о местности*).

**бюджет** бюджет.

**бюджетты** бюджетный; **бюджетты аңдани** *бюджетный год.*

**бюллетень** бюллетень; **синмавун бюллетень** *избирательный бюллетень.*

## -В-

**вә**- 1) убить, прикончить; **Ивул, айкал, эһиткэн минэвэ вадэңатын** *Ивул, спаси, скоро меня убьют; бултамнил минэ вадэңатын* *охотники меня убьют; 2) погубить, загубить; эвунави си оро́рво ванни?* *зачем ты загубил оленей?; 3) расправиться; би вадевкива* *акинмас вам я расправился с убийцей твоего брата; 4) уничтожить, ликвидировать; эски-* *сун бурэ, сунэвэ ваделлав* *если не дадите, мы вас уничтожим; 5) застрелить; бу элэ эр*

**умуконмо муннуканмэ вачавун** *мы застрелили только одного этого зайца;* б) **загрызть;** **Гриша энинмэн иргичил вачатын волки загрызли мать Гриши;** 7) **заколоть, зарезать, прирезать;** **чиңэрэкэр иргичил эчэл бирэ, мачалатканмэ этэрэ варэ** *мышь не волки, не зарезут телку;* **бэе оронми варэн мужчина заколол своего оленя;** 8) **задавить, передавить, раздавить;** **амака тунна няматилва һанмакталва тырэнэ вачан** *медведь задавил пятьсот комаров (букв.: ...придавив, уничтожил);* **энинин һунатканми дылдун нюктэвэ варэн** *мать в голове дочери раздавила вошь;* 9) **отомстить;** **куңакар амтылтын эмэрэ, Кодонма вадавэр** *пришли родители детей, чтобы отомстить Кодону;* 10) **добывать, ловить;** **би оллолво вадем** *я ловлю рыбу;* **умун оллово вача, нян вакэл!** *одну рыбу добыл, ещё добудь;* 11) **промышлять, охотиться, бить;** 12) **воевать;** **полевод капустадылва куликаревэ ваденкин** *полевод воевал с капустными червями.*

**вāвкā** промысловый; **вавкал инэңил** *промысловые дни (дни, когда удачно идет промысел).*

**вāвмэчин** добыча; **оллол вавмэчинэ алатчачэтын** *рыбы поджидали добычу.*

**вāвун** 1) оружие; 2) ружьё; **вавун моду локучадяран** *ружьё висит на дереве;* 3) промысел.

**вāвчā** убитый; **вавча дэги буручэн** *убитая птица упала;* **би вавча бэюн сэксэвэ гам** *я собрал кровь убитого оленя.*

**вагон** вагон; **пассажирил һалтын вагондук юңкитын** *некоторые пассажиры выходили из вагона;* **эр-кэ аңавча уркэчи вагон а** *вот вагон с раскрытой дверью.*

**вāдевкī** 1) охотник; 2) убийца; **ичэрэн акинман вадевки эду бидерэн** *видит, что убийца его брата здесь живёт.*

**вāдйк** 1) место побоища, боя; 2) место убийства, место добычи; **мотыва вачал, таду вадяктувар уринэчэл** *лося убили, там же, на месте добычи, останавливались стойбищем.*

**вазелин** вазелин.

**вāктэ** рана.

**вāлэн** удачливый (*в охоте*); **нуңан валэн бэе биһин** *он человек удачливый.*

**вāлды-** 1) воевать, сражаться; **удялитын умун урэкэчэнду нуңан валдыран** *по дороге, у одной сопки, ему пришлось сразиться;* 2) драться.

**вāлдын** 1) вражда; 2) бой.

**вāмнī** 1) убийца; **нуңартын митңилэ страналат вамнилва уңиңкитын** *они засылали в нашу страну убийцу;* 2) палач; **войңа биңэсин вамнил биңкитын** *во время войны были палачи.*

**вāму-** хотеть, пытаться убить, добыть; **би багдамая һелакия сомат вamuлчав** *мне очень хотелось добыть белую куропатку (букв.: я очень хотел...).*

**вāнā-** пойти, сходить на охоту; **кэ, бираяла һэнэктэ никие ванактэ** *схожу-ка я на речку поохотиться на уточку.*

**ваңгāй** яловая (*о важенке – неогулявшейся самке домашнего оленя*).

**варварство** варварство.

**варенье** варенье; **вареньее чайтыдавэр эмэвкэл** *подай-ка к чаю варенье.*

**василёк** василёк; **авланду василекил балдыдыра** *на поляне растут васильки.*

**вёк** век; **веква бикэл – веква алагувдякал** *век живи – век учись.*

**вѣликā** 1) ласточка; **велика савкама бичэн** ласточка была очень проворная; 2) стриж; **великаңи дэктылэлин учикилгачир киптыйгачир бичэтын** крылья у стрижа, как кривые ножницы.

**великай** великий; **нуңан великай ученай очан** он стал великим учёным.

**велосипед** велосипед; **куңакан велосипедыт сирунчэдерэн** ребёнок катается на велосипеде.

**венгр** венгр.

**венок** венок; **һунил венокилва одяра** девушки плетут венки.

**верблюд** верблюд; **верблюдту дюр некчо** у верблюда два горба.

**верёвка** верёвка; **аминми верёвкава униерэн** отец купил верёвку; **дялвун оңочолвор веревкалди эвуврэ** наши товарищи спустили на верёвках свои лодки.

**вермишель** вермишель; **вермишельчи силэ** суп из вермишели.

**верста** верста (русская мера длины, равная 1,06 км.); **алагумни окин-да картаду самэлкиңкин, аминин западтыки нэнэденэ, адыва кэтэвэ версталва нэнэнэвэн** учитель всякий раз отмечал на карте, как много вёрст пройдено его отцом по пути на запад.

**вертикальнэй** вертикальный; **вертикальнэй линия** вертикальная линия.

**вертолёт** вертолёт; **вертолёт иду-дэ тэгэвки** вертолёт садится везде.

**ветеринар** ветеринар; **орорво этэчимнил ветеринарва алатчэрэ** оленеводы ждут ветеринара.

**вещественнэй** вещественный; **вещественнэй доказательство** вещественное доказательство.

**вещество** вещество; **тар организация пудылвэ тылкэндерилвэ** веществолва умидячан та организация хранила пуды взрывчатых веществ.

**взвод** взвод; **геду взводту авланканма тывкэ** второму взводу следует занять лесок.

**взводнай** взводный; **взводнай командир** взводный командир.

**взнос** взнос.

**вилка** вилка; **уллэвэ вилкат депувкил** мясо едят вилкой.

**вилэ** вилы; **амин вилэлди ороктово тавдерэн** отец вилами сгребает сено.

**виноват, виноватай** виноватый; **нуңан аһаткан һивиндярилин мэнми виноватаит таңдячан** он считал себя виноватым в тревоге девочки.

**виноград** виноград.

**винограднай** виноградный; **тугэниду сиңилгэн винограднаилва гаралва аят далича-дячан** в зимнюю пору виноградные лозы хорошо прикрывал снег.

**високоснай** високосный (каждый четвёртый год, именующий 366, а не 365 дней); **високоснай аңани** високосный год.

**витамин** витамин.

**витрина** витрина; **нэнэжиттун эһи капувра витрина бичэн** на его пути была невыбитая витрина.

**власть** власть; **тэгэмэрды власть минэ эңкин аявра** царская власть меня не жаловала.

**внешняй** внешний; **внешняй политика** внешняя политика.

**военкомат** военкомат; **аһи военкоматту һавалдяран** женщина работает в военкомате.

**военнай** военный; **солдатыл** **военнай**ва делумма эңкитын гундерэ *солдаты сохраняли военную тайну.*

**воздух** воздух; **орон** **воздухва** доски игдыт эридечэн *олень шумно втягивал воздух.*

**воздушнай** воздушный; **воздушнай** тревога *воздушная тревога.*

**война** война; **си** **война** нэнэдерэкин иду бичэс? *ты где был во время войны?*

**вокзал** вокзал; **Марфа** долболтоно **Кешава** вокзалдула нэнэвчэн *вечером Марфа ответила Кешу на вокзал.*

**волейбол** волейбол; **бэел** **волейболит** эвидерэ *люди играют в волейбол.*

**ворота** ворота; **трамвайнай** парк уркэлин ачир бичэтын, элэ ады-вал **воротал** бичэтын, **тар** **вороталдук** **трамваил** юдеңкитын *трамвайный парк был без дверей, а было несколько ворот, из которых выходили трамваи.*

**воск** воск; **дюгуктэл** **воскалва** **дюгучэтын** *пчелы натаскали воску.*

**воскресенье** воскресенье; **нуңан** **митвэ** **воскресеньеду** мэндулэви эридэрэн *он зовёт нас в воскресенье к себе.*

**воспитатель** воспитатель; **интернатту** **воспитатель** бийин *в интернате есть воспитатель.*

**воспитательница** воспитательница; **бу,** **воспитательницава** мурэли тэгэтчэнэл, **улгучэмэтчэчэвун** *мы, сидя вокруг воспитательницы, разговаривали.*

**восстание** восстание; **нуңан** **советскайва** **властьва** **һуски** **восстаниее** очан *он поднял восстание против советской власти.*

**восток** восток; **дылача** **востоктук** ювки *солнце восходит на востоке.*

**востокты,** **восточнай** восточный.

**время** *в разн. знач.* время; **кэтэ** **время** илтэндеңэн *много времени уйдёт;* **времяв** адыкун *у меня мало времени;* **эр** **времяду** угигит илан **болдол** **чургисиктал** **амарултат** **чургисинчатын** *в это время сверху одна за другой ударили три крупные капли.*

**всемирнай** всемирный; **всемирнай** фестиваль *всемирный фестиваль.*

**всероссийскай** всероссийский.

**вторник** вторник.

**вулкан** вулкан; **вулкан** саңнядяран *вулкан дымится.*

**выбирай-** выбирать; **минэ** **депутатыт** **выбирайчатын** *меня выбрали депутатом.*

**вывеска** вывеска.

**выговор** выговор; **школа** **һэгдыгулдун** **выговор** **бувчэ** **бичэн** *начальству школы был объявлен выговор.*

**выдержка** выдержка, отрывок; **книгадук** **выдержка** *выдержка из книги.*

**выключатель** выключатель; **нуңан** **һэгдывэ** **коңномово** **выключательва** **һоролисинмукачан** *он повернул большой, чёрный выключатель.*

**выставка** выставка; **би** **сельскохозяйственнайду** **выставкаду** бичэв *я была на сельскохозяйственной выставке.*

**вышка** вышка; **нуңан** **ичэчэн** **вышкадук** **һэтэкэндеривэ** **элбэсимнүвэ** *он увидел прыгающего с вышки пловца.*

## -Г-

**га-** 1) брать, взять, достать; **си һунатви гакал, би-кэ эр бэеткэнмэ гадям ты забирай** *свою дочь, а я возьму этого мальчика*; **Наташа аминңилви киңләлвэн гачан Наташа достала отцовские лыжи**; 2) ухватить, схватить, захватить; **кукты умуктави оңонётви гакса, илдэһэ дэгиксэ коңкила дылви дычэ кукушка схватила яйцо в клюв, подлетела к липе, проснула голову в дупло**; 3) добывать; **мит эһиткэн “инңия” гадят сейчас мы добудем “языка”**; 4) набирать, собирать, поднимать, подбирать, находить; **эдувэр Максим ванэви гача** *вот здесь Максим подобрал свою добычу*; 5) получать, выписывать; **нонон би нуңардугын дюрвэ журналилва гадяңкив раньше я выписывал для них два журнала; книгалва абонементыг гадями получать книги по абонементу**; 6) купить; **би омактава пэктырэвунма гам** *я купил новое ружьё*; **би уллэвэ котат гам** *я купил мясо в долг*; 7) принять, нанять; **си аят бэлэмнидив оракис, би синэвэ гадям** *если ты будешь моим хорошим помощником, я тебя приму*; 8) снять; **Антон шинельви локоптундук гачан Антон снял с вешалки свою шинель**.

**гав-** 1) быть взятым, принятым; **эрин гавчан вызов принят**; 2) попасться; **гавунни, си!** *ты попался!*

**гавкән-** разрешить, позволить взять; **синэвэ энинни эчэн гавканэ** *мама не разрешила взять тебя*.

**гавчә** 1) взятый; **пленду гавчал** *взятые в плен*; 2) полученный; 3) принятый, наёмный.

**газ** газ; **иду-кэ биһин газопровод Саратовдук Москвала дегдэвкивэ газвэ эмэвдери?** *а где же газопровод, по которому в Москву из Саратова идёт горючий газ?*

**газета** газета; **нуңан газеталду биһилвэ фотографиялва дёнчан** *он вспомнил фотографии из газет*; **нуңан дюрэ нэвчэвэ газетава тандяран** *он читает сложённую вдвое газету*.

**гамӯ-** хотеть взять; хотеть получить; **си-кэ шоколадвэ гамудянни-гу?** *может ты хочешь шоколада?*

**гамӯча-** пытаться взять; **булэн эңэситви гамучадяран** *враг пытается взять силой*.

**гана** *с прит. суф.* взятие; **ганалавэр нуңанман нэнэвкэллу несите его туда, откуда взяли** (букв.: *несите его к месту взятия*); **миндук ганави книгава минду мучувдави верни мне** *взятую у меня книгу* (букв.: *верни мне книгу своего взятия у меня*).

**ганә-** пойти, поехать, отправиться за чей-л.; **би билетылвэр ганакта** *я пойду за билетами*.

**гара** 1) сук, ветка (*сухая*); **эңнэкэл гаралду тэгэрэ** *не садись на сучки*; 2) хворостина; **омолгичан сектал гаралватын токточон** *мальчик нарубил хворостин тальника*; 3) черенок, отводок; **нуңан гаралва дуннэду тэгэвчэн** *он посадил в землю черенки*.

**гаракән, гаракачән** сучок; **би гараканду тум** *я наступил на сучок*.

**гарпа** 1) луч; **дылача гарпалдун мол нэмкур дагачартын аят ичэвдечэтын** *в лучах солнца хорошо видны тонкие стволы деревьев*; 2) свет (*солнца*); **тала дылача гарпадин аят** *стекло гиллэнэдечэн там при солнечном свете ослепительно блестело стекло*.

**гарпә- I** 1) светить, излучать свет, сиять, освещать лучами (*о солнце*), проникать (*о лучах солнца*), заливать, играть, попадать (*о солнце*); 2) печь (*о солнце*).

**гарпә- II** 1) стрелять; пускать стрелы; **гарпакта синэ!** *вот выстрелю в тебя!*; **экудыт нюритви гарпачас?** *какой стрелой ты выстрелил?*; **этыркэн бэркэнди гарпаран** *старик выстрелил из лука*; **бэюмни бэюнтыки аракукан дагамаран, тадук гарпаран** *охотник подкрался к лосю и выстрелил*; **бэюмни гарпаран** *охотник выстрелил из ружья*; 2) выстрелить

(о самостреле); **бэркэн гарпачан** самострел выстрелил; 3) прострелить; **нуңан мова бурбумнэк гарпаран** он насквозь прострелил дерево; 4) лететь (о стреле); **Ойгар лукин гарпаяр** вот летит стрела Ойгара.

**гарпав- I** освещаться лучами (солнца), быть залитым (солнцем); **аги хэкупчут дылачат гарпавдечан тайга залита горячим солнцем.**

**гарпав- II** 1) быть выпущенным из лука, из самострела; 2) быть убитым, пораженным (стрелой); **умун бугаду сулаки этыркэн бэркэндун гарпавран** в одном месте лиса убита самострелом старика.

**гарпавдерй** освещенный, залитый (солнцем); **чипичал дылачат гарпавдерилэ нэптэкэ-лэ дэгчэтын** птицы вылетели на залитую солнцем полянку.

**гарпавун** стрела; **омолгичан гарпавунма тынэн** мальчик выпустил стрелу из лука; **би гарпавунми моду локом** я повесил стрелу на дерево.

**гарпавдерй** стреляющий из лука; **бэюмэ гарпавдери бэе навканэн** человек, стреляющий из лука, попал в лося.

**гарпавкйт/ч-** место стрельбы из лука.

**гарпакта I** выстрел (из лука).

**гарпакта II** раненый стрелой.

**гарпалан** искусный стрелок из лука.

**гарпат-/ч-** проскользнуть (о лучах солнца); **дылача гарпалин чапэвэ гарпатчэчэтын** лучи солнца проскользнули в беличье гнездо.

**гарпу-** обстреливать, стрелять непрерывно; **омолгичан энэ этэрэ гарпудяран** мальчик непрерывно стреляет из лука.

**гарпукта-** попробовать стрелять; **нуңан гарпуктаран** он пробовал стрелять.

**гарпумат-/ч-** перестреливаться; **нян Хэвэкэ Пачэкинюн гарпуматылла Хэвэки и Пачэки** опять стали перестреливаться; **омолгил гарпуматчэрэ** парни перестреливаются.

**гасча-** пытаться взять; **нуңан книгава наладуви гасчачан** он пытался взять книгу в руки.

**гат-/ч-** вытаскивать; **тадук би куликанмэ гачилим** потом я стал вытаскивать медведя.

**гё I** 1) второй; **эвэнки геду сиргаду эва-вал ирудяран** эвенк на второй нарте что-то везёт; 2) другой, следующий, новый; **анңанива бидерэн, гева анңанива бидерэн** год живет, другой живёт; **троллейбус гела эвункидылэ уличала истан троллейбус** дошёл до следующего перекрёстка; **хунат гева поездава арчамканасинчан** девушка пошла встречать следующий поезд; 2) оборотный; **диск ген калтакан хулама бичэн** оборотная сторона диска была красной; 3) при отриц. ни другой; **тар-да, ге-да** ни тот, ни другой; 4) **ге..., ге...** один..., другой...; **ге солоһинан, ге эһинэн** один пошёл вверх по течению, другой вниз.

**гё II** друг.

**гёв-** 1) вторично, дважды, во второй раз (сделать что-л.); **хунат гевран ханнуктаран** девушка второй раз спросила; 2) повторять; **гевгат** давайте повторим; 3) при отриц. больше не; **бэел нэктэрдүлэ гевра этэрэ эмэрэ** люди в поле больше не выедут.

**гектар** гектар; **дярдн гектарилди эсалтын дүлэгидэлитын кэтэ авданначил яблоне-ваил мол ичэвуллэ** на десятки гектаров виднелись перед их глазами густолиственные яблоневые деревья.

**генерал** генерал; **умукэн олдондукин генерал Покровский казаккинюн** эмэдечэн с одной стороны шёл генерал Покровский с казаками.

**генеральнэй** генеральный.

**генератор** генератор; **генератор дюрдук соткулдук халдук бинин** генератор состоит из двух главных частей.

**герой** герой; **синци аминни город Сталинградту герой оран** твой папа стал героем в Сталинграде.

**герой-аси** героиня.

**география** география; **географияли алагумни класстула ирэн** в класс вошёл учитель географии.

**геолог** геолог; **геологил урэклэ суручэтын** геологи пошли прямо в тайгу.

**герб** герб.

**гербовэй** гербовый.

**гестапо** гестапо; **тар дюдү гестапо бичэн** в том доме размещалось гестапо.

**гётыкин I** каждый, всякий; **гетыкин мэклэвэр дялдалла** каждый из них про себя думает.

**гётыкин II** по очереди, один за другим; **Пеструшка, дылкэрвэ-дявавки-да гетыкин имага амңалин эмэвнэвэр дептылэвэ дычэтын** Пеструшка и мухолов по очереди сунули в рот уродца принесенный корм.

**гйв-** 1) выбивать, выколачивать (одежду, обувь, шкуру); **энинми ковёрва гивдерэн** мать выбивает ковёр; 2) вытряхивать, отряхивать; 3) отряхиваться, встряхиваться (о животных); **орон бирава хэдэксэ, гивдерэн олень, переплыв реку, встряхивается**; 4) сбрасывать рога (об олене).

**гида** 1) копьё; **ңэнэденэ бзеткэн илитчарилва гидалва ичэчэ** по дороге мальчик увидел стоящие копыя; 2) острога; **дюлэдун – гида, дулиндун – орокто, амардун – сикивун (мачалэ)** впереди – острога, посредине – сено, сзади – метла (корова); 3) пика; **ңонимил ңуннэл гургакталин дюлэски гидалгачир лорголодөчотын** его длинные прямые усы торчали, как пики.

**гидав-** быть ужаленным; **сурукэл эделиви гидавра!** убирайся, пока не ужалена!

**гидавкй** стрекоза; **гидавки дэгдерэн** летит стрекоза.

**гидалй-** 1) метнуть, вонзить, заколоть, пустить (копьё); **гидатви аят гидалакэл копьё своё метко пускай**; 2) кольнуть; **омолгичан тыңэндун экун-мал энупчут гидалачан** в груди у мальчика что-то больно кольнуло; 3) жалить, впиваться, укусить (о насекомых); **дюгуктэл гидавкил пчелы жалят**; 4) проколоть, проткнуть; **хутэн каптаунма бурбумнэк гидаларэн сын его проткнул доску насквозь**.

**гидалу-** колоться; **сэктэ эдэн гидалура нуңартын тара чакилнал нэчэтын** чтобы ветка не кололась, они её упаковали.

**гидан** жало; **кулин гиданин ңоним** жало у змеи длинное.

**гйл** (мн. от гё) другие, остальные, чужие; **гил дэгил энэл ңэлэттэ диктэлвэ депулчэтын** остальные птицы уже смелее стали клевать ягоды.

**гилбэ-** связывать цугом оленей (идущих в караване).

**гилбэн** блеск.

**гилбэс б-** блеснуть, сверкнуть, мелькнуть; **һосин гилбэс оран** сверкнула молния.

**гилды** кольцо; **эксэригэ тэдедерил бэел нэвкил тар бикичилду торгамия-гу, патронилва, мэнүмэе гилдыла верующие кладут в те места обрезки матери, патроны, серебряные кольца.**

**гилдын** поводок в оленьей узде.

**гимназист** гимназист; **Боря – гимназист** Боря – гимназист.

**гимназия** гимназия; **аси улгучэчэн билир эду гимназия бинэвэн женицина** рассказала, что раньше здесь была гимназия.

**гимнастёрка** гимнастёрка; **чуламаптыкин гимнастёрка** гимнастёрка защитного цвета.

**гиракта** шаг; **би гирактатыкиндү дарамаклави чэпэнкив** на каждом шагу я проваливался по пояс.

**гиракта-** шагать.

**гирамна** 1) кость; **бутуннэ гирамналин энудечэтын** все кости у него болели; 2) косточка (плодовая); **Катя вишнялдук гирамналва тэһидерэн** Катя очищает вишни от косточек.

**гирамнама** костяной; **аминми котон энэкэн гирамнама** у моего отца ножны для ножа костяные.

**гирамнарикта I** костлявый, тощий.

**гирамнарикта II** костяк, скелет; **һинакир тар орон уллэвэн дептэ, гирамнарикта одан собаки съели мясо того оленя, остался лишь скелет.**

**гиркй** 1) товарищ, друг, приятель; **би гиркис эчэв биһи** я тебе не товарищ; 2) подруга, приятельница; **би гиркиливи сомат һивинчачав** я очень тревожилась о своей приятельнице.

**гиркйгэчин** дружестки; **Владимир Михайлович алагувумнилдуви – бэлэмнилдуви гиркигэчин гуниңкин** Владимир Михайлович дружески говорил своим ученикам – помощникам.

**гиркйлэ-** дружить, быть друзьями; **Захар Костянюн гиркилэдечэтын** Захар и Костя были друзьями.

**гиркйлэгэн** дружба; **Север бэелин русскайнюн гиркилэгэнтын маннивувдяран** укрепляется дружба между народами Севера и русским народом.

**гиркилэн I** дружба; **бу гиркилэнмэсун окин-да эдеңэвун омңоро** мы никогда не забудем вашу дружбу.

**гиркилэн II** дружный; **гиркилэнду сэһинду, долбо бучэл, илан чивкачар абуливутчачатын** в их дружной стайке недоставало трех птиц, погибших ночью.

**гиркилэнди** дружно; **школа колхознюн дагат гиркилэнди бидечэн** школа жила очень дружно с колхозом.

**гиркймэчил-** подружиться; **нуңартын гиркимэчиллэ** они подружились.

**гирку-** 1) ходить, шагать; **эли гиркувдяңа бичэн элэ илэнду** времяду ходить здесь можно было только в самое сухое время; 2) бродить, путешествовать, гулять; **нуңан гороло гиркучан, дуннэлэ дяпкалан** он побрёл далеко, на край земли; 3) рыскать; **чинэрэкэр чукагдули гиркудяра** мыши по лугу рыщут; 4) навестить, посетить, сходиться, съездить; **нуңартын мэрдулэвэр гиркуңкитын** они навещали друг друга; 5) обойти, исходить; **аһун-мал дуннэ биһикин, бутуннэвэн гиркучан** сколько ни есть земли, он всю обошёл.

**гиркудйк** тропа; **бэюктэмнил гиркудякилтын бичэдутын тыкин сэлэмэ һокто овча** на месте охотничьих троп теперь построена железная дорога.

**гиркудяна** с прит. суф. ходьба, хождение; **омџонни, андаги, фронтаду гиркудяналиви?** забыл, дорогой, как на фронте ходил? (букв.: ...о своей ходьбе на фронте?).

**гиркудяри** тот, кто ходит, бродит; **агили гиркудярилду сома эру бичэн тем, кто по тайге бродит, очень худо было.**

**гиркуйт/ч-** 1) ход, выход; 2) походка; **би акинми гиркукитван сот сам я прекрасно знаю походку своего брата.**

**гиркукта-** 1) бродить, ходить, рыскать; **би бутуннувэн инэңивэ агили гиркуктадячав целый день я бродил по тайге;** 2) гулять, прогуливаться; **эр аһаткан гиркуктат ави аявувки эта девочка любит гулять.**

**гиркуктадяри I** тот, кто ходит, бродит; **гиркуктадяриду ургэпчу бичэн – сиңилгэн суңта бичэн тем, кто ходит тяжело было – снег был глубокий.**

**гиркуктадяри II** с прит. суф. место, где ходили, бродили; **би партизанил гиркуктадярилигын нэнэчэв я прошёл по местам, где ходили партизаны.**

**гиркуктамни** путешественник; **гиркуктамнил, урэвэ исиксал, илчатын путешественники, дойдя до горы, остановились.**

**гиркума** пеший; **чакилир, гиркумал бээл нэнэкиттутын, бурурэн сверток упал туда, где ходят пешеходы** (букв.: ...пешие люди).

**гиркумакта** 1) человек, только что сходявший куда-то; 2) ребёнок, начавший ходить; 3) человек, ставший самостоятельным.

**гиркумат** пешком; **Фёдор вокзалдула гиркумат сурурэн Фёдор пошёл до вокзала пешком.**

**гиркун** ходьба, прогулка; **гиркун нуңандун гэлэври бичэн прогулка пошла ему на пользу.**

**гиркуна** пешком; **һэгдыгу сиңилгэнду гиркуна улумидеми аятмар по большому снегу пешком на белку охотиться лучше.**

**гиркунин** поход; **нуңан омолгичанмэ гиркунирдула татыгадави элэдэдеңкин он стремился приучить мальчика к походам.**

**гирэ** гиря; **этыркэн гирэвэ угиррэн старик поднял гирю.**

**глава** глава (в книге); **книга главан глава книги.**

**главнокомандующай** главнокомандующий.

**глагол** глагол.

**глагольнай** глагольный.

**гласнэй** гласный; **гласнэй иг гласный звук.**

**глина** глина; **бира баргидадун һулама глина биһин за рекой есть красная глина.**

**глинама** глиняный; **глинама ваза глиняная ваза.**

**глобус** глобус; **эр – глобус, тар дуннэгэчин это глобус, он как наша земля.**

**гого-** лаять, гавкать, заливаться, надрываться (о собаках); **бултамни бултанаракин, игдяма һинакинин гоголивки когда охотник выходит на охоту, его рыжый пёс начинает лаять.**

**гоговкбн-** дразнить собаку (заставлять лаять).

**гогодёр I** лающий, гавкающий.

**гогодёр II** с прит. суф. лай; **бу һинакин гогодёривэн долдырэв мы услышали лай собаки.**

**гогон** лай; **нинакинми гогонин мотыва эру оран** лай моей собаки на лося стал *неважным*.

**гоё-** ранить.

**гоёвун** рана; **һунат гоёвунман аракукан уняллан** *деаушка потихоньку стала бинтовать его рану*.

**гоёвунмуча** раненый; **гоёвунмуча солдат** *раненый солдат*.

**гоёвунңивчā** раненый; **дялдавдечан нуңан** **букичит гоёвунңивча биһилин** *казалось, что он смертельно ранен*.

**гоёвунңйна** с *прит. суф.* раненый, подранок; **бултамни гоёвунңинави эмэндеңэн-ну?** *разве бросит охотник своего подранка?*

**голо** 1) бревно, плаха; **нуңан мэнин тэмуңэтылэ гололо токтолчон** *сам он взялся готовить бревна для плота*; 2) чурка, полено; **муду голо һуклэдерэн** *в воде лежит полено*; 3) ствол (упавшего дерева).

**голомо I** чум из расколотых пополам бревен.

**голомо II** деревянный, брусчатый; **голомо дю** *деревянный дом*.

**голос** голос (*при голосовании*).

**голосование, голосун** голосование; **делум голосование** *тайное голосование*.

**горо I** даль; **горол чулгадяра** *дали синеют*.

**горо II** 1) далеко; **Якутияла горо** *до Якутии далеко*; 2) *при отриц.* недалеко; **тар эчэ горо биһи, эрдэлэ исчаңат** *тут недалеко, к утру дойдём*; 3) долго; **кэ, дюгани мудандулан горо ну, до конца лета еще далеко**; 4) давно; **тар горо-горо бичэн** *это было давным-давно*.

**горо III** 1) далёкий; **дылача горол урэл часкитын тыкчэн** *солнце скрылось за далёкие горы*; 2) долгий; **аяпчу, горо аман нуңанман сомат тырэчэн** *сладкий, долгий сон совсем одолел его*.

**горово** 1) долго, долгое время, давно; **со горово муннукан тала бичэн заяц** *пробыл там очень долго*; 2) далеко; **гукэл эһи ами горово ңэнэчэ?** *скажите, далеко ли теперь прошёл папа?*; 3) *при отриц.* недолго; **горово энэ дялдадерэ, би мулэкигтулэ туксачав** *недолго думая, я побежал к проруби*.

**городгит** издалека, издали; **диктэл городгит ичэвур бичэтын** *ягоды были видны издали*.

**городгү** дальний, далёкий; **Павел городгуду агидыду бикитту бидечэн** *Павел жил в далеком таёжном посёлке*.

**город** город; **би городту бичэв** *я жила в городе*.

**городкāн** горожанин; **эр бэе городкан** *этот мужчина горожанин*.

**городни** городской; **городнил куңакар** *городские ребята*.

**городты** городской; **городты бултамни эчэн мандучара, пэктырэнчэн** *городской охотник не вытерпел, выстрелил*.

**городук** 1) давно, с давних пор; **нуңан городук эли дялдатчэчэн** *он давно думал об этом*; 2) издалека; **би городук эмэм** *я пришла издалека*.

**гороё** долго, долгое время; **куңакар, су гороё алагувдядяңас биһис, аямамат туксаңнадавэр** *долго же вам придется, дети, учиться, чтобы так ловко бегать*.

**горокё** 1) ой как долго!; 2) ой как далеко!

**горокбн** 1) недалеко; **дюн горокон тэңкэду чум его недалеко, на высоком берегу**; 2) долго, много времени; **гиркив нэнэнэлэн со горокон оран после отъезда моего товарища прошло много времени.**

**горокбндү** 1) подальше; **никикан чукалду дяпкадук гороконду дыкэнчэн уточка спряталась в траве, подальше от берега**; 2) недалеко; **анначиллэв горокондун бирая мы расположились ночевать недалеко от ручья.**

**горол-** удаляться, уходить, продвигаться; **дюдук горотморит горолми, тала дылачавдерил чукачил аглакар аһакар биңкитын чем дальше удаляешься от дома, тем реже попадают травянистые солнечные лужайки.**

**горолдері I** удаляющийся; **горолдери поезд удаляющийся поезд.**

**горолдері II** с прит. суф. удаление; **чивкачар кирэктэ дылганин горолдериткин дэ-гилчэтын птицы поспешили на удаляющийся крик дятла** (букв.: ...в сторону удаления крика дятла).

**горолди** 1) подолгу; **тэму арбаду кэтэрэ горолди тэгэчиңкин плот часто и подолгу сидился на мель**; 2) далеко, на большом расстоянии; **ёкодыл семьялтын дюкчалду, мэмэгиладуквар сомамалди горолди биһилду биденкитын якутские семьи жили в юртах, разбросанных далеко друг от друга.**

**горолиң-** 1) отдалить; 2) отнести подальше.

**горолно** с прит. суф. уход, заход; **бу, дэвинңэктэлвэ тавдянал, эчэвун мэдэрэ горотки аги догидаткин горолновор собирая грибы, мы не заметили, как зашли глубоко в лес** (букв.: ...не заметили заход в лес).

**горолб** 1) далеко, вдали; **си мундук гороло биденни ты живешь далеко от нас**; 2) при отриц. недалеко; **нуңан гороло эчэн сурурэ он ушел недалеко** (букв.: он не ушел далеко); 3) давно; **улгучэннэн гороло савувча бичэн то, что он рассказал, было известно давно**; 4) долго; **эни гороло гиркуран, би эмэлтэк биһим мама шла долго, я пришел быстро.**

**горолбк** издалека, издали; **горолок-то си аминми билгэлэн эмэнни издалека же ты на могилу отца приехал.**

**горолтбнот** редко, не часто; **иду-дэ дюл горолтонот-то, дыримэт-тэ илитгачатын повсюду стояли дома то реже, то теснее** (букв.: ...то редко, то тесно).

**горопты I** 1) прежний, старинный; **гороптыл икэр старинные песни**; 2) старый; **амин-мун гороптылва латинскаилва турэрвэ һанңукталиңкин наш отец начинал спрашивать его старые латинские слова**; **бу гороптыл сиргалва эмэнэв мы оставили старые нарты**; **горопты ирэктэ олгодёрон старое дерево сохнет**; **этыркэн горопты удява ичэрэн старик увидел старый след.**

**горопты II** старина, прежние времена.

**гороптыдук** давно, с испокон века; **тала нуңардутын бутунну гороптыдук балдыдыран там у них всё уже давно растёт.**

**горот** 1) далеко, подальше; **муннукан дюдукви часки горот һуктычэн заяц от своего дома подальше убежал**; 2) долго; **пилот, омолгичанду городва ичэвкэмуденэ, горот һоролчон пилот долго кружил, желая показать мальчику город.**

**гороткү** самый дальний, отдаленный; **гороткул севердыл райони́л отдаленные северные районы.**

**горотмор** дальше, подальше; **эли горотмор-до бими, эми-вал агили нэнэвдеңэ здесь хоть и подальше, но можно идти по лесу.**

**горотморво** дольше; **нуңан урунчэдевки һуңтулдук горотморво бинэливи он радуется, что больше других пожил.**

**горотморит** 1) подальше; **нуңан гилдук воробеилдук горотморит биденкин он жил подалше от других воробьёв;** 2) дольше.

**горох** горох; **һи-вэл һанңадыя горохья нодачан кто-то бросил горсть гороху.**

**горшок** горшок; **горшокту иһэһэмнэ в горшке блевотина; куңакан амунимнак горшокту миятчаран ребёнок, сидя на горшке, тужится.**

**госпиталь** госпиталь; **гоёвунңивчал госпитальду биденкитын раненые находились в госпитале.**

**господство** господство; **воздухту господство господство в воздухе.**

**гостиница** гостиница; **аси “Москвату” гостиницаду ачин бичэн женицины у гостиницы “Москва” не оказалось.**

**государство** государство; **митңи Родинат, Россия, – мирду һэгдымэмэ государство наша Родина, Россия, – величайшее государство в мире.**

**государстводы** государственный; **государстводы власть государственная власть.**

**государствоңи** государственный; **государствоңи университетын государственный университет.**

**гочин I** будущий, следующий год; **гочин гочинакин акиндулави суруделим в следующем году я отправлюсь к брату.**

**гочин II** с будущего года, на будущий год, в будущем году; **школаду гочин нюңи класс нивңэчин бичэн только с будущего года в школе должен был открываться шестой класс.**

**гочин-** наступать будущему году.

**грабли** грабли; **покосту граблилди һавалдыра на покосе работают граблями.**

**градус** градус; **термометр ичэвкэтчэрэн иңин тунңа дяр градусилва термометр показывает пятьдесят градусов мороза.**

**гражданин** гражданин; **һимат, гражданин, икэллу, һимат! поскорее, гражданин, поскорее, входите!**

**гражданство** гражданство; **гражданствовэ гами принять гражданство.**

**грамматика** грамматика; **эвэды грамматика эвенкийская грамматика.**

**граница** граница; **Чукоткадук границамакла бутунну нуңанман сомамат тэдедечэтын все ему от Чукотки до самой границы очень верили.**

**графа** графа.

**график** в разн. знач. график; **һава графикин график работы; неңне пастухил графикья овкил весной пастухи составляют график.**

**грек** грек.

**грецияды** греческий.

**грипп** грипп; **эду нуңартын, доңотоксол иңинипчулду урэлду, гриппит энунилчэтын здесь они, простудившись в холодных горах, заболели гриппом.**

**грош** грош.

**грядка** грядка; **огородту мэнңив грядкав биһин в огороде у меня своя грядка.**

**губернатор** губернатор; **Новосибирск губернаторин губернатор Новосибирска.**

**губерния** губерния; **губернатор** экудыл-да инэңилду, һэкупчулду-вэл, иңинипчулду-вэл, **губернияли нэнэктэдеңкин губернатор во всякую погоду, в жаркую и холодную, ездил по губернии.**

**гугда I** 1) высокий; тэли **Чакулай гугда ирэктэлэ авсаканми нодарэн тогда Чакулай забросил на высокую лиственницу коробочку;** 2) крутой; **нуңан, энэ этэрэ, гугдалва чула-маптыкирва угэлвэ ичэтчэчэн она, не отрываясь, смотрела на крутые зеленоватые волны;** 3) громадный (в высоту); **гугдал асиктал сулиңилди дугэлдивэр угиски няңнятки ларбэлэдечатын громадные ели поднимались высоко к небу своими острыми вершинами.**

**гугда II** 1) высота; **он-ка би таргачин гугдаду дюлва ичэдем? как же я на такой высоте дома разгляжу?;** 2) рост; **лэпчэрэгды дуннэду гугдави мерирэн, нян матавчан гусеница отмерила на земле свой рост, снова скрючилась.**

**гугда III** высоко.

**гугдакән** не очень высокий.

**гугдар** высокий берег.

**гугдат 1)** высоко, круто; **дылача гугдат угириврэн солнце поднялось высоко;** 2) *при от-риц.* невысоко; **нуңартын дуннэдук гугдат эчэтын угириврэ они поднялись невысоко над землей (букв.: они от земли высоко не поднялись).**

**гугдут/-ч-** стать на цыпочки, приподняться; **си гугдутчаңас ты можешь стать на цы-почки.**

**гудей I** 1) красивый; **делтумэл гудеил оллол алатчэчатын вавмачина проворные краси-вые рыбы поджидали добычу;** 2) нежный; **нуңан сомама аямама, гудеймэмэ она такая красивая и нежная;** 3) милый; **суругэт, гудей аһаткан, си минду эһиткэн дэрумкидеңс пойдем, милая девочка, ты у меня сейчас отдохнёшь.**

**гудей II** красиво; **гудей, тэде? красиво, правда?**

**гудей III** 1) красавица, красавец; **си, минңи гудеив, икэдеми этэрэкис, би нян-да сот синңи икэрэвэс алатчэм а ты, красавица, лишь только перестанешь петь, как я снова жду твоих песен;** 2) красота.

**гудей-** красоваться.

**гудейкё** как красиво!

**гукчан-** состязаться, соревноваться, бежать взапуски, тягаться; **илан бэел гукчандяра три человека бегут взапуски.**

**гукчанкйт/-ч-** состязание, соревнование; **нуңардутын гукчанкит овча у них организовано соревнование.**

**гукчанмāt/-ч-, гукчанмāчилды-** состязаться, соревноваться, бежать взапуски; **дюр гив-чэр гукчанматчэрэ две козы соревнуются в беге; куңакар туксами гукчанматчэрэ дети соревнуются в беге.**

**гүлды-** 1) договориться, согласовать, обсудить, сговориться; **нуңартын долболтоно ар-чалдыдавэр гулдычэтын они договорились встретиться вечером;** 2) решить; **нуңартын городтула нэнэдэвэр гулдычэтын они решили поехать в город.**

**гүлдыв-** обсуждаться, решаться; **эр вопрос аят, тадук горowo гулдывдечэн этот вопрос обсуждался обстоятельно и долго.**

**гүлдыгэр** 1) договор, соглашение; 2) порядок, традиция; **мунду гулдыгэр бичэн у нас был определенный порядок.**

**гүлдүмэгт/-ч-** 1) договариваться, сговариваться; совещаться, советоваться, обсуждать; **горово лучая эвэнкинюн гулдымэгтчэрэ** долго договаривались русский с эвенком; 2) вступать в переговоры; **нуңан эмэнчэлиюн гулдымэгчилчэн** он вступил с нападающими в переговоры; 3) поделиться, обсудить; **омолгичан этыркэннюн дялилдуливи гулдымэгтмучэн** мальчик хотел поделиться своими мыслями со стариком.

**гүлдүмэгткйт/ч-** совещание.

**гүлдүн** 1) решение, договоренность; **эдувэр нуңандулин хэрэкэ гулдын биһин** здесь о нём есть особое решение; 2) согласно.

**гүлдүнэ** с прит. суф. решение, договоренность, договор; **нуңартын гулдынэвэр эчэл ора** они не выполнили свой договор.

**гүн-** 1) сказать, говорить, обратиться; **гунңэт эр турэнмэ умукэндү давайте скажем это слово вместе**; 2) отвечать, объяснять, раскрывать, толковать; **ңи сарэн, – этыркэн эдеңэт гунэ гунчэн** кто знает, – уклончиво ответил старик; 3) велеть, убеждать, наказывать, передать, пригласить; **су-мэт гуниркэс эмэвдэв** ведь ты, вроде, велел, чтобы я принес; 4) спросить; **эда-кэ си эчэс утачарэ, Тамара?** – дяпканду нуңарватын арчачэ алагумни гунчэн что же ты не поспешила, Тамара? – спросил встретивший их на берегу учитель; 5) проговорить, высказать, заметить, держать речь, продолжать, рассуждать; **тар амардукин нуңан дялилви гунчэн** наконец он высказал свои мысли; 6) повторять; **Пантелей мэклэви дялдуви гундечэн: “Ротор, статор, генератор”** Пантелей повторял про себя: “Ротор, статор, генератор”; 7) обещать; **би синдү эрэ одави гундем** я обещаю тебе сделать это; 8) выговаривать; **ни-вэл игдыт умукэриктэвэ турэнмэ гундечэн** кто-то звонко выговаривал одно и то же слово; 9) запнуться; **элэ... эр – нуңан этэрэн гундеми** только вот... и он запнулся (букв.: перестал говорить); 10) подтвердить; **гил-дэ пассажирил гунчэтын бэеткэнмэ энэ-вэр ичэрэ** и остальные пассажиры подтвердили, что не видели мальчика; 11) обвинить; 12) признаться; **нуңан-да гунэн нуңартын Измайловья биһиливэр** он тоже признался, что они и есть Измайловы.

**гүндеңэ** с прит. суф. выступление, высказывание, речь, рассуждение; **онёлон эва гундеңэви дялдатчэчан** художник обдумывал свою речь.

**гүндерй** с прит. суф. выступление, речь, рассуждение, рассказ; **нуңан аминин гундери-вэн бутуннувэн тала ичэмудечэн** он хотел увидеть там всё, о чем говорил отец (букв.: ...хотел увидеть рассказ отца).

**гүнды** с прит. суф. указание, высказывание; **си нуңанман ңэнэвкэл нуңан гундылэн** отвези его туда, куда он скажет (букв.: ...отвези туда, где его указание).

**гүнивкй I** с прит. суф. манера говорить; **нуңан Лена гунивкивэн дёнчан** он вспомнил манеру говорить Лены.

**гүнивкй II** бойкий, разговорчивый, говорливый; **алагумни аямамат гунивкиду Тимофейду тандан гунчэн** учитель предложил читать бойкому Тимофею.

**гүнивкэн-** 2) пытаться, заставить говорить; **би нуңанман гэрбиви гунивкэним** я заставил сказать его свое имя; 2) при отриц. перебивать, останавливать, не давать говорить; **эда-кэ... Маша гунилчэн, эми-вал аминин нуңандун эчэн гунивкэнэ** а почему..., – начала Маша, но отец перебил её.

**гүнивүн** радиопередатчик; **игдыт-гунивун** громкоговоритель.

**гунму-, гүнмув-** говориться, рассказываться, передаваться, сообщаться; **тар статьяду митңили колхозтулит гунмудерэн** в той статье говорится о нашем колхозе.

**гүнмүвдерй** с прит. суф. рассказывание; **нуңан аят сачан, һимат нимңакан-нун гунмүвдеривэн он хорошо знал, что скоро только сказка сказывается** (букв.: ...что скорым может быть только рассказывание сказки).

**гүнмүвкэ** 1) грам. предложение; 2) передача (по радио и т.п.); **куңакарду радиоли гунмүвкэ передача по радио для детей.**

**гүнмүвкэн-** 1) заставить говорить; 2) пытаться; 3) при отриц. не дать говорить, остановить, прервать; **нуңан эдүвэр эрмэлду эдыдуви эчэн гунмүвкэнэ она сейчас же перебила своего мужа.**

**гүнмүвчэ** 1) сказанный, изложенный; **сочинениен теман аят литературнаит турэнди гунмүвчэ биңкин тема его сочинения была изложена хорошим литературным языком;** 2) названный; **качикан тулгидэли мэнңинюнми гунмүвчэнюн эниннюнми һуктыктэдеңкин щенок бегал по двору вместе со своей названной матерью.**

**гүнмүктэ** слово, высказывание; **лучады турэнду тар гунмүктэ умунупкит турэнди гунмүвдеңэ бичэн перевести на русский язык это слово можно только составным словом.**

**гүнчэ-** думать, считать; **би гунчэдем эр Володяни эңсидын, аядын бичэн я считаю, что это было одной из сильных сторон Володи.**

**гургакта** 1) борода; 2) усы.

**гургактачй I** 1) бородатый, с бородой; **гургактачи бэе бородатый мужчина;** 3) усатый; **нуңан һэпкэмэ, гургактачи эмэмэктэ дэрэвэн аямамат ичэттэн он пристально поглядел в бледное усатое лицо приезжего.**

**гургактачй II** 1) бородач; **гургактачи тэпкэдерэн, эми-да тар һитэн кричит бородач, а всё напрасно;** 2) усач.

**гургактая ачин** 1) безбородый; **нуңан гургактая ачин бэетки гунэн она обратилась к безбородому мужчине;** 2) бритый, без растительности на лице.

**гургалан** 1) бородатый; **нуңан гургалан он бородатый;** 2) усатый; **гугда, гургалан бэе уркэклэ илитчачан на пороге стоял человек высокого роста, усатый;** 3) бородатый и усатый, заросший (о растительности на лице).

**гурукā** плёс; **бу гурукаду олломитчавун мы рыбачили на плёсе.**

**гурэ-** 1) развязать, расплести, распустишь, распутать (узел, верёвку); **нуңан орорви гурэрэн он распутал оленей; би һиннави гурэм я распутал свою удочку; омомлгичан ңинакинми гурэрэн мальчик распутал свою собаку; би веревка ботовчова гурэм я распутала узел на веревке;** 2) развернуть, распаковать.

**гурэв-, гурэргэ-** 1) развязаться, распутаться; **унтал уксэлин гурэргэчэ завязки унтов развязались;** 2) развернуться.

**гуя I** бодать(ся); **сиру этыркэнмэ гуяран бык забодал старика; тадук си иелдиви минэ согдоннолив гуялдяңас потом ты станешь бодать меня в спину рогами.**

**гуя- II** обивать ягоды битком.

**гуявун I** бодливый; **мунңи сурувун гуявун бык у нас бодливый.**

**гуявун II** биток (для сбора ягод); **би гуявунман гачав, тэвлэһинчэв я взял у него биток и пошёл за ягодами.**

**гуядяри** бодающий; **бэюн, ларгамат иетви мова гуядери лось, бодающий дерево разлапистыми рогами.**

**гуялā-** 1) боднуть; **нуңан оронмо гуяламучан** он пытался боднуть оленя; 2) качать, раскачивать что-л. (рогами); **моты һэгдылди иелдиви матавувкива һулавэ гуялачан лось** раскачивал могучими рогами гибкую осину.

**гуймāt-/ч-** бодаться, бодать друг друга; **сируп гуяматчара быки бодаются**; **мунци сирувун сирулнюн гуяматчаран** наш бык бодается с другими быками.

**гэлүн** одичалый, трудно приручаемый, пугливый домашний олень.

**гэлэ-** 1) просить, требовать; **группатыкин гэлэдечэн синмадави мэнциеви родовой советья** каждая из этих групп требовала избрания своего родового совета; 2) добиваться, стараться; **нуңан эвэнкил артельдук юдэтын гэлэдечэн** он добивался выхода эвенков из артели; 3) желать, хотеть, мечтать; **Фёдор вокзалдула гиркумат сурудэви гэлэдечэн Фёдор** хотел дойти до вокзала пешком; 4) нуждаться, требоваться, понадобится, быть нужным; **би адави гэлэдем мне надо выснаться** (букв.: я нуждаюсь в сне); **◇ эя гэлэденни? чем могу служить?** (букв.: что вы желаете?).

**гэлэвдери I** 1) нужный, требуемый; **нуңан, энэ ичэттэ, уһи муданман гэлэвдерила саңардула дьчэн она**, не глядя, вставила наконечник шнура в нужное гнездышко; 2) важный; **правительство нуңандун һэгдывэ, сот гэлэвдери вэ һававэ бучэн правительство** поручило ему большое, важное дело.

**гэлэвдери II** нужда, необходимость; **бу тарит бензинма одёдёңнорэв митңиду странадуд тар бензин сомама кэтэ гэлэвдеридин** мы потому и экономим бензин, что очень много его нашей стране нужно (букв.: ...из-за большой нужды в нём).

**гэлэврй I** 1) полезный, нужный; **гиркун нуңандун гэлэври бичэн прогулка** пошла ему на пользу (букв.: ...была ему полезна); 2) важный, необходимый; **куңакар ичэрэ, саллэ кэтэвэ гэлэвривэ ребята** увидели и узнали много важного; 3) выгодный; **нуңан пшеницава балдывканчан тыкэн бэелду аятмар, гэлэври бидэн** он выращивал пшеницу так, как удобней и выгодно людям.

**гэлэврй II** с прит. суф. польза, выгода; **нуңан куңакарду улгучэлчэн татыган гэлэврйлин** он стал рассказывать детям о пользе образования.

**гэлэдерй I** требовательный.

**гэлэдерй II** с прит. суф. 1) нужда, потребность; **нуңан бэел бутунну гэлэдеривэтын сарэн он знает** нужды людей; 2) желание, мечта; **Люба гэлэдерин овувчан осуществилась мечта Любы**; 3) просьба; **директор гэлэдеривэтын одави эчэн һэлинчэдерэ директор** не торопился исполнить их просьбу; 4) требование; **кассир террорист гэлэдеривэн уйдэчэн кассир** понял требование террориста.

**гэлэктэ-** 1) рассказывать, искать, отыскивать; **дюрвэ бэелвэ гэлэктэвдеңэ** необходимо разыскать двух человек; 2) высматривать; **чивкачар аямамала бикичилэ гэлэктэдечэтын птицы** высматривали уютные уголки; 3) ходить, бродить в поисках зверя, промышлять; **би бэюнэ даркинду гэлэктэдечэв** я промышлял лося в период наста.

**гэлэктэвкэң-** заставить искать, послать искать; **эда минди инектэчэс, һэлэкэлэ дюла гэлэктэвкэчэс? зачем ты надо мной посмеялся, послал искать свободные дома?**

**гэлэктэвун** разведка, поиск; **дэгдери гэлэктэвун** авиаразведка.

**гэлэктэденэ** искавал; **би, гэлэктэденэ, ручкави бакам я, искавал, нашёл** свою ручку.

**гэлэктэдерй I** ищущий, разыскивающий.

**гэлэктэдерй II** с прит. суф. поиск, розыск; **прокурор ичэчэн шофёр татынатви тормозва һалгандиви гэлэктэдеривэн прокурор** заметил, что шофёр по привычке ищет ногой тормоз (букв.: ...заметил поиск шофёра...).

**гэлэктэл-** 1) хватиться, начать искать, начать рыться в поисках чего-л.; **нунартын гирки-вэр гэлэктэлдеңэтын** они могут хватиться своего друга; 2) начать промышлять; **бзел оми, нунартын бэюнэ гэлэктэллэ** став взрослыми, они начали промышлять лося.

**гэлэктэмнй** искатель, сыщик.

**гэлэктэнэ** с прит. суф. поиск; **нуңан минду анңаткитъяви мэндуви гэлэктэнэви улгучэнчэн** она рассказала мне о поиске ночлега для себя.

**гэлэктэнэсин-, гэлэктэнэс-** отправиться, пойти на розыски; **муннукан агили неңненивэ гэлэктэнэсинчэн заяц** пошёл по лесу весну разыскивать.

**гэлэктэри** с прит. суф. поиск; **гэлэктэрилин улок бичэтын** его поиски были напрасными.

**гэлэктэсин-, гэлэктэс-** 1) хватиться, начать искать; **бултамни гулувунмэ иладави спичкалви гэлэктэсчэн охотник** хватился спичек, чтобы развести костёр; 2) отправиться на промысел; **илиду инэңиду дептылэеви гэлэктэсиндеңэн** на третий день он пойдёт промышлять себе пропитание (букв.: ...он отправится на промысел).

**гэлэл-** 1) требовать; **һутэлтын уллэе игдыт гэлэлиңкитын их птенцы** громко требовали себе мяса; 2) захотеть; **ңи-вэл гэлэлчэ биһикин** – мола тургамадяңас а если кто и захочет, то обязательно налетит на дерево; 3) тосковать, скучать; **һунаткан амтылви гэлэлчэ** девочка соскучилась по родителям; **ңинаккан энинми гэлэлчэ щенок** заскучал по матери; **би амтылви гэлэлим** я соскучился по родителям; **Аня минэ арамакан гэлэлдерэн** Аня без меня немного скучает; **мит тугэ-дэ эчэлты гэлэллэ** мы и зимой не скучали; **би нуңарнюнтын этэм гэлэллэ** с ними я не скучаю.

**гэлэлды-** свататься, посвататься; **дюр матал гэлэлдырэ** два рода взаимно сватались.

**гэлэн** 1) требование; **нуңан саман гэлэндулин аминми кототви гидалачан он** по требованию шамана заколот рогатиной своего отца; 2) просьба, ходатайство; **гэлэнми гиркилтыкиви** – **девтылэен букэллу** у меня просьба к моим товарищам – обеспечьте его питание; 3) желание, усмотрение; **нуңан олломоткитту гэлэндиви одячан он** на рыбной ловле делал все во своему усмотрению.

**гэлэнди** требовательно; **аһаткан гэлэнди һалгандиви сомат һэкисинчэн** девочка требовательно топнула ногой.

**гэлэнэ-** отправиться, пойти (сватать, охотиться и т.п.); **омолги амтылнюнми аһия гэлэнэрэ** юноша с родителями отправился сватать жену; **амтылви һунатва омологидувар гэлэнэрэ** родители пошли сватать девушку за своего сына; **энтыви һунатва гэлэнэрэ** мои родители ушли сватать девушку.

**гэлэри** с прит. суф. 1) требование; 2) просьба; **депутатыл дюктэ группалтын гэлэри-тын овча бичэн** просьба обеих групп депутатов была удовлетворена; 3) желание; 4) ходатайство; **гэлэрилин Яковлев наукал Академиядутын аспирант очан** по его ходатайству Яковлев стал аспирантом Академии наук.

**гэннэ-** 1) отправиться, пойти, сходить за чем-л., кем-л.; принести что-л.; **мокарэ гэннэжэл** сходи за дровишками; 2) вернуться за чем-л., кем-л.; **Семён мурирди машинави гэннэчэн** Семён вернулся за машиной с лошадьми; 3) заходить, заезжать за кем-л.; **директор тыманы-тыкин лаборантави гэннэңкин** директор по утрам заезжал за своим лаборантом.

**гэннэвкэн-** послать за кем-л.; **амакакан биксэ, министр станция начальниккван гэннэвкэнэн** немного погодя министр послал за начальником станции.

**гэрбй** 1) имя, прозвище, кличка; **минңи гэрбив Марфа** меня зовут Марфа (букв.: мое имя Марфа); **акиндыгу гэрбин Торганэй бичэн** имя старшего брата было Торганэй; 2) фами-

лия; **гэрбивун** – **Комбагир** *наша фамилия – Комбагир*; 3) название; **Света** *статья гэрбивэн таңчан Света прочитала название статьи.*

**гэрбй-** назвать, дать имя, наименовать, представиться; **нуңан мэнми гэрбичэн он пред- ставился.**

**гэрбйв-** назваться, именоваться.

**гэрбйң-** назвать; дать имя, название; прозвать; **деревенскаил куңакар нуңанман “мун- нукадыт крестнаит” гэрбйңчэтын** *деревенские ребята прозвали её “заячьей крест- ной”.*

**гэрбйсин-** назвать по имени, прозвать; **этыркэн бутунну биракарвэ гэрбисинчэн** *старик назвал все маленькие речки.*

**гэрбйт-/ч-** называть, именовать; **Саша ачиндун куңакар “соңолтунди” гэрбичиңкитын** *за глаза ребята называли Сашу плаксой.*

**гэрбйтэдери** *называемый, носящий имя; математика Институтын А.И. Мальцев гэрби- дин гэрбитэдери Институт математики имени А.И. Мальцева.*

**гэрбйчй** 1) *называемый, именуемый; нуңан станцияла “Революция площадин” гэрби- чилэ аят исчан он благополучно добрался до станции, именуемой “Площадь революции”;* 2) *имеющий имя, кличку, прозвище, название; по имени, имени; тала бэеткэндук, Витя гэр- бичидук, һанңуктакал спроси там у мальчика по имени Витя.*

**гэрбйчив-** именоваться, называться, быть названным; **тар амут “Нируңна” гэрбичивул- лэн то озеро стало называться “Хариусовое”.**

## -Д-

**давды-** 1) *выиграть, победить, побороть (в состязании, в сражении); һи-дэ эчэ давдыра никто не победил;* 2) *разгромить, разбить, одолеть, осилить; мит нуңарватын, он-да бирэ- кин, давдыңатыт! мы разгромили их во что бы то ни стало!;* 3) *справиться, управиться, осилить, пересилить; нуңан мурынма эһин давдыра он не справился с конем;* 4) *отвоевать; ◇ кэ, си давдынни! ну, твоя взяла! (букв.: ну, ты выиграл!).*

**давдывчй** 1) *обречённый; давдывчал бэел обреченные люди;* 2) *побеждённый, разгром- ленный;* 3) *завоёванный; сомамалду кусирду давдывча демократия демократия, завоеван- ная в жарких схватках.*

**давдыдяри I** *побеждающий.*

**давдыдяри II** *с прит. суф.* 1) *победа; Каспаров давдыдярилван бутунну сарэ все знают о победах Каспарова;* 2) *успех.*

**давдымнй** *победитель.*

**давдын** 1) *успех, достижение, удача; эрил һэгдыл давдырин эчэтын мэнэкэр эмэрэ эти его громадные достижения не пришли сами собой;* 2) *победа; тар давдын бичэн это была победа.*

**давдычй** *победивший, выигравший.*

**дйвиктэ** *клевц.*

**давси-** 1) *махать, взмахивать (крыльями, руками и т.п.); дэгил дэктэннэлдивэр давсидя- чатын птицы взмахивали крыльями;* 2) *отбиваться; эһэкэ маналдиви һанмакталва давси-*

**дячан** медведь отбивался лапами от комаров; 3) трясти; **нуңан** уксэтви давсиллан он начал трясти рукавом.

**дāвув-** заразиться.

**дāг-** 1) перебраться, перейти, переехать, перелететь; **площадьва** элэ **нуңнивчэли** даккал *переходи площадь только там, где указано*; 2) переплыть, переехать (на другой берег), перелететь (через реку); **баргила** дявит дагим я переправился на тот берег на берестянке.

**дага I** 1) близкий, недалёкий, соседний; **игдыл** угэл дагала дяпкала иктувдечэтын *звонкие волны разбивались о близкий берег*; 2) недавний.

**дага II** 1) близко, недалеко, около, по соседству, рядом; **бира** дага бичэн река была недалеко; 2) недолго; **тугэни** дэгиwэ этэдэн муңнами дага бичэн *зиме уже недолго оставалось мучить птиц*.

**дагадū** с прит. суф. около, у, вблизи, недалеке, поблизости от кого-л., чего-л.; **дювун** дагадун дюды **сонңачан** тоготчочон *недалеке от нашего дома лежал домашний олень*; **адывал** иргичил бира дагадун тоготчочотын *около реки лежало несколько волков*; **нуңан** аңасивдяри уркэ дагадун илитчачан *она стояла у раскрытой двери*.

**дагакāнма** немного, недолго; **нуңан** дагаканма илиттан, **һуктыллэн** он немного постоял и побежал.

**дагали** скоро, поскорее; **дагали** электропоезд эмэден *скоро придёт электропоезд*; **дагали** бэел эһэwэ вадяңатын *скоро мужики убьют медведя*; **дагали** эксэкэл! *унеси поскорее!*; **би** дагали эмэдев! *я скоро приду!*

**дагали** с прит. суф. близ, около, вдоль (кого-л., чего-л.); **мит** бира дагалин **ңэнэдет** мы поехали вдоль реки.

**дагама-** 1) приближаться, подходить, подбегать, подъезжать; **тар** амардукин нуңан эчэн маңичара, **шофёрдула** дагамачан *наконец он не выдержал и подошёл к шофёру*; 2) придвинуться; 3) подбираться, подкрадываться; **бэюмни** бэюнтыки аракукан дагамаран, **тадук** гарпаран *охотник подкрался к лосю и выстрелил*; **бэел** аракукан эһэкэ **авдундулан** дагамадяра *мужчины подкрадываются к берлоге медведя*.

**дагамав-** 1) подпускать; 2) придвигать, подвигать; **председатель** нуңандулан тэгэңкиwэ дагамавран *председатель подвинул ему стул*.

**дагамавкāн-** 1) приблизить; 2) соединить; 3) пододвинуть; **председатель** тэгэмкинми этыркэнтыки дагатмарит дагамавканэн *председатель пододвинул свою табуретку старику*; 4) подпустить, разрешить подойти; **нинакин** һунңиви дюлан **ңивэ-дэ** эңкин дагамавканэ *собака к ходяйскому дому никого не подпускала*; 5) заставить, уговорить, дать подойти; **нуңартын** аһатканмэ мундулэ дагамавканэ *они уговорили девочку подойти к нам*.

**дагамадярī I** приближающийся, подходящий; **дагамадяри** бэе *приближающийся человек*.

**дагамадярī II** с прит. суф. приближение, подход; **ңи-wэл** булэн дагамадяриван *ичэдеңэн кто-нибудь да заметит приближение врага*.

**дагамалā** ближе; **сулаки** дагамала **һуктычэн** лиса *подбежала ближе*.

**дагамалта-** сближаться; **бэюминил** дагамалтаңатытын *охотники станут сближаться*.

**дагамамалā** совсем близко, ближе; **нэкинил** дагамамала дагамачатын *братья подъехали совсем близко*.

**дагамамалī I** совсем близко, рядом, мимо (*двигаться*).

**дагамамалй II** с прит. суф. совсем близко, рядом, мимо (кого-л., чего-л.); **бэюн шалаш дагамамалин дыңнилэчэн** лось пронёсса очень близко от шалаша.

**дагамамат** поблизости, совсем близко; **дюлэдувун, дагамамат пехота** впереди нас, совсем близко, пехота.

**дагамар** ближний; тот, который ближе.

**дагамат-/ч-** 1) жаться, льнуть; **куңакар энинтыкивэр дагаматчачатын ребята** жались к матери; 2) придвигаться, подбираться, лезть, подлезать; **бутунну ичэмудеритвэр нуңантыкин дагаматчаңкитын** все из любопытства подбирались поближе к нему.

**дагамача I** подошедший, приблизившийся; **нуңан дагамача омологичан дегдукин алан-чачэн он** потрепал приблизившегося мальчика за подбородок.

**дагамача II** с прит. суф. приближение, подход; **нуңартын дагамачалатын уркэ нивчэн** при их приближении дверь открылась.

**дагат** близко, рядом; **Катя Володянюн тунңа анңанилва бичэн Катя** провела рядом с Володей пять лет; **минтыки дагат бикэллу держитесь** ближе ко мне.

**дагатмар** ближайший; **дагатмар колхозил** ближайшние колхозы.

**дāгив-** переправлять, перевозить, переводить (через реку); **нуңан синэвэ дагивдяңан он** тебя перевезёт через реку.

**дāгивкйт/ч-** 1) переправа, брод; 2) переезд (через реку).

**дāгимнāк** 1) через реку; **би бирава дагимнак эдеңэ һэтэкэнэ бйим** через реку мне не перепрыгнуть; 2) вброд; **бираканмэ дагимнак би дюлави эмэм я** попал домой вброд через речку.

**дāгимнй** перевозчик (через реку).

**дāк-** 1) причалить, пристать; **эр-кэ би даким** вот я и причалил; **бу дяпкатки дактэв мы** пристали к берегу; 2) переходить, пересекать; **улицава элэ нюңнивчэли даккал** переходит улицу только там, где указано.

**дакимнак** напрямик; **бу дакимнакил нэнэрэв мы** прошли через мыс напрямик.

**дāкйт/ч-** 1) место впадения реки; 2) устье реки.

**даккйт/ч-** мыс; **куңакар дюлавэр даккиттули нэнэрэ** дети прошли через мыс домой.

**дāккйт/ч-** причал, пристань; **бу даккиттула актав мы** причалили к пристани.

**дал-** 1) закрывать, прикрывать, покрывать, заслонять, загораживать; **куңакар нэринмэ далчал бичэтын ребята** заслонили свет; 2) преграждать, заступать, перерезать; **омологичан аһаткан нэнэкиТВэн далчан** мальчик заступил дорогу девочке; 3) заносить; **бира һаларва дёлолди далдячан** река заносила протоки камнями.

**дала-** 1) лакать; **чиңэрэкэн укумнивэ далачан** мышонок вылакал молоко; 2) подбирать объедки (о собаке).

**далавун** 1) корыто, чуман (для корма собак); 2) корм (для собак).

**далга-** 1) жарить на вертеле; 2) печь на углях; **эни элладу уллэвэ далгаран** мать испекла мясо на углях.

**далгат-/ч-** печь на углях.

**далйча-** 1) быть закрытым; 2) закрывать, заслонять, прикрывать; **дютки икитвэ һэгды орон даличадяран** вход в избу закрывает собой большой олень.

**даличадяры** заслоняющий, загораживающий, закрывающий.

дамга табак; эвенки дамгава гаран эвенк взял табак; энюмкун дамга столду бидерэн на столе лежит лёгкий табак; этыркэн дамгава амтаран старик нюхает табак; каптур-гачанду дамга урун бичэн в его кисете была горсть табака.

дамгады табачный; дамгады фабрика табачная фабрика.

дамгаты- курить.

дамгатывкй курящий.

дамгатыдлярй курящий.

дамгатыкса окурор; геолог дамгатыксави мулэ нодарэн геолог бросил окурор в воду.

дамгачй табачный, содержащий табак, с табаком; этыркэн септукви дамгачива һутаканми урисинан старик вынул из кармана кисет с табаком.

дапкалды- 1) соединиться, сомкнуться; илан мол сэктэлдивэр дапкалдычатын три дерева сомкнулись своими кронами; 2) быть плотно пригнанным.

дапкалдывчā сросшийся, соединённый, плотно пригнанный.

дапкалдынди вплотную; һадун сэлэмэлэ һоктоло дапкалдынди мокар дагамаңкитын иногда вплотную к полотну железной дороги подходили перелески.

дāпту устье; Столбовой даптудун нуңартын кетолва бакара в устье Столбовой они встретили кетов.

дāпту-, дāптута- впадать (о реке); Байкалдула кэтэ бирал, биракачар даптутара в Байкал впадает много рек и речушек.

дарāн I рядом, около, возле, по соседству; по бокам, по сторонам; Кеша ороннюн даран тэгэчэн Кеша присел рядом с оленем; куңакар даран илчатын ребята выстроились (букв.: ...стали рядом).

дарāн II ряд.

дарāнмучā- вмешиваться в разговор.

даргидā боковой.

даригидā с прит. суф. боковая сторона; дю даригидан боковая сторона дома; нуңан дю гегидалин даригидалин һоролиһинан он обошел дом с другой стороны.

даригидāгит со всех сторон, отовсюду, с разных сторон; эдувэр даригидагит багдамал умнэтыл дэгрэ тут с всех сторон налетели чайки.

даригидādū в стороне, сбоку, рядом; иманнаду даригидаду нэмкур дэгидыл умукэчэр, эмэрил лэпурэл-дэ игурасинналтын в стороне на снегу крестики тонких птичьих пальцев и острых перьев.

даригидālй в стороне, стороной, сбоку; даригидали ороп һуктыдерэ в стороне бегут олени.

даригидātкй в сторону; нуңан дылви даригит даригидатки һоролбудяңкин она поверачивала голову из стороны в сторону.

даригит сбоку, со стороны; бу даригит мэмэгиливэр ичэтмэтчэңнэрэв мы смотрели друг на друга сбоку.

дарискй 1) в сторону, в бок; Марик идэгэлвэ дариски нэнэвуңкин Марик относил вещи в сторону; 2) прочь, наутёк; 3) по сторонам; һокторон силимкун бичэн, дариски мурэли тышара бичэн тропа была узкая, а кругом по сторонам грязь.

**дарискй** с прит. суф. 1) в сторону, прочь (от кого-л., чего-л.); 2) по сторонам (от кого-л., чего-л.); **интылгучан кукэкинэн дяврасинэн, ичэтчэнэ дарискиви совёнок с кукушкой** поплыл на лодке, озираясь по сторонам от себя.

**дарискйтәнэ** по сторонам; **нуңан эрэгэмэ дарискитанэ этэсинчэн он всё время оглядывался по сторонам.**

**даркин** 1) наст; 2) период последнего наста; **даркин эмэрэн наступил период последнего наста; амтылви даркиндү бэюмэрэ родители поехали на охоту в период последнего наста.**

**дас-** 1) закрывать(ся), затыкать, покрывать, крыть, накрывать, прикрывать; **амакан һалдытган, дэрэви манатви дастан медведь застыдился, морду лапой закрыл; энин мувэ самувунди дастан мать прикрыла воду крышкой;** 2) укрыться; 3) завешивать; 4) заглушать (звук); 5) запорошить, засыпать, запудрить, застлать, покрыть, замести.

**дасив-** 1) закрываться, накрываться, покрываться; **тугэ иманна бутуннэн дюкэт дасивувки зимой весь снег покрывается льдом;** 2) завешиваться.

**дасиврй** с прит. суф. укрывание, покрывание; **нуңан тылчэн һэрэду бийил дёлол эр дучаргариватын-да, угэт дасивриватын-да он понял, что это то обнажаются, то покрываются гребнями волн донные камни** (букв.: ...понял, что это обнажение и покрывание волной...).

**дасивун** крыша; **церковьдук дегинтыки игдыа дю дасивунин аран ичэвдечэн левее церкви** чуть виднелась серая крыша дома.

**дасивчā** 1) покрытый, прикрытый, укрытый, заметённый; **ури дюн дягда сэктэлдин дасивчā бичэн раньше дом был покрыт сосновыми ветками;** 2) заткнутый.

**дасиптын** 1) крыша; **дюс-та дасиптынин ачин твой дом даже без крыши;** 2) крышка; **нуңан дасиптынма септуви дычэн он положил крышку в карман;** 3) покрывало.

**дасиптычй** крытый, с крышей; **дасиптычи дю дом с крышей.**

**дё** желчь.

**дев-** 1) есть, кушать, кормиться, питаться; **качикан демудечэн щенок захотел есть;** 2) закусить; **муннуканмэ эр девми ая бичэ бимчэ вот хорошо было бы зайцем закусить;** 3) доест, съест; **иргичил муринамэв девчэл моего коня волки съели; һелакиткар бунэвэтын девчэтын цыплята куропатки доели то, что им дали;** 4) лакомиться; **бу диктэлвэ девдеңкивун мы лакомились ягодами.**

**дегвэ** 1) еда, пища; **омикин сулаки дегвэеви гэлэктэдерэн голодная лиса ищет пищу; эниннюнми һуегнэдукви аюувукае дегвэе нуңан эчэн дептэ такой сытной пищи он ещё ни разу не ел с тех пор, как расстался с матерью; дегвэ чиңэрэкэнмэ аюувуканэн пища подкрепила мышонка;** 2) яства, блюдо; **би аят амтачилва дегвэлвэ аявдем я люблю вкусные блюда;** 3) продукты питания; 4) пропитание; 5) обед; 6) корм; **бэел овёсва тэгэврэ мурир дегвэетын люди посеяли овёс на корм для лошадей.**

**дегвэлэ-** идти, ехать, отправиться за продуктами.

**дегвёк** место, где ели, закусывали; **бу оровун девдеквэтын бакарав мы обнаружили место, где он съел наших оленей** (букв.: ...обнаружили место поедания наших оленей).

**дегвёң** с прит. суф. еда; **минңи дегвёңэв ачин у меня нет еды.**

**девкйт/ч-** 1) еда, кушанье, пища; **девкит ачин оракин, кэ, тэли нуңан эмэдеңэн как еды не станет, так он и заявится;** 2) столовая; **кунакар девкитту девдерэ дети питаются в столовой.**

**девму-** 1) хотеть есть; **муннукан нэлэлнэдукви эчэ девмудерэ заяц со страху не хочет есть**; 2) голодать.

**деvmун** голод; **деvmунду эя-да девувденэ голод не тётка** (букв.: во время голода надо что-то есть).

**деvnэ** отправиться, пойти поесть; **кэ, доңоточово оллово девнэктэ пойду-ка мёрзлой рыбки поем**.

**деvnэкйт/ч-** место, по которому ходят кормиться; **бу ичэрэв бэюнмэ девнэкигтун мы увидели лося на тропе, по которой он ходил кормиться**.

**деvnэ** еда, пища, продукты; **деvnэлэ аһуна-да эмэвми, нуңандун аһакун бивки сколько ни приноси ему еды, ему всегда мало**.

**деvsэмнэ** объедки; **би баян девсэмнэлвэн девдеңкив, демукин асиниңкив я питался объедками богача, голодным спать ложился**.

**девуvкй** поедающий, кормящийся; **кэтэе девувки прожорливый** (букв.: много поедающий).

**девуvкэн-** накормить, скормить, дать, заставить есть; **мачалэл, мачалэл, би иргичиду девувкэнденэв коровы, коровы, я вас волку скормлю**.

**девуvун I** 1) еда, пища, продукты, питание; 2) столик (для еды); 3) посуда (для еды).

**девуvун II** 1) предназначенный для еды; 2) обеденный; **девуvун стол обеденный стол; девувун тыгэ обеденная посуда**.

**девуvчэ** съеденный; **тыматнэ колобо девувчэ бичэн утром хлеб оказался съеденным**.

**девуvпты** съедобный.

**дег** 1) подбородок; **нуңан дегви һалдяувсит булдечэн он смущённо поглаживал подбородок**; 2) челюсть.

**дегды-** 1) жечь, палить; 2) обжигать(ся); **нуңан һалави дегдырэн он обжёг руку**; 3) сгорать; **иладякту чука дегдэрэн на месте костра сгорела трава**.

**дегдыв-** 1) быть сожженным, опалённым; 2) сжечь; **нуңан молва бутуннуvэ дегдыврэн он сжёг все дрова**.

**дегдэ** 1) пожар; 2) обгорелый лес.

**дегдэ-** 1) в разн. знач. гореть, пылать; **печуду һэкупчут того дегдэдечэн в печи жарко пылал огонь**; 2) сгореть; **аги дегдэденэн, мит-тэ мэрты дегдэденэт тайга сгорит и мы сами сгорим**; 3) светиться; **эчир сиврэ чуламал эһалин мевут дегдэдечэтын её ещё не потушили зелёные глаза злобно светились**.

**дегвэвкй I** топливо, горючее; **мунци бригадавун дегдэвкивэ одёндулин дюлэгумэмэ бичэн наша бригада была на первом месте по экономии горючего**.

**дегдэвкй II** горючий, горящий, пылающий; **трубалдули дегдэвкй газ һэнэдерэн по трубам идёт горючий газ; нуңан һэкупчу дегдэвкивэ мова чиңиран он срубил жарко пылающее дерево**.

**дегвэвкэн-** зажечь, разжечь.

**дегдэдёк** пожарище; **иманнат дэвунмуvчэлду бикичилду дегдэдектутын элэ дегдэчэл мол илигчара только обгорелые деревья стоят у занесённых снегом пожарищ**.

**дегдэдери I** пылающий, горящий, топящийся; **нуңан дегдэдери сэлэмэ печу дагадун тэ-гэтчэчэн он сидел у пылающей железной печки**.

**дегдэдерй II** с прит. суф. горение, сгорание; **таргачин мотор догу дегдэдери сунनावувундин гэрбичивувки** такой мотор называется двигателем внутреннего сгорания.

**дегдэксэмнэ** гарь; **моторилдук бензиндыт дегдэксэмнэт нодяңкин** от моторов пахло бензиновой гарью.

**дегдэл-** 1) загореться, вспыхнуть, побежать (об огне); **амака инңактан дегдэллэн шерсть медведя загорелась**; 2) засветиться, загореться, вспыхнуть (об электрическом свете); **сиңама фонарь дегдэлчэн засветился жёлтый фонарь**.

**дегдэлисинчэ-** вспыхнуть (интенсивно); **того дегдэлисинчэрэн** вспыхнуло пламя.

**дегдэлчэ** разгоревшийся, запылавший, вспыхнувший; **аят дегдэлчэ того** хорошо разгоревшийся костёр.

**дегдэмнэ** обгоревший; **дегдэмнэ ивэксэ** обгоревшая щетка.

**дегдэннэ** гарь, пожарище.

**дегдэчэ** 1) сгоревший, обгоревший, выгоревший; **дегдэчэл мол илитчара** стоят обгоревшие деревья; 2) загорелый; **багдама дыличи һунаткан дылачаду дегдэчэ** белоголовая девочка загорела на солнце (букв.; загоревшая на солнце белоголовая девочка).

**дегин I** левый; **нуңан дегинмэ ңалави ичэттэн, тэпкэллэн он** взглянул на свою левую руку и вскрикнул.

**дегин II** левша.

**дегинңи** левый; **муннукаткан дегинңидун олдондун инңакта ачин** на левом боку у зайчонка плешь.

**дегинңидэ** левая сторона.

**дегинңидэги** с прит. суф. слева от кого-л., чего-л.; **поезд дегинңидэгин кикэн долдывран** слева от поезда раздался свист.

**дегинңидэдү** с прит. суф. слева, на левой стороне кого-л., чего-л.; **аһаткан дегинңидэдун һутакачан локучадячан** слева у девочки висела сумка.

**дегинңидэдук** с прит. суф. слева от кого-л., чего-л., с левой стороны от кого-л., чего-л.; **дегинңидэдукив һорокил игдыт дэгилчэтын** слева от меня с шумом поднялись тетерева.

**дегинңидэли** с прит. суф. слева от кого-л., чего-л. (передвигаться).

**дегинңидэлэ** 1) слева, на левой стороне; **дегинңидэлэ ады-вал дэгил кургинэчэтын** слева вспорхнуло несколько птиц; 2) влево, налево, в левую сторону (идти).

**дегинңит** слева; **дегинңит дагамакаллу** подходите слева.

**дегинңү** левый; **генерал дегинңун анчанин танчаматчэчан** у генерала дёргалась левая щека.

**дегинты** левша.

**дегинтыкй** влево, налево, левее; **дегинтыки дюр орокор оңкодечол** левее пасутся два оленёнка.

**дёгор** 1) бедность, нужда, нищета, страдание (от лишений); **дёгор оракин – муннукар чалбандылва бокотолво девдевил** если нужда подоспеет – зайцы берёзовые почки едят; 2) бедняк, нищий.

**дёгор-** бедствовать, нуждаться, нищенствовать, страдать (от лишений).

**дёгот-/ч-** бедствовать, нуждаться, нищенствовать, страдать (от лишений); **эһи инисинэм эңнэм дёготто, ая одан** сейчас стало жить хорошо, не бедствую.

**дэготчовкй I** нуждающийся, бедствующий, бедный.

**дэготчовкй II** нищий, бедняк.

**дэгочиливкән-** доводить до нужды.

**дее** лезвие, остриё; **дее ачин** тупой.

**деечй I** острый, остроконечный; **амин деечивэ гидава оран отец** изготовил остроконечное копьё.

**деечй II** граненый, ребристый, с гранями; **дюр деечи** двухгранный.

**дежурнай I** дежурный; **станция дежурнаин** дежурный по станции.

**дежурнай II** дежурный; **бэеткэн минду эду, дежурнайду** комнатаду мальчик у меня здесь, в дежурной комнате.

**дежурство** дежурство.

**дезертир** дезертир.

**дёк-** согласиться, примириться, быть довольным; **орон омологичан угнадин эчэн дёкта олень выразил неудовольствие, что на него сел мальчик** (букв.: олень не согласился...).

**декан** декан.

**дёки** подходящий, удобный; впору.

**дёки-** 1) приводить в соответствие; 2) угождать; 3) исправлять, чинить; 4) соглашаться; 5) примерять; 6) подходить, соответствовать, годиться, идти; **билет элэ гавчала поездала дёкивки билет годен только на тот поезд, на который выдан.**

**дёкивкән-** приноравливаться, приспособливаться; **омологичан, этыркэн улиндылан дёкивканденэ, уливурди улисиксалва урэтын очан мальчик, приноравливаясь к гребле старика, выровнял взмахи вёсел.**

**дёкилды-** 1) соответствовать, годиться; 2) соглашаться; **тар аһи һутэви будэви дёкилдыран та женщина согласилась отдать своего ребёнка; нуңартын, улгучэмэтми, дёкилдыра посовецавшись, они согласились; си турэнтыкиннюн декилдыдянни? ты соглашалась с каждым словом; салдыгат, – Тихон дёкилдычан будем знакомы, – согласился Тихон; мэрия синду стипендиява будэви дёкилдыдыран мэрия согласна выделить тебе стипендию; дюр бэел, гулдыннюн эксэл дёкилдыра, судту булдырэ два человека, не согласившись с договором, подали в суд; нуңартын ороворор бумэттэвэр дёкилдырэ они согласились поменяться оленями; нуңартын эһи дёкилдыра они препираются** (букв.: ...не соглашаются); 3) мириться, договариваться.

**дёкиликса** согласно, в знак согласия; **куңакар, дёкиликсал, дылилдивар уңкерочилчатын ребята согласно закивали головами.**

**дёкэ, дёкэкән, дёке, дёки I** маленький, мелкий; **чивкачар эрилвэ дёкэкарвэ агиңилва куликарвэ дяваксияңкитын птицы ловили этих маленьких лесных вредителей; дютын дёкэ дом у них маленький; Таня дёки уливурди уллидерэн Таня шьёт мелкими стежками; дёкэкан аһаткан очень маленькая девочка.**

**дёкэ, дёкэкән II** детство; **дёкэдуви Игорь ёлкаду һуңтутыкирвэ эвикэрвэ намарандяңкин в детстве Игорь клеил разные игрушки на ёлку.**

**делегат** делегат; **делегатыл съездулэ эмэрэ на съезд прибыли делегаты.**

**делй** таймень; **эвэнкил деливэ девдевкил эвенки едят тайменя; дели дыкэнчэдерэн таймнь прячется.**

**делймэгдэ** сеть (для крупной рыбы).

**делйңнэ** тайменный, богатый тайменями (о реке).

**дело** дело; **тар эһин дялис дело биһи** это не твоего ума дело.

**дэло** камень; **омолгичан һэгдыду дэлоду аят тэгэгчэчэн** мальчик надёжно устроился на большом камне; **нуңан, һэгдылвэ дэлолво агилдяна, нэнэрэн** он прошел, минуя большие камни.

**дэлог** 1) каменистая россыпь; 2) горный баран; **◇ дэлог иен** название орнамента (букв.: рог барана).

**дэлокбн** камешек.

**дэлокбр** галька; **мурэли элэ иңа, дэлокор бичэтын кругом** были только песок и галька.

**дэломо** 1) каменный, булыжный; **дэломол дюл** каменные дома; 2) каменистый; **бу дэломо урэсэгли нэнэрэв** мы ехали по неровной, горной местности.

**дэлочй** каменистый; **урэл дэлочилду оёлдутын экун-да эчэн балдыра** на каменистых вершинах гор ничего не росло.

**дэптоко** выступ, неровность; **дэло дэптоколдун ведёрко арамакан лэгэилиңкин ведёрко** чуть покачивалось на неровностях камня.

**дэлтболо** навывкат, навывкате; **чипичаткан эһалин дэптоло бичэтын у птенца** были глаза навывкат.

**дэптомо** неровный, горбатый; **умнэт бэйңэды дыл ичэвулчэн – оңоктон дэптомо бичэн** вдруг показалась звериная голова – нос у неё был горбатый.

**дэлторин** выступ; **умукэмэт дэлторин ачин бичэн** не было ни одного выступа.

**дэлторо-** ускользать, увертываться, проскальзывать; **нуңан куре калтакаткин дэлторо-ран** он проскользнул на другую сторону изгороди.

**делтурэн-** горячиться; **нуңан делтурэнэн** он стал горячиться.

**делум I** тайна, секрет; **нуңан эр делуммэ мэнин тагдави надычадячан** он надеялся сам разгадать эту тайну.

**делум II** 1) тайный, секретный, подпольный; **куңакар агиду делум дюканмэ ора** дети сделали в лесу секретный домик; 2) осторожный.

**делум III** тайно, секретно, незаметно, скрытно, подпольно, по секрету, украдкой, тихонько, исподтишка, не подавая вида; **нуңартын делум аксадяра** они сердятся, не подавая вида; **нуңан яблокое девувки, няңтакарван-ка делум дявки** он яблоко съест, а семечко украдкой спрячет.

**делумды** тайный; **меванин экумадук-вал делумдыдук мэдэчиндук курбусинчан** сердце у неё сжалось от какого-то тайного предчувствия.

**делумдыт** тайно, по секрету; **нуңан минду делумдыт гунэн** он мне по секрету сказал.

**делумит** тайком, незаметно, по секрету, крадучись, исподтишка; **омолгичан делумит аһаткандук чиңэрэкэрвэ ведроду эичиңкин** мальчик тайком от девочки топил мышей в ведре.

**делумкүн, делумкэн, делумнэкэн** тайно, секретно, тайком, украдкой; **эмэнмучэл биңнэсэл городкандук делумкэн долбо суруллэ** оставшиеся жители стали уходить тайком из городка ночью.

**делэки** горноста́й; **делэки уллэн эру** мясо у горноста́я плохое; **делэки – бэйңэ амталан горноста́й** – зверь чуткий.

делэкийксэ шкура горностая; бэюмимнил делэкиксэлвэ эмуврэ охотники принесли шкурки горностая.

делэкийткэн детёныш горностая; аһаткан делэкиктэрвэ ичэчэн девочка увидела детёнышей горностая.

демү I голод; һинакин илива инэнивэ демудук чиңдечэн собака уже третий день завывала от голода; мурэливчэду городту дему бичэн в осажженном городе был голод.

демү II голодный.

демү III голодно.

демү- голодать, хотеть есть; Стас эрэгэмэ демудецкин Стас всегда голодал.

демүдерй I голодающий, желающий есть.

демүдерй II с при. суф. голод, желание есть; чивкачар демудеридуквэр игдыт тэпкэдечэтын птенцы громко кричали от голода.

демүкин I голодный; делэки-кэ demuкин бинэ, приманкала этэн дагамара горностай даже голодный не подойдёт к приманке.

демүкин II голод; һинакин demuкиндукви умнэт гунилчан собака взвыла от голода.

демүл- проголодаться, захотеть есть; демулни – юдеңэс поголодаешь – выйдешь.

дён память; дёна ачин беспамятный.

дён- 1) вспоминать, припомнить, запомнить; Анна дёнчан эвэнкил гивчэндули кэтэрэ икэвурэ икэрилитын Анна вспомнила, что эвенки часто поют песни о кабарге; си эрэ аят дёнкал ты это хорошо запомни; 2) спохватиться; эдувар нуңан эһиткэн дёнчан: нуңан эһиткэн бутуннувэ гилвэ бэелвэ сэриведеңнин! он тут же спохватился: ведь ему надо разбудить всех других людей!; 3) думать; экундули-вэл си дёнчас? о чем же ты думал? 4) опомниться; би дёндави эделив этэрэ, һунат сурумулчэчэ не успел я опомниться, как девушка исчезла.

дёнкйт-/ч- припомнить, запомнить.

дёнкйт/ч- память, воспоминание; дёнкитгя ачин беспамятный.

дёнмув- вспомниться, запомниться; эрил онёрилди бутуннэвэн ичэвнэвэ дёнмувдяңа по этим рисункам вспомнится всё виденное.

дёнмувкән-, дёнмуқән- 1) напоминать, будить память, заставлять вспомнить; нуңан эли-вэр окин-да эңкин дёнмуқэндэрэ он об этом никогда не напоминал; 2) упоминать.

дёнча- 1) помнить, хранить память, воспоминания, держать в голове, оставаться в памяти; би умнэмэт эчэв дёнчара эдуквэр бэйңэ сурудэн я не помню, чтобы отсюда хоть раз зверь ушёл; 2) поминать; нуңартын энинмэр ачин очавэ бэевэ дёнчадыра сегодня люди поминуют покойного.

дёнчав- запоминаться; нуңанңилин икэрин горово дёнчавдяңкитын её песни запоминались надолго.

дёнчама- полагаться только на свою память.

деньги, деньгил 1) деньги; фонд синду деньгилэ будеңэн фонд даст тебе денег; 2) заработок.

деньгичй денежный; деньгичи бэе денежный человек.

деп- есть, кушать; нуңан эчэн дептэ он ещё не ел; Миша абрикосва дептэн Миша съел абрикос; би уманмэ депум я съел костный мозг; бу силукталва дептэв мы съели кишки.

депиктүн обжора.

депимкэ- попробовать.

депнэде 1) человек, который пришёл к кому-л. поесть; 2) обжора; 3) дармоед; **эман** **һавалдярил бэел**, депнэдел институттын сунду биһин у вас тут институт бездельников и дармоедов; 4) мерзавец, негодяй; **си-гу**, депнэде, **һунатвав вачас?** так это ты, мерзавец, убил мою дочь?

дептылэ 1) еда, пища; **дептылэ чинэрэкэнмэ аюувканэн** пища подкрепила мышонка; 2) продовольствие, продукты питания, харчи; 3) пропитание; 4) корм; **эда-ка һуңтулду бики-чилду дептылэ абулитчавки?** а почему в других местах не хватает корма?

депутат депутат.

депчэнэ во время еды; **нуңан депчэнэ улгучэмэтчэрэн** он разговаривает во время еды.

**дерин-** 1) мелькать, проплывать, нестись, мчаться, бежать, проноситься (мимо кого-л., чего-л.); **дюлэдутын багдамакан дериндерэн** перед ними беленькое мелькает; 2) сверкать (о снеге).

**дериндері** мелькающий, мчащийся, проносящийся; **улица дериндерилди автомобиллди дяпкамакилдулави дялупча бичэн** улица до самых краев наполнена мчащимися автомобилями.

**деринэ-** 1) мелькать, проплывать, нестись, бежать, проноситься (мимо кого-л., чего-л.); **куктывэ мурэли дэктылэл деринэдечэтын** вокруг кукушки мелькали крылья.

**дерис б-** мелькнуть; **сигили экун-ка дерис оран** в чаще что-то мелькнуло.

**дёроми-** красть, воровать, расхищать, обворовывать, растаскивать; **эда чинэрэкэр колобоңмот дёромидявил?** почему мыши наш хлеб воруют?

**дёромивчā** украденный, разворованный, разграбленный; **сэрэптур дёромивчалэ дюлавэр мучучатын пчёлы** вернулись к разграбленному гнезду.

**дёромйн** вор, воровка, жулик; **чинэрэкэн-дёромин тагачан**мышь-воровка попалась.

**дёромймнй** вор, воровка, жулик; **нуңан дёромимни он** вор.

**дёромо-** украсть, стащить; **би урэвэ бакачав, тара воробей дэгчэн, тадук дёромочон** я червяка нашёл, а воробей налетел и украл его.

**дёромовчб** украденный, разворованный, краденный; **чивкачар дёромовчово колобово девчэтын** птички съели украденный хлеб.

**дёромодёк** кража, воровство; **кэ, чивкачан, дёромодёква дёникса, чинэрэкэн эһаван чоңкиран, чокоты окнан** птичка вспомнив о краже, выклевала мышке глаз так, что та окривела.

**джунгли** джунгли; **тигр джунглилду бидевки** тигр живёт в джунглях.

**диван** диван; **һунат дивандук илчан** девушка встала с дивана.

**дйвэ** 1) вредный; **тар һунат дивэ** та девочка вредная; 2) упрямый; **омолгичан дивэ бого** мальчик очень упрямый; 3) чудесный, удивительный; **ичэтчэрэн:** дивэ оронкокун юдерэн смотрит: выходит чудесный олень.

**диг-** мелко нарезать, измельчать; **аһал олгочол оллолво дигдерэ, бурдук одан женицины** измельчают сушеную рыбу в муку.

**диктор** диктор; **диктор радиоли турэтчэрэн** диктор говорит по радио.

**диктэ** 1) ягода; **нуңан мурэли доңоточолво диктэлвэ нодучан он разбросал кругом мёрзлые ягоды; би диктэңилви амбарду нэм я поставила свои ягоды в амбар; 2) голубика; диктэлвэ талумалду тыгэлду уңкурэ голубику высыпали в берестяные чашки.**

**диктэг** 1) ягодное место; 2) голубичник; место, где растёт голубика.

**диктэлэ**- 1) пойти за ягодой; 2) пойти за голубикой.

**диктэмкурэ** куст голубики; **бира дагадун диктэмкурэл балдыдара на берегу реки растут кусты голубики.**

**диктэты** любитель ягод.

**диктэчй** ягодный, с ягодой; **садту кэтэ диктэчил супирэл бичэтын в саду было много ягодных кустов.**

**диплом** диплом.

**директор** директор; **би таткит директорван ичэмудем я бы хотел увидеть директора школы.**

**дирижёр** дирижёр; **оркестр дирижёрин дирижёр оркестра.**

**диһиливкэ** тесто; **диһиливкэ угириврэн тесто забродило.**

**диһиливкэ**- поставить, заквасить тесто; **энинми, диһиливкэксэ, килебэвэ ирирэн заквасив тесто, мать испекла хлеб.**

**диһиливкэрук** квашня; **һунаткан диһиливкэруквэ силкиран девочка вымыла квашню.**

**дб** 1) нутро, внутренность; 2) внутреннее пространство; 3) подкладка (одежды); **доя ачин пустой, свободный.**

**дб-** 1) сесть, опуститься (о птицах, солнце, летательном аппарате); **дылача ороп иелдугын доран опустилось солнце на рога оленей; 2) взлететь, чтобы сесть; айвча зяблик моду дочан спасённый зяблик взлетел на дерево.**

**дбвкән-** посадить, опустить (птицу, насекомое, летательный аппарат); **куңакар чивкачанма моду довканэ дети посадили птичку на дерево.**

**дбвун** рукавица (внутренняя, одеваемая под варежки); **Маша коколло довунан уллидерэн Маша шьёт внутреннюю рукавичку.**

**дбгидā** с прит. суф. внутренняя сторона, внутренность чего-л.

**догидāдин** наизнанку.

**дбгидādū** с прит. суф. 1) внутри чего-л.; **дю догидадун экун-да эвки эмэнмурэ внутри дома ничего не остаётся; 2) под поверхностью чего-л.; агиду дуннэ догидадун юктэл биһи в тайге есть подземные ключи (букв.: внутри земли...).**

**дбгидāдук** с прит. суф. 1) изнутри чего-л.; 2) из-под поверхности чего-л.; **нефтива дуннэ догидадукин гавкил нефть добывают из-под земли (букв.: из внутреннего пространства земли).**

**дбгидалā** с прит. суф. внутри чего-л.; **шофёр гараж догидалан эчэн ичэтмэттэ шофёр даже не заглянул в гараж (букв.: ...внутрь гаража).**

**дбгидālй** с прит. суф. 1) внутри чего-л. (вдоль внутреннего пространства); 2) под поверхностью чего-л. (вдоль внутреннего пространства); **дуннэ догидалин таргачинди һимат һуктивми нэлэвсипчу дялдун бичэн ему казалось опасным ехать с такой скоростью под землёй.**

**дбгидātкй** с прит. суф. внутри чего-л.; **ники му догидаткин һуррэн утка нырнула в воду.**

**дбгит** изнутри; **догит** **нямапчу немумэ лалбука сигинчадяран** изнутри торчит тёплый мягкий мох.

**дбгү** внутренний.

**дбдү** с прит. суф. внутри, в глубине чего-л.; **сен додун муну** в ухе гной.

**дбдук** с прит. суф. изнутри чего-л., из-под поверхности чего-л.; **бэел һинналди оллолво умуксэ додукин дявадяра** люди удочками ловят рыбу из-под льда.

**дбдярй I** приземляющийся, садящийся (о птице, о летательном аппарате).

**дбдярй II** с прит. суф. приземление, посадка; **нуңартын омактал самолётыл амарултат додяриватын ичэтчэчэтын** они наблюдали как один за другим садились все новые и новые самолёты.

**дбкйт/ч-** место посадки, место приземления; **дэгиктэвун докичин** место посадки самолёта.

**доклад** доклад; **нуңан докладва дукучан** он написал доклад.

**докладывай-** докладывать; **Иван Антонович докладывайдячан** докладывал Иван Антонович.

**доколбк I** 1) калека; 2) олень, больной копытницей.

**доколбк II** хромой; **доколок ңинакин** хромая собака.

**доколбт-/ч-** хромать, ковылять; **ңинакин амардукин тураки доколотчоно суручэн** следом за собакой заковыляла галка.

**доктон** чулки ( меховые, шерстью внутри); **энинми доктонмо уллирэн** мать сшила меховые чулки.

**доктор** доктор; **доктор бумудеривэ долчатчачан** доктор выслушивал больного.

**дблй** внутри, в глубине, внизу (под поверхностью воды, земли и т.д.); **дола экун-мал дериндечэн** внизу что-то мелькало.

**долбо** ночью, на ночь; **лифт долбо эчэн һавалдяра** лифт ночью не работал.

**долбо-** темнеть, наступать ночи; **долборон, со һактыра оран** наступила ночь, стало очень темно.

**долбов-** 1) заночевать; 2) приходиться, приезжать поздно ночью; 2) задерживаться в пути до ночи; 4) запаздывать ночью.

**долбовчб** 1) явившийся поздно ночью, поздно вечером; 2) находящийся в пути ночью; 3) запоздавший ночью.

**долбодолбн** до вечера; **би долбодолон һавави эмэмэчим** до вечера я должен закончить свою работу.

**долбокнонин** до ночи, до наступления ночи; до позднего вечера; **нуңартын долбокнонин улгучэмэтчэчэтын** они проговорили до позднего вечера.

**долбоксбн** ужин.

**долбоксбн-** ужинать.

**долбол** по ночам; **эду долбол кэтэ бэел гиркудявкил** здесь по ночам много народу ходит.

**долболтоно I** вечером, к вечеру; **нуңартын гулдычэтын долболтоно арчалдыдавэр** они договорились встретиться вечером.

**долболтоно II** 1) вечер; **инэмжэн тыгдэмудери долболтоно** *сегодня пасмурный вечер*; **долболтоно очан** *наступил вечер*; 2) ужин; **долболтонови девуксэ, нуңан асинмалчачан** *после ужина он торопливо ушел спать* (букв.: съев свой ужин,...).

**долболтоногидā** время после захода солнца, под вечер.

**долболтонол** вечерами, по вечерам; **икэнин мэргэвсипчут долболтонол долдывдяңкин** *её песня грустно звучит вечерами*.

**долболтонол-** вечереть.

**долболтонор I** вечерний.

**долболтонор II** 1) вечер; **бу агитки долболтонордук суручэвун** *мы пошли в лес с вечера*; 2) ужин, вечерняя еда; **бу долболтонорвор девчэвун** *мы поужинали* (букв.: мы съели свою вечернюю еду).

**долбонй** ночь; **долбони дулинин** *полночь* (букв.: середина ночи).

**долбонйды** ночной; **һелакил дэктылэлдуквэр долбонидыдук иңиндук иманнаканмэ гивэдечэтын** *куропатки стряхивали с крыльев крупчатый от ночного мороза снежок*.

**долбонйткй I** север.

**долбонйткй II** к ночи.

**долбонйтыкин I** каждая ночь.

**долбонйтыкин II** каждую ночь, еженощно; **долбонитыкин ңи-вэл илбинма девуңкин** *еженощно кто-то съедал приманку*.

**долбор I** 1) ночной, полуночный; **нуңан умнэт долборво этэчимнивэ такрэн** *он вдруг узнал ночного сторожа*; 2) вечерний; **аки долборду школаду татчавки мой старший брат** *учится в вечерней школе*.

**долбор II** вечер; **нуңан тыманэдук һактырала долбордула һавалчан** *он проработал с утра до позднего вечера*.

**долбортыкй I** север.

**долбортыкй II** к ночи.

**долбочō I** стемневший.

**долбочō II** поздний вечер; **долбочо бичэн** *был поздний вечер*.

**дōлды- 1)** слышать, услышать; **си алагумни гуннэвэн долдычас?** *ты слышал, что сказал учитель?*; **эчэв долдыра нет, я не слышал**; **бу турэр игдынмэтын долдырав** *мы услышали шум голосов*; 2) уловить; **долдылан сенин аракуканмэ качулинма долдычан** *его чуткое ухо уловило лёгкий стук*.

**дōлдыв-** 1) слышаться, доноситься, раздаваться, звучать, быть слышным; **аракукар качу-тар иргит – таргит долдывдяңкитын тихие шорохи слышались со всех сторон**; **ңинакин аракукан чинэнин долдывчан** *послышался слабый визг собаки*; **умнэт амаргидин игды дылган долдывчан** *вдруг сзади него раздался громкий голос*; **амакады орен гороло долдывдячан** *медвежий рёв был слышен далеко*; **агды эчэн долдывра грома не было слышно**; 2) хлопнуть; **умнэт амаргидадуквун пэктырур долдывра** *вдруг позади нас хлопнули выстрелы*.

**дōлдывган** слышный, внятный, ясный; **игдын игдытмэр одячан, дагамадячан, долдывган одячан** *шум нарастал, приближался, становился яснее* (букв.: ...становился ясным).

**дōлдыврй I** слышный, слышимый, уловимый; **аран долдыври игдын иду-вэл гороло долдывчан** *где-то далеко послышался едва уловимый шум*.

**дблдыврй II** с прит. суф. слышимость; **Тимофей** гилду савканэн, иг долдыврилан **ңалэтви ичэвкэнэн** Тимофей дал знать другим, показав рукой туда, откуда был слышен звук (букв.: ...показав в сторону слышимости звука).

**дблдын** 1) слух; долдынин, дялдалэнин музыкаду аял бичэтын слух и способности к музыке у него были хорошие; 2) шум; **орор долдынма долдыксал, илиһинчара олени, улышав шум, остановились.**

**дблдыча-** 1) слушаться; 2) соглашаться; 3) подчиняться.

**дблдычана** покорно, послушно; **даран ңинакинин долдычана ңэнэдечэн** рядом покорно шла его собака.

**дблчат-/ч-** 1) слушать, выслушивать, прислушиваться; **нуңан амаргуду урокту алагумнива аят эчэн долчатчара** на последнем уроке он слушал учителя плохо; **бэйңкэн аһавдяриви долчатчэрэн** зверек слышит погоню; **би, тэпкэнмэ долдыкса, долчачилим улышав крик, я стал прислушиваться;** 2) слушаться; **аминин һутэви долчачиллан** отец решил послушаться сына.

**дблчатчарй I** 1) слушающий, прислушивающийся; 2) слушающий, послушный; **◇ эвки долчаттта** непослушный, упрямый; **эвки долчаттта омонгичан** упрямый мальчик.

**дблчатчарй II** слушатель; **сагды бултамни эвкилвэ маңичарэ долчатчарилва эңкин аяврэ** старый охотник не любил нетерпеливых слушателей.

**дблчачимнй** слушатель.

**доңнё I** неприветливый, сухой; **һунат нуңандун, доңнё окса, дороворон** девушка неприветливо поздоровалась с ним (букв.: ...стала неприветливой...).

**доңнё II** неприветливо, сухо; **һунат нуңандун доңнё гунэн** девушка ответила ему сухо.

**доңнёрго-** обидеться; **һунаткан доңнёргорон** девочка обиделась.

**доңото-** 1) мёрзнуть, зябнуть, замерзнуть, продрогнуть, заоченеть, очоченеть; **амут доңоточо** озеро замёрзло; **му доңоторон** вода замёрзла; 2) простужаться.

**доңотот-/ч-** мёрзнуть, замерзать, зябнуть.

**доңотосил-** начать замерзать.

**дорова-** здороваться, приветствовать кого-л.; **сулаки дороваран лиса** поздоровалась; **доровал! здравствуйте!**

**доска** доска (школьная); **классту һэгды коңномо доска илитчачан** в классе стояла большая чёрная доска.

**дбскй** внутрь, вглубь; **орон воздухва доски игдыт эридечэн** олень шумно вдыхал воздух (букв.: ...вдыхал вглубь).

**дбскй** с прит. суф. внутри чего-л.; под поверхность чего-л.; **нуңан дуннэ доскин эвдерэн** он спускается под землю.

**дбча-** сидеть, рассаживаться (о птицах); **удод дуннэду дочадяран** на земле сидит удод; **дюлакир чалбар дугэлдугын һорокил дочадячатын** на вершинах голых берёз сидели тетерева.

**дбчадяк** место (где сидела птица); **ники дочадяктуви дочадялчан** утка так и продолжала сидеть на своём месте.

**дбчадарй** 1) сидящий (о птице); 2) стоящий (о летательном аппарате).

**дбчй** 1) наполнённый; 2) беременная.

**дროвь** дробь; **Кэлэвул пэктывуруннин дробит тэвувчэ бичэн ружьё** Кэлэвуля было заряжено дробью; **би дробилди абуливу** я израсходовал дробь; **дროвь адуллан дрови не хватило.**

**дудукэ-** пробурчать; **эһэкэ экунма-ка дудукэрэн** дед что-то пробурчал.

**дудукэмэт-/ч-** ворчать друг на друга.

**дудукэһ** ворчание; **тар аһи дудукэһин дэмэриһи** ворчание этой женщины уже надоело.

**дудукэнчэ-** ворчать.

**дудукэнчэдери** ворчливая; **тар аһи дудукэнчэдери** эта женщина ворчливая.

**дугэ** 1) конец (какого-л. предмета); 2) вершина, верхушка, макушка (дерева, горы и т.п.); **матавчал сэктэл дугэкэрду сэктэкэр балдыдячатын на пригнутых верхушках веток отрастали новые веточки;** **һавамни илмактал мокар дугэлвэтын дуннэлэ матадяңкитын рабочие пригибали верхушки молодых деревьев к земле;** **дюлакир чалбар дугэлдутын һорокил дочадячатын на верхушках голых берёз сидели тетерева.**

**дуктэ-** 1) толочь, долбить; 2) побить, избить, потрепать; **Инна аят хулиганмэ дуктэчэн Инна хорошо потрепала забияку;** **нуңан ңинакинми сурдэжит дуктэчэ он жестоко избил собаку;** 3) ударить; **омолги гиркиви дуктэрэн** парень ударил своего приятеля.

**дуку-** 1) писать, списывать, подписывать, записывать; **элэ дюр алагувумнил сочинениелвар иланду дукучал** только два ученика написали сочинение на тройку; **адыра си эрил цифралва дукучас?** сколько раз ты писал эти цифры?; **би дукувуна эңэт дукура биһим я не смогла написать письмо;** 2) печатать; 3) посвящать; **тар һунатви би аявдем, нуңандун эр дукунави дукудям я люблю эту девушку, ей я посвящаю своё произведение;** 4) составлять, набрасывать; **нуңан сводкалва, докладдылва дукудьячан он составлял сводки, доклады;** 5) заполнять; **би анкетава дукум я заполнил анкету.**

**дукув-** 1) быть написанным; 2) заноситься, записываться; **синңи гэрбис анңанитыкин Почёт Доскадун дукувдявки** твое имя каждый год заносится на Доску почета; 3) покрываться, исписываться; **амарулта страницал аямамалди строчкалди дукувдячатын одна за другой страницы покрывались красивыми строчками;** 4) описываться, сообщаться; **отчётту институт һавалин дукувдячан в отчёте сообщалось о работе института.**

**дукувкән-** заставлять писать, надписывать; диктовать; **алагумни аракукан дукувкандечан** учитель диктовал медленно.

**дукувкй** пишущий; **клавишариктаду умутэл букввал бичэтын, дукувки машинагачинду** на каждой клавише было по одной букве, как на пишущей машинке.

**дукувуды** письменный; **нуңан дукувудыкла столикла тэгэтчэчэн он сидел за письменным столом.**

**дукувун** 1) письмо; **нуңан Сибирьдук дукувунчатвэ дукувунма гачан он получил из Сибири обещанное письмо;** **нян, эһилэ дукувунду, алтатчакилтын, эетчэкилтын гевдячатын** опять, теперь уже в письме, повторялись их уговоры и просьбы; 2) записка; **си дукувунмэ этэһни-гу нэһэврэ?** не отнесешь ли ты записку?; 3) текст; 4) вывеска; **магазинду дукувун локучадяран на магазине висит вывеска.**

**дукувурук** конверт.

**дукувчā** написанный; **аямамат дукувчал турэр** красиво написанные слова.

**дукулан** 2) писатель, поэт; **Д.Н. Мамин-Сибиряк – савдери лучады дукулан** Д.Н. Мамин-Сибиряк – известный русский писатель; 2) секретарь (собрания); 3) делопроизводитель; 4) писарь, писец.

**дукумāt-/ч-** переписываться, писать друг другу.

**дукумāтчэрй I** переписывающийся; **дукуматчэрил куңакар** переписывающиеся дети.

**дукумāтчэрй с прит. суф.** переписка; **Гале Светланаду урумкукэнди улгучэчэн город Омск солдатылнунин дукуматчэриливи Галя** коротко рассказала Светлане о своей переписке с солдатами из города Омска.

**дукумачин** 1) письменная работа, письменное упражнение; **эр дукумачин со аят дукувча** это упражнение написано очень хорошо; 2) нужный, требуемый; **һунат тар бумагаду дукумачинми бутуннуван дукучан** девушка написала на бумаге требуемый текст.

**дукуна с прит. суф.** 1) произведение, сочинение, работа, труд; **би Алексей Салаткин дукуналван кэтэрэ таңчав** я много раз читал произведения Алексея Салаткина; **нуңан Алитет Немтушкинңилва дукуналватын адыратыкин-да таңивандечэн** произведения Алитета Немтушкина он перечитывал несколько раз; 2) заметка, записка, писанина; **нуңан дукуналвас таңчан он прочитал твою писанину**; 3) материал (написанный); **дукунави элэ эмэвкэл! давайте сюда свой материал!**; 4) надпись; 5) запись; **бэюмимни дукуналви этыркэнду таңчан охотник прочитал свои записи старику**; 6) сочинение, описание; **си тар дукунатын һунаткан эрэгэр эчэс биһи да ты** вовсе не та девочка, про которую они писали (букв.: ты не являешься девочкой их описания).

**дулбун I** глупый, тупой; **дулбун нюңняки нюңнякиткарви ичэтчэвки** глупый гусь няньчится со своим выводком.

**дулбун II** дурак, глупец, тугодум.

**дулгү-** обмакивать.

**дулиглан** пополам.

**дуликлә I** пополам; **эрил диктэлвэ дуликла борикал** раздели эти ягоды пополам.

**дуликлә II с прит. суф.** пополам; **мо дуликлави пэсиргэчэн** дерево треснуло пополам.

**дулин I** 1) середина; **нуңан бира дулиндулан эделин исматта...** он ещё не добежал до середины реки; 2) половина; **октябрь дулиндукин иңинипчу овки** уже с половины октября становится холодно; 2) центр; **авлан дулиндун һула асиктанюн балдыдячатын в центре поляны** росли осина и ель.

**дулин II** средний; **дулин дуннэду умун этыркэчэн, атыркачан бичэл жили** на средней земле один старик и старуха.

**дулиндү I** посредине; **дулиндү дворец таңуя ачин окночи гиллэнэдечэн посредине блестел** бесчисленными окнами дворец.

**дулиндү II с прит. суф.** посреди, посредине чего-л.; **эһан омкото дулиндун бичэн** глаз у неё посреди лба; **чурбука дулиндун чопкокон бичэн** посреди кучи была ямка.

**дулиндулй I** пополам.

**дулиндулй II с прит. суф.** посредине, посреди чего-л.; пополам; **би колобово дулиндулин миһиним** я разрезал хлеб пополам (букв.; ...по его середине).

**дулкәкин** 1) центр; 2) середина.

**дуло** дуло, ствол; **дулолдук того һугасочан** из дул полыхнул огонь.

**дулумкүн** спокойно, смиренно, тихо, кротко.

**дулумну I** спокойный, смиренный, тихий, кроткий, мирный; **орончикан дулумнул эһалин нивчэтын** кроткие глаза оленёнка открылись.

**дулумну II** спокойно, смиренно, тихо, кротко.

**дулумну-** присмиреть; **нуңан дулумнучан он присмирел.**

**дулумнукан I** спокойный, тихий, смиренный, мирный, скромный; **дулумнукан ая дэги тар карав** – этэн болгира журавль – спокойная, добрая птица – не обидит.

**дулумнукан II** спокойно, смиренно, тихо, кротко, скромно; **Олег Юрьевич** даригидала **дулумнукан илитчачан Олег Юрьевич** скромно стоял в стороне.

**дулумнут** спокойно, тихо, смиренно, кротко, скромно.

**дүннэ** 1) земля; **дуннэдук илмактал чулакал балдычал** из земли вылезли молодые всходы; 2) страна, земля, родина; **эр дуннэнин бичэн** это была его родина; **войнаду митңил амтылты дуннэндуливэр куһирэ** во время войны наши отцы сражались за свою родину; 3) мир, свет, земной шар; **би дуннэду горово бидем** я уже давно живу на свете; 4) край, местность, простор, владение, место, уголье, местожительство; **эду Зеяду бэюскичилвэ дуннэлвэ бакарав** здесь, на Зее, мы нашли промысловые уголья; **Леонид орон анңатнэвэн бакачан Леонид** отыскал место ночлега оленя; **урэриктэ дуннэ холмистая местность**; **◇ дуннэду нэми** похоронить (букв.: положить в землю); **бучэлэн нуңанман дуннэду имара** после смерти его похоронили (букв.: ... закопали в землю).

**дүннэды** 1) земельный; 2) земной; 3) наземный; **һелакил дуннэдыл дэгил куропатки** – наземные птицы.

**дүннэдэ**- 1) засыпать землей; 2) похоронить.

**дүннэмэ** земляной.

**дүннэңтэ**- владеть, пользоваться землей; **аминин, амаски бидеми, бира даптудун дуннэңтэчэн** его отец раньше жил и владел землей в устье реки.

**ды**- 1) вложить, всунуть, засунуть, просунуть, запустить, заложить; **алагумни дукувунма конвертала аракукан дычэн** учитель аккуратно вложил письмо в конверт; 2) воткнуть, втолкнуть, просунуть; **би курева лупумнэк моканмэ дычэв** я просунул палку сквозь забор; 3) положить (во что-л.); **нуңан бэрви бэриксэду дырэн** он положил ружьё в чехол; **ами бэрвэ бэррукту дырэн** отец положил ружьё в чехол; **би конфетава амңадуви дым** я положила конфету в рот; **омолгичан бэрви һутаканду дычэн** мальчик положил ружьё в чехол; 4) надеть просунуть; **нуңан сунми элэ умукэндулин уксэлин умукэн һалэви дычэ бичэн** он успел надеть только один рукав пальто; 5) спрятать, засунуть, вложить; **куңакар книгалвар һутакардувар дырэ** дети спрятали свои книги в сумки; 6) уткнуться, ткнуться; **тураки, иманнатки дылви дынэ, һуклэдечэн** уткнувшись головой в сугроб, лежала ворона.

**дыв**- застрять, воткнуться, быть вложенным, засунутым; **нуңанман аһактадярактын, киңлэн мо һэргидэлин дыврэн** когда они его преследовали его лыжа застряла под деревом.

**дывчэ** вложенный, засунутый, воткнутый; **дукувунду һэгды фотография дывчэ бичэн** в письмо была вложена большая фотография.

**дыгй** четвёртый; **гиркив дыгиду дюду бидерэн** мой друг живёт в четвёртом доме.

**дыгидэ** с прит. суф. 1) пространство на верхней части склона горы; 2) верхняя часть чего-л.; **мо дыгидэн мунучэ** вершина дерева сгнила (букв.: верх дерева сгнил).

**дыгиллэ** четыре дня, четверо суток; **дыгиллэли Толя дукувунма эмэвчэн** через четыре дня Толя принёс письмо.

**дыгиллэ**- 1) прожить четыре дня, четверо суток; 2) находиться в пути четыре дня, четверо суток.

**дыгиллэксэ** через четыре дня, через четверо суток.

**дыгиллэнэ** в течении четырёх дней, в течении четырёх суток.

**дыгиллэпты** четырёхдневный, четырёхсуточный.

**дыгин** 1) четыре; **дыгинмэ чивкачарвэ уливдең бичэн** надо было кормить четырёх щенчиков; 2) четвёрка (оценка успеваемости в пятибальной системе, означающая: хорошо).

**дыгин дяр** сорок; **дыгин дярвэ-вэл метралва удя улбулэдерэн** след тянется метров сорок.

**дыгини** четверо.

**дыгинмэн I** четыре ряда; четыре слоя.

**дыгинмэн II** четырёхрядный; четырёхслойный.

**дыгинмэнди** вчетверо, в четыре ряда, в четыре слоя; **тумкэл эр бумагава дыгинмэнди** сложи эту бумагу вчетверо; **эр бумагава дыгинмэнди намаракал** склей эту бумагу вчетверо.

**дыгитэл** по четыре; **алагумни алагувумнилду дыгитэлвэ** книгалвэ **бурэн** учитель дал ученикам по четыре книги.

**дыгичи** четырёхлетний.

**дыгни** четверо, вчетвером, четыре; **эр болониду дыгни улумидеңэвун** этой осенью мы будем охотиться вчетвером.

**дыгрэ** четыре раза, четырежды; **Юра дыгрэ кнопкава тырэчэн Юра** четыре раза нажал на кнопку.

**дыгү** нагорный, возвышенный; верхний по склону.

**дыгүн** склон, скат; береговая терраса (не заливаемая водой).

**дыгэн** 1) житель гор; 2) житель тайги.

**дыкил-** 1) притаиться, спрятаться; 2) зайти (о солнце).

**дыкэливчэ** спрятанный; **агиду бикиткэн дыкэливчэ** в лесной глуши спряталась деревушка (букв.: ...спрятанной была).

**дыкэликэт-/ч-** прятаться; **караки дюга чукаду дыкэликэтчэчэн** летом тетерев прятался в траве.

**дыкэлит-/ч-** поспрятаться; **бутунну дэбил, бэйңэл илэ-вэл дыкилитчэл** все птицы и звери куда-то поспрятались.

**дыкэлнэ** с прит. суф. прятанье; **нуңан сачан нуңартын** эду **дыкэлнэвэтын** он знал, что они притаились здесь (букв.: ...знал об их прятаньи здесь).

**дыкэлэ-** забиться, спрятаться; **нэлэлчэ чивкачан аһикта чиелдутын дыкэлэчэн** перепуганная птичка забила в хвою ели.

**дыкэлэкэт-/ч-** прятаться; **кошкаткан мэнин һинакирдук дыкэлэкэтчинэн** котенок должен сам прятаться от собак.

**дыкэн-** спрятаться, притаиться; **би суруксон ом, сигикагду дыкэним** я сделал вид, что ушёл, спрятался в зарослях; **авданнал гугда чурбукатын һэргидэдун суптылэчи ёж симумат дыкэнэн** под высоким ворохом листьев притаился колючий ёж; **куңакар дялдуквар дыкэнэ** дети спрятались от друзей.

**дыкэндери I** укрывающийся, прячущийся.

**дыкэндери II** с прит. суф. прятанье; **бэюмимни тэкэн һэргидэдун улгуки дыкэндери-вэн ичэрэн** охотник увидел, что под колодой притаился бурундук (букв.: ...увидел прятанье бурундука).

**дыкэнчэ-** прятаться, скрываться, притаиваться; **дели бира һэрэдун дыкэнчэдерэн таймень** прячется на дне реки.

**дыкэнчэ** притаившийся, спрятавшийся; **чивкачар дыкэнчэлвэ куликарва ичулидеңкитын** птицы высматривали притаившихся насекомых.

**дыкэнчэкэйт/ч-** игра в прятки.

**дыкэрэ-** скрыться; **кулин иду-кэ дыкэрэрэн змея где-то скрылась.**

**дыл** голова; **орон дылви угирчэн олень поднял голову.**

**далача** солнце; **дылача юрэн солнце взошло.**

**дылача** светить (о солнце); **дылача окин-да дылачадяңкин** солнце светило непрерывно; **мучуктэду дылача абулчан** хвое не хватало солнца.

**дылача**в- быть освещенным солнцем.

**дылача**вдерй освещенный, залитый (солнцем); **нуңан дылачавдерила албиндула агландула ючэн он вышел на обширную залитую солнцем поляну.**

**дылача**дерй солнечный; **дылача**дерй инэни солнечная погода, солнечный день.

**дылача**ды солнечный; **дылача**ды няма солнечное тепло.

**дылача**л- выглянуть, начать светить (о солнце); **тыматнэ нян дылачалчан утром снова выглянуло солнце.**

**дылача**мнй I солнечный; **тымани дылачамни бичэн утро было солнечное.**

**дылача**мнй II солнцепёк.

**дылача**ни солнечный; **нуңандун дылачаңия нэринэ, нямая эвки элэкинэ ему не хватает солнечного света и тепла.**

**дылача**р солнечный; **няма дылачар нэлки эмэрэктын, нуңан иду-вэл дуннэлэ нянтакарвэ тэгэвуңкин с приходом тёплой солнечной весны он сажал где-нибудь в землю семена.**

**дылба** 1) брюшина; 2) брюшные мышцы; **аминми бэюн дылбаван минэрэн отец вырезал брюшные мышцы лося;** 3) кожа на животе.

**дылган** 1) голос; **аһадыл дылгасал долдывчатын** были слышны женские голоса; **энинтын һутэлтыкиви аяканди дылгандиви гунэн мать сказала детям ласковым голосом;** 2) тон; **тар-ты, тар-ты, – Саша таргачинди-да дылганди гундечэн вот-вот, – продолжал тем же тоном Саша;** 3) лад; **чивкачан авадытыкирди дылгарди сэвдепчувэ икэнмэ икэдечэн** птичка заливалась на все лады самой весёлой песней.

**дылгана ачин** безголосый; **би дилгана ачин дэги бийим я – безголосая птица.**

**дылгукса** древесный сок.

**дылгумā-** выкачивать сок из дерева.

**дылй** 1) вверху, по верхней части склона, по тайге (на склоне); 2) дальше от огня, ближе к стене (в чуме, в палатке); **би ңели акта, си дыли акэл! я лягу к краю, а ты ложись ближе к стене.**

**дылкэн** муха; **чивкачан дылкэрвэ аһактадяран** птичка гоняется за мухами; **дылкэн столду доран муха села на стол.**

**дылмй** череп; **интылгун чинэрэкэн дылмиван эмэрит оңонётви һоколичан сова проломил череп мышонка своим острым клювом.**

**дын-** уложить, сложить; **би дяһикканду часкалби мандыт дынэв** я уложила свои чашки в ящичек поплотнее.

**дыһнэ** с прит. суф. сование; **кукты коңкива неңне умуктави дынэлэви ичэсинэн** кукушка взглянула на дупло, в которое весной сунула свой яйцо (букв.; ...взглянула на гнездо, место своего сования яйца).

**дыңина-** звенеть, жужжать (о комарах).

**дыңһилән-** 1) делать прыжки в длину; 2) бежать, нестись, скакать галопом; **моты һуңһэт шалаштыки дыңһиләндечән** лось нёсся прямо на шалаши.

**дырам** 1) толстый, полный, мясистый; **акинми дырам очан** мой брат располнел (букв.: стал полным); **би гиркив дырам** мой друг толстый; **дырам дюкэ** толстый лёд; **тар бэ һэгды, дырам** тот человек здоровый, толстый; **уркэду дырам игдяма кот адечан** у дверей спал толстый рыжий кот; 2) грубый (о матери), суровый (о нитке); **солдат шинельдуви имәннэвэ дырамит томкот улһирән** солдат пришел суровой ниткой пуговицу к своей шинели; 3) широкий, обширный; **дырам туксу дяпквалан дылача тогон гарпалчан** края обширной тучи осветил солнечный огонь; **дырам игуравун** широкая кисть; 4) объёмистый; **һуңан дюр дырамил книгал листэлвэтын һоролисинмуканчән** он перелистал две объёмистые книги; 5) толсто..., широко...; **дырам оңонёчи зяблик** толстоклювый зяблик; **дырам мочи аги** широкоствольный лес.

**дырамитыкин** толстоватый, полноватый; **амарила дырамитыкин аһи илитчачан** сзади стояла полноватая женщина.

**дырамит** толсто, толстым слоем; **тэму дулиндун тукалавэ дырамит нэчэтын** посредине пласта они положили толстый слой земли (букв.: ...положили толсто землю).

**дырамкәкун** 1) очень толстый; 2) приземистый, коренастый.

**дыримэ** плотный, сплошной, густой.

**дыримэт** плотно, густо, тесно; **куңакар һунатканмэ дыримэт мурэли һоролчотын** ребята обступили девочку плотным кольцом.

**дысүт-/ч-, дыһүт-/ч-** защищать, оборонять, отстаивать; заступаться; **гус чивкачанмэ дысүтчэрән** орёл заступает за птичку.

**дысүтчарй, дыһүтчарй I** защищающий, обороняющий, отстаивающий, заступающийся; **бу аявдерэв алтамалва сониңилва дуннэвэр дысүтчарилва** мы любим доблестных героев, защищающих свою родину.

**дысүтчарй, дыһүтчарй II** с прит. суф. защита, оборона; отстаивание, заступничество.

**дысүчивун, дыһүчивун** защита, оборона; **илмактал мокар дуннэлэ намаратчатын, тадук эниндуквэр-дуннэдук нямава, дысүчивунэ-дэ, дептылэе-дэ гадячатын** молодые деревца прижимались к земле и получали от матери-земли и тепло, и защиту, и даже питание.

**дычэ-** 1) быть вложенным, всунутым во что-л.; 2) держать что-л. вложенным, засунутым во что-л., за что-л.; **гимназист һалэлви бусэливи дычэдечән** гимназист держал руки засунутыми за свой ремень.

**дэвды-** разбрасывать вещи.

**дэвунңэктэ** гриб; **ирэгду кэтэ дэвунңэктэл** в листовенничнике много грибов.

**дэвэктэ** сурик (красная минеральная краска); **эвэкэ онёвункан дэвэктэвэ бакаран** бабушка нашла камень для растирания краски.

дэг- 1) лететь, улететь, перелететь, слетать, подлетать; **никил адыкакун дэгдерэ уток** *очень мало летит*; **гокчан аһин дэгчэн прилетела самка ястреба**; **дэгдэктын-ты!** *а пускай летят!*; 2) бежать, плыть; **няңняли туксул дэгдечэтын по небу бежали облака**; 3) распластываться; **мурир воздухтули дэгдерэ кони прямо распластываются по воздуху**; 4) нестись, мчаться, просвистеть; **чивкачан угигит дэгдерэн жавронок мчится с высоты**.

дэгвѣт-/ч- полетать, перелетать, разлетаться; **велика антыки-да, дегинтыки-да дэгвѣт-тэн, бутуннэвэн дылкэрвэ дяватган стрижа вправо, влево полетал, всех мух переловил**.

дэгденэ I на лету; **дэгденэ умнэт хоролисинми – һелакилду эр ургэпчумэмэт итыт таңивуңкин круто повернуть на лету – это считалось у куропаток самым трудным делом**.

дэгденэ II с прит. суф. полёт; **нуңан дэгденэви самолётва нюңунэ инэңилвэ, нюңунма долбонилва гэлэктэдечэн шесть дней и ночей разыскивал он самолёт, на котором летел** (букв.: ...искал самолёт своего полёта).

дэгденѣ с прит. суф. (предстоящий, ожидаемый) прилёт; **улуки урэлгит иңинипчу эдын дэгденѣен алатчаригачин бичэн казалось, белка с нетерпением ждёт прилёта с гор холодного ветра**.

дэгдерй I летящий, улетающий, прилетающий; **◇ дэгдери гэлэктэвун авиаразведка**.

дэгдерй II 1) птица; **нэлки дэгил дэгдерэ весной летят птицы**; 2) утка; 3) дичь; **дэги синэ гороло долдывки дичь тебя далеко слышит**; **бу һинакинмун экун-да дэгивэ бакаңкин собака у нас всякую дичь разыскивала**.

дэгиды птичий; **авланду тэдемэ дэгиды туюнмэчин олчан на поляне начался настоящий птичий пир**.

дэгиктэ- 1) лететь, прилетать, носиться, кружиться, порхать; **тарил самолёты колхоз-тула-да дэгиктэчэтын те самолёты прилетали даже в колхоз**; 2) пролетать; **энэл һэлинчэрэ кирар дэгиктэдечэтын неторопливо пролетали коршуны**.

дэгиктэвун самолёт.

дэгиктэдерй I летающий, пролетающий, прилетающий; **нирул мудук микчаниңкитын, му оёлин дэгиктэдерилвэ кумикэрвэ дявамудянал хариусы выпрыгивали из воды, стараясь поймать летающих насекомых**.

дэгиктэдерй II с прит. суф. полёт, летание; **нуңартын дэгил дэгиктэдеривэтын горогит сипкигчаңкитын они издали следили за полётом птиц**.

дэгиктэмнй лётчик; **дэгиктэмни амаски дэгилдэви умнэт һивинчаллэн лётчик сразу же заторопился в обратный рейс**.

дэгил- 1) полететь, улететь; **су мундук горолдула дуннэлдула дэгилдерэс-ку? вы улетаете от нас в далёкие края?**; 2) подняться, сняться, взвиться, вспорхнуть, соскользнуть; **интылгун мугдэкэчэндук дэгилчэн филин снялся с пня**; 3) выпорхнуть, вылететь, вырваться; **һинуки һалгарин һэргидэдуктын дэгилчэн рябчик выпорхнул у него из-под ног**; 4) разлететься, понестись, помчаться; **великал дэгиллэ ласточки разлетелись**.

дэгилдерй I улетающий, взлетающий.

дэгилдерй II с прит. суф. полёт, прилёт; **бултамни ичэчэн нэктэрдүлэ грачил дэгилдеривэтын охотник увидел, как на пашню слетаются грачи** (букв.: ...увидел прилёт грачей).

дэгиливкэң- поднять, заставить взлететь (птицу, самолёт и т.п.); **һинакинмун экунмакат дэгивэ бакаңкин, дэгивэ дэгиливкэңиңкин наша собака всякую дичь разыскивала, на крыло поднимала**.

**дэгилды-** летать (*совместно*); **эда си бутуннунюн эчэс дэгилдырэ?** *почему ты не летишь вместе со всеми?*

**дэгимэлчэ-** быстро улететь, выпорхнуть; **велика дэгимэлчэрэн ласточка вмиг выпорхнула.**

**дэги́лнэ с прит. суф.** полёт; **омолгичан улгучэлчэн тарми угиски дэги́лнэлин мальчик** *рассказал, как селезень взвился в облака* (букв.: ...рассказал о полёте селезня...).

**дэгимнэк** на лету, с лёту; **гекчан дэгимнэк сивсикунма дявача, тадук лавададяна дариски дэгилчэн ястреб** *подхватил кузнечика на лету и умчался с добычей в клюве прочь.*

**дэгимнэн** на лету; **умнэт гекчан дэгимнэн иллан** *вдруг ястреб на лету остановился.*

**дэгимэ-** пойти охотиться на водоплавающую птицу.

**дэгимэ́ткйт/ч-** промысел (*дичи*); **би дэгимэ́ткиттук мучудячав** *я возвращался с промысла уток.*

**дэгунмэктэ** гриб; **бу кэтэвэ дэгунмэктэлвэ бакарав** *мы нашли много грибов.*

**дэгунмэктэмэ-** ходить за грибами.

**дэгиткйт/ч-** отлёт, вылет; **бутунну дэгил дэгиткиттулэвэр эмэрэ** *все птицы прилетели к месту отлёта.*

**дэгиткэ́н** птенец; **би дэгиткэрвэ бакам** *я нашёл птенцов.*

**дэгкйт/ч-** лётный, перелётный, взлётный; **самолёт дэгкиттулэ һоктоло юңкин самолёт** *вышел на взлётную дорожку.*

**дэгмэ** порхающий, летающий.

**дэгмэктэ** только что прилетевший; **зяблики́л дэгмэктэл бичэтын** *только что прилетели зяблики* (букв.: зяблики только что прилетевшие были).

**дэгмэлчэ-** быстро лететь, быстро примчаться, вспорхнуть; **воробей тэли́ннэ умуктула дэгмэлчэчэн воробей** *тут же примчался к гнезду.*

**дэгнэ I с прит. суф.** прилёт, отлёт, вылет, полёт; **эт-ка нуңартын садерэ дэгнэвэв?** *откуда они знают о моём прилёте?*

**дэгнэ II** на лету; **һелакиткар һелакива дэгнэл бокониңкитын цыплята** *догоняли куропатку на лету.*

**дэгрй с прит. суф.** полёт, перелёт, отлёт, прилёт; **каравил дэгритын аһатканмэ сомат мэргэвкэниңкин** *девочку очень огорчал отлёт журавлей.*

**дэгчэ́** прилетевший.

**дэктылэ́** 1) крыло (*птицы, самолёта*); **чивкачан мэримэлди дэктылэлдиви лэндукэлиңкин** *птичка потряхивала пестрыми крыльями*; **тугэниду нуңаннин дэктылэн аёран** *за зиму крыло у неё зажило*; 2) перо, оперение.

**дэктылэ́н-** 1) прикреплять перо к стреле; 2) устраивать боковые входы в оленьем загоне.

**дэктылэ́чй** крылатый, пернатый; **чипичаткар дэктылэ́чил очал птенцы** *оперились* (букв.: ...стали пернатыми).

**дэлкэн** лабаз на сваях; **аминми дэлкэнмэ оран** *отец соорудил лабаз на сваях.*

**дэлминдэ́** одичавший олень.

**дэлпурил-** собираться; **Карп горомово, аямамат дэлпурилчан** *Карп собирался основательно и долго.*

**дэмэр I** 1) шалун, баловник, озорник, проказник; **дэмэр эвки симургара шалун не унимается**; 2) шалость, проделка, проказа, баловство, озорство; **би Олег һадылван дэмэрилвэн дёнчадам я помню некоторые проделки Олега**; 3) скандалист; **тар омологичан дэмэр этот мальчик скандалист**.

**дэмэр I** 1) проворный, подвижный; озорной; 2) надоедливый, назойливый.

**дэмэр-** 1) шалить, озорничать, проказничать, баловаться, шуметь; **дэмэрил куңакар колхоз садгун энэл энэктэгиврэ дэмэрдечэтын озорные ребята безнаказанно проказничали в колхозном саду**; 2) надоедать; **би уллидыми дэмэрилим мне надоело шить**.

**дэмэрдери I** проказничающий, балующийся.

**дэмэдері II с прит. суф.** шалость, озорство, баловство; **алагумни-аһи омологичан дэмэрдери-вэн ичэгчэчэн учительница видела, что мальчик шалит** (букв.: ...видела озорство мальчика).

**дэмэрийвкэн-** распускать; позволять озорничать, шалить, баловаться; **куңакарвэ эвкэ сомат дэмэрийвкэнэ детей нельзя так распускать**.

**дэмэрийгды I** 1) надоедливый, назойливый; 2) скучный, тоскливый.

**дэмэрийгды II** 1) надоедливо, назойливо; 2) скучно, тосливо.

**дэмэрийн** скука, тоска.

**дэмэрийн-** 1) надоедать; 2) скучать.

**дэмэрийпчу I** 1) надоедливый, назойливый; 2) скучный, тоскливый.

**дэмэрийпчут** шаловливо, озорно; **нуңан дэмэрипчут дылви амаскиви доңнөрочон она шаловливо запрокинула назад голову**.

**дэр-** устать, утомиться; **би дэрми нуңнэмнэм устай, я выпрямляюсь**.

**дэрбэкин I** сырой, влажный; мокрый; **солдатыл дэрбэкиндули һоктоли сурурэ солдаты пошли по мокрому полотну**.

**дэрбэкин II** сырость, влажность; **агиду чукалди, дэрбэкинди һодячан в лесу пахло травой и сыростью**.

**дэрбэкин III** сыро, влажно.

**дэрбэн-** отсыреть.

**дэру** усталость, утомление.

**дэру-** устать, утомиться, умориться, изнемочь, измучиться; **экун, дэрунни? что, устал?**

**дэруденэ с прит. суф.** усталость, утомление.

**дэрукин** усталый, утомлённый.

**дэрукнэн с прит. суф.** пока не устал, до изнеможения; **би дэрукнэнми һавалчав я работал до изнеможения**.

**дэруктэ** усталый, утомлённый.

**дэрумкй-** отдохнуть, передохнуть; **дэрумкигэт эду давайте здесь передохнём**.

**дэрумкйкйт/ч-** 1) отдых, отпуск; каникулы; **дюга, бира дагадун дэрумкикиттуви, окинда элбэсиңкив летом, во время каникул у реки, я все время купался**; 2) место отдыха.

**дэрумкйкйт/ч-** отдохнуть, передохнуть.

**дэрумкин** отдых, покой; **эриптыдук аминдув дэрумкинин ачин оран с этой минуты у моего отца не стало покоя**.

**дэрүмкйт-/ч-** отдыхать.

**дэрүмкйтчэри I** отдыхающий.

**дэрүмкйтчэри II** с прит. суф. отдых, отпуск; энинми югту дэрүмкитчэриви улгучэллэн *мать стала рассказывать о своём отдыхе на юге.*

**дэрүмкйчэ-** 1) отдыхать; 2) отдышаться; **нуңан автобусту арамакан эриденэ дэрүмкйчэчэн** *только в автобусе она немного отдышалась*; 3) проводить досуг.

**дэрүмкйчэвкэн-** дать передышку; позволить отдохнуть; **сулаки бэйңэкэнмэ эвки дэрүмкйчэвкэнэ** *лиса не даёт передышки зверьку.*

**дэрүмкйчэденэ** с передышками; **чиңэрэткэн аран тутунэ, дэрүмкйчэденэ, сэрэптурци дюлатын исчан** *кое-как ползком, с передышками, мышонок добрался до шмелиной норки.*

**дэрүмкйчэдерй** отдыхающий; **бу дукувурвар дэрүмкйчэдерилду ветеранилду уңиңкивун** *мы послали письма отдыхающим ветеранам.*

**дэрүмкйчэкйт/ч-** 1) отдых, каникулы; 2) остановка (*при ходьбе, езде и т.п.*); 3) отпуск.

**дэрүмкйчэл-** 1) расположиться на отдых, начать отдыхать; **бэюмимнил аги дяпкадун дэрүмкйчэлчэтын охотники** *расположились на отдых у края тайги*; 2) уходить на покой, на отдых, на пенсию; **этыркэн сагдытви дэрүмкйчэлдеңэ бичэн** *пора старику на отдых по возрасту.*

**дэрүмкйчэн** 1) перерыв (*для отдыха*), перемена, отдых, обед (*время обеда*); **дэрүмкйчэн этэврэн-ңу?** *разве обед уже закончился?*; 2) отдых, покой; **дэги дэрүмкйчэндуливи омңочо птица** *забыла о покое.*

**дэрүмнэк** духом, одним духом; **агива этэечимни дюмаклави дэрүмнэк эмэчэн лесник** *домчался до дому одним духом.*

**дэрүн** усталость, утомление.

**дэрүнэ** с прит. суф. усталость, утомление; **олломимни дэрүнэви давдычан рыбака** *пересилил утомление.*

**дэрүнэ ачин** неутомимый; **си дэрүнэ ачин бэе** *ты неутомимый человек.*

**дэрүнэ ачинди** неустанно, неутомимо; **дэрүнэ ачинди нэнэвдеми куңакар дамгаты-деривэтын һуски һававэ** *неустанно проводить работу против курения детей.*

**дэрүчэ** уставший, усталый, утомленный, загнанный; **нуңан дэрүчэ бичэн** *он устал* (букв.: *он был уставший*).

**дэрүчэт** устало; **аминин дэрэви купэмэдук анчандукин нексэви дэрүчэт тэсичэн** *его отец устало отёр пот со скуластого лица.*

**дэрэ** 1) лицо; **дэрэн мукчэлэмэкэн очан** *её лицо округлилось*; 2) морда, рыло; **бу мурир дэрэмэмэлдулитын нэнэрэв** *мы промчались перед самыми мордами лошадей*; 3) поверхность земли; 4) шкура (*с головы оленя*); 5) южный склон горы.

**дэрэ ачин** бессовестный.

**дэрэгдэ** маска.

**дэрэклэ** с прит. суф. напротив кого-л., перед кем-л.; под носом кого-л.; **мит бэюр дэрэклэтын илтэндеп** *мы проскочим под самым носом у оленей*; **♦ дэрэклэви суруми** *двинуться наугад.*

**дэрэн** исток, верховье, начало (*реки*); **бу биракан дэрэнмэн исчавун** *мы подошли к истоку реки.*

**дэрэнтэ**- вытекать, брать начало (*о реке*).

**дэрэриктэ** большелищый, мордастый.

**дэрэчи** 1) ...лицый; **албин дэрэчи широколицый**; 2) ...мордый; **һэгды дэрэчи мордатый, большемордый**.

**дэт** тундра, болото.

**дэтты** 1) болотный; **нуңан гугда дэтты сапогилан бичэн на нём были высокие болотные сапоги**; 2) болотистый; **эрмэл инэңиду нуңан дэттывэ чукагвэ алачан в тот же день он пересёк болотистый луг**.

**дэтыпчу** болотистый.

**дйб** 1) жилище; **бу мэрдүвэр, һунтулду-дэ бээлду дюла ояңнарав мы строим жилища и для себя, и для других людей**; 2) юрта, чум, ураса, дом; **Дыгор дюван иста они дошли до чума Дыгоров**; 3) хозяйство; 4) семья; 5) логовище, берлога, конура.

**дйбук, дйбун, дйбунэк** 1) осиное гнездо; 2) улей; 3) соты.

**дйвуктэ** 1) оса; **дйвуктэ дюлави ирэн оса проникла в дом**; 2) пчела; **дйвуктэл иңинди доңотовро из-за мороза замерзают пчёлы**.

**дюга** летом; **дюга улукивэ эвкэ ваврэ летом белку добывать нельзя**; **караки дюга чукаду, кою сэктэлду дыкэликэтчэңкин летом тетерев прятался в траве, в густой траве**.

**дюга-** 1) настать лету, наступать лету; **дюгаран настало лето**; 2) жить летом; **кирэктэ чапада дюга дюгачан дятел летом в дупле пожил**.

**дюгадяк** летняя стоянка, летнее стойбище.

**дюгадян-** прожить, провести где-л. лето.

**дюгакйт/ч-** летняя стоянка, летнее стойбище.

**дйбгән** 1) семья; 2) домочадцы.

**дйганй** лето; **дйгани илтэнчэн лето кончилось**; **дйганивэ тыгдэ эчэ бирэ всё лето не было дождя**.

**дйганйды** летний; **нямалтан дйганиды инэңи бичэн стол яркий летний день**.

**дйгар** летний; **тугэрил эдыр дйгарилдук эңэситмэр зимние ветры сильнее летних**; **нуңан бултамнил дйгарилдулитын ичэнэлдули улгучэчэн он доложил о летних наблюдениях охотников**.

**дйгарды** летний; **дйгардылдули гиркуктаналдулитын дёнтумачир олчатын начались воспоминания о летних походах**.

**дйгарма, дйгармакит/ч-** летний; **дйгармали һоктоли нэнэдэви иди по летней тропе**.

**дйгу** 1) направление; 2) маршрут; 3) путь.

**дйгү** с прит. суф. ради, из-за, для, по причине.

**дйгү-** 1) перетащить, перенести, перевезти; 2) таскать, носить, относить, развозить, привозить, натаскать; **нуңан чавидава урэлдук окнодуви дйгучэн он для своего окна натаскал с гор слюды**; 3) собрать, убрать; **аһаткар гиркэвурвэтын дйгурэ девушки убрали постели**; 4) грузить; **орорду һуктыкэттэвэр, бу бэлэдечэвун дйгудэтын чтобы покатаься на оленьях, мы помогали им грузить**; 5) запасать; **чиңэрэкэр колобово дйгуллэ мышши стали запасать зернышки**.

**дйгүв-** быть перетащенными, перенесённым, перевезённым.

**дюгүвун** 1) перетаскивание, переноска, перевозка; 2) носилки; **нуңартын тукалава дюгувунди дюгудечэтын** *они таскали землю на носилках.*

**дюгүдйк** 1) место перевозки; 2) перевозка.

**дюгуктэ** 1) оса; 2) пчела; **дюгуктэл дэгчэтын, хоролдөро, кургиндерэ** *пчелы прилетели – кружат, жуужжат.*

**дюгүмнй** 1) носильщик, грузчик; 2) возчик.

**дюгүнэ-** пойти перетаскивать что-л.; **аһи тэтылви дюгунэрэн женицина** *пошла перетаскивать свои вещи.*

**дюгүнэк** пчелиные соты.

**дюгүсин-** отправиться перетаскивать что-л.

**дюгэлды-** 1) обменяться, поменяться; 2) заменять, подменять, менять; **бира неңенитыкин дюгуви дюгэлдыдечэн** *река каждую весну меняла свой путь.*

**дюгэлдыв-** меняться, сменяться; **агил бимнэдуктын урэл дюгэлдывдеңкитын** *леса сменялись горами.*

**дюгэлдыдерй** разменный, меняющийся, сменяющийся; **эр аппарат дюгэлдыдеривэ кассава урэвки** *этот аппарат походит на разменную кассу.*

**дюгэлдымэчин** сменяющий, подменяющий; **синэ дюгэлдымэчин бэе бумулчэ** *твой сменщик заболел* (букв.: человек, подменяющий тебе...).

**дюгэлдын** 1) обмен; 2) смена.

**дюгэлэн** 1) перемена чего-л.; 2) смена (действие).

**дюгэлэнэ** попеременно.

**дюгэт-/ч-** 1) менять, обменять, поменяться; **би автомобильви муритайли сиргали дюгэчим** *я поменял автомобиль на сани с лошадьёю*; 2) сменить, заменить; **эчэ уйдэврэ эда нуңанман эдеңэ дюгэчиврэ непонятно, почему его не могут заменить**; 2) изменить, нарушить; **Саша турэнми окин-да эңкин дюгэттэ** *Саша никогда не изменял своему слову.*

**дюгэчив-** 1) смениться; 2) обменяться; 3) быть обменным; 4) быть сменным, переменным.

**дюгэчивун I** обмен.

**дюгэчивун II** обменный, предназначенный для обмена.

**дюдды** домашний; **дулумнур дюдыл оро** *спокойные домашние олени*; **дюдыл идэгэл имуцество, хозяйство, пожитки, утварь, добро, вещи** (букв.: домашний скарб); **дювун дагадун дюдды сонңачан тоготчочон** *возле нашего дома лежал домашний олень.*

**дүкчā** 1) остов (юрты, чума, урасы); 2) старый, заброшенный чум, юрта; **эвэнкил семьялтын дёкэкарду, һактыралду дүкчалду бидеңкитын** *эвенкийские семьи жили в старых, маленьких, тёмных юртах.*

**дүкчāмй** 1) остов (юрты, чума, урасы); 2) старый, заброшенный чум, юрта; **бу дүкчамиду бидевкилэ бэелэ эмэрэв** *мы пришли к человеку, который жил в старой, заброшенной юрте.*

**дүкчāн** заброшенный чум; **эһэкэ дүкчандула мучуран** *медведь вернулся к заброшенному чуму*; **нуңартын дүкчанду батта** *они поместились в заброшенном чуме.*

**дүкэ** 1) лёд; **нуңан дүкэ һэргидэдукин оллово олломоттови-да савка** *он умеет ловить рыбу даже из-подо льда*; 2) льдина; 3) льдинка, сосулька; **бирали дүкэл эндерэ** *по реке плывут льдинки.*

**дюкэ-** замерзнуть, обледенеть, покрыться льдом; **му дюкэчэ** вода замёрзла.

**дюкэдери** леденящий; **дюкэдери иңин** леденящий холод.

**дюкэды** ледовый.

**дюкэмэ-** пойти за льдом.

**дюкэрук** ледник.

**дюкэчй** ледяной, со льдом; **дюкэчи му** вода со льдом.

**дүллэ** два дня; **поезд станцияду дүллэвэ илитчан** поезд простоял на станции два дня.

**дүллэнэ** в течении двух дней; **нуңан дүллэнэ эя-да эвки деврэ** он ничего не есть в течении двух дней.

**дүлэ** 1) перед, передняя часть, носовая часть, нос (лодки, машины и т.п.); **машинатыкин дүлэдун значок тыпкэнивчэ бичэн** на носу у каждой машины был прикреплён значок; 2) передок (туши); окорок; 3) будущее; 4) канун; **бу праздник дүлэдун ңивэ-дэ эчэвун бакара** в канун праздника мы никого не нашли.

**дүлэгй** передняя нога (животного).

**дүлэгит** спереди; **умнэт дүлэгит, дегинңит, эвункит һэгдыл удыл бихи** и вдруг спереди, слева, наперерез – огромные следы.

**дүлэгү** передний, передовой, первый; **эвэнки дүлэгуду сиргаду тэгэтчэрэн** на передней нарте сидит эвенк.

**дүлэгү-** передвинуть, переместить, переставить вперёд.

**дүлэгүт** 1) впереди, раньше; **дүлэгут би сурумэчинми** первым должен идти я (букв.: впереди должен идти я); 2) сперва, сначала, вначале.

**дүлэдү I** с прит. суф. впереди кого-л., чего-л.; перед кем-л., чем-л.; **Чакулай дүлэдун, амаргидун нюрилтын буручэл** впереди и позади Чакулая их стрелы падали.

**дүлэдү II** впереди; **Света аминин дүлэду нэнэдечэн** папа Светы шёл впереди.

**дүлэли I** с прит. суф. впереди кого-л., чего-л.; перед кем-л., чем-л. (двигаться).

**дүлэли II** 1) впереди; 2) раньше; 3) впоследствии, в будущем; 4) в первую очередь.

**дүлэлэ I** с прит. суф. впереди кого-л., чего-л. (находиться).

**дүлэлэ II** 1) впереди; **дүлэлэ, аги чагидадун, урэл чутуратчачатын** впереди, за тайгой, синели горы; 2) в будущем; 3) раньше, заблаговременно, прежде всего.

**дүлэскй I** с прит. суф. впереди кого-л.; **ңинаким би дүлэскив һуктыдечэн** моя собака бежала впереди меня.

**дүлэскй II** 1) вперёд; **нуңан оронми дүлэски илтэнмукэчэн** он пропустил оленя вперёд; 2) дальше, подальше; **чивкачан һитэнмэ дылви дүлэски коңкидук ювутчэчэн** напрасно птенец старался подальше высунуть голову из дупла; 3) заранее, наперёд; **нуңан бутуннувэ дүлэски садевки** она всё знает заранее; 4) вперёд, в будущем, дальше, в дальнейшем.

**дүлэскй III** будущий; **колхоз председателин гундечэн дүлэскилдули планилдули** председатель колхоза говорил о будущих планах.

**дүлэскйпты I** будущий; **бу дүлэскиптыли бултандули гунмудерэв** мы хотим поговорить про будущий промысел; **дүлэскипты** время будущее время.

**дүлэскйпты II** будущее; **си миндук ответъя гадяңас институт дүлэскиптылин** вы сможете получить у меня ответ о будущем института.

**дүлэскүйтгын** в дальнейшем, в будущем.

**дүлэтмэрит** раньше; **нуңартын миттук дүлэтмэрит тыгдылэндулэ этэрэ эмэрэ** они не подойдут к мосту раньше нас.

**дүмā-** 1) ходить по домам; 2) уходить домой.

**дүмй** юрта, чум (*заброшенный*); **тала дүми дагалин гиркуктадяңан там он будет ходить около заброшенного чума.**

**дүнмй** двойня, близнецы.

**дүнмйкэ** один из близнецов.

**дүнмйчэн** двойня, близнецы.

**дүнмэн** двойной, раздвоенный, парный; **дыгин дүмэр нэмкур һалгарин вилкалгачир бичэтын** четыре пары его тонких ног были как вилки (букв.: его четыре парные ноги...); **аһи нечуксэвэ дүнмэнди түмнэн женищина сложила ровдугу вдвое.**

**дүнча-** находится дом.

**дүң-** ставить юрту, чум; строить дом.

**дүр** два; **Клава школала дүр инэңит амандычан Клава опоздала в школу на два дня.**

**дүри** 1) двое, оба, вдвоём; **дүри олосинчал двое отправились вброд;** 2) пара.

**дүригдэ** двое; **тар янду дүригдэвэ ороорво ичэчэв на этой сопке я увидел двух оленей.**

**дүринэ** две вещи.

**дүричй** двухлетний; **нуңартын дүричива нямива сэнмирэ** они потеряли двухгодовалую важенку.

**дүрэ** дважды, два раза; **нуңан миндук дүрэ сагдытмар бичэн он был старше меня в два раза.**

**дүрэгдэ** 1) два предмета (в одном месте); 2) два, двое; **эвэнкил эмэчэл дүрэгдэ пришли два человека.**

**дүтэл** по два.

**дүтэлди** по два, парочками, по двое, парами; на парочки; **һэгдылду саңарилду дүтэлди туракил дочатын у больших дырок сидели парочками вороны.**

**дяв-** откликаться, отвечать, отзываться; **нуңартын гэлэндун дявчатын** они откликнулись на его просьбу.

**дява-** 1) схватить, обхватить, сгрести, подхватить, ухватить; **ңи-вэл минэ дяваран, тадук угулэ юврэн кто-то сгрёб меня и выволок на берег;** 2) поймать, изловить, сцапать, взять в плен, задержать, наловить; **би блеснат, анинадис, оллово дявам я на блесну, которую ты подарил, поймал рыбу;** 3) взяться, вцепиться, схватиться; **буруденэ бэеткэн гарадук дяваран при падении мальчик схватился за ветку;** 4) жать, зажимать, сжимать, пожимать; **ңалэвас сот дявадям крепко жму вашу руку;** 5) тронуть, дотронуться; **аси һунат мирэдукин дявачан женищина тронула плечо девушки;** 6) задерживать; **нуңартын мунэ дявадавэр эчэл дялдадерэ** они и не думают нас задерживать.

**дявав-** 1) быть схваченным, быть пойманным, попасть(ся); **амакав полиция ңалэлдун кэтэрэкэн дявавдеңкин мой дедушка частенько попадался в руки полиции;** 2) быть взятым; 3) быть задержанным; 4) даваться; **нуңан ңалэт эчэ дявавра он в руки не дался;** 5) оказаться (в руках); **ңалэдун дявавчатын дүр дяр копейкачил дыгин монетал в руке у него оказались четыре монеты по двадцать копеек.**







**дявавкән-** 1) вручить; 2) сдать, передать; 3) поручить; 4) оставить на хранение.

**дявавкй** ловящий; **дылкэрвэ дявавки чипича** мухоловка; **чипича, дылкэрвэ дявавки, гараду дочадычан** птичка мухоловка сидела на ветке.

**дявавна с прит. суф.** поимка; **би энэ эксэчиврэ дявавналиви гундем** я говорю о случайном характере своей поимки.

**дявавун** 1) щипцы, клещи; **тавичимни, һалкави, дявавунми гакса, тавичиллан кузнец,** взяв молоток и клещи, начал ковать; 2) клешня; **капчивки дюр дявавурин – дюр иктэчилгэчир амңалгачир бичэтын** две клешни рака были как две зубастые пасти; 3) сковородник; 4) ловушка; **сиңэрэкэрвэ дявавун** мышеловка.

**дявавчя** схваченный, пойманный, задержанный; **акинин дявавчалвэ чинэрэкэрвэ сурувуңкин** её брат уносил пойманных мышей.

**дявадырй I** захвативший, поймавший, задержавший.

**дявадырй II** 1) с прит. суф. захват, поимка, задержание, хватание; **нуңан дялдун биңкин – иргичи асадыкса бисилин, боконилмалчарилин, эр-эр нуңанман иктэддиви дявадырили** ему казалось, что волк гонится за ним по пятам и вот-вот, догнав, схватит его зубами (букв.: ...ему чудилось... хватание волка); 2) захватчик.

**дявакси-** ловить, хватать; **нуңанман эгэт дяваксыра** давайте не будем его ловить.

**дявакта** 1) охапка; 2) хватка.

**дявалән** ловец; **дэгиливэ дявалан** птицелов; **бэйңэлвэ дявалан** зверолов.

**дявалган** 1) ручка, рукоятка (любого предмета); **эрил дявалгардук дявучадына, аһи ируктавулма управляйдечан, нэнэвкэндечэн** держась за эти ручки, женщина управляла тележкой, пускала её в ход; 2) дужка (котла, чайника); 3) руль; 4) перила, поручни; **аһи дявалгардук дявакса, вагондула ичэн** женщина схватилась за поручни и вошла в вагон.

**дявалды-** 1) схватиться (в борьбе); **Акарамэ бэелнун дявалдыран** Акарамэ схватился с мужиками; 2) взяться (за руки, под руку); **куңакар һалэлдуквар дявалдычатын, тадук Оляла ирэмэсинчэтын** дети взяли за руки и пошли в гости к Оле.

**дявалдымәт-/ч-** взяться (за руки); **куңакар маннит һалэлдуквар дявалдымәтчатын** дети крепко взяли за руки.

**дявамалча-** подхватить, схватить, вцепиться; **гиркин, нэлэлнэ һалэдукин дявамалчаран** друг испуганно схватил его за руку.

**дяванә-** пойти поймать; **кэ, тала нуңанман дяванәкэл!** пойдика поймай его там!

**дяванңя** тиски, зажим.

**дяварй** с прит. суф. ловля; **Кирилл һелакилва дявариливи улгучәнчэн** Кирилл рассказывал о ловле куропаток.

**дяват-/ч-** ловить; наловить; переловить; **велика бутуннувэ дылкэрвэ дяваттан** ласточка переловила всех мух.

**дявдерйгачин** как бы в ответ, словно в ответ; **нуңандун дявдерйгачин мэнин Паша дылганин баргигит долдывдычан** как бы ему в ответ с того берега послышался голос самого Паши.

**дявун** отклик, ответ.

**дявуча-** 1) держать, удерживать; вцепиться; **си муринам дявучаңатыс** ты должен удерживать коня; 2) содержать, следить, держать; **бу аят оровор дявучадырав** мы хорошо следим за своими оленями; 3) поддерживать; **энинмун дисциплинавэ дявучадыми савка бичэн**

наша мать умела поддерживать дисциплину; 4) сохранять; **би, мэнми энэ дявучара, мулэ-киттулэ буручэв я, не сохранив равновесия, упал в прорубь**; 5) тратить, расходовать; **этэет-тэви этэнни тэгэдывэ идэгэвэ дявучара для того, чтобы сторожить, ты не должен тратить народное добро**; 6) вести, держать (себя), держаться; **таткитту су татылдяңасун он мэрвэр урокилду дявучадавэр в школе вы будете учиться, как вести себя на уроках**.

**дявучав-** 1) держаться (за что-л.); ср. **дявуча-**; **би модук дявучадям я держусь за дерево**; 2) зависеть; **тыкин-кэ синдук бутунну дявучавдяран ну а тепер всё зависит от тебя**.

**дявучавкй с прит. суф.** поведение; **би-кэ эчэв гундерэ эва си мэнми эрумэмэт дявучавкилис я ведь ничего не говорю о твоём ужасном поведении**.

**дявучадярй** содержащий, владеющий.

**дявучакйт/ч-** место содержания домашних животных; **сулаки курицава дявучакитту бичэн в курятнике побывала лиса**.

**дявучал-** придержать; **Олег Лена сунин уксэдукин дявучалчан Олег придержал Лену за рукав ее шубы**.

**дягда сосна**; **Кодон һунатви тулилэ, дягда дагадун, иливран Кодон поставил девушку на улице, у сосны**.

**дягдаг сосняк, сосновый бор**; **сулакил дягдагду бидерэ лисицы находятся в сосновом бору**.

**дягдама сосновый**; **чинэрэкэнмэ энюмкун дягдамаду кораблику эенмудечэн мышонка несло на лёгком сосновом кораблике**.

**дягданңа сосняк**; **куңакар сигэлэсэ дягданңали нэнэдерэ дети осенью ходили по сосняку**.

**дягй** десятый; **дягидутын инэңиду демукин ңинакин авады-вал нэлгэ һэргидэлэн исчан на десятый день голодная собака забралась под какую-то корягу**.

**дягйв-** в десятый раз (делать что-л.).

**дягйгда** только десять.

**дядаң I** 1) бедный; **нуңан, дядаң бинэ, гимназиява эчэн этэрэ бедность не позволила окончить ему гимназию** (букв.: он, будучи бедным, не окончил гимназию); 2) нищий.

**дядаң II** бедно; **нуңандулан эдэрил һавамнил эмэңкитын эру, дядаң тэтыгэчил к нему приходили плохо и бедно одетые молодые рабочие**.

**дядаңиң-** наносить урон, разорять; **суги колхозту дядаңиңчан ураган нанёс колхозу урон**.

**дядаңит** бедно; **студент, дядаң бинэ, дядаңит тэтычэдечэн студент был беден и одевался бедно**.

**дял** 1) ум, разум, сознание, рассудок; **си дялви сэнмичэ бисинни ты совсем потерял рассудок**; 2) мысль; 3) характер, настроение, повадка; 4) мнение; 5) мудрость; 6) усмотрение; 7) воображение; 8) способность.

**дялдә-** 1) думать, задумываться, обдумывать, раздумывать, рассуждать, соображать; **гороконмо энэ дялдадерэ, бэеткэн суручэн долго не раздумывая, мальчик отправился в путь**; 2) посметь, решиться; **омолгив эдэви долчатта эчэн дялдарэ – умнэт суручэн мой сын ослушаться не посмел – сразу ушёл**; 3) догадаться, додуматься, смекнуть; **аһаткан чинэрэкэнмэ айдави умнэт дялдачан девочка вдруг догадалась, как спасти мышонка**; 4) придумать, решить, задумать, надумать; **си эласа-да эла-вал дялдадеңнанни! вечно ты что-нибудь придумаешь!**; 5) представить; принять за кого-л., за что-л.; **Денис мэндуви аминми дялдачан Денис представил себе папу**; 6) сочинять, придумывать, готовить; **си эр**

**стихва мэнни дялданни?** *ты этот стишок сам придумал?*; 7) затеять; **аһаткан омактава эвинмэ дялдачан** *девочка затеяла новую игру*; 8) изобрести; **магнитофонма бэел дялдачал, тадук очал магнитофон изобрели и собрали люди.**

**дялдāvкāн-** заставить думать; дать возможность подумать, сосредоточиться; **куңакар һаннусалдивар нуңандун эңкитын дялдаванэ** *ребята своими вопросами мешали ему сосредоточиться.*

**дялдāvнэ** *с прит. суф.* выдумка; изобретение, замысел; **академиква аят дялдавнэн диввэкчэн** *академика удивила простота его выдумки.*

**дялдāvсипчут** задумчиво; **этыркэн мэнңиви һонимма угукунма гургактави дялдавсипчут учидячан** *старик задумчиво крутил свою длинную жидкую бороду.*

**дялдāдері I** думающий, мыслящий, соображающий; **аһуна дялдадери бэеткэн** *легкомысленный мальчик* (букв.: *мало думающий мальчик*).

**дялдāдері II** *с прит. суф.* мысль; **си эва дялдадеривав санни?** *ты знаешь, о чем я думаю?* (букв.: *ты знаешь, что за мысли у меня?*).

**дялдāлэн I** 1) сметливый, сообразительный, находчивый; способный; **си дялдалэн бисинни а ты сообразительный;** 2) сознательный.

**дялдāлэн II** смекалка, сметливость, находчивость, способность; **Са́ша дялдалэндиви сомат сокатмучан** *Са́ша очень хотел похвастаться своей смекалкой.*

**дялдāму-** захотеть (*мысленно*); **умнэт нуңан дялдамучан, аминин войнали эдэн гундерэ** *он вдруг захотел, чтобы отец больше не говорил о войне.*

**дялдāрй** *с прит. суф.* мысль, суждение; **аһал, эдерил бэел дялдариватын эвки таңичавра** *суждения женщин и молодых людей в расчёт не принимались.*

**дялдāt-/ч-** 1) думать, обдумывать, продумывать, рассуждать, размышлять, задумываться; **омолгичар эчэтын дялдатгэ эр секалан бидеңэндулин** *мальчики и не подумали тогда, что это могла быть рысь*; 2) мечтать; **он-ка эденни дялдатгэ таргачиндули машинали?** *как же не мечтать о такой машине?*; 3) судить, составлять мнение; **мэнни дялдаткэл, нуңартын кэтэмэмэ, би-кэ умун бичэв** *сам посуди, их много, а я один был*; 4) соображать; **си эва-да гундери́ви эчэс дялдатгэ ты сам не соображаешь, что городишь; 5) полагать; **би тыкэн дялдатчэм** *я так полагаю*; 6) придумать, найти решение; **◇ би-дэ тыкэн дялдатчэңкив** *мне тоже это приходило в голову* (букв.: *и я так думал*).**

**дялдātнэ** *с прит. суф.* мысль, дума; **эр август долбонидун эва Людмила Алексеевна дялдатнэвэн һи-дэ эчэн сарэ** *никто не знал, о чём думала Людмила Алексеевна в эту августовскую ночь* (букв.: *...никто не знал о думах...*).

**дялдātчэрй** *с прит. суф.* мнение, суждение; **Наташа акционерил дялдатчэрилитын улгучэчэн** *Наташа высказала мнение акционеров.*

**дялдāчāдярй, дялдāчāрй** *с прит. суф.* дума, мысль; **Дмитрий Яковлевич дялдачарилви эмэнэн** *Дмитрий Яковлевич оторвался от своих дум.*

**дялдāчивкā** суждение, мысль; **школа эдэрилвэ энэ һэлэттэ дялдачивкала татыгача** *школа приучала молодых к смелости суждений.*

**дялдāчивкāн-** озадачить, заставить думать; **эр нуңанман дялдачивканирка** *это видимо ее озадачило.*

**дялдāчивчā** продуманный, обдуманый; **тар тэдемэ, кэтэрэ дялдачивча** *план бичэн это был точный, не раз продуманный план.*

**дялдāчил-** задуматься; **Кирилл дялдачилчан** *Кирилл задумался.*

**дялдāчэ** озадаченный; **дялдачэ аһаткан илчан** озадаченная девочка остановилась.

**дялдāчэ-** думать; **би дялдачэдечав си минэ нирула олломоттов татыгадяналис** а я думала, что ты научишь меня ловить хариусов.

**дялдāчэнди** задумчиво, мечтательно; **нуңан дялдачэнди гунэн** она задумчиво произнесла.

**дялдāчэнэ** задумчиво, в раздумье; **нуңан дялдачэнэ уркэлэ илчан** он в раздумье остановился перед дверью.

**дялдāчэри, дялдātчэри** задумчивый; **алагумни горово дялдатчэри ичэдэндиви конвертава ичэтчэн** учитель оглядел конверт долгим, задумчивым взглядом.

**дялиптун** нагрудник (детский).

**дяличй** умный, разумный, мудрый, смекалистый, опытный; **Валя дяличинюн амаканюн улгучэмэтмулчэн** Вале захотелось поговорить с мудрым дедом.

**дйллэ** десять дней, декада.

**дйллэ-** находиться где-л. десять дней.

**дйллэксэ** по прошествии десяти дней, через десять дней.

**дйллэнэ** в течении десяти дней.

**дйллэпты** десять дней тому назад.

**дялув-** 1) наполняться; 2) исполняться, осуществляться; 3) удовлетворяться.

**дялувувчā** наполненный; **диктэт дялувувча тыгэ** наполненная ягодой посуда.

**дялулды-** расстаться; разъехаться, разойтись (в пути), разминуться; **Измайловъянюн һоктоду дялулдыми болговсипчу бимчэ** было бы досадно разминуться с Измайловыми по дороге.

**дялулдыкйт/ч-** распутье, перепутье.

**дялум I** полный, наполненный; **дялум о-** наполниться; **аги чивкачалңилдитын кикэрдитын дялум оңкин** лес наполнился свистом птиц.

**дялум II** полно, туго, плотно; **тар авсаду дялум багдарир мэнур бичэтын** в том ящике было полно серебряных денег.

**дялуп-** наполниться, стать полным; **урэдыл юктэл, бирал-да тэлинңэ дялупивкил** ментально наполняются горные ключи и реки.

**дялупикнан** с прит. суф. до краёв, до наполнения; **дылача чутумава тыгэкэнмэтын дялупикнанин дялупкичан** солнце до краёв наполнило их синюю чашечку.

**дялупкй-** 1) наполнять, заполнять; 2) набивать; 3) питать; 4) выполнять.

**дялупкйвчā** 1) наполненный; 2) набитый; **стол һэргидэдун һутакал оллолди дялупкивча бичэн** под столом был мешок, набитый рыбой; 3) выполненный; исполненный.

**дялупкидяри** с прит. суф. 1) наполнение, заполнение; **нуңан тыгдэ дялупкидяриван мут егасва горово ичэтчэчэн** он долго наблюдал, как дождь наполняет ведро водой (букв.: ...наблюдал за наполнением...); 2) выполнение.

**дялупкина** с прит. суф. выполнение, исполнение; **гуннэвэв дялупкиनावатын ичэттэви** проследите за исполнением ими моего распоряжения.

**дямпан** 1) полог, накомарник (род палатки для защиты от комаров, мошки и т.п.); 2) палатка (женская).

**дјан** 1) десять, десяток; **бултамни дјан улукивэ варэн** охотник убил десять белок; 2) десятка.

**дјанмāн** десятирядный, десятислойный.

**дјанмāнди** в десять рядов, в десять слоёв.

**дјантакї** росомаха.

**дјаннā** 1) десять голов животных (в одном месте); 2) десять предметов (в одном месте).

**дјанка** 1) берег, береговая линия, граница (между сушей и водой); **ничэдерили окноли бира дјанкан ичэвдечэн** из раскрытого окна виднелся берег реки; 2) пожножие, подошва горы; **авлан кадар дјанкадун гиркиятлы кэтэлиллэ** наши друзья собираются у подножия ровной скалы; 3) борт, край чего-л.; **нуңан оңочо дјанкадукин сот дјаваран** он крепко ухватился за борт лодки; 4) окраина; **город тулигулин дјанкалин һанячил садыл балдыдјачатын** по окраинам города росли тенистые сады; 5) опушка (леса); **бэюмимнил һаргин дјанкалин нэнэдечэтын** охотники шли по опушке леса.

**дјанкадū** с прит. суф. у, около, рядом (с чем-л.); **нуңан уркэ дјанкадун тэгэрэн** он сел около двери.

**дјанкарā-** передвигаться, идти, ехать (вдоль берега, подножия горы, опушки леса, по краю чего-л.).

**дјанкї** восьмой; **нуңартын дјанкила этажтула угиривуңкитын** они поднимались на восьмой этаж.

**дјанкугда** только восемь.

**дјанкулла** восемь дней.

**дјанкуллакса** через восемь дней, восемь дней спустя.

**дјанкуллапты** восьмидневный.

**дјанкуллатыкин** каждые восемь дней.

**дјанкун** восемь; **атаки дјанкун һалгачи** у паука восемь ножек.

**дјанкунмāн** восьмирядный, восьмислойный.

**дјанкунмāнди** в восемь рядов, в восемь слоёв.

**дјанкуңнā** 1) восемь голов животных (в одном месте); 2) восемь предметов (в одном месте); **дю дагадун дјанкуңна локовур бихи** возле дома восемь вешал.

**дјанкура** восемь раз.

**дјанкуракāн** только восемь раз.

**дјанкутал** по-восемь; **дјанкутала конфетала букэл дай** по восемь конфет.

**дјанкучї** восьмилетний; **минду дјанкучил анңаничил куңакар бичэтын** у меня были восьмилетние дети.

**дјарā** десять раз; **омолгичан дјара нуңарватын таңран** мальчик пересчитал их десять раз.

**дјатэл** по десять; **бригадатыкинду дјатэл куңакар** в каждой бригаде по десять ребят.

**дјачї** десятилетний.

**дјяүкāт-/ч-** действовать украдкой.

**дјяүкāтчэнэ** украдкой.

**дјяүча-** прятать, скрывать, утаивать.

**дяючаврй** тайный.

**дяя-** 1) спрятать, упрятать; скрыть, утаить, затаить; сунуть, засунуть; **Даша эрилвэ дя-лилви эниндукви дяячан** *эти мысли Даша утаила от матери;* 2) поджечь; **нуңан һалгарви дяячан** *он поджог ноги.*

**дяяв-** быть спрятанным; скрытый, запрятанный; **эрил умукил аямамат дяявчал** *эти гнезда ловко спрятаны.*

**дяягар** 1) спрятанный; 2) тайный.

**дяядяк** место, где что-л. спрятано; тайник; **би сурусиним сиргави дяядяктулави** *я отправился к месту, где спрятал свои санки.*

## -Е-

**егерь** егерь; **минңи аминми** – **егерь** *мой отец егерь.*

**егй** девятый; **егиду анңанидудв энинми ачин оран** *на девятом году моей жизни моя мать умерла.*

**егйгдэ** только девять.

**егйллэ-** находиться где-л. девять дней.

**егйллэксэ** через девять дней, спустя девять дней.

**егйллэнэ** в течении девяти дней.

**егйллэпты** девятидневный.

**егйллэтыкин** каждые девять дней.

**егйн** девять; **декэкан стрелка часыду егинмэ ичэвкэтчэчэн** *маленькая стрелка на часах показывала девять.*

**егинмэн** девятирядный, девятислойный.

**егинмэнди** в девять рядов, в девять слоёв.

**егйпты** девятый.

**егирэ** девять раз.

**егирэжэн** только девять раз.

**егйтэл** по девяти.

**ёкб** якут; **ёкол дюлтын ичэвулдерэ** *стали видны юрты якутов.*

**ёкбды** якутский.

**ёкбдыт** по-якутски.

**ёкомнй** якутка; **би гиркив ёкомни** *моя подруга якутка.*

**епүкэкун** тепловатый.

**естественнай** естественный; **университетту нуңан естественнайдула факультеттула ичэн** *в университете он поступил на естественный факультет.*

**естествознание** естествознание; **естествознаниели алагумни класстула ичэн** *в класс вошёл учитель естествознания.*

**естествоиспытатель** естествоиспытатель; **би естествоиспытатель биһим** *я – естествоиспытатель.*

## -Ж-

**жакет** жакет; **би жакетва** унием *я купила жакет.*

**жасмин** жасмин; **куңакар эситын сарэ жасмин супирэлтын уркэ дагадун аят чулалэ-дечэтын** *у подъезда красиво цвели незнакомые ребятам кусты жасмина.*

**железнодорожной** железнодорожный; **железнодорожной тэтыгэчи бэе уркэклэ илит-чачан** *на пороге стоял человек в железнодорожной форме.*

**жемчуг** жемчуг.

**жемчугты** жемчужный.

**живопись** живопись; **умнэкэн нуңартын живописьтули улгучэмэчилчэтын** *как-то зашла у них речь о живописи.*

**жираф** жираф; **тар бэйңэ гэрбин жираф** *название этого животного – жираф.*

**жнейка** жнейка.

**журнал** журнал; **нуңартын Москвава журналилдули эласа-да садечатын** *они уже знали Москву по журналам.*

**журналист** журналист.

**журнальнэй** журнальный.

## -З-

**забастовка** забастовка.

**забастовкады** забастовочный.

**забастовщик** забастовщик.

**заведение** заведение; **һэгды русскай учёнай садовод эдэрилвэ алагувдядан городту тармакла һэгдыгу учебнай заведение овча бичэн** *для того чтобы великий русский учёный садовод мог учить молодёжь, в городе было создано специальное высшее учебное заведение.*

**заведуй-** заведовать.

**заведуйдерй** заведующий; **энинми – клуб заведуйдерин** *моя мать – заведующая клубом.*

**завещание** завещание.

**завод** завод; **аминин һэгдыду заводту инженер-технолог бичэн** *его папа был инженером-технологом на большом заводе.*

**заводты** заводской.

**заговор** заговор; **си заговорва бакадавун бэлэнни** *ты помог раскрыть нам заговор.*

**задание** задание; **ученик мэнңиви заданиеви омңовки ученик** *всё время забывает задание.*

**задача** задача; **алагувумни сот аракукан задачава решаидечан ученик** *медленно, шаг за шагом, решал задачу.*

**задачник** задачник.

**заём** заём; **заёмду дукувми** *подписаться на заём.*

**закон** закон; **Иван Иванович природа законилван сачан Иван Иванович** *знал законы природы.*

**законнай** законный.

**законодательнэй** законодательный.

**зал** зал; **ичэвун зал** зрительный зал.

**залог** грам. залог.

**заместитель** заместитель; **директор заместителин** заместитель директора.

**заметка** заметка; **заметкая һимат дукукал!** пиши скорей заметку!

**замечание** замечание.

**замок** замок.

**занятие** занятие; **инэмнэн кружокил занятиетын** сегодня занятие кружков.

**запад** запад; **западату саңнядячан** на западе стлался дым.

**западты** западный.

**запас** запас; **нефть запасилин – һэгдымэмэл** запасы нефти – огромные.

**запятая** запятая.

**зарядка** зарядка; **куңакар зарядкава одяра** дети делают зарядку.

**засада** засада; **матрос засадту дыкэнчэ** матрос притаился в засаде.

**заседание** заседание; **долболтоно школа директорин заседаниева очан** вечером директор школы устроил заседание.

**зачёт** зачёт.

**зачисли-** зачислить.

**защитнай** защитный; **нуңандун защитнай фуражка звезда ачин тэтывувчэ** на нём была защитная фуражка без звёздочки.

**звание** звание; **званиетви би техник-лейтенант биһим** по званию я техник-лейтенант.

**звезда** звезда; **Клава рубиноваилва звездалва аямамат ичэтчэчэн** Клава внимательно осматривала рубиновые звёзды.

**звено** звено (организационная единица); **кэ, звенотыкинду илаталди дявавурди огат да-вайте** сделаем по три ловушки на каждое звено.

**звеньевой** звеньевой.

**звероферма** звероферма; **зверофермаду аят иргичивдеңэ сулакилва** на нашей звероферме выгодно выращивать лисиц.

**здорово** здорово; **здорово, Костя!** здорово, Костя!; ср. дорово.

**здравоохранение** здравоохранение.

**здравствуй(те)** здравствуйте; **здравствуй андагилви!** здравствуйте, мои друзья!

**землеустройство** землеустройство.

**зенитка** зенитка.

**зенитчик** зенитчик.

**зенитнэй** зенитный.

**знатнэй** знатный, выдающийся.

**зимовье** зимовье.

**знак** знак; **эр би мягкийва знаква эчэ дукура биһим** это я пропустил мягкий знак.

**знамя** знамя; **дворецту знамя эдынмудечэн** на дворце развевалось знамя.

**значок** значок; **машинатыкин дюлэдун значок намаранмуча бичэн** у каждой машины на носу был прикреплен значок.

**золото** золото; **би синду золотот тамадиңав** я заплачу тебе золотом.

**золотогачин** подобно золоту, как золото; **сиңама талу дылачадук золотогачин гиллэ-нэдечэн** жёлтая береста блестела под солнцем, как золотая.

**золотомо** золотой, золотистый; **нуңанман золотомот медалит школадук ювчэтын** его выпустили из школы с золотой медалью.

**золотомоптыкин золотистый; чулама золотомоптыкир синицэл сэгинтын дэгчэн** прилетела стайка зеленовато-золотистых синиц.

**золоточй** с золотом, содержащий золото, имеющий золото, золотой; **золоточи унякаптун** золотое кольцо.

**зона** зона.

**зонтик** зонтик.

**зоолог** зоолог.

**зоологической** зоологический; **би зоологической садвэ ичэчэв** я видела зоологический сад.

**зоопарк** зоопарк; **би окин-да энэви ичэрэ бэйңэвэ зоопаркаду ичэчэв** я увидел в зоопарке никогда прежде невиданного мною зверя.

**зоосад** зоосад.

**зяблик** зяблик; **зябликил сэгиртын дэгмэктэл бичэтын** только что прилетели стайки зябликов.

## -И-

**й- I** входить, въезжать, вступать, вторгаться, заходить; **нуңан дюла ирэн** он зашёл в чум; 2) вступать, поступать, попадать; **Олег экзаменилва бучэн, тадук университеттула ичэн** Олег сдал экзамены и поступил в университет; 3) заходить, проходить, залезать, садиться (в транспортное средство); **си эһиткэн поездала иденни ты сейчас сядешь на поезд**; 4) проникать, попадать, пролезать, затёсываться, пробираться, забираться; **дюлача гарпан окошкаливун ирэн** луч солнца проник в наше окошко; 5) забежать; **Антон һавави этэксэ, дюлави ирэн** после работы Антон забежал домой; 6) пожаловать, явиться; **эмэми, миндулэ игин** когда явится, пусть пожалует ко мне; 7) свернуть; **аһи экутыки-вал икитгулэ ирэн** женищина свернула в какой-то подъезд.

**й- II** 1) мять, разминать, обрабатывать (*шкуру*); **аяткул савкал аһал ирэксэлвэ идеңкитын** лучшие мастерицы выдывали шкуры; 2) очищать, соскабливать мездру (*со шкуры*); **улуки наннаван аямамат ивкэ** шкуру белки необходимо очень хорошо очищать.

**йв-** 1) вносить, вводить, ввозить, втягивать, втаскивать, загонять; **сукэви дюлави ивчэ бимчэс, гар эмчэ сэнмиптэ** если бы ты занёс топор в чум, он бы не потерялся; 2) сажать (в транспортное средство); **проводник бэеткэнмэ вагондула ивдечэн** проводник посадил мальчка в вагон; 3) пускать, впускать, пропускать; **Света, минутаканду комнатала минэ ивкэл** Света, впусти меня на минутку в комнату.

**ивэк** 1) место, где рубят дрова; 2) поленница; **Абданиндя, эмэксэ, ивэкуви доран Абданиндя** прилетел и опустился на поленницу.

**ивэкйт/ч-** 1) место, где рубят дрова; 2) поленница.

**ивэллэ** лучина; 2) полено.

**ивэллэкэн** 1) лучина, щепка (*для растопки*); **омолгичан, тогово иладави, ивэллэкэрэ эмэврэн** *мальчик, чтобы развести костер, принёс щепок*; 2) карандаш.

**ивэсэмнэ** щепка.

**ивэт-/ч-** заходить; вбегать; лазить (*куда-л.*); **куңакар школала ивэтчэрэ** *дети заходят в школу*.

**йг** 1) звук, шум, шорох, гул; **мурэли чэрүмэ оран, элэ бирадук игил долдывдячатын** *вокруг стало тихо, только с реки доносились звуки*; 2) плеск; **нуңан сарилви бираял угэлтын игвэтын долдычан** *он услышал знакомый ему плеск речных волн*; 3) звонок; **энинми телефонайтыкин коңактэтыкин игдукин олодеңкин** *мама у меня вздрагивала от каждого телефонного звонка*; 4) лад.

**игды** звучный, звонкий, громкий, шумный, резкий; **игдыл дылгартын һактанчэртын ултадеңкитын** *раздавались их звонкие голоса и смех*.

**игды-** причесать, расчесать; **ңи синэвэ игдычан?** *кто тебя причесал?*

**игдывун** гребешок, расчёска; **би синду игдывуна бидеңэв** *я дам тебе расческу*.

**игдывчā** причёсанный, зачёсанный; **нюриктэлин амаски игдывчал бичэтын** *волосы у неё зачесаны были назад*.

**игдыт** звучно, звонко, громко, шумно, пронзительно, с треском, на весь свет; **икэвун игдыт ултадерэн** *звонко песня раздаётся*; **орон воздухва доски игдыт эридечэн** *олень шумно втягивал воздух*.

**идарё** 1) ой, горько!; 2) ух, солоно!

**идариливкāн-** заквасить тесто, поставить опару.

**идарипчу** 1) невкусный; 2) горький; **идарипчу, турукэчи инамукта** *горькая, солёная слеза*.

**идарит-/ч-** ощущать колотье в боку, в груди.

**йдерй I** 1) входящий; 2) садящийся (*в транспорт*).

**йдерй II** *с прит. суф.* 1) посадка (*в транспорт*); **эр һунат бэел вагондула идеривэтын ичэтчэчэн** *эта девушка наблюдала за посадкой пассажиров в вагон*; 2) вхождение.

**йдү** где; **иду аминни?** *где твой отец?*

**йдү-вэл** где-то, где-нибудь, куда-нибудь, кое-где; **бэеткэн эдеңэ тэдерэ биңкин иду-вэл** *аги ачиндулин мальчик не мог поверить, что где-то нет тайги*.

**йдү-дэ** 1) везде, повсюду, всюду, где бы то ни было; **аминми гундеңкин һула иду-дэ балдывки** *отец говорил, что тополь повсюду растёт*; 2) где-то; **си кэтэ анңанилва иду-дэ бидеңкис, эманни?** *ты сколько лет где-то прожив, зачем вернулся?;* 3) *при отриц.* нигде; **иду-дэ Марина ачин Марины** *нигде нет*.

**йдук** откуда; **идук эмэнни?** *откуда ты явился?*

**йдук-вэл** 1) откуда-нибудь, откуда-то, откуда-либо; **идук-вэл угигит улукиткэн эвчэн** *откуда-то сверху спустился бельчонок*; 2) отовсюду; **нуңартын идук-вэл эмэрэ** *они приехали отовсюду*.

**йдук-кэ** откуда же; **идук-кэ си, Кодон, эмэчэ биһинни?** *откуда же ты, Кодон, явился?*

**йдук-тэ** 1) отовсюду, откуда ни на есть; **омактал дюл идук-тэ ичэвдевкил** *новые дома отовсюду видны*; 2) откуда-то; 3) *при отриц.* ниоткуда; **идук-тэ эчэл эмэрэ** *ниоткуда не приехали*.

**йдү-кэ** 1) где-то; **иду-кэ сукэви сэнним?** *где-то я потерял свой топор?* 2) где же; **эдеңэ саврэ иду-кэ улдакса, иду-кэ авданна, иду-кэ лэрэдо биһивэтын сразу и не разберёшь, где же кора, а где же листья и бабочки.**

**йдү-нюн** 1) всюду, повсюду; **иду-нюн булэн полковникит уңивчэлдулэ отрядылдула тургадяран, иду-нюн со һэгдывэ иктэнмэ гадяран** *всюду враг натывается на отряды, посланные полковником, и всюду получает жестокий отпор;* 2) постоянно.

**йдү-тādү** повсюду, там и сям, везде; в разных местах, кое-где; **иду-гаду мокар балдыдяра** *там и сям растут молодые деревья.*

**идэгэ** 1) вещь, предмет; **пассажирил аракукан идэгэлвэр гаңкитын пассажиры** *спокойно забирали свои вещи;* 2) скарб, имущество, снаряжение, добро; **олломимнил идэгэлвэр ичэтчэчэтын рыбаки** *проверяли своё имущество;* 3) мебель.

**идэгэчй** вещевой; **идэгэчи һутакан** *вещевой мешок.*

**ие** 1) рог; **орон ая иечи у оленя** *красивые рога;* 2) бивень; **эвэнкил верёвкат дюкэдук иелвэ танэ** *эвенки вытащили верёвкой бивни изо льда.*

**иедэ-** ударить рогами.

**иее ачин** безрогий.

**иелэ-** бодать.

**иерэгды** рогатый.

**иечй** рогатый; **агидук һэгдымэмэ иечи бэюн һуктырэн** *из тайги вылетел огромный рогатый лось.*

**иждивенец** иждивенец.

**иждивение** иждивение; **амтылин иждивениедун бидевкил** *его родители у него на иждивении.*

**избирательнай** избирательный; **избирательнай участок** *избирательный участок.*

**известь** известь.

**извинение** извинение; **нуңан извинениева зетчэн** *он попросил извинения.*

**издай-** издавать; **издательство дукуналлав аямамат издайчан** *издательство прекрасно издало мои труды.*

**издание** издание.

**измена** измена.

**измени-** изменить, предать; **умун һэгды военной һавамни митту изменича** *один из крупных военных работников изменил нам.*

**изменник** изменник; **тар изменикту умун этыркэн бэлэдечэн** *тому изменнику помогал один старик.*

**изобретатель** изобретатель.

**изолятор** изолятор.

**икири** 1) червь (*древесный*); 2) личинка (*насекомого*).

**йкйт/ч- I** 1) вход, въезд, подъезд; **иринэктү ириктэл һэлинчэдерэ: икичилвэ, юкичилва сомитчара** *в муравейнике муравьи хлопчут: входы-выходы закрывают;* 2) посадка (*в транспортное средство*); **һутэчил бэел икичитын** *посадка пассажиров с детьми.*

**йкйт II** место выделки шкур, мастерская по выделке шкур.

**икту-** 1) бить, ударять, колотить, поколачивать, шлёпать, хлестать; **нуңан минэвэ идака-вунди иктувки он бьёт меня нагайкой**; 2) биться, стучать, колотиться; **меванин энэ маңичара иктудечэн у него всё ещё нетерпеливо билось сердце**.

**иктув-** биться, разбиваться; **угэл дяпкала иктувдечэтын волны разбивались о берег**.

**иктувдері I** разбивающийся, бьющийся; **һунат каңкива, сикивчавэ, дёлолдула иктувдеривэ мувэ омактат ичэчэн девушка по-новому увидела бурную, мутную, разбивающуюся о камни воду**.

**иктувдері II** с прит. суф. хлопанье; **дэктылэл иктувдерилтын долдывулчан послышалось хлопанье крыльев**.

**иктувун** 1) плеть; 2) палка (которой загоняют рыбу в сети); 3) палочка; **кирэктэ дялда-рэн: оңоктов барабанду эвивун – иктувун бигин дятел решил: пусть мой нос станет барабанной палочкой**.

**иктул-** захлопать, начать бить, колотить; **капчивки иргитви мувэ иктулчэн рак захлопал хвостом по воде**.

**иктумни** палач, экзекутор.

**йктэ** зуб; **иктэе ачин** беззубый; поломанный (о лезвии), зазубренный; **иктэе ачин сукэ топор с зазубренным лезвием**.

**иктэ-** 1) ударить, хлестнуть, стукнуть, хватить; **атыркан сендулин иктэрэн старуха ударила его по уху**; 2) ёкнуть; **меванин сот иктэрэн сердце у него ёкнуло**; 3) похлопать; **Эдик машиनावи аявденэ тэһивунди иктэрэн Эдик любовно хлопнул тряпкой по машине**.

**иктэв-** удариться; разбиться; **бэйңэ һексаду иктэвчэн зверь разбился о скалы**.

**иктэн** 1) удар; **кот содук иктэндук һэргиски тыкчэн кот от сильного удара полетел вниз**; 2) отпор; **булэн иду-нюн со һэгдывэ иктэнмэ гадяран враг отовсюду получает жесточайший отпор**.

**иктэнэ** олень (домашний, двух-трёх лет).

**иктэнэ** с прит. суф. удар; **дюкэ иктэнэдив аракукан мэлдэргэчэн лёд легко проломился под моим ударом**; **би иктэнэтви мулэкигтулэ тыкчэв я из-за своего удара влетел в прорубь**.

**иктэссэ-** замахнуться, попытаться ударить.

**йктэчй** зубастый, с зубами; **иктэчи амңа зубастая пасть**.

**икэ-** 1) петь, распевать, напевать, заливаться; **чивкачан икэдерэн птичка поёт**; 2) исполнять эвенкийский танец с песней; 3) веселиться; 4) горланить (в состоянии опьянения); 5) подпевать; **икэлкэл! подпевай!**

**икэвун** песня; **икэвун игдыт улталлан послышалась громкая песня**.

**икэгды** икота.

**икэдери I** поющий.

**икэдери II** с прит. суф. пение; **гудеил дэгил икэдеривэтын долчатчакал послушай пение красивых птиц**.

**икэды** певучий; **икэды бэе певучий человек**.

**икэлды-** подпевать; **нуңан эчэн икэлдырэ он не подпевал**.

**икэлэн I** 1) певец, исполнитель песен; **Катерина икэрэ икэлэн бичэн Катерина была исполнительницей песен**; 2) запевала; **нёгу икэлэн запевала**.

**икэлэн II** певчий, певучий; **икэлэр дэгил чинэрэкэнмэ эңкитын илэчэрэ певчие птицы не трогали мышонка**.

**икэмни** 1) певец, певунья; **асиктакан гаракандун икэмни тэгэгчэрэн** на ветке ели сидит певунья; 2) запеваала.

**икэн I** 1) пение; **воскресеньеду би икэн кружоктулан икэндеңэв** в воскресенье у меня кружок пения; 2) песня; **икэн нуңандун ая биркэ** видно, песня ему по душе пришла.

**икэн II** 1) перевал (*горный*); седловина; **дылача горол урэл икэнтын часкин тыкчэн** солнце скрылось за седловину далёких гор; 2) ущелье, падь, долина; **окин-мал тар икэндули юктэ эендечэ бичэ** по тому ущелью когда-то протекал ключ; 3) гряда (*горная*); **ңонимит икэнди урэл чутуратчачатын** длинной грядой синели горы; 4) узкое место (между реками).

**йкэптун** 1) жердь (в чуме, поперечная, для подвешивания котла, чайника); 2) крюк (для подвешивания котла, чайника).

**икэр** пение; **икэргын гудеит эдеңэ таңивра бичэн** их пение нельзя было назвать красивым.

**йкэчэн** котелок.

**йл** 1) тетива; **илилтын һоңнавчал тетивы** их луков срезаны; 2) тетива (рыболовной сети).

**ил- I** 1) встать, подняться, приподняться, вскочить; **алагумни столдук илчан** учитель встал из-за стола; 2) остановиться, стать; застрять, замереть, застыть; **бэеткэн илчан мальчик замер**; 3) строиться, становиться в строй; **су бутунну даран илкаллу** вы все становитесь рядом; 4) стоять; **си аят илинни ты хорошо стоишь**; 5) сойти (с чего-л.); 6) выйти (из лодки на берег); 7) очутиться, появиться, встать.

**ила-** 1) зажигать, разжигать, разводить, растапливать; **аси тогово иладяран женицина** разводит огонь; 2) сжигать; **бу калан һэргидэклэн дёломово эллава илаңнарав** мы сжигаем под котлом уголь; 3) подкидывать, подкладывать (в огонь); **Таня тогоду илэңилвэ молва илачилчан** Таня принялась подкладывать в огонь сухие дрова.

**илавун** топливо.

**иладяк** место, где разводили огонь.

**иладяри I** 1) зажигающий; 2) сжигающий.

**иладяри II** 1) поджог, зажигание; **мэнңиви дюви иладяридук агиду бадарае оми эрут-мэр** устроить пожар в тайге хуже, чем свой дом поджечь (букв.: ...хуже поджога своего дома); 2) сжигание; 3) сгорание.

**илакйт/ч-** 1) топка, печь; **кочегар машина илакиттулан эллава нодулчан кочегар** стал бросать уголь в топку машины; 2) место, где зажигают огонь.

**илакса** 1) лыко, кора (*ивняка, тальника*); 2) веревка из лыка.

**илакта** дрова на одну растопку.

**илактэ** молоки.

**илалла** три дня; **тыкин нуңан акиттукви илаллава эңкин тулиски юрэ** теперь он не выходил из спальни по три дня.

**илалла-** 1) находиться где-л. три дня; 2) пробыть в пути три дня.

**илаллана** в течение трёх дней.

**илаллапты I** трёхдневный.

**илаллапты II** три дня тому назад.

**илаллатыкин** каждые три дня.

**иламнй** поджигатель.

**илан I** 1) три; **би яблокилва иланди боритчав** я разделила яблоки на три части; 2) тройка; **элэ дюр алагувумнил иланду дукучал** на тройку написали только два ученика.

**илан II** зажигание, разжигание.

**иланāсин-** пойти сжечь.

**иланī** трое, втроём; **нуңартын илани моду тэгэтчэчэтын** они все трое сидят на бревне.

**иланман** трёхрядный, трёхслойный, тройной.

**иланманди** втрое, в три ряда, в три слоя, на три стопки; **алагумни тетрадилва иланманди нэрэн** учитель разложил тетради на три стопки.

**илаптын** 1) растопка; 2) дрова, топливо.

**иларā** три раза, трижды, в третий раз; **орон умнэ, дюрэ, илара танчан** олень рванул раз, другой, третий.

**иларагда** 1) три (животных, человека, предмета вместе); **нэкуду иларагда уливур** на лабазе только три весла; 2) тройка (в картах).

**иларākāн** только три раза; **бэюмимни эһэкэвэ иларакан гарпаран** охотник только три раза выстрелил в медведя.

**илатал** по три, по трое; **асаткар оңочолду илатал тэгэрэ** девочки сели в лодки по трое.

**илаталди** по три, по трое; **кэ, звенотыкинду илаталди дявавурди огат** давайте сделаем по три ловушки на каждое звено.

**илатчарī** с прит. суф. поджог; **мосагилва илатчаритын** поджог лесов.

**илачī** трёхлетний.

**илачивун I** топливо; **мунду илачивун ачин** у нас нет топлива.

**илачивун II** топливный.

**илбэнэ-** пойти гнать зверя (по следу).

**илбэчимнī** загонщик (на охоте).

**илī I** третий; **омолгив илиду классту татчэрэн** мой сын учится в третьем классе.

**илī II** 1) третья часть; 2) соболь по третьему году (возраст соболя узнаётся по рубчикам на зубах).

**илī** где, по какому месту; **таду или нэнэчэсун?** где вы там прошли?

**илīв-** в третий раз, трижды что-л. делать; **моты гевчан, иливчан чучэнчэн** лось вздыбился второй, третий раз.

**илив-** 1) поставить; **бэеткэн дянмэ ороervo таңми-нун, играканмэ иливуңкин** мальчик как сосчитывал десять оленей, так и ставил черточку; 2) приставить; **эр-ты нуңартын мэртын туктывунмэ иливчал** а это уж они сами приставили лестницу; 3) выставить; **партизанил этэчимнилэвэр иливуңкитын партизаны** выставляли дозорных; 4) расставить; **би мэнэкэн столилва иливдяңав** столы я расставляю сам; 5) установить; **онёлон мольбертава иливран** художник установил мольберт; 6) насторожить; **сулаки, турэрвэв долдыкса, серви иливран** услышав мои слова, лиса насторожила уши; 7) воткнуть; **Костя сиңилгэнду киңлэви иливчан** Костя воткнул свои лыжи в снег.

**иливкāvун** тормоз; **си кранмэ-иливкāvунмэ һоролисинмуракис** – поезд туринивки повернётся стоп-кран (букв.: кран-тормоз), поезд останавливается.

**иливкән-** 1) остановить; **Геннадий машинава иливканэн** *Геннадий остановил машину*; 2) поднять на ноги, поставить; построить, выстроить; **капитан бутуннувэ даран иливкачан** *капитан приказал построиться всем в ряд* (букв.: *капитан построил всех в ряд*).

**иливкәнивкй** тормозной, тормозящий; **воздух колесолдула иливканивкилва колод-калвэ эңэситви тырэвки** *воздух с силой придавливает к колёсам тормозные колодки*.

**иливкй I** останавливающийся.

**иливкй II** с прит. суф. остановка.

**иливкйвун** остановка; **автобусил иливкивунду иливкил** *автобусы останавливаются на остановках*.

**иливна** с прит. суф. место, где поставили, установили; **майор тала эмэчэн, капитан киңлэлни иливналан** *майор пришёл к тому месту, где капитан поставил свои лыжи*.

**иливувчā** поставленный, установленный; **дыгинду гугдалду столбалду һэгды авса или-вувча бичэн** *на четырёх высоких столбах был поставлен большой ящик*.

**иливут-/ч-** ставить, расставлять; **нуңан билеттуви игракарвэ иливучилчан он стал** *ставить палочки на своём билете*.

**йлий-вэл** где-то.

**иликйт/ч-** остановка, стоянка.

**иликса** сопли.

**иликсаран** насморк.

**илйт** с прит. суф. на третьи сутки; **бу илитвэр эмэчэвун** *мы приехали на третьи сутки*.

**илкургэ-** подавиться.

**илкурэ-** 1) отпрыгнуть; 2) застрять в горле.

**иллэ** тело, корпус; **һомоты бутуннуви иллэтви улукта дяпкаткин һүюрэчэн** *медведь всем телом подался к краю обрыва*; **һуркэкэн иллэлин һемурипчу силгин ңэнэчэн** *холодная дрожь прошла по телу мальчика*.

**илмакта** молодой, юный, юношеский; **нуңан илмактава андагиви аявуңкин он любил** *своего юного друга*.

**илмалча-** 1) вскочить, быстро встать; **бэе сэктэвундук илмалчачан** *человек стремительно вскочил с постели*; 2) сразу остановиться; **эр эрмэлду бэйңэкэн илмалчачан** *и вот на миг зверёк сразу остановился*.

**илтэн-** 1) миновать, пройти, проскочить; **һимат ичэткэл амаскивар, эсикэкэн илтэнде-лип** *посмотри быстрее назад, а то сейчас проедем*; 2) пронестись, проскочить; **дюр бэюр дыңнилэннэл илтэнчэтын** *рысью пронеслась пара сохатых*; 3) пройти, истечь, уйти, миновать (*о времени, действии, явлении*); **бултакит аядылин инэңилин илтэнчэтын** *прошло лучшее время промысла*; 4) обгонять, перегонять; **торгор дэгил чипичалвэ илтэндеңкитын** *хищные птицы обгоняли птичек*; 5) прекратиться, пройти, кончиться.

**илтэнму-** 1) провести, провезти, пронести (*мимо*); 2) провести время; 3) пропустить; **студентыл лекциялва эвкил илтэнмурэ** *студенты лекции не пропускают*.

**илтэнмэк** 1) мимо; 2) через, сквозь, насквозь (*пройти*).

**илтэнчэлэ** с прит. суф. после; после того как; когда; **самолёт элэ обед илтэнчэлэн дэг-чэн** *самолёт прилетел только после обеда*.

**илчā-** плести, заплетать, обматывать (*косу*); **си цветокилдук венокъя илчалдеңас?** *ты что венок из цветов плести собираешься?*

**илчāvчā** плетённый, заплетённый; **илчавчал коңномол нюриктэл** заплетённые чёрные волосы.

**илчāптун** 1) коса; 2) лента (для косы).

**илчар** заплетённый (о косе).

**илэ** человек.

**йлэ** 1) куда; **нуңан илэ нэнэдерэн?** куда он идёт?; 2) где.

**илэ-** 1) обдирать, сдирать, отдирать (кору, кожу); надрать; **муннукан секта улдаксаван илэчэн заяц надрал тальниковой коры;** 2) шелушить (орехи).

**йлэ-вэл** 1) куда-либо, куда-нибудь, куда-то; **си эр умукта оёвон илэ-вэл часки умуктук нодакэл забрось скорлупу от этого яйца куда-нибудь подальше от гнезда;** 2) где-либо, где-то, где-нибудь; 3) *при отриц.* нигде; нигде.

**илэчэ-** 1) тронуть, дотронуться, потрогать; задеть, зацепить; **кошкаткан капчивкива манатви илэчэчэн котёнок тронул рака лапкой;** 2) наносить побои, нападать (на кого-л.); 3) задевать, трогать, обижать; приставать; **дылкэн, минэ этэкэл илэчэдеми муха, не приставай ко мне;** 4) растрогать, разбередить; **аял турэр этыркэн эмугдэвэн илэчэчэтын добрые слова растрогали старика.**

**има-** 1) засыпать, забросать, закопать; закрыть; **си минэвэ дюви дагадун имадави ты забросай меня (щебнем) у чума;** 2) похоронить; **гирамналвав мо һэргидэдун имадави мои косточки под деревом похорони.**

**иманā** снегопад.

**имана-** идти, падать, выпасть (о снеге); **эмэдэви, элэкэсипты иманна иманалракин приходи, когда выпадет первый снег.**

**иманна снег; иманна иманалран** выпал снег.

**иманна-** идти, выпадать (о снеге); **дагали иманналдяңан скоро выпадет снег.**

**иманнакāн** снежинка; **иманнакар сэктэлду гиллэргэчэтын на ветвях засверкали снежинки.**

**иманнама** снежный; **иманнамал нэктэл самолётыкла бидерэ под самолётом снежные поля.**

**иманнарā-** заносить снегом.

**иманначī** снежный.

**инмэк** сума (вьючная), торсук.

**имū-** 1) мазать, смазывать (жиром, мазью и т.п.); **этыркэн пэктырэвунми тэсичэн, сэлэвэн маслот имучэн старик ружьё почистил, ствол смазал маслом.**

**имūвун** 1) мазь, смазка; 2) помазок (для смазки).

**имūвчэ** смазанный; **оллол һэгдыл, имувчэлгэчир, силбимал бичэтын рыбы были больше, скользкие, словно смазанные жиром.**

**имūксэ** 1) сало, жир; **гиркив амикан имуксэвэн девуллэн мой товарищ принялся есть сало медведя;** 2) масло; **имуксэчи чупа каша с маслом.**

**имūксэлгэ-** обезжиривать.

**имūксэмб-** пахнуть жиром.

**имūксэрук** сумка (для сала).

**имūксэчī** сальный, жирный, с салом, с жиром.

**имүрэн** сало, жир топлёный, масло; **сулакиду имурэнэ** букэл дай лисе сала.

**имүрэчй** сальный, жирный; **никиңи имурэчилду лэпурэлдун воздух курбэвки** на жирных перьях утки пузырится воздух.

**ймэлчэ-** 1) вбежать, ворваться, заскочить; **класстула иңикэн имэлчэчэн** в класс ворвался холодок; 2) окунуться; **бэ нимат дылтай мулэ имэлчэрэн** человек быстро окунулся с головой в воду.

**имэннэ** 1) завязка, тесёмка (у одежды); 2) петля (для пуговицы); 3) застёжка; 4) пуговица, пуговка; **сунми олдордулин – имэннэл** по бокам моей куртки – пуговицы.

**имэннэв-** застегнуть; **пассажирил пальтолвар тэтчэчэтын, имэннэвдечэтын** пассажиры надевали и застегивали пальто.

**имэннэлгэвчэ** 1) расстёгнутый; **нуңан гимнастёркан имэннэлгэвчэ** гимнастерка у него расстёгнута; 2) распахнутый (об одежде).

**имэннэптун** 1) завязки, тесёмки (у одежды); 2) петля (для пуговицы).

**инаму-** 1) плакать, лить слёзы, всхлипывать; **аһаткан инамулчан** девочка стала всхлипать; 2) слезиться; **иңиндук эһалин инамудячатын** от мороза на его глазах выступили слёзы (букв.: ...его глаза слезились).

**инамудяна** сквозь слёзы; **омолгичанми, инамудяна, инектэдерэн** мой сынишка сквозь слёзы улыбается.

**инамуксан** 1) слёзный уголок; 2) нижнее веко.

**инамукта** слеза; **дюр идарил инамукталин амарулгат муду буручэтын** две её горькие слезы одна за другой упали в воду.

**инамүктачй** в слезах, со слезами; **омолгичан дюлави, инамуктачи бинэ, эмэчэн** мальчик пришёл домой в слезах.

**инамүликнан** с прит. суф. до слёз; **омолгичанми инамуликнанми һактэ нчэдечэн** мой сын хохотал до слёз.

**ине-** 1) смеяться; **куңакар инедерэ** дети смеются; 2) шутить; 3) осмеивать, поднимать на смех; 4) издеваться.

**иневси** смешно.

**иневун** насмешка.

**иневунтэ-** поднимать на смех, насмехаться, подсмеиваться; **Саша, иневунтэденэ, киндыркана нэкуни ичэсинңэденэ, эвки гумэлчэрэ** Саша, подсмеиваясь и поглядывая на брата, нарочно медлит с ответом.

**инеденэ** в насмешку; **даран бидерил бэел нуңанман инеденэ “нимңэт” гэрбичэтын** окрестный народ называл его в насмешку “обжорой”.

**инедерй I** смеющийся; насмехающийся.

**инедерй II** насмешник; **бутунну инедерил һалдячал бичэтын** все насмешники были посрамлены.

**инектэ-** 1) смеяться, хохотать; подсмеиваться, насмехаться; **аминми улгурдив горово инектэчэн** мой отец долго смеялся над моим рассказом; 2) потешаться, шутить, поднимать на смех; **нуңартын нуңандин со инектэлчэтын** они стали поднимать его на смех; 3) улыбаться; **омолгичанми инамудяна инектэдечэн** сынишка улыбается сквозь слёзы.

**инектэвун** посмешище.

**инектэденэ** со смехом, смеясь, сквозь смех; **дулбун!** – омологичанми, **инектэденэ, инамудяна, гундечэн глупый!** – твердил сынишка сквозь смех и слёзы.

**инектэдерй** 1) насмешник; **Майя инектэдеривэ сомат ичэсинчэн** Майя воинственно взглянула на насмешника; 2) смех; **нуңан долдычан асаткар нуңандукин инектэдеривэ-тын он услышал, как девочки над ним смеются** (букв.: он услышал смех девочек); 3) шутка; **Валя сачан эдыви инектэдеривэн** Валя поняла, что муж шутит (букв.: поняла шутование своего мужа).

**инектэл-** начать смеяться, засмеяться, рассмеяться; прыснуть со смеху, захихикать; **бутунну бэел инектэллэ** все люди так и прыснули со смеху; **Тамара игдыт инелчэн** Тамара пронзительно захихикала.

**инектэмнй** насмешник; **алагумни эсаптучитки инектэмнитки гунэн** учитель обратился к насмешнику в очках.

**инектэн I** 1) смех; **нуңан инектэндукви эчэн маңичавра** он не мог удержаться от смеха; 2) насмешка; **Вера мэдэчэн инектэрдиви сомат горолчо бинэви** Вера почувствовала, что зашла в своих насмешках слишком далеко.

**инектэн I** насмешливый; **Яков таргачинди-да инектэнди дылгандиви гундечэн** Яков продолжал говорить всё тем же насмешливым тоном.

**инектэнди** насмешливо; **нуңан инектэнди гунчэн** он насмешливо сказал.

**инектэнэ с прит. суф.** смех; хохот; **нуңардутын долборды нэлигэ нэлэвсипчут инектэнэвэн долдывчан** им почудился страшный хохот ночного чудовища.

**инел-** улыбаться.

**инемб** ой, как смешно!

**инемү-** 1) улыбнуться; **нуңан кэтэрэ инемудеңкин** он часто улыбался; 2) хохотать; **кэ, эва инемудерэс?** ну что вы хохочете?

**инемугды I** смешно.

**инемугды II** смешной.

**инемук** смех.

**инемунди** смешно.

**инемупчу I** смешной, забавный, уморительный; **инемупчу муннукан** смешной заяц; **ичэ-дэнин инемупчу** у него уморительный вид.

**инемупчу II** смешно, забавно, уморительно; **минду инемупчу очан** мне стало смешно.

**инемупчу III с прит. суф.** смехотворность, забавность; **экун инемупчун!** какой он смешной (букв.: его смехотворность какова)!

**инемупчут** 1) смешно, забавно, уморительно; **эр инемупчут одячан** это становилось уже забавно; 2) насмешливо; **ни-вэл генералду инемупчут эчэн гунмувкэнэ** кто-то насмешливо перебил генерала.

**инемур** улыбка.

**инемусинчэ-** улыбаться.

**инемэ** смешной.

**инен** 1) смех; **һактырагит аги бутуннулин дылгура ининин, бунинин-да долдывчан** из темноты на весь лес раздался её пронзительный смех и вой; 2) шутка; **Лариса Сашава инендуви Чучат гэрбидечэн** Лариса называла Сашу в шутку Чучей; 3) насмешка; **мунңил**

**инервун** Володява эңкитын тыкуливкана наши насмешки не действовали на Володю; 4) усмешка, улыбка; **мудурэн инен** лукавая усмешка.

**инесин-** 1) улыбнуться, усмехнуться; **нуңан эда-вэл аят инесинчэн он** почему-то добродушно улыбнулся; 2) посмеяться; **бу дюкрэ нуңандин инесиндеңкивун мы** оба посмеялись над ним.

**инесиндерй** улыбающийся; **инесиндери бэеткэн** улыбающийся мальчик.

**инженер** инженер; **Валера аминин һэгдыду заводту инженер-технолог бичэн** папа Валеры был инженером-технологом на большом заводе.

**инженерды** инженерный; **инженердыл һавал** инженерные работы.

**инй** вьюк, ноша, груз.

**инй-** 1) нести что-л. на спине, на плече; **орор мэрдувэр ургэлвэ намалва инидерэ олени** несут на себе тяжёлую ношу; 2) везти вьюком (на олене).

**инйв-** 1) вьючить, грузить; навьючить, погрузить, нагрузить; **орорду ургэлвэ инмэкилвэ инивувкил на оленей грузят тяжёлые вьюки**; 2) везти вьюком (на олене); 3) положить, посадить, усадить (на оленя); **тар бэе куңакарвэ угчакту инивуллэн тот** мужчина стал усаживать детей на оленя.

**инйврй** 1) навьюченный; 2) привезенный (вьюком); 3) вьючный.

**инйвувун** 1) перевозка вьюком; **минду орорво инивувунэв бурэ** они дали мне оленей для перевозки вьюков; 2) вьючный олень.

**инмэ** 1) игла, иголка (для шитья); **мит коколлолво инмэт саңанэдеп мы** рукавицы зашьём иглой; 2) остриё; **лукил мудандутын инмэлвэ оран на конце стрел он** установил острия; 3) хрящ (в виде иглы).

**инмэк** сума (вьючная), торсук; **би инмэкви дялупким я** наполнил вьючную суму.

**инмэрук** 1) игольник (футляр для игл); 2) коробка (рукодельная); мешочек.

**иңә** 1) песок; **колемта иңаду һуклэдерэн, аран-аран эриденэ** карась лежит на песке, задыхается; 2) галька; камень (мелкий); 3) отмель, коса (речная).

**иңәмэ** 1) песчаный; 2) каменистый; 3) каменный; **иңама дю бира дяпкадун илитчаран** на берегу реки стоит каменный дом.

**иңәчй** каменистый.

**иңикэжун** сильный мороз; **мороз Канададу со иңикэжур кэтэрэ бивкил в Канаде** бывают очень сильные морозы.

**иңикэн** лёгкий морозец.

**иңин I** мороз, холод; **инисэл одяра** уже холода настают.

**иңин II** морозный, холодный, суровый; **эси эчэ сома иңин биһи** погода нынче не очень морозная.

**иңин III** холодно, морозно; **эси иңин?** сегодня холодно?

**иңинил-** 1) похолодать; **долбо иңиниллэн ночью** похолодало; 2) зашипать; **иңин омомгичанңива анчанман иңиниллэн мороз** зашищал щёки мальчика.

**иңинипчу** 1) морозный, холодный; 2) прохладный; **иңинипчу долбони** прохладная ночь.

**иңинисин-** 1) похолодать; 2) остыть; 3) простудиться; **би иңиничэсинчэ биһим я,** наверно, простужен.

**иңну-** 1) звенеть, шуметь; **орор кэңгилэртын иңнудечэтын** *звенели колокольчики оленей;* 2) слышаться.

**иңсэ** обжора.

**иңтылгун** сова; **иңтылгун коңкидук илэ-дэ эвки дэгиллэ** *сова никуда из дупла не летит.*

**ир I** где? **ир аһаткан бифин?** *где девочка?*

**ир II** который, какой; **ир улокчэрэн?** *который лжёт?*

**ир-** 1) зреть, вызреть, созреть, поспеть; **чукалду чэмэлтын ирчэтын** *на злаках созрели зёрна;* **подсолнухив ирчэн** *мой подсолнух поспел;* 2) вариться, жариться, печься; **эхилэ картошка иррэн** *наконец картошка изжарилась.*

**иргакта** 1) овод, слепень; **иргактал дюлавэр эчэл эмэрэ** *оводы в чум не попадают;* 2) шмель; **иргакта ирэмэдэви дэгдерэн** *шмель в гости летит.*

**иргаласани, иргаласин** период оводов (июнь – июль).

**ирги** 1) хвост; **судакиңи иргин экун гудей!** *какой красивый у лисы хвост!;* 2) позвонки (хвостовые).

**иргй** воспитанник, приёмш.

**иргй-** 1) вскармливать, выкармливать, растить, воспитывать; **нуңан омонгиви гатактэт, бутуннувэ тэрэвки иргидэви элэдэдеңкин** *он стремился воспитать сына смелым и выносливым;* 2) выводить (производить на свет детенышей – о птицах); **скворец умуктуви билчэн, һутэлви иргичилчэн** *стал скворец в гнезде жить, детей выводить.*

**иргйдерй** вскармливающий, выкармливающий, выращивающий; воспитывающий; содержащий; **неңнени одалан би ороно иргидериду бригааду һавалилчав** *до наступления весны я работал в оленеводческой бригаде, выращивающей оленей.*

**йргидэ** какая, которая сторона; **нуңан эласа-да сэнмичэ бичэн иргидэткн дюви бифивэн** *он давно уже потерял в какой стороне его дом.*

**иргйкйт/ч-** вскармливание, выкармливание, выращивание, воспитание, содержание.

**иргймнй** кормилец, воспитатель, опекун.

**иргинни** 1) хвост птицы; 2) хвост рыбы.

**йргйт** откуда; **си дэгилкэл амаски, иргит эмэнэткиви** *лети-ка ты назад, туда, откуда прилетела.*

**иргйт-/ч-** 1) вскармливать, воспитывать, поднимать (на ноги); **мит һутэлвэр иргитчэнэт** *мы всех детей поднимем на ноги;* 2) опекать, ухаживать, присматривать, следить; **яслиду куңакарвэ улидевкил, иргитчэвкил** *в яслях детей кормят и ухаживают за ними;* 3) содержать кого-л. на иждивении; 4) выкармливать, выращивать; **колхозту сулакилва иргитчэвкил** *в колхозе выращивают лис;* 5) высиживать, выводить (птенцов); **иду-кэ мит һутэлвэр иргитчэп?** *где же мы теперь выведем птенцов?*

**йргйт-вэл** 1) откуда-то, откуда-нибудь, откуда-либо; **иргит-вэл горогит аякан эдыкэн эдындечэн** *откуда-то издалика прилетел ласковый ветерок;* 2) *при отриц.* ниоткуда.

**иргйткйт/ч-** 1) ясли; **куңакарвэ иргиткит** *детские ясли, детский сад;* 2) питомник; **сулакилва иргиткит** *лисий питомник.*

**иргйтнэ** *с прит. суф.* уход, воспитание, выращивание; **этэчимниду аят ороорво иргитнэлин орденма бучэтын** *пастуху за хороший уход за оленями вручили орден.*

**йргйт-тэ** 1) отовсюду, откуда бы то ни было, с какой бы то ни было стороны; **булэн иргит-тэ миттулэ эмэрэкин, сундук ңи-вэл нуңанман ичэдеңэн** с какой бы стороны к нам враг ни приближался, кто-нибудь из вас непременно его заметит; 2) при отриц. ниоткуда.

**йргйттэ**нэдук со всех сторон, отовсюду.

**иргйтчэри** 1) вскармливающий, выкармливающий, выращивающий, воспитывающий; **орорво иргитчэрил оленеводы**; 2) ухаживающий, опекающий; 3) содержащий кого-л. на иждивении.

**иргичи I** хвостатый, с хвостом; **амутканду-якуду энэлгэл иргичил тритонил бидеңкитын** в пруду жили ленивые хвостатые тритоны.

**иргичи II** волк; **книгаду иргичивэ гунмувдерэн** в книге рассказывается о волке.

**иргичимни** кормилец; воспитатель; опекун; **энекэ Маша куңакады сал иргичимнин бичэн** тётя Маша была воспитательница детского сада.

**иргичиткэн** волчонок.

**иргэ** 1) мозг (*головной*); мозговые полушария; **умнэт Денис иргэдун агдыгачин һимама дял очан** внезапная мысль, словно молния, пронеслась в мозг Дениса; 2) ум, разум, рассудок; **синду иргэе абул одан у тебя не хватило ума**; 3) смекалка; **нуңандун иргэн абулчан смекалки у него не хватило**; 4) память; **нуңан иргэн окин-да эва-да эңкин омңоро** память никогда не подводила его.

**иргэдэ**- смазывать шкуру (*при дублинии закваской из мозга животного*).

**иргэе ачин** глупый, бездумный, неразумный; **иргэе ачин бэе** бездумный человек, дурак.

**иргэты**- есть мозги (*головные*).

**иргэчи** 1) умный, разумный, благоразумный; **нуңан һунат иргэчи** девушка она умная; 2) сообразительный.

**иргэчит** умно, разумно; **компьютер овувча сомат, тадук иргэчит компьютер** устроен очень сложно и умно.

**ирдерй** жареный; **ңинакин бэюндывэ ирдери уллэ унңувэн мэдэчэн** собака почувствовала запах жареной оленины.

**ирй**- стряпать, варить, жарить, готовить; **аһал кэтэвэ девгэлвэ ирирэ** женщины кончили стряпать всякую еду.

**ирйв**- свариться, изжариться, испечься; **эмэвдем, эмэвдем, умукэриктэ капчивки эчин ириврэ** несу, несу – только один рак ещё не сварился.

**ирйвдерй I** варящийся, жарящийся, пекущийся.

**ирйвдерй II** с прит. суф. варка, жарение, печение; **картошка куңакарду иривдеривэн бутунну салчатын** все узнали, что картошка жарится для детей.

**ирйвчэ** 1) вареный, жареный, печёный; **бу нуңандун иривчэе картошкая бучэвун** мы ему дали печеной картошки.

**ирйкйт/ч- I** 1) созревание ягод; 2) кухня, пекарня, камбуз, место приготовления пищи; **энинмун дептылэвэ ирикитту, пирогыя яблокочит иридэви, яблоколво тэсидечэн** наша мама чистила в кухне яблоки для пирога.

**ирйкйт/ч- II** кухонный; **ирикит газовойдук плитагачиндук эт-вал газит ңолчан** запах-ло чем-то вроде газа из кухонной газовой плиты.

**йриклэ** куда, до какого места.

**йриктэ** муравей; **ириктэ чалбандула туктычэн** залез муравей на березу.

**йриктэрук** муравейник; **муннукандук окин-да ириктэрукит эңкин нора** от зайца никогда не пахло муравейником.

**ирймнй** кухарка, повар, пекарь; **энинни лагерьдувун һавалдяран, нуңан иримни оран** твоя мать работает в нашем лагере поваром.

**ирймэктэ** свежий, только что испечённый, изжаренный, сваренный.

**ирйн** период созревания ягод (июль-август).

**йринэк** муравейник; **би иринэктүлэ этэм дэгрэ** я к муравейнику не полечу.

**ирү** волокуша (из замороженной шкуры, используемая охотниками вместо нарты).

**иру-, ир-** 1) волочить, тащить (волоком); тянуть; **муннукар эвэнкивэ дюлан ирура** зайцы приволокли эвенка в его чум; 2) возить, перевозить; **эвэн сиргаду эва-вал ирдяран эвэн на нарте что-то везёт**; 3) волочить (ноги); **бултамни һалгарви аран ирдяран охотник еле ноги волочит**.

**ирэксэ** шкура; **бултамни сэктэвурвэр, ороп ирэксэлвэтын һимат чакилчатын охотники** быстро свернули оленьи шкуры, служащие им постелью.

**ирэксэмэ** 1) меховой; **омолгичанду ирэксэмэ авун** у мальчика меховая шапка; 2) сделанный из оленьей шкуры; 3) замшевый; 4) пыжиковый; **Сергей ирэксэмэ сунин укседукин дявучалчан Сергей** придержал её за рукав пыжиковой шубы.

**ирэктэ** 1) лиственница; **Чакулай гугда ирэктэлэ авсаканми нодарэн Чакулай** забросил на высокую лиственницу коробочку; 2) дерево; **ирэктэ илитчаран** стоит дерево.

**ирэктэг** лиственничник, лиственничные заросли; **ирэктэгду нэрипчутмэр бичэн** в лиственничных зарослях было светлее.

**ирэктэкэн** 1) маленькая лиственница; 2) лиственничная жердь; 3) семя лиственниц.

**ирэмй-** ходить, ездить в гости; **нуңартын тала кэтэрэ ирэмидеңкитын** они часто ездили туда в гости.

**ирэмилэн** человек, любящий гостить, часто посещающий кого-л.

**ирэмэ** гость.

**ирэмэ-** посещать, ходить, ездить в гости, приезжать в гости; **эмэкэл миндулэ ирэмэдэви** приходи ко мне погостить.

**ирэпчймнй** столяр.

**ис- I** 1) дойти, доехать, добраться, добежать, попасть; **эр автобусту дюлаклавар исчаңат** на этом автобусе мы доедем почти до самой квартиры; 2) достать, дотянуться, коснуться; **би умукван һалэтви исчав** я достал рукой до её гнезда; 3) охватить (о пламени); 4) постигнуть, дойти до чего-л.; **һавалдяңас миннюн – бутуннувэ салдеңас, бутуннувэ исчаңас** будешь работать со мной – всё изучишь, всё постигнешь; 5) успеть; **обедала исчаңас успеешь к обеду**; 6) хватать, быть достаточным; **сунңинчана исми дотянуться**; **нуңан форточкала һалэтви сунңинчана исчан** она дотянулась до форточки.

**ис- II** 1) выщипывать, выдёргивать (перья); 2) полоть (траву), выдергивать (шерсть).

**исив- I** 1) доставить, донести, довести; **кэ, тэгэкэл, исивдяңавун ну, садись, доведём**; 2) выполнить (план).

**исив- II** быть ошипанным.

**исивдяңа** достижимый, доступный; **бикит горогулду, ургэпчут исивдяңалду урэлду бидечэн** посёлок находился в далёких и труднодоступных горах.

**исивун** щипчики (для выдёргивания растительности на лице).

**исин-** ощипать, выщипать.

**искйт/ч-** прибытие, приход; **илан дяр тунңат секундалди поезд искиттулан аманнидяңас** ты опоздаешь к поезду на тридцать пять секунд (букв.: ...опоздаешь к прибытию поезда).

**искусственной** искусственный.

**искусство** искусство.

**исна с прит. суф.** приход, прибытие; **бултамни һелаки урэкэндулэ аран иснаван ичэчэн** охотник видел, как куропатка с трудом добралась до горки (букв.: ...видел приход куропатки к горке).

**испискэ** спичка; **нуңан испискэвэ эчэ нулла** он не смог зажечь спичку.

**исполком** исполком; **райсовет исполкомин синду стипендиява будэви гунэн** исполком райсовета согласен выдать тебе стипендию.

**исполнительнай** исполнительный.

**исследовай-** исследовать.

**исследователь** исследователь.

**иссэ-** 1) тянуть (за волосы); 2) дёргать, тереть.

**истакан** стакан; **би истакандук умдиям** я пью из стакана.

**истан** штаны, брюки; **би омактава истанми тэтым** я надел новые брюки.

**историк** историк.

**история** история; **школаду нуңан историява аявуңкин** в школе он любил историю.

**историяды** исторический.

**истребитель** истребитель; **самолёт истребитель гэрбичи дэктылэлдун пулемётыл дя-явчал бичэтын** в крыльях самолёта-истребителя были спрятаны пулемёты.

**исча-** вести; **тар бикиттулэ дюга элэ нулгидыл һоктокор исчатын** летом к посёлку вели только вьючные тропы.

**ит-/ч-** 1) рычать, ворчать (о звере); **һинакин итчэнэ, һоролисиндяна, тэгэк һэргидэткин суручэн** собака, ворча и оборачиваясь, ушла под лавку; 2) скалить зубы (о звере).

**иты** 1) обычай, традиция, обряд, порядок, уклад (жизни); **тар аси метро бутунну итылван садечан** та женщина знала все порядки на метро; 2) привычка, повадка, правило; **итыв таргачин – һуңтул итылватын эдэви уркура** у меня такое правило – не вмешиваться в чужие дела; 3) поступок; **эрулди итылди минэ экэл болговкотто** не огорчай меня плохими поступками.

**иһэ** тошнота, рвота.

**иһэ-** 1) тошнить, рвать; 2) вытягивать шею.

**иһэлэ, иһэлэки** ящерица.

**иһэмб** ох, тошно!

**иһэму-** подташнивать, мутить.

**иһэсэмнэ** блевота, блевотина.

**йчил-** зарычать, заворчать (о животном); **ңинакин багдамалва иктэлви багдараниңкин, тадук ичилиңкин** собака скалила белые зубы и рычала.

**йчин** 1) оскал зубов; 2) рычание; **ңинакин ичинин долдывран** слышится рычание собаки.

**ичулй-** 1) проверить, осмотреть, обследовать; **эр-кэ си гевдянни-гу ичулиденни?** это ты вторично проверяешь?; 2) осматриваться, бросать взгляды, посматривать, выслеживать; **иңтылгун иду биңэтъеви дуннэе ичулидечэн** сова высматривала место, где бы ей поселиться.

**ичулйвун** 1) проверка, просмотр; 2) наблюдение.

**ичулйдерй I** 1) проверяющий, осматривающий; 2) подглядывающий.

**ичулйдерй II с прит. суф.** 1) проверка; **нуңан ичэдечэн дявавунма бултамни ичулидеривэн он видел, как охотник проверяет свою ловушку** (букв.: ...он видел проверку...); 2) подглядывание; **сама бичэн аһаткан ичулидеривэн** было ясно, что девочка подглядывает (букв.: было ясно подглядыванье девочки).

**ичулимнй** 1) смотритель, надзиратель; 2) наблюдатель; **эситкэн ичулимни туктывундули эвдеңэн** сейчас по лестнице спустится наблюдатель.

**ичэ-** 1) увидеть, заметить, подметить; **би бутуннувэ һэргидэклэви бисилвэ ичэдем я вижу всех, кто подо мной**; 2) разглядеть, рассмотреть, усмотреть, различить; **нуңан аран-аран ичэчэн она едва-едва разглядела**; 3) примерить, открыть, обнаружить, встретить; **туракил ичэмэмэл эсалтын аги оёклон умнэт иңтылгунма ичэчэтын зоркие глаза воронов сразу приметили над лесом сову**; 4) представлять, видеть (во сне); **эһилэ нуңан кэтэрэ дялдуви алагумниви ичэдечэн теперь он часто видел перед глазами учителя**; 5) быть свидетелем; **би эли кэтэрэ гиркудяңнам, кэтэрэ эрулвэ итылва ичэңнэм я довольно часто хожу здесь и бываю свидетелем многих неприятных сцен**; 6) навестить; 7) перевидать; **нуңан таргачир дэрэчилвэ куңакарвэ кэтэрэ ичэчэн сколько он перевидал детей с такими лицами**; 8) улучшить момент; **этэчимни садту ачинман ичэми, куңакар молдук яблоколо этычэңкитын улучив момент, когда в саду не было сторожа, ребята срывали яблоки с деревьев**.

**ичэв-** 1) виднеться, быть видным; **тугэ бутунну ичэвдевки зимой всё видно**; 2) быть замеченным; **ңи сомңадярин умнэт ичэвувки кто шевельнётся, того сразу заметно**; 3) показываться; проглядывать; **тала дылача окин-да эңкин ичэвмэттэ солнце там никогда не показывалось**; 4) выглядеть, смотреться; **туксул сомат дыримэт ичэвдечэтын облака выглядели очень плотными**; 5) попадаться (на глаза); **кулир эңкитын ичэврэ змеи не попадались**; 6) открываться, представать (взору); **урэ дулиндукин аямамат ичэвдечэтын гороткул урэл с половины горы открывался вид на далёкие горы**; 7) высовываться, показываться; **умуктук дэктылэ дюр багдамал багдакачи ичэвдечэн из гнезда высовывалось пёрышко с двумя белыми полосками**; 8) зиять; **потолок эчэн ичэврэ, эми-вал нуңан дыликлан һэгды саңар ичэвдечэн потолка не было видно, хотя над головой зияло большое отверстие**.

**ичэвдерй** видимый, попадающийся на глаза; **чиңэрэкэн бутунну авданналва, чукалва, нуңандун ичэвдерилвэ, укулчэн мышонок принялся сосать все листья и стебли, попадающиеся ему на глаза**.

**ичэвкэн** выставка, демонстрация, показ; **школаду выставкава (ичэвкэнмэ) ора в школе организовали выставку**.

**ичэвкэн-** 1) показать, предьявить; **би синду ичэвкэндеңэв электричество он гавдяри-ван я покажу тебе, как добывается электричество**; 2) выдать, дать знать, разоблачить, дать обнаружить; **штаб бидеривэн экэллу ичэвкэнэ не обнаруживайте расположение штаба**; 3) указать, показать; **нуңан мол самалкивэтын ичэвкэнэн он указал рукой на зарубки на де-**

ревьях; 4) учить, советовать; **мунэ эримчэсун, он картошкава иридэсун ичэвкэндэвун** *если бы вы позвали нас, то мы бы посоветовали вам, как жарить картошку.*

**ичэвнэ** с прит. суф. то, что увидено; **элэ эрил онёрилди бутунну эһи турэттэ ичэвнэвэн дёнмувдяңа** *только по одним этим рисункам можно вспомнить всё то, что увидел немой.*

**ичэврй I** видимый, приметный, заметный; **умук ичэврит коңномот муңгукат улгуктаду локучавдячан** *гнездо приметным тёмным шариком висело на тростинке.*

**ичэврй II** с прит. суф. вид, поле зрения; видимость; **жаворонок сэһинми ичэвридукви эдеңэ сэнмирэ бичэн жаворонку** *нельзя было терять из виду свою стаю.*

**ичэвувкй** видимый; **самалки аран ичэвувки бичэн** *знак был едва виден.*

**ичэвул-** 1) показаться, появляться; **ниру, согдоннови һимамат ичэвкэннэ, ичэвулиңкин** *стремительно показав спину, появился хариус;* 2) высунуться, выглянуть, выбиться; **умнэт туксулдук дылача ичэвулчэн** *неожиданно из-за туч выглянуло солнце;* 3) представиться; **бултамнилду нэливсипчу ичэдэн ичэвулчэн** *охотникам представилась страшная картина;* 4) проглядывать, становиться видимым; **тар картинаду умнэт мол ичэвулдечэтын** *на этой картине вдруг проглядывали деревья;* 5) попасться на глаза; **мундулэ экэл ичэвуллэ** *не попадайся нам на глаза.*

**ичэвулнэ** с прит. суф. появление; **шофёр эчэн мэдэрэ дюл идук-вэл ичэвулнэвэтын шофёр** *и не заметил, как откуда-то показались дома* (букв.: ...не заметил появление домов).

**ичэвулчэ** 1) появившийся; 2) увиденный; попавшийся на глаза; **Валя элэкэс ичэвулчэду столду тэгэчэн** *Валя села за первый попавшийся стол.*

**ичэвун I** заметный, видный; **бэе мурэли диктэлвэ нодучан, диктэл горогит ичэвур бидэтын** *мужчина разбросал кругом ягоды так, что их было далеко видно;* **гороло ичэвун олан** *развиднелось* (букв.: стало далеко видно).

**ичэвун II** 1) зеркало; 2) с прит. суф. видимость, видение; **нуңартын урэлэ туктырэ аят-марит дюканмэ ичэвунэвэр** *они влезли на гору, чтобы лучше увидеть избушку* (букв.: ...для лучшей видимости...).

**ичэвунди** на глазах, на виду; **иңтылгун бутуннуду ичэвунди дочадычан сова сидела** *у всех на глазах.*

**ичэвуңнэ** облик, вид.

**ичэвус-** 1) мелькнуть; 2) выглянуть; **далача ичэвусчэн** *выглянуло солнце.*

**ичэгды** вид, облик, внешность.

**ичэдэ, ичэдэн** 1) вид, облик, внешность; **чиңэрэкэр ичэдэтын нэлэвсипчу бичэн** *вид у мышей был очень грозный;* 2) отражение; **эһэкэ ичэдэнми муду ичэтгэрэн** *медведь глядит на своё отражение в воде;* 3) цвет; **онёлон, дэрэн ичэдэвэн ичэтмэденэ, тэгэтгэчэн** *художник сидел, изучая цвет его лица;* 4) картина; **бултамнилду нэлэвсипчу ичэдэн ичэвулчэн** *охотникам представилась страшная картина;* 5) примета; **сипкивуды ичэдэтын ачин** *у них нет примет;* 6) вид, разновидность; **дирижабль – эр транспорт ичэдэнин дирижабль** – *это вид транспорта.*

**ичэлды-** 1) видеть друг друга; 2) встречаться; **иңчэлдылэвэр ~ ичэлдыдэлэт!** *до свиданья!*

**ичэлдымэчин** свидание.

**ичэлэн I** зоркий, внимательный, острый (*о зрении*); **нуңан бэюмнидыт ичэлэн бичэн** *он был по-охотничьи зорок.*

**ичэлэн II** зоркость; **этыркэнмэ эһалин ичэлэнтын сотмарит урунчэвкэндечэн** *больше всего старика радовала зоркость его глаз.*

**ичэмудерй** желающий увидеть.

**ичэмудерй с прит. суф.** любопытство, желание увидеть; **куңакар ичэмудеритвэр машинатки дагаматчаңкитын ребятишки из любопытства лезли поближе к машине.**

**ичэмук** 1) зрачок; **гилбэнэдерил ичэмукил блестящие зрачки;** 2) хрусталик (глаза); 3) веко.

**ичэмэе** фу, как некрасиво! безобразно! стыдно!; **икал, ичэмэе!** *встань, стыдно!*

**ичэн** взгляд, взор; **Матвей ичэндун Галина илитчачан перед взором Матвея стояла Галина.**

**йчэн** 1) локоть; **гоёвунңивча дуннэдук илна, ичэрдиви тутуһинчэн раненый приподнялся с земли и пополз на локтях;** 2) март; 3) ноябрь.

**ичэнэ с прит. суф.** впечатление, созерцание, наблюдение; **бултамнил инэңиду ичэнэли-вэр улгучэмэтчэчэтын охотники делились дневными впечатлениями.**

**ичэнэ** пойти поспотреть; **бригадир минэ уңнэн ичэнэдэв таду бэел биси-гу, ачир-гу бригадир послал меня посмотреть, есть ли там люди или нет.**

**ичэр** взгляд.

**ичэрймнй** 1) колдун-вещатель; 2) шаман-предсказатель.

**ичэсиктэ** взгляд; **эр ичэсиктэду эденэ улокичиврэ бичэн под этим взглядом лгать было невозможно.**

**ичэсин-** 1) взглянуть, глянуть, посмотреть, поглядеть, обратить внимание; **окноли ичэсиниксэ, нуңан нян качиканмэ ичэрэн глянув в окно, он снова увидел щенка;** 2) заглянуть; **качикан чапалэ ичэсинэн щенок заглянул в дупло;** 3) выглянуть; **сулакиткан ниңтэл һэргидэдуктын ичэсинчэн из-под корней выглянул лисёнок;** 4) обернуться; 5) поглядывать; **ңинакин умукэнди эһатви һунңиткиви ичэсиниңкин пёс одним глазом поглядывал на хозяйина.**

**ичэсмэт-/ч-** переглядываться; **бултамнил эделитын ичэсмэттэ, кокчар пасканартын долдывчан охотники не успели и переглядываться, как раздался цокот копыт.**

**ичэссэлэн-** любопытствовать.

**ичэссэлэндерй I** любопытный.

**ичэссэлэндерй II с прит. суф.** любопытство.

**ичэт-/ч-** 1) смотреть, глядеть, всматриваться, вглядываться, высматривать, рассматривать, разглядывать, осматривать, оглядывать, приглядываться, присматриваться; **насмотреться, видеть; Алексей ичэттэн дядәмэ тэтыгэвэн бэркэвэ-дэ тэдевэ ичэнмэн Алексей разглядел и его скромную одежду, и его смелый правдивый взгляд;** 2) устремить взор, уставиться, вытаращить глаза, заглядеться; **би һунаттыки ичэтчэнэ, һавави омңом я загляделся на девушку и забыл про свою работу;** 3) следить, приглядывать, глядеть, наблюдать; заведовать; **эр һунат бэел вагондула идеривэтын ичэтчэчэн эта девушка наблюдала за посадкой пассажиров в вагон;** 4) проверить, проследить; **нуңан механизмалва ичэтчэрэн он проверяет механизмы;** 5) караулить; **куңакар ичэтчэчэтын тулилэ эмэдеривэн ребятишки караулили его появление на улице;** 6) разбирать, обсуждать; **би итывасун аят ичэтчэм я разберу ваше дело по совести;** 7) заняться наблюдениями; **Иван Петрович умнэт ичэчилдэви дялдачан Иван Петрович решил сразу же заняться наблюдениями;** 8) искать глазами; 9) навещать; 10) лю-

боваться; **һүтэлвэвун ичэткэл!** *полюбуйтесь на наших детей!*; 11) замечать, ловить (взглядом); **чивкачар иңтылгунма эчэтын ичэттэ** *птицы не замечали сову.*

**ичэткйт/ч-** наблюдательный пункт; **тала сунңи ичэткичисун биһин** *там у вас наблюдательный пункт.*

**ичэтму-** хотеть посмотреть, рассмотреть; **би нуңанман дагагит ичэтмулчэв** *мне захотелось рассмотреть её поближе.*

**ичэтмэ** любопытный.

**ичэтмэ-** смотреть в упор, пристально разглядывать, изучать; **ңинакин һунңиви ичэтмэ-дечэн** *собака пристально смотрела на хозяина.*

**ичэтмэлчэ-** бегло осмотреть; **нуңан стеналва ичэтмэлчэчэн** *он бегло осмотрел стены.*

**ичэтмэт** внимательно, тщательно; **эһэкэ дюян ичэтмэт гэлэктэдевкил** *медвежью берлогу ищут очень тщательно.*

**ичэтмэт-/ч-** смотреть, глядеть (*друг за другом, друг на друга*), *осматривать (друг друга)*; **бу мэмэгиловэр горогит ичэтмэтчэңнэрэв** *мы издали глядим друг на друга.*

**ичэтнэ-** 1) пойти посмотреть; **би ороп оңковотын ичэтнэдем** *я иду смотреть олений корм*; 2) навестить; **Ксюша гиркиви ичэтнэчэн** *Ксюша прибежала навестить своего друга.*

**ичэтчэри I** глядящий, разглядывающий, глядевший; **муннукан ичэтчэриэвэ иргичивэ ичэчэн** *заяц увидел глядевшего на него волка.*

**ичэтчэри II** 1) присмотр, забота; **ичэвдерэн город бэелин билгэли аявнэл ичэтчэриэвэтын** *видно с любовью заботятся о могиле горожане* (букв.; *видна забота горожан...*); 2) взгляд; **алагумни, мэнми омологичан ичэтчэриэвэн мэдэксэ, нуңантыкин һоролисичан** *почувствовав на себе взгляд мальчика, учитель повернулся к нему.*

**ичэчивкэн-** дать возможность, позволить посмотреть; **Володя нуңардугын ичэчивкэндечэн** *Володя позволит им посмотреть.*

**ичэчил-** 1) уставиться; **аявденэ ичэчилми залюбоваться; Люба зеркалоду мэнми аявденэ ичэчилицкин** *Люба залюбовалась собой в зеркале*; 2) заметить.

**ичэчимни** 1) контролёр; **Марфа ичэчимниду билетылва ичэвкэнчэн** *Марфа предъявила билеты контролёру*; 2) наблюдатель; надсмотрщик; **тала ичэчимни бичэн** *там был наблюдатель.*

**ичэчин** 1) смотр; художественная самодеятельность **ичэчинин** *смотр художественной самодеятельности*; 2) вид; **гекчан нэктэрилдули бутунну ичэчиндугын эңкин дэгиктэдерэ** *ястреб не кружил над полями у всех на виду.*

**июль июль; июль бегаду тыгдэл бичэтын июль** *был дождливым.*

**июнь июнь; июнь бега амаргулин инэңилин бичэтын** *были последние дни июня.*

## -К-

**кабина** *кабина*; **пилот Кешава геду кабинаду тэгэвкэнчэн** *пилот усадил Кешу во вторую кабину.*

**каблук** *каблук*; **һунатту каблукичи сапогилин** *у девушки сапоги с каблуками.*

**кавалерист** *кавалерист*; **кавалеристыл тыгдылэнтыхи һуктывдерэ** *кавалеристы скачут к мосту.*

**кавка** 1) глотка; 2) гортань, дыхательное горло.

**кавкады** гортанный.

**кадага** 1) каменистая россыпь (*на крутом склоне*); 2) скала, утёс; 3) гора.

**кадар** скала, утёс.

**казак** казак.

**казах** казах.

**калакян** 1) котелок; 2) ведро; 3) чаша (*чугунная*).

**калакячян** 1) котелок (*для приготовления пищи*); **уллэ калакачанду һуюдерэн** *в котелке варится мясо*; 2) ведёрко.

**каларук** 1) сумка (*для котла*); 2) олень (*везущий котёл*); 3) нарта (*для посуды*).

**калоша** калоша; **би калошачи биһим** *я в калошах*.

**калта-** расколоться, разбиться (*на две части*).

**калтака** половина; **нуңан шоколад калтакаван һунатту бучэн** *половину шоколада он дал девочке*.

**калтама** 1) предмет, расколотый пополам; 2) половинка.

**калтамак** однорогий олень.

**калтат-** разделить что-л. поровну; **бу яблокава калтаттав** *мы разделили яблоко пополам*.

**канава** канава; **бу канавава һэдэрэв** *мы перешли канаву*.

**канал** канал; **Москва гэрбичи канал дяпкадун һэгдымэмэ гулэ илитчаран** *на берегу канала имени Москвы стоит огромное здание*.

**кандарё** надоело, наскучило; **кандаре, таргачин һавамни биһикин, сомама эру** *надоело, попадётся такой работник – хлебнешь с ним горя*.

**кандарипчу I** надоедливый, назойливый; **экун таргачин кандарипчу!** *вот какая надоедливая!*

**кандарипчу II** надоело; **мудандун дыкиликатчэдэтын бутуннуду кандарипчу очан** *наконец надоело всем прятаться*.

**каникулы** каникулы; **каникулилду Витя тандяңкин книгалва** *в каникулы Витя читал книги*.

**капта-** сровнять, сделать ровным.

**каптавун** доска.

**каптакя** 1) доска; 2) срез, плоскость.

**каптакявун** скалка.

**каптама** плоский; **ичэнни: умукэчэрин албикакур, һалгарин каптамал** *видишь: пальцы у него широченные, ноги плоские*.

**каптукин** пустой.

**каптума** 1) пустой; 2) тощий; **чутума конверт каптума, коңгилмагачин бичэн** *синий конверт был тощий, точно пустой*.

**каптурга** кисет.

**капу-** обломать, сломать, разбить, разломать, переломать, поломать, выломать, уничтожить, разгромить, испортить; **нуңан тьевунми капуран он сломал свой посох; би сэктэе эниндуви капудяңав** *я ломаю ветку для мамы*.

**капума** хрупкий, ломкий; **орор капумали дүкэли һуктысинэ олени побежали по хрупкому льду.**

**капуна-** трещать; **дүлэлэ сэктэл капуналчатын впереди затрещали ветки.**

**капурга-** сломаться, разбиться, переломиться; **һолокто илдэһэ капургадян старая липа сломается.**

**капургача** сломанный, перешибленный, поломанный; **никикан сэһиннюн эчин дэгиллэ, дэктылэн капургача уточка со стаей не улетела, у неё крыло сломано.**

**капчакā, капчарин** плоский (о доске, камне).

**каравутчавкй** караулящий.

**картофель** картофель; **нуңартын картофельва тэгэвувкил они сажают картофель.**

**карточка** в разн. знач. карточка; **нуңан-ка карточкалду мэнми урэнэн-ну? похож ли он на карточках?**

**карукā** хрящ.

**касса** касса; **аминин һимат кассала һэнэчэн отец быстро направился к кассе.**

**кассады** кассовый; **кассады книга кассовая книга.**

**кассир** кассир; **нуңан кассир-аси тэгэтчэрилэн кассала сурумуссэдечэн он хотел уже идти к кассе, где сидела женщина-кассир.**

**катā** острый (о ноже).

**катāн** твёрдый, крепкий (о металлической вещи).

**качикākтэ** вербные барашки (соцветия).

**качикāмкура** 1) верба; 2) одуванчик.

**качикāн** щенок; **бэюмимни тар һинакинма качикан биңэсин гачан к охотнику эта собака попала ещё щенком.**

**качуда-** шуршать, прошуршать.

**качулин** 1) шорох, шелест, шуршание; **куңакар авданнал качулирватын эңкитын долчаттэ дети не слушали шелеста листьев;** 2) топот, цокот; **арақундимарди кокчар качулинтын долдывдячан всё тише доносился цокот копыт;** 3) стук, постукивание; **долдылан сенин аракуканмэ качулинмэ долдычан его чуткое ухо уловило лёгкий стук;** 4) треск; **качулина ачин** бесшумный.

**качун** шум; **симули, качунья ачин тихо, без шума.**

**качунадярй** шумящий, шелестящий, шуршащий; **качунадяри пшеница шумящая пшеница.**

**качутā-** 1) шуметь, шелестеть; **нуктэ минэвчэлди авданналдиви качуталчан зашелестела своими резными листьями рябина;** 2) щёлкнуть, стукнуть; **э́нэ качутарэ тихо; бу энэл качутарэ чалбандула дагамадярав мы тихо (без шума) подходим к берёзе.**

**качутна** с прит. суф. шорох, шелест; шум; **дэгитыкин качутнан һуңту бивки шорох у каждой птицы бывает разный.**

**каша** каша; **куңакан кашава депчэрэн мальчик ест кашу.**

**квашнярук** опарник, квашня.

**кётарā** 1) косой; **кетарал эсал косые глаза;** 2) кривой, изогнутый.

**кётарā-** покоситься.

**кётарāt** криво, косо; **чакилир гиркумал бээл нэнэкиттутын кетарат бурурэн свёрток** косо упал на тротуар.

**кётарāчā** кривой, изогнутый.

**кигдыка-** грызть (*кость, узду, ровдугу*).

**кик-** 1) кусать(ся), покусать; **си этэнни кикта?** *а ты кусаться не станешь?*; 2) грызть, прогрызать, отгрызать; **чиңэрэкэн улгуктал дугэлвэтын кикчан мышонок отгрызал верхушки тростника.**

**кикисинча-** держать в зубах, в клюве; **би амакан ичэчэв чивкачан лэпчэрэгдывэ кики-синчана дэгнэвэн** *вскоре я увидел, как прилетела птица с гусеницей в клюве.*

**кикмāт-/ч-** сцепиться, схватиться в драке; **динакир кикматчэрэ псы сцепились.**

**кйкэ-** 1) свистеть, посвистывать; **нуңан нэнэденэ кикэдерэн** *на ходу он посвистывает*; 2) завывать (*о ветре*).

**кикэвун** свисток; **нуңан кикэвунма оран** *он смастерил свисток.*

**кикэдерй I** свистящий.

**кикэдерй II** *с прит. суф.* 1) свист; 2) завывание, вой; **аһаткан һигин кикэдеривэн долчатчаңкин** *девочка прислушивалась к вою вьюги.*

**кикэт-/ч-** свистеть, насвистывать, посвистывать; **сэктэлду эдын кикэтчэрэн** *в ветвях насвистывает ветер.*

**кикэтлэн** свистун; **эргэчинмэ кикэтлэнмэ нуңартын окин-да эчэтын ичэрэ** *такого свистуна они ещё никогда не видали.*

**кинялды-** качать головой.

**киңгил-** зазвонить, залиться (*со звоном*); **телефон киңгиллан** *зазвонил телефон.*

**киңгилā-** звонить, брэнчать.

**киңгилэдерй** звонящий, брякающий; **нуңартын амакавэ киңгилэдеривэ мургукит оё-дун һаннулла** *стали они спрашивать деда, который звонил на церкви (букв.: ...звонящего деда).*

**киңгилин** звон, бряцанье.

**киңлэ** лыжи-голицы (*подбитые мехом*); **тар бэе киңлэеви одяран** *тот человек делает себе лыжи-голицы.*

**киңлэдэк** лыжня.

**киңлэт-/ч-** ходить на лыжах.

**киптый** ножницы; **эни киптыит ирбакува гирдяран** *мать кроит ножницами рубашку.*

**кирй I** грязь, гадость, пакость.

**кирй II** грязный, гадкий, противный.

**кирй III** грязно, гадко, противно.

**кирин-** 1) брезговать; **би эр оллово девдэви кириинми** *я брезгую есть эту рыбу*; 2) портить воздух.

**кйру, кйрун** 1) край (*предмета*), бок; 2) плоскость, поверхность, грань.

**кйрэктэ** чёрный дятел; **кирэктэ моду доран** *дятел сел на дерево.*

**клеёнка** клеёнка.

**клеёнчатай** клеёнчатый; **аминмун нуңанман клеёнчатайдун креслоду тэгэвкэниңкин** *наш отец сажал его в клеёнчатое кресло.*

**климат** климат; **һуңтулду бикичилду климат эру** *в других местах климат плохой.*

**клиника** клиника.

**клуб** клуб; **бэел клубту эвиливкил** *в клубе народ развлекается.*

**ключ** ключ (для замка); **нуңан ключитви уркэвэ нирэн он** *открыл дверь своим ключом.*

**коқблб** 1) рукавица ( меховая); **нуңан коңномово нечуксэмэвэ коқоллови лукчан он** *снял чёрную кожаную рукавицу; 2) варежка; аһаткан коқоллолви лукчан девочка скинула варежки; 3) перчатка; нуңан ңалэлдуви коқоллолво тэтчэн он* *надел на руку перчатку.*

**колто** кулак; **Марина колтови тыкупчут колтоңчон** *Марина сердито сжала кулаки.*

**колто-** 1) расколоть; 2) ударить ( кулаком); **гэгдэк умутэкэнди колтодевки бичэн он** *очень сильно разок кулаком ударил.*

**колтоктб** удар кулаком.

**колтоң-** сжать кулаки; **нуңан колтови тыкупчут колтоңчон он** *сердито сжал кулаки.*

**колтбргб-** сломаться, разбиться, расплющиться.

**колтү-** бить кулаком, колотить; **си минэвэ эчэс колтура ты** *меня не побил.*

**колхбз** колхоз; **бу колхозту бичэвун мы** *жили в колхозе.*

**колхозңи** колхозный; **колхозниду дуннэду кэтэвэ некэлвэ вавкил** *на колхозных угодьях добывают много соболей.*

**коммунист** коммунист; **коммунистыл партиятын** *коммунистическая партия.*

**конкурс** конкурс.

**конспект** конспект.

**конституция** конституция; **Россия Конституциян 135 статьядун гунмувдерэн** *в статье 135 Конституции России говорится.*

**контора** контора; **контораду карчилва будерэ** *в конторе выдают зарплату.*

**контроль** контроль.

**контормольнай** контрольный; **бу контрольнайвэ математикаду дуктав мы** *написали контрольную работу по математике.*

**концерт** концерт; **собрание манавракин, концерт оран** *после собрания начался концерт.*

**кбңи** 1) короб (берестяной, для сбора ягод); 2) подойник.

**коңкб** удар по полуму предмету.

**коңкб-** 1) постукивать, стучать, барабанить; **улукилкар мова коңкодёро** *бельчата стучат по дереву; 2) долбить; кирэктэ оңоктотви молва коңкодёрон* *дятел носом долбит дерева; 3) глушить палкой (рыбу).*

**коңковүн** 1) колотушка (для глушения рыбы); 2) трещотка; **эр момал коңковур игдылчэ-тын** *вот затрещали деревянные трещотки.*

**коңконо-** постукивать.

**коңнокб** пятно, пятнышко (тёмное); **би коңноково ичэм** *я увидел пятнышко.*

**коңнолб-** чернеть; **амикан дюлэклэн коңномо һэрэлгэн коңнолодерэн** *перед медведем чернеет тёмная долина.*

**коңномо** чёрный; **коңномо сун** *чёрное пальто.*

**коңнорго-** потемнеть, почернеть; **му бираду коңноргочон** вода в реке потемнела.

**коңноргочб** 1) загорелый, смуглый, медный (*от загара*); 2) грязный, вымазанный; **коңноргочол куңакар ату һулэптэндун картошкава иридеңкитын** вымазанные пеплом ребятишки пекли в золе картошины.

**коңнорйн** чёрный; **коңнорин туксу** чёрная туча.

**копкб**- отрывать, отдирать, сдирать, отделять.

**копковчб** оторванный, отделённый.

**кораль** загон для оленей, кораль; **пастухил оровор коральду таңна, тынивкил пастухи** пересчитали оленей в загоне и тут же выпустили.

**корчеват-/ч-** корчевать, освободить от пней; **надэ эр дуннэвэ корчеватми тавар му-гдэкэрдук** надо освободить землю от этих пней.

**коряк** коряк; **корякил Камчаткаду бидевкил** коряки живут на Камчатке.

**косй-** косить, жать; **аниктава дюрвэ анңанилва косидявкил** клевер два года косят.

**косйлан** мастер-косец.

**косимнй** косарь, косец; **би косимнилдула эмэм эделин һактыра ода я приёл к косцам** ещё до вечера.

**космическй** космический.

**космодром** космодром.

**кбта** долг, задолженность.

**кбта-** взыскивать, требовать долг.

**кбтачй I** имеющий долг, с долгом.

**кбтачй II** должник.

**кбтб** 1) пальма; **котон сэмтучэ** его пальма заржавела; 2) нож; **бэе котови гэлэктэдерэн** мужчина ищет свой нож.

**кочб** излучина, извилина (*реки*); **кочово дутэмнэкил, бу урикигтула дагамарав** обогнув излучину реки, мы приблизились к посёлку.

**красноармеец** красноармеец; **красноармейцыл дугиңкилва, эривурвэ, носилкива эмэвчэтын** красноармейцы принесли лопаты, лопаты и носилки.

**крепость** крепость; **эдеңэ сукчавра крепость** неприступная крепость.

**крест** крест.

**крестьянин** крестьянин; **крестьянин-аси** крестьянка.

**кризис** кризис.

**критика** критика.

**кружок** кружок (*организация лиц, объединившихся для совместных занятий*); **би икэн кружоктулан нэнэдеңэв** я пойду на кружок пения.

**кубдумэ** хмурый, пасмурный, тоскливый, сизый, мутный, тёмный; **кубдумэ саңнян** сизый дым.

**кубдурйн** хмурый, пасмурный; **кубдурин инэңи** пасмурный день.

**куваптун** стружка.

**куйки** глухой (*о человеке*); **тар сагды куйки** тот старик глухой.

**куйкивкя̆н**- оглушить.

**куйкивчя̆** оглушённый; **интылгун эчэн сарэ чинэрэкэн куйкивча бинэвэн** сова не знала, что мышонок только оглушён.

**кӯк-кӯк-кӯк** ритуальные выкрики при добыче медведя, разделке его туши, при еде мяса медведя.

**культура** культура.

**культурачй** культурный; **һэгды культурачи бэе** человек большой культуры.

**кумакя̆** изюбр.

**кумаля̆н** коврик (из шкур головы оленя); **энинми кумаланма онёрон** мать вышила коврик-кумалан.

**кумикя̆н** 1) насекомое, букашка, козявка; **кумикэн гарали тутчэрэн** по ветке ползёт букашка; 2) жук; **чинирэкэн тукаладук экудыл-вал кумикэр һутэлвэтын улэчэн** мышь раскопала в земле личинок каких-то жуков.

**кумкя̆** вошь.

**кумкэчй** вшивый.

**кумля̆** охапка чего-л.

**кумтучя̆** перевёрнутый.

**кумтэ-** 1) опрокинуть, перевернуть что-л.; **би нуңанман асисиним, он-мал каланми һалгандиви кумтэм** бросился я за ней, да как-то ведёрко ногой опрокинул; 2) упасть ничком (о человеке).

**кумтэвчя̆** перевёрнутый, опрокинутый; **кумтэвчэ оңочо** перевёрнутая лодка.

**кумтэптыкй** 1) вверх дном; 2) ничком, вниз головой.

**куница** куница; **куница һуктычэн** куница прибежала.

**купе** купе; **аси купеду нэнэдерэн** женщина едет в купе.

**купец** купец; **нонон эвэнкил лучадылдук купецилдук улукилди бурдукала гавкил** раньше эвенки брали у русских купцов муку за белок.

**купту-** покрыть, накрыть, закрыть, облицевать, окутать; **би дуннэ бутуннувэн цветокилди куптудям** я всю землю цветами покрою.

**куптув-** укрыться, покрыться, окутаться, заволочься; **дыгин чивкачар дэгиктэкэнди куптувчатын** четыре птенчика покрылись пушком.

**куптувчя̆** укрытый, покрытый, обтянутый; **колесол резинат куптувчал** колёса обтянуты резиной.

**курбу-** 1) вертеться; 2) шевелиться.

**курги-** гореть; **того кургилчэн** огонь стал разгораться.

**кургинэ-** жужжать, стрекотать, звенеть (о насекомых); **элэкэсипты һанмакта кандарипчут кургинэлчэн** назойливо зазвенел первый комар.

**курорт** курорт.

**куртка** куртка.

**кусй-** 1) биться, воевать, сражаться; **кусидэви зеттэкис, кусигэт** если желаешь биться, давай биться; 2) драться, бороться, сцепиться, схватиться в драке; **куңакар дёлолди кусидерэ** дети дерутся камнями.

**кусидёк** 1) поле битвы; место боя; 2) место драки.

**кусиды** боевой; **кусидыл отрядыл** боевые отряды.

**кусилэн** драчун.

**кусімнй** 1) боец, воин; 2) драчун.

**кусімэчин** схватка; **разведчикил кусимэчинду итыгарил бичэтын** разведчики были готовы к схватке.

**кусийн** 1) бой, битва, война, сражение; 2) драка, схватка, борьба.

**кусирэн** драчливая собака.

**кутэт** зять.

**кучу** 1) гнилушка; 2) труха (древесная, употреблявшаяся для обтирания посуды, для подстилки в люльку).

**кэй-** заблудиться, сбиться с пути; **си этэнни-кэ кэйрэ?** а ты не заблудишься?

**кэйчэ** заблудившийся, сбившийся с пути; **кэйчэл куңакар** заблудившиеся дети.

**кэне-** 1) хвалить, одобрять, восторгаться, восхищаться; 2) благодарить; 3) прославлять.

**кэнев-** 1) восхваляться, получать похвалу; 2) почитаться, быть в почёте; **нуңартын һавалналивар бутуннулди кэневдерэ** за свою хорошую работу они всеми почитаются.

**кэневдерй** с прит. суф. слава.

**кэневкэ** выдающийся, прославленный; **һавалкиран, нуңан илмакта биңэсин, кэневкэ очан** его работоспособность, стала выдающейся уже в его молодые годы.

**кэневун** 1) похвала; 2) почитание; 3) благодарность; **би синду кэневунмэ буңэтыв** я должен объявить вам благодарность.

**кэнедерй** восхищённый; **куңакар сулакил ирэксэлвэтын кэнедерилди эсалдивар ичэт-чэчэтын** ребята смотрели восхищенными глазами на ишкурки лисиц.

**кэнен** 1) благодарность; **һунат, омактая кэненэ энэ алатчарэ, улицава дюптыки тукса-синчан** девушка, не ожидая новой благодарности, побежала вдоль улицы; 2) похвала, одобрение; **нуңанман кэненди эруңчэтын** его испортили похвалой.

**кэнерй I** похваливший.

**кэнерй II** похвала.

**кэпэ-** 1) распухать; 2) набухать; **балдырил кэпэливкил** начали набухать ростки.

**кэтэ I** много, многочисленный; **нян кэтэ сиңилгэн тыкчэн** снова выпал обильный снег.

**кэтэ II** много, множество, масса, обилие; **ичэнни мунду книгал кэтэвэтын** видишь, как много у нас книг.

**кэтэ III** много, полно, обильно, достаточно; **илаллали һанмактал кэтэ одяңатын** дня через три комаров полно будет.

**кэтэды** с прит. суф. большинство; многие, большая часть; **кэтэдыду саманикла семьяду һэгдыгу бэ бивки** во многих случаях шамана заменяет старший в семье.

**кэтэкэкүн** очень много; **колхозту коровал, мурир кэтэкэкур** в колхозе очень много коров и лошадей.

**кэтэмэмэ** очень много; **нуңартын молва кэтэмэмэвэ молара** они принесли очень много дров.

**кэтэң-** 1) увеличить (*в числе*); 2) умножить; **тунцава иланди кэтэңми** умножить пять на три.

**кэтэңив-** увеличить, увеличиться; **орор танучин кэтэңивдеңэн** число оленей увеличится.

**кэтэрэ** 1) много раз, неоднократно, не раз, несколько раз, часто, поминутно, то и дело; **тарил бэелвэ Лида кэтэрэ ичэчэн** Лида видела тех людей много раз; 2) *при отриц*; редко, изредка; **бэеткэн эниндулэви кэтэрэ эңкин туксара** мальчик изредка подбегал к своей маме.

**кэтэт** много, обильно, чисто, щедро, полно; **ирэктэл олачалвэ мучуктэлвэ кэтэт бури-дечэтын** лиственницы обильно теряли порыжевшую хвою.

**кэтэтыкйн** многие, кучка; **нуңартын эмэктэдеңкитын кэтэтыкир бинэл**, этэемнилвэр иливуңкитын *наведывались они всегда кучками и выставляли дозорных*.

**кэю ~ кбю** густой (*о жидкости, о зарослях*); **амуткан дяпкалдуви кою чукачи бичэн** озеро поросло у берегов густой травой; 2) крепкий (*о чае*); **кою чай** крепкий чай.

**кэюң- ~ кбюң-** сгущать.

## -Л-

**лавāдā-** 1) нести, тащить что-л. в зубах, в клюве; **нинакин уллэвэ лавададяран собака** тащит в зубах мясо; 2) ухватить (*зубами, клювом*); **һелаки оңонётви умукта тэпкун ду-линман лавадачан, рожьтыки дэгилчэн** куропатка ухватила клювом половинку скорлупки и полетела в рожь.

**лавадасйнчā-** держать в зубах, в клюве; **чивканчан, урэкэнмэ лавадасинчадяна (~ ла-ваданикса)** дэгдерэн *птичка летела с червяком в клюве*.

**лавгāн** затор (*ледяной на реке*).

**лавикта** 1) ягель (*олений мох*); 2) лишайник.

**лавиктачй** ягельный, поросший ягелем; **лавиктачил урэл багдаладечатын белели** *поросшие ягелем горы*.

**лавса** лапша.

**лавсаң-** готовить лапшу.

**лāлбукā** 1) мох (*на болоте*); **бу лалбукали нэнэдерэв мы идём по мху**; 2) зелёный мох (*кукушкин лён*).

**лāлбукāг** мшистое место.

**лāлбукāдā-** набрать мха.

**ламбарā-** прилипнуть, прилепиться, зацепиться; **авданнал стеклоду ламбарарэ** *к стеклу прилипли листья*.

**ламбаралды-** 1) срастись (*о костях*); 2) слипнуться.

**ламбарāнмучā** прилепленный, наклеенный; **дегдун бумага декэкан мисиктэн ламба-ранмуча бичэн** *на подбородке у него был наклеен кусочек бумаги*.

**лаңарā** 1) беззубый; 2) сломанный (*о зубе*).

**лаңй-** 1) открыть (*пасть-ловушку*); 2) открыть, приподнять (*полог, занавеску и т.п.*); **Хо-воко тулигит унэкэнмэ лаңичан** *Ховоко с улицы приподнял покрывку чума*.

**лауреат** лауреат.

**лещ** лещ; **би лещва дявам** я поймал леща.

**либгән**- 1) подавиться, захлебнуться, поперхнуться; 2) застрячь в горле.

**либгэ** 2) первый снег; 2) крупные хлопья снега; **либгэ тыкчэрэн** крупными хлопьями идёт снег; 3) рыхлый снег весной.

**либгэ**- 1) падать, идти (о первом снеге); 2) быть снегопаду (весной).

**либгэвчэ** засыпанный снегом.

**липки**- 1) заткнуть, закупорить; 2) преградить путь.

**липкив**- 1) заткнуться, закупориться; 2) быть преграждённым (о пути); 3) пропасть голо-су, осипнуть; 4) притупиться слуху.

**лирбима** 1) лохматый, мохнатый, пушистый; **сулаки һэгдымэмэ иргин со лирбима бичэн** огромный хвост лисицы был очень пушистым; 2) пышный (о волосах).

**локо**- повесить, подвесить, вывесить; **аминми сунми локорон** отец повесил дошку.

**локовун** 1) вешала (для вяления мяса, рыбы); 2) весы; 3) крюк, вешалка, гвоздь; **Арина локовундук ирэксемэвэ сунми лукмалчачан** Арина сдернула с гвоздя свою пыжиковую шубу.

**локовчб** 1) повешенный, вывешенный, подвешенный; **гекчан уһикэнди локочогочин бичэн** ястреб был словно подвешен на верёвочке.

**лококич-/ч**- место где обычно что-л. вешают.

**локочивун** вешалка.

**локуча**- 1) висеть; **умук гугдат дуннэдук локучадячан** гнездо висело низко над землёй; 2) быть подвешенным; **гараду корзинкачан локучадяран** к ветке подвешена корзиночка.

**локучал**- повиснуть; **туксу һэрэлгэн оёклон нэюмкунди локучалчан** туча низко повисла над долиной.

**локучама** висячий, подвесной.

**лў** смола, вар; **арамакан лут һодячан** чуть пахло смолой.

**лў**- просмолить.

**лўк**- 1) снять, стащить, сбросить, стянуть, сорвать (одежду, обувь, лыжи); **Мария Ксюшаи валенкалван лукчан** Мария сняла с Ксюши валенки; 2) раздеть, раздеться; **һутэл тэтылвэтын лукчами** раздевать детей; 3) разуть, разуться; 4) сдернуть, сорвать, снимать; **омолги һиннадук оллово лукиңкин** мальчик снимал с крючка рыбу.

**лўлә**- пойти за смолой.

**лўлбуча** смолистый.

**лўмў**- пахнуть смолой.

**лўне** 1) мокрый снег; 2) слякоть.

**лупў**- пройти насквозь.

**лупўли**- 1) выскочить, вылезти откуда-л.; 2) выйти из тайги.

**лупумнэ** 1) сквозь, насквозь, через что-л.; **сэктэсэн коколлоконмон лэпумнэ** гидадьяран веточка колется даже сквозь его варешку; 2) мимо; **дагали лупумнэ** муннукар дыңнилэнчэтын совсем близко мимо проскакали зайцы.

**лупўрэ** непроходимое место.

**лупурэгэр** насквозь; **умнэт нэрилдери ракета угиски дэгрэн, агива лупурэгэр нэриливкэнэ** *вдруг вверх взлетела ракета, насквозь осветившая лес.*

**лўча** русский; **тарил лучал надан бичэтын** *тех русских было семеро.*

**лўчады** русский; **лучады турэн** *русский язык.*

**лўчадыт-/ч-** говорить по-русски.

**лўчамā-** пойти, поехать к русским за чем-л.

**лўчамнї** русская женщина; **лучамни имуксэвэ ирирэн** *русская женщина сварила жир.*

**лэвуктэ** лишайник.

**лэвуктэмї-** ходить за лишайником.

**лэвэ** топь, трясины, болото.

**лэвэ-** 1) вязнуть (*в трясине, в болоте*); 2) колебаться (*о болотистой почве под ногами*).

**лэвэрэ** 1) болотистое место; 2) топкое болото; топь; **лэвэрэлвэ эдеңэ агиливра бичэн** *не нужно было обходить топкие болота.*

**лэндўн-** трепетать, махать (*крыльями*); **чипича дэктылэлдиви лэндундерэн** *птичка машет крыльями*; 2) растрепаться, **нюриктэлин лэндундечэтын** *волосы у неё растрепались.*

**лэндургэчэ** 1) распутившийся (*о цветах*); **чука цветылин лэндургэчэл** *цветы у трав распустились* (букв.: *цветы у трав распутившиися*); 2) торчащий; **серри лэндургэчэл** *у тебя уши торчком* (букв.: *торчащие*).

**лэндурин** 1) лохматый; 2) распутившийся (*о цветах, почках*).

**лэрэдо** бабаочка; **лэрэдо дэгдерэн** *бабочка летит.*

**лямка** лямка; **си Николайнюн лямкэвэ дюгэттэс** *ты с Николаем поменяйся лялками.*

## -М-

**мāвут** аркан; **аминми мавутва оран** *отец сделал аркан.*

**мавутлā-** накидывать аркан, ловить арканом; **омолги оронмо мавутларэн** *юноша накинул аркан на оленя.*

**малтўгїн** олень, имеющий привычку бить передними ногами.

**малў** 1) почётное место для гостей; 2) место обитания (*духа-хозяина юрты*).

**ма-ма-** манить, созывать (*олений*).

**мāна** 1) лапа (*животного*); **эхэкэ мувэ маналдиви улиндячан** *медведь загребал лапами воду*; 2) пальцы (*птиц*).

**мана** 1) израсходование, издержки; 2) изнашивание; 3) конец.

**мана-** 1) израсходовать, издержать, истощить, истратить, съесть (*продукты*); **сулаки девгэви маначан** *лиса съела свою пищу*; 2) кончить, окончить, закончить; **би тар школаду дэгинмэ классилва маначав** *я кончила в той школе четыре класса.*

**манāв-** 1) израсходоваться, издержаться (*о продуктах*); 2) изнашиваться (*об одежде, обуви*); 3) истребиться (*о звере, рыбе, птице*); 4) уничтожиться, истощиться; 5) кончиться, пройти, иссякнуть; **дюгани манавран?** *лето кончилось?*; **эду элэкэсипты нимцакан манавран** *тут первая сказка кончилась.*

**манāвдāлā** с прит. суф. до конца; **бираду Полтороу бу бодосиндярав покос манавдалан на реке Полоро мы будем жить до конца покоса.**

**манаврй** с прит. суф. конец; **июль бега инэцилин манавдяридутын со һэкупчу оран в конце июльских дней стало жарко.**

**манавчā I** оконченный, кончившийся.

**манавчā II** с прит. суф. конец; **война манавчалан би дыгин дяр анңаниңичи бичэв к концу войны мне было сорок лет.**

**маналды-** истреблять друг друга.

**манāтā** неэкономный человек, транжир.

**маннй-** стать крепким, прочным, устойчивым.

**манңйв-** 1) укреплять, закреплять; **эр урунчэн нуңанман манңивчан эта радость укрепила его; бэел дюва манңивра мыжчины укрепили дом;** 2) окрепнуть; 3) крепиться.

**маннйн-** сделать крепким, прочным, крепить, укреплять.

**маннйтмār** крепче; **мирэлин маннитмар очал бичэтын его плечи окрепли** (букв.: ...стали крепче).

**маңā I** 1) твёрдый, жёсткий, крепкий; **орон инңактан, наннан олгокир, маңал биңкитын шерсть и кожа оленя были сухие и жёсткие;** 2) тугой, упругий; 3) упорный.

**мата** гость, чужеродец; **һэгдылвэ маталвэ эмэврэ привезли важных гостей;** 2) сосед; **нуңартын матаңмар аһундала омңочотын о своем соседе они на время забыли.**

**мāта II** приезжий, чужой, незнакомый.

**матā-** 1) согнуть, загнуть, изогнуть, наклонить; **эдыр чукалва югтыки матавкил ветры наклоняют траву к югу;** 2) выпятить, выкатить; **һелаки һикэнми һоролиңкит матачан куропатка выкатила колесом грудь.**

**матāв-** 1) согнуться, изогнуться, погнуться, скрючиться, наклониться, поникнуть; гнуть-ся; **сэктэ матавланди матавуңкин ветка упруго сгибалась;** 2) переломиться (о ленте конвейера); **умнэт метро һоктоконин матавчан вдруг дорожка метро переломилась.**

**матавган** гибкий (о дереве).

**матавдяк** место изгиба; **оңокто матавдякин переносица; аһаткан оңоктон матавдяктун кэтэ һутакачи бичэн девочка была с веснушками у переносицы.**

**матāвлан** 1) гибкий; **һула гугда, матавлан бичэн осина была высокая и гибкая;** 2) упругий; **силимкукан матавлан игуравун тоненькая упругая кисточка.**

**матавувкй** гибкий; **бэюн иелдиви матавувкива һулавэ гуялачан лось качал рогами гибкую осину.**

**матāвүн** станок (для изгибания лыжных досок и полозьев).

**матавчā** выгнутый, изогнутый, отогнутый, согнувшийся; **гекчан эмэрил матавчал лэ-пурэлин кикэдерэ острые изогнутые крылья у ястреба так и свистят.**

**материк** материк.

**махорка** махорка; **нуңан махоркава дамгатыдячан он курил махорку.**

**мачālэ** корова; **мачалэлвэ этэчимни пастух.**

**мēван** сердце; **мевандун һивин одячан в его сердце заползла тревога.**

**мēвана-** колотиться, биться (о сердце).

**мёвачи** 1) трудолюбивый; 2) сердечный; **тэгэ мунду ая мевачи народ у нас сердечный.**

**мёвү I** 1) горячий, вспыльчивый; 2) сердитый, свирепый, яростный, злой, злобный; **Майя эһалин мевут тогот дегдэдечэтын глаза Майи светились злым огнём; меву һуг дэги сердитая хищная птица;** 3) грозный, строгий; **умнэт алагувумни мевува дылганма долдычан вдруг ученик услышал грозный голос;** 4) трудолюбивый.

**мёвү II** 1) горячность, вспыльчивость; 2) ярость, злоба; **Майя экун мевун! какая злая Майя** (букв.: *какая злоба у Майи!*); 3) злодей, злока; **һи-кэ дялдаден нуңан таргачин мевулин и кто бы мог подумать, что он такой злодей.**

**мёта** 1) шкура (с головы оленя, лося); **ахал металдук кумаларвэ овкил женицины из шкур делают коврики;** 2) шапка; **эни омологидуви метадук авунма уллирэн мать сшила сыну шапку из шкуры.**

**мётама** сделанный из шкуры (с головы оленя, лося); **метама авун шапка из шкуры (с головы оленя).**

**мигды-** шуметь; ср. **игды-**; **улукигдар игдыдеми этэчэтын бельчата прекратили шуметь;** **тыгдэ мол сэктэлдугын игдыдечэн дождь шумел в ветках деревьев.**

**мигдыденэ** шумно, с шумом, с грохотом, ср. **игдыденэ;** **саңаргит, эдынмэ эдынмуденэ, тадук игдыденэ нимңакады һэлигэмэ кулин лопорочан из пещеры вырвался, поднимая ветер и гром, чудовищный сказочный змей** (букв.: *... с грохотом*).

**микчәктэ** прыжок, скачок; **дяпканңадук чалбандула улукиңидыл дуннэли нисимал микчактэл тунңа дярдук эркэл биһи от опушки до берёзы было не меньше полусотни мелких белых скачков по земле.**

**микчән** 1) прыжок; **эр иманнали немумэлди, эһилди долдывра микчардиви дягдала коңномо бэйңэкэн һуктычэн вот по снегу мягкими, неслышными прыжками подбежал к сосне тёмный зверёк;** 2) прыгун; **улуки-микчан белка-прыгун.**

**минңи** мой; **эда си минңиду һанңувундуг эчэс гунэ? почему ты не ответил на мой вопрос?;** **минңи илан ороп биһи у меня три оленя** (букв.: *три мои оленя имеются*).

**мйнэ-** 1) резать, разрезать, нарезать; **нуңан килебае минэлчэн она принялась резать хлеб;** **ники һалганин мувэ котогочин минэдевки нога утки воду как ножом режет;** 2) вырезать, выкроить.

**мйнэвчэ** разрезной, порезанный; **нуктэ минэвчэди авданналдиви качуталчан рябина зашелестела своими разрезными листьями.**

**мйрэ** 1) плечо; **орон омологичан мирэдун багдама оңокточива дылви аракукан нэчэн олень легонько положил на плечо мальчика свою белоносою голову;** 2) плечевая или лопаточная кисть (у оленя); 3) декабрь-февраль; **мирэду бегаду иргичилвэ вадевкил в феврале охотятся на волков.**

**мйрэлэ-** нести на плече; **бэел мова мйрэлэксэл һэнэдерэ мужчины несут бревно на плечах** (букв.: *...идут, неся на плечах*); **би мйрэлэксэ авсава эмувум я принёс на плече ящик.**

**мит I** мы (с вами, с ними); **мит нуңандукин дыкэндет мы от него спрячемся;** **эва-ка мит одяңат? что же нам делать?**

**мит II** перед именем в прит. суф. наш; **мит дюдуквар сурунэдукит илан инэңил илтэнэ с того времени как мы уехали из дома, прошло три дня** (букв.: *со времени нашего отъезда...*).

**миткй** ~ **митңи** наш; **нуңартын митңилэ бугалат эмэчэтын они прибыли к нам на родину;** **митңи бугат баян, гудей наша Родина богата и красива;** **иду-дэ буга ачин, миткидэ**

**бугагачит** *нет ничего краше чем наша Родина; миткидэ бугалат эмэрэн амандыча болони, агиду уһэмо иңин оран в наши места пришла поздняя осень, в лесу стало скучно и холодно; митңиду бирандут кэтэ оллол в нашей реке много рыбы; эр бутунну митңилди ңалэлдит овча всё это сделано нашими руками.*

**митчән** дикий олень, ср. **бэюн; тыматнэ Ваня, минэ иливукса, улгучэнэн ичэнэви бэюн бирава** *Һэдэдеривэн утром Ваня, разбудив меня, рассказал, что видел, как дикий олень переплыл реку.*

**мия-** 1) заблудиться; **Маша агиду миярэн** *Маша заблудилась в лесу;* 2) потеряться, пропасть; 3) растеряться, смутиться, прийти в замешательство; **би миям, эһэкэвэ агиду ичэксэ** *я растерялся, увидев в лесу медведя.*

**мб** 1) дерево; **боло, авданнал молдук тыкчэлэтын, амут дагадун сагды муннукан балдычан илан муннукаткарвэ** *осенью, когда осыпались листья с деревьев, у старой зайчихи на болоте родились три зайчонка;* 2) жердь, палка; **агили ңэнэдерэппун, мунду бэр-дэ, молда ачир бичэтын** *когда мы шли по лесу, у нас не было ни ружья, ни палок.*

**мб-** 1) загоразивать жердями, палками; **орорво этэчимнил коралва модук ора** *оленоводы соорудили корал из жердей;* 2) ставить пасть (ловушку на медведя); **Сергей авдунма модерэкин (~ модярэкин), эһэкэ юлчэ авдундукви, нуңан варэн** *когда Сергей ставил пасть на медведя, тот стал вылезать из берлоги, тогда он пристрелил его.*

**мод, мод** оклик при выравнивании каравана оленей во время переездов по тайге; **Улукиткан агили орорди ңэнэденэ тэпкэһинденкин: “Мод, мод!”** *Улукиткан во время переездов по тайге на оленя выкрикивал: “Мод, мод!”*

**модель** модель; **куңакар ракетал моделилватын очатын** *ребята изготовили модели ракет;* **куңакар онатын ракетал моделилватын школаду локочотын** *в школе вывесили модели ракет, изготовленные детьми.*

**мбды** древесный; **бу агиду гудеилвэ модылва опяталвэ бакарав** *мы нашли в лесу красивые древесные опята;* **опятал дагадутын бу мугдэкэнду һэгдывэ эрувэ модыва дэвунңэктэлвэ ичэрэв** *неподалеку от опят мы увидели на пне огромные ядовитые древесные грибы.*

**мбл** 1) деревья; **мол балдывканди аял, бэе – һаватви** *деревья славны плодами, а человек – делами;* 2) топливо, дрова; **нуңак олгоктолво молва һучан** *он напилл сухих дров.*

**мбла-** 1) заготовливать дрова; **Сергей агиду моя моладяран** *Сергей заготовливает в лесу дрова;* **война биңэхин куңакар интернаттук мэртын молаңкитын** *во время войны дети из интерната сами заготавливали дрова;* 2) носить дрова; **омолгичар тулгит молва ивуңкитын интернаттула** *мальчики заносили дрова и интернат с улицы.*

**мблā-** идти за дровами; **Ваня сиргаканди мова дюгудерэн** *Ваня перевозит дрова на санках;* **эни Ванятки гунэн: “Моя молакал!”** *мать сказала Ване: “Сходи за дровами!”*

**мблāдјк** 1) место заготовки дров (в лесу); **бу моладякту һумуктэлвэ тэвлэденэл, ичэрэв эһэкэвэ һимуктэлвэ депчэрибэ** *когда мы собирали бруснику на месте заготовки дров, то увидели медведя, который лакомился ягодой;* 2) делянка (в лесу – место заготовки дров); **энтылвун моладякту моладяра** *наши родители заготавливают дрова на делянке;* 3) заготовка дров, леса.

**мблāңкј** 1) колун; **омолгичан, молаңкива гакса, моласинан агитки** *мальчик, прихватив колун, отправился в лес за дровами;* 2) черенок для колуна; **аминми молаңкива оран** *отец изготовил черенок для колуна.*

**молй-** 1) молиться; **христианин, эрдэ тыматнэ меликса, молитвава таңдяна моливки христианин, проснувшись рано утром, читает молитву; бу кэргэндивэр молитвава таңиңнарав** обычно мы читаем молитву всей семьёй; 2) креститься; **бу церковьду молиссаңнарав, тадук крестиссэңэрэв в церкви мы молимся и крестимся.**

**мблймнй** лесоруб, дровосек; **нуңан лесхозту горово молимни бичэн он долго был лесорубом в лесхозе.**

**молоко** молоко, ср. **укуню;** **бу нямилдук укунюву сириңкивун, нями укунюн сома алапчу** мы сдаиваем молоко у важенок, молоко важенок очень вкусное.

**мбма** деревянный; **минңи мома дюва сома гудей, тар ламу угидадун илитчаран мой деревянный дом очень красивый, он стоит на берегу реки; Ваня аят онёвчово, момава уңкэнмэ унирэн минду Ваня подарил мне красиво вырезанную деревянную ложку.**

**мбманай** 1) толстая кишка; 2) желудок; **эвэкэ сиксэ моманайва ирирэн, со ая-ка моманай! вечером бабушка приготовила очень вкусную еду из желудка;** 3) содержимое кишечника.

**монётā** монета; **би һутэдуви тунңа монетава бум я дала внучке пять монет.**

**мони-** мять, разминать, раздавливать (ягоду), ср. **монңи-; аһи** диктэлвэ укунюду **монңидерэн** женщина давит и заливает оленьим молоком ягоды; **би укунюду диктэвэ монңим я намяла ягод в молоко.**

**монңивчā** намятый, раздавленный (о ягодах); **диктэл укунюду монңивчал сома аяпчул раздавленная и залитая оленьим молоком ягода очень вкусная.**

**монңи-** мять, разминать; помять; **мит нанналва монңидят, тадук саңаякъя уллидет мы помнём шкуры и сошьём шубу; омологичан авунми һалэлдуви монңидяран мальчик мнёт в руках свою шапку.**

**мбса, мбсаг** лес, тайга, ср. **аги; эвэнкил агия ачин эңэтыл бирэ эвенки не могут жить без тайги; аги нуңарватын уливки, аги – икэн, аги – бини лес их кормит, лес – это песня, лес – это жизнь.**

**мбсāгкāн** лесок, ср. **агикāн; агикан дагадун нуктэ диктэлин һуланадыра на краю лесочка краснеют ягоды рябины.**

**мбсāды** лесной; ср. **агиды; агиды биракан һэрэдун дёлокор, чукакар ичэвдечэтын на дне лесного ручейка видны каждый камешек, каждая травинка; агиды аглакарду һимуктэл һуланадыра на лесных полянках рдеет брусника.**

**мбсāчй** лесистый, поросший лесом; ср. **агичй; бира агичи урэлдули эендечэн река катилась в лесистых горах; бу, нулгиденэл, ичэчэвун сигива агичива эмкэрвэ во время переезда мы увидели поросший лесом берег.**

**мӯ** 1) вода; **аги аичивки дегдэдук дуннэвэ, мувэ тавувки биралду, тадук биракарду лес оберегает землю от засухи, копит воду для рек и родников; хлеб-тā, му-дā биһикин, со ая бивки есть хлеб и вода, всё не беда;** 2) жидкость; **би балдывкалви һэрэкэт мут уңкучиңнэм я свои растения особой жидкостью опрыскиваю.**

**мугдэкэн, мугдэгэчэн** пень; **эһэкэ нэнэрэн-нэнэрэн, дэррэн, тадук гунэн: “Тэгэктэ мугдэгэчэнду, девуктэ пирожокканмэ медведь шёл-шёл, устал и говорит: “Сяду-ка я на пенёк, съем-ка пирожок”;** **эһэкэ ириктэлвэ мугдэкэнду девчэ медведь съел муравьев у пня.**

**мудагӯ** последний, крайний; **мудагу орон модук тагавран последний олень зацепился за дерево; мудагудук дюдук бултамни ючэн из крайней избы вышел охотник.**

**мудан** 1) конец, предел, край; **этыркэн биракан** **мудандун бэюнмэ вачэн старик** *убил лося на краю ручейка*; 2) тупик; **элгэктэвунмэ тепловозва һокто** **мудандулан нэнэвкэллу маневровый тепловоз** *загоните в тупик*.

**муду-** 1) грызть, глодать (*о животном*); **иргичи, оротконмо дявакса, уллэвэн мудуллэн волк, схватив оленёнка, стал его грызть**; **һинакин, сомат демуликсэ, гирамнава мудудерэн собака, сильно изголодавшись, стала жадно грызть кость**; 2) рвать зубами.

**мудэрэн** хитрость; ср. **улбк**; **аминми сулакил майгилватын, улокилватын сомат саңкин** *мой отец прекрасно знал все лисьи повадки и хитрости*.

**мудурэнди** 1) хитро, лукаво, ср. **улбкиндй, улбкит**; **Улукиткан силимкун эһалдиви аракукан улокит Федосеевтыки ичэсинчэн** *Улукиткан неспеша хитро посмотрел на Федосеева своими узкими глазами*; 2) уклончиво; **Маша мэндиви дялви улокит улгучэнчэн** *Маша уклончиво высказала своё мнение*.

**мудэ-** 1) прибывать, подниматься (*о воде в реках*); 2) затопить, выйти из берегов, разлиться (*о реке*); **нонон бира Зея, тыгдэ оракин, сот мудэкин, бикичилвэ чэпэвүркин раньше, во время дождей, река Зея выходила из берегов, затопляя посёлки**; **эһиткэн Зейскай ГЭС онан бира Зея элдэн мудэрэ, элдэн бикичилвэ чэпэврэ теперь, когда построили Зейскую ГЭС, река Зея не затопливает селения, не выходит из берегов**.

**муде** 1) край, окраина, конец; **Сергей гиркинюнми аги муедун дюканма очатын Сергей с другом** *построили домик на краю леса*; 2) рубеж, граница.

**музей музей**; **Бомнакту сома ая музей школаду, куңакар кэтэвэ интереснаилва экспонатылва, тавча мэнңидувэр музейдувар в Бомнаке** *есть хороший музей, дети собрали в своём музее очень интересные экспонаты*; **музейвар нуңартын Улукиткэн гэрбидин гэрбичэл** *свой музей они назвали именем Улукиткана*.

**музейды музейный**; **куңакар аяткул музейнаилва экспонатылва Москвала үңнэ ребята** *отправили в Москву лучшие музейные экспонаты*; **һунаткар музейнай экспонатыла уллидерэ, онёдерэ** *девочки шьют и вышивают музейные экспонаты*.

**муктукй** 1) тупой; **омолгичан муктуки котово хивэрэн, тадук уллэвэ минэллэн мальчик** *наточил тупой нож и принялся резать мясо*; 2) тупо обрубленный, торцованный (*о бревне*); **һавамни муктуки мова һуран, тадук машинаду муктукит нэрэн рабочий** *бросил тупо обрубленное бревно торцовой стороной в машину*.

**муктэ** 1) влага; **ирэктэл-дэ, диктэмкурэл-дэ муктэдук мунуливкил тадук бувкил деревья и ягодные кустарники** *начинают гнить из-за влаги и погибают*; 2) сырость.

**мукэмук** 1) зад, ягодицы, круп; 2) анальное отверстие.

**мукэн** вонь.

**мула** жаль!

**мулан-** 1) пожалеть кого-л., приласкать; **омолгичан бирава һэдэликсэ, гиркиви муланикса, нуңанман инисинэн мальчик** *при переходе речки, пожалев друга, перенёс его*; **су этэрэс муланэ Федосеев һоктолвон нэнэнэвр** *вы не пожалеете о путешествии по Федосеевским тропам*; 2) сожалеть.

**муланй** жаль, досадно; **мулани-кэ бичэн: тар муннукар эвирвэтын энэв ичэрэ** *очень досадно было, что я не увидел забавы зайцев*; **мулани бичэн стойбище бээлдун минңи эвэ-кэвэв, со аява, со иргичивэ, со бэркэвэ, ачин онаван людям** *стойбища было жалко мою умершую бабушку, очень умную, мудрую и добрую*.

**мүлэ-** принести воды; отправиться за водой; **омолгичан атува илакса, ведрова гакса, мулэрэн** мальчик, разведя костер, прихватив ведро, отправился за водой; **нимат муе мулэ-кэллу** побыстрее принесите воды.

**мүлэвун** 1) туес для воды; **Айога, гудей мулэвунмэ гакса, биратки мулэсинэн Айога,** взяв красивый туес для воды, отправилась к реке за водой; **Айога, мувэ уриниликса, мулэ-вунми чэпирэн** когда Айога стала черпать воду, то уронила свой туес в воду; 2) ведро; 3) ушат.

**мулэжит/ч-** 1) прорубь; **иргичи иргиви мулэжитту дычэн** волк сунул свой хвост в прорубь; 2) колодец; **аһал, улгучэмэтгэнэл, мулэжиттук мувэ сокодёро** женщины, беседуя, набирают воду из колодца.

**муннукады заячий; кэ, атыркан, муннукады саңиякъя ачин этэнни доңоторо печуду-ви ну,** на печи старуха не замёрзнешь и без заячьей шубы; **омолгичар муннукады һоктоконду лаңмэ тулэрэ** дети поставили ловушку на заячьей тропе.

**муннукаксэ** 1) заячья шкура, заячий мех; **энинми һутэдуви муннукаксэвэ сунмэ улли-рэн** моя мама сшила внучке заячью шубу; **һунаткан, муннукаксэ сунми, авунми тэтыксэ, дялдулави сокатнарэн** дочь, надев заячью шубку и шапку, побежала хвастаться и подружка-кам.

**муннукайн** заяц; **муннукан юмэлчэрэн дюкандукви депуктэмнэк, тадук эвимнэк һунтул муннукарнюн** заяц выскочил из своей норки, чтобы покормиться и поиграть с другими зайцами; **иңин бого бичэн, муннукар һулитчачатын маналдивар таптадянал мороз** был сильный и зайцы грелись, поколачивая лапку о лапку.

**муннукайнңи** заячий; **һинакин, муннуканңи удяван цоктакса, удялин һуктысинэн со-бака,** учуяв заячий след, побежала по его тропе; **муннуканңи удян сигиду сэнмиптэн зая-чий след** затерялся в лесной чаще.

**муннукайткән** зайчонок; **куңакар муннукаткарвэ мудэндук айра** дети спасли зайчат от наводнения; **муннукаткар нэлэликсэл, тадук иңиндук силгидерэ** зайчата дрожали от страха и холода.

**муннүкса** 1) заячья шкурка; **Маша муннуксадук гудей авуканмэ уллирэн** Маша из заячьей шкуки сшила красивую шапочку; 2) заячье мясо; **би муннукаксэ уллэвэ** примя сварила заячье мясо.

**мунняк** собрание, сходка; **инэмңэн эвэнкилвэ мунняктула тавдерэ** сегодня эвенков собирают на собрание; **эвэнкил мунняктулавэр эмэрэ** на собрание прибыли эвенки.

**мунңи** наш; **дорово, мунңи аявривун гиркивун, асиктама тэтычи, лума һалгачи, мэнңивэр икэрвэр, мэнңивэр эвирвэр** бу аявденэл ичэвкэндеңэвун здравствуй, наш любимый друг – хвойная одежда, смоляная ножка; **наши игры, наши песни** – все покажем мы любя.

**мунңигэчин** как наш, подобный нашему; **эмэчэ орон дюлавун мунңигэчин сиругачин-мун** пришедший в наш чум олень похож на нашего быка (букв.: подобен нашему быку); **гек-чан мунңигэчин гуткэнңигэчинмун** ястреб, он вроде нашей шуки.

**мунңиңсэ, мунңиксэ** сгусток крови; пена (кровавая); **вавча бэюн амнадукин сэрэвчэ човикса мунңиңсэлтын дуннэлэ буредечэтын** изо рта убитого лося падали на землю хлопья окровавленной пены; **дуннэду мунңиксэл һуклэдечэтын** на земле были сгустки крови.

**мунңэчйн** как мы, подобно нам; **омолгил, су дюва окаллу мунңэчин, эми-вал мундук аятмарит парни,** стройте дом как мы, но лучше нас; **анңанман бэючимнил булгачал не-кэлвэ мунңэчир** в этом году охотники, как и мы, поохотились на соболя.

**муну I** гниль; **эһэкэ амһадукин мунут һодяран** из пасти медведя пахнет гнилью.

**муну II** гнилой, протухший; **Сергей мунучэ мова дюдукви һувунди һуран, тадук но-  
дакса, омактава мова тэврэн Сергей** спилил сгнившее бревно в доме и выбросил, потом по-  
ставил новое.

**муну-** 1) гнить, тухнуть, портиться; **тыгдэдук мунңил девгэлвун мунучэл** от дождей  
наши продукты сгнили; **геванһан иңиндук доһотоксо, картошкаңивун мунулчэн** в про-  
шлом году из-за морозов наша картошка стала портиться; 2) преть, подопреть.

**мунудерй** 1) гниющий, портящийся; 2) преющий, прелый; **мунудерилдук чукалдук, ав-  
данналдук амутту мунут һодячан** от преющих травы и листьев на озере пахло гнилью;  
**Сергей мунудеривэ навоза парниктула нодудяран Сергей** бросает преющих навоз в пар-  
ник.

**мунучэ** 1) гнилой, тухлый, испорченный, сгнивший; **куһакар агиду мунучэвэ оронмо  
ичэчэл ребята** в лесу увидели сгнившую тушу оленя; **агиду эвэнкил, демуденэл-кэт, муну-  
чэвэ уллэвэ этэрэ дептэ эвенки, даже голодуя в тайге, тухлое мясо есть не станут;** 2)  
прелый; **агиду мунучэлди авданналди һодячан** в лесу пахло прелыми листьями.

**муңһан-** мучиться; **Улукиткэн, эһатви эликсэ ичэрэ, муңһанан Утукиткан,** потеряв  
зрение, очень мучился.

**муңһанна** мучительно, с трудом; **Улукиткан Федосеевнион, урэлвэ туктыденэл, эвде-  
нэл муңһаннал һавалчатын Улукиткан и Федосеев,** поднимаясь в горы и спускаясь, рабо-  
тали с большим трудом.

**мурбу** 1) куча; **һавамңул һэгдывэ мурбувэ нодакиттула машинат эксэрэ строители**  
вывезли огромную кучу мусора на машине на свалку; 2) холм; **орор удялтын һэгды мурбувэ  
һэдэчэл оленьи следы миновали большой холм.**

**муриксә I** конская шкура; **этыркэн, муриксава уксэ, локовунду локорон старик,** вы-  
скоблив конскую шкуру, повесил её на вешало; **боло нуһан, муриксава имнэк, бэгэдуви  
уларан осенью он, выделав конскую шкуру, замочил её в специальной закуске.**

**муриксә II** конский; **энинми мурикса нюриктэдук онёвунма оран** мать из конского во-  
лоса изготовила сувенир.

**мури** лошадь, конь; **бу совхозтувун кэтэ мурир** у нас в совхозе много коней; **бэел му-  
рирди ороктово дюгувкил, огородылва нэптэвкил, молва дюгувкил люди перевозят ло-  
шадьми сено, пашут огороды, возят дрова.**

**мурэли** 1) кругом, по сторонам, вокруг, во все стороны, со всех сторон; **Улукиткан эрдэ  
иллан, мурэли бутунну багдарин бичэн Улукиткан** проснулся рано утром, кругом было всё  
бело; 2) вокруг чего-л.; **Улукиткэн мурэли мэнми ичэсинчэн Улукиткан** огляделся вокруг  
себя.

**мүрэн** наледь; **умнэкэн Сергей оронин мурэнду балдаран** однажды олень Сергея по-  
скользнулся на наледи; **куһакар юлчэлви оллоткорво мурэндук дявадыра** дети ловят ры-  
бок, появляющихся из-под наледи.

**мүт** мы (с вами, с ними), ср. мит; **мит мэнмэр дуннэңмэр аявдеп** мы любим свою Родину;  
**мит аят ичэткэт нуһанман** мы должны охранять её.

**мутңи** наш; ср. митңи; **бутунну дуннэ мутңи: бикэл, таткал, урунчэкэл, омолгичанми,  
си российской бэе бисинни** вся Родина – наша: живи, учись, радуйся, мой сын, ведь ты рос-  
сийский гражданин; **мутңи школат гугдаду, гудейду урэкэчэнду илитчаран** наша школа  
стоит на высоком, красивом пригорке.

**мүчй** наполненный водой, с водой; **аги дысучивки курумдук дуннэвэ, дялум мучивэ биракарва** лес бережет от засухи землю и наполненные водой ручейки.

**мучү-** 1) зеленеть о лиственнице); 2) драть лыко; **этыркэн бира дяпкадун сектава мучу-дерэн** на берегу реки старик дерёт лыко.

**мучү-** вернуться, возвратиться; **бултамнил, урунчэденэл, амаски мучудячатын охотники с ликованием возвращались назад; бу агидук нимат мучурав** мы быстро вернулись из леса.

**мучүвкән-** вернуть кого-л.; заставить вернуться; **би, дюдуви патронилви омцоксо, гиркиви Колява мучувканим** позабыв дома патроны, я вернул друга Колю.

**мучүдярй I** возвращающийся.

**мучүдярй II** с прит. суф. возвращение; **бу ичэрэв урэдук аһал мучудяриватын** мы увидели возвращение женицин с гор.

**мучуктэ** хвоя (лиственницы); **урэкэчэнду илитчари ирэктэду мучуктэлин юлчэл** у стоящей на пригорке лиственницы появилась хвоя; **умнэ, эрдэ иликса, ичэм ирэктэвэ, ириктэ мучуктэлдук чутурин оча** однажды, встав пораньше, я увидел лиственницу, которая зеленела своей хвоей; **чивкачар чие мучуктэлдукин умукъявар очатын птицы соорудили гнездо из хвои.**

**мучуктэвчэ** осыпанный лиственничной хвоей; **бу боло мучуктэвчэ һоктоли нэнэдечэвун** осенью мы шли по тропе, засыпанной лиственничной хвоей.

**мучуктэчй** хвойный.

**мучумакта** только что вернувшийся; **нуңан мучумакта омологинюнми улгучэмэтгэчэн** он разговаривал с только что вернувшимся сыном.

**мучүн** период зеленения лиственниц (июнь-июль); **мит бугалат мучун эмэрэн** в наших краях наступил период зеленения лиственниц; **мучун оракан, ороп бургулилкил** во время зеленения лиственниц олени начинают жиреть.

**мэгдын** 1) берег (террасовый, покрытый древесной растительностью), пойма; **ая инэңиду эрдэ, дюга, Зея мэгдындулэн нэнэми ичэдиңэс агиду, нэктэду, чукаду алмазил ичэвдеривэтын** если летом, рано утром в хорошую погоду отправиться на берег реки Зеи, то на полях, в лесу, в траве можно увидеть видимость алмазов; **бира Зея мэгдындун дэвуннэктэл, диктэл балдыяра** на берегу Зеи растут грибы и ягоды.

**мэдэ-** 1) почувствовать, ощутить, почуять; **эһэкэ бултамнилва городу мэдэчэ бичэн медведь** давно почувствовал охотников; **нуңан, бэелвэ мэдэксэ, дюр һалгардуви иллан он, почуяв людей, встал на задние ноги;** 2) заметить, узнать, обнаружить, увидеть, приметить, обратит внимание; **ңивэ-дэ, аят һавалдярива, мэдэдеңэтын всякого, кто хорошо трудится, заметят;** 3) догадываться, подозревать; **омолгичан агили нэнэденэ эчэн мэдэрэ кэйнэви мальчик, идя по лесу, и не подозревал, что заблудился;** 4) прийти в себя, оправиться; **нуңан нэлэлнэдукви мэнми эчин мэдэрэ бичэн он всё ещё не мог оправиться от страха;** 5) чувствовать; **этыркэр эрул инэңилду эрут мэрвэр мэдэдевкил** пожилые люди в ненастную погоду чувствуют себя плохо.

**мэдэв-** 1) сообщить, рассказать; 2) быть уведомленным о чём-л.; 3) быть замеченным, уз-нанным; 4) чувствоваться.

**мэдэвкй** 1) чуткий; 2) зоркий.

**мэдэвкэн-** 1) дать почувствовать; 2) дать знать, сообщить, выдать; **Сергей гиркиви энинмэн мэдэвкэнэн һутэн кусинду бунэвэн** Сергей сообщил матери своего друга о гибели ее сына во время войны; **куңакар, сулакитканмэ ичэксэл, эчэл мэнмэр мэдэвкэнэ дети,**

заметив лисёнка, не выдали себя; **нэлие-дэ** мэдэми, **бэйңэл** эвкил мэрвэр мэдэвкэнэ даже чувствую опасность, животные не выдают себя.

**мэдэврй** заметный, приметный; **тар бэе** мэдэври иду-кэт бими где бы ни был тот человек, он везде заметен; **бэлдули** мэдэври бэе дыкэрэн среди людей укрылся приметный человек.

**мэдэдери I** чувствительный, чуткий; таду аят мэдэдери барометр бичэн там был чувствительный барометр; **Мерзлоткатки** эмурэ кэтэвэ мэдэдери лвэ приборилва на Мерзлотку привезли много чутких приборов; **минңи** омологив агиду со аят бутуннувэ мэдэдери мой сын очень чуток в тайге.

**мэдэдери II** с прит. суф. чуткость, наблюдательность; **Ваня, эр ая** бутуннувэ мэдэ дерилис Ваня, это хорошо, что ты всё замечаешь (букв.: твоя наблюдательность всего – это хорошо).

**мэдэн I** 1) чувство; 2) чуткость.

**мэдэн II** чуткий.

**мэдэчин** предчувствие; **этыркэнңив ачин одяңаһин, минңи меванми** экумадук-вал делумдыдук мэдэчиндук курбусинэн когда умер мой муж, сердце у меня сжалось от какого-то тайного предчувствия.

**мэн I** (мн. мэр) с личн. прит. суф. сам; **нуңанман мэнмэн** Зейтки ундерэ его самого посылают в Зею; **би мэнми** дукувуна синду дукудяңав я сама напишу тебе письмо.

**мэн II** (мн. мэр) с пад. и возвр. суф. себя; **нуңартын минэвэ мэрнюнмэр** эридечэтын они звали меня с собой; **бултамнил агиду мэрдувэр анңаткитъявар** гэлэктэчэтын охотники сами искали себе в лесу ночлег.

**мэн III** (мн. мэр) перед именем с возвр. суф. свой.

**мэндыхэ I** свой, собственный, личный; **Сахаровул мэндыхэлтын оротын саңинду илитчара** собственные Сахаровские олени стоят у дымокура; **Сафроновилду тунңа тыһинча мэндыхэл оротын бичэтын у Сафроновых** было пять тысяч собственных оленей.

**мэндыхэ II** собственность; **совхоз мэндыхэн: аги, дюл, машинал, тракторил, мачалэл, омор, мурир** собственностью колхоза являются тайга, дома, машины, тракторы, коровы, олени и лошади; **совхоз мэндыхэн законди дыһучивки** совхозная собственность оберегается законом.

**мэндыхэ-** присвоить, использовать; **минңилвэ нимңакарвав һуңтул бэл** мэндыхэчэл посторонние люди присвоили мои сказки.

**мэндыхэдэ-** признать своим; **һинакин муннукатканмэ эчэн илэчэрэ: мэндыхэдэчэн** собака не тронула зайчонка: своим признала.

**мэндэлэ-** опешить, хлопать глазами; стоять, ничего не понимая.

**мэндэрин** тупица, тугодум.

**мэнңи** (мн. мэрңи) с возвр. суф. свой, родной; **нуңан мэнңидукви бугадукви суручэн он** уехал из родного края; **Настя мэнңидуви дюдюви эмэнмучэн** Настя осталась в своём родном доме; **чивкачар мэнңилви һутэлви аявувкил** птицы любят своих птенцов.

**мэнңичи** свой; **бэйңэл породатыкинтын мэнңичи унңучи** каждая порода зверей имеет свой запах.

**мэнтэ-** ~ **мбнты-** есть мятую ягоду.

**мэнты** ~ **мõнты** мятая ягода; **энинми монтыва оран** *мать приготовила блюдо из мятой ягоды; бу аяпчува монтыва дептэв* *мы съели сладкую мятую ягоду.*

**мэңты**, **мэңтыкэн** светло-серый, коричневый, пятнистый (*о масти оленя, лося*); **мэңты орон агили һуктыдерэн**, **самңиндула утадяран** *пятнистый олень по лесу бежит, к дымокуру торопится; Ваня, мэңтывэ оронмо дявакса, самңин дагадун уйрэн Ваня, поймав светло-серого оленя, привязал его около дымокура.*

**мэңүмэ** серебряный; **аминми минду мэңүмэл блёсналва бурэн** *отец подарил мне серебряные блёсны; би блёсналва мутки гарадакив, блёсналви мэңүмэгэчин оллотконңочин гиллэнэдечэтын* *когда я бросил блёсны в воду, они блестели как серебряная рыбка; би Москваду музейду ичэчэв мэңүмэл тыгэлвэ, ңалаптурва в Московском музее я видела серебряную посуду и браслеты.*

**мэңүн** серебро.

**мэпэ** желудок (*белки*); **дёкэдуви би**, **улуки мэпэвэн далгакса, депуңкив** *в детстве я ела приготовленный на костре желудок белки; омологичан улуки мэпэвэн ңинакиндуви бурэн мальчик угостил свою собаку беличьим желудком.*

**мэргэ** печаль; **эр мэргэ-ты!** *вот печаль-то!*

**мэргэ**- 1) думать; **эни, си экэл мэргэро** – **митту эчэ эру биһи** *мама, ты не думай, что нам плохо; 2) печалиться, горевать, унывать, грустить; аминмун бурэкин, энинмун горово мэргэчэн* *когда погиб наш отец, наша мама долго горевала.*

**мэргэвсипчу** грустный, печальный; **нюңнякил, дэгденэл, мэргэвсипчул** *икэрвэ икэдевкил гуси, ултая, поют печальные песни.*

**мэргэденэ** печально, печалюсь, с печалью, с грустью, с огорчением, грустно; **атыркан, нюңнякил дэгдеривэтын ичэксэ, мэргэденэ илитчаран** *грустно стоит старуха, наблюдая за отлётом гусей; би мэргэденэ ичэм малинамкураду дёкикар, эрул, бучувчал диктэл балдыдяриватын* *я с огорчением обнаружила, что на малиннике созревают мелкие, некрасивые и сухие ягоды.*

**мэргэн** 1) горе, печаль, скорбь, тоска; **бэел эру бинивэтын, мэргэнмэтын ичэтми ургэ бивки** *трудно смотреть на тяжёлую жизнь и скорбь людей; 2) волнение; нуңан мэргэндукви эһаптурви лукчан* *он в волнении снял очки.*

**мэргэнэ** 1) огорчённо, с огорчением; 2) тоскливо, с тоской; **ңинакин, омологичан эрэкин гара нуңанман мэннюнми, мэргэнэ ичэтчэн нуңан удялин, тадук ңинакин мэргэнэ гунилчэн** *когда мальчик не взял собаку с собой, она тоскливо смотрела ему в след, затем с тоской завыла.*

**мэргэпчүмэмэт** очень грустно; **эвэкэвун мэргэпчүмэмэт икэнмэ икэдечэн** *наша бабушка песню пела очень грустно.*

**мэргэчй** скорбный, печальный; **таткамну мэргэчилди эһалдиви омологичанмэ ичэтчэчэн** *скорбными глазами учительница смотрела на мальчика.*

**мэрилэ**- мелькать, бежать (*перед глазами*); **дарискитанэ киңлэр удялтын мэрилэдечэтын** *во все стороны бежали лыжные следы; си-кэ экэл мэрилэрэ* *да не мелькай ты перед глазами.*

**мэринэ**- пестреть, переливаться; **няңня бутуннун гудеилди, сэвдепчулди осиктакарди мэринэдечэн** *всё небо переливалось красивыми, весёлыми звёздочками; амутту кэтэ мэримэл олдокор мэринэдечэтын* *в озере пестрели разноцветные рыбки.*

**мятнэй** мятный; **һунаткан** девгэлвэ **букиттук** мятнэйвэ **пряникилвэ** **унирэн** *девочка купила в магазине мятных пряников; энинин мятнайвэ чайва тыгэду уңкурэн его мать на-лила в кружку мятный чай.*

**мяч** мяч; **куңакар** стадионду **мячикит** **эвидерэ** *дети на стадионе играют мячом; Вася һимат мячвэ **нодаран** *Вася быстро бросил мяч.**

## -Н-

**нāvкālн** меткий; **Сергей** **навкалэн** **бэе** *Сергей меткий человек; совхозтувун кэтэ нав-калэр* **бултамнил** *в нашем совхозе много метких стрелков.*

**нāvкāн-** *попасть (при выстреле, при броске чего-л.); кэ, Вася, аят чоконкол тар гудей бэюнмэ, тадук навкакэл ну, Вася, получише прицелься в этого красивого оленя и попади; би бэюнмэ эчэв навканэ я не попал в оленя.*

**нāvкī** 1) меткий (о человеке); 2) хорошо бьющий, меткий, хороший (об оружии).

**нāvчā** *подшибленный; һелаки сулакидук навчагэчин дэгичилчэн куропатка полетела от лисы, деляя вид, что подшиблена; навча бэюн биратки һуктысинэн подшибленный олень убежал к реке.*

**надāгдā** *только семь; бултамни амутту надагда* **никилвэ** **ичэрэн** *охотник увидел на озе-ре только семь уток; чутурин няңняли надагда* **никил** **дэгдечэтын** *в синем небе летело только семь уток.*

**надаллā-** *пробыть где-л. семь дней, неделю.*

**надаллā** *семь дней, неделя; матал агиду надаллава олломотто гости* **рыбачили** *в лесу неделю; надаллава инэңивэ **биксэл** **бираду**, **матал** **кэтэ** **оллово** **дьявачал** *гости, пробыв семь дней на реке, поймали много рыбы.**

**надаллапты** *семидневный, недельный.*

**надан I** *семь; һутэв надан анңаничи һунаткан* **внучка** *у меня – семилетняя девочка; би **надан дяр анңаничи** **ом** *мне исполнилось семьдесят лет.**

**надан II** *семёрка.*

**наданман** 1) *семирядный, семислойный; 2) семикратный.*

**надаңна** 1) *семеро животных, стадо из семи диких копытных зверей; бултамнил, агиду* **надаңнава** **бэйңэлвэ** **ичэксэл**, **эчэл** **гарпура** *увидев стадо из семи зверей, охотники стрелять не стали; 2) семеро; бэел эмэрэ* **улумикиттуквар**, **надаңна** **демукир** *мужчины вернулись с охоты, все семеро – голодные.*

**надарā** *семь раз, в седьмой раз, на седьмой раз; надара мерикэл, умнэ минэкэл* **семь раз** *отмерь, один раз отрежь; олломимнил, адылва биратки* **надара** **нодаксал**, **оллолво** **дья-вачатын** *забросив в реку невод в седьмой раз, рыбаки наловили рыбы.*

**надарагдā** *только семь; надарагда озор **бира** **баргидадун** **бичэтын** *на другой стороне реки было только семь оленей; омомгичар* **надарагда** **орорво** **һилбэчэтын** *парни пригнали только семь оленей.**

**надачī** 1) *семилетний; школала* **надачилва** **куңакарва** **таттатын** **гавкил** *в школу при-нимают семилетних детей; 2) седьмой; тала* **автобусил** **һэнэвкил:** **надачи**, **дян** **надачи**, **тадук** **дюр дяр** **надачи** *туда ходят автобусы: седьмой, семнадцатый и двадцать седьмой.*

**надь** с прит. суф. седьмой; **надыдугын инэңиду бу Становой хребетва исчавун на седьмой день мы добрались до Станового хребта; надыдугын инэңиду бу дюлавэр эмэрэв на седьмой день мы прибыли домой.**

**нәлдь**- 1) впадать в реку (о притоке); 2) сойтись, встретиться; **эртики дюр урэдыл бирал Зея тадук Ток налдыра здесь сходятся две горные реки: Зея и Ток;** 3) столкнуться; 4) обороняться; **дюгэнэкилдук эт-та эдеңэ налдывра бичэн обороняться от шмелей было нечем.**

**нама** 1) вьюк, ноша; **Улукиткан ургэпчулвэ намалва оорорду иничэн Улукиткан навьючил на оленей тяжёлые вьюки; тар намава, энюмкунмэ, нямиканду намакаллу этот вьюк, который полегче, навьючьте на важенку.**

**нама-** навьючить, погрузить (на оленя); **эр ургэлвэ намалва сируду намакаллу эти тяжёлые вьюки погрузите на быка; аһал инмэкилвэ нямилду намара женицины погрузили торсуки на важенок.**

**намәв-** быть навьюченным.

**намавүн** 1) олень (грузовой); 2) вьюк (небольшой под ездока).

**намавчә** 1) навьюченный; 2) привязанный (о вьюке).

**намаравкән-** прилепить, приклеить; **Марина дю стенадун гудеил обоилва намаравкәнэн Марина обклеила стены дома красивыми обоями.**

**намарәк** 1) липкий; 2) перен. ласковый, приветливый.

**намарәлдь**- 1) прижаться друг к другу; 2) срастись; 3) слипнуться.

**нән-** стрелять в мишень.

**наптәлама** плоский, гладкий, ровный (о земле).

**натруска** 1) патронташ; 2) мешочек для патронов; 3) ремень (с подвешенными мелкими принадлежностями, надеваемый через плечо).

**найкаса** ровдуга (лосиная); **нонон эвэкэв найксава олгивки, увки, кэдэрэвки, тадук чу-чулэвки моя бабушки сначала сушит, скоблит, мнёт ровдугу, затем скоблит мездру; энинми найксамалва унталва уллирэн мать сшила унты из ровдуги.**

**нә-** опередить, обогнать; **бэюр тэмувэ нәчатын олени опередили плот; һуктувун сорованиелду Дима оорорин бутуннувэ нәра олени Димы победили всех в соревнованиях по бегу.**

**негдэ** позвонок (грудной).

**нәги** передняя нога оленя, лапа животного; **орон нәги һалганин доколотчорон олень хромает на переднюю ногу; нуңан орон нәгиван аятмарит уйрэн он хорошенько спутал передние ноги оленя.**

**нәгу** передовой, первый, ведущий; **эр нәгу орон эмэрэн вот пришёл передовой олень; Вова туксанди сорованиелду нәгу оран Вова стал первым на соревнованиях по бегу.**

**нәгут** 1) впереди, раньше, перед кем-л., чем-л.; **аһал һавалавар гилдук нәгут эмэрэ женицины явились на работу раньше других;** 2) сперва, сначала, вначале, в первую очередь, прежде всего, первый; **би нәгут ичэм бэюн һуктыдеривэн я первым увидел бегущего лося.**

**нәгутмарит** в первую очередь, первый, раньше, прежде всего; **Алёша нәгутмарит Гагарин космосла дэгиленэвэн сачэн Алёша раньше других узнал о полёте Гагарина в космос; нуңан нәгут икәлчэн он запел первым.**

**нѣдрӯс** шкура оленя (*после линьки, с новой короткой шерстью*); **Маша һутѣдуви недру-стук гудейвэ сунмэ уллирэн Маша сишла дочери красивую шубку из шкуры оленя; эвэкэ недрусва со аят ирэн бабушка очень хорошо выделала оленью шкуру.**

**нѣдрӯс-** линять (*об олене*).

**нѣко-** сползти, сдвинуться, съехать (*вперёд на шею оленя – о вьюке при спуске с горы*); **һэргиски урэвэ нулгидерэппун оорорду нэмэлтын нѣкоро** *когда мы спускались с горы, оленьи вьюки сдвинулись им на шею.*

**нексэ** пот.

**нѣкта** 1) туча (*грозовая*); 2) ливень, сильный дождь; **идук-кэ коңнорил агдычил туксул эмэрэ, тадук һэгды нѣкта уңкулбуллэн** *откуда-то появились чёрные, грозовые тучи и полил ливень.*

**нѣкчомо** 1) сутулый; **нѣкчомо бэе мова һимат һудячан** *сутулый человек быстро пилил дрова; 2) горбатый.*

**нѣкчорго-** согнуться, сгорбиться, находиться в согнутом виде.

**нѣкчоргочо** согнувшийся, сгорбившийся, сгорбленный, согбенный; **этыркэн ичэтчэчэн атыркан нѣкчоргочово сэгдэннэвэн** *старик смотрел на сгорбившуюся спину старухи.*

**нѣкчорб** сутулый, сутуловатый; **дюлавэр дагамадянал, бу ичэрэв нѣкчоро этыркэн тэгэнкиду тэгэтчэривэн** *приближаясь к дому, мы заметили сидящего на скамейке сутуловатого старика; тар омологичан, мячит эвидери, нѣкчоро тот мальчик, который играет мячом, сутуловатый.*

**немумэ** мягко; **һунат ороктоду һукләдерэкин немумэ бичэн** *когда девушка лежала на сене, ей было мягко; эвэкэду авундун сэгтэвунду немумэ бичэн* *медведю в берлоге на ветках было мягко.*

**нэмумэт** мягко; **немумэт сомнариникса, машина шоссела ючэн** *мягко качнувшись, машина вырвалась на шоссе.*

**неңдэлэ** 1) ясный, чистый, безоблачный (*о небе в мороз*); **инэмңэн неңдэлэ инэңи** *сегодня ясный день; 2) морозный, холодный.*

**неңне I** весна; **бу бугалавун алатчаривун, гудей неңне эмэрэн** *в наши края пришла долгожданная красавица весна.*

**неңне II** весной (*во второй половине, в мае*); **неңне аги меллан, дэбил сэвдепчут икэллэ** *весной лес ожил, весело запели птицы; неңне биракар ларгинилчатын* *зажурчали ручейки.*

**неңнедѣк, неңнедекит/ч-** стоянка (*весенняя, майская*); **анңаникин энтылви неңнедекту бивкил** *родители у меня каждый раз живут на весенней стоянке; неңнедекту нямил* *ороткорво балдывкил на весенней стоянке важенки приносят телят.*

**неңнедэлэ** до весны, до наступления весны; **Сергей неңнедэлэн Бомнакту бичэн** *Сергей жил в Бомнаке до наступления весны; неңнедэлэн оорово аһадавар неңнедектула* *до наступления весны пригоните оленей на весеннюю стоянку.*

**неңнер** весенний; **нуңан неңнерит** *воздухит эрилмудечэн* *ему хотелось подышать весенним воздухом.*

**нѣрә** 1) передовой, ведущий олень (*в упряжке*); **ая нѣра орон һимат һоктово бакаран** *передовой олень быстро отыскал тропу; 2) олень-вожак (знающий и быстро находящий дорогу); нѣра орон чумдула һуктынэ эмэрэн* *олень вожак прибежал к чуму.*

**нѣрә-** идти впереди каравана (*ведя за собой других*); **туристыл дюлэдутын нѣрамни нѣрадячан** *впереди туристов шёл проводник; 2) передовой.*





**нёрәдерй I** идущий впереди каравана.

**нёрәдерй II** новатор.

**нёрәмнй 1)** вождь; 2) вожак (*знающий дорогу и прокладывающий путь другим*); **нёрәмни-нюңняки, нэлки оракин, сэһиннюнми мит бугалат эмувки** с наступлением весны в наши края прилетает гусь-вожак со своей стаей; **эр ники һэгды сэһин нёрәмнин одяңан** эта утка станет вожжаком большой стаи.

**нечү-** 1) дымить шкуру; 2) снимать, соскабливать (*волос со шкуры при её обработке*); **эвэкэ Тая нэлки уг нанналва нечурэн** весной баба Тая соскабливает шерсть со шкур оленя; **тадук тыматнэ нечучэн нанналва** а утром она дымила шкуру на дымокуре.

**нечүксэ 1)** ровдуга, замша (*оленья, дымлёная*); **эһинми нечуксэдук онёвчолво тарба-килва уллирэн** мамашила красивые перчатки из ровдуги; **нуңан гиркидыв орон нечуксэ-вэн аниран** он подарил моему другу оленю замшу; 2) шкура (*дымлёная*).

**нечүксэмэ 1)** ровдужный, замшевый, сделанный из выделанной шкуры; 2) кожаный; **этыр-кэн идэгэлви нечуксэмэ һутакандуви дырэн** старик сложил свой скарб в кожаную сумку; **тар нечуксэмэ һутаканма атыркан уллирэн** ту кожаную сумкушила старуха.

**нечүмэ I 1)** дымлёный (*о шкуре, ровдуге*); 2) выделанный (*о шкуре*).

**нечүмэ II 1)** шкура (*выделанная, без шерсти*); 2) ровдуга.

**нй-** 1) открыть, отворить, раскрыть; **бу дюкан уркэвэн аран-аран нирэв** мы еле-еле открыли дверь зимовья; 2) приоткрыть; 3) вскрыть, откупорить, открыть; **Марина помидоричи банкава нимсат ничэн** Марина ловко вскрыла банку с помидорами; 4) отпереть; **Коля ключитви уркэвэ ничэн** Коля отпер дверь своим ключом.

**нйв-** 1) открыться, отвориться, раскрыться; **эр анңаниду омакта школаду омактал клас-сил ниврэ** в этом году в новой школе открылись новые классы; 2) приоткрыться; **орон эһалин арамакан ниврэ** глаза оленя чуть приоткрылись.

**нйвмэчин** открытие.

**нивучэденэ** открыто, на виду; **мунңи дьовун тулгидэдун даран диктэмкурэнюн дэвинңэктэл нивучэденэ балдыдячатын** во дворе нашего дома рядом с кустом голубики открыто росли грибы; **улукиктан, нивучэденэ дэвунңэктэлвэ тэвлэллэн бельчонок** открыто стал собирать грибы.

**нйвчэ** открытый; **Бомнакту куңакарду интернат нивчэ бичэн** в Бомнаке для детей был открыт интернат; **нивчэ крандук няңня ачин му уңкулбуллэн** из открытого крана потекла чистая вода.

**нйкй 1)** утка; **никил сэһиндивэр амутту тэгэрэ** стая уток села на озеро; 2) уточка; **су-лаки, никилвэ ичэксэ, аракукан дагамакса, никиткэнмэ дяваран лиса,** *заприметив уток, тихонько подобралась и схватила уточку.*

**нйкйкән** уточка; **би дагамаллаквив амуттыки, никикан дэгиллэн** когда я приблизился к озеру, уточка улетела.

**никймня 1)** шея; 2) шиворот; **эһэкэ улгуки никимнядукин давалан** медведь схватил бурдука за шиворот; 3) загривок; 4) затылок; 5) позвонки (*шейные*); **эвэнкил никимнява эвкил борира** эвенки шейными позвонками не угощают.

**нилбира-** размякнуть (*от сырости – о коже, об опавших листьях*).

**нилбума** гибкий; **Ваня нилбума сектадук нёгува оран** Ваня вырезал из гибкого тальника тросточку.

**нйлтамай** низина (*безлесная*).

**нймāн**- угощаться мясом (коллективно).

**нймāt** 1) доля, пай (дарственный, от охоты, обычно половина шкуры убитого зверя); 2) передача части шкуры убитого зверя охотнику-пайщику или гостю (обряд); 3) охотник-пайщик (в тех случаях, когда два охотника убили одного зверя); 4) традиционное кушанье из рубленого варёного медвежьего мяса, проваренного в медвежьем сале; 5) пай охотника (при дележе убитого зверя).

**нимāt-/ч**- 1) передавать тушу убитого зверя (обычно дяде для дележа между охотниками); 2) дать кому-л. часть своей добычи; **Сергей гиркидуви пайван ниматтан Сергей отдал пай своему другу**; 3) дать шкуру убитого зверя охотнику-пайщику или гостю (обряд); 4) дать что-л. в подарок.

**нимйн** похлёбка (из взбитой крови оленя); **эвэкэ ниминмэ ирирэн бабушка приготовила похлёбку из взбитой крови оленя**; **бу аяпчу ниминмэ силурэв мы ели вкусную похлёбку из крови оленя**.

**нимңākā**- рассказывать сказку.

**нимңākāды** сказочный; **нимңаканду “Кадаркан” улгучэнмудерэн нимңакадыва сониңма Кадарканма, нуңан куһичэн аваһинюн эвэнкилвэ дёлол овкаксадяринюн в сказке “Кадаркан” рассказывается о сказочном богатыре Кадаркане, сражавшимся с чёртом, который хотел превратить эвенков в камни**.

**нимңākāн** 1) сказка, сказание, предание, миф; **эвэкэвун сома кэтэвэ нимңакарвэ улгучэниңкин наша бабушка рассказывала много сказок**; **ая, би синду нимңаканмэ улгучэнденэв хорошо, я расскажу тебе сказку**.

**нимңāl**- начать шаманить, камлать; **нуңан, малуду тэгэксэ, нимңаллэн он сел на священное место в чуме и стал камлать**.

**нимңāmā**- прийти шаманить, камлать; **шаман мунтыки нимңамарэн к нам пришёл шаманить шаман**.

**нимңāн**- петь, шаманить, камлать.

**нимңāнивкā** камлание.

**нимңэ**- проглотить, заглотить; **чивкачан куликарвэ дявавки, тадук нимңэвки птичка ловит червячков и сразу глотает**; **долбо дэгдем, синэ дявадянав, умнэт нимңэденэв ночью прилечу, тебя схвачу и сразу проглочу**.

**нимңэв**- быть проглоченным.

**нимңэн** глоток.

**нимңэңкй** 1) глотка, пищевод; 2) горло; **Гриша, амутту чэпэксэ, нимңэңкидукин ембу инңун долдывчан когда Гриша провалился в болото, из его горла вырвался слабый стон**; **нимңэңкин олгочон в горле у него пересохло**.

**нимңэсйн**- глотнуть.

**нимңэт-/ч**- 1) глотать; 2) глодать кость.

**нимури**- 1) щекотать; **эда-кэ нимңэңкидув нимуриллан у меня почему-то защекоotalo в горле**; 2) болеть (о детях); **нирай нимурилча, бука? ребёнок, вероятно, заболел?**

**нимэк** 1) гость; 2) сосед; **мит нимэкилвэр эригэт давайте позовём соседей**; **мит нимэкилты Москвала нэнэчэл наши соседи уехали в Москву**.

**нимэктэ** кожица, пушистая на молодых рогах оленя, лося; **эвэнкил нонон нимэктэвэ оронңивэ һувкил, тадук атуду силавкил, тадук тэһиксэл депувкил эвенки сначала отпи-**

ливают молодые рога оленя, потом поджаривают их на костре, а затем, очистив, едят; **нимэктэ со ая девгэ** кожица с рогов оленя вкусная еда.

**нинāнāн** лосиха с лосёнком.

**нинāчāн** лосёнок (годовалый); **эвэнкил ниначанмэ одёвкил** эвенки оберегают лосёнка; **омолгил бираду чэпэлчэвэ ниначанмэ айра** парни спасли утопающего в реке лосёнка.

**нинңү-** 1) стонать, охать (от боли); **омолгичан, модук тыкиксэ, нинңудерэн** мальчик стонет, упав с дерева.

**ниңй** чей.

**ниңй-** проклясть.

**ниңтэ** корень, корни (растения); **огородтук ниңтэлвэ тракторит лувра** с огорода вытащили трактором корни.

**ниргэктэ** 1) черноголовка (растение на кочках); **орор ниргэктэлвэ марду депчэрэ** олени на мари едят черноголовку; **орор ниргэктэвэ депми бургуливкил олени** жиреют, питаются черноголовкой.

**нири** 1) позвонок, позвонки; 2) позвоночник, хребет.

**нирү** хариус (пресноводная рыба сем. лососевых); **олломимнил кэтэвэ нирулва дявара** рыбаки поймали много хариусов; **Зея солокин му аядукин нирул бивкил** в верховьях реки из-за хорошего качества воды водятся хариусы.

**ничэв-** быть открытым, быть распахнутым.

**ничэвдери** открытый, раскрытый; **чум ничэвдери уркэлин орор эмэдеритын ичэвдечэн** через открытые двери чума видно как возвращаются олени; **чивкачан умукви ничэвдери-ду биниду очан** птица устроила гнездо на открытом месте..

**ниты** нитки, нить, нитка; **энин нитылвэ томкодёрон** мать прядет нитки; **нуңан гудеил унталва нитылди уллирэн** она шила красивые унты нитками.

**нōдā-** 1) бросить, кинуть, швырнуть, отбросить, сбросить, подбросить; **куңакар, мокарвэ эмуксэл, ату дагалан нодарэ** дети бросили принесенные дрова у костра; 2) выбросить, выкинуть; забросить, закинуть; **долболтоно Сергей Колянюн удочкалвар нодунара** вечером Сергей и Коля отправились забрасывать удочки; 3) покинуть, оставить; **дэгил балдыдякилвар бикичилвэр** нодачатын птицы покинули родные места; 4) повалить кого-л. в борьбе; **Сергей, нёрчаликса гиркинюми, нуңанман дуннэткки нодаран** Сергей в борьбе с приятелем повалил его на землю; 5) оставить (ненужное); 6) сбросить, свергнуть; **помещикил, капиталистал властиватын** **нодавка** нужно сбросить власть помещиков и капиталистов.

**нōдāв-** 1) быть брошенным; валяться; 2) быть выброшенным; 3) быть покинутым; 4) быть оставленным (о ненужном); 5) быть свергнутым; 6) быть побежденным.

**нōдāмэлчэ-** быстро, немедленно выкинуть; сбросить; **би, џалэдув тэгэчэвэ дюгуктэвэ, һимат** **нодамэлчэм** я быстро сбросила севишу мне на руку осу; **энинми минэ эрирэн чинирикэнмэ** **нодамэлчэдэв** мама велела мне немедленно выкинуть мышь.

**нōдāнā-** пойти выбросить, забросить.

**нōдāнчэ-** 1) броситься на кого-л.; **омолгичан џинакинин мунтыки ноданчэчан** собака мальчика бросилась на нас; 2) бросать(ся), швырять, запускать что-л.; **бу һоктоли џэнэдерэквун, омологичан дёлолди ноданчэчан** когда мы шли по дороге, мальчик швырял в нас камни (~ швырялся камнями).

**нōдāсэмнэ** отбросы.

**нодāнэ** выброшенный.

**нодӯ-** 1) разбросать, раскидать, выбросить, кинуть, швырнуть; сбросить, побросать; **Маша** **нодавчал тэтылвэ** **нодавкиттула** **нодучан** *Маша выбросила ненужные вещи на свалку; эһэкэ Сергей дюкандулан эмэксэ, бутунну идэгэлвэн нодуча медведь, забравшись в избушку Сергея, разбросал весь его скарб.*

**нодӯв-** 1) быть разбросанным, раскиданным; 2) быть выброшенным; 3) быть покинутым.

**нодӯвāt-/ч-** бросать (*время от времени*).

**нодӯвчā** разбросанный, набросанный, накиданный; **куңакар, агиду эвиктэденэл, нодувча** **принэквэ ичэрэ** *во время игры в лесу дети обнаружили разбросанный муравейник; эвиккэнмэр бэркэрвэр нодуксал, куңакар агидук туксанэ* **побросав** *свои игрушечные ружья, дети убежали из леса.*

**нодӯдярй** *с прит. суф.* выбрасывание, вышвыривание; **һунат ичэрэн тураки нодудяри-ван чивкачан һутэлвэн умуктуктын** *девочка увидела, что ворона выбрасывает птичьих птенцов из их гнезда* (букв.: ...увидела вышвыривание...).

**нодӯмалча-** разбросать (*быстро*); **нуңартын һимат листовкалвар нодумалчара** *они быстро разбросали листовки; дёромил, долдыксал милиционерилвэ, нодумалчара дёромонор* **воры, услышав милиционеров, побросали** *награбленные.*

**нодӯрй** *с прит. суф.* забрасывание; **омолгив эласа-да садечэн муннукан һуктыденэ** **ңонимилва амаргулви һалгарви дүлэски нодуриван** *мой сын уже знает, что заяц на бегу забрасывает длинные задние ноги вперёд передних* (букв.: ...знает о забрасывании длинных задних ног...).

**ноно-** 1) начать что-л. делать; положить начало; 2) опередить кого-л.

**нонов-** начаться, возникнуть, появиться.

**ноновкб** зачинщик, застрельщик, заводила (*в каком-л. деле*).

**ноноврй I** начавшийся.

**ноноврй II** *с прит. суф.* начало, возникновение, появление, происхождение.

**ноновувчā** начатый; **Сергей гиркинюнми** **ноновувчавэ дүва оми этэрэн** *Сергей со своим другом закончил начатое строительство дома; эвэкэ **ноновувчавэ нимңаканмэ часки** **улгучэнэн** *бабушка продолжала рассказывать начатую сказку.**

**ноновул-** начаться; **тар бира урэлдук** **ноновулчан** *та река начинается в горах; неңнени* **бултан никилвэ** **ноновулчан** *начал сезон весенней охоты на уток.*

**ноновупты** начальный; **ноновупты школаду куңакар татывулла** *дети начали учиться в начальной школе; ноновупты школава **һимат ора** *начальную школу построили быстро.**

**ноногӯ** первый, начальный.

**нонол-** 1) начать; приступить к какому-л. делу; **таткамңу эделин** **ноноливканэ һавава** **одатын, куңакар эвкил** **нонолло** *пока учитель не разрешит приступить к работе, дети не начинают; 2) начаться; неңнени* **эду** **ноноллон** *весна ещё только началась.*

**нонолдёвун** 1) начало; 2) инициатива; **аямава** **нонолдевуна** **нонолнолин** **нуңанман** **кэнедечэтын** *за прекрасную инициативу его хвалили.*

**нонолй, нономо** сперва, сначала, вначале, прежде, раньше.

**нономомо** первым делом, прежде всего, сначала, сперва; **һутэ, нономомо** **урокилви** **окал,** **тадук** **эвилкэл** **сынок,** *сначала сделай уроки, а уж потом поиграй; нономо* **эһэкэ** **авдунави**

**овки, тадук авдундуви аһинивки** медведь сначала делает себе берлогу, а уж потом укладывается в ней.

**нонон I** сперва, сначала, вначале, прежде, первым делом, прежде всего, раньше, давно, на первых порах, на первый взгляд; **нуңан нонон экуна-да эчэн ичэрэ** вначале он ничего не замечал; **качулинма долдыкса, нуңан нонон гунчэчэн эһэкэ нэнэдеривэн** услышав шум, он первым делом решил, что идёт медведь.

**нонон II** начало, возникновение.

**нонопты** 1) первый, начальный, первоначальный; **Ваня һуркави тэвнэдукви агиду, нонопты муннуканмэ дявачан** после того как Ваня поставил в лесу петлю на зайца, он поймал первого зайца; 2) прежний, древний, старый; **нонопты времяду эвэнкилңи бинитын эру биңкин** в старые времена жизнь у эвенков была тяжёлой.

**ноноптыдук** издавна, исстари.

**нүвча-** 1) запретить делать что-л.; **таткамңу куңакарвэ нувчадяран эдэтын агиду атулва илатта** учительница запрещает детям разжигать в лесу костры; 2) уговорить (ребёнка); 3) отговорить; 4) удержать; **омолгичан ңинакинми нувчадяран бэелвэ эдэн кикиһина** мальчик удерживает собаку, чтобы она не покусала людей; 5) задержать (зверя).

**нугдурга-** сломаться, переломиться (о хребте оленя).

**нугды** 1) поясница; 2) поясница (оленя); 3) позвонок выше крестца; 4) позвонок (поясничный – у оленя); 5) лонная кость.

**нуктэ** 1) рябина (дерево); **куңакар дювар тулгидэдун нуктэвэ тэгэврэ** дети во дворе своего дома посадили рябину; 2) пихта; **куңакар школа садтун тэгэврэ нуктэлвэ** ребята в школьном саду посадили пихты..

**нүктэг** заросли рябины, рябинник.

**нуктэмкурэ** рябина (дерево); **мурэли нуктэмкурэ чулалэдечэн** зелёным шатром раскинулась рябина; **болон нуктэмкурэ ирчэ диктэдук һулама оран** осенью рябина покраснела от поспевающих ягод.

**нул-** 1) высечь огонь, зажечь, поджечь; **туристал бира эмкэрдун һэгды атува нулчатын туристы** на берегу реки разожгли большой костёр; 2) чиркать; **ңи-вэл туристалдук долбо спичкалва нулдячан** ночью кто-то из туристов чиркал спичками.

**нулгй** кочёвка, перекочёвка (однодневная); **бэе умукэнмэ нулгивэ нулгирэн** человек откочевал на расстояние одной кочевки; **бу, умун нулгивэ нулгиксэл, анңаттав** мы, преодолев одну кочевку, заночевали.

**нулгй-** 1) откочевать, перекочевать, переехать, перейти; **бэйңэл һуңтулэ бикиттулэ нулгичэн** зверь откочевал в другие места; 2) переселиться, переехать; **бултамнил һуңту бултамкитки нулгирэ** охотники переехали на новое место промысла.

**нулгивкй** кочующий; **Зея бира дяпкэдун нулгивкил эвэнкил бивкил** на берегу Зеи живут кочующие эвенки; **бу нулгивкилдулэ эвэнкилдула эмэрэв** мы попали к кочующим эвенкам.

**нулгйвүн** кочевой, предназначенный для кочевья; **нулгйвүн дуннэ кочевье** (букв.: место, предназначенное для кочевья).

**нулгидёк** 1) кочевье (место, где проехали караваном); 2) место стоянки (прежнее), стоянка (оставленная); **Улукиткан нулгидек дуннэду самалкива оран** Улукиткан оставил метку на месте своей стоянки; **Федосеев, Улукиткан нулгидектулан эмэксэ, самалкива ичэрэн** добравшись до стоянки Улукиткана, Федосеев увидел метку.

**нулгидерй I** 1) кочующий; **Улукиткэн Федосеева, Королёвнюма нулгидерилвэ гороло ичэрэн** *вдалеке Улукиткан заметил кочующих Федосеева с Королёвым; Федосеев нулгидерил эвэнкилтыки дагамаран, тадук маңат кумнэрэн Улукитканмэ, Николайва Федосеев подошёл к кочующим эвенкам и крепко обнял Улукиткана и Николая;* 2) идущий, едущий (*кочевьем*).

**нулгидерй II** кочевник.

**нулгйктэ-** кочевать, перекочевывать с места на место; переходить, переезжать, разъезжать (*с одного места на другое*); **неңне ороорво ичэчимнил оронунмар нулгйктэллэ весной пастухи стали кочевать вместе с оленями; нуңартын бикиттук бикиттулэ нулгйктэллэ они то и дело перекочевывали с места на место;** 2) вселяться, переезжать, занимать (*жильё*); **тар аси дюдук дюла нулгйктэдерэн** *эта женщина постоянно переезжает из дома в дом.*

**нулгйктэкйт/ч-** местность, где кочуют; кочевье.

**нулгйктэмэ-** 1) кочевать (*постоянно*); перекочёвывать, переезжать (*неоднократно*); 2) находиться в состоянии кочевания..

**нулгимэ** кочевой образ жизни.

**нулгимэ-** 1) вести кочевой образ жизни; 2) отправиться в кочёвку.

**нулгисйн-, нулгйс-** отправиться кочевать, откочёвывать, уехать; **билир бу энинмун хутэлнүнми нулгисиниңкин, аминмун бултанасиңкин** *раньше наша мать кочевала с детьми, а отец отправлялся на промысел зверя; си, ами, тала нулгикэл а ты, отец, кочуй туда..*

**нуль-** дымить.

**нульв-** прикурить, закурить.

**нульвун** 1) спичка; 2) кремёнь, зажигалка.

**нулна** *с прит. суф.* поджог.

**нулты-** сжечь, поджечь.

**нуңан I** он, она, оно; **нуңан сома сари һавави, куңакар нуңанман аявувкил** *он очень опытный, дети его любят.*

**нуңан II** *перед именем в притяжательной форме* его, её; **баргидала һи-дэ нуңан тэпкэнмэн эчэн долдыра** *на том берегу никто не услышал её крика; нуңан меванин игдыт курбуһинчэн* *его сердце громко забилося.*

**нуңанһин** его, её, ей принадлежащий, ему принадлежащий; **нуңанһин ороорин сол бургул бичэтын** *его олени были очень жирными; нуңанһин (~ нуңан) ороткорин энинмэр сот укудерэ* *её олентя жадно сосут мать.*

**нуңартын I** они; **нуңартын, ата дагадун тэгэтчэнэл, сэвдепчулвэ икэрвэ икэдерэ** *сидя у костра, они поют весёлые песни; сиксэ нуңартын осиктакар гиллэнэдеривэн ичэтчэтын* *вечером они рассматривали сверкающие звёзды..*

**нуңартын II** *перед именем в прит. форме* их; **эһиткэн эр дю нуңартын дютын очан** *теперь этот дом стал их домом; тавар “Буран” нуңартын сэвгэтын оран* *этот “Буран” стал их вещью.*

**нупкуптын** 1) сосок; 2) соска.

**нупкусиктэ** затыжка (*трубкой*).

**нупкусин-** 1) съестъ (*всосав*), всосать; 2) пососать (*трубку*).

**нүпчэ I** копчёный, закопчённый, продымлённый, прокопченный; **билир эвэнкил нупчэлду чумилду биңкитын** раньше эвенки жили в продымленных чумах; **нупчэ чумдук эвэнкил эвтэмди, эһалди бумудеңкитын** эвенки из-за продымленных чумов болели туберкулёзом и глазными болезнями.

**нүпчэ II** шкура (дымлёная).

**нурги-** хрюкать, похрюкивать; **эһэкэ, диктэлвэ депчэнэ, аямудукви нургидерэн медведь, поедая ягоды, похрюкивает от удовольствия.**

**нүчийнэк ~ нючийнэк** дымильня, коптильня (специальное устройство для дымления шкур); **этыркэн дю дагадун нючинэквэ оран** старик возле дома установил дымильню; **атыркан нанналва нучинэктү нучиллэн** старуха стала коптить шкуры в коптильне.

**нүчийчэ-** 1) дымить (шкуры); 2) коптить (рыбу); 3) дымиться, коптиться (о шкуре).

**нучэмэ** дымлённый (о шкуре, ровдуге).

**нэ-** 1) поместить, положить, поставить, расставить, установить; **болло орорво этэчимнил куреду нэвкил осенью пастухи помещают оленей в загон;** 2) прислонить, приставить, приложить; **этыркэн бэрви мотки нэрэн** старик прислонил ружьё к дереву; 3) уложить, подложить, подкинуть; **кукку умукталви велика умуктун нэрэн** кукушка подкинула свои яйца в гнездо ласточки; 4) переложить; **аминин мавутва умукэндук ңалэдукви гела ңалэлави нэчэн** его отец переложил аркан из одной руки в другую; 5) оставить где-л.; **сеңан бира сувулэн һутэлви нэрэн, кочотыкинду налим по всей реке, в каждой её излучине, детей своих оставил;** 6) вскинуть, надвинуть; **би эһаптурви омкототкиви нэм** я вскинула очки на лоб; 7) разложить; **таткамңу книгалвэ нэдыктү нэрэн** учительница разложила книги по полкам; 8) назначить; **Ленава совхозту бэгинди нэрэ** Лену назначили директором совхоза; 9) подобрать, поджать; **омолгичан, тэгэктү һалганми һэргискиви нэксэ, тэгэтчэчэн** мальчик сидел на табуретке, поджав под себя ноги; 10) сложить, заложить; **энин ңалэлви һикэндуви нэчэн** его мать сложила руки на груди; 11) передвинуть, откинуть, занести; **би калакачанми дариски нэчэв** я передвинула котелок немного в сторону; 12) отложить; **омолгичан книга-ви дариски нэчэн** мальчик отложил книгу в сторону; 13) прокладывать; **һавамнил кирпичил сигдылэдутын цементэвэ нэдеңкитын** рабочие прокладывали между кирпичами цемент; 14) снести (яйцо), отложить, положить (яйцо); **чивкачан умукту умуктэвэ нэчэн** птица положила в гнездо яичко; 15) девать; **иду-кэ нэдеңэс тар эмунэлви молва?** куда же ты будешь девать дрова, которые ты привёз?; 16) хоронить; **нуңартын гиркивэр нэдэвэр эмэрэ тукаладу** они пришли, чтобы похоронить своего друга.

**нэвчэ** 1) сложенный, уложенный; **дю тулгидэдун нэвчэ палаткэ һуклэдечэн** во дворе дома лежала сложенная палатка; 2) поставленный, приставленный; **дютки силимкун туктивун нэвчэ бичэн** к дому была приставлена узкая лестница.

**нэвэкэ** пятнистый, пегий (о масти животного).

**нэдерй** складывающий, укладывающий, кладущий; **нуңан ичэрэн дю дагадун аһалва, нэдерилвэ идэгэлвэ** возле чума он увидел женицын, складывающих вещи; **нуңан эрирэн һавамнилва, кирпичилвэ нэдерилвэ** он позвал рабочих, укладывающих кирпичи.

**нэктэ** 1) низина; 2) поле; **сиңилгэмэ нэктэ ңэридечэн** снежное поле мерцало; **бу нэктэли нулгирэв** мы ехали по полю.

**нэктэ-** 1) вспахать, вскопать, перекопать, взрыхлить; **бу огородвар анңанитыкин тракторит нэктэнэрэв** мы свой огород каждый год пашем трактором; 2) корчевать, полоть; **мит мугдэкэчэрвэ нэктэдеп** мы будем корчевать пни.

**нэктэвкй** пахарь.

**нэктэвун** плуг.

**нэктэгэ-** вырвать; **бэел кэтэвэ молва тракторит нэктэгэчэтын, кэтэвэ дёлолво лупчучатын люди на тракторе вырвали столько деревье, выворотили столько камней; эһэкэ агиду молва, мугдэкэрвэ нэптэгэчэ медведь в лесу повырывал деревья и пни.**

**нэктэды** полевой; **боло куңакар нэктэдыл чиңэрэкэрвэ вавкил осенью ребята убивают полевых мышей; нэктэдыл бэйңэл, дэгил долбо адевкил полевые звери и птицы ночью спят.**

**нэктэмнй** пахарь.

**нэктэр** 1) пашня, вспаханное поле; 2) поле; **колхозникил умуконду нэктэрдү һавалиңкитын в поле колхозники трудились вместе;** 3) грядка, гряда; **колхозңил морковкадыл нэктэрилтын һэгдыл, һонимил колхозные морковные грядки большие и длинные.**

**нэктэргэ-** разорваться.

**нэктэрэгэр** гладко.

**нэктэчивчэ** разбитый; **умнэкэн һигинди нэктэчивчэ мо тыкчэн как-то упало разбитое бурей дерево.**

**нэку** *обрац.* 1) брат, братец, браток, сестра, сестрица, сестрёнка (*при обращении к младшим родственникам*); **нэкил, су тэвлэкэллу дэвинңэктэлэ братцы, сходите за грибами;** 2) малыш; **нэку, биратки олломотногот! давай-ка ходим, малыш, на речку порыбачить.**

**нэку** 1) лабаз (*настил на сваях с амбарчиком*); **билир эвэнкил баян нэкувэн Ток дэрэндун бакачатын когда-то эвенки нашли богатый лабаз богача в верховьях реки Ток; нэку идэгэлвэн эвэнкил государству бучэтын самолётылвэ одатын вещи из лабаза эвенки сдали государству на постройку самолётов.**

**нэку-** 1) оставлять про запас, класть (*в лабаз, в амбар*), запасать; **Федосеевду, тадук Улукитканду эру бимчэ эчэл девгэевэр нэкурэ биһиктын Федосееву и Улукиткану пришлось бы плохо, если бы они не запаслись продуктами.**

**нэкумй** самый младший по возрасту.

**нэкүндыгү I** младший по возрасту.

**нэкүндымэр** младше (*тот, который младше*).

**нэкүнэды** братский; **минңи аминми нэкунэдыду гирамкиду нэвчэ мой отец похоронен в братской могиле; город бэелин нэкунэдыли билгэли аявнэл ичэтгэчэтын горожане с любовью заботились о братской могиле.**

**нэкүнэсэлгэчир I** подобно братьям, как братья, по-братски; **Петя Диманюн нэкунэсэлгэчир гиркичивкил Петя и Дима дружат как братья; нуңартын нэкунэсэлгэчир бултанавкил, ванэвэр боритмачивкил, дюдувар бэлэтмэчивкил они как братья вместе ездят на охоту, делятся добычей, помогают друг другу дома.**

**нэкүнэсэлгэчир II** братские (*напр. о странах*); **нэкунэсэлгэчир дуннэл братские страны.**

**нэкүнэсэлгэчирди** по-братски; **мит бугат, Россия, нэкунэсэлгэчирди һунтулду страналду девгэлди, тэтэлди наша страна, Россия, помогает по-братски другим странам удовольствием и одеждой; Россия бэелин нэкунэсэлгэчирди Якутия бэелдун му чэпэлнэдун бэлэтгэн россияне помогли по-братски народу Якутии во время наводнения.**

**нэкүрэн** родственник (*младший*) во втором колене (*троюродный*).

**нэкут-/ч-** сохранить, сберечь (*в лабазе, в амбаре*).

**нѣкчэ-** 1) сохранить, сберечь; *пастухил девгэлвэр нэктэлду эдэтын мунурэ нэкчэвкил пастухи хранят свои продукты в лабазах;* 2) пасти; *пастухил аяду лавуктаду ороорвор нэкчэдерэ пастухи пасут оленей на хорошем мху.*

**нѣкчэвдерĭ I** с прит.. суф. хранение; *атыркан хутакандулави џалэви дычэн инмэ нэкчэвдерилан старуха сунула руку в мешочек, где у неё хранилась иголка (букв.: ...в место зранения иголки...).*

**нѣкчэвдерĭ II** хранящийся; *энинми, икэвьеду нэкчэвдеривэ иконаканма гакса, молитсаран мать, достав хранящуюся в торсуке иконку, помолилась.*

**нѣкчэгэр I** запас; *улуки тугэниду нэкчэгэрье очан белка сделала запас на всю зиму; Сергей мол нэкчэгэрвэтын хуран тугэниду истан Сергей сделал запас дров на всю зиму.*

**нѣкчэгэр II** запасной; *Улукиткэнду эрэгэр нэкчэгэр спичкал, девгэл бицкитын у Улукиткана всегда были запасные спички, продукты; этыркэн нэкчэгэрилвэ унталва саңанадеңкин старик чинил запасные унты.*

**нѣкчэкĭт** хранилище, склад, амбар, кладовая, чулан; *чиңирикэн нэкчэкиттун девгэлин биһи в хранилище мышонка находятся его продукты; совхоз нэкчэкиттун картошка, морковь, свѣкла һуклэдерэ в совхозном хранилище хранятся картофель, морковь и свѣкла.*

**нѣкчэңэ** 1) припасы, запасы (*продуктов*); 2) гостинец.

**нѣлгэ I** 1) коряга; дерево, вывороченное с корнем; колода; *агили нэнэденэл бу ичэчэвун нэлгэ чагидадун эһэкэ эһэкэткэннюн эвидеривэн когда мы шли по лесу, то увидели за корягой играющих медведицу и медвежонка; мудэнду бирали ниңтэчи нэлгэ эендечэн во время наводнения плыла коряга с корнями.*

**нѣлгэ II** вывороченный (*о пне, дереве*).

**нэлгэкĭг** деревья, вывороченные с корнями; бурелом; валежник; *бу, диктэлвэ тэвлэксэл, аран нэлгэкэгвэ һэдэрэв отправившись собирать ягоды, мы едва перебрались через бурелом; нэлгэкэг чагидадун аминми бэйңэвэ варэн отец убил лося за вывороченными деревьями.*

**нэлки I** 1) весна (*ранняя, в марте*); 2) оттепель.

**нэлки II** весной (*ранней, в марте*); *нэлки дылача аят нямалгиллан, няңнял чутумал ора весной солнце начинает греть лучше, небеса становятся голубыми; дагали нэлки бутунну чутургадяңан: нэптэл, яңил, агил уже скоро, весной, всё зазеленеет – степи, горы, леса.*

**нэлкĭ-** 1) настать ранней весне; 2) провести, прожить весну.

**нэлкĭдĕк** место, где проводят весну; *нямил һутэчил оллактын, пастухил нэлкикиттулэ ороорво нулгивувкил когда наступает время течи у важенок, пастухи гонят оленей на место весенней стоянки.*

**нэлкинĭ** весна (*ранняя, в марте*); *дивэ дылачачи нэлкини мит бугалат эмэрэн в наши края пришла чудесная солнечная весна; тар унэмэ нэлкини бичэн: чукал арама юлчэл бичэтын, биракар энилчэл бичэтын, со һэку бичэн эта весна была ранней: трава едва всходила, текли ручьи, жарко грело солнце.*

**нэлкинĭпты** весенний; *нэлкинĭпты тымани оран настало весеннее утро; нэлкинĭпты эдыкэн идарипчу эмудерэн идарипчу уңдунмэ инңэмкурэңивэ ласковый весенний ветерок доносит горьковатый аромат черёмухи.*

**нэлкинмѣн** в эту весну, этой весной.

**нэлкир** весенний; **нэлкир мүдэн һэгды оран** *весеннее половодье стало большим*; **нэлкир мүдэн чэпирэн бикитвэ** *весеннее наводнение затопило деревню*.

**нэмки** лук (*оружие*), ср. **бэркэн**; **Коля аминин бэркэнмэ нуңандун оран** *Колин отец сделал ему лук*; **Коля, бэркэнми гакса, агитки улуморон** *Коля, взяв лук, отправился охотиться в лес на белку*.

**нэмкүкэн** очень тонкий, тоненький; **нэмкукэн, нэмкукэн черңан долдывран** *послышался тонкий-тонкий писк*; **омолгичан нэмкукэн дылгандиви икэллэн мальчик** *запел тоненьким голосом*.

**нэмкүкэнди** потоньше, очень тонко; **һунаткан картошка оёвон нэмкукэнди тэһидечэн** *девочка кожурку картошки срезала очень тонко*; **омолгичар нэмкукэнди молва ирэпчү** *нэлдэ мальчики стали строгать палки потоньше*.

**нэмкүл-** 1) стать тонким; 2) похудеть, осунуться.

**нэмкүмэмэ** 1) очень тоненький; **бу бира эмкэрдун нэмкумэ-нэмкумэмэвэ сектава ичэрэв** *на речном берегу мы увидели очень тоненький тальник*; 2) худенький; **дагаливун нэмкумэмэ һунаткан туксаран** *мимо нас пробежала худенькая девочка*.

**нэмкүмэр ~ нэмкүтмэр** тоньше; **тар моқан нэмкумэр сектадук** *эта палочка тоньше тальникового прута*; **минңи уняканми Вованидук нэмкутмэр** *палец у меня тоньше, чем у Вовы*.

**нэмкүн** 1) тонкий; **нэмкур чалбакар, икэденэл, эдынмудечэтын** *распевали на ветру тонкие березки*; 2) хрупкий, тонкий; **куңакар нэмкур дюкэли конькилди сирунчэдечэтын** *дети катались по хрупкому льду*.

**нэмкүр-** сделать тоньше.

**нэмэсиптын** кусок ровдуги или материала для заплаты, заплата, заплатка.

**нәнэ-** 1) загадать (*загадку*); 2) отгадать (*загадку*).

**нәнэвкэ** загадка; **алагумни нуңардутын нәнэвкэвэ нәнэвкэнмудерэн** *учитель хочет загадать им загадку*; **кэ, нәнэвкэвэ нәнэгэт** *давайте отгадаем загадку*.

**нәнэлэн** догадливый.

**нэңинэс-** отправиться на поиски чего-л. (*наклонившись и смотря себе под ноги*).

**нэңирй-** 1) наклониться, склониться (*о дереве*), опуститься (*о ветвях*); **сектал дэрүпчэт нэңирйчэтын** *устало склонились тальники*; 2) прислониться; **би, дэриксэ, чалбантыки нэңирйчэв** *от усталости я прислонилась к берёзке*.

**нэңичэ-** наклониться, склониться, пригнуться; **нэктэ мулэ нэңичэдерэн** *красная рябина склоняется к воде*.

**нэңэ-** наклонить, нагнуть (*голову в поисках чего-л.*); **эвкэв, дылви нэңэксэ, инмэви гэлэктэдерэн** *бабушка, наклонив голову, ищет иголку*.

**нэюмкүн** низкий, невысокий.

**нюкә-, нюкән-** поцеловать; **нуңан омологиви нюканчан, тадук вагондук ючэн** *он поцеловал сына и вышел из вагона*; **омолгичан энинми аланчат нюканчан** *сын ласково поцеловал мать*; **инектэденэ, соңодёно, нуңан хутэви кумнэрэн, нюканэн** *сквозь смех и слезы она обнимала и целовала своего сына*.

**нюкән** поцелуй; **элэкэсипты нюкан** *первый поцелуй*.

**нюканймәт-/ч-, нюкәмәт-/ч-** целоваться, расцеловаться, поцеловаться; **Марина Люда-нюн, бакалдыксал, нюкаматтэ** *при встрече Марина с Людой расцеловались*; **аявматтыл**

**Миша Наташанюн, бакалдыксал паркту, нюканиматтэ при встрече в парке влюблённые Миша и Наташа расцеловались.**

**нюкчуки** 1) сутулый; **урэ дяпкадун нюкчуки этыркэчэн илитчачан у опушки тайги стоял сутулый старичок;** 2) горбатый; **Саянской урэл нюкчукил верблюдылвэ урэчэл Саянские горы похожи на горбатых верблюдов.**

**нюкчурэ-** 1) согнуться, сгорбиться, находиться в согнутом состоянии; **нуңартын, нюкчурэксэл, аран урэлвэ туктыңкитын сгорбившись, они с трудом карабкались в горы;** 2) наклониться; **Вася мутки нюкчурэксэ, мувэ умнан наклонившись к воде, Вася напился.**

**нюкчурэв-** быть согнувшимся, сгорбленным.

**нюкчурэкй** 1) сутулый; 2) горбатый.

**нюкчурэпчэ** согнувшийся, сгорбившийся, сгорбленный.

**нюкчурэт-/ч-** 1) согнуться, сгорбиться, находиться в согнутом состоянии; 2) наклониться; 3) потупиться.

**нюл-** скоблить (*мездру, остатки шерсти с вымоченной шкуры лося, оленя*); **атыркан нюлдерэн наннава тулилэ на улице старуха скоблит шкуру.**

**нюливүн** 1) скребок (*железный, без зубцов, для соскабливания со шкуры мездры, остатков шерсти*); 2) кожемялка.

**нюлчэ** выскобленный (*о шкуре*); **эвэкэ нюлчэвэ наннава локовунду локорон бабушка повесила на вешала выскобленную шкуру.**

**нюмӯ-** 1) недомогать, ослабеть, онеметь (*о руках, ногах*); 2) отечь (*о руках, ногах*).

**нюмувчэ** 1) ослабленный; 2) слабый, бессильный.

**нюмурё! I** восклицание, выражающее недомогание, состояние вялости; **нюмуре, нюмуре одан! ох, как мне невозможно! бутунну илдэв нюмуре оча всё тело болит, невозможно мне.**

**нюмурё! II** щекотно!

**нюмурйн-, нюмур-** 1) щекотать; **омолгичан гиркиви нюмурдяран мальчик щекочет своего приятеля;** 2) бояться щекотки; **тулилэ һунаткар игдыт инедерэ, нюмурдяра на улице громко смеются девочки – боятся щекотки.**

**нюмурипчу** щекотно.

**нюмутча-** 1) быть ослабевшим, обмякшим; 2) испытывать недомогание.

**нйбне I** 1) мокрый снег, снег с дождём; 2) слякоть; 3) первый снег, пороша; **немумэ сиңилгэн тыкилчэн, таравэр бултамнил “нюнет” гэрбичивкил начал падать мягкий снежок, который охотники называют “пороша”.**

**нйбне II** 1) снежный; 2) мокрый (*от снега*); **инэмңэн нйбне иманна дуннэлэ аракукан тыкчэрэн сегодня медленно падал мокрый снег.**

**нйбне-** выпасть первому снегу, пороше.

**нйбневчэ** 1) заваленный, запорошенный, покрытый (*снегом*); **омолгичан нйбневчэлдули һоктолдули нэнэдечэн мальчик шёл по запорошенным снегом дорожкам;** 2) заиндевший; **Ваня гудеит нйбневчэлвэ молва, чалбаткарва, аһикталва ичэрэн Ваня увидел чудесно заиндевшие деревья: берёзки, ёлочки и лиственницы.**

**нйбнечй** слякотный, мокрый; **мит бикиттулэт нйбнечи болони эмэрэн к нам в посёлок пришла слякотная осень; он мит картошкаңдар нйбнечи болониду тэвлэдеңэт? как мы соберем картофель в такую слякотную осень?**

**нюңй I** 1) голень; 2) бедро; 3) локтевая кость; 4) мышцы (*рук и ног*).

**нюңй II** шестой; **муннукар нюңидутын анңаниду бидеклэвэр эмэвкил зайцы всегда на шестой год приходят; тар муннукатканду нюңи анңаничи оран этому зайчонку уже шестой год.**

**нюңйв-** делать что-л. в шестой раз.

**нюңнй** шестеро, вшестером; **куңакар нюңни агитки диктэлвэ тэвлэрэ дети вшестером пошли в лес за ягодой; нюңни бутунну кэтэвэ диктэлвэ дялум тыгэлвэр дялупта все шестеро много ягод, полные корзины, набрали.**

**нюңйма-** попасть в голень зверя; **Ваня бэюнмэ нюңимаран Ваня попал в голень зверя.**

**нюңнй-** 1) указать; 2) показать рукой на что-л.; **нуңан һавамнилду иду һавалдатын нюңнирэн он указал рабочим, где им работать; 3) давать указания, управлять, руководить, инструктировать; Олег һавамнилвэ һавадутын эдэтын эру ора Олег проинструктировал рабочих о технике безопасности на работе.**

**нюңнйн** указ, указание.

**нюңнякй** гусь.

**нюңнякйды** гусиный.

**нюңнякймә-** охотиться на гусей; **бултамнил бригадатын амуттыки нюңнякимарэ бригада охотников поехала на озеро охотиться на гусей.**

**нюңнякймәдякйт/ч-** охота на гусей.

**нюңнякйнда** место посадки гусей (*озеро или река*); **куңакар нюңнякиндала эмэрэ ичэчимдэкил бэел няңнякилва вариватын ребята прибыли на место посадки гусей, чтобы посмотреть, как мужчины их добывают.**

**нюңнякйткән** гусёнок; **нюңнякиткар амутту элбэсчэрэ гусята плавают в озере; умун нюңнякиткан эмэнмурэн один гусёнок отстал.**

**нюңнякйты-** есть, кушать гуся; **бу нюңнякитырав мы ели гусятину.**

**нюңняксә** гусиный пух; **эвэкэ нюңняксадук сэктэвунмэ уллирэн бабушка сшила из гусиного пуха матрас; Юля авунин нюңняксадук овча у Юли шапки из гусиного пуха.**

**нюңрэ** шесть раз.

**нюңүллэ** шесть дней, шесть суток, шестидневка; **бу нюңүллэвэ һэнэрэв мы ехали шесть дней; бу Москватки поездаду нюңүллэвэ һэнэрэв мы в Москву ехали поездом шесть дней.**

**нюңүллэһнэ** в течение шести дней.

**нюңүллэпты** шестидневный.

**нюңун** 1) шесть; **мунңи һинакинмун нюңун дёкэкар һинаккарвэ балдыча наша собака оценилась шестью щенками; 2) шестеро; туристал оңочолди Зейва солоки суручэтын, нюңун бинэл туристы, будучи вшестером, поехали на лодках вверх по Зее.**

**нюңунй** шестеро, вшестером.

**нюңунмән** в шесть рядов, шестирядный, шестикратный.

**нюңуннэ** шесть животных, шесть предметов (*вместе*); **бултамнил нюңуннэвэ бэюрвэ биракан дагадун ичэрэ возле реки охотники увидели шесть диких оленей; классту нюңуннэ столлил илитчара в классе стоят шесть столов.**

**нюңутэл** по шести.

**нюңучй** шестилетний; **минңи нэкунми Ваня, нюңучи бинэ, улукиткэнмэ варэн мой младший брат Ваня в шестилетнем возрасте убил белку; нюңучи бинэ, минңи нэкунми таткиттула нэнэрэн моя младшая сестра Анечка пошла в школу в шесть лет.**

**нюргу-** хрюкать, похрюкивать; **ёж агили нэнэдерэн, нюргудерэн ёж по лесу идёт, похрюкивает; кабан, һутэлви һутэмэденэ, нюргудерэн кабан, лаская своих детей, похрюкивает.**

**нбриктэ** 1) волос, волосы; **Марина Юля нонимилва нбриктэлвэн илчадячан Марина заплетала длинные волосы Юли; эвэкэ мурынды нбриктэт инмэквэ онёчон бабушка вышила торсук конским волосом; 2) грива; 3) щетина.**

**нбриктэчй** с волосами, имеющий волосы; **коңномо нбриктэчи черноволосый; коңномо нбриктэчи һунаткан аят икэдерэн черноволосая девочка хорошо поёт; багдама нбриктэчи светловолосый; багдама нбриктэчи омологичан аят гитарат эвидерэн светловолосый мальчик хорошо играет на гитаре.**

**нбтэ** 1) смола (лиственничная); **кирэктэ, нютэе гэлэктэденэ, дэгдесинэн дятел улетел в поисках смолы; 2) сера (древесная); амтылви агитки нютэе нютэлэрэ родители отправились в лес за смолой.**

**нбтэ-** смолить (лодку); **Сергей, Витя оңочовор нютэдерэ Сергей и Витя смолят свою лодку; оңочовор нютэксэл, нуңартын биратки оломоро просмолив лодку, они отправились на рыбалку.**

**нбтэгды** смоляной, смолистый.

**нбчй-** 1) дымить, коптить (шкуру при её обработке); **аһал, нанналва, ирэксэлвэ, оһалва нючиденэл, икэрвэ икэдерэ когда женщины коптят шкуры и оленье камысы, они поют песни; нуңартын, нанналва, оһалва нючиксэл, улавкил, иливкил они, прокоптив шкуры и камысы, вымачивают их и начинают мять.**

**нбчйвун** костёр-дымокур (обставленный шестами, покрытыми шкурами для дымления).

**нбчйвчэ** 1) дымленный, продымленный (о шкуре, ровдуге); **аһи нючивчэдук наннадук сунмэ уллирэн женщина из продымленной шкуры сшила шубу; нючивчэ унта сот эвки улапта, куликар эвкил дептэ продымленные унты совершенно не пропускают воду и хорошо предохраняются от моли; 2) копчёный.**

**нючуксэ** ровдужная шкура; **нуңартын девгэлвэр ородылди нючуксэди даста они укрыли продукты ровдужными шкурами; энинми аминдув нючуксэдук истанма уллирэн мать сшила отцу брюки из ровдужной шкуры.**

**няксэ** 1) гной; **этыркэн няксэвэ орон һалгандукин тэһиксэ, бэгэт уняран старик очистил ногу оленя от гноя и наложил повязку с мазью; 2) нарыв.**

**няксэ-** гноиться, воспаляться; **орон һалганин няксэдерэн нога у оленя гноится; орон һалганин элдэн няксэрэ нога у оленя перестала гноиться.**

**няксэчй** гнойный.

**нялбүлә-** 1) лежать на чем-л. мягком; **куңакар, дэриксэл гиркуми, нялбума лалбукала нялбулара ребята, устал от ходьбы, улеглись на мягкий мох; 2) лежать во мху; 3) лежать неподвижно.**

**нялбүма** 1) мягкий (на ощупь); **нялбума некэксэ локовунду локучадяран мягкая шкурка соболя висит на вешале; 2) эластичный; 3) пушистый, пухлый, пышный; сулакиксадук овча Юля авунин немулэмэмэ, нялбуламама Юлина шапка, сшитая из лисьей шкуры, очень мягкая и пушистая.**

**нялбурга-** 1) стать мягким; 2) стать пушистым.

**нялбурин** 1) мягкий (*на оцупь*); 2) эластичный; 3) пушистый, пухлый, пышный.

**няма I** тёплый; **няма нэлкини илтэнэн, эмэрэн һэку дюгани** *минула теплая весна, наступило жаркое лето*; **нямал инэңил эмэрэ, бутуннул агил чутургарэ** *настали тёплые дни, все леса зазеленели*.

**няма II** 1) тепло, теплота; **митңиду странадут умукэн-дэ омологичан окин-да нямая-да, һутэмэнэ-дэ ачин этэн энэнмурэ** *в нашей стране ни один мальчик никогда не останется без тепла и ласки*; 2) жар; 3) восток.

**няма III** тепло.

**нямā** сто, сотня.

**няма-** теплеть.

**нямав-** согреться.

**нямавкән-** греть; **мунңи печувун дюва аят нямавкандерэн** *у нас печка хорошо греет дом*; **матал һалэлвэр печу дагадун нямавкандерэ** *гости греют руки около печки*.

**нямагдән** 1) подстилка (*в люльке*), пелёнка; **аси нирайви нямагдарван силкиран** *женщина выстирала пелёнки своего ребёнка*; 2) одеяльце (*для новорожденного*); **һунат нирайдуви нямагданэн уллирэн** *девушкашила одеяльце для своего ребёнка*.

**нямагды I** жар.

**нямагды II** тёплый.

**нямадй** сто, сотня; **нямадилва километрилва мурэли умукэмэт бэе ачин бичэн** *вокруг на сотни километров не было ни единого человека*; **девгэвун нямадилду инэңилду исчаңан** *наших продуктов хватит на сто дней*.

**нямадйрā** сто раз.

**нямакē** тепло, солнышко (*о погоде*); **инэмңэн нямаке, дылачакан аят гарпадерэн** *сегодня тепло, солнышко хорошо греет*.

**нямал-** 1) потеплеть, настать теплу; **дагали мит бикиттут нямалдяңан** *скоро у нас потеплеет*; 2) пригреть, согреть (*о солнышке*); **дылачакан, нэримэмэ гарпалдяна, нямалдяран** *солнышко ярко светит и греет*.

**нямалгй-** согревать, обогревать, греть; **этыркэн, һалгарви уликсэ, ату дагадун һалгарви нямалгидерэн** *старик, промочив ноги, греет их у костра*.

**нямалгйдяри** *с прит. суф.* нагревание, согревание.

**нямалгйт-/ч-** 1) греть, обогревать; **дылача дуннэвэ нямалгидяран, дуннэ мокарвэ нямалгитчаран** *солнце греет землю, а земля обогревает деревья*; 2) держать в тепле; 3) греться, согреваться; **нуңартын мэрвэр нямалгитчачэтын һалэлдивар иктуденэл** *они грелись поколачивая рука об руку*.

**нямалгйтчарй** нагревание, согревание; **наука гороло салчан, дуннэ анңанива бутуннувэн** – **нэлкиниду-дэ, дюганиду-да, болониду-да нямалгитчариван, тугэниду аһакатмарит, эми-вал нямалгитчавки** *наука уже давно установила, что земля греет круглый год – и весной, и летом, и осенью, зимой, правда, меньше, но всё-таки греет (букв.: ...установила земельное нагревание)*.

**нямаливкән-** согреть; **девгэ Улукиткэнмэ айвувканэн, нямаливканэн** *пицца подкрепила и согрела Улукиткана*.

**нямалиңна-** теплеть.

**нямалчā** потеплевший; **нуңан һэгдыду дылачадук нямалчаду дёлолду аят тэгэгчээн** он надёжно устроился на большом, потеплевшем на солнце камне.

**нямāпчӯ I** тёплый; **боло нюңнякил нямапчула дуннэлэ дэгивкил осенью гуси отправляются в тёплую страну; боло эһэкэ нямапчула авдундула ивки осенью медведь ложится в теплую берлогу.**

**нямāпчӯ II** тепло; **омолгичанду энинин һутэмэнэн нямапчу очан мальчику стало тепло от материнской ласки; омологичан, агитки һэнэсиниксэ, нямапчут тэтчэн мальчик, отправившись в лес, оделся тепло.**

**нямāпчӯ III** тепло; **тала би нямапчуду бутуннэвэн тугэнивэн бичэв там я всю зиму провела в тепле.**

**нямāпчӯң-** утеплить.

**нямāпчӯт** тепло, потеплее; **нямапчут тэткэллу, мит агила һэнэсиндеп одевайтесь потеплее, мы поедим в тайгу; би нямапчут тэтым я оделся тепло.**

**нямй, нямйкāн** 1) важенка (самка домашнего и дикого оленя); **эни нямиканин һутэчи эмэрэн важенка матери пришла с телёнком; нями һутэви һутэмэрэн, тадук укувуллэн важенка, приласкав телёнка, стала его кормить; 2) самка (трёх лет).**

**нямймй** важенка (старая, малоприспособная в хозяйстве).

**нямйчāн** 1) самка (дикого оленя); **багдакэ-нямичан эңнэкэчи чукалду оча дикая важенка отелилась в зарослях травы; 2) важенка (самка домашнего оленя); эвэнкил нямичарвэ дявавкил, уючэвкил укумние сирдавэр эвенки ловят важенок, привязывают с тем, чтобы подоить.**

**нямңал-** 1) проясниться (о небе), прояснеть; **няңня нямңаллан небо стало проясняться; 2) установиться (о хорошей погоде); инэңил нямңаллактын, мит бэюмэдиңэт когда устанавливается хорошая погода, мы поедим на охоту.**

**нямңалтāн I** яркий, ясный, хороший, погожий, безоблачный, тихий (о погоде); **туристэл меллактын, нямңалтан тымани бичэн когда туристы проснулись, было уже яркое утро; Вася, палаткадук юксэ, нямңалтанмэ, чуламавэ няңнява ичэрэн когда Вася покинул палатку, то увидел ясное, голубое небо.**

**нямалтāн II** ясно (о безоблачной погоде).

**нямңалтāнэ** ясно (о безоблачной погоде).

**нямукāн** важенка (до года), телка; **митңи нямуканңит гудей, бургу оча, дагали һутэчи одяңан наша важенка стала красивой, упитанной, скоро отелится; 2) самка; нямукангивчэн ичэвчэн появилась самка кабарги.**

**нямукāң-** отелиться телочкой.

**нямукāңилāн** важенка, ежегодно приносящая телочку.

**нямўкта** слеза; **Москва нямуктава эвки тэдерэ Москва слезам не верит; куһин Чечняду кэтэвэ энтыл нямукталватын уңкулбувкэнэн война в Чечне пролила много материнских слёз.**

**нямчӯ-** 1) разбить, сломать; 2) раздавить, расплющить.

**нямчӯрагар** вдребезги.

**нян I** опять, снова; **митңиду сэһиндут нян аял бургул ороп очатын у нас в стаде олени снова стали упитанными; нян тар-ты орорво ичэчимнил һавалдыра снова те же пастухи работают.**

**нян II** тоже; **тар дюва би нян одячав** *этот дом я тоже строил.*

**нян-дā, нян-дāt** 1) опять же; **нян-дат си молва эчин иврэ бисинни** *опять же ты не занёс дрова;* 2) ещё раз; **нуңан нян-да һунаткантики ичэтчэн он** *ещё раз взглянул на девочку.*

**нян-мэл** опять-таки.

**няня няня; Пушкинңи няня, Арина Родионовна, кэтэвэ нимңакарвэ саңкин няня** *Пушкина, Арина Родионовна, знала много сказок; дёкэкан Саша сот няняви аявуңкин маленький Саша очень любил свою няню.*

**няңня I** грязь; **окин-да няңня ачин Володя няңнят тыпавча бичэн** *всегда аккуратный Володя был весь в грязи; ичэкэл, кэтэвэ няңнява си мунду эмунни посмотри, сколько ты грязи нам нанёс.*

**няңня II** грязный.

**няңня III** грязно; **городту Грознай няңня, тукалагда, демун бичэн в Грозном было грязно, пыльно и голодно.**

**няңня IV** 1) небо, небосвод; **нуңан чутумава няңнява ичэтчэчэн он** *рассматривал синее небо; няңняли илэ-вэл горотки туксул дэгдечэтын по небу бежали куда-то вдаль облака;* 2) воздух, облака, высь, высота; **умнэкэн тыматнэ дэгиктэмни угиски няңнятки дэгилчэн** *однажды утром лётчик поднялся в вышину.*

**няңня-** загрязнить, запачкать, замарать.

**няңнявчā** загрязнённый, запачканный, грязный.

**няңнягдā** грязь.

**няңняды** небесный.

**няңняма** грязный; **улицалдули няңнямал биракар эендерэ** *по улицам бегут грязные ручьи;* **куңакар корабликилвар няңняма биракардули эенмукэндерэ** *дети пускают кораблики по грязным ручейкам.*

**няңнячй** грязный, мутный, с грязью; **няңнячи муду экэллу элбэстэ** *не купайтесь в грязной воде;* **книгалвэ няңнячиду столду экэл нэрэ** *не клади книги на грязный стол.*

**няңта** 1) шишка (*кедровая*); **урэду Токту кэтэ няңта балдыча на горе Ток** *уродилось много шишек;* 2) орех (*кедровый*); **бу кэтэ няңталва тэвлэрэв мы** *собирали много орехов.*

**няңтады** *в разн. знач.* ореховый; **кэ, няңтадыдук мебельдук эвкэл!** *а ну-ка, слась с ореховой мебели!;* **нуңан няңтадыла мебельдула туктывэндечэн он** *лазил на ореховую мебель.*

**няңтакакйт/ч-** место, где шелушат кедровые орехи.

**няңтакāн** 1) ядрышко, зернышко (*кедрового ореха*); 2) семя.

**няңтакār** 1) семена, семечки; **нуңан садечан яблокол додутын няңтакар бисивэтын он** *знал, что в яблоке есть семена;* 2) косточки (*плодовые*); **инңэктэ няңтакардукин омактал инңэктэмкурэл балдылчатын из черёмуховых косточек проросли молодые всходы черёмухи.**

**няңталикийт/ч-** место сбора орехов; **умнэ бк няңталикииттула няңтала тэвлэрэв** *однажды мы пошли собирать орехи туда, где их собирают;* **бу няңталикиитту ңи-глэ бисивэн долдырав мы** *услышали, что на месте сбора орехов уже кто-то есть.*

**няңтамā-** отправиться за орехами.

**няңтамāн** любящий орехи.

**няңтаңāt** почка кедрового стланника.

**няңтатыкйт/ч-** место, где шелушат кедровые орехи.

**няпчү-** 1) разбить, сломать; 2) раздавить, расплющить.

**няпчурга-** 1) разбиться, сломаться; 2) раздавиться, расплющиться; 3) сломаться, развалиться.

**нярбакйн** 1) голый, непокрытый, обнажённый (*о человеке*); **куңакар нярбакир элбэсчэрэ** *ребятишки купались голые*; 2) босой; **омолгил нярбакир, унтая ачир бичэтын парни были босые, без унтов.**

## -Н-

**нәлй-, нәл-** держать, нести что-л. в руках, на руках; **нәкунми, бирадук эмэденэ, нәлэдуви оллолво нәлдечэн** *мой брат, возвращаясь с реки, нёс рыбу.*

**нәлйктэ-** 1) брать в руки; 2) держать, носить в руках.

**нәлйһин-** унести, понести в руках, на руках; **нуңан аракукан һутэви кроватьтулан нәлиһинан** *он осторожно отнёс дочку в кровать*; **нуңан нәлэлдиви уллэвэ нәлисинан** *в руках лн нёс мясо.*

**нәлки-** поманить рукой.

**нәлэ** рука; **Север аһалин һавалкирал нәлэлтын минутаматыду энэл һавалла эчэтын бидерэ** *рабочие руки женщин Севера ни минуты не лежали праздно.*

**нәлэды** ручной; **Ваня оротконин нәлэды оча олененок у Вани стал совсем ручным**; **Антон ротадуви нәлэды пулемёт наводчикин оран** *в своей роте Антон стал наводчиком ручного полемёта.*

**нәлэм** болезнь руки.

**нәлэңэ** с больной рукой.

**нәнмэкта** 1) комар; **бу агиду ичэрэв эһэкэ нәнмэкталдук дуннэду һоролкотчориван** *мы видели, как в лесу медведь увертывался от комаров*; 3) период комаров (*июнь*); **нәнмэктаду ороп эвкил аювра** *в период комаров олени не наедаются.*

**нәнмэктаг** период комаров и мошки.

**нәгән** береговой житель; **нәгәр** *береговые жители*; **негар бикичитын Зейскай ламу эм-кэрдун илитчачан** *посёлок береговых жителей стоял на берегу Зейского моря*; **мундулэ неган ирэмэрэн** *к нам в гости приехал береговой житель.*

**нәгидә** 1) нижняя часть склона у берега, прибрежное пространство; **геологил урэл негидадутын анңатчэрэ** *геологи ночуют у подножия горы*; 2) место у очага, костра; **Улукиткан ату негидадун адечан** *Улукиткан спал у костра*; 3) запад.

**нәгит** 1) снизу по склону, из-под горы; **Улукиткан негит бирава киңгилэнмэ долдыран, тар гиркин, Николай, эмэдечэн** *Улукиткан услышал снизу по склону звон колокольчика, это ехал его друг, Николай*; 2) с берега, от берега; 3) от края; 4) с запада.

**нәгү** 1) нижний, расположенный ниже по склону; 2) береговой, прибрежный; 3) крайний (*находящийся ближе к очагу*).

**нәгун** 1) подножие горы; 2) склон, спуск; **огоротывун чагидадукин ламутки Зейскай-тыки негун олиңкин** *сразу за нашим огородом начинался крутой спуск к Зейскому морю*;

тугэ тар негундук кунакар сиргакарди сирунчэвкил зимой с этого склона ребята скатываются на санках.

**нэгуптыкй** под горку, вниз по склону; **эвэнкил**, **урэвэ негуптыки нэнэلمي оорорди**, **уһикэнди уиңкитын орондук нэмэлэ** эвенки при езде под гору на оленях привязывали тормозные ремни к оленьему вьюку.

**нэгүр-** пододвинуть, поставить что-л. ближе к костру, к печной трубе.

**нелā** 1) вниз, на нижней части склона; **эвэнкил**, **цела**, **Зеяду**, **бирэктын**, **аятмар биңкин**, **бутунну балдыңкин** когда эвенки жили внизу, у Зеи, было лучше: все росло; 2) на берегу; 3) на краю; 4) у очага, у костра.

**нелй** 1) по низу, по нижней части склона, внизу под горой, вдоль склона; **бултамнил цели** **урэвэ оорорди нэнэдерэ** охотники едут вдоль склона горы; 2) вдоль берега, на берегу.

**нёскāкй**, **нёскй** вниз по склону, под гору; **Саша нески урэдук киңлэлдиви сирунчэрэн** Саша спустился на лыжах под гору; **бутунну сиргакардивар нески сирунчэрэ** все покатились на санках вниз по склону.

**нй I** кто (к известному лицу, к личным местоимениям); **нй аямава дюканмэ агиду оча?** кто выстроил в лесу чудесную избушку?; **нй тар дюкандула оорорди эмэрэн?** кто прибыл на оленях к этой избушке?

**нй II** в составе притяжат. конструкции чей, что за, какой (в связи с именем собственным); **синңи нй гэрбис?** как тебя зовут (букв...: твой имя какое?); **эр-кэ нй һавалкираван гамучами!** вот чьей работоспособности можно позавидовать!

**нй-вэл I** кто-то, кто-либо, кто-нибудь; **сурурукит**, **нй-вэл дюват**, **огоротвот ичэтчиңэн** если уедем, то кто-нибудь присмотрит за нашим домом и огородом; **нуңан асилдяна** **ңинун-мэл эли-тали улгучэмэтмүчэн** ему захотелось поболтать с кем-нибудь перед сном о том, о сём.

**нй-вэл II** в составе прит. конструкций 1) чей-то, чей-либо, чей-нибудь; **омолгичан агиду нй-вэл тэпкэнмэн долдычан** мальчик услышал в лесу чей-то крик; **нуңан**, **бзевэ аимнак**, **нй-вэл тэпкэндулэн туксаран** он побежал, чтобы помочь человеку, на чей-то голос; 2) какой-то.

**нй-дэ I** 1) кто-то, кое-кто; **нй-дэ урэкэндук эвдерэн** кто-то с горочки спускается; 2) всякий, кто бы то ни был, кто ни на есть; **нйвэ-дэ аят татчарива мэдэдеңэтын** всякого, кто хорошо учится, замечают; 3) при отриц. никто; **амарила нй-дэ ачин бичэн** сзади никого не было.

**нинаглā-** захотеть иметь собаку; купить собаку.

**нинакин** собака; **Сергейду нинакин Топа гэрбичи**, **сома гудей**, **ая бого бултамни**, **со ая гирки** у Сергея была собака по имени Топа – очень красивая, хороший охотник и верный друг; **нинакин Топа кэтэрэ бэлэрэн: эһэкэдук айран**, **мудук лувусинан** собака Топа много раз помогала: спасала от медведя, вытаскивала из воды.

**нинакинды** собачий; **нинакинды гогон урэ дагадун долдычан** возле горы слышался собачий лай; **Сергей нинакинды гогонтыки сурурэн** Сергей двинулся на собачий лай.

**нинаккāн** 1) собачонка; 2) щенок.

**нинаккār** (мн.) барашки, серёжки (соцветия ивы, тальника, вербы); **чукал балдыллактын**, **секталду нинаккар балдыливкил** когда начинает появляться трава, на вербах начинают показываться барашки; **кунакар сектаңи нинаккарвэн энтылдулэвэр** эмувкил ребята приносят вербные сережки родителям.

**Һинакмāн** драчливая собака.

**Һинакса** 1) собачья шкура; 2) собачье мясо.

**Һинаксама** из собачьей шкуры; **нуңан, Һинаксама сунди, авунди тэтывуксэ, сиргаду тэгэтчэчэн** одетый в собачью шубу и в шапку, он сидел на нартах; **энин Һинаксамава унтава омологидуви уллидерэн** мать шьет сыну унты из собачьей шкуры.

**Һинактай** с собакой, обладающий собакой; **Ваня Һинактай агитки сурурэн** Ваня с собакой отправился в лес; **Ваняду аятмар бичэн бэе-бултамну Һинактай** больше всего Ване понравился охотник с собакой.

**Һинакты** собачий; **бэюн, Һинакты унцунмэ унцуксэ, урэтки Һэтэкэнэн лось, почуяв собачий запах, убежал в гору; бэйңэкэн Һинактыт унцут Һодячан** зверёк пахнет собачьим запахом.

**Һинактыт** по-собачьи; **Һинакинмун Һинактыт инемудевки** наша собака улыбается по-собачьи; **омолгичан Һинактыт гогодёрон** мальчик лает по-собачьи.

**Һинаму-** пахнуть псиной.

**Һинаңи** собачий.

**Һинаткāн** собачка, щенок.

**Һи-нюн** всякий, кто бы то ни был, каждый; **Һи-нюн кэтэвэ цветокилва таткиттула эмуврэ** каждый принес в школу много цветов; **Һи-нюн ая һававэ аят одяңан** хорошо работает каждый выполняет с удовольствием.

**Һиңи** чей; **эр Һиңи дюн?** это чей дом?; **си Һиңивэ** уद्याван агиду ичэнни? чьи следы ты видел в лесу?

**Һиңи-вэл** 1) чей-то; **урэкэчэнду Һиңи-вэл дюканин ичэвдечэн** на пригорке виднелся чей-то чум; **Һоктоду Һиңи-вэл сиргалин эмэнмучэ** у дороги оставлены чьи-то нарты; 2) **при отриц.** ничей; **сиргал Һиңи-вэл эчэл бирэ нарты,** наверно, ничьи.

**Һиңтэ** корень, корни (растения), корешки; **сэктэкэн дуннэлэ мэнңилви Һиңтэлви тынчэн** веточка пустила в землю собственные корешки; **нэктэ Һиңтэлин аят умувкандерэ** корни рябины хорошо её питают.

**Һиңтэв-** быть вырванным с корнем.

**Һиңтэлэ-** пойти за корнями.

**Һиңтэчи** с корнями, имеющий корни; **Һиңтэчи нэлгэ коряга с корнями; Ваня Һиңтэчивэ яблонява эмурэн** Ваня принёс яблоню с корнями.

**Һи-нән** кто-же.

**Һб** 1) запах, аромат; 2) дух, атмосфера; **Улукиткэн таткиттула мунэвэ агидыл куңакарвэ нэнэвдерэкин, бу лучады Һован нюңун километрали долдычавун** когда Улукиткан вёз нас, таежных ребят, в школу, мы почувствовали русский дух ещё за шесть километров.

**Һб-** 1) распространять запах, пахнуть; 2) доноситься, идти, стоять (о запахе, аромате); **таргит аял унцул Һодячатын** оттуда доносились вкусные запахи.

**Һбвлі** чёрная смородина; **эргит бирава балдыдявкил кэтэ игэликтэ тадук Һовлил** на этой стороне реки растёт много красной и чёрной смородины; **аһал кэтэвэ Һовлива тэвлэрэ** женщины собрали много чёрной смородины.

**Һбгды** 1) пахучий, душистый; 2) вонючий; 3) удушливый.

**Ңбглий** чёрная смородина.

**Ңбдяри** 1) душистый, ароматный; **дуннэлэ со аят Ңодяри цветок пыльцан бурувки на землю осыпается душистая цветочная пыльца**; 2) пахнувший.

**Ңбкё** 1) ой, пахнет!; 2) ах, как хорошо пахнет; 3) фу, какая вонь!

**Ңбктан** обоняние, нюх.

**Ңбктү** 1) обнюхивать; 2) нюхать (*ребёнка*).

**Ңбл-** запахнуть, повеять (*запахом*); **Ңинакккан дюкандукин улапкунди, мунут Ңолчан из собачьей будки повеяло сыростью и гнилью**; **Ңинакинңиду дюканду орокто, мунуксэ, Ңолча в собачьей будке запахло прогнившим сеном**.

**Ңблчā** затхлый, вонючий; **амутканду му Ңолча бичэн в пруду вода была затхлая**.

**Ңбнигды** 1) длинный; 2) долгий.

**Ңбним I** 1) длинный; **аминин Ңонимма маутва очан его отец изготовил длинный аркан**; **мит солоңотыт Ңоним бирава нам нужно подниматься вверх по течению по длинной реке**; 2) продолжительный.

**Ңбним II** с прит. суф. 1) длина; 2) длительность.

**Ңбнимдыл-** 1) удлиниться, стать длиннее; 2) быть длинным, удлинённым; 3) длиться, продлиться.

**Ңбнимиптыкй** вдоль; **бэюн эдынңэчин бирава Ңонимиптыки Ңуктысинэн лось, словно ветер, промчался вдоль реки**.

**Ңонимичй** имеющий длину, длиной; **нуңан сукэ Һэиндын Ңонимичива моканмэ мирэ-дукви лукчан он снял с плеча обрезок дерева длиной с топорнице**; **нуңартын нуктэвэ, метр Ңонимичива, эмурэ они принесли рябину длиной около метра**.

**Ңбнимкākүн** очень длинный; **поезд Ңонимкакунма гудоква бурэн поезд дал очень длинный гудок**.

**Ңбнимкурā** длинный, протяжный.

**Ңбнимкурāкāн** продолговатый; **нуңан Ңонимкуракан, арамакан дапчума оңокточи бичэн у неё был продолговатый, чуть приплюснутый нос**.

**Ңбнимкурāт** протяжно; **эдын Ңонимкурат эдылчэн протяжно загудел ветер**; **городу Ңинакин Ңонимкурат гуниллэн вдали протяжно завывла собака**.

**Ңбнимтыкй, Ңбниптыкй** вдоль, в длину; **Даша поездывла Ңониптыки Ңэнэдечэн-Ңэнэдечэн Даша шла и шла вдоль составов**; **бу бираканма Ңониптыки горово Ңэнэрэв мы долго шли вдоль речки**.

**Ңбпчу** 1) с сильным запахом, пахучий; **этыркэн Ңопчува уллэвэ, нучивчэвэ тыгэду нэрэн, тыматнэ силавуна омнак старик сложил пахучие, копчёные кусочки мяса в чашку с тем, чтобы завтра приготовить шашлык**; 2) душный; 3) удушливый; 4) душистый; 5) вонючий; **саңар догидалан Ңопчува уллэвэ нодувкил в дыру они бросали вонючее мясо**.

**Ңбрча-** 1) в разн. знач. бороться; **интернат дегдэллэкин, бэел долбонива бадаранюн Ңорчачатын когда загорелся интернат, люди всю ночь боролись с пожаром**; **Зейскаил эвэнкил Ңорчачачатын дукукит мэнңидутын турэндутын бидэн Зейские эвенки боролись за введение письменности на родном языке**; **Һадыл депутатыл Думаду эһи Ңорчара бэел аят бидэтын некоторые депутаты Думы не борются за благополучие народа**; 2) противиться; 3) восстать; 4) ополчиться; 5) обрушиться.

**нѳрчадярї, нѳочарї I** борющийся; **куңакар букитвэн нѳрчадари общество** *общество борьбы с детской смертностью.*

**нѳрчадярї, нѳрчарї II** борец; **бикиттувун нѳрчадярил обществотын бэлэвэ ая бини-вэтын овча** *в нашем посёлке создано общество борцов за благо народа.*

**нѳрчамāt-/ч-** бороться друг с другом, мериться силами.

**нѳрчамнї** борец; **Диванов – һавалдярил тэгэл кутулитын аяткумама нѳрчамни бичэн Диванов** *был выдающийся борец за счастье трудового народа.*

**нѳрчан** *в разн. знач.* борьба; **нѳрчан эчин этэврэ** *борьба ещё не кончилась*; **эр нѳрчан эчэн этэврэ, нуңан нэнэдерэн, дүлэски-дэ нэнэувденэн** *эта борьба ещё не закончена, она продолжается и будет продолжаться впредь.*

**нѳсикта-** 1) нюхать, обнюхивать; **бэюн хутэви нѳсикталлан олень** *стал обнюхивать телёнка*; **ңинакин, инңиви ювуксэ, супирэлвэ, тадук чукава нѳсиктадьячан собака,** *высунув язык, обнюхивала кусты и траву*; 2) чують запах; 3) нюхать (*табак*).

**нѳсу ~ нѳһу** запах; **пыль нѳһудин нѳлчан** *запахло пылью* (букв.: *запахло запахом пыли*); **ирдери амтачи уллэ нѳһудин нѳллан** *запахло вкусным вареным мясом.*

**нѳсувкән- ~ нѳһувкән-** 1) дать понюхать; 2) бросить в огонь жертву духам.

**нѳсукта ~ нѳһукта** плохо пахнувший, вонючий.

**нѳсукта- ~ нѳһукта-** 1) нюхать, обнюхивать; **эһэкэ һивиндяна воздухва нѳсуктачан медведь** *тревожно нюхал воздух*; **ңинакин бэюнңивэ удыва нѳсуктаран собака** *понюхала лосиный след.*

**нѳсуктавкән- ~ нѳһуктавкән-** давать, заставлять нюхать.

**нѳсун ~ нѳһун** обоняние, нюх, чутьё.

**нүңнэ I** *в разн. знач.* прямой; ровный, стройный; **Марина нүңнэ бичэн, турэнди сома эмэр аһи бичэн** *Марина была прямая, острая на слово женщина*; **бу бикиттувун нүңнэл, албир уличал** *в нашем поселке прямые широкие улицы*; 2) правильный.

**нүңнэ II** 1) прямизна; 2) плёс.

**нүңнэ-** 1) выпрямиться, распрямиться; 2) вытянуться; 3) исправиться.

**нүңнэвкэвун** линейка.

**нүңнэгї-** 1) выпрямить, выправить, выровнять, распрямить, расправить; **тураки дэқты-лэви нүңнэгирэн ворона** *расправила крылья*; **атыркан һалгарви нүңнэгичэн старуха** *распрямила ноги*; 2) разжиматься, выпрямляться; **капчивки иргин нүңнэгиңкин-да, кетараниңкин-да** *хвост у рака то сжимался, то разжимался.*

**нүңнэды** *грам.* прямой; **нүңнэды турэн** *прямая речь.*

**нүңнэң-** выровнять.

**нүңнэңэ** прямой, честный.

**нүңнэргэ-** выпрямиться; **сэктэ нүңнэргэчэн ветка** *выпрямилась.*

**нүңнэсин-** выпрямить.

**нүңнэт** 1) прямо, круто; напрямик; **нуңартын нүңнэт нэнэчэтын** *они двинулись напрямик*; **омолгичан нүңнэт бира эмкэрдун илитчачан мальчик** *стоял прямо на берегу реки*; 2) упор; **Вася нүңнэт гиркиви эһалван ичэтгэчэн** *Вася в упор смотрел в глаза друга*; 3) смирно (*стоять*); 4) ровно.

**ҺҮҢНЭЧЭ** распрямившийся, выпрямившийся; **ҺҮҢНЭЧЭ СЭКТЭ** минңи дэрэвэв иктэрэн распрямившаяся ветка хлетнула меня по лицу.

**ҺЭЛИВКЭН-** испугнуть, напугать; **бу дэвунңэктэлвэ** тэвлэдерэппун агиду, **Ваня** мунэвэ **ҺЭЛИВКЭНЭН** во время сбора грибов в лесу нас напугал Ваня; **Ваня** туракилва **ҺЭЛИВКЭНЭН** Ваня испугнул ворон.

**ҺЭЛИВКЭТ-/Ч-** 1) пугать; **эрил дэгил агиду биһилвэ бэйңэлвэ ҺЭЛИВСИПЧУЛДИ** дылгардивар **ҺЭЛИВКЭЧИВКИЛ** эти птицы пугают обитателей тайги зловецкими криками; 2) грозить, пригрозить.

**ҺЭЛИВСИ I** 1) страх, испуг, ужас; 2) опасность, угроза.

**ҺЭЛИВСИ II** 1) страшный, ужасный; 2) грозный; 3) жестокий; 4) лютый (о звере); 5) опасный.

**ҺЭЛИВСИПЧУ I** 1) страшный, ужасный, зловещий; **эһэкэ агиду ҺЭЛИВСИПЧУМЭМЭ БЭЙҢЭ** медведь самый страшный зверь в лесу; 2) грозный; 3) опасный; 4) лютый; **булэн ҺЭЛИВСИПЧУ БИЧЭН** враг оказался лютым; 5) роковой; **ҺЭЛИВСИПЧУ ИНЭҢИ ЭМЭЧЭН** наступил роковой день.

**ҺЭЛИВСИПЧУ II** жутко, страшно; **Улукитканду долболтоно ҺЭЛИВСИПЧУ ОЧАН** Улукитканду с наступлением вечера стало жутко; **сома ҺЭЛИВСИПЧУ БИЧЭН!** очень страшно было!

**ҺЭЛИВСИПЧУ III** 1) страшилище; **ичэткэл, тар мо чагидадун ҺЭЛИВСИПЧУ ИЛИТЧАРАН** смотри, какое страшилище стоит за деревом; 2) ужас; **ах, экун-ка ҺЭЛИВСИПЧУН!** ах, какой ужас!

**ҺЭЛИГЭ** 1) страх, боязнь; **муннукан ҺЭЛИГЭВИ ОМҢОЧО** заяц совсем страх потерял; 2) чудовище; **долболтоно нуңартын ҺЭЛИГЭ ҺЭЛИВСИПЧУ ИНЕНМЭН** долдычатын ночью они услышали страшный смех чудовища.

**ҺЭЛИГЭМЭ** чудовищный, ужасный, страшный; **нимңакарду ҺЭЛИГЭМЭЛ БЭЙҢЭЛВЭ,** кулирва **УЛУГУЧЭНИВКИЛ** в сказках рассказывается о чудовищных зверях и змеях; **ҺЭЛИГЭМЭ ДЭГИ ҺУНАТКАНМЭ** дэгиливрэн ужасная птица унесла девочку.

**ҺЭЛИЛ-** испугаться; **би чиңирикэндук сомат ҺЭЛИЛИМ** я очень испугался мыши; **куңакар, гоёвунма огусва ичэксэл, ҺЭЛИЛЛЭ** дети, заметив бодливого быка, испугались.

**ҺЭЛИТ-/Ч-** опасаться, остерегаться, побаиваться.

**ҺЭЛИТНЭ** с прит. суф. страх, боязнь, опасение; **таткамну куңакарду гунэн ҺЭЛИТНЭВЭР** давдыдатын учительница сказала детям, чтобы они перебороли свой страх.

**ҺЭЛЛҮЧИН** 1) опасность, угроза, тревога; **нимэкилтын нуңардутын ҺЭЛЛҮЧИНДУЛИ** тэдэвчэтын соседи предупредили их об опасности; **нуңартын ҺЭЛЛҮЧИНМЭ** арчадавэр алачиллэ они приготовились встретить опасность.

**ҺЭЛЛҮЧЭ-** беречься, остерегаться; **эт ҺЭЛЛҮЧЭКЭЛ** берегись этого..

**ҺЭЛЛҮЧЭН I** осторожность; **ҺЭЛЛҮЧЭНМЭ ОМҢОКСО, ОМОЛГИЧАН ЭҺЭКЭ** авдундун турэн забыв про осторожность, мальчик наступил на медвежью берлогу.

**ҺЭЛЛҮЧЭН II** осторожный; **карав – ҺЭЛЛҮЧЭН ДЭГИ** журавль – птица осторожная.

**ҺЭЛЛҮЧЭНДИ** осторожно; **этыркэн аракукан ҺЭНЭДЕЧЭН,** **ҺЭЛЛҮЧЭНДИ** дуннэлэ туденэ старик шел медленно, осторожно ступая на землю.

**ҺЭЛУМ I** 1) грех; **эвэнкилду ҺЭЛУМ ГУМНИДАВЭР** тогоду у эвенков – плевать в огонь грех; **ҺЭЛУМ – атува таптами топтать костёр – грех;** 2) запрет, табу.

**ҺЭЛУМ II** запретный.

**Нэлум III** 1) грешно; 2) нельзя, запрещено; **нэлум** – эрут турэтми эһэкэвэ *плохо отзывается о медведе – запрещено*; **аһи куңакан тэтылвэн эвки таптара** – **нэлум женицина** не должна топтать детскую одежду – *запрещено*.

**Нэлэ** страх, боязнь.

**Нэлэвкй** пугливый.

**Нэлэвкэвун** чучело; **экун нэлэвкэвунин эмэрэн?** *это что за чучело пришло?*; **энтылвун атуду нэлэвкэвунмэ илара** *наши родителя сожгли чучело в костре*.

**Нэлэвкэн-** 1) испугать, напугать; **би нуңанман нэлэвкэндем** *я его напугаю*; 2) вспугнуть, спугнуть; **би туракива нэлэвкэниктэ, си нуңанман моканди нодакал** *я вот вспугну ворону, а ты бросай в неё палку*.

**Нэлэвкэндэ** с *прит. суф.* для острастки, для предостережения; **милиционер токунма нэлэвкэндэви угиски гарпаран милиционер** *для предостережения бандита выстрелил в воздух*.

**Нэлэвкэннэ** с *прит. суф.* испуг; **аһаткар муннукар нэлэвкэннэдуктын инектэдечэтын** *девочки смеялись над испугом зайцев*.

**Нэлэвкэт-/ч-** 1) пугать; **ңивэ тар нэлэвкэтчэрэ?** *кого это пугают?*; 2) спугивать; 3) угрожать, грозить, пригрозить; **ңи-кэ огородтулав ирэкин, капкарва таду тулэм,** – **нуңан нэлэвкэттэн** *если кто в мой огород залезет, я там расставил капканы, – пригрозил он*.

**Нэлэвкэчивун** угроза, запугивание; **чиновникил һавамңулова эрэгэмэ нэлэвкэчивурэ дядладевкил чиновники** *придумывают всё новые способы запугивания трудящихся*.

**нэнэ I** 1) движение, передвижение; 2) ход, скорость; **поезд суручэн, нэнэви һимавдяна** *поезд тронулся, ускоряя ход*; 3) путь, дорога; **никил нэнэлэ дэгилиллэ утки засобирались в путь**; 4) путешествие; **аһаткан эчэн сарэ ургэпчувэ нэнэвэ нэнэнэвэн** *девочка не знала, какое трудное путешествие он совершил*; 5) линия (железнодорожная); 6) путник, ходок, пассажир; 7) отлёт, перелёт; **болло нюнъякил нэнэлэ дэгилидерэ** *осенью гуси собираются к отлёту*; 8) расстояние; **нуңан, дягдала нэнэ дулинман энэ исматтэ, буручэн он упал,** *не пролетев и половины расстояния до сосны*.

**нэнэ II** 1) прохожий, проезжий; **нэнэ һимат мостовойли нэнэрэн** *по мостовой быстро прошёл прохожий*; 2) отъезжающий, отбывающий, уходящий; **нэнэл самолётту тэгэрэ** *отъезжающие расселись в самолёте*.

**нэнэ-** 1) двигаться, идти (в *разн. знач.*), ехать, лететь, плыть, ступать, сновать; **эвэнки һоктоли нэнэдерэн** *по дороге эвенк едет*; **нуңан Москвала нэнэдечэн он ехал в Москву**; 2) продолжаться, стоять, сохраняться; **ңорчан эмдэкил бурэ нэнэдерэн, дюлэски-дэ нэнэвувдеңэн** *борьба за выживание продолжается и будет продолжаться*; 3) тянуться, длиться; 4) удаваться, спориться; **һава сомат нэнэдечэн** *работа спорилась*; 5) пронестись; 6) пройти (в *разн. знач.*), проехать, подвинуться, податься; пройтись; приехать; **бу горово агили нэнэрэв** *мы долго прохаживались по лесу*; **си-кэ нэнэссэкэл тар нэнэнэвэвун** *а ты попробуй пройти столько, сколько мы прошли*; 7) пробраться, продраться, пролезть; проскочить; **нуңан иланма долбонилва нэнэдечэн он пробирался три ночи подряд**; 8) отправиться, сходиться; **бултамни, меликса, агитки бултанаңкин** *охотник, проснувшись, отправлялся на охоту в тайгу*; 9) в *разн. знач.* перейти; **право саманди бидэви аминдуктын һутэлдулэн нэнэвки** *право быть шаманом переходит от отца к детям*; 10) попасть (к кому-л., куда-л.); **нуңан аичимнила салдымачинди нэнэчэн** *она попала к врачу по знакомству*; 11) ездить; 12) кататься, проехать; **дюга эвэнкил оронду угучадянал нэнэдевкил** *летом эвенки катаются верхом на оленях*; **ая бичэн метроду нэнэми** *приятно было проехать в метро*;

13) гулять; **боло кунакар даягданцали нэнэдерэ** осенью дети гуляли в сосняке; 14) забрести; **нуңартын, улгучэмэтчэнэл нэнэденэл, сигитки эмэрэ** они увлѣкишиь болтовнѣй, забрели в лес.

**нэнэв-** 1) везти, перевезти, подвезти, отвезти; **си минэ нэнэвдеңс?** не подвезѣшь ли меня?; **кэ, тэгэкэл, дюлас нэнэвдеңэв** ну садись, подвезу до твоего дома; 2) в разн. знач. вести, отвести, перевести; водить, провожать; **аһаткан сунэ школала нэнэвнэчин** девочка должна проводить вас до школы; **би сунэвэ нэнэвдев** я вас проведу; 3) в разн. знач. нести, разнести, отнести; носить; тащить; **идук ганалавар, тала нуңанман нэнэвкэллу тацитте** его туда, откуда взяли; 4) доставить; **би синэ тала нэнэвдем, тадук амаски эмэвдем** я тебя доставлю туда и обратно; 5) загнать; **Сергей машиनावи гаражтула нэнэврэн** Сергей загнал машину в гараж; 6) откладывать; 7) подать; 8) свернуть; **элэкэсипты чопкоко гела нэнэвчэн** первая канава свернула во вторую.

**нэнэвдері I** 1) везущий, перевозящий; **бэелвэ нэнэвдери машина** легковая машина; **иликитту бэелвэ нэнэвдерили** машинал илитчачатын на стоянке стояли легковые машины; 2) несущий; 3) ведущий.

**нэнэвдері II** с прит. суф. привод, привоз; **алагумни нонон саденэ эчэн гунэ илэ кунакарвэ нэнэвдериливи** учитель сознательно не сказал вначале, куда ведет ребят (букв.: ...не сказал о приводе ребят...).

**нэнэвкї I** 1) идущий, едущий, ездящий; **бэеткэн таргачирва мэртын нэнэвкилвэ ируктавурва эрдэлэн эчэн ичэрэ** мальчик раньше никогда не видел таких самоходных тележек; 2) ведущий; 3) несущий.

**нэнэвкї II** с прит. суф. движение, хождение; передвижение; **нуңан аят сачан электричество провадалдули нэнэвкивэн** он твёрдо знал, что электричество идёт по проводам (букв.: ...знал о движении электричества...).

**нэнэвкїт/ч-** проведение; **мунду инэңитыкин нэнэвкит дамгава тандеривэн уски хава** эчэ гэлэвдерэ у нас нет нужды в проведении повседневной работы против курения.

**нэнэвкэн-** 1) заставить двигаться, привести в движение; разрешить пойти; **энинми минэ Москвала нэнэвкэнэн** мама разрешила мне ехать в Москву; 2) пустить, пропустить; **минэкэ тала этэрэ нэнэвкэнэ** меня же туда не пустят; 3) водить, управлять (транспортным средством); **Ваня аят автомобильва нэнэвкэнивки** Ваня хорошо водит автомобиль; 4) отправить, отпустить (кого-л.); 5) завести, запустить, включить (механизм).

**нэнэвкэйт/ч-** 1) заставлять двигаться, приводить в движение; 2) отправлять, отпускать, посылать (кого-л. куда-л.); 3) заводить (мотор, механизм).

**нэнэвкэчивун** двигатель.

**нэнэвнэ** с прит. суф. проведение; **омолгичан туристэлвэ Онёнила нэнэвнэви** мунду улгучэндечэн мальчик рассказывал нам о том, как он провёл туристов до реки Онён (букв.: ...рассказывал о проведении туристов...).

**нэнэвув-** 1) быть проведенным, переведенным, перенесённым, доставленным куда-л.; **Думала синмасал Конституция тэгэрдун нэнэвувчэл** выборы в Думу проведены на основе Конституции; 3) переноситься, перевозиться; 4) проводиться, вестись; **сукчадари һаватын савкат нэнэвувдевки** их разрушительная работа проводится умело; 5) попадать; 6) подходить.

**нэнэвувкэ** поездка; **Маринаду аят һавалналин нэнэвувкэвэ бурэ Венатки** Марину за хорошую работу премировали поездкой в Вену.

**Һэнэвувун** способ сообщения, передвижения, связи; **бу бикиттулэвун Һэнэвувун** – самолетыгдэ *способ сообщения с нашим посёлком – только самолёт.*

**Һэнэвуды** *грам.* продольный падеж.

**Һэнэвукйт/ч-** дорога, путь.

**Һэнэвуктэ-** 1) возить, перевозить; **эда Алёшава си агила Һэнэвуктэденни?** *зачем ты возишь Алёшу в тайгу?;* 2) водить, таскать; 3) кататься; **Ваня оороди Һэнэвуктэмулчэ Ване** *очень захотелось покататься на оленях.*

**Һэнэвуктэмнй** 1) возчик, перевозчик, ямщик, кучер; **Коля колхозту Һэнэвуктэмни бичэн** *Коля был возчиком в колхозе;* 2) проводник; 3) предводитель; **пионерской отрядту Коля Һэнэвуктэмни бичэн** *в пионерском отряде Коля был предводителем.*

**Һэнэвумнй** 1) водитель, вожатый, машинист; **троллейбусва Һэнэвумни** *водитель троллейбуса;* 2) проводник; **Федосеев Һэнэвумнин минци эһэкэв, Улукиткэн, бичэн мой дедушка, Улукиткан,** *был проводником Федосеева;* 3) предводитель, главарь, коновод, вожак; **Сергей бутунну эвирвэ Һэнэвумни биңкин** *Сергей был коноводом всех игр.*

**Һэнэвун I** 1) переноска, перевозка, доставка; 2) переезд; 3) ход, проход; **нуңан оңкучакилва дуннэ Һэрэлин Һэнэвунди бакалдывканчан** *он соединил погребца подземным ходом.*

**Һэнэвун II** перевозящий, носящий, доставляющий; **бирава солоки Һэнэвур вертолётыл дэгрэ** *вверх по реке пролетели грузовые вертолёты* (букв.: *предназначенные для перевозки*).

**Һэнэвуңкй** переносающий, носящий, доставляющий; **мундулэ мувэ Һэнэвуңки машина эмэрэн, мувэ бочкалду уңкурэн** *к нам приехала машина, доставляющая воду, и наполнила бочки водой;* **◇ мувэ Һэнэвуңки** 1) водопровод; 2) насос.

**Һэнэвусин-** повести; **тракторист тракторви Һэнэвусинэн, молва эмумдэк тракторист** *повёл трактор в лес за дровами.*

**Һэнэдёк** 1) место, где прошли, проехали; 2) место, где прошёл зверь.

**Һэнэденэ I** по дороге, на ходу; **һунаткан, һоктоли Һэнэденэ, икэдерэн** *девочка на ходу напевает;* **Һэнэденэ, нуңан дукуруилва таңдячан** *он на ходу читал вывески.*

**Һэнэденэ II** *с прит. суф.* 1) езда; 2) ходьба; **нуңан Һэнэденэн һокторон кулинңачин токчорот урэтки туктыдечэн** *тропинка, по которой он шёл, змейкой взбиралась в гору.*

**Һэнэдери I** движущийся, идущий, проходящий, едуший; **Һэнэдери агитки илаллала амаски эмэденэн едуший** *в тайгу приедет назад через три дня;* **Һэнэдерили туктывундули туктыкэл** *поднимайся по эскалатору* (букв.: *по движущейся лестнице*).

**Һэнэдери II** *с прит. суф.* движение, ход, ходьба, хождение, езда, поездка, путь; продвижение, протекание; **си таккал ңи Һэнэдериивэн отгадай, кто идёт** (букв.: *отгадай чья ходьба*); **Наташа туксул югтыки һимат Һэнэдериивэтын ичэтгэчэн** *Наташа следила, как торопливо уплывают на юг облака* (букв.: *...следила за быстрым движением облаков на юг*).

**Һэнэкйт/ч-** 1) дорога, путь; **Сергей Саша Һэнэкиивэн далчан** *Сергей заступил дорогу Саше;* **Улукиткэн мэнңиливи Һэнэкииттуливи Һэнэдечэн** *Улукиткан ехал по своему пути;* 2) ход, проход; **тала урэли Һэнэкиит биһин там** *в горах есть проход;* 3) переход; **бикиттук Токотки оор сэһинтын бикиттулэтын Һэнэкиит ургэпчу бичэн** *переход от посёлка к реке Токо, к месту, где находилось стадо оленей, был трудным;* **куңакар Һэнэкиитли туксадыра** *дети бегут по тропуару.*

**ҺЭНЭКТЭ-** 1) двигаться, ходить, ездить, пробираться, идти; **Ваня** таксиду **ҺЭНЭКТЭДЭВИ** ая-**ВУВКИ** Ване нравится ездить на такси; **ЭВЭНКИЛ** агиду **БИДЕРИЛ** оорорди **ҺЭНЭКТЭДЕВКИЛ** эвенки, живущие в тайге, ездят на оленях; 2) плавать (о рыбе, о транспортном средстве).

**ҺЭНЭКТЭВКЭ:** **ҺЭНЭКТЭВКЭ** кино кинопередвижка; **КОЛХОЗ “УДАРНИК”** агиду **БИҢЭСИН**, тала **ҺЭНЭКТЭВКЭ** кино-да **ЭҢКИН БИҢИ** когда колхоз “Ударник” размещался в тайге, там не было даже кинопередвижки; **ҺЭНЭКТЭВКЭ** киноа **ЭМУРРЭКТЫН** бутуннэ бэел, **КУҢАКАР** туксаңкитын **КЛУБТУЛА** если привозили кинопередвижку, то в клубе сбегались все взрослые и дети.

**ҺЭНЭКТЭВКЭҢ-** водить; **ВОСПИТАТЕЛЬНИЦА** **КУҢАКАРВЭ** болони агила **ҺЭНЭКТЭВКЭҢЭН** воспитательница водила детей в осенний лес.

**ҺЭНЭКТЭВҮН** средство передвижения, транспорт.

**ҺЭНЭКТЭМНИ** путник, пешеход; **ҺЭНЭКТЭМНИ** горолво урэлвэ, биралва, амутылва **ҺЭНЭРЭН** путник миновал далёкие горы, реки, болота; **ҺЭНЭКТЭМНИ** бира дяпкадун атува иларан на берегу реки путник разжѐг костѐр.

**ҺЭНЭКТЭНЭ** с прит. суф. прогулка, гуляние, ходьба, поход; **БИ** дѐнчадам аминнюнми **КАДАРТЫКИ** **ҺЭНЭКТЭНЭВИ** я помню о своих походах с отцом в скалы.

**ҺЭНЭКТЭРЙ** с прит. суф. езда; хождение; **БЭЕ** оорорди **ЮЧЭН** машинал **ҺЭНЭКТЭРИЛЭТЫН** **ҺОКТОЛО** человек на оленях вышел к дороге, по которой ходили машины (букв.: ...к шоссе езды машин).

**ҺЭНЭЛ-** отправиться, пойти, поехать; **НУҢАН** **МЭНҢИЛИВИ** **ДУННЭНДУЛИВИ** **ҺЭНЭЛЧЭН** он отправился по родному краю.

**ҺЭНЭЛДЫ-** идти, ехать вместе с кем-л.; **БИ** **УЛУКИТКЭННЮН** агитки **ҺЭНЭЛДЫЧЭВ** я поехала с **УЛУКИТКАНОМ** в тайгу; **СИ-КЭ** **ҢИНЮН** **ҺЭНЭЛДЫДЕС?** а с кем ты поедешь?

**ҺЭНЭЛДЫДЕРЙ** спутник, попутчик; **ЭТЫРКЭН** **ОМОЛГИЧАНМА**, **НЭНЭЛДЫДЕРИҢМИ**, **БЭРЭВКЭН-МУДЕЧЭН** старик хотел успокоить своего маленького спутника; **БИ** **ҺЭНЭЛДЫДЕРИЛДУВИ** **ГУНИМ:** “Эгэт горолло” я предложила своим попутчикам: “Давайте дальше не пойдём”.

**ҺЭНЭЛДЫМНИ** попутчик, спутник.

**ҺЭНЭМНИН** на ходу; **НУҢАН** **ҺЭНЭМНИН** **ИКЭДЕҢКИН** он шел на ходу.

**ҺЭНЭМНИК** 1) попутно, мимоходом; **Ваня** **МОСКВАДУ** **БИҢИЛДУ** **АНДАГИЛДУВИ** **ҺЭНЭМНИК** **БИ-МУДЕЧЭН** Ваня хотел попутно побывать у своих друзей, живущих в Москве; **БИ** **ҺЭНЭМНИК** **ДЮТКИ** **ИЧЭҢИНИМ** я мимоходом взглянула в сторону дома; 2) мимо; **БИ** **СУ** **ОРОРВОҢУН** **ҺЭНЭМНИК** **ҺЭНЭМ** я проехал мимо ваших оленей; **МАТАЛ**, **БИ** **ДЮКАНМАВ** агиду **БИДЕРИВЭ** **ҺЭНЭМНИК** **СУРУРЭ** приезжие проехали мимо моей избушки в лесу.

**ҺЭНЭМҮ-** 1) желать ехать, хотеть ехать, идти; **БИ** **МОСКВАЛА** **ДЯЛДУЛАВИ** **ҺЭНЭМУДЕМ** мне хочется поехать в Москву к родственникам; 2) нужно ехать; **ТАРИЛ** машинал **НЭНЭМУДЕРЭ** тем машинам тоже нужно ехать.

**ҺЭНЭМЭКТЭ-** только что пройти, проехать, походить; **КУҢАКАР** **БАЛДЫДЯКТУЛИВАР** агили **ҺЭНЭМЭКТЭЧЭТЫН** ребята только что походили по родной тайге; **НУҢАРТЫН** агидыл **ҺОКТОКОРДУЛИ** оорорди **ҺЭНЭМЭКТЭЧЭТЫН** они только что проехали на оленях по таёжным тропам.

**ҺЭНЭМЭЛЧЭ-** быстро идти, ехать; ринуться; распространиться, разнестись; **ПЕЧИВЭ** **ИЛАМИ** **ДЮДУВУН** – му **ТРУБАЛДУЛИ** **ҺЭНЭМЭЛЧЭВКИ** если затопить печь у нас в доме, то вода ринется по трубам; **МЭДЭВКЭ** **СЭЛЭМЭ** **ҺОКТОВО** **ОКИТТУЛИН** **РОССИЯ** **БУТУННЭЛИН** **ҺЭНЭМЭЛЧЭРЭН** молва о строительстве железной дороге разнеслась по всей России.

**Һэнэмэчин** 1) неизбежный приход; наступление; **бултамнил һоктови тыгдэ эделин ора Һэнэмэчинтын бичэн охотники должны пройти свой путь до наступления дождя;** 2) путь, дорога (*предстоящая*); **инэңи Һоним, Һэнэмэчинты Һонимдымар день долгий, а дорога наша – ещё дольше;** 2) маршрут.

**Һэнэн** 1) движение, передвижение, езда, хождение; **сирга һимат Һэнэндукви Һэтэкудечэн нарта подпрыгивала из-за быстрой езды;** 2) путь.

**Һэнэнчэ-** напасть, наброситься (*на кого-л.*).

**Һэнэнэ с прит. суф.** 1) передвижение, прохождение; **бултамнил время һимат Һэнэнэвэн эчэтын мэдэрэ охотники и не заметили как быстро пролетело время** (букв.: *...не заметили быстро прохождения времени*); **би самалкиңкив адыва инэңивэ аминми һоктодун Һэнэнэвэн я отмечала сколько дней отец провел в пути** (букв.: *...отмечала сколько дней прохождения...*); 2) путь, дорога (*измеряемое расстояние*); **счётчик ичэвкэнчэн Һэнэливэр адыя тамадатын счётчик показал, сколько им платит за дорогу.**

**Һэнэри с прит. суф.** ходьба, езда; **эду сэнминэвэр һимат Һэнэритвэр бокондёновун что потеряли здесь, то наверстаем быстрой ездой;** **◆ му Һэнэриэвэн омни водопрводчик.**

**Һэнэсин-** двинуться, отправиться в путь, начать движение, пойти, поехать; **эдыс илэ Һэнэсинэн? куда пошёл твой муж?;** **тынивэ нуңан улумокичилдүлэ Һэнэсинэн вчера он отправился к месту промысла.**

**Һэнэсмүл-** задумать пойти, собратсья куда-л.

**Һэнэссэ-** пытаться пройти, двинуться; рваться куда-л.; **бу урэвэ часки Һэнэссэрэв мы попытались пройти через гору.**

**Һэнэссэдерй с прит. суф.** попытка пройти, двинуться; **бу Һэнэссэдеривэвун часки бира эчэ Һэдэвкэнэ нашей попытке двинуться дальше помешала река.**

**Һэнэт-/ч-** идти, быть в движении; **бу, дэриксэл, аран-аран Һэнэтчэчэвун из-за усталости мы едва шли.**

**Һэнэты-** уйти друг за другом.

**Һэнэчэ** 1) прошедший; 2) прошлый.

**Һэри I** 1) свет, освещение; **горо Һэри ичэвуллэн вдали показался свет;** 2) просвет; **бултамни эмэрил эһалин Һэрие, туксуе ачина няңня эчэтын бакара зоркие глаза охотника не обнаружили в небе ни единого просвета.**

**Һэри II** светлый; **бутуннэ бэелду Һэрие биние овканда бичэ нужно устроить для всех людей светлую жизнь.**

**Һэри-** 1) светить, освещать; проникать (*о свете*); **долбо бега Һэридечэн ночью светила луна;** 2) играть (*о солнечных лучах*); **тыманиңи дылача бира мудун Һэридечэн утреннее солнце играло на водной поверхности реки.**

**Һэриэ-** 1) освещать (чем-л.); 2) быть освещённым.

**Һэриэдерй** освещённый; **куңакар Һэриэдериди һоктоли Һэнэдечэтын дети шли по освещенной дороге;** **нуңартын ичэрэ Һэриэдериду моду улукиткэр эвидеривэтын на освещенном дереве они увидели играющих бельчат.**

**Һэриэвкэн-** светить, освещать, направлять свет; **дылача бутуннэ агива Һэриэвкэндечэн солнце освещало всю тайгу;** **того дэрэвэн сот Һэриэвкэндечэн огонь ярко освещал его лицо.**

**Һэриэвкэнмувчэ ~ Һэриэвкэнмүчэ** освещённый; **куңакар Һэриэвкэнмувчэ агланду эвидечэтын дети играли на освещенной поляне.**

**нэрийвсй I** рассвет.

**нэрийвсй II** светлый.

**нэрийвсйпчу I** светлый, яркий; **нуцартын эмцэлэ нэривисипчулэ залдула ичэтын они во-шли в просторный светлый зал.**

**нэрийвсйпчу II** светло, ярко; **букачанду инэнигэчин нэривисипчу очан на холмике стало светло как днём.**

**нэривисипчут** ярко, светло; **дюганива дылача дуннэвэ нэривисипчут гарпадячан солнце в течение лета ярко освещало землю.**

**нэрийвув-** освещаться; **долбол бомнаксаил уицал нэривувдевил по ночам бомнаксие улицы освещаются.**

**нэрийвувчэ ~ нэрийвчэ** освещённый; **аһи, книгава таңдякса, лампочкат нэриивчэду тум-бочкаду книгави нэчэн прочитав книгу, женица положила её на освещённую лампочкой тумбочку; бу нэривувчэ уицали нэнэдэрэв мы идём по освещённой улице.**

**нэриденэ** при свете, светя; **нэриденэ бидекэл! будь здоров (букв.: светя живи)!**

**нэридерй I** светящийся, сияющий, горящий; **минци нэкунми Гена, элэкэс ичэкэс нэридеривэ лампочкава, гунэн: Экун тар пузырин! мой младший брат Гена, увидев впервые светящуюся лампочку, спросил: “Это что за пузырь!”**

**нэридерй II** с прит. суф. освещение; свечение; **би садем электрическойду лампочкаты-кинду дылача чургисиктан нэридеривэн я знаю, что в каждой электрической лампочке светит капелька солнца (букв.: ...знаю о свечении солнца).**

**нэрийл-** 1) засветиться, озариться, загореться, начать светить; **долболтоно Москва бутун-нэн электричествовот нэриллэн вечером вся Москва озаряется светом;** 2) светить; 3) проясниться; **дэрэн немумэт, куңакадыт иненди нэрилицкин его лицо прояснилось мягкой ребяческой улыбкой;** 4) начать светить, светлеть, светить; **нэрилдечэн начинало светать.**

**нэрийлдерй** осветительный; **умнэт нэрилдери ракета угиски дэгрэн, агива лупурэгэр нэриливкэнэ вдруг вверх взвилась осветительная ракета, насковзь осветившая лес.**

**нэрийлдэлэн** до рассвета.

**нэриливкэн-** зажечь (свет, свечу и т.п.), включить (свет); осветить, засветить.

**нэриймэ I** 1) светлый; **Марина нэримэл нюриктэлин эдынду эдынмудечэтын светлые волосы Марины обвевались ветерком;** 2) яркий.

**нэриймэ II** 1) светло; **мурэли нэримэмэ очан вокруг стало очень светло;** 2) ярко; **дыла-чакан, нэримэмэ гарпалдяна, нямалдяран ярко светя, начало пригревать солнышко.**

**нэрийн I** 1) свет, освещение; **эр нэрин элэкинивки этого света достаточно;** 2) просвет; **кэ, дюлэлэ нэрин ичэвуллэн наконец впереди стал виден просвет.**

**нэрий II** светлый; **эр нэрин комната, багдарин извэсткат беливчэ эта была светлая, вы-беленная белой известью комната.**

**нэрийн III** светло.

**нэрийпчу I** 1) светлый, прозрачный; **орон нэрипчувэ һемурипчува мувэ сот умдячан олень жадно пил светлую прохладную воду;** 2) яркий; **нэрипчу нэри иманнала тыкчэрэн яркий свет падает на снег.**

**нэрийпчу II** 1) светло; **мит дюдут нэрипчу бичэн у нас в доме было светло;** 2) ярко.

**нэрийпчукэкун I** очень светлый.

нэрийпчукэжун II очень светло.

нэрийпчукэжун III яркий свет.

нэрийпчукэн I слабый свет.

нэрийпчукэн II недостаточно светло.

нэрийпчукэн III светловатый.

нэрийпчут светло, ярко; инэмнэн бега нэрийпчут нэридерэн *сегодня ярко светит луна.*

нэрийтмэр светлее; аги нэрийтмэр очан *тайга просветлела* (букв.: *тайга стала светлее*).

нэрийсин 1) просвет (*между деревьями, горами и т.п.*); 2) отверстие, щель (*сквозное*).

нэрийчэ- светать.

## -О-

б- 1) сделать, изготовить, создать, выработать, сотворить, произвести, смастерить, совершить; **си эва-ка** эду одянни? *что это ты тут делаешь?*; **нуңартын наукаду революциява очатын** они совершили революцию в науке; 2) сочинить, сложить; **эр бирали окин-да эчэл ичэрэ бээл мэнңилвэр икэвурвэр одяңкитын** об этой реке сочиняли свои песни даже люди, которые её никогда не видели; 3) строить, сооружать, возводить, проводить, прокладывать, воздвигать, устраивать, ставить; **би дюяви ом я соорудил чум**; 4) свить; **воробей, синица умукталавар молду очатын воробей и синица свили свои гнёзда на деревьях**; 5) приладить; **нэкундыгу торгомилдук парусила одяңкин сестренка прилаживала паруса из тряпочек**; 6) образовывать, организовывать; **нуңартын общинава ора** они организовали общину; 7) исполнять, выполнять, осуществлять; 8) назначать; **би элэкэсиптыеви бэлэмңуеви нэнэвуктэмнивэсун одям** своим первым помощником я назначаю вашего предводителя; 9) предпринимать; **эми-вал би-кэ ая одям?** ну а что лучше мне предпринять?; 10) действовать; **бутуннэвэ һимат оңнакал действуй быстро**; 11) поступать; **мит таргачин огат мы так и поступим**; 12) натворить, наделать; **эва-ка си одяңас?** что же ты наделал?; 13) доставлять; **тарил туксар садоводту кэтэлвэ һивирвэ оңкитын** эти набеги доставляли садоводу много огорчений; 14) оказаться, стать, очутиться, превратиться, сделаться, обратиться во что-л.; получить, попасть, настать, становиться; **войнал, сукчан биңэһитын кэтэ куңакар дюла ачир аңадякар очатын** во время войн и разрухи многие дети оказались беспризорными; 15) сбываться, осуществиться; **директор дялналин очан** наконец-то сбывлась задумка директора; 16) случиться; произойти, получиться, выйти; **эжун оран институтту?** что случилось в институте?; **институтту студенческаил беспорядкал очатын** в институте произошли студенческие беспорядки; 17) возникнуть, наступить, начаться, прийти, настать, пойти, разыграться (*о природной стихии*), затрещать (*о морозе*), подняться; **тар сома эдын оран** вон какой ветер разыгрался; **ламули угэл ора** по морю пошли волны; 18) исполниться, минуть; **минңи надан дяр умун аңданиңив оран** мне минуло семьдесят один год; 19) остаться; **тыгэду һимуктэл аһакар одячатын** на блюде оставалось всё меньше ягод; 20) в сочетании с прилагательными обладания; **бу машиначил одяңавун** мы обязательно обзаведемся машинами; ♦ **би ая ом я** поправился.

область область; **Амурскай область** Амурская область.

областьты областной; **областьты спортты таткит** областная спортивная школа.

**бвдярй I** 1) делающий, выполняющийся; 2) происходящий, творящийся, случающийся; **тала овдари сомама эру это безобразие, что там происходит** (букв.: там происходящее – безобразие).

**бвдярй II** с прит. суф. 1) стройка; 2) строительство; **анңанман мунду таткит овдярин этэврэн в этом году у нас закончилось строительство школы;** 3) положение дел, ситуация; **бу эчэвун сарэ бултакичилду экун овдяриван мы не знаем, что за ситуация на промысловых участках летом** (букв.: мы не знаем, что твориться).

**бвкāvун** принуждение.

**бвкāн-** 1) принуждать, заставлять что-л. делать; позволить что-л. сделать; **кунаканмэ эңэсит эңнэрэ овкаттэ, нада турэнди гундэ ребёнка надо не принуждать, а убеждать; энинин окин-да эва-да эвки овканэ мама никогда ничего не позволяет делать;** 2) дать задание; 3) сделать заказ; **нуңан унталва овдатын гунэн он сделал заказ на унты;** 4) превратить.

**бвкātнэ** с прит. суф. 1) задание, план; 2) заказ.

**бвкит/ч-** строительство; **мунңи бугадувун һэгдылвэ овкичилва ора – Зейской ГЭСва, Бамма в наших краях развернуто крупное строительство – Зейская ГЭС и Бам; эһиткэн овкит сэлэмэвэ һоктово “Эльга” нэнэдерэн сейчас осуществляется строительство железной дороги “Эльга”.**

**бвна** с прит. суф. 1) осуществление, достижение; **Сергей ванэлин саденэл, нуңартын эчэтын сарэ, он тар овнаван зная о Серезиной добыче, они не знали, каким путём она достигнута** (букв.: ...не знали способа её достижения); 2) устройство; **Тима часы он овнаван ичэтчэчэн Тима смотрел как устроены часы** (букв.: ...рассматривал устройство часов).

**бвңāt** материал, сырьё (для изделия).

**бвврй** 1) устройство; 2) строительство; **оки-да омактал дюл овритын этэвдерэн заканчивается строительство нескольких домов.**

**бвув-** 1) быть устроенным, сделанным, построенным, выстроенным, созданным; **омактал, аямамал таткичивул овувчатын были выстроены новые, прекрасные школы;** 2) быть готовым, приготовленным; **сун овувча пальто готово;** 3) делаться; **экуна тар овувдяран? для чего всё это делается?**

**бвувкāн-** дать возможность, позволить (сделать); **нуңан оксадяриван овувкандат нужно дать ему возможность выполнить то, что он задумал.**

**бвуврй** 1) строительство, постройка; **дю овуврин строительство дома;** 2) ситуация, положение дел; 3) обстановка; **Тимур сомат ичэтмудечэн дюл догидадутын экун овувдяриван Тимуру очень хотелось взглянуть, что делается внутри домов** (букв.: ...посмотреть обстановку внутри домов).

**бвун** 1) орудие, инструмент; 2) постройка, строительство; **дюга студентал дюлва овунду һаваливкил летом студенты работают на строительстве домов; молва дюлва овунавэр эмуврэ привезли брөвна для строительства домов.**

**овца** овца; **мунду овцал ачир у нас овец нет; овца инңактадукин нямалва коколлолво, тэтылвэ овкил из шерсти овцы делают тёплые рукавицы и одежду.**

**бвчā** 1) сделанный, изготовленный, произведенный, построенный, выстроенный; **мунңи посёлоквун городу овча бичэн наш посёлок был построен давно;** 2) готовый, приготовленный; **умукис овча? твоё гнездо готово?;** 3) устроенный, организованный; 4) составленный.

**овчарка** овчарка; **ңинакин-овчарка гогосинан гавкнула овчарка.**

**огодб-** нести под мышкой.

**огодоло-** 1) зажать под мышкой; **Вася книгави огодолочон, интернаттула суручэн Вася зажал книгу под мышкой и отправился в интернат;** 2) взять в охапку; **Ваня молва огодолочон, тадук дюлави ивчэн Ваня взял в охапку дров и занёс в дом.**

**огомб-** попасть пулей в бедро.

**огонй** 1) подмышка; **би нираива огонилдукин гам, угиски ңалэлдиви угирим я взяла ребёнка под мышки и высоко подняла на руках;** 2) пазуха; **омолгичан килебаңци огонидуви дычэн мальчик сунул за пазуху кусок хлеба.**

**огород** огород; **мунци огородывун биһин у нас есть свой огород;** **огородтувун бутунну балдывки у нас в огороде всё растёт.**

**огурец** огурец; **огородту кэтэ огурцил балдычал в огороде растёт много огурцов.**

**бдала-** с прит. суф. до, перед, накануне чего-л.; **тар колхоз одалан бичэн это было ещё до образования колхоза;** **энинми няңтакарвэ омакта ңэлкени одалан одёдөчон мама сохранила семена до новой весны.**

**одё I** наклонный.

**одё II** 1) бережливость; 2) хранилище; 3) запрет, табу; 4) грех.

**одё-** 1) беречь, хранить; **энинми одёкол береги мать; агиду бултамнил девгэлвэр одёвкил охотники в тайге берегут продукты;** 2) экономить; **тар тетрадилви би школаду одёчов эти тетради я сэкономила в школе;** **атыркан спичкалви одёвки старуха экономит стички;** 3) щадить, жалеть; **би мэнми окин-да эңнэм одёро я никогда не щажу себя;** **◆ биниви энэ одёро рискуя жизнью; солдат, биниви энэ одёро, мэнңиливи дуннэңдуливи войнаду бучэн солдат, рискуя жизнью, погиб за свою Родину.**

**одёкйт/ч-** 1) бережливость; 2) хранилище; 3) запрет, табу; 4) грех.

**одёко** мешочек с шерстью оленя, заменяющий их души.

**одёлбн** 1) бережливый; 2) соблюдающий запреты.

**одён** 1) сбережение, хранение; 2) соблюдение запретов, табу; 3) экономия; 4) пощада; **нуңан одёна эчилчэн он запросил пощады.**

**одёна** 1) сбережения; 2) экономия.

**одёң-** склонить, сделать наклонным.

**одёт** 1) наклонно; покато; 2) косо, вкось, криво.

**одёчонди** бережно, аккуратно; **Варя дукуңкиви книжкави одёчонди дяячан Варя бережно спрятала свою записную книжку.**

**одуванчик** одуванчик; **һунаткар сиңамалва одуванчикилва тэвлэрэ девочки нарвали жёлтых одуванчиков;** **Настя һуеви одуванчикит буллэн Настя потёрла одуванчиком свою болячку.**

**бдяна** с прит. суф. 1) выполнение, исполнение, изготовление; **умукэн-дэ сундук эчэн дукура нуңан агиду экудыва һавава одянаван ни один из вас не написал, какое дело он выполнял в тайге (букв.: ...не написал о выполнении дела);** 2) строительство.

**бдяңа** с прит. суф. 1) то, что будет, грядущая ситуация, будущее; **нуңан маничадяна алачилчан экун часки одянаван он стал терпеливо ждать, что будет дальше (букв.: ...стал ожидать грядущую ситуацию);** 2) то, что может случиться; **нуңартын эва одянавар бутуннувэ очатын они сделали всё, что могли (букв.: ...сделали всё возможное).**

**бдярй I** 1) делающий, изготовляющий, строящий, производящий; **Саша ичэтгэчэн одя-рива дюва бэевэ Саша рассматривал человека, который строил дом** (букв.: ...рассматривал человека, строящего дом); 2) становящийся, делающийся, происходящий; **булгамнил хэгды одярива мувэ симумат ичэтгэчэтын охотники молча следили за прибывающей водой** (букв.: ...следили за делающейся большой водой).

**бдярй II** 1) производитель; 2) с прит. суф. производство, действие, исполнение, изготовление, возведение, строительство; **би эрэгэмэ дёнчадянав су тала эва одяривасун я всё время буду вспоминать о том, что вы там делаете** (букв.: я буду вспоминать о ваших действиях); 3) становление; **энинин мэдэчэн Ваня һунту, омакта одяриван мать заметила, что Ваня становится какой-то другой, новый** (букв.: ...мать замечала становление Вани...); 4) ситуация, положение; **нуңанман мурэли һактыраду Улукиткан экун одяриван Улукиткан не знал, что вокруг него творилось в темноте** (букв.: ...не знал ситуацию вокруг себя).

**оё I** 1) поверхность, гладь; **му оёдун авданнал эендечэтын на поверхности воды плавали листья**; 2) верхняя часть чего-л.; вершина чего-л.; **урэ оёдун эмуккэкэн дягдакан илитчаран на вершине горы стоит одинокая сосна**; 3) крыша; **дю оён мунучэ крыша на избушке давно прогнила**; 4) потолок; **дюон оёндукин чургидяран с потолка его дома капает**; 5) корка; **этыркэн килеба оёвон ңинакинду бурэн старик отдал корку хлеба собаке**; 6) скорлупа; **умукта оёвон нодакэл выбрось яичную скорлупу**; 7) кожа, шелуха; **аят тэһикэл картошка оёвон срежай картофельную кожуру потоньше**.

**оёгит** сверху; **оёгит экун-мал тыктэн** сверху что-то упало.

**оёгү** верхний; **оёгу этаж** верхний этаж.

**оёдү-** с прит. суф. 1) на (чем-л., ком-л.); 2) над (чем-л., кем-л.); **самолёт оёдув очан самолёт оказался надо мной**; **дю оёдун һанмактал дэгиктэдерэ над чумом вьются комары**.

**Оёки** вверх.

**оёкчбн** холмик.

**Оёлго I** верхний; **оёлгол гарал** верхние ветки.

**Оёлго II** верх чего-л.

**оёгидā** с прит. суф. верхняя сторона чего-л., вершина чего-л.; **альпинистыл урэ оёгидадукин аран эврэ альпинисты с трудом спустились с вершины горы**; **урэ оёгидан аран ичэвдерэн вершина горы едва видна**.

**оёлий-** с прит. суф. над (чем-л., кем-л.), поверх (чего-л., кого-л.), через (кого-л., что-л.); **аги оёлин эдын эдындечэн над тайгой бушевал ветер**; **урэ оёлин самолёт дэгрэн над горой пролетал самолёт**.

**оёлтб** 1) столбняк, кипа чего-л.; 2) этаж; **би Ленинградту элэкэс кэтэ оёлточилва дюлва ичэчэв в Ленинграде я впервые увидела многоэтажные дома**; **мунңи школавун дюр оёлточи бичэн наша школа была двухэтажная**.

**оёлтонб** столбиком, один над другим.

**оёлтбт** один к другому, столбиком, один на другой; **печива омңу кирпичилвэ оёлтот нэдерэн печник укладывает кирпичи один к другому**.

**оё** с прит. суф. поверхность чего-либо.

**океан** океан; **тар оллолво олломимнил Тихайду океанду дявачал эту рыбу рыбаки выловили в Тихом океане**.

**океанды** океанский.

**бкй** сколько, ср. **ады**; **ады омологичар эмэрэ?** сколько мальчиков придет?; **си адыва некэлвэ ванни?** сколько ты добыл соболей?

**бкй-вал** несколько; сколько-то; ср. **ады-вал**; **амуттула ады-вал километрил биһи до озера несколько километров**; **нуңан адыва-вал книгалва эмэвчэн он принес несколько книг.**

**бкй-дā** 1) несколько; ср. **ады-дā**; **Горотку Север районилдун ады-да аиткичил бикичил овчал в районах Крайнего Севера было создано несколько врачебных пунктов**; 2) при отриц. несколько (о количестве); ср. **ады-дā**.

**бкйдалā** сколько, до каких пор; **окидала су агиду бидеңсун?** до каких пор вы будете в тайге?; **окидала су эду диктэвэ тэвлэдесун?** до каких пор вы будете собирать здесь голубицу?

**бкйдү** 1) сколько (дать); 2) за сколько (купить).

**бкйкāн** 1) мало, немножко; 2) сколько.

**бкйлла** сколько дней, как долго; **окиллали су элэ эмэрэс?** за сколько дней вы сюда дошли?

**бкймакā** навеки.

**бкин** когда, в какое время; **окин Москвала поезд суруңэтын?** когда идет поезд в Москву?; **окин мит агитки нэнэнэтыт?** когда мы поедем в Москву?

**бкйн-дā** 1) постоянно, систематически, всё время, всегда, непрерывно, всякий раз, каждый раз, повседневно; **омологичан окин-да аминнюнми бултанасиңкин мальчик обычно охотился с отцом**; **дылача окин-да дылачадяңкин непрерывно светило солнце**; 2) уже давно; **чукал окин-да чутургачал травы уже давно зазеленели**; 3) при отриц. никогда, ни разу, совсем не, не всегда; **би окин-да эңнэм улокиттэ я никогда не кривлю душой.**

**бкйндү** 1) когда, в какое время; 2) как долго.

**бкйндү-вэл** когда-то.

**бкйндү-дā** навсегда, насовсем, навеки; **таргачил бэел бинидук окинду-да эвкил сурурэ такие люди не уходят из жизни навсегда**; **си окинду-да городтыки нэнэдес?** ты насовсем уедешь в город?

**бкйнма** 1) когда; 2) сколько времени, как долго.

**бкйн-мал** когда-нибудь, когда-то, когда-либо; **окин-мал си гиркиннюнми миндүлэ эмэ-дэви приезжай ко мне когда-нибудь с другом**; **окин-мал тавар урэду ирэктэл ачир бичэ-тын на этой горе когда-то деревьев не было.**

**бкйнманди** в разное время.

**бкйпты** давнишний, прежний; **окипты эңнэкэн?** когда родился теленок? (букв.: давнишний ли теленок?).

**бкйптыдү** в каком, в котором (о времени); **окиптыду анңаниду балдырис?** в каком году ты родилась? (букв.: в каком году твоё рождение?).

**бкйптыду-вал** в каком-то (о времени); **окиптыду-вал анңаниду бу бакалдыматтывун в каком-то году мы встречались.**

**бкйптыдук** с каких пор; **окиптыдук су эр бира дяпкадун бидерэс?** с каких пор вы живете на берегу этой реки?; **окиптыдук су эду һавалдырас?** с каких пор вы здесь работаете?

**бкйр** 1) давно, когда-то; 2) когда; **окир-ка орор эмэрэ?** когда же пришли олени?; **би сарив окир орор эмэнэвэтын я знал, когда пришли олени.**

**бкйрā** 1) сколько; **окира су Москва бидечэсун?** сколько вы прожили в Москве; 2) сколько раз; **окира си мундулэ эмэктэнни** сколько раз ты приходил к нам?

**бкйрā-дā** несколько раз, неоднократно; **этыркэн бэюнмэ окира-да гарпаттан, эчэ нарэ старик** несколько раз стрелял в лося, но не попал.

**бкйр-вал-дā** 1) когда-нибудь; **окир-вал-да бу нян стадола эмэдеңвун** когда-нибудь и мы приедем в стадо; 2) когда же; **окир-вал-да су стадола исчаңасун?** когда же вы доедете до стада?

**бкйр-дā** 1) всегда; **аһал окир-да тавар тэвлэкигту диктэлвэ тэвлэвкил женицины** всегда собирают здесь голубицу; 2) когда-то, когда-либо; **су окир-да югтыла ңэнэдеһун?** когда вы уедете на юг?; 2) при отриц. никогда; **эр амутылдула окир-да эңкивун эмэрэ** мы на эти озёра никогда не приходили.

**бкйт/ч-** 1) стройка; **би һутэв окиттула һавалнаңатын мой сын поедет на стройку;** 2) строительство; **окитту кэтэ бэел һавалдяра на строительстве** работает много людей.

**бккākүн** очень давно, давненько.

**бкмākй** 1) когда же; 2) до каких пор.

**бкмат** вечно, всегда.

**бкмат-вал** при отриц. никогда.

**окно** окно; **окно ничэдерилин һэгды урэ, чутумал мол, чутума няңня ичэвдерэ** через открытое окно виднеются высокая гора, зеленые деревья, голубое небо; **окноли ичэткэл, экуна ичэденни?** посмотри через окно, что видишь?

**окноды** оконный; **окноды стекло** оконное стекло.

**окошка** окно, окошко; **дю окошкалин тыгдэ тыгдэдечэн** в окна дома стучал дождь; **тыгдэдук атыркан окошкава самчан** старуха закрыла окно из-за дождя.

**окошкөптүн** 1) занавеска; 2) ставни.

**округ** округ; **Эвэды округту кэтэ бэел** в Эвенкийском округе много людей; **мунци депутатывун округни аят һавалдяран** наш депутат округа работает хорошо.

**блаласа I** листопад.

**бласаса II** во время листопада.

**блан I** 1) мастер своего дела; 2) строитель; 3) способность, умение.

**блан II** способный, умелый; **школаду ая олан аси һавалдяран** в школе работает умелая женщина; **олан бэе заводту һавалдяран** умелый человек работает на заводе.

**блан III** 1) листопад; 2) сентябрь.

**блан-** 1) опадать, облетать (о листьях); **бутунну авданнал олачал** все листья облетели; 2) вянуть, желтеть; **чукал олачал** трава пожелтела; **чалбар авданналтын олачатын** листья берёз пожелтели.

**бланчā** увядший, пожелтевший (о траве, листьях); **городской садту оланчал авданнал тыкчэрэ, тыкчэрэ падают, падают пожелтевшие** листья в саду городском; **эдын дуннэдук оланчалвэ авданналва угирдерэн ветер** поднимает с земли пожелтевшие листья.

**блгавут-/ч-** заняться, утешиться, отвлечься; **Иван Петрович һутэлви аявуңкин, нуңарватын олгатчаңкин** Иван Петрович очень любил своих детей, занимался с ними.

**блгат-/ч-** 1) отвлекать; **си тар нирайва олгаткал ты этого ребенка отвлекай**; 2) занимать, успокаивать; 3) не давать что-л. делать; **Валя алагувдав олгатчаран Валя не даёт нам заниматься**.

**олгйвун** вешала (для мяса, рыбы).

**олгйвчā** 1) сушёный, присушенный, подсушенный; **эрут олгивча олло урвэс энүливкэнден плохо просушенная рыба вызовет болезнь желудка**; **аят олгивча уллэ алапчу бивки хорошо подсушенное мясо очень вкусное**; 2) вяленый.

**олго-** обсохнуть, высохнуть, пересохнуть, засохнуть; **дюга экудун чукал олгоро в летнюю жару все травы высохли**; **эсикэн юктэкэн олгочо высох и бойкий ключик**.

**олговкбн-** заставить высушить; **нуңан һутэви унталван олговконон она заставила сына высушить унты**.

**олговун** вешала (для вяления мяса, рыбы).

**олгодёрй** подсыхающий, высыхающий.

**олгокин** сухой; **бира эмкэрдун бу олгокирди мокарди атува иларав на берегу реки мы развели костёр из сухих жердей**.

**олгорй** засуха.

**олгочб** высохший, подсохший, сухой; **эһиткэн юктэл олгочол бичэтын сейчас ключи пересохли**; **бу олгочолдули юктэли нэнэдечэвун мы шли по высохшему ключу**.

**блдакса** кора (хвойных деревьев).

**олдоксб** доска; **идук си олдоксово эмунни? откуда ты принес доску?**; **куңакар олдоксоду сирунчэдерэ дети катаются на досках**.

**олдоксокбн** дощечка; **Саша олдоксоконду оронмо онёрон на дощечке Саша нарисовал оленя**.

**олдбн** 1) бок, сторона; **этыркэн палатка олдондун тэгэтчэчэн старик сидел у боковой стороны палатки**; **нуңан олдондулин дюр орор нэнэдечэтын по бокам его шли два оленя**; 2) пола (халата); 3) шов (боковой в шубе); 4) олень (левый в упряжке); 5) стена.

**олдбнди-** с прит. суф. боком, на боку, на бок; **сирга олдондиви кумтэвчэ нарта опрокинулась на бок**.

**олдбндү-** сбоку, на боку; **нуңан олдондуви адерэн он спит на боку**.

**олдбндулй** с прит. суф. мимо (кого-л., чего-л.); вдоль (кого-л., чего-л.); **куңакар бэел олдондулитын туксадячатын дети пробежали мимо людей**; **машина телеграфнаил столбал олдондулитын нэнэдерэн машина едет мимо телеграфных столбов**.

**олдониптын** продольные тонкие дощечки в лодке-берестянке.

**олдбнңи** боковой.

**олдбнңидā** боковая сторона.

**олдбнңидādү** с прит. суф. сбоку; **нуңан олдонңидаду ургэпчувэ һугинарвэ долдычан он услышал сбоку тяжёлое сопенье**.

**олдбнңит** со стороны, сбоку (подойти).

**олдбнтыкākй, олдбнтыкй** вбок, в сторону.

**олдбнчб-** находится рядом, сбоку.

**олдбптыкй** 1) на боку (лежать); **вавча бэюн олдптыки һуклэдечэн убитый лось лежал на боку**; 2) набок.

**оленево**д оленево**д**; **аярган оленево**дыл **аят оро**рво **ичэч**ивки**л** *лучшие оленево*ды хоро**шо** *присматривают за оленями*; **колхоз аялду оленево**дылду **премия**ва **бурэн** *колхоз* **выдал** *хорошим оленево*дам **премию**.

**олло** 1) рыба; **Зейска**й **ламуду э**ниткэн **кэтэ олло** *в Зейском море водится много рыбы*; **тар** **ламуду ламудыл карасил билчэ**тын *в этом море появились морские караси*.

**олло**ды **рыбный**, **рыбий**; **олло**ды **силэ аяпчу бо** *рыбный суп вкусен*; **энинми олло**дыва **имурэнмэ һуоврэн** *моя мама вытопила рыбий жир*.

**олломй-** **ловить** рыбу, **рыбачить**; **умнэ Сергей аминню**нми **олло**минаран *однажды Сергей отправился с отцом на рыбалку*.

**олломйвун** **рыболовный**; **нуңартын олло**лво **олло**мивурди **адыли**лди **ваде**вк**ил** *они добывают рыбу рыболовными сетями*.

**олломй**дяри **рыбача**щий, **рыбо**промысло**вый**, **выла**влива**ющий** **рыбу**; **олло**ми**дяри ар**тель **олло**лво **дявана**ви **госуда**рств**о**ду **б**увки *рыбо*промысло**вая ар**тель *сдаёт рыбу госуда*рств**у**; **олло**ми**дярил ку**ңа**кар уха**ва **ири**рэ *вылавливающие рыбу дети сварили уху*.

**олломй**мнй **рыбак**; **олло**мимни**л олло**лво **Зейска**й **ламуду дя**вара **рыба**ки *ловят рыбу в Зейском море*; **олло**мимни**л, дюла**вэр **эмэ**ми, **олло**лво **ту**стали**вк**ил **рыба**ки, *придя домой, начинают засаливать рыбу*.

**олло**мбч**ин** **рыба**лка, **промы**сел **рыбы**; **боло бэ**л **олло**мочин**дула ар**тели**твар** **нэнэ**де**нэ**тын *осенью люди артелью поедут на промысел рыбы*; **ар**тели**ду**вун **олло**мочин**дула ая**т **иты**гав**чал** *в нашей артели хорошо подготовились к промыслу рыбы*.

**олло**мү- **пахнуть** рыбой; **си сот олло**мудя**нни ты** *сильно пахнешь рыбой*.

**олло**н **крюк** (*для подвешивания чайника, котла над огнём*).

**олло**н- **подвесить** над огнём (*чайник, котёл*); **си то**гово **ила**кал, **кала**нду **муе со**ко**һи**кал, **то**году **олло**ндови *разожги огонь, зачерпни в котёл воды и повесь над огнём*.

**олло**ңно **название** реки (*богатой рыбой*).

**олло**рүк **посуда**, **тара** для хранения **рыбы**.

**олло**рүк **длинная** сумка, **чехол** для **крюков**.

**олло**ткөн **рыбка**, **рыбная** мелочь, **малёк**.

**олло**ты I 1) **любитель** **рыбы**; 2) **чайка**; 3) **орёл**; 4) **скопа**.

**олло**ты II **любящий** **есть** **рыбу**; **нуңан со**ма **олло**ты **бэе** *он большой любитель рыбы* (*букв.: он – человек, который очень любит есть рыбу*).

**олло**ты- **есть** **рыбу**; **би уллэ**тым, **нуңан олло**тыран *я съел мясо, а он – рыбу*.

**олло**тыгин **утка**, **пита**ющаяся **рыбой**.

**олло**чй **рыбный** (*имеющий рыбу, содержащий рыбу*); **бу олло**чи **б**ираканду**ла олло**мо**ров** *мы пришли рыбачить к речке богатой рыбой*; **олло**чи **п**ирогва **һу**нат **ири**рэн *девушка испекла рыбный пирог*.

**олб-** I 1) **перейти**, **переправиться** **вброд**; **бу нэлэ**денэл, **б**иракан**ма о**лоров *мы с опаской перешли вброд речушку*; 2) **заходить** в **воду**, **идти** по **воде**; 3) **б**рести по **снегу**, **песку**, **грязи**; **часки ту**калава, **няң**ява **олодён**ол **нэнэрэ**в *далее мы шли по песку и грязи*.

**оло-** II 1) **испугаться**, **вздо**гнуть (*от неожиданности*); 2) **ах**нуть (*от неожиданности*).

**олбв-** 1) **перейти** **вброд** **верхом** на **олене**, **лошади**; **си һимат б**ирава **оло**вкол *побыстрее переходит вброд через реку*; **нуңан б**ирава **орорди олов**рон *он перешёл вброд через реку на олене*; 2) **перевести**, **перевезти** **вброд**.

**оловкй** пугливый; **эртыки һэгдыл бэюр**, тадук оловкил ороp бирала умнавкил *сюда приходят к реке на водопой грузные лоси и пугливые олени.*

**оловкйт/ч-** брод, переправа.

**оловкбн-** пугать, вспугивать; **сиксэ иңтылгун тэпкэндиви куңакарвэ оловконон** *вечером сова пугала своим криком детей; интылгун чиңирикэрвэ оловконимдан дэгиллэн сова полетела пугать мышей.*

**оловсй** пугливый.

**оловсйпчу I** неожиданно, внезапно.

**оловсйпчу II** с *прит. суф.* неожиданность.

**оловсйпчу III** неожиданный, внезапный; **Марк һанңуктанэн Захарду умнэт оловсипчу бичэн** *вопрос Марка был для Захара неожиданным.*

**оловсипчут** 1) неожиданно, внезапно; 2) пугливо, испуганно; **гивчэткэн минэвэ оловсипчут ичэтчэчэн** *на меня испуганно смотрела кабарга; гивчэткэн энинин, һутэви муландэнэ, оловсипчут минэвэ ичэтчэчэн на меня пугливо смотрела самка кабарга, жалеющая своего детеныша.*

**оловсё!** я тебя (угроза)!

**олодёнэ** вброд; **тар бэюн һимат бирали олодёнэ һэнэчэ** *лось бежал вброд по реке; бэел бэюнмэ аһасина, бирава олодёнол люди погнались за лосем вброд по реке.*

**олокйт/ч-** брод, переправа.

**олокот-/ч-** купаться; **бираду олокотми аямама купаться в реке очень хорошо; куңакар ламуду олокотговор аявувкил** *дети любят купаться в море.*

**олбкто-** 1) искать брода; 2) бродить по воде; 3) брести по снегу, песку, грязи; 4) купаться; **эһилвэ бумурэ ороpво ваннаду олоктовкончовун, эдэтын бумурэ** *здоровым оленям мы сделали ванну, чтобы они выкупались и не болели.*

**олбн- I** перейти, переправиться вброд; **куңакар эли дагимнак олонивкил** *дети здесь переходят реку вброд.*

**олбн- II** испугаться, вздрогнуть (*от неожиданности*).

**олонмбт-/ч-** пугаться, вздрагивать (*об оленях*).

**олбнмӯ-** быть вспугнутым, испугаться неожиданного звука (*об оленях*).

**олонмукан-** вспугнуть; **Ваня туракилва олонмуканэн Ваня** *вспугнул ворон.*

**олбнмӯки** кулик.

**олбно I** вброд.

**олбно II** испуганно.

**олбно III** с *прит. суф.* испуг, перепуг; **нуңан мэнңитви олонотви арамакан һалдятчачан он** *слегка смутился своего испуга; һинаккан олонотви дюткантикиви һуктылчэн* *щенок с перепугу убежал в свою конуру.*

**олонңб** брод, переправа.

**олоңкб** сказание; **эвэнкилду кэтэ олоңкол у эвенков много сказаний; энинми кэтэвэ олоңколво улгучэниңкин** *моя мама рассказывала много сказаний.*

**олоңколб-** сказывать, повествовать.

**олоптыкй, олоптыкин** кулик, вальдшнеп, бекас; **би олоптыкива** дявам я поймал кулика; **олоптыки, бегали аёкса, дэгиллэн** кулик, поправившись за месяц, улетел.

**олосин-** отправиться вброд; **орор олосина** олени отправились вброд; **куңакар, орор олодёриватын ичэксэл, бирава олосина** дети, увидев, что олени переходят реку вброд, тоже отправились вброд через реку.

**блук** 1) горло; 2) вырез, ворот рубахи.

**олўк** щепка.

**бмакта I** новый, свежий, вновь сделанный; **этыркэн омактава газетава таңдыран** старик читает свежую газету; **эда мунду омакта газетал ачир?** почему у нас нет свежих газет?

**бмакта II** новинка; **бу омакталва алатчарав** теперь мы ждём новинок.

**бмактадўн** вначале.

**бмакталивчā** обновленный; **Сергейя омакталивча** дюдү биллэ Сергей с семьей стал жить в обновленном доме; **омакталивча диванма дютки иврэ** обновленный диван внесли в дом.

**бмактат** 1) снова, заново; **этыркэн тугэ сиргави омактат оран** зимой старик заново сделал нарту; 2) по-новому; **Сергей дюканмэ бира Зей эмкэрдун омактат оран** Сергей по-новому построил избушку на реке Зее.

**бмалча-** 1) быстро сделать; 2) сразу стать; **Иван Иванович тармакла илмакта властигидадун омалчачан** Иван Иванович сразу стал на сторону молодой власти; 3) быстро состояться; **выборил посёлокту һимат омалчара** выборы в посёлке состоялись быстро.

**бмачин** 1) действие, мероприятие; 2) задание, задача; **бу эр омачинмаһун одяңавун** мы выполним это ваше задание; 3) дело, упражнение; **бэе омачирдулави агитки суручэн** мужчина отправился в лес по своим делам; 4) наступление, приход; 5) выполнение, осуществление; **бутунну сачатын Дима омачиндулин овдяңан** все знали, что Дима так и сделает (букв.: ...знали об осуществлении Димой...).

**бмй** 1) душа; **бутуннуду бэеду оми биһин** – аягу, эругу у каждого человека есть душа – хорошая или плохая; **муннуканңи омин нэлэвки** у зайца трусливая душонка.

**бми-** вилять хвостом, ласкаться (о собаке).

**омйкин I** голодный; **агили омйкин иргичи һуктыдерэн** по лесу бежит голодный волк; **нуңан кэтэрэ омйкин биңкин** он часто бывал голодным.

**омйкин II** голод.

**омйт-/ч-** голодать; **страна омитчачан, куңакар-дэ омитчачатын** страна голодала, голодали и дети; **бу омитчарав** мы голодуем.

**бмит-/ч-** вилять хвостом, ласкаться (о собаке); **һикакин иргитви омитчачан** собака виляла хвостом.

**омйтчарй** голодающий; **омитчарил ленинградцыл войнаңасин аят городвар дысутчэ-чэтын** голодающие ленинградцы во время войны стойко защищали свой город; **омитчарил бэел** голодающие люди.

**омкотб** лоб; **оронди нэнэдерэкив, сэктэ энүт омкотовов иктэрэн** во время моей поездки на олене, меня больно ударило веткой по лбу; **тар омомлгичанңи һэгды омкотон** у этого мальчика крупный лоб.

**омкотбгдā, омкотомйгда** лобастый, большелобый.

**омкоточй** лобастый, большелобый; **тар ңинакин гугда Һалгачи, албин омкоточи, Һэгдыл эҺачи бичэн та собака была на высоких ногах, лобастой и с огромными глазами; омкоточиду омолгичанду авунин дёке лобастому мальчику шапка мала.**

**омкочб** лоб; **нуңан омкочови Һанңатви буллэн он потёр лоб ладонью; манмакта куңакан омкочодун доран на лоб ребёнка сел комар.**

**бмнй** строитель; **би школава этэми, омни одяңав по окончании школы я стану строителем; омнил Һэгдылвэ дюлва одяра строители строят огромные дома.**

**омңйт-/ч-** заставлять забыть; стараться, чтобы забыли.

**омңб-** 1) забывать, упускать из виду; **си минэ омңочо бисинни? ты, вероятно, меня уже забыл?;** 2) потерять; **си ңэлигэви омңочос ты совсем страх потерял;** 3) перепутать; **бултамни эва-да эчэн омңоро охотник ничего не перепутал.**

**омңовкй** забывчивый, рассеянный.

**омңовкбн-** заставить забыть.

**омңовчб** забытый.

**омңодёңб** с прит. суф. забывчивость; **тар дегдэн этыркэн омңодёңодин оран этот пожар возник из-за забывчивости старика.**

**омңбту** забывчивый, рассеянный.

**омолгй** 1) юноша, молодой человек, парень; **омолги орон никимнядукин мавутларэн юноша накинул аркан на шею оленя;** 2) жених; **омолги Һунатнюн гиркитчэрэн юноша дружит с девушкой (жених дружит с девушкой);** 3) сын; **нуңан омолгин институтту татчаран его сын учится в институте.**

**омолгйла-** усыновить.

**омолгймән** любящий сына.

**омолгиң-** родить сына.

**омолгисал** молодёжь.

**омолгичән** мальчик, парнишка; **омолгичан агиду сома савка, со бултамни мальчик в тайге очень ловкий, хороший охотник; омолгичан аминнюнми бэюнмэ варэн мальчик с отцом добыл лося.**

**омбң** сало, жир (подкожный, с задней части туши оленя).

**бму-** 1) хотеть, желать; **нуңан омудячан эвэнкил аят бидэтын он хотел, чтобы эвенкам жилось хорошо;** 2) завидовать; **нуңартын тэдедеңэтын, он-да миткэчир омудяңатын они нам поверят и даже позавидуют;** 3) намереваться, хотеть сделать (что-л.), поступить (как-либо); **си эва омудяни? что ты намерен делать?;** 4) обещать; **алагумни минду экуна-да аяя эчэн омудяра учитель не обещал мне ничего хорошего.**

**бмудярй** с прит. суф. намерение, желание; **гиркин эмэнэн асаткан омудяриван уркучан приход друга спутал намерения девочки; энинин куңакадыва омудяриван тагрэн мать разгадала его ребячье желание.**

**омук** род, племя.

**омулән** решительность; **нуңан омуландиви, элэдэндиви эниндуви аминми дёнмувкэн-дечэн своей решительностью и упорством он напоминал матери своего отца.**

**бмуна** с прит. суф. цель; **нуңартын омунавар очатын они достигли своей уели.**

**бмуңат** добровольно, по своему желанию.

**бн I** действие, поступок.

**бн II** как, каким образом; **одякал он саритви делай, как знаешь; нуңан эсин сарэ он дю-ви иснави он не помнил, как добрался до дома.**

**бна с прит. суф.** 1) результат действия, дело, поступок, изобретение, наследие; **тар икэнду икэлэн улгучэндевки эва онави, эһиткэн одяриви в этой песне певец рассказывает о своих совершенных поступках и о делах, которые делает сейчас;** 2) превращение; **куңакар окин-да мэдэденкитын интернат нуңанңитын һэгды семьятын оналин дети постоянно ощущали, что интернат превратился для них в большую семью (букв.: ...ощущали превращение интерната...);** 3) случай, приключение; **би эчэв сарэ экундук тар онаван я не знаю, отчего это случилось (букв.: ...из-за чего это случай);** 4) изготовление, строительство; **тар машинава заводту онаватын куңакар саллэ дети узнали, что машина изготовлена на заводе (букв.: ...узнали об изготовлении машины...).**

**бнā-** пойти что-л. делать.

**бнāсин-** отправиться, что-л. делать, выполнять; **омолгичан аминми гуннэвэн онасинчан мальчик пошёл выполнять наказ отца.**

**бн-дā** 1) как-либо, как-нибудь; 2) во что бы то ни стало, сколько ни, как бы ни, как-никак, всё-таки; **бу он-да орочил одяңавун мы всё-таки станем оленеводами; су минэ этэс уло-китгэ, он-да кэтэг һуктыктэдемил как ни бегайте, вы меня не обманете;** 3) при отриц. никак, совершенно, категорически, наотрез, всё равно; **нуңанман он-да эңи юврэ его вынести совершенно невозможно; он-да эми ламу һэрэдукин тукалая этэнни гара всё равно ты не достанешь земли со дна моря.**

**онё** 1) рисунок, узор; 2) вышивка.

**онё-** 1) рисовать, писать, набрасывать; **омолгичан агива, бирава, няңнява аят онёчон мальчик красиво нарисовал лес, реку, небо;** 2) украшать; **энинми унталви онёрон мать украсила мои унты;** 3) раскрашивать; **һунаткар картинкалвэ онёдэро девочки раскрашивают картинки;** 4) вышивать.

**онёв-** вырисовываться, получаться, выходить; **Марина портретын аят онёвдэрон портрет Марины получается отличный; олоптыкин эрут онёвдэчэн вальдиһен не выходит.**

**онёвувчā** крашеный, подкрашенный, раскрашенный; **нуңан умдяран эюмкунмэ чайвэ онёвувчавэ он пьёт едва подкрашенный дешёвый чай; онёвувча пол гиллэнэдерэн крашеный пол блестит.**

**онёвун** 1) рисунок, картина, набросок, эскиз; **ичэвкэл онёвурви покажи свои эскизы; нуңан Настякла адыва-вэл мэнңилви онёвурви нэптэрэнэн он развернул перед Настей несколько своих набросков.**

**онёлло I** 1) нарисованный, разрисованный; 2) вышитый; 3) украшенный.

**онёлло II** арнамент, вышивка.

**онёлон** художник; **гиркилин онёлон онёнаван аят ичэтчэчэтын друзья с удовольствием рассматривали работы художника; онёлон портретван гиркидуви аниран художник подарил своему другу его портрет.**

**онёмнī** художник; **саврил онёмнил знаменитые художники; онёмни картинава крас-калди онёмулчан художнику захотелось написать картину в красках.**

**онёму-** хотеть рисовать.

**онёмудярī с прит. суф.** желание рисовать; **аминдуви онёмудяриви нуңанман тэдэт, маңат улгучэкэл скажи своему отцу честно и прямо о своем желании нарисовать его.**

**онёно** с прит. суф. 1) рисунок, зарисовка; **куңакар столду онёнолвон ичэрэ** ребята увидели на столе его рисунки; 2) рисование; **тынивэ кэтэвэ онёновос би ичэм я вижу** – вы много вчера нарисовали (букв.; ...вижу много вашего рисования).

**онёптын** нитки (разноцветные для вышивания); лоскутки (цветные, используемые для аппликации).

**онёптыр** середина кумалана (коврика из шкур оленя, лося для покрывания вьюков).

**онёр** 1) орнамент; 2) рисунок, картина; **асаткан онёрвон бутунну ичэчиллэ** все стали рассматривать рисунок девочки; **эрил онёрилди бутуннэвэн ичэвнэвэн дёнмувдяңа бичэн** по этим рисункам можно было вспомнить всё, что она видела.

**онёрй** рисование; **би онёрива аявуңнам** я очень люблю рисование.

**онёчй** вышитый (бисером, шёлком).

**бни** как, каким образом.

**онй-** 1) искать, собирать (олений); **боло орорво онивкил, куреду нэвкил** осенью оленей собирают и помещают в загон.

**онйнма** с прит. суф. во время поиска оленей; **орорвор онинмавун асаткар тэвлидечэ-тын** во время поиска нами оленей девочки собирали ягоды.

**онймнй** пастух – оленевод.

**онйсин-** отправиться, идти искать оленей; **орор абуллактын, пастухил халтын онисинивкил, халтын орорво этэетчэвкил** если оленей не хватает, то некоторые пастухи идут их искать, другие стерегут оленей; **орор халтын эниктын эмэрэ, пастухил онисинивкил** если некоторые олени не приходят, пастухи отправляются их искать.

**бн-ка** как же, что же, что же это, ещё бы; **он-ка: эр дуннэңин бичэн** ещё бы: ведь это была его родина; **балдыдякилдукви бикичилдук он-ка суруми?** как же можно уйти из родных мест?

**бн-кәт** 1) как-либо, как-нибудь; 2) при отриц. никак.

**бнңәкән** уголок, краешек; **аги чагидаклан дылача онңаканман ичэдем** за лесом я вижу краешек солнца.

**бнңән** 1) угол; **чиңирикән нэлэликсэ онңанду мокчоророн**мышь со страху забилаь в уголок; **нуңан дю онңандун дыкэрирэн он спрятался** за угол дома; 2) окраина; **бу бидерэв Северңиду онңандун** мы живём на окраине Севера.

**бнңәннуды** угловой; **Инна Кремль онңәннудывэн башняван ичэтчэчэн** Инна загляделась на угловую башню Кремля.

**бнңәчй** 1) имеющий углы, с углами; 2) илан онңачи треугольный; **солдатты письмо илан онңачи биңкин** солдатское письмо было треугольным; **бу дювун дыгин онңачи дом** у нас четырехугольный.

**онб-** идти искать (олений); **этыркэн Ванянун горотки орорво оноро** дедушка с Ваней пошли далеко искать оленей; **нуңартын горово орорво онокторо** они долго искали своих оленей.

**онбдё** идущий искать (олений).

**онбсин-, онбс-** отправляться искать (олений), искать (олений); **Ваня, нямилва сиримна-кил, оноколлу Ваня,** идите искать важенок, чтобы их подоить.

**бнтāнэ I** всякий, всевозможный; **тугэ амакав улумэдевки, энекэв дюдрави онтанэвэ** *навая одявки зимой мой дедушка охотится на белку, а бабушка выполняет всевозможную работу дома.*

**бнтāнэ II** всячески.

**бнтыкир** различно, различными способами, всячески, как попало, без всякого порядка; **сектакар гаралду онтыкир нодувчал бичэтын прутики на ветках накиданы как попало;** **эду муннукар онтыкир микчасуналтын тут заячы прыжки без всякого порядка.**

**бңāt** долг, обязанность; **мит оңатыт бэел аят бидэтын наш долг – улучшить жизнь людей;** **дукудав эвэды турэрүквэ – эр минци оңатыв писать эвенкийский словарь – это мой долг.**

**бңкāн-** упасть, опрокинуться (*навзничь*); **куңакан, умуксэли нэнэденэ, оңканчэрэн** *мальчик, идя по льду, упал навзничь;* **Ваня, тэгэку эмкулэденэ, амаски оңканчэрэн Ваня,** *раскачиваясь на стуле, опрокинулся.*

**бңкāнчэ-** лежать навзничь, лежать на спине; **Ваня, оңканчэденэ, бираду элбэсчэрэн Ваня** *плавает в реке, лёжа на спине.*

**бңкāптыки** навзничь.

**бңкī** кубарем.

**оңко-** кормиться, находиться на подножном корму, есть подножный корм, пастись; **орор** **куре дагадун оңкодёро олени кормятся возле загона; бэюн гороло оңкодёрон** *вдалеке пасётся дикий олень.*

**оңков-** 1) пасти (*олений*); **орорво ая дуннэду оңковколлу пасите олений на хороших местах;** 2) кормить, накормить, прокормить; **орорво аят оңковумни, аял ичэдэлтын овки** *если олений хорошо кормить, то у них будет прекрасный вид.*

**оңковукīt/ч-** выпас.

**оңковутча-** пасти (*олений*).

**оңкокīt/ч-** 1) корм (*подножный*); **орор манарактын оңкокитвар, этэчимнил һуңтулэ дуннэлэ нулгивкил** *если олени съедают корм, пастухи откочевывают на другое место.*

**оңкокто-** пастись.

**оңкоктодөк** пастбище (*прежнее*); **нуңартын орорвор оңкоктодөктула нян эмэрэ они** *снова пришли на прежнее пастбище олений.*

**оңкоктура** пастбище (*хорошее*); место, изобилующее ягелем.

**оңкоми** старое пастбище.

**оңкосин-** 1) пастись, щипать траву; **эси муннукар секталду бокотолво девдерэ тадук чуламава чукава оңкосиндяра** *теперь зайцы тальниковые почки едят и зелёную травку щиплют;* 2) отправиться пастись, кормиться; **улуки чапэдукви оңкосинэн** *белка из гнезда отправилась кормиться.*

**оңкото** лоб; **нуңан нюриктэлин оңкотолон тыкчэ бичэтын** *его волосы сбились на лоб;* ср. **омкото.**

**оңкочī** изобилующий ягелем.

**оңкочб** наевшийся (*об олени*).

**оңкучак** 1) яма, впадина, рывина; 2) канава, окоп; 3) погреб, подполье; **чиңирикэн оңкучала девгэеви дюгудеңкин** *мышь таскала еду в погреб;* **чиңирикэн оңкучактыки** *угдусинчэн мышь шмыгнула в подполье.*

**оңо-** 1) рыть снег носом (*об олене, собаке*); 2) лизать лёд, снег (*об олене*).

**оңокто** 1) нос; **кирэктэ оңоктотви мова чоңкиллан** *дятел начал стучать носом по дереву*; **һинакин оңоктодун дылкэн дочан муха села собаке на нос**; 2) ноздря; 3) переносица; 4) клюв; 5) носок, передок унтов.

**оңоктомб-** попасть в нос, ударить в нос.

**оңокточй I** унты с носком, передком.

**оңокточй II** 1) хорошо чующий запах (*о собаке*); 2) ...носый; **һоним оңокточи** *длинноносый*; **моты һэгды оңокточива дэрэви угириңкин** *лось поднимал свою горбоносую морду*.

**оңолб** 1) кедровка; 2) дятел.

**оңонё** 1) клюв; 2) нос (*у птиц*).

**оңонёчй** с клювом, имеющий клюв; **дырам оңонёчи зяблик** *толстоклювый зяблик*.

**оңоптү-** надеть намордник (*на собаку*).

**оңоптүн** намордник.

**опкоро** дерево (*сухостойное*).

**опкорог** сухостой.

**бран** 1) порог; перекат; **Зея бираду кэтэ орасал** *на реке Зее много порогов*; **тар оранду кэтэ оллоткор** *на этом перекате много рыбы*; 2) водопад; **тар урэдук оран тыкчэрэн** *с этой горы падает водопад*.

**брандярй** бушующий (*о воде*); **куңакар орандярива мувэ бираду ичэтчэчэтын** *дети смотрели на бушующую в реке воду*.

**брачй** порожистый; **бира эду сома эру, кэтэ орачи** *река здесь капризная, со многими порогами* (букв.: ...многопорожистая); **орачи бира бултамнилва удавканчан** *порожистая река задержала охотников*.

**орден** орден; **нуңан орденди наградивчан** *он был награждён орденом*; **этэчимниду орорво аят иргитнэлин орденма бучэтын** *пастуху за хорошее выращивание оленей дали орден*.

**орденичй** орденосный.

**орё-** 1) кричать, вопить, орать (*о животных*); **агиду иргичи оредячан** *в лесу орал волк*; 2) реветь; **амака энундук орелчан** *медведь заревел от боли*.

**орёвун** 1) труба (*для охоты на изюбря*); 2) дудочка, труба (*музыкальная*); **ни-вэл оревунди эвидечэн** *кто-то играл на дудочке*; **омолгичан оревунди эвидечэн** *мальчик играл на трубе*.

**орён** рёв, рычание (*животных*); **амакады орен гороло долдывдячан** *вдали слышался медвежий рёв*.

**орёнмөт-/ч-** трубить (*при охоте на изюбра*).

**брй** с прит. суф. повадка, поведение, поступок, действие; **нимңакарду бэйңэл орилитын гунмувдевкил** *в сказках рассказывается о повадках зверей*; 2) случай; **эжун-ка саден экунмал орован** *кто его знает, что может случиться* (букв.: ...что за случай); 3) достижение; **урэ оёлон оридув умнэт һактыраллан, агдыллан** *когда я достиг вершины горы* (букв.: при моём достижении), *вдруг потемнело и загремел гром*.

**брина-** испражняться (*об оленях*).

**брикта** помёт (*испражнения оленей*).

**орнитолог** орнитолог; **орнитолог** – тар дэгийлвэ савки *орнитолог* – это специалист по птицам.

**ороды** 1) олений; **бу ороды укуновэ сиррав, тадук чайва силурэв** мы надоили оленьего молока и попили чай; 2) оленеводческий; **ородыл бригадал оденеводческие бригады.**

**орокбн I** 1) оленёнок; **орокон балдычан** оленёнок вырос; 2) олень (игрушка).

**орокбн II** ключица.

**орокбр** сентябрь (период спаривания оленей).

**орокбт-/ч-** играть в оленей.

**ороксо I** шкура (оленья).

**ороксо, ороксомо II** олений (о шкуре); **этыркэндин нямапчува ороксо авунма тэтгэн муж её надел тёплую оленью шапку; аси ороксомово авунма уллидерэн жеещина шьёт шапку из оленьей шкуры.**

**орбкто** 1) трава (старая, высохшая), сено, солома; **бзел ороктово хоңнинара** мужчины поехали косить траву; **нуңартын машиналди ороктоңор эмурэ** на машинах они привезли своё сено; 2) стебель; **умукэмэт орокто эчэ сомнасинэ** ни один стебелёк не шлохнулся; 3) луг; **куңакар ороктолки туксасина ребята помчались на луг.**

**орбктомо** травяной, соломенный; **чиңэрэкэн ороктомо дюканин һэргиски матавча би-чэн** травяной домик мышонка опустился.

**ороктомб-** идти, ехать за сеном.

**орбктомодё** косец, косарь.

**оролб-** ехать за оленями.

**оромо** травяной, соломенный.

**оромочин** собака-пастух, сгоняющая оленей.

**орон** домашний олень; **орон биратки умнамнэк эвдечэн** олень спускался к реке, чтобы напиться; **Боря орорво иргидериду бригададу һавалилчан** Боря стал работать в оленеводческой бригаде; **орорво иргидери оленевод.**

**оронды** олений; **оронды уһи** оленья узда; **пастухил мунэвэ орондыт уллэт улирэ** пастухи угостили нас оленьим мясом.

**ороты** олененок, родившийся поздно.

**орочй I** 1) имеющий оленей, оленный; **эвэнкил, орочил бинэл, нулгиктэдевкил эвенки,** будучи оленными, постоянно кочевали; 2) оленеводческий; **орочи сэһир илитчара биралду-ли Того, Агама** оленеводческие стада стоят по рекам Алгама, Токо.

**орочй II** оленевод; **мунду совхозтувун бутунну бултамнил, тадук орочил биһи** у нас в совхозе все являются охотниками и оленеводами.

**бс-** отступить, посторониться, отойти, уступить (дорогу, место и т.п.), раздвинуться; **нуңан бутуннуду һэнэдэтын һэнэкигье осиңкин** он всем уступал дорогу.

**бһа** камыс (шкура с ног оленя, лося); **энин, унтала уллимнэк, оһалва ивчэн** мать принесла камысы, чтобы шить унты.

**оһй-** 1) царапать, скрести; **һинакин оһикталдиви полва оһидяран** собака когтями царапает пол; 2) скрестись; **һи-вэл чопкоколэ оһидяран** в яме кто-то скребётся; 3) чесать; **моты, молдула эмэксэ, никимняви оһичан** лось, подойдя к дереву, почесал шею.

**оһйвка** чесотка.

**оһидяри** царапающий; **би һорокива оһидярилдук маналдукин дявам я схватил тетерева за царапающие лапы.**

**оһйкакта** царапина.

**оһйкәкта** звезда.

**оһйкәлә-** 1) вонзить когти, вцепиться когтями, уцепиться, зацепиться; **кот авдукан деендукин манатви оһикалачан кот зацепился лапой за край норки;** 2) сгрести; **тарил оһиктачил манал синэвэ эделитын оһикалара сурурәкис – ая бимчэ было бы лучше, если бы ты убралась, пока не сгрести тебя эти когтистые лапы.**

**оһйкәләлән** когтистый; **коңкиду интылгун, сомама оһикалалән бидечән в дупле сова, очень когтистая.**

**оһйкәт-/ч-** 1) царапаться; 2) чесаться.

**оһйкта** ноготь, коготь; **Маша оһикталин няңня ачир у Маши ногти чистые; улукиткэр оһикталдивар моли коңкодёчотын бельчата стучали по дереву коготками.**

**оһйкта** звезда; **няңняду элэкэсиптыл оһиктал гилләнэллэ в небе высеребрились первые звезды;** **һактыраду няңняду таңнуя ачир оһиктал ора в тёмном небе появились бесчисленные звёзды.**

**оһйктачй** когтистый, с когтями; **элэ эһиткән нуңартын ичэчэтын интылгун оһиктачилва маналван только сейчас они заметили когтистые лапы совы.**

**оһйктачй** звёздный; **туксуе ачир, оһиктачил долбонил бутуннудук һэливсипчутмэрил биңкитын всего опаснее были ясные звёздные ночи.**

**оһйл-** 1) болеть чесоткой; 2) чесаться; **амака дылви оһиллан дед стал чесать голову.**

**оһин** искра; **умукэндук оһиндук аги дегдэливки от одной искры начала полыхать тайга;** **угилэ электрическаил оһир паскандячатын вверху вспыхивали электрические искры.**

**очокй** менструация.

**ошибка** ошибка; **бэеткән ошибкави аяндави дялдачан мальчику захотелось исправить свою ошибку;** **Даша ошибкави сарэн Даша поняла свою ошибку.**

## -II-

**парник** парник; **аминми парниква очан мой отец соорудил парник;** **нуңан парникту огурецилва тэгэвчән в парнике он посеял огурцы.**

**паровоз** паровоз; **паровоз, энэ кунирэ, станциядук вагонилва аракукан ирусинчан паровоз без гудка тихо потянул вагоны со станции;** **паровозва һэнэвумни машинист.**

**паровозни** паровозный; **паровозни трубан паровозная труба.**

**паровозты** паровозный; **паровозтыду окошкodu бэе ичэвуллән в паровозном окошке показался человек.**

**паровой** паровой; **мунду паровой турбина һавалдяран у нас работает паровая турбина.**

**парта** парта; **куңакар омакталду парталду тэгэтчэрэ дети сидят за новыми партами;** **шоколатки омакталва парталва эмуврэ в школу привезли новые парты.**

**партийнай** партийный; **партийнай собрание партийное собрание;** **партийнай сэручин партийное поручение.**

**партия** партия; **партия членин** *член партии*; **би партия членин биһим** *я член партии*.

**патриотизм** патриотизм.

**патриотической** патриотический.

**педагог** педагог.

**педагогикады** педагогический; **педагогикады институт** *педагогический институт*.

**педагогической** педагогический; **педагогической институт** *педагогический институт*.

**пенсионер** пенсионер; **би эласа-да пенсионер биһим** *я давно уже пенсионер*.

**пенсия** пенсия; **этыркэрдү, атыркарду государство пенсиява бувки** *старикам и старухам государство выдаёт пенсию*.

**порок** порох; **аминми пороква униерэн мой отец купил пороху; саңардула дюрвэ пудэла пороква нэрэ** *в отверстие заложили два пуда пороха*.

**почта** почта; **омолги почтава эмурэн мальчик принёс почту; һунатканду почтаду газеталва, дукувунма бурэ** *девочке на почте выдали газеты и письмо*.

**почтовый** почтовый.

**почтальон** почтальон; **агиду биденэсивун, почтальонил почтава оорорди эмункитын** *когда мы жили в тайге, почтальоны развозили почту на оленях*; **Вася горово почтальон бичэн, нуңан почтава гиркуна эксэктэкин** *Вася долго был почтальоном, он разносил почту пешком*.

**правительство** правительство; **правительство городту Новосибирскту филология Институтвэн очан** *правительство создало в городе Новосибирске Институт филологии*; **правительство горово учёнаилдули энкин һивинчадыра** *правительство долго не заботилось об учёных*.

**правительстводы** правительственный; **правительстводы постановление** *правительственное постановление*.

**право** *в разн. знач.* право; **һавамнил праволдуливар һорчалчал бичэтын** *рабочие начали бороться за свои права*; **Россия Конституциядин бувчэ синмавуды право бутуннуду гражданилду Конституцией России избирательное право предоставляется всем гражданам**.

**приёмник** приёмник; **алалгумни кружокту мэртын приёмниквэ очатын** *ученики в кружке сами собрали приёмник*.

**признак** признак.

**призывник** призывник.

**прииск** прииск; **аминмун приискту һавалчан** *наш отец стал работать на приiske*.

**приисковой** приисковый; **приисковой бикит** *приисковый посёлок*.

**приказ** приказ; **булэсэлвэ ачинңими приказ бичэн** *был приказ уничтожить врага*; **генерал, приказвэ будэви, ординарецилгыки һоролисинчэн** *генерал повернулся к ординарцам, чтобы отдать приказ*.

**пример** пример; **би эрэ онатви примерва будем** *этим своим поступком я подаю пример*; **ичэвкэнңэт адыканэ примерила** *давайте приведём несколько примеров*.

**природа** природа; **мит природава аят ичэтчэңэт** *мы должны беречь природу*; **природава аявдеми** *любить природу*.

**природнай** природный; **природнай газ** *природный газ*; **природнаил баил** *природные богатства*.

**присяга** присяга; **присягава буми** *дать присягу.*

**причастие** причастие.

**причина** причина; **собраниева одяриду бэеду эр булэнтын причиналин эчэтын саврэ организатору собрания причины этой их вражды были неизвестны; нуңан содук причинадук эчэн эмэрэ он не пришёл по важной причине.**

**проблема** проблема; **сотку проблема** *важнейшая проблема; иргивун проблемалин проблемы воспитания.*

**провокактор** провокактор.

**провокация** провокация.

**программа** программа; **лучадыли турэндули программа** *программа по русскому языку; концерт программан программа концерта.*

**прогулка** прогулка; **су эр прогулкали этэрэс муланэ** *вы не пожалеете об этой прогулке.*

**продуктивной** продуктивный; **продуктивной хава** *продуктивная работа.*

**проект** проект; **тыгдэлэн проектын проект моста; проектава одями работать над проектом.**

**проза** проза; **художественной проза** *художественная проза; прозава дукудыми писать прозу.*

**произведение** произведение; **литературады произведение** *литературное произведение; искусство произведенийен произведение искусства.*

**пушник** пушник (*приёмщик пушнины*).

**пушнина** пушнина; **улукиксэл, некэксэл – тар пушнина** *шкурки белки, соболя – это пушнина.*

**пушной** пушной; **Катя куңакарвэ пушнойдула отделдула нэнэвчэн Катя** *провела ребят в пушной отдел.*

**пэксин-** 1) журчать, бурлить; 2) шлёпать по воде, бродить; 3) покрываться рябью (*о воде*).

**пэктырү-** стрелять, палить, строчить, бить (*из огнестрельного оружия*); **нуңан эһи ситарэ пэктырүдави он не умеет стрелять; пулемёт пэктыруллэн застрочил пулемёт.**

**пэктырукйт/ч-** 1) стрельба (*из огнестрельного оружия*); **би мэнми пэктырукитвэ ала-гудячав** *стрельбе я выучился сам; 2) стрельбище; пэктырэвучил омологил пэктырукит-тулэ суручэтын парни с ружьями ушли на стрельбище.*

**пэктырүктэ** выстрел (*из огнестрельного оружия*).

**пэктырүлэн** 1) хороший стрелок, снайпер, меткий стрелок; **икэнду эвэдылдули пэктырулэсэлдули гунмувдечэн** *в песне рассказывалось об эвенкийских снайперах; 2) хорошая, меткая стрельба; экун пэктырулэнин!* *какой он хороший стрелок (букв.: его стрельба какая)!*

**пэктырүн** выстрел (*из огнестрельного оружия*); **нуңан бирава солоки пэктырунмэ долдыран** *в верховьях реки он услышал выстрел; һэрэкэл пэктырур долдывчатын послышались отдельные выстрелы.*

**пэктырүнэ** с прит. суф. 1) добыча (*зверь, птица, убитые из ружья*); 2) выстрел (*из огнестрельного оружия*); **агива этэчимни омологиви пэктырунэн долдывнаткин туксасинчан** *лесник побежал туда, откуда донёлся ружейный выстрел сына.*

**пэктырүнэ** пойти пострелять; **ама, агила тынкэл: һелакилва пэктырунэктэ папа,** *пусти в лес: куропаток пойти пострелять.*

**пэктырүнэсин-** отправиться, поехать стрелять; **эр-ты** бултамнил муннукарвэ пэктыру-  
нэсинчэл! *да ведь это охотники поехали зайцев стрелять!*

**пэктырэвуды** 1) ружейный; **пэктырэвудыл** погор долдывулчатын захлопали ружейные  
выстрелы; 2) боевой, стрелковый.

**пэктырэвун** ружьё, винтовка; **пэктырэвунмэр** тэвкэллу *зарядите свои ружья*; **пэкты-  
рэвунни тэвувчэ?** *ружьё-то у тебя заряжено?*

**пэктырэвур** оружие; **пэктырэвурвэр** нодукаллу! *бросайте оружие!*; **мунду пэктырэ-  
вурвун ачир** *оружия у нас нет.*

**пэктырэвучй** вооруженный, с ружьём, при оружии; **пэктырэвучи бэе** *вооруженный че-  
ловек*; **Ваня мэнңиви пэктырэвучи бичэн** *Ваня был при оружии.*

**пэктырэкич-** выстрел (*из огнестрельного оружия*); **сулаки мэндулэви пэктырэкигту-  
лэ** *ңивэ-дэ эңкин дагамавканэ лиса никого к себе на выстрел не подпускала.*

**пэктырэктэ** выстрел (*из огнестрельного оружия*); **һорокил, молду дочадярактын,  
нуңардулатын пэктырэктэлвэ эвкэ дагамаврэ** *к тетеревам, если они на деревьях сидят,  
на выстрел не подойдѣшь.*

**пэктырэлэн** 1) меткий стрелок, снайпер; **эвэнки бултамни-пэктырэлэн** *эвенк – меткий  
стрелок-охотник*; 2) меткий выстрел, меткая стрельба; **бултамнитыкин пэктырэлэндиви  
кэневдэви дялдадьячан** *каждый охотник мечтал проставиться метким выстрелом.*

**пэктырэн** выстрел (*из огнестрельного оружия*); **пэктырэндук сердун киңгидьячан** *в  
ушах у него звенело от выстрела.*

**пэктырэн-** 1) выстрелить, пальнуть, выпалить, хлопнуть (*из огнестрельного оружия*);  
**эсилэ милиционер-да нуңанман нэлэвкэндэви угиски пэктырэнэн** *теперь и милиционер,  
чтобы его предостеречь, выстрелил вверх*; **нуңан нян дюрэ пэктырэнэн** *он выстрелил ещѣ  
два раза.*

**пэктырэнмучэ** подстреленный, застреленный; **ңинакинмун пэктырэнмучэвэ дэгивэ  
һунңиви** *ңалэдун аливуңкин наш пѣс подстреленную дичь подавал прямо в руки хозяину.*

**пэктырэннэ** *с прит. суф.* выстрел; **би умнэт эчэв тагрэ би мэнми пэктырэннэви** *я не  
сразу даже и сообразил, что сам же и выстрелил* (букв.: *...не сразу сообразил о самовы-  
стреле...*); **би илалдава алатчачав һелакил Кузьма пэктырэннэвэн омңодотын** *я три дня  
ждал, чтобы куропатки забыли о выстреле Кузьмы.*

**пэктырэңэт** материал для изготовления ружья.

**пэктырэрүк** чехол для ружья.

**пэрий-** 1) вращаться, вертеться вокруг оси; 2) вращаться (*о воде*).

**пэрийвун** 1) дрель; 2) веретено (*для витья веревок*).

**пэсиргэ-** 1) разорваться, лопнуть, разлететься; **капчивки тэпкун урдун пэсиргэчэн пан-  
цирь у рака** *лопнул на животе*; **мо чапчакалди пэсиргэчэн** *дерево разлетелось на щепки.*

**пэсиргэвкй** взрывной, разрывной; **би пэктырэвунми пэсиргэвкит пулкит тэвчэв** *я за-  
рядил ружьё разрывной пулей.*

**пэсиргэдеңэ** взрывной, могущий взорваться; **этыркэн-курьер картошкава,  
пэсиргэдеңэгэчинмэ динамиткачинма-вал, тамурагачинма идэгэчинмэ-вэл одёденэ су-  
руврэн** *старик-курьер понѣс картошку так бережно, будто это была драгоценность или  
динамит, который может взорваться.*

**пэсиргэдери I** *разрывающийся, лопающийся.*

**пэсиргэдери II с прит. суф.** разрыв; **би энэт ичэтгэ биһим синци золотомо меванни пэсиргэдери**вэн не могу я видеть, как разрывается твоё золотое сердце.

**пэтэс** подкладка.

**пэх бах! бух!**

**пятилетка** пятилетка; **пятилеткава дыгинду анңаниду дялупкими** выполнить пятилетку за четыре года.

**пятница** пятница; **би кинола пятницалду гиркуктадяңнам** по пятницам я хожу в кино.

## -Р-

**раб раб; Россияду рабыл ачир** в России рабов нет.

**рабство** рабство; **билир негрива рабствола гаңкитын** раньше негров забирали в рабство.

**равенство** равенство; **мит Россиядут бэел равенствотоын у нас** в России равенство людей.

**радио** радио; **мунни посёлоктувун радио биһин** в нашем посёлке есть радио; **бэел радиоли** омакталва улгурилвэ долчачивкил люди слушают по радио новости.

**радиоаппарат** радиоаппарат.

**радиопрограмма** радиопрограмма.

**радиола** радиола.

**радиопередача** радиопередача; **радиопередачаду эвэкэвун икэрвэн долдывканэ** в радиопередаче передали песни нашей бабушки.

**радиоприёмник** радиоприёмник; **Сергей, бултанами, агитки радиоприёмникова гавки Сергей,** отправляясь на охоту, берёт в тайгу приемник; **бэюмимнил агиду радиоприемниктули** омакталва улгурилва долчачивкил охотники в тайге слушают новости по радиоприёмнику.

**радиостанция** радиостанция; **Зейскай районду кэтэ радиостанциял овчал** в Зейском районе построено много радиостанций.

**радиотелеграмма** радиотелеграмма.

**радиоузел** радиоузел; **Бомнакту радиоузел биһин** в Бомнаке есть радиоузел; **радиоузелдули бэюмимнил, ороово этэчимнил аһалнюнмар, һутэлнюнмэр** улгучэмэчивкил охотники и пастухи разговаривают через радиоузел со своими жёнами и детьми.

**разведай-** разведывать.

**разведка** разведка; **геологил разведкатын мэнун биһивэн аят нэнэдечэн геологическая** разведка по поиску золота шла полным ходом; **ге участок разведкан рапортуйдяран** рапортует разведка второго участка.

**разведчик** разведчик; **войнаду бултанил, ороово ичэчимнил аятку разведчикил бичэтын** во время войны охотники и оленеводы были замечательными разведчиками; **аяргумал разведчикил митңил дялты бичэтын – Васильев К.П., Романов С.Е., Дьяконов В.И.** лучшими разведчиками были наши односельчане: *Васильев К.П., Романов Е.С., Дьяконов В.И.*

**разреш-** разрешить; **ами, разрешикэл походтула нэнэдэвун отец,** разреши нам сходить в поход; **һутэл, би разрешаидям походтула нэнэдэсун дети,** я разрешаю сходить вам в поход.

**район** район; **бу**, **эвэнкил**, **гороткуду северды районду бидерэв мы**, *эвенки, живем в отдаленном северном районе; бу райондун Зейской ГЭС овча в нашем районе построена Зейская ГЭС.*

**районды** районный; **мундулэ**, **Бомнактула**, **райондыл самолётыл дэгивкил**, **дюгагда к нам**, *в Бомнак, прилетают районные самолеты, и то только летом; тугэ бэелвэ районды машина эмувувки зимой народ привозит районная машина.*

**районнай** районный; **районнай конференцияду эвэнкил ая выставкава ичэрэ на районной конференции эвенки увидели замечательную выставку.**

**районңи** районный; **куңакар районңи таткитту татчара дети учатся в районной школе; Бомнакту ая бого районңи больница овча в Бомнаке построена очень хорошая районная больница.**

**расписание** расписание; **завуч урокил расписаниеватын дукура** *завуч составила расписание уроков; поезд расписание* **Зейскайдула долбо эмэвки согласно расписанию поезд приходит в Зейск ночью.**

**редиска** редиска; **би грядкаду редискэвэ тэгэвум на грядке я посеяла редиску; हुламал редискэл аят балдыра** *красная редиска прекрасно уродилась.*

**редька** редька.

**реклама** реклама.

**рекорд** рекорд.

**рекорднай** рекордный.

**религия** религия; **советскай власть биңэсин религия дарилувча бичэн при советской власти религия была запрещена; бэел религиява эңкитын сарэ люди не знали религии.**

**религияды** религиозный; **эһиткэн эвэнкил религиядылва обрядылва эһи сарэ нынешние эвенки не знают религиозные обряды.**

**рецепт** рецепт; **аичимни Мишаду рецептава дукура** *врач выписал Мише рецепт; Миша рецепта **татви лекарстволва гаран Миша получил по своему рецепту лекарства.***

**родина** родина; **эвэнкил Родинавар сот аявдерэ эвенки очень любят свою Родину; нуңартын Родинавар аят ичэтчэрэ они берегут свою Родину.**

**родовой** родовой; **Бомнакту дюр родовой общинал итывчал – “Юктэ”, “Луча” в Бомнаке созданы две родовые общины: “Юктэ” и “Луча”; родовой общинал советылва ора родовые общины создали советы.**

**родты** родовой; **тыкин эвэнкил аят ичэчилдеңэтын родовой общинал дуннэңилвэр теперь эвенки будут беречь свои родовые угодья; родовой общинал дуннэңилвэр гара родовые общины получили земельные наделы.**

**российскай** российский; **Ваня российскай паспортава гаран Ваня получил российский паспорт; российскаил машинал со аял, эһил горово суксавра, аят нэнэрил эрул һоктолдули** *российские машины очень хорошие, они долго не ломаются и хорошо ходят по плохим дорогам.*

**рубин** рубин.

**рубиновый** рубиновый; **магазинду рубиноваилва унякаптурва, ңалавуптырва унидерэ в магазине продаются рубиновые кольца, серьги и браслеты; Марина рубиноваилва унякаптунма, септунма униерэн Марина купила рубиновые кольцо и серьги.**

**рубль** рубль; **Сергей дыгин дяр тысячал тунңа дярду рублилду бэйңэксэлвэ бурэн Сергей сдал пунины на сорок тысяч пятьдесят рублей; нуңан гаран омактава бэрвэ**

**дыгин** *тысячал умун нямади тунца дярдули рублилдули он купил новое ружьё за четыре тысячи сто пятьдесят рублей.*

**руда** *руда; геологил кэтэ рудава Бамдули бакачал вдоль Бама геологи обнаружили много руды; дагали рудава Бамду галдиңатын скоро вдоль Бама начнется добыча руды.*

**рудачй** *рудный, с рудой; поездаду нэнэдерэкис, рудачил урэл ичэвувкил когда едешь на поезде, видны рудные горы; дагали Бамдули рудачил поездыл нэнэлдеңэтын скоро по Баму пойдут поезда с рудой.*

**рудник** *рудник.*

**русскаит** *по-русски; Марина дукувунма русскаит дукуча бичэн Марина написала письмо по-русски; эвэнкил русскаит аят турэчивки эвенки хорошо говорят по-русски.*

**русскай** *русский; дюлавэр нэнэденэл, бу анңачиңкивун русскаил бикичилду по дороге домой, мы ночевали в русских деревнях; русскаил бикичилду мунэвэ улиңкитын в русских деревнях нас кормили.*

**рынок** *рынок; бу девгэлэвэр колхознай рыноктук гарав мы купили продукты на колхозном рынке; рынокту бутунну биһин, экуна-дак гами биһин на рынке всё есть, всё, что угодно, можно купить.*

**рычаг** *рычаг.*

**рюмка** *рюмка; энинми минду рюмкалава подарилан мама подарила мне рюмки; Маша, умкал рюмкая виноя Маша, выпей рюмку вина.*

**ряд** *ряд; партал дюр рядылди илитчара парты стоят в два ряда; дягдал аямамалди рядылди балдыдячатын сосны росли красивыми рядами.*

**рядовой** *воен. рядовой.*

## -С-

**с!с!с!** *окрик, которым заставляют встать оленя.*

**сә-** 1) *знать; бугавар аят сакаллу! знайте свою Родину получше!*; 2) *узнать; би садиңав илэ тар һоктокон иснаван я узнаю, куда ведет эта тропинка*; 3) *владеть; Ваня эвэдыт садерэн Ваня владеет эвенкийским языком*; 4) *понимать; Сергей саңкин окин бэюн нэнэнэвэн, удайлан ичэксэ Сергей, взглянув на след, понимал, когда прошёл лось*; 5) *быть уверенным; би сачэв гиркиви боконңотви я был уверен, что догоню друга*; 6) *быть знакомым; си нуңанман садерэс? ты знаком с ней?*

**савā-** 1) *махать, обмахиваться*; 2) *трепетать (крыльями – о большой птице).*

**сāvган** *известно; бутуннуду савган чалбанды чуксэ полезнай всем известно, что березовый сок полезен.*

**савбл** *правда, верно, действительно; ср. тэдэ; Таня тэде аят татчаран Таня действительно хорошо учится; амтылви тэде аят улумичэл родители действительно хорошо поохотились.*

**сāv-** 1) *быть известным, ясным; си бэркэвэс бутунну бултамнил сарэ всем охотникам известна твоя смелость*; 2) *стать известным, ясным, выясниться; тар бэелвэ таборду вана ватын саврэн об убийстве людей на таборе стало известно.*

**сāвгāнди** чётко, ясно; **тукаладу орор удялтын савганди ичэвувкил на песке чётко видны следы оленей**; **омолгичан иманнаду ичэрэн некэ удяван савганди самалкивчэвэ мальчик увидел на снегу чётко отпечатавшиеся следы соболя.**

**савда-** 1) капать; ср. **чургй-**; **палаткадук тыгдэ чургидяран с палатки капаёт дождь**; 2) течь, литься; ср. **эён-, уңкулбу-, тыгдэ-**; **тулилэ сомат тыгдэдерэн на улице льёт сильный дождь.**

**сāвдерй** 1) известный, знаменитый; **Коля, савдери бэе омнак, эвэдылвэ икэрвэ икэлчэн Коля, чтобы стать знаменитым, стал петь эвенкийские песни**; **кэ, савдери бира ичэвулэн а вот появилась и известная река.**

**савка I** 1) мастер, умелец, знаток, специалист; **бу таткиттувун савка бэе куңакарвэ таткадяран в нашей школе ребяташек обучает мастер своего дела**; **Юрий Иванович – савка бэе Юрий Иванович мастер своего дела**; 2) умение, талант, опыт, сноровка, знание; **таткамңу Ваня савкадин урунчэчэн учитель порадовался таланту Вани.**

**савка II** умелый, толковый, знающий, искусный, опытный, бывалый; **аяткул савкал аһал унталва онёдечэтын унты украшали лучшие, опытные женщины**; **савкалду аһал һалэлдудын бутунну аят овувдявки в руках опытных женщин любое дело спорится.**

**савка-** 1) привыкнуть; **омолгичар атува иларивар савкара мальчики привыкли разжигать костёр**; 2) научиться; **аһаткан чиктыт онёриви унталва савкаран девочка научилась вышивать унты бисером.**

**сāвкāвун** 1) уведомление, извещение, сообщение, повестка; **война биңһин бу савкавунма гаривун аминмар вавнавэн во время войны мы получили повестку о гибели отца**; 2) объявление; **школа газетаду савкавунма бучэн школа поместила объявление в газете.**

**савкакāкүн I** искусный.

**савкакāкүн II** знаток.

**савкан** привычка, сноровка, уменье.

**сāвкāн-** 1) известить, уведомить, сообщить, объявить, оповестить, дать знать; **агидук бултамнил һивипчува савкавунма савкачатын из тайги пришло тревожное сообщение охотников**; 2) обнаружить, показать; **Андрей нэлэлнэви гиркидуви эчэн савканэ Андрей не обнаружил свой страх перед другом.**

**савканатвар** по привычке (о многих).

**савканатви** по привычке (одного).

**савкāт** умело, ловко; **этыркэн сиргава савкат оран старик умело сделал нарты**; **омолгичан савкат ирэктэтки туктырэн мальчик ловко вскарабкался на дерево.**

**савбда** 1) предметы рыболовного и охотничьего промысла, снасти; 2) вещи, имущество, хозяйственная утварь; ср. **идэгэ**; **бу идэгэлвэр орордудар иниврэв мы погрузили вещи на оленей.**

**савбдата-** пользоваться, владеть имуществом; ср. **идэгэчэ-**.

**сāврй I** 1) известный, знатный, знаменитый; **саври дукулан Г.А. Федосеев Бомнактула эмэчэн, Улукитканду памятникъян омнак известный писатель Г.А. Федосеев приезжал в Бомнак для установки памятника Улукиткану**; 2) знакомый; **нулгинэл, бэел саври гугда урэвэ ичэрэ при перекочёвке люди увидели знакомую высокую гору.**

**сāврй II** известность.

**сāвув-** быть известным, знаменитым.

**сāвувдерй I 1)** известный, знаменитый; **савувдери дукулан Г.А. Федосеев** *дукучан книгава “Букит минэвэ алатчэдеңан” минңивэ эһэкэвэ Улукитканмэ известный писатель Г.А. Федосеев написал книгу “Смерть меня подождёт” о моём дедушке Улукиткане;* 2) знакомый; **бира дяпкадун мунэвэ савдерил дэрэл, турэр арчадыра на берегу реки нас встречают знакомые лица и голоса.**

**сāвувдерй II** известность.

**сāвувкāн** новость; **булгамнил агиду савувканма радиоприёмникли долчатчавкил в тайге охотники слушают новости по радиоприёмнику; эвэнкил савувкарвэ дялдувар улгучэнивкил эвенки рассказывают новости своим друзьям.**

**сāвувчā** известный, знакомый; **Г.А. Федосеев** *книгалин гороло савувчал бичэтын книги Г.А. Федосеева известны уже давно; указ общиналва оналин гороло савувча бичэн указ о создании общин был известен давно.*

**савудā-** шуршать, шелестеть.

**савудāн** шуршание, шелест, шорох.

**сāвулдерй I** известный, знаменитый.

**сāвулдерй II** известность.

**савульн** шуршание, шелест, шорох.

**сāвун** знание; **тар омологичанду сомал савур у этого мальчика глубокие знания; куңакар таткитту гэлэвдерилвэ савурвэ гадяра дети в школе получают необходимые знания.**

**сāвутмэ** заметно; **Коля савутмэ һуңту оран, аят татыллан** *Коля заметно изменился, стал лучше учиться; чукал савутмэ балдычал трава заметно выросла.*

**савчāн** сиг (*рыба сем. лососевых*), ср. **сури**; **омологичан бираканду кэтэвэ сурилвэ дяваран** *мальчик наловил на речке много сига; энинми суридук талавэ оран мама приготовила из сига строганину.*

**сага 1)** воротник; **һунат багдама чатэрэ сагачи сунэви уллирэн** *девушка сшила пальто с белым песцовым воротником; һунатканду багдарин сагачива платьева тэтывчэл девочку одели в платье с белым воротником.*

**сагала-** 1) повесить через плечо (*напр. ружьё*); ср. **мирэлэ-**; **аминми бэрви мирэлэрэн** *отец повесил через плечо ружьё; 2) сделать воротник.*

**сагаң-** сделать воротник, пришить воротник.

**сагдагй I** старший.

**сагдагй II** старшина, староста.

**сагдагү I** старший; **Улукиткан семьядун сагдагу омологин Иван бичэн** *в семье Улукиткана старшим сыном был Иван; сагдагу омологин эвэкэв войнаду бучэн старший сын моей бабушки погиб на войне.*

**сагдак** первенец.

**сагдаку** старый (*о животных*).

**сагдамар** самый старший.

**сагдан** старость; **сагдан һимат эмэвки** *старость наступает быстро; сагдан кэтэ эручи бивки* *старость бывает богата горестями.*

**сагдан-** состариться; **эһилэ би сагданим** *теперь и я уже состарилась; эвэкэв сагданан* *моя бабушка состарилась.*

**сагданкин** глубокая старость; **сагданкин** – эчэ урун **биһин** старость – не радость; **но-нон** эвэнкил сагдандалавар **биңкитын** раньше эвенки жили до глубокой старости.

**сагданчāкākун** очень старый.

**сагдаткū** 1) самый старший; **би Бомнакту** эвэнкилдук сагдатку **биһим** в Бомнаке я самая старшая из эвенков; 2) старый олень (годный только на убой).

**сагдачā** 1) состарившийся, постаревший; **Федосеевтыки сагдача** Улукиткан туксадячан, **гиркиви кумнэмнэк навстречу Федосееву бежал, чтобы обнять друга, постаревший Улукиткан;** **тар сагдача** эвэнки эңэмэ ая нуңандун, **Улукиткан нуңан бинивэн айран, Улукиткан аядин Федосеев эр бугава аявулчан** этот состарившийся эвенк был очень дорог ему: **Улукиткан спасал его жизнь, благодаря Улукиткану Федосеев полюбил этот край;** 2) пожилой; 3) взрослый.

**сагды I** 1) старый (по возрасту); **сагдыл ирэкэтэл** эдынду аран илитчачатын старые деревья едва стояли на ветру; 2) взрослый; **сагдыл бэел молва һудяра** взрослые люди пилят дрова.

**сагды II** 1) взрослый; **сагдыл бутуннэвэ овкил** взрослые всё делают; 2) старость; 3) старик; **сагды һимат урэвэ туктырэн** старик быстро поднялся на гору.

**сагдыг** старший; **сагдыгу иргичи сэһинми маңат дявучавки** старший волк держит свою стаю в строгости; **сагдыг омомги орорво онорон агитки** старший из парней пошёл искать оленей в тайгу.

**сагдыгачин** по-взрослому, солидно, как взрослый; **омолгичан сагдыгачин гунэн:** “**Би умуксэе гэннэм**” мальчик по-взрослому сказал: “**Я пойду за льдом**”.

**сагды** старинный.

**сагдыдыт** по-взрослому; **һунаткан миндук сагдыдыт һанңуктачан** девочка по-взрослому меня спросила; **омолгичан сагдыдыт, он истав таткиттула улгучэнэн** мальчик по-взрослому объяснил, как мне дойти до школы.

**сагдыдяри** стареющий; **сагдыдяри бултамниду ургэтмэр бултами одяңкин** стареющему охотнику становилось всё труднее охотиться; **хутэлин сагдыдяри эниндувэр аят бэлэтчэрэ, ичэтчэрэ** дети хорошо помогают и присматривают за своей стареющей матерью.

**сāгдымама** древний, очень старый; **бира дяпкадун сагдымама дю илитчачан** на берегу реки стоял очень старый дом; **Онёни урэду онёвчол сагдымамал онёр** на скалах Онёни есть древние рисунки.

**сагдытку** старший; **куңакар сагдыткулдук Федосеев Улукиткэннион һавалнаватын долчатчатын** ребята много от старших слышали о деятельности Федосеева и Улукиткана.

**сагдытмар** старше; **Улукиткэн илан дяр дюрди сагдытмар Федосеевдук бичэн** Улукиткэн был на тридцать два года старше Федосеева; **Лена гиркидукви сагдытмар биһин** Лена старше своей подруги.

**сагдысинчā** человек среднего возраста.

**садкан** палисадник; **дювун дагадун садкан биһин** возле нашего дома есть палисадник; **садканду яблонял балдыдяра** в палисаднике растут яблони.

**сагинā-** 1) вздыхать; выражать вздохом недовольство; ср. **эрйсин-**; **омолгичан, горово туксакса, эрут эрисинэн** после долгого бега мальчик недовольно вздохнул; 2) шуршать, **савуда-**; **авданнал, дуннэлэ тыкчэнэ, сивудадыра** опадая на землю, шуршат листья; 3) журчать (о ручье); ср. **кугунэде-**; **неңнени эмэчэн, биракар кугунэллэ, икэрвэ икэллэ** пришла весна, зажурчали и запели песни ручьи; 4) скрипеть (о полозьях); ср. **кичирин-**; **омолги**

**һуктувдерэкин оронди, сирга һактэлин кичириндячатын во время езды парня на оленях полозья нарты скрипели.**

**сагисб-** вскрикнуть, громко закричать; ср. **тэпкэһин-**; **Коля, иргичивэ ичэксэ, тэпкэһинэн увидев волка, Коля вскрикнул; гиркин, олоксо, иссарит тэпкэсинэн его друг от испуга громко вскрикнул.**

**сагб-** вздохнуть; ср. **эрисин-**; **эһэкэ игдыт эрисинэн медведь шумно вздохнул; һуктычэ орон аран эрисинэн прибежавший олень едва вздохнул.**

**сагбна** со вздохом; ср. **эриһиниксэ; этыркэн, эриһиниксэ, гунэн: “Илэ нэнэдерэс?” старик со вздохом сказал: “Куда вы идёте?”**

**сагбна-** отдышаться; ср. **эриһинми-**; **этыркэн, дэлкэндук эвуксэ, аран эриһинэн спустившись с лабаза, старик едва отдышался.**

**сагбнәденэ** запыхавшись; ср. **аран эрйнэ; атыркан, аран эринэ, дюлави истан запыхавшись, старуха добралась до дома; омомгичан, аран эринэ, фиништулэ дагамачан запыхавшись, мальчик добежал до финиша.**

**сад сад; куңакар Москваду ботаникады садва ичэчэтын в Москве дети видели ботанический сад; мунңиду садтувун яблонял, игэликтэ, нуктэ балдыдыра в нашем саду растут яблони, красная смородина, рябина и малина.**

**сәденэ** 1) сознательно, разумно; **Мичурин растениел природаватын саденэ һунтуливкэниңкин Мичурин сознательно изменял природу растений; 2) преднамеренно; аминмун нонон саденэ мунэвэ илэ нэнэвдериви эчэн гунэ наш отец преднамеренно не сказал нам в самом начале, куда он нас везёт.**

**сәдерй I** знающий, бывалый, опытный; **садери бултамни эдэрилвэ бултамнилва аят таткадерэн, савкандерэн он аят бултадавар опытный охотник учит и показывает молодым охотникам мастерству охоты; Иван Петрович математикава аят садери бэе бичэн Иван Петрович был прекрасный знаток математики.**

**сәдерй II** знание; **таткамңу куңакар садериватын литературава һанңуктаран учительница проверяла знание детьми литературы; умнэт ичэвдерэн омомгичан садериван литературава сразу было видно, что мальчик обладает знанием литературы.**

**сәди** коса; ср. **илчан; Маша нюриктэлви илчанми илчадяран Маша заплетает косу; Ира нюриктэлдукви корзинава-илчанмэ оран Ира соорудила из своих волос косу-корзину.**

**сади-** посадить (для выращивания); **бу огородту помидорилвэ, баклажанилва, огурцилва садичавун в огороде мы посадили помидоры, баклажаны, огурцы; гиркив огородтуви арбузилва садичан моя подруга посадила в огороде арбузы.**

**сәдигэ** сорока; ср. **турачан; турачан моду доран сорока села на дерево; турачан кулитканмэ һутэлдулэви эмэврэн сорока принесла червяка своим птенцам.**

**садовой** садовый; **куңакар боло садоваил яблонялва молди, тукалат, брезенталди даһипкил осенью дети укрывают садовые яблони досками, песком и брезентом; куңакар садовой участкава аят тәһирэ дети привели в порядок садовый участок.**

**садовник** садовник.

**садты** садовый; **садты дуннэду бутунну аят балдыдыран на садовом участке всё прекрасно растёт; садтыл чуктыл гудеилди илитчара красиво цветут садовые цветы.**

**сады-** задеть; ср. **һэрку-; Миша, сиргат сирунчәденэ, мова һэркурэн катаясь на санках, Миша задел дерево; гиркин тыктэн, киңлэнин курева һэркурэн его друг упал, его лыжа зацепилась за изгородь.**

**сажень** сажень (2,13 метрил, ноним лучады меран); **ңинакин адыва-вал саженилва бэ-юнмэ аһачан собака преследовала лося несколько сажений; Ваня дян тунңа саженилва эл-бэстэн Вася проплыл пятнадцать сажений.**

**саирӯл-** заняться, зарумяниться, зардеться (*о заре*); ср. **һуларга-, уларга-; һолаңа улар-гаран** занялась заря; **урэ чагидалин һуларгаран** за горой зарумянилась заря.

**сайба** склад, амбарчик, лабаз (*на сваях*); ср. **нэ́кйт, нэ́ку, дэ́лкэ́н; бэел һэгдывэ дэ́лкэ́нмэ** **ора** мужчины соорудили большой склад; **эвэнкил нэ́китту тэ́тылвэ, девгэлвэ, тыгэлвэ нэ́нкитын** эвенки хранили в лабазе продукты, одежду, посуду.

**сайгачан** сайга (животное сем. полорогих, вид антилопы).

**сакал** борода, ср. **гургакта; тар этыркэн** ноним **гургактачи нэнэдерэн** *вон идёт старик с длинной бородой* (букв.; ...длиннобородый старик); **мунңиду эһэкэдувун багдарин гур-гактан борода у нашего деда седая.**

**саканан** щука (*крупная*); ср. **сорондо, гуткэ́н, сордон; Сережа Зейскай ламуду һэгдывэ сорондово дяваран** *Сережа в Зейском море выловил крупную щуку; гуткэ́н адылва тэ́кэли-чэ щука порвала сеть.*

**сакарин** чёрный; ср. **коңнорйн; коңнорин мурын авландули һуктыдерэн** *по поляне бежит чёрная лошадь; коңнорин эһэкэ бираду һутэлви элбэсчэрэн* *чёрная медведица купает в речке медвежат.*

**сәкимат** 1) меховая отделка на одежде, обуви белыми и чёрными квадратиками, расположенными в шахматном порядке; 2) шахматы.

**сәкиматта-** играть в шахматы.

**сәксэ-** пытаться узнать, стремиться к знаниям, интересоваться.

**сактар-** захлебнуться; поперхнуться.

**сәкӯн** конечно, знаю!; конечно, знаем!; **тар оллокитва санны? Сакун!** *ты знаешь рыболовные места? Конечно, знаю!*

**сәйл-** узнать, выпытать; убедиться, понять, уловить, смекнуть; **куңакар урокилду кэтэвэ дэ́гил биһивэтын саллэ** *на уроке дети много узнали о жизни птиц; Кеша гиркидукви сал-чэн, он нуңан ороконмо одяран* *Кеша выпытал у друга, как он изготавливает фигурку оленя.*

**салама** змея.

**салгадә-** 1) зажать (*между ног*); 2) разорвать что-л. вдоль (*пополам*).

**салгән** 1) промежность; 2) пах; 3) шаг.

**сәлды-** 1) познакомиться; **Г.А. Федосеев Улукитканнюн элэкэс салдычатын, һаваликсал агиду Г.А. Федосеев и Улукиткан впервые познакомились во время работы в тайге; би Г.А. Федосеевнюн салдычав бикитту Покровскайду проводникъяви гэлэктэдеңэсин** *я познакомилась с Г.А. Федосеевым во время его поисков проводника в посёлке Покровский.*

**сәлдыган** знакомый; **Сергей лесхоз директорнюнин салдыган бичэн** *Сергей был знаком с директором лесхоза; этыркэн, дюла дагамакса, салдыганма гиркилви ичэрэн* *подъехав к чуму, старик увидел знакомых друзей.*

**сәлдымәт-/ч-** 1) познакомиться; **омолги һунаттыки гунэн: “Кэ, салдыматкат!”** *юноша обратился к девушке: “Давай познакомимся!”; һуңат нуңаннюнин салдыматтави эгтэчэн* *девушка желала с ним познакомиться.*

**сәлдымәчин** знакомство.

**салдын** ветер (*прохладный, легкий*); ср. **салгин**; **салгин эдындерэн** *веет прохладный ветерок.*

**сәлдын** знакомство.

**салдын-** дуть (*о прохладном летнем ветре*).

**сәлдына-** с прит. суф. знакомство.

**салкамча столб** (*основной в остове чуме*); ср. **турувүн**; **амин турувунмэ тэврэн дюва тэтывумнэк** *отец установил столб, чтобы поставить чум; ноним турувун* *длинный столб.*

**салләңкэ** ворона; ср. **туракй**; **туракил** – *дәгил-санитарил вороны – птицы-санитары; туракил һутәлвэр аят ичәчивкил, эрул дәгилдук дысучивкил* *вороны прилежно следят за птенцами и защищают от хищных птиц.*

**сәлчә** узнавший, услышавший.

**сәләкәт-/ч-** хвастаться знанием чего-л.

**сәлән I** сведущий, талантливый, опытный, заправский; **Иван Петрович салән бәе бичән** *Иван Петрович был человек талантливый; Улукиткән – сагды, салән бултамни бичән* *Улукиткән был старым, заправским охотником.*

**сәлән II** 1) знаток; 2) с прит. суф. знание.

**салют** в разн. знач. **еги майду давдын инәңидун һәгды салют бивки** *девятого мая, в день победы, бывает большой салют; бәеткән вожатайду пионерскай салютва бучән* *мальчик отдал вожатому пионерский салют.*

**самак** 1) лобок, лобковая кость; 2) дужка (*в упряжке нарты, деревянная или роговая*).

**самал-** делать дорожный знак (*надломив ветку, сделав зарубку на дереве*); 2) отметить, пометить, записать что-л.; 3) приметить что-л.

**самәлды-** 1) шаманить, камлать; **саман Оконо самалдыяран, бумудери бәевә әвкәт-чәрән шаман** *Оконо шаманит, лечит больного; 2) скакать.*

**самән** шаман; **советскай властиту самар ачир бичәтын, әңкитын самалдывканә** *при советской власти шаманов не было, им запрещали шаманить; эвенкил самасәлвә тәдевкил* *эвенки верят шаманам.*

**самәсик** шаманский плащ.

**сәмәт-/ч-** 1) различать, узнавать; **бәйңәл мәмәгилвэр уннүт самачивкил** *звери узнают друг друга по запаху; 2) знакомиться.*

**самнйв-** уронить в костёр; ср. **тыкйв-**; **этыркән чайникви атула тыкиврән** *старик уронил чайник в костёр; омонгичан силавунми атула тыкиврән* *мальчик уронил шашлык в костёр.*

**самнив-** указывать (*путь в тайге*), вести за собой; ср. **ичәвкән-, бодов-**; **Улукиткән, Федосеевду һоктово ичәвкәнә, бодовдөчон** *Улукиткан вёл за собой Федосеева, указывая ему путь.*

**самнәвкәл** вожак, проводник; ср. **әксәктәмнй**; **Улукиткән со ая әксәктәмни, удымни бичән** *Улукиткан был очень хорошим проводником и следопытом; ге әксәктәмни* *Федосеевду бичән* *Нюкуландя Лиханов* *другим проводником у Федосеева был Николай Лиханов.*

**самңй-** развести дымокур.

**самңйксан** место дымокура.

**самңйн** дымокур; **пастухил самңирва илатчавкил иргактал ороорво** эдэтын деврэ *пастухи разводят дымокуры, чтобы оводы не ели оленей; куңакар самңирва илатчара дети разводят дымокуры.*

**самңйптылй-** искать гнилушки для дымокура.

**самңйптын** гнилушки для дымокура.

**самңйтча-** находится у дымокура.

**самолёт** самолёт; **һоктол ачир орактын, Бомнактула бэел самолетылду-гдэ дэгивкил** *когда наступает распутица, люди летают в Бомнак только самолётами; ирэмэделвун самолётту эмэрэ наши гости прибыли на самолёте.*

**самоучитель** самоучитель; **нуңан французскайва турэнмэ самоучителит алагувдяран** *он учит французский язык по самоучителю.*

**самоходка** самоходка; **бултамнил агитки самоходкалди һэнэвкил охотники ездят в тайгу на самоходках; нэлки пастухил ороорво самоходкалди гэлэктэвкил весной пастухи разыскивают оленей на самоходках.**

**сāму-** любопытствовать, хотеть знать; **Ваня эвикэнми самолеткāнми он овнаван самудячан** *Ваня хотел знать, как устроен игрушечный самолёттик; асаткан, энинми онёдериван ичэксэ, мэнин самулчан онёдови девочка, увидев вышивание матери, и сама хотела знать, как нужно вышивать.*

**сāмув-** хотеть знать; **Асяду сомамат самувдячан, һи тала эмэнэвэн** *Асе очень хотелось знать, кто же там пришёл.*

**сāмудярй** любопытный, любознательный; **дёкекандукви Юля бутуннэвэ самудяри би-чэн** *Юля с малолетства была очень любознательна; таткамңу самудярилду куңакарду кэ-тэвэ интереснаилва улгурилвэ улгучэниңкин учительница старалась рассказать своим любопытным ребятам как можно больше интересного.*

**сāмулāн I** любопытный; **самулан һинаккан любопытный щенок; самулан омологичан ирэктэвэ туктырэн, чапава ичэмнэк** *любопытный мальчик влез на дерево, чтобы посмотреть гнездо.*

**сāмулāн II** любопытство.

**сāмурй** *с прит. суф.* любопытство, любознательность, интерес; **татакамни куңакар самуриватын аявчан учителю** *понравилась любознательность детей.*

**сāмэ I** знак (*дорожный – надломленная ветка*), метка (*на дереве*); зарубка.

**сāмэ II** 1) заметный, приметный; 2) известный.

**сāмэлкй** 1) метка, примета, знак, заметка; **Улукиткан моду самэлкива локорон, Федосеев садан, иду нуңанман алатчариви** *Улукиткан повесил метку на дереве, чтобы Федосеев знал, где он его будет ждать; 2) знак (дорожный – надломленная ветка), метка (на дереве), зарубка (на дереве); акинми моду самэлкива очан брат оставил на дереве метку; 3) клеймо, тавро (у домашних животных); 4) сигнал; 5) буква; знак препинания; 6) пятно; 7) пятнашки; куңакар самэлкилди эвидечэтын дети играли в пятнашки.*

**сāмэлкй-** 1) делать дорожный знак (*надломив ветку, сделав зарубку на дереве*); 2) метить, отмечать, помечать, записывать что-л.; **эвэнкил мэнңилвэр ороорвор самэлкивкил эвенки метят своих оленей;** 3) приметить что-л.; **экинми аял чалбарвэ самэлкиран, тыматнэ талумачимнак** *мать приметила хорошие берёзы, чтобы утром сходить за берестой.*

**сāмэлкйв-** отпечатываться, делаться заметным, приметным; **иманнаду омактал удял аят савганди самэлкивувкил** *на снегу только свежие следы чётко отпечатываются; дэги*

удялин сиңилгэнду ая онёдит самэлкивчал красивыми узорами отпечатались на снегу следы птицы.

**сәмэлкйвчā** отмеченный, обозначенный; **автобус илкичин һэгдымэмэт букват “А” самэлкивча бичэн** остановка автобуса была обозначена огромной буквой “А”.

**сәмэлкйдā**- метить (олений).

**сәмэлкйды** сигнальный; **станция дежурнаин һуларин самэлкидыва дискава дявуча-дьячан** станционный дежурный держал красный сигнальный диск.

**сәмэлкйн-** дать знать, сделать знак; **этыркэн дялтыкиви илдатын самэлкинчан старик** сделал знак своим друзьям остановиться; **энинмун һутэлтыкиви самэлкинчан симулада-тын наша мать** сделала детям знак помолчать.

**санитар** санитар; **бу класстувун санитар Коля у нас в классе Коля санитар; санитар Коля класс няңняя ачин бидэн ичэчивки санитар Коля следит, чтобы класс был чистый.**

**санкакāн** нарта.

**санкакйт/ч-** дорога для езды на санях.

**сāнэ** знание; **таткамңу куңакар санэватын ичэдэви дялдачан учитель решил приверить знания детей; Галя санэливи тунңава гаран Галя за свои знания получила пятёрку.**

**саңāгдэ** рваный, дырявый, в дырах; **энинин Вася саңгадэ һэркивэн уллидерэн мать зашивает рваные штаны Васи; омологичан сунин саңагдэ оча пальто у мальчика стало рваным.**

**саңāкāн** дырочка, скважина.

**саңāнэ-** 1) починить, заштопать, подшить, зашить; **би коколлови инмэт саңанэдем я заштопываю рукавицы иглой; 2) заделать дыру; Сергей оңочови һэрэвэн саңанэдерэн Сергей заделал дыру в днище лодки.**

**саңāнэвчā** заштопанный, зашитый, залатанный; **омологичан саңанэвча авучи, саңанэвча валенкачи бичэн** мальчик был в заштопанной шапке и в залатанных валенках.

**саңāнэштын** заплатка.

**саңāн-** продырявить.

**саңāпчā** продырявленный, дырявый.

**саңār** 1) дыра, отверстие; **некэ, бултамни гарпаракин, саңардула ирэн** когда охотник выстрелил, соболев скрылся в дыру; 2) пролом; 3) окно; **туксулду дёкэкар тадук һэгдымэсэл саңарил ичэвулиңкитын в облаках начали появляться маленькие и большие окна; 4) гнездо (штепсельное); штепсельной розетка саңарин гнездо штепсельной розетки; 5) пещера; урэ саңардукин нэливси кулин юрэн из горной пещеры выползла страшная змея; 6) щель; 7) дупло; 8) яма.**

**саңāргэ-** продырявиться, разорваться до дыр; **бултамни тэтылин агиду саңаргэрэ одеж-да охотника продырявилась в тайге до дыр.**

**саңāривун** сверло.

**саңāрил-** пробить дыру, продырявить.

**саңāричй** дырявый, рваный, с дырой; **омологичан унталин саңаричи бичэтын унты у мальчика были дырявые; агиду илитчариду дюканду уркэн саңаричи дверь домика, стоящего в лесу, была с дырой.**

**саңāив-** покрыться инеем.

**саңйкса** 1) иней; 2) воздух (*морозный*).

**саңня-** 1) дымить, дымиться; **Наташа агун саңняллан костёр Наташи задымил**; 2) виться, идти, стлаться (*о дыме*); **бира баргидадун саңнядячан на другом берегу реки стлался дым**.

**саңнявкән-** 1) окуривать; выкуривать; **Сергей, некэ юдэн саңардук, саңнянди саңнявканэн Сергей, чтобы соболев вышел из дыры, стал выкуривать его дымом**; 2) пускать дым, пыхать (*трубкой*).

**саңнядяри** дымящийся; **бирава һэдэксэл, бу ичэрэв саңнядари трубачива дюва переправившись через реку, мы увидели дом с дымящейся трубой**.

**саңнял-** подыматься (*о дыме*).

**саңнямү-** 1) пахнуть дымом; 2) дымиться, дымить (*о печке*).

**саңнямүпчу I** дымный.

**саңнямүпчу II** дымно, надымлено.

**саңнямүт-/ч-** дымиться, дымить (*о печке*).

**саңнян** дым, чад.

**саңнян-** окуривать; **би моңилви һэрэкэт саңнянди саңняндяңнам я свои деревья особым дымом окуриваю**.

**саңнянму-** 1) вдыхать дым, дышать дымом; 2) задышаться от дыма; 3) дымиться (*о шкуре*).

**саңнячи** дымный.

**саңүв-** покрыться инеем.

**саңүкса** 1) иней; 2) воздух (*морозный*).

**саңүн I** 1) прохлада, свежесть; 2) тень.

**саңүн II** прохладный, свежий; **инэмңэн инэңи саңун сегодня день прохладный; Сергей тулиски дюдукви юрэкин, саңун эдын эдындечэн когда Сергей вышел из дому на улицу, дул прохладный ветер; Сергей биракан саңун мувэн умнан Сергей напился прохладной речной водой**.

**саңүн III** прохладно, свежо; **мунду дюдунун окин-да саңун бивки в нашем доме всегда прохладно**.

**саңүн-** 1) веять прохладой; 2) охладиться.

**сәпунки** петля для пуговицы; ср. **имәннэптун**; **һунаткан урбакидуви имәннэптунмэ ул-лирэн девочка пришила петлю на платье**; **энин һунатви таткаран имәннэптунэ уллидэн мать научила дочь пришивать петли**.

**сәпункилгэ-** застёгивать; ср. **имәннэ-**; **энин омологичан сунмэн имәннэчэн мать застегнула пальто сыну**.

**сәпчә** мясо, вяленое на солнце (*нарезанное на плоские ленты*); ср. **бучивчә**; **нуңан бучивчавэ уллэвэ дигрэн он мелко порезал вяленое мясо**.

**сапча-** 1) хлопать (*крыльями*); 2) трепетать (*о крыльях большой птицы*); ср. **давси-**; **тураки дэктылэлдиви давсидяран ворона хлопает крыльями**; **киран һэгдылди дэктылэлдиви давсидяран орёл трепещет большими крыльями**.

**сапчана-** вертеться, кружить(ся); ср. **һорол-**; **асаткан, һэкчэнэ, һоролдөрон девочка, танцуя, кружится**; **киран аги оёлин һоролдөрон орёл кружится над лесом**.

**сапчу-** сплющить, расплющить.

**сапчурга-** слющиться, расплющиться.

**сār** табак; ср. **дамга**; **синду дамга бийин?** *у тебя табак есть?*; **минду дамга ачин** *у меня табака нет.*

**сарай** 1) сарай; 2) крыша; 3) летняя кухня.

**саран** метка (*на ухе оленя*); ср. **сāmэлки**; **куңакан самэлквива оротконду оран** *мальчик сделал метку на ухе оленя*; **самэлкичи орон эмэрэн** *пришёл олень с меткой на ухе.*

**сарапчу** очки (*из волосяной сетки, служащие для защиты глаз от снежного блеска*).

**сарафан** сарафан; **гороптыл сарафанил сот аят удывчэл, онёвчол бичэтын** *старинные сарафаны были очень нарядные и вышитые*; **Таня, сарафанми тэтыксэ, һэкиллэн Таня,** *одев сарафан, стала танцевать.*

**сарбадяк** след (*зверя*).

**сарбака** 1) лапа; 2) палец (*ноги*); 3) плюсна, ступня.

**сарбалды-** 1) растопыривать (*пальцы*); 2) делать гимнастические движения (*руками*).

**сарбарга-** разжаться; **киранци оһикталин сарбаргачатын, дявамнак муннуканмэ** *когти орла разжались, чтобы схватить зайца.*

**саргāктэ** верхний покров желудка у жвачных животных.

**сārй I** 1) знающий, бывалый, опытный; **аминми – сари эвэнки-бултамни бичэн мой** *отец был опытный эвенк-охотник*; **нуңан родтун “Бута” сари һорчамңу бичэн он был** *бывалый борец рода “Бута”*; 2) знавший; ср. **уйдэрй**; **этыркэн, лучадыва турэнмэ эрут уйдэри, эчэн уйдэрэ луча гуннэвэн** *старик, плохо знавший русский язык, не понял речь русского.*

**сārй II** *с прит. суф.* 1) знакомый; **Сашанил гиркилин, сарилин агиду кэтэмэмэ биңкитын у Саши** *было много друзей и знакомых в тайге*; 2) знание, знакомство; **сарив гирки бэюнмэ вача мой знакомый друг** *убил лося* (букв.: ...моего знания друг...); 3) учёность; **Алёша саритви сокатчэрэн** *Алёша своей учёностью похваляется.*

**сарйгачин** уверенно.

**сарим-** 1) моргать, мигать; **этыркэн эһалдиви аракукан саримдяран** *старик медленно моргает глазами*; **һинакин, дуннэду һуклэденэ, эһалдиви саримдяран** *собака, лежа на земле, моргает*; 2) хлопает (*глазами*); **һороки эһалдиви саримдяран** *тетерев хлопает глазами*; 3) щуриться.

**саримикта** 1) бровь; **һунат нэмкун саримиктави коңнорин карандашит онёчон** *девушка подрисовала свои узкие брови чёрным карандашом*; 2) ресницы; **һунаткан саримикталин һонимил, гудеил бичэтын** *у девушки были длинные красивые ресницы*; 3) веки; **умнэт орон саримикталин аракукан угиричэтын** *внезапно веки оленя медленно поднялись.*

**саримиктачй** ...бровый, с бровями; **гугда бэе коңнорин саримиктачи мова һудяран** *высокий чернобровый мужчина пилит дрова.*

**саримил-** заморгать; **Коля, урокилви эксэ ора, эһалдиви миянди саримилчан** *Коля, не выполнив уроки, растерянно заморгал глазами.*

**саримукта** 1) ресницы; **нирай саримукталин һэдындюл, со гудеил бичэтын** *у ребёнка были длинные, красивые ресницы*; 2) бровь; **Маша, саримукталви курбуһинмуксэ, гунэн Маша,** *сдвинув брови, сказала.*

**саримуктачй** 1) с ресницами; **һоним саримуктачи, албин саримуктачи, һэгды амңачи клоун** *зрителитыки юрэн к зрителям вышел клоун с длинными ресницами, широкими бровями и с огромным ртом*; 2) с бровями.

**саримусин-** мигнуть; **дюдү лампа саримусинчан тадук сивчэн** лампочка в доме мигнула и погасла.

**сәрийчанди** с достоинством; **омолгичан һэгдыт саричанди гунчэн** мальчик с большим достоинством сказал.

**саркама** рыхлый; **омолгичан саркамава иманнава эрчэн** мальчик подмёл рыхлый снег; **долбо эдын саркамава иманнава эдынмучэ** ночью ветром намело рыхлого снега.

**сатарак** 1) снег (*мокрый, с ветром*); 2) слякоть; ср. **уняк; уняк иманна тыкчэрэн** падает мокрый снег; **тулилэ уняк** на улице слякоть.

**сәссэлэн-** допытываться, любопытствовавть, пытаться узнать, выведать; ср. **саксэлән; нуңан саксэлэндечэн, окин эмэңэтвэтын** он допытывался, когда они приедут; **һунаткан саксэлэндечэн** идук **гиркин книгаван ганаван** девочка пыталась узнать, где ее подруга купила книгу.

**сәссэлэнденэ** из любопытства, с любопытством, ср. **саксэлэнденэ; Маша нуңанман саксэлэнденэ** ичэтгэн *Маша посмотрела на него с любопытством.*

**сатымәр** медведь (*самец, большой*); ср. **эһэкэ-бэе, амакә, амйкән; бэюмимнил эһэкэ-бэевэ** вачал *охотники убили медведя-самца; бу бугадувун коңнорир амакал бивкил* в наших краях водятся чёрные медведи.

**саһә** дробь (*ружейная*).

**сахар** сахар; **нонон бу агиду сахарвэ эңкивун сарэ** раньше мы в тайге не знали, что такое сахар; **аси сахаричи чайва силудерэн** женщина пьет чай с сахаром.

**сахардывчә** засахаренный; **варенье сот сахардывча** варенье очень засахарено; **сахардывчал фруктал столду илитчачатын** на столе стояли засахаренные фрукты.

**сахэр** туберкулёз (*у оленей*), ср. **эвтэм; ороп эвтэмдук агиду будерэ** олени умирают в тайге от туберкулёза; **ветеринарил оропро эвтэмдук аитчара** ветеринары лечат оленей от туберкулёза.

**сачарй** 1) важенка (*самка оленя от года до двух лет*), **һунаткан сачарива сирдяран** девочка доит важенку; 2) молодая корова.

**сәчэ-** знать, обладать знаниями.

**сая** 1) промежуток (*между пальцами*); 2) щель (*между копытами оленя*); 3) палец (*на ноге*).

**саян** ямка (*под копытом у лошади, оленя*).

**саяна** перчатка; ср. **тарбәк; аһи онёно тарбаква уллирэн** женщина сшила перчатки с узором; **энин омологидуви тарбаква аниран** мать подарила сыну перчатки.

**сберегательнай** сберегательный; **би сберегательнай кассаду карчиңми нэм** я положила деньги в сберегательную кассу.

**свадьба** свадьба.

**светофор** светофор; **һактыраду светофор аят һоктово ичэвкэнивки** в темноте светофор хорошо показывает дорогу; **светофор чуриринди нэридерэкин бэел һоктово дагдяв-кил** когда светофор светит зеленым светом, люди переходят через дорогу.

**свеча** свеча; **би эрэгэмэ, церковьлә ими, свечавэ нулиңнэм** я всегда, как зайду в церковь, зажигаю свечу; **церковьду кэтэ свечал дегдэдерэ** в церкви всегда горит много свечей.

**свидетель** свидетель; **судту илан бэел свидетелил бичэтын** на суде было три свидетеля.

**свинец** свинец.

**свинцовай** свинцовый; **омолги свинцоваил пулэлвэ одяран** парень изготавливает свинцовые пули; **бултамни магазиндук свинцоваил пулэлвэ униерэн** охотник купил в магазине свинцовые пули.

**свитер** свитер; **экинми свитерва улгэрэн** моя сестра связала свитер; **омолгичан онё-чива свитервэ тэтчэчэн** мальчик был одет в свитер с узорами.

**свитеричи** одетый в свитер, в свитере.

**свобода** свобода; **митңил солдатылты Родинат свободалин ачир очатын** наши солдаты погибли за свободу нашей Родины.

**свободнай** свободный; **праздникту Победадун свободнай бээл урунчэдерэ** в праздник Победы ликует свободный народ; **свободнай времяду Марина хутэлдиви театрдула нэнэвки** в свободное время Марина ходит с детьми в театр.

**сводка** сводка; **метеоролог радиоли погода сводкаван бурэн** метеоролог представил по радио сводку погоды.

**святой** святой; **Москваду церковь святой Владимирңи биһин** в Москве есть церковь святого Владимира; **тар церковьду бээл святой Владимирңи иконаткин молиссавкил** в той церкви народ молится иконе святого Владимира.

**священной** священный; **Победа праздниктун сагдыл фронтовикил солдат священной бунирукин дагадун симуладянал илитчачатын** в праздник Победы постаревшие фронтовики постояли в глубоком молчании у священной могилы солдата.

**сдельнай** сдельный; **сдельнай хава** сдельная работа.

**сё-** 1) жевать; **орон чукава аят седяран** олень с удовольствием жуёт траву; 2) чавкать; 3) перегрызать.

**сёвāкса** 1) дерево (трухлявое, старое, гнилое); 2) гниль, гнилушка, труха (древесная).

**север** север; **севердыл бээл – бэркэл, энэсил, эһил нэлэрэ экунма-кат агиду северные народы – храбрые, сильные, ничего не боящиеся в тайге; боло севердук дэгил сэһинди дэ-гиливкил** осенью птицы стаей улетают с севера.

**северды** северный; **северды дюгани урум, тугэни горо** северное лето короткое, а зима – длинная; **бу горо северды районду бидерэв** мы живём в отдалённом северном районе.

**северо-восток** северо-восток.

**северовостокты** северо-восточный.

**северо-запад** северо-запад.

**сёдярь I** 1) жующий; 2) шамкающий.

**сёдярь II** с прит. суф. жевание; **умнэ омологичан, тулиски юксэ, огородту муннукан капустава седяриван ичэрэн** однажды, выйдя на улицу, мальчик увидел как в огороде заяц жуёт капусту (букв.: увидел жевание зайцем капусты).

**сей-** сеять; **аһал капустава огородту сейра** женщины посеяли в огороде капусту.

**сейкйт/ч-** пашня, хлебное поле.

**сёкалāн I** рысь; **Сергей, секалан удяван ичэксэ, капканмэ тулэрэн** Сергей, увидев след рыси, поставил капкан; **секалана дявами эчэ энюнкун бирэ** добыть рысь нелегко.

**сёкалāн II** ушастый; **секалан иңтылгун, моду докса, һумкэллэн** усевшись на дерево, начала кричать ушастая сова; **секалан һумкэ долболтоно булталивки** ушастая сова приступает к охоте ночью.

**сѣкән** 1) ушная раковина; 2) серьга; 3) метка (*на ухе оленя*); 4) побрякушки на детской люльке.

**сѣкәнму-** клеймить, делать метку (*на ухе животного*).

**сѣкәптүн** мочка (*ушная*).

**сѣкта** 1) ива, тальник, верба (*куст*); **сектал бирал дяпкардугын балдывкил тальник растёт на берегах рек**; 2) прут (*ивовый*); **нуңан эмэрит котот сектава токтосинан острым ножом он срезал ивовый прут**.

**сѣкта-** подстилать ивовые прутья.

**сѣктаг** ивняк, заросли тальника, вербы.

**сѣктакән** прут (*ивы, тальника, вербы*), хворостина; **этыркэн сектаканма монңидячан, тадук уһивэ улгэрэн старик мял тальниковый прут, а потом свил из него веревку**.

**сѣктакәр** розги.

**сѣкталә-** пойти за ивовыми прутьями.

**сѣктамкурә** заросли тальника.

**сѣлан** хорошо жующий, быстро пережёвывающий.

**селѣдка** селѣдка; **би магазиндук дюрвэ селѣдкава унием я взяла в магазине две селѣдки**.

**село** село; **Зейскай ламу дяпкадун һэгды село илитчаран на берегу Зейского моря стоит большое село**; **тар селоду эвәнкил бидерэ в том селе живут эвенки**.

**сельсовет** сельсовет.

**сѣма** 1) ушной; 2) ушастый.

**сѣма-** попасть в ухо.

**сѣмагин** боль (*в ушах*).

**сѣмьнай** семейный; **Сергей сѣмьнайва общинава оран Сергей создал семейную общину**; **кукинми, Наташа, сѣмьнай община бухгалтерин моя невестка, Наташа, – бухгалтер сѣмьнай общины**.

**сѣмьство** семейство.

**сѣмит-/ч-** грызть, глодать.

**сѣмук** 1) зуб (*коренной*); 2) висок.

**сѣмья** семья; **сѣмьядувун дыгин бәел в нашей сѣмье четыре человека**; **бу сѣмьятвэр Москвала һәнэрэв мы сѣмьей отправились в Москву**.

**сѣн** ухо; **аһаткан иңинду серви бәгирэн девочка в мороз обморозила уши**; **аһиткан ми-явсипчут серви һаләтви тәһичән девочка в растерянности потёрла рукой уши**.

**сѣнкән** дужка (*котла, чайника*); ср. **сѣңкән**; **амин чайник сѣңкәнман оран отец сделал дужку чайника**; **ведроңи сѣңкан толлоргорон дужка у ведра оторвалась**.

**сѣнмур I** глуховатый.

**сѣнмур II** болезнь ушей.

**сѣңән** налиим; **Ваня һэгдывэ сеңанма бирадук дяваран Ваня поймал в реке большого налима**; **эвәкэ сеңандук котлеталва ирирэн бабушка приготовила котлеты из налима**.

**сеңо-** перестать (*о дожде*); ср. **этэ-**; **тыгдә этэрэн дождь перестал**; **горово тыгдә биксэ, инэмңэн тыгдә этэрэн после долгих дождей только сегодня перестал дождь**.

**сѣп** карман.

**сеп̄-** скрыться, исчезнуть, пропасть; ср. **āчин̄ ̄**; **орор сикикагду ачир ора олени исчезли в чаще**; **орор удылтын лалбукаду ачир очатын следы оленей исчезли во мху**.

**сеп̄дляр̄** 1) исчезающий, пропадающий, скрывающийся; ср. **āчин̄ бдляр̄**; **ачин одяри дылача горол урэл часкитын тыктэн исчезающее солнце скрылось за горами**; 2) уносящийся, улетающий; ср. **дэгиладер̄**; **севердук няма дуннэлэ дэгиладерил нюнъякил горово арпулнал дэгрэ гуси, улетающие с севера в теплые страны, улетели с долгими взмахами своих крыльев**.

**сеп̄тун** 1) наушники; 2) ухо, наушник (*у шапки*).

**сеп̄туч̄** с наушниками, имеющий наушники.

**серагда** ушастый.

**сераң** жердь.

**сераң-** срубить, заготовить жерди.

**сераңила-** нести жерди.

**сераңкән** колышек.

**сераңна-** сходить за жердями.

**сераңук** спичечница.

**серикта** ушастый.

**сер̄ү-** 1) переливаться всеми цветами радуги; 2) сверкать (*о молнии*).

**серукән** оградка дымокура из жёрдочек.

**сер̄үн** радуга; **этыркән, дюдукви юксэ, серунма ичэрэн** *выйдя из дома, старик увидел радугу*; **серун һунтукэкинди цветалди гиллэнэдечэн** *разными цветами сверкала радуга*.

**сер̄үн-** осветить (*радугой*).

**си I** ты; **си иду татынни?** *где ты учился?*; **куңакар синэвэ аявдерэ** *дети тебя любят*.

**си II** *перед именем в прит. форме* твой.

**сй- I** гасить, тушить, задувать, заливать; **бэел бадарава агиду сирэ** *мужчины затушили пожар в лесу*; **омолгичар атувар мут сирэ** *мальчики затушили костёр водой*.

**сй- II** охрипнуть, осипнуть; **нуңан дылганин тэпкэнэдукин, орорво илбэденэ, сичэн** *голос у него от крика во время перегона оленей охрип*.

**сй- III** убить, добыть (*зверя, рыбу*); ср. **вā-**; **омолги кэтэвэ некэлвэ варэн** *юноша добыл много соболей*; **Андрей һэгдывэ бэюнмэ варэн** *Андрей убил крупного сохатого*.

**сйв-** охрипнуть.

**сивайбэ** 1) свадьба; 2) угощение; 3) праздник.

**сивайбэ-** 1) справлять свадьбу; 2) угощаться.

**сивак̄** 1) клин (*деревянный*); 2) стамеска; 3) зубило.

**сивдер̄** гаснувший, потухающий; **энин сивдериду печиду молва һаврэн** *мать подложила дров в затухающую печь*; **этыркән сивдери атува иларан** *старик разжёл гаснувший костёр*.

**сивй-** 1) испачкать губы чем-л. жирным; 2) облизываться.

**сивигā** замарашка (*о ребёнке с постоянно запачканным ртом*).

**сивигэ** 1) волк; ср. **иргичй**; **умнэ би иргичивэ вам** *однажды я убил волка*; 2) медведь; ср. **эһэкэ**; **агили нулгиденэл, би эһэкэвэ ичэм** *когда мы кочевали в тайге, я видел медведя*.

**сивси-** 1) трещать (*о кузнечике*); 2) жужжать (*о шмелях и т.п.*).

**сивсикӯ-** стрекотать; **сивсикун, чукаду тэгэтчэнэ, сивсикудяран** *сидя в траве, стрекочет кузнечик*.

**сивсикӯл-** жужжать.

**сивсикӯн** кузнечик; **омолгичар сивсикурва дявадяра, оллолво дявамнакил** *мальчики ловят кузнечиков, чтобы ловить рыбу*; **сивсикур чукаду дыкэридерэ** *кузнечики прячутся в траве*.

**сивсикӯн-** жужжать.

**сивувкән-** дать потухнуть, померкнуть; **мит школат аят кэневдеривэн эчэт сивувкэнэ** *мы не дадим померкнуть доброй славе нашей школы*.

**сйвукин** плохо загорающийся, гаснувший.

**сйвун** огнетушитель.

**сивутā-** 1) шептать; **һунат экунма-ка сивутарэн** *девушка что-то прошептала*; 2) бормотать, лепетать; **нирайкан, эвиденэ, экунма-ка сивутадыран** *ребенок, играя, что-то лепечет*; 3) шикнуть; 4) шушукать(ся).

**сивутāденэ** шёпотом, шепча.

**сивутāдерй I** шепчущий.

**сивутāдерй II** *с прит. суф.* шёпот, шептание.

**сивутāмāt-/ч-** 1) шептаться, перешёптываться; **урок этэврэкин, куңакар сивутамачилла** *в конце урока дети зашептались*; 2) лопотать; **никил амутту сивутамаатчэрэ** *утки на озере лопочут*.

**сивутāн** 1) шёпот; **агиду авданнал сивутантын долдывчан** *в лесу слышен шёпот листьев*; 2) шушуканье.

**сивутāнэ** шёпотом.

**сйвчэ I** потухший, прогоревший, остывший; **сивчэвэ атува эңнэрэ һэтэкура, эңнэрэ турэ** *через потухший костёр нельзя прыгать и нельзя затаптывать*; **сивчэ ату – тар бэе бинип** *потухший костёр – это жизнь человека*.

**сйвчэ II** охрипший; ср. **сйпчэ**; **этыркэн сипчэ дылгандиви аран турэтчэрэн** *старик едва говорил охрипшим голосом*.

**сйвэґ** 1) лужайка (*заболоченная, где растёт хвоиц*); **орор сивэгду оңкодёро олени кормятсся на лужайке**; 2) лужа; **ники сивэгду элбэсчэрэн** *в луже плавают утки*.

**сйвэґ-** пастись (*на заболоченной лужайке*).

**сйвэґи** лужайка (*заболоченная, где растёт хвоиц*).

**сйвэктэ** 1) хвоиц; 2) травка (*на заболоченных лужайках*).

**сивэлэ** 1) хвоиц; 2) незамерзающий ключ.

**сигараты** жёлтый.

**сигарета** сигарета.

**сигдылэ** 1) промежуток, разрыв, расстояние между чем-л.; 2) середина; 3) промежуток времени.

**сигдылэдү** с прит. суф. между (кем-л., чем-л.); **чалбар** сигдылэдүтын кэтэ дэвинңэктэл балдыдячатын между берёзами росло много грибов; **город Зей** тадук **Бомнак** сигдылэдүтын **нэгды тыгдэлэн овча** между *Зеей* и *Бомнаком* построен большой мост.

**сигдылэдук** с прит. суф. из-под (чего-л., кого-л.).

**сигдылэды** промежуточный, интервальный.

**сигдылэли** с прит. суф. между (чем-л., кем-л.); **би мол** сигдылэлитын **дыкэним** я спрятался между деревьями; **нуңан дёлол** сигдылэлитын **дыкэрирэн** он спрятался между камнями.

**сигдылэлтэ** расстояние, промежуток (между чем-л.).

**сигдэ I** середина (лука для стрельбы).

**сигдэ II** 1) мясо-филе; 2) сухожилие (спинное); 3) позвонок.

**сигй I** 1) чаща, лес (густой); **бэюмимни** **сигиду эһэкэ няңталва депчэрирэн** охотник увидел в чаще медведя, который ел кедровые орешки; 2) куст.

**сигй II** густой (о тайге, лесе).

**сигйкәг I** заросли, чаща, густой лес; **бэюн** **сигикагдула һуктырэн**, таду **сэнмуттэн** лось побежал в чащу и скрылся там; **улукичэн** **сигикагдула һуктырэн** бурундук побежал в заросли.

**сигйкәг II** густой, глухой, дремучий (о тайге, лесе, кустах); **һунаткан** **сигикагдула агила истан** девочка дошла до густого леса; **сигикагду** **агиду нуңан** **авдунма ичэрэн** в густой чаще она увидела берлогу.

**сигйкәгмэ** непроходимый (о чаще).

**сигйлү-** высовываться, выглядывать откуда-л; **сулакиткар** **авдундуквар** **сигилудячатын** из норы выглядывали лисята; **чивкачан** **умуктукви** **сигилудячан** из гнезда выглядывала птичка.

**сигйлүдяри** выглядывающий, высовывающийся.

**сигйма** непроходимый, густой (о чаще, лесе, тайге); **эһиткэн** **помидорил**, **огурцыл** **сигимаду** **агиду балдыдяра** сейчас помидоры и огурцы растут в непроходимой тайге; **сигимал** **агил бидектутын эһиткэн** **сэлэмэ һокто овча** теперь на месте густых лесов построена железная дорога.

**сигин** 1) вихрь; 2) буря; 3) ураган; 4) дождь (с ветром); 5) вой (ветра); 6) дождевая вода.

**сигйн- I** 1) подсмотреть; 2) высунуться, выглянуть; **һинакин** **дюкандукви** **сигинан** из конуры выглянула собака; **дагали** **дылача** **сигиндяңан** скоро солнце выглянет.

**сигйн- II** зарастать деревьями, превращаться в чащу.

**сигинңэчин** вихрем, очень быстро; **улукичкэн** **сигинңэчин** **мова эврэн** **бельчонок** вихрем спустился по дереву; **омолгичан** **һинакканин** **сигинңэчин** **сигила** **һуктырэн** собачка мальчика вихрем помчалась в чащу леса.

**сигйнча-** торчать, высовываться, высовывать голову; **омолгичан** **палатка** **уркэлин** **сигинчадячан** из палатки высовывалась голова мальчика; **улукичкэн** **чапэдукви** **сигинчадячан** **бельчонок** высунулся из гнезда.

**сигйнчадяри** торчащий, высовывающийся.

**сигйсин-** 1) выглянуть, высунуться; **бу** **палаткадуквар** **сигисинав** мы выглянули из палатки; **супирэ** **чагидадукин** **ороткон** **сигисинан** из-за куста выглянул оленьок.

**сигйскя́т-/ч-** 1) высунуть голову; 2) подглядывать; 3) подглядеть, подсмотреть.

**сиглй́** стружка (*тальниковая, для вытирания посуды*).

**сиглэ́н** 1) наледь (*весною во время таяния*); **эвэнкил сиглэндули о́рорди эвкил нэнэрэ** эвенки не ездят на оленях по наледи; 2) полынья.

**сигу́н** солнце.

**сигэлэ́сэ** осенью (*поздней, когда выпадает снег, – в октябре, ноябре*); **Сергей сигэлэ́сэ бирали Зейли улумидечэн** осенью Сергей охотился на белку по реке Зее; **куңакар сигэлэ́сэ агитки нэнэ́нкитын** осенью дети ходили в лес.

**сигэлэ́сэни́** осень (*поздняя*).

**сигэлэ́сэр** осенний.

**сиды-** соскабливать (*шерсть со шкуры*).

**сидывун** 1) скребок (*для соскабливания шерсти со шкуры*); 2) бревно (*на котором соскабливают шерсть со шкуры*).

**сидын** 1) кожемялка (*железная*); 2) скребок; ср. **у́**; **энин наннава ут удерэн** мать скребёт шкуру скребком; **амин сэлэмэвэ увэ оран** отец изготовил железный скребок.

**сидэ- I** 1) разорвать, разодрать; 2) нащепать лучины.

**сидэ- II** развезать; ср. **нбдү́-**; **чэмэлвэ дуннэли нодуми** развезать семена по пашне; **овёсва нэ́ктэ́кэду бэ́ел нодура** люди развезли овес на пашне.

**сидэлэ́** с прит. *суф.* до хрипоты, пока не охрип(ли); **бу бира баргидадун сидэлэ́вэр тэ́п-кэ́чэвун** мы кричали на том берегу реки до хрипоты; **куңакан сидэлэ́ви со́ночон** ребенок плакал пока не охрип.

**сийк** шов; ср. **уллин**; **тавар урбакиңи уллинин ая** у этого платья красивый шов.

**сийка́г** заросли, чаща (*леса*), тайга; ср. **сигйка́г**; **орор сигикагдули һуктыдерэ** олени бегут через заросли леса; **сигикакту муннукан дыкэ́рирэн** в зарослях леса спрятался заяц.

**сики** мутный (*о жидкости*); **тыгдэ бинэн, бира мун сики оча** после дождя речная вода стала мутной; **амутту му сики** в озере вода мутная.

**сики-** мутить (*воду*); **омолгичан мувэ моканди сикидяран** мальчик палкой мутит воду.

**сикивун** метла.

**сикивча́** мутный.

**сикил-** помутнеть, стать мутным; **не́не бира мун сикиллэн** весной вода в реке стала мутной; **му, тыгэ́ду горово биксэ, сикиллэн вода, постояв долго в посуде, помутнела.**

**сикинэ-** говорить про себя.

**сийксэ** вечером.

**сийксэ-** вечереть, наступать вечеру.

**сийксэв-** быть застигнутым вечером, задержаться до вечера, запоздать.

**сийксэлтэнэ** вечером.

**сийксэни́** вечер.

**сийксэнмэ́н** сегодня вечером, к вечеру; **нуңан сиксэнмэн эмэ́чэн** он появился к вечеру.

**сийксэр I** вечерний.

**сийксэр II** ужин.

**сйксэртý-** поужинать.

**сйксэчэл-** проводить вечер.

**сйкýн ты** (с оттенком превосходства).

**сйкэкýн ты** (с оттенком жалости).

**сил** затылок; ср. **утумук**; **атырканңи утумукин энудерэн** у старухи болит затылок; **омолгичан, конькилди сирунчэденэ, утумукитви иктэвчэн** мальчик, катаясь на коньках, ударился затылком.

**сила-** 1) жарить на вертеле; **олломимнил оллолво дявара, атува илаксал, оллолво силара** рыбаки наловили рыбы и, разведя костёр, поджарили её; **куңакар уллэвэ тустара, атуду силара** дети посолили мясо и поджарили его на костре; 2) насадить на вертел (мясо).

**силавулá-** обжарить на вертеле.

**силавýн** 1) вертел, шампур, рожон; **мунңил силавурвун сэлэмэл шампуры** у нас железные; 2) шест (для вяления рыбы); **бэе силавунма оран** человек изготовил шест для вяления рыбы.

**силавчá** обжаренный (на вертеле).

**силан** кусочек мяса (обжаренный на вертеле).

**силат-/ч-** 1) готовить на вертеле, шампуре и т.п.; 2) поесть мяса (обжаренного на вертеле).

**силги-** проколоть, проткнуть.

**силгивкэ** лихорадка.

**силгивун** 1) шило; **Алёша унтави һэрэвэн уллидерэн, силгивунди саңарилвэ учулэденэ** Алёша подшивает подошву к своим унтам, прокалывая шилом дырки; 2) проволока (для прочистки курительной трубки).

**силгил-** 1) задрожать, затрястись; **һунаткан, ңинакиндук олоксо, силгилчэн испугавшись собаки, девочка задрожала**; 2) задребезжать, лязгнуть; **крокодил, оллово ичэксэ, иктэлин силгилчэтын** у крокодила, увидевшего рыбу, зубы лязгнули.

**силгин** дрожь, озноб.

**силгин-** 1) дрожать, вздрагивать, дёргаться, трястись, стучать (зубами); **атыркан ңалалин, дукувунма таңдыракин, силгиндечэтын** у старухи во время чтения письма дрожали руки; **мол эдындук силгиндечэтын** деревья дрожат от ветра; 2) качнуть; 3) мерзнуть.

**силгиндерй I** дрожащий, трясущийся, трясущий; **аһи силгиндери дылгандиви икэнмэ икэдечэн** дрожащим голосом женщина пела песню.

**силгиндерй II** с прит. суф. дрожь, вздрагивание; **би окошкали ичэм сектакан аракукан силгиндери́вэн** я из окошка увидела легкое вздрагивание тальничка.

**силгинил-** задрожать, начать вздрагивать; **вертолёт, угиски дэги́лденэ, силгиниллэн** поднимаясь вверх, вертолёт начал вздрагивать; **куңаканңи һэму́рин, соңоллокин, силгиниллэ** у ребёнка при плаче задрожали губы.

**силгинис-** дрогнуть.

**силгинму-** корчить; **ңинакинма силгинмулчэн** собаку стало корчить.

**силгир** 1) отверстие; 2) шило.

**силгисин-, силгис-** вздрогнуть; **омолгичан, һороки дэги́ллэкин, силгисинэн** мальчик вздрогнул при взлете глухаря.

**силгисинмукѐн**- заставлять вздрагивать; **иргактал оронмо силгисинмукэндечэтын ово-**ды заставляли оленя вздрагивать.

**силим** узкий; **тар биракан силим, оорди оловуксоңнам** эта речка узкая, на оленях можно переехать; **тавар комната силим, ариду һэку** эта комната узкая, спать душно.

**силимкул**- сузиться.

**силимкӯн** 1) узкий; **нуңан силимкундули һоктоли нэнэдерэн** он идёт по узкой тропинке; 2) тонкий; **дягда силимкун сэктэдун чивкачан тэгэтчэчэн** на тонкой ветке сосны сидела птичка.

**силимкӯнди** 1) тонко; **бэе доскава силимкунди токторон** мужчина тонко вырезал доску; 2) узко.

**силимкул**- сузиться.

**силки-** 1) стирать (бельё); **аһи тытэлвэ аят силкиран** женщина хорошо выстирала одежду; 2) мыть, смывать, отмывать; **һунаткан эвикэрви силкирэн** девочка вымыла свои игрушки; 3) тереть, вытирать; **һунаткан столва силкиран** девочка вытерла стол.

**силкив-** смываться; **няңня тэтыдук муду аят силкивувки** грязь с одежды легко смывается в воде.

**силкивӯн** 1) доска (стиральная); 2) машина (стиральная); 3) мыло.

**силкивчā** 1) вымытый, омытый, промытый; **аят силкивча пол гиллэнэлчэ** заблестел тщательно вымытый пол; **тыгдэду силкивча сад аятмар ичэвуллэн омытый дождем сад** выглядел ещё красивее; 2) начищенный.

**силкикйт/ч-** прачечная.

**силкимса** ополоски.

**силкин** стирка.

**силкиптын** 1) выжатое бельё; 2) лохань, корыто (для стирки); 3) мыло.

**силкисамда** ополоски.

**силӯ-** 1) есть (суп); **амтылви ая бого силэвэ ириңкитын, тадук силуңкивун** родители варили очень вкусный суп, который мы потом ели; 2) пить (чай); **эвэнкил чайва силуривер аявувкил** эвенки любят пить чай.

**силувкѐн-** 1) накормить (супом); 2) напоить (чаем).

**силукта** кишка; **энин силуктава тэсирэн, силкиран, тадук ирирэн** мать вычистила, вымыла, а потом сварила кишки; **нуңан силуктадук буюксэвэ оран** она из кишок приготовила колбасу.

**силуң-** варить суп; ср. **ирй-**; **һунат силэвэ иридерэн** девушка варит суп.

**силӯчэ-** вариться (о супе); ср. **ирйв-**; **картошкачи силэ иривчэ** суп с картошкой сварился.

**силэ** 1) суп; **би горохичива силэвэ аявуңнам** я люблю гороховый суп; **Ваня силэвэ эвки аяврэ** Ваня суп не любит; 2) похлёбка.

**силэ-** загустеть (о супе, каше); ср. **силэп-**.

**силэв-** 1) покрыться росой; 2) промочить ноги росой.

**силэвкэ** похлёбка; **эвэнкил силэвкэвэ аявувкил** эвенки любят похлёбку; **эни силэвкэвэ кэтэрэ иридеңкин** мать часто готовила похлёбку.

**силэвчэ** крепкий; ср. **силэпчэ**; **эмэчэ бэе силэпчэвэ, һемурунма чайва силудерэн при-езжий пьёт крепкий, холодный чай.**

**силэй** 1) заправка (мучная для супа); 2) суп (с мучной заправкой).

**силэксэ** роса; **эрдэкун силэксэли туксами ая бивки рано утром приятно бегать по росе; чукал силэксэдук килбэнэдевкил трава блестит от росы.**

**силэксэ-** выпасть росе.

**силэкэ** 1) проталина; **неңне кэтэ силэкэл овкил весной образуется много проталин; силэкэдук чивкачар, туракил девгэевэр бакавкил на проталинах воробьи и вороны находят себе пищу.**

**силэкэ-** 1) протаять, стаять, почернеть (о снеге); **анңанман иманна эрдэ силэкэлчэн в этом году рано стаял снег; 2) освободиться от снега.**

**силэкэг** место с проталинами.

**силэмичй** 1) роженица; 2) беременная; ср. **ургэхй; Маша эр бегаду ургэһи оча Маша в этом месяце забеременела** (букв.: ...стала беременной).

**силэмэн** любитель супа.

**силэң-** 1) варить суп; **һунат силэндерэн девушка варит суп; 2) заправлять суп (крупой, мукой).**

**силэпчэ** крепкий (о чае); **бу силэпчэвэ чайва силурэв мы пили густой чай.**

**силэты-** есть суп.

**симисәмнэ** огрызок, объедки; ср. **симисимнэ; дуннэду симисимнэ һуклэдерэн на земле валяется огрызок.**

**симит-/ч-** грызть, глодать (кость); **һинакин гирамнава симитчаран собака грызёт кость.**

**симитчарй** грызущий, глодающий; **Бой, гирамнава симитчарила Умкала дагамакса, гирамнаңман тытэрэн Бой подошёл к грызущей кость Умке и отобрал её.**

**симки** кашель.

**симки-** кашлять; **омолгичан сот симкидерэн мальчик сильно кашляет; би симким я кашляю.**

**симкисин-** кашлянуть; покашливать; **этыркэн, аракукан симкисинденэ, атува иладячан слегка покашливая, старик разжигал костёр.**

**симкит** 1) мокрота; 2) плевка.

**симкит-/ч-** кашлять, откашливаться, покашливать, закашливаться; **һинакин, амңалин манмакта ирэкин, симкичилчэн собака закашлялась, когда ей в пасть попал комар; һунаткан, гриппит бумуденэ, сомат симкитчэңкин боля гриппом, девочка сильно кашляла.**

**симңун I** тень (прохладное тенистое место); **би симңунду тэгэттэви, книгава таңдяна, аявуннам я люблю сидеть в тени и читать книгу; яблоня симңундун куңакар эвидерэ дети играют в тени от яблони.**

**симңун II** теневой, тенистый.

**симңучй** тенистый.

**симу-** выплюнуть.

**симүкә** тишина.

**симүлā** 1) тихо; агиду **симула очан** в лесу стало тихо; 2) молча; **куңакар симула нэнэ-дечэтын ребята** или молча.

**симүлā-** 1) молчать, промолчать, смолчать; **нуңан этэн симулар** он не смолчит; 2) замяться; **Саша арамакан симулачан эмнэк турэхинэ** Саша слегка замялся, чтобы не поговориться.

**симүлавкāн-** заставить замолчать, прервать, остановить; **этыркэн тэпкэдерил куңакарвэ симулавканчан** старик велел замолчать кричащим детям; **кэ, һутэ, симулакал, амин омологиви симулавканэн ну-ка, сынок помолчи,** – прервал отец сына.

**симүладяна** молча; **атыркан симуладяна онёдечон** старуха вышивала молча; **этыркэн һутэви симуладяна долчатчачан** старик молча слушал внука.

**симүлан** 1) молчание; 2) тишина; агиду **симулан гороё эвки биһи тишина** в лесу бывает недолгой.

**симүларй** с прит. суф. молчание.

**симүлат** молча; **эвэнки симулат агили нулгидечэн эвенк молча ехал по тайге;** **нуңан симулат атува иларан, палаткави тэлэрэн** он молча разжёг костёр и поставил палатку.

**симүлй I** тихо, бесшумно; **аминми бэюнмэ симули удядячан** отец бесшумно шёл за лесом; **эду симули илиткаллу** постоит здесь тихо.

**симүлй II** тишина.

**симүлй III** тихий, молчаливый, неразговорчивый.

**симүмā I** 1) молчаливый, тихий, спокойный, глухой, задумчивый, мёртвый; **бу симума ламули эенчэчэвун, һэгдыл угэлди энэл нэлэрэ** мы плыли по спокойному морю, не опасаясь больших волн; **эһэкэвун инэңивэ симума биңкин** дед весь день был молчалив.

**симүма II** тихо, тишина; **агитки истакупун, мурэли симума бичэн** когда мы дошли до леса, было очень тихо.

**симүмат** тихо, беззвучно, бесшумно, спокойно, молча, молчаливо, безмолвно, мягко; **Сергей чукалва тэгэвуна симумат одяран** Сергей молча строит парник; **һунаткан симумат эвикэрви ичэттэн** девочка спокойно посмотрела на свои игрушки.

**симүн-** 1) пускать пузыри (о рыбе); 2) подыматься (о пузырях), пускать пузыри (о рыбе); 3) играть хвостом, плескаться (о рыбе); **би олломитчаракив, лодкав дагадун һэгды олло симунан** когда я ловила рыбу, возле моей лодки плеснула большая рыба.

**симүна-** примолкнуть.

**симүнамāт-/ч-** 1) сидеть притаившись; 2) говорить шёпотом.

**симунты-** моросить.

**симүрга-** 1) смолкнуть, затихнуть, замолчать, умолкнуть, кончить говорить, приумолкнуть, угомониться, уняться, присмиреть, успокоиться, притихнуть; **омолгичан, турэтчэнэ нэнэдерэн эһэкэнюнми, тадук симургаран** мальчик шёл, беседуя с дедом, и вдруг замолчал; 2) замереть, притаиться; **сулаки, һинакинма ичэксэ, симургаран** лиса притаилась, увидев собаку.

**симүргавāндерй** прерывистый; агиду **симургавандери эдын эдындерэн** в лесу дует прерывистый ветер; **мули симургавандерил турэр долдывдяра** по воде разносятся прерывистые голоса.

**симүргавкән-** остановить, прервать, вынудить замолчать; **совхозни директорин һавамнилва симургавканчан директор совхоза вынудил замолчать рабочих; таткамңу куңакарва симургавканчан учительница прервала ребят.**

**симүргачә** 1) притихший; **симургача омологичан комнатаду адечан в комнате спал притихший мальчуган;** 2) тихий; **бу симургача иңэнит урунув мы обрадовались тихой погоде.**

**симутча- I** всплёскивать хвостом (образуя пузырьки – о рыбе).

**симутча- II** слепить глаза.

**синица** синица.

**синма-** 1) выбирать, отбирать, подбирать, облюбовывать; **бултамнил ая бикитвэ анңачимнакил синмара охотники выбрали прекрасное место для ночёвки;** 2) избирать, выбирать; **Аннава съездтула депутатыт синмачатын Анну выбрали депутатом на съезд.**

**синмав-** 1) избираться; 2) быть избранным.

**синмавкән-** предложить, заставить, вынудить выбрать.

**синмавуды** избирательный; **синмавуды округва ора создали избирательный округ.**

**синмавчә** избранный, выбранный, отобранный; **синмавчал депутатыл аят һавалдыра выбранные депутаты работают хорошо; Аленаңи энинин сельской совет депутатыдин синмавча мать Алёны избрана депутатом сельского совета.**

**синмадярй** 1) выбранный, избирающий, отбирающий; 2) избирательный.

**синмакйт/ч-** 1) выборы; **синмакит сельской советту мартту бегаду бичэн выборы в сельский совет были в марте месяце; синмакит клубту нэнэчэн выборы прошли в клубе.**

**синмамәт/ч-** избрать из числа присутствующих.

**синмамнй** избиратель; **депутат синмамнилнюнми бакалдыран депутат встретился с избирателями.**

**синман** выборы; **Россияду депутатыл синмантын бутуннуду бивки в России выборы депутатов являются всеобщими.**

**синмар** выборы.

**синматкйт/ч-** выборы; **Думаду депутатылван синматкит илтэнчэн выборы депутатов в Думу прошли.**

**синмулән** навес (от солнца – для оленей).

**синңй** твой; **синңи дялис бинили ая твоё мнение о жизни хорошее; синңи хавас ая, кэргәнни ая, си аят биденни у тебя прекрасная работа, прекрасная семья, ты прекрасно живёшь** (букв.: *твоя работа прекрасна*).

**сиңәлэ-** пожелтеть.

**сиңама** 1) жёлтый, бежевый; **сиңамал авданнал, һоролдёнол, дуннэлэ тыкчэрэ жёлтые листья, кружась, падают на землю;** 2) коричневый; **сигидук сиңама, һэгды эһэкэ ючэн из чащи вылез огромный коричневый медведь;** 3) бурый; **сиңамал эһэкэткэр бираду эниннюн-мэр элбэсчэчэтын бурые медвежата купались с мамашей в речке.**

**сиңамаптыкин** розовато-коричневый, светло-коричневый; **классту сиңамаптыкир шкафил илитчачатын в классе стояли светло-коричневые шкафы.**

**сиңарга-** 1) пожелтеть; **чалбан авданналин сиңаргачал листья берёзы пожелтели;** 2) побуреть.

**сиңаргача** пожелтевший, расцветенный (*жёлтым*); **сиңаргача мучуктэ дуннэлэ тыкчэрэн** пожелтевшая хвоя опадает на землю.

**сиңарйн I** 1) жёлтый, жёлто-бурый, бежевый; 2) серый, серо-зеленый; 2) коричневый.

**сиңарйн II** жёлтая медь.

**сиңарйптыкин: сиңариптыкин һуларин** 1) розовый; 2) желтовато-красный.

**сиңив-** заноситься снегом.

**сиңил-** идти, падать (*о снеге*).

**сиңилгэкэн** 1) снежинка; **килбэлэдерил сиңилгэкэр дуннэлэ тыкчэрэ** на землю падают сверкающие снежинки; 2) снежок; **куңакар сиңилгэкэрди эвидерэ дети** играют в снежки.

**сиңилгэн** 1) снег; **сиңилгэн илан инэңива тыкчэчэн снег шёл три дня**; 2) снежок; **куңакар сиңилгэнди эвидерэ дети** играют в снежки; 3) снежная пыль; **омолгичан, сиңилгэнмэ арпуликса, дюлави ирэн мальчик, отряхнув с себя снежную пыль, вошёл в дом**; 4) сугроб.

**сиңилгэндывчэ** заснеженный; **сиңилгэндывчэли окошкали экун-да эһин ичэврэ** через заснеженное окно ничего не видно.

**сиңилгэннэчин** как снег, снегоподобный, подобный снегу.

**сиңилгэчй** 1) снежный; **анңанман түгэ иңин, сиңилгэчи бичэн** в этом году зима была холодная, снежная; 2) заснеженный, засыпанный снегом; **дэгилду ургэпчу очан девгэевэр бакадатын сиңилгэчи агиду птицам** стало трудно добывать еду в заснеженной тайге.

**сиңки** 1) ночь (*тёмная, безлунная, осенняя*); 2) тьма, темнота (*тёмной, безлунной ночи*).

**сиңкилтэнэ** темнота; **долбо, сиңкилтэнэ, мундулэ матал эмэрэ ночью, в темноте, к нам приехали гости**.

**сиңкэлэ-** 1) быть счастливым, удачливым (*в охоте*); 2) добывать удачу (*об охотнике*).

**сиңкэлэвун** 1) гадание (*магическое убивание изображения зверя – древний охотничий обряд*); 2) камланье, ворожба (*перед промыслом, на предмет удачной охоты*).

**сиңкэлэт-/ч-** камлать перед промыслом, ср. **самалдэ-**; **этыркэн бултанасиндяна атува дагадун самалдаран** возле костра старик покамлать перед началом охоты.

**сиңкэн** 1) удача, счастье, фарт (*на охоте*); 2) успешная, удачная охота; 3) дух, приносящий удачу на охоте; ср. **сэвэки; энтылви бултананһинми сэвэкиду аял девгэлвэ боривкил** отправляясь на охоту, родители угощают духа охоты вкусной пищей.

**сиңкэчй** счастливый, удачливый (*на охоте*); ср. **кутучй; анңанман энтылдув кутучи бултан бичэн** в этом году охота у родителей была удачной; **тар бултамни кутучи бэе** этот охотник удачливый.

**сиңнин** 1) жалость, ср. **мулан**; 2) сострадание.

**сиңнин-** 1) жалеть, ср. **мулан**; **атыркан һутэви муландерэн старуха** жалеет внука; **омолгичан аявриви оронми муландерэн мальчик** жалеет любимого оленя; **бэел аңадяканмэ муланиңкитын, улиңкитын, тэтывуңкитын люди** жалели, кормили, одевали сироту; **һунаткан эвэкэви муланиңкин девочка** жалела свою бабушку; 2) соболезновать; **бэел Иван Петровичва муланилчал люди** стали соболезновать Ивану Петровичу.

**сиңнипчу I** 1) бедный, несчастный, беззащитный, ср. **дядаң; тар этыркэн дядаң** этот старик бедный; 2) жалкий, жалобный, виноватый; ср. **мулани, муланигды; һинакин демуккин, мулани мундулэ эмэчэн собака, голодная и жалкая, пришла к нам; һинакин аһива муланипчулди эһалдиви ичэттэн** собака посмотрела на женщину жалобными глазами.

**сиңнипчу II** жалко, жаль, ср. **муланипчу**; **бумудери оронмо ичэтми муланипчу на больного оленя смотреть жалко**; **ая бэенюн һуетми муланипчу с хорошим человеком расстаться жалко**.

**сиңнипчу III** бедняга, бедняжка; ср. **муланипчу**; **һинакканма – муланипчува укунют улигэт надо покормить молоком собачку-бедняжку**; **муланипчу доңоточо, демукин бедняжка вся замёрзла и голодная**.

**сиңипчут 1)** с жалостью, с любовью (*относиться к кому-л.*); 2) жалобно; ср. **муланипчут**; **Ваня муланипчут аминми ичэтчэрэн, агитки тындэн Ваня жалобно смотрит на отца, чтобы он пустил в лес**; 3) умиленно.

**сиңты** тихий (*о погоде*).

**сиңтылї I** тишина (*вокруг*).

**сиңтылї II** тихо (*вокруг*).

**сиңтылэ-** 1) утихнуть; 2) помолчать.

**сиңтыргэ-** утихомириться, приумолкнуть, присмиреть.

**сиңулэ** тёмно-бурый (*о масти оленя*); ср. **сиңарин**; **сиңарин эһэкэ авдунави одяран тёмно-бурый медведь строит берлогу**.

**сиңэрэкэды** мышиный; ср. **чиңэрэкэды**; **иманнаду чиңэрэкэды удыл аят ичэвдерэ на снегу хорошо видны мышиные следы**; **чиңэрэкэды һурка мышеловка**; **Ваня чиңэрэкэды һуркава тулэрэн Ваня поставил мышеловку**.

**сиңэрэкэми-** мышковать; ср. **чиңэрэкэми-**, **чиңэрэкэмэт-/ч-**; **сиксэ кошка сарайду чиңэрэкэмэтчэрэн вечером в сарае мышкует кошка**; **дэбил тугэ агиду чиңэрэкэмивкил зимой в лесу мышкуют птицы**.

**сиңэрэкэн 1)** мышь; ср. **чиңэрэкэн**; **рожьту кэтэ чиңэрэкэр билчэтын во ржи поселились мышши**; **куңакар чиңэрэкэрвэ вадерэ ребята убивают мышшей**; 2) крыса.

**сиңэрэкэн-** щениться, плодиться (*о мелких животных*); ср. **балды-**, **балдыв-**; **муннукан авдундуви дюр муннукаткарвэ балдывча зайчиха оценилась в своей норе парой зайчат**; **киринас декэлва һутэлви балдыча горностаи наплодила детёнышей**.

**сиңэрэкэнты-** играть в бабки, ср. **чиңэрэкэнты-**; **таткит дагадун куңакар чиңэрэкэнты дерэ возле школы дети играют в бабки**.

**сиңэрэлдывун** мышелов (*птица*); ср. **чиңэрэлдывун** **чиңэрэлдывун** **угилэк чиңэрэкэрвэ ичэвки мышелов видит мышшей сверху**; **чиңэрэлдывун чиңэрэкэнмэ дяваран мышелов поймал мышшь**.

**сїп-** занозить.

**сїпиктэ** заноза.

**сїпилгэ-** вытащить занозу.

**сїпкї-** заметить.

**сїпкивуды** приметный; **сїпкивуды ичэдэ приметный вид**; **сїпкивуды ичэдэтын ачин их приметы неизвестны**.

**сїпкит-/ч-** следить, наблюдать, любоваться, высматривать, подсматривать; **учёнаил ороп бинивэтын сїпкитчара учёные наблюдают за жизнью оленей**; **омолгичан, дуннэду һуклэденэ, туксул һэнэдеривэтын сїпкитчачан лёжа на земле, мальчик следил за движением облаков**.

**сїпкитлән** наблюдательный.

**сипкитчарй I** наблюдающий, следящий, подсматривающий.

**сипкитчарй II** с прит. суф. наблюдение, слежка.

**сипку** обёртка, прокладка (из ивовых стружек для бьющихся предметов).

**сипку- I** 1) обернуть, завернуть, закутать; 2) переложить чем-л. (бьющиеся предметы при укладке).

**сипку- II** 1) подстрекать, подговаривать, сговариваться; 2) сманивать; 3) нашёптывать, сплетничать; 4) ворчать.

**сипкувчэ** подговоренный, подбитый; **бэе, сипкувчэ эру бэелди, ңинакинмав вача** человек, подговоренный негодяями, убил мою собаку.

**сипкумнй** подстрекатель, провокатор.

**сипкумэйт-/ч-** 1) подстрекать, подговаривать, сговариваться; **Ася гиркилнунми сипкумэттэ эмнэкил гиркиттэ Машанюн** Ася подговаривала подруг не дружить с Машей; 2) следить друг за другом, шпионить; **нуңартын мэмэгиловэр сипкумэчиллэ** они стали следить друг за другом.

**сипкэ** колыбель; ср. **эмкэ; нирай эмкэду аят адерэн** ребёнок спит сладким сном в колыбели; **амин гудейвэ эмкэвэ оран** отец соорудил прекрасную колыбель.

**сиптылэ** малина.

**сипун** женский кафтан.

**сипучэн** парка (верхняя зимняя одежда).

**сйпчарга-** согнуться под тяжестью (о человеке).

**сир- I** жать, выжимать, доить; **Марина, тэтылвэ силкикса, сирдяран** выстирав бельё, Марина его выжимает; **энинмун мачалава сирдяран** наша мама доит корову.

**сир- II** 1) кроить; 2) вырезать, отделять (жилы от мяса); 3) разрезать на полосы (напр. кожу); 4) резать вдоль; ср. **гир-; атыркан унтая гирдяран** старуха кроит унты; **этыркэн наннава гирдяран** старик кроит шкуру.

**сиря-** 1) надставить, удлинить (одежду); 2) надвязать (ремень).

**сирак** 1) жир (под коленной чашечкой оленя, лося, употребляемый эвенками как лекарство); 2) пяточная кость.

**сиралды-** 1) надставить, надвязать; 2) соединить; **сиралдыкал дюр уһилвэ** соедини две узды.

**сиралдыв-** соединиться.

**сирана** верх обуви; ср. **угида; Миша унтал угидаватын тэһикэл** Миша почисти верх обуви; **Алешаңи сапогилин угидатын тукалат такапча** верх Алёшиных сапог запачкан глиной.

**сирар** ярус, этаж.

**сираричй** ярусный; **дюр сираричи дю** двухэтажный дом.

**сирби-** 1) выжать, выдоить; 2) прикоснуться.

**сири-** доить, ср. **сир-**.

**сирив-** 1) быть выжатым; 2) быть подоенной (о корове); 3) доиться.

**сиривувкә** дойная (о корове).

**сиривун** подойник.

**сиривэ** мох; ср. **лалбука**; **куңакар лалбукали нэнэдерэ** *дети идут по мху*; **һимуктэл лалбука** *додун балдыдыра во мху растёт брусника.*

**сирикта** ива.

**сириктэ** 1) ясень; 2) тополь.

**сириливдяңа** дойный; **сириливдяңал нямахалва уйрэ, сирилла** *дойных важенок привязали и стали доить.*

**сиримни** доярка.

**сирисин-** 1) надрезать кожу (*выделанную*); 2) срезать (*пласт*).

**сиркун** мыс, ср. **кочо**; **куңакар кочоло олломотноро** *дети отправились рыбачить на мыс*; **кочо уриkit дагадун бидерэн** *мыс находится недалеко от стойбища.*

**сиркун-** 1) вытянуть ноги (*лежа или сидя на земле*); **атыркан, уллиденэ дэриксэ, һалгарви сиркунэн старуха, устав от шитья, вытянула ноги**; 2) вытянуться; **нирай һукләденэ сиркунэн** *ребёнок лёжа вытянулся.*

**сиркунча-** сидеть или лежать с вытянутыми ногами.

**сиркут-/ч-** сесть (*вытянув ноги*).

**сирү** 1) олень-бык производитель; 2) бык (*крупного рогатого скота*); **мунңи сирувун гудей гуявки** *наш красавец бык бодливый*; **тавар сирудук аял ороткор балдытта** *от этого быка здоровые потомки рождаются.*

**сирү** **сиг** (*рыба сем. лососевых*).

**сирүгй** 1) песок; 2) отмель; ср. **тукалā**; **бира дяпкадун һэгды тукала умунупчэ** *на берегу реки образовалось много песка*; **тукалāн** *отмель, песчаная коса*; **тар тукаланду бэел дэрумkitчэрэ** *на этой песчаной косе народ отдыхает.*

**сирүгйчй** *песчаный*; ср. **тукалачй**; **тар тукалачи эмкэрду аява пляжва очал** *на этом песчаном берегу устроили добротный пляж.*

**сирүдяң** *период спаривания оленей (сентябрь-октябрь).*

**сирүкāt-/ч-** *гоняться за важенками (об оленях самцах).*

**сирүкин** *жадный, скупой*; ср. **торгон**; **тар аси торгон бого, эва-кат эһи бурэ, гадави со** *эта женщина очень жадная, ничего не даёт, а брат – берёт.*

**сирүласа** *ранней осенью*; **би дялнюнми сируласа һимуктэвэ тэвлэңкив** *ранней осенью я с друзьями ходил в лес за брусничкой*; **сируласа Сергей сурурэн агитки оңочот бирава со-локи** *ранней осенью Сергей уехал на лодке в тайгу, которая в верховьях реки.*

**сирүласанй** *ранняя осень (период спаривания оленей), сентябрь*; **сируласаниду эвэнкил агили нулгиктэдэвэр аявувкил** *ранней осенью эвенки любят ездить по тайге*; **сируласанидук бултамнил улумодовор некэливкил** *охотники с ранней осени начинают готовиться к охоте.*

**сирүн-** 1) скатиться, соскользнуть, катиться; 2) поскользнуться; *растянуться, упасть на скользком месте.*

**сирүнкукән** *полоз (нарты).*

**сирүнкэkit/ч-** *каток.*

**сирүнкэт-/ч-** *кататься, лететь (на санках, коньках)*; **омолгичан урэкэчэндук киңләлди сирункэтчэрэн** *мальчик катается с горки на лыжах*; **дэкэргал куңакар сиргакарди сирункэтчэрэ** *дети помладше катаются на санках.*

**сирӯнкѣткйт/ч-** каток; **Юра аминнюнми сирункѣткитлэ нэнэрэн Юра с отцом пошёл на каток;** **нуңартын сирункѣткитту конькилди сирункѣттэ на катке они катались на коньках.**

**сирӯнкѣтнэ-** пойти кататься (на лыжах, коньках); **кэ, сирункѣтнэгэт урѣтки киңлэлди пойдём на гору кататься на лыжах;** **куңакар конькилди сирункѣтнэрэ дети пошли кататься на коньках.**

**сирӯнкѣтнэсин-** отправиться, уйти, уехать кататься (на лыжах, коньках); **нуңартын киңлэлди сирункѣтнэсинэ они отправились кататься на лыжах.**

**сирӯнкѣчивкѣн-** 1) катать (на санках); 2) перекачивать.

**сирӯнкѣчивун I** предназначенный для катания; **паркту сирункѣчивун урѣкэчэнмэ очал в парке построили горку для катания.**

**сирӯнкѣчивун II** санки; **паркту куңакар урѣкэчэндук сирункѣчивурди сирунчэдерэ в парке дети катаются с горки на санках.**

**сирӯнкѣчивур** коньки.

**сирӯнкѣчивчѣ** накатанный.

**сирӯнчэ-** катиться, скользить, спускаться, подкатываться, скатиться, прокатиться; **Майя-бултамни һэгды урѣдук энэ нэлэрэ сирунчэнкин Майя-охотница смело скатывалась с огромной горы;** **куңакар урѣдук киңлэлди һимат сирунчэрэ дети быстро спустились на лыжах с горы.**

**сирӯнчэвкй** скользкий, катящийся; **аят сирунчэвки хорошо скользкий, катящийся.**

**сирӯнчэсин-** 1) скатиться, покатиться; 2) поскользнуться.

**сирѣ** краснота (раскалённого металла).

**сирѣ-** накалить докрасна (о металле).

**сирѣк** 1) локтевая кость; 2) берцовая и лучевая кости.

**сирѣктэ** 1) сухожилие; 2) волокно (сухожильное); 3) нитка (сухожильная); 4) оперение стрелы.

**сирэл-** накалить докрасна металл.

**сирѣлѣ-** замолчать; ср. **этэми- турѣтгыви, симѣрга-;** **бу этэрэв турѣтгывэр мы замолчали;** **куңакар умнэт симургара дети внезапно замолчали.**

**сирѣлѣденэ** молча; ср. **симѣладенэ; куңакан, симуладенэ, эвидерэн ребѣнок молча играет;** **омолгичан, симуладенэ, книгава тандяран мальчик молча читает книгу.**

**сирѣн** 1) конский волос; 2) нитка из конского волоса (в самостреле).

**сирѣргэ-** смолкнуть, стихнуть; ср. **симѣрга-;** **таткамну класстула ирѣкин, куңакар симургара когда учительница вошла в класса, дети стихли;** **би дюла ирѣкив, аһал симургара когда я вошла в дом, женщины смолкли.**

**сис** жердь (остова палатки, верхняя продольная); ср. **сѣраң;** **амин серанма эмурэн палаткавэ тэгэвумнэк отец принѣс жердь, чтобы установить палатку;** **омолгичан сераңма осиларэн мальчик содрал кору с жерди.**

**сйчѣ** охрипший, хриплый, сиплый; ср. **сйпчѣ;** **һунат дылганин сипчѣ голос у девушки охрипший;** **нуңан сичѣ дылганди турѣтгэчэн он говорил сиплым голосом.**

**сйчѣт** хрипло, сипло.

**сб I 1)** сильный; **Ваня со бэе, ургэлвэ энюмкунди угирдерэн** Ваня сильный человек, тя-жести легко поднимает; 2) суровый, строгий; **амин дэрэн со оңкин, мунэвэ турэлми лицо отца становилось строгим, когда он нас отчитывал**; 3) злой, сердитый; **со бэе** злой человек; 4) важный; 5) исключительный; 6) знаменитый; **со спортсменка Ольга Корбут аят ичэвкэнэн мэнңиви номерви знаменитая спортсменка Ольга Корбут хорошо исполнила свой номер**; 7) хороший; **Улукиткан со улгучэмни бичэн** Улукиткан был хороший рассказчик.

**сб II** очень; **Марина со аямама таткамңу** Марина очень хороший педагог; **Чечняду со һэгдыл куһир бичэтын в Чечне были очень жаркие схватки.**

**сб III с прит. суф.** 1) сила (физическая); 2) силач, молодец; **аминми со бичэн мой отец был силач**; 3) строгость; 4) удаль, ловкость; **нуңан гиркидуви сови ичэвкэнэн он показал другу свою удаль.**

**собор** собор; **бира гудей дяпкадун собор овча на красивом берегу реки выстроен собор.**

**совой** отдельно, особо; ср. **һуңтутонот; тар ороово һуңтутонот дявучакаллу этих олений особо держите; тавар тэтылвэ һуңтутонот нэкэл эту одежку положи отдельно.**

**сбг-** 1) отрубить, отрезать, срезать, порезать; ср. **һбг-, һоңни-, мйнэ-**; **Сергей уллэвэ минэрэн, бориран гиркидуви Сергей порезал мясо и отделил другу**; 2) срубить (дерево).

**сбгда** сила.

**сбгдарйн** 1) хвастун; 2) зазнайка.

**согдонно** 1) спина; **тар сиру согдоннон маңа, нуңан һуңтулвэ сирулва кэечивки спина у этого быка сильная, он всегда побеждает других быков; этыркэн согдоннон энудерэн у старика болит спина.**

**согдонноптун** спинка (одежды).

**согдоннотоно** спиной (к чему-л.); **этыркэн мотки согдоннотоно тэгэчэн старик уселся спиной к дереву.**

**согйн-** лягнуть.

**согинтү-** 1) лягаться, брыкаться (о животном); 2) пинать, толкать (ногами); 3) топтать.

**сбгит-/ч-** резать; ср. **мйнэ-**; **энин уллэвэ минэдерэн мать режет мясо.**

**сбды I** очень, самый; **куңакар гиркуктанадутын соды эру һоктово илтэнэ дети в походе миновали самый трудный его участок; һоктодусун со һэгды урэ бакалдывдиңан по дороге вам встретится очень большая горка.**

**сбды II** суть, существо.

**сбдыг** главный; основной; **содыг һава** главная работа.

**сбкәкүн** 1) очень сердитый; 2) ловкий, быстрый.

**сбкәкүнди** сурово.

**сбкән I** хвастовство.

**сбкән II** 1) случка, спаривание; 2) сентябрь-октябрь.

**сбкән-** спариваться.

**сбкәнкйт/ч-** случный пункт.

**сбкәнмувчә** ободренный.

**сбкәнмукайт-/ч-** подбадривать; **вожатай һунатканма соканмукайтчэрэн вожатый старается подбодрить девочку.**

**сбкйтнэ** храбро, задиристо, вызывающе, заносчиво; **ңи миндук сотмар!** – иргичиткэн сокатнэ гунэн *кто сильнее меня!* – задиристо сказал волчонок; **би сотмар биһим!** – сбкйтнэ эһэкэткэн гунэн *я сильнее всех!* – заявил вызывающе медвежонок.

**сбкйтчакүт-/ч-** хвастать; **би сома гудей биһим бутунну бэйңэлдук!** – сулаки сокатчакүтна гунэн *я красивее всех зверей, хвасталась лиса*; **си, сокачикта, биһинни, эрэгэмэ сокатчакүтчаңнанни!** – бэйңэл гунэ *ты, хвастунья, постоянно хвастаешься, сказали звери*.

**сбкйтчана** 1) важно; **сулаки сокатчана, дылви угириксэ, агили ңэнэдечэн лиса, важно задрав голову, шла по лесу**; 2) гордо, с гордостью.

**сбкйтчэрий I** хвастающий(ся); **бэйңэл сокатчэрива сулакива ичэрэ звери увидели хвастающую лису**.

**сбкйтчэрий II** с прит. суф. хвастовство; **бутунну долчатчачатын омологичан сокатчариван** *все слушали хвастовство мальчика*.

**сбкйтчарйгачин** 1) гордо; 2) хвастливо.

**сбкйчикта** 1) хвастун; **Ира сокачикта Ира-хвастунья**; 2) зазнайка; **куңакар сокачикталва эвкил аявра** *дети не любят зазнаек*.

**сбкйчиктан** 1) гордость; **нуңандун кэтэ сокачиктан** *у него много гордости*; 2) важничанье; **һадыл бэел сокачиктанма аяувкил** *некоторым людям нравится важничанье*.

**сбкйчиктат** гордо.

**сбкйчил-** 1) расхвастаться; **экунма су сокачиллас?** *чем это вы расхвастались?*; 2) зазнаться; **һунаткан сокачилча** *девочка зазналась*.

**сбкйчимнак** хвастливо; **омолги сокачимнак бултанави улгучэнэн юноша хвастливо** *рассказал о своей охоте*.

**сбкйчин** 1) хвастливость; **бэел сокачинма эвкил аяврэ** *люди не любят хвастливость*; 2) заносчивость, зазнайство, спесь; **сокачин аяла этэн эмэврэ** *заносчивость к хорошему не приведёт*.

**сбкйчинди** гордо, с гордостью; важно; **нуңан сокатчана илитчаран** *он важно стоит*; **куңакар сокачинди һоктоли гиркудяра** *дети гордо шагали по тропе*.

**соко-** черпать, загребать; **аһи чайниктуви мувэ сокодёрон** *женщина черпает воду в чайник*.

**соковун** 1) черпак, ковш, поварёшка; **энин гудейвэ соковунма униекитгук униерэн** *мать купила в магазине красивый ковш*; 2) совок; **машина соковурди иманнава тулгидэдук тэһидерэн** *машина убирает снег с улицы совками*; **машина соковуритви иманнава тавдяран** *машина собирает снег совками*.

**сокор-** 1) потерять, ср. **сэнми-**; **бултамни орон удяван сэнмирэн** *охотник потерял след оленя*; 2) отпустить, выпустить; ср. **тың-**; **нуңан һимат оронми тынэн** *он быстро выпустил оленя*.

**сокорив-** потеряться, запропасться, затеряться, исчезнуть, пропасть, скрыться, задеваться; ср. **сэнмив-**; **орор урэду сэнмиврэ** *олени потерялись на горе*; **нуңан эр-ты оронмо ичэчэн, тадук нуңан умнэт сэнмивчэн** *вот только что он увидел оленя, и вдруг он пропал*.

**сокоривдяк** место пропажи, ср. **сэнмивдяк**; **орор сэнмивдяктутын экунма-кат эчэлвун бакара** *на месте пропажи оленей ничего не нашли*.

**сокоривна** с прит. суф. пропажа; ср. **сэнмивнэ**; **ңи-дэ эчэн сарэ ңинакин сэмивнэвэн** *никто ничего не знал о пропаже собаки*.

**сокоривчā** 1) потерявшийся, затерявшийся, пропавший, ср. **сэнмивчā**; **энин сэнмивчавэ һунатканми гэлэктэдерэн** *мать ищет потерявшуюся дочь*; **бэел сэнмивчавэ һунатканмэ бакара** *люди нашли пропавшую девочку*; 2) скрывшийся, исчезнувший.

**сокорит-/ч-** 1) растерять, потерять; ср. **сэнмит-/ч-**; **си бутунну конфеталви сэнмичинни** *ты растеряла все свои конфеты*; 2) скрыться; **бега туксул сигдылэдутын сэнмиттэн луна** *скрылась между тучами*.

**сокорму-** рисковать; ср. **мэнми энэ муланэ**; **иргичи һутэлви, мэнми энэ муланэ, эһэкэдук айран** *волк, рискуя жизнью, спас своих детенышей от медведя*.

**сокорно** с прит. суф. потеря, утрата; ср. **сэнминэ**; **нуңан сэнминэвэн бюнмэ эчэлвун бакара** *мы не нашли лося, которого он потерял* (букв.: ...лося его потери); **Иван Петрович ачин онан минду һэгды сэнминэв бичэн** *смерть Ивана Петровича была для меня большой утратой*.

**сокорчб** потерявший; ср. **сэнмичб**; **орорви сэнмичэ этыркэн агитки онорон** *потерявший своих оленей старик пошел искать их в лес*; **◇ иргэви сэнмичэ** *умалишенный*.

**сокосин-** зачерпнуть, почерпнуть, набрать; **омолгичан эвикэндрави мувэ сокосинан** *мальчик набрал воды в игрушку*.

**соктб I** пьяный.

**соктб II** пьяница.

**соктб-** опьянеть.

**соктбг** пьяный.

**соктбл-** опьянеть.

**соктбрү-** пьянствовать.

**соктбчб** опьяневший.

**сбкүн** 1) гордый; **сокун би-** гордиться; **таткит эргэчинди таткавумнут сокун бидеңэн** *школа может гордиться таким учеником*; 2) спесивый; 3) жестокий; 4) важный; 5) злой.

**сбл-** 1) смешать, перемешать; **энинми багдаринма, коңноринма бурдуква солдан, мо-канди уркуран, ңалэлдиви монңиран, тадук тесто угирирдэн нямаду нарэн** *мать смешала белую и черную муку, помешала мутовкой, помесила руками, а затем поставила в тепло, чтобы тесто взошло*; 2) соединить, объединить.

**сблги** *обрац.* мама; ср. **эни**; **эни, си гудей унтая улликэл** *мама, шей мне красивые унты*; **аяврив эни, би синэвэ сомат аявум** *милая мама, я тебя очень люблю*.

**соле** тупая стрела (*свадебная*); ср. **һэевчб**; **һэевчэт сукэт экун-да этэнни ора** *тупым топором ничего не сделаешь*; **этыркэн һэевчэ котови эмэриркэндэрэн** *старик точит свой тупой нож*.

**соли-** 1) смешать, перемешать; **орон укунюдун диктэвэ солми, ая бого девгэ овки** *если оленьё молоко смешать с ягодой, то получится вкусная еда*; 2) примешать, подмешать; **Ваня ңинакканми девгэдун витаминмэ соливки** *Ваня в пищу своей собачки подмешивает витамины*; 3) соединить, объединить.

**солив-** 1) быть смешанным, смешаться; 2) быть соединённым, соединиться.

**соливчā** смешанный; **Марина соливча салатва оран** *Марина приготовила смешанный салат*.

**солигидā, солгидā** 1) верховье (*местность в верхнем течении реки*); 2) верхнее течение реки.

**солигйт**, **солгйт** сверху, с верховьев реки; **бэел оңочолди солигит эмэрэ** прибыли на лодках люди с верховьев реки; **һэгды муду бирали солгит мол эндерэ** во время наводнения с верховьев реки плывут деревья.

**соликлә** вверх по реке (показать).

**сойлә I** вверх, в верховьях, в верхнем течении реки; **солила биңсивун мундулэ баркасиқта эмэңкин** когда мы жили в верховьях реки, к нам приезжал только баркас.

**сойлә II** восток.

**сойлга** верхний приток.

**сойлй** вверх, в верховьях реки, по верховью реки.

**сойлңа** верховье реки.

**солип-** 1) смешаться, слиться, ср. **солив-**; 2) смешаться, перемешаться; 3) соединиться.

**солипив-** смешаться (с толпой), потеряться, исчезнуть (в толпе).

**солипивкән-, солипувкән-** 1) смешаться, слиться; **советской власть биңсин тунца колхозил умунду колхозту солипувканчатын** при советской власти пять колхозов в один колхоз слились; 2) зачислить.

**солипин** смешанный.

**соликй-** смешать, перемешать.

**солиптылды-** перемешиваться, сливаться.

**солиптын** смесь, помесь.

**солипчә** смесь, помесь; **бу садтувун вишня инңэмкурэнюн солипча балдыдяран** у нас в саду растёт помесь вишни с черемухой.

**солипчә-** смешиваться.

**солир I** смесь, помесь.

**солир II** смешанный.

**солкон** щелчок; ср. **чолкон**.

**солкбн-** щёлкнуть, ср. **чолкбн-**; **омолгичан гиркиви омкотовон чолконон** мальчик щёлкнул по лбу своего приятеля; **һунаткан, һэкчэнэ, умукочордиви чолкондяран** девочка, танцующая, щёлкает пальцами.

**солку-** щёлкать (пальцами, копытами), ср. **чолкӯ-**; **һунаткан унякардиви аят чолкудяран** девочка ловко щёлкает пальцами.

**солло-** сломать (зуб); ср. **һоко-**.

**сблно** вперемешку; **һунил чайва вареньенюн солнол силудяра** девушки пьют чай вперемешку с вареньем.

**соло-** 1) подниматься вверх по реке, плыть против течения; **бэел горово бирава солоро** люди долго плыли вверх по реке; 2) идти по берегу к истоку реки.

**сологидә** 1) верховье (местность в верхнем течении реки); 2) верхнее течение реки.

**сологйт** сверху, с верховьев реки; **сологит ороп дюлавун эмэрэ** с верховьев реки пришли домой олени; **сологит тыгдэ эмэрэн** с верховьев реки пришёл дождь.

**сологбн** 1) название эвенкийского рода; 2) житель верховьев реки.

**сологӯ I** верхний, верховской (расположенный в верхнем течении реки).

**сологӯ II** верховской житель.

**солодёр** омуль (ходовой, идущий на икрометание).

**солокй** вверх по реке, против течения; **аһал бирава солоки диктэвэ тэвлэдерэ** женщины собирают ягоды вверх по реке; **солоки бирава цэнэкэл, таду дюкан биһин** иди вверх по реке, там стоит избушка.

**солоңо, солоңго** колонок; **этыркэн солоңгово варэн** старик убил колонка.

**солоптыкй** вверх по реке.

**солосин-** отправиться вверх по реке; **куңакар солосина** дети отправились вверх по реке.

**солото** золото.

**солотомо** золотой.

**солоточй** позолоченный.

**солто** кулак (руки), ср. **колто**; **аминми колтон ургэ** кулак у отца тяжёлый.

**солто-** ударить кулаком, бить кулаком; ср. **колто-**; **бэе столва суксавумнак колточон** человек ударил кулаком по столу так, что тот развалился.

**солтомāt-/ч-** драться кулаками; ср. **колтумāt-/ч-**; **бэел бира дяпкадун колтуматчэрэ** на берегу реки мужики дерутся.

**солту-** 1) задолжать, взять в долг; ср. **кбта-**; **би магазиндук сахарвэ котам** я купила в магазине сахару в долг; 2) одолжить, дать в долг.

**сом-**, ср. **сам-**; закрыть, затворить, захлопнуть, прикрыть, запереть; **аси дюви моканди сомчан** женщина заперла дом палочкой; 2) заткнуть; **бэе саңарвэ самдяран** мужчина затыкает отдушину.

**сбма, сбмама** 1) сильный, значительный, отчаянный, страшный, ужасный, оглушительный, неистовый, большой; **майду сомамал тыгдэл эчэтын бирэ** в мае сильных дождей не было; **июнду сомамал тыгдэл, сомамал агдычил ора** в июне начались страшные дожди с оглушительным громом; 2) важный; **тар педсоветту сомама** вопрос гулдывдечэн на этом педсовете обсуждался важный вопрос; 3) лихой, отчаянный; **Алёша сомама бултамни** Алёша отчаянный охотник; 4) абсолютный, полный, чистый; **тар аһи гуннэн сомама улок то, что сказала женщина, абсолютная ложь**; 5) хороший; 6) особенный; **нуңан сомама бэе, окин-да гиркиви айдиңан** он особенный человек, всегда друга выручит.

**сбма, сбмама** 1) очень, слишком, особенно, значительно, необыкновенно, так, больно; **минди оронми сомама гудей, дяличи** олень у меня очень красивый и умный; 2) какой; ух; ух, **сома һэку инэмңэн!** ух, какая жара сегодня!; 3) ловко; **нуңан сбма бираканмэ һэтэкэнэн** он ловко перепрыгнул через ручей.

**сбмат, сбмамат** 1) сильно, очень, ужасно, страшно; **бултамни сомамат аят пэктырэ-нивки** охотник очень метко стреляет; 2) решительно, настойчиво, отчаянно, горячо; **ңинакин, уйчэденэ, сомат сучамудяран** собака на привязи отчаянно вырывается; 3) необыкновенно, совершенно, совсем, порядком, особенно, нестерпимо, здорово; **куңакар походту сомамат дэррэ** дети в походе порядком устали; 4) быстро, изо всех сил; **Ваня кукуруза тэгэвнэн сомамат балдыча** кукуруза, которую посадил Ваня, выросла быстро; 5) горько; **нуңан сомат соңолчон** она горько заплакала; 6) не своим голосом; **бира баргидадун ңи-кэ сомамат тэпкэлчэн** на той стороне реки кто-то закричал не своим голосом; 7) плотно, крепко; **ңинакканмун кошканюн сомат гиркичилчэн** наша собачка крепко подружилась с кошкой; 8) ярко; **дылача сомат гарпадяран** солнце ярко светит; 9) буйно; **грядкалду чукал сомат балдычал** на грядках буйно растёт трава; 10) отлично, на славу; **Коля экзаменилви сомамат бучэ** Коля сдал экзамены отлично; 11) жарко; **тулилэ ңинакар сомат ку-сидерэ** на улице жарко дерутся собаки; 12) до отвала; 13) с нетерпением; **энин омолгиви**

**сомат алатчачан** *мать с нетерпением ждала сына*; 14) больше всего (*на свете*); **Ваня сомат агитки аминнюнми Һэнэмудечэн** *больше всего Ване хотелось поехать с отцом в тайгу*; 15) резко; 16) как; **амардув Һи-кэ сомат тэпкэҺинчэрэн** *сзади меня кто-то как закричит*; 17) совсем, до последней нитки; **Коля тыгдэдук сомат улапча** *Коля промок под дождём до последней нитки*.

**сбмив-, сямив-** 1) закрыться, затвориться, захлопнуться, сдвинуться (*о дверях*); **би амардув уркэ самивран** *двери за мной захлопнулись*; 2) сомкнуться.

**сбмивчā, сямивчā** 1) закрытый, затворенный, захлопнутый; **сиксэ таткит уркэлин самивчал бичэтын** *вечером школьные двери были закрыты*; 2) заваленный; **чиңирикэн умнэ ичэрэн дюлан икит самивча** *однажды мышь увидела, что вход в её норку завален*.

**сбмикнāн, сямикнāн** *с прит. суф.* до закрытия.

**сбмилбув-, сямилбув-** прикрыть, притворить.

**сбмичā, сямичā-** быть закрытым, затворённым; **магазин эсикэн сомичадяран** *магазин ещё закрыт*.

**сбмичавдярй, сямичавдярй** закрытый; **бу ичэрэв сомичавдяри дюва** *мы увидели закрытый дом*.

**сбмна-** 1) шевелиться, двигаться, качаться, колыхаться, покачиваться; ср. **курбу-**; **ирэктэл эдындук курбудерэ** *деревья при ветре качаются*; **омолгичан эчэн курбурэ** *мальчик не шевелился*; 2) биться, пульсировать (*о сердце*); **минңи меванми аракукан курбудерэн** *сердце у меня едва бьется*; 3) ворочаться; **омолгичан, аденэ, курбудечэн** *мальчик во сне ворочался*.

**сбмнавкāн-** приводить в движение; ср. **курбуливкэн-**; **мотор оңочово курбуливкэнэн** *мотор привёл в движение лодку*.

**сбмнавувун** двигатель.

**сбмнадярй** *с прит. суф.* движение, шевеление; ср. **курбудерй**; **нуңан ичэрэн экун-ка супирэлду курбудеривэн** *он увидел, что в кустах кто-то шевелится* (букв.: ...чъё-то шевеление).

**сбмнал-** 1) завозиться, зашевелиться; ср. **курбуҺин-, курбул-**; **эҺэкэ авдундуви курбуҺинэн** *медведь в берлоге завозился*; 2) закачаться, ср. **курбул-**; **мол сомат эдындук курбуллэ** *деревья сильно закачались от ветра*; 3) забиться, заколотиться, сжаться, упасть (*о сердце*); **минңи меванми дулумкут курбуллэн** *сердце у меня забилося спокойнее*.

**сбмналбу-** 1) шевелить, двигать, раскачивать; ср. **курбулбу-**; **Һинакин серви Һивипчут курбулбучан** *собака беспокойно задвигала ушами*; 2) трясти.

**сбмналбудярй** *с прит. суф.* движение; ср. **курбудерй**; **омолгичан ичэрэн оллол Һимат кэпкэндивэр курбудеривэтын** *мальчик увидел, как быстро рыбы двигали плавниками* (букв.: ...увидел быстрое движение...).

**сбмналбусин-** вильнуть; ср. **курбуҺин-** ~ **курбусин-**.

**сбмналбусинна** *с прит. суф.* вливание; ср. **курбусинна** ~ **курбуҺинна**.

**сбмнан** движение; ср. **курбусин** ~ **курбуҺин**; **Юля аят тарил курбусинмэ аламавки Юля** *точно повторяет эти движения*; 2) оживление, возня; **пограничкил границаду экун-кат курбусинмэн ичэвкил** *на границе пограничники видят чью-то возню*.

**сбмнасин-** 1) шевельнуться, качнуться, шелохнуться, дрогнуть, дрыгнуть; ср. **курбусин-** ~ **курбуҺин-**; **мол эҺи курбусинэ** *деревья не шелохнуться*; 2) двинуться, сдвинуться, тронуться, раздвинуться; 2) сжаться, ёкнуть, забиться (*о сердце*); **Һунат меванин сомат курбусинэн** *сердце у девушки сильно забилося*.

**сѳмнасинна** с прит. суф. раздвижение, ср. **курбусиннэ ~ курбуһиннэ**; **омолги мэдэчэн супирэл курбусиннэвэтын** юноша заметил, как раздвинулись кусты (букв.: ...заметил раздвижение кустов).

**сомбк** 1) замок; 2) затвор (у ружья); 3) курок.

**сѳна** 1) дымовое отверстие; **дю соналин саңнян саңнядяран** через дымовое отверстие юрты идет дым; 2) три основные жерди чума.

**сѳнан** жерди, тренога (для подвешивания котлов над очагом), ср. **сѳнән**; **соңанду котёлво локоро** на треногу повесили котёл; **омолги соңанма сукэт оран** парень изготовил топором треногу.

**сѳнан-** ставить основу чума; ср. **сѳнан-**; **амтыл соңанма тэвдерэ** родители устанавливают основу чума.

**сондоқун** птичка; ср. **чивкәчән**; **чивкачан умукъяви чалбанду оча** птичка устроила на берёзе гнездо; **чивкачан иңэңитыкин һутылви куликарги улиттэн** птичка ежедневно кормит птенцов.

**сѳниң I** 1) герой, богатырь, силач; **эвэды нимңакарду сониң Торганэй бивки** в эвенкийских сказках богатырем обычно выступает Торганэй; **нуңан, сониң бинэ, эвэнкилвэ эрул бэелдук дысучиңкин он, будучи богатырём, защищал эвенков от плохих людей**; 2) молодец; **нуңан сониң! он молодец!**; 3) геройство; **Торганэй сониңман бутунну эвэнкил сарэ** о геройстве Торганэя все эвенки знают; 4) хороший стрелок, охотник.

**сѳниң II** 1) храбрый, отважный; **сониңил солдатыл дуннэңмэт аят дысутчэрэ** отважные солдаты защищают нашу Родину; 2) гордый; **сониң һунат нивэ-кэ эһин ичэттэ** гордая девушка ни на кого не смотрит; 3) важный.

**сѳниңит, сѳнинди** 1) храбро, отважно, смело; **омолги сониңит эһэ авдундулан дагама-ран** юноша смело подошел к берлоге медведя; 2) важно; **тар бэе коридордули сониңди гир-кудяран** тот человек важно вышагивает по коридору.

**сѳңкән** период отёла оленей.

**сѳңкән-** отелиться (о важенке).

**сѳнңа** 1) телёнок (домашнего оленя, новорожденный); 2) дикий олень (до года); 3) отёл (оленей).

**сѳнңакса** шкура (телёнка оленя), пыжик.

**сѳнңәт** телёнок (дикого оленя до года).

**сѳнңачән** телёнок (домашнего оленя до года).

**сонңи-** сверлить.

**сонңив-** быть раненым (навылет); ср. **гарпав-**.

**сѳнңунан** важенка с теленком.

**сонтокто** длинноносый; ср. **оңоктоктō, оңоктоктурә**; **тар луча – оңоктокто** этот русский – длинноносый.

**сонңи-** довести до слёз, обидеть.

**сонңа-** летать (о насекомых); ср. **дэгиктэ-, дэгдэ-**; **һанмакта дэрэв дагалин дэгиктэдерэн** у меня перед лицом комар летает; **ляредо капуста оёлин дэгдерэн** над капустой летает бабочка.

**сонңокун** жук-древоед.

**соңнблчи-** шевелить ушами (о животном); ср. **суңналчи-**, **ңинакин сенми суңналчидяран** собака шевелит ушами.

**соңо-** плакать, проливать слёзы, всхлипывать, реветь; **нирай эмкэдуви сомат соңодёрон ревет у себя в люльке ребенок; эда си соңодённы? почему ты плачешь?**

**соңовдёрй** слезливый; **һунаткан соңовдёрилвэ книгалвэ эвки аявра** девочка не любит слезливые книги.

**соңовкбн-** довести до слёз, заставить плакать; **омолгичан, энэ долчатта, энинми соңовконон** непослушный мальчик довёл мать до слёз; **си һутэви экэл соңовконо** не доводит ребёнка до слёз.

**соңодёно** сквозь слёзы, со слезами на глазах; **һунаткан, соңодёно аран гундечэн** девочка едва говорила сквозь слезы; **нуңан, соңодёно, нэнэдечэн** она шла со слезами на глазах.

**соңодёрй I** с прит. суф. плач.

**соңодёрй II** плачущий; **соңодёри һуңат чалбакан дагадун илитчачан** около берёзки стояла плачущая девушка; **энин соңодёрива һутэви алтатчачан** мать успокаивала плачущего ребёнка.

**соңокбт-/ч-** всхлипывать; **һутэв горово соңокотчочон** моя дочь долго всхлипывала.

**соңол-** заплакать, расплакаться, разреветься, зареветь, залиться слезами, обливаться слезами; **һунаткан сомат соңолчон** девочка разревелась; **би аран эчэв соңолло** я чуть не заплакала.

**соңолисин-, соңолис-** всхлипывать, всплакнуть.

**соңолтӯ** плакса (о ребёнке).

**соңому-** всхлипывать.

**соңон** плач; **би, палаткаду һуклэденэ, соңонмо долдым лёжа в палатке, я услышала плач; һутэв гунэн соңондуви, – окин-кат синэвэ этэм улокиттэ** сын заплакался и сказал, – я никогда больше не буду обманывать (букв.: ...при своем плаче сказал...).

**соңор** плач.

**соңорйма I** плакса.

**соңорйма II** плаксивый.

**соңосин-** всхлипнуть.

**соңото** плакса, рёва; **экин Валя соңото тётя Валя** плакса.

**соңочб** заплаканный.

**сбнта-** 1) хвалить; 2) считать лучшим другом; ср. **кәннэ-**; **нуңан гиркиви кэнедерэн** он хвалит своего друга; **экэл кэнерэ мэнми – һунтул кэнектын** не хвали себя, пусть похвалят другие.

**соңунав-** утопиться.

**соро-** откладывать яйца в носовой полости оленя (о насекомом).

**соролто-** бить фонтаном (о крови).

**сороңкй** насекомое, откладывающее яйца в носовой полости оленя.

**соропкй** пчела, шмель, оса.

**сороптгүн** 1) шмель; 2) пчела; 3) насекомое (откладывающее яйца в носовой полости оленя).

**сбт** 1) очень, весьма, сильно; **Зейскай ламуду му сот угиричэ** в Зейском море сильно поднялась вода; 2) крепко; **омолгичан энинми сот кумнэрэн** мальчуган крепко обнял свою мать; 3) тяжело; **эвэкэ сот бумудерэн** бабушка тяжело больна; 4) глубоко; 5) особенно; **нуңандун гиркин сот бэлэңкин** особенно ему помогал его друг; 6) строго; **аминин сот гунчэн** отец строго сказал; 7) жадно; 8) от всего сердца.

**сбткү I** 1) основной, главный, важный; **зейскай эвэнкил соткү һаватын – бэйңэлвэ бултавун** главное занятие у зейских эвенков – охота; 2) сильнейший; 3) злейший.

**сбткү II** главарь; **токур соткутын бэлэвэ вадерэн** главарь бандитов убивает людей; **токур соткуватын варэ** главаря бандитов убили.

**сбткүмама** самый главный, главнейший.

**сбтмар** 1) сильнее, больше; **кунакар татындувар сотмарил очатын** дети стали сильнее в учёбе; 2) важнее, более важный; 3) строже, более строгий.

**сбтмарит** 1) сильнее, крепче, больше, больше всего; **нуңан эр оронми гилдук сотмарит аявуңкин** этого оленя он любил больше всего; 2) особенно, главным образом; **Ваня дялдук-ви сотмарит һавалдячан** в отличие от друзей главным образом работал Ваня; 3) пуще, с новой силой; **иргичил сотмарит гунилчатын** волки ещё пуще завыли.

**су I** вы; **су илэ нэнэдерэс?** куда вы идёте?; **би суннюн агила нэнэктэ** пойду-ка с вами в лес и я.

**су II** перед именем в прит. форме *ваш*; **би су дюласун дагамам** я подошёл к вашему дому; **су мундулэ эмэнэдуксун горокон оран** со времени вашего приезда к нам прошло много времени.

**сү- I** отметить.

**сү- II** выкипеть, выплеснуться.

**сү- III** 1) поправить узел на обуви; 2) поправить, исправить.

**сүв-** завязать, запутать; **минңивэ олочивав сувкэл!** завяжи-ка мне унты!

**сувгиксэ** 1) иней; 2) пар; 3) дым; ср. **саңўкса**; **мол сэктэлдудутын саңукса килбэнэдерэн** на ветках деревьев сверкает иней.

**сувгиксэчй** заиндеветый, покрытый инеем, в инее, с инеем; ср. **саңўксачй**; **амин бултадук, саңуксачи бинэ, эмэрэн** отец пришёл с охоты весь в инее; **саңуксачи дю дом, покрытый инеем.**

**сувгин** 1) едкий дым; 2) пар, испарения; ср. **саңнян**; **дю турбадукин саңнян саңнядяран** из трубы дома идёт дым; **эһэ авдундукин саңнян саңнядяран** из медвежьей берлоги идёт пар.

**сувгин-** 1) дымиться; 2) подниматься, идти (о паре, испарениях); ср. **саңня-**; **амнундадук саңнядяран** от наледи поднимается пар; **калакандук саңнядяран** из котелка идёт пар.

**сувгу** кожа (рыбья).

**сувгумэ** 1) кожаный (сделанный из рыбьей кожи); 2) сумка из рыбьей кожи.

**сувирга-** 1) развязаться (о завязках); 2) развалиться, рассыпаться; ср. **сувурга-**; **унталви сувургачал** мои унты развязались; **оронди гирамналин сувургэчэл** кости оленя рассыпались.

**сувиргачā** 1) развязавшийся; 2) рассыпанный; ср. **сувургачā**.

**сувна-** пойти привязать.

**сувукичй** орешник; ср. **болгйг, тākтыкāг.**

**сүвүл** весь, все; ср. **бутунну** ~ **бутуннэ**; **инэмнэн бутунну** походтула **нэнэдеп** *сегодня мы все идем в поход*; **бутуннэ эмэдэвэр!** *приходите все!*

**сүвүли** гуськом, вереницей.

**сүвэрэ** 1) вершина (*дерева*); 2) конец (*верхушка остроконечного предмета*); 3) сук; 4) край, конец; ср. **дугэ**; **кукты, мо дугэдун тэгэтчэнэ, икэдерэн кукушка, сидя на вершине дерева распеваает**; **бега дугэн эмэрэн наступил конец месяца**.

**суга** 1) шуга; 2) торос (*на реке*).

**сугал-** пойти шуге.

**сугār** знак (*дорожный*), веха, ветка (*в засеке*), ср. **сāмалкй**; **энин сэктэт самалкива оран** *мать оставила дорожный знак из ветки*; **бэл самалкива ичэрэ люди увидели дорожный знак**.

**сугянна** 1) лосось; 2) ленок.

**сугй** вихрь, ураган, буря, пурга; **умнэ һэгды суги ирэктэлвэ тыкивчэн, палаткава эксэчэн** *однажды сильный вихрь повалил деревья, унёс палатку*; **суги агиду сурдэк вихрь в тайге страшен**.

**сүгй** гнездо орла, коршуна; ср. **чāпэ**; **киран чапэеви һэгды моду оча орел свил себе гнездо на большом дереве**; **чапэду кираткар тэпкэдерэ** *в гнезде кричат птенцы орла*.

**сугйды** ураганный; **сугиды эдын ураганный ветер**.

**сугйлды-** подняться вихрю, урагану, завьюжить.

**сугйн-** бушевать (*об урагане*).

**сугина-** 1) дышать (*тяжело*), задыхаться; 2) сопеть (*носом*); 3) похрюкивать; **сунюриткэн, укунюву умдяна, сугинэдерэн поросенок сосёт молоко и похрюкивает**; 4) шипеть; **паровоз, нэнэһинденэ, сугинэллэн паровоз при отходе зашипел**.

**суглāн** собрание, слёт, съезд; **бултамнил сугландула эмэрэ** *на собрание прибыли охотники*.

**суглāнтā-** выступать (*на собрании, съезде и т.п.*); ср. **түрэт-/ч-**; **Марина сугланду кунакар бинивэтын Северду түрэттэн Марина выступила на съезде с докладом о жизни детей Севера**; **Сергей түрэттэн он общинави һавалдяриван Сергей выступил с сообщением о работе своей общины**.

**судүр-** упасть, ткнуться вниз головой, споткнуться; **орон һалгандиви судуррэн мугдэкэчэндүлэ олень споткнулся о пень**.

**судуртэнэ-** спотыкаться; **орон судуртэнэденэ нэнэдерэн олень идёт, спотыкается**.

**сүксиливуды** лыжный; ср. **киңлэвуды**; **бэеткэн киңлэвуды тэтыви тэттэн мальчик надел свой лыжный костюм**; **Машаңи гудей киңлэвуды сунин у Маши красивая лыжная куртка**.

**сүксиливун** лыжный; ср. **киңлэвун**; **энин омологидуви киңлэвун ботинкава униерэн** *мать купила сыну лыжные ботинки*; **нуңан хунаттуви киңлэвун авуканма униерэн она купила дочери лыжную шапочку**.

**сүксинун** на лыжах; ср. **киңлэлди**; **кунакар киңлэлди сирунчэдерэ** *дети катаются на лыжах*.

**сүксинут-/ч-** пойти на лыжах; ср. **киңлэт-/ч-**; **студентал киңлэт нэнэрэ (~ киңлэттэ)** *студенты отправились на лыжах*.

**сүксэ** 1) завязки (*на обуви*), ремешки; 2) ремень (*лыжный*).

**суксэв-** 1) завязать завязки обуви; 2) пришить завязки к унтам.

**сукуналāчā** нарядный; ср. гудеит тэтгчэ; **Юляду тэтывчэ** гудей костюм на Юле нарядный костюм.

**сукунэ-** шуметь, гудеть, беспокойно двигаться (о толпе); ср. игдынэ-; **площадьту бэел игдынэдерэ** на площади шумит толпа.

**сукурмэмэ** шумно (от движения и разговоров), ср. игдымэмэ; **городту һоктоли нэнэдерил бэелдук, турэрдук игдымэмэ бивки** в городе из-за большого движения по улицам людей и от их разговоров бывает шумно.

**сукча-** 1) сломать, разломать, разбить, разорить, разгромить; **һавамнил гороптыва дюва сукчара** рабочие сломали старый дом; 2) испортить, повредить; **омолгичан чивкачан умукван сукчачан** мальчик повредил гнездо птицы; 3) сорвать; 4) заниматься хищничеством; 5) нарушить (обещание, слово и т.п.).

**сукчав-** 1) сломаться, разбиться; 2) испортиться; 3) нарушиться.

**сукчавкāн-** 1) сломать, разбить; 2) испортить, повредить.

**сукчавувкй** портящийся; **дагали сукчавувкил яблокол** скоропортящиеся яблоки.

**сукчавун** лом (орудие); **Сергей сукчавунди нэлгэвэ огородтук лувусинэн** Сергей ломом выкорчевал из огорода пень.

**сукчавчā** разорённый, разрушенный, сломанный, рухнувший, развалившийся; **Сергей “Бураанин” сукчавча** у Сергея его “Буран” сломан; **омолгичан, сукчавча чипича умукван ичэксэ, мэргэлчэн** увидев разорённое гнездо птицы, мальчик загоревал.

**сукчагā-** сломать.

**сукчадярй** разрушительный, портящий; **лесничий молва сукчадярилва куликарвэ вадеңкин** лесничий уничтожил гусениц, портящих деревья; **сукчадари һава** разрушительный труд.

**сукчакā** 1) поломка, порча, неисправность; **слесарь машина сукчаван оран слесарь** устранил поломку машины; 2) разруха; 3) несчастье; 4) крушение.

**сукчакас** вредный, разрушительный; **дамга сукчакас бэе бинидун табак** вреден для жизни человека.

**сукчамнй** разрушитель, вредитель, преступник, хищник; **Чечнядук митни дуннэңлэт террористалва, сукчамнилва, вамнилва уңиттэ** из Чечни к нам засылают террористов, убийц и вредителей.

**сукчāн** 2) разгром, развал, разорение, разруха; **тар анңанилду война бинэдун сукчан бичэн** в те годы, когда была война, была разруха; 2) расстройство (хозяйства); 3) авария, крушение; **сэлэмэ һоктоду сукчан оран** на железной дороге случилось крушение.

**сукчанā** с прит. суф. поломка, порча, ломание, разбитие; **омолгичан киңлэлви сукчана-ви эчэн гунэ** мальчик не признался в поломке лыж.

**сукчарга-** 1) сломаться, разбиться, развалиться, разрушиться; **горопты дю сукчаргаран** старый дом разрушился; 2) испортиться.

**сукчаргавкй** бьющийся, ломающийся; **тар вазат эңнэрэ эвирэ, тар сукчаргавки** этой вазой играть нельзя, она бьющаяся.

**сукчаргана** с прит. суф. крушение.

**сукчаргача** сломанный, развалившийся; **этыркэн бэрин гороптыкса сукчаргача** старое ружье старика было сломанным; **горопты бикитгу сукчаргачал дюл илитчачатын на** прежнем стойбище стояли развалившиеся дома.

**сукчачимнй** нарушитель; **милиционер сукчачимнивэ дяваран милиционер задержал нарушителя.**

**сукэ** топор; **этыркэн сукэви муланиңкин, эрэгэмэ һивэдеңкин** старик берег топор и часто его точил; **сукэн этыркэнмэ кэтэрэ айңкин топор** часто вырубал старика.

**сукэгэчинди** как топором; **дянтаки дюяви олми иктэлдиви сукэгэчинди молва һогнивки росомаха, устраивая для себя жильё, ветки своими зубами как топором рубит.**

**сукэдэ- 1)** ударить топором; **2)** рубить; **омолгил молва сукэдэдерэ парни рубят дрова.**

**сукэлэсин-** пойти за топором.

**сукэчй** с топором, обладающий топором.

**сукэчэн** топорик.

**сул- I** заострить, отточить.

**сул- II** подниматься (о паре).

**сул- III** бежать, вскипать, переливаясь через край посуды.

**сула-** оставить (после себя); **си уллэкэнэ сулакал атудуви** оставь кусочек мяса костру своему; **би уллэкэнмэ атудуви сулам** я оставил кусочек мяса для своего костра.

**сула-в-** быть оставленным.

**сулакй** лиса, лисица; **эвэдыл нимңакарду сулаки улокин бого, бэркэ бого** в эвенкийских сказках лиса хитрая и смелая; **сулаки угучадяна иргичиду нэнэдечэн лиса** ехала верхом на волке.

**сулакйкса** шкура, мех лисы; **һунат сулакиксадук авунави гудейвэ уллирэн девушка** сшила себе красивую шапку из лисьей шкуры; **энин сулакиксава монңидяран мать** разминает лисью шкуру.

**сулакймән** собака, хорошо охотящаяся на лису.

**сулакйткән** лисёнок.

**сулап-** 1) остаться; **би орордукив дян орон сулапта** от моих оленей осталось десять; 2) отстать; **би, нулгиденэл, сулаптав** во время перекочевки мы отстали.

**сулапича-** оставаться.

**сулапна** с прит. суф. остаток; **Сергей уллэ сулапнаван гиркидуви бучэн** остаток мяса Сергей отдал другу.

**сулапта** остаток.

**сулапчә** 1) оставшийся; 2) оставленный.

**сулгй-** выковыривать.

**суливчә** заострённый, оструганный.

**сулйн** 1) горб; ср. **нёкчб; верблюд нёкчочи кэңтырэ** у верблюда горбатая спина ~ у верблюда на спине горб; 2) спина; ср. **кэңтырэ; атыркан кэңтырэн энудерэн** у старухи болит спина.

**сулиң** 1) сотрый, остроконечный; **тар никил оңоктолтын сулуңил бичэтын** у уток были острые носы; **тар сектава сулиңит минэкэл** этот тальник заостри (букв.: сделай острым); 2) плоский.

**сулинди** остро.

**сулиргэ-** заостриться, обостриться, стать острым; **Федосеевци оцоктон сулиргэчэ бичэн нос у Федосеева заострился.**

**суллү** ливер.

**суллү-** 1) вырвать, выдернуть, выворотить, выкорчевать; **нуңан мугдэкэрвэ суллудячан он выкорчёвывал пни;** 2) очистить от роговой оболочки.

**суллум-** 1) быть вырванным с корнем; 2) упасть (о дереве).

**суллурга-** 1) быть вырванным с корнем; 2) упасть (о дереве); 3) срываться.

**суллут-/ч-** выворотить; **нуңан дёлово сулутчан он выворотил камень.**

**суллэн** пар.

**сулрус** корень; ср. **ниңтэ;** **иннэктэни ниңтэл һонимил у черемухи длинные корни; моңи ниңтэл һэгдыл корни у дерева огромные.**

**сүлэн** в пальто, в тулупе, одетый в верхнюю одежду; **аһи сүлэн һоктоли нэнэдерэн по дороге идёт женщина в пальто.**

**сумй-** отделить спинные сухожилия оленя, лося.

**сумйн** судорога.

**сумит-/ч-** перерезать сухожилия.

**сумка** сумка.

**сумкэт-/ч-** всунуть.

**суму I** 1) сухожилие (длинное, из которого делают нитки); 2) нитка сухожильная.

**суму II** снег (мокрый); дождь (со снегом); ср. **нюне;** **нюнечи боло эмэрэн пришла мокрая осень со снегом; инэмңэн нюнячи инэңи сегодня слякотный день.**

**сумүмэ** жильный (о нитках).

**сумуңу** слабый; ср. **нюмума;** **тар омологи нюмума бичэн тот парень был слабым.**

**сумут** 1) жильный, жилистый; 2) сильный, устойчивый.

**сумэт-/ч-** 1) скрывать, укрывать, ср. **дыкэн-, дыкэри-;** **нуңан һутэви дыкэрирэн он укрывал своего сына;** 2) таить, молчать.

**сүн** 1) одежда (верхняя), пальто; **һунаткан муннукакса сунмэ тэтчэдерэн девочка одета в заячью шубу;** 2) шуба, тулуп, полушубок, доха; **минңи ороксо сунми у меня шуба из оленьей шкуры.**

**сүн-** вытянуться, удлиниться, развернуться; **кулин иллэн сунан тело у змеи вытянулось; тэлэвчэ некэксэ сомат сунан распяленная шкурка соболя сильно удлиняется.**

**сүна** 1) свора (собачий повод); 2) ремень, веревка.

**суна-** поднять вверх руки; ср. **һалэлви угиски угирми;** **омолгичан һалэлви угиски угиррэн мальчик поднял руки вверх; угиривкэн-** заставит поднять руки вверх; **пограничник сукчамнива һалэлван угиривкэнэн пограничник заставил нарушителя поднять руки вверх.**

**сундур-мундур** всякая всячина.

**сунңа** дальний, долгий (о пути, дороге).

**сунңи** ваш; **сунңил таткэнэллун ученикил бутунну бэел ора все ваши ученики вышли в люди; су (сунңи) һэгды һавасун окин-да этэн бурэ ваш большой труд никогда не пропадёт.**

**сүннй-** 1) выйянуть, натянуть, протянуть; **һунаткан, мие урисинимдак, ңалэви сунничан** *девочка вытянула руку, чтобы достать воды; ңинакин, Һалгарви сунникса, һуклэдерэн* *собака лежит, вытянув ноги*; 2) растянуть, натянуть, распялить (*о шкуре*).

**сүнңйв-** 1) быть натянутым; 2) быть распяленным (*о шкуре*).

**сүнңйвун** пяло, колодка, распялка (*для шкур*).

**сүнңйвчā** вытянутый, протянутый; **тар самалки сэкэтэт ңалэгачин сунңивчагэчин урэтки нюңнитчэчэн** *та метка из ветки, как вытянутая рука, указывала на гору*; **омолгичан, дэриксэ, чукаду, Һалгарви сунниксэ, һуклэһинэн** *мальчик от усталости улёгся на траву с вытянутыми ногами*.

**сүнңйн-** потянуться, вытянуться, ср. **сүнңйв-**; **нуңан ңалэлин дюлэски сунңивчал** *его руки вытянулись вперёд*; **һунат онёдэрилави сунңивчан** *девушка потянулась к вышивке*.

**сүнңйнā-** 1) тянуть, вытягивать, растягивать; ср. **сүнңй-**; **энтыл наннава сунңидяра родители** *растягивают шкуру*; 2) потягиваться; **кот, иликса, сунңинадечан, тадук һуклэһинивки** *кот, проснувшись, потягивался и опять ложился*.

**сүнңйнча-** потянуться.

**сүнңйнчадяна** вытянувшись, враспяжку; **кот дуннэду сунңинчадяна адерэн** *на земле спит враспяжку кот*.

**сүнңйсин-** 1) вытянуть; 2) потянуться к чему-л.

**сүнңэТ** материал для шубы, пальто, верхней одежды.

**сүнча-** 1) ехать продолжительное время; 2) тянуться (*о дороге, пути*).

**суннокй** носок (*обуви*); ср. **оңокто; туфлэл оңоктотын Һэгды носик** *у туфель большой*; **эһиткэн моднай албин оңокточи туфлэ** *сейчас в моде туфли с широким носом*.

**сүң-** сшить верхнюю одежду.

**сунна** одичалый (*об олене*).

**суннал-** сбиться в кучу (*об оленях*).

**сунникэґ** кочковатое место; ср. **чуңникэґ; орор чуңникэґду оңкодёро** *олени пасутся на кочковатом месте*; **бэе чуңникэґдули орорди нулгидерэн** *мужчина на оленях кочует по кочковатой местности*.

**сунникэн** кочка; ср. **чуңникэн; чуңникэн Һэрэдукин чивкачан дэґиллэн** *из-под кочки вылетела птичка*; **чуңникэрду мачалэл оңкодёро** *на кочках пасутся коровы*.

**сунникэчй** кочковатый (*о местности*).

**сунно** сукно; **суннодук сун овча** *пальто сшито из сукна*.

**суннома** 1) суконный; 2) суконные унты.

**сунта I** 1) глубокий; **тай Зейскай ламу со сунта** *Зейское море очень глубокое*; **сунтава ламува орорди этэнни Һэдэврэ** *глубокое море не перейдешь на оленях*; 2) резкий (*о морщинах, складках и т.п.*).

**сунта II** глубина; **оллоткон бурурэн удочкадукив, сунтатки Һуррэн** *рыбка сорвалась с крючка и ушла в глубину*.

**сунта III** глубоко.

**сунта-** 1) стать глубоким (*о реке*); 2) разлиться (*о реке*).

**сунтаң-** углублять.

**сунтат** глубоко.

**сунџ** 1) ваши (*о членах семьи*); 2) свои.

**сўп-** занозить,

**супилгэ-** вытащить занозу.

**супимэ** густой; **бу супимэ агили нэнэдерэв** *мы идём по густому лесу.*

**супин** заноза.

**супирџ** 1) куст; **куңакар супирэлдули нэнэдерэ** *дети идут сквозь кусты*; **нуңартын супирэлдук диктэвэ тэвлэрэ** *они набрали ягод с кустов*; 2) шиповник; 3) чаща, непроходимое место.

**супирџг** 1) заросли кустарника; 2) заросли шиповника.

**супирџкэн** 1) кустик; 2) веточка.

**супирџмкўрџ** 1) куст; 2) шиповник.

**сўпит-/ч-** 1) занозить; 2) ожечься крапивой.

**сўпты- I** 1) уколоть, проколоть; 2) занозить.

**супты- II** 1) опередить, оставить позади, обогнать, перегнать; **омолги бутуннувэ супты-ран оорордиви һуктувденэ, гукчандяна юноша всех опередил на соревнованиях в езде на оленях**; 2) спастись бегством, увёртываться; **кэ, һимат тар эһэкэдук суптыгат!** *давай, побыстрее спастись бегством от медведя!*

**суптыв-** остаться позади, отстать; **би һинакинми агиду суптывран** *моя собака отстала в тайге*; **куңакан эниндукви эвки суптывра** *ребенок не отстает от матери.*

**суптывкăкўн-** сильно отстать.

**суптывут-/ч-** отставать.

**суптывна с прит. суф.** отставание; **нуңан, суптывнави мэдэксэ, һимат нэнэһинчэ** *обнаружив своё отставание, он пошёл быстрее.*

**суптывутчарй** отстающий, неуспевающий; **куңакар суптывутчарилду татми бэлэчиңкитын** *дети помогали учиться неуспевающим.*

**суптывчă** отставший; **тар суптывча ороконмо гэлэктэнэкэллу** *отправляйтесь искать отставшего телёнка.*

**суптывчăт** *в темноте, в отсталости*; **нонон эвэнкилвэ суптывчат дявучаңкитын** *раньше эвенков держали в отсталости.*

**суптылги** завязки (*на вьючной сумке, торсуке*).

**сўптылџ** 1) шиповник; 2) шип, колючка, заноза; 3) крапива жгучая; 4) малина (*куст*); 5) дикая роза.

**сўптылџ-** 1) занозить; 2) уколоть шипом.

**сўптылџчй** колючий, с шипами, занозистый; **мунңи огородтувун суптылџчи суптылџ балдыдяран** *у нас в огороде растёт колючий шиповник*; **би элэкэс суптылџчивэ ёжва ичэм** *я впервые увидела колючего ежа.*

**суптымăт-/ч-** бежать взапуски, соревноваться.

**суптымкўрџ** 1) шиповник (*куст*); 2) куст.

**суптына с прит. суф.** обгон.

**суптыт-/ч-** обгонять.

**суптыгчана** 1) в обгон, обгоняя; 2) взапуски.

**суптыча-** опередить; **Сергей оңочотви дялви суптыча** *Сергей на своей лодке обогнал друзей.*

**сура** кровеносный сосуд, вена.

**сурй** сиг (*рыба сем. лососевых*).

**сурйцна** 1) название реки (букв.: *сиговая*); 2) название населенного пункта.

**суркә** клык (*животного*); **иргичи суркатви девгэви кикивки** *волк клыками рвёт свою пищу.*

**суркачй** клыкастый, с клыками.

**сурӯ** уход.

**сурӯ-** 1) уйти, уехать, выехать; **тынивэ Сергей гиркинунми гороло, дюканэ омнакил, оңочот сурурэ** *вчера Сергей и его друг поехали на лодке далеко, чтобы строить избушку*; 2) поехать, пойти, податься, двинуться, тронуться, пуститься, отправиться, отойти; **поезд аракукан суручэн** *поезд тихо отошёл*; 3) попасть, забраться, нырнуть; **тавар цинаккан циди? Он дюлави сурудеңэн? чья это собака? Как она попадёт домой?**; 4) свернуть, повернуть; **бу һуңту һоктотки суручэвун** *мы свернули на другую дорогу*; 5) убраться, отлучиться, пропасть, деться, податься, схлынуть, пройти, выйти; **гиркив мэндулэви суручэн** *друг отлучился к себе*; 6) броситься; вступить, унести, помчаться, побежать, вылететь; **боло нюңнякил нямалдула бугалдула сурувкил** *осенью гуси уносятся в тёплые края*; 7) разойтись, направиться; **бэел дюкандула сурурэ** *люди направились к избешке*; 8) идти; **һимат суругэт!** *пойдем быстрее!*; 9) взять, направиться, поехать; **би антыки һоктокондули сурудем** *я возьму (пойду) вправо, по этой вот дороге*; 10) ходить; 11) побрести; **этыркэн, дэриксэ аракукан суручэн** *старик, устав, едва побрёл*; 12) ступать; **школала һэнэкэл!** *ступай в школу!*

**сурувкэн-** 1) предложить, заставить, вынудить уйти, уехать; выгнать; 2) позволить уйти, уехать; **совхоз директорин аһалва һавадук сурувкэнэн** *директор совхоза позволил жещинам уйти с работы*; 3) дать уйти, прозевать, упустить (*кого-л*); 4) завести, привести в движение (*мотор и т.п.*); **Коля моторви сурувкэнэн** *Коля завёл мотор.*

**сурувмэчин** унос, смывание, увоз.

**сурӯвувкй-** выделить, дать приданое.

**сурувуды** *грам.* направительный падеж.

**сурувук** приданое.

**сурувусин-** 1) увезти; 2) повести.

**сурудёк** *с прит. суф.* уход; **омолгичан аминми сурудёктыкин ичэтгэн, тадук дюлави сурурэн** *мальчик проводил взглядом отца и пошёл домой* (букв.: *мальчик посмотрел на уход отца...*).

**суруденэ** *с прит. суф.* отъезд, поездка, уход.

**сурудерй I** уходящий; **би сурудери поездава ичэм** *я увидел уходящий поезд.*

**сурудерй II** *с прит. суф.* уход; **һунил эниндувэр гунэ илэ сурудеривэр** *девушки сказали матери, куда они идут* (букв.: *...сказали о своём уходе*).

**сурудэлэ** *с прит. суф.* до отъезда, до ухода; **би сундулэ эмэм агила сурудэлэви** *я прибыл к вам, до своего ухода в тайгу.*

**сурук** быстрый (*об олене*).

**сурукйт/ч-** 1) уход; 2) время ухода.

**сурӯктэ** 1) уход; 2) исхоженное место.

**суруктэ-** наследить, пройти много раз.

**сурул-** уезжать, трогаться, отправляться, уходить; **тыматна ороорво этэемнил сэһинтыки сурулдерэ** *завтра пастухи отправляются в стада*; **куңакар амтылнунмар агитки сурулдерэ** *дети с родителями отправляются в тайгу*.

**сурулденэ** уходя, уезжая, отправляясь, на прощание, прощаясь; **бултамну агитки сурулденэ гунчэн охотник, отправляясь в тайгу, сказал**; **аһи, городтула сурулденэ, һунатви нюканэн** *женщина, уезжая в город, поцеловала дочь*.

**сурулдерй** отъезжающий, уходящий; **нуңан сурулдерилтыки гунчэн һимат эмэдэтын он** *пожелал отъезжающим скорейшего возвращения*.

**сурулдерэж** *с прит. суф.* при проводах, на прощание, во время отъезда, ухода; **куңакар сурулдерэжтын, энинтын гунчэн һактыралдалан дюлавэр эмэдэтын** *при проводах детей мать сказала, чтобы они засветло вернулись домой*.

**сурулды-** 1) пойти, поехать, полететь, отправиться (*вместе*); **һунаткан эниннунми агитки сурулдычэн** *девочка пошла в лес с матерью*; **би суннун биратки сурулдыктэ** *пойду-ка я к реке с вами*.

**сурулдысин-** отправиться (*вместе*); **һунил умунду һэкиртыки сурулдысина** *на танцы девушки отправились вместе*; **Алёша гиркинунми ономи сурулдысинэн** *Алёша с другом отправился искать оленей*.

**сурулй** прямо, напрямик.

**суруму-** хотеть уйти, пойти; **би агитки, дэвунңэктэлэ тэвлэмдэк, сурумудем** *мне хочется пойти в лес за грибами*; **би дюлави сурумудем** *я хочу домой*.

**сурумудерй** желающий уйти, уехать, отправиться куда-л.; **сурумудерил Зейтки тэгэкэллу катерду** *желающие отправиться в Зею, садитесь на катер*.

**сурумул-** захотеть пойти, отправиться.

**сурумунэ** *с прит. суф.* желание пойти, уйти, отправиться; **этыркэн ичэчэн һутэн амтылви амардуктын сурумунэвэн** *старик увидел, как внук хотел отправиться вслед за родителями* (букв.: *старик увидел желание внука отправиться за родителями*).

**сурумуссэ-** хотеть, пытаться уйти, отправиться.

**сурумэктэ** только что ушедший; **гиркив сурумэктэ бичэн мой друг** *только что ушёл* (букв.: *...ушедший был*).

**сурумэлчэ** быстро уйти, уехать, отправиться, поехать; **музейдула мит сурумэлчэгэт да-вайте побыстрее отправимся в музей**; **нуңартын агитки сурумэлчэчэл** *они быстро уехали в тайгу*.

**сурумэчин I** поездка, уход, выход, отправление, отъезд, отход, поход; **самолёт сурумэчин дян умунду часту** *отправление самолёта в одиннадцать часов*; **катер дюр частули сурумэчин** *отправление катера через два часа*.

**сурумэчин II** тот, кто должен уйти, уехать, отправиться; **Зейтки сурумэчин омологичан-ма миндулэ эмувдэви** *приведите ко мне мальчика, который должен ехать в Зею*.

**сурунэ** *с прит. суф.* уход, отъезд; **Миша сурунэдукин Москвала горокон оран** *со времени отъезда Миши в Москву прошло много времени*; **би дюдукви сурунэдукив дян инэңи оран** *со времени моего отъезда из дома прошло десять дней*.

**суруп** 1) шуруп; 2) винт.

**суруппэ** отвёртка.

**сурури** с прит. суф. уход, отправление, отъезд; **этыркэн орон** илэ суруривэн ичэтгэчэн старик следил, куда пойдёт олень (букв.: ...следил за уходом оленя).

**сурусин-** отправиться, направиться, пойти куда-л.; **нуңан эмукин таткиттула сурусин-чэн он один отправился в школу; нуңартын бирава** һэдэмнэкил сурусинэ они отправились, чтобы перейти реку.

**сурусиндерй** с прит. суф. уход, отправление; **би ичэм куңакар сурусиндеривэтын походтыки я видела, как дети отправляются в поход** (букв.: ...видела отправление детей...).

**сурут-/-** 1) разойтись; **куңакар, эвиксэл, илэ-кэ сурутгэ дети, поиграв, разошлись кто куда;** 2) пробираться; **бзеткэн урэкэчэнтыки суручилчэн мальчик стал пробираться к горке.**

**суручэ I** ушедший, уехавший; **суручэл бзел бинэдутыл һуңтул бзел биллэ на месте уехавших людей стали жить другие люди.**

**суручэ II** с прит. суф. уход, отъезд; **амтылвун суручэлэтын энигдэл куңакарнун эмэн-мурэ после ухда наших отцов остались только матери с детьми; һунадив суручэлэн митту ухэму оран после отъезда моей дочери нам стало скучно.**

**сүтэй** в шубе, одетый в шубу.

**суча-** 1) ускользнуть, убежать, скрыться, уйти (от преследования), спастись (бегством); **омолгичан дяванан оллоңин сучаран рыбка, которую поймал мальчик, ускользнула; орон уивундукви сучаран олень убежал с привязи;** 2) сорваться, вырваться; **олло адылдук сучаран рыба вырвалась из сети;** 3) освободиться; 4) извернуться, вывернуться; **кулин кулинма дявамңу һалэлдукин сучаран змея вывернулась из рук змеелова.**

**сучав-** 1) упустить, дать уйти, убежать, скрыться; 2) выпустить, перестать держать.

**сучаван-** вырываться; **орор сучавандевкил олени всё время вырываются.**

**сүчәл** отмеченный (о метке на каком-л. предмете).

**сучаму-** вырываться; **эдэр мурын сомат сучамудяран жеребец сильно вырывается.**

**сучан** побег.

**сучана** с прит. суф. освобождение, побег.

**сучанә** беглец.

**сучасса-** рвануться; **некэ капкандук энэситви сучассаран собошь рванулся из капкана изо всех своих сил.**

**сучассу-** пытаться вырваться; **чивкачан омологичан һалэлдукин сучассудяран птичка вот-вот вырвется из рук мальчика.**

**сүчй** одетый в пальто, в шубу; в пальто, в шубе; **коңнорин, гудей сучи аһаткан таткиттула ирэн в школу вошла девочка в чёрной, красивой шубке.**

**сучувун** жердь, которой шуруют (в норе, берлоге, в топке).

**сукучу** 1) вдовец, вдова; 2) человек, у которого умерли дети.

**сучуку-** овдоветь.

**суюкэн** бычок (оленья до года).

**суюкән-** отелиться.

**сэбдэшту-, сэбдэштулэ-** подпоясаться.

**сэбдэштулэчэ** подпоясанный.

**сэбдэптун** 1) пояс; 2) кушак (*к которому привязывают повод оленя*); 3) кольцо (*на ложе ружья*).

**сэвгин** 1) дым (*едкий*); ср. **саңнян**; **атудук сот саңнян саңнядяран** *от костра стелется едкий дым*; 2) иней; ср. **саңукса**; **ирэктэл сэктэлтын саңуксат саңувчал** *ветки деревьев покрыты инеем*; 3) пар; ср. **силэ суллэн** *от супа идёт пар* (букв.: суп парит)..

**сэвгин-** 1) дымиться, идти (*о дыме*); ср. **дю турбадукин саңнядяран** *из трубы дома идёт дым*; 2) подниматься (*о паре*), парить; ср. **сул-**; **сигилэндук сулдерэн** *от наледи поднимается пар*.

**сэвгинчй** дымный, ср. **саңнячй**; **саңнячи дю** *дымный дом*.

**сэвгу** кожа (*рыбья*).

**сэвдекэ-** 1) веселиться (*о маленьких детях*), ср. **инемүктэ-**; **куңакар школаду инемуктэ-дерэ** *дети в школе веселятся*; 2) смеяться, потешаться над кем-л.; ср. **инектэ-**; **Петя гиркитви инектэдерэн** *Петя потешается над другом*.

**сэвделэн** весёлый; ср. **инемулэн**; **минңи акинми инемулэн бэе** *брат у меня веселый человек*.

**сэвдён I** веселье, радость; ср. **инемүн**; **куңакар лагерьду бидерэктын кэтэ инемун бичэн** *во время проживания детей в лагере у них было много радости и веселья*.

**сэвдён II** весёлый, радостный; ср. **инемүн**; **инемун куңакан эмэрэн** *прибежал радостный мальчик*.

**сэвдён III** весело, радостно; ср. **инемүпчу**.

**сэвдён-** веселиться, радоваться; ср. **инектэ-**.

**сэвдёнди** весело; ср. **инемүнди**; **куңакар таткиттук инемунди ючэтын** *дети весело вышли из школы*; **дюр һунаткар инемунди һэтэкудеритын** *две девочки весело прыгали*.

**сэвдёнил-** повеселиться, развеселиться, ср. **инемүл-**; **куңакан инемуллэн** *ребёнок развеселился*.

**сэвдёнилчэ** развеселившийся; ср. **инемулчэ**; **инемулчэ омомгичан элчэ долчатта** *развеселившийся мальчик перестал слушаться*; **инемулчэл эдэрил бэел элчэл дюлавэр нэнэрэ** *развеселившаяся молодёжь и не собиралась расходиться по домам*.

**сэвдёнпчу** весёлый; ср. **инемупчу**; **тавар омомги инемупчу** *этот юноша веселый*.

**сэвдёнмукэн-** 1) развеселить; ср. **урунмукбн-**; **конференсье бэелвэ урунмуконон конференсье** *развеселил людей*; 2) подбодрить; **этыркэн улгурилдиви дэрчэвэ һутэви урунмукэнэн** *старик своими рассказами подбодрил уставшего внука*.

**сэвдёнмукэндери** бодрящий; ср. **урунмукэндери**; **инэмңэн урунмукэндери тугэр инэңи** *сегодня бодрящий зимний день*.

**сэвдөпчу I** 1) весёлый; ср. **инемүпчу**; **мунңи бикитвун инемупчу** *жизнь у нас весёлая*; 2) живой, полный оживления; **мунңил концертыл со инемупчул биңкитын** *наши концерты были очень живыми*; 3) интересный; **куңакар инемупчувэ книгава таңна** *дети прочитали интересную книгу*.

**сэвдөпчу II** весело, радостно; ср. **урунипчу**; **неңне нян урунипчу агиду одяңан** *весной снова будет радостно в тайге*.

**сэвдөпчут** весело; ср. **инемупчут**, **урунипчут**; **аһал инемупчут улгучэмэтгэчэтын** *женщины весело разговаривали*; **бэеду инемупчу бичэн** *мужчине было весело*.

**сэвсэмнэ** жир (*вываренный из костей*).

**сэву-** болеть молочницей (*о новорождённом ребёнке*).

**сэвэ** медвежий топлёный жир.

**сэвэ-** топить медвежий жир.

**сэвэк** олень-бык (*посвящённый, табуированный*).

**сэвэки** 1) бог; 2) дух-хозяин верхнего мира (*покровитель людей и оленей*); 3) идол, изображение божества.

**сэвэктэ, сэвэлэмэ, сэвэмэ** шершавый; **нэлки омологичан нэлэлин мудар** сэвэмэл очал *весной руки у мальчика стали от воды шершавыми; Һинакин, сэвэмэвэ инңиви никсэ, аран эридерэн собака, высунув шершавый язык, едва дышит.*

**сэвэн I** 1) дух-помощник шамана; 2) идол (*деревянный, изображающий духа-помощника шамана*).

**сэвэн II** топлёный жир с мелко нарубленным вареным мясом (*традиционное блюдо после охоты на медведя*).

**сэвэн- I** шаманить над больным с помощью духов.

**сэвэн- II** угощаться топлёным жиром с мелко нарубленным варёным мясом.

**сэвэнчэ-** шаманить над больным с помощью духов.

**сэвэнчэвкэ** камлание над больным.

**сэвэнчэпты-** 1) шаманить с жертвоприношением; 2) съесть жертвенное мясо.

**сэвэнчэптын** жертва (*во время камлания над больным*).

**сэвэнчэптынтэ-** 1) принести в жертву; 2) шаманить с жертвоприношением.

**сэвэр** шершавый, шероховатый, грубый.

**сэвэрипчу I** 1) шероховатый; 2) колкий.

**сэвэрипчу II** 2) шероховато; 2) колко.

**сэвэстик** 1) дух-помощник шамана; 2) шаманское имущество; 3) олень – плата за камлание.

**сэгдэмнун** болезнь спины.

**сэгдэннэ** 1) спина; **этыркэн орон сэгдэннэдун намэвэ намадяран** *старик вьючит седло на спину оленя*; 2) поясница; **минңи сэгдэннэв энудерэн у меня болит поясница**.

**сэгэп** соболев, ср. **некэ**; **аминми некэвэ варэн отец убил соболя**; **энин некэксэвэ идерэн мать разминает соболиную шкурку**.

**сэдуе-** 1) ранить; ср. **гоёвун-**; **омолги бэюнмэ гоёвунан** *юноша ранил лося*; 2) быть раненым; ср. **гоёвувун-**; **гоёвувунча бэюн, дагава һуктыксэ, дуннэду һуклэһинэн** *немного пробежав, раненый лось улёгся на землю*.

**сэдынэ-** шептать, бормотать; ср. **сивута-**; **һунаткан гиркидуви экунма-ка сивутадыран** *девочка что-то шепчет подруге*; **нирай сивутадыран** *ребёнок бормочет*.

**сэдынэмэт-/ч-** шептаться; ср. **сивутамат-/ч-**; **дюр аһал сивутаматчэрэ** *две женщины шепчутся*.

**сэёлбу-** 1) просвечивать; 2) сиять.

**сэёли** просвет, щель.

**сэёли-** оставить просвет, закрыть неплотно.

**сэерйн** 1) имеющий просвет, щель; 2) прозрачный, просвечивающий.

**сѣксэ** кровь; **энин орон сѣксэвэн каланду уңкурун, буюксэе омнак мать собрала в кастрюлю оленью кровь для приготовления кровяной колбасы.**

**сѣксэгдэ** 1) кровавый; 2) окровавленный; **тавар нанна сѣксэгдэ, тэһикэл эта шкура окровавлена, почисти её.**

**сѣксэдевчэ** окровавленный.

**сѣксэмэ** кровяной, кровавый.

**сѣксэни-** бить ключом, течь струёй (о крови).

**сѣксэргэ** олень (дикий, двухгодовалый самец).

**сѣксэрэ-**окровавить, обагрить, испачкать кровью.

**сѣксэрэв-** окровавиться, обагриться, испачкаться кровью.

**сѣксэрэвчэ** окровавленный, обагрённый, испачканный кровью.

**сѣксэчи** 1) кровавый, кровяной, с кровью, в крови; **динакин оңоктон сѣксэчи бичэн нос у собаки был в крови;** 2) окровавленный; **бэюн наннан сѣксэчи бичэн шкура лося была окровавлена.**

**сэктэ** 1) ветка; **дягда сэктэлин эһэкэ маналгачирин локучадячатын ветки сосны нависли словно медвежьи лапы;** 2) лапа (хвойного дерева); **асиктал сэктэлтын гудеил еловые лапы красивые;** 3) хвоя, иглы (хвойного дерева); **асикта сэктэлин инмэлгэчир гидалавкил еловые иглы словно иголки колются.**

**сэктэ-** 1) подстелить (ветки); 2) постелить, разостлать, настлать, застлать, выложить; **этыркэн дюдуйи орон ирѣксэвэн сэктэдечэн старик расстилал оленью шкуру в чуме;** 2) нарубить хвойных веток.

**сэктэв-** 1) стелиться, стлаться; **тамнакса дуннэли сэктэвдерэн над землей стелется туман;** 2) расстилаться, простираться; **тарил чукал дуннэли сэктэвулчэл эти травы начали расстилаться по земле.**

**сэктэвдерй** стелющийся.

**сэктэврүк** олень, на которого вьют постель.

**сэктэвун** 1) подстилка; **чивкачан умуктуви сэктэвунэ оран птичка у себя в гнезде соорудила подстилку;** 2) постель; 3) спальный мешок; 4) матрас.

**сэктэвчэ** 1) постеленный; 2) устланный, выстланный, разостланный; **дю полин сэктэвчэ ирэктэ сэктэлдин бичэн пол в чуме был устлан ветками лиственницы.**

**сэктэгй-** стелить, делать постель.

**сэктэдэ-** завалить, забросать ветками.

**сэктэкэн** 1) веточка; 2) ёлочка.

**сэктэл-** 1) подостлать хвойные ветки; 2) постелить постель.

**сэктэлэ-** 1) отправиться собирать хвойные ветки (для постели); 2) подстилать хвойные ветки.

**сэктэмнэ** ствол ели (очищенный от веток); сук (очищенный от мелких веток).

**сэктэмэ I** 1) сделанный из веток; 2) зелёный.

**сэктэмэ II** навес (для оленей, сделанный из веток).

**сэктэриктэ** ветвистый.

**сэктэчэв-** 1) стелиться; 2) расстилаться, простираться.

**сэл-** 1) пренебречь; 2) возненавидеть; 3) забраковать; **ичэчимни һавамнил һававатын сэлчэн инспектор забраковал работу рабочих;** 4) отвергнуть; 5) сердить; 6) сердиться.

**сэлгэ-** 1) осуждать; 2) возмущаться; сердиться; **энин омоглиткиви эрүвэ онавэн сэлгэ-дерэн мать сердится на сына за его плохое поведение.**

**сэлнэ** забракованный.

**сэлэ** 1) железо, железка; **печка сэлэдүк овча печка сделана из железа;** 2) металл; **куңакар сэлэлвэ тавдяра ребята собирают металл;** 3) ствол (ружья); **аминми бэрин стволин сэлэмэ ствол ружья у моего отца железный.**

**сэлэ-** 1) проснуться; 2) отрезветь; 3) развлечься, развеселиться.

**сэлэв-** разбудить.

**сэлэдэвчэ** 1) подкованный; 2) кованый; **мурир кокчартын сэлэдэвчэл копыта у лошадей подкованы.**

**сэлэкэйт-/ч-** проснуться; **бу эрдэ сэлэкэгтэв мы проснулись рано;** **куңакар горово эчэл сэлэкэгтэ дети долго не просыпались.**

**сэлэмэ I** железный.

**сэлэмэ II** сердце; ср. **мёван;** **минци меванми экунма-ка мэргэдерэн чуёт у меня что-то сердце.**

**сэлэмэ III** сабля.

**сэлэмэ-** сходить за жезлом, добыть железо.

**сэлэмэгэчин** как железный.

**сэлэң-** выплавить железо (из руды).

**сэлэндэ** название местности (букв.: *богатый железом*).

**сэлэптын** гвоздь.

**сэлэрүк** 1) ящик для слесарных инструментов; 2) чехол для железной утвари; 3) олень, на котором возят железные вещи.

**сэм-** 1) потеряться; 2) потерять, растерять.

**сэмкй-** износить (одежду), истоптать (обувь).

**сэмку-** натереть мозоль.

**сэмкэ** мозоль.

**сэмкэ-** 1) натереть мозоль; 2) износиться, протереться (об обуви); 3) протоптать тропу.

**сэмкэвкэн-** стереть (ноги, руки).

**сэмкэчэ** 1) натёртый (о мозоли); 2) стертый (о руках, ногах).

**сэмңй-** 1) потерять; 2) потеряться из виду; 3) заблудиться; 4) умереть.

**сэмңйв-** потеряться.

**сэмңйктэ** потеря.

**сэмту I** ржавчина.

**сэмту II** ржавый, проржавевший; **бочка һэрэн сэмту оча дно бочки проржавело** (букв.: *стало ржавым*).

**сэмту- III** заржаветь.

**сэмтүчэ** заржавленный, заржавевший, ржавый; **олломимнил сэмтүчэвэ каланма бакара рыбаки наши ржавый котёл; хоктоду сэмтүчэ сукэ һуклэдечэн на дороге лежал ржавый топор.**

**сэмты-** 1) разбежаться (об оленях); 2) потеряться (об оленях).

**сэмчэ I** потерянный.

**сэмчэ II** покойник.

**сэмэ-** 1) привыкнуть к чему-л., увлечься чем-л.; 2) повадиться делать что-л.

**сэмэлэ-** искусать, изодрать (о медведе); ср. **кикиһин-**; **эһэкэ ңинакинма кикиһинэн медведь искусал собаку.**

**сэһ** 1) ушко (игольное); 2) петелька.

**сэһми-** вдеть (нитку в иголку).

**сэһмиллэн** ушко (игольное).

**сэһнэ** 1) сила, мощь; 2) богатырь, вождь.

**сэһнэчй** сильный, мощный.

**сэңкирэ** 1) багульник; 2) можжевельник.

**сэңкирэг** 1) заросли багульника; 2) заросли можжевельника.

**сэңкирэмэ** можжевельниковый.

**сэңтэ-** убить; ср. **вā-**; **минңи һутэв, Ваня, дян илачи бинэ бэюнмэ варэн мой внук, Ваня, в тринадцать лет убил лося; геванңан нуңан һорокилва ваңкин он убивал глухарей в прошлом году.**

**сэпкэ-** схватить; ср. **дява-**; **нуңан орорво дяваран он поймал оленей; мурирва дявагат покостула ңэнэмнэкил давай ловить лошадей, чтобы отправиться на покос.**

**сэпчэкэ I** лохматый.

**сэпчэкэ II** медведь; ср. **эһэкэ; эвэнкил эһэкэвэ борчарэ эвенки убили медведя.**

**сэрби-** выжимать (бельё), ср. **сирби-**; **энин тэтылвэ сирбидяран мать выжимает бельё; аят сирбикал получше выжимай.**

**сэрбэлэ-** наострить, поднять уши (о животных).

**сэрбэлэмэ** ушастый.

**сэрбэргэ-** 1) распушиться, раскрыться (о растениях); 2) нахохлиться.

**сэрбэрийн** 1) ушастый; 2) ветвистый.

**сэргй** 1) хвостовой позвонок, копчик; 2) таз.

**сэргэктэ** жабры.

**сэрий-** проснуться.

**сэрийв-** 1) разбудить, растормошить; **долбо минэвэ иңин сэриврэн ночью меня разбудил холод; 2) вызвать, породить, явиться причиной; 3) пробудить; дылача дуннэңмэт сэриврэн солнце пробудило нашу землю.**

**сэрийвнэ с прит. суф.** побудка; **би эчэв сарэ ңи гиркиви сэриривнэвэн я не знал кто разбудил моего друга (букв.: ...не знал чья побудка...).**

**сэрийвнэ-** пойти разбудить; **би гиркиви сэриривнэктэ пойду-ка я будить своего друга.**

**сэрийувчэ** разбуженный; **сэриувчэл** солдатыл сэктэвурдуквэр **һэтэкурэ** *разбуженные солдаты выскакивали из постелей.*

**сэрийвуг-/ч-** будить; **си минэ экэл сэриувуттэ** *ты меня не буди*; **аси һутэви сэриувутчэчэн** *женщина будила своего ребёнка.*

**сэрипчэ-** 1) следить, наблюдать; **бултамнил амутту илитчарилва бэюрвэ сэрипчэдечэ-** **тын** *охотники следили за стоящими в озере лосями*; 2) заметить; **омолгичан сэрипчэчэн** **иду чинирикэн бидеривэн** *мальчик приметил, где находитсямышь.*

**сэрипчэмнй** 1) наблюдатель; 2) надсмотрщик.

**сэрипчэн** надзор.

**сэрэ** 1) вышивка (*шёлком*); ср. **онёно**; **нуңан онёновон** **выставкаду нэрэ** *её вышивку поместили на выставке*; 2) узор; ср. **онёвун, онё**; **эни гудей онёво онёчо** *мать вышила красивый узор.*

**сэрэ- I** **вышивать** (*шёлком*); ср. **онё-**; **асаткар кружоктувэр онёвурва онёдэро** *девочки в своем кружке вышивают узоры.*

**сэрэ- II** остерегаться.

**сэрэ-** испачкать, обагрить кровью; ср. **сэксэв-**; **бэюмимни һалэлви сэксэврэн** *охотник испачкал руки кровью*; **гиркин ирбакун сэксэвчэ** *рубашка его друга испачкана кровью.*

**сэрэвчэ** окровавленный, испачканный, обогранный кровью; ср. **сэксэвчэ**; **бэюн наннан сэксэвчэ** *шкура лося окровавлена*; **си һалэлды сэксэвчэл у тебэ** *руки испачканы кровью.*

**сэрэнчэ-** остерегаться.

**сэрэнчэнэ** осторожно.

**сэрэптуды** шмелиный; **омолгичан сэрэптудывэ умуква бакачан** *мальчик нашёл шмелиное гнездо.*

**сэрэптүн** шмель; **сэрэптун һинакинма кикиһинан** *шмель ужалил собаку*; **сэрэптун цветокту тэгэрэн** *шмель сел на цветок.*

**сэрэптүнңи** шмелиный; **сэрэптунңи кикиһиннан** **һалэвси** *шмелиный укус опасен*; **чинирикэр аявувкил бакамнакил сэрэптунңилвэ умукилва** *мышь любят находить шмелиные гнёзда.*

**сэрэт-/ч-** предупреждать, предостерегать.

**сэсин, сэһин** 1) табун, стадо; **нуңан урэ чагидадун ороп сэһинмэтын ичэчэн** *он увидел за горой стадо оленей*; 2) стая; **няңняли никил сэһинтын дэгдечэн** *по небу пролетала утинная стая*; 3) выводок; **амутту никиткэр сэһинтын элбэсчэрэн** *в озере плавал выводок уток*; 4) косяк; 5) кучка (*насекомых*).

## -Т-

**тав-** 1) собрать, подобрать, набрать, убрать; **бу ая урожайва картошкава таврав** *мы собрали неплохой урожай картофеля*; 2) готовить, собирать, подбирать; **би кэтэвэ материалвэ һимнакарвэ тавум** *я собрала много материалов по сказкам*; 3) набрать; **би телефон номерван тавчав** *я набрала номер телефона*; 4) убрать (*со стола*); 5) снять (*урожаем*); 6) скопить, нажить.

**тав-** приметать, наметать (*при шитье*).

**тавар** вот тот, тот самый, именно тот; **тавар һунат унтава уллидерэн** *вот та девушка шьёт унты.*

**тавдйк** сбор чего-л.; **няңталва тавдяк** *сбор орехов.*

**тавдяри** *с прит. суф.* сбор, добыча.

**тавимни, тавин** кузнец.

**тавиңки** наковальня.

**тавит-/ч-** ковать; **тавимни сэлэвэ тавитчаран** *кузнец куёт железо; си котоё тавиткал выкуй нож.*

**тавиткйт/ч-** 1) кузница; 2) наковальня.

**тавитчарй I** кующий.

**тавитчарй II** кузнец.

**тавичивкй I** кующий.

**тавичивкй II** кузнец.

**тавичивун** 1) наковальня; 2) ковка.

**тавичивчй** выкованный.

**тавичимни** кузнец.

**тавичин** ковка.

**тавна** *с прит. суф.* сбор (действие); **улуки дэвинңэктэлвэ тавнави молду локорон** *белочка развесила собранные грибы на деревья (букв.: белочка грибы своего сбора...).*

**тавна-** пойти собрать; **бу кадагатки няңталва тавнаңкивун** *мы ходили на скалу собирать орехи.*

**тавнасин-** пойти, отправиться собирать; **диктэлэ тавнасинңат** *пойдёмте собирать ягоду.*

**тавув-** собираться, скапливаться; **тыгдэ оңат, туксул тавувдяра** *будет дождь, собираются тучи.*

**тавувкит/ч-** уборка, сбор (урожая).

**тавувчй I** собранный, набранный; **куңакар тавувчал чукал коллекцияватын музейду бурэ** *собранныю коллекцию трав дети отдали в музей.*

**тавувчй II** набор.

**тавукта** клюква.

**тавукта-** собирать (ягоды, мелкие предметы).

**тавул-** 1) собираться, складываться (в дорогу); 2) начать собирать; **бу диктэлвэ тавуллав** *мы начали собирать ягоду.*

**тавумты-** собирать (ягоду, траву).

**тавучарй** свод (правил, законов и т.п.).

**тйг/к-** 1) узнать, признать кого-л.; **би тавар һунатва эчэв тактэ** *я не узнал эту девушку;* 2) догадаться, сообразить, определить, разобраться; **этыркэн тактэн некэ саңарла инэвэн старик догадался, что соболю нырнул в дырку;** 3) отличить, различить, отгадать; **он-ка си тагденни ни удяван?** *как ты угадываешь, чей это след?;* 4) предсказать.

**тага** берестяной короб.

**тага-** 1) попасть(ся), оказаться пойманным; **некэ капканду тагача** *соболь попался в капкан*; 2) ловиться; попадаться; **кэтэл оллол адылду тагавчал** *в сети попадается много рыбы*; 3) застрять; 4) зацепиться, прицепиться; 5) задержаться.

**тагав-** 1) цепляться; **нуңан, мокандук тагавукса, аран эчэ тыктэ он,** *зацепившись за жердь, едва не упал*; 2) застревать; 3) спотыкаться; 4) задерживаться; 5) быть задержанным кем-л.

**тагавкӑн-** зацепить, прицепить, нацепить.

**тагавӱт-/ч-** 1) цепляться; 2) застревать.

**тагавчӑ** зацепившийся.

**таган** 1) тренога; 2) жердь для подвешивания чайника, котла над костром, воткнутая наклонно в землю.

**тагачӑ** попавшийся, пойманный; **энин тагачалва чиңирэкэрвэ тоголо илаңкин** *попавшихся мышей мать бросала в костёр*.

**тагды-** 1) вырвать, отнять, отобрать; **куңакан эвикэнми гиркидукви тагдыран** *мальчик отнял свою игрушку у друга*; 2) завладеть, захватить, ограбить; 3) оторвать.

**тӑгив-, тӑкив-** *быть узанным*.

**тӑгивдяңӑ** примечательный, отличительный, узнаваемый; ср. **тӑкивдяңӑ; нуңан такивдяңа, энэңи һэгды он** *узнаваем – уж очень крупный*.

**тӑгивкӑ, тӑкивкӑ** загадка, отгадка; **такивкӑллу тар тагивкава** *разгадайте эту загадку*.

**тӑгивкӑвун, тӑкивкӑвун** загадка.

**тӑгивкӑды, тӑкивкӑды** загадочный; **Улукиткэнңи тагивкады бинин бичэн** *жизнь Улукиткана была загадочной*.

**тӑгивкӑдыт, тӑкивкӑдыт** загадочно; **этыркэн бӗэлвэ такивкадыт ичӗттэн** *старик загадочно смотрел на людей*.

**тӑгивкӑн-, тӑкивкӑн-** 1) загадать; **нуңан тагивкӑнэ куңакарду тагивканэн он** *загадал детям загадку*; 2) выдать (*обнаружить что-л. скрываемое*).

**тӑгилды-, тӑкилды-** узнать друг друга; **нуңартын мэмӗгилвэр такилдыра** *они узнали друг друга*.

**тагин** 1) лужа, яма с водой; 2) болотце.

**тӑгитлӑн, тӑкитлӑн** любитель, мастер отгадывать; **минңи гиркив такитлан** *друг у меня – любитель отгадывать*.

**тӑгичавдяңӑ, тӑкичавдяңӑ** *загадочный*; **урӗгит такичавдяңа иг долдывдячан со стороны горы** *доносился загадочный звук*.

**тӑгичил-, тӑкичил-** начать угадывать, разгадывать.

**тагувӱт-/ч-** 1) цепляться; 2) застревать.

**тадӱ** 1) там; 2) тогда, в то время.

**тадӱ-дӑ** 1) там же; 2) тут же, сейчас же.

**тадук I** 1) оттуда; 2) потом, после того, затем; **нонон урокилви окал, тадук мулӗдэви** *сначала сделай уроки, а потом сходи за водой*; **кэ, молакал, тадук оророво онодови ну-ка,** *иди за дровами, а затем пойдешь искать оленей*.

**тадук II** *союз и; бира дяпкадун сектал тадук чалбаткар балдыдяритын на берегу реки росли тальник и берёзы*.

**тадуквй (тадуквар)** после (того, что было с лицом (лицами), которое в предложении является подлежащим; **тадуквар нэнэчэтын** после (того, что случилось с ними) они ушли.

**тадук-тā** тотчас, сразу же.

**тадū-лувар** там-то уж.

**таик** польня.

**так-** трещать (о льде).

**така** подкова.

**така- I** запачкать, замарать.

**така- II** 1) застрелить; 2) убить; ср. **вā-**; **нуңан эһэкэвэ варэн он убил медведя; Вася мэн-ми варэн Вася застрелился.**

**така- III** съест (о собаке); ср. **деп-**; **ңинакин уллэвэ депчэрэн собака ест мясо; ңинакир далавунма депчэрэ собаки едят собачий корм.**

**такā-** солгать, обмануть; ср. **улōкит-/ч-**.

**такалā-** подковать.

**такāн, такāнэ** 1) ложь, обман; 2) хитрость; ср. **улōк; улок – һэгды эру, бэел элдетын тэ-дерэ обман – большой порок, люди не станут верить.**

**тāкин-** перейти (по бревну, по мосткам через ручей, реку).

**тāкит-/ч-** различать.

**тāкрā** весенняя вода (на льду).

**тāкрā-** трещать (о льде).

**тāкрэ** жук-рогоносец.

**тāкса** глина.

**такси** такси; **һутэлви Зейтки таксиду нэнэрэ мои дети на такси отправились в Зею.**

**таксина-** трещать (о льде).

**таку-** 1) чинить, налаживать, ремонтировать, исправлять, поправлять; **һунат аминми ун-таван такуран девушка отремонтировала отцовские унты;** 2) переделывать.

**такув-** 1) исправляться; 2) восстанавливаться.

**такувдярй** с прит. суф. ремонт.

**такувуды** починочный, ремонтный.

**такукйт/ч-** мастерская по ремонту.

**такун** ремонт.

**такунас-** отправиться, пойти починять, ремонтировать; **Сергей гаражви тукунастан Сергей отправился ремонтировать гараж.**

**такус-** наладить, подправить, починить; **гитарист гитарава такусчаран гитарист налаживает гитару.**

**такусивдярй** прит. суф. 1) ремонт; 2) восстановление; **нуңан кэтэвэ очан митңи совхозит хозяйствован такусивдави он много сделал для восстановления хозяйства нашего совхоза.**

**такусин-** подправить, подремонтировать.

**такусна** с прит. суф. ремонт, починка.

**тākэлā-**, **тāкалā-** идти (по бревну, по мосткам через ручей, речку); **си энэт такалара бисинни ты не сможешь пройти по бревну.**

**тākэлāн** бревно, плахи, мостки (через реку, ручей).

**тākэлāс-** начать переходить по бревну, по плахе через ручей, речку; **һунат такэластан девушка перешла речку по бревну.**

**тākэн** 1) бревно (упавшее); 2) бревно (перекинутое через ручей).

**тākэчāкэн**, **тāкачāкэн** брёвнышко.

**тала I** строганина (мелко нарезанное сырое мясо или сырая рыба, употребляемые в пищу в замороженном виде).

**тала II** 1) солонец (место с солёными источниками); 2) место засады (на диких оленей).

**талā I** 1) там; **тала со няма буга там очень тёплое место**; 2) туда; **би тала нэнэмудем я хочу туда съездить.**

**талā II** в тот; **кэ, тала чалбукагдула дэвунңэктэлэ тэвлэнэкэл ну, иди в тот березнячок собирать грибы.**

**талāвэр** там же, вон там (где были); **талавэр искаллу, тар бира дяпкадун бэл аннатчэрэ идите вон туда, там на берегу реки люди ночуют.**

**талā-дā** 1) там же; 2) туда же; **тала-да нэнэгэт давай пойдём туда же.**

**талак** оттуда.

**талака** ноздря.

**талака-** 1) есть сырое мясо или рыбу; 2) лакомиться сырой печенью.

**тālāса**, **тālāһа** тогда, в то время, в ту пору; **талаһа тугэни бичэн в ту пору была зима.**

**талган I** 1) мука; ср. **бурдук**; **аминми лучалдук бурдуквэ униерэн отец купил у русских муку**; 2) хлеб; ср. **килэбэ**; **эни килэбэвэ ирирэн мать испекла хлеб**; 3) зерно.

**талган II** ручка (дверная), ср. **дявавун**; **нуңан уркэ дявавунан ом он сделал дверную ручку.**

**талгйг** 1) валежник; 2) чаша с валежником.

**талй I** 1) там, по тому месту (передвигаться).

**талй II** о таком.

**талй III** о нём.

**тālйвар**, **тālйвй I** по тому месту, там (где раньше шёл, шли).

**тālйвар**, **тālйвй II** о том (своём).

**талта** эхо; ср. **ултā**; **би тэпкэһинэкив, улта ултадяран во время моего крика мне вторит эхо.**

**талу** 1) береста; **куңакар талува эниндулэвэр эмурэ дети принесли матери бересту**; 2) покрышка (берестяная для чума); **энин талува уллирэн мать сшила покрышку для чума.**

**талув-** надрать бересты.

**талулā-** пойти за берестой.

**талулу-** драть бересту.

**талума** берестяной; **һунат талумава тусва уллирэн девушка сшила берестяной тусок.**

**талумā-** надрать бересты.

**талуна-** выварить, размягчить бересту (для покрывки чума).

**тālэ** 1) солонец (долина с солеными источниками); 2) место засады (на диких оленей).

**тālэдяк, тāладяк** стоянка (во время охоты на солонцах).

**тама-** платить; **нуңан орондули тамаран** он заплатил за оленя; **билир энтылви девгэлдуливэр ёколду некэди тамаңкитын** раньше родители платили якутам за продукты соболями.

**тамав-** оплачиваться; **һаватын тамавча** их работа оплачивалась.

**тамавун** 1) средства (деньги); 2) плата; **таткамңул илан бегава тамавуна ачинди һавалдыра** вот уже три месяца учителя работали бесплатно (букв.: ...без оплаты).

**тамамачин** обязанность платить.

**таман** 1) цена, стоимость; 2) плата; **нуңан кэтэвэ таманма некэли гачан** он получил за соболя большую плату; 3) калым; **нонон һунат эдылэллэкин энтылин таманма буңкитын** раньше, когда девушки выходили замуж, родители платили калым.

**тамана ачинди** бесплатно; **эвэнкил һутэлтын тамана ачинди татчара** дети эвенков учатся бесплатно.

**таман ачинин** бесценность, отсутствие цены; **Федосеевскаил книгал таман ачиртын Федосеевские книги бесценны.**

**таманма-** 1) потребовать плату, возмещение, взыскать стоимость, брать в уплату; 2) платить; **Улукиткан орондули некэди таманмадяңкин Улукиткан** за оленей платил соболями.

**тамаптын** платёжное средство (деньги, меха и т.п.).

**тамачй I** ценный, дорогой; **эр тамачи һокто** эта дорога дорогая.

**тамачй II** цена, стоимость; **аһун тамачи тавар сун?** какая цена у этого пальто?

**тамачй III** ценой, стоимостью; **Ира авунма дюр тыһинча рублил тамачива униерэн** Ира купила шапку стоимостью в две тысячи рублей.

**тамна-** 1) туманиться; 2) стлаться, стоять (о тумане, паре); **эрдэкэн тамнакса тамнадыран** рано утром стелется туман; 3) идти пару, парить; **юктэдук тамнадыран** из горного ключа идёт пар.

**тамнав-** покрыться туманом, затуманиться.

**тамнады** пар (от дыхания).

**тамнакса** 1) туман; **тамнакса горово угиски дэгдечэн** вверх меленно поднимался туман; 2) пар; 3) мгла.

**тамнаксачй** туманный.

**тампа** болтун.

**тампа-** пустословить, болтать.

**тāн- I** курить; ср. **дамгаты-**; **эду дамгатыми эвкэ** здесь курить запрещается; **эвкэ дамгатыдына уллидерэн** бабушка шьёт и курит.

**тāн- II** 1) вытящить, вытянуть; **Коля молва тракторит танэн** Коля вытянул брёвна трактором; 2) потянуть, притянуть, оттянуть; **нуңан омолгичанмэ һалэдукин танэн** он потянул мальчика за руку; 3) натянуть; **нуңан наннава тандерэн** он натягивает шкуру; 4) передвинуть; 5) дёрнуть, рвануть, выдернуть; **иргичи иргиви танчан, тадук иргиви этыт-чэн** волк рванул свой хвост, да оторвал его.

тана осётр.

**тāндекйт** курилка (*помещение*); ср. **дамгаты̄вун бикйт**, **дамгаты̄кйт**; **бэел дамгатывун бикитту дамгатыдыра** *мужчины курят в курилке.*

**тāнил- I** закурить, ср. **дамгаты̄л-**; **этыркэн**, **атува иладяна**, **дамгатыллан** *старик, раз-жигая костёр, закурил.*

**тāнисин-** рвануть, дёрнуть; **оллондэ танисинэн**, **тадук лескав этыргэрэн** *рыба рванула так, что леска у меня оборвалась*; **орон сомат сиргава танисинэн**, **сирга сукчавран** *олень так рванул нарту, что она сломалась.*

**танкичā** опухший; ср. **кэпэчэ**; **нуңан һалгарин кэпэчэл** *у него опухшие ноги*; **дэрэн кэ-пэчэ** *у него опухшее лицо.*

**тāнму-**, **тāнмув- I** 1) вытягиваться, тянуться; **иргичи илмучан**, **иргин мулэкигтук эвки танмурэ** *попробовал волк, а хвост из проруби не тянется*; 2) дёргаться; 3) растягиваться; 4) сводить судорогой; **минңи һалгинми танмувчан** *у меня ногу свело судорогой.*

**тāнму- II** хотеть, пытаться потянуть.

**тāнмувчā** 1) затянутый; **һурка муннукан никимнадун танмувча** *петля затянута на шее зайца*; 2) натянутый; **танмувча томко** *натянутая нитка*; 3) вытянутый; 4) протянутый.

**тāнмук** эпилептик.

**тāңмут-/ч-** сводить судорогой.

**тāнчэ-** 1) тянуть, тащить; **орон ургэвэ сиргава танчэдерэн** *олень тащит тяжёлые нарты*; 2) дёргать; **омолгичан сундукив танчэдерэн** *мальчик дёргает меня за пальто*; 3) натягивать; 4) задерживать.

**тāнчэл-** потянуть, потащить.

**тāнчэмāt-/ч-** 1) состязаться в силе, соревноваться в перетягивании каната; 2) дёргаться; **минңи эһав танчэмагчэрэн** *у меня дёргается глаз.*

**таң-** 1) читать; **Маша энинми дукувунман таңчан** *Маша прочитала письмо от матери*; 2) перечитать; **нуңан адыра-да книгава таңчан** *он несколько раз перечитывал книгу*; 3) считать; **Миша дэгдерилвэ никилвэ таңчан** *Миша пересчитал пролетавших уток*; 4) рас-считать, вычислить, подытожить; **би эмәнмучэл некэлвэ дуннэндуви таңим** *я вычислил со-болей оставшихся на моём участке*; 5) принять, счесть, посчитать; **нуңан мәнми сониңит таңдячан** *он считал себя сильным.*

**таңдякйт/ч-** 1) чтение; 2) читальный зал.

**таңдямнй** читатель.

**таңдян** 1) счёт, подсчёт; 2) чтение.

**таңдяна** *с прит. суф.* чтение, декламация.

**таңдярй** *с прит. суф.* чтение.

**таңив-** 1) быть прочитанным, читаться; 2) быть сосчитанным; 3) считаться, быть признан-ным; **Наташа школаду аятку татымңут таңивдячан** *Наташа считалась лучшей ученицей школы*; 4) насчитываться; **сэһинду умун тыһинча тунңа няма ороп таңивдыра** *в стаде на-считывается тысяча пятьсот оленей.*

**таңивāн-** перечитывать, читать; **Марина Толстой дукуналван адыракан-да таңивандечэн** *Марина перечитывала произведения Толстого несколько раз.*

**таңивкā** 1) счёт; 2) задача; **ургэ таңивка** *трудная задача.*

**таңивкән** считалочка.

**таңивкән-** заставить, предложить прочитать.

**таңивкәннә-** пойти, чтобы предложить, заставить, попросить прочитать; **эни миндук дуквуна гами, таткамңула таңивканнаңкин мать, получив от меня письмо, пошла к учителю, чтобы попросить прочитать его.**

**таңивкй** учётчик.

**таңивун** счёты.

**таңил-** 1) начать читать; 2) начать считать.

**таңилды-** читать (вместе с кем-л.); **синнун таңилдыдярав?** можно и мы с тобой читаем?

**таңимнй, таңимңу** 1) читатель; 2) счетовод.

**таңин** 1) чтение; **Марина таңинма сот аявуңкин Марина очень любила чтение;** 2) счёт.

**таңйча-** 1) учитывать, рассчитывать; 2) считать кого-л. кем-л.

**таңйчалән** учтивость; **би һунат таңйчаланман аявум мне понравилась учтивость девушки.**

**таңки** 1) завод; 2) старица.

**таңкйт/ч-** читальня, библиотека; **куңакар книгалва таңкйттук гавкил дети берут книги в библиотеке.**

**таңмәт-/ч-** 1) рассчитаться с кем-л.; 2) посчитаться, свести счёты с кем-л.; 3) спорить.

**тәңмәт-/ч-** узнать друг друга.

**таңна с прит. суф.** 1) чтение; прочтение; **омолгичан эва таңнави эчән уйдәрә мальчик никак не мог понять то, что прочёл** (букв.; ...не мог своё прочтение); 2) перечисление; 3) счёт, подсчёт; **орор таңнадукин кәтәтмәр бичәтын олений было больше, чем он подсчитал** (букв.: ...больше его подсчёта).

**таңнй** 1) чтение; 2) счёт.

**таңрāvун** 1) сито; 2) решето.

**таңу** 1) количество, число; **орор таңутын кәтәлдерә количество олений увеличивается;** 2) счёт; 3) цифра; **таңуя ачин бесчисленный; таңуя ачир осиктал няңняду ичәвуллә на небе появились бесчисленные звёзды.**

**таңул** бесконечное количество, очень много.

**таңун** счёт, подсчёт; **таңундулин Зейскай районду умун эвәды таткит по подсчетам в Зейском районе одна эвенкийская школа; дяндула таңун счёт до десяти.**

**таңу́ча-, таңйча-, таңча-** 1) считать кого-л. кем-л.; 2) учитывать, рассчитывать на кого-л., что-л.; 3) ценить.

**таңу́чав-, таңйчав-, таңчав-** считаться; **минңи эвәкәв бутуннудук бәелдук эңәситмәр дялитви, бәркәтмәр биһикин һәгдыгут таңу́чавдячан моя бабушка за свою мудрость и за смелость считалась родовой старшиной.**

**таңу́чй:** **кәтә таңу́чи многочисленный; адыкан таңу́чи малочисленный, немногочисленный; адыкан таңу́чил эвәнкил Зейскай районду бидерә немногочисленные эвенки проживают в Зейском районе; кәтә таңу́чил ичәтнәл многочисленные наблюдения.**

**тәңә-** оторвать (пуговицу, ремень).

**тāнэргэ-** оторваться (о пуговице, ремне).

**тапамнак** насквозь, сквозь, через.

**тапара-, тапараксō-** пачкаться.

**тапта-** 1) хлопать, прихлопывать; **бэе тукалава сомат таптадячан** *мужчина плотно прихлопывал глину*; 2) аплодировать, хлопать в ладоши; **бэел концертаду ңалэлдивар таптадяра** *люди аплодировали во время концерта*; **куңакар һанңалдивар тапталла** *дети стали хлопать в ладоши*.

**таптакā-** 1) хлопать в ладоши, аплодировать; 2) хлопать, прихлопывать, похлопывать; **бултамни иңиндук ңалэлдиви таптакадечан** *охотник из-за мороза похлопывал руками*.

**таптакār** аплодисменты.

**таптасин-** хлопнуть, ударить (ладонью).

**тар, таре ~ тари** (мн. **тарил**) тот, та, то; **тарил дюл бира дяпкадун илитчара** *те дома стоят на берегу реки*; 2) он, она, оно; **тар икэдерэн он поёт**; 3) этот, эта, это; **тар чалбакан гудей** *эта берёзка красивая*.

**тарā, тарāvэ** 1) того; 2) этого; 3) его.

**тарбā, тарбāн** (мн. **тарбāсэл**) столько; **тарба кэтэ** *так много, столько много, как много*; **эда анңанман тарба иманна?** *почему в этом году так много снега?*; **илэ-кэ надеңс тарба-ва тэвлэнэви?** *куда ты будешь девать столько ягод?*

**тарбātэл** по столько.

**таргачйн** такой, подобный; **некэ таргачиндула умукэндулэ авдукандула угдусинчэн** *соболь шмыгнул в одну из таких нор*.

**таргачйн-дā** такой же, тот же; **Сергей таргачинди-да инектэнди дылгандиви гундечэн** *Сергей продолжал говорить всё тем же насмешливым голосом*.

**таргачйнди** так, так же.

**таргидā** 1) та сторона; 2) боковая сторона.

**таргидādү** 1) в стороне (находиться); 2) напротив (находиться).

**таргидāлә** в сторону (уйти, отойти).

**таргидāли** в стороне, стороной (двигаться).

**таргил-** коченеть, неметь.

**таргилчā** окоченевший, онемевший, затёкший, одеревеневший; **этыркэн таргилчава һалганми сунңичан** *старик протянул онемевшие ноги*.

**таргйт** оттуда, с той стороны; **этыркэн таргит ороп һуктынэгидитын ңэнэсинэн** *старик стал пробираться туда, откуда бежали олени*.

**тар-дā** вот и..., даже тот, и тот, тот-то; **нуңан тара-да уллиден она так и сошьёт**; **тар-да дёкэ омонгичан походтула ңэнэрэн** *в поход пошёл даже маленький мальчик*.

**тардалā** 1) к тому времени, до тех пор; **тардалан нуңартын эмэдеңэтын** *к тому времени они вернутся*; 2) до того времени, пока; **мит тардалан кинова ичэткэт** *давайте пока посмотрим кино*.

**тардын** вот такой, вот такого размера, роста; **куңакар тардын гуткэнмэ дявара** *дети вот такого размера шуку поймали*.

**тариклā I** прямо туда (двигаться).

**тариклā II** равнодушно.

**тариклī** прямо вдоль того места.

**таринңā** в тот же миг, тотчас.

**тариңī** с прит. суф. тот (о том, кто или что имеет отношение к разговору).

**тарипты I** та пора.

**тарипты II** той порой, в ту пору.

**тариптыдук 1)** с тех пор, с той поры, после этого, с этого дня; **тариптыдук улгукичан мэримэ очан** с той поры бурундук полосатым стал; **2) при отриц.** больше не; **нуңан тариптыдук эя-да эруе эңкин ора он** больше никому не причинял зла.

**тарисинча** как будто тот, кажется тот; **мит тарисинча бидеклэвэр эһэкэвэ ваналавар эмэп мы** приехали кажется на ту стоянку, где добыли медведя.

**тарит I** тем, той, им, ею; **капканы умун, кэтэе тарит эңэт дявавра капкан у нас один, им много не наловишь.**

**тарит II** поэтому, вот поэтому, и потому; **му бираду һэгды оран, тарит һэдэврэ эңэт вода в реке поднялась, поэтому перейти её нельзя; Ваня дёкэдукин аминин бэрвэ эңкин бурэ Ваня был маленький и поэтому отец не давал ему ружьё.**

**тарит-тā** от того и..., от этого и..., вот и...; **тарит-та нуңан икэллэн от того он и запел; тарит-та нуңартын городук эмэрэ** вот из-за этого они и приехали издалека.

**тарит-ты** поэтому-то, потому-то; **тарит-ты нуңартын агиду кэйрэ** потому-то они в лесу и заблудились; **энэл сарэ һоктово тарит-ты нуңартын дялвар эчэл бакарэ** не зная дороги, они потому и не нашли своих друзей.

**таркакāн** вот, вот он.

**таркакūн** так вот, таким образом.

**таркукāн** вон; **таркукан дягда гудей илитчаран** вон стоит красивая сосна; **таркукан бира ичэвуллэн** вон и река показалась.

**тарласа** тогда, в то время, в ту пору.

**тарласанī** та пора, то время.

**тарма** тот же, тот самый; **омолгичан тарма бэюнмэ амут баргидадун, тынивэ оңкодёрива, ичэчэн** мальчик увидел того же дикого оленя, который вчера пасся на берегу озера.

**тармак** наконец; **тармак нуңартын сурурэ** наконец они ушли.

**тармаклā** сразу, тут же; **гиркилви тармакла баргиски сурурэ** мои друзья тут же ушли на ту сторону реки; **эвэнкил тармакла советскай властива гачатын эвенки** сразу приняли советскую власть.

**тармаклā-дā** как раз; **би тармакла-да сундулэ нэнэдем** а я как раз иду к вам.

**тармал** тот же, такой же; **нуңан тармал агила суручэн он** пошёл в тот же лес; **Сергей бэюнмэ ванаван тармалду инэңиду бэел сачатын** о том, что Сергей добыл лося, в тот же день узнали; **этыркэн бэрви тармал сэктэду локорон дедушка** повесил ружьё на ту же ветку.

**тармалдū** сейчас же, тут же, в тот же миг; **тармалду иргичи муннуканмэ дяваран волк** тут же поймал зайчонка; **тармалду эр мова һукаллу!** сейчас же распилили это дерево!

**тармарил** те же, такие же, одни и те же.

**тармāt** 1) даже тот, и тот-то; **тармат субботникла эмэчэ** даже тот пришел на субботник; **тармат аят стихилва улгучэнэн** тот хорошо рассказывал стихотворения.

**тарнун** с тем.

**тар-ты I** тот же, тот самый.

**тар-ты II** тот-то, он-то.

**тар-ты III** 1) вот; 2) ведь; 3) и так.

**тартыкй̄** туда, в ту сторону; **тартыки нэнэгэт давай пойдём туда**; **тартыки эдын эдын-дерэн** в ту сторону дует ветер.

**тартыкй̄-дā** туда же, в ту же сторону; **амакан тартыки-да дэбил севердук дэбилденэтын скоро** в ту же сторону полетят с севера птицы.

**тарчи** олово.

**тарьялā** вон туда, вон в том направлении (далеко).

**тас** с треском; **тас б-** 1) треснуть, щёлкнуть; 2) пальнуть (из ружья).

**тас-** гнать, перегонять, подгонять, угонять, пригонять, загонять; погнать (скот, зверя); ср. **аһа-**; **орорво аһами** перегнать оленей; **эда-ка орорво бирали эчэтын аһара оленей** почему-то погнали не по реке.

**тасикта-** 1) гнать, загонять; ср. **аһа-**, **аһакта-**; **су орорво ая оңколо аһакаллу гоните оленей на хорошее пастбище**; 2) пасти; ср. **оңков-**.

**тасиктамнй̄** загонщик; ср. **аһактамнй̄**; **аһактамнил орорво курела аһара загонщики** загнали оленей в загон.

**тасин-** перегонять, погонять; ср. **аһа-**; **тар орорво Юктэдук Токла аһадавар, тадук умулонил биһи** перегоните этих оленей с Юкты на Ток, там сохранились ледники.

**тат-** 1) привыкнуть; **куңакар интернатту татта, агитки сот эһи нэнэмурэ** дети привыкли к интернату и не очень стремятся попасть в тайгу; 2) научиться, приучиться; 3) учиться, обучаться; **нуңартын таткитту татчара** они учатся в школе.

**таткāн I** 1) привычка; 2) учёба.

**таткāн II** обученный, ручной (о животных).

**таткй̄т/ч-** школа, училище; **мунңи таткиттувун надан дяр анңанил ора** нашей школе семьдесят лет; **таткамңул, куңакар, бутуннэ бэел татчал бичэл суглэнмэ одяңатын** все учителя, дети и выпускники готовятся к празднику.

**татчā** привыкший, обученный; **тавар омонгичан агиду бими татча** этот мальчик привык к жизни в тайге.

**татчаңā** с прит. суф. возможность учиться; **нуңан Ленинградту татчаңан – со ая то,** что он имеет возможность учиться в Ленинграде – прекрасно.

**татчарй̄ I** учащийся, обучающийся; **мунңи школадувун татчарил куңакар анңанитыкин аһакан одяран** в нашей школе с каждым годом сокращается число обучающихся детей.

**татчарй̄ II** с прит. суф. 1) учащийся, ученик; 2) обучение.

**таты-** 1) выучиться, научиться; **би унтава уллидэви татым** я научился шить унты; 2) привыкнуть; **эвэнкил агиду бими татчал эвенки** привыкли жить в тайге.

**татывкй̄** привычный.

**татыгāв-** 1) привыкать; 2) учиться.

**татыгāвумнй** ученик.

**татыгāвун** учебник.

**татыгāвчā** 1) обученный, приученный; 2) грамотный; **аят татыгавча орон окин-да этэ эруе ора** хорошо обученный олень никогда не подведёт; **татыгавча бими – бутуннэвэ садеңас** если станешь грамотным – всё узнаешь.

**татыгāя āчин** неграмотный; **митңил энтылты татыгая ачир биңкитын** наши родители были неграмотными.

**татыгāмнй** учитель; **нуңан таткитгу татыгамнит һавалдяран** он работает в школе учителем; ср. **таткāmңӯ**; **таткамңу куңакарва, тадук мәнңиви һавави сот аявувки** учитель очень любит детей и свою работу.

**татыгāмэчин** с прит. суф. обучение.

**татыгāмэт-/ч-** учить (друг друга), обучаться (друг от друга); **нуңартын он дюва омнакил татыгамэттэ** они научились друг от друга строить дома; **нуңартын дуктавэр татыгамэттэ** они обучились письму.

**татыгāн** 1) учёба, обучение, учение; **татыган – ңэри, татыган ачинин – һактыра** ученье – свет, а неученье – тьма; 2) образование; **татыгачи** с образованием, образованный; **мунду эвэнкил һэгды татыгачил** у нас эвенки с высшим образованием; 3) грамота (умение читать и писать).

**татыгāнди** привычно.

**татыгār** 1) учёба, учение, обучение; 2) грамота (умение читать и писать).

**татыгāt-/ч-** 1) объездить, обучить (коня, оленя); 2) внушить, приучить, воспитать; **амтылви минэвэ бэелвэ уважайдав татыгачиңкитын** родители приучали меня уважать людей; 2) поучиться, приобщиться, учиться; **ичэткэл одяриватын, татыгаткал, тадук мэнды олдиңас** смотри на поступки других, учись, а потом сам возьмешься за дело.

**татыгāчивун** учебник.

**татыкāн** ручной, обученный.

**татыкин** смиренный, ручной (о животном).

**татын** 1) привычка; 2) учёба.

**татына** с прит. суф. привычка; **куңакан татынадукви укунми гэлэктэдерэн** ребенок по привычке ищет соску; **этыркэн татынадукви дамгатыдяран** старик по привычке курит.

**татычā** привыкший, привычный; **Юля городту татыча бичэн Юля** была привыкшей к городу; **нуңан самолётту татыча эчэн бирэ** он не привык к самолёту.

**того** 1) огонь; **эвэнкил таңичаңкитын: того сэвэкидук бувчэ** эвенки считали, что огонь дан богом; 2) очаг, печка; **энин дюдуви тогово иларан** мать в доме затопила печку; **атуду того дегдэллэн** огонь в костре разгорелся; 3) костёр.

**того-** сесть, усесться; опустить, лечь (о животном); **бэюн дуннэду тогорон** лось улёгся на землю; **орон, дэриксэ, аракукан дуннэлэ тогорон** устав, олень осторожно опустился на землю.

**тоговкōн-** усадить, заставить сесть, уложить, заставить лечь (животное); **омолгичан ңинакканма тоговконон** мальчик усадил собачонку.

**тогодёк** след (от лежания животного).

**тогодōкйт/ч-** очаг, печь.

**тогоды** 1) огненный; 2) жаркий.

**тогок** 1) лежище животных; 2) конура.

**тогокбн** огонёк; **бира баргидалан тогокон ичэвдерэн** за рекой виднеется огонёк.

**тогол** спички; **һунат тоголит тогово иларан** девушка разожгла огонь спичкой; **энин униекитгук тоголво аниран** мать купила в магазине спички.

**тогомо** огненный; **дегдэдери́л мол тогомогочин стенагачиндулитын эңэт нэнэврэ бичэн** через огненную стену горящих деревьев пройти было невозможно.

**тогон-** 1) вдыхать дым; 2) задыхаться от дыма.

**тогоно-** искриться, сверкать (о камне, стекле, глазах и т.п.).

**тогор** пядь (мера длины равная расстоянию от кончика большого пальца руки до кончика указательного).

**тогор- I** измерять длину пядями.

**тогор- II** извиваться (о реке), ср. **токор**.

**тогор** извилистый (о реке); ср. **токор**; **Зея токор бого бира** Зея извилистая река.

**тогот-/ч-** лежать, сидеть (о животном); **мурир авланду тоготчоро** на поляне лежали лошади; **һинакин дюкандуви тоготчорон** в конуре сидит собака.

**тоготно** с прит. суф. лежание, лёжка; **тар аһикта һэргидэдун сулаки тоготнон** вон под ёлочкой лёжка лисы.

**тоготчбк** след (от лежания животного).

**тогочй** извилистый (о реке), ср. **токочы**.

**тбкй** лось.

**тбкйкән** лосёнок.

**тбкймә-** пойти охотиться на лося.

**тбкймән** собака (для охоты на лося).

**тбкймй-** долго охотиться на лося.

**токира-, токиран-** поджать, подобрать (ноги); **омолги һалгарви токиранэн** юноша подобрал под себя ноги.

**токиргә-** свернуться (лечь, подтянув ноги); **һинакин, токиргакса, адерэн спит свернувшись** собака.

**токиргавчә** 1) свернувшийся; 2) подогнутый (о ногах, хвосте).

**токор-** 1) кружиться, вертеться; крутиться, вращаться; 2) обволакивать (о дыме); 3) подниматься, виться (о дыме); 4) катиться кубарем; 5) ходить вокруг чего-л.; обходить; 6) вращать (глазами).

**токордб-** останавливать, задерживать кровотечение; ср. **сәксэвэ иливкан-**; **аичимни Коляду сәксэ эенмэн иливканэн** врач остановил кровотечение у Коли.

**токорив-** 1) быть изогнутым; 2) быть окружённым.

**токоркбн** юла, волчок.

**тогоро- I** 1) забиться, забрать, спрятаться; **некэ саңартыки токорочон** соболь забился в дыру; 2) сжаться, поджать ноги.

**тогоро- II** извиваться (о реке, змее).

**токсокй** шестой спинной позвонок.

**токсоко** осока.

**тбкта** 1) сор, мусор; 2) соринка; 3) крошки; 4) шелуха.

**тбктадā-, тбктадāма-** сорить, мусорить.

**тбкталга-** очистить от мусора, убрать мусор.

**тбктачй** сорный, мусорный.

**токто-** 1) рубить, вырубить, нарубить; **нуңартын кэтэе моя токточотын дюя омнакил они вырубили много деревьев для постройки дома;** 2) срубить, отрубать, отсекасть; **токур бэел дылилватын токтоңкитын бандиты отрубали головы людям;** 3) зарубить, подрубить; 4) разить (*копьем*); 5) колоть; 6) резать (*ножом*); 7) стучать.

**токтовун I** 1) доска для рубки мяса; 2) коса-литовка; 3) сенокосилка; 4) колода, на которой рубят дрова; 5) шашка (*оружие*); 6) пальма; **нуңартын токтовунди һоктоё токточотын они расчищали дорогу пальмой.**

**токтовун II** вырубка, рубка.

**токтомо** нарубленный, нарезанный (напр., *о листьях табака*).

**токтомбт-/ч-** рубиться, драться (*копьями, саблями и т.п.*).

**токтон** рубка, колка.

**токтоно** зарубка (*на дереве*).

**токтопкй** дятел; ср. **кирэктэ; кирэктэ мова коңкодёрон дятел долбит дерево.**

**токтосин-** 1) отрубить, отсечь, рубануть, ударить (*топором, саблей*); сделать зарубку; **этыркэн моду токтосинан самэлкива старик сделал зарубку на дереве;** 2) рассечь, поранить (*топором, саблей и т.п.*); **омолги мова токтосинан юноша рассёк полено.**

**токтосинмучā** зарубленный, рассечённый.

**токтосомно, токтосамна** 1) щепка; **агива токтодёро – токтосомнол дэгдерэ лес рубят – щепки летят;** 2) кусок чего-л.; **омолгичан ивакса дюр токтосомнолвон эмурэн мальчик принёс два куска льда.**

**тбкун** разбойник, бандит.

**токур** колено печной трубы.

**токчика-** 1) извиваться (*о дороге, о реке*); 2) погнуться, изогнуться.

**токчина** 1) корявый (*о дереве*)’ 2) кривой, изогнутый.

**токчокй I** кривой, окольный; **токчоки һокто окольная дорога.**

**токчокй II** 1) крюк, объезд, обход; 2) поворот; **һокто токчокидун дюр машинал бакалдыра на повороте дороги встретились две машины.**

**токчоко** поворот, колено, извилина, излучина; **дюлэлэ һокто кетара токчокон ичэвуллэн впереди показался крутой поворот дороги;** **мунңи дювун бира токчокодун илигчаран наш дом стоит на излучине реки.**

**токчоко-** изогнуть ветку на дереве (*в знак того, что с этого места ушли*); 2) изогнуться, искривиться, захиреть (*о дереве*).

**токчор-** искривить, погнуть.

**токчорго-** искривиться, захиреть (*о дереве*); **инңэктэңи моканин токчорголчо черемуховой стволик стал хиреть.**

**токчоро-** 1) кружить, петлять (*о реке, о дороге*); 2) пройти, обойти окольным путем; 3) петлять, кружить (*о звере*).

**токчорон-** поджимать, подбирать (*хвост, ноги и т.п.*).

**токчочб, токчоко** искривленный, изогнутый, кривой.

**тол** настил (*на нарте*).

**тблга-** остановиться; ср. ил-; **тар амутту су илдавэр** *остановитесь у озера*; **бзел бира дяпкадун илла** *люди остановились на берегу реки*.

**тблгāн** водоворот; ср. **һуюлй; олломимнил һуюливо оңочот һимат нэнэрэ** *рыбаки быстро миновали на лодке водоворот*; **тавар бираду кэтэ һуюлил** *на этой реке много водоворотов*.

**толгодб-** ехать на нарте; ср. **сиргадā-**; **тугэ эвэнкил сиргадавкил** *зимой эвенки ездят на нартах*; **бзел сиргаданэл эмэрэ** *гости прибыли на нартах* (букв.: ...приехав на нартах, прибыли).

**толгодбкйт/ч-** санный путь; ср. **сиргакйт/ч-**; **бу дюга сиргакиттули нэнэрэв** *летом мы проехали по санному пути*.

**толгокй** 1) нарта, ср. **сирга; кэ, һимат орово сиргава сиргавкал** *ну, побыстрей запрягай оленей в нарты*; **Семён ңинакин сиргадин нэнэрэн** *Семён уехал на собачьей нарте*; 2) санки; **омолги сиргат молва эмурэн** *парень привёз дрова на санках*.

**толгокйкāн** саночки, санки; ср. **сиргакан; тугэ куңакар сиргаканди сирунчэвкил** *зимой дети катаются на санках*; **эһэкэ сиргаканмэ оран** *дедушка соорудил санки*.

**толкин** сон, сновидение; **нуңан толкинин тэде бичэн** *его сон был вещий*; **нуңан нэнэвсипчувэ толкинма толкитчан** *ему приснился страшный сон*.

**толкитгү-** бредить, видеть во сне кошмары.

**толкитгүдярй** *с прит. суф.* бред, кошмарный сон.

**толкит-/ч-** 1) видеть сон, видеть во сне; **омолги аһиндякэн толкичилчан** *парень как уснул, сразу увидел сон*; 2) сниться; 3) бредить; 4) присниться; **нуңан нэлэвсипчувэ толкитчан:** **нуңан бираду чэпэлчэн** *ему приснился страшный сон: он утонул в реке*.

**толкитчавкй** 1) видящий сон; 2) бредящий.

**толкитчана** во сне, в бреду; **этыркэн, толкитчана, тэпкэһинчэн** *старик вскрикнул во сне*; **нирай эмкэду аденэ, толкитчанэ, инемудечэн** *ребенок во сне улыбался*.

**толкитчарйгачин** как сквозь сон, как во сне; **би агитки нэнэдеңэв, толкитчаригачин** **нуңан долдыран** *я иду в тайгу, – как сквозь сон, услышал он*.

**толло-** 1) сорвать, набрать (*цветов*); 2) снять овощи (*капусту, лук, огурцы*); ср. **тав-**; **куңакар цветокилвэ коллекциявар тавдяра** *дети собирают для своей коллекции цветы*; **энин огурцилва тустамнак таврэн** *мать собрала огурцы на засол*.

**толлорго-** оторваться (напр. *о пуговице*).

**тблмāt-/ч-** переводить (*с одного языка на другой*).

**толтыт-/ч-** сломать, перебить (напр. *шею*); ср. **сукса-**; **би һалганми суксам** *я сломал себе ногу*; **орон иеви суксаран** *олень сломал себе рог*.

**томко** 1) нитка, нить; **энинми һуларилди, коңнорилди, чутурилди томколди онёвунма онёдёрон** *мать вышивает узоры красными, черными и голубыми нитками*; 2) клубок ниток; 3) пряжа; **һунат томково одяран** *девушка прядёт пряжу*.

**томко-** 1) сучить нитки; 2) привязать (*ниткой*); 3) вить верёвку; 4) прясть.

**томковут-/ч-** вытягивать (*до толщины нитки*).

**томкбн** мастер сучить нитки.

**томкор** сучёный (о нитках).

**томо-** 1) смяться, сжаться, сократиться, сузиться, сесть (о ткани, коже, ровдуге); 2) онеметь от неудобного положения (о ногах, руках).

**тонцо-, тонцблй-** 1) оторвать, сорвать, вырвать; 2) свернуть (голову), уничтожить; 3) сломать, выбить, вышибить; 4) сдёрнуть.

**тонсу-** идти по снегу; ср. **ималан-**; **бзел иманнали ималандяра люди идут по снегу.**

**тонто-** подождать; ср. **алāt-/ч-**; **бу дялвар агидук алатчэрэв мы ждём друзей из тайги; си алаткэл гиркиви эду подожди своего друга здесь.**

**тоңика** 1) круг, кружок; ср. **һоролин**; **тыгдэ чургиксалин муду һоролинма одяра капли дождя породили кружки на воде**; 2) петля; ср. **һурка**.

**тбргā** 1) ткань, материя, полотно, холст; **һунат торгава униекиттук униерэн девушка купила в магазине ткань**; **һунат ирбакуяви торгадук уллирэн девушка сшила платье из ткани**; 2) лоскут; ср. **тбргātкāн, тбргāкāн**; **эни уллирэн кулькәнмэ торгаткардук мать из лоскутов сшила куль**; 3) марля.

**тбргāдā-** обшить, оторочить (одежду, обувь полосками ткани).

**тбргāдāvун, тбргāдāптун** обшивка (из ткани), ленточка.

**тбргāmй** тряпка, лоскут; **би торгамит диктэчи потава һэркэчэв я обвязала туес с ягодой тряпочкой**; **би торгамидук һутэкэндуви ирбакуян уллим я сшила из тряпок платье для своей куклы**; **Настя нэкундуви торгамидук һутэкәнэн оран Настя смастерила куклу из тряпочек для своей сестрѐнки.**

**торгон I** 1) голодный (о звере); **торгон иргичидук гороло этэнни һэтэкәнэ от голодного волка далеко не уйдѐшь**; 2) хищный; 3) жадный, скупой; **энинми торгон эчэ биһин мать у меня не жадная**; 4) прожорливый; **тар ңинакин со торгон бичэн эта собака очень прожорлива**; 5) завистливый.

**торгон II** 1) хищник; **нэлки торгон-эһэкэ нодакиттула эмэвки оча весной хищник-медведь наведывался на свалку**; 2) жадность, скупость; 3) злость, злоба.

**торгонди** жадно; **этыркэн юктэкэндук мувэ торгонди умдяран старик жадно пьёт воду из ключа.**

**торгондбчб ~ торгоннбчб** изголодавшийся (о звере).

**торгоннб-** ~ **торгондб-** голодать.

**тб** топот.

**тб-** 1) наступать, ступать; **орон лалбукаду эюмкунди тудечэн олень легко ступал по мягкому мху**; **бэюн иналдули балдадяна тучэ скользят по камням, ступал лось**; 2) делать оттиск на чём-л.; 3) спадать (об опухоли).

**тубэ** заросли кустарников; ср. **сигй**.

**тбв-** быть придавленным чем-л.

**тбвус-** добраться до чего-л.; попасть куда-л.

**тбвэс-** ввалиться во что-л., куда-л.

**туг** 1) таким образом, так; ср. **тыкэн**; **тар нэкиТВэ тыкэн окаллу стройте этот лабаз таким образом**; 2) верно, действительно.

**туг-ву** 1) вот так!; 2) так ли? ср. **тыкэн-ңу, тыкэн-ты; тыкэн-ңу тавар дюва одяп? так ли строим эту юрту?**

**тугй I** 1) так, таким образом, значит, вот и; ср. **эһит; эһит болони эмэллэн вот и осень пришла;** 2) верно, действительно.

**тугй II** шалун; ср. **боңнөн.**

**тугй III** шаловливый; ср. **боңнөн; боңнон омологичан боңнолдыдяран шаловливый мальчик балуется.**

**тугй IV** весенний наст.

**тугй-** промерзать (о земле).

**тугэ** зимой, в зимнее время, в зимнюю пору; **тугэ омологичар киңлэлди, сиргакарди урэ-кэндук сирунчэкэгчэвкил** зимой мальчишки катаются с горки на лыжах и санках; **тугэ олломимнил мүләкиттук оллолво дяваквил** в зимнюю пору рыбаки ловят рыбу в проруби.

**тугэ-** 1) наступить зиме; 2) зимовать; **эһэкэ авдундуви тугэвки** медведь зимует в берлоге; **бэюимнил агиду тугэвкил** охотники зимуют в тайге.

**тугэвкй** зимующий; **тугэвки бэе** зимовщик.

**тугэдэк** 1) зимняя стоянка; 2) место зимнего выпаса скота; 3) зимняя квартира.

**тугэдён-** перезимовать, прожить зиму.

**тугэдөрй** с прит. суф. зимовка, место зимовки.

**тугэкйт/ч-** 1) зимовка; 2) зимовье, зимник, зимняя стоянка.

**тугэл** зимами, по зимам.

**тугэлды-** зимовать с кем-л.; **би синнун тугэлдыктэ останусь-ка** я зимовать с тобой.

**тугэндү** в зимнее время, зимой.

**тугэни** зима; **няма бугаду тугэни урумкун** в тёплых краях зима короткая; **митңи тугэ-нит тадук иңиничу** наша зима холоднее тамошней; **бу тугэни һоктолин эмэрэв** мы приехали по зимней дороге.

**тугэниды** зимний; **Сергей дялдуви гунчэдэрэн тугэниды бултали** Сергей мечтает о зимней охоте; **тугэнидыл иңир эмэрэ** пришли зимние морозы.

**тугэнипты, тугэптын** запасы на зиму; **тугэптын мо** зимний запас дров.

**тугэниг** по-зимнему.

**тугэнмэн** этой зимой, в эту зиму.

**тугэр** зимний; **эвэкэ тугэрвэ унталва уллидерэн** бабушка шьёт зимние унты; **бу нэнэдэрэппун тугэр эдын эдындечэн** когда мы шли, дул зимний ветер.

**тугэрды** зимний.

**тугэрдйт** по-зимнему.

**тугэрңи** зимний.

**тугэрңэгт** предназначенный на зиму, зимний; **аһи тугэрңэтылвэ девгэлвэ оран** женщина приготовила зимний запас продуктов.

**тугэсик** зимняя одежда; **тугэсик выставкан** выставка зимней одежды.

**тугэсин-** перезимовать.

**түдет-/ч-** 1) наступать, нажимать друг на друга (во время борьбы); 2) нападать (совместно с кем-л.).

**түдэ**- закрепить (о кишечнике).

**туес, туескэн** туес, туесок; **аһи туесвэ, туескэнмэ уллирэн** женщина сшила туес и туесок.

**туйн I** шалун.

**туйн II** озорной, шаловливый.

**түк-** остыть, охладиться; **му туктэн** вода остыла; **уллэ элэкинди туктэн** мясо достаточно охладилось.

**тука** песок.

**тука-** копать песок.

**түка-** 1) лягаться, бить копытом; ср. **согинтү-**; **орон иманнава тукалчан** олень стал бить копытом снег; **мурин һалгардиви согинтулчан** конь стал лягаться; 2) раскапывать (ногами, копытами); **тугэ орон иманнава кокчардиви тукадевки, лавиктава девумнэк** зимой, чтобы поесть мох, олень раскапывает снег копытами.

**тукала I** 1) земля, почва, грунт; **мунци огородтувун ая тукала** в нашем огороде плодородная земля; **һунтулду огоротылду эру тукала** в других огородах плохая земля; 2) пыль, зола; **эдын эдынмудерэн тукалавэ** ветер разносит пыль; 3) глина.

**тукала II** сарана (луковичное растение сем. лилейных).

**тукала-** обмазывать глиной, штукатурить.

**тукалаг** отмель, песчаная коса.

**тукалагачин** землистый; **тукалагачин дэрэ** землистое лицо.

**тукалагда I** 1) свинья; 2) кабан.

**тукалагда II** пыльно; **Бомнакту няңня, тукалагда оран** в Бомнаке стало грязно и пыльно.

**тукалагдаткән** поросёнок.

**тукалады** земляной.

**тукалакән** щепотка, горстка земли; **бу тукалаканмэ Москвадук, Новороссийсктук, иду дялвун бунэдуктын война биңэсин** мы привезли горстку земли из Москвы и Новороссийска, оттуда, где погибли во время войны наши родные; **тар тукалакарва нэрэв** памятнику солдатылду-кусимнилду эту горстку земли мы положили к памятнику воинам-солдатам.

**тукалама** 1) земляной; 2) глиняный; 3) песчаный.

**тукалами** краска (красная, из глины, для лыж, предохраняющая от сырости).

**тукалачй** песчаный, глинистый.

**түкй-** остужать (жидкость).

**түки-** 1) примять, сделать вмятину; 2) разбить (стеклянную посуду).

**түкин** прохладный, остывший (о воде, о пище).

**тукисин-** остыть.

**түкрэ** 1) ключица (оленья); 2) место соединения ребра с позвоночником (у оленя).

**тукса-** бежать, прибегать, добегать, подбегать, забегать, врываться, выбегать, броситься, кинуться, метнуться (о человеке); **һунат биратки дялви эмэнэтын туксачан** девушка побежала к реке встречать родных; **бултамни дүлэски туксачан** охотник метнулся вперёд.

**туксавāt-/ч-** выбегать, перебегать; **студентыл палаткадуквар туксаватчавкил, зарядкалвэ одявкил** *студенты выбегают из палаток и делают зарядку.*

**туксавкāн-** обратить в бегство, заставить бежать; **алагумңу куңакарвэ туксавканэн һоктокондули** *учитель заставил бежать детей по тропинке.*

**туксадяна I** на бегу, бегом; по дороге; **бэел, туксадянал, улгумэтгэчэтын** *люди разговаривали на бегу; омологичан туксадяна тыктэн по дороге мальчик упал.*

**туксадяна II** *с прит. суф.* бег; **аһи ичэчэн агили куңакар туксадяриватын** *женщина увидела, как по лесу бегут дети (букв.: ...увидела бег детей).*

**туксака** бегун.

**туксакй** заяц; **туксаки аһикта һэргидэдун дыкэнчэ** *заяц спрятался под ёлкой.*

**туксакйт/ч-** беговая дорожка.

**туксакса** заячья шкурка.

**туксакта-** бегать, метаться, побегать, подбегать; **куңакар нямалимдакил туксактадяра** *дети бегают, чтобы согреться; би нян туксактакта* *я тоже побегаю.*

**туксактавкā** подвижный; **куңакар туксактавкал эвирвэ аявувкил** *дети любят подвижные игры; лагерьду куңакар туксактавкал эвирвэ эвидерэ в лагере дети играют в подвижные игры.*

**туксактавкāн-** разрешить, дать, отпустить побегать; **аминин омологичанми элчэн туксактавканэ умунди агитки** *отец не разрешил мальчику бегать в лес одному.*

**туксактан** бегодня; суета; **вокзалду туксактан бичэн** *на вокзале была суета.*

**туксал-** побежать, сорваться с места.

**туксалāн** бегун, мастер бегать.

**туксамāt, туксамнак** бегом, на бегу, с разбегу; **омологичан туксамнак авунми угиррэн, тадук часки туксасинан** *мальчик с разбегу поднял шапку и помчался дальше.*

**туксамāчин** забег, бег; **туксамачиндула дага время оран** *до забега осталось мало времени.*

**туксан** бег, бегство, побег; **агива этэчимни куңакарду улгучэндечэн бэйңэл туксанматын дегдэдук** *лесник рассказывал детям о бегстве зверей от пожара.*

**туксāн-** убежать, сбежать, удрать, выбежать, побежать; **омологичан интернаттук туксанчан** *мальчик сбежал из интерната; куңакар, агиду иргичивэ ичэксэл, туксанчатын* *дети, увидев в лесу волка, убежали.*

**туксана** бегом; **Коля вокзалдула туксана истан до вокзала Костя добрался бегом; нуңан туксамаюна кассала дагамачан** *он чуть ли не бегом подошел к кассе.*

**туксанā I** беглец.

**туксанā II** беглый.

**туксāндеңā** побег; **нуңан улгучэчэн тюрмадук туксандеңави** *он рассказал о своём побеге из тюрьмы.*

**туксанивкй** бегун, беглец.

**туксаникнан** *с прит. суф.* до побега, до бегства.

**туксанмукāн-** отпустить, выпустить, дать убежать; **һинакин бэюнмэ туксанмуканэн** *собака отпустила лося.*

**туксāнчā-, туксāнчū-, туксāнчэ-** 1) кинуться, броситься, напасть, налететь, наброситься, накинуться; **ңинакин эһэкэтки туксанчачан собака набросилась на медведя; омологичан мутки туксанчарэн мальчик бросился к воде;** 2) отскочить, отбежать, отпрыгнуть; 3) броситься бежать.

**туксāнчэдери** нападающий; **умңэты оллово туксанчэдери чайка, нападающая на рыб;** **туксанчэдери интылгун улукиткэнмэ дяваран нападающая сова поймала бельчонка.**

**туксāнчэн** нападение; **он мит туксанчэндук дысутмэтчиңэт?** как мы будем защищаться от нападения?

**туксāнчэнэ** с прит. суф. ср. дявана; 1) хватание; **иргичи гунчэчэн олло иргидукин дяваналин волк решил, что его рыба за хвост схватила;** 2) нападение; **һомоты ңи нуңанман туксанчэнэвэн эчэн ичэһинэ медведь даже не взглянул, кто это кинулся на него** (букв.: ...не взглянул на чьё-то нападение).

**туксāнчэчā** напавший, нападавший; **бэелвэ туксанчэча эһэкэ гороло һурурэн нападавший на людей медведь ушёл далеко.**

**туксаптыкин** чуть не бегом; **Ваня дялави туксаптыкин һэлинчэдечэн Ваня чуть не бегом поспешил домой.**

**туксасин-, туксас-** 1) побежать, убежать, удрать, пуститься, кинуться, броситься, помчаться; **куңакар клубтула һимат туксасинчатын ребята быстро побежали в клуб; Маша дюткиви туксасинчан Маша убежала домой;** 2) разбежаться; 3) помчаться; **дюр омологичар һимат часки туксасинчатын два мальчика быстро промчались дальше.**

**туксасиндярй** с прит. суф. побег; **би ичэм дёромил-куңакар огородтукви туксасиндери вэтын я увидела, как из моего огорода разбегаются ребяташки-воришки** (букв.: ...увидела побег из своего огорода...).

**туксасинана** с прит. суф. побег; **гиркил революционер туксасиннаван ора друзья устроили побег революционеру;** **нуңан дялдуви улгучэнэн туксасинналиви он рассказал друзьям о своем побеге.**

**туксасмū-** попытаться, хотеть бежать, убежать; **омологичан дюрэ интернаттук туксасмучан мальчик дважды пытался убежать из интерната.**

**туксаг-/ч-** разбежаться.

**тўксу** облако; **няңняду оронмо урэчэ туксу ичэвуллэн в небе показалась туча, похожая на оленя;** **туксуе ачин безоблачный, синий (о небе); би оёклов туксуе ачин няңня бичэн над головой у меня было синее небо.**

**туксу-** 1) двигаться (о тучах, облаках); 2) затянуться (тучами, облаками).

**тўксугэчин** тучей, как туча, скученно.

**тўксучй** облачный, пасмурный; **инэмңэн туксучи инэңи сегодня пасмурная погода; туксучи инэңиду ороктово этэнни һогра в облачный день не станешь косить траву.**

**тукта** подпорка (в палатке).

**тукту** путы (для передних ног оленя).

**тўкты-** подниматься, взбираться, подбираться, залезать, забираться, карабкаться, устремляться, лезть, идти, бежать (вверх); **орон урэтки туктырэн олень поднялся в году; урэтки иници туктыми ургэ подниматься в гору с грузом тяжело.**

**тўктыв-** поднимать, вытаскивать.

**туктывкэн-** заставить подняться, залезть, вскарабкаться, загнать; **Сергей некэвэ мола туктывкэнэн Сергей загнал соболя на дерево.**

**туктивун** лестница; **амин нонимма туктивунмэ оран** отец сделал длинную лестницу; **бу тар туктивундули туктыңнэрэв** мы лазаем по этой лестнице.

**туктивэн-** 1) лазить, облазить; **куңакар молдула туктивэндерэ** дети лазают по деревьям; **куликан сэктэли һэргиски-угиски туктивэндечэн** червячок лазал вниз и верх по ветке; 2) вскакивать (на что-л.).

**туктыдері I** с прит. суф. подъём, влезание, карабканье; **куңакар ичэрэ эһэкэ урэвэ туктыдеривэн** дети увидели, как на гору взбирается медведь (букв.: ...увидели подъём медведя на гору).

**туктыдері II** взбирающийся, карабкающийся, влезаящий; **мова туктыдери улукиткэн ге мола һэтэкэнэн** взбирающийся на дерево бельчонок прыгнул на другое дерево.

**туктыкйт/ч-** подъём.

**туктыктэ-** лазить (по горам), всходить (наверх).

**туктымү-** хотеть подняться, вскарабкаться; **би тар кадарла туктымүдем** я хочу подняться на эту скалу.

**туктымүдері** желающий вскарабкаться, взобраться; **тар урэвэ туктымүдерил бэел кэтэ бичэтын людей, желающих вскарабкаться на эту гору** было много.

**туктымэлчэ-** быстро взобраться, взвиться, очутиться (на верху чего-л.); **омолгичан, олоксо, мова туктымэлчэрэн** в испуге мальчик очутился на дереве; **улукиткэн чалбандула туктымэлчэрэн** бельчонок взвился на берёзу.

**туктынэ** с прит. суф. подъём, влезание, карабканье; **куңакар, гуявун огусва ичэксэл, эчэл сарэ он мова туктынэвэр** дети, увидев бодливого быка, и не заметили, как очутились на дереве (букв.: ...не заметили своего влезания на дерево).

**туктырй** подъём.

**туктысин-** 1) начать подниматься, пойти, отправиться (в гору); **бултамни урэвэ туктысинэн** охотник начал подниматься в гору; 2) влезать, вскарабкаться, взвиться; **умнэт умки мо дугэлэн туктысинчэн** вдруг летяга взвилась на вершину дерева.

**туктыскйт/ч-** период выхода охотников на промысел.

**туктычэ-** сидеть на дереве (о звере).

**туктэри** подъём.

**туку** туша (лосиная).

**тукурин** вязкий.

**тукучэн** телёнок (лося); ср. **бэюткэн; куңакар бэюткэнмэ бакара** дети нашли детеныша лося; **нуңартын бэюткэнмэ дюлавэр эмурэ** они принесли лосёнка домой.

**тулгидэ** 1) внешне, наружное пространство, двор, улица; **бу тулгидэдүвун кэтэ цветокил балдыяра** у нас во дворе растёт много цветов; 2) тропинка, дорожка.

**тулгидэдү, тулгидэлэ** вне (помещения), снаружи, на дворе, на улице (находиться).

**тулгидэли** вне (помещения), снаружи, по двору, по улице (двигаться вдоль).

**тулгү** 1) наружный, находящийся снаружи; 2) верхний (об одежде).

**тулгу-** отталкиваться шестом (при езде на лодке).

**тулгүвун** шест (для отталкивания при езде на лодке); **бу, анутнал тулгүвунди, оңочот бирава һэдэрэв** отталкиваясь шестом, мы переправились на лодке через реку; **омолгичан тулгүвунмэ эмурэн** мальчик принёс шест.

**тулгувут-/ч-** упираться шестом.

**тулгусин-** столкнуть, оттолкнуть лодку шестом.

**тулдүй- I** вырвать, выдернуть.

**тулдүй- II** стремительно выскочить откуда-л.

**тулиги** наружный, находящийся снаружи; **тулиги мова ивкэл** *принеси дрова, находящиеся снаружи.*

**тулигиди** с *прит. суф.* снаружи; **һавамнил дю тулигидин онёдөчотын** *рабочие красили снаружи дом.*

**тулигидэ** 1) внешне, наружное пространство, двор, улица; **һунаткан ңинакканнунми тулигидэду эвидечэн** *во дворе играла с щенком девочка*; **бикитңи тулигидэн няңняя ачин, гудей бичэн** *поселковая улица была чистая и красивая.*

**тулигидэдү** вне (*помещения*), снаружи, на дворе, на улице (*находиться*).

**тулигидэли** вне (*помещения*), снаружи, по двору, по улице (*вдоль двигаться*).

**тулигидэлэ** вне (*помещения*), снаружи, на дворе, на улице (*находиться*).

**тулийгит** снаружи, извне, со двора, с улицы; **тулигит саңардули дюла эдын эдындерэн** *снаружи через щели в дом дует ветер*; **тулигит бэел турэнтын долдывдяран** *с улицы доносились голоса людей.*

**тулигү** наружный, снаружи находящийся.

**тулидү** на улице, снаружи; **тулиду сирга һакчикилин игдын долдывра** *на улице был слышен звон полозьев нарты*; **тулиду ңинакир гогонтын долдывран** *на улице слышен лай собак.*

**тулидук** с улицы, снаружи, со двора; **тулидук дютки окноли эдын һувуллэн** *с улицы через окно в дом подул ветер.*

**тулили** снаружи, по двору, по улице (*вдоль*).

**тулилэ** снаружи, на дворе, на улице, за окном (*находиться*); **тулилэ му доңоточо** *на улице вода замёрзла*; **тулилэ куңакар эвидерэ** *на улице играют дети.*

**тулилэк** извне, снаружи, со двора, с улицы.

**тулимусин-** побежать наружу, на двор, на улицу.

**тулийн** внешнее пространство, двор, улица.

**тулин-** подползать, подходить к чему-л. (*о ребёнке*); ср. **туту-**; **нирай полдули тутудерэн** *ребёнок ползает по полу*; **кулин сэктэли тутудерэн** *по ветке ползёт червяк.*

**тулинту-** дотрагиваться; ср. **һэрку-**; **нирай столдула һэркудерэн** *ребёнок дотрагивается до стола*; **һуевэ һэркуми** – **энупчу** *дотрагиваться до раны – больно.*

**тулийскй** наружу, во двор, на улицу, на волю; **этыркэн дюдук тулиски юрэн** *старик вышел из дома на улицу*; **ңинакин, сучакса дюкандукви, тулиски һэтэкэнэн** *собака, убежав из конуры, выскочила на волю.*

**туллэде** узкий, тесный; ср. **силимкүн**; **куңакар силимкун һоктоли ңэнэдечэтын** *дети шли по узкой дорожке*; **тар дюду икитын силимкун** *в этом доме узкий вход.*

**тулңудэк I** 1) лыжня, лыжный след; ср. **киңлэдэк, киңлэһэмдэ**; 2) *астр.* Млечный путь.

**тулңудэк II** лыжный; ср. **киңлэдэк; киңлэдек һокто аят ичэвдерэн** *лыжный след хорошо виден*; **киңлэдек һокто баргиски бирава ңэнэчэ** *лыжный след шёл на другой берег реки.*

**тулңусин-, тулңус-** отправиться, побежать на лыжах (*по насту*); ср. **киңлэсин-**; **куңакар** **киңлэлвэр тэттэ**, тадук **киңлэсинэ** *дети недели лыжи и отправились*.

**тулэ** мир, вселенная; ср. **буга**; **угу буга** *верхний мир*; **һэргу буга** *нижний мир*.

**тулэ-** 1) приладить, насадить на что-л., прикрепить; **Сергей бэрдуви чококсонмон тулэ-дерэн** *Сергей прилаживает мушку на своём ружье*; 2) натянуть (*на распялку*); 3) поставить, расставить, устроить, насторожить; **Ваня һуркава муннукан уядун тулэрэн** *Ваня поставил петлю на заячьей тропе*.

**тулэвчэ** 1) поставленный, установленный, настороженный; **Ваня, нэнэдэнэ, тулэвчэлвэ һуркалва ичэтгэн** *по пути Ваня осмотрел установленные петли*; 2) посаженный, установленный.

**тулэги-** запрягать; ср. **кулуй-**; **бултамни оорови кулуйдерэн** *охотник запрягает оленей*; **кэ, кулуйкэл һимат оорови ну-ка, запрягай побыстрей оленей**.

**тулэдерй с прит. суф.** установка, налаживание, настораживание; **Ваня ичэчэн аминми һуркалва тулэдеривэн** *Ваня видел, как отец устанавливает ловушки* (букв.: ...видел установку ловушек).

**тулэн** подпорка.

**тулэптыи** подпорка в ловушке-слопце.

**тулэт-/ч-** расставить, насторожить (*капканы*); **бултамни капкарвэ тулэтгэн** *охотник расставил капканы*.

**тум-** 1) свернуть в трубу; 2) свалить (*в пучок, связку*); 3) свернуть, сложить; **тумкэл эр палаткавэ дюмэнди, тадук нэкэл икэвьеду** *сложи эту палатку вдвое и положи в рюкзак*.

**туми-** стучать; ср. **коңко-**; **бэе уркэли коңкодёрон** *человек стучит в дверь*; **кирэктэ оңокототви мова коңкодёрон** *дятел стучит клювом по дереву*.

**тумин** 1) плевок; 2) слюна.

**тумин-** плюнуть.

**тумир** связка, моток, клубок.

**түмкин** 1) крыльцо; **һунат уркэ түмкиндун тэгэтчэчэн** *на крыльце сидела девушка*; 2) ступенька; **омолгичан туктывун түмкирдулин туктычэн** *мальчик поднялся по ступенькам лестницы*; 3) порог в доме.

**тумначй** умный; ср. **иргэчй**; **тар бэе со ая иргэчи** *этот человек очень умный*; **тавар оمولгичанңи ая иргэчи дылин** *у этого мальчика очень умная голова*.

**тумнй-** плевать(ся); **энундери симкитчэчэн, няксэлвэ тумнидячан** *больная кашляла и плевала гноем*.

**тумнйвун** плевательница.

**тумнйвчй** заплёванный.

**тумнймйт-/ч-** плеваться.

**тунңа I** пять; **энтылвун тунңа инэңивэ агиду бирэ** *наши родители были в тайге пять дней*.

**тунңа II** пятёрка, пять; **куңакар аят саналивэр тунңалва гачатын** *дети за свои знания получили пятёрки*.

**тунңй** 1) пятый; **Маша тунңила класстула нэнэрэн** *Маша перешла в пятый класс*; **туристал тунңи инэңиду эмэрэ туристы** *пришли на пятый день*; 2) пятая часть чего-л.

**тунцагда** только пять; **һунаткан тунцагда** **книгалва таңнан** *девочка прочитала только пять книг*; **аһи тунцагда тыгэвэ диктэлвэ тэвлэрэ** *женщина набрала только пять туесов ягод*.

**тунцалла** пять дней, суток, пятидневка; **бу дялвар тунцаллава гэлэктэрэв** *мы искали своих друзей пять суток*; **дялвун бикиттулэ тунцаллалаи эмэрэ** *родные приехали в посёлок через пять суток*.

**тунцаллакса** через пять дней, по прошествии пяти дней, пять дней спустя.

**тунцаллана** в течение пяти дней, пять дней.

**тунцаллапты I** пятидневный.

**тунцаллапты II** пять дней тому назад.

**тунцамуса** 1) пять мест; 2) пять направлений.

**тунцанй** пятеро, впятером (*о людях*); **тунцанй** *пять человек*; **тунцани аһал чуламаду чукагду икэрвэ икэдечэтын пятеро** *девушек на зеленой лужайке пели песни*; **алагумни тунцанива куңакарва музейдула эмэврэн** *учительница привела в музей пятерых ребят*.

**тунцанман I** пять рядов, в пять слоёв.

**тунцанман II** 1) пятерня; 2) рога с пятью отростками.

**тунцанманди** впятеро, в пять рядов.

**тунцаннү** пять хозяйств, пять чумов в одном месте.

**тунцанңа** 1) пять предметов (*в одном месте*); 2) пять животных (*в одном месте*).

**тунцарā** пять раз.

**тунцарагда** 1) пятёрка (*в картах*); 2) пять предметов; 3) только пять; **тунцарагда ороп дюлавэр эмэрэ, һалтын эчэл эмэрэ** *домой пришли только пять оленей, остальные не пришли*.

**тунцарākān** только пять раз.

**тунцатал** по пять; **куңакар тунцатал конфеталва гара** *дети взяли по пять конфет*; **туристал тунцаталди палаткалду аһина** *туристы уснули в палатках по пять человек*.

**тунцат** **һэлэкэ** пятнадцать; ср. **дян тунца**; **Ваня класстун дян тунца куңакар татчарэ** *в Ванином классе учатся пятнадцать ребят*.

**тунцачй** 1) пятилетний; 2) пятый; 3) пятое число.

**тунцй** 1) пятый; **Ваня тунциду классту татчарэн** *Ваня учится в пятом классе*; **бу дюлавэр Токтук тунцитвар эмэчэвун** *с реки Ток мы прибыли домой только на пятые сутки*; 2) пятая часть чего-л.

**тунцив-** сделать что-л. в пятый раз.

**түнэ** следы (*ног*).

**тупа- I** месить.

**тупа- II** 1) проколоть, оставить след острия; 2) сделать точку краской (*на орнаменте*); 3) поставить точку.

**тупавчā** изрытый (*следами*).

**тупака** 1) прокол (*след от острия*); 2) точка; 3) вмятина (*от острия*); 3) пятнышко; **нянцяду дёкэкан тупака ичэвдерэн** *на небе заметно маленькое пятнышко*; **киран, тупакдын одяна, дэгрэн орёл, превратившись** *в маленькую точку, исчез*.

**тӯр** земля; ср. дӯннэ; **мунци дуннэвун со ая, гудей, баян** наша земля красива и богата.

**турākī** 1) ворона; **туракил һутэлтын умуктувэр балдычал** в гнезде у вороны вывелись птенцы; 2) галка; **туракил дэгнэл эмэрэ прилетели галки.**

**турга** подпорка, подставка.

**турга- I** 1) подпереть, распереть (*палкой*), поставить подпорку; 2) опираться (*на палку*); 3) наехать, наткнуться, удариться (*наткнувшись*), упереться.

**турга- II** 1) упираться; **чалбаткан эдындук мотки тургаран берёзка** из-за ветра упёрлась в дерево; 2) врезаться, наткнуться, налететь, ударить(ся), стукнуться (*с ходу*); **омолгичан сиргаканди мугдэкэнтыки тургаран** мальчик врезался санками в пень.

**тургав-** 1) быть подпёртым; 2) застрять, не пройти.

**тургавун** 1) подпорка; 2) распорка.

**тургавут-/ч-** упираться; **тургавунди тургавутчанал, бу оңочот бирава һэдэрэв** упираюсь шестом, мы переправились на лодке через реку.

**турганча-** упереться.

**тургантың** подпорка.

**тӯрукэ I** соль; **нонон эвэнкил турукэе ачинди девгэвэ ириңкитын** раньше эвенки варили еду без соли; **энин турукэт уллэвэ ирирэн** мать сварила мясо с солью.

**тӯрукэ II** солёный.

**тӯрукэдэ-** солить, засаливать; **һунат огурцилва турукэдэдерэн** девушка солит огурцы.

**тӯрукэдэвчэ** засоленный.

**тӯрукэрүк** 1) мешочек с солью (*для приманки оленей*); 2) солонка.

**турунчэ-** 1) упереться; 2) удержаться (*благодаря подпорке*); 3) укрепиться; **митңил солдатылты аят турунчэчэтын урэкэчэрду** наши солдаты хорошо укрепились на холмах.

**туручэ-** облокотиться, опереться (*на что-л.*).

**туручэвун** подспорье, помощь кому-л.

**тӯрэ-** 1) говорить; 2) ругать, бранить.

**тӯрэл-** 1) заговорить; 2) начать ругать, бранить.

**тӯрэлды-** 1) отвечать; 2) обещать.

**турэмни** оценщик калыма, сват.

**тӯрэмэт-/ч-** браниться, ругаться.

**тӯрэн** 1) язык, речь; **эдэрил куңакар, хунил, омологил эһи сарэ эвэдывэ турэнмэ** дети и молодежь не знают эвенкийский язык; **Саша эр турэнмэ эчэн сарэ** Саша не знал этого языка; 2) слово; **Вова турэнди со эмэр бичэн** Вова был остёр на слово; 3) выступление.

**тӯрэн-** говорить.

**тӯрэрүк** словарь.

**тӯрэсин-** ~ **тӯрэһин-** 1) заговорить; 2) проговорить, промолвить.

**тӯрэсинчэ-** ~ **тӯрэһинчэ-** будто, точно говорить; как бы говорить.

**тӯрэт-/ч-** 1) говорить, выступать, держать речь, произносить; **Лена съездаду аят турэтчэн** Лена хорошо выступила на съезде; **Нина радиоли турэттэн** Нина выступила по радио; 2) выговаривать, произносить, лепетать, подавать голос; 3) ругать, бранить, выговаривать, журить, корить, накидываться, давать отповедь, ругаться; **энинми минэвэ этэчэн турэтчэми**

*мать перестала меня ругать; 4) рассуждать; мунци директоривун сомат турэттэви аявуңкин наш директор любил порассуждать.*

**түрэтлэн I** оратор.

**түрэтлэн II** разговорчивый.

**түрэтмэт-/ч-** 1) разговаривать, общаться; 2) спорить, ругаться; **педсоветту бичэл таткамңул сомамат турэтмэтчэчэтын** *присутствовавшие на педсовете учителя весьма бурно спорили.*

**түрэтмэтчэнэ** *с прит. суф.* спор, обмен мнениями.

**түрэтнэ** *с прит. суф.* слово; **би энинми турэтнэлвэн дёнчав** *я вспомнила слова матери.*

**түрэтчэрй** *с прит. суф.* 1) слово; 2) разговор; **Маша, дюлави иденэ, бзел турэтчэривэ-тын долдыран** *Маша при входе в дом услышала разговор людей.*

**түрэчивкй I** оратор.

**түрэчивкй II** говорящий, разговаривающий; **омолгичар омудячатын радио аят турэ-чивки одан мальчики хотели сделать, чтобы радио хорошо говорило** (букв.: ...чтобы радио было хорошо говорящим).

**түрэчивун** пословица, поговорка.

**түрэчил-** 1) заговорить, загалдеть; **урок этэпнэлэн, куңакар турэчиллэ** *когда урок закончился, ребята загалдели; 2) заругать, начать браниться, накинуться, наброситься (с руганью); нуңанман бутунну турэчиллэ* *все набросились на него с руганью.*

**түс** туз (в картах).

**түс-** расколоть.

**тугаман-** подползти.

**тугаманча-** облокотиться.

**тутарил-** заболеть чесоткой, ср. татарил-; **орор татарилчатын олени заболели чесоткой.**

**тутар** чесотка, ср. татār; **ветеринар орор татарватын аятчаран ветеринар лечит чесотку у оленей.**

**туту** дикий голубь.

**туту-** 1) ползти, подползти, проползти, доползти, выползти вылезти; **нинакин аран-аран тутунэ истан дюви собака едва доползла до дому; куликан сэктэли тутудерэн** *по ветке ползёт жучок; 2) отползти; 3) ковылять, переваливаться с боку на бок.*

**тутувкй** поползень (небольшая птичка отр. воробьиных, хорошо лазающих по деревьям вверх и вниз головой).

**тутуденэ, тутунэ** ползком.

**тутудерй** *с прит. суф.* ползание, передвижение ползком, выползание; **булгамни ичэрэн нинакинми тутудеривэн охотник увидел, что его собака ползёт** (букв.: ...увидел ползание своей собаки...); **куңакар ичэрэ кулин дёло һэргидэдукин тутудеривэн** *дети увидели, как из под камня выползает змея* (букв.: ...увидели выползание змеи...).

**тутуктэ-** ползать; **капустали куликар тутуктэдерэ** *по капусте ползают насекомые; 2) идти, бегать, прыгать (о птицах, насекомых); дуннэли ириктэл тутуктэдерэ* *по земле бегают муравьи.*

**тутуктэмэт** ползком.

**тутунэ I** ползком; **машина тутунэ урэкэчэнмэ аран туктырэн машина ползком едва поднялась в гору.**

**тутунэ II** с прит. суф. ползание; заползание; переползание.

**тутурй** ползающий; **һунаткан тутурилвэ куликарвэ ңэлэвки** девочка боится ползающих насекомых.

**тутусин-, тутус-** 1) поползти, ползти, выползти, уползти, проползти; **кэ, тар мотки тутускэл ну-ка, давай ползи вон к тому дереву; солдат һуклэдечэкдукви тутусинэн солдат стал выполнять из засады;** 2) шмыгнуть; 3) расползтись; 4) полезть.

**тую-** угощать, потчевать; **энин дялви туюдечэн** мать угощала родственников; **атыркан гиркилви обедат туючэн** старуха потчевала приятельниц обедом.

**туювты-** есть ягоды с молоком.

**туювун** название кушанья (мелко нарезанное варёное мясо, залитое жиром).

**туюлэн** гостеприимный.

**туюн I** угощение; **Лена ая туюнмэ оран** Лена приготовила прекрасное угощение; **бэел Ленава туюндулин кэнерэ** люди благодарили Лену за угощение.

**туюн II** гостеприимный.

**туюнму-** гостить, угощаться.

**туюнмэчин** пир; **эвэнкил туюнмэчиндулэ умунуптэ** эвенки собрались на пир.

**туюргэчэ** худой, похудевший.

**туюс-** угощаться (кровью оленя).

**туют-/ч-** угощать, потчевать; **би синэ уллэт туюдеңэв** я тебя угощу мясом; **си минэ вареньет туюденни** ты угостишь меня вареньем.

**туючин** угощение; **һунаткан туючинмэ эмувчэн** девочка принесла угощение.

**туюялу-** отрезать; ср. **минэ-**; **омолги уллэеви минэрэн** юноша отрезал себе мяса.

**ты** полнолуние.

**ты- I** наступать полнолунию; **тырэн** наступило полнолуние.

**ты- II** надеть наконечник копья на остриё палки.

**ты- III** 1) отнять, отобрать, отбить; ср. **тытэ-**; **һинакин гирамнава һинаккандук тырэн** (~ **тытэрэн**) собака отобрала кость у щенка; 2) занять; **солдатыл сигикэнмэ тытэрэ солдаты заняли лесок.**

**ты- IV** поскользнуться.

**тыбдякй** рысь; ср. **секалән;** **этыркэн һэгдывэ, гудейвэ секаланма капканди дявача** старик изловил капканом крупную, красивую рысь; **секалан агили девгэеви гэлэктэдерэн рысь ищет по лесу пищу.**

**тывән-** 1) жить, быть (о человеке); ср. **би-**; **тар атыркан горово бидерэн** эта старуха живёт уже долго; 2) расти; ср. **һэгдыл-**; **омолгичан һимат һэгдылдерэн** мальчик быстро растёт; 3) биться, колотиться (о сердце); ср. **курбу-**; **минци меванми сот курбударэн** сердце у меня сильно бьётся.

**тывандалавй** в жизни своей; ср. **бинйлэви;** **би бинилэви эһим тыкулла** я не в обиде на свою жизнь; **би бинидуви кэтэвэ аява орив** я в течение своей жизни сделала много хорошего.

**тывир** кузнечик.

**тывир-** стрекотать (о кузнечике).

**тывси-дэ** будь что будет; чтобы ни было, какой бы ни был.

**тыг-** сидеть в засаде, ждать кого-л. (спрятавшись).

**тыгдылэн** 1) бревно (переброшенное через ручей); **бу бираканмэ тыгдылэндули һэдэрэв** мы перешли ручей по бревну; 2) мост; **бира Зеяли тыгдылэнмэ очал через Зею построили мост.**

**тыгдэ I** дождь, непогода, ненастье; **анңанман мунду кэтэ тыгдэл бичэтын в этом году у нас было много дождей;** **тыгдэл биралва мудэвкэнэ** из-за дождей на реках большая вода.

**тыгдэ II** дождевой; **бу грядкалвар тыгдэ мудин уңкучиңнэрэв** мы поливали грядки дождевой водой; **чивкачар тыгдэ мувэн умдяра птички пьют дождевую воду.**

**тыгдэ-** идти дождю, лить (о дожде); **инэңмэн инэңивэ тыгдэдэрэн** сегодня весь день идёт дождь; **тынивэ сот тыгдэчэн** вчера был сильный дождь.

**тыгдэв-** мокнуть под дождём.

**тыгдэвкй** жаворонок.

**тыгдэгин** гриб.

**тыгдэгит-/ч-** предсказывать дождь (по народным приметам).

**тыгдэдэрй I** дождливый.

**тыгдэдэрй II** дождливая погода.

**тыгдэкэжун** ливень, проливной дождь.

**тыгдэл-** хлестать, начаться, пойти, посыпаться, политься (о дожде); **тынивэ тыгдэ сот тыгдэлчэн** вчера сильно хлестал дождь; **инэмңэн дёкэкан тыгдэ тыгдэлдерэн** сегодня начал идти мелкий дождь.

**тыгдэллэкин** в ненастье, в непогоду, в дождь; **тыгдэллэкин эвэнкил эвкил нулгирэ** в непогоду эвенки не кочуют; **тыгдэллэкин олгокин дуннэе ургэпчу баками** в ненастье трудно найти сухое место.

**тыгдэлэ-** перейти по бревну (через речку).

**тыгдэлэн** 1) мост, мостик; **машина тыгдэлэндули ңэнэдечэн** машина шла по мосту; **бултамни бираканма тыгдэлэндули һэдэрэн** охотники перешёл речку по мосту.

**тыгдэрй I** дождливый; **тыгдэри инэңилвэ бу амутту Токоду бичэвун** дождливые дни мы провели на озере Токо.

**тыгдэрй II** дождливая погода.

**тыгдэт-/ч-** идти дождю.

**тыгдэчй I** дождливый, ср. **тыгдэлэн;** **анңанман мунду тыгдэлэн дюгани** в этом году у нас дождливое лето.

**тыгдэчй II** дождливая погода.

**тыгил-** поджидать (в условленном месте).

**тыгискйт/ч-** пристань; место, где оставляют лодки.

**тыгит-/ч-** 1) подстерегать, сидеть в засаде, подкарауливать, высматривать, караулить; **ир-гичи амут дагадун оронмо тыгитчэрэн** волк подстерегает оленя возле озера; 2) насторожиться; **сулаки тыгичиллэн** лиса насторожилась; 3) поджидать; **городу оротконми эмэ-никсэ, нями һутэви тыгичиллэн** важенка стала поджидать далеко оставленного телёнка.

**тыгиткйт/ч-** 1) засада; 2) место ожидания; 3) сторожка.

**тыгичимнй** 1) сторож; 2) караульный.

**тыглэжй**- стоять на карауле.

**тыглэжйт/ч-** 1) ярмарка; 2) место обменного торга.

**тыгэ** 1) посуда; **һунат кэтэ тыгэлвэ униерэн** *девушка купила много посуды*; **аһи тыгэлвэ силкидяран** *женщина моет посуду*; 2) чаша, чашка, сосуд; **энин мувэ тыгэлду уңкурун** *мать набрала воду в сосуды*; 3) блюдо; **тыгэду алапчу торг нэвчэ бичэн** *на блюде помещается вкусный торт*; 4) блюдце; **атыркан тыгэдук чайва силудечэн** *старуха пила чай из блюда*; 5) туес, короб; **куңакар диктэлвэ тыгэлдувэр тэвлэчэтын** *дети набрали ягод в туеса*; 6) хлебница (*из бересты*); **энин гудеивэ тыгэвэ талудук оран** *мать смастерила из бересты красивую хлебницу*.

**тыгэкэн** 1) ковш; **һунат тыгэкэнди биракандук мувэ сокодёчон** *девушка из ручья черпала воду ковшом*; 2) небольшая посуда; 3) небольшая чашка; **энин чайва тыгэкэнду** *силудерэн* *мать пьёт чай из маленькой чашечки*; 4) чашечка (*цветка*).

**тыгэн** вечный снег в горах; ср. **умулбн**; **урэдду һэгды умулон илитчаран** *в горах находится вечный снег*.

**тыгэрүк** 1) посудный ящик; 2) посудный шкаф.

**тыде** пьяный; ср. **сокто**; **һоктоду сокто һуклэдерэн** *на дороге валяется пьяный*.

**тыдякй** 1) мускул, мышца (*на икрах ног*); 2) икра ноги; 3) мясо с ноги оленя.

**тыё I** узкий, тесный, малый (*меньшего, чем нужно, размера*); **дю тые бичэн** *дом был тесен*; **сун тыет улливчэ** *пальто получилось узким*; **һоктокон урэду тые бичэн** *тропинка на горе была узкой*; **һоктокон урэду тые бичэн** *тропинка на горе была узкой*; **тар һунатңи эһалин тыел** *глаза у этой девушки узкие*.

**тыё II** тесно, узко.

**тыё III** теснота.

**тыё IV** ветка.

**тыё- I** 1) с трудом пролезать куда-либо, во что-л.; 2) стать узким, сузиться; 3) не налезать, быть малым, тесным (*об одежде*).

**тыё- II** опираться на палку, посох и т.п.; **бэе, һалганми һоколикса, тыеденэ нэнэдечэн** *опираясь на палку, шёл сломавший ногу мужчина*.

**тыевкэн** палочка (*для опоры при ходьбе*); **этыркэн, тыевкэндиви тургэденэ, аран нэнэдерэн** *опираясь на палочку, старик едва движется*.

**тыевлэ-** 1) опираться на палку (*при езде на олене, при ходьбе на лыжах*); 2) отталкиваться лыжной палкой.

**тыевун** 1) посох (*женский, для верховой езды*); 2) палка (*лыжная и для опоры при ходьбе*); **нуңан урэдук киңлэтви тыевучи бинэ сирунчэдерэн** *он спускается с горы на лыжах, отталкиваясь палками*; **омолгичан тыевунди укчакви һилбэрэн** *мальчик отогнал посохом верхового оленя*.

**тыевучй** *с палкой, с тростью, с посохом*; **тыевучи аһи оронду нэнэдечэн** *на олене ехала женщина с посохом*.

**тыёденэ** опираясь на посох.

**тыемнэ** след (*от посоха, палки*).

**тыёт-/ч-** опираться на палку, на посох.

**тык-** 1) падать, ложиться, валиться; **боло эмэрэкин чалбардук дуннэлэ сиңамал авданнал тыкчэрэ** с приходом осени на землю падают жёлтые листья с берёз; 2) опадать (о листьях); **дуннэлэ гудеил һунтумукил авданнал тыкчэрэ** на землю опадают красивые разноцветные листья; 3) закатываться, заходить (о солнце); 4) падать, выпадать (о шерсти, волосах).

**тыки-** разрисовать (красной охрой); ср. **онё-**; **эни инмэквэ онёдөрон** мать разрисовывает вьюк.

**тыкив-** 1) уронить, свалить; 2) быть сваленным (о дереве); 3) преждевременно родить.

**тыкивкэһ-** 1) уронить (преднамеренно), свалить; 2) ронять (листья – о деревьях).

**тыкивкэһт-/ч-** 1) ронять; 2) сбавлять (цену); 3) заставлять ходить (при игре в карты); 4) пытаться выронить; 5) пытаться сбавить цену.

**тыкивув-** свалить, уронить.

**тыкивувкэһт-/ч-** 1) торговаться, пытаться сбить цену; 2) предлагать или просить опустить что-л. сверху.

**тыкивун** 1) фотоаппарат; 2) фотокарточка; ср. **иктэвун**; **Марина униекиттук иктэвунмэ униерэн** Марина купила в магазине фотоаппарат; **нуңан аял иктэвурвэ оран** она сделала прекрасные фотокарточки.

**тыкивут-/ч-** 1) опустить, уронить (голову); 2) пытаться свалить; 3) пытаться унизить кого-л..

**тыкиглэ-** похудеть (о животном), ср. **юмбу-**; **бэюн юмбурэн** дикий олень похудел.

**тыкика** подробность.

**тыкила** подробно.

**тыкили** брусника; ср. **һимуктэ**; **бу бугадувун кэтэ һимуктэ** в нашей местности много брусники; **бутунну бэел һимуктэлвэ тэвлэвкил** все люди собирают бруснику.

**тыкилимэ** неустойчивый, склонный падать.

**тыкилчэ** с прит. *суф.* закат, заход (солнца); **энирвун мундулэ дылача тыкилчэлэн эмэрэ** наши родители приехали к закату солнца.

**тыкйим-** падать один за другим, опадать.

**тыкин** теперь, сейчас, в настоящее время, в данный момент, нынче; **тыкин бутунну эвэнкил телевизоричил** теперь все эвенки с телевизорами; **тыкин мундулэ самолётыл дэ-гивкил** теперь к нам летают самолёты.

**тыкиндук** с этих пор.

**тыкиндулэ** до настоящего времени, до сих пор.

**тыкиндэлэ** до сих пор, до настоящего времени, всё ещё; **дялви тыкиндэлэ эчир эмэрэ** мои друзья всё ещё не приехали; **тыкиндэлэ иманна эчин чумна снег** до сих пор не растаял.

**тыкин-ты** тут же, тотчас же, сейчас же.

**тыкипты** нынешний, современный.

**тыкипты** с прит. *суф.* закат, заход; **дылача тыкиптын** 1) заход солнца; 2) запад.

**тыкир** нынешний, современный.

**тыкирэ** ныне.

**тыкис** водопад.

**тык б-** ёкнуть, упасть (о сердце).

**тыкса** 1) береста; **аһал тыксалдук тыгэлвэ уллидерэ** женщины из бересты шьют посуду; **тыксава илакал, чумду нэрилдэн зажги бересту, чтобы в чуме было светло**; 2) берестяная покрывка (для чума, вьюков).

**тыкса-** 1) покрывать чум берестяными покрывками; 2) изготавливать берестяные покрывки.

**тыксама** берестяной.

**тыксан-** приготовить бересту для покрывки чума.

**тыксача-** прикрыть чем-л.

**тыксунэ-** 1) идти к месту засады; 2) идти по следу.

**тыксэ-** пытаться отнять, отобрать; ср. **тытэ-**; **динакин гирамнава тытэрэн собака отняла кость**.

**тыкүл-** 1) рассердиться, разгневаться, возмутиться, рассвирепеть, прийти в ярость, разозлиться, обидеться; **Сергей гиркин нуңандулан тыкулчан друг Сергея разозлился на него; Ваня аминдулави тыкулчан Ваня обиделся на своего отца**; 2) горячиться; **Олег сотмарит тыкулдячан больше других горячился Олег**; 3) нервничать; **тар омологи, котови буриксэ, тыкулча тот парень, потеряв нож, нервничал**; 4) озлобиться.

**тыкүлгй-** рассердить.

**тыкүлдяна** с досады, от досады.

**тыкүлдяна с прит. суф.** 1) обида; 2) гнев, возмущение.

**тыкулдяри с прит. суф.** 1) обида; 2) гнев, возмущение; **би сам энинми окин, экундук тыкулдяриван я знаю, когда и отчего бывает возмущение матери**.

**тыкүливкән-** сердить, выводить из себя.

**тыкүливкй** 1) сердитый, гневный; 2) вспыльчивый; 3) обидчивый.

**тыкүликсэ** в досаде, с досадой, с досады; **омолгичан, тыкуликса, мо чагидадун тэгэрэн мальчик в досаде сел за дерево; омологи, тыкуликса оронми эксэ бакара, дюлави мучуран мальчик вернулся домой с досадой, что не нашёл оленя**.

**тыкүликта I** 2) сердитый, гневный; 2) вспыльчивый; 3) обидчивый.

**тыкүликта II** злость, обида, досада; **динакин тыкуликтатви иктэлви кикиһиникса, амакава кикиллан собака щелкнула от злости зубами и стала кусать медведя; булгамни экуна-кат эксэ варэ, тыкуликтатви дюлави мучуран с досадой, что ничего не добыл, охотник вернулся домой**.

**тыкүлипчу I** 1) сердитый, гневный; 2) обидчивый.

**тыкүлипчу II** обида.

**тыкүлипчут** 1) гневно, сердито; 2) дерзко.

**тыкүлис-** рассердиться; **этыркэн, котови эксэ бакара, тыкулистан не найдя своего ножа, старик рассердился; куңакан эниндулэви тыкулисчаран мальчик рассердился на мать**.

**тыкүлит-/ч-** сердиться; **тавар һунат окин-да тыкулитчаран эта девушка часто сердится**.

**тыкүлмалча-** вспылить, возмутиться (внезапно).

**тыкүлмалчалән** вспыльчивый; **тавар омологичан тыкулмалчалан этот мальчик очень вспыльчивый**.

**тыкӯлмалчарӣ** вспыльчивость; **бэе тыкулмалчариви** дявучадяңаңин человек должен сдерживать свою вспыльчивость; **Лена тыкулмалчаринунми** һорчалчан *Лена стала бороться со своей вспыльчивостью.*

**тыкӯлмāt-/-ч-** сердиться, обижаться друг на друга.

**тыкӯлна** с прит. суф. 1) возмущение, негодование, ярость, злоба, злость, гнев; **эһэкэ тыкулнатви орелчан** медведь в ярости заревел; 2) обида; **һунат гиркилави тыкулнави эвки омңоро** девушка затаила обиду на своего друга.

**тыкӯлчā** сердитый, обозлённый, гневный; **тар бэе тыкулчат дылгандиви гунэн** тот мужчина сердитым голосом сказал; **тыкулча бэелэ дагами-кат нэлэмупчу** к обозленному человеку и подходит страшно.

**тыкӯлчāгэчин** сухо (намеренно сдержанно); **би нуңаннюнин мәнми улгучэмэгчэв, – тыкулчагэчин нуңан гунэн** я сам с ним поговорю, – сухо сказал он.

**тыкӯн I** 1) гнев, злоба, негодование; **омолгичан дэрэн тыкундукин һуларгаран** от гнева лицо у мальчика покраснело; 2) обида.

**тыкӯн II** злой, сердитый; **тыкун бэе аяя окин-да эвки ора** злой человек никогда добра не делает; **би акинми ичэдэтви тыкун бичэн** мой брат только с виду был сердитый.

**тыкӯн-** 1) сердиться, злиться, злобствовать, гневаться, быть недовольным; **си эда минтыки тыкундянни?** почему ты на меня сердиться?; 2) дуться, обижаться; 3) ворчать; **атыркан инэңивэ тыкундяран** старуха целый день ворчит.

**тыкӯндявкӣ** злобный, злой, сердитый.

**тыкӯндяна** из ненависти, с ненавистью, сердито, со злобой, с негодованием; **баян, советский дук властьтук тыкундяна, кэтэ орорви вачан** из ненависти к советской власти богач зарезал много своих оленей; 2) обиженно; **омолгичан тыкундяна симуладячан** мальчик обиженно молчал.

**тыкӯндяряй** сердитый, злой; **тар этыркэн бутуннулдулэ тыкундяри бэе, һивэ-кэт эвки аявра** этот старик сердит на всех, никого не любит.

**тыкӯндяряйгачин** хмуро; **нуңан тыкундяригачин гунэн** он сказал хмуро.

**тыкӯне** досадно!; вот досада!; **Тыкуне! Котови омңочо бисим, – этыркэн гунэн** Вот досада! Нож забыл, – сказал старик.

**тыкӯнңӣ-** 1) огорчать; **мит, эруе ораки, энтылвэр тыкунңидяңат** если мы сделаем что-либо плохо, то огорчим наших родителей; 2) сердить; 3) обидеть; **нуңан ая гиркиви эчэн тыкунңимура** она не хотела обидеть свою хорошую подругу.

**тыкӯнңйт-/-ч-** 1) раздражать; **синэвэ тар һинакин гогонин тыкунңитчэрэн?** тебя не раздражает собачий лай?; 2) дразнить, подразнивать; **Лёва нэкурви тыкунңитчаран** Лёва дразнит своих младших братьев.

**тыкӯнңйтчарӣ** с прит. суф. подразнивание; **нуңан куңакарва тыкунңитчариви аявувки** ему нравится подразнивание детей.

**тыкӯпчу I** 1) злобный, сердитый, злой; недовольный; **омолги тыкупчут эһалдиви минэ ичэтгэн** парень посмотрел на меня злобыми глазами; **нуңан тыкупчуви идэви ичэвкэнэн** он показал свой злобный нрав; 2) дерзкий.

**тыкӯпчу II** 1) злоба, злость; 2) дерзость.

**тыкӯпчу III** 1) дерзко; 2) обидно, горько, досадно; **тыкупчу, эя-да элми ора, сагды окса** досадно, что на старости лет, ничего не можешь сделать.

**тыкӯпчут** 1) гневно, сурово, зло, сердито, рассерженно; **таткамңу тыкупчут гунчэн** *учитель рассержено сказал*; 2) презрительно; 3) дерзко; **Лёня тыкупчут ичэсинчэн Лёня** *дерзко взглянул*.

**тыкчэ** 1) павший (*погибший*); **тыкчэ бэюн** *павший дикий олень*; 2) обессиленный.

**тыкэ** так, таким образом.

**тыкэ-вэ** 1) так и...; 2) так, как есть; 3) зря, даром.

**тыкэгэчин** как будто так.

**тыкэни** вчерашний; ср. **тынивэпты**.

**тыкэни**т со вчерашнего дня; ср. **тынивэт**; **тынивэт бу** *дювар такувдяриван оллав со вчерашнего дня мы начали ремонт нашего дома*; **куңакарңи лагерь тынивэт** *хавалиллан детский лагерь начал свою работу со вчерашнего дня*.

**тыкэ-ты** таким образом, точно так.

**тылтыкә** косноязычный, невнятно говорящий.

**тылтыкә-** 1) говорить невнятно; 2) умышленно извращать смысл речи.

**тылтыт-/ч-** вывихнуть.

**тылэ-** искать насекомых в голове.

**тылэмни** гребень частый.

**тымак** орнамент (*на кости*).

**тымаксән** завтрак.

**тымаксән-** завтракать; **куңакар, тымаксаниксал, таткиттула нэнэрэ** *дети, позавтракав, ушли в школу*.

**тымәлтән** рассвет.

**тымәлтәнэ** рано утром, на рассвете; **бу городтук бикиттулэвэр тымалтанэ эмэрэв** *мы из города прибыли в посёлок на рассвете*.

**тымән-** 1) настать (*об утре*); 2) провести утро; 3) пойти на охоту на заре.

**тымәни I** утро; **омолгил телевизорва тыманила ичэтчэрэ** *ребята до утра смотрели телевизор*; **инэмңэн ая тымани** *сегодня прекрасное утро*.

**тымәни II** утренний; **тымани тамнакса бирали илитчаран** *над рекой стелется утренний туман*.

**тымәнигидә** восток (букв.: *утренняя сторона*).

**тымәниды** утренний.

**тымәнидыт** по-утреннему; **дылача тыманидыт дуннэвэ һэкулгидечэн** *солнце по-утреннему зрело землю*.

**тымәниңи** утренний; **тыманиңи дылача бира** *мудун килбэнэдечэн утреннее солнце играло на речной воде*.

**тымәнитыкин** каждое утро, по утрам; **тыманитыкин Ваня зарядкава овки** *каждое утро Ваня делает зарядку*; **олломимнил тыманитыкин адылилвар ичэвкил** *рыбаки по утрам проверяют сети*.

**тымәнитыкиндү** по утрам, каждое утро; **тыманитыкиндү Оля оротконмо укунют** *уливки каждое утро Оля поит оленёнка молоком*; **Оля энинин тыманитыкиндү** *мачалэви сирилки* *Олина мать по утрам доит корову*.

**тымāнмāн** сегодня утром.

**тымār I** утренний; **тымар** алагур егин часту оливкил *утренние занятия начинаются в девять часов*; 2) завтрашний; **тымар инэңиду бу нэнэсиндеңэвун** *завтрашним утром мы уже уедем*; 3) сегодняшней.

**тымār II** 1) утро; **бу покосту тымардук долбодолон һавалиңкивун** *на покосе мы работали с утра до ночи*; 2) завтрак; **бәел тымарва девдэлэтын, омологичан оллово дяваран** *пока мужчины завтракали, мальчик поймал рыбу*.

**тымāтнэ** 1) завтра, на следующий день; **мит тыматнэ агитки оорорди нэнэсиндеңэт** *завтра мы на оленях отправимся в тайгу*; 2) утром, наутро, к утру; **нуңан тыматнэ агитки суручэн он ушёл в лес утром.**

**тымāтнэгидādū** на рассвете, к утру, под утро; **би тыматнэгидаду аран-аран аһиним я** *едва уснула лишь к утру*; **тыматнэгидаду би эру толкинма ичэм под утро я увидела плохой сон.**

**тымāтнэдэлā** до утра; **нуңартын тыматнэдэла улгучэмэтчэчэтын** *они разговаривали до утра*.

**тымāтнэл** по утрам; **тыматнэл бултамни амуттыки нэнэңкин** *по утрам охотник направлялся к озеру*.

**тымāтнэлā** до утра; **нуңартын тыматнэла ату дагадун, улгучэмэтчэнэл, тэгэтчэчэтын** *в разговорах они просидели у костра до утра*.

**тымбакавчā** сгущённый; **Ваня тымбакавча укунювэ аявувки** *Ваня любит сгущенное молоко*.

**тымбала** 1) глина, грязь; 2) тина, ил; 3) лужа.

**тымбама** вязкий, густой, липкий.

**тымикта-** ползать (*о ребёнке*); ср. **тутыктэ-**; **нирай ковёрду тутыктэдерэ** *на ковре ползает ребёнок*.

**тымнэ** крошка; **Ваня чивкачарвэ тымнэлди улидерэн** *Ваня кормит птиц крошками*.

**тымпулй** 1) лысый; 2) гладкий.

**тымпурэ** безрогий (*об олене*).

**тымрэ** мука из сушеного мяса; ср. **тымнэ**; **энин тымнэвэ олгиран** *мать засушила муки из мяса*; **бу тымнэдук силэвэ ирирэв** *мы из мясной муки приготовили суп*.

**тын- I** 1) пустить, отпустить, выпустить, подпустить; **си оорорво тынкэл** *отпусти оленей*; **омологичар корабликилва биракандули тындечэтын** *ребята пускали в ручье кораблики*; 2) освободить, развязать (*оленей от упряжи*); 3) ослабить, развязать (*узел*); 4) опустить (*руки*); 5) разжать.

**тын- II** 1) придавить, прижать, прицепить; ср. **тырэ-**; **аһи капустава иңат тырэрэн** *женщина придавила капусту камнем*; 2) подпереть; **бәе уркэвэ мот тырэрэн** *мужчина подпер дверь бревном*.

**тынак** утка (*чёрная с красным пятном на голове*).

**тынив-** быть придавленным, прижатым; ср. **тырэв-**.

**тынивэ** вчера; **тынивэ инэңи со ая бичэн** *вчера был прекрасный день*; **тынивэ бу дэвунңэктэлэвэ тэвлэчэвун** *вчера мы собирали грибы*.

**ты̄нивэпты** вчерашний; **эр ты̄нивэпты дэвунңэктэлвэ депчэп** это мы вчерашние грибы едим; **ты̄нивэпты инэңиду бу кэтэ һавава орав** за вчерашний день мы выполнили большую работу.

**ты̄нивэр** вчерашний.

**ты̄никтэмэт-/ч-** двигаться (схватившись за руки в борьбе).

**тынма-** гнаться за зверем (зимой на лыжах, осенью с собакой на поводу).

**тынму-** 1) быть отпущенным; 2) освободиться.

**тынмукуйт-/ч-** 1) свобода; 2) освобождение.

**тынмукэ** пропуск (документ).

**тыннэ** с прит. суф. отпуск, отпускание.

**тынңйв-** остановиться, застыть (на месте); ср. ил-; **омолги, эһэкэвэ ичэкэсэ, иллан юноша, увидев медведя, застыл на месте.**

**тынңэ** тощий, истощённый, худой, сухощавый; ср. **юмбу; тавар һунат со юмбу** эта девушка очень худая; **Лёня – һэгды, юмбу Лёня – высокий и худощавый.**

**тынңэ-** худеть, хиреть, тощать, истощаться; ср. **юмбу-; һунат, бумуксэ, юмбучэ** девушка после болезни похудела.

**тынңэвкэн-** 1) довести оленя во время езды до истощения; 2) довести до истощения домашнее животное; 3) мучить (оленя во время езды); ср. **муңнә-; омомги тар укчакви, аят энэ ичэтгэ, муңнача** юноша того своего верхового оленя мучил, плохо приглядывал за ним.

**тынңэри** истощение (от езды – об олене); ср. **юмбу; тар орон юмбудук бурэн** этот олень умер от истощения.

**ты̄нты-** распустить, отпустить оленей с привязи одного за другим.

**ты̄нтэ** название болезни оленя.

**ты̄нү-** 1) расталкивать; ср. **анӯт-/ч;** 2) раздвигать; 3) напирать; 4) подбирать, подтягивать (напр. ноги); 5) сдвигать; **куңакар сиргава аран-аран анутчара** дети едва сдвинули нарты.

**ты̄нчэкуйт/ч-** выпас, пастбище (оленей).

**ты̄нчэмэ** олень, не приученный к привязи.

**ты̄нэвэ** вчера; **тынэвэ чагу позавчерашний; тынэвэ чагуду позавчера.**

**ты̄нэвэптыт** со вчерашнего дня.

**тыңарйн I** прошлый год; ср. **гёванңан; геванңан ая анңани мунду бичэн** прошлый год был для нас благополучным.

**тыңарйн II** в прошлом году; ср. **гёванңан; гёванңан бу эр бираду нэлкичэвун** в прошлом году мы провели весну на этой реке.

**тыңаринңа** в прошлом году; ср. **гёванңан; адыва некэвэ геванңан вачас?** сколько собольей ты добыл в прошлом году?

**тыңарйпты** прошлогодний; ср. **гёванңапты; эр некэ наннан геванңапты** эта соболья икура прошлогодняя; **бу геванңапты урикутту анңаттав** мы ночевали на прошлогодней стоянке.

**тыңа-** закрыть, запереть (на замок, на запор, на задвижку); ср. **сам-; омомги уркэвэ самувунди самран** юноша запер дверь ключом.

**тынңавун** 1) ключ; 2) замок; 3) запор, задвижка, крючок, ср. **самувун**; **Маша самувунди калиткава самран** *Маша закрыла калитку на задвижку*; **эһэкэ амбарва самувунди самран старик** *закрыл амбар на замок*.

**тынңавчā** запертый, ср. **самувчā**; **уркэ самувунди самувча бичэн** *дверь была заперта на замок*.

**тынңалга-** отпереть; ср. **нй-**; **Коля уркэвэ нирэн** *Коля отпёр дверь*.

**тынңаптын** 1) замок; 2) ключ; ср. **самуптын**; **энин самуптынма магазиндук униерэн** *мать купила в магазине замок*; **омолги гаражви самуптынди самран** *парень запер гараж на замок*.

**тыңэн** 1) грудь; **пуля бэюн тыңэнмэн нарэн** *пуля попала в грудь лося*; 2) грудная кость, грудина (у животного); **бэюн тыңэндукин аява силэвэ иривувки из грудины лося** *получается вкусный суп*.

**тыңэптү-** затянуть подпругу.

**тыңэптүлгэ-** развязаться (о вьюке).

**тыңэптүн** 1) подпруга (у оленевого седла); **би орондук тыңэптунмэ лужим** *я сняла с оленя подпругу*; **ами тыңэптунмэ оран** *отец изготовил подпругу*; 2) пояс.

**тыңэптүн-** привязать к седлу, навьючить.

**тыңэр** олень (*табуированный*).

**тыңэриктэ** широкогрудый (о человеке).

**тыңэтулгэ-** перевязать вьюк.

**тып-** 1) насадить на черенок; 2) вырезать трафарет (*из бересты, для раскрашивания ровдуги*).

**тыпā-** 1) пачкать; **омолгичан сунми тыпарат тыпача** *мальчик испачкал пальто глиной*; 2) наследить на полу; 3) брести (*по грязи, по снегу*).

**тыпāв-** испачкаться, запачкаться.

**тыпāвчā** испачканный, запачканный; **бэе ңалэлин тыпалат тыпавча бичэтын** *руки мужчины были испачканы глиной*.

**тыпака I** 1) содержимое желудка; 2) брюшина.

**тыпака II** пятно.

**тыпака III** промокашка.

**тыпала** 1) глина; 2) грязь; 3) тина; 4) лужа.

**тыпама I** 1) вязкий, густой, липкий; **амин тыпамат лут оңочови тыпадяран** *отец замазывает свою лодку густой смолой*; 2) жирный, маслянистый; **лозунг тыпама буквалди дукувча бичэн** *лозунг был напечатан жирными буквами*.

**тыпама II** грязь.

**тыпара I** 1) глина; 2) грязь; 3) ил, тина.

**тыпара II** 1) глинистый; **бу тыпара һоктоли ңэнэрэв** *мы шли по глинистой дороге*; 2) грязный; 3) илистый, с тиной; **тавар амут тыпара** *это озеро илистое*.

**тыпарагда** грязный.

**тыпарга-** размякнуть (о земле).

**тыпас** шлёп; **тыпас-тыпас**, – **печник тыпалава гарагатчачан шлён-шлён**, – *бросал глину печник*.

**тыпй̄**- подниматься (о пыли, дыме).

**тыпй̄вк̄а** едкий дым.

**тыпй̄вк̄э** дымокур; ср. **самңй̄н**; **эвэнк̄й̄ самңинма** иларан *эвенк̄ развел дымокур*; **орор самңин** дагадун илитчара *олени стоят у дымокура*.

**тыпкас** бух! (*при падении*); **тыпкас, һунат туктывундук тыктэн** бух, *свалилась девушка с лестницы*.

**тыпкэвун** 1) гвоздь; **бэе тыпкэвунди** **куре сераңилвэн тыпкэдерэн** *мужчина прибивает гвоздями слези забора*; 2) кнопка; **Маша объявлениевэ тыпкэвурди тыпкэнмучэ** *Маша прикрепил объявление кнопками*.

**тыпкэн** 1) гвоздь (*деревянный*); 2) колышек, клин; 3) свая, столб.

**тырӯ** подушка; **аһи тыруе ники дэктылдукин одяран** *женщина делает подушку из утиных перьев*; **тыру немумэ, гудей очан** *подушка получилась мягкой и красивой*.

**тырӯ-** 1) подложить под голову подушку; 2) лежать (о голове на подушке).

**тырӯв-** придавливать, прижимать.

**тырӯкэт-/ч-** наткнуть на жердь.

**тырӯчэ-** 1) давить на что-л.; 2) упираться (*во что-л*); 3) подпирать; 4) угнетать; 5) удручать.

**тырэ-** 1) давить, жать, придавливать, придавливать, прижимать, наваливаться, нажимать, наседать, подминать; **эһэкэ ңинакинма тырэчэн** *медведь навалился на собаку*; **ңинакин муннуканмэ дуннэтки тырэчэн** *собака прижала зайца к земле*; 2) задавить, раздавить; **эһэкэ оронмо тырэчэн** *медведь задавил оленя*; 3) поджать; **иргичи иргиви тырэрэн** *волк поджал хвост*; 4) помять; **энин диктэлвэ тырэчэн, монтыва омнак мать** *намяла ягод, чтобы приготовить блюдо “монты”*; 5) зажать; 6) закабалить, притеснять; **баяр бэел бэелвэ тырэчивкил** *богачи стали притеснять народ*; 7) одолевать; 8) постичь (о горе, ударе и т.п.); **Лена семьяван ургэ кэсэ тырэрэн** *семью Лены постигло тяжелое горе*; 9) высиживать (*птенцов*); 10) наклонять, пригибать (*ветку*); 11) бороться; 11) застать.

**тырэв-** 1) быть прижатым; 2) притесняться; 3) бить обиженным; 4) насторожить (*луksamострел, пасть, ловушку*); 5) быть натёртым вьюком (о спине оленя).

**тырэвдерй̄** с *прит. суф.* притеснение.

**тырэвкй̄** 1) обидчик; 2) притеснитель.

**тырэвкэ** 1) жерди (*которыми придавливают покрывку на лабазе*); 2) нащепы (*продольные боковые доски нарты*).

**тырэвкэн-** позволить давить, жать, придавливать, прижимать.

**тырэвуктэ** ссадина, рана (у оленя – от вьюков).

**тырэвум-** 1) пригвоздить; 2) натереть спину оленя (*вьюком*).

**тырэвун** палочка, дощечка (*для придерживания шитья*).

**тырэвчэ** 1) придавленный, прижатый, задавленный; 2) настороженный (о ловушке, капкане); 3) натёртый вьюками (о спине оленя).

**тырэгэ-** побить, избить.

**тырэкэ** 1) голенище обуви; **тар һунат сапогилин һэгды тырэкэсчи** *у этой девушки сапоги с высокими голенищами*; 2) ровдуга для обуви; 3) боковая часть голенища; 4) летние ровдужные унты до колен; **аһи эдыдуви тырэкэсэвэ уллирэн** *женщина сшила мужу летние ровдужные унты*.

**тырэмэлчэ-** быстро прижать, придавить; **тугэ омологичар һелакилва тырэмэлчэвкил иманнаду зимой ребята быстро придавливают куропаток прямо на снегу.**

**тырэмэт-/ч-** давить друг друга, давиться; **нуңартын, кусидеңэл, мэмэгиловэр тырэмэт-чэчэтын во время борьбы они давили друг друга.**

**тырэмбчин** с прит. суф. раздавливание, придавливание.

**тырэнэ** с прит. суф. давление, придавливание, нажим, нажатие.

**тырэт-/ч-** 1) подпирать (о балке, подпорке, придавливающей что-л.); 2) подавлять, притеснять, эксплуатировать, угнетать; **билир чиновникил эвэнкилвэ тырэтчэчэтын раньше чиновники угнетали эвенков;** 3) нажимать, придавливать; **оператор компьютерви клавишлан тырэчиллэн оператор стал нажимать на клавиши своего компьютера.**

**тырэтчэрй I** эксплуататорский, угнетающий; **тырэтчэрил классил эксплуататорские классы.**

**тырэтчэрй II** 1) угнетатель, эксплуататор; **тырэтчэрил тырэчивдерилвэ тырэтчэрэ эксплуататоры угнетают эксплуатируемых;** 2) с прит. суф. угнетение, эксплуатация.

**тырэчив-** притесняться, преследоваться.

**тырэчивдерй I** угнетаемый, эксплуатируемый; **тырэчивдерил бэел эксплуатируемые люди.**

**тырэчивдерй II** с прит. суф. угнетение, эксплуатация.

**тырэчимнй** угнетатель.

**тырэчин** гнёт, угнетение, закабаление.

**тырэчэ-** принуждать.

**тыса** короб (берестяной), ср. **тыкса.**

**тыса-** 1) плыть, проплывать, переплыть, выплыть, подплыть, приплыть; **никил амутгули тысара по озеру плывут утки; ороп бирава һимат тысадяра олени быстро переплывают реку;** 2) двигаться (вплавь); **чукагду, аянду, дюр дэгил дылилтын тысадяра в траве, в заводи, движутся две птичьих головки.**

**тысадяна** вплавь.

**тысадяри** плывущий; **тысадярил бэюр эңгэдэчэтын плывущие олени хоркали.**

**тысакта-** плавать (о животных, предметах); **бираканду корабкил тысактадяра в ручейке плавают кораблики; би бираду тысактамудям мне хочется поплавать в реке; кэ, тысактамуми си тысактакал ну, если тебе хочется плавать, плавай.**

**тысактавкй** плавающий.

**тысактадяри I** плавающий, плывущий; **тысактадярил дэгил амутгук дэгиллэ водоолавающие птицы ултели с озера.**

**тысактадяри II** с прит. суф. плавание, место плавания; **һинакин ники тысактадярилан тысасинан собака поплыла туда, где плавала утка (букв.: к месту плавания утки).**

**тысактамнй** пловец.

**тысан** плавание, движение (по воде); **тысалан тысанин дюлэски һиматмар очан движение пловца вперед ускорилось.**

**тысанин-** 1) поплыть, пуститься вплавь (о животных); **орон баргиски бирава тысасинан олень поплыл на другую сторону реки;** 2) перен. поплыть; **нуңан эһалдун мол тысасина в глазах у него поплыли деревья.**

**ты́син-** развязать (*узел, путы*); ср. **гурэ-**; **омолги уһивэ гурэрэн** *парень развязал узду; Юля бантикви гурэрэн Юля развязала бантик.*

**ты́ссэмэт-/ч-** 1) отнимать друг у друга; 2) тянуться друг с другом (*схватившись за концы веревки*); 3) препираться, ссориться.

**ты́сумнй** 1) проводник, провожатый; 2) разведчик; ср. **бодовумнй, эксэмнй; Г.А. Федосеев бодовумнин миңни эһэкэв Улукиткан бичэн** *проводником Г.А. Федосеева был мой дед Улукиткан; Улукиткан со ая эксэмни бичэн, со сари бугава бэе бичэн Улукиткан был хорошим проводником, прекрасно знающим тайгу.*

**ты́сүсин-** пойти, отправиться вперёд (*на разведку дороги, или для прочистки дороги*), ср. **тыһүсин-**; **бултамни һоктово самнэк тыһусинэн** *охотник отправился вперёд для разведки дороги.*

**ты́сэ-** отнять, отобрать.

**ты́сэ** икра (*рыбья, лягушачья*); **амин ты́сэвэ тустадяран** *отец солил икру; ичэкэл, эр бадялаки ты́сэн* *посмотри, это лягушачья икра.*

**ты́сяча** тысяча; **мит бугалат ты́сячал дэгил дэгивкил** *в наши края прилетают тысячи птиц; бэел демудук, дегдэлдук ты́сячалва дэгилвэ айра* *люди спасли от голода и пожаров тысячи птиц.*

**ты́т-** отпустить, спустить (*с поводка*), выпустить; ср. **ты́н-**; **Маша, мачалэви сирикса, ты́нэн подоив корову, Маша её выпустила; этэчимни орорви ты́нэн пастух отпустил оленей.**

**ты́та** 1) сумка (*берестяная, вьючная*); 2) береста.

**ты́таң-** сшить берестяную вьючную сумку.

**ты́ткйт/ч-** водопад.

**ты́я** собака.

**тэ́в-** 1) нагружать, укладывать, грузить, погружать, загружать, сгружать, сваливать; **бултамни сиргаду кэтэвэ һутакарва, инмэкилвэ тэ́вчэн** *охотник погрузил на нарту много кулей и вьюков; эрдэ почтава самолётту тэ́вувкил рано утром в самолёт загружают почту;* 2) заряжать, закладывать (*патроны, снаряды и т.п.*), набивать (*патроны*); **бултамни патрорви тэ́вдечэн** *охотник набивал патроны;* 3) собирать на стол; **аһи, ирэмэдел эмэрэ, тэ́вкэл девгэлэ жена, гости пришли, собирай на стол;** 4) класть во что-л.; 5) набивать, наполнять (*мешок*); садить (*растение*).

**тэ́вдукэ** лохмотья.

**тэ́вдурэгэр** 1) насквозь; 2) наотмашь.

**тэ́вли-** собирать (*ягоды*); **бу диктэлвэ тэ́влирэв** *мы собирали голубику; бэел диктэлвэ тэ́влилэ* *люди стали собирать голубику.*

**тэ́вливун I** сбор (*ягод, грибов и т.п.*).

**тэ́вливун II** ягодный, грибной (*о сезоне сбора ягод, грибов*); **мунду тэ́вливун инэңил овкил июльду** *в июле у нас дни сбора ягод и грибов.*

**тэ́вливчэ** собранный, обобранный (*о плодах, ягодах*); **иннэктэмкурэ тэ́вливчэ, иннэктэе ачин илитчаран** *черемуха обобрана, стоит голая.*

**тэ́влилэсэ** время сбора ягод, грибов и т.п..

**тэ́влинэсин-** пойти, отправиться за ягодами; **бу куңакарнюн тэ́влисинэв** *мы с ребятами отправились за ягодой; атыркан һутэтэй тэ́влисинэн* *бабушка с внучкой пошла за ягодами.*

**тэвү** 1) кладь, груз; **тар оронду ургэ тэву тэвувчэ** на этого оленя нагружена тяжелая кладь; 2) заряд.

**тэву-** нагрузить, погрузить; **тавар палаткалва, печкалва, девгэлвэ** вездеходту тэвукэллу эти палатки, печки и продукты погрузите на вездеход.

**тэвүв- I** расстилаться.

**тэвүв- II** 1) быть уложенным; 2) быть нагруженным; 3) быть наполненным; 4) быть заряженным (об оружии).

**тэвүв- III** быть поставленным.

**тэвувчэ** 1) нагруженный, погруженный; **машина тэвудли тэвувчэ бичэн** машина была нагружена имуществом; 2) набитый, наполненный; **улкичэн анчарин дялум няңталди тэвувчэл** щёки у бурундука были набиты орехами; 3) заряженный (об оружии); **омолги бэрин тэвувчэ бичэн** ружьё у парня было заряжено.

**тэвүды** грузовой; **тугэ мунтыки девгэлвэ тэвудыл** автомашинал эмувкил зимой продукты к нам доставляют грузовые автомашины.

**тэвүл- I** начать грузить.

**тэвүл- II** 1) сажать (картошку и т.п.); 2) догнать; ср. **бокон-**; **бу дялвар боконов** мы догнали друзей.

**тэвүлгэ-** разгружать, выгружать; **бэел тэвуды машинадук тэвулвэ тэвүлгэрэ** мужнины выгрузили груз с машины.

**тэвүлэ-** привезти, доставить; ср. **эму-**; **машинал кэтэвэ девгэлвэ, тыгэлвэ эмурэ** машины доставили много продуктов и товаров.

**тэвүмнй** грузчик; **тэвүмнил машинава тэвүдерэ** грузчики разгружают машину.

**тэвүмэсин-** отправить груз.

**тэвүр I** заряд (оружия), патроны, снаряд; **тэвүрвэ мэнэк экэл манара!** не расходуй зря заряд!; **би тэвүрилва муландям манамдак** я берегу заряды, зря не трачу.

**тэвүр II** заряженный.

**тэвүрэк** накипь, пена на поверхности супа, бульона.

**тэвэ-** 1) поймать на лету; **һунат, эр мячиква тэвэкэл!** девушка, лови мяч!; **омолгичан эвикэнми тэвэрэн** мальчик поймал свою игрушку на лету; 2) поймать пущенную стрелу на середину лука (при состязании в стрельбе); 3) зацепиться чем-л.; 4) поддержать что-л.

**тэвэс** мяч.

**тэвэс-** ловить мяч.

**тэвэскэт-/ч-** играть в мяч, подбрасывать и ловить что-л.

**тэвэт-/ч-** ловить на лету (подбрасывать и ловить).

**тэгин** уровень; **тэгин б-** поравняться; **һутэв миннюн тэгин оча** мой внук поровнялся со мной; **һинакин гота тэгиндукин гугдатмарит** хэтэкэнэн собака прыгнула выше уровня забора.

**тэгинди** вровень, рядом.

**тэгэ** 1) народ, народность, люди; 2) род; 3) племя; 4) иноплеменники; люди другого рода, племени; чужеземцы; ср. **бэел**; **Россияду бэел аят бидерэ, мэмэбилвэр бэлэмэтчэрэ, дысутмэчивкил** в России народ дружно живет, помогает и защищает друг друга; **билир**

**ЭВЭНКИЛ БЭЭЛТЫН МЭМЭГИЛНУНМЭР КУСИМЭТГЭДЖИТЫН** *раньше эвенкийские народы враждовали друг с другом.*

**ТЭГЭ** *вьюк (на который сажаются верхом).*

**ТЭГЭ- 1)** *сесть, усесться, подсесть, присесть, занять место, опуститься, расположиться на чём-л., посидеть; бултамни, нэнэдеми дэриксэ, мугдэкэндү тэгэрэн устав от ходьбы, охотник присел на пень; нуңартын тэгэмкинду тэгэчэтын они расположились на скамье; 2) встать (с постели), подняться (после сна); Оля эчэн тэгэмурэ Оля не хотела вставать.*

**ТЭГЭВ-** *посадить, посеять, пересадить (растения); аһи арбуз няңтакарван тэгэврэн женщина посеяла арбузные семечки; би укропва тэгэвум я посеяла семена укропа.*

**ТЭГЭВДЕРЙ** *с прит. суф. посадка; радиоли гунэ поездтула тэгэвдеривэн по радио сообщили о посадке на поезд.*

**ТЭГЭВКЭН-** *1) посадить, усадить; Сергей машинадуви бээлвэ тэгэвкэнэн Сергей посадил в свою машину людей; аминин омологиви даран тэгэвкэнчэн отец усадил сына рядом; 2) посадить, посеять (растения).*

**ТЭГЭВКЭНМУВЧЭ, ТЭГЭВКЭНМУЧЭ** *1) усаженный, посаженный; Ваня тар машина креслодун тэгэвкэнмувчэ бичэн Ваня был усажен в кресло той машины; 2) заключённый; лагерьду тэгэвкэнмувчэл кэтэ бичэтын в лагере было много заключённых.*

**ТЭГЭВКЭННЭ** *с прит. суф. посадка (действие); таткит садтун мол тэгэвкэннэтын һэгдыл очал посаженные в школьном саду деревья стали большими (букв.: деревья их посадки стали большими).*

**ТЭГЭВУВЧЭ** *посаженный, высаженный, насаженный; тавар сад бутунну куңакар, таткамнул һалэлдитын тэгэвувчэ этот сад посажен руками детей и учителей.*

**ТЭГЭДЕРЙ I** *рассаживающийся, усаживающийся, сажающийся; тэгэдери́л пассажирил аракукан улгучэмэтгэчэтын рассаживающиеся пассажиры тихо разговаривали.*

**ТЭГЭДЕРЙ II** *с прит. суф. посадка; радиоли Зеяла бээл тэгэдери́литын гунмувдерэн по радио объявлена посадка пассажиров до Зеи.*

**ТЭГЭДЫ** *1) народный; бээды авдува бутунну дёроличал народное добро всё растащили; 2) национальный; ср. бээды; бээды формачи культура национальная культура.*

**ТЭГЭК** *1) сиденье, скамейка; 2) нарта (верховая с изогнутыми копыльями).*

**ТЭГЭКТЭ** *с прит. суф. рассаживание; бутунну тэгэктэвэтын концерт оллан как только все расселись, начался концерт (букв.: после рассаживания всех).*

**ТЭГЭЛ** *1) род (коллектив кровных родственников); 2) так называют долганов илимпийские эвенки, а эвенов – учурские и аянские эвенки.*

**ТЭГЭЛГЭ** *блок (в упряжи).*

**ТЭГЭЛГЭН** *1) подстилка (береста, которую подкладывают для сидения в лодке); 2) “крылышко” (ребро на доске верхового седла).*

**ТЭГЭЛКЭН** *кровать.*

**ТЭГЭЛТЭНЭ I** *утро.*

**ТЭГЭЛТЭНЭ II** *утром.*

**ТЭГЭЛТЭНЭР I** *утренний.*

**ТЭГЭЛТЭНЭР II** *завтрак.*

**ТЭГЭЛЭ-** *ехать верхом, сидя на вьюке.*

**тэгэмй** завтра, к утру, утром, на другой день утром; **аминты тэгэми эмэдеңэн** *наш отец придет завтра*; **тэгэми чагуду послезавтра**; **би синдулэ тэгэми чагуду эмэдеңэв** *я приеду к тебе послезавтра*.

**тэгэмйды** завтрашний.

**тэгэмйндэлэ** до завтра; **би тэгэминдэлэ сурум** *я ушла до завтра*.

**тэгэмйнин** наутро, назавтра, на следующий день утром; **бу дялдулавар тэгэмйнин истав** *мы добрались до друзей только наутро*; **олломомнил тэгэмйнин нян олломоро наутро** *рыбаки опять отправились рыбачить*.

**тэгэмйпты** завтрашний.

**тэгэмкин** сиденье, скамья, табуретка, лавка, стул; **паркту албир, дэвэвчэл тэгэмкир илитчачатын** *в парке стояли широкие, выкрашенные скамейки*; **омолгичан тэгэмкинду эмкулэдечэн** *мальчик раскачивался на табуретке*; **нуңан тэгэмкин һэргидэдун валенкал-ви нарэн** *он положил валенки под лавку*.

**тэгэмэ** медведь, сделавший неглубокую нору.

**тэгэмэлчэ** каждый народ, каждый род.

**тэгэмэлчэ-** 1) быстро сесть; 2) вскочить, быстро встать (*после сна*); **тэгэмэлчэкэл!** *быстро вставай!*

**тэгэмёр** царь; **тэгэмэр чиновникилин илмактава советтывэ властвэва һуски һорчалчатын** *царские чиновники ополчились против молодой советской власти*.

**тэгэмёрды** царский; **тэгэмёрды властвэ нуңандун энкин бэлэрэ** *царская власть ему не помогала*.

**тэгэмёркун** царица; **тэгэмёркун Екатерина II** *горово властвэту эчэн бирэ царица Екатерина II долго не властвовала*.

**тэгэмэсэл** чужие люди.

**тэгэнки** стул, скамья, сиденье, чурбан для сиденья; **бу садтувун инңэктэмкурэ һэргидэдун тэгэнки илитчаран** *в нашем саду под черемухой стоит скамья*; **омолгичан тэгэнкидук иллан** *мальчик встал со скамейки*.

**тэгэр** 1) основание, база, корень, ср. **тэкэн**; **мо тэкэндукин улкичэн һэтэкэнэн** *из-под корней дерева выскочил бурундук*; **чалбан тэкэндун чиңирикэн дюяви оча** *мышь устроила свой жильё под корнями берёзы*; 2) суть, основа, существо; **синмасал депутатывэ Думадун Конституция тэгэрдун ңэнэвувчэл выборы депутатов в Думу проведены на основе Конституции**.

**тэгэсин-** присесть.

**тэгэт-/ч-** сидеть, посидеть, засидеться, просидеть, садиться, устраиваться (*на чем-л., чтобы посидеть*); **куңакан дулумдут энэт тэгэтгэ** *ребенок не может спокойно сидеть*; **би, синэвэ алатчэнэ, горово эду тэгэтчэм** *я в ожидании тебя сижу уже долго*.

**тэгэткйт/ч-** сиденье, место (*для сидения*); **асаткан тэгэткиттуви тэгэрэн** *девочка уселась на свое место*; **би һуңту тэгэткитту тэгэм** *я села на чужое место*.

**тэгэтмэчин** место (*для сидения*); **эр минңи тэгэтмэчинми** *это моё место*.

**тэгэтчэк** место (*для сидения*); **бутунну куңакар тэгэтчэкилдүвэр тэгэтчэтын** *все дети расселись по своим местам*; **эр минңи тэгэтчэкив,** – *гунэн һунаткан это мое место, – сказала девочка*.

**тэгэтчэнэ** *с прит. суф.* сидение (*действие*); место сидения.

**тэгэгчэнэ** сидя; **омолгичан һунатканнун, тэгэмкинду тэгэгчэнэл, улгучэмэгчэрэ** *мальчик и девочка беседуют, сидя на скамье*; **этыркэн, тэгэгчэнэ, дамгатыдячан старик** *курил сидя*.

**тэгэгчэрй I** сидящий; **би дюви дагадун тэгэгчэри этыркэнмэ ичэм я увидела сидящего возле своего дома старика; тэгэгчэри аһи куңакар дагадутын экунма-ка гуниллэн сидящая** *возле детей женицина начала что-то говорить*.

**тэгэгчэрй II** *с прит. суф. сидение (действие); место сидения; би ичэм гараду һороки тэгэгчэривэн я увидела глухаря, который сидел на ветке* (букв.: ...увидела сидение глухаря...); **һунат омологи тэгэгчэривэн ичэчэн** *девушка увидела сидящего юношу* (букв.: ...увидела сидение юноши).

**тэгэгчивдеңэ** пригодный для сидения; **эр тэгэгчэкил аят тэгэгчивдеңэл** *эти скамьи удобны для сидения* (букв.: ...хорошо приспособлены, пригодны для сидения).

**тэгэгчивун** сидение, скамья, стул; **һававун урокту куңакар дюр дяр тэгэгчивунмэ ора на уроке** *труда мальчики смастерили двадцать стульев*.

**тэгэгчил-** угнездиться, засесть, начать сидеть; **мит инэңивэ машинаду тэгэгчэңэт** *мы целый день должны будем сидеть в машине*; **чивкачан крыша оёдун тэгэгчилчэ** *птичка угнездилась на крыше*.

**Тэгэгчимкин** лавка; **этыркэн аява тэгэгчимкинмэ оран старик** *соорудил добротную лавку*; **этыркэн тэгэгчимкин һэргидэдун унталви нэрэн старик** *сунул под лавку свои унты*.

**тэдэ I** 1) правда, истина; **нуңан тэдевэ гундерэн он говорит правду; тар газетаду тэде дукувча** *в этой газете опубликована правда*; 2) правота, искренность; **депутат мэнңилви турэрви тэдевэтын сачэн депутат** *был уверен в истинности своих слов*; 3) справедливость; **бэел тэдее гэлэдерэ люди** *требуют справедливости*.

**тэдэ II** 1) справедливый, верный, правильный, правый, точный; **мунду самолётыл тэдет-мэрилди нэнэвувурди биһи** *самым верным средством связи у нас являются самолёты*; 2) правдивый; **Иван Петрович со тэде бэе бичэн Иван Петрович** *был необыкновенно правдивым человеком*; 3) настоящий, истинный.

**тэдэ III** правильно, справедливо, верно, действительно, конечно, ясно, правда, вправду, точно, так точно, да, значит.

**тэдэ- 1)** убеждаться; **би тэдем Улукиткэн тэдевэн я убедилась** *в правоте Улукиткана*; 2) верить; **Сергейду тэдевдеңэ Сергею** *поверить можно*; 3) полагаться, доверять; **эвэнкил интернат һутэлвэр иргидэн тэдеңкитын эвенки доверили** *воспитание своих детей интернату*; 4) надеяться, считать, рассчитывать на что-л.; **Улукиткэн тэдедерэн һие-вэл бакалдыңатви Улукиткан** *надеялся на встречу хоть с кем-нибудь*; 5) быть уверенным; **си тэдеденни?** *ты уверен?*

**тэдэвгэнди** убеждённо, с убеждением; **нуңан тэдевгэнди гундечэн он говорил** *с убеждением*.

**тэдэвдеңэ** убедительный, заслуживающий доверия; **нуңан турэнин тэдевдеңэ бичэн его доклад** *был убедительным*.

**тэдэвдеңэт** убеждённо; **би этэм горолло, – Сергей тэдевдеңэт гунэн я далеко не пройду,** *– убежденно сказал Сергей*.

**тэдэвкэвун** доверенность.

**тэдэвкэн-** 1) обнадёжить, уверить, убедить, заверить; **митңи бинит аятмар одяңан, – нуңан гиркилви тэдевкэнэн** *жизнь у нас станет лучше, – заверил он своих друзей*; 2) подтвердить.

**тэдэвут-/ч-** уверять.

**тэдэденэ** 1) с верой, убеждённо; 2) с надеждой; **эвенкил тэдеденэл ая бини оңатван бидерэ** эвенки живут с надеждой на лучшую жизнь.

**тэдэдерй** с прит. суф. вера; **эвенкил минэвэ аявувкил минду тэдедеритвэр** эвенки меня любят из-за своей веры в меня.

**тэдэ-дэ** по-настоящему, правда, и правда, разумеется, в самом деле, действительно; **тэде-дэ, агива дэнтуми омологичанду ая-да бичэн** и действительно, воспоминания о тайге были приятны для мальчика.

**тэдэкси-** проверить (правильности чего-л.).

**тэдэксин** проверка (правильности чего-л.).

**тэдэкүн** доверчивый.

**тэдэмэ, тэдэмэмэ I** действительно, верно; **энтылды тэдэмэмэ эмэчэл, – аһи гунэн твои родители действительно приехали, – сообщила женищина.**

**тэдэмэ, тэдэмэмэ II** 1) верный, правильный, точный; **тар тэдэмэмэл турэр бичэтын** это были правильные слова; 2) преданный; 3) настоящий, подлинный; **тавар ңинакин тэдэмэмэ гирки** эта собака настоящий друг.

**тэдэмэТ** верно, правильно, достоверно.

**тэдэң-** оправдать кого-л.

**тэдэңит-/ч-** оправдываться.

**тэдэт** 1) серьёзно, всерьёз, не на шутку, по-настоящему; **һэгдыл советылватын тэдэт долчачиңнара** советы старших надо воспринимать всерьёз; **эвиктэденэ-гу, тэдэт-ку Сергей гундеривэн эденэ саврэ** непонятно серьёзно говорит Сергей или шутит; 2) верно, достоверно, правильно, не напрасно, правдиво, прямо, откровенно; **ичэкэл, тэдэт-ку унтава гирдям посмотри, правильно ли я крою унты; нуңан тэдэт турэтчэрэн он правдиво высказывается.**

**тэдэ-ты** 1) и правда, и верно, и действительно, конечно, и впрямь; **тэде-ты, Игорь эмэчэ конечно, Игорь приехал;** 2) оказывается, на самом деле; **тыде-ты катер Зейскула ңэнэдечэн** оказывается, катер шёл в Зейск.

**тэдэчэдерй** верующий, суеверный; **би сэвэкивэ тэдэчэдери биһим я – верующая в бога; эһиткэн кэтэ бэел тэдэчэдери** очал сейчас много людей стало верующими.

**тэдэчэн** 1) вера, надежда; 2) вера, верование, религиозность, суеверие.

**тэдэв-** 1) сообщать, объявлять, передавать, оповещать, извещать; **Марина бутуннувэ гиркилдуви тэдэвчэн** Марина обо всем оповестила своих друзей; **Зеяла ңэнэдери** лэ катер-дула тэгэвдеривэн тэдэвчэтын объявили посадку на катер, идуций в Зею; 2) публиковать; 3) предупреждать; **Сергей энинми тэдэвчэн нуңан долболтоно эмэңэтви** Сергей предупредил мать, что он вернется поздно.

**тэдэвдерй I** сообщающий, извещающий; **би гам телеграммава тэдэвдеривэ һутэви эмэ-деривэн я** получил телеграмму, извещающую о приезде дочери.

**тэдэвдерй II** с прит. суф. извещение, оповещение, объявление, сообщение; **бэел радиоли долдыра дегдэмнэли тэдэвдеривэтын** люди услышали по радио сообщение о пожаре.

**тэдэвнэ** с прит. суф. предупреждение, сообщение; **тэдэвнэн ая бичэн** его предупреждение оказалось кстати.

**тэдэвнэсин-** отправиться чтобы предупредить, сообщить; **омолги дялдулави эрүвэ тэдэвнэсинэн юноша** *отправился предупредить друзей о неприятности.*

**тэдэвувун, тэдэвун** сообщение, весть, известие, объявление, повестка, извещение; **Таня газетаду интереснайва тэдэвувунма таңчан** *Таня прочитала в газете интересное сообщение; би тэдэвунмэ таңим я прочитала объявление.*

**тэксэктыкэки** поперёк.

**тэксэкэ** утка-чирок.

**тэкун** 1) разбойник, пират; 2) бродяга; 3) жулик; 4) бандит; ср. **тёккун, токун.**

**тэкунды** разбойничий, пиратский, бандитский, ср. **тёккунды ~ тёкунды; тар токунды** *корабль это – пиратский корабль.*

**тэкэ- I** 1) лакать о собаке; 2) жадно есть.

**тэкэ- II** рвать на куски.

**тэкэвун** мясо (*мелко нарубленное, залитое медвежьим жиром*).

**тэкэктэ** лоскуток.

**тэкэку I** разорванный, дырявый (*об одежде*).

**тэкэку II** дыра.

**тэкэли-** 1) порвать; 2) расцарапать.

**тэкэми-** 1) рваться (*неоднократно, постоянно*); 2) порваться в нескольких местах.

**тэкэми-** лопаться (*от мороза – о выделанной бересте*).

**тэкэн** 1) корневище; 2) комель; 3) начало, основа, происхождение; 4) подножие, подошва горы.

**тэкербу-** 1) пустить корни; 2) быть прикрепленным.

**тэкергэ-** 1) порваться, разорваться; 2) разбиться на куски.

**тэкериктэ** пядь, четверть (*мера длины равная расстоянию от кончика большого пальца руки до кончика указательного*).

**тэкергэ-** 1) основываться, базироваться; 2) лопнуть.

**тэкэт-/ч-** 1) разорвать, порвать; 2) вырвать (*кусок*); 3) лопнуть.

**тёл-** 1) очнуться, протрезветь; 2) опомниться.

**тёлбукā** курок.

**тёлбэ** 1) палка-вешалка (*в палатке, для шапки, рукавиц, одежды*); 2) палочка-распорка с развилкой (*для подпираания чего-л.*); 3) рогатина (*на медведя*).

**тёлбэ-** 1) ставить палку-вешалку в палатке; 2) насторожить (*самострел*); **Ваня һуркава муннукарду тёлбэчэн** *Ваня насторожил ловушку на зайцев*; 3) вставить распорку в пасть убитого зверя; 4) натянуть (*тетиву*); 5) выстрелить (*о самостреле*); 6) самопроизвольно выстрелить (*о ружье*).

**тёлбэвун** 1) спускная палочка (*в самостреле*), насторожка в ловушке; 2) распорка, палочка с развилкой.

**тёлгэ** настил из веток, на котором свежуют убитого зверя.

**тёлгэ-** 1) свежевать зверя; 2) резать мясо для вяления; 3) потрошить рыбу.

**тёлгэкэ** ровная сухая поляна.

**тэлгэт-/ч-** 1) свежевать, разделывать (*тушу убитого зверя*); 2) резать мясо для вяления; 3) потрошить рыбу; 4) чистить рыбу.

**тэлий I** палочка (*для растирания табака в ступке*).

**тэлий II** 1) запас (*вяленого мяса, рыбы*); 2) сушеное мясо.

**тэлий** тогда, в то время.

**тэлий-** 1) заготовливать, вялить (*мясо, рыбу*); 2) крошить, резать (*мясо для вяления*).

**тэлийвун** сетка (*из прутьев, на которой вялят мясо, рыбу над огнём или на солнце*).

**тэлийвчэ** вяленый запас (*мяса, рыбы*).

**тэликйкэн, тэликэн** сильнее, больше.

**тэликйт/ч-** коптильня.

**тэлиймэчин** заготовка вяленого мяса, рыбы.

**тэлийн** мясо (*вяленое, нарезанное полосками и завяленное на солнце*).

**тэлки I** 1) зато; **энинмун турэлдеэн, тэлки кэтэвэ диктэвэ тэвлэрэв** конечно мама нас заругает, зато мы собрали много ягод; 2) кстати.

**тэлки II** вовремя, кстати, хорошо что; **тэлки машина эмэрэн** вовремя машина пришла.

**тэллэ-** изрубить (*мясо*).

**тэллэвчэ** изрубленный (*о мясе*).

**тэллэкэ** лодка-плоскодонка (*маленькая нанайская*).

**тэллэргэ-** сломаться (*о руке, ноге*); **омолги халганин тэллэргэчэ** у парня сломана рука.

**тэллэрэ I** сломанный (*о руке, ноге*).

**тэллэрэ II** раненый; **тэллэрэ супирэ часкин аран туттэн** раненый едва дополз до куста.

**тэллэсин-** пометить оленя (*вырезав кусочек уха*); ср. **сэмэлки-**; **этэечимнил орорво сэмэлкира** пастухи пометили оленей.

**тэллэгт-/ч-** 1) расколоть, разбить, сломать, раздробить; **оронми халганми тэллэгтэн** мой олень сломал ногу; 2) ранить, поранить (*руку, ногу*).

**тэлэ-** 1) растянуть, распылить (*шкуру*); 2) натянуть; 3) выскоблить шкуру; 4) наладить самострел.

**тэлэвкэн, тэлэвун** распялка.

**тэлэвчэ** 1) натянутый; **бултамни тэлэвчэвэ некэксэвэ монңиллан** охотник стал разминать натянутую шкуру; 2) раздутый; **нуңан тэлэвчэ парусичива корабльва ичэрэн он** увидел корабль с раздутыми парусами.

**тэлэгий** 1) пояс (*к которому подвязывают голенища зимних унтов*); 2) ремешок (*на верхней части обуви*).

**тэлэгийлэ-** завязать поясок (*у штанов*).

**тэлэгэлгэ-** 1) снять шкуру с распялки; 2) сложить палатку.

**тэлэнде** указательный палец.

**тэлэпкэн** распялка.

**тэлэптыл-** натянуть шкуру на распялку.

**тэлэптын** распялка.

**тэлэт-/ч-** пялить, натягивать шкуру на распялку.

**тэмй-** 1) щупать, ощупывать, нащупывать, пробовать на ощупь; 2) трогать.

**тэмйктэ** пульс.

**тэмйктэ-** 1) щупать, ощупывать, нащупывать, пробовать на ощупь; **долбо этыркэн юмнэк дү уркэвэн тэмйктэдэрэн** ночью старик, чтобы выйти, ощупывает дверь дома; 2) трогать.

**тэмйктэдери** с прит. суф. 1) ощупывание, щупанье, нащупывание; 2) трогание; **омолги долдыран ни-вэл нуңанман тэмйктэдери**вэн юноша почувствовал, что кто-то его трогает (букв.: ...почувствовал чьё-то трогание).

**тэмилэн** дорога, занесенная снегом.

**тэмпуктэ** название ягоды, похожий на землянику.

**тэмпури** 1) безрогий олень; 2) дикий олень трёх-четырёх лет.

**тэмтэ-** спотыкаться.

**тэмтэр-, тэмтэркэт-/ч-** шататься, пошатываться, качаться.

**тэму** 1) плот; **энтылви тэмувэ ора** мои родители соорудили плот; **бу тэмуду тэгэрэв, нэнэсинэв** мы сели на плот и поплыли; 2) паром; 3) бубен; **саман тэмут дярллан шаман** запел, сопровождая себя на бубне.

**тэмумйкэн** 1) подобие плота; 2) старенький плот.

**тэмуңде** плотовщик; тот, кто сооружает плот.

**тэмуңэт** материал для плота; **нуңан мэнин тэмуңэтви оран** он сам заготовил материал для плота.

**тэмурэ-, тэмлэ-** плыть на плоту.

**тэмчэ I** сборки.

**тэмчэ II** собранный сборками.

**тэмэгэн** верблюду.

**тэмэк** остол (*шест для управления нартами*), палка-тормоз (*при езде на собачьей нарте*).

**тэмэлкэн** тишина (*ночью в лесу*); ср. **чэрүмэ, чэрүкэ, чэрүлй, чэрүрйн**; **инэмнэн агиду чэрүмэ** сегодня в лесу тишина; **чипичал чипинадяритын чэрүмэвэ этэвкэнэн** пение птиц, нарушило тишину.

**тэн** 1) ровный перевал; 2) лес на ровном водоразделе; 3) равнина на водоразделе; 4) террасовый берег; ср. **тэңкэ**.

**тэндй** береговой; ср. **дяпкады, угиды, тэңкэды**.

**тэндыкэчэр** 1) береговые жители; 2) жители равнины; ср. **тэңкэды (угуды, дяпкады) бэел**; **мундулэ угудыл бэел ирэмэрэ** к нам в гости приехали береговые поселенцы; **дяпкадыл бэел кэтэвэ оллолво дявачал люди, проживающие у берега, наловили много рыбы**.

**тэнкй, тэңкй I** ровный (*о местности*).

**тэнкй, тэңкй II** равнина.

**тэңкэ** 1) берег (*террасовый, с древесной растительностью, заливаемый во время наводнений*); **бикит тэңкэду илитчаран** поселок стоит на высоком берегу; 2) лужи (*после наводнения*); 3) болото; **дэгил митңилэ тэңкэңлэт эмэчэл** на наши болота прилетели птицы; 4) край обрыва; 5) склон берега.

**тэңтэ** болезнь (*оспа, корь, грипп*), ср. **энүмук**.

**тэпкү**, **тэпкун** чехол, футляр; **омолги бэрви тэпкүдү нарэн** *парень положил своё ружьё в чехол*; 2) панцирь; **капчивкиду тэпкун аивки панцирь** *помогает раку*; 3) скорлупа; **умуктал тэпкулдуктын чипичаткар ючэтын** *из яичных скорлупок вышли птенцы*; 4) шелуха; 5) кожура; **столду яблокол тэпкуртын һуклэдерэ** *на столе лежит яблочная кожура*; 6) мешок, кисет; 7) пузырь (*нерпичий*); 8) оболочка.

**тэпкэ-** 1) кричать, орать, вопить; **агиду тэвлэдел сомат тэпкэдерэ** *в лесу громко кричат сборицики ягоды*; **дюдү эңнэрэ тэпкэрэ** *в доме кричать нельзя*; 2) мычать, реветь; **амака, бэевэ ичэксэ, тэпкэллэн медведь, завидев человека, заревел**; 3) шуметь (*о людях*); 4) фыркать (*о животных*); **орон, бирали тысадяна, игдыт тэпкэдерэн** *плывущий по реке олень громко фыркает*; 5) кукарекать, кричать (*о петухе и т.п.*); 6) пикать (*о птенцах*); 7) курлыкать; **дэгил, няма бугала дэгденэл, тэпкэдерэ** *улетая в тёплые края, курлычат утки*.

**тэпкэв-** 1) раздаваться (*о крике*); 2) быть вызванным (*криком*).

**тэпкэгин** крикун (*о ребёнке*).

**тэпкэденэ** с криком, с ревом; **куңакар тэпкэденэл туксадыра** *с криком бегут дети*.

**тэпкэдерй I** кричащий, орущий, верещащий; **бира баргидадун тэпкэдери бэе умнэт сирмургачан** *человек, кричащий на том берегу реки, вдруг замолчал*.

**тэпкэдерй II** с прит. суф. крик; **этыркэн куңакар тэпкэдеривэтын долдыран** *старик услышал крик детей*.

**тэпкэктэмэ** крикливый.

**тэпкэл-** 1) закричать, вскричать, завопить, начать кричать поднять крик; **Ира, бадялакива ичэксэ, тэпкэлчэн Ира, увидев лягушку, завопила; куңакар сэвдепчут тэпкэллэ** *дети весело закричали*; 2) закричать; 3) зарычать; **һинакин тэпкэлчэн** *собака зарычала*.

**тэпкэлэн, тэпкэмэ** крикливый; **Нина сома тэпкэлэн бичэн** *Нина была очень крикливой*.

**тэпкэн** 1) крик, окрик, возглас; **нирай тэпкэндукви сирэн** *ребёнок охрип от крика*; 2) рёв.

**тэпкэсин-** вскрикнуть, выкрикнуть, крикнуть, воскликнуть, окликнуть; **Нина, агили һэнэденэ, гиркиви тэпкэсинчэн** *Нина, идя по лесу, окликнула свою подругу*; 2) крякнуть; **этыркэн, ая чайва силуксэ, тэпкэсинэн** *старик, выпив вкусный чай, крякнул*; 3) ахнуть; **аһи, тыпаланду тыпавчава омологичанми ичэксэ, тэпкэсинэн** *женицина, увидев вымазанного грязью сына, ахнула*.

**тэпкэҗтэ** крикун (*о ребёнке*).

**тэпты- I** 1) пробить что-л. (*о пуле, снаряде и т.п.*); 2) резать, пилить, колоть (*о лезвии ножа, зубьях пилы, острие копья*); 3) кусать(ся), хватать, добираться (*о морозе*); **тулилэ иңин анчарва тэптыдерэн** *мороз на улице кусает щёки*; 4) захватить, зацепить что-л. (*крючком*); 5) завязнуть (*в болоте*); 6) раскусить, прокусить.

**тэпты- II** 1) остановиться, задержаться (*в пути*); 2) обессилеть, устать.

**тэпты- III** управлять, направлять.

**тэптылэн** острый (*о топоре, ноже*).

**тэптын, тэпты** острый (*о топоре, ноже*); **тэптые ачин** тупой (*о топоре, ноже*).

**тэптыргэ-** 1) пробиваться, быть пробитым; 2) установить силок, ловушку, черкан, капкан.

**тэптырй** остановка (*в пути*).

**тэптэ** острый (*о топоре, ноже*).

**тэптэ- I** скрестись (*о мышах*).

**тэптэ- II** топтать.

**тэпу-, тэпули- I** 1) забить, заколоть (*оленья на мясо*); **амин оронмо тэпурэн** отец забил оленя; 2) добыть, прикончить; **тэпуликэл иргичивэ, – амин гунэн** добей волка, – велел отец; 3) бить; 4) ударить оленя тяжелым предметом; 5) избить; 6) разорвать; 7) победить.

**тэпу- II** ссориться, спорить.

**тэпүксэ** 1) пена (*на поверхности воды*); 2) отбросы моря, реки, озера (*на берегу*); 3) накипь, пена (*на поверхности бульона, супа*).

**тэпукэн** древесная почка.

**тэпумни** 1) забойщик (*скота*); 2) палач.

**тэпунэ-** бурлить, пениться.

**тэпургэ-** 1) разломаться; 2) разорваться.

**тэпурэкэн** мышь; ср. **чиңирэкэн**; **амин чиңирэкэрдү һуркава тэгэврэн** отец установил ловушку на мышей.

**тэпурэ-, тэпурэн-** пениться, бурлить.

**тэпут-/ч-** забивать оленя на мясо.

**тэпэ I** каменный наконечник стрелы.

**тэпэ II** насквозь, сквозь.

**тэпэ-** 1) пройти насквозь (*о пуле*); 2) вонзиться (*о стреле*).

**тэпэмнэк** сквозь, насквозь (*пройти, прорубить, пробить*).

**тэпэр-** идти напрямик.

**тэпэт-/ч-** продырявить.

**тэргэксэ** 1) ровдуга, замша (*из оленьей или лосиной шкуры*); 2) одежда (*из ровдуги, замши*); 3) постель (*из ровдуги*).

**тэргэксэмэ** ровдужный, замшевый; **Лена сунин тэргэксэмэ пальто у Лены замшевое.**

**тэргэмй** ровдужные унты.

**тэргэмэ** ровдужный, замшевый.

**тэрэ-** 1) устоять, вытерпеть, выдержать, вынести, перенести; **тар дю дасиптынин һигиндук эчэ тэрэрэ** крыша этого дома урагана не выдержала; 2) управиться, справиться, осилить; **Сергей кусинду окин-да тэрэвки** Сергей всегда осиливает в борьбе.

**тэрэгэт-/ч-** 1) закрыться, укрыться (*из предосторожности*); 2) бить, молотить, колотить.

**тэрэдең** выносливый; **Сергей сома тэрэдең бивки** Сергей очень выносливый.

**тэрэдерй** 1) выдерживающий что-л.; 2) выносливый.

**тэрэдерй I** осторожный.

**тэрэдерй II** равняющийся, не уступающий (*напр. в качестве*).

**тэрэдэ-** нуждаться, терпеть нужду.

**тэрэкйт/ч-** выдержка, терпение, выносливость.

**тэрэлгэ-** 1) не выдержать, не устоять; 2) умереть.

**тэрэмкйт-/ч-** сравнивать.

**тэрэнчэ-** 1) остерегаться, беречься; 2) собраться с силами; 3) выдержать.

**тэрэнэ** с *прит. суф.* выдержка, терпение.







**тэрбн I** равный, одинаковый; **тэрэн правочи** *равноправный*; **Россия** *упкат бэелин тэрэн правочил все граждане России равноправны.*

**тэрбн II** равенство.

**тэрбнит 1)** наравне с кем-л.; **2)** равномерно, ровно; **тэрэдит** *һукал пили ровней.*

**тэрбнжэки** наравне с кем-л.

**тэрбрты** стойкий.

**тэрэт-/ч-** сильно бить, ударять.

**тэрэчэ-** остерегаться, беречься, спасаться; **тэрэчэкэллу, һэгды му эмэрэн** *спасайтесь, пришла большая вода.*

**тэрэчэвкэйт-/ч-** равняться в чём-л.

**тэрэчэденэ** осторожно, настороженно.

**тэрэчэкийт/ч-** осторожность.

**тэрэчэнэ I** осторожно, настороженно.

**тэрэчэнэ 1)** сравнительно с чем-л.; **2)** равняюсь на что-л.

**тэсй-** 1) чистить, очищать, начищать, чиститься; **аминмун инэңитыкин бэрви тэсивки** *наш отец каждый день чистит своё ружьё*; 2) вытирать, тереть, стирать, обтирать, оттирать, утирать, протирать; **Сергей машинави инэңитыкин тэсивки** *Сергей ежедневно обтирает свою машину*; 3) убирать, сметать; **му эелтын бутунну няңнява тэсидевкил потоки воды сметают всю грязь.**

**тэсйвкй** чистящий, очищающий; **иманнава тэсивки машина** *снегоуборочная (~ снегоочистительная) машина*; **иманнава тэсивкил машинал һимат иманнава тэсирэ** *снегоуборочные машины быстро убирали снег.*

**тэсйвун 1)** тряпка (для вытирания); **һунат столва тэсивунди тэсирэн** *девушка протёрла стол тряпкой*; 2) полотенце; ср. **авуптын**; 3) щётка.

**тэсйвчэ** вычищенный, начищенный, протёртый; **омолги килбэнэдерилвэ, тэсивчэлвэ сапогилви тэттэн** *парень надел до блеска начищенные сапоги*; **тэсивчэ окошколи элэкэс тыкчэ багдама иманна ичэвдечэн** *через протёртое окошко виднелся первый белый снег.*

**тэсймнй** уборщица; **трубава тэсимни трубочист**; **трубава тэсимни печу трубаван тэсирэн** *трубочист прочистил печную трубу.*

**тэсйсин-** 1) смахнуть что-л. (*пыль, копоть и т.п.*); 2) вытирать; **нуңан неһинчэвэ дэрэви умнэкэтэл тэсисиндечэн** *он изредка вытирал потное лицо*; 3) в разн. знач. подчищать.

**тэскэн-** брызнуть.

**тэссэ-** лежать; ср. **һуглэ**; **омолгил тукаладу һуглэдерэ** *на песке лежат парни.*

**тэт-** надеть что-л., одеться; **солдат һимат тэттэн солдат** *быстро оделся*; **һимат авунми тэткэл!** *быстро надень шапку!*; **һунил аяргулвар тэтылвэр тэттэ һэкирдүлэ нэнэмнэкил** *девушки, чтобы сходить на танцы, надели свои лучшие наряды.*

**тэты 1)** верхняя одежда; **һунатңи тэтын гудей у девушки** *красивая одежда*; **һутэ, тэтыви луккал внучек, сними одежду**; 2) пальто, шуба; 3) платье, костюм; **омолги киңлэмэңңи тэтывэ тэттэн** *юноша надел лыжный костюм.*

**тэты-** надевать что-л., одеться; **би эһаптурви дукулми тэтыңнэм** *при письме я надеваю очки*; **би һимат тэтчиңэв** *я быстро оденусь.*

**тэтыв-** 1) надеть на кого-л., одеть кого-л.; **һунат нэкундуви сунмэн тэтыврэн сестра одела сестрөнку в пальто**; 2) нахлобучить, надвинуть, надеть на кого-л. (головной убор); **нуңан омологичанду авунман тэтыврэн он нахлобучил шапку на мальчика**; 3) насадить, наживить, вставить; **Ваня һиннадуви куликанмэ тэтыврэн Ваня насадил на крючок червя**.

**тэтывмэчин** одевание; **Нина экинми тэтывмэчинин аявуңкин Нине нравилось, если её одевала старшая сестра** (букв.: ...нравилось одевание сестрой).

**тэтывувчэ** 1) надетый; **омологичанду авун тэтывувчэ на мальчике надета шапка**; 2) одетый; **мундулэ эрут тэтывчэ омологичан ирэн к нам зашёл плохо одетый мальчик**.

**тэтывчэ** 1) одетый; **Юля аят тэтывчэ бичэн Юля была хорошо одета**; 2) надетый.

**тэтыгэ** 1) одежда (вообще); **улливун фабрикаду аялва тэтыгэлвэ улливкил на швейной фабрике шьют прекрасную одежду**; 2) верхняя одежда (пальто, доха, костюм и т.п.), наряд; **Марина ая, гудей норкадук овчава тэтыгэвэ униерэн Марина купила красивую, нарядную норковую шубку**.

**тэтыгэлэн** одетый.

**тэтыгэмй** одежонка.

**тэтыгэрук** 1) вещевой мешок; **туристэл, тэтыгэрукилва инденэл, урэвэ туктыдечэтын туристы с вещевыми мешками за плечом карабкались в гору**; 2) платяной шкаф, шифоньер; 3) багажник; **эр тэтылвэ тэтыгэрукту чипчихикал засунь эти вещи в багажник**.

**тэтыгэчй** одетый; **школьнай форма тэтыгэчи омологичан таткит дагадун илигчачан возле школы стоял мальчик, одетый в школьную форму**.

**тэтыл-** начать надевать, одеваться; **би һимат тупеливи тэтылим я стала быстро надевать туфли**; **Коля тэтылчэн Коля начал одеваться**.

**тэтылэн** одетый.

**тэтылмкэ-** примерять.

**тэтыгэ-** использовать что-л. в качестве одежды.

**тэтычй** одетый; **нуңан окин-да аят тэтычи бивки она всегда хорошо одета**.

**тэтычэ-** быть одетым, носить (одежду, обувь), ходить (в какой-л. одежде), одеваться; **Саша дяданит тэтычэдечэн Саша был одет бедно**; **һунат сулакикса сагачи сунмэ тэтычэ девушка была одета в пальто с лисьим воротником**.

**тэтычэв-** носиться, держаться (об одежде, обуви).

**тэтычэвчэ** 1) разношенный; **тэтычэвчэл туфлил разношенные туфли**; 2) поношенный.

**тэтычэдерй** носящий (какую-л. одежду, обувь).

## -У-

**ӯ** скребок (для соскабливания мездры).

**ӯ-** соскабливать мездру; скоблить, выделывать шкуру; **аһал ирэксэлвэ удерэ женицины скоблят шкуры**; **би ирэксэвэ удем я выделываю шкуру**.

**уг-/к-** 1) сесть (верхом), разместиться, уместиться (на спине животного); **этыркэн энюмкунди орондуви угран старик легко уселся на своего оленя**; **кэ угкал би мирэдув ну, садись ко мне на плечи**; 2) вскарабкаться, вскочить, залезть (на спину животного); **омологичан һимат оронду угмалчаран мальчик быстро вскарабкался на оленя**.

**уга-** тащить (*на себе*), нести (*на спине*), нести вдвоем (*с палкой на плечах*); **амин омологгунми уллэвэ угадяра** отец с сыном несут мясо на плечах.

**угавун** палка (*на которой носят груз*).

**угадала-** накинуть, набросить, надеть (*на спину, на плечи*); **нуңартын һутакарвэр мирэлдүвэр угадалачатын** они накинули себе на плечи мешки.

**угадяна** на спине, за спиной, на плече, на плечах (*с чем-л., с кем-л.*); **аминмун, угадяна һунатви, дүлэдүвун нэнэдечэн** перед нами шел отец с дочерью на плечах.

**угакта-** таскать, возить груз (*на плече, на спине*); **нуңан омологиви мирэлдүви угуктадячан** он возил сына на плечах.

**угаласин-** спускаться (*о солнце после полудня*).

**угама- I** тащить груз (*на плече, на спине*).

**угама- II** поддерживать идущего рядом.

**угарга- I** слезать (*с оленя, лошади*), спешиваться.

**угарга- II** 1) сползти набок (*о вьюке*); 2) скривиться, покоситься.

**угасин-, угас-** 1) перекинуть груз (*через плечо, за спину*); взять ношу (*на спину, на плечо*); **кэ, инмэквэ угаскал ну, бери вьюк на плечо**; 2) нести ношу (*на спине, на плече*); **Сергей мотторва мирэдүви угасинан** Сергей несёт мотор на плече.

**угасит-/ч-** приподнять (*вьюк*).

**угдал** лиственница с корой (*сухая*).

**угдәмэ, угдан** 1) жилище (*из жердей, крытое корой лиственницы*); 2) лабаз (*помост на сваях с крышей из коры*).

**угду-** пролезать (*через что-л.*).

**угдүвкән** лазейка (*через которую проникает больная, якобы для выздоровления, – из шаманских обрядов*).

**угдүвун** лазейка; убежище.

**угдукат** нора (*горностая*).

**угдукйт/ч-** нора, место обитания зверя.

**угдусин-, угдус-** 1) влезть, пролезть, протиснуться, забраться, залезть, шмыгнуть, впорхнуть, спрятаться, улизнуть, юркнуть, уйти, забиться, пробраться, продраться, полезть; **тавар саңарли би энэт угдусина** через эту дыру я не пролезу; **улукичэн чапэлави угдусинэн** бельчонок шмыгнул в своё гнездо; **улукичэн чапэлави угдусинэн** бельчонок шмыгнул в своё гнездо; 2) провалиться, окунуться, зарыться, вонзиться; **һелакил иманнатки угдусиниңкитын куропатки зарывались в снег; омологичан дылтай мутки угдусинан** мальчик с головой окунулся в воду.

**угдусиндйк** лаз.

**угдусинна** с прит. суф. шмыгание; **би экун-мал коңкила угдусиннаван ичэм** я увидела, как кто-то шмыгнул в дупло (букв.: увидела чьё-то шмыгание).

**угдусинмукән-** 1) позволить, дать возможность, заставить кого-л. залезть, подлезть куда-л.; 2) принять, впустить кого-л. куда-л.

**уги** аорта, вена.

**угй I** 1) невестка (*жена старшего брата*); 2) тётка (*жена младшего брата отца или матери*).

угй II желчь.

ўгй I 1) верх чего-л.; верхняя часть чего-л.; 2) матица (*балка, поддерживающая потолок в доме*); 3) потолок.

ўгй II верхний.

угив- посадить верхом, подсадить; **бэ орон сэгдэннэдун һутэви угивран** *мужчина посадил сына на спину оленя.*

угйгидэ пространство вверху, верхняя сторона чего-л.

угйгйт сверху, свысока; **угигит кошка эвчэн сверху** *спустилась кошка*; **угигит модук һороки дэгиллэн сверху с дерева** *взлетел глухарь.*

угйгү верхний; **туктэкэл угигу полкатки** *забирайся на верхнюю полку*; **омолги угигу полкаду адяран** *на верхней полке спит юноша.*

угйдү вверху.

ўгидэ с прит. суф. 1) пространство в верхней части чего-л.; 2) верхняя сторона чего-л.

ўгидэдү I наверху, вверху, в верхнем пространстве.

ўгидэдү II с прит. суф. 1) в верхнем пространстве чего-л.; 2) на верхней стороне чего-л.; 3) над чем-л., кем-л.; **урэ угидэдун тамнакса илитчаран** *над горой висит туман.*

ўгидэкэндүлэ с прит. суф. чуть выше кого-л., чего-л.

ўгидэлэ с прит. суф. наверх чего-л., кого-л.

ўгидэткы I с прит. суф. к верхней части чего-л.

ўгидэткы II вверху; **эвэнкил бирали угидэткы нулгирэ** *эвенки перекочевали вверху по реке.*

ўгиклэ с прит. суф. над чем-л., кем-л.; **бира угиклэн никил дэгдечэтын** *над рекой летели утки.*

угйкүн I мало, немного, недостаточно (*о каком-либо действии*).

угйкүн II 1) мало, немного, недостаточно, малочисленный, немногочисленный (*о количестве предметов*); 2) редкий; **мунци бугадувун һелакил угигур бивкил** *в наших краях куропатки редки.*

ўгилй I поверху, вверху; **угили туксул угилитын самолёт дэгдечэн** *вверху над тучами пролетел самолёт*; **угили, сэктэлдули, улукиткэн һэтэкудерэн** *вверху, по веткам скачет бельчонок.*

ўгилй II с прит. суф. над чем-л., кем-л.; поверх чего-л., кого-л.; **энтыл дю угилин талут элбэрэ** *родители сверху чум покрыли берестой.*

ўгилэ высокого, вверху, наверху, в вышине, в воздухе, выше, повыше; **угилэ дэгденэл никил икэллэ** *в вышине в полёте закурлыкали утки*; **угилэ киран дэгиктэдерэн** *в вышине летает орёл.*

ўгилэк сверху.

ўгимэмэт очень высоко; **омолгичан угимэмэт һэтэкэнэн** *мальчик прыгнул очень высоко.*

угинивкэн- ударить (*выше чего-л.*).

угир- 1) поднэть, вскинуть, подбросить; **амака дылви угирчэн** *медведь поднэял голову*; **Иван Петрович ургэвэ штангава угиррэн** *Иван Петрович поднэял тяжелую штангу*; 2) подбрать; **омолгичан һоктоду эвикэнми угиррэн** *мальчик подобрал с дороги свою игрушку*; 3) подцепить (*со дна чего-л.*); 4) подхватить (*приподняв над поверхностью*); **му эен корабликва угирчэн** *водный поток подхватил кораблик*; 5) оторвать (*от поверхности чего-л.*); 6)

доставлять (*наверх*); 7) разметать (*поднимая над поверхностью чего-л.*); **эдын иманнава угирдечэн ветер разметал снег**; 8) повышать, усиливать.

**угирдерй I** поднимающий.

**угирдерй II** с прит. суф. в разн. знач. подъём, поднятие.

**угиририв** пустое пространство (*образовавшееся под корнем упавшего дерева*).

**угиририв-** 1) подняться, приподняться; **сиксэ бира мун сомат угириривчэн** вечером сильно поднялась вода в реке; 2) взметнуться, взлететь, взвиться, всколыхнуться; **самолёт аракукан угиририврэн** самолёт медленно взлетел; 3) повалить (о дыме); 4) увеличиться, повыситься; **Северду бэел балдынтын элчэ угиририврэ** на Севере детская рождаемость не повышается; 5) развиваться.

**угириривденэ** с прит. суф. подъём, развитие (*предстоящие*).

**угириривдерй I** поднимающийся, уходящий вверх.

**угириривдерй II** с прит. суф. рост, развитие, подъём.

**угириривкйт/ч-** подъём (*вверх, в воздух*).

**угириривмэчин** подъём (*необходимый*).

**угириривнэ** с прит. суф. рост, подъём.

**угиририврй** с прит. суф. рост, подъём; **бу сарэв аял книгалва Север бэелин культурэвэн угириривдерилвэ** мы знаем прекрасные книги, которые поднимают рост культуры народов Севера.

**угириривув-** подниматься; идти, ехать (*вверх*); **би элэкэс лифтэду угириривувдем** я впервые поднимаюсь на лифте.

**угириривун** рост, подъём, развитие.

**угириривчэ** 1) поднятый; **угириривчэ флаг эдынду сомат эдынмудерэн** поднятый флаг развевается на ветру; 2) поднявшийся.

**угириривэн-** поднимать, приподнимать.

**угириривэт-/ч-** подниматься.

**угирил-** начать поднимать, подхватывать.

**угйрйн** уровень; **Север бэелин культурэтын угиринин эжиткэн угириривдерэн** в настоящее время культурный уровень народов Севера растёт.

**угирийна-** 1) насторожить уши (о животном), насторожиться; 2) приподнять что-л.

**угирирйчэ-** держать поднятым что-л., поддержать что-л. на высоте; **омолги штангава гугдат угирирйчэчэн** юноша держал высоко поднятую штангу.

**угирирмэлчэ-** быстро поднять; **хунаткан химат мячиква угирирмэлчэрэн** девочка быстро подняла мяч.

**угирирнэ** с прит. суф. подъём, поднятие; **би ичэдем Миша дылви угирирнэвэн, книгава таңдяна** я видел, как Миша поднял голову, читая книгу (букв.: я видел поднятие головы Миши...).

**угирирб-** подняться, оторваться, отделиться, взмыть; **самолёт дуннэдук угирирочан** самолёт оторвался от земли.

**угирирсин-** вскочить (*на оленя, коня и т.п.*).

**угиский** вверх, наверх, в воздух, на воздух, кверху, в вышину; **чипичал нян угиски дэ-гилчэтын птицы снова вспорхнули в воздух; улукичэн һимат угиски туктырэн бельчонок быстро поднялся кверху.**

**угискийкэжүн** очень высоко.

**угитмэр** выше, более высокий.

**угитмэрит** высоко, более высоко.

**углā-** драть бересту; **этыркэн угларэн** старик надрал бересты.

**углāв-** быть ободранным (о коре берёзы).

**углāвчā** 1) ободранный (о дереве с ободранной корой); 2) разбитый молнией (о дереве).

**углан** табун, стадо.

**угласин-** отправиться обдирать бересту; **бэе чалбуктула угласинэн** мужчина отправился в березняк драть бересту.

**углэ-** протухнуть.

**углэпчу** тухлый.

**угна I** с прит. суф. поездка, прогулка верхом.

**угна II** верхом; **омолгичан угна нэнэсинэн** мальчик отправился на прогулку верхом.

**үгү I** 1) верхний; **дэги угу сэктэду доран** птица уселась на верхнюю ветку; 2) главный, высший; 3) крутой; **дю бира угу дяпкадун илитчаран** дом стоит на крутом речном берегу.

**үгү II** 1) верх; 2) матица; 3) берег.

**угу-** уколоть(ся), напороться.

**угув-** посадить верхом.

**угувкэн-** 1) уколоть(ся), напороться; 2) занозить.

**угувчā** посаженный верхом.

**угудэ** с прит. суф. пространство вверху, верхняя сторона чего-л.

**угукса** верхний слой бересты.

**угукүкэн** очень мало.

**угукүн I** малость, незначительное количество; **нуңан угукунма бэйңэл бинивэтын сарэн** он мало знает о жизни птиц.

**угукүн II** 1) малый (по количеству), немногий; **си угукун книгалва эмунни ты принёс мало книг; бу тала угукур бичэвун** нас там было мало (букв.: мы там были немногочисленны); 2) редкий, жидкий (нечастый, неплотный).

**угукүн III** мало; **нуңан угукун таңдяран** он мало читает.

**угукүнди** мало, редко, скупо, немного, понемногу; **этыркэн гургактан угукунди балдывки борода у старика была редкая** (букв.: борода у старика росла редко); **аһи һутэви угукунди улидерэн** женщина понемногу прикармливает ребенка.

**угукүндымэр** меньше (о количестве).

**угукүтмар** меньше, поменьше; **бригададу ороорво ичэчимңул угукутмар ора** в бригаде стало меньше пастухов.

**үгүмэклэ** до самого верха.

**угун I** сказание.

**угун II** период неглубокого снега (*октябрь*).

**угун III** кто?; что?; (*о ком-л., чём-л. неизвестном*); ср. **ңй?**; **ᠪжун?**

**угус** *верхний*.

**угутмар** меньше, поменьше (*о количестве*); **тала ороп угутмар** там оленей поменьше; **тар бираду некэл угутмар очал** на этой речке соболей стало поменьше.

**угүтмэрит** реже, пореже (*о действии*).

**угүча-** сидеть, ехать (*верхом*); **бултамни угучадяран** охотник едет верхом; **омолгичан аминми мирэлдун угучадячан** мальчик ехал верхом на плечах у своего отца.

**угүчав-** быть посаженным верхом.

**угүчавкән-** посадить верхом, предложить ехать верхом.

**угүчадяна** верхом; **бултамни оронду угучадяна бултанасинан** охотник поехал охотиться верхом на олене; **аминмун, угучадяна орондуви, бултавки** наш отец обычно охотиться верхом на своём олене.

**угүчадяри I** едущий верхом, сидящий верхом.

**угүчадяри II** седок, ездок (*верхом*); **угучадяри оронду икэденэ ңэнэдечэн** седок ехал на олене с песнями.

**угүчак** верховой олень; **минңи угучакив сома гудей, сома иргэчи** мой верховой олень очень красивый и умный; **аминми угучакиви сомат муланивки** мой отец очень жалеет своего верхового оленя.

**угүчаклән** верховой, седок, ездок.

**угүчактā-** использовать оленя в качестве верхового.

**угүчалā-** сидеть верхом, ехать верхом.

**угүчама** верховой (*о седоке*).

**угүчамāt** верхом.

**угүчамнй** всадник, ездок, седок; **угучамни гудейт, бэркэт муринду һуктувдечэн** всадник красиво и смело скакал на олене.

**угүчана** верхом; **дюга оронду угучана агили ңэнэктэвкил** летом по тайге верхом на олене ездят.

**угүчарүк** седло верховое.

**угэ 1)** порог (*в доме*); **2)** первое снизу бревно в срубе.

**үгэ 1)** волна, вал (*водяной*); **кунакар һэгдыл угэлду элбэсчэчэтын** детишки на высоких волнах качаются; **2)** физ. волна; **3)** заливной берег; **4)** непогода.

**үгэ-** волноваться (*о водной поверхности*), рябить, колыхаться, плескаться (*о волнах*), идти (*о волнах*); **угэл этэрэ угэдеми** волны улеглись (*букв.: волны перестали плескаться*).

**угэв-** кишеть, шевелиться, копошиться (*беспорядочно двигаться в различных направлениях, обычно о насекомых*).

**удā-** медлить, мешкать, задерживаться, опаздывать.

**удāв-** идти, проходить (*о времени*); **время удаврэн, һимат ңэнэгэт** время идёт, поедетте быстрее.

**удāвкән-** задержать; **тыгдэл бултамнилва удавканэ** дожди задержали охотников.

**удāвкāt-/ч-** **1)** задерживать; **2)** привязывать оленей (*для кормёжки в пути*).

удāвсипчу некогда; **тавар һавава удавсипчу оми** *исполнять эту работу некогда.*

удāипчут медленно; **тугэ удаипчут нэнэдерэн** *зима проходит медленно.*

удāн I задержка, замедление.

удāн II 1) медлительный; 2) запоздалый.

удāна поздно, с опозданием, с задержкой; **нуңартын таткиттула уданал эмэрэ** *они явились в школу с опозданием.*

удāпчу I некогда!; нет времени!

удāпчу II 1) медленный; 2) медлительный.

удāт-/ч- медлить, мешкать, задерживаться, опаздывать.

удāчā I 1) задержавшийся; 2) поздний.

удāчā II плацента, послед.

удāя родовые муки.

удик мочевого пузыря.

удод удоб.

удукй кулик.

удул- засыпать (*об обвале, осыпи*).

удун 1) дождь с ветром; 2) дождь; **удун сот тыгдэдерэн идёт сильный дождь; анңанман дюга удунэ ачин** *в это лето нет дождей.*

удун- идти, лить дождю; **инэңивэ удун удундечэн** *весь день лил дождь.*

удунмув- поливаться дождём.

удучй дождливый.

уды- одолжить (*дать или взять что-л. во временное пользование*).

удя 1) след; **омолгил, амака удяван ичэксэл, удясина парни**, *обнаружив след медведя, отправились по его следу*; 2) налёт (*признак чего-л.*); 3) тропа; 4) борозда; **иманнаду сирга удялин аят ичэвдерэ** *на снегу хорошо заметна борозда от нарт.*

удя- 1) выслеживать; **Сергей бэюнмэ уядран** *Сергей выслеживает лося*; 2) идти по следу.

удявчā наследженный.

удягдя приметный.

удякйт/ч- тропа; **бу удыкиттула нэнэрэв** *мы двинулись к тропе*; **удякитту лаңилвэ тэлэрэв** *мы установили ловушки на тропе.*

удякта след.

удякта- 1) выслеживать; **бу муннукарва сигиду удыктарав** *мы выслеживали зайцев в чаще*; 2) идти по следу; **би амака удяван горово удыктам** *я долго шёл по следу медведя.*

удякталāн отличный следопыт; **аминми удыкталан бисин мой отец** *отличный следопыт.*

удяктамнй следопыт-профессионал.

удяктачā выследивший; **бэюнмэ удыктача омологи, нуңанман эчэ варэ** *парень выследивший лося, его не убил.*

**удяң-** оставлять след, следовать; **дуннэду, иманнаду кэтэ чиңэрэкэрңи удыл** на земле и на снегу много мышинных следов.

**удяңйвчā** наслеженный; **тавар сигили һэкинмэвчэ, удыңйвча** в этой чаще натоптано и наслежено.

**удяңйт-/ч-** наследить; **иманнаду ороп һуктыктгэчэл, удыңитчал** на снегу натоптали и наследили олени.

**удярāн** тропа.

**удясин-** отправляться по следу, выслеживать, идти по следу; **иргичи орон удыван удысинан** волк направился по следу оленя; **бултамни иргичи удылин удысинан, иргичивэ варэн, оронмо айран** охотник пошёл по следу волка, убил его и спас оленя.

**уй-** связать, привязать, обвязать, завязать; **эвэнкил ороп горолдо эдэтын һалгарватын уивкил** эвенки связывают ноги оленей, чтобы они далеко не ушли; **аһи һутақанмэ уйдерэн** женщина завязывает мешочек.

**уив-** привязываться, прикрепляться, завязываться.

**уивун** 1) связка; 2) привязь (для оленей).

**уивчэ** привязанный, завязанный, перевязанный; **уивчэ орон ату дагадун тоготчорон** возле костра лежит привязанный олень; **уивчэ һинакин гогодёрон** лает привязанная собака.

**уйгэ-** привязать.

**уйгэлгэ-** развязать узел, отвязать.

**уйдэк** привязь; **орон уйдектун тоготчорон** олень лежит на привязи.

**уйен** 1) узел (тюк); 2) связка, пачка.

**уймэ** пара вьючных сум.

**уймэ-** грызть кость; ср. **унмэ-**; **һинакин гирамнава унмэдерэн** собака грызёт кость.

**уймэлчэ-** быстро привязать, завязать, перевязать; ср. **унмэмэлчэ-**.

**уйнэ-** перевязывать, связывать в пачки.

**уйнэгэр** пачка, связка.

**уйты-** привязать куда-л. (многих); **нуңан молду орорво уйтырэн** он привязал оленей к деревьям.

**ук!** 1) эй! (зов оленей); 2) ой!; ах! (удивление, испуг).

**ӯк** сумка инструментальная (для выделки шкур).

**укй** 1) снасть (рыболовная); ловушка для рыбы (вентерь, мережа, верша); **амтыл укивэ ора** родители соорудили рыболовные снасти; 2) закол (приспособление для ловли рыбы – заграждение из кольев, прутьев или плетня).

**укй-** 1) ставить закол с мордой-ловушкой; 2) городить, загораживать реку при помощи частокола для ловли рыбы.

**укйкйт/ч-** место, где устраивают закол для ловли рыбы.

**укйң-** 1) делать морду-ловушку для ловли рыбы; 2) караулить рыбу у закола.

**укирӯ-** кричать; ср. **тэпкэ-**; **куңакар агиду тэпкэдерэ** в лесу кричат дети.

**укйт-/ч-** ловить рыбу (ставя закол и ловушки).

**уклә-** драть бересту.

**укләв-** быть ободренным (о берёзе).

уклāвул- обдираться.

уклāвун инструмент для обдиранья коры берёзы.

уклāвчā 1) ободранный (о дереве с ободранной корой); 2) разбитый молнией (о дереве).

уклигā береста свежая.

укса кора (берёзы), береста.

уксакума берестяной, сделанный из коры.

уксакун 1) гнилой пень; 2) старая листовенничная кора.

уксанчāн палка; ср. мōкāн; мокан дуннэлэ тыкчэ на землю упала палка.

ўксин нарыв, опухоль, фурункул.

ўксинму- появиться нарыву, опухоли, фурункулу.

ўксэ рукав (одежды); һунат сунми уксэвэн уллидерэн девушка пришивает рукав к пальто; омологичан сунин уксэн дёкэ оча у мальчика пальто с короткими рукавами.

укты- голодать; ср. омит-/ч-, дему- ~ демму-, омйкин би-; девгэ манавракин, бултамни омикин оран когда кончились продукты, охотник стал голодать.

уктын голод; ср. демму, дему, омйкин; Ленинградту война биңэсин демму бичэн во время войны в Ленинграде был голод.

уктыңэ голодный, ср. омйкин; омикин ңинакин аран дюви истан голодная собака едва добралась до дому.

ўктэ гнида.

уктэл полынья.

уктэрбу- появиться гнидам.

уку- сосать (грудь); эңнэкэн энинми укудюрун оленёнок сосёт важенку; омологичан укуптундули укунювэ укудечэн мальчик сосал молоко через соску.

укув- кормить грудью, из рожка.

укувдечэ кормящая грудью.

укувкй грудной (о ребёнке); аһи укувкивэ куңаканма ваннаду авдячан женщина купала грудного ребёнка в ванне.

укувкэвун 1) сосок груди; 2) соска.

укудевкй I 1) грудной (о ребёнке); 2) сосущий.

укудевкй II грудничок, сосунок.

укули- I обернуть, обвить, обмотать; ср. чакил-, нуңан посылкава торгат чакиллан он обернул посылку материей; омологи ңалави бинтэт чакиллан парень обмотал руку бинтом.

укули- II прилипнуть; ср. намара-.

укумнй молоко; орон укумнин сома ая оленьё молоко очень вкусное; эвэнкил орон укумнидукин сметанава овкил из оленьёго молока эвенки делают сметану.

укумнйгэчин как молоко, подобный молоку; тар ирбаку укумнигэчин торгадук улливчэ это платье шито из материала молочного цвета.

укумнйдэ- 1) надоить молока; 2) забелить что-л. молоком; налить молоко в чай.

укумнйрўк посуда (для молока), молочник; аһи укумнирукту укунювэ уңкурэн женщина налила в молочник молоко.

**укумнйтэ-** забелить (молоком), налить молока в чай.

**укумнйтэй** с молоком, молочный; ср. **укумнйчй**; **би диктэвэ укумничит аявуңнам я люблю ягоду с молоком**; **эвэкэ чупава укумничит һуювдерэн бабушка варит кашу с молоком**.

**укупкэвун** 1) сосок (грудь); 2) соска.

**укуптун, укуптын** 1) сосок (грудь); 2) соска.

**укурй** холм, возвышенность; ср. **урэкэчэн**; **бу урэкэчэн дагадун анңаттав мы ночевали около холма**.

**укучэн** 1) самка (животных); 2) сука; **укучэн тунңа ңинакканма балдыран сука родила пятерых щенков**; 2) название созвездия.

**ула-** 1) намочить, промочить, смочить, размочить; **омолгичан һалгарви муду уларан мальчик промочил в воде ноги**; **тыгдэ мунэвэ сот уларан нас сильно промочил дождь**; 2) пролить; **һунаткан огурцилва уларан девочка полила огурцы**; 3) пикелевать (выдерживать в кислом растворе шкуру при её обработке), заквасить (шкуру); **нуңан ирэкэвэ уларан он заквасил шкуру**.

**улаң** наледь.

**улаң-** образоваться наледи.

**уланмуки** утка-нырок.

**улап-** отсыреть, промокнуть, намокнуть, вымокнуть; **эмдэкил улапта бу зонтикилвар гарав что-бы не промокнуть мы взяли зонтики**; **минңил унталви улапта мои унты намокли**.

**улапкй-** намочить, промочить, смочить; размочить; **туфлялви улапким я промочила туфли**.

**улапкйвчй** промоченный, смоченный.

**улапкүн I** мокрый, сырой, влажный; **улапкун дуннэду бэюн удян аят ичэвдерэн на сырой земле хорошо заметен след лося**.

**улапкүн II** мокро, сыро, влажно; **улапкун, иңинипчу очан стало сыро и холодно**.

**улапкүн III** сырость, влага, влажность; **дюдю улапкунди һодяран в доме пахнет сыростью**.

**улаптү-** намочить шкуру в закваске.

**улапчй** отсыревший, промокший, влажный; **Соня сомат улапча бичэн Соня вымокла до последней нитки** (букв.: ...была сильно промокшей); **һунат улапчалва унталви лукчан девушка стащила отсыревшие унты**.

**улапчй-** мокнуть, увлажняться, промокать.

**улбу-** двигаться, лететь друг за другом, вереницей, гуськом.

**улбукэ** полоса, полоска; лента; цепочка; **дэкил няңняли улбукэт дэгдечэтын в небе цепочкой летели птицы**; **самолёт няңняли дэгдерэкин багдарин улбукэ эмэнмудерэн когда по небу летит самолёт, за ним остается белая полоса**.

**улбулгэ-** тянуться.

**улбүлй, улбүлйлтэт** 1) вереницей, гуськом, цепочкой, друг за другом, один за другим; в шеренгу, в ряд; **дэрүмкичэнду куңакар улбули коридордула юллэ во время перемены ученики один за другим стали выходить в коридор**; **этэчимнил кэргэлдивэр улбули һоктоли нулгидерэ пастухи с семьями вереницей едут по дороге**; 2) вдоль.

**улбултэ** 1) вереница, цепочка (*каких-либо. предметов*); 2) очередь.

**улбулэ** 1) вереницей, цепочкой, гуськом, друг за другом; **бензозаправкаду улбулэ машинанал илигчачатын у бензозаправки вереницей стояли машины**; 2) вдоль, вокруг; **бира дяпкалин улбулэ сэлэмэл столбал илигчачатын вдоль речного берега стояли вереницей железные столбы**.

**улбүлэ-** 1) тянуться, стоять (*в ряд, цепочкой, гуськом, один за другим*); **ноктоли улбули тэгэвувчэл дягдал, асиктал улбулэдерэ вдоль дороги тянутся высаженные сосны и ели**; 2) виться, идти (*о дороге и т.п.*); **нокторон часки-часки урэтки улбулэдечэн дорожка всё дальше и дальше уходила в гору**.

**улбулэдерй с прит. суф.** полоска, лента.

**улбумнэк** вдоль.

**улбумэ** продолговатый, тянущийся в длину, вдоль; **асикталду улбумэл чунмил бичэтын на елях были продолговатые шишки**.

**улбумэт** один за другим, друг за другом, цепочкой, гуськом.

**улбун-** двигаться гуськом, тянуться; **никил улбундерэ движутся гуськом утки**.

**улбур** украшение на женском поясе.

**улбургэ-** тянуться, пролегать; **бира Зея угилэ эенденэ улбургэт улбургэчэн в своих верховьях река Зея тянется узкой лентой**; **урэкэнду, нэктэду дюл улбургэчэл на холме и поляне тянулись дома**.

**улбургэчэ** протянувшийся.

**улбурб-** взметнуться.

**улбурбс-** отправиться гуськом.

**улбэр** 1) курчавый, кудрявый; 2) клубящийся, в виде клубов дыма.

**улга** мир, мирная обстановка, мирное время.

**улгу-** встать на дыбы.

**улгувун** крюк (*для подвешивания люльки*).

**улгукй** бурундук; **омолгичан улгукива дяваран, дюлави эмэврэн мальчик поймал бурундука и принёс домой**; **омолгичан улгукиду чимэлвэ бурэн мальчик дал бурундуку орешков**.

**улгукта** тростник; **лэвэрэду амутту улгукта балдыдячан на болотистом озере рос тростник**.

**улгуктама** тростниковый; **муду улгуктамаду бурду лилиял балдыдяра на воде, на тростниковом острове, растут лилии**.

**улгукэ** рассказчик, говорун.

**улгүлий** складно, связно, последовательно (*говорить*).

**улгун- I** повесить на крюк (*детскую люльку*).

**улгун- II** 1) нанизывать; 2) связывать что-л. в связку; 3) вязать сеть; 4) лететь вереницей.

**улгун- III** сказать, сообщить.

**улгунча-** висеть на крюке (*о детской люльке*).

**улгүр** 1) новость, весть, сообщение; **нунан улгурилвэ улгучэнэн он рассказал новости**; 2) доклад; 3) рассказ; **таткамңу улгурвэн куңакар аямамт долчатчаңкитын дети внимательно слушали рассказ учителя**; 4) предание; **эвэнкилду кэтэ улгурил биси у эвенков мно-**

го преданий; 5) разговор, беседа; **Улукиткан улгуртыкиндү эя-вал омактая садеңас в каждом разговоре с Улукитканом обязательно узнаешь что-нибудь новое;** б) ответ.

**улгурил-** сообщить, передать сведения.

**улгурит-/ч-** сплетничать.

**улгуркэн** 1) рассказ; 2) случай из жизни (в передаче кого-л.).

**улгучэл-** 1) начать рассказывать, говорить, объяснять; перейти (к рассказу, к примерам); **Иван Петрович улгучэлчэн Иван Петрович начал рассказывать;** 2) начать жаловаться; **этыркэн мэрду эрут бидериви улгучэлчэн старик стал жаловаться мэру на своё горькое житьё.**

**улгучэлэн** хороший рассказчик; **Улукиткэн нимцакарвэ улгучэлэн бичэн Улукиткан был хорошим рассказчиком сказок.**

**улгучэмнй** рассказчик; **нуңан со улгучэмни бичэн он был хорошим рассказчиком.**

**улгучэмт-/ч-** 1) разговаривать, беседовать, рассуждать; обмениваться, делиться впечатлениями, говорить, переговариваться, советоваться, болтать; **аһал телефондули горово улгучэмэтчэрэ женщины долго разговаривают по телефону; дюдү һи-вэл улгучэмэтчэрэн в доме кто-то разговаривает;** 2) договориться; **нуңартын тэвлэмдэкил улгучэмэттэ они договорились сходить за ягодой;** 3) согласовать; **нуңан эр вопросва улгучэмэттэн он этот вопрос согласовал.**

**улгучэмтнэ с прит. суф.** разговор; **Ваня аминнунми улгучэмэтнэдукви аятмар оран после разговора с отцом Ваня изменился к лучшему.**

**улгучэмтчэрй I** разговаривающий; **улгучэмэтчэри омологичан гиркилнунми минтыки ичэсинэн мальчик, который разговаривал с друзьями, взглянул на меня.**

**улгучэмтчэрй II с прит. суф.** разговор, беседа; **би ичэм Иван миннюн аят улгучэмэтчэри-вэн я увидела, что Иван охотно беседует со мной** (букв.: я увидела приятность беседы со мной для Ивана).

**улгучэмэтчэрэк с прит. суф.** во время беседы, разговора; **һадун улгучэмэтчэрэктын куңакар тэпкэктэливкил, туксакталивкил иногда во время беседы дети начинают бегать и кричать.**

**улгучэмбчил-** заговорить, начать разговор, разговариваться; **нуңаннунин совхозни директорин улгучэмэчиллэн с ним заговорил директор совхоза.**

**улгучэмбчин** разговор, беседа; **Нина амтылви улгучэмэчинмэтын эчэн долдыра Нина не слышала беседу родителей.**

**улгучэн-** 1) рассказать, сообщить, доложить, отрапортовать, передать (на словах); **Ваня, улгучэкэл он элэкэс бэюнми вана-ви Ваня, расскажи, как ты впервые убил сохатого; ая, би сунду улгучэндеңэв хорошо, я вам расскажу;** 2) объяснить, разъяснить, пояснить; **Иван Петрович эрэгэмэ аят дылгандиви, уйдэрит улгучэндеңкин Иван Петрович всегда объяснял негромким и спокойным голосом, коротко и ясно;** 3) признаться; **Ваня эрэгэмэ эрувэ оналин амтылдуви улгучэни-вки Ваня всегда признаётся родителям о своих проступках;** 4) отвечать; **Саша аран улгучэндечэн Саша едва отвечал;** 5) распространять, распускать (молву, слухи, клевету и т.п.); **нуңартын алагумнулдули эрут улокитнэлвэ улгучэндеңкитын они распускали об учителях разные сплетни;** б) жаловаться.

**улгучэндерй с прит. суф.** рассказ; **Саша горово гиркиви улгучэндеривэн долчатчачан Саша долго слушал рассказ друга.**

**улгучэнму-** хотеть рассказать; **омолгичан дюгани биниви улгучэнмучэн** *мальчик хотел рассказать о своих летних каникулах.*

**улгучэнмув-** рассказываться, сообщаться, говориться.

**улгучэннэ** *с прит. суф.* 1) рассказ, сообщение; **нуңан улгучэннэвэн бэел агиду саллэ** *о его рассказе узнали даже люди в тайге;* 2) ответ; **Ваня школаду улгучэннэви аминдуви улгучэнэн Ваня** *рассказал отцу, как отвечал в школе (букв.: ...рассказал о своих ответах в школе).*

**улгэ-** 1) нанизывать; 2) связывать что-л. в связку; 3) вязать сеть; 4) заплетать косу; 5) лететь вереницей, стайкой (*о птицах*).

**улгэн** 1) связка (*шкурок*); 2) ячея (*сети*); 3) клеточка (*на бумаге, ткани*); 4) вереница, стая (*птиц*); **никил һэгдыл улгэргын нямал дуннэлдүлэ дэгиллэ** *большие утиные стаи отправились в тёплые края.*

**улгэн-** 1) нанизывать; 2) связывать что-л. в связку; 3) вязать сеть; 4) заплетать косу; 5) лететь вереницей, стайкой; 6) повесить для провяливания мясо, рыбу.

**улгэндекйт/ч** вязание сетей.

**улгэнму-** 1) нанизываться; 2) связываться.

**улгэнмэг** ряд чего-л.

**улгэр** 1) коса (*заплетенные волосы*); 2) связка; 3) созвездие Плеяды.

**улдākса** кора; **этыркэн дюканми улдаксат дастан** *старик покрыл шалаш корой;* **кирэк-тэ оңоктотви мо улдаксаван коңколчон дятел** *застучал клювом по коре дерева.*

**улдākса-** размягчать кору.

**улдан** место в жилище между очагом и стеной.

**улдунмāt-/ч-** прятаться; ср. **дыкэрэ-**; **куңакар нэлгэ чагидадун дыкэрэчэл ребята** *спрятались за валежником.*

**улды, улдын** *пламя*; ср. **дегдын; һэгды дегдын угиски молва туктырэн** *огромное пламя побежало вверх по деревьям;* **һэгды дегдын сивувча бичэн** *огромное пламя было потушено.*

**ули** толокнянка (*кустарник сем. вересковых*).

**уль- I** 1) кормить; **Коля ңинакканмэ укунют улирэн** *Коля накормил щенка молоком;* **Маша чипичалва колобокordi улирэн** *Маша покормила птиц хлебными крошками;* 2) угощать; **Маша дялви торгыт улирэн** *Маша угостила тортом своих подруг;* 3) кормиться; **нонон эвэнкил мэнмэр бултанатвар улидеңкитын** *раньше эвенки кормились только охотой.*

**уль- II** грести (*веслом*).

**уль- III** вялить (*у огня*), сушить (*мясо*).

**ульв- I** кормиться; **улкичэн, буручэлвэ няңталва тавдянал, уливдеңкин бурундук** *кормился, собирая опавшие орехи.*

**ульв II** 1) плыть на лодке; 2) торчать из воды.

**ульвкй** *с прит. суф.* кормление; **нуңан садерэн иду нуңанман уливкивэтын он** *знает, где его кормят.*

**ульвкэ-** обкормить, перекормить (*ребёнка*).

**ульвумнй** 1) гребец; 2) пловец.

**уливун** весло; **этыркэн маннива уливунма оран** старик сделал прочное весло; **нуңан уливунди һимат улидяран** он быстро работает веслом.

**улиденэ** с прит. суф. выкармливание.

**улидерй I** 1) кормящий; 2) питательный.

**улидерй II** с прит. суф. кормление; **бутунну саңкитын эвэкэ Тая окин-да ңивэ-вэл улидеривэн** все знали, что баба Тая постоянно кого-то кормит (букв.: ...знали о кормлении...).

**улидечэ** кормящий, кормивший; **Марина аят дёнчадыран эвэкэви, аят ичэтчэвэ, аят улидечэвэ** Марина с удовольствием вспоминает свою бабушку, заботливо присматривающую и кормившую её.

**улика** 1) мыс на реке; 2) поворот реки; излучина, изгиб реки.

**уликта** 1) обрыв, обвал, оползень; 2) яр, крутой берег.

**уликт** сибирская яблоня.

**улилан** хороший гребец, мастер гребли.

**улимнй** 1) кормилец, кормилица; **война биңэсин аминмун оннудун улимни бичэн энинмун** во время войны нашей кормилицей вместо нашего отца стала наша мама; **сулакилва улимни лисятница; нуңан сулакилва улимни оран** она стала лисятницей.

**улин** кормление.

**улин-** грести, загребать, нажимать на весло; **куңакар уливурди улиндерэ** дети гребут вёслами; **орор һалгардивар мувэ улиндявкил олени** загребают воду ногами.

**улинды** с прит. суф. гребля.

**улиндяри** с прит. суф. гребля.

**улиннэ-** кувыраться, валяться (в снегу – о детях).

**улисикта** гребок, взмах весла, рывок (весла, пловца).

**улис-** 1) извиваться, огибать (о реке); 2) заворачивать (за угол).

**улисин-** поплыть (на вёслах), начать грести, повернуть (весло); **нуңан уливунди улисинан** он стал грести веслом.

**улли-** шить, зашивать, пришивать; **энинми минду гудейвэ саңияква уллирэн** мамашила мне красивую дошку; **атыркан сулакиксадук авунма уллирэн** старухашила шапку из лисьей шкуры.

**улливкй** 1) шьющий; 2) швейный; **энинмун авурва, унталва улливки машинат уллидерэн** наша мама шьёт на швейной машине шапки и унты.

**улливун** шитьё; **һунат торгава улливунэви гирдяран** девушка кроит ткань для шитья.

**улливчэ** сшитый, обшитый, зашитый, пришитый; **урбаки аят улливчэ** платье прекрасно сшито.

**уллидерй I** с прит. суф. шитьё.

**уллидерй II** шьющий; **унталва уллидери һунат икэдечэн** девушка, шьющая унты, пела.

**уллидэлэ** с прит. суф. до тех пор пока кто-л. шьёт; **уллидэлэв нямилва сиркаллу** пока я шью, подоите важенок.

**улликйт/ч-** 1) швейная мастерская; 2) рукоделие; **бу школадувун куңакарвэ улликитту алагудяра** в нашей школе ребят обучают рукоделию; 3) шитьё.

**уллйлэ**- вышивать (*бисером или делать рисунок из узких полосок*); **кунакар аят уллидев-кил** *дети красиво вышивают бисером.*

**уллйлэн** швея-мастерица, портниха-мастерица; **минңи гиркив уллилэн** *моя подруга – хорошая швея.*

**уллйлэптын** вышивка.

**уллймнй** портниха, швея; **Марина тугэсиквэ тэтылвэ ая уллимни бисин** *Марина хорошая швея зимней одежды.*

**уллйн** 1) материал для шитья; 2) шов; 3) шитьё, пошив.

**уллйңэт** материал для шитья.

**уллйптын-** сшивать вместе.

**уллйр** шов.

**уллйсин-** воткнуть, вонзить иголку во что-л.

**уллйску-** приметать.

**уллэ** мясо; **эвэнкил уллэвэ нимэкилду тамана ачинди боримачивкил** *эвенки наделяют мясом соседей бесплатно; ирчэ уллэ жаркое; энин ирчэ уллэе одяран* *мать готовит жаркое.*

**уллэды** мясной.

**уллэкэл-** 1) окаймлять (*подол одежды*); 2) обшивать края одежды.

**уллэкэптын** кайма (*по подолу платья*).

**уллэл** куски мяса.

**уллэмү-** пахнуть мясом.

**уллэңэт** предназначенный на мясо (*о домашнем животном*), предназначенный на забой; **орорво уллэңэтылвэ нимат эмукэллу** *побыстрее доставьте оленей на забой.*

**уллэрүк** 1) посуда, сумка (*для мяса*); 2) посуда (*для мясного блюда*).

**уллэты-** есть мясо; **һадыл кунакар уллэтыра, хадыл – оллотыра** *одни дети ели мясо, другие – рыбу.*

**улмэ-** обглаживать кость.

**улмэкй** кость (*плечевая, с мясом, часть туши*).

**улта** орок. (мужчина).

**ултā** эхо.

**ултā-** 1) раздаваться, разноситься (*об эхо*); **ңинакир гогортын урэли ултадяра** *лай собак разносится эхом в горах; һунил икэргын бирали ултадяра* *песни девушек разносятся эхом по реке; 2) откликаться, отзываться (*давать отзвук*).*

**ултāвкән-** огласить; заставить разноситься (*о звуках*).

**ултамнй** орокская женщина.

**улты** копьё.

**улу** 1) обрыв, обвал, оползень; 2) яр, берег (*крутой*).

**улуки I** белка; **дюга эвэнкил улукилвэ эвкил варэ** *летом эвенки белок не добывают.*

**улуки II** беличий; **һунат улуки наннаван монңидяран** *девушка разминает беличью шкурку.*

**улукийксэ** беличья шкурка.

**улукийксэмэ** беличий (сделанный из беличьего меха).

**улукиймэн** собака, которая хорошо охотится на белку.

**улукийткэн** бельчонок; **улукийткэн чапалави имэлчэрэн** бельчонок быстро исчез в гнезде.

**улүкичй** 1) богатый белкой (о местности); 2) урожайный на белку (о времени года).

**улуктā I** 1) обрыв, обвал, оползень; **хэгды улуктадук бэюн тыкчэ** лось свалился с крутого обрыва; 2) яр, берег (крутой); **би умнэт бира улуктадун оронмо ичэм** внезапно я увидел на крутом речном берегу оленя; 3) склон (крутой); **мерзлотнай станция урэ улуктадун илитчаран** мерзлотная станция находится на крутом склоне горы.

**улукта II** черёмуха; ср. **иннэктэ; бу бугадувун кэтэ иннэктэл балдыдяра** в наших краях растёт много черёмухи; **Маша иннэктэвэ тэвлэдерэн Маша** собирает черемуху.

**улуктама** крутой, отвесный (о склоне, берегу); **альпинист улуктамали урэли туктычэн альпинист** вскарабкался по отвесному склону горы.

**улуктачй** обрывистый.

**улукучэн** лось (весеннее название).

**улукэн** отросток рога оленя (первый задний).

**улул-** 1) обвалиться, осыпаться; 2) засыпать (осытью).

**улумй-** 1) охотиться на белку, белковать, промышлять белку; **минци энинми улумидерэн моя мама охотится на белку; аһал тугэ улумивкил** зимой женщины охотятся на белку; 2) охотиться, промышлять; **болло улумимнил оорорди улумивкил** осенью охотники промышляют верхом на оленях.

**улумйдерй** охотник; **улумидери кэтэвэ улукилвэ вача** охотник добыл много белок.

**улумйдечэ** с прит. суф. охота.

**улумйкйт/ч-** 1) промысел белки, охота на белку; **болони улумикичин эмэрэн** наступил осенний промысел белки; 2) место охоты на белку; **нуңартын улумикиттулэ эмэрэ** они прибыли на место промысла белки; 3) время, сезон промысла белки; 4) охота; **март дулиндун улумикит этэвувки** в середине марта охота прекращается; 5) время, сезон, период охоты.

**улумйл-** начать промышлять белку.

**улумйлнэ** начало промысла, охоты.

**улумйлэн** мастер охоты на белку; **Сергей – улумилэн** Сергей мастер охоты на белку.

**улумйлэсэ** в период охоты на белку.

**улумйлэсэнй** период охоты на белку.

**улумймнй** 1) охотник на белку; 2) охотник; **минци омологив улумимни мой сын – охотник; һутэв, Ваня, нян улумимни оран** мой внук, Ваня, тоже стал охотником.

**улумймудерй** с прит. суф. желание промышлять белку; **Ваня улумймудериви аминдуви гунчэн** Ваня заявил отцу о своем желании промышлять белку.

**улумйинэ** с прит. суф. охота, промысел; **Ваня минду улуминэви улгучэнэн** Ваня рассказал мне о своей охоте.

**улумйинэсин-** отправиться промышлять белку; **минци нэкунми Гена дюри гиркинюнми улуминэсинэн** мой младший брат Гена поехал вдвоём с другом промышлять белку.

**улумйрй** 1) промысел белки, охота на белку; 2) место, где охотятся на белку.

**улумйсин-, улумйс-** уйти на охоту.

**улумугду** 1) ружьё для охоты на белку; 2) заряд на белку.

**улумэ-** 1) пойти, уехать на охоту; 2) добыть, убить белку; 3) охотиться, промышлять белку; **Сергей сот улумэрэн** *Сергей удачно поохотился на белку.*

**улумэдэк** место, где однажды охотились на белку.

**улумэжит/ч-** 1) место промысла белки; **инэмнэн бу улумэжиттулэ истав** *сегодня мы добрались до места промысла белки*; 2) промысел белки; **улумэжит манавран** *промысел белки окончился.*

**улумэн** 1) хороший охотник на белку; 2) собака, промышляющая белку.

**улумэсин-, улумэс-** 1) отправиться, пойти охотиться на белку; **Ваня улумэсинэн Ваня** *отправился промышлять белку*; 2) начать охотиться, промышлять белку; **нуңартын инэңивэ улумэсинэ** *они целый день охотились на белку*; 3) промышлять, охотиться.

**улумэт-/ч-** охотиться на белку; **тугэ би урэлду улэмэтгэчэвун** *зимой мы охотились в горах на белку.*

**улумэжит/ч-** 1) охота на белку; 2) время, период, сезон охоты на белку; **улумэжитту би киңлэлди агили улумэчиңнэм** *во время охоты на белку я обычно хожу по тайге на лыжах.*

**улумэтгэрй I** охотник на белку.

**улумэтгэрй II** промышляющий белку.

**улумэчимнй** охотник на белку.

**улунмукэ** горло рыболовной снасти.

**улүптивун** жук (*маленький, летающий*).

**улчамат-/ч-** уклоняться, увёртываться.

**улчан-** увернуться, отклониться.

**улчукэ-** сжаться, съёжиться, поёжиться; **һунат, улчукэксэ, юрэн** *девушка, поёжившись вышла.*

**улэ** волк; ср. **иргичй; иргичи оронмо дяваран** *волк схватил оленя*; **анңанман кэтэ иргичил очал** *в этом году развелось много волков.*

**улэ- I** метать икру (*о рыбе*).

**улэ- II** 1) копать, выкопать, раскапывать, откапывать, рыть, вырывать, разрывать; прорывать, подкапывать(ся), закапывать; **воробей урэвэ улэчэн** *воробей откопал червяка*; 2) добывать; **шахтёрил дёломово эллава улэдерэ** *шахтёры добывают каменный уголь*; 3) выдалбливать (*лодку-долблёнку*); 4) рыться (*в вещах*).

**улэ-** варить, поставить варить (*пищу*), готовить; ср. **улб-**; **атыркан уллэвэ улөдерэн старуха** *варит мясо.*

**улэв-** 1) вариться; **кастрюляду уллэ улэвчэ бичэн** *в кастрюле варилось мясо*; 2) свариться, быть сваренным.

**улэвул-** не поверить; ср. **эми тэдерэ; нуңан минэ эчэ тэдерэ** *он мне не поверил.*

**улэвун** 1) мотыга; 2) лопата; **бу картошкава улэвунди улэңнэрэв** *мы копаем картошку лопатой*; **амин омактава улэвунмэ оран** *отец изготовил новую лопату.*

**улэвусин-** поддаваться, рыхлиться, копаться (*о земле*); **омолгичан дуннэвэ улэдрэкин, тукала аят улэвусинчэн** *когда мальчик начал копать участок, земля легко поддалась.*

**улэвчэ** разрыхленный, вскопанный.

**улѣвчѣ** сваренный; ср. **улѣвчѣ**.

**улэгѣр** яма, ров (*выкопанный*).

**улѣдерй** с *прит. суф.* место копки, рытья.

**улѣк I** 1) ложь, обман, враки, враньѣ; ср. **улѣк**; **улок аява эвки исивканэ** ложь к хорошему не приведѣт; **эрул бѣел улоквэр бутуннуду улгучэндэвкил** злые люди упорно распространяют своё враньѣ; 2) хитрость; 3) лгун, обманщик, лукавец, хитрец, плут; **улок эрэгэмэ бѣелвэ улокичивки** обманщик постоянно лжѣт людям; 4) жулик, аферист.

**улѣк II** 1) лживый, коварный; ср. **улѣк**; 2) хитрый, лукавый; **эдѣрил алагувдяктын улокилду бѣелду эдѣвэр тѣдерэ** пусть молодѣжь учится не верить хитрым людям.

**улѣкив-** быть обманутым; ср. **улѣкив-**.

**улѣкивчѣ** обманутый; ср. **улѣкивчѣ**.

**улѣкимнй** лгун, обманщик; ср. **улѣкимнй**.

**улѣкин** 1) ложь, обман; 2) клевета; ср. **улѣкин**.

**улѣкисиңѣ** лукавый; ср. **улѣкисиңѣ**.

**улѣкит** неверно, лживо; ср. **улѣкит**.

**улѣкйт/ч-** копка, окопка.

**улѣкит-/ч-** 1) обманывать, врать, лгать; ср. **улѣкит-**; **этыркэн бутуннѣвэ улокичѣрэн старик обо вѣем лжѣт**; 2) распускать слухи; **омолги, савдери бѣе одави, улокичѣнкин кѣтѣ некѣлвэ ванави** чтобы составить себе известность, парень распускал слухи, что убил много соболей; 3) кривить душой; **нуңан окин-да эвки улокиттѣ он никогда не кривит душой**; 4) притворяться, делать вид; **нуңан һавалдяригачин улокичѣрэн он делает вид, что работает**.

**улѣкитчѣнѣ** ложно, хитро; ср. **улѣкитчѣнѣ**.

**улѣкки-** 1) солгать, обмануть; ср. **улѣкки-**; **сулаки нуңанман улоккирэн лиса его обманула**; 2) обхитрить, перехитрить; **сулаки иргичивэ улоккиттѣн лиса обхитрила волка**.

**улѣккив-** быть обманутым, поддаться на обман, обмануться; ср. **улѣккив-**.

**улѣккивнѣ** обманувшись, поддавшись на обман.

**улѣккивчѣ** обманутый, оставшийся с носом; ср. **улѣккивчѣ**; **иргичи улоккивчѣ бичѣн волк был обманут**.

**улѣккикйт/ч-** обман; ср. **улѣккикит/ч-**; **эр улокин, бѣелвэ улоккикит** это – ложь, обман народа.

**улѣккимнй** лгун, обманщик; ср. **улѣккимнй**.

**улѣккин** 1) обман; 2) хитрость; 3) хитрец, обманщик, лукавец.

**улѣккинди** ложно, обманным путѣм; ср. **улѣккинди**.

**улѣккинѣ** с *прит. суф.* 1) обман; ср. **улѣккинѣ**; **сулаки урунчѣдерэн этыркѣнмѣ улоккинѣви лиса радуется, что обманула старика** (букв.: ...радуется своему обману старика); 2) хитрость.

**улѣккир** обман; ср. **улѣккир**.

**улѣккирй** с *прит. суф.* 1) обман; ср. **улѣккирй**; 2) хитрость; **этыркэн сулаки улоккиривѣн эчѣн сарѣ старик не разгадал лисью хитрость**.

**улѣккисиңѣ** лукавый; ср. **улѣккисиңѣ**.

**улѣккисиссэ-**, **улѣккиссэ-** 1) предать; 2) пытаться обмануть; ср. **улѣккисиссэ-**, **улоккиссэ-**.

**улѣккиссэдерй** предатель; ср. **улѣккиссэдерй**.

**улѣккит-/ч-** 1) хитрить; 2) врать, обманывать, лгать; ср. **улѣккит-/ч-**; **си экэл улоккиттэ ты не обманывай**.

**улѣккитнэ** с *прит. суф.* 1) обман; ср. **улѣккитнэ**; **улоккитнэливи си илэ-кэт этэнни нэнэрэ за то что ты обманываешь, ты никуда не пойдёшь** (букв.: ...ты за свой обман...); **Миша улгучэндечэн гиркиви улоккитнэви Миша рассказывал, как он обманул своего друга** (букв.: ...рассказал о своем обмане...); 2) клевета.

**улѣккитчэнэ** 1) хитро; 2) ложно; 3) обманом, обманывая; ср. **улѣккитчэнэ**.

**улѣккичй** хитрый; ср. **улѣккичй**.

**улѣккичин** ложь; ср. **улѣккичин**; **улоккичин аяла эвки эмуврэн ложь к добру не приводит**.

**улѣкчи-** солгать, обмануть; ср. **улѣкчи-**; **некэлвэ гамңу бултамнилва улокчирэн приемицик соболей обманул охотников**.

**улѣкчимэт** 1) лживо, ложно; 2) хитро; ср. **улѣкчимэт**.

**улѣкчит-/ч-** 1) обманывать, лгать; 2) хитрить; ср. **улѣкчит-/ч-**.

**улѣкэ** 1) беспорядочный; 2) нераспорядительный.

**улѣкэптын** кайма (*широкая меховая по подолу одежды*).

**улэл-** начать рыть, копать; **боло бу картошкава улэлчэвун осенью мы начали копать картошку**; **ңинакин тукалава улэлчэн собака стала рыть землю**.

**улэмты-** варить для еды; ср. **улэмты-**.

**улэмэ** варёный; ср. **улэмэ**.

**улэңки** 1) сушёное мясо; 2) мясная мука.

**улэңки** 1) лом, пешня; 2) копьё; 3) копалка.

**улэңнэ-** варить (*многократно*); ср. **улэңнэ-**.

**улэптын** крупный бисер.

**улэсин-** копнуть, ковырнуть; **Коля тукалава улэвунди улэсинчэн Коля ковырнул лопатой землю**.

**ум- I** проваливаться; ср. **чэпэ-**; **би, нэмкун дюкэли сирунчэденэ, чэпэм я, катаясь по тонкому льду, провалилась**; **тар омологичан даркиндули нэнэденэ иманнаду эчэ чэпэрэ мальчик во время ходьбы по насту не проваливался в снег**.

**ум- II** 1) пить, допивать; ср. **силү-**; **бэюн мувэ сот умдячан дикий олень жадно пил воду; этыркэн аява, һэкувэ чайва силудячан старик пил вкусный, горячий чай**; 2) напиться; **бултамни мувж юктэдук сот умчан охотник вволю напился воды из ручья**; 3) проглотить, принять (*жидкое лекарство*); **энундери путэгэрвэ умчан больной принял лекарство**.

**умакин** мозговая кость.

**уман** костный мозг.

**уматы-** есть костный мозг.

**уматывкән-** угостить костным мозгом.

**умачй I** 1) мозговой (*о кости*), с костным мозгом, имеющий костный мозг.

**умачй II** средней упитанности (о животном).

**умдяри I** пьющий; **умдяри бэе юктэдук сот энюмкут эрисинчэн человек, пьющий из родника воду, облегчённо вздохнул.**

**умдяри II с прит. суф.** питьё (действие); **Ваня кэтэрэ ичэчэн он бэюн мувэ умдяриван Ваня не раз видел, как дикий олень пил воду** (букв.: ...видел питьё оленем воды).

**умй-** 1) размачивать, вымачивать (ровдугу перед выделкой); 2) мочить, вымачивать бельё (перед стиркой).

**умйв** поленница.

**умйв-** 1) собрать, сложить одно место; 2) накопить; 3) собраться, скопиться, сосредоточиться; **эвэнкил клубту сэглэндүлэ умивувкил эвенки собираются на собрание в клубе; долбо эдэрил бира дапкадун умивуңкитын ночью на берегу реки собралась молодёжь;** 3) хранить.

**умйв-, умйвкән-,** напоить; ср. **умув-, умувкән-;** **эвэкэ бумудериду һутэдуви экума-ка чукат умувдячан бабушка поила внука настоем какой-то травы; нуңан минэ чаит умув-канэн он меня напоил чаем.**

**умйвкәндерй** тот, кто поит.

**умйвкй I** пьющий.

**умйвкй II с прит. суф.** питьё (действие); **бутунну бидерил дуннэду тыгдэ мувэн аявувкил всякая живность на земле любит дождевую воду.**

**умйвкйт/ч-** 1) место, где складывают что-л.; 2) кладовая; 3) куча; 4) сборище.

**умйвна с прит. суф.** куча, груда.

**умивув-** собраться, сойтись, скопиться; **эр анңаниду бутуннэ выпускники таткитту умивувра в этом году все выпускники собрались в школу.**

**умйвуврй с прит. суф.** заготовка, сбор; **совхоз һимуктэ умивуврин планми кэтэтмэрит дялувран совхоз в несколько раз перевыполнил план по заготовке брусники.**

**умйвукта** рой, куча; **дюгуктэл кэтэлди умивукталди молдула тэгэлчэтын осы густым роем стали садиться на деревья.**

**умивун** посуда для питья.

**умйвун** 1) сборище; 2) слёт; 3) огороженное место для телят.

**умйвчй** выпитый; ср. **умувчй; укумни умувча молоко выпито.**

**умигдэ** 1) самка (оленья, лося, кабана – молодая, упитанная); 2) самка лося (яловая); 3) самка дикого кабана.

**умил** 1) сова; 2) филин; ср. **һүмкэ, интылгүн; һумкэ агиду һумкәдерэн в лесу кричит сова; интылгун долбо бултавки сова охотиться ночью.**

**умин** 1) ровдужная покрышка (для чума); ср. **дасивун; нуңартын дюви дасивунди даста они покрыли свой чум покрышкой из ровдуги;** 2) вьюк (ровдужный); ср. **инмэк; атыркан инмэквэ уллирэн бабушка сишла вьюк.**

**умиңки** напиток, питьё.

**умйрй** 1) самка оленья (яловая); 2) важенка, у которой погиб телёнок.

**умкәг-** падать (о снеге с веток).

**умкәг** снег на ветках.

**умкәгды** заснеженный; покрытый хлопьями снега, инеем (о ветках дерева, куста).

**умкӱгды-** быть покрытыми хлопьями снега, инеем, изморозью (*о ветках дерева, куста*).

**умкӱкӱн** ложечка; **энин һутэви умкаканди улидерэн** мать кормит ребёнка ложечкой; **этыркэн һутэдуви гудейва умкаканма бурэн** дедушка подарил внуку красивую ложечку.

**умкакта** иней, изморозь, хлопья снега на ветках; снежная шапка; **мол умкакталва тэтчэл** деервьӱ одели снежные шапки; **молдук умкактал тыкчэчэтын** с деревьев валились хлопья снега.

**умкӱн** ложка.

**уммӱ-** испытывать жажду, хотеть пить; **орон уммудячан** олень хотел пить; **эңнэкэн нян уммудячан** оленёнок тоже хотел пить.

**умнӱ** с прит. суф. питьё (действие); **мувэ умнан юктэкэндук нуңандун ая бичэн** питьё воды из родника пошло ему на пользу.

**умна- I** хорошо говорить.

**умна- II** ходить пить, ходить на водопой; **сурукэл укунное умнадави иди** молоко пить; **бэйңэл эр биратки умнавкил** звери ходят пить на эту речку.

**умнӱкӱт/ч-** водопой; **бултамни бэюнмэ умнакигту варэн** охотник убил дикого оленя на водопое.

**умнан** оборот, украшающий речь.

**умнасин-, умнас-** отправляться, уходить, улетать на водопой; **эһэкэ һутэлнунми амутту-ла умнасинивки** медведица с медвежатами отправилась на водопой.

**умначӱ** пришедший, приходивший на водопой; **умначал бэйңэл һуглэдектын аят ичэв-дечэтын** хорошо были заметны следы лёжки приходивших на водопой зверей.

**умнӱ I** грузовая нарта; ср. **сирга**; **нуңан һэгдывэ сиргава оран** он соорудил грузовую нарту.

**умнӱ II** однажды, один разок, как-то, раз; **умнӱ бултамни эһэкэнюн бакалдычан** однажды охотник встретился с медведем; **умнӱ нуңан дюлан гиркин эмэрэн** как-то раз к нему приехал его друг.

**умнӱ-вэл** хотя бы раз, хоть раз; **си миндулэ умнӱ-вэл ирэмэмчэс!** ты бы хоть раз приехал ко мне в гости!; **би синдулэ умнӱ-вэл эмэдеңэв** я к тебе хоть раз приеду.

**умнӱ-дӱ** при отриц. ни разу; **бу нуңанман агиду умнӱ-дэ эчэлвун бакалдыра** мы его ни разу в тайге не встретили.

**умнӱкӱн** однажды, как-то раз, один раз, только однажды; **умнӱкӱн сулаки иргичинюн агиду бакалдыра** однажды в лесу встретились лиса и волк; **умнӱкӱн сулаки эһэкэвэр уло-китчэн** как-то раз лиса обманула медведя.

**умнӱкӱр** изредка, редко, порой; **омолгичан умнӱкӱр бултамнивэ ичэсиндечэн** мальчик изредка поглядывал на охотника.

**умнӱкӱтэл** изредка; **этыркэн нехэндук улапкунмэ дэрэви умнӱкӱтэл тэсисиндечэн** старик изредка вытирал мокрое от пота лицо.

**умнӱмӱктэ** важенка двух лет; **би умнӱмӱт эчэв дёнчара аминми умнӱмӱктэвэ ванэван** я не могу припомнить случай, чтобы отец убил важенку.

**умнӱмӱт** при отриц. ни разу, никогда; **һутэв Сергей һутэви Ванява таткавки умнӱмӱт умнӱмӱктэвэ** эдэн **варэ** мой сын Сергей учит своего сына Ваню никогда не убивать важенку.

**умнэ-нун** только однажды, только один раз; **таткамну умнэ-нун омологичанма этэвкэ-нэн турэттэн** учительница только один раз перебила мальчика.

**умнэт 1)** вдруг, внезапно, неожиданно, тут, да как; **бу, агили нэнэденэл, умнэт тэпкэнмэ долдырав** когда мы бродили по лесу, то вдруг услышали крик; **бу, тэпкэнтыхи туксасиннал, умнэт эһэкэвэ ичэрэв мы, ринувшись на крик, неожиданно наткнулись на медведя;** 2) сразу, разом, одним духом, круто, резко, мгновенно, дружно, прямо, живо, немедленно, враз, мигом, в один миг; **бу, тэпкэндук олоксол, умнэт урэвэ туктырэв испугавшись крика, мы вмиг оказались на горе; неңнени бу бугалавун умнэт эмэвки весна в наши края приходит разом;** 3) без труда, очень просто; **нуңан умнэт гиркилви бакаран он без труда нашел своих друзей;** 4) окончательно; 5) *при отриц.* не сразу; **би умнэт эчэв уйдэрэ гуннэвэн я не сразу поняла, что он сказал.**

**умнэтмэмэт** почти одновременно; **бултамнил бэюнмэ умнэтмэмэт ичэрэ охотники почти одновременно увидели лося.**

**умңача** рыба (несвежая).

**умңэвун** жерди, подставка (на которую ставят торсуки в ряд, – для предохранения от сырости).

**умңэгэр** ряд вьюков, ряд торсуков; ср. **инил; амин инилвэ дастан** отец закрыл вьюки.

**умңэкэн 1)** бабка (кость); 2) фаланга ступни.

**умрэ** жук-могильщик.

**умӯ- I 1)** нести яйца, класть яйца; 2) вить гнездо; **чивкачар агиду умукилва умудявкил** птицы вьют гнезда в лесу.

**умӯ- II** идти льду по реке.

**умудэ-** набить льдом что-л.

**умүдйк 1)** кладка яиц; 2) несушка (птица, несущая много яиц).

**умүдйн I 1)** кладка яиц; 2) несушка (птица, несущая много яиц).

**умүдйн II** период сбора на весенний праздник.

**умүк** гнездо (птицы); **нэлки, дюга чивкачар умукилва овкил** весной и летом птицы вьют гнезда; **сарай оёдун чивкачанңи умук овча** на крыше сарая свито птичьё гнездо.

**умукй I 1)** голень; 2) бедро.

**умукй II** белка-летяга.

**умукин I 1)** один (без других); ср. **эмукин; си эмукин ороово оңодёнос ты один пойдёшь** искать оленей; **кадар оёдун эмукин дягда балдыча** на скале росла только одна сосна; 2) одинокий.

**умукин II** в одиночку; ср. **эмукин; мунңиду эниндувун ургэ бичэн эмукин мунэ ирги-дэн** нашей матери трудно было воспитывать нас в одиночку.

**умукин III** одиночка; ср. **эмукин.**

**умукиң-** вить гнездо.

**умукиңивчā** свитый (о гнезде); **тар умук ватадук, дэктылэлдук умукиңивча** это гнездо свито из ваты и перьев.

**умуккэкэн I** совсем один; ср. **эмуккэкэн.**

**умуккэкэн II** одинокий; ср. **эмуккэкэн; тар аһи, эмуккэкэн бинэ, агили һүтэнюнми нулгидечэн** эта женщина, будучи одинокой, кочевала по тайге со своим ребёнком.

**умуккэкэн III** в одиночку, одиноко; ср. **эмуккэкэн**; **этыркэн эмуккэкэн нулгиктэңкин старик кочевал в одиночку.**

**умуккэкэр** поодиночке, в одиночку; ср. **эмуккэкэр**; **нуңартын агиду эмуккэкэр биңкитын они жили в тайге поодиночке.**

**умуккэн I** совсем один, один-одинёшенек; ср. **эмуккэн**; **энтыл бучэлэтын һунаткан эмуккэн эмэнмучэ после смерти родителей, девушка осталась совсем одна.**

**умуккэн II** одинокий; ср. **эмуккэн**; **тала бира дяпкадун эмуккэн чалбан илитчаран там на речном берегу стоит одинокая берёза.**

**умуккэн III** в одиночку, одиноко; ср. **эмуккэн**; **Сергей эһэкэвэ эмуккэн вадевки Сергей промышляет медведя в одиночку.**

**умүксэ 1)** лёд (на реке); **2)** шуга (на реке); **3)** наледь (сохраняющаяся летом).

**умүксэчй** ледяной, с шугой.

**умукта** яйцо; **чипича умуктачи оча** птичка снесла яйца; **һунат умуктава иридерэн** девушка варит яйцо.

**умукта-** нести, откладывать яйца; **кукты һунтул чипичал** умукилдутын **умукталви умуктавки** кукушка кладёт яйца в гнёзда других птиц.

**умуктадын** величиной с яйцо; **инэмңэн бона умуктадын тыктэн** сегодня выпал град величиной с яйцо.

**умуктаты-** есть яйцо.

**умукты** одичалый олень.

**умуктэкэрдн** поодиночке; ср. **эмуктэкэрдн**; **орор эмуктэкэрдн суручэл олени разбрелись поодиночке.**

**умукэгды** единственный.

**умукэгдэ I 1)** только один; **2)** одно место.

**умукэгдэ II** один и тот же, одинаковый.

**умукэгй** первый; **дян умукэги** одиннадцатый; **дян умукэги чалбан бира дяпкадун илитчачан** одиннадцатая берёзка стояла у самого берега.

**умукэды** единственный.

**умукэкүн I** совсем один.

**умукэкүн II** одинокий.

**умукэкүн III** одиноко.

**умукэкэн** иногда, изредка.

**умукэлту** двухгодовалый изюбр-самец.

**умукэмэ 1)** только один; **2)** при отриц. ни один.

**умукэмэт1)** хотя бы один; **букэл минду умукэмэтъе конфетая** дай мне хотя бы одну конфету; **2)** при отриц. ни один; **нуңан умукэмэтъе турэнэ эчэ турэсинэ он не произнёс ни единого слова.**

**умукэн I** один.

**умукэн II** всё равно, одинаково; **минду иду-дэ бидедэв умукэн бичэн** мне было всё равно где жить.

**умукэндү** вместе, совместно; одновременно; **бу кэргэнмун Улукиткан кэргэннюнин умукэнду биңкивун** *наша семья и семья Улукиткана жили вместе.*

**умукэн-нун** только один; **умукэн-нун орон эчэ эмэрэ** *не пришёл только один олень.*

**умукэнтын** один из них.

**умукэр** одни, некоторые.

**умукэриктэ** 1) один и тот же; **ни-вэл умукэриктэвэ икэнмэ икэдечэн** *кто-то пел одну и ту же песню*; 2) только один; **корзинаду умукэриктэ дэвунңэктэ эмэнмучэ** *в корзине осталась только один гриб*; ср. **умукэригдэ**.

**умукэтыкин** каждый; **умукэтыкин аһалдук диктэлвэ һуңгутыкин нэптэкэрдү тэвлэ-дечэн** *каждая из женицин собирала грибы на разных полянах.*

**умукэчэн** 1) палец; **һунатңи умукэчэрин со гудеил у девушки** *очень красивые пальцы*; **иңиндук умукэчэрви доңоторо** *от холода у меня замёрзли пальцы.*

**умуллэ** 1) один день; 2) одни сутки.

**умуллэ-** пробыть где-л. один день.

**умуллэксэ** через день, через сутки.

**умуллэнэ** в течение одного дня, одних суток.

**умуллэпты** однодневный, суточный.

**умулэ-** пойти за льдом.

**умун I** ледяной затор на реке.

**умун II** один; **сэһинду умун бэюн бичэн** *в стаде был один дикий олень*; **умун омологичан һэгдывэ оллово дявача** *один мальчик поймал большую рыбу*; 2) некий, какой-то, один; **нунан умунду дёкэканду бикитту һавалдячан** *он работал в каком-то маленьком посёлке.*

**умундү** вместе, совместно, дружно; **нуңартын умунду субботникилду һавалиңкитын** *они вместе работали на субботах.*

**умундымэрит** дружней.

**умун-дэ** 1) один и тот же; 2) *при отриц.* ни один.

**умунмэн** однородный, односторонний, одинарный.

**умунну** один чум.

**умунңэчин** дружно, как один; **куңакар молва һимат, сэвдепчут, умунңэчин умивдяра** *дети складывали дрова быстро, весело и дружно.*

**умунтыги** один (*оставший, отбившийся от стада*).

**умунтыгинди** отдельно, в отдельности.

**умунтэгин I** 1) одинаковый, один и тот же, всё тот же; **умунтэгин концертава ичэвкэн-дерэ** *показывают один и тот же концерт*; 2) ровный, однородный, одинаковый, один к одному; **умунтэгин дуннэ равнина**; **умунтэгирди дарасалди яблонял илитчачатын** *ровными рядами стояли яблони.*

**умунтэгин II** 1) единство; 2) равенство; 3) ровность (*напр. характера*).

**умунтэгинди** одинаково, однообразно, ровно; **алагумни куңакарвэ умунтэгинди аявуңкин учительница** *одинаково хорошо относилась к детям*; **самолёт һэргидэдун умунтэгинди урэл бичэтын** *под самолётом однообразно тянулись горы.*

**умунув-, умунуп-** объединиться, соединиться, присоединиться, собраться; **вожатай гунэн тыматнэ бутуннэ походтула умунувдэвун** *вожатая сказала, чтобы мы собрались завтра*

для похода; дэжил гороло дэжилмил сэһирди умунупивкил птицы, собираясь в далекие края, собираются в стаи; сиксэ бу умунуптэв кэргэндивэр картошкавэ тэвлэмдэжил вечером мы собираемся всей семьёй копать картошку.

**умунупив-** объединить, соединить, собрать; **һавамнилва умунупивувкэ** надо объединить сотрудников.

**умунупивкэн-** объединить, соединить, собрать; **орорво умун сэһинду умунупивкэнэ** оленей собрали в одно стадо; **илан колхозилва умун совхозту умунупивкэнэ** три колхоза объединили в один совхоз.

**умунупивчэ** объединённый, соединённый; **Россияду һунгутыкир нациячил бэел гиркилэгэнди умундулэ кэргэндулэ умунупивчэл** в России народы разных национальностей дружно объединились в единую семью.

**умунупин** в разн. знач. объединение, единство, слияние; **дюр бирал умунупинтын дагадун бикит илитчаран посёлок** находится у слияния двух рек.

**умунупкй I** соединение, скрещивание; **анңанман би илтэнчэ анңанидук умунупкидукви чэмэкэрвэ тэгэвум** в этом году я посеяла семена от прошлогоднего скрещивания.

**умунупкй II** сложный, составной, объединённый; **лучадыду турэнду эр эвэдывэ умунупки турэнмэ со ургэ гунмувкэ бичэ** на русский язык это сложное эвенкийское слово перевести трудно.

**умунупкй-** 1) объединить, соединить; скрестить; **би коңномо һоклива һуламанун игэликтэмкурэнюн умунупкидым** я скрещу чёрную смородину с красной; 2) собрать; **элэкэ-сиптыду октябрьду бултамнилва умунупкирэ** первого сентября собрали охотников; 3) сложить; 4) скопить.

**умунупкивдерй** собранный; **энин умунупкивдерилвэ һимуктэлвэ олгидяран** мать сушит собранную бруснику.

**умунупкивчэт** сплочённо.

**умунупкйт/ч-** 1) объединение; 2) место сбора; **куңакар умунупкитгулэ туксадыра, һимуктэе тэвлэмнэкил** дети бегут к месту сбора, чтобы идти за ягодой.

**умунупмэчин** сбор; **мит умунупмэчинты умун часту картошкава тэвлэмнэкил** сбор у нас в час дня, чтобы идти копать картошку.

**умунупнэ** с прит. суф. сбор; **би ичэм куңакар умунупнэвэтын школа дагадун** я увидела собирающихся возле школы ребят (букв.: я увидела сбор ребят...).

**умунуптэлэ** с прит. суф. до объединения, перед объединением; **эвэнкил колхозту умунуптэлэвэр агили нулгиктэдечэтын** до объединения в колхоз эвенки кочевали по тайге.

**умунупчэрй** с прит. суф. скопление, сбор; **орорво этэчимнил орор кэтэтмэрит умунупчэривэтын бикичилвэ ичэчэтын** пастухи проследили места наибольшего скопления оленей.

**умўнурэт, умўнэрэт** дружно, слаженно.

**умупты** одинаковый.

**умўра** молодой олень, лось, у которого тонкие кости и много костного мозга.

**умурў** 1) вздёржка, шнур (*стягивающие* – у сумок, торсуков, унтов, рукавиц, брюк); 2) обшивка, кант, полоска (*по краю одежды, лыж*); 3) край (*посуды*).

**умурў-** 1) стянуть, затянуть, завязать; 2) обшить, окантовать.

**умурўвчэ** 1) стянутый, затянутый, завязанный; 2) обшитый, окаймлённый.

**умуругду, умурэгдэ** одинокий (о копытных животных).

**умурӯн** 1) подол; 2) обшлаг.

**умурӯптүн, умурӯптын** 1) вздёржка, шнур (стягивающие – у сумок, торсуков, унтов, рукавиц, брюк); 2) обшивка, кант, полоска (по краю одежды, лыж).

**умурэ I** один раз, однажды.

**умурэ II** петелька (на унтах).

**умурэ III** середина (чего-л.), ср. **умурән**.

**умурәлгэ-** распустить, ослабить, развязать (вздёржку, ремень, шнур).

**умүрэн жир; имүрэн; һунат бэюн имүрэнмэн иридерэн** девушка вываривает лосиный жир.

**умүрэн I** 1) пупок; 2) середина, центр.

**умүрэн II** средний, центральный.

**умүрәчун** 1) лодка-берестянка; 2) лодка-долблёнка (на одного-двух человек).

**умүскй** навзничь, ничком, лицом вниз.

**умүтэкэр, умүтэкэрд** по одному, поодиночке; **бэел клубтук умүтэкэрд юрэ** люди вышли из клуба по одному; **орор умүтэкэрд самңиндула эмэдерэ** олени подходят к дымокуру поодиночке.

**умүтэл** по одному; **куңакар умүтэлвэ бидонилвэ диктэлвэ тэвлэрэ** дети собрали по одному бидону ягод; **һунаткар яблоколва умүтэлди куңакарду боритта** девочки выделили ребятам по одному яблоку.

**умүтэлди** по одному, поодиночке; **бу умүтэлди классвар силкирав** мы поодиночке убираем свой класс.

**умүтән-** бежать галопом (о животных).

**умүтәнчивчэ-** пускать галопом.

**умүчй** годовалый.

**умэкй** 1) бедро, ляжка (животного); 2) лопаточная кость (животного).

**умэкэчән, умэкән** 1) палец (большой); 2) палец; **омолги умэкэчәнми миһинэн** парень порезал себе палец; **тар һуңатңи гудеил умэкэчэрин** у этой девушки красивые пальцы.

**умэн** кадык.

**умэн** ледоход.

**үн-** 1) таять (о снеге, льде); ср. **чүм-**; **неңне иманна чумиллэн** весной стал таять снег; **бираду дүкэ ундерэн** на реке тает лёд; 2) плавиться; 3) расплываться; 4) растворяться.

**уна** 1) хрящ; 2) спинное сухожилие.

**ундерй** тающий; ср. **чүмдярй**; **ундери иманна коңнорин одяран** тающий снег чернеет.

**унё-** 1) привязать, перевязать (вьюк); **нуңан оронду һутэви унерэн** он привязал ребенка на олене; 2) забинтовать, перевязать; 3) укутать, покрыть (вьюк).

**унёв-** 1) быть перевязанным, связанным; 2) быть забинтованным; 3) быть укутанным.

**унёвун** 1) олень для перевозки детей; 2) олень для перевозки вьюка ребёнка.

**уни** обида.

**уни-** 1) обидеться; 2) завидовать; 3) быть недовольным.

**уни-** выделить мясо убитого зверя, разделить; **Сергей** уллэвэ дялдуви **унирэн** *Сергей* выделил мяса для родственников.

**уние-** 1) купить; **аси** магазиндук девгэлвэ, тэтылвэ **униерэн** *женщина* купила в магазине продукты и одежду; 2) продавать, торговать; **бултамңул кэтэвэ бэюнңивэ** уллэвэн **государстводу униерэ** *охотники* продали много лосиного мяса государству; **магазинду девгэлвэ, тэтылвэ униедерэ** в магазине торгуют продуктами и вещами.

**униевун** покупка; **һунат ургэ тамачива униевунма гаран** *девушка* купила дорогую покупку.

**униевчэ** 1) купленный, взятый; **бзел униевчэ билетылди вагонду тэгэрэ** *люди* расселись в вагоне согласно купленным билетам; 2) проданный.

**униекйт/ч-** 1) торговля; 2) базар, ярмарка, рынок, место торговли.

**униемнй** продавец, торговец; **униемни Тания эрэгэмэ аят униевки** *продавец* *Таня* всегда вежлива.

**униемэйт-/ч-** 1) покупать, торговаться; 2) продавать друг другу.

**униен** 1) торговля; 2) покупка; 3) продажа.

**униепкэн** продажный (*предназначенный для продажи*).

**униет-/ч-** 1) купить; 2) продать.

**униетнэ** 1) продажа; 2) партия товара (*для продажи*); **униетнэдув некэксэлду сомал аял некэксэл бичэтын** в той партии *собольих шкур, которые я продал, были очень красивые собольи шкурки*.

**униетчэри** 1) продающий; **билетылвэ униетчэри этыркэн сагды бичэн** *продающий* *билеты* *старик* был *старый*; 2) покупающий.

**униетчэчэ** 1) продающий; 2) покупающие; уллэлвэ **униетчэчэл бзел игдыт упчудерэ** *люди, покупающие* *мясо, громко спорили*.

**униечимнй** 1) покупатель; 2) продавец, продавщица; **униечимни сома савка бичэн** *продащица* была *очень опытная*.

**униечин** 1) торговля; 2) купля.

**уникин** 1) талый, оттаявший; 2) свежий (*о мясе, о следах*).

**уникта** 1) кровеносный сосуд, артерия; 2) пульс.

**унму** сентябрь.

**унмэ** 1) торсук берестяной; 2) сумка вьючная.

**уңй-** 1) топить, растопить (*лёд, снег, сало, жир, масло*); **этыркэн иманнава чайду уңидерэн** *старик* топил снег для чая; 2) плавить (*металл*); **металлвэ заводту уңидевкил** на заводе *плавят* *металла*; 2) идти крови из носа; **куңакан оңоктон уңидерэн** у *ребёнка* из носа *идёт* *кровь*.

**уңйвчэ** 1) растопленный (*о снеге, сале, жире*); 2) расплавленный (*о металле*).

**уңй** запах, аромат; **агиду чукал аямама уңйтын һодячан** в лесу *стоял* *запах* *трав*.

**уңй-** пахнуть.

**уңйв-** быть пропахшим чем-л.

**уңйн** *анат*. небо.

**уңйчй** пахучий; **ая уңйчи** *ароматный, душистый*; **эру уңйчи** *вонючий*.

**уңэ-** почуять запах (*о диких животных*).

**унта** обувь, унты; **эһиткэн** эдэрил **һунил**, **омолгил унталва**, **авурва**, **коколлолво ул-ливки очал** в наше время молодые юноши и девушки стали шить унты, шапки, рукавицы; **Маша саңияква**, **унтава** уллирэн *Маша сшила шубку и унты.*

**унталā-** 1) обуться, надеть унты; 2) носить унты.

**унталāн** в унтах, обутый в унты.

**унтāн** *анат.* околосердечная сумка.

**унтаң-** сшить унты.

**унтаңāt** материал для унтов, обуви.

**унтаңимнй** сапожник.

**унтачй** 1) обутый в унты, в унтах; 2) имеющий унты.

**унчē** талый, оттаявший, подтаявший; **бираканду унчē дюкэ энилчэ** на речке стал растекаться оттаявший лёд; **унчē дуннэлэ чипичал тэгэрэ** *птицы сели на талую землю.*

**унэ I** 1) рано, раньше времени; **нуңан гумэтнэдуквун унэ эмэрэн** *он пришёл раньше, чем мы договаривались;* 2) рано, рано утром; **Ваня унэ капкарви ичэнэрэн** *рано утром Ваня отправился проверять капканы;* 3) спозаранку; **нуңан аявуңкин унэ никимэдэви** *он любил ходить на охоту на уток спозаранку; эда нуңан унэ иллан? зачем он спозаранку встал?*

**унэ II** ранний; **унэ тымани** *раннее утро.*

**унэкмэкэн** 1) недавний; 2) утренний.

**унэксэ**, **унэктэ** краевой камыс на верхней поверхности лыжи.

**унэкэкун** очень рано, чуть свет.

**унэкэлдывун** летучая мышь.

**унэкэн** 1) крышка чума; 2) полотно старой палатки; 3) крышка чума из брезента или другой плотной ткани; ср. **дасивун**; **бэе чумма дасивунди дастан** *мужчина покрыл чум крышкой.*

**унэмэмэ** очень рано; **дюга этыркэн унэмэмэ иливки** *летом старик встаёт очень рано;* **унэмэмэ иликса**, **этыркэн орорви ичэнэвки** *старик, встав очень рано, отправляется следить за своими оленями.*

**унэмэмэт** рано, рановато, очень рано; **си картошкаңци унэмэмэт тэгэвунни** *рановато ты посадил картошку.*

**унэпты** ранний.

**унэр** ранний; **колхозникил нэктэду унэрдук тымардук һактырала һаваливкил** *колхозники в поле работают с раннего утра до позднего вечера.*

**унэтмэрит** 1) раньше; пораньше; **унэтмэрит эмэдэвр!** *приезжайте пораньше!;* **Ваня таткитгула унэтмэрит эмэвки** *Ваня приходит в школу пораньше;* 2) заранее; **нуңан нэнэриви унэтмэрит гунчэн** *он заранее предупредил о своём отъезде.*

**уню-** таять (*о падающем мокром снеге*); **Бомнакту унюлчэ бичэн** в Бомнаке наступила оттепель (*букв.: ...начало таять*).

**унюкса** 1) слякоть; 2) оттепель; 3) мокрый снег.

**унюлчэ** мокрый (*о снеге*); **дуннэлэ унюлчэ иманна тыкчэрэн** *на землю падает мокрый снег.*

**унюксал-** начаться оттепели.

**уня-** откладывать личинки (*об оводах, мухах*).

**унякән** 1) указательный палец; 2) палец.

**унякәптүн** 1) кольцо (*украшение*), перстень; **аһиңи гудей унякаптунин** у женицины *красивое кольцо*; 2) напёрсток.

**унякачән** 1) указательный палец; 2) мизинец; **унякачанми энудерэн** у меня *болит мизинец*.

**унякта, унян** 1) яйца овода или мухи; 2) личинка овода или мухи; **иргакта орон оңоктодун унярва уняран** *овод отложил личинки в носу оленя*; **этыркэн орон оңоктодукин унярва тэсидерэн** *старик чистит нос оленя от личинок*.

**унян I** небольшой дождь.

**унян II** 1) бинт (*для перевязки*); 2) повязка медицинская.

**уняптулā-** надеть напёрсток.

**уняптүн** 1) напёрсток; 2) напальчник (*для стрельбы из лука*).

**уняптурӯк** мешочек для напёрстка.

**унярӯк** футляр, чехол, мешочек для ложек.

**уң- I** 1) отправлять, пускать, посылать, командировать, рассылать, присылать, направлять; **институт студенталва факториялдула һавалдатын уңрэн институт послал на работу студентов на фактории**; **минэ таткит уңрэн татнадав Ленинградтула в Ленинград на учёбу меня послала школа**; 2) ссылать; **революционерва Сибирьдулэ уңрэ революционера сослани в Сибирь**; 3) засылать; **нуңартын мит бугалат вамнилва уңиттэ они засылают в нашу страну убийц**; 4) насылать; **нуңартын бумукилвэ уңивкил они насылают болезни**; 5) передавать; **эр дукувунма эр адрестули уңдэви передай это письмо вот по этому адресу**.

**уңа-** петь; ср. **икэ-**; **бу фестивалду икэдеңэвун** мы будем петь на фестивале; **куңакар сугланду икэдерэ** дети поют на съезде.

**уңавун** голос (*при пении*); ср. **дылган**; **тар һунат дылганин сома ая** у этой девушки *красивый голос*.

**уңдерй с прит. суф.** отправление, посылка (*действие*); **нуңан аси письмова уңдеривэн ичэтчэчэн он** наблюдал, как женицина отправляет письмо (*букв.: ...смотрел за отпадлением женициной письма*).

**уңи** отверстие (*ухо топора – для топоршца*).

**уңй-** течь (*о крови из носа*).

**уңивдерй I с прит. суф.** отправка; **газеталва уңивдеритын этэврэн** *отправка газеты закончена*.

**уңивдерй II** отпавленный; **уңивдери телеграммава һимат гарав** мы быстро получили отпавленную телеграмму.

**уңивкāt-/ч-** требовать отпавить, послать; **нуңартын куңакарвэ таткиттула һимат уңивкэтчэчэтын** они требовали немедленно послать детей в школу.

**уңивкйт/ч-** место доставки.

**уңивмэчин** необходимость отпавки, направления кого-л. куда-л.

**уңивун I** передача, посылка, гостинец.

**уңивун II** 1) посылочный; 2) пересыльный.

**уңивчэ** 1) отпавленный, посланный; **сиксэ дукувча дукувун тыматно уңивчэ бичэн** *написанное вечером письмо было отпавлено утром*; 2) присланный.

**уңикйт/ч-** отправление.

**уңикта** 1) кровеносный сосуд, вена, артерия; 2) пульс.

**уңин** 1) передача, посылка, гостинец; 2) ссылка.

**уңина-** застояться (*о крови в кровеносных сосудах убитого животного, когда его долго не свежуют*).

**уңивувкэ** командировка.

**уңит-/ч-** отправлять, посылать.

**уңка-** поить (*олень*); ср. **умувкән-**; **бэе оровви бираду умувканэн** *мужчина на реке поил оленей*.

**уңкәг** падать (*о снеге с веток*).

**уңкәгды** заснеженный, покрытый хлопьями снега, инеем (*о ветках дерева, куста*).

**уңакта** иней, изморозь, хлопья снега на ветках; снежная шапка; **уңакта, модук буруденэ, дылдулав тыктэн** *снежная шапка, падая с дерева, упала мне на голову*; **уңактал молдук буруруктын, муннукар удылтын каивувкил** *если хлопья снега падают, то они скрывают заячьи следы*.

**уңкән** ложка.

**уңкйт/ч-** ссылка; **нуңан горово уңкитту бичэн** *он долго находился в ссылке*.

**уңку-** 1) лить, наливать, выливать, переливать, заливать, обливать, поливать; **асаткан цветокилду мувэ уңкудерэн** *девочка поливает цветы*; **һунат мувэ уңкучэн** *девочка вылила воду*; 2) расплескать; **омолгичан мувэ уңкурэн** *мальчик расплескал воду*; 3) сыпать, рассыпать, насыпать, высыпать; **Алёша диктэлвэ бочкаду уңкурэн** *Алёша высыпал ягоды в бочку*.

**уңкувүн** 1) ложечка для растопленного свинца; 2) лейка.

**уңкудерй** с прит. суф. выливание; наливание; сливание.

**уңкулбу-** 1) литься, выливаться, выплёскиваться, проливаться; **тыгдэ ведрогачиндук уңкулбудечэн** *дождь лил как из ведра*; **укуню столду уңкулбучэн** *молоко пролилось на стол*; 2) высыпаться, просыпаться, рассыпаться; **һунаткан тыктэн, һалдяна диктэлвэ, дуннэлэ уңкурэн** *девочка упала и рассыпала ягоды, которые она несла*; 3) хлынуть; **тыгдэ умнэт сомат уңкулбуллэн** *дождь хлынул внезапно*.

**уңкулбудерй** с прит. суф. наливание, выливание, поливание; **дяв бактулан ады бензин уңкулбудеривэн циферблат стрелкан ичэвкэндечэн** *стрелка показывала сколько бензина налито в бак лодки*.

**уңкулэкэн-** 1) пролить; 2) просыпать.

**уңкумэ** 1) проливной (*о дожде*); 2) проливающий (*о человеке*).

**уңкумэсэ-** 1) выливать (*нечаянно*); 2) высыпать (*нечаянно*).

**уңкунэ** с прит. суф. пролитие.

**уңкунэсин-** пойти вылить.

**уңкут-/ч-** 1) поливать, обливать, разливать, выливать, расплескивать, опрыскивать; **һунаткан, мувэ котелокдукви уңкутчэнэ, һэнэдерэн** *девочка идёт, расплёскивая воду из котелка*; **энинми чайва уңкуттэн** *мама разлила чай*.

**уңкуты-** напоить (*олень*); ср. **умкуты-**.

**уңкучивчэ** 1) политый; **цветокил мут уңкучивчэл бичэтын цветы** были политы водой; 2) посыпанный; **ноктокон сиңамат тукалат уңкучивчэ дорожка** была посыпана жёлтым песком.

**уңкэ**- клеить.

**уңкэн** 1) форма (для выливания дроби из свинца); 2) лейка.

**уңкэн** 1) клей (из рыбьей чешуи); 2) сосуд (для клея).

**уңкэн**- варить клей (из рыбьей чешуи).

**уңтувун** бубен (шаманский).

**уңгуты**- бить в бубен.

**уңул** 1) личинка мухи; 2) гусеница; 3) червь.

**уңул**- 1) появиться личинкам мух; 2) покрыться личинками мух.

**уңулив**- зачервиветь, быть поражённым личинками мух.

**уңур** клюв.

**уңучи** пахучий, душистый; **олло уңучи бивки рыба** бывает пахучей.

**упкат I** весь, целый, полный; ср. **бутуннү**; **бултамни бутуннүвэ эрулвэ аят, бэркэт тэрэ-дечэн охотник стойко и мужественно переносил все невзгоды; би бутуннүви тэтылви сил-ким я всё перестирала; бу библиотекадувун Л.Н. Толстой бутунну дукуналин умунупин-тын биһин в нашей библиотеке есть полное собрание сочинений Л.Н. Толстого.**

**упкат II** всё; ср. **бутуннү**; **мурэли бутунну минци всё вокруг моё.**

**упкат III** все; ср. **бутуннү**; **омолгичан бутунну дюлэдутын туксадячан мальчик бежал впереди всех; бутунну бирала нэнэсинэ все (они) пошли на реку; тадук бутунну юрэп, курелэ эмэрэп потом все (мы) вышли, подошли к загону.**

**упкаткākүн** все, абсолютно все; ср. **бутуннүкākүн**.

**упкаткит** отовсюду, со всех сторон; ср. **бутуннүгит**.

**упкатңи** общий, принадлежащий всем; **орор бутуннуңил бичэтын олени были общие.**

**упкаттү** повсюду, везде, всюду; ср. **бутуннүдү**; **бутуннүду икэр долдывдячатын повсю-ду слышались песни; бутуннүду хава һуюдерэн повсюду кипит работа.**

**упкатты** общий, всеобщий, коллективный, общественный; ср. **бутуннүды**; **нуңартын совхозту бутуннүдывэ собраниева очатын в совхозе они организовали общее собрание; эр бутуннүды хава это общее дело.**

**упкэптын** стружка, щепки (для растопки).

**уптэ** 1) гнилой (о дереве, о дровах); ср. **мунучэ**; **мунучэ мо тыктэн гнилое дерево упало;** 2) почерневший, гниющий; 3) гнилой, стоячий (о водоёме, болоте и т.п.); **мунучэ амут эрут һодяран стоячее болото плохо пахнет.**

**упүрэ**- собраться где-л.; ср. **умунуп**-; **бэел сугландула умунуптэ люди собрались на праздник.**

**ур I** 1) живот; 2) желудок.

**ур II** 1) самец, особь мужского пола; 2) мужчина.

**үр** 1) горсть, пригоршня; 2) охапка; 3) собрание.

**урā**- 1) промахнуться, не попасть (при стрельбе), бросить мимо; 2) ошибиться.

**урām** мимо! (бросить, выстрелить).

**уряңкай** 1) фолькл. человек; 2) самоназвание группы горно-таёжных охотников Забайкалья – Приамурья. 3) чужак.

**урбākэ, урбāку** 1) женское платье; 2) рубаха, рубашка.

**урбākэлāн, урбāскэлāн** одетый в платье, одетый в рубаху; в платье, в рубашке; ср. **урбāскэчй; ая урбаскэчи, ая унтачи омологичан тулилэ эвидечэн** на улице играл мальчик в красивой рубашке и в красивых унтах.

**урбāскэңэт** материал на платье, на рубашку.

**урга** смирный.

**ургавчā, ургакта** мясо (вяленое на солнце).

**ургактавун** плетёнка (для вяления мяса на солнце).

**урган- I** вялить (мясо на солнце).

**урган- II** изорваться (об одежде).

**урганмучā** мясо (вяленое на солнце).

**ургантын** повязка (для волос).

**ургэ I** 1) тяжелый; **Иван Петрович ургэвэ штангава угириңкин Иван Петрович** поднимал тяжёлую штангу; 2) грузный; 3) трудный, затруднительный, тяжёлый; **эр һава ургэ** эта работа трудная; **эр анңани ургэ** этот год трудный; 4) беременная (о женщине).

**ургэ II** 1) тяжело; 2) трудно, затруднительно, нелегко; **университетту татми со ургэ бичэн** учиться в университете было очень трудно; 3) дорого, ценно.

**ургэ III** 1) вес; 2) тяжесть; 3) затруднение, трудность.

**ургэ-** 1) быть тяжелым; 2) быть грузным; 3) забеременеть; 4) весить, тянуть.

**ургэвугдэ-** уравнивать.

**ургэден-** 1) отяжелеть; 2) забеременеть.

**ургэжэн-** отяжелеть.

**ургэл-** 1) стать тяжелым; 2) забеременеть; 3) подняться в цене.

**ургэлчэ** 1) отяжелевший; 2) беременная.

**ургэмкэ-, ургэмкэн-** взвесить, отвесить; **униечимни дюрэ сахарвэ ургэмкэнэн продавицица** дважды взвесила сахар.

**ургэмкэв-** взвешивать, определять вес.

**ургэмкэвун** 1) весы; 2) гиря.

**ургэнугдэн** 1) груз; 2) грузило.

**ургэңй-** затруднять, препятствовать, мешать, осложнять; **тыгдэ тулгидэвэ тэсиривэтын ургэңивки** дождь затрудняет уборку улиц.

**ургэпчу I** 1) тяжёлый; **урэвэ туктыдерэкин, бултамниду ургэпчу очан** подниматься на гору охотнику стало тяжелее; 2) грузный; 3) тяжёлый, трудный, сложный; **ургэпчувэ кейда бичэ** трудное надо одолеть; 4) упорный.

**ургэпчу II** тяжело, трудно, сложно, не просто; **орорду сиргалва ирми ургэпчу оленям** тяжело тащить нарты; **эр ургэпчу дялви агидук алатми** трудно ждать родных из тайги.

**ургэпчу III** 1) вес, тяжесть; **дэкэ-да налуң горово инми ургэпчу овки** даже маленькая ноша, если долго её несёшь, становится тяжестью; 2) трудность; **бу экудылва-кат ургэпчулвэ энив нэлэрэ** мы не боимся никаких трудностей.

**ургэпчут** тяжело, трудно, грузно, с трудом; **орор, дэриксэл, ургэпчут нэнэдечэтын олени** от усталости двигались с трудом; **куңакан, бумуликсэ, ургэпчут эридечэн ребёнок, заболел, тяжело дышит.**

**ургэсй I** 1) тяжёлый; 2) беременная.

**ургэсй II** вес, тяжесть, груз; **мо сэктэлин иманна ургэсидин матавчал бичэтын ветви** дерева прогнулись под тяжестью снега.

**ургэсиниэ-** 1) не согласиться, не поддержать; 2) сбавить цену.

**үри** недавно, давеча, в прошлый раз, несколько времени тому назад; **ури амтылви эмэрэ** недавно приезжали мои родители; **ури эдын мова тыкиврэн** в прошлый раз ветер повалил дерево.

**урй-** 1) вытаскивать, вытягивать, вынимать, выдёргивать, доставать, подцеплять; **энин уллэвэ каландук уридерэн** мать вынимает мясо из котла; 2) выкапывать, выковыривать, извлекать; **чивкачар подсолнух чэмэкэрвэн бутунну уричал** птицы извлекли из подсолнуха все семечки; 3) выклёвывать.

**урйвун** 1) крюк (для вытаскивания мяса из котла); 2) копалка (для выкапывания клубней).

**урйвāt-/ч-** таскать, вынимать, доставать; **куңакар адылдук оллолво уриватчэра** дети достают рыбу из сети.

**үрийчā** 1) вытащенный, вынутый, выдернутый, выкопанный; 2) выклеванный.

**уригдэ I** 1) желудок; **һунат уригдэн энудерэн** у девушки болит желудок; 2) потроха животных.

**уригдэ II** снасть рыболовная, морда-ловушка для рыбы в заездке.

**уригдэ III** 1) заводь; 2) плёс, тихое течение; 3) полынья; 4) стрежень.

**урйдык** посудина (небольшая, для молока, ягод, содержимое которой сливают или высыпают в более ёмкую посуду).

**урйкйт/ч-** стойбище, стоянка, селение, посёлок; **неңне эвэнкил урикиттувэр умивувкил** весной эвенки собираются в своём стойбище; **урикитту “Ударник”** родтыва советва синмачатын в стойбище “Ударник” выбрали родовой совет; **боло эвэнкил урикичилдулэвэр сурувкил** осенью эвенки отправляются на свои стоянки.

**урйктэ** жилище.

**урикчāн** двугохдовалый лось.

**урйл-** остановиться стойбищем.

**урилэ-** перекочевать на другое стойбище.

**урилэн** посёлок, стойбище; **урилэн һэгды урэду илитчачан** стойбище было расположено у огромной горы; **урилэн “Покровской”** городук гудеит ичэвуңкин издали посёлок “Покровский” выглядел очень красивым.

**урйн I** ночлег, однодневная стоянка, ночёвка; **бэел уринду депуллэ, чайва силуллэ** на стоянке люди начали есть и пить чай.

**урйн II** соперник, соперница (в любви).

**урйн III** долг, задолженность.

**урйн-** останавливаться стойбищем, располагаться стойбищем; **Сергей Зей дэрэндун уринчэ** *Сергей расположился стойбищем на истоке реки Зей*; **гиркин бира Зей даптудун уринчэ** *его друг остановился стойбищем в устье реки Зей*.

**урйнчэ-** жить стойбищем.

**урйнчэдэк** стоянка; **нуңан уринчэдектуви гиркиви алачиллан** *своего друга он стал дожидаться на своей стоянке*.

**урйнчэдеңэ** с прит. суф. место предстоящей стоянки; **су уринчэдеңэлэвун эмэдэвэр при-езжайте** *к месту нашей предстоящей стоянки*.

**урйнчэдерй** с прит. суф. место стоянки; **эвэнкил уринчэдеритын бира даптудун** *место стоянки эвенков на устье реки*; **бу эвэнкил уринчэдерилэтын дюллэвэ нэнэрэв** *до места стоянки эвенков мы шли два дня*.

**урйнчэкит/ч-** стойбище; **аичимнил бу уринчэкитгулэвун гиркунал, орорди, мурирди эмэнкитын** *врачи к нам на стойбище приходили пешком, на оленях и на лошадях*.

**урйңки** крюк (для вытаскивания рыбы из сети).

**урип-, урипкэ-** поднять (с земли).

**уриптүн** нагрудник, фартук (мужской).

**ӯрипты** прежний, давнишний, давешний.

**урипты** питание, заготовленное на предыдущей стоянке.

**ӯриптыгэчин** как и прежде, как в тот раз; **си уриптыгэчин борщива ирикэл свари борщ** *так, как в тот раз*.

**урйсин-** 1) вытащить, вынуть, достать, извлечь, выволочь; **омолгичан оллово амуттук урисинан** *мальчик вытащил рыбу из озера*; **аһи диктэвэ корзинадук урисинан** *женщина извлекла ягоду из корзины*; 2) подцепить; **омолгичан дяваундиви согдонново урисинан** *мальчик подцепил на крючок щуку*; 3) вырвать; 4) выковырнуть; **улукичэн няңталва урисинивки, тадук амңатви депувки** *бельчонок выковырнет семечки, а потом в рот отправляет*.

**урйсмалча-** выхватить откуда-л. что-л.

**уркан** обморок, припадок.

**уркан-** упасть в обморок, лишиться чувств, потерять сознание.

**урку** смесь.

**уркӯ-** 1) мешать, смешивать, перемешивать, взбалтывать; **һунат, уркувунди бурдуква** *хлебая омнак, уркудяран* *девушка перемешивает мутовкой муку, чтобы приготовить хлеб*; 2) ворошить, перелопачивать; 3) путать, сбивать со следа; **муннукан удялви уркувки** *заяц свои следы путает*; 4) разорять, разрушать; **дюга киран умукилва уркувки, умукталва** *депувки летом кориун разоряет гнезда и поедает яйца*; 5) вмешиваться; **һуңтул бинивэтын эннэрэ уркура** *не вмешивайтесь в чужую жизнь*.

**уркӯв-** смешиваться, перемешиваться.

**уркӯвун** мешалка, мутовка; миксер; **энин уркувунма униерэн** *мать купила миксер*.

**уркӯвчә** смешанный, перемешанный; сбитый; **уркувча тукала тыпаранун** *глина смешанная с песком*.

**уркӯн** кочерга.

**уркэ** 1) дверь; **уркэ сукчавча** *дверь сломана*; **омолгичар уркэвэ такучатын** *мальчики починили дверь*; 2) вход, выход; **улуки чапан уркэн эчэ эмңэ бирэ** *вход в гнездо бельчонка*

*маленький*; 3) порог; **аһи уркэдуви илитчачан** женщина стояла у себя на пороге; 4) подъезд; 5) крыльцо; **цветокил уркэ дагадун аят балдыдяра** возле крыльца красуются цветы.

**уркэгидэ** 1) место около двери; 2) сторона около двери.

**уркэл-** свешиваться откуда-л., качаться, болтаться, свисать, трепетать; ср. **хуркэл-**; **ябло-няду авданнал хуркэлдерэ** на яблоне трепещут листья.

**уркэлбин** ворота; **машина юдэн уркэлбинмэ нирэ** чтобы машина вышла, открыли ворота.

**уркэптүн** дверное полотнище.

**уркэчэн** порог.

**урңэнэ** 1) дизентерия; острое желудочно-кишечное заболевание; 2) расстройство желудка.

**урңэнэ-** болеть дизентерией.

**урожай** урожай; **анңанман һэгды урожай картофелит** в этом году большой урожай картофеля.

**урок** урок; **бу школадувун һи-дэ урокилва эвки илтэнмурэ** в нашей школе никто не пропускает уроков; **би математикали уроква сомат аявум** я очень люблю урок математики.

**урӯ** 1) горсть, пригоршня; **Маша уру диктэвэ гиркидуви бурэн** Маша дала горсть ягод подруге; 2) охапка; 3) собрание.

**урӯ-** 1) сжимать, зажимать (в кулаке); 2) нажимать, прижимать; 3) брать пригоршней, горстями; 4) беречь; 5) пристать (к чужому стаду – об олене).

**урув-** 1) собрать; 2) сложить (в кучу); 3) взять в охапку.

**урӯвкән-** подбадривать; ср. **урӯвкэн-**; **һунат нэкунми урувкэндечэн** девушка подбадривала младшего братишку.

**урӯвсй I** радость.

**урӯвсй II** радостный.

**урӯвсй III** радостно.

**урӯвсй-** радоваться.

**урӯвсйн** радость, радостное настроение; **би урувсиндиви дялнунми боритмудям** я хочу поделиться своей радостью с друзьями; **бэелңи урувсинтын сотмар одячай** радостное настроение у народа нарастало.

**урӯвсйпчу I** радостный; **куңакарду урувсипчул инэңил эмэрэ** наступили радостные для детей дни.

**урӯвсйпчу II** радостно; **ая бугаду урувсипчу бими** радостно жить в прекрасной стране.

**урӯвсйпчу III** радость.

**урӯвсйпчут** 1) радостно; **куңакар урувсипчут тэпкэлчэтын** дети радостно закричали; 2) восторженно; **куңакан, эвикэрвэ ичэксэ, урувсипчут тэпкэсинэн** увидев игрушки, ребенок восторженно вскрикнул.

**урӯкән** горсточка, кучка.

**урӯкэқүт-/ч-** сильно обрадоваться.

**урӯм** копытница (болезнь копыт у оленей); ср. **урӯң**; **орон уруңин энулчэ** у оленя копытница.

**урум** короткий, краткий.

**урумдымэр** более короткий, короче; **тавар чалбан ирэгтэдук урумдымэр** *эта берёза короче лиственницы*; **инэңил урумдымэрил ора дни стали короче**.

**урумдымэрит** кратко, коротко, сжато, короче; **нуңартын урумдымэрит мундук нэнэрэ** *они прошли в сравнении с нами покороче*.

**урумил-** укорачивать.

**урумкүкэн** коротенький, короткий; **динакин инңактан урумкүкэн оча шерсть у собаки стала короткой**.

**урумкүн I** короткий, краткий, куций, кургузый; **омолгичан эвэкэткиви урумкунмэ дуквунма дукран** *мальчик написал бабушке короткое письмо*.

**урумкүн II** коротко, кратко, сжато.

**урумкүнди** коротко, кратко, сжато; **Иван Петрович уроква урумкунди, тыливгэнди улгучэниңкин Иван Петрович** *объяснял урок коротко и ясно*.

**урумкүндымэр** более короткий, более краткий, короче.

**урумкүннй-** 1) укоротить, окоротить; **омолги унталви урумкунцирэн юноша** *укоротил свои унты*; 2) скоротать.

**урумкүннйвчэ** укороченный.

**урумңа** 1) сера (*ушная*); 2) *анат.* среднее ухо; 3) *ухочистка (палочка для очистки ушей от серы)*.

**урумңа-** очищать уши от серы.

**урумңактэ** *анат.* среднее ухо.

**урумүливкэн-** сделать короче, укоротить (*рассказ, доклад*).

**урун** радость, торжество; удовольствие; **куңакар урундутын мокар тэгэвнэлтын аят балдылла** *к радости детей деревца, которые они посадили, хорошо прижились*.

**урүн** копыто.

**урун-** 1) обрадоваться; **Ваня аминин бэрвэ бунэдин сомат урунэн Ваня** *очень обрадовался ружью, которое подарил отец*; 2) восхищаться, восторгаться; **Ваня сомат урундечэн бэрдуливи Ваня** *восхищался своим ружьём*.

**урундёк** радость.

**урунденэ** весело, радостно; **куңакар урунденэл икэдерэ** *дети весело поют*.

**урунды** радость; **бутунну бэелду мэнңитын урундытын, мэнңитын эруңитын у** *всех людей свои радости и огорчения*.

**урунивкй** радостный; **эвэкэлэ ирэмэми, нуңан сот урунивки** *бабушка всегда радостная, если к ней приезжают в гости*.

**урунивкэн-** порадовать; **мата эмэнэн бултамнива сот урунивкэндечэ** *приезд гостя очень порадовал охотника*.

**урункэжун** восторг.

**урункэлэ-** радоваться.

**урунмув-** обрадовать.

**урунмувкэн-, урунмукэн-** 1) радовать; **аминми анивунин минэвэ сот урунмувкэнэн** *подарок отца меня очень порадовал*; **синңил цветокиңилды эһалва урунмувкэндерэ** *твои*

*цветы радуют глаза; 2) ободрить, развеселить; тугэ эмэнэн куңакарвэ урунмукэнэн приход зимы ободрил детей; 3) оправдать надежды.*

**уруннэ** с прит. суф. радость; **бу уруннэдукви** икэмудем от радости мне хотелось петь.

**урунңи-** обрадовать.

**урунчэ** повеселевший; радостный; **урунчэ бинэ, Ваня аги сурудечэн в тайгу Ваня уходил повеселевшим.**

**урунчэ-** 1) радоваться, быть довольным; **бутунну минду урунчэдевкил** все мне рады; **Марина таткавумңулдиви сот урунчэдечэн** Марина не могла нарадоваться на своих учеников; 2) восхищаться, восторгаться; **Зейскай ламу аядин бутунну бу урунчэдеңкивун** мы все восхищались красотой Зейского моря; 3) оживиться; **нуңан урунчэллэн он оживился.**

**урунчэвкэн-** радовать.

**урунчэденэ** радостно, радуясь, с восторгом, в радостном настроении, в востроге, восторженно, сияя от удовольствия, с радостью; **Ваня таткиттук урунчэденэ дюлави эмэрэн Ваня** пришёл из школы в радостном настроении.

**урунчэдерй** с прит. суф. 1) радость; 2) восторг.

**урунчэн** радость; **бултамни урунчэнин горо эчэн бирэ** радость охотника была недолгой.

**урунчэнэ** 1) облегчённо, обрадованно, с радостью; **һавави этэксэ, һунат урунчэнэ эрисинэн закончив работу, девушка** облегчённо вздохнула; 2) с благодарностью; **нуңан Ленава урунчэнэ ичэсинэн он с благодарностью** посмотрел на Лену.

**урунчэри** с прит. суф. радость; **сагдыду-да кэтэ урунчэрилин биси у старости** тоже радостей много.

**уруҗт-/ч-** 1) промахнуться, не попасть; **нуңан эһэвэ уруттан он не попал в медведя; 2) ошибиться.**

**уруҗтлакән-** намеренно не попадать, промахиваться.

**уручэ** радостный; **би уручэ бисим оронми бакавнадин я рад,** что нашелся мой олень.

**урэ I** 1) гора, сопка; **куңакар аран урэвэ туктырэ дети** едва поднялись на гору; **нуңартын элэкэс гудеилвэ урэлвэ ичэрэ они впервые** увидели красивые горы; **урэлэ туктыми, эңнэрэ исчат тэпкэрэ, дёлолво нодура** если поднимаешься в гору, то нельзя громко кричать и бросать камни; 3) крутизна; **эр урэдук гивчэн тыкчэ с этой крутизны** упала кабарга.

**урэ II** душа (человека).

**урэ 1)** червь (дождевой); **Ваня урэвэ дяваран, оллоё дявамнак Ваня** взял червяка, чтобы поймать рыбу; **урэ сома бургу бичэн червяк был очень жирный; 2) гусеница.**

**урэ- I** 1) походить, быть похожим, напоминать кого-л.; **Сергей сомат аминми урэчэ Сергей** очень похож на отца; **тар бикичин бур дулинман урэчэ бичэн место,** где он находился, напоминало полуостров; 2) выглядеть; **си атырканмэ урэденни ты** совсем как старуха выглядишь.

**урэ- II** 1) согласиться; **тэде, си сома эдэр эчэс биһи, – омонги урэрэн ты и в самом деле** не очень молода, – согласился юноша; 2) ответить (согласием); **һимат нэнэгэт! – Э-э, омонги урэрэн** давай пойдём побыстрее! – Давай, согласился юноша; 3) мириться; 4) при отриц. отказать; **нуңан эчэн урэрэ он отказался.**

**урэвкэн-** делать похожим.

**урэгэн** 1) горный хребет; 2) крутой склон горы, обрыв; **кунакар урэгэндук киңлэлди сирунчэдерэ** *дети скатываются с крутого склона горы*; 3) гора; **мунду бугадувун агил, урэгэр биси** *в наших краях есть леса и горы*; 4) горный житель.

**урэгэсэг** горная местность.

**урэгэчэн** 1) горная местность; 2) горка, холм, пригорок; **тугэ кунакар урэгэчэндук сиргакарди, киңлэлди сирунчэвкил** *зимой детвора катается с горки на санках и лыжах*.

**урэдерй** *с прит. суф.* сходство; **би ичэм Серёжа дэрэн аминман урэдеривэн** *я видела сходство лиц Серёжи и его отца*.

**урэкэн** холм, возвышенность, горка; **урэкэндук гудей аги ичэвувки** *с горки виден красивый лес*.

**урэкэчэн** горка, сопочка, холм, возвышенность; **аһал урэкэчэнду кэтэвэ һимуктэвэ тэвлэрэ** *женщины набрали много брусники на холме*.

**урэл-** *стать* похожим на кого-л., что-л.; **нуңан эһэкэви урэлчэ** *он стал похож на деда*.

**урэлды** 1) похожий, схожий; 2) одинаковый (*одного роста, размера, высоты, длины и т.п.*); **Сергей аминнунми урэлды бисин** *Сергей с отцом одного роста*.

**урэлды- I** *походить друг на друга*.

**урэлды- II** *согласиться*; **амин омолгинунми урэлдычэн, тылчэн экунма омолгиви ому-дяриван** *отец согласился с сыном, он понял чего хочет его сын*.

**урэлдычэ** *похожий, сходный*.

**урэмкэ-** *сравнить*.

**урэмкэт** *сравнение*.

**урэмкэт-/ч-** 1) *сравнивать*; **нонон бинив урэмкэтми эһиптынюн, нонопты бинив ая бичэ** *если сравнивать мою прошлую жизнь с теперешней, то прошлая жизнь была у меня прекрасной*.

**урэмкэчив-** *равняться*.

**урэмкэчин** 1) *сравнение, сравнивание*; 2) *выравнивание*.

**урэмук I** *похожий; одинаковый*.

**урэмук II** *сверстник, ровесник*; **нуңан урэмукилин эрэгэмэ нуңандулан эмэңкитын** *его сверстники часто заходили к нему*.

**урэмукин** *одинаковый*.

**урэмэ** *гористый, горный*.

**урэн** *беспечный, беззаботный*.

**урэнди** *беспечно, беззаботно*; **нуңан урэнди биңкин** *он жил беззаботно*.

**урэптыкин I** 1) *вровень*; 2) *сходно, похоже, подобно*.

**урэптыкин II** 1) *сходный, схожий*; 2) *выровнявшийся*.

**урэрй I** *похожий, сходный, подобный*.

**урэрй II** *с прит. суф.* *сходство, похожесть*; **аминин мэдэчэн омолгичанми мэнми урэ-ривэн** *отец заметил схожесть своего сына с собой*.

**урэсэг** *гористая местность*.

**урэт I** 1) *одинаковый, равный*; **Ваня гиркиунин эңэсилтын урэтыл у Вани** *и его друга силы равны*; 2) *ровный*.

**урѣт II** 1) ровно; 2) равно; **Россия бэелин урэт правочил биси граждане России равно-правны**; 3) вровень.

**урѣт III** сверстник.

**урѣт-/ч-** быть равным, не поддаваться.

**урѣткѣки** наравне.

**урѣткѣчин** как будто похож.

**урѣтчѣ** равный.

**урѣтылди** поровну, на равные части; **си тар уллэвэ һукал урѣтылди мисиктэлди поруби то мясо на равные куски**.

**урѣтыт** 1) ровно; **энин тэтылвэ урѣтыт шкафту нэрэн мать ровно сложила одежду в шкаф**; 2) одинаково, равно; **урѣтыт таңучи равной численности**; **Бомнакту лучал, эвэнкил урѣтыт таңучил бивкил в Бомнаке русские и эвенки равночисленны**.

**урѣтэмэги** равный; одинаковый; **элэкэс вавча бэюн уллэн урѣтэмэгилди һалди боричивулки мясо первого убитого лося делится на равные части**.

**урѣчи** 1) одинаковый, равный; 2) похожий, подобный.

**урѣчиңив-** уравниваться.

**урѣчѣ** похожий, сходный, подобный.

**ус-** 1) стричь, брить (*волосы*); **һунат нэкунми нюриктэвэн усчаран девушка подстригает младшего брата**; 2) ощипывать (*перья, пух*); 3) срезать, срубить, косить, жать; **колхозникил чукава усчара колхозники косят траву**.

**уса I** плохой; ср. **уһа**; **куңакар уһал дэвунңэктэлвэ тэвлэчэл дети набрали плохих грибов**.

**уса II** плохо; ср. **уһа**.

**усал-** убавляться, спадать; ср. **уһал-**.

**усамама** 1) очень плохой; 2) безнадежный; ср. **уһамама**; **энундери сома уһамама бичэн больной был безнадежен**.

**усамй** худой, тощий; ср. **уһамй**; **тар омонги сома уһами тот парень очень худой**.

**усй** 1) ремешок; верёвка; шнур; ср. **уһй**; 2) недоуздок, поводок, узда, вожжи; **омонги ая, гудей уһивэ орондуви оран парень изготовил хорошую и красивую узду для своего оленя**; **Сергей оронми уһидукин дявамалчаран Сергей вцепился за узду своего оленя**.

**усйв-** 1) обуздать; ср. **уһйв-**; **би оронми уһивум я обуздал своего оленя**; 2) привязать; **энин оронмо моду уһиврэн мать привязала оленя к дереву**; 3) запутаться.

**усйгэ-** распрячь, разнуздать; ср. **уһйгэ-**.

**усйгэв-** быть распряженным; ср. **уһйгэв-**.

**усйгэвчѣ** распряженный; ср. **уһйгэвчѣ**.

**усйлгэ-** распрягать; развьючивать; ср. **уһилгэ-**; **һунат ороорво уһилгэдеми эһи ситара девушка не умеет распрягать оленей**.

**усйгэчин** как верёвка, как вожжи, вожжой; ср. **уһйгэчин**.

**усйён** завязки (*на верёжках*); ср. **уһйён**.

**усикй** место на рукаве, куда пришиваются варежки; ср. **уһикй**.

**усикта** дуб.

**усйкэн** ремешок, поясок, шнурок, веревка, шнур; ср. **уһйкэн**; **нинакин уһикэнди уивчэ собака привязана верёвкой**; **нинакин уһикэнмэ киктан**, тадук **һуктыллэн собака перегрызла веревку и сбежала**.

**усйкэннэчин** вожжой; *перен.* ключом; ср. **уһйкэннэчин**; **сэксэ уһикэннэчин эендерэн кровь хлещет ключом**.

**усйлгэ-** разнuzдать; ср. **уһйлгэ-**.

**усйлэ-** 1) надеть недоуздок; затянуть ремни; 2) набросить аркан; ср. **уһйлэ-**.

**усйлэн** занузданный; ср. **уһйлэн**.

**усйң** собачий поводок; ср. **уһйң**.

**ускэни-** 1) брызгать; 2) бить ключом (*о крови*).

**услэ-** 1) голодать; 2) обессилеть от голода; ср. **дему-**; **девгэ манавнадукин этэчимнил агиду демуллэ** когда кончились продукты, пастухи в тайге стали голодать.

**услэмэ-** проголодаться; ср. **демүл-**; **омолгичар, горово гиркуксал, демуллэ мальчики** после долгой ходьбы проголодались.

**усуна** стая (*птиц*); ср. **сэһин**; **бира оёлин никил сэһинтын дэгрэ над рекой пролетела стая уток**.

**усэ** 1) оружие; ср. **бэр**; 2) ружьё; **этыркэн бэрви тэсиллэн старик** стал чистить своё ружьё; 2) дубина, палка (*для защиты*); 3) орудие, средство (*для защиты или нападения*); **улэк ңалэлдутын бэр оча клевета** стала орудием в их руках.

**усэ-** болеть; ср. **бумү-**; **нуңартын спортат эвивкил, тадук эвкил бумурэ** они занимаются спортом, а потому и не болеют; **нуңан дамгатывки, тадук бумувки он** постоянно курит, а потому и болеет.

**усэгэндэ-** 1) бросить, кинуть, швырнуть, метнуть что-л. (*палку, камень и т.п.*); 2) выбросить за ненадобностью; ср. **нбда-**; **бэе дёлолво огородтукви нодадерэн** мужчина выбрасывает камни из своего огорода.

**усэгэт-/ч-** 1) бросить, кинуть, метнуть (*палку, камень и т.п.*); 2) разбросать; ср. **нбда-**; **куңакар тэтылвэр нодачал** дети разбросали одежду.

**усэденэ** боля, во время болезни; ср. **бумүденэ**; **нуңан бумуденэ болонивэ һуклэрэн он** всю осень пролежал боля.

**усэдерй I** больной, болеющий; ср. **бумүдерй**; **энтыл бумудеривэ омолгучанми хорокиды силэт силувкэниңкитын родители** поили больного мальчика бульоном из глухаря.

**усэдерй II** в знач. суц. больной; ср. **бумүдерй**; **бумудериду ая очан больному** стало лучше.

**усэкэ** 1) заряд; 2) снаряд; 3) пуля; ср. **уһэкэ**; **бултамнилду уһэкэлвэ бурэ охотникам** выдали пули.

**усэкэчй** 1) вооруженный; 2) заряженный; ср. **уһэкэчй**.

**усэл** металлический наконечник стрелы.

**усэл-** 1) заболеть; ср. **бумүл-**; **би бумулим я заболел**; 2) простудиться; **нуңан, һемурули мули элбэсиктэ, бумулчэ он, искупавшись в холодной воде, простудился**.

**усэмук** болезнь; ср. **бумук**; **неңне куңакар бумуктук бумуллэ весной** дети начинают болеть из-за болезней.

**усэндү-** разбросать, побросать; ср. **нбда-**.

**усэндүмэт-/ч-** бросаться, кидаться (*чем-л.*); ср. **һэтэкү-** бросаться (*на кого-л.*); **омолги, гиркинунми куһимиксэ, нуңандулан һэтэкудерэн** *парень в драке с другом бросается на него.*

**усэндэвчэ** выброшенный, брошенный; ср. **нбдавчэ**.

**усэчй** 1) вооружённый; 2) оружейный; ср. **уһэчй**; **совхозту уһэчивэ нэкчэкиТВэ ора** *в совхозе построили оружейный склад.*

**усэчэ** болевший; ср. **бумүчэ; бумучэ һунаткан таткитгула эмэрэн** *в школу явилась болевшая девочка.*

**утумук** затылок; **сэрэпту минэ утумуктулив гйдаһинан** *имель ужалил меня в затылок.*

**утумукта** жимолость (*ягода*).

**утумуктамкура** жимолость (*куст*).

**утун** 1) болото; 2) тундра.

**утүй-** чесаться, зудеть.

**үчадяна, үчана** *верхом*; ср. **үкчана, үкчадяна**; **эвэнки укчана бултанаран** *эвенк верхом поехал на охоту*; **нуңан гукчанматкитту укчана кейран** *он на соревнованиях по верховой езде стал победителем.*

**үчак** верховой олень; **Ваня учакви сомат аявувки, аят ичэчивки** *Ваня очень любит и хорошо присматривает за своим верховым оленем.*

**учи-** 1) мотать, наматывать, сматывать, обматывать; **атаки адыльяви учидяран** *паук мотает себе сети*; 2) обёртывать; 3) вить, свивать, плести, вплетать; **эһэкэ адылва учидерэн** *дедушка плетёт сеть*; 4) крутить, вращать, вертеть, поворачивать, выкручивать; **ңинакин иргитви учидячан** *собака крутила хвостом*; 5) отжимать, выкручивать; 6) ввинчивать; 7) свертывать, скручивать; 8) включать.

**учив-** 1) наамтываться; 2) виться, свиваться; 3) кружиться, вращаться, клубиться, виться; **иманнал учивдянал дуннэлэ тыкчэдечэтын** *снежинки, кружась падали на землю*; 4) отжиматься, выкручиваться; 5) ввинчиваться, вращаться; 6) извиваться, вертеться; 7) запутываться (*о нитках, веревке и т.п.*); 8) зацепиться за что-л.

**учивдяри** вращающийся, завинчивающийся, крутившийся.

**учивувун** катушка; **омолги радиоприёмник учивувунман учисинан** *парень покрутил катушку радиоприёмника.*

**учивувчā** 1) запутанный; **бу ичэрэв сулакиңива учивувча удяван** *мы увидели запутанный след лисы*; 2) закрученный.

**учивулды-** переплетаться, перепутываться; **огурцыл мэргэчиртын учивулдычал** *огуречные плети переплелись между собой.*

**учивун** 1) отвёртка; 2) разводной ключ; 3) выжималка; 4) ручка (*для прокручивания*); **Сергей мотор учивунман училлан шофёр** *стал крутить ручку мотора.*

**учивусинму-, учивусинив-** виться.

**учивут-/ч-** запутываться, перепутываться.

**учивчā** 1) замотанный, обмотанный, намотанный, смотанный; **уһикан гараду учивча бичэн** *верёвочка была намотана на сучок*; 2) скрученный, витой; **нуңан учивчавэ уһивэ училгаран** *он размотал скрученную верёвку.*

**учигалга-** разматывать; ср. **учигалка-**; **бээл учивчавэ бумагава учигалкаңкитын люди разматывали рулон бумагаи.**

**учика-** распутывать.

**учикй̄** 1) искривлённый, перекошенный, кривой; **унта уллинэв учики оча шитые мною унты оказались перекошенными;** 2) корявый; 3) косою; 4) косолапый; **учики маначи эһэкэ аран иманнали ңэнэдечэн косолапый медведь едва плёлся по снегу;** 5) косоглазый; 6) криворотый; 7) кривоногий; 8) перекрученный, витой, извитой.

**учикй̄-** покривиться, перекошиться, погнуться.

**учикй̄денэ** искоса, косо.

**учикй̄т** косо, искоса, косяком.

**учикй̄тэнэт** зигзагами; **һокто учикитэнэт ңэнэдерэн дорога идет зигзагами.**

**училгэ** извилистый, винтообразный, извитой.

**училгэ-** 1) распутывать (*сеть*); 2) вытаскивать (*рыбу из сети*).

**учин-** скучать, тосковать; ср. **уһэ; куңакар амтылдуливэр уһэрэ дети скучают по родителям.**

**учина** повернув, покрутив; **Сергей учивунди учина моторва ңэнэвкэнэн Сергей, покрутив ручку, завёл мотор.**

**учй̄нигды** скучный, тоскливый; ср. **уһэмугды; инэмңэн уһэмугды инэңи сегодня тоскливый день.**

**учисин-** 1) скрутить; **чаңитва учисина бандита скрутили;** 2) отвернуть, повернуть, вернуть; **би учивунма учисиним я повернула ручку;** 3) включить, выключить (*путём повертывания*); **радиова учисикал включи радио.**

**учит-** 1) обучаться; 2) обучать.

**учун-, учунит-/ч-** 1) смолкнуть; 2) шуметь.

**учүнэ!** ну и шумно!; тише!

**учүнй̄-** шуметь, шалить (*о детях*).

**учэлэ** раньше, прежде, в старину; ср. **билир, нонон, городү; билир эвэнкилвэ ороченилди гэрбичиңкитын раньше эвенков называли орочёнами; нонон аһал малули эңкитын гиркура прежде женицины не могли ходить посередине чума.**

**учэлэгэчин** как прежде, по-прежнему; ср. **билиргачин; ноноптыгачин; бу эһит ноноптыгачин эһив бирэ теперь мы не живем как прежде.**

**учэлэптыдү** в прошлом; ср. **ноноптыдү; нуңартын ноноптыду бинидувэр баял бичэтын в прошлом они были богатыми.**

**учэлэптыдук** с давних пор, издавна, давно; ср. **ноноптыдук, билирдук, городук; эвэнкил лучалнун городук умунду бидерэ эвенки издавна живут вместе с русскими.**

**ую-** приплыть, выплыть (*о птице*).

**уюкта-** 1) плавать (*о птице*); **никиткан амутту уюктадяран в озере плавает утёнок;** 2) ползать (*о ребёнке*).

**уюлдыгэр** узелок (*с вещами и т.п.*).

**ую̄** 1) узел (*тук*); 2) связка, пачка; 3) привязь; **бэе оронми уюрдук лукчан, орондуви укчан, тадук агитки суручэн мужчина отвязал оленя с привязи, сел на него и уехал в тайгу.**

**ую̄син-** поплыть (*о птице*).

**уючэ-** 1) быть на привязи; 2) держать на привязи; **би орови эңнэм уючэрэ** я не держу своих оленей на привязи.

**уючэденэ** на привязи, будучи привязанным.

**уючэмнй** привязанный.

**уям** самка горного барана.

**уян** мягкий, незакаленный (о металле).

## -Ф-

**фактория** фактория; **эвенкил нонон факториялду биңкитын** раньше эвенки жили на факториях; **куңакарва факториялдук таттатын эмуңкитын** детей привозили на учебу из факторий.

**фамилия** фамилия; **минңи фамилияв Сенина** фамилия у меня Сенина; **синңи ңи фамилияс?** как твоя фамилия?

**фанера** фанера; **стол оён фанерадук овча** поверхность стола сделана из фанеры.

**ферма** ферма; **энинмун сулакил фермадутын һавалиңкин** наша мама работала на ли-соферме.

**фитиль** фитиль; **омолги лампа фитильван илачан** юноша зажёг фитиль в лампе.

**флаг** флаг; **Россия Государстводы флагин** Государственный флаг России; **школаду флаг** локучадяран в школе вывешен флаг.

**форма** в разн. знач. форма; **формачи хоккеист** хоккеист в форме; **формачи лётчик** лётчик в форме; **турэн формалин** формы слова; **прилагательнаил урумкур формалтын** краткие формы прилагательных.

**формады** форменный; **формады тэты** форменная одежда.

## -Һ-

**һа̄** с прит. суф. 1) часть чего-л.; **омолгичар һава һаван ора** мальчики выполнили часть работы; 2) кусок чего-л.; **пулки бэйңэн наннан һаван этылэрэн** пуля сорвала кусок шкуры лося; 3) пора (времени).

**һав-** 1) прибавить, добавить, дополнить; **би синду уллэвэ эмум,** – **бултамни һавчан, улгурви этэксэ** я тебе принес мяса, – **прибавил охотник, окончив свой рассказ; туксами һавкэл!** прибавь ходу!; 2) надставить; 3) приписать; **Даша дукувундуви адыва-вал турэрвэ һаврэн** Даша приписала к своему письму несколько слов.

**һава** прибавка, добавка; ср. **һавуптын.**

**һавā** 1) работа; **минңи һавав ая** работа у меня хорошая; **нуңан һавалави сурурэн** он ушёл на работу; 2) труд; **бултамнил һаватын ургэ** труд у охотников тяжёлый; 3) дело, занятие; **нуңардутын һэгдывэ һавава бучэтын** им поручили большое дело; 4) деятельность; **Л.Н. Толстой һаван-да, инкичин-да** жизнь и деятельность Л.Н. Толстого; 5) служба; **нуңан һавалави ңэнэрэн** он пошёл к себе на службу; 6) должность; **би экуды-кат һаваду синду һавалимчав** я готов на любой должности у вас работать; 7) забота, хлопоты; **эһиткэн һаватын кэтэ** теперь у них много хлопот.

**һавāды I** 1) работающий, трудолюбивый; 2) трудовой, рабочий (*предназначенный для работы*); **һавады ин бикитту симургаран** *трудовая жизнь в посёлке замерла.*

**һавāды II** ловкий, проворный, быстрый.

**һавадјк** место работы; **куңакар геологил һавадјклатын иста** *дети добрались до места работы геологов.*

**һавāктұра** 1) трудолюбивый, работающий; 2) трудоёмкий.

**һавал- I** 1) работать, трудиться, служить; **би бутунну биниви һавалдјам** *я тружусь всю свою жизнь*; **нуңан городту һавалдјран он** *работает в городе*; 2) быть занятым; **эһиткэн нуңан кэтэвэ һавалдјран** *сейчас он очень занят*; 3) засидеться (за работой); **нуңан тыни-вэптыдук горотморво һавалдјран он** *засиделся за работой дольше вчерашнего*; 4) выполнять (работу); **һунат эмая-да һавае эчэ һавалла** *девушка не выполняла никакой работы*; 5) обрабатывать; **омолги грядкалва һавалдјран** *юноша обрабатывает грядки*; 6) делать, строить, ставить; **нуңартын дјува һавалда** *они строят дом.*

**һавал- II** 1) бродить на охоте; 2) порхать; 3) гулять.

**һавāлјн I** человек, имеющий сноровку в работе; мастер своего дела.

**һавāлјн II** трудолюбивый; **минңи гиркив со һавалан һунат** *моя подруга – очень трудолюбивая девушка.*

**һавалды-** работать, трудиться совместно; сотрудничать.

**һавалдын** совместная работа.

**һавалдјвкј** служащий, работающий.

**һавалдјк** 1) место, где работали; 2) заработок.

**һавалдјан** *с прит. суф. ср.* **һавалдјрак**; **би һавалдјракив нуңан минэвэ ичэтчэчэн** *во время моей работы он за мной присматривал.*

**һавалдјана** *с прит. суф.* работа; **таткитва одянал ады бэе һавалдјанаватын бу эчэв сарэ** *мы не знаем, сколько людей работало на строительство школы.*

**һавалдјрј I** 1) трудящийся, трудовой; **Белоногов һавалдјрил бэел кутулитын аятку-мама һорчамни бичэн** *Белоногов был выдающимся борцом за счастье трудового народа*; 2) занятый; **һавалдјрил бэел һивэ-кэт эһи ичэттэ** *занятые люди ни на кого не обращают внимания.*

**һавалдјрј II** 1) служащий; 2) трудящийся; **бутунну һавалдјрил мудэнду чэпэчэлду бэ-елду бэлэрэ** *все трудящиеся помогли людям, пострадавшим от наводнения*; 3) работа; 4) *с прит. суф. в разн. знач.* работа; **гундевкил нуңан аямамат һавалдјриван** *говорят, что он отлично работает* (букв.: *говорят о его отличной работе*).

**һаваливкā** отработка.

**һаваливкāн-** 1) заставлять, принуждать работать, трудиться; заставляя, принуждать служить; **мит природава мэндувэр һаваливкандеп** *мы заставляем служить себе природу*; 2) заводить (машину, механизм); **бэе часыва һаваливкандерэн** *мужчина заводит часы.*

**һаваливкјт/ч-** обработка; **нонон сагдыл эңкитын сарэ он лесопилка һаваливкитван** *раньше старики не знали, как работает лесопилка.*

**һаваливңāt** сырьё.

**һаваливувчā** 1) выработанный; 2) отработанный.

**һаваливуды** *грам.* творительный падеж.

**наваливун I** 1) инструмент, орудие труда; **минду наваливун бисин** у меня есть инструменты; 2) снаряжение.

**наваливун II** рабочий, предназначенный для работы; **наваливун кабинет** рабочий кабинет.

**наваликтан** ловкий (в работе), сноровистый.

**навалил-** 1) приступить к работе; приниматься, браться, садиться за работу, браться за дело, приступать к делу, заработать, углубиться в работу, заняться; **бутунну сэвдепчут навалилдяра** все с задором приступили к работе; 2) занять должность; **нуңан совхозни директоридин навалиллан** он занял должность директора совхоза.

**навалилды-** совместно работать.

**навалилдыдяна** в содружестве, при сотрудничестве; **Россия Американун умунду навалилдыдяна терроризмава һуски кусидерэ** Россия в сотрудничестве с Америкой вместе борются с терроризмом.

**навалилдымнй** соратник; **Улисков навалилдымнин, гирки Евдокимов кэтэт бэлэтчэн митни колхозит угирийдэн** соратник Улискова, товарищ Евдокимов во многом способствовал подъёму нашего совхоза.

**навалилна** с прит. суф. работа; **эду навалилнадукви бургучэ биһинны** ты здесь из-за своей работы пополнила.

**навалимнй** 1) работник, работница, сотрудник, сотрудница; **нуңан фабрика навалимнин** она работница фабрики; **ге комнатаду мунңи навалимнивун навалдяран** наша сотрудница работает в другой комнате; 2) служащий, деятель; **религияңи навалимнилин** религиозный деятель.

**навалин** производство.

**навалки-** хорошо, усердно трудиться.

**навалкйра I** 1) работающий, трудолюбивый; **нуңартын бутунну навалкирал** они все трудолюбивые; 2) проворный, ловкий (в работе), расторопный; **тавар һунат налалин навалкирал** у этой девушки проворные руки; 3) трудовой, рабочий.

**навалкйра II** с прит. суф. 1) работоспособность; **Лидаңи навалкиран сома һэгды бичэн** у Лиды была потрясающая работоспособность; 2) трудолюбие; **эр ни навалкираван гамучами** вот чьему трудолюбию можно позавидовать.

**навалкйраң-** вырабатывать трудоспособность; **Сергей мэндуви навалкирандави олчан** Сергей стал вырабатывать в себе трудоспособность.

**навалкйт/ч- I** 1) место работы, рабочее место, служба; **минңи навалкичив** – таткит место моей работы – школа; **аһи навалкиттуви тэгэрэн женицина** разместились за своим рабочим местом; 2) мастерская; **Полина навалкитту унталва, авурва уллидерэн** Полина шьёт в мастерской унты и шапки.

**навалкйт/ч- II** 1) рабочий, служебный; **Лида навалкитту кабинетту сэвдепчут тэгэрэн** Лида сидела в рабочем кабинете в приподнятом настроении; 2) творческий; **навалкит эңэси нуңанман аят наваливкандерэн** творческая энергия заставляет его хорошо работать.

**наваллан** человек, имеющий сноровку в работе; мастер своего дела.

**навалма** труженик.

**навалму-** желать, хотеть работать; **Ваня алагумнут навалмудяран** Ваня желает работать учителем.

**һавалмудяри** с прит. суф. желание работать; **народнайду татыганду нуңан сомат Һавалмудярин тылиггэн бичэн** его горячее желание работать в народном образовании было понятным.

**һавална** с прит. суф. 1) работа; **колхоз Һавалналитын кэтэетын одяңкин колхоз** многое делал для них за их работу; 2) продукция; результат работы, труда.

**һавална-** идти, ехать работать; **Катя городтыки Һавалнаран** Катя уехала работать в город.

**һавалнасин-, Һавалнас-** отправиться, пойти, поехать работать; **Петя сэлэмэ Һоктово окиттула Һавалнасинан** Петя поехал на строительство железной дороги; **Лена Благовещенскаяла Һавалнасинан** Лена поехала работать в Благовещенск.

**Һавамни, Һавамну** рабочий, работник, трудящийся; **аги дегдэллэкин агиды Һавамниду сома ургэ Һаватын овки** во время лесных пожаров работа у лесных работников очень трудная; **нуңардулатын Һавамнил-бэлэмнил эмэрэ** к ним явились подсобные рабочие.

**Һавамниды, Һавамнуды** рабочий (относящийся к рабочему); **Һавамниды класс ая бини оңатван тэдедерэн** рабочий класс верит, что хорошая жизнь наступит.

**Һаванэ** с прит. суф. работа; **улгучэкэл мунду Һаванэви** расскажи нам о своей работе.

**Һавасин-, Һавас-** 1) двинуться, сдвинуться, шевельнуться; **адери Һинакин Һавасинан** спящая собака шевельнулась; 2) отправиться, тронуться в путь.

**Һават** ловко, проворно.

**Һавата-** 1) бегать, метаться; 2) суетиться, хлопотать; 3) заботиться, ухаживать (энергично).

**Һаватадари** 1) беспокойный, суетливый; 2) надоедливый.

**Һаватан** 1) беспокойство; 2) суета, суетолока; **вагонду Һаватан чэрургэрэн** суетолока в вагоне улеглась.

**Һаваткү** самый быстрый.

**Һавачи** 1) имеющий работу, работающий; 2) занятый; **Марина эрэгэмэ Һавачи биңкин** Марина всегда была занята.

**Һавна I** с прит. суф. прибавка, дополнение.

**Һавна II** дополнительно.

**Һавув-** прибавиться, добавиться, увеличиться (в количестве, объёме); **сулаки кэргэнин иланди сулакиткарди Һавувран** семейство лисицы увеличилось на три лисёнка.

**Һавувдари** мат. слагаемое.

**Һавувканэ** дополнительно, добавочно.

**Һавувна** с прит. суф. прибавка, добавка, прибавление, добавление; **атыркан эчэ ичэрэ Һагадун диктэ Һавувнаван** старуха и не заметила, что в чумане прибавилось ягод (букв.; ...не заметила прибавку ягод).

**Һавувун** домысел, вымысел; **Север нимңакардун кэтэ анимистическаил Һавувур биси** в сказках Севера заключено много анимистических домьслов.

**Һавувча** 1) добавочный, дополнительный; **нуңанман Һавувчаду катерду тэгэврэ** его посадили на добавочный катер; 2) прибавленный; 3) сложенный (о числах).

**Һавун** 1) прибавление; 2) мат. сложение.

**Һавуптын** 1) прибавка, добавка; 2) прибавление, добавление; 3) приложение.

**һага** 1) чуман (берестяной), короб (для продуктов), корзина (берестяная); **этыркэн тар оллолво һагаду нарэн старик положил ту рыбу в берестяную корзину**; 2) торсучок (из бересты).

**һагā-** петь; ср. **икэ-**; **аһал агиду аят икэдерэ в лесу прекрасно поют женщины**.

**һагāвун** 1) песня; ср. **икэн, икэвун; куңакар икэвурвэ икэдерэ дети поют песни**; 2) пустой разговор.

**һагāлāн** певец, мастер петь; ср. **икэмнй**; **клубту икэмни аят икэдерэн в клубе прекрасно поёт певец**.

**һагдыкй** 1) ступня, стопа; 2) подошва (ноги); 3) лапа медведя; 4) подушечка, пятка (ноги).

**һādүн** 1) иногда, порою, изредка; **һадун куңакар биратки олломовкил иногда дети ходят к реке на рыбалку**; 2) то..., то...; **угул ламуду этэнкитын угириведеми, һадун нян со-тмарит угиривуңкитын волны в море то стихали, то поднимались с новой силой**; 3) редко; **нуңан мундулэ һадун эмэнкин он к нам заходил редко**.

**һāды I** некоторый, иной; **һадыл алагувумнулви сагдыл бэел очал, һадыл һэгдыл бэел очал, бутунну минэ дёнчатта некоторые мои ученики стали старыми, некоторые стали большими людьми, но они все меня помнят**.

**һāды II** часть (чего-л.); **окнол һадытын стеклолтын капувчал часть оконных стекол разбито**.

**һāдыдүн** иногда.

**һāдылдүтын** иногда, в некоторых случаях; **һадылдутын куңакар муннукарвэ булганавкил иногда дети ходят охотиться на зайцев**.

**һāдылтын, һāдытын** некоторые из них, часть их.

**һаив-** положить в обувь стельку из травы.

**һаивут-/ч-** подстилать.

**һайкта I** 1) трава (сухая болотная, употребляемая на стельки); 2) стелька (из сена, травы или шерсти).

**һайкта II** жимолость (ягода).

**һайктамкурā** 1) название кустарникового растения, употребляемого на стельки; 2) жимолость (растение); 3) болотная трава (употребляемая на стельки).

**һāкāн** частичка, кусочек, капелька (чего-л.).

**һāкилга-** отделить, вынуть печень добытого зверя, животного.

**һāкилдывун** барвинок (вечнозеленое травянистое растение).

**һāким** человек с большой печенью.

**һāкин** печень.

**һāкиты-** есть печень.

**һāкрэ** 1) древесина (лиственницы – подкорьевой слой); 2) доска (для лыжи); 3) лыжа-голица.

**һāкрэ-** делать лыжи-голицы.

**һактан-** громко смеяться, хохотать.

**һактанча-** хохотать, громко смеяться; **һунаткан инамуликнави хактанчадячан девочка хохотала до слёз; нуңанман ичэтчэнэл бутунну һактанчалчатын глядя на неё, все расхохотались**.

**һактанчавкән-** заставить хохотать, довести до хохота, сильно рассмешить; **бу синэвэ һактанчавканав** *мы тебя рассмешили.*

**һактанчал-** начать хохотать; захохотать, расхохотаться; **интылгун һадыдун бэегэчин һактанчаллан** *сова иногда начинает хохотать как человек.*

**һактанчаликнан** *с прит. суф.* до взрыва смеха, до хохота; **Коля анекдотва улгучэнэн, бутунну һактанчаликнатын** *Коля рассказал такой анекдот, что все расхохотались.*

**һактанчан** хохот, заразительный смех; **бира дяпкадун омонгил хактанчантын долдыв-дяран на берегу реки слышен заразительный смех парней.**

**һактанчадері I** *с прит. суф.* хохот, сильный смех.

**һактанчадері II** хохочущий; **һактанчадери омонги мугдэкэндук тыктэн хохочущий** *парень свалился с пня.*

**һактыра I** темнота, тьма, темень, мрак; **тулилэ һактыра, экун-да эһин ичэврэ на улице темнота, ничего не видно; бикитвэ һактыра дасча посёлок покрывал мрак.**

**һактыра II** тёмный, чёрный, поздний; **һактыраду долбониду бу нулгидечэвун мы кочевали тёмной ночью.**

**һактыра III** темно; **тулилэ һактыра, дюду һактыра на улице и дома темно; со һактыра оран стало очень темно.**

**һактыра-** стемнеть, смеркнуться; **эделин һактырара һимат бикитвэр искат давай побыстрее доберемся до стоянки, пока совсем не стемнело.**

**һактырав-, һактыравул-** запоздать, быть застигнутым темнотой.

**һактырәгды** тёмный.

**һактырәкә!** ох, как темно!

**һактырәл-** начать темнеть, смеркаться; стемнеть; **һактырәлча** *стало темнеть.*

**һактырәла-** находиться в темноте.

**һактыраләвкән-** держать кого-л., что-л. в темноте.

**һактырәликнан** *с прит. суф.* до наступления темноты, до ночи; **бу һактырәликнан агиду бичэвун мы пробыли в лесу до наступления темноты.**

**һактырәлчәк** место, где застигла в пути темнота.

**һактырәмэ** темный, поздний.

**һактырән-** стемнеть.

**һактырәнмукән-, һактырәнмувкән-** затемнять.

**һактырәнмукэчэ** затемнённый.

**һактырән-** затемнять; **самасэл илэл тылинмэтын һактыраңдявкил шаманы затемняют сознание людей.**

**һактырәпчу I** тёмный, сумрачный; чёрный; **бу нонон һактырапчулду дюлду биңкивун раньше мы жили в тёмных юртах.**

**һактырәпчу II** темно, сумрачно, тьма; **эһэкэ авдундун һактырапчу в берлоге медведя темно; мурэли агиду сома һактырапчу бичэн в лесу кругом была тьма непроглядная.**

**һактырәпчу III** темнота; **би гиркидуви һактырапчу одалан тэгэгчэчэв я у подруги до темна просидела.**

**һактырәчәлә** с прит. суф. до темна, до наступления темноты; **куңакар интернаттула агидук һактырачалан мучурә** дети вернулись в интернат из тайги до наступления темноты.

**һакү I** 1) закрытый (со всех сторон); замкнутый, тупиковый; **такси һакү бичән такси** было закрытым; 2) застёгнутый (наглухо – об одежде); 3) тугой (о поясе).

**һакү II** 1) тупик; **һокто кадарил сигдыләдүтын һакү оран** дорога среди скал оказалась тупиком; 2) ограда.

**һакү-** 1) закрыть, закупорить, заслонить, обложить, укрыть; **долбо мунә иманнат һакуран** ночью нас закупорило снегом; 2) укрыться; **этыркән мәнми һуллатви һакуран дед** укрылся своим одеялом; 3) окружить, обложить, опоясать; **немцил бикитвә һакура** немцы окружили деревеньку; 4) застегнуться (наглухо); 5) шивать (унты, рукавицы); 6) заделывать (дыру), конопатить; **Сергей дюви һакуран** Сергей проконопатил свой дом.

**һакү- II** раздробить (напр. орех), разбить.

**һакүв- I** 1) быть окружённым; 2) попасть в безвыходное положение; 3) оказаться в тупике; 4) быть зашитым со всех сторон; 4) заложить (об ушах); 5) затянуться, зарубцеваться (о ране); 6) зарости (о болоте).

**һакүв- II** быть раздробленным, разбитым.

**һакүвчә I** 1) окружённый; 2) зашитый наглухо; 3) закрытый (со всех сторон); 4) запретный, замкнутый (со всех сторон); 5) обнесённый изгородью, огороженный; 6) затянувшийся (о ране); 7) заросший (о болоте).

**һакүвчә II** раздробленный, разбитый.

**һакүма I** закрытый (со всех сторон).

**һакүма II** унты (женские).

**һакүмактә I** только что закрытый.

**һакүмактә II** 1) одежда (детская, меховая, с зашитыми рукавами); 2) бубенчик.

**һакүмй** одежда (женская, без разреза спереди).

**һакүн-** 1) застегнуться (наглухо); 2) закутаться (плотно).

**һакүпчә I** 1) окружённый; **солдатыл урәлду һакүпчал** солдаты окружены в горах; 2) укутанный, укутанный; 3) зашитый (наглухо); 4) закрытый (со всех сторон).

**һакүпчә II** раздробленный, разбитый.

**һакүсин-** закрыть, заделать, конопатить.

**һакүт** плотно (соединить две части).

**һакүт-/ч-** снять шкуру чулком.

**һакүчә** 1) окружённый; 2) зашитый (наглухо); 3) закрытый (со всех сторон).

**һакүча-** находиться взаперти.

**һакчән** береста (гнилая).

**һәкә** пластинка (костяная на аркане).

**һәл I** в знач. существ. некоторые, кое-кто; **таткавумңул һалтын амтылнюнмар агитки суручәтын, һалтын бикитту эмәнмучәтын** некоторые ученики поехали с родителями в тайгу, а кое-кто остался в посёлке.



**һәл II** в знач. прил. 1) некоторые, отдельные; **чалбар һалдутын авданнал сиңарир ора** на некоторых берёзах пожелтели листья; 2) остальные; **орор һалтын һуктылчәтын, һалтын, умунупиксәл, оңкодёро** некоторые из оленей убежали, остальные, собравшись вместе, кормятся.

**һәл-** исчезнуть (из вида), пропасть (из виду), скрыться (исчезнуть из поля зрения); **кулин илә-кә һәллән** змея куда-то скрылась.

**һәлгәм** болезнь ног.

**һәлгәм-** болеть (о ногах).

**һәлгамәгин** 1) копытница (болезнь копыт у оленей); 2) боль (в ногах).

**һәлгамңүн** болезнь ног.

**һәлган** в разн. знач. нога; **гугда һәлгачи** длинноногий; **эр һунат гугда һәлгачи** эта девушка длинноногая; **орон амаргу һәлганин энудерән** у оленя болит задняя нога.

**һәлганмукән** путы (оленьи); плашка, колодка; **этыркән оро**р **һәлганмукарватын луктан** старик снял с оленей путы.

**һәлганмукән-** 1) стреножить (спутать ноги оленя концом недоуздки, надеть оленю на передние ноги берестяные путы); 2) повесить на шею оленю плашку (которая бьёт по передним ногам и мешает далеко уйти); **этгәчимнил оро**р **гороло эдәтын һәнәрә һәлганмуканивкил** пастухи надевают на оленей деревянные колодки, чтобы они далеко не ушли.

**һәлгарагда** 1) длинноногий; 2) большеногий.

**һәлгачин** копытница (болезнь копыт у оленей).

**һәлгә-** 1) убавить, уменьшить; 2) мат. отнять, вычесть.

**һәлгәв-** 1) убавиться, уменьшиться; **эр анңаниду оро**р **һәлгәвчәл** в этом году количество оленей уменьшилось; 2) быть вычтенным, отнятым; 3) избавиться.

**һәлгәвдерй** мат. вычитаемое.

**һәлгән** 1) убавление, уменьшение; 2) вычитание.

**һәлдүн** 1) иногда, порой, нередко; **һәлдун бу таткамңуткивар ирэмәңкивун** иногда мы приходили в гости к своей учительнице; 2) местами; **һәлдун һимуктә кәтә бичән** местами ягоды было много.

**һәлдя-** 1) стыдиться; 2) стесняться, смущаться; 3) краснеть (от стыда, от смущения).

**һәлдявкән-** 1) смутить; **һунат симуларин омонгива һәлдявканән** молчание девушки смутило парня; 2) пристыдить; **аминмун нуңанман һәлдявканән** наш отец пристыдил его.

**һәлдявсй** стыдно; **Машаду һәлдявси оран гиркиви улокитнәдукви** Маше стало стыдно, что она обманула друга.

**һәлдявсй-** сконфузиться, смутиться.

**һәлдявсйпчу I** неловко, стыдно; **һунатту һәлдявсйпчу очан гиркилтыкин** девушке стало неловко перед друзьями; **он синду эчә һәлдявсйпчу бирә?** как тебе не стыдно?

**һәлдявсйпчу II** стыд, смущение.

**һәлдявсйпчут** смущённо, застенчиво; **омонгичан урокту һәлдявсйпчут гунчән** мальчик на уроке отвечал смущённо.

**һәлдявсйт** смущённо, застенчиво; **һунат нуңантыкин һәлдявсит ичәһинчән** девушка застенчиво взглянула на него.

**һалдявчā** 1) смущённый; 2) посрамлённый, пристыженный; **бутунну инедерил һалдявчал бичэтын** *все насмешники были пристыжены.*

**һалдян** 1) смущение; 2) стыд; **һалдяна ачин бессовестный**; **тар бәе һалдяна ачин** *тот человек бессовестный*; **Ваня һалдяндукви соңомулчан** *Ваня от стыда готов был заплакать*; 3) застенчивость.

**һалдяна с прит. суф.** 2) смущение; **Сергей, һалдянави даядави, тулилэ молва һуллан** *чтобы скрыть своё смущение, Сергей принялся пилить дрова на дворе*; 2) стыд; 3) застенчивость.

**һалдяпчу** стыдно.

**һалдят-/ч-** 1) стыдиться; **эһиткән энтылли синдули этэрэ һалдятгавэр** *теперь родители не будут стыдиться за тебя*; 2) стесняться, смущаться; **маталвэ ичэксэ, би һалдячилим** *увидев гостей, я смутилась.*

**һалдятчана** смущённо.

**һалдятчарī** 1) стесняющийся, стыдящийся; 2) робкий.

**һалдятчарīgачин** смущённо.

**һалдятчарī** 1) стесняющийся, стыдящийся; 2) робкий.

**һалдятчарīgачин** смущённо; **Нина һалдятчаригачин элдэн турэттэ** *Нина смущённо замолчала.*

**һалдячā** смущённый; **таткамңу һалдячава оمولгичанма дылдулин буллэн** *учительница погладила по голове смущённого мальчика.*

**һалка** 1) молот, кувалда; 2) молоток; **омолги һалкат сэлэптынмэ иктудерэн** *мальчик забивает гвоздь молотком.*

**һалка-** 1) бить молотком; 2) расплющить; 3) ковать.

**һалкарга-** 1) расплющиться; 2) сломаться, разломаться (*от ударов молотком*).

**һалкачāн** 1) молоток; 2) молоточек (*в черкане-ловушке*); **һалкачан суксавран** *молоточек сломался.*

**һамнү-, һамнүрāн-** давить, сдавить, сжать, сплющить, расплющить, раздавить; **эһэкэ эңнэкәнмэ һамнүран** *медведь задавил оленёнка*; **нуңанман ламу һамнүран** *его раздавило море.*

**һанңа** 1) ладонь; **омолгичан, куликанмэ һанңадуви наксэ, таравэ адуладячан** *мальчик, положив червяка к себе на ладонь, внимательно его рассматривал*; 2) кисть руки.

**һанңа-** держать в руках.

**һанңавуптың** ладонная сторона варежки.

**һанңады** горсть, пригоршня; **Петя чивкачарду һанңады горохва нодаран** *Петя бросил птицам горсть гороха.*

**һанңалā-** ударить ладонью, дать пощёчину.

**һанңу-** спросить.

**һанңүвкā** вопрос; ср. **һанңүвун**; **би һүгэви һанңувунман эчэв долдыра** *я прослушала вопрос сына.*

**һанңүгар** вопрос; **си миндук Улукиткан бинивэн экундули-да һанңугардули** *ответъя гадяңас у меня ты можешь получить ответ на любой вопрос о жизни Улукиткана.*

**һанңукта-** 1) спрашивать, расспрашивать, обращаться с вопросами, справляться, приста- вать с вопросами, задавать вопросы, засыпать вопросами, запрашивать; **эда агитки ңэнэнни?** – энинин омологичанми **һанңуктаран** *зачем ты ходил в лес?* – *спросила мать сы- на*; 2) попросить, отпроситься, попроситься; **омологичан аминдукви һанңуктаран биратки олломомнок мальчик отпросился у отца сходить порыбачить на речку**; 3) проверить; 4) повторять вопрос, продолжать спрашивать; **окин энинми эмэдеңн?** – **Юля һанңуктадячан** *когда же придёт мама?* – *продолжала спрашивать Юля*; 5) воскликнуть; **илэ-кэ ңэнэдеңс?** – **аминин һанңуктаран** *куда же ты пойдёшь?* – *воскликнул его отец*.

**һанңуктавкә** вопрос.

**һанңуктавун** вопросительный; **предложение амардун би һанңуктавун самэлкива ду- ким** *в конце предложения я поставила вопросительный знак*.

**һанңуктадяна** вопросительно, вопрошающе.

**һанңуктадяри I** 1) спрашивающий; 2) *грам.* вопросительный; **һанңуктадяри предложе- ние** *вопросительное предложение*.

**һанңуктадяри II** *с прит. суф.* вопрос.

**һанңуктадяригачин** вопросительно; **нуңан энэ уйдэрэ, һанңуктадяригачин гиркиви ичэтчэчэн** *он непонимающе, вопросительно смотрел на своего друга*.

**һанңуктаму-** *хотеть спросить*; **омологичан эя-вал һанңуктамудяран** *мальчик хочет что- то спросить*.

**һанңуктама** обычно спрашивающий.

**һанңуктамәт-/ч-** спрашивать друг друга.

**һанңуктан** вопрос.

**һанңуктана** *с прит. суф.* вопрос; **синэ си һанңуктаналис этэрэ аһара** *тебя за твой во- прос не выгонят*; **синңил һанңукталды сома аял бичэл** *твои вопросы были очень хорошие*.

**һанңуктанә-** *пойти спросить*; **аһидук һанңуктанакта** *пойду-ка спрошу у женщины*.

**һанңулин** допрос; **сиксэ нуңандулан террориствә һанңулиндула эмурэ** *вечером к нему на допрос привели террориста*.

**һанңун** вопрос; **си һанңурды эрул** *твои вопросы плохие*; **Витя аминми һанңундун эя-да эчэн гунэ** *Витя ничего не ответил на вопрос отца*.

**һанңунди** вопросительно; **Гена Ленава һанңунди ичэтчэн** *Гена вопросительно посмот- рел на Лену*.

**һантэку** блоха, ср. **һәктэку**.

**һанӯ-** 1) задохнуться; **омолги һанудячан** *парень задыхался*; 2) захлебнуться; 3) умереть от угара.

**һанӯмили** удушье, астма.

**һанӯму-** задыхаться; **нуңан ханумудячан** *она задыхалась*.

**һанӯмудяна** в угаре, от угара, задыхаясь.

**һанӯмул-** задыхаться; захлёбываться; **һунат эдындук һанумулилки** *девушка от ветра начинает задыхаться*.

**һанӯмупчу** душно; **дюдү һанумупчу очан** *в доме стало душно*.

**һанӯн-** 1) задохнуться; 2) захлебнуться; **омологичан муду аран эчә һануна** *мальчик в воде едва не захлебнулся*.

**һанӯнңй**- душить.

**һанӯпчу I** душный; **һанупчу класс** *душный класс.*

**һанӯпчу II** душно; **чумдус һанупчу** *у тебя в чуме душно.*

**һанӯчā** 1) задохнувшийся; 2) захлебнувшийся; 3) запыхавшийся, обессилевший (*от удущья*).

**һанян I** 1) тень; **мол һаняргын ңонумил тени** *от деревьев длинные*; 2) силуэт; **урэ чагидадукин угучаклан коңномо һанянин ичэвуллэн** *из-за горы показался чёрный силуэт всадника на олене*; 3) отражение; 4) душа.

**һанян II** тенистый; **һанян садту этыркэр тэгэтчэчэтын** *в тенистом саду сидели старики.*

**һанянемү**- видеть свою тень, отражение.

**һанярбу**- 1) появиться тени; 2) попасть в тень.

**һанят-/ч**- отражаться (*в тени*).

**һанячй** тенистый; **һанячи балаганду һанумупчу бичэн** *в тенистом балагане было душно*; **бу һанячи һоктоли тэвлэдечэвун** *мы шли по ягоды по тенистой тропе.*

**һанячӯвкā** зеркало.

**һаптурга** футляр (*для курительной трубки*).

**һāрги I** 1) злой дух, чёрт, дьявол, леший; **һарги эрувэ одяран** *злой дух приносит несчастье*; 2) тварь, негодяй, гад; 3) разбойник; 4) стервятник; **фашист-һарги бомбава нодучан фашист-стервятник сбросил бомбу.**

**һāрги II** проклятый, окаянный; **һаргил иргичил ороврот бокончол** *волки проклятые настигли наших оленей.*

**һāргикāн** чентёнок.

**һарӯ-** 1) закружиться (*о голове*), потемнеть в глазах; 2) почувствовать беспокойство, головокружение; 3) опьянеть.

**һарӯкāt-/ч**- 1) слегка опьянеть; 2) кружиться (*о голове*).

**һарӯкй** головокружение.

**һарӯкин** захмелевший, опьяневший, пьяный.

**һарӯл-** 1) закружиться (*о голове*), потемнеть в глазах; 2) почувствовать беспокойство, головокружение; 3) опьянеть.

**һарӯлчā I** 1) закружившийся (*о голове*); 2) опьяневший, пьяный.

**һарӯлчā II** кружение (*болезнь мозга у оленей*).

**һарӯн** головокружение.

**һарӯн-** 1) помрачнеть; 2) опьянеть.

**һарӯни-** кружиться (*о голове*).

**һарӯрин I** 1) головокружение; 2) бледность.

**һарӯрин II** бледный.

**һарӯскāкӯн** сильное головокружение.

**һёву, һёвун** 1) горящая береста; 2) лучина; 3) зажжённая свеча, лампа; 4) освещение.

**һевут-/ч-** 1) осветить, посветить (*берестой, лучиной, свечой, лампой*); **аят һевуткаллу, би нуңанман бакадяв** *посветите получше, я его найду*; 2) зажигать (*бересту, лучину, спичку, свечу*); **омолги печуви, спичкат һевутчана, иларан парень, зажигая спички, растопил печь**; 3) лучить (*рыбу*).

**һег** молния.

**һег-** 1) вспыхнуть, осветить (*о молнии*); 2) разбить, расколоть дерево (*молнией*).

**һегивчә** разбитый молнией (*о дереве*).

**һекса** 1) скала; **бира баргидадун һэгды һекса илитчаран** *на другом берегу реки стоит огромная скала*; 2) утёс; **һекса оёлин дэгил дэгдерэ над утёсом летают птицы**; 3) гора; **амин һекса оёдун эһэкэвэ варэн** *отец убил медведя на горе*; 4) высокий берег.

**һексамна I** осыпь (*каменистая*) у подножия скалы.

**һексамна II** осколки дерева, разбитого молнией.

**һексачй** скалистый; **бу һексачи дяпкали һэнэдерэв** *мы идём по скалистому берегу*.

**һекча** 1) древесина (*лиственницы – подкорковый слой*); 2) доска (*для лыжи*).

**һেলাкй** 1) куропатка; **эни, лапшая һেলাкидук ирикэл** *мама, приготовь лапшу с куропаткой*; 2) тетерка (*белая*).

**һেলাкйткән** птенец куропатки.

**һелама-** охотиться на куропаток; **би һеламам** *я охотился на куропаток*.

**һелбу-** примёрзнуть, прилипнуть (*ко льду, к холодному металлу*).

**һелбув-** обжечь руки при прикосновении к холодному металлу.

**һелбурәв-** замёрзнуть.

**һелбучән** олень (*дикий, трёх лет*).

**һелки-** сверкать (*о молнии*); **куңакан, һег һелкиракин, һэлэдерэн** *ребенок боится, когда сверкает молния*.

**һелкин** молния.

**һелкисамна** 1) щепка (*от дерева, разбитого молнией*); **минңи эвэкэв энудерил иктэлвэ һелкисамнат аёвканиңкин** *моя бабушка лечила больные зубы щепкой от дерева, разбитого молнией*; **нуңан һелкисамнава энудери иктэдуви нэңкин** *она прикладывала щепку от дерева, разбитого молнией, к больному зубу*.

**һелта-** подморозить.

**һелтан** изморозь.

**һелтан-** подморозить; **һелтандяран** *подмораживает*.

**һелтандяран, һелтанңа** мороз-утренник.

**һелтапчә** морозы (*в конце ноября, в начале декабря*).

**һемури I** 1) холодный, студёный; **би һемури вэ му вэ умум** *я выпил холодную воду*; **Лена һемуриду дюкэдыду муду элбэстэн** *Лена искупалась в ледяной, холодной воде*; 2) замёрзший (*о воде*); **куңакар конькилди һемурили дюкэли сирунчэдерэ** *дети катаются на коньках по замёрзшему льду*.

**һемури, һемур II** холод, стужа.

**һемур-** остыть, замерзнуть (*о воде*).

**һемурё** ох, холодно!

**һемурилән** 1) окоченевший (о человеке); 2) морозный (о воздухе).

**һемурилги-** охлаждать, делать холодным, остужать.

**һемурилиивкән-** 1) выстудить; 2) остудить; **һунаткан чайва һемурилиивканэн** *девочка остудила чай.*

**һемурипчу** холодный, прохладный, студёный; **орон һемурипчува мувэ юктэдук сот ум-дьячан** *олень с жадностью пил холодную воду из родника.*

**һённи** обидчивый.

**һённи-** 1) обидеться; 2) обозлиться.

**һённиивкән-** 1) обидеть; 2) обозлить.

**һённикас** 1) злой, сердитый; 2) обидчивый.

**һёңтә** эхо.

**һёңтә-** раздаваться, прокатиться, отозваться (*об эхе*).

**һивйән** 1) беспокойство, тревога, волнение; 2) заботы, хлопоты; **омолгив кэргэчи очан, һивисалин һавувра** *мой сын стал семейным и забот у него прибавилось*; 3) огорчение; **куңакар боңнортын таткамңуду кэтэлвэ һивирва оңкитын шалости детей** *доставляли учительнице много огорчений.*

**һивйән-** 1) беспокоиться, тревожиться; волноваться; **энтылви миндули һивиндяра** *мои родители беспокоятся обо мне*; **энтылви миндули эктын һивиндяра** *пусть мои родители обо мне не беспокоятся*; 2) заботиться; **нуңандулин һивинмудяңа бичэн** *надо было о нём позаботиться*; 3) быть расстроенным, в отчаянии, не в себе, беспокойным; **бу сомат һивиндячавун** *мы были очень расстроены*; **һунат сомат һивиндячан** *девушка была в отчаянии.*

**һивйндяна** в тревоге, с тревогой, тревожно, беспокойно, с бьющимся сердцем, взволнованно; **нуңан һивиндяна эли улгучэнэн** *он взволнованно рассказал об этом*; **Вася таткит-тула һивиндяна ичэн** *Вася вошел в школу с тревогой.*

**һивйндярй I** 1) беспокоящийся, волнующийся, озабоченный; 2) заботливый; **һивиндяри аси** *заботливая жена.*

**һивиндяряй II с прит. суф.** 1) тревога; **энин омолгиви һивиндяривэн ичэчэн** *мать видела тревогу сына*; **нуңан гиркидуви һивиндяриви улгучэнэн** *он поделился с другой своей тревогой*; 3) забота.

**һивйниивкән-** 1) взволновать, тронуть; расстрогать; **һунаткан улгурин таткамңува һивинивканчан** *рассказ девушки взволновал учительницу*; 2) взбудоражить, поднять тревогу.

**һивйнил-** 1) забеспокоиться, почувствовать беспокойство, переполошиться, встревожиться, заволноваться, разволноваться; **бэюн, тысканавэ долдыкса, һивинилчан** *услышав шум, лось забеспокоился*; **бутунну бэйңэл һивинилла** *все звери переполошились*; 2) расстроиться.

**һивйнилна с прит. суф.** огорчение; беспокойство.

**һивйнилчә** взволнованный, обеспокоенный; **һивинилча омолгичан** *взволнованный мальчик.*

**һивйнипчу I** беспокойный, обеспокоенный, тревожный.

**һивйнипчу II** беспокойно, тревожно.

**һивй̆нмук̆ан-, һивй̆нмувк̆ан-** 1) беспокоить, тревожить; *эда си энтылви һивинмукандяни? зачем ты тревожишь родителей?*; 2) волновать, трогать; **энин мэргэн икэнин нуңанман һивинмукандечэн** *грустная песня матери трогала его.*

**һивй̆нна** *с прит. суф.* забота; **нуңан эчэн омңоро энтылви һивиннаватын он не забыл родительской заботы.**

**һивй̆нңи-, һивй̆нңйт-/ч-** 1) тревожить, волновать, вызывать беспокойство; **идарипчу мэргэн меванмав кэтэт һивинңидявки** *горькая печаль часто тревожит моё сердце*; 2) мешать, надоедать; **эр ая эчэ биһи бутуннувэ һивиндями** *это нехорошо, когда всем надоедаешь.*

**һивй̆нча-** 1) беспокоиться, волноваться, тревожиться; **энин һутэлви бинилитын окин-да һивинчадявки** *мать всегда беспокоится за жизнь своих детей*; **таткамңу сачан куңакар агитки нэнэңэтвэтын, тарит сот һивинчадячан** *учитель знал, что дети пойдут в лес и потому очень волновался*; 2) заботиться (о ком-л.); **правительство һивинчадячан эвэнкил һутэлтын аят бидэтын** *правительство заботилось об эвенкийских детях*; 3) интересоваться; 4) торопиться (что-л. сделать).

**һивй̆нчадяна** *заботливо*; **этыркэн ороово һивинчадяна ичэчиңкин** *старик заботливо следил за своими оленями*; **Ваня аяврилви ңинаккарви һивинчадяна ичэчиңкин** *Ваня заботливо следил за своими любимыми собачками.*

**һивй̆пчу I** 1) тревожный, беспокойный, нервный, взволнованный; **амутту һивипчу тэпкэн долдывчан** *на озере слышался тревожный крик*; 2) озабоченный; **никил, пэктырэн-мэ долдыксал, ичэдэтвэр һивипчул очатын** *утки, услышав стрельбу, приняли озабоченный вид*; 3) неприятный.

**һивй̆пчу II** 1) рискованно; 2) тревожно, с тревогой; 3) испуганно; **һунаткан һивипчут соңодёчон** *девочка испуганно плакала.*

**һивй̆пчут** *тревожно, беспокойно, с тревогой, взволнованно, с волнением, с беспокойством, испуганно*; **ңинакин һивипчут гоголлон** *собака тревожно залаяла.*

**һйврэн** *смерть*; ср. **сйврэн, бунй**; **этыркэн бунин эмэрэн** *наступила смерть старика.*

**һивун-** *дрожать от холода*; ср. **силгин-**; **омолгичан иңиндук силгиндерэн** *мальчик дрожит от холода.*

**һйвэ-** *точить, подтачивать, обтачивать*; **Сергей котови һивэдерэн** *Сергей точит свой нож*; **Сергей гиркидуви нюңнидечэн аһунди бэрви һивэдэн** *Сергей указывал другу, насколько обтачивать ружьё*; ср. **һигэ-**.

**һйвэвүн** *точило.*

**һйвэвчэ** *наточенный, подточенный; точёный.*

**һйвэңки, һйвэдеңки** *брусок (точильный).*

**һиг-** *свежевать (зверя), снимать шкуру (с убитого зверя)*; **сдирать, обдирать шкуру**; **бултамни бэюн ирэксэвэн һигрэн** *охотник содрал шкуру с лося*; **омолгил, котолвор һивэксэл, бэюнемэ һигиллэ** *наточив ножи, парни стали свежевать лося.*

**һига-** *сучить нитки.*

**һигдек** *место, где свежевали зверя.*

**һигивун** *нож (для свежевания).*

**һигивчэ** *содранный (о шкуре).*

**һигин** 1) *вихрь*; **һигин молва тыкиврэн** *вихрь повалил деревья*; 2) *вьюга; буря; ураган*; **долбо һигин очан** *ночью поднялся ураган.*

**һигин-** 1) дуть сильному ветру; 2) подняться (*о вихре, буре*); 3) идти дождю с ветром; 4) завывать (*о ветре, вьюге*).

**һигинэ-** настать (*о буре, вьюге*).

**һигисинисин-** чихнуть.

**һигит-/ч-** 1) греться (*у огня*); 2) греть (*у огня спину*), лежать (*спиной к огню*).

**һигисинисча-** 1) чихать; 2) сморкаться.

**һигэ-** 1) подставить что-л. к огню; повесить над огнём; 2) погреться (*у огня*).

**һигэт-/ч-** 1) греться у огня; 2) греть (*у огня спину*), лежать (*спиной к огню*).

**һики-** 1) тереть, натирать, растирать; ср. **һйк-**; **тороки наннави мотки һикчэрэн кабан трёт шкуру о дереве**; 2) задевать.

**һикивун** тёрка.

**һикисин-** 1) чиркнуть; **этыркэн спичкэтиви һикисинэн, тадук печиви иларан старик чиркнул спичкой и затопил печь**; 2) провести, потереть (*чем-л., по чему-л.*).

**һиктырэ-** 1) охладиться (*о воздухе*), остыть; 2) замёрзнуть, озябнуть; 3) простудиться.

**һиктырэв-** 1) озябнуть; **долбо бэел һиктырэвдечэтын ночью люди озябли**; 2) быть в ознобе, знобить; 3) ооченеть (*о руках, ногах*); 4) простудиться; **омолгичан, агилва некэксэ, һиктырэвчэ походив по тайге, мальчик простудился**.

**һиктырэвкэн-** 1) заморозить; 2) простудить.

**һиктырэвун** простуда; **сома һиктырэвун сильная простуда**.

**һиктырэчэ, һиктырэвчэ** 1) ооченевший, озябший; 2) простуженный.

**һйкэн** 1) грудь (*человека*); 2) грудная клетка; 3) грудная кость.

**һилби, һилбика** слизь.

**һилбик** налим.

**һилбикалән** слизня; **һилбикалан чукали тутчэчэн по траве полз слизняк**.

**һилбикачй** скользкий; **һилбик наннан һилбикачи шкура у налима скользкая**.

**һилбима I** слизь.

**һилбима II** скользкий; **оллол һилбимал бичэтын рыбы были скользкие**.

**һилбимачй** 1) слизистый, в слизи; 2) скользкий.

**һилбир-** поскользнуться.

**һилбирга-** 1) стать скользким; 2) скользить, поскользнуться.

**һилбирипчу** скользкий; **нуңан һилбирипчу нанначива бадялаквива ңаладуви дявуча-дячан в руках он держал лягушку со скользкой кожей**.

**һилбирисин-** 1) поскользнуться; 2) упасть (*поскользнувшись*).

**һилбиркәт-/ч-** скользить.

**һилбирб-** 1) соскользнуть, выскользнуть; ускользнуть; **кулин һимат һилбирочан змея быстро ускользнула**; 2) поскользнуться; **омолгичан һилбироран мальчик поскользнулся**.

**һилки-** 1) стирать (*бельё*); 2) вытереть, стереть; 3) вымыть; ср. **силки-**.

**һйлты** 1) гнилушка; 2) трут.

**һйлтыксэ** 1) гнилушка; 2) трут.

**һилтычэ I** 1) сгнивший (*о дереве*); 2) гнилой.

**һилтычэ II** гнилое дерево.

**һилэкэ** проталина; **агиду Һилэкэл ичэвулчэл** в лесу стали появляться проталины; **орор Һилэкэду чукакарвэ девдерэ** на проталинах олени едят траву.

**һилэкэ-** 1) протаять, почернеть (о проталинах среди снега); 2) таять, сходить (о снеге); **иманна Һимат Һилэкэдерэн снег быстро тает**; 3) показаться (о проталинах); **бира эмкэ-рилдун Һилэкэллэн** на берегах реки показались проталины.

**һилэкэҕ** местность с проталинами.

**һилэкэктэ** проталина, ср. **һилэкэгтэ**.

**һилэкэңнй-** образоваться проталинам.

**һилэкэри** с прит. суф. таяние; ср. **һилэкэдерй; бу ичэңкивун инэңитыкин агиду иманна Һилэкэдеривэн** мы видели как в лесу ежедневно тает снег (букв.: ...видели таяние снега).

**һилэкэчэ** протаявший, освободившийся (от снега).

**һймā I** 1) быстрый, скорый, проворный, резвый, быстроногий; **бултамни Һималди гиракталдиви, туксана, биратки истан охотник быстрыми шагами, чуть не бегом, добрался до реки**; 2) отрывистый; **ңи-вэл Һима тэпкэнин долдывран** послышался чей-то отрывистый голос; 3) внезапный; 4) решительный (о действии).

**һймā II** быстрота, скорость; **орон Һиман илан дяр километрил часту** скорость оленя тридцать километров в час.

**һймāv-** набирать, развивать (о скорости); **машина Һимавдяна суручэн** машина тронулась, набирая скорость.

**һймāl-** ускорять.

**һймāmэ** 1) очень быстрый, стремительный; **эр аямамал, Һимамэл поездыл бичэтын** это были красивые и стремительные поезда; 2) внезапный.

**һймāt** торопливо, часто-часто, без промедления, ускоренно, немедленно, быстро, мелко, проворно, срочно, скоро, одним духом, живо, мгновенно; **Катя Һимат илчан Катя быстро встала**; **ңинакин Һимат-Һимат иргитви арпулдячан** собака часто-часто виляет хвостом; **агитки Һимат ңэнэкэл** срочно поезжай в тайгу.

**һймātмэр** более быстрый, быстрее; **минңил оорорви синңилдук Һиматмэрил** мои олени быстрее твоих.

**һймātмэрит** более быстро, быстрее, скорее; более часто, чаще; **нуңан мова Һиматмэрит токтоллон он стал быстрее рубить дрова**; **Һиматмэрит Һавалкал** работай побыстрее.

**һимиктэ** брусника; **боло бу кэтэвэ Һимиктэвэ тэвлэчэвун** осенью мы собрали много брусники; **тар тэвлэдектувун кэтэ Һимиктэ балдыча** на том месте, где мы собираем ягоды, выросло много брусники.

**һимиктэмкурэ** брусничник; ср. **һимимкурэ**.

**һирки-** натереть мозоль, намозолить.

**һиркив-** натереться (о мозоли).

**һбг-** 1) отрубить, отрезать, срезать, перерубить; **амин дырам мова Һогран** отец срубил толстое дерево; **омолгичан кототви секта сэктэвэн Һогран** мальчик вырезал тальниковую ветку.

**һбгивувчā** в разн. знач. отрубленный, срезанный; **Һогивувча чалбандук чуксэ чургидячан** из срезанной берёзы тёк сок.

**һӧгир** зарубки на деревьях, указывающие дорогу.

**һӧгнасин-** пойти, чтобы срезать; **би кукурузава һӧгнасинчав я пошёл, чтобы срезать кукурузу.**

**һӧгни-** 1) резать; 2) жать; **комбайн рожьва һӧгнидячан комбайн жал рожь;** 3) перерубать.

**һого** 1) бедро, ляжка; 2) круп (*оленя*); 3) окорок (*олений*).

**һого-** 1) задыхаться, пыхтеть, тяжело дышать, запыхиваться; **орон, горово һуктыксэ, һогодӧрон олень от долгого бега тяжело дышит;** 2) вываливать язык (*от долгого бега, жары – о животном*).

**һӧгсамна** 1) обрезок, обрубок дерева; 2) щепка от дерева, разбитого молнией.

**һоко-** ломать.

**һокого-** наломать, переломать, поломать (*палку, ветку, сучок*).

**һококо** обломок (*дерева*).

**һокӧл-** переломать, сломать, выломать.

**һокӧмувкӧй** ломкий.

**һокорго-** 1) сломаться, переломиться; 2) разрушиться; 3) разбиться.

**һӧксамна** 1) обрезок дерева; 2) щепка от дерева; 3) дерево, разбитое молнией.

**һокто** 1) дорога, путь, тропа; **Бомнакту биһил бӧэл Тындадук Зейскайдула сӧлэмэ һоктоли иһивкил, тадук тугэ умуксэмэ һоктоли, тадук дӧуга мумэ һоктоли нӧнӧвкил жители Бомнака добираются из Тынды до Зейска по железной дороге, а зимой по ледовому пути, летом ездят по водной дороге;** 2) линия, ветка, полотно; **эр омакта сӧлэмэ Эльга-Зейск Эльга-Зейск – это новая линия; эр сӧлэмэ һоктово дагаду ора эту железнодорожную ветку построили недавно.**

**һоктоды** дорожный.

**һоктокӧйт/ч-** тропа.

**һоктокӧн** дорожка, просёлочек; **һунат икӧденӧ һоктокондули аракукан нӧнӧдерӧн девушка, напевая, неспеша идёт по дорожке; машина һоктокондук шоссела эмӧмӧлчӧрӧн машина вырвалась с просёлка на шоссе.**

**һоктокӧнӧй-** проложить тропку, дорожку.

**һоктолдывун** дорожная вещь.

**һоктомо** матерчатый, сделанный из ткани.

**һоктомӧгин** олень, привыкший бродить по тропам.

**һоктомӧн-** бродить по тропам.

**һокторӧн** 1) тропинка, тропа, тропка; **Ваня дявавунма муннукар һокторондутын тӧлӧврӧн Ваня поставил ловушку на заячьей тропке;** 2) дорожка; **агиду чивкачар һокторортын кӧтӧ в лесу много птичьих дорожек;** 3) лыжня; **кунакар умукӧн һокторондули сирунчӧдерӧ дети идут по одной лыжне;** 4) след, просека; 5) дорога.

**һокторӧн-** протоптать тропинку.

**һокторӧт-/ч-** наследить.

**һоктӧ-** проложить дорогу.

**һӧкча-** рубить.

**һомоты** медведь; ср. **эһэкэ, эһэ, амйкән**; **эһэкэ биратки муе умнаран медведь пошел к реке, чтобы попить воды; эһэкэ, болони эмэрэкин, авдунави оран медведь с приходом осени соорудил себе берлогу.**

**һомотыды** медвежий; ср. **эһэкэды; би эһэкэды удыва ичэм я увидел медвежий след.**

**һомотыкса** 1) медвежья шкура; 2) медвежье мясо, медвежати́на; ср. **эһэкэксэ.**

**һомотыксама** медвежий (из медвежьего меха); ср. **эһэкэксэмэ; аһи эһэкэксэмэ сунмэ уллирэн женицина си́ла медвежьё шубу.**

**һомотыма-** ходить на медведя; ср. **эһэкэмэ-; бултамнил эһэкэмэрэ охотники пошли охотиться на медведя.**

**һомотыман** собака для охоты на медведя; ср. **эһэкэмән; Сергей цинакинин – эһэкэмән у Сергея собака для охоты на медведя.**

**һомотыткән** медвежонок; ср. **эһэкэ́ткән; эһэкэ́ткән энинми амардукин аран нэнэдечэн медвежонок плёлся за матерью.**

**һомяк** хомяк.

**һонира-** 1) насупиться, нахмуриться; **нуңан сот һонираран он сильно нахмурился; 2) наморщиться, сморщиться, наморщить (лоб).**

**һонирәденэ** хмуро, насупясь, хмурясь; **һунат книгава һонираденэ таңдячан девушка читала книгу хмурясь.**

**һонирга-** хмуриться.

**һоңна-** 1) перерубить; 2) перерезать, срезать; 3) рассечь.

**һоңнавчә** 1) срезанный, перерезанный; 2) перерубленный.

**һоңни-** 1) рубить; **бәел молва һоңнилла люди стали рубить деревья; 2) рассекать; 3) срезать; 4) вырезать; амин модук эвикэрвэ һутәлдуви һоңниран отец вырезал из дерева игрушки своим детям; 4) заготовить (дрова, сено); амтыл молва таткитту һоңнира родители заготовили дрова для школы; 5) косить; бәел ороктово һоңнира люди косят сено.**

**һоңнив-** 1) быть скошенным; 2) быть срезанным; 3) быть подстреленным.

**һоңнивун** 1) коса-литовка; 2) косилка.

**һоңнивчә** 1) скошенный; **тыгдә һоңнивча ороктово уларан дождь вымочил скошенное сено; 2) вырубленный.**

**һоңнига** 1) срез; 2) сруб.

**һоңникйт/ч-** сенокос.

**һоңнимнй** 1) дровосек; 2) косарь, косец.

**һоңнисамна** 1) щепки; 2) стружки.

**һорогә** 1) ток (глухарей); 2) тетерев.

**һорогондә** 1) пережат (большой); 2) название реки.

**һорокй** 1) тетерев, глухарь; **Ваня һорокива варән Ваня добыл глухаря; энин һорокива ирирән мать сварила глухаря; 2) боровая птица вообще; 3) тетёрка.**

**һорокйды** глухариный; **бәел аят һорокиды силэвэ силурэ мужчины с удовольствием отведали суп из глухаря.**

**һорокймә-** сходиться на охоту за глухарями.

**һорокймәсин-** отправиться добывать глухарей.

**һорбкто** сено, сухая трава, солома; ср. **орбкто**.

**һорол-** 1) кружиться, вертеться, вращаться, крутиться, поворачиваться, переворачиваться, делать круги, кружить; **авданнал, һоролдёнол, дуннэлэ тыкчэрэ** падают на землю, кружась, листья; **Сергей дагадун ңинакин һоролдёчон** собака вертелась около Сергея; 2) метаться; 3) обойти, объехать; **куңакан дюви һоролчон** мальчик обошёл вокруг своего дома.

**һоролбу-** вертеть, вращать, поворачивать, крутить; **турбина роторва һоролбудявки турбина** вращает ротор.

**һоролбувун** вал, валик; **бу һоролбувунди потолоква краскарав** мы покрасили валиком потолок.

**һоролбудярй** с прит. суф. поворот, вращение.

**һоролбусин-** повернуть что-л.

**һоролго** 1) ток (*глухарей*); 2) тетерев.

**һоролдёкбкүн** водоворот.

**һоролдёрй** вертящийся, вращающийся; **һоролдери эвикэн** вращающаяся игрушка.

**һоролдй** вращение.

**һоролй** вокруг.

**һоролив-** 1) обвести вокруг чего-л.; 2) объехать вокруг чего-л.

**һороливкән-, һороливкәнму-** 1) поворачивать, вертеть; 2) приводить в движение, заводить.

**һороливкй** вращающийся, вертящийся.

**һороликтә-** вертеться, вращаться, кружиться; **мол оёлитын туракил һороликтәдячатын** над деревьями кружились вороны.

**һороликтәл-** закружить(ся), завертеться; **эдын һороликтәллан** закружился ветер.

**һоролил-** завертеться, закружиться; **машина колёсолин һоролилла** колёса у машины завертелись.

**һоролин** 1) вращение, кружение; 2) обход (*вокруг чего-л.*).

**һоролинмукән-** 1) разворачивать, поворачивать; **бэюн дылви антыки һоролисинмуканан** лось повернул голову вправо; 2) перелистывать; **нуңан книга страницалван һоролисинмуканэн** он перелистывал страницы книги.

**һоролискйт/ч-** поворот.

**һоролисча-** повернуть обратно, вернуться.

**һоролкбт-/ч-** ворочаться; **би аденэ һоролкотчочов** я во сне ворочалась.

**һоромй-** охотиться на глухарей.

**һоромб-** 1) добыть глухаря; 2) охотиться на глухарей.

**һўв-** 1) дуть, раздувать, задувать; **асаткан печу тоговон һувдерэн** девочка раздувает огонь в печи; 2) вырываться откуда-л. (*о воздухе, паре и т.п.*); 3) продуть (*трубку*); **этыркэн умугунми һуврэн** старик продул свою трубку.

**һуву-** пилить.

**һувув-** надуваться, наполняться (*воздухом*).

**һувувчэ** надутый, накачанный.

**һўвукән** 1) пилочка; 2) стружка.

**һүвун I** пила; **омолгил һувунди молва һувдяра парни пилят пилой дрова.**

**һүвун II** ветер, пурга.

**һүвусамна** опилки.

**һүвусин-, һүвус-** 1) дунуть, подуть; **омолгичан атутки һувусинэн мальчик подул на огонь;** 2) задуть, загасить.

**һүвусинму-** быть сдутым, снесенным.

**һүвусб-** подуть, задуть (*о ветре*).

**һуе** 1) рана; 2) болячка; 3) гнойник.

**һуе- I** ранить.

**һуе- II** 1) отделиться, отойти; 2) повернуть, свернуть; **амтылвун һоктодук һуечэл родителли свернули с дороги.**

**һуелгэ-** 1) отделить (*часть хозяйства*); 2) выделить (*часть имущества*).

**һуелды-** 1) делиться имуществом; 2) расставаться, разлучаться; 3) расходиться, разъезжаться.

**һуелдыв-** отделить, разлучить.

**һуелдывчэ** отделённый, разлученный.

**һуелдын** 1) расставание, разлука; 2) развод, раздел; 3) распутье.

**һуём** человек с болячками.

**һуём-** 1) появиться (*о болячках, прыщах и т.п.*); 2) облупиться (*о коже*).

**һуёмул-** заболеть чесоткой.

**һуён** 1) раздел имущества; 2) развод.

**һуён-** 1) выйти замуж; 2) выделиться (*с частью имущества – о дочери*); 2) отойти, отделиться.

**һуёнму-** 1) выделить, отделить; **һинакирдук эруггэрвэ һинаккарва һуенмукэнивкил от собак отделяют самых плохих щенков;** 2) выделить часть имущества (*при разделе*); 3) выдать замуж; 4) расстаться (*с детьми*).

**һуёнңй- I** разлучить.

**һуёнңй- II** ранить.

**һуёнңйв- I** быть разлученным.

**һуёнңйв- II** быть раненным.

**һуёнңйвчэ** раненный.

**һуёңин** свадьба, торжество.

**һуёңэнэ** раненный.

**һуёңэнэ-** ранить.

**һуёңэнэв-** быть раненым.

**һуёңэнэвчэ** раненный.

**һуёт-/ч-** 1) разойтись, расстаться с кем-л.; **нуңартын бира дэрэндун һуетчэтын они расстались в верховьях реки;** 2) отделиться, разделиться; **умнэт сиргал һоктотын һуетчэн в друг санная дорона разделилась.**

**һуёткйт/ч-** 1) распутье; 2) разлука.

**һуётли-** 1) разойтись; **бэел симумат һуетличэтын люди молча разошлись**; 2) рассыпаться.

**һуётнэ с прит. суф.** разлука, расставание; **нуңан амтылнюнми һуетнэдукви эчэн дукувуна гара он не получал письма от родителей со времени разлуки с ними.**

**һуётчэвкй** разлучающийся.

**һуёчилдын** расставание, разлука; **һуечилдын очан настала пора разлуки.**

**һуёчилкйт/ч-** 1) время расставания, разлуки; 2) место расставания, разлуки; 3) раздел.

**һуёчин** разлука, расставание.

**һуклэ-** 1) лежать, валяться, залечь, развалиться; **орон дуннэду һуклэдерэн олень лежит на земле**; **тыгэду яблокол һуклэдечэтын на блюде лежали яблоки**; 2) спать; **нирай амкиндуви һуклэдечэн ребёнок спал в кровати.**

**һуклэдёк** лежище (зверя).

**һуклэдерй с прит. суф.** лежание.

**һуклэдечё I** слежавшийся; **нуңартын һуклэдечэлвэ гирамналва нодара они выбросили слежавшиеся кости.**

**һуклэдечё II** засада; **бултамни һуклэдечэдукви туксамалчаран охотник выскочил из своей засады.**

**һуклэсин-, һуклэс-** 1) улечься, залечь, лечь; **һутэв Юля миннюн даран һуклэсинэн моя внучка Юля улеглась рядом со мной**; 2) лечь спать; **Ваня, эвиктэксэ, эмэрэн, тадук һуклэсинэн Ваня пришёл наигравшись и лег спать**; 3) расположиться (для сна, отдыха и т.п.); **нуңан, дэриксэ, һуклэсинэн дэрүмкичэдэви устав, он расположился отдохнуть**; 4) слечь; **нуңан, бумуликсэ, һуклэсинэн заболел, он слёг.**

**һуклэсинмукэйн-** уложить, заставить лечь; **аси һутэлви һуклэсинмукэнчэн, тадук мэнин бедуви һуклэсинчэн женщина уложила детей и сама легла спать.**

**һуклэсчэ** улёгшийся; **авдундуви һуклэсчэ эһэкэ аһиндячан засыпал улёгшийся в берлогу медведь.**

**һукты-** 1) бежать, мчать(ся), лететь, поспевать, убегать, побежать, броситься, махнуть, кинуться, выбежать, забежать, прибежать, прискакать, сбежаться, подбежать, добежать, домчаться (о животных); **бэюн элэтви һуктыдерэн лось бежит изо всех сил**; **һинакин бэюн амардукин һуктыдерэн собака мчится за лосем**; 2) ходить, ездить, мчаться, проноситься (о транспорте); **улицалдули машинал һуктыдевкил по улицам мчатся машины.**

**һуктыв-** 1) ехать, скакать, мчаться (на олене, на лошади, на транспорте); **омолгил бирали орорди һуктывдерэ молодёжь скачет на оленях по реке**; **би поездаду һуктывдечэв я ехала на поезде**; 2) развивать (скорость о животных, о транспорте).

**һуктывденэ** на скаку, на ходу; **бэе һуктывденэ орорду икэнмэ икэдерэн мужчина на скаку напеваёт песенку.**

**һуктывкй** бег (животного).

**һуктыврй** езда.

**һуктывув-** отвезти; **гирки, си минэвэ орордиви һуктывувкэл друг, отвези меня на своих оленях.**

**һуктывуктэ-** 1) ездить, кататься; **долбонива машиналди һуктывуктэвкил они всю ночь катаются на машинах**; 2) объезжать (верхом, на транспорте); 3) катать; **си минэвэ һуктывуктэкэл муриндиви покатай меня на лошади.**

**һуктывуктэжйт/ч- I** проезжий.

**һуктывуктэжйт/ч- II** обкатка, прокатка; **Ваня мотоциклави долбордула Һуктывуктэжиттула юврэн Ваня вывел мотоцикл на вечернюю прокатку.**

**һуктывуктэмнй** 1) наездник; 2) пассажир.

**һуктывуктэн** прокатка.

**һуктывумнй I** ездок, наездник.

**һуктывумнй II** быстро едущий.

**һуктывумэктэ** только что приехавший.

**һуктывусин-, Һуктывус-** отправиться, поехать, помчаться, поскакать (на олене, на лошади, на транспорте); **бу Һоктоли Һуктывусинэв мы памчались по дороге; би амтылтыкиви Һуктывусиним я поехала к родителям.**

**һуктывэйт/ч-** бегать (о животных), перебегать; **иңиниллэкин, иманна тыкчэн, чиңирикэр няма бикитлэ Һуктывэчиллэ с наступлением морозов выпал снег и мыши стали перебегать в тёплые места.**

**һуктыденэ** на бегу, бегом, во время бега; **иргичи Һуктыденэ ургэпчу эридерэн волк на бегу тяжело дышит.**

**һуктыжйт/ч-** бег (о животных).

**һуктыктэ-** 1) бегать, гулять, резвиться, носиться, шмыгать, скакать, рыскать, бродить (о животных); **иманнаду чиңирэкэр Һуктыктэчэл, удяктачал на снегу мыши набродили, наследили; улуки модук мола Һуктыктэдечэн белка скакала с дерево на дерево;** 2) разбегаться (о животных); **орор эли-тали хуктыктэдерэ олени разбегаются во все стороны.**

**һуктыктэв-** ездить.

**һуктыктэгин I** бездомный (о животных).

**һуктыктэгин II** бродяга (о животных).

**һуктыктэдерй** с прит. суф. беготня (животного); **этыркэн ичэтчэчэн ороп куреду Һуктыктэдеривэтын старик наблюдал за беготней оленей в загоне.**

**һуктыктэл-** 1) начать бегать, забегать; 2) поднять возню, заметаться; 3) запрыгать (о животных); **ңинакин омологичан дагадун Һуктыктэллэн собака запрыгала около мальчика;** 4) начать шнырять, зашнырять (о животных); 5) начать ходить, путешествовать, гулять (о животных); **сулакиткан авдундукви юрэн, тадук авландули Һуктыктэллэн лисёнок вышел из норы и стал путешествовать по поляне.**

**һуктыктэмурй** с прит. суф. желание бегать (о животном); **иргичи Һуктыктэмуридуви Һуктыттэвки волк бегаёт там, где хочет** (букв.: волк бегаёт там, где у него есть желание бегать).

**һуктыктэйт/ч-** 1) катать (на животном); 2) кататься (на животном); **Һунил, омологил орорди Һуктыктэтчэрэ девушки и парни катаются на оленях.**

**һуктыл-** 1) побежать, поскакать, броситься, кинуться, помчаться, пуститься, понестись, потрусить (о животном); **ңинакин джолэски Һуктыллэн собака кинулась вперёд;** 2) убежать, удрать, умчаться, ускакать; **орор Һимат иманнали Һуктылчэл олени стремительно умчались по снегу;** 3) шмыгнуть, исчезнуть, скрыться (о животном); **сулакиткан супирэл часкитын Һуктылчэн лисёнок скрылся за кустами;** 4) махнуть, прыгнуть (о животном); **ңинаккан олоксо супирэтки Һуктылчэн щенок с перепугу махнул в кусты;** 5) выскочить, выпрыгнуть; **умнэт дян Һелакил Һуктылчэтын вдруг выскочило десять куропаток.**

**һуктылвэйт-/ч-** разбегаться (о животных); **орор һуктылвэйтчэл** олени разбежались.

**һуктыликтэ I** побег (животного).

**һуктыликтэ II** убежавший; **ами һуктыликтэвэ оронмо** дяваран отец поймал убежавшего оленя.

**һуктылит-/ч-** разбежаться (о животных); **ороткор дарискитанэ һуктылитчэрэ** оленята разбежались во все стороны.

**һуктылнэ I** с прит. суф. побег (животного); **этыркэн улгучэнчэн он укчакви нуңандукин һуктылнэвэн** старик рассказал о победе от него верхового оленя.

**һуктылнэ II** бегством, бегом (о животных); **сулаки инми һуктылнэ аиңкин лиса** спасла свою жизнь бегством.

**һуктылнэ** олень (отбившийся от стада).

**һуктылэн I** 1) бегун (о животном); 2) рысак.

**һуктылэн II** 1) хорошо бегающий; 2) хорошо бегающий рысью (о животном); **һуктылэн мурын ороктоли һуктыллэн** конь-рысак помчался по сухой траве.

**һуктымнэк** на скаку, на бегу, с разбегу (о животном); **орон һуктымнэк илмалчачан** олень остановился на всём скаку.

**һуктымэлчэ-** быстро умчаться, убежать; броситься (бегом); **тар эһэкэ этыркэндук һуктымэлчэрэн** тот медведь убежал от старика.

**һуктымэт** бегом (о животном).

**һуктын** бег (животного).

**һуктынчэ-** бегать, прыгать (о животном).

**һуктынэ I** с прит. суф. бег (животного).

**һуктынэ II** бегом, на бегу; **орон һуктынэ чумдула эмэрэн** олень пришёл к чуму бегом.

**һуктырй** с прит. суф. бег (животного); **си ичэчэс он муннукан урэвэ һуктыривэн?** ты видел, как заяц бежит в гору?

**һуктысин-** 1) побежать, броситься; **орор дюкэли һуктысинэ** олени побежали по льду; 2) убежать; 3) помчаться; **мурир бу дагаливун һимат һуктысинэ** мимо нас быстро промчались кони.

**һукулэ-** 1) лежать, валяться; ср. **һуклэ-**; **тыгэл столду һуклэдерэ** на столе лежит посуда; 2) спать.

**һукулэдэк** лежище; ср. **һуклэдек**.

**һукулэсин-, һукулэс-** ложиться; ср. **һуклэсин-, һуклэс-**.

**һукулэсинмукэн-** уложить, заставить лечь; ср. **һуклэсинмукэн-**; **энин һутэви һуклэсинмукэнэн** мать уложила сына.

**һукулэсмэктэ** улёгшийся (только что); ср. **һуклэсмэктэ**.

**һукусин-** 1) перевернуть; 2) вывернуть (наизнанку); **бултамни некэ наннаван инңактадин доски һукусинчэн** охотник вывернул соболю шкурку мехом внутрь; 3) листать; **һунат книгави листэлвэн һукусиндечэн** девочка листала страницы своей книги; 4) повернуть, отвернуть; 5) изменить положение предмета.

**һукусиндерй** с прит. суф. переворачивание, перевёртывание.

**һукусчэ-** 1) переворачивать; 2) выворачивать наизнанку; 3) изменить положение предмета.

**һукэл-** 1) скатиться, покатиться, укатиться, закатиться; 2) прокатиться.

**һукэлвѣт-/ч-** 1) раскатываться, скатываться (*о нартах*); 2) валяться (*о собаке*); 3) ехать непрочищенной дорогой.

**һукэливкѣн-** 1) катать (*кого-л., что-л.*); 2) столкнуть (*с горы*); 3) очищать кедровые орехи (*через редкое сито*).

**һукэливкѣт-/ч-** катать, перекатывать (*что-л.*).

**һукэлисин-, һукэлис-** 1) покатиться кубарем; 2) перевернуться, скатиться, закатиться; **дѣлол кадардук һукэлисинчэтын** со скалы скатились камни; 3) сорваться, свалиться; **бѣе, та-кэндули бираканма һэдэдэнэ, һукэлисинэн** человек, переходя речку по бревну, сорвался.

**һукэлиснэ** с прит. суф. скатывание.

**һукэлкѣ I** ямы, бугры на дороге.

**һукэлкѣ II** покатый.

**һукэлкѣт-/ч-** 1) кувыркаться; **куңакар иманнаду һукэлкѣтчэрэ** дети кувыркаются на снегу; 2) валяться.

**һукэлкѣтнэ** кубарем, кувырком.

**һукэлкѣчивкѣн-** катать, валять кого-л., что-л.; **куңакар мэмэгиливэр иманнаду һукэлкѣчивкэндечэтын** дети катали друг друга в снегу.

**һукэлнэ** кубарем, кувырком.

**һукэлчэ-** упасть, скатившись.

**һулākā** краснота.

**һулākā-** окрашивать в красный, розовый цвет.

**һулākāчѣ** красный, с красной полосой.

**һулālэ-** 1) краснеть, рдеть; **бира дяпкадун диктэл һулалэдечатын** на берегу реки краснели ягоды; 2) золотиться.

**һулама** 1) красный; **һулама флаг дю оѣдун локучадяран** над домом развеивается красный флаг; 2) розовый; **Маша һулама инңиви омологичанду ичѣвкэнэн** Маша показала мальчику свой розовый язык; 3) малиновый.

**һуламавла** румяный; **Даша анчарин һуламавлал** у Даши румяные щѣки.

**һуламакāн** 1) красноватый; 2) красно-коричневый; 3) красненький.

**һулаңа-** краснеть (*о небе*), заняться заре.

**һуларга-** 1) покраснеть, стать красным; **яблонялду яблокол һуларгачал** на яблонях покраснели яблоки; 2) порозоветь; **һунат иллэн дылачадук һуларгача** на солнце тело девушки порозовело; 3) побагроветь; **дылача һуларгалча** солнце побагровело; 4) зажечься (*о красном свете*); 5) заняться (*о заре*); **эр, тымани һуларгалча** вот и зорька занялась; 6) наливать, краснеть; **эһэкэ эһалин һуларгалчал бичэтын** глаза медведя налились кровью; 7) созревать, наливать, краснеть.

**һуларгакнан** докрасна; **бу печувэ һуларгакнан иларав** мы растопили печь докрасна.

**һуларгачā** 1) покрасневший; **һунаткан анчарин иңиндук һуларгачал бичэтын** щѣки у девочки были покрасневшими от мороза.

**һуларѣн** алый, красный; **һуларин рубаска** красная рубашка.

**һулга-** 1) приносить жертву (*при трудностях в пути*); 2) заплатить шаману калым.

**һулгакйт/ч-** 1) жертва; 2) место, где приносят жертву; 3) деревянное изображение человека с раздвинутыми ногами.

**һулганй-** окуривать дымом багульника, очищать от грехов, болезней и т.д.

**һулгаптын** 1) олень (*отданный шаману в уплату за камлание*); 2) жертва (*тряпочка, щепотка табаку и т.п., оставленные в трудных местах перехода*); 3) приношение, жертва.

**һүлй** 1) край чего-л.; кромка; **кадар һулидун бэюн тоготчочон** у края скалы лежал лось; 2) берег (*у самой воды*); **бира һулидун куңакар һуклэдерэ** у самого берега реки лежат дети.

**һуль- I** вялить, сушить (*у огня*).

**һуль- II** погреть (*руки у огня*), погреться.

**һуликтэ** 1) вяленое мясо, сушёное мясо; **һунат һуликтэдук силэвэ иридерэн** девушка варит суп из вяленого мяса; 2) мука (*мясная, рыбная*).

**һуликтэң-** 1) сушить, вялить мясо; 2) приготавливать вяленое мясо.

**һүлйлэ-** идти по краю, по берегу, по кромке.

**һулин-** запастись вяленным мясом.

**һулит-/ч-** греть (*руки, ноги, спину у огня*), греться; **би кэңтырэви һуличилим** я стала греть у огня спину; **куңакар һалэлвэр атуду һуличилла** дети стали греть руки у костра.

**һулитнā-** пойти погреться у костра.

**һульчивкāн-** греть, обогревать.

**һулла** 1) одеяло; **аси һуллава уллидерэн** женщина шьёт одеяло; 2) спальный мешок; **куңакар һуллалдувар асина** дети уснули в спальнях мешках.

**һулла-** укрыться одеялом.

**һуллав-** 1) укрыть, прикрыть одеялом, шубой (*и т.п.*); **эни омомгиви сундиви һуллаван** мать укрыла сына своей шубой; 2) укрыться одеялом.

**һуллакāн** одеяльце.

**һуллаң-** сшить одеяло.

**һуларүк** 1) олень, на котором возят одеяла; 2) нарта для перевозки постели.

**һуллата-** укрыться чем-л. вместо одеяло, использовать в качестве одеяла.

**һултыргэ-** 1) лопнуть, распороться; 2) износиться, порваться (*об одежде, обуви*); 3) треснуть, расколоться (*о льде*); 4) проваливаться (*на льду*).

**һултыргэчэ** 1) порвавшийся, треснувший (*об одежде*); 2) треснувший (*о льде*); 3) продырявившийся (*о посуде и т.п.*).

**һултэ-** 1) пробить; 2) прорвать(ся); 3) проколоть, проткнуть.

**һултэкэ** пробоина, прокол, дыра.

**һултэргэ-** 1) лопнуть; 2) треснуть, расколоться (*о льде*); 3) износиться, порваться (*об одежде, обуви*); 4) провалиться (*на льду*).

**һулэптэн** 1) зола; **һунат тыгэлвэ һулэптэнди тэсидерэн** девушка чистит посуду золой; 2) пепел; **атыркан умугундукин һулэптэн тыкчэчэн** из трубки старухи падал пепел; 3) пыль; **сирга иманнаңива һулэптэнмэ угирдечэн** нарта поднимала облака снежной пыли.

**һумтэ** крошки, кусочки; **омолгичан чивкачарду һумтэлвэ, няңталва нодаран** мальчик разбросал птицам крошки и орешки.

**һумтэ** околосердечная сумка.

**һумтэ-** накрошить, раскрошить.

**һүна̄-** 1) пилить, выпиливать; **нуңан мова һуналчан** *он начал пилить дерево*; 2) разрубить в щепки.

**һүна̄лән** мастер пилить, выпиливать; **Андрей һуналан бичэн** *Андрей был мастером по выпиливанию*.

**һүна̄самна** опилки.

**һунāt** 1) девушка, девица; **һунил эннэкэрвэ улидерэ** *девушки кормят телят*; 2) с прит. суф. дочь; **нуңан һунатви кэнерэн аят унтава онёновон** *он похвалил дочь за красиво вышитые унты*; 3) с прит. суф. сестра.

**һунātкāн** 1) девочка; 2) с прит. суф. доченька; **һунаткан, мола эмукэл** *доченька, принеси дрова*.

**һунмиктэ** мошка, мошकारа; **агиду кэтэ һунмиктэл** *в тайге много мошки*; **чивкачан һунмиктэлвэ дявадяран** *птичка ловит мошкарю*.

**һунмиктэлэсэ** в период мошки.

**һунмин** период мошкарю.

**һунминийл-** наступить периоду мошки.

**һунңа-** соскабливать, снимать ножом мездру.

**һунңакта** 1) мездра; 2) жир (*слой, остающийся на мездре*).

**һунңий** хозяин, владелец домашнего животного; **ңинакин һунңиви сомат аявуңкин** *собака очень любила своего хозяина*; **ңинакин һунңиви адыракан эһэкэдүк айран** *собака несколько раз спасала хозяина от медведя*.

**һунңиймāн** собака, любящая хозяина.

**һунңйта-** признавать своим хозяином (*о домашнем животном*).

**һунңта-** 1) пылить (*о дороге*); 2) перен. быстро работать.

**һунңталāма** 1) пыльный (*о дороге*); 2) разворотливый, быстрый в работе (*о человеке*).

**һунңтара** пыль.

**һунңту I** 1) другой, иной, новый; **омолги һунңту городтула татнаран** *юноша поехал учиться в другой город*; **һунат һунңту сунмэ тэттэн** *девушка одела новую шубу*; 2) чужой, посторонний; **Маша һунңту тэгэктү тэгэрэн** *Маша села на чужое место*; 3) разный, прочий, всякий, иной; **бэйңэтыкин качутнан һунңту бивки шорох** *от каждого зверя бывает разный*; 4) соседний.

**һунңту II** посторонний; **һунңтулду эвкэ иврэ** *посторонним вход воспрещён*.

**һунңту:** **һунңту б̄м̄й** измениться.

**һунңтув-** измениться; **инэмңэн инэңи һунңтуврэн** *сегодня погода изменилась*.

**һунңтуды** чужой, незнакомый; **нуңан һунңтуды һоктоли нэнэдечэн** *он шёл по незнакомой дороге*.

**һунңтукэ** чужой человек, незнакомец.

**һунңтукэ̄к̄й** 1) в разные стороны (*двигаться*); 2) по-иному, по-другому, иначе.

**һунңтукэ̄к̄үн** совсем другой, совершенно иной; **эһиткэн си ичэдэс һунңтукэ̄к̄үн** *сейчас у тебя совсем другой вид*.

**һуңтуливкэвүн** преобразование, изменение; **учёнаил природава һуңтуливкэнимдэкил һавалдыра** ученые работают над преобразованием природы.

**һуңтуливкэн-** преобразовывать, изменять; **нуңан природава һуңтуливкэндечэн он** преобразовывал природу.

**һуңтуливкэндерй I** преобразующий; **бэел дёнчадывкил природава һуңтуливкэндерил бэелвэ** народ помнит преобразователей природы (букв.: ...людей, преобразующих природу).

**һуңтуливкэндерй II** преобразователь.

**һуңтуму: һуңтуму бми** измениться внезапно в лице.

**һуңтумусин** чужой, незнакомый (о запахе).

**һуңтумэлчэ** разный, различный, разнообразный; **Север бэелдун итыл һуңтумэлчэл у на-родов Севера** разные обряды.

**һуңтумэр** тот, кто чем-л. отличается от других.

**һуңтуң-** 1) изменить, сделать иным; **эдын дюгуви һуңтуңнэн ветер** изменил направление; 2) исправить; 3) превратить во что-л.; 4) воздействовать на кого-л.; **алагумни куңакарва аят һуңтуңдечэн учитель** благотворно воздействовал на детей.

**һуңтуңйв-** изменить; **Сергей дюви планман һуңтуңивдэви дялдаран Сергей** задумал изменить план дома.

**һуңтуңйн** изменение, превращение.

**һуңтуңит-/ч-** считать чужим.

**һуңтуп-** 1) измениться; **ороткон анңаниду һуңтупчэ: һэгды оча, гудей оча оленёнок** за год изменился: вырос и стал красивым; 2) смутиться; **нуңан сомат һуңтупчэн он** заметно смутился.

**һуңтупчэ** изменившийся; **нуңан городтук һуңтупчэ бинэ эмэрэн он** приехал из города изменившимся.

**һуңтупчэрй с прит. суф.** изменение.

**һуңтут** иначе, по-иному, по-другому, особо, по-особому; **нуңан һуңтут турэтчэрэн он** говорит по-другому; **нуңартын һуңтут ора** они сделали иначе.

**һуңтутмэр** особенный, отличный, совсем другой; **эһиткэн бини һуңтутмэр оран** сейчас жизнь стала совсем другой.

**һуңтутмэриң-** отличать, выделять.

**һуңтутмэрит** не так, иначе, по-другому, по-особому.

**һуңтутыкйр** разные, различные, всякие; **школаду һуңтутыкир предметыл бивкил в школе** разные предметы.

**һуңтутыкйрди** по-разному; **огурцил чэмэлин һуңтутыкирди юдерэ семена** огурцов всходят по-разному.

**һуңтутэйнэ** 1) разный, различный; 2) непарный.

**һуңтэ-** 1) различить, распознать; 2) признать.

**һуңтэвсипчу** чуждый.

**һуңтэды** чужой; **минду һуңтэды дюдү эрут авувки** в чужом доме мне спится неважно.

**һуңтэт-/ч-** 1) считать чужим; чуждаться; 2) измениться, стать иным.

**һуптэ-** 1) распороть живот животному; 2) разделить тушу.

**һүптэргэ-** распороться, лопнуть (*по шву*).

**һурка I** 1) петля, силок (*для ловли птиц*); **Ваня һуркава муннукар һокторондутын тэ-гэврэн Ваня установил на заячьей тропе петлю**; 2) сачок; **би һорокива һуркат дявам я поймал тетерева сачком**; 3) петля (*дверная*).

**һурка II** 1) спинной мозг и нервы, от него отходящие; 2) сердцевина дерева, из которой изготавливают мундштуки.

**һурка III** клык.

**һурка-** поймать птицу, мелкое животное петлей, силком.

**һуркат-/ч-** промышлять при помощи петель, силков; устанавливать петли, силки.

**һус-** 1) брить, стричь (*волосы*), стричься; ср. **ус-** ; **омолги гиркиви нюриктэвэн усчаран юноша стриждёт своего приятеля**; 2) срезать, срубить (*под корень*), косить (*траву*), жать (*хлеб*), убирать (*урожай*); **бэел рожьва усчара люди убирают рожь**.

**һусивун** 1) щипцы (*для выдергивания растительности на лице*); 2) машинка (*для стрижки волос*); 3) бритва; 4) жнейка, косилка; ср. **усивун**; **тар машина ороктово усивун эта машина – сенокосилка**.

**һусивчā** 1) стриженный, подстриженный; ср. **усивчā**; **омолги аят усивча юноша аккуратно подстрижен**; 2) сжатый (*о хлебе*).

**һутака̄н** 1) мешочек (*для мелких вещей*); 2) сумочка (*рукодельная*); 3) кисет (*для табака*); 4) мешок, рюкзак; **турист калакачачи, тэтыгэрук һутакачи мирэдуви нэнэдерэн турист идет с котелком и вещевым мешком за плечами**; 5) котомка; 6) мешок, сумка; **этыркэн һутакандукви девгэви урисинан старик вынул из мешка еду**.

**һутака̄чāн** 1) сумка; **һунат һутакачандук конфеталва урисинчан девушка вынула из сумки конфеты**; 2) кулёк; **энин һутэлдуви һутакачарду униервэ нарэн мать разложили в кульки подарки для детей**; 3) узелок; 4) мешочек (*для мелких вещей*).

**һутэ** 1) дитя, ребёнок; **си һутэлды һавалдыра твои дети работают**; 2) сын; **Сергей минци һутэв Сергей – мой сын**; 3) дочь; **минци һутэв Марина – таткамңу моя дочь Марина – учительница**; 4) внук, внучка; **минци һутэв Ваня, тадук һутэв Юля у меня внук Ваня и внучка Юля**; 5) детёныш (*животного*), птенец, цыпленок; **кирэктэ һутэлви иргичэн дятел вывел птенцов**; 6) личинка (*насекомого*); **моду кумикэр һутэлвэтын ичэрэв на дереве мы увидели личинки жуков**.

**һутэй!** *обращ.* дитя! сынок! дочка!

**һутэкэлэн** имеющий ребёнка, имеющий детей.

**һутэкэн** кукла.

**һутэл** выводок; **ники һутэлви элбэстэтын таткадяран утка учит плавать свой выводок**.

**һутэлэ-** усыновить, удочерить.

**һутэлэн** имеющий ребёнка, имеющий детей.

**һутэму-** пахнуть ребёнком.

**һутэмэн** человек, любящий детей.

**һутэн-** 1) рожать (*ребёнка*); **аһи аят һутэнэн женщина родила благополучно**; 2) телиться; **нями бира дагадун һутэнчэ важенка отелилась возле реки**; 3) высиживать; **чипича һутэндерэн птичка высиживает птенцов**; 4) снести (*яйцо*); **курицавун иланма умукталва һутэнчэ наша курица снесла три яйца**.

**һутэнэҗт** стельная (*о самке животного*).

**һутэрү**- няньчить ребёнка.

**һутэрэн** пасынок, падчерица; **һутэрэнми со һавактур, со ая** пасынок у меня трудолюбив и внимателен.

**һутэткэн** 1) дитя; 2) дитёныш (животного); 3) медвежонок (до года); 4) лисёнок.

**һутэтэ**- 1) рожать (о животных), производить детёнышей; выводить птенцов; телиться; **неңне ороп һутэтэвкил** олени телятся весной; 2) присматривать за ребёнком; воспитывать как своего ребёнка.

**һутэтэдери I** с прит. суф. отёл.

**һутэтэдери II** телящийся; **һутэтэдерилвэ нямилва аят ичэчиңнэрэ** надо хорошенько следить за телящимися важженками.

**һутэтэй** имеющий ребёнка, имеющий детей, с детьми, детский; **аһал һутэтэй концерттула эмэчэл** на концерт пришли женщины с детьми.

**һутэтэкит/ч**- место отёла оленей; место, где выводятся животные; **орорво этэчимнил нэлки орорво һутэтэкиттулэтын аһавкил** весной пастухи гонят оленей к месту их отёла.

**һутэчи** имеющий ребёнка, имеющий детей, с детьми, с ребёнком, детский; **Улукиткан надан һутэчи бичэн** у Улукиткана было семеро детей (букв.: Улукиткан был семидетный).

**һутэчэн** сынишка.

**һую**- 1) кипеть; **чай ату оёдун һуюдерэн** над костром кипит чай; 2) вариться; 3) бурлить; 4) перен. беспокоиться.

**һуюв**- 1) кипятить; 2) варить; **аһи силэвэ уллэчи һуювдерэн** женщина варит суп с мясом; 3) сильно биться (о сердце); 4) вариться; **кастрюляду укуне һуювдечэн** в кастрюле варилось молоко.

**һуювденэ I** с прит. суф. варка, приготовление.

**һуювденэ II** во время приготовления, варки; **аһи вареньевэ һуювденэ икэдечэн** женщины при варке варенья напевала.

**һуювувчэ** кипячённый; **һуювувчэ му графинду уңкувчэ** в графин налита кипячёная вода.

**һуювул**- 1) поставить кипятить; **би чайвэ һуювулим** я поставила кипятить чай; 2) начать варить.

**һуюгү**- ослаблять, уменьшать.

**һуюдери** кипящий, варящийся; **һуюдери чаичи чайник** чайник с кипящим чаем.

**һуючэ** 1) вскипевший; **һуючэ му кияток**; **һунат һуючэвэ мувэ умдяран** девушка пьёт кияток; 2) сварившийся.

**һэгды I** 1) большой, крупный, порядочный; **Ваня һэгды оча** Ваня стал большой; **һэгды иңир эмэрэ** пришли порядочные морозы; 2) взрослый; **һэгдыл-дэ бэел концерттула эмэрэ** на концерт пришли и взрослые люди; 3) высокий, большой; **бу һэгдывэ урэвэ аланав** мы перевалили через высокую гору; 4) огромный; 5) видный, знатный, ответственный, важный; **эрул вамнил аялганма һэгдылвэ бэелвэ ваттэ террористы** убили важных деятелей; 6) могучий; 7) заглавный, прописной (о буквах); **точка илтэчэлэн буква һэгдыт дукувувки** после точки нужно писать заглавную букву; 8) рослый; 9) великий; **митңи дуннэңит һэгды** земля наша велика; 10) жестокий, сильный; 11) серьёзный; 12) глубокий; **бултамнил һэгдыду иманнаду гиркунал улумивкил** охотники охотятся на белку во время глубокого снега.

**һэгды II** 1) величина, размер; **мит Родинат һэгдын** величина нашей Родины; 2) рост; **ахун си һэгдыс?** какой у тебя рост?; 3) громадина.

**hэгдыв-** 1) быть увеличенным; 2) быть выращенным.

**hэгдыг I** 1) старший; **мунци кэргэндувун hэгдыг бичэн Иван** в нашей семье старшим был Иван; 2) главный, основной; **hэгдыгду площадьту памятник илитчаран на главной площади стоит памятник**; 3) большой.

**hэгдыг II** 1) начальник; 2) декабрь-январь (*период сильных морозов*).

**hэгдыгү I** 1) первый, главный; **Семёнов hэгдыгу атаман бичэн Семёнов** был главным атаманом; 2) высший; 3) великий.

**hэгдыгү II** 1) начальник; **гимназия hэгдыгун гимназисталва кэнерэн начальник гимназии похвалил гимназистов**; 2) директор; **совхозни hэгдыгун собраниева нирэн директор совхоза открыл собрание**; 3) председатель; 4) верховод, главарь.

**hэгдыгэн-** становится взрослым.

**hэгдыгэчин** важно; **хунаткан hэгдыгэчин дукиллан девочка** стала важно писать.

**hэгдыкэкүн** огромный, гигантский; **омолгичан hэгдыкэкунма тыквава эмурэн мальчик** принёс огромную тыкву; **агиду hэгдыкэкун дядга балдыча в лесу** выросла огромная сосна.

**hэгдыкэт-/ч-** 1) хвастаться; 2) гордиться; **си хутэлдиви hэгдыкэтчэнэс ты** должна гордиться своими детьми.

**hэгдыкэтчэнэ** 1) гордо; 2) хвастливо; 3) чванливо.

**hэгдыкэтчэри** 1) хвастающий, хвастающийся; 2) зазнающийся, чванливый; 3) гордящийся, гордый.

**hэгдыкэчин I** 1) хвастовство; 2) чванливость, зазнайство; 3) гордость.

**hэгдыкэчин II** гордый, важный.

**hэгдыл-** 1) увеличиться в размере; 2) расти (*о человеке*).

**hэгдылэ-** подрасти.

**hэгдымэмэ** 1) огромный, громадный, здоровенный; **омңул hэгдымэмэвэ дворецва одяра строители строят огромный дворец**; 2) важнейший, самый важный, значительный; **газеталду hэгдымэмэл событиял дукувувкил в газетах описываются самые важные события**; 3) могучий; **киран hэгдымэмэ дэктылэчи бичэн у орла** были могучие крылья.

**hэгдымэр** более большой, больше (*по размеру*).

**hэгдың-** увеличивать в размере.

**hэгдыңйв-** увеличиваться в размере.

**hэгдыңэ** 1) большой, взрослый; 2) сильный, трескучий; **hэгдыңэ ичин биһикин, бу дюдувар биңкивун в сильные морозы мы отсиживались дома**.

**hэгдыриңйв-** увеличиваться, расти, расширяться.

**hэгдыт** значительно, сильно, очень; **мэңунмэ бакарин hэгдыт угириверэн золотодобыча** сильно развивается.

**hэгдыткү** 1) высший; **кэтэ таткамңул hэгдытку татывучил многие учителя с высшим образованием**; 2) великий; 3) главный.

**hэгдытмэкэн** более большой, побольше; **эр омологичан гиркидукви hэгдытмэкэн этот мальчик** побольше своего друга.

**hэгдытмэр** более большой, больше; более рослый; **улукиткан улкичэндук hэгдытмэр бельчонок** больше бурундука.

**Һэгдычй** размером с..., имеющий размер, величину; величиной с..; **форточка Һэгдычи саңар дыра величиной с форточку.**

**Һэглэн** Большая Медведица (*созвездие*).

**Һэгэ-** 1) петь; 2) петь и плясать;

**Һэгэвун** 1) песня-импровизация для хоровода; 2) танец, хоровод.

**Һэгэлэ-** петь.

**Һэгэлэмнй** певец-импровизатор (*песен для хоровода*).

**Һэгэнчэ-** 1) шаманить, совершать шаманские обряды; 2) подпевать (*шаману во время исполнения обрядов*); **саман самалдадьячан, дялин Һэгэнчэчэтын шаман** исполнял шаманские обряды, а присутствующие подпевали ему.

**Һэгэр-** 1) обессилеть; 2) утомиться, устать; 3) умереть от истощения; 4) задыхаться (*об олене*).

**Һэдэ-** 1) переехать, переплыть; 2) перейти горный хребет.

**Һэдэв-** перевезти (*через речку*).

**Һэдэкйт/ч-** 1) перевоз через речку; 2) перевоз через горный перевал.

**Һэк-** 1) топтаться, прыгать на одном месте, переступать с ноги на ногу; **нуңан Һалгардиви Һэкчэрэн он переступал с ноги на ногу**; 2) вытоптать (*землю*); протоптать (*тропу*); 3) плясать.

**Һэкйвчэ** примятый, протоптанный, затоптанный; **Һэкивчэ чука** *примятая трава*.

**Һэкйл-** танцевать; **куңакар клубту Һэкилчэрэ** *дети начали танцевать в клубе*.

**Һэкин** танец (*национальный*); **эвэнкил Һэкинмэ “ёхорьёва” аявувкил эвенки любят танцевать танец “ёхорьё”.**

**Һэкин-** танцевать, плясать; **кэ, Һэкинилгэт!** *ну-ка, давайте потанцуем!*

**Һэкинмэ-** 1) топтаться; **эҺэкэ бидектуви Һэкинмэчэн медведь топтался на месте**; 2) за-таптывать, втаптывать, протаптывать; вытаптывать; **мурир чукалва Һэкинмэңкитын лошади вытаптывали траву**; 3) отбивать (*ноги, лапы*); 4) сбить, зашибить; 5) плясать.

**Һэкинмэвчэ** 1) примятый, утопанный; **иманна Һоктоконду Һэкинмэвчэ снег на тропинке утопан**; 2) натопанный, протоптанный; **мол Һэргидэдутын Һэкинмэвчэ под деревьями натопано**; 3) стоптанный, разбитый (*об обуви*), сбитый (*о каблуках*).

**Һэккэйт/ч-** 1) истоптать (*обувь*); 2) вытоптать (*землю*).

**Һэку I** горячий, знойный, жаркий; **мунду дюгани сома Һэку лето у нас очень жаркое**.

**Һэку II** горячо, жарко; **дюду сома Һэку в доме очень жарко**.

**Һэку III** 1) жара, зной; 2) загар.

**Һэку-** 1) быть горячим; 2) согреться; 3) греть, палить; припекать; **дылача сот Һэкудечэн сильно палило солнце**.

**Һэкукё** ох, жарко!

**Һэкүл-** 1) греть (*о солнце*), припекать, жечь; 2) раскалить; 3) становится тёплым, горячим; 4) нагреваться, согреться; 5) загореться; 6) вспыхнуть.

**Һэкүлгй-** греть, нагревать, накаливать, обогревать, подогревать, разогревать, пригревать; **тала Һалэлви Һэкулгивдең там можно согреть руки**; **печу дюва Һэкулгидерэн печь обогревает дом**.

**Һәкүлгйвчә** нагретый, прогретый; **Һәкулгивчә** дылачат дуннә чумулча нагретая солнцем земля подтаивает.

**Һәкүлдән** горячка.

**Һәкулнә** с прит. суф. жар, нагрев, припекание, накалённость.

**Һәкулчә** 1) разогретый; 2) перен. вспыхнувший.

**Һәкупчу I** горячий, жаркий, знойный; **Һәкупчу дюга эмэрэн наступило жаркое лето; инәнил Һәкупчул очатын дни стали знойными.**

**Һәкупчу II** горячо, жарко; **омолги ңаләлдун Һәкупчу бичән** рукам юноши было горячо.

**Һәкупчу III** 1) жар; 2) вино.

**Һәкупчут** горячо, жарко; **дылача Һәкупчут гарпадяран жарко печёт солнце.**

**Һәкүсй I** горячий, жаркий.

**Һәкүсй II** жар.

**Һәкусин I** тёплый (о воздухе).

**Һәкусин II** жар.

**Һәкут** 1) жарко; 2) ярко; **дюга Һәкут дылачадявки летом ярко светит солнце.**

**Һәкутмәрит** более жарко, жарче; **инәмнән Һәкутмәрит дылачадяран сегодня солнце светит более жарко.**

**Һәләкә I** 1) излишек, избыток; остаток; 2) прибыль, барыш; 3) запас; 4) наговор; **нуңандулин кәтәвә Һәләкәвә гунивкил про него много лишнего говорят** (букв.: про него много наговоров); 5) доход; **нуңан һавадукви кәтәвә Һәләкәвә гавки от своей работы он получает много дохода.**

**Һәләкә II** 1) лишний, излишний, запасной, свободный, сверхурочный, дополнительный, избыточный; **таткамнилду Һәләкә время ачин у учителей нет лишнего времени;** 2) другой; **бултамни бәюн мевандукин Һәләкәе уллзә эчә гара охотник кроме сердца лося, никакого другого мяса не хотел брать.**

**Һәләкә III** с излишком, слишком, с лишним, больше, свыше; **эһиткән минңи анңаниңив надан дяр Һәләкә теперь возраст у меня – семьдесят с лишним лет.**

**Һәләкә-** 1) оказаться лишним, стать лишним; 2) увеличиться.

**Һәләкәт** с излишком, слишком, сверх, больше, излишне, кроме того, вдобавок; **Сергей планми Һәләкәт дялупувки Сергей перевыполнил свой план** (букв.: ...с излишком выполнил); **Марина Һәләкәт һавалдявки Марина всегда работает сверх нормы; таткамңу омологичанма Һәләкәт кәнечән учительница перехвалила ученика** (букв.: ...хвалила сверх меры).

**Һәләкәтмәрит** свыше, больше; **бултамни улукилвә тынивэптыдук Һәләкәтмәрит варән охотник добыл белок больше чем вчера.**

**Һәләчә** оставшийся.

**Һәмун** анат. губа.

**Һәмуригдә** разговорчивый.

**Һәмчүрә** унты (меховые до колен).

**Һәннәм** 1) человек с больным коленом; 2) болезнь коленей, ревматизм.

**Һәннән** колено; **этыркән Һәннәннин энудерән у старика болит колено; нуңан Һәннәнми имувунди имудерән он мажет своё колено мазью.**

**Һәннән-** придавить коленом.

**Һэннэндэ-** 1) упасть на колени; 2) удариться коленом; **орон Һэннэндиви мугдэкэнтыхи Һэннэндэрэн** олень ударился коленом о пень.

**Һэннэне** лучевая кость (*передней ноги оленя*).

**Һэннэнептүн, Һэннэптүн** наколенник.

**Һэннэптэн-** встать на колени, опуститься на колени; **орон аран Һэннэптэнчэн** олень осторожно опустился на колени.

**Һэннэптэнчэ-** стоять на коленях.

**Һэннэчэ-** всхлипывать.

**Һэнне анат.** книжка (*один из отделов желудка жвачного животного*).

**Һэнкэ-** 1) заиндеветь, покрыться инеем; 2) побелеть (*от инея*).

**Һэнкэмэ** 1) бледный, побледневший, малокровный; **бултамни гиркиви Һэнкэмэ дэрэвэн аямамат ичэтчэчэн** охотник пристально взглядывался в бледное лицо товарища; 2) серый, сизый; **атудук Һэнкэмэ саңнян саңнядчан** от костра вился сизый дым; 2) вылинявший.

**Һэнкэргэ-** 1) побледнеть, измениться в лице; 2) помрачнеть.

**Һэнкэргэчэ** бледный, побледневший, белый; **дэрэн Һэнкэргэчэ** лицо у него стало бледным.

**Һэнкэрйн I** 1) серый, бледный (*о лице*); 2) вылинявший (*об одежде*); 3) ветхий (*об одежде*).

**Һэнкэрйн II** пушистый (*о снеге*); **дуннэлэ Һэнкэрин иманна тыкчэрэн** на землю падает пушистый снег.

**Һэнкэрйпчу I** горький, едкий.

**Һэнкэрйпчу II** удушье.

**Һэнкэрэн-** присыпать (*чем-л.*).

**Һэнкэчэ-** быть бледным, серым (*о лице*).

**Һэргй** низ.

**Һэргйгит** снизу, ср. **Һэргйт**; **аят ичэткэл Һэргит хорошенько посмотри снизу**.

**Һэргйгү** нижний; **Һэргигудук полкадук книгая эмукэл** принеси книгу с нижней полки.

**Һэргидэ** 1) нижняя сторона, низ чего-л.; **колобо Һэргидэн аят ирчэ хлеб** снизу хорошо пропёкся (*букв.: нижняя сторона хлеба...*); 2) подножие чего-л.

**Һэргидэдү I** внизу.

**Һэргидэдү II** с прит. суф. под чем-л.; **дюкэ Һэргидэдун му эендерэн подо льдом течет вода**.

**Һэргидэдук** с прит. суф. из-под чего-л.; **олломимнил оллолво дюкэ Һэргидэдукин дя-вадяра рыбаки ловят рыбу из-подо льда**.

**Һэргидэклэ** с прит. суф. под чем-л. **умнэт дюкэ Һэргидэклэтын дыргилчан** вдруг лёд под ними задрожал.

**Һэргидэлй** с прит. суф. под чем-л.; **самолёт Һэргидэлин урэл ичэвдечэтын** под самолётом были видны горы.

**Һэргидэлэ** с прит. суф. подо что-л.; **кумикан мо Һэргидэлэн угдусчан жул юркнул** под дерево.

**hэргидэткй** с прит. суф. подо что-л.; **нунан стол hэргидэткин ичэтгэчэн он смотрел под стол.**

**hэргйкэн** в самом низу.

**hэргйли** понизу, внизу, низко; **Сергей hэргили бултавки Сергей охотится понизу.**

**hэргйлэ** внизу (*находиться*).

**hэргйнди** низко (*напр. наклониться*).

**hэргйник** снизу.

**hэргйскй, hэргйскэскй I** вниз, книзу, подо что-л.; **бултамни урэдук hэргиски ичэтгэчэн охотник смотрел с горы вниз; орон урэкэчэндук hэргиски эвдечэн олень спускался под горку.**

**hэргйскй II** с прит. суф. подо что-л.; **иңал улукта hэргискин hукэлчэтын камни пока-тились под обрыв.**

**hэгитмэрит** более низко, ниже; **вертолёт hэргитмэрит тэгэлчэн вертолёт приземлялся всё ниже и ниже.**

**hэргү** 1) нижний (*по вертикали*), низкий; **hэргу дуннэ нижний мир**; 2) первый (*об этаже*); **hэргу этажу лампочкал сивчэл на первом этаже потухли лампочки.**

**hэргүмэ** 1) нижний; 2) младший.

**hэргүмэлтэ** 1) один под другим, друг под другом; 2) столбик (*арифметический*).

**hэргүмэлтэт** столбиком (*написать*).

**hэргүрб-** снижаться, спускаться; **эдеңэ hэргуровра бичэн снижаться было нельзя.**

**hэргүрбвкән-** опускать, спускать.

**hэргэмэр** низкий.

**hэрки** 1) штаны (*короткие ровдужные*); 2) трусы; 3) штаны, брюки; **hэркиви тэткэл на-день штаны.**

**hэрку-** 1) задеть, дотронуться, пощупать; 2) заехать, зайти, завернуть к кому-л.; 3) задеть чьё-либо самолюбие.

**hэркүчэ-** быть привязанным, связанным.

**hэркүчэмнй** связанный.

**hэркэ-** связать, скрутить, завязать, обвязать, увязать, перевязать, привязать, подвязать; **би сиргави hэркэм я обвязал свои нарты; омонги уняканми hэркэрэн юноша перевязал себе палец.**

**hэркэв-** быть связанным, забинтованным.

**hэркэвун** 1) завязка, верёвка, тесёмка; **бурдукачи hутаканмэ hэркэвунди уйкэл завяжи куль с мукой завязкой**; 2) пояс, ремень; 3) тетива.

**hэркэвчэ** связанный.

**hэркэгэлгэ-** развязать.

**hэркэкэт-/ч-** связывать (*во время игры*).

**hэркэлэ-** перевязать.

**hэркэптүн** перевязка, бинт, завязка.

**hэрмй** ступня.

**хэрмй-** пришить подошву.

**хэрмйв-** быть пришитым (*о подошве*).

**хэрмйптйн** 1) подошва; **атыркан унтви хэрмиптынмэн хэрмидерэн старуха** пришивает подошву к унтам; 2) подмётка.

**хэрмйптынтэ-** использовать что-л. вместо подошвы.

**хэрпукй** 1) плавник; 2) жабры.

**хэрэ** 1) дно; **амут хэрэн тыпара** дно озера илистое; 2) низ; 3) пол; 4) дно, днище; **Сергей бочкави хэрэвэн саңанаран** Сергей починил днище своей бочки; 5) подошва, подножие (*горы*); **би урэ хэрэдун анңачим** я переночевал у подножия горы.

**хэрэкэ I** 1) отдельный; 2) самостоятельный; 3) особый, особенный, специальный; 4) другой, чужой; **Ивановул хэрэкэлэ городгула нэнэрэ** Ивановы уехали в другой город; 5) иностранный.

**хэрэкэ II** самостоятельность.

**хэрэкэ III** 1) отдельно; **тар тэтылвэ хэрэкэ нэкэл** эти вещи положи отдельно; 2) самостоятельно; **Коля хэрэкэ булталлан** Коля стал охотиться самостоятельно; 3) особо, особенно.

**хэрэкэгй-** отделить, выделить; **этэчимнил хавамнил орорво племенноилдук хэрэкэгирэ** пастухи отделили рабочих оленей от племенных.

**хэрэкэгйв-** отделиться; **Украина, Белоруссия Россиядук хэрэкэгиврэ** Украина и Белоруссия отделились от России.

**хэрэкэгйвчэ** отделённый.

**хэрэкэдерй** с прит. суф. отделение, отход.

**хэрэкэды** 1) чужой; **хэрэкэды сукэ чужой топор**; 2) неизвестный.

**хэрэкэл-, хэрэкэйл-** отделять.

**хэрэкэлмэлди** отдельно, порознь.

**хэрэкэлтэ** врозь, порознь, отдельно, разобщённо; **эвэнкил хэрэкэлтэ билчэл** эвенки стали жить разобщённо.

**хэрэкэлтэ-** разойтись, разбежаться.

**хэрэкэлтэв-** отделять, разобщать.

**хэрэкэлтэт** 1) отдельно, врозь, порознь; 2) во все стороны, в разные стороны.

**хэрэкэлтэткй** врассыпную.

**хэрэкэмэлчэ** разнообразный, разный, различный.

**хэрэкэңйв-** 1) отделиться, разделиться; 2) быть разделённым.

**хэрэкэт** 1) отдельно, особо, порознь, врозь; **би хутэв хэрэкэт бидерэн сын** у меня живёт отдельно; 2) самостоятельно; **омолгив хэрэкэт булгядяран мой сын** самостоятельно охотится; 3) в стороне, на обочине; **нуңан дюканин хэрэкэт илитчаран** его домик стоит на отшибе; 4) по-иному, по-другому; **эһиткэн бэел хэрэкэт билчэл** сейчас люди стали жить по-иному; 5) особняком.

**хэрэкэт-/ч-** уйти, отделиться, отойти.

**хэрэлгэ I** 1) нижний (*о притоке реки*); 2) низкий (*о местности*).

**хэрэлгэ II** 1) нижняя часть вьючной сумки; 2) фольк. нижняя (*назв.реки*).

**Һэрэлгэн** 1) долина, низина, дол; **бзел Һэрэлгэндули Һуктывдерэ** по долине едут люди; 2) теснина; 3) чистое место без деревьев (в лесу).

**Һэрэлтэ**- выделяться, отличаться чем-л.

**Һэтэжү**- 1) отскакивать, отлетать, вырываться, вылетать, выскакивать; **молва Һудяра – Һоксамна Һэтэкудерэ** деревья рубят – щепки летят; 2) перепрыгивать; **омолгичан Һэтэкудерэн бираканмэ** мальчик перепрыгивает через ручей; 3) перебрасываться (об огне и т.п.); 4) вскакивать.

**Һэтэжүлэн** 1) прыгун (о человеке); 2) скакун.

**Һэтэжүмэт-/ч**- отбиваться, отражать нападение.

**Һэтэжүс**- 1) прыгать (по льду – о птице); 2) прыгать, перепрыгивать, подпрыгивать,

**Һэтэжүвкэн**- подбрасывать (толчком вынуждать подниматься вверх).

**Һэтэжэн** прыгун (о человеке).

**Һэтэжэн**- 1) прыгнуть, шарахнуться, отскочить, отшатнуться, отпрыгнуть, отпрянуть; **орон дариски Һэтэжэнэн** олень отпрянул в сторону; 2) слететь, упасть; 3) спрыгнуть; 4) вспорхнуть; 5) убежать (о животном); **муннукан супирэлдук Һэтэжэнэн** заяц убежал из-под кустов.

**Һэтэжэнмул**- метаться, беспокоиться, бесноваться.

**Һэтэжэнчэ**- вскочить, выскочить, подскочить.

**Һэтэжэсин**- 1) броситься бежать; 2) отпрянуть.

**Һэтэжэсчэ**- отскакивать.

**Һэтэжэсчэнэ** вприпрыжку, подпрыгивая.

## -Ц-

**цапля** цапля.

**царскэй** царский; **царскэй правительство Север бзелвэн эңкин Һивинчара** царское правительство не заботилось о людях Севера.

**цвет** цвет; **куңакар бутунну цветылвэ эвкил сарэ** дети не знают всех цветов.

**цветник** цветник; **мунду ая цветник бисин** у нас есть прекрасный цветник.

**цветок** цветок; **бу цветокилвэ тэгэврэв** мы посадили цветы.

**цветокичй** цветущий, имеющий цветы, с цветами; **цветокичй бмй зацвести**; **яблоняңив цветокичи оча** у меня зацвела яблоня.

**цветочнай** цветочный; **бикиттувун цветочнай магазин бисин** в нашем посёлке есть цветочный магазин.

**цветычй** 1) имеющий цвет, обладающий цветом; **Һуңгутыкир цветычил шарил бичэ-тын шары** были разноцветные; 2) цветущий; **цветычй бмй зацвести**; **вишня цветычи олча** вишня зацвела.

**цель** цель.

**цемент** цемент.

**центнер** центнер.

**центр** центр.

**центральной** центральный; **центральной газета** *центральная газета*.  
**церковной** церковный.  
**церковь** церковь.  
**цех** цех.  
**цивилизация** цивилизация.  
**цивилизованной** цивилизованный.  
**цирк** цирк; **кунакар циркула нэнэрэ** *дети пошли в цирк*.  
**циркады** цирковой; **циркады номер** *цирковой номер*.  
**цитата** цитата.  
**циферблат** циферблат.  
**цокан цокот; мурын цоконин долдывдяран** *доносится цокот лошади*.

## -Ц-

**чā!** брось!; оставь!; отойди!; прочь!  
**чāги** чага (*нарост на берёзе*).  
**чāгидā I** 1) сторона, место, пространство, находящееся на некотором расстоянии от данного места; 2) ближайшее будущее.  
**чāгидā II** дальше.  
**чāгидā III** дальний.  
**чāгидāгйт** *с прит. суф.* из-за чего-л., кого-л.; за чем-л., кем-л.  
**чāгидādū** *с прит. суф.* за чем-л., кем-л. (*находиться*); **бира урэл чагидалдутын эендерэ** *за горами бежит река*.  
**чāгидāдук** *с прит. суф.* из-за чего-л., кого-л.; **мол чагидадуктын эһэкэ юрэн** *из-за деревьев вышел медведь*.  
**чāгидāклā** *с прит. суф.* за чем-л., кем-л.; **мол чагидаклатын ороп оңкодёро олени па-сутся** *за деревьями*.  
**чāгидāлā I** недалеко, подальше.  
**чāгидāлā II** *с прит. суф.* за что-л. (*отправиться*); **омолгичан урэ чагидалан суручэн** *мальчик пошёл за гору*.  
**чāгидāлй** неподалеку, подальше (*в продольном направлении*).  
**чāгидāң-** жить неподалеку, по соседству.  
**чāгидātкй, чāгидātкāки I** немного дальше (*отодвинуться*).  
**чāгидātкй** *с прит. суф.* за что-л. (*уйти*); **дылача урэ чагидаткин тыкчэн** *солнце ушло за гору*.  
**чāгилā I** недалеко, поодаль (*находиться*), дальше, вдали; **чагила, авланду, ороп тогот-чоро** *дальше, на поляне, лежат олени*.  
**чāгилā II** посторонись!  
**чāгилā-** отодвинуться, посторониться.

**чāгилак** издадека, издали.

**чāгили** поодаль (*двигаться продольно, вдоль*).

**чāгиликāн** немного в стороне, подальше.

**чāгит** позади, за; **дюва чагит илкал** *встань за домом*.

**чāгү** 1) следующий, находящийся дальше; 2) соседний; 3) дальний; **дэгил чагулдула дун-нэлдулэ дэгдерэ** *птицы улетают в дальние страны*; **тыматнэ чагуду, тэгэми чагуду** *послезавтра*; **бу тыматнэ чагуду дэгилдеңэт** *мы полетим послезавтра*.

**чāгүккākāн** соседний, находящийся неподалеку.

**чай** чай; **аһал чайвэ силудерэ** *женщины пьют чай*; **этыркэн чайвэ сомамат умдячан** *старик пил чай большими глотками*.

**чайник** чайник; **бултамни чайвэ чайникту чайдаран** *охотник заварил чай в чайнике*; **нуңан чайникова силкиран** *он ополоснул чайник*.

**чайрүк** ящичек для чая.

**чайты-** пить чай; **нуңартын, улгучэмэтчэнэл, чайтыдычатын** *они за разговором пили чай*.

**чайтывун I** чайный, предназначенный для чая; **чайтывун уңкан** *чайная ложка*.

**чайтывун II** 1) посуда (*чайная*); 2) чашка.

**чайтыкйт/ч-** 1) чайная, заезжий дом для охотников; 2) чаепитие.

**чайтыму-** хотеть чаю; **би эчэв чайтымура** *я не хочу чаю*.

**чайтына-** приходиться пить чай; **атыркар гиркилэвэр чайтынара** *старухи пришли к подруге пить чай*.

**чак-** 1) обернуть, завернуть во что-л., свернуть; 2) собрать, уложить, сложить что-л.

**чакив-** 1) быть обёрнутым, завернутым во что-л.; быть свёрнутым; 2) быть собранным, уложенным.

**чакивчā** 1) обёрнутый, завернутый, свёрнутый; 2) собранный, уложенный.

**чакил-** 1) обернуть, завернуть, закутать, обмотать; **аһи нирайви аят чакиллан** *женщина получила завернула младенца*; 2) обвязать; 3) сложить, уложить что-л.; 4) упаковать.

**чакилив-** 1) свернуться, завернуться; **этыркэн, һулладуви чакиливукса, адерэн** *старик спит, завернувшись в одеяло*; 2) закутаться, обмотаться.

**чакиливна** *с прит. суф.* складка (*одежды*); **омолги рубашкави воротникван чакиливнаван оран** *мальчик поправил складку воротника своей рубашки*.

**чакиливувкй** складной; **бултамниду чакиливувки кото бисин** *у охотника есть складной нож*.

**чакиливусин-** 1) свернуться, сжаться; **ңинаккан чакиливукса адерэн** *свернувшись, спит собачка*; 2) завернуться; **бултамни бэйңэдыду ирэкседу чакиливусинан** *охотник завернулся в звериную шкуру*.

**чакиливчā** 1) завернутый, закутанный, обвязанный, свёрнутый, обёрнутый; **конфетал ая бумагат чакиливчал бичэтын** *конфеты были обёрнуты в красочную бумагу*; 2) свернувшийся; 3) сложенный, уложенный, собранный; **тэтыл аят чакиливчал бичэтын** *бельё было аккуратно уложено*.

**чакилиптын** 1) обёртка; 2) пелёнка; 3) портянка.

**чакилйр, чакилиркән** сверток, пакет; **нуңан гиркидуви чакилирканмэ бучэн он передал** своему другу пакет.

**чакилисин-, чакилис-** сложить, свернуть.

**чакилча-** хранить что-л. в обёртке.

**чакилимукта** мошка-мокрец.

**чәлбәма** 1) берёзовый; 2) берестяной; **энин чалбамава тыгэвэ уллидерэн мать шьёт берестяную посуду; эвэкэ чалбамава оревунма гирран бабушка вырезала берестяную дудку.**

**чәлбән** берёза; **бира эмкэрдун гудеил чалбар илигчара на берегу реки стоят красивые берёзы.**

**чәлбәнды** берёзовый; **кунакар чалбандылва бокотолво тэвлэрэ дети набрали берёзовых почек.**

**чәлбүг** березняк, берёзовая роща, берёзовый лес; **чалбугду дэвинңэктэл, һимуктэл балдыдьяра в березняке растут грибы и брусника.**

**чәлбүгды:** **чалбугды дэвинңэктэ** подберёзовик; **чалбугдыл дэвинңэктэл чалбугду балдыдьяра подберёзовики растут в березняке.**

**чәлбукәг** березняк, берёзовая роща.

**чәлбукәмэ** 1) берёзовый; 2) берестяной; **һунат диктэлвэ чалбукамэду корзинаду тэвлэрэн девушка набрала ягод в берестяную корзину.**

**чәпэ** гнездо (белчье); **улуки чапэеви мокардук, сәктэкэрдук одячан белка сооружала гнездо из палочек и веточек.**

**чәпэ-** вернуться в гнездо (о белке).

**час** час; **самолёт егин часту дэгиливки обычно самолёт улетаёт в девять часов; би меллаквив дян дюр долбони часилин бичэтын когда я проснулся, было двенадцать часов ночи.**

**чәскәкй** 1) подальше (отодвинуться); 2) впредь, в дальнейшем.

**чәскй I** 1) дальше, подальше; **бултамни часки эчэ ңэнэрэ дальше охотник не пошёл; 2) в дальнейшем, впредь, потом, больше; эр бикитту часки одяңат ачин в этом таборе делать больше нечего; 2) через, за что-л.; нуңан гиркиви уркэвэ часки сурувчэн он повел друга за калитку.**

**чәскй II** с прит. суф. за что-л., за чем-л.; **ңинакин дю часкин һуктылчэн собака побежала за дом; кунакар биракан часкин диктэлвэ тэвлэрэ дети отправились за реку собирать ягоды.**

**часовой** часовой; **Амур границадун часовоил илигчара на границе Амура стоят часовые.**

**частыкин** каждый час, ежечасно, с каждым часом.

**часть** воен. часть; **гвардейскаил частил митту ачир гвардейских частей у нас нет.**

**часы** часы; **амин омологидуви часыва униерэн отец купил сыну часы; вокзалду һэгдыл часыл локучадьяра на вокзале висят огромные часы.**

**чата I** 1) грязь (на берегу); 2) глина-сланец.

**чата II** грязный.

**чата-** обмазать (глиной, грязью и т.п.).

**чаталан** грязный (о воде в ручье).

**чатара** 1) ил; 2) грязь.

**чатарачий** илистый.

**чачарий** важенка (самка оленя от года до двух лет); ср. **сачарий**; **хунат сачарива сирран** девушка подоила важенку; **сачари хутэви укунюви умувдерэн** важенка кормит молоком своего телёнка.

**чемодан** чемодан; **омолги хэгды чемоданма налдерэн** юноша несёт большой чемодан.

**чернила** чернила.

**чернилачий** в чернилах (испачканный), чернильный (о ручке, карандаше и т.п.).

**чернильной** чернильный.

**чернильница** черниларук, чернильница.

**чёрңа-** пищать, кричать, верещать, трещать, скулить, чирикать (о птицах, зверьках, насекомых); **һинаккар демуликсэл чёрңалча** щенки стали скулить от голода; **эрдэ чивкачар чёрңалла** рано утром зачирикали птицы.

**чёрңавкй** зоол. пуночка.

**чёрңадяна** с криком, с писком, с визгом (о криках птиц, зверьков, насекомых); **һинаккан чёрңадяна хуктыдерэн** с визгом бежит щенок.

**чёрңан** писк, визг, скулёж (птиц, зверьков, насекомых); **бирадук дэбил чёрңантын долдывдяран** с реки доносится крик птиц.

**чёрңасин-** пискнуть, вскрикнуть, взвизгнуть, заскулить (о птицах, зверьках, насекомых); **чивкачан, миндук олоксо, чёрңасинан** пискнула испуганная мной птица.

**чеснок** чеснок; **би огородту чесноква тэвлэм** я собрала в огороде чеснок.

**четверг** четверг; **линейка четвергаду одяңан** линейка состоится в четверг.

**четвёрка** четвёрка (оценка).

**чий-** скоблить, соскабливать, счищать (напр., мясо с костей).

**чив-** 1) лизать, вылизывать, слизать, зализовать, облизовать; **кошка хутэлви чивдячан** кошка облизовала своих котят; **иргичи һуелви чивчан** волк зализал свои раны; 2) глодать кость; 3) жевать.

**чивий-** 1) шуметь, галдеть, гудеть, верещать, трещать; **аһал сэвдепчут чивидячатын** женщины оживлённо галдели; 2) ворчать, бурчать; **атыркан инэнивэ чивидяран** старуха весь день ворчит; 3) крякать; **амутту никил чивидяра** на озере утки крякают; 4) пищать; **умукту чивкачар чивидяра** в гнезде пищат птенцы; 5) кудахтать; **эрдэ курицал, моканду тэгэксэл, чивилла** рано утром, усевшись на насест, закудахтали куры; 6) чирикать; 7) суетиться, возиться.

**чивидярий** пищащий.

**чивийкән** шорох.

**чивийлин** шум; **инэнивэ чивилин долдывдяран** весь день слышен шум.

**чивийма I** шумный, крикливый.

**чивийма II** шумно.

**чивиймат** шумно, с шумом; **һорокил чивимат дэбилчэтын** с шумом улетели глухари.

**чивйн** 1) шум, гам, крик; **тулилэ кунакар чивинтын долдывдячан** на улице слышен гам детских голосов; 2) возня, суета; **чинакир чивирдитын тулгидэ дялуптан улица наполнилась вознёй собак**; 3) кудахтанье; 4) писк.

**чивйн-** 1) шуметь; 2) пищать; 3) журчать.

**чивйр-** шуметь; **чивкачар чивирилла** птицы зашумели.

**чивувчā** облизанный, прилизанный, слизанный.

**чивусин-** 1) лизнуть, облизнуть, слизнуть; **орон һутэви чивусинан** олень лизнул телёнка; 2) облизнуться; **кот чивусчан** кот облизнулся.

**чйе** 1 игла (хвойная); 2) хвоя; **боло ирэктэл чиетын бурувки** осенью лиственничная хвоя опадает.

**чйечй** 1) хвойный; 2) меховой.

**чкин-** завязнуть в зубах (о пище).

**чкина-** 1) скрипеть; **мо чкинадячан** дерево скрипело; 2) стрекотать; **сивсикул, һэтэкуденэл, чкинадячатын прыгая, стрекотали** кузнечики.

**чкиндярь** с прит. суф. скрип; **нуңан телегави чкиндяриван долчатчачан** он прислушивался к скрипу телеги.

**чкинмэ-** вытащить завязшую в зубах пищу.

**чкирин** скрип.

**чикты** 1) бисер; **һунат чиктыт онёдөрон билэвэ** девушка украшает бисером отворот унтов; 2) бусы; **һунат чиктыва тэтчэ** девочка надела бусы.

**чиктыдэ-** вышивать бисером; **эһинми гудеит чиктыдэдевки** моя сестра красиво вышивает бисером.

**чиктыкāн** 1) бисеринка; 2) украшение из бисера.

**чиктыма** бисерный.

**чиктыма-** вышивать бисером.

**чиктычй** с бисером, расшитый бисером, бисерный (об украшении); **ирбакун һунатчи чиктычи бичэн** платье девушки было расшито бисером.

**чикчāлй** битком, туго, плотно, полно.

**чикэлтүн** человек с большим мочевым пузырём.

**чикэлтэ-** обмочиться (испустить мочу под себя).

**чикэн** моча.

**чикэн-** мочиться, испускать мочу.

**чикэннэсин-** пойти помочиться.

**чинака** 1) искривление, кривизна; 2) согнутая спина человека.

**чинас: чинас бмй** неожиданно сломаться, переломиться.

**чиң-** подрубить, подрезать, подсесть.

**чйңэ-** 1) визжать, взвизгивать, повизгивать, скулить, завывать, тявкать, ворчать, рычать (о собаке); **чинакин аденэ адыракан чйңэдечэн** собака во сне несколько раз взвизгивала; 2) реветь (о животном).

**чйңэн** визг.

**чипичā** 1) птичка, пташка; **агиду кэтэ чипичал дэгиктэдерэ** в лесу летает много птиц;  
2) воробей; 3) синица.

**чипичāды** 1) птичий; 2) воробьиный; 3) синичий.

**чипичāкāн** птичка, пташка.

**чипичāмй-** ловить птичек; **куңакар чипичамидами аявуңкитын** дети любили ловить птичек.

**чипичātкāн** птенчик, птенец, пташка.

**чири-** скверно пахнуть, вонять, неприятно пахнуть.

**човйкса** 1) пена; **эһэкэ амңадукин човикса эендечэн** из пасти медведя шла пена; 2) накипь, навар; 3) слюна.

**човйксама** пенный.

**човйна-** пениться (о водной поверхности); 2) перен. болтать, сплетничать.

**човококон** зацепка, зазубрина, цеплялка; **дэги маналдун човококор** на лапках у птицы зацепочки.

**човоколго-** отцепить, освободить (напр. от когтей, крючка и т.п.).

**човоколб-** 1) вцепиться, зацепиться, впиться, ухватиться; **һумкэ некэ сэгдэннэлин оһикталдиви човоколочон** филин впился когтями в спину соболя; 2) схватить, цапнуть, таяпнуть (когтями).

**човоколбв-** нацепиться.

**човоколбвдёнб** пригодный, предназначенный для цепления.

**човоколбвчб** схваченный (когтями); **киран осикталдун муннукан човоколовчо** в когтях у орла был схваченный заяц.

**човоколблдывчā** прицепленный.

**човоколбт-/ч-** схватить когтями (о птице).

**човоколбтчо-** быть в когтях (у птицы).

**човоколбчб-** быть в когтях (у птицы).

**човокбт-/ч-** 1) дёргать, хватать (напр. за ухо); 2) щипать кого-л.

**човомо I** коготь (птицы).

**човомо II** цепкий.

**чокис-** выколоть (глаз).

**чококсбн** 1) мушка (у ружья); 2) мерка (палочка, при помощи которой определяют высоту настораживаемой стрелы самострела).

**чокон** прицел.

**чокон-** прицелиться, навести (ружьё); **нуңан бэюнмэ чоконон** он прицелился в оленя; **нуңан эрут чокончон** он плохо прицелился.

**чокорикāt-/ч-** шуриться; **нуңан дылачадук чокорикатчачан** он шурился от солнца.

**чокорил-** прищуриться.

**чокоты** одноглазый, кривой, косой.

**чокчокбт** криво.

**чокчон-** прицелиться.

**чолбон** Венера (*планета*).

**чбңа** место в чуме для посуды (*у входа*).

**чоңгой** 1) колодка, чурка, палка (*привязываемые на шею оленя, чтобы он не убежал*); 2) *перен.* обуза; ср. **чэңгэй**.

**чоңгой-** привязать колодку (*на шею оленя*).

**чоңгойдб-** держать оленей с колодками на шее; ср. **чэңгэйдб-**; **пастухил ороввор чэңгэйдэрэ, гороло эдэтын сурурэ пастухи держат оленей с колодками на шее, чтобы они далеко не ушли.**

**чоңки** 1) клевание; 2) отверстие в дереве (*продолбленное дятлом*).

**чоңки-** клевать, выклёвывать, склёвывать, кормиться, выковыривать; **чипичаткан чэмэлвэ чоңкидяран** *птичка клюет семечки*; 2) долбить, выдалбливать, барабанить (*клювом*); **кирэктэ мова чоңкидяран дятел долбит дерево**; 3) клюнуть, щёлкнуть, ударить (*клювом*); **тюкнуть; киран оңоктотви чоңкиран орёл щёлкнул клювом**; 4) заклевать.

**чоңкидяры** с *прит. суф.* клевание, выклевание.

**чоңкисин-** клюнуть, тюкнуть; **чивкачан диктэвэ чоңкисинан** *птичка клюнула ягоду*.

**чоңкичән** кличка оленя, рога которого загнуты вниз как клюв.

**чопко, чопкоки, чопкоко, чопкокбн** 1) яма, лунка, впадина; **һелаки, иманнаду чопко-конмо улэксэ, дылви дырэн куропатка, вырыв в снегу лунку, сунула туда голову**; 2) долина, овраг; **омолгичан киңлэлдиви чопколо тыктэн мальчик вместе с лыжами упал в овраг**; 3) канава.

**чопкокомо** глубокий; **чопкокомо йкэн** *глубокое ущелье*.

**чопкомо-** идти, ехать по ущелью.

**чбрән** 1) колокольчик; 2) звон колокольчика.

**чбрән-** 1) звонить; 2) звенеть; 3) *перен.* журчать, шуметь (*о реке*).

**чугун** чугун.

**чугунма** чугунный.

**чўка** 1) трава, зелень; **агланду мурэли һэгды чука балдыча** *на поляне всюду росла густая трава*; 2) сено; **боло бэел чукава һогналивкил** *осенью люди отправляются косить сено*; 3) стебель; 4) цветок; **чукал чэмэлтын ирчэл** *созрели семена цветов*; 5) ботва.

**чўкаг I** 1) луг, лужайка, лужок; **орон чукагдулэ һуктылчэн** *олень убежал на луг*; 2) *травка (молодая)*.

**чўкаг II** *травянистый, заросший травой*; **чопко чукаг бого бичэн** *ущелье было травянистым*.

**чўкалән** луг.

**чўкама** *травяной*.

**чўкамкйт/ч-** покос.

**чўкамўпчу** *пахнущий травой*.

**чўкарук** *корзина для травы*.

**чўкаты-** 1) есть, щипать траву; 2) *пастись*.

**чўкачй** *травянистый, с травой, со всходами*.

**чўкин** *недоваренный (о мясе)*.

**чүксэ** сок (мясной, растительный).

**чүксэң-** 1) добывать древесный сок; 2) выжимать сок.

**чүксэты-** пить сок (мясной, ягодный, фруктовый, растительный).

**чүксэчй** сочный; **чүксэчи** диктэ сочная ягода.

**чукча** чукча; **чукчал** Аляскаду бивкил чукчи живут на Аляске; **чукчал** орорди некэевкил чукчи ездят на оленях.

**чула** горизонт, даль.

**чула-** синеть (о дали, о горизонте).

**чулака** 1) горизонт; 2) синь; 3) зелень, растительность; 4) зелёная полоса; 5) росток (мн. всходы, ростки); **нэлки чулакал дуннэдук иллэ** весной из-под земли стали появляться ростки.

**чулакта** жимолость.

**чулалэ** синь, синева.

**чулалэ-** 1) голубеть, синеть; **бира баргидадун агикан чулалэдячан** за рекой голубел лесок; 2) цвести, пестреть, зеленеть; **цветокил дю тулгидэдун чулалэдячатын** перед домом пестрели цветы.

**чулама I** 1) зелёный; **неңне ирэктэл чуламал очал** весной деревья стали зелёными; 2) голубой; **эрдэ няңня чулама бичэн** утром небо было голубым; 3) синий; **чулама эһачи си неглазый, голубоглазый; чалбан дагадун чулама эһачи һунаткан илитгачан** возле берёзы стояла голубоглазая девочка.

**чулама II** 1) зелень; 2) синева; 3) голубизна.

**чуламакән** 1) синеватый; 2) зеленоватый.

**чуламанса** синеватый.

**чулан** чулан, кладовая.

**чулан-** зеленеть.

**чуларга-** 1) зеленеть; **дуннэ чуларгаллан** земля стала зеленеть; 2) синеть; 3) цвести, отцветать, зацветать, распускаться; **ноноптыл чукал чуларгалла** стали распускаться ранние цветы; 4) голубеть.

**чуларгадяри I** 1) зеленеющий; 2) синеющий; 3) голубеющий.

**чуларгадяри II** с прит. суф. цветение; **гунчэдем чукал чуларгадяритын этэвнэлин** я думаю, что цветение цветов окончилось.

**чуларгача** 1) посиневший; 2) позеленевший; 3) поголубевший.

**чуларйн** зелёный.

**чулбама** зелёный, изумрудный.

**чулбамаптыкин** 1) зеленоватый; 2) синеватый.

**чулбарга-** позеленеть, зазеленеть.

**чулбарйн** 1) светло-зелёный, голубовато-зелёный; 2) голубой, синий.

**чүлбй-** 1) худеть; 2) голодать до истощения, быть при смерти от истощения; 3) умереть от истощения.

**чулбика** тощий, худой, отощавший.

**чүлбйн** худой, тощий.

**чүлбйн-** 1) худеть; 2) голодать до истощения, быть при смерти от истощения; 3) умереть от истощения.

**чүлбйчә** похудевший, худой, истощавший.

**чулли-** 1) чирикать, щебетать, петь; **агиду чипичал сэвдепчут чуллидерэ в лесу весело поют птицы;** 2) болтать, нести вздор; 3) ворчать, бормотать.

**чулливкй I** чирикающий, щебечущий.

**чулливкй II** 1) болтун; 2) название птички похожей на чечётку.

**чуллидяна** с щебетом, с чириканьем; **чипичал чуллидянал сигитки дэгиллэ птички с щебетом улетели в чащу.**

**чуллидярй** с прит. суф. щебет, чириканье.

**чулликта-** почикивание, попискивать; **чипичаткар умуктувар чулликтадяра птенцы попискивают в своём гнезде.**

**чуллин** чириканье, щебетанье, щебет; **агиду чипичал чуллиртын долдывдяра в лесу раздаётся щебет птиц.**

**чуллирй** чирикающий, щебечущий.

**чулок** чулок; **һунат чулокви тэтгэн девушка надела чулок.**

**чүм-** 1) таять, оттаять, растаять; **умуксэ бираду чумчан на реке растаял лёд;** 2) уменьшаться (в размерах от таяния – о снеге, льде и т.п.).

**чумба I** неряха.

**чумба II** грязный.

**чумба III** неряшливо.

**чумба-** загрязнить, замазать, размазать.

**чүмдярй I** тающий; **чүмдяри иманна дуннэду коңноргочон тающий снег на земле стал чёрным.**

**чүмдярй II** с прит. суф. таяние; **этыркэн ичэдечэн омологичан инэңитыкин чүмдяри-ван старик видел как быстро таял мальчик** (букв.: ... видел каждодневное таяние мальчика).

**чуникин** свисток (название птицы).

**чунин** 1) крик рябчика; 2) писк бурундука.

**чупту-** 1) выдернуть, вытащить, вырвать, выбить; ср. **чуптүлй-**; **омолги иктэви чуптули-ран парень вырвал себе зуб;** 2) вынуть, вытащить, взять.

**чуптувчә** вырванный, выданный, выдерганный; **морковка бутунну чуптувча вся морковь выдрана.**

**чуптуга-** 1) выдернуть, вырвать, выворотить; **куңакар репкава чуптугачатын дети вырвали репу;** 2) разобрать.

**чуптүлйт-/ч-** вырывать, выдёргивать.

**чуптурга-** вырваться, выскочить, вывалиться, соскочить; **һалкачан һәһиндукви чуптур-гарэн молоток соскочил с ручки.**

**чуптут-/ч-** вырвать, выдернуть.

**чургй** 1) капля; 2) течь, пробоина.

**чургй-** 1) капать; **палаткадук чургил чургидяра с палатки капаят капли;** 2) стекать, течь; **мундук му чургидячан с нас стекала вода;** 3) протекать, просачиваться; 4) растекаться; **иманнаду сэксэ чургича на снегу растекалась кровь.**

**чургйвкән**- пустить кровь.

**чургйл**- 1) закапать; 2) потечь.

**чургйсикта** 1) капля; **чалбан авданналдукин чургисиктал чургиячатын с листьев берёзы скатывались капли**; 2) течь, пробоина.

**чургйсин**- капнуть, брызнуть, упасть (о каплях).

**чургйсинчадырй** капающий, стекающий.

**чүрйла**- зеленеть.

**чүрйн** 1) зелёный; **чурин нэктэкэду куңакар эвидерэ на зелёной лужайке играют дети**; 2) голубой; **инэмңэн чурин няңня сегодня голубое небо**; 3) синий; 4) сине-зелёный.

**чүрйн**- 1) зеленеть; 2) синеть; 3) цвести.

**чүрйнңй**- озеленеть.

**чүрйрга**- 1) зазеленеть; 2) зеленеть; 3) голубеть; 4) синеть.

**чүрйргавкән**- посадить синяк.

**чүрйрйн** 1) зелёный (*цвет зелени*); 2) синий; 3) голубой; 4) сине-зелёный.

**чүрисб**- зазеленеть (о деревьях, лугах).

**чүскэ** свинья, чушка.

**чуту** синий (*цвет неба перед восходом*).

**чүтүла**- синеть (о дали, горизонте).

**чүтума** 1) синий, синеватый, синевато-серый (о цвете неба, дали на горизонте); **чутумал урэл ичэвдерэ виднеются синеватые горы**; 2) голубой, лазурный.

**чүтумаптыкин** синеватый, голубоватый; **городук чутумаптыкир урэл ичэвдерэ издали видны синеватые горы**.

**чүтумнин** синева (дали, горизонта).

**чүтурят-/ч-** синеть.

**чүтурга**- посинеть, принять цвет синей дали.

**чучин** медь; **багдама чучин бронза**.

**чүчйн**- 1) сесть на корточки; 2) встать на лапы.

**чэкэн** гортань.

**чэкэсин**- отрыгнуть.

**чэкэйт-/ч-** отрыгнуться.

**чэпй**- утопить.

**чэпэ- I** 1) утонуть; 2) нырнуть, погрузиться в воду, в болото.

**чэпэ- II** обвалиться, завалиться.

**чэпэчэ I** утопленник.

**чэпэчэ II** утонувший, потонувший.

**чэпэчэ III** завязший, погрязший (в грязи, в топю).

**чэрүкэ I** тишина, спокойствие, покой.

**чэрүкэ II** тихо, спокойно.

**чэрүлий I** тишина, спокойствие, покой.

**чэрүлй II** тихо, спокойно, бесшумно.

**чэрүлб-** смолкнуть, стихнуть.

**чэрүлэ I** тишина, спокойствие.

**чэрүлэ II** тихо, спокойно, бесшумно.

**чэрүлэ-** покоиться, находиться в покое, в тишине.

**чэрүмэ I** тихий, спокойно, бесшумный.

**чэрүмэ II** 1) тихо, спокойно, бесшумно; **атыркан дюдун чэрүмэ** в доме у старухи спокойно; 2) пусто; **тулилэ ни-кэт ачин, чэрүмэ** на улице никого нет, пусто.

**чэрүмэ III** тишина, спокойствие, покой.

**чэрургэ-** утихнуть, умолкнуть, смолкнуть, улечься (о шуме, суматохе); **агиду бутунну чэрургэрэн** в лесу всё смолкло.

**чэт** прочь! вон! (возглас, которым отгоняют собаку).

### -III-

**шалаш** шалаш; **булгамни шалашви бира дяпкадун оран** на берегу реки охотник построил шалаш; **нуңан шалаш дагадун атува иларан** возле шалаша он развёл костёр.

**шар шар**; **воздушнаил шарил ёлкаду локучадячатын** на ёлке висели воздушные шары; **шар оён** поверхность шара.

**шахматы** шахматы; **омолгичар шахматылди эвидерэ** мальчики играют в шахматы.

**шахматгы** шахматный; **столду шахматты онё онёвчо** на столе нарисован шахматный узор.

**шашка** шашка; **Костя шашкат сэңкирэвэ миһинэн** Костя рассёк куст багульника шашкой.

**шашкакән** шашечка; **унтал билэдутын коңномол, бадамал шашкакар онёвчол бичэтын** отвороты унтов были расшиты полосой из белых и чёрных шашечек.

**шашкал** шашки; **би гиркинунми шашкалди эвидем** я играю с подругой в шашки.

**шёлк шёлк**; **би шёлкатук урбакяви уллим** я сшила себе платье из шёлка.

**шёлковой, шёлкомо** шёлковый.

**шина** шина.

**шинель** шинель.

**шинельчй** одетый в шинель, в шинели; **солдатыл чуламал шинельчил бичэтын** солдаты были в зелёных шинелях.

**школа** школа; **дагали школала татнадяс ты скоро пойдёшь в школу**; **си школаду аят таткал** учись в школе хорошо.

**школады** школьный; **Север хутэлдун школадыл анданил эвкил энюмкур биси** у детей Севера школьные годы нелёгкие.

**школьник** школьник; **школьникил амтылдулавэр агила сурурэ** школьники отправились к родителям в тайгу.

**шланг** шланг; **аминми шлангит бензинмэ бакту уңкудерэн** отец шлангом наливает бензин в бак.

**шоколад** шоколад; **Юля шоколадва депчэрэн** *Юля ест шоколад.*  
**шоколадма, шоколаднай** шоколадный; **шоколадма торт** *шоколадный торт.*  
**шоссе** шоссе; **машина шоссели нэнэдерэн** *машина движется по шоссе.*  
**шоссейнай** шоссе́нный.  
**шофёр** шофёр.  
**шпион** шпион; **границаду шпионма дявара** *на границе схватили шпиона.*  
**шпионды** шпионский.  
**штаб** штаб; **солдат штабтула нэнэдерэн** *солдат направляется в штаб.*  
**штаны** штаны.  
**штанычй** одетый в штаны, в штанах.  
**штат** штат.  
**штатскэй** штатский; **штатскэй бэе** *штатский человек.*  
**штемпель** штемпель.  
**штемпельчй** со штемпелем; **почтальон штемпельчива** *дукувунма минду бурэн почтальон подал мне письмо со штемпелем.*  
**штепсель** штепсель.  
**штепсельнай** штепсельный.  
**штраф** штраф; **штрафвэ тамами** *уплатить штраф.*  
**штрафуй-** штрафовать.  
**штука** штука.  
**штурм** штурм.  
**штурмуй-** штурмовать.  
**штык** штык.  
**штыклан, штыкичй** *штыковой, со штыком; штыкичи пэктырэвун* *винтовка со штыком.*  
**штыкты** *штыковой.*  
**шхуна** шхуна; **шхуна ламули нэнэдерэн** *по морю плывёт шхуна.*

## -Щ-

**щётка** щётка; **омолгичан иктэлви щёткат тэсидерэн** *мальчик чистит зубы щёткой.*  
**щи** щи; **энин алапчува шива ирирэн** *мать приготовила вкусные щи.*

## -Э-

э 1) да, ладно, конечно, а, ага; э, **суругэт конечно, пойдём**; 2) ого, ишь, ой, ах; э, **нэгды оча!** *ого! как вырос!*

э- не (*при глагольных словах*); **си эчэс сурурэ ты не пойдёшь**; **си эчэс икэллэ ты не стала петь.**

**Э- I** что; **си элан одяни?** что ты для него сделаешь?; **су эли дялдаярас?** о чём вы думаете?

**Э- II** какой? **эл-вал бэел нуңардулатын эмэчэтын** к ним приехали какие-то люди.

**Э-** что делать?; **эран таду?** что он там делает?; **кэ, эдян-ка** ладно, что будет – то будет.

**эв- I** 1) спуститься, пойти (вниз), съехать, слезть; **нуңан урэдук эвчэн** он спустился с горы; 2) сойти; **куңакар сиргадук эвчэтын** дети сошли с нарты.

**эв- II** сломать, разбить.

**эва** 1) что, чего, кого; **эва тала одяра?** что они там делают?; **су эва долдырас?** что вы услышали?; **эва эмунни?** что ты принёс? 2) почему, зачем.

**эва-гла** почему же; **эва-гла гунэн?** почему же он сказал?

**эва-дā** 1) при отриц. ничего; **инэмнэн эва-да энэт овра** сегодня нечего делать; 2) в ут-верд. предл. что бы то ни было, всё что ни (на) есть.

**эва-ка** 1) что же, а что; **эва-ка си дюдуви одяңас?** что же ты станешь делать дома?; 2) почему же, отчего же; **эва-ка эһис эмэрэ?** почему же ты не приходишь?

**эвгй I** склон (нижняя часть).

**эвгй II** эта сторона (место, где находится говорящий).

**эвгйгэн** 1) живущий здесь; 2) живущий на нижней части склона.

**эвгидэ** эта сторона (место, где находится говорящий).

**эвгидэдү I** здесь, на этом месте, на этой стороне.

**эвгидэдү II** с прит. суф. на этой стороне чего-л., с этой стороны чего-л., перед чем-л.; **би-ра эвгидэдун ороп оңкодёро** со стороны этого берега реки наслись олени; **мо эвгидэдун дэвуннэктэ балдыдячан** перед деревом рос гриб.

**эвгйлий** 1) вниз (по нижней части склона); 2) на этом месте, здесь; 3) сюда.

**эвгйскй** 1) вниз (по склону); 2) к этому месту, сюда.

**эвгйт** 1) снизу (вверх по склону); 2) с этого места, отсюда (от говорящего).

**эвгү I** ближний (по отношению к говорящему); **би эвгуду дюду бидем** я живу в ближнем доме.

**эвгү II** нижняя часть склона, подошва горы.

**эвй-** 1) играть, забавляться; **куңакар орокорди эвидерэ** дети играют в оленей; 2) петь и плясать эвенкийский национальный танец; **кунакар гудеит эвэдылвэ һэкирвэ эвидерэ** дети изящно исполняют эвенкийские танцы; 3) фолькл. состязаться (в стрельбе, борьбе); 4) играть, исполнять (на музыкальном инструменте); 5) играть, представлять (на сцене); 6) шутить; 7) токовать (о глухаре); 8) спариваться (о белке); 9) бурлить, играть (о реке); **юктэкэн сомат эвидерэн** родничок сильно играет.

**эвйвкэн** 1) забавлять, развлекать (ребёнка); 2) заставлять играть (на муз. инструменте, на сцене и т.п.).

**эвйвкэнтэ-** забавляться.

**эвйвун- I** 1) игрушка; **амин эвйвурвэ һутэдуви оран** отец смастерил сыну игрушки; 2) игра; 3) инструмент (музыкальный).

**эвйвун II** игрушечный, предназначенный для игры; **бу тулилэ һутэдудувэр эвйвун дюканмэ орав** во дворе мы соорудили для детей игрушечный домик.

**эвйвунды** игрушечный; **куңакар эвивунды орокорди эвидерэ** *дети играют игрушечными оленями.*

**эвйвунңэчин** как игрушечный.

**эвйвунтэ-** 1) забавляться; 2) подшучивать; 3) издеваться; 3) обыгрывать, добиваться успеха (*в игре*).

**эвйденэ** *с прит. суф.* игра.

**эвйдерй I** играющий; разыгравшийся; **бултамни эвидерилдулэ иргичиткэрдүлэ дагамадат дагамачан** *охотник очень близко подошёл к разыгравшимся волчатам.*

**эвйдерй II** *с прит. суф.* игра; **мунңи аминмун аявуңкин шахматылди эвидэви наш отец** *очень любил игру в шахматы.*

**эвйдыгй I** шутник.

**эвйдыгй II** игривый, веселый.

**эвйдычй** озорной.

**эвйкйт/ч-** 1) площадка (*для игр, танцев*); **мунңи бикиттувун куңакады эвикит биһин** *у нас в посёлке есть детская площадка; 2) место спортивных состязаний.*

**эвйктэ I** весельчак, шутник.

**эвйктэ II** игривый.

**эвйкэды** игрушечный.

**эвйкэн I** игрушка; **эвикэрви тавкал собери свои игрушки.**

**эвйкэн II** игрушечный.

**эвйкэн-** 1) играть (*игрушкой*); 2) играть во что-л., на чём-л.

**эвйкэнтэ-** 1) забавляться; 2) издеваться.

**эвйкэт-/ч-** поиграть.

**эвйл-** начинать играть, заигрывать; **кот ңинакиндук эңкин нэлэрэ, һадун нуңаннунин эвилиңкин** *кот совсем не боялся собаки и даже порой заигрывал с ней; нуңартын баянди аракукан эвилчэтын они стали негромко играть на баяне.*

**эвйлды-** играть, участвовать в игре, в спектакле; **алагумни куңакарнун дыкилкэтчэ-нэл эвилдыдечэн** *учительница играла с детьми в прятки.*

**эвйлэн** 1) мастер петь и плясать, играть (*в игры или на музыкальном инструменте*); 2) актёр, артист.

**эвйлэсэ** весной (*в апреле*).

**эвйлэсэ-** наступать весне, периоду таяния снега.

**эвйлэсэнй** весна (*апрель – период таяния снега*).

**эвймнй** 1) певец; 2) танцор; 3) актёр, артист; **кино эвимнин артист кино.**

**эвймнэк** играючи, во время игры, играя.

**эвймук** товарищ по детским играм.

**эвйн** 1) игра; **куңакар игдымэлвэ эвирвэ аявуңкитын** *дети любили шумные игры; 2) партия (в шахматы, шашки и т.п.); 3) упражнение (на музыкальн. инструменте); 4) шутка.*

**эвйнэс-** пойти поиграть; **куңакар эвикиттулэ эвинэсинэ** *дети пошли играть на спортивную площадку.*

эвйтэ любитель игр, игрун.

эвкй отрицательное слово-частица причастий обычного действия.

эвкй айвра ненасытный; эвки айвра улкичэн няңталва депчэчэн *ненасытный бурундук подал семечки.*

эвкй алапчу биһи невкусный.

эвкй арэ неусыпный.

эвкй ая биһи I неприятный.

эвкй ая биһи II неприятно; сиргадук буруми эвки ая биһи *упасть с нарты неприятно.*

эвкй бивудерэ нежилой; ср. эвкй бимудерэ.

эвкй биһи необыкновенный, необычный.

эвкй боричивра неделимый; колхоз эвки боричивра фондын *неделимый фонд колхоза.*

эвкй гүлдыдерэ несговорчивый.

эвкй дблдыңчара непокорный, непослушный.

эвкй доңоторо незамерзающий; эвки доңоторо юктэкэн *незамерзающий родник.*

эвкй дюгэлдыврэ неразменный; эвки дюгэлдыврэ рубль *неразменный рубль.*

эвкй дявавра неуловимый.

эвкй илитчара неустойчивый.

эвкй илэчэврэ неприкосновенный; эр эвки илэчэврэ моңилтын бичэтын *это был их неприкосновенный запас дров.*

эвкй инэ необитаемый.

эвкй ичэврэ невидимый.

эвкй маңйчара нетерпеливый.

эвкй муланэ щедрый; Сергей эвки муланэ *Сергей щедрый.*

эвкй мэдэврэ незаметный.

эвкй мэдэдерэ нечувствительный.

эвкй мәнңйтэдерэ неимуший.

эвкй нэлдүсэрэ, эвкй нэллүчэрэ неосторожный.

эвкй нэлэттэ I бесстрашный, смелый; омонгичар агиду эвкил нэлэттэ *мальчишки в лесу смелые; эвки нэлэттэ оми ~ эвки нэлэрэ оми осмелеть; мудандун дюдю муннукар эвкил нэлэрэ ора наконец в доме зайцы осмелели.*

эвкй нэлэттэ II с прит. суф. смелость, храбрость, бесстрашие; бу мэдэчэвун омонгичан эвки нэлэттэ биһивэн *мы почувствовали, что мальчик смелый* (букв.: ...почувствовали смелость мальчика); игдяма иргичи эрэгэмэ тэдевки мәнңиви эвкиви нэлэттэ *серый волк всегда полагался на свою храбрость.*

эвкй одёро беспощадный; эһэкэ экунма-кэт эвки одёро *медведь ко всем беспощаден; эрул бээл экунма-кэт эвкил одёро злые люди ко всем беспощадны.*

эвкй саврэ неизвестный; эвки саврэ бэе границава *хэдэчэ неизвестный человек перешёл границу; эвки саврэ орон мундулэ эмэрэн к нам пришёл неизвестный олень.*

эвкй сарэ I незнающий.

**эвкй сārэ II** незнайка, невежда; **эвкил сарэ эрут һаваливкил** невежды плохо работают; **эвкил сарэ эрут татывкил** незнайки плохо учатся.

**эвкй сиврэ** неугасимый; **эвки сиврэ нэрин** неугасимый свет.

**эвкй сиривра** недоенный, недойный; **эвкилвэ сиривра сачарилва эмэвчэтын** они привели недоенных важенок; **мунду кэтэ эвкил сиривра сачарил** у нас много недоенных важенок; **минңи энтылви гарэ эвки сиривра нямива** мои родители купили недойную важенку.

**эвкй сбмнара** неподвижный.

**эвкй сукчаргара** небьющийся; **шлем эвки сукчаргара стеклодук овча шлем** изготовлен из небьющегося стекла; **би эвкивэ сукчаргара тыгэвэ гам** я купила небьющуюся чашку.

**эвкй тыливгэн биси** непонятный; ср. **эвкй уйдэвдэ**; **нуңан эвки уйдэвдэвэ турэнмэ гу-нэн** он произнёс непонятное слово; **нуңан эвки уйдэвдэ турэнди турэтчэрэн** он говорит на непонятном языке.

**эвкй тыллэ, эвкй тылдерэ** непонятливый, несмыслённый; ср. **эһи уйдэрэ; си эһи уйдэрэ биһинды** ты такая непонятливая; **тар омологичан эһи уйдэрэ** тот мальчик непонятливый.

**эвкй һавалла** 1) неработоспособный; **Петя эвки һавалла** Петя неработоспособный; **энинми, бумуликсэ, элчэ һавалла** моя мать после болезни стала неработоспособной; 2) неработающий.

**эвкй һавалмура I** нежелающий работать.

**эвкй һавалмура II** бездельник; **бу класстувун эвкил һавалмура ачир** в нашем классе нет бездельников.

**эвкй этэврэ** нескончаемый, беспрерывный, бесконечный, непрерывный.

**эвкйт/ч-** место спуска (с горы, с высокого склона, с берега).

**эвкэ** нельзя, невозможно, не надо, не нужно, не следует, запрещается, не полагается; **театраду эвкэ игдыт тэпкэрэ** в театре нельзя громко кричать; **эду эвкэ оллово дявара** здесь запрещается ловить рыбу.

**эвлэвсипчу I** жалко, жаль; ср. **муләнэ; Тамараду дёкел һинаккарвэ мулане** Тамаре жаль маленьких щенков; **нуңандун оротконмо мулане ей жаль оленёнка.**

**эвлэвсипчу II** жалостный, жалкий, бедный; ср. **муләнипчу; энекэ муланипчу дылганди турэтчэрэн** бабушка говорит жалостным голосом; **эр муритканду муланипчу ичэдэн** у этого жеребенка жалкий вид.

**эвлэвсипчут** жалобно; ср. **муләнипчут; һунат сомат муланипчут гэлэдечэн** девушка просила очень жалобно.

**эвлән-** 1) жалеть, сожалеть, ср. **мулән-**; **экэллу нуңанман муланэ** не надо его жалеть; **би сомат муланем амаргут Юра** ноданавэн таткитви позже я очень сожалела, что Юра бросил школу; 2) заступаться; ср. **бэлэт-/ч-, дысут-/ч-; Нина нуңандун бэлэттэн** Нина заступилась за него; **омологичан гиркиви дысуттэн** мальчик заступился за друга; 3) жалеть, скупиться; ср. **мулән-**; **этыркэн уллэңңи муланэн** старик пожалел мяса.

**эвсил-** собирать (вещи); ср. **тав-**; **энин инмэкилви тавдяран** мать собирает торсуки; **Коля молва тавдяран** Коля собирает дрова.

**эвтылэ** 1) анат. ребро; 2) ребрина (в лодке).

**эвтылэлэ-** пойти за материалом для лодки.

**эвтылэмэ-** попасть в ребро (при выстреле); **би бэюнемэ эвтылэмэм** я попал оленю в ребро.

**эвтэ** анат. лёгкое.

**эвт᠖-** накормить лёгким.

**эвт᠗-** ржать.

**эвт᠗м** 1) человек, больной туберкулёзом; 2) воспаление лёгких.

**эвт᠗мэ-** попасть в лёгкое (*при выстреле*).

**эвт᠗ты-** есть лёгкие.

**эву- I** спускать, опускаться, сходить; ср. **эв-**; **орор урэдук эврэ олени спустились с горы; бээл туктывундук эврэ люди сошли с лестницы.**

**эву- II** сломать; ср. **сукса-**; **би котови суксам я сломал нож.**

**эвув-** спускать, сносить, нести (*вниз*); **этыркэн сиргалви һэргиски урэдук эвуврэн старик спустил свои нарты с горы; би аминми минэвэ эвувдэн тунца этыждук мой отец снёс меня с пятого этажа.**

**эвувк᠑н-** спускать.

**эвувун** переноска, перетаскивание.

**эвув᠑н-** спускаться.

**эвун, эвуна** зачем? для чего? для какой цели?; **эвуна синду һэгды дү?** для чего тебе большой дом?; **эвуна си одяны?** зачем ты это делаешь?

**эвуник** ширина чего-л.

**эвуник᠑, эвуник᠑н** косой (*о глазах*); **эвуники эсачи косоглазый, имеющий косой разрез глаз.**

**эвунипты** поперечный.

**эвунк᠑ I** 1) поперёк; **иргичи һотово эвунки һуктыдерэн волк бежит поперёк дороги; олломимни оллово эвункит сигдэвэн минарэн рыбақ разрезал рыбу поперёк спины;** 2) круто; **оочо эвунки һоролисинчан лодка круто развернулась;** 3) наперерез; **мачалэл сэһинтын һоктово эвунки һуктырэн стадо коров побежало наперерез дороге;** 4) в разные стороны.

**эвунк᠑ II** поперечный; **эвункиду улицаду автобустук антыки машинал илчатын на поперечной улице вправо от автобуса машины остановились.**

**эвунк᠑ды** 1) поперечный; 2) перекрёстный; **эвункиды улица перекрёсток; би эвункидылэ улцала исим я дошла до перекрёстной улицы.**

**эвунк᠑т** наперерез.

**эвунк᠑тэвч᠑** скрещённый; **һунаткан эвункитэвчэлди һалгардиви тэгэтчэрэн девочка сидит скрестив ноги** (букв.; ...со скрещёнными ногами).

**эвунк᠑т᠑лди** крест-накрест; **матрос флагкарди дыликлави дюр эвункит᠑лди илара арпулчан матрос взмахнул флажками над головой крест-накрест три раза.**

**эвунк᠑тэнэ, эвунк᠑тэнэт** крест-накрест; **дыликлави эвунк᠑тэнэт һалэлдиви илара арпулкал взмахни руками над головой три раза крест-накрест.**

**эвур** склон, спуск.

**эвургэ-** сломаться, разбиться; ср. **сукчав-**; **мо эдындук сукчаврэн дерево сломалось из-за ветра.**

**эвургэсэмнэ** обломок, осколок; ср. **суксамнак;** **бутылка суксамнакин һоктоду һуклэдерэн на дороге валяется осколок бутылки;** **атыркан тыгэви суксамнакван тавдяран старуха собирает осколки посуды.**

**эвургэчэ** сломанный; ср. **сукчавчā, суксавчā**; **мо дугэн сукчавча** *верхушка дерева сломана*; **Миша сукчавча столва** *такусчаран Миша ремонтирует сломанный стол*.

**эвурб-** выйти из дома, ср. **ю-**; **һунаткан дюдукви юрэн** *девочка вышла из дома*; **сулаки авдундукви юрэн** *из норы вышла лиса*.

**эвусин-** спуститься, опуститься; **һомоты аракукан урэдук һэргиски эвусинэн** *медведь потихоньку спустился под гору*; **нуңан дыгрэкэн арамакан дэрүмкитнэ, тадук һэргиски эвусинэн суңта чэпкэлэ** *он четыре раза передохнул, затем стал спускаться в овраг*.

**эвускй** вниз (*по склону горы*).

**эвут!** *межд. жаль!*; ср. **мулāне!**

**эвут-/ч-** 1) беречь, экономить; 2) бережно относиться (*к вещам*); ср. **одё-**; **куңакар книгалвар, тетрадилвар одёяра** *дети берегут книги и тетради*; **атыркан девгэлви одёяран старуха** *бережёт продукты*.

**эвүтнэ** бережливо, экономно; ср. **одёно**.

**эвучиңкэ** бережливый; ср. **одёдери**; **нуңан одёдери бэе** *он бережливый человек*.

**эвэ-** тащить (*на себе*), нести (*на спине, на плече, вдвоем на палке*); ср. **һал-**; **һэгдывэ уллэвэ һалми ургэ** *нести большой кусок мяса тяжело*; **нуңан кэңтырэдуви ургэвэ инивэ һалдяран** *он несёт на спине тяжёлую ношу*.

**эвэды** эвенкийский; **Евгений Фёдоров – эвэды поэт** *Евгений Федоров – эвенкийский поэт*; **куңакар эвэдылвэ нимңакарвэ аявувкил** *дети любят эвенкийские сказки*.

**эвэдыт** по-эвенкийски, на эвенкийском; **эр книга эвэдыт дукувувча** *эта книга написана на эвенкийском*; **куңакар эвэдыт икэдэвэр аявувкил** *дети любят петь по-эвенкийски*.

**эвэдыт-/ч-** говорить по-эвенкийски.

**эвэмнй, эвэмнү** эвенкийка; **би эвэмни бисим я – эвенкийка**; **эвэмни унталва уллидерэн** *эвенкийка шьёт унты*.

**эвэн** 1) эвенк; 2) эвен (*ламут*); **аминми минңи эвэн бичэн** *мой отец был эвен*; **нонон нуңарватын ламутылди гэрбичивкил бичэтын** *раньше их называли ламутами*.

**эвэнкй** 1) эвенк; **эвэнкил агидук эмэрэ** *эвенки приехали из тайги*; **би гиркиви эвэнкивэ бакалдым** *я встретил друга-эвенка*; 2) человек; **экур эвэнкил ичэвдерэ?** *что это за люди виднеются?*

**эвэнкймнй** эвенкийка; ср. **эвэнкимнү**.

**эвэнкймэ** эвенкийский.

**эвэнкймэн** человеколюбивый.

**эвэнкйң-** оживлять.

**эвэнкйткэн** эвенк-ребёнок (*мальчик, девочка*); **эвэнкиткэр радивали икэрвэ долчатчара** *эвенкийские дети слушают песни по радио*.

**эвэнскай** эвенский; **омолгичан фамилиян эвэнскай фамилия** *у мальчика – эвенская*.

**эвэрэн** залив (*морской*); ср. **айн**; **аянду кэто оллол** *в заливе много рыбы*; **омолгичар оллолво аянду дявадыра** *ребята ловят рыбу в заливе*.

**эвэскй** 1) сюда; **дян мачалэл эвэски эмэрэ** *сюда пришло десять коров*; 2) в будущем; 3) с тех пор.

**эвэскйтāнэ** поблизости, где-то совсем близко; **Егор нуңан турэнмэн эвэскитанэ** *долдыран Егор услышал его голос где-то совсем близко*.

**ЭВЭТҮЙ** фольк. людоед.

**ЭГДА** каково, хорошо ли.

**ЭГДАВА** сколько времени? до каких пор?

**ЭГДАВАН** почему так долго?; как долго!; **ЭГДАВАН СИ ХОРОЛИСИНДЫ?** *почему ты так долго кружишься?; Валя, ЭГДАВАН НЭНЭНИКСЭДЕНДЫ, НИМАТ!* *Валя, как долго ты собираешься, быстрее!*

**ЭДЭЙ** почему, отчего, зачем, для чего; **ЭДА СИ ГОРОЛО НЭНЭРИС?** *зачем ты ушёл так далеко?; ЭДА СИ НАЛАЛДЫ НИЯНЯЧИЛ?* *почему у тебя грязные руки?*

**ЭДЭЙВИ** для чего, почему; **ЭДАВИ СИ ТОМКОЛВИ ХУНТУЛИДИНДЫ?** *для чего ты сменил нитки?*

**ЭДЭЙ-ВЭЛ** зачем-то, почему-то, что-то, отчего-то; **НУНАН ПОРОХОДТУЛА ЭДА-ВЭЛ ЭЧЭ ЭМЭРЭ** *она почему-то не пришла к пароходу; ЭДА-ВЭЛ МИТНИ ЦИНАТ ЭНИН ЭМЭРЭ* *что-то не идёт наша собака.*

**ЭДЭЙ-ДЭЙ** *при отриц.* ни за что, ни в коем случае, ни при чём, ни в чем, совершенно не; **БУЛТАМНИ ЭДА-ДА БЭЮНДУК ЭНИН ЭМЭНМҮРЭ** *охотник ни за что не хотел отстать от лося; ЭДА-ДА ЭКЭЛ ОРА ТЫКЭН* *ни в коем случае не поступай так.*

**ЭДЭЙ-КЭ** что же, почему же, зачем же, отчего же; **ЭДА-КЭ МУРИТКАН НЭЛЭДЭРЭН?** *отчего же жеребёнок боится?; ЭДА-КЭ БУЛТАМНИЛДУ ДЕВГЭТЫН АБУЛДЯРАН?* *почему же у охотников не хватает продуктов?*

**ЭДЕ-** пороть, распарывать.

**ЭДЕЛЭЙ** *вспомогат. отриц. служебное слово с прит. суф. в сочетании с формой настоящего времени глагола до, пока не, перед; БУ ЭДЕЛИС ЭМЭРЭ ЭДУ УРИНЧЭЧАВУН* *до твоего приезда мы жили здесь; БИ ГИРКИНЮНМИ ЭДЕЛИН НЭРИЛДЭ ИЛЛАВ* *я и мой товарищ встали до рассвета.*

**ЭДЕЛЭЙМЭТ-/Ч-** *с прит. суф.* не успеть что-л. сделать; **СОЛДАТ ЭДЕЛИМЭТЫН ИЧЭСИНЭ БУЛЭСЭЛ НУНАНМАН НАКУРА** *не успел солдат и оглянуться, как его окружили враги; КОЛЯ ЭДЕЛИМЭТЫН ДЫКЭНЭ ТОКЧОКОЛИ, МАШИНА ЮМЭЛЧЭРЭН* *не успел Коля скрыться за поворотом, как появилась машина.*

**ЭДЭНЭЙ** *вспомогат. отрицают. слово-частица причастий возможного действия; 1) при сочетании с глагольной формой на -РА (-НА, -ТА) образует отрицательные формы причастий возможного действия; ТАРИЛ КОРАБЛИЛ ЭДЭНЭЛ ЭЕНДЭРЭ* *эти корабли не могут плыть; КОСТЯ ЭДЭНЭ БАКАРА БИНИН ЭВИКЭНМЭ, АНЯ СЭНМИНЭВЭН* *Костя не мог найти игрушку, которую потеряла Аня; БИ ЗЕЯДУК ЭДЭНЭ СУРУРЭ БИНИМ* *я не могу выехать из Зей; 2) при сочетании с глагольной формой с суффиксами страдательного залога образуются отрицательные безлично-долженствовательные причастия; АГИДУ НЭГДЫ ДЕГДЭН – ЭДЭНЭ ДАГАМАВРА* *в тайге сильный пожар – невозможно подойти; ОН-ДА ЭДЭНЭ УЙДЭВРЭ БИЧЭН, ИДУ ЛАМУ МУДАНТАДЯРАН* *никак нельзя было понять, где же кончается море.*

**ЭДЭНЭЙ АЙВРА** безнадежный; ср. **ЭНЭТ АЙВРА; ТАР ОРОН ЭНЭТ АЙВРА** *тот олень безнадежен.*

**ЭДЭНЭЙ БОЛГИВРА** безобидный; **БЭЭЛ ЭДЭНЭЛ БОЛГИВРА ЧИПИЧАЛВА НУГДЫЛ БЭЙНЭЛДУК ДЫСУЧИВКИЛ** *люди защищают безобидных птиц от хищников.*

**ЭДЭНЭЙ ДЭРҮРЭ** *неутомимый.*

**ЭДЭНЭ МАНАВРА** неиссякаемый; **ТАР НЭГДЫ СЛОНДУ ЭДЭНЭ МАНАВРА ЭНЭСИ БИЧЭН** *у этого огромного слона неиссякаемая энергия.*

**ЭДЭНЭЙ НЭНЭВРЭ** непроходимый; **ИГДЯМА НОМОТЫ ЭДЭНЭ НЭНЭВРЭ АГИДУ ЭЛДЭН ИЧЭВРЭ** *бурый медведь исчез в непроходимой чаще.*

эдеңэ саврэ таинственный; Юра минду гундэн тар эдеңэ саврэ амутва Юра мне рассказал о том таинственном озере.

эдеңэ сукчавра неприступный; моряки эдеңэ сукчавра крепостыва дысуттэ моряки защитили неприступную крепость.

эдеңэ улгучэнмуврэ необъяснимый; экун-да эдеңэ улгучэнмуврэ ачин бивки ничего необъяснимого не бывает.

эдеңэ этэрэ неугомонный; эдеңэл этэрэ куцакар игдыт тэпкэдечэтын неугомонные дети громко кричали.

эдергэ- 1) распороться, разойтись (о шве); 2) оторваться.

эдергэчэ 1) распоровшийся, разошедшийся (о шве); 2) оторванный, оторвавшийся; би эдергэчэ воротникви уллим я пришила оторванный воротник.

эдйг I житель низовья реки; ср. эдён.

эдйг II нижний (по течению реки).

эдйгидэ 1) низовье реки, пространство в нижнем течении реки; 2) нижнее течение реки; ср. эенңидэ; нуңартын бира эенңидэлин илла они остановились в низовье реки.

эдйгидэкэндү в низовье, внизу, в нижнем течении реки; ср. эенңидэкэндү; бикит бира эенңидэкэндун овча посёлок построен в низовье реки; олломимнил бира эенңидэкэндун олломидяра рыбаки ловят рыбу в нижнем течении реки.

эдйгидэткй к низовью, вниз, в нижнее течение реки; ср. эенңидэткй; бу эенңидэткй бултанарэв мы отправились охотиться в низовье реки.

эдйгит с низовья, снизу, с нижнего течения реки; ср. эенңит; катер эенңит эмэрэн катер прииёл с нижнего течения реки.

эдйгү низовский, нижний, с низовья реки; ср. эёнңү; эенңул бэел сугландула эмэрэ низовские жители пришли на большое собрание.

эдйгэн житель низовья реки; ср. эёнңү; эенңу аси унталва онёдөрэн низовская женщина вышивает унты.

эдйлй внизу, по нижнему течению реки; ср. ээндулй; олломимнил оңочот ээндули эендерэ рыбаки на лодке плывут по нижнему течению реки.

эдйлэ в низовье, внизу, в нижнем течении реки; ср. ээндулэ; бу ээндулэ истав мы добрались до низовьев реки.

эдү 1) здесь, тут; эду таткитва оңатытын здесь будет построена школа; 2) в это время.

эдү-дэ 1) здесь же, тут же, тут-то, и тут; би аминми эду-дэ улгучэнэн минду, он тэдет котово овңат мой отец тут же объяснил мне, как нужно правильно изготавливать нож; 2) в это же время.

эдук 1) отсюда; сулаки эдук гороло суручэ лиса ушла отсюда далеко; 2) отныне, с этого времени, впредь, с этих пор, больше не; эдук мит этэп бакалдыра, би һэгды городтула нэнэдем больше мы не увидимся, я еду в большой город.

Эдук 1) из-за этого, от этого; минңи энекэдув эдук бэгэдэвундук ая биден от этого лекарства моей бабушке станет лучше; 2) откуда, с чего; эдукви нуңан эмэдерэн? откуда он идёт?

Эдук-вал 1) чего-то, от чего-то; из-за чего-то; би эмукмн дюдуви окин-да эдук-вал нэлэдечим я дома, если одна, то всегда чего-то опасуюсь; 2) за что-то, за что-нибудь; дёкэ

**кошкачанду эдук-вал-да миндук сирбагавувки** *маленькому котенку от меня всегда за что-нибудь да попадает.*

**Эдук-кә** 1) откуда же, где же; 2) из чего бы; **эдук-ка тар бэрвэ оми?** *из чего бы сделать такое ружьё?*

**Эдук-тә** 1) из чего-либо, из чего бы то ни было; **Нина ая ирбакуяви эдук-та сомат уллимудерэн** *Нина очень хочет сшить себе хорошее платье из чего-либо;* 2) *при отриц.* ничего, не за что; **куңакар эдук-та эвкил нэлэттэ** *ребятишки ничего не боятся.*

**эдү-кэ** тут же, тут как тут; **мачалаткэн эду-кэ эрты эмэрэн телёнок** *явился тут же.*

**эдү-нун** 1) только тогда; только тут; **эду-нун нуңан сарэн акинми аявриви** *только тут он понял, как дорог ему брат;* 2) уже здесь, тут как тут; **тар сулаки эду-нун бичэн а лиса** *уже тут как тут.*

**эдү-ты** здесь то; **эду-ты бу бидечэвун** *вот здесь то мы и жили.*

**эды** 1) муж, супруг; **аси сомат аявувки бичэ эдыви женицина** *очень любила своего мужа;* **нуңан эдын һавалави суручэ** *её муж ушёл на работу;* 2) самец; **бултамни бэюмэ-эдывэ варэн** *охотник убил лося-самца.*

**эдыл-** подуть, потянуть, подняться, погнать (*о ветре*); **эдын эдыллэн, авданналва молдук тыкивнэ** *срывающая листья с деревьев, поднялся ветер;* **эдын Степан кэнтырэлэн эдылчэн** *в спину Степана подул ветер.*

**эдылэ-** выйти замуж.

**эдылэвкэн-** выдать замуж.

**эдылды-** пожениться.

**эдымэгин** 1) ревнивая женщина; 2) женщина, равнодушная к мужчинам.

**эдын** 1) ветер; **ламудук иңинипчу эдын эдыллэн** *с моря подул холодный ветер;* 2) погода (*ветренная*); **эр эдындук бу эчэлбун нэнэрэ дэгинңэктэмэдэвр** *из-за ветреной погоды мы не пошли собирать грибы;* **эдын ачин безветрие;** **инэмңэн эдын ачин** *сегодня безветрие.*

**эдын-** 1) дуть, тянуть, гулять, разгуливать (*о ветре*), бежать, прилетать (*о ветре*); **эдын ламули эдындерэн ветер по морю гуляет;** 2) завывать (*о ветре*); **эдындерэн ветер завывает.**

**эдындерй** *с прит. суф.* дуновение, порыв (*ветра*); **иңинипчу эдын эдындеридин би һалалви һиктырэврэ** *из-за холодного ветра руки у меня стали зябнуть (букв.: из-за дуновения ветра...).*

**эдынил-** дунуть, набежать, подняться, дуть (*о ветре*); **эдыт сот эдынилчэн** *поднялся сильный ветер.*

**эдынилчэ** *поднявшийся, набежавший (о ветре);* **упкат инэңивэ эдынилчэ эдын һоктово дасчачан** *целый день поднявшийся ветер заметал дорогу.*

**эдынму-, эдынмув-** 1) колыхать, качать (*о ветре*); **эдын сэктэлду тэгэтчэри чивкачарбэ эдынмувдерэн ветер качает сидящих на ветках птиц;** 2) раздувать; **эдын нуңанңиван албин плащван эдынмудерэн ветер раздувает его широкий плащ;** 3) колыхаться, качаться, развеиваться (*от ветра*); **супирэ малинан эдындук эдынмувдерэн под ветром качается куст малины;** 4) свистеть (*о ветре*); **би со һимат һуктывдерив мурунду эдынмувденэ** *я быстро мчусь на коне так, что ветер свистит;* 5) лететь, нестись (*по ветру*); 6) падать, облетать (*от ветра*); 7) проветривать (*помещение*); 8) проветриваться; **хулла эдынмудерэн одеяло проветривается.**



**эдынмувдерй, эдынмудерй** 1) гонимый, подгоняемый (*ветром*); **Таня тадук Аня дява-силда мэрңилвэр бумагамал дэгиктэвурвэр эдынду эдынмувдерилвэ** *Таня и Аня начали ловить свои бумажные самолётики, подгоняемые ветром*; 2) ветренный; **эдынмувдери болониды инэни бичэ** *был ветренный осенний день*; 3) ветряной; **акинми минду эвикэнмэ эдынмудеривэ мельницава гаран мой старший брат купил мне игрушечную ветряную мельницу**; 4) развевающийся; **би ичэм хуламава знамява, эдынду эдынмудеривэ** *я увидел развевающееся на ветру красное знамя*.

**эдынмувкэн-** проветривать; **тар бэе бучивча оллово эдынмувкэнэн** *тот мужик проветривал вяленую рыбу*.

**эдынмувчэ** 1) проветренный; 2) продутый, пронизанный (*ветром*); **юктэ дагадун би ичэм һэгды, игдяма дёлово, эдынду эдынмувчэвэ** *около родника я увидел большой, серый, пронизанный ветром камень*.

**эдынмукэ** 1) осока; 2) форточка.

**эдынмусин-** 1) полететь, вылететь (*по ветру*); 2) понести, погнать что-л (*о ветре*); 3) сорвать; **һэгды эдын дюлдук дасиптылватын эдынмустэн** *сильный ветер сорвал крыши домов*.

**эдынңэчин** вихрем, как ветер, подобно ветру.

**эдынңэчинди** как ветром, подобно ветру; **туракил һоктодук эдынңэчинди һувусинмувчэтын** *ворон как ветром унесло с дороги*.

**эдыңэт** жених.

**эдырэг** место, где постоянно дует ветер.

**эдырэн** ветреная погода, ветренный день.

**эдычй** ветренный, с ветром; **инэмңэн эдычи иманна бичэн** *сегодня был снег с ветром*.

**эдычй, эдычэ** замужняя.

**эдэл** (ед. **эды**) муж.

**эдэрмэн-** умереть (*внезапно, скоропостижно*); ср. **һимат бу-**; **атыркан һимат бурэн ба-бушка умерла внезапно**.

**эдэрмэнди** скоропостижно; ср. **һимат, умнэт бу-**; **эһэкэ умнэт бурэн** *дедушка скончался скоропостижно*.

**эдэт-/ч-** мешать, ср. **дэмэр-**.

**ээ** 1) течение, поток; **таду эе сома каңкимама** *там очень быстрое течение*; **тыматна му ээн каңкимама** *стремительный водный поток*; 2) струя; 3) русло; **бу нэнэдеңвун эр суңта бира эелин** *мы пройдем по глубокому руслу реки*; ср. **эёнкйт/ч-**; 4) быстрина, стремнина; **зелду би тэмувэ нэнэвкэниңкив, нэкунми – оңочово** *я вёл плот на быстринах, братишка – лодку*; 5) порог, перекат (на реке); 6) *с прит. суф.* низовье реки.

**ээ-** 1) погружаться, опускаться, окунаться (*в воду*); **эситкэн һунат һуюлиду эеден** *сейчас девушка погрузится в водоворот*; **му додун биси бэел тар океандула эеллэ** *подводники стали погружаться в океан*; 2) тонуть; ср. **чэпэ-**; **бэе чэпэрэн** *человек утонул*; 3) провалиться под лёд; 4) плыть по течению.

**ээвкэн-** утопить; **окин омологи элбэскэтчэрэкин, угэл нодудячатын нуңанман ээвкэ-нимнэк** *волны как-будто хотели утопить парня, когда он купался*.

**ээгү** нижний (*по течению*).

**эёкй** вниз (по реке, по улице, по долине и т.п.); **нуңартын эеки эесинчэтын** они поплыли вниз по течению реки; **су тар һоктокондули эеки нэнэкэллу идите** вниз по той тропиночке.

**эёктэ I** 1) струя; **дёкэкар эектэкэр бирала сэвдепчут эендечэтын** маленькие струйки ручейков с весёлым журчанием скатывались в реку; 2) поток; 3) течение.

**эёктэ II** стремительный, быстротекущий.

**эёкэки** вниз (по течению).

**эёкэкүн I** стрежень, быстрина.

**эёкэкүн II** очень глубоко.

**эёлгэ** нижний (о притоке реки).

**эёлгэ-** остановиться в нижнем течении реки.

**эемкүн I** низкий.

**эемкүн II** низко.

**эён** 1) течение; **сома эен эенмурэн оңочовон** сильным течением опрокинуло его лодку; 2) струя; **эен угирчэн дёкэва оңочово дариски эенмувкэнэн** струя подхватила маленькую лодку и понесла её дальше; 3) поток; **эр нэливсипчу эен вамчэ нуңанман тар кадарду** этот бешеный поток разбил бы его о скалы; 4) пережат, порог; 5) быстрина.

**эён-** 1) плыть, спускаться вниз по течению; **тар амутту амарултат эендерэ кэтэ нюңнякил** в озере много гусей гуськом плавают; **дыгин катерил эендерэ** вниз по течению спускаются четыре катера; 2) течь, протекать, бежать, нестись, катиться, вытекать, сбегать, стекать, спускаться (о ручье, реке); **эду арба му эендерэн** здесь течет мелкая вода; **умун биракан эендечэн чуририндула чукагдула** один ручеек вытекает к зелёному лугу; 3) стекать, сбегать; **урэдук кэтэ биракар эендевил с горы** сбегает много ручейков; 4) идти (о воде); **тар каналдули му эендерэн** по тому каналу вода идёт; 5) вливаться; **бирала бираял эенивил** в реку вливаются ручьи.

**эёндёк** русло; **бултамни олгокил юктэл эендекулитын нэнэдерэн** охотник шёл по высохшему руслу ключей.

**эёндерй I** 1) текущий, бегущий, скатывающийся (о воде, реке); **һэгды урэдук һимат эендери иңал һэргиски тыктэ** с высокой горы скатывающиеся камни падают вниз; 2) плывущий; **бу эендеривэ һомотыва бирали ичэрэв** мы увидели медведя, который плыл по реке; 3) плавучий; ср. **эевун**; **бэел одяра хэдэвунмэ эевунмэ му оёлин** люди сооружают плавучую переправу через реку.

**эёндерй II** с прит. суф. 1) течение; **му эендерин кэтэ молва гороло эенмудерэн** течением воды несло много деревьев в подальше от берега; 2) движение, ход (по воде, реке); **тэму һимат эендерин бирали эһин аят ичэвкэнэ бикитвэ** быстрое движение плота мешало разглядеть посёлок; 3) сток, бег (реки, ключа); **си минэ алаткал тар юктэ бирала эендери-дун жди меня там, где сток ключа в воду**; 4) плеск, журчание; **омолгикан долчатчаран бира эендеривэн** мальчик прислушивался к речному плеску.

**эёнкйт/ч-** русло; **бу оңочовун бира олгочо эенкиттун иллан** наша лодка остановилась на пересохшем русле реки.

**эёнму-** 1) сплавлять (вниз по течению); 2) гнать (вниз по течению); **эдын молва эенмудерэн баргидадук ветер гонит деревья от берега**; 3) нести (вниз по течению); **эе нуңарватын гороло эенмучэ бичэн** их далеко унесло течением.

**эёнмусин-, эёнмус-** 1) понести (*вниз по течению*); **нуңанман сома эен ирусинчан, эен-мусинчэн** его поволокло, понесло сильное течение; 2) погнать (*по течению*); **эдын дяпкадук авданналва эенмусинэн ветер погнал листья от берега.**

**эёнмусинэ** с прит. суф. унос (*течением*).

**эёнмучивкй** плавучий; **буркан эенмучивки бичэн** островок был плавучий.

**эёнмэт-/ч-** разъезжать, ездить; **бэе моторкадуви эенмэтчэчэн бутуннули амутгули мужик на своей моторке разъезжал по всему озеру.**

**ээнтэдерй** с прит. суф. плавание; **куңакар ичэчэл никил ээнтэдеривэтын бирали ребя-тишки наблюдали за плаванием уток по реке.**

**ээптыкй** вниз (*по течению реки*).

**эёрги-** спускаться по течению.

**ээсин-** 1) отправиться, поплыть, отплыть (*вниз по течению*); **морякил эесинчэтын эеки бирали моряки отправились в плавание вниз по реке; бирали дюкэл эесинэ по реке поплыл лёд;** 2) брызнуть, политься, побежать, покатиться, вылиться, выкатиться, разлиться, рассыпаться; **угэл дёлолдули эесинчэтын волны побежали по камням; минңи дэрэлэв ламу угэнин эесинэн морская волна брызнула мне в лицо; агиду кэтэ бираял эесинчэтын в лесу разлились многочисленные ручейки.**

**эёт-/ч- I** тонуть.

**эёт-/ч- II** 1) просить, проситься, умолять, упрашивать, уговаривать, кланяться; **би эетчэм аял бээлду бимдэк я попрошу приюта у добрых людей; һунаткан эетчэн минду анңаттави девочка попросилась ко мне на ночевку; омомлгичан сот эетчэрэн эдэв илэчэрэ дёкекарва тумитылва мальчик сильно просил не трогать маленьких цыплят; һэгдыгу һутэн энинми эдэн соңоро старший сын просил мать не плакать.**

**эётнэ** с прит. суф. просьба; **аминми эётнэлин бу дюлавар эрдэ мучудячавун по просьбе отца мы возвращались домой пораньше.**

**эётнэ-** пойти просить, пойти кланяться; **си миндулэ эётнэдеңэс! ты ещё придёшь ко мне кланяться!**

**эётты I** завистливый.

**эётты II** зависть.

**эётчэк** с прит. суф. просьба; **нуңартын эетчэкилтын со кэтэ у них очень много просьб.**

**эётчэнэ** с прит. суф. просьба; **би мэнңиви эетчэнэви сам я знаю свою просьбу.**

**эётчэрй** с прит. суф. просьба; **акинин эчэн долчатмудяра нуңан экунма эетчэричэн брат не обращал внимания на её просьбы.**

**ээчивкэн-** заставлять просить; **Вова кэтэрэкэн минэвэ ээчивкэнивки аминдукви бэр-вэн Вова много раз заставлял меня просить у отца ружьё.**

**ээчивун** 1) просьба; 2) заявление.

**ээчил-** 1) начать просить, запросить, сделать запрос; **бутунну бэйңэл, дэбил одёно ээчилчэтын тар агидук царьдук-левдук все звери и птицы запросили пощады у таежного царя-льва.**

**ээчимнй** просьба.

**ээчин** просьба; **Костя гиркиви ээчиндун элэ инемусчэн Костя только улыбнулся на просьбу своего друга.**

**эѳчѳ I** утонувший; **Коля омактава машинава эѳчѳли оннудун гаран** *Коля купил новую машину вместо утонувшей; иду-дѳ эѳчѳ нюѳняки эѳчѳн иѳчѳврѳ нигде не виден утонувший гусь.*

**эѳчѳ II** утопленник, утопленница; **би умнѳт бира улуктадун “эѳчѳнми” иѳчѳчѳв я вдруг заметил мою “утопленницу” на обрывистом берегу реки.**

**ѳй-** 1) окунуть, опустить (*в воду*); **игдяма иргичи мулѳкиттулѳ иргиви эѳчѳн серый волк опустил хвост в прорубь; аси оллово хуѳувувчѳлѳ мулѳ оллово эѳчѳн жѳница опустила рыбу в кипяток;** 2) уронить (*в воду*); **би оллово мулѳ эѳм я уронила рыбу в воду;** 3) сбросить, скинуть (*в воду*); **куѳакар эѳвикѳрѳвр мулѳ эѳрѳ ребѳятишки сбросили свои игрушки в воду;** 4) утопить, затопить; **мудѳн дяпкалва эѳрѳн наводнение затопило берега.**

**ѳйвѳчѳ** утонувший, затонувший; **водолазил эѳивчѳвѳ кораблива гѳлѳктѳдерѳ водолазы искали затонувший корабль.**

**ѳйлѳн** прорубь.

**ѳймкѳн I** 1) лѳгкий; ср. **ѳѳмкѳн**; **ѳдын ѳюмкур авданналва угиски угирдѳн ветер поднял вверх лѳгкие листья;** 2) дешѳвый; ср. **ѳѳмкѳн**; **ѳтыркѳн ѳюмкур фрукталва будѳрѳн старик продаѳт дешѳвые фрукты.**

**ѳймкѳн II** 1) легко; 2) дешѳво; ср. **ѳѳмкѳн**; **нуѳандун ѳюмкун эѳчѳн ѳра легче ему не стало; костюм таманин ѳюмкун костюм стоит дешѳво** (букв.: стоимость костюма дешѳвая).

**ѳймкѳннѳ-** 1) облегчить; 2) удешѳвить; ср. **ѳюмкуннѳ-**.

**ѳйтѳкѳ** росомаха, ср. **дянтакѳ, депкѳн**; **аминми депкунмѳ варѳн ѳѳѳц убил росомаху.**

**ѳк!** **ѳк-сѳ!** **ѳх!** (*при испуге*).

**ѳкѳ** обращ. 1) тѳтѳ; 2) сѳстрица.

**ѳкѳ-** очищать (*рыбу ѳт чѳшуи, кѳдровую шишку и т.п.*); ср. **тѳнѳ-**; **би оллово тѳнѳдем я чищу рыбу.**

**ѳкѳв-** быть очищенным; ср. **тѳнѳв-**.

**ѳкѳвчѳ** очищенный; ср. **тѳнѳвувчѳ**; **минду тѳнѳвувчѳвѳ оллово бурѳ мне дали очищенную рыбу.**

**ѳкѳмѳ** самая старшая сѳстра.

**ѳкѳн** с прит. суф. 1) сѳстра (*старшая*); **би ѳкинми, акинми мѳн ѳгородтувар ѳавалдѳра мои старшие сѳстра и брат работают в ѳгороде;** 2) тѳтѳ (*младшая сѳстра матери, ѳтѳа*).

**ѳкирѳн** троѳюрѳдная тѳтѳка.

**ѳкѳсинѳ** царѳпина; ср. **ѳнѳкта, ѳнѳкѳкта**; **би ѳалав ѳнѳктачи у меня на руке царѳпина.**

**ѳкѳсѳ-** замирать, затихать (*ѳ голосе, ѳ пѳнии*); ср. **чѳрургѳ-**; **би ѳкин дагамадѳракив молдула эрдѳт чѳрургѳрѳ чѳпичал икѳртын когда я приблизился к дереву, пѳние пѳтиѳ затихло.**

**ѳкѳт** нельѳзя, невозможно; **тар амуттула ѳкѳт ѳнѳрѳ к тому ѳзеру ходить нельѳзя.**

**ѳкѳтмѳр** старше (*ѳ жѳнице*).

**ѳкнѳл** (мн.ч.) 1) старшие сѳстры; 2) тѳтѳи.

**ѳксин-** 1) чѳхнуть, ср. **ѳскѳн-**; **Сергей сомат ѳскинан, тадук би ѳлом Сергей чѳхнул так, что я вздрѳгнула;** 2) вздохнуть; ср. **ѳрѳсин-**; **ѳнекѳ ѳимат ѳнѳрѳн, тадук аран-мал эрѳсинѳн бабушка пошла так быстро, что потом ѳдва вздохнула.**

**ѳксинмукѳт-/ч-** 1) заставлять чѳхать; ср. **ѳскѳнмукѳт-/ч-**; **грипп мунѳвѳ ѳскинмукѳтѳчѳрѳн грипп вынуждает нас чѳхать;** 2) заставлять вздыхать; ср. **ѳрѳсинмукѳт-/ч-**.

**эксит-/ч- I** высморкаться, ср. эскйни-; **омолгичан оңоктоливи эскимур** мальчик высморкался.

**эксит-/ч- 1)** ждать; ср. алйтчэ-; **аминми эңэт горово катервэ алатчэрэ** отец не мог долго ждать катер; 2) надеяться; ср. тэдэ-; **би нуңандун сб тэдедем** я так надеюсь на него; 3) охранять, караулить; ср. караул-; **би ңинави эмэним гулэвэ караулдан** я оставил собаку охранять дом.

**эксичивчэ** ожидаемый, не случайный; ср. алйтмудярй.

**эксэ- I** 1) нести; **нуңан мунңил Һутакарвавун эксэдэви бэлэрэн** он помог нам нести сумки; 2) вести кого-л., везти кого-л.; **машинаду ңивэ-кэ эксэрэ** на машине кого-то привезли; 3) держать при себе, хранить; **документалви мэндуви одёно эксэкэл** документы храни при себе.

**эксэ- II** не решаться, бояться; **би тар Һунатла дагамадави эксэм** я не решилась подойти к той девушке.

**эксэв-** быть унесённым, принесённым.

**эксэктэ-** 1) носить; **Һунат окин-да мэндуви ичэчивунми, Һэман краскавунман эксэктэдеңкин** девушка всегда носила с собой зеркало и губную помаду; 2) возить; **бригадирвун гунэн: “Муе эксэктэкэллу муринди”** наш бригадир сказал: “Привезите на лошади воды”.

**эксэктэмнй** носильщик; **эксэктэмнил бу чемоданилвавун эксэрэ** наши чемоданы несли носильщики.

**эксэктэрй** с прит. суф. ношение, переноска; **капитанңи бинокилин эксэктэриду со ургэ** капитанский бинокль для ношения очень тяжёл.

**эксэктэсик** одежда (походная, дорожная); ср. **эксэктэвун; би энинми минду эксэктэвун тэтывэ гаран** моя мама купила мне походную одежду.

**эксэмнй** носильщик.

**эксэн** 1) вещь, которую бережно хранят, носят при себе; 2) амулет.

**эксэрй** бог; ср. сэвэкй; **бэел сэвэкивэ эсил тэдерэ бивкил** бывают люди, которые не верят в бога.

**эксэсин-** 1) унести, понести; **омолгичан ңинакканми дюлави эксэсинэн** мальчик понёс щенка домой; 2) увести, увезти; **автобус бэелвэ эксэсинэн автобус увёз людей;** 3) разнести (по местам); **Амака-Иниң униелвэ дюлдула эксэсинэн Дед-Мороз** разнёс подарки по домам.

**эктын** вспом. отриц. глагол 3-го л. мн.ч. пусть они не..., лишь бы они не...; **тала митгули эктын Һивиндяра** пусть они не беспокоятся там о нас; **элэ омонгил эктын-нун тыктэ тар урэдук** только бы эти парни не сорвались с горы.

**эктйчэ** тихо, осторожно; ср. **чэрүлй, чэрүмэт; тигр чэрули ңэнэдечэн, тадук чэрүмэт мулэ дагамаран** тигр шёл осторожно, потом тихо приблизился к воде.

**эктэ** чесотка; ср. **оһйн, оһйңки; умун Һунаткан оһйңкит бумулчэн** одна девочка заболела чесоткой.

**эктэ-** 1) отрицать, отпираться, не сознаваться, не признаваться; **токун эрувэ онави эктэдерэн** бандит не признается в своем преступлении; 2) отказываться; **Света бу бэлэгэдүквун эктэрэн** Света отказалась от нашей помощи; 3) скрывать, утаивать, прятать; **би акинми иду даянави золотово эктэдерэн мой брат** скрывает, где спрятал золото.

**эктэмкурэ** стебель; **эр һулама розалду нэмкур** **эктэмкурэлтын** у *этих красных роз тонкие стебли.*

**эктэнкй-** падать с веток (*о снеге в марте*).

**эктэнкйрэ** период, когда снег падает с веток (*январь-март*).

**эктэнрэ** яр, крутой берег (*из белого песчаника*).

**Экугдат** отчего это, почему это.

**Экуды** какой?; **эр экуды цвет?** – *Хулама какой это цвет? – Красный.*

**Экуды-вал** какой-то; **нуңандун экуды-вал кото** у него какой-то нож.

**Экуды-дә** 1) любой, какой ни на есть; 2) *при отриц.* никакой.

**Экума** 1) какой (*признак по материалу*); **экума һоктоли тэвлэдэт диктэвэ?** *по какой дороге пойдём за голубикой?*; 2) **который**; **би аран ичэм бэйңэвэ**, экума сигиду илитчаран я *едва увидел зверя, который стоял в чаще.*

**Экума-вал** какой-то, какой-нибудь, какой-либо; **би таткадяв экума-вал һунту турэнмэ** я *буду изучать какой-нибудь иностранный язык.*

**Экума-дә** 1) всякий, любой; **экума-да модук тэмувэ овдяңа** *из любого дерева можно сделать плот*; **экума-да бэе сарэн иду фруктал балдыдяра** *всякий человек знает, где растут фрукты*; 2) *при отриц.* никакой; **экума-да һава эһин аявувра** *никакая работа не нравится.*

**Экун I** 1) кто; **су экур бисис?** *вы кто?*; **экун эр укунювэ умнан?** *кто выпил молоко?*; 2) что; **экур си шкафтус биси?** *что у тебя в шкафу?*; **экунма Вова дялдатчэчан эр дюгани долбонидун?** *о чём думал Вова в эту летнюю ночь?*

**Экун II** какой, что за; **си минду гукэл, экур эрил бэйңэл?** *ты мне скажи, что это за животные?*; **си санни экун аян би аминми** *ты же знаешь, какой хороший у меня отец.*

**Экун-дә I** *при отриц.* 1) никто; **эр тамнаксадук экун-да эсин ичэврэ** *из-за тумана ничего не видно*; 2) никто; **эду экун-да эсин эмэнмуксэрэ** *здесь никто не хочет оставаться*; 3) что-либо, что-нибудь, что-то; **букэллу минду экуна-да таңдядав** *дайте мне что-нибудь почитать.*

**Экун-дә II** *при отриц.* никакой; **иргичиду экун-да девгэ ачин** у волка *нет никакой еды.*

**Экун-мал I** 1) что-то, что-либо, что-нибудь; **би тала мэндуви экуна-вал гадяв** *я там себе что-нибудь куплю*; 2) кто-то, кто-либо, кто-нибудь; **экун-мал тар декэл сулакиткарвэ** **Нэлэвкэнэн** *этих маленьких лисят кто-то напугал.*

**Экун-мал II** какой-то, какой-нибудь, какой-либо; **би ичэриг экунма-вал кулинма** я *видела какую-то змею.*

**Экунңи** чей; **тар авдун экунңи?** *чья это нора?*

**Экунңи-вал** чей-то, чей-нибудь, чей-либо.

**Экунңи-дә** 1) *при отрицании*; ничей; 2) чей бы то ни было.

**экэ, экэкэ** *обрац.* 1) сестрица; 2) тётя.

**экэл** *отриц. вспом. глагол для формы 2-го л. ед. ч., повелит. наклон.*; **экэл!** *не надо!*

**экэллу** *отриц. вспом. глагол для формы 2-го л. мн. ч., повелит. наклон.*; **су экэллу инек-тэрэ тар этыркэндук** *не смейтесь над тем стариком.*

**Эласа** 1) когда, в какой период, в какое время года; ср. **бкин**; **окин авданнал чурилгавкил?** *когда начинают зеленеть листья?*; 2) давно уж, всегда; ср. **бкир**, **городу-городу**; **городу-городу бэел бидевкил** *люди давно уж живут.*

**эласа-дā** 1) всегда, постоянно, все время; ср. **бкин-да, эрэгэмэ**; гилур кабил хэгдыл сәһирди бивкил *дикие кабаны всегда живут большими стадами*; **нуңан эрэгэмэ һулама флагва ичэвки он все время видит красный флаг**; **тугэ эрэгэмэ иңин бивки зимой всегда бывает холодно**; 2) *при отриц.* никогда; ср. **бкин-дā**.

**эласанй** какой период, какое время года; ср. **бкин**.

**эласапты** 1) давнишний; ср. **горопты, гороптыми, учэлэпты**; эр горопты уллэ *это давнишнее мясо*; 2) обычный; ср. **бкпты**; **акинми эмэрэн һавадукви окиптыдук эрдэ брат пришёл с работы раньше обычного**.

**элбигэ** енот.

**элбинэ** барсук.

**элбит-/ч-** теплиться, тлеть; ср. **арāн дегдэ-**; **би атув аран дегдэдерэн мой костёр едва теплится**.

**элбу** 1) видение; 2) душа (*умершего*); 3) тень; 4) домовый; ср. **олбун**; **атыркан олбунма ичэрэн старуха видела домового**.

**элбэ-** крыть (*чум покрывкой*); **дюлва эллурди ирэксэлдук, торгалдук элбэвкил чумы покрывают покрывками из шкур или из материи**.

**элбэв-** быть покрытым (*о чуме*).

**элбэк** полог.

**элбэлэ** шалаш (*односкатный*).

**элбэлэн** 1) защитное сооружение; 2) изгородь (*вокруг чума, палатки*); **бултамни элбэлэнмэ дюви мурэли оран охотник соорудил изгородь вокруг юрты**; 3) шалаш.

**элбэн** 1) покрывка для чума (*из ровдуги, ткани*); 2) покрывка для чума (*берестяная*).

**элбэн-** покрыть покрывкой чум.

**элбэн-** скучать; ср. **булй-, энэй-, уһэму-**; **инэмнэн ухэмо эми һавалла сегодня скучно без работы**.

**элбэнэ, элбэптүн** покрывка для чума.

**элбэптунтэ-** использовать что-либо в качестве покрывки для чума.

**элбэс-** купаться; **Таня-да, Аня-да элбэснэрэ Таня и Аня пошли купаться**.

**элбэсивкэн-** купать; **эһиткэн һутэви элбэсивкэндев сейчас я буду купать своего ребёнка**.

**элбэсин-, элбэс-** пуститься вплавь, поплыть.

**элбэскэт-/ч-** 1) купаться; **кунакар дюга элбэскэтчэми аявувкил ребятишки любят летом купаться**; 2) плавать; **һунаткан элбэскэттэви салдан девочка научилась плавать**.

**элбэскэткйт/ч-** 1) купание; 2) место, где купаются, пляж; бассейн; **кунакар элбэскэткитту элбэсчэрэ ребятишки купаются в бассейне**; **тар элбэскэткитту кэтэ бэел бивкил на пляже всегда много людей**.

**элбэскэтнэ** с *прит. суф.* купание, плавание.

**элбэскэтнэ-** пойти плавать, купаться; **би ламула элбэскэтнэктэ схожу-ка я искупаться на море**.

**элбэскэтнэсин-** отправиться, пойти плавать, купаться; **ами, элбэскэтнэсиннэт! отец, пойдем искупаемся!**

**элбэскэтчэри I** плавающий, купающийся.

**элбэскэтчэри II** пловец; **элбэскэтчэри бэе** мудук юрэн *пловец вышел из воды.*

**элбэскэчивүн** плавательный, для плавания; **элбэскэчивун бассейн** *плавательный бассейн.*

**элбэслэн** пловец; **нуңан ая элбэслэн** *он хороший пловец.*

**элбэсчэ-** плыть, плавать (*о человеке*); **омолгичар бирава элбэсчэрэ** *мальчишки переплыли реку.*

**элбэсчэри** плывущий; **акинми элбэсчэрилвэ ороорво ичэчэ бирали** *брат видел плывущих по реке оленей.*

**элбэт-/ч-** 1) защищать, отстаивать, защищаться; ср. **дысүт-/ч-**; **митңил амтылты дысут-тэтын бугават** *наши отцы защищали Родину*; 2) заступаться, поддерживать; **Ваня гиркивэ дысуттэн Ваня заступился за своего друга**; 3) отбиваться, защищаться; **нинакин эһэкэдук мэнми дысутчэрэн** *собака защищается от медведя.*

**элбэтлэсэ** беззащитный, слабый, дряхлый; ср. **эвкй дысүттэ**; **тар дёкэкан омологичан эв-ки дысүттэ** *этот малыш беззащитный.*

**элбэтчэнэ** с прит. суф. защита; ср. **дысүчин**; **дысучин бугави** – *солдатчи оңатын защита Родины – долг солдата.*

**элбэтчэри** поддержка, защита, заступничество; ср. **дысүтчэри**.

**элбэчив-** защищаться; ср. **дысүт-/ч-**; **Коля нинакиндук мэнми дысуттэн** *Коля защитился от собаки.*

**элгэ-** вести, отводить, приводить, проводить; **этыркэн ороорво элгэдерэн** *старик ведёт оленей*; **нуңан сунэвэ амуттула элгэдеңэн** *он проводит вас до озера.*

**элгэбэ-** сгребать сено; ср. **камуй-**; **бэел ороктово камуйдыра** *мужиики сгребают сено.*

**элгэв-** идти на поводу.

**элгэвкй** верховод, коновод; проводник; **минңи эһэкэв элгэвки бичэн** *мой дед был верховодом.*

**элгэвкэ** проводник, провожатый.

**элгэвумнй** проовдник, провожатый; **Улукиткан Федосеевду элгэвумни бичэн** *Улукиткан был проводником Федосеева.*

**элгэвун** 1) караван (*вьючных оленей*); **этэчимни агили элгэвунмэ элгэдерэн** *пастух ведёт караван по тайге*; 2) олень (*вьючный грузовой, в караване*); **минңил элгэвурви дэрчэл** *мои олени из каравана устали.*

**элгэвут-/ч-** сомневаться; ср. **эмй тэдёрэ**; **омолгичан энтылви эмэнэвэтын эһин тэдерэ** *мальчик сомневался в приезде родителей.*

**элгэктэ-** 1) водить (*за руку ребёнка, учить ходить*); **эһин һутэви һалэдукин элгэктэде-рэн** *мать водит ребёнка за руку*; 2) таскать (*на поводу*); **нунан оронми элгэктэдечэн** *он таскал на поводу своего оленя.*

**элгэктэвун** маневровый; **элгэктэвун тепловоз һокто** *мудандун илигчаран маневровый тепловоз стоит в конце пути.*

**элгэмнй** водитель каравана, проводник.

**элгэмэт-/ч-** 1) ходить под руку; 2) лететь вереницей (*о птицах*).

**элгэн** улово, омут.

**элгэн-** указывать путь (*о проводнике*).

**элий I** 1) здесь, по этому месту; **су эли орон нэнэнэвэн ичэрэс?** *не видели ли вы, чтобы здесь проходил олень?;* 2) об этом, про это; **эли ниду-кэт экэл гунэ** *никому не говори об этом;* 3) за это, из-за этого; **бу эливэр эчэлвун нэнэрэ агитки** *мы из-за этого не пошли в лес.*

**элий II** по этому; **би гиркинюнми эли һоктоли нэнэчэв** *я с другом шёл по этой дороге.*

**элий III** 1) о чём; ср. **экунма; экунма гундерис?** *о чём ты говоришь?;* 2) за что, на что; ср. **экундулй; си экундули тыкулдянни?** *на что ты сердисься?*

**элив-** 1) стараться, усердствовать; ср. **аят бмй; нуңан һавави аят омудяран** *он старается хорошо делать работу.*

**элигэ-** разорвать, разодрать, растерзать; ср. **тэкэгэ-; аһи сунми тэкэгэрэн** *женщина разорвала пальто;* **һинакин наннава тэкэгэрэн** *собака разодрала шкуру в клочья.*

**элий-дә** 1) о чём бы то ни было; 2) *при отриц.* ни о чём; ср. **эва-дә; тар турэн эва-да эһин гунэ** *это слово ни о чем не говорит;* **би эва-да синэвэ этэм тынэ** *я ни за что не отпущу тебя.*

**элилгэ-** разорваться; ср. **тэкэргэ-; омомгичан ирбакун тэкэргэрэн** *у мальчика разорвалась рубашка.*

**элимэктэкэн** новорожденный; грудной ребёнок; ср. **балдымакта, балдымактакән; бу балдымакта оротконмо ичэрэв** *мы увидели новорожденного телёнка;* **нуңан һаладун балдымакта куңакан бичэн** *у неё на руках был новорожденный ребёнок.*

**элийпты** теперешний (*этого времени*); ср. **эрипты; эрипты бини со ая очан** *нынешняя жизнь стала лучше.*

**элийптыдук** с этих пор, с этого времени; ср. **эриптыдук; эриптыдук си аят таткал** *с этого времени ты учишься лучше.*

**элийптыкй** неожиданно взлетающая птица.

**элийптыт** по этому времени (*по теперешнему*); ср. **эриптыт; эриптыт часту эмэдэви** *приходи по этому времени.*

**элирэ** 1) рваный; ср. **тэкэргэчэ; тар бэе тэтын тэкэргэчэ, бутунну илбичэк** *одежда у того человека рваная и вся в лохмотьях;* 2) лохматый; ср. **лирбимэ; һинакин со лирбимэ** *собака очень лохматая.*

**элкә-** всматриваться, внимательно смотреть; ср. **аят ичэтчэ-; омомги горово биратки ичэтчэрэн** *парень долго всматривался в реку;* **си аят ичэтчәнни ты смотришь** *внимательно.*

**элки-** 1) манить (*рукой*), махать; ср. **арпул-; давси-; Ваня гиркилдулэви һалатви арпул-дяран** *Ваня машет друзьям рукой;* **ники дэктылэтви давсидяран** *утка машет крыльями;* 2) кивать; ср. **уңкерү-, уңкерө-, дэңкерө-; омомгикан дылитви уңкеротчачан** *мальчик кивал головой;* 3) махать, вилять (*хвостом – о собаке*); ср. **бмит-;** 4) окликать; ср. **эрий-; бу Машава эрирэкивун, нуңан тэпкэһинэн** *когда мы окликнули Машу, она откликнулась.*

**элкэ I** осторожный; ср. **һэддүсэлэн; бултамни һэддүсэлэн бэе бичэн** *охотник был человек осторожный.*

**элкэ II** осторожно, тихо; ср. **аракүн, аракүкән; пограничникил аракун нэнэдечэтын** *пограничники или тихо.*

**элкэ III** может быть; ср. **эркэ; эркэ нуңартын эмэдерэ** *может быть, они и приедут.*

**элкэт** 1) осторожно; 2) спокойно; ср. **аракүн; нуңан аракун турэтчэчэн** *он говорил спокойно.*

элкэт-/ч- остерегаться; ср. **ңэлэтчэ-**, **ңэлэһинчэ-**; **бэйңэл бултамнилдук ңэлэһинчэдерэ звери остерегаются охотников.**

**Элла** уголь; **омолгичар** элладу картошкава иридечэтын ребятишки на углях пекли картошку; **таткиттула дёломово эллава эмурэ** в школу привезли каменный уголь.

**Элла-** обугливать, сжигать до углей.

**Эллагачин** как уголь; **бу агиду эллагачинма мугдэкэнмэ ичэригун** мы видели в лесу угольно-чёрный пенёк.

**Элламты** горелый пенёк.

**Элликэ** приклад ружья.

**Эллу-** выпачкаться в угле.

элэ только, лишь, только один, лишь один, сплошь, всего только, всего, конечно, просто; ср. **эригдэ, таригда; мо угидэдун тэгэтчэнэ ичэдем таригда дюканма** сидя на верхушке дерева, я вижу только маленький домик; **би эригдэ депивурвэ дэвунңэктэлвэ тэвлэм** я собирала только съедобные грибы.

**элэ I** 1) сюда; **эмэкэл элэ!** иди сюда!; 2) здесь (находиться).

**элэ II** с прит. суф. последний, оставшийся; ср. **амаргү; нуңан амаргут эмэрэн он пришёл последним.**

**элэвкэт-/ч-** вообразать, хвастать; ср. **сбкят-/ч-**; **алагумни куңакарду гундечэн эдэтын сокатта** учитель советовал детям не хвастаться.

**элэвкэтчэри** воображающий, хвастающийся; ср. **сбкятчэри.**

**элэвкэчин** хвастовство, важничанье; ср. **сбкятчэри; аминми тар бэе сокатчэригун эвки аявра мой отец терпеть не мог его хвастовства.**

**элэвсинди** удовлетворённо; ср. **элэкинди; тар хунаткан аят оча,** – **элэкинди этыркэн гунэн** эта девочка правильно поступила, – удовлетворённо сказал дед.

**элэвэ-** сильно устать; ср. **сбмат дэр-**; **атыркан сомат дэрчэ** бабушка очень устала.

**элэгэн** последний; ср. **амаргү; эр дэгиктэвун амаргу бичэн** это был последний самолёт.

**элэгит-/ч-** высиживать; ср. **тэгэт-/ч-**; **ники умуктуви умукталви тэгэтчэрэн-ювутчэрэн** утка высиживает яйца в своем гнезде.

**элэдэ** 1) совсем; ср. **элдэн; оңочол элдэн эһит ичэврэ лодок совсем не видно;** 2) правда, действительно; ср. **тэдэ; тар гунэн тэдевэ он сказал правду.**

**элэдэ** 1) стараться, усердствовать, стремиться; ср. **аят бмудя-, сбт уйдэму-; би акинми нуңан гуннэвэн сот уйдэмудечэн мой брат очень старался усвоить его советы; куңакар сот аят омудяра урэдэвэр эңэсилвэ** ребята стремились быть похожими на богатые; 2) обращать внимание; 3) быть озабоченным; ср. **һивинча-**.

**элэдэденэ** старательно; ср. **аямамат; аси аямамат сунми улдыдечэн женицина** старательно шила себе пальто.

**элэдэн** старательный; ср. **аят бдяри.**

**элэдэнди** старательно; ср. **аят; һунаткан урокилви аят одяран** девочка старательно готовит уроки.

**элэдэт-/ч-** стараться; ср. **аят бкса-; эр һавава аят оксакаллу** эту работу постарайтесь выполнить получше.

**элэк** отсюда; ср. **эдук; бу эдук илэ-дэ этэрэв нэнэрэ** мы отсюда никуда не уйдём.

**элэкин I** 1) достаточно, довольно, хватит, как раз; **элэкин, урокилви окал!** *хватит, делай уроки!*; **мунду девгэлвэ эмурэ, тугэдэлэ элэкин** *нам привезли продукты, хватит до зимы*; 2) пора; **аминдув элэкин очан олломодон** *отцу пора собираться на рыбалку*; 3) ладно; **кэ, элэкин, миндулэ экэл тыкулла** *да ладно, не сердись на меня*; 4) ничего, сносно, терпимо; **минду эду ая, элэкин, экуна-кат экэл ора** *мне здесь хорошо, ничего не надо*.

**элэкин II** 1) достаточный; **нуңан элэкинмэ материалилвэ дукуча** *он выписал достаточно материалов*; 2) аккуратный; **эр элэкин авун** *эта шапка аккуратная*.

**элэкин-** 1) быть достаточным, хватать; 2) понадобится.

**элэкинди** 1) довольно, достаточно; **тар бэе элэкинди кинолва ичэтчэн** *этот человек уже достаточно посмотрелся кино*; 2) вволю; **бу ламуду элэкинди элбэсчэвун** *мы вволю накупались в море*; 3) подробно; **һунил мэн һававар элэкинди улгучэнэ** *девушки подробно рассказали о своей работе*.

**элэкмэ I** 1) в пору, как раз; 2) вовремя.

**элэкмэ II** подходящий; **элэкмэмэ** *самый подходящий*.

**элэкнэн** вволю; **куңакар элэкнэн эчэтын дялдадерэ** *ребятам не пришлось вволю пометать*.

**элэкси-** удовлетствоваться, удовлетвориться, быть довольным; **атыркан онёотви элэксичэ бичэн** *бабушка была довольна своей вышивкой*.

**элэксивнэ** удовлетворённо, довольно; **туги-ты аятмар – атыркан элэксивнэ гунчэн** *так-то лучше, – удовлетворённо сказала старуха*.

**элэксичэ** довольный, удовлетворённый; **онёмни элэксичэ онёвундиви** *художник остался доволен своей картиной*.

**элэкэс** 1) сперва, сначала, вначале, с первого раза, в первый раз; **куңакар элэкэс таткит-тула нэнэрэ** *ребятишки в первый раз отправились в школу*; **Оляду город элэкэс аявувран** *Оле город понравился с первого раза*; 2) впервые, вновь; **бултамни кирпичнэил дюлва элэкэс ичэрэн охотник** *впервые увидел кирпичные дома*; 3) только что; сразу после того, как; **элэкэс он эдын эдындеми этэрэн, бу нэнэригундун киндэлди** *сразу после того, как утих ветер, мы отправились на лыжах*.

**элэкэсипты** первый, начальный; **молду элэкэсиптыл авданнакар юллэ** *на деревьях появились первые листочки*.

**элэкэсиптыг** в первую очередь, прежде всего; **элэкэсиптыг омакта страна бэелду омактава бинивэ бучэ** *новая страна прежде всего предоставила новую жизнь людям*.

**элэкэскэн** впервые.

**элэкэс-лувэр** 1) вот только что; 2) впервые; 3) теперь, теперь же.

**элэкэсмэмэ** в самом начале, в самый первый раз, прежде всего.

**элэмэ** совершенно верно.

**элэмэдуви, элэмэтви, элэмэтвэр** изо всех сил, собрав последние свои силы; **бэе урэвэ элэмэдуви туктырэн** *собрав последние силы, человек поднялся в гору*.

**элэн** последний.

**элэн** целина, бездорожье.

**элэтив, элэтивэр** 1) опрометью, стремглав, со всех ног, сломя голову; **тигр агитки элэтиви һуктылчэн** *тигр стремглав ринулся в лес*; 2) изо всех сил, что есть мочи, что было силы, усиленно, до последних сил, как мог(ли); **омолгичар элэтивэр туксадыра** *мальчики бегут изо*

всех сил; нуңан экзамендула элэтиви учитгачан он усиленно готовился к экзамену; 3) отчаянно; ңинал игдяма иргичивэ элэмэтвэр аһадячатын собаки отчаянно преследовали серого волка; 4) сосредоточенно; һунаткан элэтиви дялдадечэн, он омнак задачэвэ девочка сосредоточенно размышляла, как решить задачу; 5) решительно; акинми элэмэтиви гунэн: “Часки экэл нуңанман илчэрэ!” мой брат решительно сказал: “Впредь не обижай его!”

Эма I какой, что за; эма дю аятмар? какой дом лучше?

Эма II с прит. суф. зачем; си эманды мундулэ? ты зачем пришёл к нам?

Эма- 1) зачем идти, прийти, вернуться; су эмарэс элэ? зачем вы сюда приехали?; 2) для чего что-л. делать.

эмә-вал 1) какой-то; бэюн ичэдэн эма-вал нэлэвсипчу бичэн вид у лося был какой-то страшный; 2) при отриц. никакой; Нина эмава-вал һававэ эһин сарэ Нина не имеет представления ни о какой работе.

Эма-дә каждый, любой; эма-да бэйңэ бэедук нэлэвки любой зверь боится человека.

Эмама 1) так, зря, в шутку; 2) нарочно, с целью.

Эмама- 1) для чего делать; 2) зачем прийти.

Эман 1) так, зря, шутя, в шутку; эман бу агила ңэнэдеривун зря мы ходили в лес; 2) нарочно, с целью, не случайно, преднамеренно; аминми эман омолгиви дюлави эһин ңэнэвкэнэ отец преднамеренно не отправляет сына домой.

Эманңэчин как нарочно, как на грех, как назло; эманңэчин иманналлан как нарочно пошёл снег.

Эматәнэ любой, разный; би базарду эматанэлвэ тэтылвэ ичэриу на базаре я видела разные вещи.

эмй отриц. частица условн. деепричастий; мунэвэ эми мэдэрэ, нуңартын һунту хоктоли ңэнэдерэ если они нас не заметили, то пойдут по другой тропе.

Эмй-вал но, всё-таки, всё-же, всё равно, волей-неволей, несмотря на..., однако, хотя, впрочем, значит, зато, вот, да, конечно; таткамну һунатканмэ эчэн таткарэ икэдедэн, эми-вал салдэн һэктэви учительница не научила девочку петь, зато научила танцевать.

Эмй-дә 1) хоть и не...; что бы ни делалось, что бы ни предпринималось; һунаткан эниндуви бурэн эчэ һэгды бирэ букетвэ, эми-да аява розава девочка вручила своей маме хоть и не целый букет, но всё-таки прекрасную розу; 2) всё равно, всё так же; су эдук эми-да нулгидяңаһун вы всё равно отсюда уедете.

эмилгэ часть вьючной сумки ниже завязок; ср. инмэк; энинми инмэквэ уллирэн мать сшила сумку.

эмкүлэ- качаться (на качелях).

эмкүлэвун 1) качели; 2) крюк.

эмкүлэчэ- лежать в люльке.

эмкэ люлька, колыбель; куңакан эмкэдуви адыран ребёнок спит у себя в люльке.

эмкэнэк чум роженицы.

эмкэр 1) берег (высокий, крутой); 2) ущелье.

эмңур расширить, раскрыть.

эмңэ I 1) просторный, широкий, обширный; һунат эмңэли улицали нэнэдерэн девушка идет по широкой улице; 2) вместительный; 3) звучный, громкий (о голосе).

**эмнэ II** широко, просторно; **эр агиду эмнэ** в этом лесу просторно.

**эмнэ III** ширина, простор; **би эр эмнэт урунчэдем** я радуюсь этому простору.

**эмнэл- 1)** увеличиться (в объёме, в размере); 2) лопнуть (о стекле во время мороза).

**эмнэн-** расширить, раздвинуть, увеличить (в объёме, в размере).

**эмнэт** широко, просторно; **эни эмнэт уркэвэ нирэн** мать широко открыла дверь.

**эмтыкин** беззубый.

**эмтыргэ-** 1) проломиться (о льде); 2) треснуть (о льде); **умнэт дюкэ эмтыргэрэн** вдруг лёд треснул; 3) провалиться (под лёд, в снег); 4) разбиться (на куски); 5) раскрошиться (о зубах).

**эмтыргэв-** 1) проломиться чему-л.; 2) провалиться (на льду).

**эмтэ I** трах!

**эмтэ II** кусок (чего-л. разбитого, раздробленного).

**эмтэгэ-** 1) сломать, разбить (на куски); 2) продавить, проломить (лёд, наст).

**эмтэкэ** кусок, осколок.

**эмтэли-** раскрошить.

**эму-** не хотеть, не жалеть, не собираться что-л. делать; **би эмудем ниду-кэт эрувэ** я не желаю никому ничего плохого.

**эмү-** качать; ср. **эмку-**; **һунаткан нэжунми эмкудерэн** девочка качает братишку.

**эмүгдэ I** 1) внутренности; 2) нутро; 3) содержимое желудка; **эни орон эмүгдэвэн ириде-рэн** мать варит содержимое желудка оленя; 4) душа, сердце; **Ваня омугдэн эвки муланэ** у Вани щедрая душа.

**эмүгдэ II** смелый; ср. **бэркэ**; **тар омологи со бэркэ** этот парень очень смелый.

**эмүгдэчи** умный, одаренный, одухотворённый; ср. **иргэчи, дяличй, дялдалэн**; **бу тат-киттувун сома иргэчи, сома дялдалэн омологичан татчаран** у нас в школе учится очень умный и одарённый мальчик.

**эмукин** один, один-одинешенек, одинокий; **Петя агиду эмукин бидерэн** Петя живёт в тайге один.

**эмүкэйт-/ч-** покачиваться; ср. **эмкүкэйт-/ч-**; **һунаткан эмкүлэвунду эмкүкэгтчэрэн** девочка покачивается на качелях.

**эмүкэгткит/ч-** качели; ср. **эмкүкэгткйт/ч-**.

**эмүт-/ч-** качать люльку, убаюкивать ребёнка; ср. **эмкүт-/ч-**.

**эмчэ-** вспом. отриц. глагол сослагательного накл.; **бу синэвэ эмчэвун бакалдыра?** а если бы мы не встретили тебя?

**эмэ** прибытие, приход, приезд.

**эмэ-** прибыть, прийти, приехать, подкатить(ся), пожаловать, подойти, подъехать, явиться, прибежать, подоспеть, приблизиться, забрести; понаехать, нахлынуть; переехать, перебраться; **городгула солдатыл эмэрэ** в город прибыли солдаты; 2) прийти, наступить, настать; **неңнени мит бугалат эмэрэн** в наши края пришла весна; 3) оказаться, очутиться, попасть; **нуңан гудей садгула эмэрэн он** попал в чудесный сад; 4) взяться; **идук нуңартын бутунну эмэрэ?** откуда они все взялись?; 5) заехать, забраться, въехать, выехать, вырваться, выйти, пробраться; **амака лукулэ ороктоло эмэчэ бичэн медведь** забрался в густую траву; 6) вернуться; **акинми долболтоно эмэрэн мой брат** вернулся ночью; 7) наступать, лезть; **булэсэл бутуннудук олдосолдук эмэдерэ** враги наступают со всех сторон; 8) направиться, выехать;

**муннукан хутэлдүлэви эмэрэн заяц направился к детенышам; 9) дойти, домчаться; бултамни дүлэви эмэрэн охотник дошёл до дому.**

**эмэв-** доставить, принести, привести, привезти, завезти, вынести, провести; дать, подать; ср. **эму-**; **Коля нуңанман агитки нэнэврэн, тадук амаски дюлан эмэврэн** *Коля отвёз его в тайгу, а потом привёз обратно домой; мундүлэ кэтэвэ яблокалва эмурэ к нам привезли много яблок.*

**эмэввэйт-/ч-** приносить, привозить, приводить; ср. **эмэвгэйт-/ч-**; **омолгичан гиркилэви диктэлвэ эмэвгэтчэчэн** *мальчик приносил своему другу ягоды.*

**эмэввэчин** доставка, завоз (*товаров*); ср. **эмэвгэчин**.

**эмэвденэ** с *прит. суф.* доставка, принос, привоз; **олломимни девгэлэ эмэвденэвэтын алатчачан рыбакал ждал привоза продуктов.**

**эмэвдерй I** несущий, ведущий, везущий, приносящий, доставляющий; **аһи яблонява эмэвдеривэ алапчул яблоколва тэгэврэн** *женщина посадила яблоню, приносящую вкусные яблоки.*

**эмэвдерй II** с *прит. суф.* доставка, принос, привоз; ср. **эмудерй; би сам миндүлэ си уллэвэ эмудеривэс** *я узнал, что ты привёз мне мясо (букв.: ...узнал о привозе тобой мяса...).*

**эмэвкйит/ч-** приёмник (*учреждение*); **һунаткан эмэвкитту бидерэн** *девочка находится в приёмнике.*

**эмэвкэн- 1)** допустить, дать возможность прийти, принять; **һунатканмэ экзаменилдула эчэтын эмэвкэнэ** *девочку не допустили к экзаменам; 2) пригласить; мунэ концерттула эмэвкэнэ нас пригласили на концерт.*

**эмэвкэчивун** 1) приглашение; 2) повестка.

**эмэвнэ-** пойти за кем-л., чем-л.

**эмэврй** приведший, принёсший, привёзший; **бэе, ороорво эмэври, дюла ирэн** *человек, приведший оленей, вошёл в чум.*

**эмэвув-** 1) быть доставленным, принесенным, привезенным; 2) доставляться, приноситься, привозиться; **нуңартын штабтула эмэвувдерэ** *они доставляются в штаб.*

**эмэвувдерй** привозной; **мунду эмэвувдерил девгэл** *продукты у нас привозные.*

**эмэвувкэн-** заставлять подойти, приблизиться, привлечь, заманивать; **һуңтутыкир цветычил лампочкал нуңарватын эмэвувкэндеңкитын** *их привлекали разноцветные лампочки.*

**эмэвувчэ** принесённый, привезённый, привозной; **эр сома ая кумалан эниндукив эмэвувчэ** *этот прекрасный коврик привезен от моей мамы.*

**эмэвуды** *грам. местный (о надежде).*

**эмэвун** 1) доставка, привоз; 2) проезд; **энтыви миндүлэ карчива ундерэ эмэвунэв** *родители послали деньги для моего проезда.*

**эмэвусин-** повести, повезти; **нуңан омологичанма дюлави эмэвусинэн** *он повёл мальчика к себе домой.*

**эмэвчэ** принёсший, привёзший, приведший; **девгэлвэ эмэвча пароход туринчэн пароход** *привёзший продовольствие, остановился.*

**эмэвэйт-/ч-** приезжать, приходиться, прибывать; **атыркан һутэлэви кэтэрэ эмэвэтчэңкин** *бабушка часто приходила к дочери.*

**эмэгэлэ-** 1) оседлать; 2) запрячь.

эмэгэн седло.

эмэгэптүн 1) подпруга; 2) седло.

эмэгэчй осёдланный.

эмэдевкй приезжающий, приходящий, прибывающий; **бу эмэдевкилвэ олломонилва арчамдакил нэнэрэв** *мы пошли встречать приезжающих рыбаков.*

эмэдёк 1) прибытие, приход, проезд; 2) место прибытия, приезда, прихода; 2) место, по которому прошёл, проехал.

эмэденэ I по дороге, в дороге, в пути; **омолги, эмэденэ, һунатва бакалдыран по дороге парень встретил девушку.**

эмэденэ II с прит. суф. путешествие, поход; **нуңан эһин улгучэмурэн эмэденэви он не хочет рассказывать о своём путешествии.**

эмэдең I ближайший; тот, который должен вот-вот прийти; **амакан эмэдеңэ автобус тунна часилду нэнэден ближайший автобус придёт в пять часов.**

эмэдең II предстоящий приход, проезд; предстоящее прибытие; **энтыви сачал гирки-вэр эмэдеңэвэн мои родители узнали о приезде своего друга.**

эмэдерй с прит. суф. 1) шаг, шагание, движение, ходьба; **бултамни долдыран игдулин иргичил эмэдеривэтын охотник по звуку определил, что идут волки** (букв.: ...услышал по звуку движение волков); 2) прибытие, приход, проезд; **бу алаттывун нуңан эмэдеривэн мы ожидали его прибытия; мит һутэт эмэдеривэс садерэн? наш сын знает о твоём приезде?**

эмэдэлэ с прит. суф. до прихода, до приезда, до прибытия; **омолгичан аминми эмэдэлэн оллово дявадьячан мальчик ловил рыбу до прихода своего отца; таткиттула эмэдэлэвэр бу агиду биңкивун до прибытия в школу мы жили в тайге.**

эмэкит/ч- срок прибытия, прихода, приезда; **аминмун эмэкиттуви эмэрэн наш отец приехал в срок; экинми дукуча эмэкитви сестра сообщила о сроке своего приезда.**

эмэкнэн с прит. суф. до прихода, до приезда, до прибытия; **бу гиркивэр эридечэвун эмэкнэнин мы звали своего друга до самого его прихода.**

эмэктэ проезд, приход, прибытие; **су элэ эмэктэвэсун амтыллы агитки сурурэ твои родители сразу после вашего приезда уехали в тайгу.**

эмэктэ- приходить, приезжать, навещаться, забегать, появляться; **тыманытыкин этыр-кэн һутэлэви эмэктэңкин старик приходил к дочери каждое утро; иргичи бикиттула кэ-тэрэ эмэктэңкин волк часто навещался в деревню.**

эмэктэвкй 1) приходящий, прибывающий, приезжающий; **эмэктэвки дэгиктэвун аэро-портту тэгэрэн прибывающий самолёт приземлился в аэропорту;** 2) нападающий; **бу эмэктэвкил кумикэрнюн огородтулавун кусиңкивун мы боролись с нападающими на наш огород насекомыми.**

эмэктэдерй I приходящий, посещающий, приезжающий; **эмэктэдерил бэел посетители.**

эмэктэдерй II 1) посетитель; 2) посещение, приход.

эмэктэри с прит. суф. приход, прибытие, посещение; **бултамни ичэрэн бэюнмэ эмэктэ-ридун охотник увидел лося во время его прихода.**

эмэкэкут-/ч- быстро, скоро прийти, приехать.

эмэмэктэ I приезжий, прибывший; только что прибывший, пришедший; новичок; **бу класстулавун эмэмэктэ эмэрэн в наш класс прибыл новичок; эмэмэктэл бэел дюла ирэ приезжие люди зашли в дом.**

**эмэмэктэ II** приезжий, прибывший; новый, вновь прибывший; **эмэмэктэ алагумни клас-стугла ирэн** *новый учитель вошёл в класс*; **эмэмэктэ машина дю дагадун илитчаран при-бывшая машина стоит возле дома.**

**эмэмэлчэ-** прибежать, примчаться; **куңакар таткиттула эмэмэлчэрэ** *дети прибежали в школу*; **машина хавалдярилдула эмэмэлчэрэн** *машина примчалась за рабочими.*

**эмэмэчин** предстоящий приход, проезд, прибытие, прилёт; **би амтылви эмэмэчиндулэ-тын бега очан до приезда моих родителей** *остался месяц*; **дагали никил эмэмэчинтын одян скоро настанет прилёт птиц.**

**эмэн-** 1) оставить, покинуть, бросить, отложить; **аминми девгэлви дюдуви эмэнэн** *отец оставил продукты дома*; 2) развести, оставить после себя; **эда си няңнява эмэнинды?** *почему ты развел такую грязь?;* 3) сохранить; **бу су тэтылвэһун эмэндеңэвун** *мы сохраним ваши вещи*; 4) проститься; оставить кого-л., что-л.; **бэел бутунну таткамңува аявдянал эмэнэ** *все люди с уважением простились с учителем*; 5) потерять.

**эмэндёк** место, где что-л. оставлено, кто-л. оставлен; **бира дагадун эмэндектун оңочови экун-да ачин бичэн** *на месте, где он оставил свою лодку, около реки, ничего не было.*

**эмэнму-** 1) остаться, уцелеть; **һунаткан экиннюнми эду-ты эмэнмугин** *пусть девочка с сестрой останется здесь*; 2) отстать; **умун ороткон эниндукви эмэнмучэн** *один олененок отстал от матери*; 3) застрять, задержаться; **һунат һэкинду эмэнмурэн** *девушка задержалась на танцах*; 4) отвязаться от кого-л.; **ңинакин куңакандук эдеңэ эмэнмурэ** *собака не отвязается от мальчика.*

**эмэнмув-** 1) быть оставленным; 2) потеряться.

**эмэнмувчэ** оставшийся, отставший; **нуңан эмэнмувчэдук уллэдук силэвэ иричэ** *из оставшегося мяса он сварил суп.*

**эмэнмудеңэ** с прит. суф. возможность, перспектива остаться.

**эмэнмумэчин** с прит. суф. место, где можно остаться; **һунат нэлэлчэн эмукин эмэнму-мэчиндуливи** *девочка испугалась, что она останется одна.*

**эмэнмун** остаток; **куңакар дэгиткэрви девгэл эмэнмурдитын улидерэ** *дети кормят птенцов остатками еды.*

**эмэнмунэ** с прит. суф. 1) место, где кто-л. остался, что-л. осталось; **омолги эмэнмунэдун симулан бичэн** *в том месте, где остался парень, стояла тишина*; 2) остаток.

**эмэнмучэ** оставшийся, отставший; **омолгичан эмэнмучэ никивэ бакаран, дюлави эксэ-рэн** *мальчик отыскал отставшую утку и отнёс её домой*; **сэһиндук эмэнмучэ ороткон эңтыллэн** *захоркал отставший от стада олененок.*

**эмэннэ** с прит. суф. место, где что-л. оставлено; **бэе мучуран дюви эмэннэлэви** *человек вернулся на то место, где оставил чум.*

**эмэнэ** с прит. суф. приход, проезд, прибытие; **би эһив долдыра нуңан эмэнэвэн** *я не слышала о его приезде.*

**эмэңэт** должный, необходимый приход; **олломимнил эмэңэтытын дюр инэңили** *рыбаки должны приехать через два дня (букв.: приход рыбаков через два дня).*

**эмэр I** 1) острый; **этыркэнни котон эмэр** *нож у старика острый*; 2) зоркий, острый (о глазах, зрении и т.п.); **этыркэн эмэрил эсалдиви гороло ичэвки** *старик видит далеко своими зоркими глазами.*

**эмэр II** острей.

**эмэрги-** точить; **Миша сукэви эмэргидерэн** *Миша точит топор.*

**эмэсин-** 1) отправиться, пойти; 2) приехать.

**эмэсиндерй** с прит. суф. приход, проезд, прибытие; **гиркив улгучэнэн си эмэсиндеривэс мой друг сообщил о твоём приезде.**

**эмэчэ** 1) пришедший, приехавший, приезжий, прибывший; **эмэчэл бээл машинадук ючэл приезжие вышли из машины;** 2) наступивший, наставший; **эмэчэл һэкупчул инэңил дегдэл-вэ ора наступившие жаркие дни принесли пожары.**

**энёкэ** 1) бабушка; **Оля Москвала, энёкэлэви, нэнэрэн Оля поехала в Москву, к бабушке;** 2) тётя; **энёкэ яслиду һавалдяран тётя работает в яслях.**

**энёчэ** самка лося.

**энёчэн** самка глухаря.

**эний** обрац. мама.

**эние** мать и другие родственники.

**энимкүн** лёгкий, дешёвый.

**энин** с прит. суф. мать, мама; **минңи энинми таткамңу моя мама учительница; энир куңакар аят бидэтын эетчэрэ матери желают счастливой жизни детям.**

**энинды** материнский; **нуңан эниндыт һутэдуви аят татган турэтчэрэн она даёт материнский совет сыну, чтобы он хорошо учился.**

**эниндыт** по-матерински; **иргичимни омомгичанма эниндыт лукулдули нюриктэлдулин аланчэдечэн воспитательница по-матерински гладила мальчика по его густым волосам.**

**эинтэ-** считать матерью; **бу интернатту таткамңувар эинтэңкивун мы свою учительницу в интернате считали своей матерью.**

**энийңэсэ** покойная мать.

**энийрэн** 1) мачеха, приёмная мать; **бу энирэнду бидерэв мы живем у мачехи;** 2) кормилица; 3) свекровь.

**энтыл** (мн. от энин) 1) родители; **Коля энтылин айкитту һавалдяра родители Коли работают в больнице;** 2) матери.

**энү I** боль; **ңинаккан энудук тэпкэллэн щенок завизжал от боли.**

**энү II** ой, больно.

**энү-** болеть, ныть; **минңил һалгарви энудерэ у меня болят ноги.**

**энугды I** болезненный, хрупкий.

**энугды II** калека.

**энүдерй** 1) болеющий; 2) ушибленный; **этыркэн энудери мирэви имудечэн старик смазывал ушибленное плечо.**

**энүкё** ой, больно.

**энүкё-** стонать от боли.

**энукэн-** 1) притворяться больным; 2) чувствовать боль.

**энүл-** заболеть, зануть; **атырканңи меванин энүлчэ сердце у бабушки зануло; минңи дылив энүлчэ у меня заболела голова.**

**энүлвэ-ч-** периодически болеть, ныть (напр., о сердце).

**энүликнэ** с прит. суф. до появления боли; **бултамни урэлдули некээдечэн халгарви энүликнэтын охотник ходил по горам до появления боли в ногах.**

**энүмэмэ** очень болезненный, очень больной; **халгарви энүмэмэ ора** ноги у меня стали очень больными.

**энүн** 1) боль; **ңинакин энундук тэпкэллэн собака** взвыла от боли; 2) болезнь; **ңалал энунтын болезнь рук.**

**энүн-** 1) болеть, хворать; ср. **энү-**; **эвэ энундерэн бабушка** больна; 2) болеть, испытывать боль; **этыркэнңи бутуннун энундерэн** у старика всё болит.

**энүндері I** болеющий, больной; ср. **энүдері**; **һунат энундери эниндуви тэгэтчэрэн** девушка сидит с больной матерью; **энундери иктэ** больной зуб.

**энүндері II** в знач. суц. больной; ср. **энүдері**; **энундери ичэчивундулэ эмэрэн** больной прииёл на приём.

**энүнил-** 1) заболеть, захворать; **омолгичан гриппит энунилчэ** мальчик заболел гриппом; 2) начать болеть; **Катяңи эһалин энунилчэн** у Кати заболели глаза.

**энүниликнэн** с прит. суф. до появления боли, до начала болезни; **омолгичан телевизор-ва ичэтчэчэн эһалви энүниликнэнтын** мальчик смотрел телевизор до появления боли в глазах.

**энүри** с прит. суф. боль; **би мэнңиви энүриви манңичачав** я стерпела свою боль.

**энүсин** боль; **эр дукувунду ады-ка энусин фронтадук эмэрэн** в этом письме пришло столько боли с фронта.

**энэ I** лень.

**энэ II** отриц. частица.

**энэ III** с прит. суф. отрицание в составе субстантивного причастия, выражающего название действия; **ая бичэн энэн ңэнэрэ агила хорошо**, что он не поиёл в лес; **аминми һутэви эмурэн амаски окин-да энэдун бирэ** отец привел сына туда, где тот никогда прежде не бывал.

**энэ IV** смотри не..., только не...; **энэл илара агиду тогово** смотрите, не разводите костёр в лесу; **Миша, энэ гороло гиркура** смотри, Миша, далеко не уходи.

**энэ** отриц. форма склонения вероятности; **си тара энэс ичэрэ городу ты**, наверно, этого давно не видела.

**Энэ** часть, доля.

**энэ аявдерэ** недовольно, холодно; ср. **энэ аявра**; **илэ сурурэс?** – нуңан энэ аявра гунэн куда вы пошли? – сказал он недовольно; **эһалин энэл аявра ичэтчэчэтын** его глаза смотрели холодно.

**энэ городү биси** недалеке; ср. **энэ городү бирэ**; **энэ городу бирэ бултамни урикичин илитчачан** недалеке находилась стоянка охотника.

**энэ дөлдывра** неслышно; **эһэкэ авдундулави энэ долдывра ирэн медведь** неслышно забрался в свою берлогу.

**энэ дэрүмкичэрэ** без перерыва; **ни отдыха, ни покоя**; **тырганива энэ дэрүмкичэрэ һавалдяңнам – һавалдяңнам** целый день тружусь-тружусь – ни отдыха, ни покоя.

**энэ илла** безостановочно, без остановок, не останавливаясь; **машина энэ илла һимат ңэнэдечэн** машина мчалась без остановок.

**энэ инемурэ** серьёзно, не шутя, без смеха; **таткамну энэ инемурэ гундечэн** учитель *говорил серьёзно.*

**энэйпчу I** 1) скучный, тоскливый; 2) надоедливый.

**энэйпчу II** 1) скучно, тоскливо; ср. **энэе, уһэмб; эр урикигту уһэмо оран** *на этой стоянке стало скучно;* 2) надоело; **куңаканду эмукин эвидеми энэе оран** *мальчику надоело играть одному.*

**энэ ичэттэ** не глядя, сломя голову; **сулаки нивэ-дэ энэ ичэттэ һуктылчэн лиса,** *сломя голову, бросилась наутёк.*

**энэки** ножны; **аминми энэкивэ одяран** *отец делает ножны.*

**энэкиптүн** ремешок для привязывания ножен.

**энэл-** 1) лениться, лентяйничать, лодырничать; ср. **энэлгэ-; тар омологичан урокилви одави энэлгэдерэн** *тот мальчик ленится делать уроки;* 2) скучать.

**энэлгэ I** ленивый; **бутунну энэлгэдук бэеткэндук инедеритын** *все смеялись над ленивым мальчиком.*

**энэлгэ II** 1) лентяй, разгильдяй; 2) лень.

**энэлгэ-** лениться.

**энэлгэмб** ой, как не хочется (*что-либо делать*).

**энэлңэ I** ленивый; **си энэлңэ бисинды!** *ты ленивый!*

**энэлңэ II** 1) лентяй, лодырь, разгильдяй; 2) лень.

**энэ нэлэттэ, энэ нэлэтчэрэ** смело, бесстрашно, спокойно; **никил энэл нэлэттэ амутту дора** *утки спокойно сели на озеро; омологи энэ нэлэрэ агили нэнэдечэн* *мальчик смело шёл по лесу.*

**энэ бра** праздно; **эя-да энэл ора гиркуктадярилва эңнэм аявра** *я не люблю празднующихся.*

**энэ сөкятчара** скромно, без похвальбы, просто; **омологичан энэ сокатта аят татывки** *малчик хорошо учится без похвальбы.*

**энэ турэттэ** без разговора, немногословно; **этыркэр энэл турэттэ агили нэнэдечэтын** *старики шли по лесу без разговоров.*

**энэ урэрэ** без промаха; **солдат бүлэсэлвэ энэ урарэ пэктырудечэн** *солдат без промаха стрелял по врагам.*

**энэ һивиндяра, энэ һивина** *спокойно;* **экинми энэ һивиндяра һавалави сурурэн** *сестра спокойно отправилась на работу.*

**энэ эмэнмурэ** неотступно; **ңинакин һомотыва энэ эмэнмурэ асадячан** *собака неотступно преследовала медведя.*

**энэ эмэнэ** не отрываясь, безотрывно, не оставляя, без отрыва; **капитан бинокливи энэ эмэнэ кораблилва ичэтчэчэн капитан,** *не отрываясь от бинокля, следил за кораблями.*

**эңгурэ** 1) горелый, подгорелый, пригорелый; 2) опалённый.

**эңгурэ-** 1) пригореть, подгореть; **си силэвэ ирикэл, экэл-нюн тэврэ сома тогоду, эңгурэден** *свари суп, только не ставь на сильный огонь, а то подгорит;* 2) опалиться.

**эңгурэмү-** пахнуть пригорелым, подгоревшим.

**эңгурэн-** 1) дать пригореть; 2) опалить, обжечь, обжарить (*на огне*); 3) жарить на сковороде; 4) печь в золе.

**энгурэчэ** 1) горелый, пригорелый, подгорелый; 2) опалённый.

**энгэчи** *астр.* созвездие Плеяды.

**эңй** *форма отриц. глагола э-* 1) нельзя, невозможно; ср. **эми, эңэт, экэл**; **эду эми пэкты-румэттэ** *здесь нельзя стрелять*; **эр бирава эңэт хэдэврэ** *эту реку невозможно перейти*; 2) не мочь; **бэел мова эңэтыл угирдэ мужчины** *не могут поднять бревно*.

**эңнэкэн** телёнок оленя (*до одного года*), оленёнок; **омолгичан тар эңнэкэнмэ сомат аяв-дяран** *мальчик очень любит этого оленёнка*; **ами гунэн: дёкэл эңнэкэрвэ ичэткэллу отец** *сказал: "Приглядывайте за телятами"*.

**эңнэкэты** хищная птица (*нападающая на оленят*).

**эңнэкэты-** заколоть телёнка на мясо.

**эңнэкэтыгин** собака, гонящаяся за телятами.

**эңнэмүчэ-** находиться за изгородью (*о телятах*).

**эңнэмэ-** привязать или загнать телят за изгородь на ночь (*чтобы важенки не разбежались далеко от стоянки*).

**эңнэмбун** 1) загон (*огороженное место для телят и важенок*); 2) важенка; телёнок, который привязан на ночь.

**эңтү-** убавить, уменьшить (*о количестве жидкости*).

**эңтүкин I** 1) неполный (*о сосуде с жидкостью*); 2) пустой.

**эңтүкин II** пусто.

**эңтүргэ-** убавиться, уменьшиться (*о количестве жидкости*).

**эңты** хорканье (*олений-самцов*).

**эңты-** хоркать (*об оленях-самцах осенью*).

**эңтэ** хорканье (*важенок и телят*).

**эңтэ-** хоркать (*о важенках и телятах*); **сачари эңтэдерэн** *важенка хоркает*.

**эңэнэ** 1) талия; 2) поясница.

**эңэнэ-** подпоясаться, затянуть ремень; ср. **тэт-**; **Миша эңэптунми тэттэн Миша** *подпоясался*.

**эңэпту-** привязать повод оленя к поясу.

**эңэнэптулэ-** подпоясаться.

**эңэнэптүн** 1) пояс, кушак; 2) поясок (*женский*).

**эңэни I** очень, сильно, чересчур, слишком, крепко; ср. **эңэниг**; **омолги цинакканми эңэнит уйрэн** *мальчик крепко привязал свою собаку*; **си эңэни нимат туксадянды ты** *слишком быстро бежишь*.

**эңэни II** очень! сильно! крепко! здорово!

**эңэси I** 1) сила, усилие, энергия; **омолгичан элэтиви эңэситви уллэвэ налдячан** *мальчик, напрягая все свои силы, нёс мясо*; 2) власть; 3) силач; 4) мужество; 5) подкрепление; **солдатыл омакталва эңэсилвэ алатчара** *солдаты ждут новых подкреплений*.

**эңэси II** сильный, мощный; **эңэси эдын эдындерэн** *дует сильный ветер*; 2) мужественный; **нунан эңэси бэе** *он мужественный человек*; 3) горячий, резвый; **этыркэн муринин эңэси** *конь у старика резвый*.

**эңэсйе ачин** бессильный, слабый, хилый; **муриткан эңэсие ачин бичэн** жеребёнок был слабым.

**эңэсйе ачинди** бессильно, слабо; **чивкачан эңэсие ачинди дэктылэлдиви арпулдячан** птичка слабо махала крыльями.

**эңэсйл-** становиться сильным, усиливаться.

**эңэсйрбу-** набраться сил.

**эңэсйт** сильно, с силой; **омолги эңэсит сиргави танэн** парень с силой потянул нарты.

**эңэсйчй** сильный, могучий, могущественный **тар кусимни сома эңэсичи** этот борец очень сильный; **эду сомама эңэсичи электрической ток** здесь ток очень высокого напряжения.

**эпкэрэ** дерево (сухостойное).

**эпкэрэг** сухостойный лес.

**эпэ** 1) мокро, ой как мокро!; 2) ну и дождь!

**эпты-** 1) брызгать; **куңакан мувэ ңалалдиви эптыдечэн** мальчик брызгал руками воду; 2) плескать; 3) плескаться (о волнах).

**эптыв-** обрызгаться.

**эптывун I** 1) брызги; 2) лейка; **би грядкалви эптывунди эптыдем** я поливаю свои грядки лейкой.

**эптывун II** поливочный, для полива.

**эптылэ** 1) *анат.* ребро; 2) ребрина (в лодке), ср. **эвтылэ**.

**эптылэлэ-** пойти за материалом для ребрин лодки, ср. **эвтылэлэ-**.

**эптылэмэ-** попасть в ребро (при выстреле), ср. **эвтылэмэ-**.

**эптырү-** брызгать.

**эптырэн-** 1) брызнуть; 2) вспрыснуть; 3) обдать; **машина ңэнэденэ минэвэ мут эптырэнэн** проезжая, машина обдала меня водой.

**эптэ** *анат.* лёгкое; ср. **эвтэ**.

**эптэ-** накормить кушаньем из лёгкого; ср. **эвтэ-**.

**эптэды** лёгочный; ср. **эвтэды**.

**эптэты-** есть, кушать лёгкие; ср. **эвтэты-**.

**эпэ-** 1) моросить; 2) сыпать, осыпать (о снеге).

**эпэнты-** моросить, накрапывать (о дожде); **эрдэ тыгдэ эпэнтыдечэн** утром моросил дождь.

**эпэнтыл** брызги; **палаткаду эпэнтыл чургидячатын** в палатку попали брызги.

**эпэрүвчэ** обрызганный, забрызганный; **машина упкачин няңнят эпэрүвчэ бичэн** машина была вся забрызгана грязью.

**эр I** этот, данный; **эр икэн ая** это хорошая песня; **эрилду инэңилду бултамнил агила суруденэтын** на днях охотники поедут в тайгу.

**эр II** это; **би сунду этэм эрэ овканэ** я не позволю вам сделать это; **ңи-кэт эрэ эчэн ичэрэ** никто не видел этого.

**эр III** это; **эр минңи таткичив** это моя школа; **эр ая бутуннувэ ситари биһинни** это хорошо, что ты всё умеешь делать.

**эр-** 1) разгребать, разрывать (*снег*); 2) сгребать, выгребать, соскребать; **Сергей тулгидэ-дукви иманнава эрдерэн Сергей выгребает снег у себя со двора; машина иманнава эривкэнди эрдерэн машина скребками соскребала снег;** 3) копать.

**эракин-дә** всё равно; **эракин-да нуңан этэн эмэрэ он всё равно не придёт; эракин-да нуңан һавави одиңан он всё равно выполнит эту работу.**

**эрбэ** столько, столько вот.

**эргидэ** эта сторона, этот край; **бэ бира эргидэдун анңатчачан человек ночевал на этой стороне реки.**

**эргидэли** по этой стороне.

**эргидэлэ** 1) в эту сторону; 2) на этой стороне.

**эргит** отсюда; **эргит бирава солоки бултанадави будешь охотиться отсюда и вверх по этой реке.**

**эргэчйн I** 1) такой, этакий; **идук си эргэчин һактыра долбоду эмэнни? откуда ты пришёл в такую тёмную ночь?;** 2) подобный; **экудыл игил эргэчир гиркудярилгачир долдывдяра слышались какие-то звуки, напоминающие шаги** (букв.: ...подобные шагам); 3) какой, вот какой; **эргэчин дыл бичэн! вот такая голова была!; эр эргэчин бисинни! вот ты какой!**

**эргэчин II** так, таким образом; **эргэчин һимат нэнэми, сиргави суксадяс если будешь так быстро ехать, то сломаешь нарту.**

**эргэчинди** например, к примеру; **проводту, эргэчинди, калошая ачинди эдеңэ иливра на провод, например, без калош становится нельзя.**

**эргэчин-** сделать что-л. такое же, подобное.

**эрдыкэкүн** вот такой, вот этакий.

**эрдыкэн** вот этакий, вот такой; **эрдыкэнмэ сунмэ улликэл вот такое пальто шей.**

**эрдын** этакий, такой (*величиной*); **би эрдын һэгды мова ичэм я видела такое огромное дерево.**

**эр-дэ** этот-то, и этот.

**эрдэлэн, эрдэлэ** до сих пор, до этого, раньше, ранее, всё ещё; **эрдэлэн нуңан кэтэвэ һорокилва ичэңкин до этого он видел много глухарей; омологичан эрдэлэн эчэ эмэрэ мальчик до сих пор не вернулся.**

**эри-** 1) разгребать (*снег*); 2) сгребать; **аси иманнава тулгидэдуви эридерэн женицина сгребает снег у себя во дворе;** 3) копать, вскапывать; **Сергей огородтуви дуннэвэ эридерэн Сергей вскапывает землю у себя в огороде.**

**эри-** 1) дышать, вдыхать; **минду эридэв ургэ мне трудно дышать; орон аран-аран эри-дечэн олень едва дышал.**

**эри-** 1) звать, кричать, кликать, окликать, приглашать, собирать, призывать, вызывать, подзывать, отзывать; **энин һутэлви дюлави эридечэн мать звала детей домой;** 2) помянуть, подманивать; **амин омологичанми унякандиви эричэн отец поманил пальцем сына.**

**эриьдерй** грам. восклицательный; **эриьдери самэлки восклицательный знак.**

**эриькэн** скребок; **машина эриькэнди иманнава эридерэн машина сгребает снег скребком.**

**эриьвун** лопата; **бэел эриьвучил бадаратки туксасина люди с лопатами побежали на пожар.**

**эрийвчэ** 1) вскопанный, окопанный; **эриувчэ дуннэ** *вскопанная земля*; 2) вырытый.

**эриглэ** вот, прямо; **эриглэ гулэн** *вот его дом*.

**эридерй** с *прит. суф.* дыхание; **мотон илэл эридеритын долдывуңкин** *было слышно даже дыхание людей*.

**эрийксэ** 1) дыхание, вздох; **си эриксэс аят долдывдяран** *твоё дыхание хорошо слышно*; **этыркэн доңоточол далалви эриксэтви нямалгидячан** *старик грел озябшие руки своим дыханием*; 2) воздух; 2) душа.

**эрийн** 1) крик, зов, призыв; **солдат правительство эридулин Родинави элбэчилдэви окин-да итыгар бисин** *солдат всегда готов по зову правительства встать на защиту своей Родины*; 2) вызов; **эрин гавран!** *вызов принят!*

**эрийн** 1) дыхание; 2) душа.

**эрийнэ** с *прит. суф.* оклик, зов; **бэеду долдывчан ни-вэл эринэн** *человеку послышался чей-то оклик*.

**эрипты I** теперешний, современный, нынешний, настоящий, текущий; **эрипты инэңидук дэкакан омологичан гиркулчан** *с нынешнего дня мальчи стал ходить*.

**эрипты II** этой порой, в эту пору.

**эриптыдук** с этих пор, с этой поры; **эриптыдук су илэ-кэт этэрэс нэнэрэ** *с этих пор вы никуда не пойдёте*.

**эрийсин-** 1) вздохнуть; **атырканду эрисиндэн энэсин ачин бичэн** *у бабушки нет сил, чтобы вздохнуть*; 2) затануться (*дымом трубки, папиросы и т.п.*).

**эрийсин-** крикнуть, окликнуть; **хунаткан аминми эрисинчэн** *девушка окликнула отца*.

**эр-кэ!** *вот! ведь!*

**эркэндү** вот же, здесь вот, совсем близко, недалеко; **би эркэнду орорво ичэм** *я видел оленей совсем близко*; **омологичан эркэнду олломотчэрэн** *мальчик рыбачит вот здесь*.

**эркэндук** вот отсюда.

**эрмэ** 1) почти столько; 2) близко.

**эрмэлэ** почти здесь, совсем близко.

**эрмэл I** такие, такие же.

**эрмэл II** тот же; **эрмэл инэңиду булгамни урэвэ алакан** *в тот же день охотник перевалил через гору*.

**эрмэлдү** 1) тут же, сейчас же, именно в этот миг; **эр эрмэлду бэйңэткэн илмалчачан** *и вот именно в этот миг зверёк остановился*; 2) именно тут, на этом самом месте, тут же; **эр-мэлду мит бидеридут Улукиткан урикичин бичэн** *на этом самом месте, где мы находимся, была стоянка Улукиткана*.

**эрмэтыл** эти-то.

**эрнэ-** 1) стонать; 2) жаловаться на судьбу.

**эр-ты I** вот этот.

**эр-ты II** сейчас, немедленно.

**эртыкй** сюда, на эту сторону; **эртыки эмэкэллу идите сюда!**; **нуңан эртэки элбэстэн он** *переплыл на эту сторону*.

**эрү** 1) плохой, скверный, гадкий, отвратительный, вредный, капризный; **иргичил бунин-тын эру бичэн** *вой волков был отвратителен*; 2) уродливый; **бу эрувэ мова ичэрэв** *мы ви-*

дели уродливое дерево; 3) нахальный; наглый; **эһэкэ цинакинма эру эсалдиви ичэтгэн медведь посмотрел на собаку нахальными глазами;** 4) неудобный; **бу эру дюду бидерэв мы живём в неудобном доме;** 5) неважный, плохой; 6) некрасивый; **эр дю эру это здание некрасивое.**

**эрү II** 1) плохо, худо, горько; **эду мит ачиндут эрэгэрит эру одяңан тут без нас совсем плохо будет;** 2) некрасиво, непорядочно; **нуңан эрут оран он поступил непорядочно;** 3) неуютно; **энтыви сурунэдуктын дюду эру оран после ухода родителей в доме стало неуютно;** 4) неудобно; **эр сомама эру бичэн это было очень неудобно;** 5) кошмарно; **эр сомама эру! это просто кошмарно!**

**эру III** 1) беда, неприятность, невзгода, передрыга, зло; **нуңандун, гиркидун һавадугын эру бичэн у него и у его друга были неприятности на работе;** 2) недостаток; **тар бэеду эрун сома кэтэ у этого человека много недостатков;** 3) вина, виновность; **милиционер нуңардугын гунэн һи эрувэн, һи тэдевэн милиционер сказал им, кто прав, кто виноват** (букв.: ...чьа вина); 4) вред, вредность; **эр моңи куликан эрэвэ-нюн овки этот древесный жук только вред приносит.**

**эру-** ударить, шлёпнуть.

**эрүвэ 6-** убить.

**эрүвэлды-** делать зло, поступать плохо.

**эрүдэк** зло, напасть.

**эрүдыги** недостаток, плохая черта, слабость; **таткамңу һады куңакар эдудыгилвэтын ичэңкин учитель замечал плохие черты некоторых ребят.**

**эрүмй** горе, несчастье.

**эрүмнэ-** 1) испортиться; 2) сгореть, подгореть.

**эрүмнэчэ** обгорелый (о дереве); ср. **дегдэчэ;** **тавар мо дегдэчэ это дерево обгорело.**

**эрүмэ, эрүмэмэ I** 1) плохой, скверный, негодный, вредный, противный; злой, сварливый; наглый; **бу эрумэ улгурвэ долдырав мы услышали скверную весть;** **мунңи этыркэнмун со эрумэмэ бэе бичэн наш дедушка был очень сварливый человек;** 2) некрасивый, неказистый; **тар лэвэ дагадун эрумэ бадялаки тэгэтчэчэн около того болота сидела некрасивая лягушка;** 3) глупый.

**эрүмэ, эрүмэмэ II** противно, плохо, скверно, невыносимо, отвратительно.

**эрүмэ III** сифилис.

**эрүмэмэт** плохо, неприятно, отвратительно; **омолги һэкирду мэнми эрумэмэт һэнэвдевки парень на танцах держит себя отвратительно.**

**эрүн** 1) кость предплечья; 2) локоть; ср. **йчэн;** **би ичэндиви тыким я упала на локоть.**

**эрүнэй** эпилептик.

**эрүң-** ухудшить, испортить; **трактор һоктово эрундэн трактор испортил дорогу.**

**эрүңин** злодеяние, преступление.

**эрүңйт-** 1) совершать злодеяние, преступление; 2) злословить; 3) брезговать, презирать; **тар бэевэ эруңиттэ, нуңан кэтэ эрувэ оча этого человека презирают, он сделал много зла.**

**эрүпчу I** плохой, вредный, злой, отвратительный, противный, неприятный; **тар омолги эрупчу ичэдэн, эр ая дон этот парень с виду неприятен, но в душе он добр;** **тигр – сома эрупчу бэйңэ тигр – самый злой зверь.**

**эрупчу II** плохо, вредно, неприятно, неудобно, противно; **эниду эр һэгдыл иңалва эрупчу ичэттэн матери неприятно смотреть на эти большие камни; учикит тэгэтми – эрупчу криво сидеть – вредно.**

**эрүпчукэкүн I** очень плохой.

**эрүпчукэкүн II** очень плохо, отвратительно.

**эрүпчут, эрүт** плохо, худо, горько, неладно, неловко; **бэйнэ удян эрут ичэвдерин след зверя плохо виден; омактал бэелнюн би мэнми эрут мэдэдем среди новых людей я чувствую себя неловко.**

**эрүткү, эрүткүмэмэ** 1) позорный; 2) очень вредный; **игдыма иргичи – эруткүмэмэ бэйнэ серый волк – самый вредный зверь.**

**эрүтмэр** более плохой, хуже; **тар орон эрутмэр гедук этот олень хуже другого.**

**эрүтмэрит** более плохо, хуже; **си гиркидукви эрутмэрит элбэсчэндэ ты плаваешь хуже своего друга.**

**эрүчй** виновный, виноватый.

**эрэгэр, эрэгэрит** 1) вовсе, совсем, насовсем, полностью; **би эрэгэрит этэм дамгатыра я не буду курить совсем;** 2) всегда, всё время, постоянно; **нуңан эрэгэр тэдевэ гунивки он всегда говорит правду;** 3) непрерывно.

**эрэй ой** (при испуге).

**эрэки** лягушка.

**эрэктэ** кора (древесная); ср. **улдакса; этыркэн улдаксама дюканма оран старик сделал из коры шалаш.**

**эрэли** вокруг.

**эрэсин-, эрэс-** 1) прогнать, изгнать, отогнать, выгнать; **аси ңинатканми эрэсинэн женицина прогнала собаку;** 2) преследовать, сживать; **би синэвэ дуннэдук эрэсчэңэв я тебя сживу со свету;** 3) свергнуть; 4) воевать; **этэчимни туракилвэ эрэсчэңкин сторож воевал с галками.**

**эса** глаз; **нуңан эсалдуви эвки тэдерэ он не верит своим глазам.**

**эсагда** веки.

**эсагды** малёк.

**эсагурā** 1) глазастый, большеглазый; 2) худой (о человеке).

**эсам** 1) глазная болезнь; 2) трахома.

**эсама** цель, прицел.

**эсамул-** заболеть (о глазах).

**эсаңа** плохо видящий, подслеповатый.

**эсаңа-** плохо видеть.

**эсаптулāн I** очкастый, в очках; **Олег эсаптулан бичэн Олег был в очках.**

**эсаптулāн II** собака с жёлтыми пятнами над глазами.

**эсаптун, эсаптур** очки, пенсне; **һунат эсаптурви аракукан тэттэн девушка осторожно надела очки; омомгичан эсаптурви эвки тэтмүрэ мальчик не хочет носить очки.**

**эсаптурүк** футляр для очков; **аси эсаптурви эсаптурукту дырэн женицина положила очки в футляр; би мэндуви эсаптуруква унием я купила себе футляр для очков.**

**Эсаптучий** в очках, очкастый; **эсаптучи бэе дюла ирэн** в дом вошёл человек в очках.

**Эсарагда** 1) глазастый, большеглазый; 2) худой (о человеке).

**Эсачий** с глазами, имеющий какие-л. глаза; **коңнорин эсачи черноглазый**; **коңнорин эсачи хунат унталва онёдөчон** девушка с черными глазами вышивала унты; **чуририн эсачи голу-боглазый**; **хунаткан чуририн эсачи аят икэдечэн** прекрасно пела девочка с голубыми глазами.

**эси I** отрицательное вспомогат. слово.

**эси II** с прит. суф. отрицание в составе субстантивных причастий; **таткамңу ичэчэн омомогичан эсивэн уйдэрэ** учительница видела, что мальчик не всё понимает (букв.: ...видела непонимание мальчика); **бу дагадун эсивун сарэ аял цветокил балдыдыра** около нас растут красивые, незнакомые нам цветы (букв.: ...растут цветы нашего незнания).

**эсй 1)** сейчас, теперь, на этот раз, в этот раз; **си иду эси бидеңэс?** где ты будешь на этот раз?; **эси хавав кэтэ** теперь у меня много работы; 2) сегодня; **эси бу киноа ичэгчэңэвун** сегодня мы будем смотреть кино; 2) нынче; **эси тугэниду бу дюри бултактаривун нынче** зимой мы охотились вдвоём.

**эсй-** вспом. отриц. глагол; **бу тар куңакарвэ эсивун ичэрэ** мы этих ребят не видели.

**эсй әдерэ** бодрствующий, неспящий; **би эсивэтын әдерэ аминим** я застала их неспящими.

**эсй алапчу биси** несладкий, невкусный; **эни эси алапчу биси арбузвэ гача** мама купила невкусный арбуз.

**эсй биси** небывалый, несуществующий; **аси огородтукви эси биси урожайва таврэн** женщина собрала со своего огорода небывалый урожай.

**эсй-вэл** даже сейчас.

**эсй-вэсин** вот-вот, вот сейчас.

**эсй гугда биси** невысокий, коренастый; **би гиркив эси гугда бисин** мой товарищ невысокого роста.

**эсй гэлэрэ** нетребовательный, неприхотливый; **бу овощилвун эси гэлэрэ кэтэ хавава** наши овощи неприхотливые.

**эсй дблдывра** неслышный.

**эсйдук** с этих пор, отныне.

**эсйдэлэ, эсйдэлэн** до сих пор, до настоящего времени, поныне, до наших дней, пока еще; **эсидэлэ би эчэв сарэ он долбо хумкэ ичэвки** до сих пор я не знаю, как филин видит ночью; **сирга удян һоктоду эсидэлэн ичэвдечэн** след от саней пока ещё виден на дороге.

**эсй игды биси** негромкий; **городук эси игды биси дылганин аран-аран долдывчан** издали его негромкий голос был едва слышен.

**эси иррэ** незрелый, несозревший; **эни эси иррэ диктэвэ эвки тэвлэрэ** мама не собирает незрелые ягоды.

**эсй ичэврэ** невиданный, невидимый; **пограничникил мэн границавар дагадун эсил ичэврэ бэйңэл** удалватын ичэрэ пограничники увидели около границы следы невиданных зверей.

**эсик-** с прит. суф. если не..., хотя не...; **эсикис дариски нэнэрэ һоктодук, таду митвэ дявадьяңатын** если ты не сойдёшь с дороги, то нас схватят; **эсикис си миндулэ эмэрэ, минду эру одян** если ты не придёшь, то мне будет плохо.

**эсйкин** 1) сырой (*недоваренный, недопечённый*); **су эсйкинмэ** уллэвэ энэл дептэ *смотре не ешьте сырое мясо*; 2) незрелый; 3) недостроенный, недоделанный.

**эсйкэкүн** только что, недавно, намеренно; **эсйкэкун олломимни ичэрэн он оңочоду бэе** **нэнэдеривэн** *недавно рыбак видел, как на лодке проехал человек.*

**эсйкэкэн** 1) сейчас же, сейчас, теперь, на этот раз, только что, пока ещё; **бултамнил эр эсйкэкэн һомоты тэпкэдерилэн туксара охотники бросились туда, где только что ревел медведь**; 2) совсем недавно; **эсйкэкэн бэюн нэнэчэ** *совсем недавно прошёл лось.*

**эсйкэн** недавно; **таткит эсйкэн овча бичэн школа была построена недавно**; **аминми эсйкэн олломоксо эмэрэн отец пришёл с рыбалки недавно.**

**эсйкэпты** сегодняшней, теперешней, недавней, настоящей.

**эсйлэ** теперь, сейчас, теперь уже, уже, ну вот, вот, наконец; **Лёня эсилэ таткамңу оран** *Лёня теперь уже стал учителем*; **эсилэ энин һутэви эрирэн** *наконец мать позвала сына.*

**эсй мэдэмучэврэ** равнодушный; **Коля эси мэдэмучэврэ бэе** *Коля равнодушный человек.*

**эсйт алачивра** неожиданно.

**эсй горо биси** невдалеке; **юктэкэн эси горо бисин родничек был невдалеке.**

**эсйт саврэ** незаметно; **куңакар эсит саврэ агитки нэнэрэ ребята незаметно ушли в лес.**

**эси һэгды биси** небольшой, маленький; **омолгичан эси һэгды бичэн мальчик был небольшого роста.**

**Эт-вал** чем-либо, чем-нибудь, чем-то; **эт-вал һолча** *чем-то запахло.*

**Эт-та** *при отриц.* ничем, нечем, ничего; **эт-та уркэвэ эңэт ниврэ** *дверь открыть нечем*; **нуңан эт-та эвки нэлэрэ** *он ничего не боится.*

**эты-** 1) разорвать, прорвать, оторвать, сорвать; 2) пересекать, переходить; **бултамни оорордиви һоктово этырэн охотник на оленях пересёк дорогу.**

**этыгэ-** рвать, обрывать, срывать, нарывать; **һунат грядкалдук чукава этыгэчэн девочка нарвала с грядок травы**; **һэгды эдын молва этыгэдечэн ураган вырывал деревья.**

**этыркэн** 1) старик; **бэел этыркэнмэ сомат аявдевкил люди очень уважают старика**; 2) *с прит. суф.* муж; **би этыркэнми омолгинюнми амуттулэ олломоро мой муж с сыном пошли рыбачить на озеро.**

**этыркэн-** стариться.

**этыркэнды** стариковский; **нуңан бутунну этыркэндыт аракуканди одявки он всё делает по-стариковски медленно.**

**этыркэнты-** сделать кого-л. мужем.

**этыркэңэт** жених.

**этыркэчэн** старичок.

**этыт-/ч-** разорвать, порвать, оторвать, сорвать; **Надя һэгды аялва цветылва этычиксэ, таткамңуду бурэн** *Надя, нарвав большой, красивый букет цветов, подарила его учительнице*; **динакин улуки иргивэн этытчэн собака оторвала у белки хвост.**

**этытнэ** *с прит. суф.* отрыв, отрывание, срыв, срывание; **энинми аран эчэ тыкулиста тар этытнэлитын солдук һавалдукви** *мама была слегка недовольна, что её оторвали от важной работы* (букв.: ...была недовольна за отрыв от важной работы).

**этычивувчэ, этычивчэ** оторванный, вырванный, сорванный; **бирали эендечэтын кэтэ мол этычивчэл һигиндук** *по реке плыло много вырванных бурей деревьев.*

**этэ-** 1) прекратить, перестать, кончить, бросить; **кошкаткар этэчэтын мигдыдеми котята прекратили возню; иргичи гуниллэн, тадук этэрэн волк взвыл и перестал; Тая институтвэ этэчэн Тая окончила институт;** 2) утихнуть, уняться, успокоиться, улечься, стихнуть; померкнуть; **сиксэлэ эдын этэрэн к вечеру ветер утих;** 3) *отриц. вспом. глагол*; **би эдук этэм нэлэтчэрэ с тех пор я потеряла страх.**

**этэв-** 1) прекратиться, кончиться, оборваться; **кусин этэвчэн война окончилась; куңакар кикэнтын этэвчэн свист мальчиков оборвался;** **куңакар кикэнтын этэвчэн свист мальчиков оборвался;** 2) нарушиться; **тымар чэрүкэ моторил игдитын этэвчэн утренняя тишина нарушилась гулом моторов.**

**этэвкэн-** приостановить, переключить, прервать, перебить, замять, выключить; **Сергей моторва этэвкэнэн Сергей выключил мотор; һэгды иңиндук таткичилва таткитту этэвкэнэ из-за больших морозов занятия в школе приостановили.**

**этэвнэ с прит. суф.** конец, окончание, прекращение; **аси эчэн сарэ һава этэвнэвэн жещина и не заметила окончания работы.**

**этэвув-** 1) быть законченным; 2) прерваться; **школаду алагувкичил умукэнду-дэ тырганиду эвкил этэвуврэ занятие в школе не прерываются ни на один день.**

**этэвукнэн с прит. суф.** до конца; **Катя һава этэвукнэн экунма-кат эчэн гунэ Катя до конца работы ничего не сказала.**

**этэвул-** начать прекращаться, кончаться, отступать; **мотор игдын этэвуллэн шум мотора стал прекращаться.**

**этэвулдерэк с прит. суф.** к концу, к окончанию; **инэңи этэвулдерэкин ороп эмэрэ к концу дня олени пришли.**

**этэвчэ** готовый, законченный; **сирга этэвчэ нарты готовы.**

**этэвчэлэ с прит. суф.** после, по окончании чего-л.; **урокил этэвчэлэтын куңакар агитки нэнэрэ после уроков дети отправились в лес; долболтоновор девуксэл куңакар эвиллэ ~ долболтоновор девкит этэвчэлэн куңакар эвиллэ после ужина дети стали играть.**

**этэг фолькл.** вождь (военный).

**этэгэ-** няньчить.

**этэе-, этэет-/ч-** 1) стеречь, сторожить, охранять, караулить; **этыркэн магазинма этэетчэчэн старик охранял магазин;** 2) пасти; **омолгичан ороово этэетчэрэн мальчик пасёт оленей;** 3) подстерегать; **пограничник булэнмэ этэетчэчэн пограничник подстерегал нарушителя;** 4) дежурить; **нуңан гаражту этэетчэрэн он дежурит в гараже.**

**этэемни** 1) сторож; **аиткитла этэемни эмэрэн в больницу пришёл сторож;** 2) дозорный; **вокзалдула һоктоли этэемнилвэ иливчатын по дороге к вокзалу выставили дозорных;** 3) пастух.

**этэеткит-/ч- I** сторожка; **этэеткит дагадун аява вокзалва очал недалеко от сторожки построили прекрасный вокзал.**

**этэеткит-/ч- II** сторожевой, караульный; **бирали этэеткит катер нэнэдечэн по реке плыл сторожевой катер.**

**этэетнэсин-** пойти караулить, охранять, сторожить; **Сергей амуттула никилвэ этэетнэрэн Сергей пошёл на озеро караулить уток.**

**этэетчэнэ** в засаде; **нуңартын агиду этэетчэнэл һуклэдечэтын они лежали в лесу в засаде;** **пограничником этэетчэнэл дыкэнчэл бичэтын пограничники притаились в засаде.**

**этэгтчэрй I** в знач. суф. дневальный, дежурный; **этэгтчэри** командава бурэн дневальный подал команду; 2) с прит. суф. пастьба; **омолги ороово этэгтчэридукви агидук няңталва эмүңкин** парень приносил из лесу, где он пас оленей, орехи (букв.: ...приносил с места пастьбы оленей...).

**этэгтчэрй II** дежурный; **би инэмңэн этэгтчэри класстувви** я сегодня дежурный по классу.

**этэгчэчэ** спрятавшийся в засаде; **сиги дагадун этэгтчэчэ бэе чэрүмэмэт тэгэгтчэчэн** около леса тихо сидел спрятавшийся в засаде человек.

**этэгчилдыдери** охраняющий, караулящий, дежурящий (с кем-л.); **омолгичан, аминнюнми ороово этэгчилдыдери, аят бэлэдерэн мальчик, охраняющий с отцом оленей, помогал хорошо.**

**этэктэн** с прит. суф. до конца, до окончания, пока не; **асаткан һинакканма улидечэн, һинаткан девдэви этэктэннин** девочка кормила щенка, пока тот не перестал просить есть.

**этэктэ-** кончать.

**этэлдевун** выпускной; **эр этэлдевун бал дагамаран** вот и приближается выпускной бал; **этэлдевун экзаменду куңакар аят улгунчэтын** дети хорошо отвечали на выпускном экзамене.

**этэлу-** 1) оборачиваться, оглядываться; **һинакин һуктыденэ этэлудечэн** собака на бегу оглаживалась; 2) оглядеться; **бэе, бирала эмэксэ, этэлүрэн** подойдя к реке, мужчина огляделся; 2) вертеть (головой), поворачивать (голову); **би дылитви аран-аран этэлүңкив** я едва поворачивала голову.

**этэм!** межд. довольно! не хочу! не стану!

**этэмэлчэ-** 1) быстро закончить; **асал һававар этэмэлчэрэ** женщины быстро закончили свою работу; 2) внезапно перестать действовать, застыть; **нуңартын сомамат мова һулла, эми-вэл умнэт этэмэлчэрэ** они стали быстро пилить дерево и вдруг перестали.

**этэн** конец, окончание.

**этэн-** обернуться, оглянуться, повернуть голову; **этыркэн этэнчэн тадук тэгэгчэн** старик оглянулся и присел.

**этэнэ** с прит. суф. 1) окончание, прекращение, конец; **би институтвэ этэнэливи дипломма гам** я получила диплом об окончании института; 2) бросание, забрасывание; **Катя таткитви этэнэвэн һи-кэт эчир сарэ** никто ещё не знал, что Катя бросила училище (букв.: ...не знал о бросании Катей училища).

**этэнэе ачин, этэнэе ачинди** непрерывно, безостановочно; **тынивэ этэнэс ачинди тыгдэ тыгдэдечэн** вчера непрерывно шёл дождь.

**этэрй** с прит. суф. конец, окончание, прекращение; **аһи урокил этэриветын алатчачан** женщина ожидала окончания уроков; **Лена алачилчан, нуңартын һававар этэриветын** Лена стала дожидаться прекращения ими работы.

**этэт-/ч-** оглядываться.

**этэгчлэ** с прит. суф. по окончании, после чего-л.; **бу һавалдынавар этэгчлэвун бригадир эмэрэн** по окончании нашей работы явился бригадир; **сачарил балдыритын этэгчлэтын, этэгчимнил һуңту бугала нулгирэ** после окончания отела важенок, пастухи перекочевали на другое место.

**эһэ, һэ-һэ** ха-ха (подражание смеху).

эчин ещѐ не; **би һавави эчин этэрэ бисим я свою работу ещѐ не окончила; бултамни эчин варэ бэюмнэ охотник ещѐ не убил лося; куңакан эчин мелла ребѐнок ещѐ не проснул-ся.**

**эчѐ I** с личн. суф. – вспом. отриц. слово; **нуңан сукэн эчэ эмэр бирэ его топор не был острым; нуңардутын бутунну эчэтын тѐдел биһи среди них были не все честные.**

**эчѐ II** *вспом. отриц. слово; эчэ алачивра нежданный, неожиданный; мунтыки эчэ ала-чивра бэе эмэрэн к нам явился нежданный мужчина; эчэ ара не спавший; эчэ ара долбо бултамни умнэкэн асинан не спавший ночью охотник сразу уснул; эчэ гиркувra нехожен-ный; эчэду гиркувra дуннэду кэтэ бэйңэл бичэтын в нехоженных местах было много зве-рей.*

**эюмдымэр** 1) дешевле; **Нина кофтан эюмдымэр Катя кофтадукин кофта Нины дешев-ле кофты Кати;** 2) легче; **Сашаду киңлэдэн Колядук эюмдымэр бичэн Саше кататься на лыжах было легче, чем Коле.**

**эюмдымэрит** 1) дешевле; **мунци килебаңивун эюмдымэрит тамачи городнидук наши хлеб дешевле чем в городе;** 2) легче; **эр инивэ ңалми эюмдымэрит эту ношу нести легче.**

**эюмкүды** легкой; **эр эюмкүды машина это легковая машина.**

**эюмкүн I** 1) лёгкий; **инэмңэн эюмкун эдын эдындерэн сегодня дует лёгкий ветер;** 2) простой; **ичэчимңу куңакарва икэвчэрэн эюмкурвэ икэрвэ воспитательница учила петь ребят простые песенки;** 3) *при отриц. нелёгкий; бэл Северду бинитын эчэ эюмкун бирэ жизнь у людей на Севере нелёгкая.*

**эюмкүн II** 1) легко, просто; **эр һавава сома эюмкун ода эту работу легко выполнить;** 2) дешево; 3) *при отриц. нелегко, непросто; Бомнактук Зеятки дэгми эчэ эюмкун бирэ нелег-ко лететь от Бомнака до Зеи.*

**эюмкүнди** 1) легко; **машина ая һоктоли эюмкунди ңэнэдечэн по хорошей дороге маши-на шла легко;** 2) мягко; **лалбукали ңэнэми эюмкунди бичэн идти по мху было мягко.**

**эюмкүңңи-** 1) облегчить; 2) удешевить.

**эюргэ** клещи.

**эюргэ-** сжать клещами.

**эя** 1) что; **си эя онёденни? что ты вышиваешь?; эя урикигту варэс? что вы добыли на стоянке?;** 2) зачем, для чего; **эя си чалбандук одяни? для чего ты делаешь из берёзы?**

**эя-вал** 1) что-нибудь, что-то, что-либо; **би эя-вал эр торгадук уллиденэв из этого мате-риала я что-нибудь сошью; эду би эя-вал онёдиңав я здесь что-нибудь нарисую;** 2) *при от-риц. ничего; би эя-вал эчэв сарэ я ничего не знаю.*

**эя-дā** 1) кое-что, что-либо; **би эя-да улгучэним я кое-что рассказала;** 2) всё что ни есть; 3) *при отриц. ничего; олломимнил эя-да эчэл дявара рыбаки ничего не поймали.*

**эя-нун** что попало, что бы то ни было; **нуңан инмэктуви эя-нун чипчиран он натолкал в сумку что попало; полду һуклэдеритын эя-нун: тыгэл, тэты на полу валялось всё что ни есть: чашки, вещи.**

## -Ю-

**ю-** 1) выйти, вылезти, выбраться, выползти, выскочить, карабкаться (откуда-л.); **эһэкэ, бирава дагикса, дяпкала юрэн медведь, переплыв реку, выбрался на берег; дагалдындук**

**омолги ючэн** из-за переулка вышел парень; 2) выходить (из-за туч, облака и т.п.); взойти; **эрдэ тыманиду дылача юдерэн** рано утром всходит солнце; 3) выходить (из печати); **би аявдерив газета юевки умнэ бегаду** моя любимая газета выходит раз в месяц; 4) выходить (куда-то); **машинал ючэтын һэгды һоктоло** машины вышли на широкую дорогу; 5) получить, выйти; **авады-вал хитэн ючэн** получилась какая-то ерунда; 6) сойти, вылезти, слезть, выбраться; **омолгичанду ичэвкэнэ** иду юдэн мальчику показали, где ему сойти; 7) появиться, показаться; **вокзалдук кэтэ бэел нэнэдечэтын, тадук би экинми юрэн** из вокзала выходило много людей, потом появилась моя сестра; 8) вылупиться, появиться на свет; **нюнъякил умукталдуктын илан нюнъякиткар ючэтын** из гусиных яиц вылупилось три птенца; 9) вынырнуть, всплыть, подняться; 10) бить (вытекать); 11) выходить; **эр һокто бикитгулэ юдерэн** эта дорога выходит в село; 12) уходить, идти (откуда-л.); **дылача юдерэкин на заре; дылача юдерэкин аминми оорордулави сурурэн на заре мой отец ушёл к оленям.**

**юв-** 1) вынести, вывезти, вытянуть, вырвать, вытащить, выволочь; **һи-кэ эр книгалва юврэн?** кто вынес эти книги?; **машина бэелвэ городтук юврэн** машина вывезла из города людей; 2) выводить, высиживать; **чипчакан горowo утэлви ювувки** птичка долго высиживает птенцов; 3) вывести, довести; **моты удялин биратки юрэ** след лося вывел к реке; 4) высунуть; **орон аран һуктыдерэн, инңиви ювуксэ** олень едва бежит, высунув язык; 5) выпустить, выволить, выручить; **энин куңаканми дюдук юврэн** мать выпустила ребенка из дома; 6) выпустить, издать, опубликовать; **типография эвэдывэ книгава ювдеңкин типография** выпускала эвенкийскую книгу; 7) показаться из чего-л.; 8) ссадить, помочь выйти; **Кадоркан дагадун нуңанман ювдэви** высади его у скалы Кадоркан; 9) снести (яйцо); **си неңне атырканду умукталва ювдеңс** а весной ты старухе яичек нанесёшь.

**ювдері I** выпускающий.

**ювдери II** с прит. суф. выпуск, выпускание; вывоз.

**ювкит/ч-** выход; ср. **юкйт/ч-**.

**юврї** с прит. суф. вывод (действие).

**ювувкэн-** дать выйти, выбраться; выпустить; ср. **ювкэн-**; **нуңан некэвэ амаски эвки ювкэнэ** он не выпускает соболя обратно.

**ювувчэ** исключённый, уволенный, выгнанный; ср. **аһавчэ; кэтэ студентал университеттук аһавчал бичэтын** многие студенты были исключены из университета.

**ювуды** грам. 1) отложительный (о надежде); 2) исходный (о надежде).

**ювут-/ч-** 1) выносить; **һавамнил вагондук идэгэлвэ ювучиллэ** рабочие стали выносить из вагона вещи; 2) высовывать; **улукичакан дылви чападукви ювутчэчэн** из гнезда высовывал голову бельчонок; 3) высиживать, выводить (птенцов); **чивкачан һутэлви умукталдукви ювутчэчэн** птица высиживала из яиц птенцов.

**ювэн-** вылезать, выходить; **чиңэрэкэн авдундукви адыракат ювэндечэн** мышшь несколько раз вылезала из норки.

**ювэт-/ч-** выходить, вылезать; **улуки чападукви кэтэрэ ювэтчэчэн** девгэлэви гэлэктэм-нэк в поисках еды белка часто выходила из своего гнезда.

**юг** юг; **би югту адыра-кат дэрүмкичэв** я несколько раз отдыхала на юге; **югту аял, алапчул яблокол, виноград балдывкит** на юге растут прекрасные вкусные яблоки и виноград.

**югты** южный.

**юдёк** 1) выход; 2) сыпь; 3) оспа; 4) родня (по женской линии).

**юдэктэлды-** породниться; **си маннит русскайнун дуннэнун юдектэлдычэн ты крепко породнился с русской землей.**

**юдеңэ с прит. суф.** предстоящий выход; **Сергей машинат һимат нэнэсинэн бултамни юдеңэтыкин Сергей быстро отправился на машине к месту предстоящего выхода охотника.**

**юдери I** 1) выходящий; 2) прорывающийся (откуда-л.); **би ракетава туксулвэ лупумнэк юдеривэ ичэм я видел ракету, прорывающуюся сквозь тучи.**

**юдери II с прит. суф.** выход (действие); **нуңан ичэчэн аминни дюдукви юдеривэн он увидел, как отец выходил из дома** (букв.: ...увидел выход своего отца); **бу ичэчэвун бега юдеривэн туксул чагидадуктын мы видели выход луны из-за туч.**

**южнай** южный; **южнай полюс** южный полюс.

**юкйт/ч-** 1) выход (место); **биниду юкитье ачин эвки бирэ в жизни не бывает безвыходных положений**; 2) калитка; **куңакан юкиттули юрэн ребенок вышел через калитку**; 3) восток; **дылача юкиттули юрэн на востоке вошло солнце.**

**юкнэн с прит. суф.** до выхода, до восхода.

**юксэн** восход (солнца).

**юктукэн** 1) ручей; 2) ключ; 3) родник; 4) полынья.

**юктэ** 1) ключ, родник, источник; **таду аитчивун юктэ бакачал там обнаружили лечебный источник**; 2) ручей; 3) полынья.

**юкэлэ** вяленая рыба.

**юкэлэн-** приготовить юколу, завялить рыбу.

**юл-** 1) начать выходить; **умнэт оллол амңалдуктын воздух юлчэн вдруг из ртов рыб начал выходить воздух**; 2) начать высываться; **мудук дельфиныл дылилтын юлчэтын из воды стали высываться головы дельфинов**; 3) начать сходить (из транспорта); **мит дювар дагадун юлдеңэт нам сходит около нашего дома.**

**юлды-** выходить (совместно с кем-л.); **бэеткэн гиркинунми дюдук юлдычэн мальчик с приятелем вышел из дома.**

**юликнэн с прит. суф.** до выхода, до появления (из чего-л.); **һунаткар, инемун анекдотва долдыксал, инамукталтын юликнэтын инедечэтын девушки, услышав смешной анекдот, смеялись до слёз** (букв.: ...до появления слёз).

**юлку** полынья; **эр бираду албин юлку бичэн на этой реке была широкая полынья.**

**юлмэчин с прит. суф.** предстоящее появление на свете, выклёвывание, выход; **һунат ичэтчэрэн чивкачаткар умукталдуквар юлмэчинмэтын девушка смотрела как птенчики будут выклеываться из своих яиц** (букв.: ...смотрела на выклёвывание...).

**юмэктэ** 1) только что вышедший; **няңяду элэкэс юмэктэ бега ичэвуллэн в небе показались только что вышедшая луна**; 2) новорождённый, только что вылупившийся; **юмэктэ тумитыткан только что вылупившийся цыплёнок.**

**юмэктэкэн** 1) молоденький; 2) только что распутившийся, проросший.

**юмэлтэк** выйти (в самое ближайшее время); **тар һэгды дюдук бэе юмэлтэк бичэн из этого дома должен был вот-вот выйти человек.**

**юмэлчэ-** выскочить, убежать, внезапно взлететь; **сигидук тигр юмэлчэрэн, ичиллэн, бу нэлэликсэл умнэт туксасинав из чащи выскочил и рывкнул тигр, мы с испуга враз убежали.**

**юмэчин** с прит. суф. 1) предстоящий выход; **эһиткэн станцияду синңи юмэчинды сей-час на станции тебе надо выходить** (букв.: ...сейчас твой выход); 2) восход (солнца, предстоящий); **эһэкэ, тыматнэ дылача агигит юмэчинтыкин, мелчан медведь проснулся утром, ко времени восхода солнца из-за леса**; 3) появление (предстоящее); **никиткэр дюр неделяли умукталдуквар юмэчинтын утята появятся через две недели** (букв.: ...появление утят...).

**юнэ-** с прит. суф. выход, появление; **нуңан эчэн ичэрэ Миша дюдукви юнэвэн он не видел, как Миша вышел из дома** (букв.: ...не видел выхода Миши); **нуңан ичэчэн мосодук оңочо юнэвэн он увидел, как из-за косы вышла лодка.**

**юптын** восход (солнца).

**юптыкэки** на восток.

**юргин-** стучать, шуметь, греметь, звенеть, бряцать.

**юргиндер I** стучащий, шумящий, гремящий, звенящий, бряцающий.

**юргиндер II** с прит. суф. стук, шум, гром, звон, бряцанье.

**юрй** с прит. суф. появление, выход (действие); **би улукиткэн чападукви юривэн ичэрив я увидел выход бельчонка из гнезда; бултамни некэ юривэн авдундукин алачиллан охотник стал ждать появления соболя из норки.**

**юс-** выходить, вставать, всходить (о солнце); **дылачакан юсчэрэн солнышко встаёт.**

**юсин-** высунуться, вылезти.

**ют-/ч-** выходить, выбираться, вылезать, выскакать, вырываться (откуда-л.); **улукиткэн чападукви ючилчэн больчонок стал выбираться из своего гнезда; бэе сиргави һэргидэдукин ютчэчэн мужчина выбирался из-под нарты.**

**ютмэлчэ-** повыскакать; **куңакар таткиттук ютмэлчэрэ из школы повыскакивали дети.**

**ючэ** 1) вышедший; **машинадук ючэл бэел дюддулавэр нэнэрэ вышедшие из машины люди разошлись по домам; 2) сошедший.**

## -Я-

**явдар** подвески (на шаманском костюме).

**явида-** звякать, брэнчать.

**явилбу-** 1) брякать, побрякивать (побрякушками, чтобы созвать оленей); 2) греметь, стучать (монотонно).

**явилин** бряканье, бряцанье.

**явина-** 1) журчать; 2) плескаться (о рыбе).

**явурё I** надоело! противно!

**явурё II** нудно, надоедливо.

**якб** якут; **тар бэе яко** этот человек якут.

**якбды I** якутский; **тар һунаткан якоды турэнмэ сарэн** эта девочка знает якутский язык.

**якбды II** доха (якутского покроя).

**якбдыт** по-якутски; **эр книга якодыт дукивча** эта книга написана на якутском языке.

**якбдыт-/ч-** говорить по-якутски.

**якбмни** якутка.

**яку** болото (*травянистое*); ср. **лэвэ, лэвэрэ; лэвэрэду эһэкэ чэпэчэ** в болоте утонул медведь; **лэвэ тыпарачи бичэ** болото было заросшим травой.

**яң** сопка-голец (*с нетающим снегом на вершине*); гора (*безлесная*); **мунци бикичивун мурэлин һэгдымэмэл урэл, яңил биси** вокруг нашего посёлка огромные горы и сопки; **туристыл яңла туктырэ** туристы поднялись на сопку.

**яңгу-** 1) шуметь, греметь; **Сеня этэкэл яңгуриви, би синэ колтодөв** Сеня перестань греметь, а то я тебя побью; 2) ворчать; **тар атыркан инэнивэ яңгудяран** та старуха ворчит целый день; 3) разговаривать; **тар асал долбонива яңгура** эти женщины всю ночь проговорили; 4) раздаваться, звучать (*о голосе*); 5) слышаться (*о звуке*).

**яңгули-** 1) шуметь, звенеть, брэнчать; 2) разбить что-либо со звоном.

**яңгулин** 1) звяканье, брэнчанье, звон; 2) шум (*от разговоров*).

**яңгуна-** 1) шуметь, звякать, брэнчать; 2) шуметь (*громко, беспорядочно говорить*); 3) шуметь (*о реке*).

**яңгурё!** шумно!

**яңгучй** звучный, звонкий.

**яңгучйт** звонко, звучно, громко.

**яңды** растение гольцов (*употребляется как лечебное средство*).

**яңу-** 1) ворчать; **атыркар нуңантыкин яңудяра** старухи на него ворчат; 2) шуметь, греметь; 3) раздаваться, звучать (*о голосе*); 4) слышаться (*о звуках*).

**яңукта** место около юрты, где охотники вешали луки.

**яңулдын** лязг; **чикилдындук, яңулдындук** **Васяңиду сердун киңгиналчан** от скрежета и лязга у Васи зазвенело в ушах.

**яңун-** лязгать; **машинал сугинэдечэтын, яңундячатын** машины шипели и лязгали.

**яңўрга-** 1) сломаться, треснуть; **дюкэ яңургаран лёд** сломался; 2) раскрошиться, развалиться; 3) трещать, трескаться; **тыгэ яңургаран чашка** треснула.

**яңўргалчā** полуразрушенный, начавший разваливаться; **трактор яңургалчава дюва һоктоло анаран** трактор столкнул на дорогу полуразрушенный дом.

**яңўргачā** развалившийся, сломавшийся, раскрошившийся.

**япā I** белесый, бесцветный.

**япā II** олень белой масти.

**яподы** японский.

**япомңў** японка.

**япон** японец.

**япту-** 1) обмотать, перевязать; ср. **уня-**; **аичимңу омомгичан һуевэн уняран** врач перевязал рану мальчика; 2) закутать.

**яптувчā** перевязанный, завязанный, обмотанный, забинтованный; ср. **унявā; омомгичан һалан унявча** рука у мальчика забинтована.

**яптун** перевязка; ср. **унян; энин һутэдуви унянма оран** мать сделала сыну перевязку.

**яракта** муравей (*лесной, большой*); ср. **ириктэ**; **ириктэ моли туктыдерэн** муравей ползёт по дереву; **бу агиду ириктэл ириктэруквэтын ичэрэв** в лесу мы видели муравейник.

**яргида**- журчать.

**яри** 1) бусина; ср. **диктыкэн**; 2) бусы; **һунат суптылэдук диктэкэнмэ оран** девочка сделала бусы из ягод шиповника; **энинми минду диктэкэнмэ униерэн** мама купила мне бусы.

**ясли** ясли; **эвэнкил һутэлтын яслиду бидерэ** дети эвенков живут в яслях.

**яя**- 1) шаманить, петъ (*во время камлания*); 2) причитать (*во время истерического припадка*).

**яян** шаман.

## ПРИЛОЖЕНИЯ К СЛОВАРЮ

Подготовлено Варламовой Г. И.

### ПРИЛОЖЕНИЕ 1.

#### ОБРАЗЕЦ ГЕРОИЧЕСКОГО СКАЗАНИЯ

В настоящие дни мастеров, сказывающих эвенкийский эпос, уже нет в живых среди представителей Зейского говора. Образец сказания о Торгане и его сыне Хуругэчэне представляет собой характерную речь представителей зейского говора, и является образцом устного народного творчества эвенков данной группы. Приводимое сказание было записано Г.М. Василевич в пос. Бомнак в 1936 году от Романова Ивана из рода Бута. Впервые опубликовано для широкого круга читателей уже в 1936 г., затем в научном издании «Исторический фольклор эвенков» (Издательство «Наука», Москва-Ленинград, 1966 г., № 15, оригинал текста – с. 111-115; перевод – с. 263-267). При публикации к данному сказанию были даны примечания и пояснения Г.М. Василевич, которые даем и мы, т.к. многое без данных комментариев может быть неясно для читателей. Дополнено часть примечаний к тексту дана Г.И. Варламовой, составившей приложение к словарю.

Данная публикация переведена нами с научной транскрипции на современное письмо эвенков, сказание разбито на поэтические ритмические строки соответственно использующимся в сказании запевам главных героев. Сделано это потому, что эвенкийские героические сказания передавались речитативом, а монологи-речи героев обязательно пелись. Сказание записано не до конца, вторая часть должна была повествовать о странствиях, битвах, победах и женитьбе Хуругэчэна. Данный сюжет о Торгане и его сыне Хуругэчэне бытует и у других групп из рода Бута – в Якутии, Хабаровском крае.

*Г.М. Василевич.*

Два брата, из которых младший неряха и неудачник, а старший – хороший охотник, живут вместе. Младшему, Чаникэю, помогают журавль-девицы, прилетающие с востока. Старший брат, охотник Торганэй, хитростью берет в жены старшую из них – Гелтынгачан. Однажды, вернувшись домой, Торганэй никого не нашел. Он направился на восток. Встретил трехголового орла-предсказателя, который указал ему, как научиться ездить на диком олене. С большим трудом объездив дикого оленя, Торганэй поехал дальше на восток. В пути он преодолел множество препятствий. Журавль-девица Гелтынгачан – жена Торганэя держала сына в тайге. Ухаживала за ним утка-девица Чиркимай. Мать приходила только

кормить его. Торганэй подстерег жену, разрубил ее крылья и начал с ней жить. Его сын Хуругэчэн, став взрослым, уходит на юг за невестой, которую охраняет враг-авахи. Хуругэчэн, превратившись в муху, остается в доме девицы Секак. (Сказание не закончено).

\* Торганэй - так именуются в сказаниях и мужчины, и женщины. Это имя сопоставляется с названием группы дауров – *торгачин*, известным по сведениям Идеса (17 век). Б. Бранд, спутник Идеса, писал, что язык торгачинов сходен в большей части с тунгусским.

Идес сообщал, что аргунские конные тунгусы считали себя родственными с торгачинами. Миссионеры 17 в. писали, что торгачины, мергенчены и солоны являются обозначением одного и того же народа. Северные торгачины, родственные даурам, были конными охотниками, южные занимались земледелием. Русские документы 17 века называют северных торгачинов лелюльскими людьми (В. Огородников). Возможно, этноним *торган* своим происхождением связан с названием монгольского рода *торгут*.

- Жительницы долин и равнин оставляли в тайге детей, рожденных ими от охотников, и время от времени приходили их навещать. Чаникэй, брат Торганэя, был сыном младшей дочери скотовода из рода Кувульгат.

- Описание приручения дикого оленя к верховой езде соответствует действительности. Эвенки-орочены из верхней части бассейнов Алдана и Зеи считают, что олени, рожденные от диких оленей, сильнее и быстрее бегают. Они приучают их к вьюку и упряжке в нарте. Если приручение к езде в караване не представляет затруднений, то приручение к езде передовиком является очень длительным и трудным процессом.

## ТОРГАНАЙ ТАДУК ЧАНИКЭЙ

1. Билир-билир, дуннэр-эней
2. тэнинэкэндин тэнийдерэкин,
3. нянгнярамай улгукичэн
4. ехадинин киларгадякин,
5. дюр хуркэкэр бичэл.
6. Акиндыгу гэрбин бичэн Торганэй,
7. нэкундыгу бичэ Чаникэй.
  
8. Тар бидевкил-бидевкил,
9. инэнгивэ минутагачин бивкил,
10. аннганива долбонигачин бивкил.

11. Тар биденэл, ге кунгакан
12. инэнгитыкин ихэвувки бичэ.
13. Эвикэрэви овки, алангаканави овки.
14. Тар алангакандиви «чип-чип» ори
15. чивканэ, «кук, кук!» ори кукэкие
16. эвки оёливи дэгивканэ - упкатва вавки.
  
17. Нэкундыгу кунгакан екундук-та эру сидынг бичэ:
18. дунгалдукви, чимкалдукви иликсатви намаравки.
19. Торганэй бэюктэвки-дэт оча.
20. Бэювки, бэюнмэ вавки.
21. Тар вакса, имэннэлдуви уиксэ,
22. дюлави эмувки бэйнгэлвэ.
23. Тар эмэксэ, гиркиви ичэрэкин, арай –
24. ая-да, ая-да сомат оча.
25. Торганэй ханнгувки Чаникэйдук:
  
26. – Екса, эр си бултурганни, багдарганни?
27. Чаникэй гунэн:
28. – Э-э! Угдаксакартыки, иманнакартыки буликтэрив –
29. бултургаттан, багдаргаттан бидингэн!
30. Торганай нян бэювки.
31. Тар бэюксэ, бэюрвэ вавки.
32. Нян дюлави эмэвки.
33. Чаникэй едук-та нян со ая –
34. бултурин, багдарин бивки.
35. Торганэй нян ханнгувки:
  
36. – Си екса, тыкэн багдаргачинны, буртулгачинны?
37. Улгучэкэл, ая бингэсиви. Эхикис улгучанэ,
38. би синэвэ вадингав!
39. Чаникэй гунэн:
40. - Акикакэн, экэл варэ, улгучэнденгэв.
41. Дылача юптугидин дюр
42. гахантамар ахакар эмэксэл,
43. минэвэ игдытта, авутта –
44. олохин би багдаргачим.
45. Торганэй гунэн:
46. – Кэ, си дюрдук гева дявадави.
47. Чаникэй гунэн:
48. – Дявакун!
  
49. Торганэй дюви олдондун дыкэнэн.
50. Тар дыкэнчэдерэкин, инэнг дулин одяракин,
51. дюр гахантамал-ахакар дэгнэл эмэвил.

52. Тардат Чаникэй молакигтун дора.  
 53. Дюлан ирэ, тар иксэл, Чаникэйва  
 54. игдылчал, авулчал.  
 55. Тар авулкурактын, Чаникэй экиндыгувэ дявавки.  
 56. Тар дявакса, акинми, эмэдэн, тэпкэлилки:  
 57. – Торганэй! Сот химат эмэкэл!  
 58. Торганэй, туксана, эмэвки,  
 59. гахантыма-ахаган дэктылэлвэн  
 60. ниннундя дугэдун локовки.  
 61. Тар тыкэн Торганэй ахики оча.
62. Тар ахилакса, илаллава дюдуви ахинунми бивки.  
 63. Тадук Торганэй бэювки.  
 64. Тар бэюксэ, горово нгэнэктэдевки.  
 65. Тадук Торганэй дюлави мучувки.  
 66. Дюдун нги-кэт ачин: ахин-да, нэжунин-дэ ачин.  
 67. Монги ичэнэн – монгин тыкчэ.  
 68. Нэжунми сэптумэнде калан додун которочово бакача.
69. Де, Торганэй эмукин оча.  
 70. Тар эмэнмуксэ, Торганэй  
 71. дялдачивки:  
 72. Он би бэе онгагатыв эмукин?  
 73. Тадук Торганэй нгэнэхинивки  
 74. дылача юптумэвэн.  
 75. Тар нгэнэденэ, илан дылики  
 76. уксукинде бакалдылки.  
 77. Икэлилки:
78. - Генге! Генге! Генге-коён!  
 79. Кирандя, доровоё дявакал!  
 80. Эр би сонгдук-мундук  
 81. нгэнэхинчэ бихим.  
 82. Илан дылики оксукунде,  
 83. екуна санни –  
 84. улгучакэл си минду!  
 85. Эр би, эмукин окса,  
 86. элэ эмэм.
87. Илан дылики уксукинде улгучэнилки, икэвки:  
 88. – Дынгды! Дынгды! Дынгды-коён!  
 89. Аги бэекун, доровокон!  
 90. Дюр гахантымал-ахакар  
 91. дылача юптумэвэн  
 92. нгэнэчэлэтын,

93. илалла оран.
94. Торганэй гунивки:
95. – Кэ, си минду бэлэмчэс?
96. Илан дыличи уксукинде гунивки:
97. – Кэ, би синду улгучэниктэ.
98. Си сурукул дылача юптумэвэн.
99. Тар нгэнэдерэкис, илан бирал бидингэтын.
100. Тарилва си, согда ая
101. албахичи бими, давденгас.
102. Тадук илитын бира баргидадун
103. дянгра бэюр бидингэтын.
104. Тарилду дягитын бэюн
105. калтака иеви дулиндублин хокомчо.
106. Мэнгумэ нэмэчи, мэнгумэ
107. илан даричи ухичи.
108. Тара-нгэн дявами си – ая бэе одингас.
  
109. Торганэй нгэнэхинивки,
110. дылача юптумэвэн,
111. тар бирала ихивки.
112. Ичэрэкин, со дэлэй бивки бирангин.
113. Торганэйду екунди-да давдэн -
114. екунын-да ачин.
115. Торганэй эеки-солоки ичэчивки,
116. ускитанэ хиркихидямнак туксавки,
117. мол угдаксакарватын тынгилэкилдуви
118. намараникса, бирангнги давувки.
119. Тар тыкэн илан бирава,
120. иланива давча.
  
121. Илитын бира баргидадун
122. бэюр удылватын ичэчэ.
123. Тар бэюрвэ Торганэй аракукан бэюдехинивки.
124. Бэюнгилин нунганман мэдэвил.
125. Тар ичэксэл, бэюр хэтэкэниввил.
126. Торганай нунгарватын ахаливки.
127. Тар ахакса, ахакса, боконивки.
128. Боконикса, мэнгумэ нэмэчи
129. мэнгумэ ухичи бэюнмэ бакача.
130. Дюр иедукин дявакса,
131. Торганай укчакса, курбучивки.
132. Урэкэчэн бими – мариктагачин окнан,
133. дуннэ онгкучакин томторин
134. эликнэн саврэ, курбучивки.
135. Илаллава иличивки,

136. Туннгаллава дэримкичивки.  
137. Дэриксэ, мэнггумэ ухичи бэюнду гунивки:
138. – Мэнгумэ ухичи бэюн,- гунивки.  
139. Дэрни сумучи, хогорри эвтэчи бихим.  
140. Кэ, кеинни си минэвэ?  
141. Тар тыкэн Торганэй укчакичи оча.  
142. Тар укчакитви нян бэюнгилви ахаливки.  
143. Бэюнгилви боконикса, умун  
144. соннгачанмэ вавки иргихэеви.  
145. Торганэй нян нгэнэхинивки дылача юптумэвэн.  
146. Мэнгумэнде урэгэнделэ ихивки.  
147. Тар урэви ихикса, нунган укчаки  
148. «Такэчан окал!»- гуннэ, согинивки.  
149. Укчакин такачан овки.  
150. Мэнин, сома дёке кунгакан окса,  
151. сонголивки урэнде хэрэдун.
152. Тар сонгодёрокин,  
153. урэнде оёдукин уксукинде,  
154. долдыкса кунгканни сонгонмон,  
155. уруниксэ - «Екун Сэвэкин  
156. бурэн хутэев?» - гуннэ,  
157. дэгнэ эмэксэ, гавки хутэеви.  
158. Дюлави эмэвувки.  
159. Дюдуви эмэниксэ,  
160. уксукинде бэювки.  
161. Тар бэюнде ачиндун  
162. Торганэй бэюн гирамналдитын  
163. эвикэрэви овки,  
164. хунгтувунэви овки.
165. Уксукиндя, бэюктэтми ухэксэ,  
166. сомат умнэт дэриксэ,  
167. дюлави эмэксэ, ахинивки.  
168. Тар адерэкин, Торганэй  
169. аракукан уксукинде  
170. халгардукин мэнми уйивки.  
171. Тар уйиксэ, хунгтувунми иктувки.  
172. Уксукинде угиски дэгиливки.  
173. Урэнгнги оёвон иссаракин,  
174. Торганэй тыкивки.  
175. Тар тыкиксэ, Торганэй нян  
176. тар урэнгнги нгескаки нгэнэденэ,  
177. екун-ка сонгонмон долдывки.

178. Тар долдыкса, Торганэй эмэвки.  
179. Эмэксэ, ичэрэкин –  
180. арай олгомно амутканду  
181. Чиркимай нирэй кунгаканмэ эмкутчэрэн:
182. – Чивер! Чивер! Чивер-коён!  
183. Бэйу, бэйу, бэйу-коён!  
184. Экэл сонгоро!  
185. Торганэй, Чиркимайдулэ эмэксэ,  
186. Чиркимайдук ханнгувки:  
187. – Нги хутэн?  
188. Чиркимай гунивки:  
189. – Эр гахантамал-ахакар хутэвэр  
190. эмэннэвэтын би олгаттав.  
191. Торганэй нян ханнгувки:  
192. – Мэртын-кэ илэ суручэтын, гахантамал-ахакар?  
193. Чиркумай гунэн:  
194. – Гахантамал-ахакар дуннэнглэвэр суручэтын,  
195. инэнгмэн эмэдингэтын инэнг дулиндун.  
196. Торганэй дёнывки, дялдуи гунивки:  
197. «Эр би хутэв!»  
198. Торганэй Чиркимайтыки гунивки:  
199. – Кэ, си нунганман дэлбимэ сонговчокол,  
200. химат эмэдэтын гахантамал-ахакар.
201. Чиркимай кунгаканмэ дэльби сонговчовки.  
202. Торганэй мэнин сиги додун дыкэнивки.  
203. Гахантамал-ахакар эмэдеривэтын ичэксэ,  
204. Торганэй дютын олдондулан эмэксэ, дыкэнивки.  
205. Тар дыкэнчэденэ, долдывки гахантамал-ахакар икэнмэтын.  
206. Экиндыгу гэрбин бичэн Гелтынгачан Кувулгат.  
207. Экиндыгу, Гелтынгачан Кувулгат, геду гунивки:  
208. – Сот химат тыккэт! Хутэв сонгорон!  
209. Чиркимай онгкойнготви аманниран.  
210. Нэкундыгу ахакан гунивки, икэнэ:  
211.- Генг! Генг! Генге-коён!  
212. Эгэт-тэ, эгэт-тэ тыкрэ!  
213. Торганэй эмэрэн,  
214. дагачанду бидерэн!  
215. Геван хунадин Гелтынгачан Кувулгат  
216. тыкивки олгомнокон амуткандула.  
217. Хутэлэви туксана, эмэвки.  
218. Хутэви Чиркимайдук гаксак, укувуливки.
219. Тар укувулмурэкин, Торганэй туксана, эмэвки.

220. Гахантыма-ахақан дэқтылэлбэн  
221. илан пудэчи сукэндет токтовки.  
222. Геван хунадин - Гелтынгачан Кувульгат нэкунин, гунивки:  
223. – Пургандяри поросай огин!  
224. Си энэ долдыра гуннэвэв тыктэкис,  
225. эчэ уму хуркэн-кунгакан сонгоро, - гуннэ,  
226. уедуви бидекэл, кутетнун-этыркэннунми!  
227. – гунивки-дэ дылача юптумэвэн  
228. дэгдехинивки нэкундыгу ахаткан.  
229. Де Торганэй, ахиви нян бакалдыкса,  
230. ахинунми биливки.

231. Хутэтын биксэ, долбонитыкин ихэвдевки.  
232. Аминын эвикэрэн овки, алангаканан овки.  
233. Тар алангакандиви кунгакан «чип, чип!» ори  
234. чивкачана оёливи эвки дэгивкэнэ оча – бэюктэвки оча.  
235. Тар бэюксэ, хунгтутукир бэйэнгэвэ, чивкарвэ бакалдывки.  
236. Тарингилин улгумивкил:  
237. – Гэрбис нги?- гуннэл.  
238. Омолгичан гэрбие ачин.  
239. Нгие-дэ гундэн, ачин бивки.  
240. Омолгичан дюлави эмэвки, эинтыкие гунывки:  
241. – Эр би, бэюктэденэ, чивкачарбэ бакалдычим.  
242. Тарингилби миндук «Гэрбис нги?» улгумивкил.  
243. Тадук инеттэ гэрбие ачиндув.  
244. Эр-кэ би он тыкэ гэрбие ачин бидингэв?!  
245. Гэрбиев минду букэллу!- гуннэ,  
246. улгумивки омолгичан аминдукви, эниндукви.

247. Энинын гунивки этыркэнтывики:  
248. – Кэ, эдэ, хутэдувэр гэрбиен бугэт!  
249. Кэ, би буктэ гэрбиен хутэдувэр!  
250. Хуругэчэн бигин гэрбин хутэт!  
251. – Кэ, элэкин, - гунэн ге.  
252. Омолгичан, гэрбичи окса, уруникса,  
253. алангаканми гакса, бэювки.  
254. Тар бэюксэ, нян бакалдывки тар чивкачарбэ.  
255. Чивкачангилин нунгандукин улгумивкил:  
256. – Гэрбис нги? - гуннэл.  
257. Омолгичан:  
258. – Би гэрбив - Хуругэчэн!- гунивки.

259. Де, Хуругэчэн, тар бэюксэ, бэюрвэ вавки.  
260. Дянмэ вами, дяниви эмувки дюлави.  
261. Нян умнэ бэюксэ, умун улгукичэнмэ ичэвки.

262. Тар улгукичэнмэ «Екун эри бэйнгэн?»,- гуннэ,  
 263. Хуругэчэн аямат ичэчивки.  
 264. Тар ичэрэкин - екундук-та ая!  
 265. – Кэ, би нунганман иникинди дявакта!-  
 266. гуннэ, ахакталивки улгукичэнмэ.  
 267. Дявавки улгукичанмэ, дявакса, уруникса,  
 268. дюлави туксахинивки –  
 269. ахикталва анамдак,  
 270. болгиктал бокотолтын  
 271. бурукнэтын, нэлгэлбэ нэгдылмигдэ!  
 272. Со бэе, угуриксэ, октаг  
 273. оёгдолин туксанак, дюлави эмэвки.  
 274. Аминдукки улгумивки:  
 275. – Екунды эр? Дебри-гу, эхи-гу?  
 276. Аминын гунивки:  
 277. – Эр амака боканин. Эрэ энгнэрэ депрэ!
278. Тадук нян Хуругэчэн сурувки, бэювки.  
 279. Тар бэюксэ, нгэнэдерэкин,  
 280. едук-та со эдын-суги эмэвки.  
 281. Тар эдын-суги гуннэн,  
 282. тарингин арай турэчиливки:  
 283. – Со омолгичан, эр си екунма гэлэктэденны?  
 284. Энинни иду бихин? Улгучакэл!  
 285. Эхикис улгучанэ, би синэвэ, онгонмос гадингав!  
 286. Де, Хуругэчэн ичэчивки – ея-да эвки ичэрэ.  
 287. Дялдуви гунивки: Екун, иду бинэ, турэчивки?  
 288. Гунчэнэ, мурэливи ичэчивки – екун-да ачин бивки.  
 289. Де, ева-да энэ сарэ, дюлави дюлэскиви нгэнэвки.  
 290. Тар нгэнэденэ, бэюр удялватын ичэчивки.  
 291. Бэюнгилин ноноё илбэвчэл бивкил.  
 292. Тар тыкэн екуна-да энэ варэ,  
 293. Хуругэчэн дюлави эмэвки.
294. Тар эмэксэ, эниндукви улгумивки:  
 295. – Бэюде нгэнэдерэкив, со эдын-суги оран,  
 296. тадук екун-ка турэттэн:  
 297. «Эр си омолгичан екунма гэлэктэнни?»  
 298. Тадук – «Энинны иду бихин?!», - гуннэ, хангуктаран.  
 299. Энинын гунэн:  
 300. – Э, тар дылача хунадин Секакчан Кувульгат бидингэн.
301. Хуругэчэн улгумирэн эниндукви:  
 302. - Тар дылача хунадин Секакчан Кувульгат иду бихи бидингэн?  
 303. Аямамат улгучэкэл си минду.

304. Би нунгандулан нгэнэктэ!  
305. Нунган минэвэ сот кихитган, илэчэттэн.  
306. Бэйнгэнилбэв дюлэдүв илбэттэн.  
307. Хуругүчэн энинын гүнэн:  
308. - Кэ, би синду улгүчэниктэ.  
309. Инэнг дулин хэрэмэвэн сурукэл.  
310. Тар нгэнэдерэкис, нянгнява исты  
311. турундячи дю бидингэн –  
312. тар дю дылача хунадин Секак бидерин.  
313. Тар дюдү – умун нгалачи,  
314. диктэ калтакан иргихэчи,  
315. умкан калтакан умкачи -  
316. авахингкур-мата бидингэн.  
317. Тара кейми, тар хунатва гадингас ахияви.
318. Де Хуругүчэн энтылби дютын  
319. дюр далбадүтын дюр датэл  
320. пудэчил сэленделбэ иливүвки:  
321. - Кэ, эр сэлэмэндел сэмтурэктын,  
322. су минэвэ «будэн» гүнчэдэвэр.  
323. Эр эниннунми, аминнунми поростилавки,  
324. нгэнэхинывки Хуругүчэн дылача хунатла.  
325. Де, тар Хуругүчэн нгэнэдевки-дэ нгэнэдевки-нюн -  
326. долбонива нгэнэвки, инэнгивэ нгэнэвки.  
327. Горово-до, дагава-да нгэнэви эвки сарэ,  
328. емал дуннэлбэ нгэнэнэви элчэ сарэ.  
329. Де Хуругүчэн нгэнэдевки-дэ нгэнэдевки-нюн.
330. Умнэкэн нгэнэксэ-нгэнэксэ, мэнтыкии гунивки:  
331. - Хэргу Бугадук эмэчэв бихикив –  
332. тынгилэктүв тукала намарача бидингэн, - гүннэ,-  
333. ичэвки тынгилэкви – тынгилэктү тукала ачин бивки.  
334. Тадук дялдавки:  
335. - Дулин Дуннэ оёлин эмэчэ бихикив –  
336. арбагахив хунгмалби сэмкэнэтын бидингэн,- гүннэ,  
337. ичэчивки – арбагахин умнэт сэмкэчэ бивки.
338. Де тар нгэнэксэ, мэнгүмэнде дюла ихивки.  
339. Тар эмэксэ дюла, уркэвэн никсэвки –  
340. эвки тарингин ниврэ.  
341. Хуругүчэн, чивкачан окса, мондяду дочавки.  
342. Ичэчивки – авахиндя дюдүк ювки,  
343. молавки, тадук молва дюла ивүвки.  
344. Тар авахиндя дю уркэвэн ныдерэкин,  
345. Хуругүчэн, дылькэн окса,

346. дюлан ивки химаканди –  
347. тар дю додун, дьлькэн бинэ, биливки.

## ТОРГАНЭЙ И ЧАНИКЭЙ

1. Давным-давно, когда земля-мать
2. величиной лишь с коврик под седло оленя начинала расстилаться,
3. а небо начинало поблескивать,
4. как глаза бурундука,
5. два паренька жили.
6. Старшего из них звали Торганэй,
7. а младший был Чаникэй.

8. Вот живут-живут,
9. день у них равняется минуте,
10. год равен ночи.
11. Когда они так жили, старший ребенок
12. ежедневно рос быстро (не по годам, а по дням).
13. Игрушки стал мастерить себе, лук аланга сделал себе.
14. И с помощью этого лука «чип-чип» произносящей
15. птице, «кук-кук!» умеющей говорить кукше
16. не давал пролететь над собой – всех убивал.

17. Младший же ребенок очень неряшлив был:
18. все предметы жилища, все жерди соплями своими измазывал.
19. А Торганэй уж охотиться стал (хорошо).
20. Как пойдет на охоту, так дикого оленя принесет.
21. Убив их, привязав к завязкам кафтана,
22. приносил их таким образом домой.
23. Вот вернувшись (однажды), взглянул на друга, а тот вдруг –
24. пригожий такой, чистенький такой стал.
25. Торганэй спрашивает Чаникэя:

26. – С чего это ты, гладеньким, беленьким стал?
27. Чаникэй отвечает:
28. – Э-э! Да я терся о кору деревьев, снегом обтирался –
29. вот нерастрепанным, беленьким стал поэтому!
30. Торганэй опять отправляется на охоту.
31. Уйдя промышлять, зверя добывает.
32. Опять возвращается домой.
33. А у Чаникэя опять внешность пригожая –

34. причесан гладенько, чистенький да беленький стал.

35. Торганэй опять спрашивает:

36. – С чего это ты так побелел, такой ухоженный стал?

37. Рассказывай, по-добру рассказывай. Если не расскажешь,

38. я тебя прибью!

39. Чаникэй сказал:

40. - Мой хороший старший брат, не убивай, расскажу.

41. С той стороны, где солнце восходит, две

42. журавль-девицы, прилетев,

43. меня причесали, помыли –

44. поэтому я так чист и бел.

45. Торганэй сказал:

46. – Ну, вот что, из двух девиц этих одну поймай.

47. Чаникэй ответил:

48. – И впрямь поймаю!

49. Торганэй спрятался сбоку от дома.

50. Когда он прятался, к полдню,

51. две девицы-журавлицы прилетели.

52. И на месте рубки дров Чаникэя приземлились.

53. Зашли в жилище, зайдя, Чаникэя

54. причесывать да мыть стали.

55. Когда они занялись этим, Чаникэй схватил старшую.

56. Поймав, чтоб брат скорее прибежал, кричит:

57. – Торганэй! Беги скорей сюда!

58. Торганэй бегом прибегает,

59. крылья старшей девицы-журавлицы

60. на вершину высокой лиственницы вешает (чтоб не улетела).

61. Так Торганэй жену себе приобрел.

62. Женившись, трое суток со своей женой дома пробыл.

63. Затем Торганэй идет на охоту.

64. Охотясь, долго отсутствует.

65. Затем Торганэй домой возвращается.

66. А дома никого нет: ни жены, ни брата нет.

67. Взглянул на лиственницу ту – а дерево упало.

68. Брата младшего внутри ржавого котла ошпаренного намертво кипятком нашел.

69. Так Торганэй остается один.

70. Оставшись одиноким, Торганэй

71. задумывается:

72. Как же мне стать настоящим человеком, будучи одиноким?  
(Задумывается о том, что человек не может жить без общения с другими людьми).

73. После этого Торганэй отправляется в путь

74. прямо по направлению к восходу солнца.

75. Так идя, трехголового

76. орла-уксуки встречает.

77. Начинает петь (приветствует орла):

78. - Генге! Генге! Генге-коён!

79. Уважаемый орел, приветствие прими!

80. Вот я от несчастий-мучений

81. странствовать отправился.

82. Имеющий три головы орел,

83. что ведаешь (об этом мире) –

84. мне поведай обо всем!

85. Я, оставшись одиноким,

86. сюда прибыл.

87. Имеющий три головы орел поет, отвечает:

88. – Дынгды! Дынгды! Дынгды-коён!

89. Лесной человечище, привет!

90. Две девицы-журавлицы

91. прямо на восход солнца

92. как мимо пролетали,

93. три дня уж прошло.

94. Торганэй говорит:

95. – Ну, может быть, ты pomoжешь мне?

96. Трехголовый орел отвечает:

97. - Ну, давай я тебе подскажу.

98. Ты иди прямо на восход солнца.

99. Когда будешь идти туда, три реки найдешь.

100. Если сможешь, будучи сильным,

101. да находчивым (досл.: имеющим смекалки-уловки), то сможешь  
переправиться через них.

102. На противоположной стороне третьей реки

103. будет (пасть) 10 диких оленей.

104. Среди них у десятого оленя

105. один рог будет наполовину отломлен.

106. На нем будет серебряное седло, серебряная

107. узда в три сажени длиной.

108. Если поймашь его – станешь настоящим человеком-мужчиной.

109. Торганэй идет дальше,
110. прямо на восход солнца,
111. к реке приходит.
112. Видит, что река очень широка.
113. Чтоб переправиться Торганаю –
114. никакого приспособления у него нет.
115. Торганэй посмотрел вниз-вверх по реке,
116. бросился искать что-нибудь для переправы,
117. потом привязал к ступням ног
118. куски бересты и перешел реку.
119. Вот так он все три реки,
120. все три перешел.
  
121. На противоположной стороне третьей реки
122. нашел следы диких оленей.
123. Тех оленей Торганэй стал тихонько скрадывать.
124. Олени почуяли его.
125. Увидев человека, олени убежали.
126. Торганэй погнался за ними.
127. Гнался, гнался и настиг их.
128. Догнав, с серебряным седлом оленя,
129. с серебряной уздой оленя отбил от стада.
130. Схватив его за оба рога,
131. Торганай вскочил на него и стал укрощать того.
132. От этой борьбы бугорок превращался в равнину,
133. холмы превращались во впадины,
134. так неукротим был олень (скакал и пытался сбросить).
135. После этого седок, удерживая оленя, заставил стоять его (на одном месте) три дня,
136. затем еще пятеро суток отдыхал (сидя на олене и удерживая его).
137. Устав укрощать, говорит оленю с серебряной уздой:
  
138. – Имеющий серебряную узду олень,- говорит.
139. Я ведь простой человек с устающими жилами да с ломающими ребрами.
140. Ну, что, одолел ты меня?
141. Так Торганэй приобрел себе верхового ездового оленя.
142. На своем седовом погнался он за убежавшими оленями.
143. Догнал оленей тех, да одного
144. одногодку убил для пропитания в пути.
145. Дальше едет Торганэй прямо на восход солнца (на восток).
146. Доезжает до высокой серебряной горы.
147. Достигши той горы, ездового своего
148. со словами «Превратись в пенек!» слегка ногой пинает.
149. Седовой его превращается в пенек.

150. А сам он, превратившись в маленького ребенка,  
151. начинает плакать у подножия той горы.
152. Когда он плакал так,  
153. с вершины скалы огромный орлище,  
154. плач ребенка услышав,  
155. обрадовавшись – «Какое это божество  
156. подарило мне ребенка?», - говоря,  
157. прилетел на крыльях и взял ребенка.  
158. Принес в свой дом,  
159. в жилище своем оставив,  
160. орлище отправился на охоту.  
161. В отсутствие орла-охотника  
162. Торганэй из костей диких оленей  
163. игрушек себе наделал,  
164. бубен себе сделал.
165. Орлище, наохотившись вволю,  
166. очень сильно устал,  
167. вернувшись домой, заснул.  
168. Когда (орел) спал, Торганэй  
169. осторожненько к ногам орла  
170. себя привязал.  
171. Привязав, стукнул в бубен.  
172. Орел внезапно вверх взлетел (от испуга).  
173. Когда (орел) достиг вершины горы,  
174. Торганэй прыгнул вниз.  
175. Приземлившись, Торганэй  
176. спускаясь с горы вниз,  
177. вдруг услышал чей-то плач.  
178. Услышав это, Торганэй пошел на плач.  
179. Придя, увидел –  
180. на полувисошем озере  
181. утка Чиркимай убаюкивает младенца-ребенка.  
182. – Чивер! Чивер! Чивер-коён!  
183. Бэйу, бэйу, бэйу-коён!  
184. Не плачь!  
185. Торганэй подходит к Чиркимай,  
186. спрашивает у Чиркимай:  
187. – Чей это ребенок?  
188. Чиркимай отвечает:  
189. - Да это девицы-журавлицы своего ребенка  
190. оставили, вот я и присматриваю.  
191. Торганэй спрашивает:  
192. – А сами-то куда ушли эти девицы-журавлицы?

193. Чиркимай сказала:
194. – Девыцы-журавлыцы отправылысь на свою родыну,
195. сегодня должны вернуться к середине дня.
196. Торганай, вспомныв все, подумал про себя:
197. «Это мой ребенок!»
198. Торганэй говорит утке Чиркымай:
199. - Ну, посильнее заставь-ка плакать ребенка,
200. чтоб девыцы-журавлыцы побыстрее прылетелы.
  
201. Чиркымай заставляет плакать ребенка очень сильно.
202. Сам же Торганай прычется в чаще.
203. Завыдев, что девыцы-журавлыцы прыблыжаются,
204. Торганэй бежыт к дому и прычется сбоку.
205. Прычась там, слышыт пеные девыц-журавлыц.
206. Старшую из сестер звалы Гелтынгачан Кувульгат (Гелтынгачан из рода Кувульгат).
207. Старшая, Гелтынгачан Кувульгат, говорыт другой:
208. – Давай быстренько прыземлымся! Ребенок мой плачет!
209. Чиркымай не успела предупредыть (Торганая).
210. Младшая же, отвечаеы ей песней:
211. – Генг! Генг! Генге-коён!
212. Давай не будем прыземляться, не будем!
213. Торганэй прышел,
214. прыблызости он!
215. Дочь божества Гевана-Рассвета\* – Гелтынгачан Кувульгат
216. мыгом прыземляется на vysохшее озерко.
217. Бегом бежыт к ребенку, прыбегаеы к нему.
218. Забрырает ребенка у Чиркымай и даеы ему свою грудь.
  
219. Как только она начала кормыть ребенка,
220. Торганэй бегом прыбежал.
221. Крылья девыцы-журавлыцы
222. трехпудовым огромным топором изрубыл.
222. Младшая же сестра Гелтынгачан Кувульгат, дочь божества Гевана-Рассвета прызносыт:
223. – Тепеы навек прыщай!
224. Не послушав меня, спусытлась (на землю),
225. а ребенок-то плакал не по-настоящему, - сказаы,-
226. тепеы уж жывы по веленыю судьбы с нашым зытем и мужем своим!
227. Сказаы так и прымо к восходу солнца
228. полетеы младшая сестра.
229. Вот Торганэй, оыаы встретыв свою жену,
230. со своей женой зажыл.

231. А ребенок их каждую ночь вырастает сильно.  
232. Отец делает ему игрушки, лук-аланга делает.  
233. Лучком этим ребенок «чип, чип» произносящей  
234. птице не дает пролететь над собой – добывает всех (лучком своим).
235. Пойдя на охоту, разных зверей, птичек встречает.  
236. Те же спрашивают у него:  
237. – Как твое имя?- спрашивают все.  
238. У мальчика же нет имени.  
239. Назваться, имени нет.  
240. Мальчик приходит домой, матери своей говорит:  
241. – Вот я, охотясь, птичек встречаю.  
242. Те же у меня спрашивают: «Как имя твое?»  
243. А потом смеются над тем, что я безымянный.  
244. Как же это я без имени жить-то буду?  
245. Дайте мне имя! – требую,  
246. просит отца своего и мать свою мальчик.
247. Мать его говорит мужу:  
248. – Ну, дружок, давай дадим имя своему ребенку!  
249. Давай я сама дам имя нашему ребенку!  
250. Пусть у нашего ребенка имя будет – Хуругэчэн!  
251. – Вот и хорошо, - ответил муж.  
252. Мальчик же, приобрел личное имя, обрадовавшись,  
253. схватив свой лук, на охоту отправился.  
254. Охотясь, опять встречает тех птичек (дразнивших его безымянным).
255. Птички эти опять спрашивают у него:  
256. – Как твое имя? – говоря.  
257. Мальчик:  
258. – Имя мое собственное – Хуругэчэн! – отвечает.
259. Вот Хуругэчэн охотясь, диких оленей добывает.  
260. Десяток убьет – весь десяток домой приносит.  
261. Однажды опять охотясь, одного бурундучка увидел.  
262. Дивится – «Что за зверь?» - говоря,  
263. Хуругэчон рассматривает того.  
264. Рассмотрел – до чего красив зверек!  
265. – Ну-ка, я его живым поймаю! –  
266. сказав, начинает гоняться за бурундуком.  
267. Ловит бурундука, поймав, радуется очень,  
268. домой бегом бежит –  
269. раздвигая ельник так,  
270. что шишки с него падают,  
271. а корни выворачиваются!

272. Очень силен он, в радостном волнении поверху  
273. кустарников бежит и мигом домой прибегает.  
274. Спрашивает у отца:  
275. – Что это? Съедобен ли, или нельзя есть?  
276. Отец говорит:  
277. – Это божий слуга\*. Его нельзя есть.

278. Вот опять Хуругэчэн уходит на охоту.  
279. Пойдя на охоту, идет себе,  
280. и вдруг сильный ветер-вихрь налетает.  
281. Тот ветер-вихрь еще и речь имеет,  
282. оказывается, вдруг говорит:  
283. – Шустрый сильный мальчишка, что это ты ищешь?  
284. Где твоя мать? Рассказывай!  
285. Если не скажешь, я тебе шею сверну!  
286. Вот Хуругэчэн оглянулся – никого и ничего не видно.  
287. Про себя подумал: Что это, кто и где, прячась, разговаривает?  
288. Размышляя, вокруг оглядывается – никого нет.  
289. Так ничего не поняв, напрямиком домой идет.  
290. Идя, следы диких оленей высматривает.  
291. А оленей кто-то вперед него спугнул (прогнал).  
292. Так ничего и не добыв,  
293. Хуругэчэн домой возвратился.

294. Вот придя, спрашивает у матери:  
295. – Когда я шел, охотясь, сильный ветер-вихрь налетел,  
296. а потом кто-то разговаривать, спрашивая, начал:  
297. «Что ты ищешь, мальчишка?»  
298. Затем: «Где твоя мать?» - говоря, спросил.  
299. Мать ответила:  
300. – Да, это заносчивая дочь солнца, наверное, по имени Секакчан Кувульгат\*.

301. Хуругэчэн спросил у матери:  
302. - Та дочь солнца Секакчан Кувульгат где живет?  
303. Расскажи-ка мне все по порядку.  
304. Я хочу отправиться к ней!  
305. Она меня очень унизила, насмеялась надо мной.  
306. Взяла и всех мною выслеженных зверей угнала от меня прочь.  
307. Мать Хуругэчэна согласилась:  
308. - Ладно, расскажу тебе, подскажу.  
309. Отправляйся прямо на направление полдневного солнца (т.е. на юг).  
310. Идя так, серебряный столб, до самого неба достающий,  
311. рядом с серебряным домом одним будет –

312. это и есть дом дочери солнца Секак.  
313. В доме том встретишь чудовище-авахи, имеющего лишь одну руку,  
314. питающегося лишь половинками ягод,  
315. ест он половинкой ложки –  
316. такой богатырь-авахи там будет\*.  
317. Если его одолеешь, то ту девушку в жены себе возьмешь (богатырь-авахи пришел в качестве жениха и живет там, но пока дочь солнца не дает согласия на брак с ним).

318. Вот поставил Хуругэчэн у родительского дома  
319. по двум сторонам входа в дом  
320. два двадцатипудовых железных столба и говорит:  
321. – Если эти железные столбы вдруг поржавеют,  
322. то вы должны сказать себе обо мне – «погиб».  
323. Вот прощается с матерью, отцом,  
324. уходит Хуругэчэн искать дочь солнца.  
325. Вот идет да идет Хуругэчэн –  
326. всю ночь идет, день идет.  
327. Долги ли так он идет, не долго ли идет, сам не знает,  
328. столько земель прошел, что уж и не знает, где он.  
329. Вот так путешествует, все идет и идет дальше.

330. Вот так идя-идя, сам себе рассуждает:  
331. – Если я по нижней земле Хэргу Буга прошел –  
332. к пяткам моим, наверняка, должна глина прилипнуть, - рассуждая,  
333. осматривает пятки свои – глины на пятках нет.  
334. Далее думает:  
335. – Если все это время я шагал по средней земле Дулин Буга –  
336. то шерсть на моем кафтане-арбагасе сшоркаться (об ветки в лесу) должна, - говоря,  
337. осматривает себя – а арбагас то и впрямь совсем сшоркался.

338. Вот так идя, доходит до большого серебряного дома.  
339. Подходит к дому, хочет дверь открыть -  
340. а та не открывается.  
341. Хуругэчэн, обернувшись птичкой, садится на высокое дерево.  
342. Наблюдает – вдруг из дома выходит огромный богатырь-авахи,  
343. рубит дрова, затем в дом вносит.  
344. Когда этот авахи дверь открывал,  
345. Хуругэчэн, обернувшись мухой,  
346. быстренько залетел в дом –  
347. и в доме этом, будучи мухой, стал жить (до поры до времени, наблюдая за всем, что там происходит).

## ПРИМЕЧАНИЯ (приводимые Г.И. Варламовой)

- Гелтынгачан Кувульгат – девица, имеющая способность путешествовать по свету в образе журавля, являющаяся старшей дочерью небесного жителя по имени Геван (Рассвет).
- Божий слуга (бурундук) – по древним представлениям эвенков, некоторые животные после сотворения людей и животных остались у бога-духа (хозяина верхнего мира) в качестве посредников между богом и людьми.
- Дочь солнца Секакчан Кувульгат любит гулять по средней земле Дулин Буга, став вихрем. Она заносчива и горда, к ней сватаются женихи со всего света. Но сын Торганэя, Хуругэчэн, все-таки женится впоследствии на ней, победив врага – богатыря из племени авахи.
- Богатырь-авахи – является жителем нижнего мира Хэргу Буга, нижний же мир, по представлениям эвенков является полной противоположностью среднему миру Дулин Буга, где живут люди. Поэтому богатырь авахи так уродлив: однорукий, ест только половинкой ложки и т.д.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

---

---

Фольклорные произведения, записанные Л.К. Сениной

---

---

Сулаки

---

---

Сулаки бичэн. Атыркандула, этыркэндүлэ эмэрэн, гунэн:

---

- Минэвэ хутээвэр-омолгиявар гакаллу!

---

Этыркэл сулакива гара хутээвэр. Сулаки биллэн. Этыркэрдү илан орон бичэтын. Сулакива унгивкил этыркэр ороорво ичэнэдэн. Сулаки ороорво бакаран, умун оронмо дептэн тадук мучуран дюлави. Этыркэн улгумирэн:

---

- Орорты он бидерэ?

---

- Орорты дэлбимэ бургучэл!- гунэн сулаки.

---

Этыркэн урунэн. Нянь бидевкил гороро. Сулаки моява молдевки, муевэ мулэдевки. Умнэкэн этыркэн гунэн:

---

- Кэ, сулаки, ороорвор ичэнэкэл!

---

Сулаки нянь сурурэн. Ороордулави истан, нянь умун оронмо дептэн. Мучуран, эхэкэдуви гунэн:

---

- Орорты сот аёчал!

---

Этыркэн урунэн. Нянь гороконмо биксэл, этыркэн сулакитки гунэн:

---

- Орорвор ичэнэкэл.

Сулаки нгэнэсинэн орордулави. Или оронмо дептэн сулаки. Мучуран, эхэкэдуви гунэн:

- О, орорты сот аёчал! Сомат бургучэл.

Этыркан ханнгувки:

- Тэде до бургучэл?

- Эми тэдерэ, ичэнэгэт, - сулаки гунэн.

Этыркэн ичэнэсинэн. Истан орортыки. Ичэрэн умун атува (отува). Тар атуду орор гирамналтын, нанналтын бидерэ. Этыркэн сулакива эрирэн:

- Сулаки, эмэкэл!

Сулаки эчэ эмэрэ. Дюлави туксасинан. Этыркэн ахаматтан, тэпкэрэн атыркандулави:

- Сулакива дявакал!

Сулаки эрты дюлави эмэрэн. Атыркан улгумирэн:

- Экунма этыркэн тэпкэрэн?

- Сулакиду имурэнмэ будэс, гунэн.

Атыркан сулакиду имурэнмэ бурэн. Иргидун уйрэн. Сулаки нгэнэрэн. Нгэнэчэлэн, этыркэн дюлави эмэрэн, гунэн:

- Ир сулакингит?

- Нгэнэрэн,- атыркан гунэн.

- Эда унгинни?

- Си гунчэ бихинни сулакиду имурэнэ будэв!

Этыркэн сот тыкулчан, улгучэнэн сулаки улокитнэвэн. Этыркэр сонголкокутта дюри. Дэгрэн кирэктэ, гунэн:

- Эда сонгодёрос?

- Сулаки улокиттэн, орорвовун дептэн, имуксэвэ эксэрэн.

Тар кирэктэ гунэн:

- Бокондёв тар сулакимва!

Боконон кирэктэ сулакива, онгочот дяврадярива гунэн:

- Сулаки, хэдэвкэл минэвэ!

Тэгэрэн онгочоду:

- Дэрчэ бихим, онгочовкол минэ!

Онгчодёнол, кирэктэ дявва осиктатви сангар овканэн. Бира дяпкалан хагрэ. Сулаки гунэн кирэктэтки:

- Нючэе гэннэкэл, дявва нючэмнэкил!

Кирэктэ нгэнэрэн, нючэе эвки эмуврэ – гараканма эмувувки. Нючэе эвки эмуврэ сулакиду, дявки мэндюви. Сулаки мэнин нючэлэвки.

Кирэктэ химаканди нючэнгитви нючэрэн, тадук онгочосинэн этыркэндүлэ. Сулаки эмэрэн – дяв-кат, кирэктэ-кэт ачин.

Кирэктэ эмуврэн этыркэрдүлэ идэгэлвэтын: онгочовотын,  
имуксэнгмэтын. Этыркэн кирэктэду онгоктоён тавиттан. Атыркан  
авунан оран – хуламамаканэ. Кирэктэ сурурэн. Этыркэн гунэн:  
- Энгнэкэл гаралду дора!

Кирэктэ-кэнэн доран, урви пэсигэрэн. Аран-аран мучуран этыркэндулэ.  
Тар санганаран урвэн. Кирэктэ сурурэн. Тадук-тат эрдэлэн: кирэктэ онгоктон  
манни, авунин хуламама, осикталин эмэрил – силавуннгачир.

Манавран нимнган.

ЛИС\*

\* В данной сказке, как и у эвенков других групп, героем сказки является не лиса (ж.р.), а лис. Данный тип сказки-нимнган является древним эвенкийским мифом, у эвенков всех локальных групп существовал цикл мифов, повествующий о многочисленных проделках лиса в образе молодого парня. Сюжеты такого типа были записаны и нами в 1980-200 гг. в различных местах компактного проживания эвенков. В настоящее время сюжеты о проделках и похождениях лиса воспринимаются как сказки о животных, фигурирует в них не лиса, а лис (в изданных текстах это ошибка переводчиков по аналогии с русскими сказками о лисе). Лис потому и нанимается пасти оленей у стариков, потому что он лис-парень, а не лиса. В тексте четко сказано: «Минэвэ хутэевэр-омолгиявар гакаллу!» - «Возьмите меня к себе ребенком-парнем (юношей)!»

Жил лис. К старухе со стариком пришел, сказал:

- Возьмите меня к себе как своего ребенка-парня!

Старики приняли лиса как своего ребенка. Стал у них лис жить. У стариков было три оленя. Посылают старики лиса оленей посмотреть. Лис нашел оленей, одного оленя съел и вернулся домой. Старик спросил:

- Наши олени как там поживают?

- Олени наши совсем разжирели!- сказал лис.

Старик обрадовался. Так и живут они долгонько. Лис дрова готовит, воду носит. Однажды старик говорит:

- Ну, лис, иди и посмотри наших оленей!

Лис опять пошел. До оленей дошел, опять одного оленя съел. Вернулся, старику говорит:

- Олени наши очень поправились!

Старик обрадовался. Опять долго живут, старик говорит лису:

- Иди, проведай оленей.

Лис отправился к оленям. Третьего оленя съел лис. Вернулся, своему старику говорит:

- О, олени наши совсем поправились! Очень разжирели.

Старик спрашивает:

- И вправду, что ли, разжирели?

- Если не веришь, пойдем, посмотрим, - отвечает лис.

Старик пошел смотреть. Дошел до оленей. Увидел там костер (место от костра). А в нем кости оленей, шкуры находятся (остатки от сожженных шкур). Старик лиса позвал:

- Лис, иди сюда!

А лис не пришел. Побежал домой. Погнался старик за лисом, кричит своей старухе:

- Лови лиса!

Лис же быстро домой прибежал. Старуха спрашивает:

- Что это там старик кричит?

- Чтоб ты лису жир дала,- отвечает.

Старуха весь жир отдала лису. К его хвосту привязала. Лис убежал. Когда тот уже убежал, старик пришел домой, спрашивает:

- А где наш лис?

- Ушел,- отвечает старуха.

- Зачем ты его отпустила?

- Ты же сказал, чтоб я отдала лису жир!

Старик рассердился очень, рассказал об обмане лиса. Старики заплакали вдвоем горько. Прилетел дятел, спросил:

- Почему плачете?

- Лис обманул нас, оленей наших съел, жир унес.

Тогда дятел сказал:

- Я догоню этого лиса!

Догнал дятел лиса, плывущего на лодке, и сказал:

- Лис, перевези меня через реку!

Сел в лодку (выдолбленную из единого дерева):

- Устал я, перевези меня на лодке!

Когда они плыли на лодке, дятел когтями проделал дыры (в днище лодки). Пристали они к берегу (потому что в лодку набралась вода). Лис говорит дятлу:

- Иди за смолой, лодку засмолим (т.е. дыры заделаем смолой)!

Дятел пошел, а смолу не приносит – сухие ветки приносит. Смолу не приносит лису, прячет для себя. Лис отправляется за смолой сам. Дятел быстренько своей смолой замазывает дыры, затем отправляется на лодке к старику. Приходит лис – ни лодки, ни дятла нет.

Дятел привез старикам все их вещи: их лодку, их жир. Старик для дятла выковал клюв (из железа). Старуха сшила ему шапку – красенькую. Улетел дятел. Старик сказал ему:

- На сучки не садись!

---

А дятел сел, живот себе распорол. Кое-как вернулся к старику. Тот зашил ему живот. Дятел улетел. С тех пор так и есть: дятлов клюв очень крепок, шапочка красненькая, когти острые – как шампуры для шашлыка.

---

Закончился нимнган.

## СОНИНГ ГУДЕЙ-БУГАЧАН

Бичэн городу-городу сонинг Сакал, энгэси бого. Тар иду туденгэн – таду амут овки. Сомат эрисинэкин – эдындуккэчин мол тыкиливкил, илэ ичэсинэкин – агдыгачин килбэнэливики. Тар нунган ая бинивэ орин, эвэнкил эдэтын эрут бирэ. Эрул бээл элдэтын агитки эмэрэ.

Тадук сонинг Сакал сагданилчан, ахин он-кат эвки балдыра омологичанэн. Сакал дюдун кэтэрэкэн самар самалдыра. Сэвэкивэ гэлэвкил, хутээн будэн. Тадук бээкэкур мэргэлчэл:

- Сакал бурэкин, нгиду сови будингэн? Хутэн ачин. Бэйнгэл сурдакил одингатын, агилдули туксакталдингатын – удыгдалвар бээлду эмэндингэтын. Дэгил хунгтул бугалдула дэгилдингэтын – иду нунгарватын бакадингас? Оллол сунгтал биралдула сурудинготын.

Сонинг Сакал тар хэгды урэ оёлон туктырэн, Сэвэкивэ гэлэллэн, хутээн будэн.

- Кэ! Бэлэдев,- гунэн урэл бэгинтын.- Си хутэес би буденгэв. Кэ, сонинг Сакал сакэл – си омологис энгнэн ахилара хунгтул кэргэндук, хунгтул тэгэлдук. Тавар турэнмэв омологис эхикин дялува, эру бого бинихун одянган.

Тэдерэн сонинг Сакал, манга турэнми бурэн таду. Урэлдук хэргиски эврэн. Тадуты, ороксол сэктэвунми сэктэвуксэ, иксамаат ахинан. Адяна, толкиттан. Асин гудей бого балдывунави дюкчаяви одяна, икэдерэн. Горо оран бо Сакал энэн ичэрэ ахиви урунчэдеривэ. Умунмэ-гу, дюрвэ-гу инэнгивэ, бегава-гу нунган ача – эчэн сара. Меликса, ичэрэн – дагадун омологичан илитчаран. Нгаладукин дяваран Сакал, тадук урикэсрэн омологичанмэ. Ургэ тарингин, энгэт урисинмуврэ. Мэнтыкиви ирихиниксаран, омологичан курбухимэттэ эчэ. Уйдэрэн сагды сакал омологичан нунган хутэн бичэвэн. Дюлавар нульгичэл. Хутэн дэрэн сома гудей, окин-да энэн ичэрэ.

- Гэрбис одянган Гудей-Бугачан,- гунэн Сакал.- Си балдычас бээлвэ бэлэттэви, эхэкэлды, аминни-нян бээлду бэлэчингитын.

Умнэкэн сугландула кэтэл эвэнкил эмэчэтын. Оронни, бэюнни, гивчэнни кэтэмэмэ уллэ. Бээл аял девгэлвэ дептэ, кэтэ хэкирвэ хэктэ, кэтэ икэрвэ икэрэ. Гудеил хуныл кэтэ икэрвэ икэрэ, омологил нёрчаятта. Туксанду гукчана, бэрилди гарпура. Гудей-Бугачан аяргумат гарпалучан, аяргумат нёрчачан, аяргумат туксачан. Сагды сонинг Сакал инэнгивэ мэргэденэ,

тэгэтчэчэн. Нунган дёнчачан урэл бэгинтын гуннэвэн: омологин эдэн ахилара хунгту кэргэндук.

Гудей-Бугачан химат хэгдылдечэн. Со сонинг оча. Сома энгэхи сонинг оча – иду урэлвэ мэндыви нэвки очан, биралва гептыки эенмукэсинивки очан, ламува дяпкачи овканивки очан. Тар нунган бээлду ая бидэн тара овки бичэн. Горол дуннэлду тара долдывил бээл. Гудей-Бугачанмэ горол дуннэлдули долдывуллан – со энгэхи сонинг бээлду ая бинивэтын одяран. Хунгтул эрул-кэ бээл эвил тара эеттэ – эвэнкилду ая бинин бидэн.

Умнэкэн дэгдерил дэгил эру турэнмэ эмучэтын - агила эрул бээл эмэдерэ, Гудей-Бугачанмэ вамнакил, эмэдерэ.

Гудей-Бугачан тавран эдэрил дялви, арчаптыки нгэнэрэ, таду кухиллэ. Умун аннганыва кухирэ, гева кухирэ, илива кухирэ. Таду бутунну бутырэ, кухимнэлдук эмэнмурэ Гудей-Бугачан тадук Кара-Иргичи. Де элэ дюр сонингил кухиллэ. Кухиллэ дюр сонингил – дуннэ курбухинэн, урэл суксавра. Горово кухирэ. Тырэрэн Гудей-Бугачан эру бэевэ Кара-Иргичивэ. Хэннгэндиви дуннэлэ тырэрэн. Тадук гунчэллэн: «Экуна-ка одям эр эру бээду?» Тарингинка-нан гэлэллэн:

- Экэл минэвэ вара! Минэвэ варакис, нги улгучэндингэн си совас? Нги-кэт этэн улгучанэ, минэвэ варакис, нги-кэт этэн сара тар энгэхивэс. Нги-кэт этэн гунэ эрул бээлду: «Гудей-Бугачан бугалан экэллу нгэнэрэ».

Тэдэрэн тар турэндун сонинг Гудей-Бугачан, тынэн Конгнорин Иргичивэ, эчэн варэ. Кара-Иргичи тухаллан, тухалдяна, гунэн:

- Дагали мит бакалдыдингат!

Эмэрэн дюлави Гудей-Бугачан. Хавая ачин эвки тэгэттэ Гудей-Бугачан. Гунчэллэн: « Дылача тугэ эрут дуннэвэ нямалгивки. Дылачава дуннэтки дагамадав, ая бимчэ».

Гудей Бугачан унгрэн дылачатки нюнжнякива:

- Дэгкэл дылачатки, гэлэкэл – тугэ дуннэлэ даматки огин, аямат дуннэвэ нямалгигин.

Нюнжняки дэгрэн – эчэн мучура. Унгрэн Гудей-Бугачан некэвэ, нян эчэн мучура. Оронмо унгрэн – иду-кэ сэмниптэн... Дялдаран, дялдаран Гудей- Бугачан, мэдэрэн: »Нги-кэ бэйнгэлвэн дявадьяран, эхин бурэ дылачава истатын». Тыкэн дялдадяна, дэгдери туракива ичэрэн. Няма бугадук тураки дэгдеривэ ханнгуран:

- Си идук дэгденни?

Тэгэрэн конгнорин дэги моду, тадук гунэн:

- Дорово, сонинг Гудей-Бугачан! Долдыривун бу – си эхинны сарэ, он одави дылача тугэ аят дуннэвэ нямалгидан. Си нгэнэкэл няма бугатки. Нгэнэми-нгэнэми, сома гугдал урэлвэ исчингас. Тар урэлду тугэ кэтэ иманна тыкивки. Тар иманна дылачавэ каивки. Тар урэлвэ нодукал – няма одинган.

Гунэн Гудей-Бугачан аминдуви:

- Би гороло нгэнэдэви эетчэм, няма бугала. Тынкэл минэвэ няма бугала.

Нгэлэллэн этыркэн – хунгту бугала нгэнэми, хунгту бугаду хунгту хунатпа бакадинган, ахиладинган. Эвки эеттэ омологиви хунгту бугала

тындэви. Ухорэн омологиви гундэви эдэн нгэнэрэ. Дялдаттан, дялдаттан, тадук гунэн:

- Он эдэр дэгивэ чападу дявучадяс, эдэр омологива умун бугаду этэнны дявучара. Кэ, нгэнэкэл! Тэлки сомат аят сакал: Эхаллы эктын ичэттэ хунгтул хунилва, серри эктын долчатта турэрвэтын, экэл дагамара хунгтул хунилдула. Дагамаракис, эру бого бини мит бээлдулэт эмэдингэн.

Нгэнэрэн Гудей-Бугачан, горово-горово нгэнэрэн: хэгдыл биралва хэдэрэн, урэлвэ аларан. Нгэнэвки-нгэнэвки, тураки гундеривэн урэлвэ эхин иста. Мучумнак гунчэллэн. Тар некэксэ, идук-кэ тураки дэгдерэн.

- Миннюн нгэнэкэл!- гунэн.- Тар урэл дагаду.

Урсу инэнгивэ нгэнэрэн Гудей-Бугачан. Тадук гороло ичэрэн чуририн янгвэ. Дагамаран. Таду хэгды бикит бихин. Тар бикит хоролин кусимнгул илитчара, дюлэдутын сонинг Кара-Иргичи. Уйдэрэн Гудей-Бугачан тураки улокитнэвэн, эрул бээлдулэ эмувривэн. Кара-Иргичи, Гудей-Бугачанмэ ичэксэ, нгэлэликсэ, хэтэкэнэн.

Эврэн Гудей-Бугачан агландулатын. Бикиттулитын нгэнэдерэн. Дюлатын иктэвки – нги-кэт ачин: ахал-кат, кунгакар-кат. Тадук ичэрэн – аги мудандун хэгды дю илитчаран. Хэгдынде дю, мэнгунди онёрикта. Тала нгэнэрэн, ирэн – эрты халгарин дуннэлэ намарара, эллэ курбухинэ-кэт. Тадук ичэрэн – гудей бого ахи, чалбатканмэ урэчэ, тэгэтчэрэн. Эхалин хутэмэмэт дегдэдерэ. Дагамаран хунат Гудей-Бугачандула. Исчарит кумнэрэн, сомат нюканэн, укурдиви намараран нунгандулан, гуннэ:

- Горово би синэвэ алатчэм! Аяврив Гудей-Бугачан! Си минэвэ аёнды со сурдак сонингдук Кара-Иргичидук.

Нгалатви гакса Гудей-Бугачанмэ, нанналду тэгэврэн.

- Эксэкэл минэвэ дюлави, ая ахис одянгав. Балдыдингав синду ая омологилва-сонингилва,- гунэн хунат, тэтылви лукчана, тырулду дылви нэденэ.

Омнгочо Гудей-Бугачан аминми турэнмэн, эчэ дёна бэенгилви – эмэнмурэн тар хунатту!

Эрдэкэн мелна, ичэрэн дагадуви Кара-Иргичивэ. Иликсаран Гудей-Бугачан – курбухинэ-кэт энгэт. Налалви-да энгэт угиррэ.

- Гунчэв би синду: «Дагали бакалдыдингат!» Энгэситви эчэв кейра, улокитви би кеим синэвэ!- гунэн Кара-Иргичи.

- Экэл, акин!- гунэн тынэвэпты хунат.- Би мэнми вадингав. Долчаткал минэвэ сонинг Гудей-Бугачан. Умун долбонит хунатнюн си таманни эру бини дялдус одан. Эситкэн си будес би нгаладукив!

Тар тыкэн бурэн сонинг Гудей Бугачан хунгту бугаду. Сагдакакун сонинг Сакал нян ачин оран – эхилэ нгикэт эхин ичэттэ эвэнки бугаватын, нгикэт эхин карайра. Дэгил эли-тали дэгиллэ, бэйнгэл горол агилдула хуктыллэ, эвэнкил агилдули нульгичиттэ ора. Тадук эвэнкил нульгиктэдерил ора – Кара-Иргичинюн эчэтын бимурэ. Тадук-тат эвэнкил агилдули нульгиктэдевкил очатын.

## БОГАТЫРЬ-СОНИНГ ГУДЕЙ-БУГАЧАН

Жил давно-давно богатырь-сонинг Сакал, очень сильный был. Где он ступит ногой – там озеро образуется. Если вдохнет сильно – как от ветра деревья падают, глянет – словно молния засверкает. Это он хорошую жизнь создал, чтоб не жили эвенки плохо. Чтоб плохие люди не приходили в тайгу.

Затем сонинг Сакал состарился, а его жена все не могла родить ему сына. В жилище Сакала много раз шаманили шаманы. Просили бога Сэвэки, чтоб дал ему ребенка. Затем люди начали переживать:

- Когда Сакал умрет, кому же перейдет его сила? Ребенка у него нет. Звери залютуют, по тайге разбегутся – лишь свои следы людям оставят. Птицы в другие земли улетят – где их найдешь? Рыбы в глубокие реки уплывут.

Сонинг Сакал поднялся на вершину высокой горы, стал просить бога, чтоб дал ему сына.

- Хорошо! Помогу,- сказал владыка гор.- Я дам тебе ребенка. Но, знай, сонинг Сакал – твой сын не должен жениться на чужеродке, из другого народа. Если твой сын не выполнит моего завета, очень плохая жизнь наступит у вас.

Поверил ему сонинг Сакал, тут же крепкое слово дал (обещал выполнить наказ владыки гор). Спустился с гор. Да там же, расстелив оленью шкуру, крепко уснул. Спя, он видит сон. Жена его, строя красивое жилище для родов, поет. Давно уж не видел Сакал свою жену такой радостной. День ли, два ли дня, месяц ли он спал – не ведал. Проснувшись, увидел – подле него мальчик стоит. Поймал его за руку Сакал, хотел на руки поднять мальчика. А тот очень тяжелый, поднять невозможно. Потянул к себе ребенка, мальчик даже не шевельнется. Понял старый Сакал, что этот мальчик его ребенок. Поехали они домой. Лицо же ребенка до того красивое, какого никто еще не видел.

- Имя твое будет Гудей-Бугачан\*,- сказал Сакал.- Ты родился, чтоб людям помогать, и деды твои, и отец твой всегда служили (помогали) людям.

Однажды очень много эвенков собралось на суглан (совещание, собрание). Оленьего, лосиного, косульего мяса было много. Люди поели хорошей пищи, много танцев танцевали, много песен пели. Пригожие девушки напелись песен, парни намерялись силой от души. В бегах соревновались, из луков стреляли. Гудей-Бугачан лучше всех стрелял из лука, лучше всех боролся, лучше всех бегал. Старый сонинг Сакал весь день думая-переживая, сидел. Он вспомнил о наказе владыки гор: его сын не должен жениться на чужеродке.

\* Гудей – означает: пригожий, красивый; Бугачан – образовано от слова Буга - небо

Гудей-Бугачан быстро вырослел. Очень сильным сонингом стал. Стал он могучим сонингом – по своему желанию горы создавал, реки в обратном направлении течь заставлял, края моря приближал. Все это он делал, чтоб людям лучше было. Об этом прослышали люди из далеких земель. Слава о Гудей-Бугачане разнеслась по далеким странам – очень сильный сонинг для людей лучшую жизнь создает. Нехорошие же люди этого не желали – не желали эвенкам хорошей жизни.

Однажды перелетные птицы принесли плохую весть: в тайгу враги идут, чтоб убить Гудей-Бугачана идут.

Гудей-Бугачан собрал молодых соратников, навстречу врагу направились, там сражаться начали. Один год бились, второй бились, третий бились. Там и полегли все, из сражавшихся воинов остались в живых лишь Гудей-Бугачан и Кара-Иргичи\*. Вот начали биться два богатыря. Начали биться два сонинга – земля задрожала, горы рухнули. Долго бились они. Прижал (к земле) Гудей-Бугачан своего врага Кара-Иргичи. Коленом своим к земле придавил. Затем стал думать: «Что же мне сделать с этим человеком?» А тот взмолился:

- Не убивай меня! Если ты убьешь меня, то кто же поведает всем о твоём могуществе? Никто не сможет рассказать, если ты убьешь меня, никто не узнает о твоей силе. Никто не скажет врагам: «Не ходите на землю Гудей-Бугачана».

Поверил этим словам сонинг Гудей-Бугачан, отпустил Кара Иргичи, не убил. Кара-Иргичи же, убегая, сказал:

- Вскоре мы с тобой встретимся!

Вернулся домой Гудей-Бугачан. Не может сидеть без работы Гудей-Бугачан. Начал он думать: «Солнце плохо греет землю зимой. Если бы я приблизил солнце к земле, то было бы хорошо».

Гудей Бугачан послал к солнцу гуся:

- Лети к солнцу, попроси его – пусть оно зимой поближе к земле будет, пусть лучше землю греет.

Гусь улетел – и не вернулся. Послал Гудей-Бугачан соболя, тот тоже не вернулся. Оленя послал – тот где-то затерялся. Поразмышлял, подумал Гудей-Бугачан, понял: »Кто-то ловит его зверей, не дает им солнца достичь». Размышляя так, увидел летящую ворону. Прилетевшую из теплых земель ворону спросил он:

- Ты откуда летишь?

Села черная птица на дерево, потом сказала:

- Здравствуй, сонинг Гудей-Бугачан! Слышали мы – ты не знаешь, как сделать, чтоб зимой солнце сильнее грело землю. Ты направляйся в теплую страну. Если будешь идти-идти, то достигнешь высоких гор. В тех горах

-----

## Кара Иргичи – Черный Волк

зимой выпадает очень много снега. Эти-то снега и закрывают солнце. Ты эти горы разбросай – станет тепло.

Сказал Гудей-Бугачан своему отцу:

- Я хочу пойти в далекие земли, в теплую страну. Отпусти меня в теплую землю.

Испугался старик – если отправится сын в другие земли, в другой стране чужую девушку найдет, женится. Не хочет он отпускать сына в чужую землю. Никак не мог отговорить сына от похода. Поразмышлял, подумал, затем сказал:

- Не удержать молодую птицу в гнезде, молодого парня невозможно удержать на одном месте. Ладно, иди! Только ты очень хорошо помни: Твои глаза не должны засматриваться на чужих девушек, уши твои не должны слушать их речи, не приближайся к чужеродкам. Если сблизись, очень плохая жизнь наступит у наших людей.

Пошел Гудей-Бугачан, долго-долго шел: большие реки перешел, горы переваливал. Идет-идет, никак не может дойти до гор, о которых говорила ворона. Задумал уже возвращаться назад. В это время, вдруг откуда-то прилетела ворона.

- Иди за мной!- сказала.- Те горы уже близко.

Еще один день шел Гудей-Бугачан. Потом увидел вдалеке голубой голец. Приблизился к нему. А там большое поселение есть. Вокруг этого поселения воины стоят, а впереди них богатырь Кара-Иргичи. Понял Гудей-Бугачан, что ворона обманула его и привела к врагам. Кара-Иргичи, увидев Гудей-Бугачана, испугавшись, убежал.

Спустился Гудей-Бугачан в долину. К поселению их пошел. Заходит в жилища их – никого нет: ни женщин, ни детей. Потом увидел – у края леса стоит большой дом. Очень большое жилище, золотом украшено. Пошел туда, зашел – и тут же его ноги прилипли к земле, даже шевельнуться не могут. Затем увидел – очень красивая девушка, что березка, сидит. Глаза ее искрами сверкают. Подошла девушка к Гудей-Бугачану. Обняла крепко, поцеловала, грудями прижалась к нему, говоря:

- Как долго я тебя ждала! Любимый мой Гудей-Бугачан! Ты спас меня от страшного богатыря Кара-Иргичи.

Взяв за руки Гудей-Бугачана, на шкуры усадила.

- Увези меня к себе домой, я стану тебе хорошей женой. Рожу тебе удалого сына-сонинга,- сказала девушка, снимая свои одежды, на подушку свою голову кладя.

Забыл тут Гудей-Бугачан слова отца, не вспомнил о своем народе – остался у той девушки!

Раненько же проснувшись, увидел подле себя Кара-Иргичи. Хотел было подняться Гудей-Бугачан – но даже пошевелиться не смог. И руки-то поднять не может.

- Говорил же я тебе: «Вскоре встретимся!» Силой не мог одолеть, так обманом я победил тебя!- сказал Кара-Иргичи.

- Пстой, брат!- сказала вдруг вчерашняя девушка.- Я сама убью его. Слушай меня сонинг Гудей-Бугачан. Одной ночью с девушкой ты заплатил за будущую плохую жизнь своих людей. Сейчас ты погибнешь от моей руки!

Так погиб сонинг Гудей Бугачан в чужой стране. Старого сонинга Сакала тоже не стало – некому было теперь охранять землю эвенков, никто не мог защитить ее. Птицы в разные стороны разлетелись, звери по далеким землям разбежались, а эвенки с тех пор начали кочевать по тайге. С тех пор и по этой причине эвенки стали кочевыми – не захотели жить вместе с Кара-Иргичи. Вот поэтому и с тех пор эвенки стали кочующим по тайге народом.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ 3**

Данное приложение представляет собой образец эвенкийской художественной литературы на зейском говоре. Повесть Г. Кэптукэ «Имеющая свое имя Желтула-река» вначале писалась на эвенкийском языке на основе рассказов ее отца Ивана Андреевича Лазарева. Затем она была написана и опубликована на русском языке. Мы представляем отрывки из этой повести, которая по-эвенкийски называется «Гэрбилэгды бирагды Дялтула-бира». К каждому рассказу-отрывку прилагаем русский текст. Но русские тексты нельзя назвать ни подстрочником, ни буквальным переводом на русский язык. В оригинале (на эвенкийском языке) нет многих пояснений и объяснений, данных в русском варианте для правильного восприятия обычаев и традиций таежной жизни, т.к. на эвенкийском языке нет необходимости в этом. Но сюжет, события и герои все соответствует оригиналу произведения.

**Галина Кэптукэ**

**ГЭРБИЛЭГДЫ БИРАГДЫ ДЯЛТУЛА-БИРА**

(повестьтук улгурил)

**СИНГКЭН**

Эвэнкил бу. Эвэнки-бэе бэйнгэт бивки, индевки. Аминми бултавки, бэюктэвки. Бэйнгэвэ бакана, тарит амнгави иргивки. Мэнниви-дэ, муннильвэ-дэ. Экуна бакадинган – тар девгэвун. Сингкэчи бэе аят бэюктэвки, аят бултавки. Сингкэн тар экун? Сингкэнэ ачин экуна-кат этэнны бакара. Сингкэчи бэе сомат вавган бивки. Эда-ка тар аминми эльчэ бэюнэ бакара?

Иле-кэ сингкэнын некэвчэ? Нги-ле нгэнэчэ? Нги-гу, экун-гу дёромочо аминми сингкэнмэн? Бэюн-кэт, кумака-кат, гивчэн-кэт эхин тугэстэ. Горо оран ульлее ачин бильлекпун. Сэнмицэ бидингэн аминми сингкэнми. Хунгту-гу энгэхи бэе сингкэнмэн дёромочо бидингэн? Гунывкил, дёромовкил бэе сингкэнмэн. Эду умун саман бихин нонон, Сэмэн-саман. Нги-вэл эруе одинган нунгандун – тар бэе сингкэнмэн дёромовки бихин. Тыкэн бэел сэхэргенгкитын. Тар тэдемэ бивки, гунигкитын. Эхиле Сэмэн-саман бэе сингкэнмэн дёромоксо, хэгэлингкин: «Сэмэн-саман, нгинаккан-дёролкон!». Гундеритын сагдыл, нгинаккан она, тар бэел сингкэлбэтын дёромонгкин.

Эткэн-вэхин нги аминдукив сингкэнмэн дёромодингон? Самар-кат ачин ора. Сэнмицэ аминми сингкэнми, бука. Хуручо сингкэнын, мултувча сингкэнми. Эр тугэни сома эру бихин, бэйнгэ ачима оран. Улюки-кэт, некэ-кэт дёгор очал. Нгинакирбун-кат элчэл тугэстэ бэйнгэлвэ. Уптан нонон сомат некэмэчингкин, бакаангкин. Эр тугэниду некэ дёгор, ачинма идук нгинакинмун бакадинган? Сагданча-кат Уптакакунмун, аминми нгинакинын. Эда-ка бэйнгэ хуручо эр дуннэдукивун? Бэйнгэ дёгор оча, бэел-кэнэн кэтэлчэл. Кэтэлчэл бинэл, той лучал эду. Эвэнкил эр дуннэдукивун хурутычэл, нульгичэл. Тар Деевэ солоки колкосилбэ очал, тала нульгиритын. Эткэн эвэнкил колкосилду бидерэ, колкосникил очал. Бу эхивун колкостула ирэ, аминмун эхин элэксийрэ, гунчэ бихин:

- Эр дуннэду балдырив, эдук иле-кэт этэм нгэнэрэ. Кэптукэ чэчэтын эдук тэкэчи, эду-ты эмэнмудингэт. Эхэкэр-эвэкэр гирамналтын эду хукледерэ, би-дэ гирамналви эду биктын. Су, хутэлби-чивкачарби, чивкачар-омилбар эду бакарихун. Кэптукэр самалтын эр дуннэду мэрилевэр\* иливунгкитын. Сунэвэ-дэ тарингитын карайдинган. Балдыдяк буга этэн элэксийрэ, нгэнэдэвун эдук. Кэптукэр бугатын-дуннэтын эду бивки, - тыкэн гуннэ, эхин колкостула ирэ.

Тыкэн бу эмэнмурихун мэр балдыдяк дуннэдувэр. Эдэрнгэдуи, элэкэс совескай одяридун, аминми иктэчэ колкостула бихин. Таллаха би-кэт, экныльби-кэт, акинми-да ачин бихивун. Аминмун нян эчэ ахилара бичэ. Тадук

-----  
\* Мэриле – самар куретын, иливунгкитын дуннэвэр эрулдук карайдавар. Таргачин самар куревэтын эхатпи этэнны ичэрэ.

ючэ бихин колкостук, эчэ аявра. Тар горо оран, эткэндэлэ бу единоличникил бихильбун, колкосту энгнэрэв бирэ. Тадук аминми би энинмэв ахилача, тадук бу балдырав. Энинми Пуягимнгу.

Аминми тынэвэ нян бэюрэн. Бакадинган-нгу, этэн-нгу бэюнэ? Бугакакун боридинган-нгу, этэн-нгу? Би аямат гэлэктэ нунганман, Бугадук бо бэйнгэвэ гэлевкил, би нян гэлемкэктэ:

- О, Бугакакун! Борикал хутэльдуи бэюкэнэ. Сингкэнмэн аминдув мучувкал! Нехукэл! Чивкачар омилбатын экэл мунгнара, нехукэл!

Аминдув бургуе бэюнэ унгкэл. Борикал! Эникэкун-Бугакакун, карайкал мунэвэ!

Кэ, аямат гэлем. Багар будингэн, боридинган бэйнгэе. Он этэн омикир бээлду бэйнгэе бурэ? Горо оран, ульее ачин бидерэв. Кукуру-кат манавран, улёнгики манавран. Бугакакун, нехукэл! Си угиду, нянгняду биденэ, ичэденны бидингэн, он аминмун мунгнадяран. Бэлэкэл мунду, хутэкэрдуви. Бутунну бэе си хутэлис бихип, эчэ? Аминми тыкэн гундевки. Эр би синэвэ гэледем, гэледем. Хэмунми-кэт дэрчэ. Нгэлюмо, эда-ка тыкэн гуныльчэ бихим? Эда-ка бугаскаки некэдем? Нгэлюмо, ичэмае! Тыкэн гунми – одё, гунивил. Гундеривэв сами, энинми легимчэ минэвэ. Тар хэмун хэмуннюнми бобиралчал мэртэн. Эктэ тыкэн гунэ, нгэлюмо. Гэлерииви гэледем, тэльки долдыдяран-нгу, Бугакакун? Тынэвэ эниндукки гэлериив сакаркана, эхин бурэ. Ачин. Ачиндук идук будингэн. Багар, Бугаду нян бэйнгэлин манавчал. Таргачин бивки до? Бугакакунду нян бэйнгэн дёгор очал бидингэтын. Кая бээвэ Буга улидингэн. Бээл кэтэкэкур, девдэвэр бутунну эчивкил. Секак экинми бихин, колкостула нульгичэ. Тарингив бумчэ сакаркана, нунган грамотнай, дукувунма савки, карчичи эрэгэр бингкин. Тэдемэты бэйнгэ манавдяран эр дуннэду. Бэе кунгол, эхи дептэ бэе ачин. Тэльки эр дуннэдуну эвэнкил ачир, бу-гдэ. Эмуккэкэр нульгиктэдерэв. Нимэкичи бимил, син аятмар бимчэ. Ирэмэдекэл инэнгитын нимэктулэи, чаимтыдякал нунгардугтын. Ая бимчэ. Мундук кэльтэркэкун Александровил нульгиктэдерэ, нян эвэнкил, дялбун. Экинми Дуся, эдын Володя, эвэнкил нунганман Нёкчор гэрбичивкил. Хутэльтын нян кэтэ, муннгэчир орочил, тэльки оротын кэтэ, мунду ахукан. Нунгарбатын, мунэвэ-дэ колкосчер «единоличникил» гэрбивкил. Экун тар турэмивэ бакачал? Тар гуктэтын намарача мундулэ, той единоличниктэрэ мунэвэ. Тар турэнмэ би энгнэм аявра. Тыкэнты мунэвэ гэрбичивкил, со аял одавар. Тарвахин Партейнай Петкэ мунэвэ гэрбичэ бихин, аминнюнми легимэтчэнэ. Умнэ-кэт эхив ичэрэ тар Партейнай Петкэвэ, умнэкэн ханнгуриив эниндукки:

- Эда-ка Петкэвэ партейнай гунивил?

- Колкосту бэгин нунган, тарит тыкэн гэрбивкил,- энинми гунэн.

Эвэкэв, энинми энинын Петкэду бидевки, омолоин бо, энинми акинын. Петкэду уриндён хэгдынде, бэгин бо, мачаланчадяна нгэнэктэвки бидингэн. Эвки мундулэ ирэмэрэ, со бэгин бидэи. Аминми эвки аявра нунганман, гунывки:

- Иргэе ачин бээми, иннин-нюн аят хаваливки.

Геваннган колкостулэ энтылви ирэмэритын. Нира-эвэкэв нян колкосник оча, экунма эвэкэ колкосту хаваливки бидингэн, эчэв сара, сагды нунган. Эхиле ахилтана аракива тар Петкэ умча, сокачилча. Энтылвэв единоличникилди дяргача. Аминми тыкулча - ирэмэчэл бээлвэ эрут эвкил гунэ, эвкил дяргара. Тар одё бидингэн. Мучуритын энтыльви, нян эхин аминми колкостулатын ирэ. Син ая бимчэ, колкосникил кунгакартын бутунну интернатту бивкил, таткитту татывкил, энтыльтын бэюктэдевкил, ороорбо ичэтчэвкил. Би нян зетчэм таткитту татгаи. Бу пирискэ дагадун нульгиктэденгнэрэв, эду интернат ачин. Он-ка бу татчингавун? Аминмун он

эмукин бултадинган, эниннюнмэр пирискэду билмил, татылмил? Эмукин бээду эгдэнду эру бивки, бу бутуннул нульгиктэдерэв. Дювун бихин пирискэду, пирискэ гэрбин Кукушка. Эда тыкэн гэрбичэл, эчэв сара. Ноноё биракан таргачин гэрбичи бичэ, пирискэвэ очал, тыкэнты гэрбичэл. Эду лучал мэнгунмэ бакадявил, хавалдянал. Дювун такма илитчавки, пирискэ дагалан нульгингнэрэв, мунэкэн бингнэрэв таду. Горово энгнэрэв Кукускэду бирэ, нгэлэнгнэрэв - лучал орорововун дёромидингэтын. Оронмо пирискэ дагадун этэнны дявучара, онгко-кот ачин, бэе-кэт кэтэ. Эвэнки-бэе оронди индевки, орона ачин эвэнки эвки бирэ. Энинми-кэт, аминми-кэт тыкэн гунывил. Тар тэдемэ.

Минду мэннив нгинакинми бихин. Гэрбин Герой. Часки, Геройми! Дэмэре! Экун-ка нгинакми си бихинны? Гогориви-нюн санны. Идук ая нгинакин си бидингэс, тарты Кукускэду, магасин тульгидэдун би нунганман бакарев, нгитактарив. Аминми гундерэн, иргэе ачин. Удялва эвки бакара, балатка дагадун бидевки. Син минни гиркив бивки, минэвэ бодоктодэвки. Эткэн ихэвчэ, нгинакиндя оча. Инемо! Геванган боло, сирул сирудянылчал бихитын. Аминмун бэючэ бихин, акинми экныльнюн пирискэлэ ирэмэчэл бихитын, Кукускэ дагадун уринчэдеривун. Балаткаду энинми, би тадук нэкунми нирайкан эмэнмутивун. Энинми мулечэ бихин, би балаткаду тэгэтчэрев. Элэ сирул сирудянылчал вет! Иельдивэр дявалдычал эду-мэр, балатка тульгидэдун. Таду отувун бидерэн, Герой оту дагадун хукледевки, адяна. Сирул иельдивэр кухильчэл, оту дагадун. Би тара ичэксэ, нгэлелим. Нэкунми-нирайканми дявалатна, балаткадук малули таным тулиски. Сирул сирудяндянал, эрты отувавун, балаткававун тыкивдингатын, дагамадянал. Дуннэли ириктавил мэмэрвэр, иельдивэр дявалдыксал. Геройми-ка адявки! Эвки мелла, акаре! Де сирундял иетпэр нунганман лавахина, угиррэктын иелдувэр – меллан. Еча акари, тэдемэты иргэе ачин! Кингана-кингана, иельдуктын тыктэн, инемо! Инемо-да, нгэлевсе-дэ. Олочо-до бинэ, инельячим би. Энинми, тухана эмэрэн:

- Экун оран? Эда тэпкэдэнны?

- Сирул тар Геройвав иельдувэр гахина, кухиденэл. Тарингив адяма, иельдуктын тыкнэ-нюн меллан!- ульгучаным.

- Кире! Экун нгинакми тар? Нги улидингэн таргачин нгинакинма. Эвэнки нгинакиртын таргачин эвил бирэ. Постой гача бихинны лучал качиканматын, этэн бэюктэрэ.

Геройви эринэ, диктэвэ тэвленэм. Геройкакунми-нгинаккакунми, этэн синэвэ аминми постой улирэ. Бэе-дэ, бэйнгэ-дэ мэн амнгави мэн иргивки. Сикэ экуна-кат эхины сатара: онгоктос луча – эвки эва-кат мэдэрэ, удява эхинны сара, бэйнгэльвэ эхинны удыктара... Эгдэнду си лучагачин бихинны. Девгэеи мэнны бакакал, гэлектэкэл, удыкал экуна-вал. Ульгукичэнмэ-дэ дявамчас, депимчэс. Этэм синду тупаканми бурэ, мэнми дебдингэм. Нгинакиндя бинэ, иргэтпи каракиду-дэ этэнны нгэнэврэ. Каракива-ка акари-дэги гунывил, си-кэ эрутмэр бидингэс. Вадинган синэвэ аминми, таргачин бихикис. Аминдув уливри амнгалин кэтэ, этэн синэ улирэ, мэнны бэюктэкэл. Эё! Иктэв еча? Бурульчо. Ихэвдем тар, иктэльби буромдэро, омактал

юдингэтын. Аял иктэл ихэвдэтын, эвэнкил буручэлвэ нгинакинду бувкил. Нгинакирду аял иктэльтын бивкил, миннил нян аямакакур октын. Герой, Герой! Ма, нимнгэкэл иктэвэв. Геройкакунми нымнгэрэн бурувчэ иктэвэв. Героингча би нунганман, тыкэ гэрбинэ. Идук нунгами геройилба урэдингэн, син гиркив. Тыкэн ульгучэмэтчэнэ нгинакиннюнми, би тэвледем диктэвэ. Тыгэви дялупим, дюлави мучукта.

Мучум балаткалави, аминми эчин эмэрэ. Геваннган нян тыкэн бихин, нян мултувча сингкэнми аминми бихин. Бэюн-кэт, хунгту-дэ бэйнгэ эчэл тугэстэ бихитын. Нэльки. Умун бираканду уринчэдеривун. Чунгрикэчи бого тар биракан. Чунгрикэр эчэл чуриргара бихитын. Би биракандула эвинэнгкив бихив. Мулексэ, эвиденгкив таду. Эвиденэ, чунгрикэр ороктолвотын ильчадянгкив. Нонопты орокто сингалама, нгоным чэлькэ нуюриктэгэчин. Ильчангнам нунгарбатын – чунгрикэр бээкэчэргэчин илитчавкил эхиле. Ахилтана аминми эва-ка некэльчэ. Тар чунгрикэлдук ороктолвотын хогча, дюлавун эмувчэ, малуду нэчэ. Би ахиным.

Тэгэльтэнэ мелим – арай малуду экун-ка тэгэтчэвки тыруду. Ороктодук овча бээткэн тэгэтчэвки. Тарты чунгрикэр ороктолдуктын овча бивки тар бээткэн. Тыруду тэгэтчэнэ, тар некэденэ, дамгатыдявки! Кумагадук пэпироскээн очал нунгандун, эхиле дамгатыдявки, нынукатчавки. Сангнянын нынудявки папироскэдук, утэкэчэн сангняннгачинин. Де аямамат тыруду тэгэтчэнэ, бэе бээгэчин дамгатыдявки. Таргачин ороктомо бээкэнэ нада ачин эвил ора. Кихалгаду-нюн овкил. Инэнг бу нунганман иларакан улирэв, сангакучун папироскээн нян орав, нуллав. Би умугунма будэй нунгандун некэриб – эвки дэгдэрэ умугунма, хукэльчэвки. Умугунма амнгалан дырэкив, онгканчавки, олгокин ороктодук овча бо. Тар дюхулендеривэв аминми эхин ичэрэ, лягимчэ – нгэлюмо тыкэн некэдэ бидингэн. Папироскээн нян нулим, дамгатыллан. Тадук аминми нян бэюрэн, би улиденгнэм тар ороктомо бээткэнмэ. Илаллава тангачикса, мучуран аминми. Нян эчэ бэюнэ вара. Угучактукки юрэн, уйрэн. Балаткала ирэн, тадук гунэн:

- Гунилгэн, аямамая сектакана эмукэл!

- Эдаи некэдэнны?- эмувуксэ, ханнгум. Аминми-канан сектаканма гаран, тадук тар ороктомо бээткэнмэ идакаллан. Идакана, гундекэкунывки:

- Эда эхис бэлэтгэ? Энэлыгэми бихинны, нада ачин бихинны, дамгатыдаи-нюн со, дебдэй-нюн со!

Дэльбимэ идакаран, тадук печилэ нодаран. Печи илачивдярин, ороктомо бээткэн эрты кургихинэн. Тарты ачин оран. Умнэт дегдэрэн.

- Ами, эда тыкэн некэнны?- ханнгум.

- Нунганман би орив, бээледэн. Сингкэнмэв дявадан орив, алгадяна, Бугадук гээледэнэ, одяриб. Дамгатывканарив, улирив – эчэ-кэт бээлеттэ, энэлынгэ,- аминми гунэн.

Сома дэрчэ аминми, дэрумкильлен. Дамгатыдяна, екунма-ка дялдадявки мэн дялдуи. Кэ, дэрумкигин, би-кэ эвинактэ биракандула, ингаригдадала.

Инэнгивэ тар инаригдаду эвим, эрэгэр дялдана мэн дялдуи. Экунма дялдачим, ханнгуракис, тыкэн гундингэв. Аминдув он-мал би бээлеттчингэв.

Он-ка она, бэледингэв? Бугакакундук бэюнэ гэлериw, эчэ бурэ эчэ. Эчэ долдыра минэw бидингэн. Он-ка эхиле одям? Тькэн дялдачана, дюлави эмэм – аминми нян хуручо угучактуи, ачин.

- Эма дуннэльwэ чэчэриденны, хунат? – энинми ханнгуwки. – Дуннэ чэчэwэн-нгу бакадаи некэденны? Энгнэрэ горолло дюдук, кэйдингэс.

- Героймиwи ахактадяна, горолчо бихим,- гуным.- Екунма-ка гоголчо бихин. Тухарив тала, экун-да ачин.

- Энэ дюдук горолло. Нэкуннюнми дагаду эвидекэл, - гунэн энинми.- Аминны нян бэюктэнэрэн, багар Бугат боридинган... Сингкэнмэ бакакал, хунат! Баками, дявами – тарит аминдуи бэледингэс!

Тэдемэты! Омнгочо бихим тара. Сингкэнмэ дявами, тоголо нодами, тарит нехутчингэс бэюмниwэ, гунингкитын эчэ. Бэи, сингкэнмэ бакакта. Сингкэнмэ гэлэктэктэ, тар ая бидингэн. Сингкэнмэ, дэгиктэдери сингкэнмэ сарас? Би адыра-кат дяварив нунганман. Дэгиктэдери сингкэн сингарин дюгуктуwэ урэчэ, тэльки дюгуктэ эчэ бирэ, нунган Сингкэн. Таргачин Сингкэн – бэюн омин бивки. Сингкэнмэ дявадингас, тарит бэюн омиван дявангнанны бо. Эwэнкил бимил, сакун бидингэхун экун тар сингкэн бивки.

Кэ, тькэнты окта. Некэектэм, гэлэктэм – иду-кэт ачин сингкэн. Ачин сингкэн, эwки минду тугэстэ. Нэкунми эрим, Аякчанма:

-Нэку! Эмэкэл эле, екунма-ка гундингэw синду.

- Екун? – тарингив эмэкэкунэн. Нираилдук ючэ нунган, тар бумуридуи аят эхин ихэврэ.

- Сингкэнмэ дявагат! Гэлэктэгэт аямамат, иду-wэл дэгиктэдерэн бидингэн. Сипкиткал, каравкал. Би тар оту дагадун каравукта, си самнгир дагадудын ичэктэкэл. Ичэми сингкэнмэ, эридэи минэwэ. Аминмун нян бэючэ эчэ, он-мал бэлеткэт. Сингкэнмэ дявадингат, аминты бэюнмэ бакадинган. Бугадук би гэлериw-дэ, эчэ нехурэ.

- Тар сингкэндук би нгэленгнэм,- нэкунми гуниwки.

- О-де! Екун-ка нгэлеки балдыча бихинны! Экэл-дэ мэнны дявара, минэwэ эрикэл, би дявадингав! Мэтэwдэи-нюн минду, эрдэт тухадингав. Си дэгиктэдериwэн аямамат долчаткал, сипкитчана.

Тькэн гуннэ нэкундуи, би гэлэктэлим сингкэнмэ. Нэкунми самнгир дагадудын гэлэктэдеwки, би эле-тала, эли-тали гиркуктадяна, сингкэнмэ ичэтчэнгнэм. Горово тькэ одяриwун. Тадук би балаткала им, хукледенэ, нян Бугадук боридан гэледэви некэм. Тькэн дялдадяна, арай долдым:

- Эки, доран, доран! Тар ирэктэткэнду доран!

Балаткадукки луполим, оноктово чаварихиным. Тухам. Нэкунми ичэwкэнэн – ирэктэлэ доча сингкэн. Аракукан дагамачим, оноктот давям! Оноктотой гам. Отула нгэнэрэw, би тоголо нунанман гарандам, гунденэ:

- Нехукэл! Бургендэ бэюнэ нехукэл!

Тадук амтарав – тэдемэ силаwчат уллет нголивкаран. Тькэн оми, бэюнэ тэдемэ сингкэн нехуwки. Эхиле аминмар алачиллаw. Аннгараw, алатчанал. Тэгэльтэнэ Уптанмун, аминмун нгинакинын эмэрэн. Урин дялум, аюwкучун. Кэ, тар ая. Тэдемэ тар сингкэн нехучэ мунду бидингэн. Алаттаw, алаттаw,

нгинакин амардун аминмун эмэрэн. Тэдемэты бэюнмэ бакача. Би-ты бэлечэ бихим. Эмчэв сингкэнмэ бакара, дявара – эмчэ бэюнмэ вара. Сингкэн тар нехучэ.

.....

## СИНГКЭН

Долго нет удачи отцу. А мой отец - охотник. Как говорят эвенки, он воспитывает свой рот (да и наши тоже) тем, что добудет. Ушла удача, отвернулась от моего отца. На охоте без удачи ничего не добудешь. Но удача не всегда дается в руки. Приходит и уходит, вот она была - а потом ее уж нет. Ускользнула.

Зима была плохой, совсем зверь исчез. Мало набил за зиму отец белок, соболь почти не шел в ловушки. Собаки наши что-то испортились, плохо брал соболя наш пес Уптан. Мало стало зверя в нашей тайге. Отец говорит, потому все это, что много чужого запаха развелось. И людей стало больше. Людей-то больше, да эвенков почти не осталось в наших краях. Все в колхозы вступили, уехали дальше, в верховья Зеи. А мы остались. «Куда нам уезжать, если здесь родились, если здесь зарыта моя детская пуповина. Лежит-покоится она где-то в мягком мху, схороненная матерью. И вы, мои дети, родились тут. И вы привязаны прахом дедов к этой земле. Здесь нам жить, здесь наш зверь, дающий нам пищу и кров, здесь охраняет нас изгородь марыля, поставленная шаманами рода Кэптукэ», - сказал мой отец и никуда не поехал. Однажды он уже вступал в колхоз, когда еще ни меня, ни моих сестер и брата не было. Когда не был он женат еще на моей матери Кэтэри из рода Пуягир. Не любит он об этом вспоминать, невеселая это история. Расскажу потом. Вчера отец уехал на охоту, добудет ли чего? Сжалится ли над нами небо-Буга? Пошлет ли лося? Надо бы попросить его.

- Небо-Буга! Пошли удачу моему отцу, не прячь от него крылатого вестника удачи, золотокрылого сингкэна!

По поверьям эвенков, охраняя свой род, свою территорию от бед и голода, от злых, враждебных духов, шаман ставил по границам рода изгородь марыля из молодых лиственниц-тагу. Эта изгородь условно ставилась перед камланием и охраняла людей своего рода.

Слово сингкэн у эвенков имеет много значений: охотничья удача, счастье в жизни, везение. Сингкэном называют очень редкое насекомое, похожее на осу. Его появление означает приход удачи.

- Небо-Буга! Дай добычу моему отцу! Все мы твои дети, твои души птички-оми!

Прошу, прошу, даже уж губы между собой переругиваться начали. Слышит оно или нет? Крикнуть бы посильнее, да разве кричат, когда просят? Просить-то можно, но не всегда дают тебе, когда просишь. Вчера попросила у матери сахара, да не получила. Нет его, кончился. Наверное, и у неба-Буга тоже звери кончаются. Людей-то много, и все есть хотят. Были бы у нас

соседи-нимэки, можно было бы у них разжиться кусочком сахара. Кочевала бы с нами тетка Секак, вот было бы мне хорошо! Она всегда чем-нибудь угощала, как только придешь к ней. Да хоть бы и не она. Любой сосед угостит своего нимэка, так уж положено. Сколько раз на дню ни придешь, столько тебя и угостят. И угощать будут тем, что ты любишь, тем, чего тебе хочется. Никто теперь здесь не кочует вместе с нами, все уехали в колхозы. Ну, не хочу говорить про колхоз, а приходится. Единоличники мы. Так называют нас теперь все эвенки, потому что не вступили мы в колхоз. Слово-то какое, точно собачьи колючки: прилипло и не думает отлипнуть. Пристало к нам, не избавиться от него. Да и как избавишься, если мы и есть единоличники неколхозные. Этот мой «партейнай» дядя Петя первым нас так назвал. «Партейнай» дядя Петя... Моя мама его так зовет, произнося слово «партейнай» очень тихо и уважительно. Наверное, он какой-то начальник-бэгин и у него важная походка и обязательно большой живот. Я не видела ни разу своего партейного дядю. Он не навещает нас, никогда не приезжает к нам в гости. А отец говорит, что и умом он не отличается, иначе по-другому относился бы к нам, ведь моя мама его родная сестра. Когда в прошлом году отец с матерью приехали в гости в колхоз, он выпил водки и обозвал моих родителей этим противным словом. Ну что с того, что мы не колхозники? От этого мои родители не стали хуже. А ездили мать с отцом навестить мою бабушку Нира, мамину маму, которая живет у дяди Пети и тоже считается колхозницей. Мама надеялась, что, посмотрев, как живут они, отец изменит свое решение и вступит в колхоз. Моя мама хочет, чтоб мы в школе учились. Дети-то колхозников все в интернатах живут и учатся. Мама говорит, что и мы должны учиться. Отец соглашается с ней, да как нам учиться-то? Одному отцу в тайге опасно охотиться. Всякое может случиться. Мама должна с ним кочевать. А мы как в поселке одни жить будем? Боится мать нас одних на зиму оставлять. Школа-то не кочует, школа в поселке находится. Да никто здесь не кочует уже, кроме нас да семьи Некчора. А в поселке, вернее, прииске Кукушка у нас есть свой дом. Но живем мы там мало. Почти совсем не живем, и дом наш стоит всегда с заколоченными окнами и большим замком на дверях. Когда жить-то, оленей не бросишь в тайге ни зимой, ни летом. А без оленей нет жизни эвенку. Олени наши - это наша жизнь. Так говорят отец с матерью.

Уйди, глупый Герой! Вот ты только и можешь, что лаять попусту да ластиться. А ведь никудышная ты собака, поэтому отец и не берет с собой. Откуда тебе умным быть, подобрала я тебя на Кукушке у магазина. Видно, и в родителях твоих не было ничего охотничьего. Только и можешь, что карман мой обнюхивать! Не дам тебе лепешки, самой уж есть хочется. Иди, поймай какую-нибудь зверушку да съешь. Э, не умеешь ты свой рот кормить-воспитывать. Ну, чего хвостом виляешь? Взрослый пес, а ума, что у дикуши. Ой! Зуб зашатался! Который зуб выпадает! Расту я. Понимаешь, скоро настоящие взрослые зубы у меня будут. А вот выпавший тебе дам. Засуну в кусочек лепешки и дам. Всегда так нужно делать: выпавшие зубы давать собаке, чтоб крепкие потом выросли. Пусть и у меня крепкие зубы станут.

Зря я тебе свой зуб в лепешке даю, не охотничий ты пес, наверное, и зубы так себе. Дать бы Уптану. Да ведь ты, попрошайка, не умеющий растить-кормить свой рот, не отстанешь от меня. На уж! Эх, Герой, Герой! Назвала я тебя Героем, а ты имя свое не оправдываешь. Не будет тебя отец зря держать. Каждый взрослый, и человек, и собака, сами должны еду добывать. Пошли домой, не клянчи, нет у меня ничего. Да не три ты мои глаза! Что, не понял, что я сказала? Не три мои глаза, значит, не мешайся, не вертись под ногами, не лезь ко мне. Заболталась совсем, мама уж меня потеряла, наверное. Давно набрала ягоды, а я все тут с тобой вожусь. Идем.

В прошлом году тоже как-то не было удачи отцу. Была ранняя весна. Снег только сошел, мы стояли табором на небольшой речушке. Кочки еще не успели зазеленеть, не успели пустить ярко-зеленых стрел из своего нутра. Я часто ходила на ключик, каждый день за водой ходила. Прошлогодняя трава, желтая и пожухлая, была как длинные седые волосы на головах кочек. Часто я заплетала им косички, играя там. А отцу все не было удачи. Однажды утром я проснулась и очень удивилась. На малу, на почетном месте у задней стены, на отцовой подушке сидел кто-то. А сидел там сделанный из сухой травы, из седых прошлогодних волос кочек человек. Он курил скрученную из старой газеты «козью ножку». Я уже видела когда-то такого человечка-божка. Очень просто смастерить его из сухой травы. Нужно взять большой длинный пук, свернуть его, скрутив жгутом, чтоб верхняя часть была меньше нижней и была похожей на голову, а вторая на туловище. Перевязать посередине такой же травой - вот и готов человечек-божок. Но делать его без большой надобности или для игры нельзя. Ведь это все-таки маленький человечек. Весь день, как только начинали мы есть, я кормила его жиром. Потом зажигала ему самокрутку. Можно было дать и трубку с табаком, но она тяжелая. Его травяная голова не выдерживала трубки. Отец уехал на охоту, а мы все кормили его. Он сидел как хозяин на своем месте, и казалось, кто-то важный появился у нас в палатке. Когда мы с сестренкой, играя, возились поблизости, то очень боялись нечаянно задеть его. А он важно курил самокрутку и все сидел на подушке. Через несколько дней вернулся отец. И опять ни с чем. Сойдя с учага, своего верхового оленя, он подошел к человечку-божку, выдернул из его рта самокрутку и кинул ее в печь. Потом сказал мне:

- Неси-ка хворостину покрепче.

Я принесла. А отец стал хлестать божка, приговаривая:

- Не ходил со мной на охоту, не захотел помочь мне! Не искал, не выслеживал лося! Сидел здесь и курил!

Потом открыл дверцу печки и сунул его туда. Жарким пламенем вспыхнул божок, и ничего от него не осталось. Я посмотрела на отца, он понял меня и сказал в ответ:

- Ленивый бог не нужен, ленивых не кормит тайга. Ленивые жить не должны.

Мне было немного жалко его, этого травяного человечка-божка. Я успела привыкнуть к нему.

- Папа,- сказала я, - та кочка, у которой ты обрезал волосы, чтоб сделать его, была действительно самой ленивой из всех. Она последней выпустила стрелы-травинки нового года. Там есть другая кочка, я знаю которая. Надо у нее взять прошлогодние волосы, потому что она первой покрыла себя зеленым нарядом новых травинок. Давай я принесу ее старые волосы, они ей уже не нужны, и мы сделаем нового человечка-божка.

Но отец курил свою трубку и молчал. Он не жалел его, этого ленивого божка. Он думал о том, куда поедет завтра, где сможет найти лося.

Уезжает он на этот раз не на один день, а на несколько, подальше в тайгу. Мать проверяет, не забыл ли он чего. После этого отец садится на своего учага, а мы начинаем заниматься каждый своими делами, потому что охотников на охоту не провожают. Не принято смотреть им вслед, говорить о предстоящей дороге, спрашивать, в каких именно местах он будет охотиться и многое другое. Отъезд на охоту - дело обычное. А лишние разговоры и ненужные хлопоты могут помешать удаче. Я даже не смотрю, в какую сторону он поехал. Когда наступит время его возвращения, мать скажет, откуда он может появиться.

Три дня мы все ждем отца. Я гадаю про себя - будет ли на этот раз удача? Мне так хочется хоть чем-то помочь отцу. А почему бы не попытаться? Я знаю, как это делается. Есть несколько способов. Дай-ка я испробую самый первый.

Я сяду на переднее бревно палатки-голо и попрошу у неба подарить отцу, а значит, и всем нам какую-нибудь добычу. Ведь это оно, небо-Буга, является хозяином всех лесных жителей.

Усевшись на бревно, я поднимаю глаза в бездонную синеву и начинаю просить: «Бугакакун, борикэл! Небушко, подари удачу!» Я делаю это вначале серьезно и верю в то, что Небо обязательно поможет нам. Я повторяю слова просьбы много раз. Сколько, уже и не помню. Много. Да, конечно, много, потому что мне это, в конце концов, наскучивает. В голову начинают лезть какие-то нехорошие мысли. Ладно еще, мать не знает о том, что приходит мне в голову, не то бы она меня отругала. Долго-долго смотря в голубое небо, я вдруг начинаю думать: «Ну вот, небо-Буга, ты, говорят, распоряжаешься всем в тайге. Но где ты, кто ты? Вот эта синева, далекая и бездонная, это и есть Буга, у которого я прошу удачи? Но как же вот эта синева может быть чем-то живым?». Я пытаюсь разглядеть на небе хоть что-нибудь такое, что отдаленно напоминало бы животное или человека. Вроде бы Буга должен быть человеком, раз распоряжается всем в тайге. Но как же вот это синее небо может вдруг стать человеком? Ничего не могу сообразить. Ладно, Буга так Буга, живой так живой, может что-то слышать и видеть, ну и, пусть. Это хорошо. По крайней мере, должен видеть, что мой отец отправился на охоту и ему очень нужно что-нибудь добыть. На этом мои мысли улетучиваются, и я иду играть.

Но Буга и на этот раз не внял моей просьбе. Отец вернулся без добычи. Когда он на следующий день опять уезжал на охоту, я решила испробовать второй способ помочь ему. Я начала искать сингкэна. Уж этот

способ обязательно выручит отца. Сингкэн - это большое насекомое коричнево-золотистого цвета. Он похож на осу тем, что имеет такую же тонкую талию. У него есть два тонких усика и большой нож на конце брюшка. Нелегко его поймать, потому что это вместилище души лося. Редко он показывается людям. Ну, уж я-то его найду, недаром мать говорит, что от меня ничего нельзя скрыть. Не скроется и он, желанный для меня сингкэн. Вот поймаю его, и останется какой-то лось-великан без души. А раз душа лося в моих руках, то отец обязательно его убьет.

Три дня я ищу повсюду сингкэна, но не могу найти. Я даже уйду далеко от палатки. Мать замечает мои отлучки и спрашивает, почему я все время исчезаю куда-то. Узнав, в чем дело, она говорит мне:

- Сингкэн прилетит тогда, когда твой отец нападет на след лося. Значит, еще не нашел он следа. Сингкэн сам должен появиться где-то поблизости.

Теперь самое главное - не прозевать прилет сингкэна. Ведь он не будет ждать, пока я его увижу. Прилетит и быстро исчезнет. В этом-то и есть его главная забота: незаметно появиться и улететь, чтоб его не поймали. А моя задача: не прозевать его и обязательно добыть. Так я помогу отцу. Но одна я могу и упустить сингкэна: вдруг я буду в одной стороне, а он прилетит совсем с другой? Ну, уж нет! Сейчас я посоветуюсь с сестренкой, тоже уже не маленькая, должна соображать, что сингкэна упустить нельзя.

Моя младшая сестра ужасно боится всяких насекомых: муравьев, гусениц, ос. Увидев муравейник, она останавливается как вкопанная и начинает реветь. И мне приходится оберегать ее от муравьев. Хотя чего бояться муравьишек, но она их боится. А дело вот в чем. Прошлой осенью мы собирали бруснику и сдавали ее в магазин на прииске. Хоть и небольшие, но все же деньги. Много бочек, заполненных спелой брусникой, сдали мы в магазин. Скучное и надоедливое это занятие - собирать бруснику. Но за то нам купили обновки и игрушки. За ягодой приходилось уходить далеко от палатки, а сестренка была мала и быстро уставала. Ее однажды оставили дома, когда она спала. Проснувшись, она пошла в хозяйственный угол-чонгал, развязала мешок с сахаром и наелась. Но при этом она слюнула пальцы, они стали у нее сладкие. Потом она уснула. А когда опять проснулась, то увидела, что муравьи облепили ее руки, они же были такие вкусные. Хорошо, что мы вскоре вернулись, не то бы и беда могла стрястись. Сестренка уж и плакать не могла от страха, до того ее закусали муравьи. А один огромный и пузатый муравей впился ей между пальчиков. Так и висел, пока я ему голову не оторвала. Рассердившись, я даже выбросила его в огонь, чего никак нельзя делать. Но это я его наказала за свою сестренку. Правда, тайком от матери.

Теперь мы вдвоем караулим сингкэна. Мы договорились, что она не будет его ловить, но сразу предупредит меня, что он прилетел.

Тихо и уютно на нашем таборе. Собак нет, скучно без них, но они с отцом, они - работают.

Вдруг что-то нарушает тишину. Что-то такое, стремительно рассекая воздух, издавая негромкий, но ясно слышимый звук, с тонким свистом пролетает где-то недалеко. И тут же раздается вопль. Сестренка кричит мне, машет руками и зовет к себе.

- Где, где? - Я, выбегая, хватаю, что попало под руку. Оказывается, я взяла полотенце и бегу с ним.

- Вот, вот он сидит, - показывает мне сестренка на ствол большой лиственницы. Да, это он! Золотисто-коричневый, с прозрачными крыльями, с острым ножичком на брюхе, с тонкой талией как у осы. Подкрадываюсь и накрываю его полотенцем, потом несую к костру. Рука замирает на миг над горящим костром, и я бросаю коричнево-золотистого сингкэна в огонь! Губы мои шепчут при этом тихонько:

- Сингкэн, нехукэл! Сингкэн, подари удачу!

Радостные, мы бежим к матери, а она уже все видела и знает, что мы добыли душу какого-то лося. Значит, отец непременно вернется с добычей.

Сначала приходят собаки. Они далеко опережают отца.

- Уптан, Уптан! - зовет черную собаку сестренка. Он подбегает к ней, виляя хвостом. Сестра гладит его по животу и говорит: - Животик-то у тебя кругленький, мясо ел, да? Конечно, наелся мяса!

И мы летим в ту сторону, откуда прибежали собаки. Стараемся отбежать подальше от нашего табора и там встретить отца. Он посадит одну из нас (ну, конечно, не меня, я-то постарше) на седло впереди себя, и так мы победно подъедем к палатке. Я замыкаю маленький караван, бегу вслед за учагом и весело подпрыгиваю: ведь это я поймала сингкэна. Правда, сестра раньше меня обнаружила его, но это ничего, все это было к удаче! Сингкэн - не только название крылатого вестника, но еще и «добрый дух», «счастье». Если говорят о ком-то: сингкэчи - значит, всю жизнь ему сопутствуют удача и счастье.

---

## Сачари.

Сачари – угучакив. Сагдыкакун оча, ады анганичи, эчэв сара. Бутунну оробун нунган хутэлин: Дурбай-кат, Энгны-кэт, Волнушка-кат, Васька-кат, Караню-кат, Мальчик-кат. Сагданча оронми, эльчэ эхиле балдыра энгнэкэрэ. Тарты Мальчикка балдыкса, эхин эхиле энгнэкэрэ эмурэ. Мальчик эткэн орондэ оча, угучакиндя. Актаритын нунганман, угучак эхиле. Энинми угучакин. Мальчик нэльки балдырин. Тара сомат дёнчадым. Умнэкэн энинмун гунэн:

- Палаткала икэллу, экэллу юрэ. Эридингэв.

Ирэв, алатчангнарав. Аминмун бэючэ бихин.

- Эда-ка эни балаткала мунэ ивкэнэн? – хангнуктам Морсодук. Морсо – экинми.

- Сачарит энгнэкэнмэ балдыдинган, - гунэн арай.

Алатчангнарав. Чэрули бивки. Сачаривун-кат, энинмун-кэт эвкил долдывра. Эдявкил-ка, эхим сара эдяра. Горово алаттав. Юссэрэкив, Морсо эвки тынэ. Алаттав, тадук эхиле энинмун эрирэн, юдэвун. Ичэхиным – арай энгнэкэн халгакардуи илна-илна тыкчэвки. Тадук аямат иллан, эниндулэи, Сачарила дагаматчавки. Тарингин чивдявки хутэви, тадук укувульлен.

- Омолгичан-нгу, хунаткан-нгу? – ханнгум би.

- Омолгичан, омолгичан, - иненэ, энинми гунывки. – Нги-дэ бигин, ая.

- Омолгичан, омолгичан! - уруныксэ, тэпкэлим. Тухадаи некэм энгнэкэндула, энинми эхин тынэ.

- Экэл, экэл дявурира! Дявуриракис этэн укувру, энгнэрэ тыкэн ора. Дявулими, хады сачари гарандавки хутэи. Экэл илечарэ, биктын.

Кэ, укуврун. Аямат чивдявки. Эрты хуктыликтэльлен. Энинми иневки:

- Бэе-гу оран, мальчикиндянны нунганман? Нямукан бими аятмар бимчэ. Омолгичан-да ая биденгэн. Тыкэ-дэт гэрбикэллу – Мальчик.

Тарты энгнэкэнмун Мальчик оран. Эткэндэле тыкэ гэрбичи бивки.

Нульгиденэл, би Сачаридуи той дюхуленденэ угучадянгам. Илнавал, тэгэнэ-вэл, ламбавлачана-вал. Эвки эра-кат, нгэнэдевки-нюн. Умнэкэн тыкэн урдуи ламбавлачадяна, чоранма бакариив. Чорандява бакариив. Нги сэмничэ болла, эчэв сара, би-кэ бакариив. Тар чоран калтакалии дуннэле ичэ бихин, аят угучами, эмчэв бакара. Эхиле тар чоранмав Сачариду тулерэв. Сомат аявунгкив угучакки. Сагданча-нюн бараксакакун. Эткэн ачин Сачарив. Бэюнэ энэл варэ мунгнандяриивун. Он нэкэдэнгэвун? Эвэнки-бэе оронми умнэкэмэ депивки. Сома кихалгаду. Тар кихалга бо эмэчэ, уллее ачин бихивун. Кихалга эмэрэкин, оронми-кат девдингэс. Тыкэ бихин.

## МОЯ САЧАРИ

Сачари - это моя олениха. Сколько помню себя, столько я езжу на ней. Она старше всех в нашем маленьком оленьем стаде. Ее дети уже давно сами взрослые олени. Папин учаг Васька, молодая Энгны, черный красавец Караню, мамин верховой Мальчик. И даже наш белый священный Дурбай тоже ее сын. Уже давно не рождаются у моей Сачари оленията, потому что постарела она. На правом глазу у нее появилось бельмо, и она стала плохо видеть. Последний ее сын - Мальчик. Он еще молод и силен. А я помню, как он появился на свет. Стояла такая же ранняя весна, даже снег еще не успел сойти в затененных местах. Вот тогда-то он и родился. Обычно Сачари уходила телиться в укромное место неподалеку от табора. Но в эту весну она почему-то вела себя по-другому. Все время была возле палатки. Да и мать старалась не спускать с нее глаз. Наверное, Сачари чувствовала, что это будет ее последний олененок, и боялась за еще не родившееся дитя. К вечеру все олени ушли пастись, осталась только Сачари. Она лежала и не поднималась.

Вскоре мать загнала нас всех в палатку и наказала не выходить никуда. Старшая сестра сказала, как бы между прочим:

- Сачари начала телиться.

Вот здорово! Значит, скоро появится маленький олененок. Нам с Аякчан (младшей сестрой) стало очень весело и так хотелось выглянуть из палатки, что даже пятки у нас зачесались. Аякчан нашла маленькую дырочку в стенке и начала ее ковырять. Но получила по рукам. Никакого особого шума не было слышно, будто ничего и не происходило за тонкими, пропускающими даже шорох, матерчатыми стенками палатки. Вскоре мать открыла дверь, и мы все хором спросили ее:

- Кто? Мальчик или девочка?

Спросили это мы почему-то не по-эвенкийски, а по-русски.

Мать заулыбалась и тоже ответила по-русски:

- Мальчик. Опять мальчик.

Произнесла она это с улыбкой, но с какой-то затаенной горечью. Ведь если б была телочка, то появилась бы надежда на увеличение стада. Но мы были рады и мальчику.

- Мальчик, мальчик! - радовались мы. - Давайте так и назовем его - Мальчик.

- Пусть будет Мальчик, - сказала мать.

Так наш новый олененок получил свою кличку.

Матки у нас всего три: Сачари, ее дочь Энгны и игривая Волнушка. Редко они телились все трое. Стадо наше никогда не увеличивалось больше шестнадцати-восемнадцати оленей. Это было какое-то роковое число - восемнадцать.

- Надо бы кровь оленям обновить, - говорил отец. - Но где взять чужого быка - сиру? У Некчора тоже олени нашей крови. Эх, так они и вырождаются, - вздыхал он. - До колхоза осенью не добраться, а зимой олени не гуляют.

Три года назад отец обменял одного верхового на пеструю матку по кличке Боронгкон, но почему-то за все это время она не принесла ни одного олененка. Олени, как и люди, могут скучать. Не всегда они осваиваются в новом стаде, у новых хозяев. То ли тосковала Боронгкон по своим родным местам, оставшимся теперь далеко, то ли еще что. Она могла пастись отдельно от всех наших оленей, уходить кормиться раньше или приходить позже других. Любила стоять одна возле какого-нибудь дымокура или лежать совсем в стороне. Все наши олени жили с собаками в большой дружбе. Собаки прятались от жары под навес из деревьев, где отдыхали олени. Тех это нисколько не смущало. Собаки никогда не лаяли на оленей, понимая, что это не дикие животные, а такие же члены нашей большой охотничьей семьи, как и они сами. Боронгкон же не любила собак и не терпела их рядом с собой. Когда она только появилась у нас, пес Уптан, решил, что ничего противоестественного нет в том, если он пристроится рядом с ней возле дымокура. И хотел, было улечься, как вдруг олениха вскочила, он и опомниться не успел - тут же получил несколько сильных ударов.

Олени не лягаются задними ногами как лошади, страшны копыта их передних ног. Незадачливый Уптан пустился наутек, а остальные олени повернули головы в сторону Боронгкон и долго смотрели, словно осуждая ее. «Такого у нас еще не было», - можно было прочитать в их глазах. Собаки тоже стали сторониться Боронгкон. Так она и жила, как чужая, в нашем оленьем стаде.

Мы перекочевываем на речку Джелтулу. Это очень рыбная река. В ее глубоких ямах-дьялту водится много тайменей. С тех пор как отец добыл того памятного лося, ему опять не везет. Вот и переезжаем мы на рыбную Джелтулу. Я еду на своей Сачари. Когда перекочевки недлинные и с большими перерывами, то каждый новый переезд для меня праздник. Но в это лето где только мы ни побывали. Сегодня едем с самого раннего утра. Короткий отдых в полуденную жару и опять едем. Утомительно проводить целый день в седле, и если бы не спокойный нрав моей оленихи, то я доставляла бы много хлопот родителям. Дело в том, что я могу ехать на моей Сачари как угодно. Этим я и развлекаюсь. Когда наскучит сидеть лицом вперед, как полагается, я поворачиваюсь лицом назад. Озираю места, уже оставшиеся позади. Вон исчезло из виду то дерево, с которого я на ходу сорвала ветку. А теперь не видно и ручья, где поили оленей. И сопка, которую перевалили к обеду, все отдаляется и отдаляется от меня. А вон бежит сзади пес Уптан. Не так давно я видела, как он обогнал наш караван и скрылся далеко впереди. А теперь трусит сзади. Когда уже не остается ничего интересного, что привлекло бы мой взгляд, я решаю, что пора бы и переменить позу. Копыта моей оленихи теперь стучат по твердой землетухикэ. Кустарников мало, места чистые, пней нет. Можно и вниз головой повисеть. Усаживаюсь на корточки, потом ложусь на живот поперек седла. Затем начинаю сползать вниз головой все ниже и ниже, держась за ремень. Интересно - я вижу оленьи ноги. И как она так шагает? Заднее копыто обязательно попадает в след переднего. Иногда даже слышно, как пощелкивают копыта задних ног оленихи о копыта передних. Тихо так пощелкивают и издают приятный для уха звук: тыс, тыс, тыс... Земля плывет под ногами оленей. Оленихе становится неудобно везти меня, потому что я все больше и больше свешиваюсь на один бок. Вот уж и седло сползает. Упаду или не упаду? Ну и что, что упаду, все равно не ударюсь больно. Я ведь просто-напросто сползу под брюхо, там до земли недалеко.

Пока я думаю об этом, отец останавливает караван. Он-то знает все мои штучки. Я, почти сползши под брюхо, падаю на землю. Не спеша, вылезая, потому что знаю: Сачари никогда не наступит на меня.

- Мучаешь ведь ты скотину, - говорит мне отец, - сегодня больше так не делай.

Поправив седло, мы едем дальше. Чем же теперь заняться? Да, надо перекусить. Вынимаю из кармана кусок лепешки и начинаю есть. До чего же мне надоело ехать! Скоро ли мы остановимся? Ну, вот почему бы не остановиться здесь? Столько сухих лиственниц для дров. Но где же вода? Нет, воды тут близко нет. Не подходит место, поэтому и едет отец дальше.

Теперь он уже чаще поглядывает по сторонам, иногда приостанавливает своего верхового и сидит минутку-другую, будто думает. Теперь-то уж ясно, что он присматривает место для табора.

Я всегда еду в караване отца и замыкаю его. Старшая сестра сама ведет в связке нескольких оленей. Брат едет отдельно на своем учаге. Всех остальных оленей ведет мать. В ее караване моя младшая сестра. Мы с отцом едем всегда впереди, потом мать, за ней старшая сестра. А брат мой то едет за нами с отцом, то позади всех, то впереди.

Отец поджидает остальных, показывает матери, где нам остановиться. Меня с другими оленями подключают к связке брата. Отец уезжает вперед. Пока мы доберемся до назначенного места, разобьем табор, он вернется. Проехав немного, мать останавливает караван. Вот здесь и остановимся. Каждый знает, что он должен сейчас делать. Тут же развьючиваем оленей. Они отряхиваются и сразу же ложатся на землю отдыхать. Сестра разводит костер-оту, на котором готовят пищу. Разобрав выюк с посудой, я бегу за водой. Брат, вынув топор, начинает делать дымокуры. Дымокуры в первую очередь - олени устали. А сейчас уже вечереет, появляется мошка и комары. Попив чаю, мы ставим палатку, вносим вещи. Рядом с палаткой, в нескольких шагах, с левой или с правой стороны, на землю кладутся жерди, на них ставятся выюки: тыта, инмэки, икэвья. Сверху укладывается еще несколько тонких, вырубленных из молодых лиственниц жердей. Все это накрывается брезентом. После ужина готовятся дрова, мох для дымокуров. Я еще раз иду за водой, на утро. Теперь есть свободное время. Дай-ка разведу окрестные места.

Уже затемно возвращается отец. Ложась спать, они с матерью долго и тихо о чем-то переговариваются. Отец все поглядывает на меня. К чему бы это?

Наутро они опять о чем-то шепчутся, и все так же отец посматривает в мою сторону. А мать и вовсе почему-то старается не замечать меня. Даже с какой-нибудь пустяковой просьбой не обращается. Кажется, я еще сегодня ничего не натворила. А за вчерашнее вчера бы и отругали.

Когда я начинаю пить чай, мать говорит:

- Опять нет удачи отцу. Этак и оленей своих не останется.

Как только она произносит это, я замираю с чашкой в руках. Я начинаю догадываться. Но еще надежда теплится где-то: а вдруг вовсе не это... Но когда мать говорит дальше, никакой надежды не остается.

- Твоя Сачари уже стара, и у нее давно нет оленят.

Больше мне можно не говорить ничего, я понимаю. Нечасто эвенки забивают своих оленей. А у нас это бывает и вовсе редко. Но, видимо, нет пока другого выхода.

- Папа, ты не будешь стрелять в нее? - спрашиваю я тихо, да так тихо, что отец скорее догадывается, чем слышит мои слова.

- Не бойся. Ей не будет больно.

- Тогда я пойду за ветками<sup>1</sup>, - говорю я и ухожу. Хожу долго. Я ведь знаю, как все это будет происходить. Отец ответит в сторонку мою Сачари, Привяжет к дереву так, чтоб узда свободно свисала. Подойдет с левой стороны, левую руку он положит ей на шею. Раза два, будто задумавшись, проведет ладонью, и быстро, почти молниеносно, войдет лезвие острого охотничьего ножа ей в затылок. Олениха сразу упадет, не издав ни звука. Вот бы сейчас разреветься! Но крепким должно быть сердце даже у маленькой девочки: эвенку слезы ни к чему.

### **Саласай макин.**

Дюр экинми минду, умунду балдыритын, тэрил. Умун – Морсо, лучадыт Лена гэрбитчэвкил нунганман. Ге – Тэмбе, лучадыт Женя бивки. Тэмбе эткэн Мэктэктү бидерэн, Аледу эмэнмурын. Але хутэе ачин, эхиле Тэмбевэ сомат хутэмэвки, ирэмэттэн гадарин. Тыми Мэктэктүлэ дагамадингавун, аминми Тэмбевэ гэннэдингэн. Дюганыва Аледу бидерэн. Эда Тэмбевэ тыкэн гэрбичэл, ханнгураксун, тэдемэты нунган тэмбирин. Морсо-канан юмбу. Улюкичэннгэчин чолкай, тарит морсотадывкил нунганман. Дюр экинми минду: морсорин Морсо, тэмбирин Тэмбе. Тэмбевун кихиргэс бого, эрэгэр Морсово улёкичихинывки он-мал. Энинми дэнтудявки, он ухакар бинэл, умун качалкаду ангкитын. Меливкил. Тэмбе хукледевки, тэмбекэнчэдевки. Морсо-конон де качалкави качайдывки, бэлудевки. Тэмбе эвки бэлуттэ, энэлынгэмие! Энинми эткэндэле инедевки, гуннэ:

-Тэмбирин Тэмбе тэмбеледевки-нюн, морсорин Морсокан де бэлутчэвки вет нунганман! Ихэвуксэ-кэт таргачин нунган, Морсои бокантадаи эчивки.

Эткэн бу Мэктэк дагадун уринэв, аминмун Тэмбевэ гэннэрэн. Эрты эмэнгэтытын, алатчарав. Тарты-тарты эмэдерэ, эчэ. Ичэкэллу! Тэмбевун-кэ нян санга урбакичи, Але улличэ. Ая урбакин, сангакучун. Эе! Истана-кат ачин, ичэкэллу, чулкива тэтчэ. Сокачигин, сокачигин, эрты чулкимилви лукчинган, нанмакта тар чулкимиван тэпэр бокчинган нунганман. Бокиктын, бокиктын, истанми дэндинган, тэтчингэн. Тарты, тарты – истанми гэлельлен!

Инэнгивэ Морсо Тэмбенюн эвидерэ. Гэлельчэ Морсо тэриви. Бикэнэн Аячаннюн эвидем, нэкуннюнми. Ичэмэе, Тэмбевун, лучамнгу одави, той лучадатчаран. Кэ, эдяктын-да. Иле-кэ тар сурухиндэвэр нэкэдерэ? Эридерэ минэвэ.

- Эмэкэл эле, Гунилгэн, - арай Тэмбе гунэн. - Ичэнэгэт, он Саласай бидерэн. Огоротылван ичэгэт.

- Кэ! – уруёчим би. – Нгэнэгэт, Аячанма гадингат до?

- Гадингат, - Морсо гунывки.

Кэ, нгэнэрэв. Саласай – китай, эр Мэктэк дагадун дюн бихин. Дюн эчэ бирэ нунгандун – фанза, гунывкыл. Дёлодук овча, таргачин китаил дютын

---

<sup>1</sup> Ветки используются для подстилки, на которой разделяется олень.

бивки. Мостая ачин, дуннэмэ мостан. Нгэнэрэв хоктоли. Эрты Саласай дюн-фанзан бидерэн. Огоротындян бутунну макит садивча. Кэтэ-кэтэ макин, огоротын дугэе ачин. Саласай дюдуи ачин, Мэктэклэ нгэнэчэ. Девгэлечэ бидингэн. Илиттав, адуларав огортпан. Тадук Тэмбе гунэн:

- Мактук опиумма овкил.

- Нги тара эхин сара, - гуным би. – Геваннган иктэв энуньлекин, ами конгдэлэ опиумма нэрин. Эхин бэлэрэ, син энудерин иктэв. Тумихинныв би тара.

- Поробагат макка, - Тэмбе гунывки. – Але нимэкин, лучамнгу, аял булочкалва орин макичи. Ая бихитын! Минду бурин.

Тыкэн гуннэ, Морсо тоннголиран макка, амтаран. Би нян амтам. Кире! Илкуктадук-кат эрутмэр. Морсо нян амтакса, тумихинан. Илкукта макка нги депивки, эчэлвун дептэ. Эхиле эвильлев тар огороттун. Горово эвирэв, дыкэритнэл. Лучадыт тар прятки гунывкил. Пряткалди эвирэв. Тадук дюлавар нгэнэхиндэвэр некэлье. Ичэхиным би – арай сомат огоротпан, маккан хэкичэвун. Кэ, эдинган. Макин кэтэмэ эчэ. Тоннгоро эживун, эвиривун-нюн, дыкэритнэл. Эвиденэл, дыкэнденэл, макпан мунэкэн хэкичэвун. Кэ, кэтэнгэхэ макин, абулла этэн. Дюлавар нгэнэрэв.

- Иле некэктэрихун? – энинмун ханнгувки.

- Саласай огоротпан ичэнэрихун. Кэтэ макин, эдявки-ка тарингитви? Макпа-гу тугэнывэ дэльбэрийдевки? – гунынгнэм би.

Кэ, тыкэнты ахилтаран, ахинав. Тыматна меллав, чаимтырав. Тадук нгинакирвун гоголло. Нгивэ гогодэро? Ичэхиным, арай хоктоли Саласай эмэдевки. Эмэрэн, чаимтыран. Тадук эва-ка гунэн аминдув. Аминмун Тэмбевэ эрирэн. Тадук... Тадук аминмун Тэмбевэ идакаран. Окин-кат энтыльвун мунэвэ энгкитын идакара. Тапкалира-кат эвкил бихитын. Идакаран Тэмбевэ, мунэвэ лэгийттэн. Тар макпан хэкинэвэвун Саласай улыгучэнчэ бо. Тэмбе малули тульгидэли нгэнэхэ, сонгодёвки вет. Тэгэтчэвки таду, сонгодёёчивки. Мулане бивки. Бу нян мунэкэн сонгоров. Тэмбевун сонгодёвки-сонгодёвки. Энинми, муланна Тэмбевэ, аминдув гунэн:

- Каятын кунгакан сонгодёнгон, нгэлюмо. Айихит-эни долдыран бидингэн чипичэ-оми сонгодёриван. Нгэлюмо! Тар Саласайми ая-гу бэе гунчэденны? Кунгкус бичэ эчэ, кая бэевэ ватыча. Макпи муланча. Кэтэвэ-гу гунчэнны кунгакар хэкичэл? Дёромирва бакача! Мэнин-кэ нонон вана-вана бэелвэ мэнгурвэтын, карчилватын таладяча эчэ.

- Тэмбе, поро, эмэкэл эле! – эривки аминми. – Экэл сонгоро, элекин.

Тэмбе эмэрэн. Илихалви авран, саримукталви авран. Этэрэн сонгодови.

- Тэдемэ-гу Саласай кунгкус бичэ? – ханнгувки энивэ Силе. – Идук си санны, эни?

- Аминдус-ты соктохо, улыгучэнчэ бихин. Тар кунгкусил со сурдакил бихитын. Эхэкэвэхун аран эхитын вара кунгкухил. Аминдукки ханнгукал. Улыгучэнихин, он тар бичэ.

Эхиле аминмун улыгучэнэн.

## САЛАСАЕВ МАК

Я говорила уже, что у меня две старших сестры, но пока вы еще ничего не знаете о второй сестре. Мои старшие сестры двойняшки. Тэмбе и Морсо, так их зовут по-эвенкийски. А по-русски одну зовут Женя, которая Тэмбе, и Лена, которая Морсо. Я мало рассказываю вам о них потому, что они старше меня, а играть я люблю больше с моей младшей сестренкой Аякчан. Она никогда не спорит со мной. Что бы я ни сказала, она всегда соглашается. А вот со старшими сестрами хуже, ими-то не очень покомандуешь.

Они у нас совсем разные, хотя похожи как две капли воды или вот как пара рук или ног. Тэмбе с виду увалень неповоротливый, а хитра как лиса. Она часто обводит вокруг пальца Морсо. Мать всегда вспоминает то время, когда они спали в одной качалке-кровати. Ту зиму мы жили в поселке, потому что мать болела. То есть меня-то еще тогда не было, мою душу-оми в виде птички богиня Айхит еще не послала на землю. Я не могла родиться до тех пор, пока эта птичка не прилетела навестить мать. Ну, а как только ей разрешено было лететь на землю, так я и родилась. Души-оми, птички-оми моих сестер оказались шустрее и отпросились на землю раньше моей. Так вот, когда сестрам было только около года, они спали в одной деревянной кровати, которую можно было раскачивать. Они любили стоять там и раскачиваться. Но и тогда уже раскачивала кровать всегда Морсо. Тэмбе, качнув раз-другой, сразу усаживалась. А подол платьца Морсо только успевал развеяться!

Тэмбе сейчас нет с нами, она осталась в поселке у тети. Ей нравится жить в поселке больше, чем в тайге. У тети Але нет своих детей, вот она и выпросила Тэмбе на лето.

Через день мы подъедем к поселку, остановимся недалеко от него и заберем Тэмбе. Мы все соскучились по ней. А пока что мы опять едем. Сегодня жаркий день и нам нелегко. Сейчас самая пора паутов. Они жалят оленей, впиваются в морду, кусают во все незащищенные места. Хотя на оленях есть замшевые намордники, пауты находят куда вцепиться. Олени не идут, а почти бегут, потряхиваясь и вздрагивая от укусов.

Мы останавливаемся километрах в трех от фанзы китайца Саласая. У Саласая большущий огород, на котором растет мак. Каждое утро он надрезает острым ножом зеленые головки мака. Молочные капли выступают из порезов. Потом они начинают подсыхать и чернеть. Отец говорит, что из мака Саласай собирает опиум. Все это я знаю, потому что мы уже ходили в гости к нему в прошлом году.

Беда Саласаю с этим опиумом. Отец рассказывал, что его чуть не убили из-за опиума. За деньги он его продает. Но продает тайком, видимо, нельзя этого делать. «А где же деньги мне брать?» - говорит он. Он сажает картошку, лук и прочие мелочи. А муки у него нет, мяса нет. Работать на драге не может, слишком стар и тощ. До того тощ, что его длинная реденькая борода и то заметней, чем он сам.

Осенью это было. Видит Саласай идут мужики с прииска. Попросили опиума за деньги. Дал. Ушли они. А ночью пожаловали двое других, которые деньги свои уже пропили. Не захотел Саласай им опиума давать. И если бы не проезжал случайно мимо фанзы отец, убили б его.

- О, Ивана, плохо одному жить,- говорит он всегда.

Почему он остался один, были или нет у него жена и дети - не знаю я. Кажется, всегда он один жил. И тощая его бороденка тоже, будто совсем одинокая, мало в ней волосков.

Утром отец уехал за Тэмбе. Но вот и они. Нашу Тэмбе не узнать - такое яркое на ней платье. Весь день она в центре внимания. Начинаем играть в считалки. Кто больше всех придумает и быстрее всех сумеет их произнести. За считалками идут загадки. Перегадали кучу загадок, кажется, уж больше и загадать ничего нельзя. Мама подзывает Морсо, и она уходит. Я загадываю последнюю загадку Тэмбе. Теперь ее очередь. Она долго думает и говорит по-русски:

- Что это? Висит груша, нельзя скушать?

- Что, что? А что такое груша?

- Ты отгадывай, а не спрашивай меня, - заявляет сестра.

Я долго гадаю, но отгадать не могу.

- Хитрая какая, - говорю я. - Мы не договаривались русские загадки загадывать. Не буду я твою загадку отгадывать!

- Да это же лампочка, свет электрический, - говорит Тэмбе. - Видела же ты лампочку и свет электрический видела.

- А что такое груша, ты мне сказала? Ну, что такое груша? - сержусь я.

- Да я сама не знаю, наверное, что-нибудь такое, чего нельзя кушать, - отвечает сестра. - Знаешь, где я слышала эту загадку? Когда я ходила с тетей Але в гости, вечером сначала не было света электрического, а потом он загорелся. Так дочка хозяйки стала прыгать и говорить: «Висит груша, нельзя скушать». Ну, я и догадалась, что это лампочка.

- Сама ты груша! Лампочка электрическая! - говорю я. - Плохая загадка!

Прибегает Морсо. Они начинают шептаться с Тэмбе, секретничать. Я ухожу.

После обеда к нам в палатку приходят гости, тетя Але со своим мужем Ладе. Оба они работают на драге, которая добывает золото. У Ладе родители умерли уже давно, оленей у него нет. Женившись на тете Але, Ладе теперь живет и работает в поселке. И тетя Але с ним. Когда он научился играть на русской гармошке, я не знаю, но он умеет. Его любят в поселке, приглашают играть на свадьбы, праздники. Я тоже выучила все песни, которые он играет. Когда мы зимой были у них, ему нравилось развлекаться со мной. Он брал гармошку, начинал играть и спрашивал меня:

- Ну-ка, а теперь какая это песня?

- «Ой, ты, зима морозная!» - отвечаю я.

- А теперь?

- « Называют меня некрасивою».

- А теперь?

- «Не могу я тебе подарки дарить».

- «Не могу я тебе в день рождения дорогие подарки дарить» - вот как начинается эта песня, - и он играет ее. Мне становится как-то грустно, а он тихо напевает. Все его песни мне очень нравятся, я быстро запоминаю слова, а потом распеваю их у себя в тайге.

Все мы хорошо говорим по-русски, кроме младшей сестренки, но и она понимает. Как приехала Тэмбе, мы и вовсе перешли на русский язык, играя вместе.

- Пойдем, посмотрим, как Саласай живет, - вдруг предлагает Тэмбе.

Сейчас мы как раз играем на дороге, которая ведет к его фанзе. Фанза Саласая темная, пол в ней глиняный, маленькие оконца. Ходит он немного согнувшись и всегда заложив руки за спину, если ничем не занят. Он всегда копошится в своем маковом огороде. Есть у него еще картошка, капуста, морковка... Картошку мы у него берем в обмен на мясо. Люблю я сладкую морковку. А вот кругленькая редиска мне совсем не нравится, хоть снаружи она тоже красная.

Морсо сажает Аякчан на спину, «на горбушку», и мы идем к фанзе Саласая. Саласая дома нет, видно, ушел в поселок. Большущий маковый огород зеленеет около фанзы и тянется еще далеко-далеко от нее.

- А из мака делают опиум, - говорю я.

- Ну и что, сами знаем, - отвечает Тэмбе. - Давайте попробуем мак, а? Соседка тети Але пекла булочки с маком и угощала нас. Знаете, какие вкусные! - и она даже зажмуривает глаза, вспоминая эти булочки.

- Но как же без спросу-то? - удивляется Морсо.

- Подумаешь, без спросу, никого ведь нет, и никто не узнает.

- Без спросу-то нельзя, - поддакиваю я.

- Да мы ведь только по одной головке сорвем и попробуем. Мак даже так, без булочек можно жевать, - заявляет Тэмбэ.

Мы все перелазим нехитрый забор. Мак густ и высок. Огромные зеленые головки покачиваются на тонких стеблях. Срываем несколько головок, раскрываем их и пробуем. Только начав жевать белые неспелые зернышки, мы все дружно выплевываем их на землю. Во рту вяжет, как от незрелой черемухи. Фу, какая гадость!

- Сорви-ка вон ту, самую большую маковину, может, она лучше, - распоряжается Тэмбе.

Но и эта маковина такая же.

- Ладно, придем, когда он поспеет, - совсем осмелев и забыв, что это чужой мак, говорит Тэмбе. - У, как тут хорошо прятаться! Давайте в прятки играть!

Наигравшись в прятки, мы выбираемся из огорода. Там, где мы хоронились, появились большие проплешины в маковом поле.

Остаток дня был такой же веселый и беззаботный. Но на другой день все было не так. Еще не наступил и полдень, как собаки подняли лай,

чувствуя приближение чужого. Мы все выскочили из палатки... По дороге, немного согнувшись и заложив руки за спину, шел Саласай. Нас всех как ветром сдуло. Саласай долго разговаривал с матерью и отцом, пил чай. А потом ушел. Как только он скрылся за поворотом дороги, отец позвал Тэмбе.

Это был единственный такой случай в нашей семье. Тэмбе получила ремня. Ни Морсо, ни я, а тем более младшая сестренка, наказаны не были. Только Тэмбе, ведь это была ее затея.

У эвенков не принято наказывать детей, а бить ремнем - это уж и вовсе не по-эвенкийски. Тэмбе плачет. Так, что матери становится ее жалко. Мы тоже идем за малу. Но это еще больше расстраивает Тэмбе, и она плачет и плачет.

- Ну, хватит! - говорит мать, обращаясь к отцу. - Позови ее сюда. Мог бы и полегче обойтись. Полдня уж ребенок плачет. Айхит-эни давно, поди, внимание на нас обратила. Грех-то какой, сколько слез дитя проливает. Забыл уж твой Саласай, как людей убивал да грабил. Пришел на детей жаловаться, воров нашел! А сколько на его-то совести душ погубленных да золота награбленного?! Тэмбе! Костра моего уголечек, матери золотой наперсточек, иди сюда, - зовет она дочь.

За малу слышится сопенье, шмыганье носом. Потом появляется сестра. Отец вытирает ей слезы, сажает к себе на колени и говорит:

- Огород-то Саласаев ведь, не твой. Как ты могла там хозяйничать? Самое плохое - вором быть. И ниточки нельзя брать, если она не твоя. Китайцы вора́м раньше руки отрубали.

- Уж твоему-то Саласаю давно руки-ноги пообрубать надо было, - ворчит мать. - Людей убивал, хунхуз! Это сейчас он такой тихий стал, старый уж. Да и времена не те.

- А что, Саласай правда хунхузом был, да? - спрашивает Силе, наш старший брат. - Откуда ты знаешь?

- Сам отцу говорил когда-то, что в молодости хунхузом был. Сколько горя от этих хунхузов, сколько людей поубивали они ни за что ни про что. Деда-то вашего тоже чуть не убили, хорошо удрал от них. Пусть-ка отец расскажет.

## ЭХЭКЭВ

Илан аннганы оран, эхэкэв хурунун. Сковородинала нгэнэрин. Сковородина тар таргачин бикит бивки, лучал таду бидерэ, эвэнкил ачир таду. Еда эхэкэв тала нгэнэрэн, эткэн би сунду ульгучэндингэв. Нгэнэхиннэ, нунган гунчэ бихин:

- Ковородиноду гирамналби хуклектын, тала нгэнэдингэв.

Бэи, аямат ульгучэныктэ. Би эхэкэв сагдыкакун бихин. Сагды-кат, бали-кат бихин. Бээл, лучал-кат, нунганман сот бээтэдеритын. Нунган иду-дэ андагичи бихин. Эрты пирискэду бутунну лукчал нунганман сангкитын. Сомат бэенгтэвкил эхэкэвэв бихитын. Андрей Яковлевич-нюн гэрбичингкитын, увастадыангкитын эхэкэвэв. Эду-таду андагилин, гиркилин

бихитын, эр дуннэдүвүн бидерил бутуннул нунганман савкил бихитын. Ая бэе бихин, эру бэе кэтэ гиркичи эвки бирэ. Эруми бими, тарба кэтэ гиркильеви эмчэ бакара.

Эхэкэв, бали бинэ, эмукин энгкин иле-кэт некэектэрэ. Он гиркуктадинган, бали бинэ, эмукоккон? Эхиле, ирэмэelmi, мунэвэ эривки. Бу эльгэктэдэнгкивун эхэкэвэр. Иле-дэ нгэнэми, магазинма энгкин ильтэнэ. Макасиндулэ ивки, кампетылва, пиряникильвэ мунду гангкин бихин. Пенсиечи нунган бихин. Бегатыкин дяпкундляр солковойво гангкин пенсиеви. Энтыльви окин-кат энгкитын карчиван манара. Эхэкэв дюссо «кинискэчи» бихин – тала умивдявки бихин курчиканми. Эхэкэв партисан бичэ бо, тарит пенсиевэн нунгандун буденгкитын. Нунгагда эвэнкилдук пенсиевэ гавки бихин. Силемивун эльгэми эхэкэвэ, иду-вэль эмэнывки нунганман бихин, мэнын тухаливки эвидэви лучаткарнюн. Хурувки иле-вэл, эвиденэ-эвиденэ, эхэкэви омнговки таду. Тарит эхэкэвун ахилтадалан алатчавки-алатчавки Силемивэ. Ахилтаналлакин, Силемия дёнывки эхэкэви. Умнэ таду-ты лучалду омнгочо бихин эхэкэвэвун. Эмукин дюлави мучучэ, эхэкэви эчэ дёна-кат.

- Иду-кэ эхэкэс?- энинми ханнгувки. – Няндат омнгочо эхэкэви бихинны? Химат гэннэкэл, авахиткан!- лягивки энинми.

Силе мучувки, гэннэвки, тухахинывки. Эхэкэ-вэхин энгкин тыкулла, энгкин Силевэ лягирэ. Долболчолон эмувки Силе сагды бэевэ. Де урангкай-да акинми! Энинми лягидевки акинмав. Эхэкэв-кэнэ каичиливки нунганман. Минэвэ эхэкэв сомат аявунгкин. Би балдырив, эхэкэв бали очалан, тарит ичэдэвэв энгкин ичэрэ. Сомат ичэдэвэв ичэдэи эечивки бихин. Нгалалдии дэрэвэв дявудяна, гунывки бихин:

- Эр-кэ хунаткан ичэдэн он бидингэн, эхим ичэрэ. Нгивэ урэчэ бихинны? Аминми-гу, энинми-гу? О, де! Бали бими сома эру. Ичэрэ-кэт екуна-да экэл, некэектэрэ-кэт мэнны энгнэнны сатара. Бадага, минэвэ урэчэ бихинны... Нгэрин инэнгив манавчал, будэри инэнгингив дагамадяран. Бинивэ бидэ – умун алакит эчэ бирэ. Кэтэвэ би ичэри, аява-да, эрувэ-дэ. Кэтэ хоктолно гиркум, биргэвэ-кэт олом, аява-кат ичэм.

- Екундук-ка си бали орис, эхэкэ?- ханнгунгнам би. – Умун ехас ачин, ге бихин-дэ эвки ичэрэ.

- Э, поро, экэл-дэ ханнгура. Со гороллон тар инэнги. Эдэр бихив, акари бихив. Эхэкэвэ энгнэрэ хэгдыт турэттэ. Де би нунганман налдыдяв, едингав - энгнэрэ гунэ. Тар одё, нгэлюмо тар. Тар хэгды одёкит, хутэ. Эр би, эдэркэн бинэ, тар одёкитпа умнэкэн омнгочо бихив. Сокатча бихив, сомат сокатча бихив. Гороло тар бичэ, совескай эделин ора. Эдэркэн бихив, бинивэ аят эхив сарэ. Би тарнгахи сокан бэе бихив: хима халгачи, ая нгалачи, сома гиркулан бихив, энгэхикэн бихив. Эхиле умун аннганыду сома аят бултактарив. Тар аямат бултакса, тунга тэвуричи бэрвэ гадарив. Тунга тэвуричи винтовка тар бихин, таргачин бэр нгиду-кэт ачин бихин. Де таргачин бэръеви гана, сомат урунчэ бихив, сокачилча бихив – бэркэн-дэ бэркэн! Туннга тэвуричи!

Эхэкэду би тарнгахи окин-да эчэ сэмэлэврэ бихив. Де таргачин бэрвэ, таргачин винтовкава гакса, адуладянгнам тарингми. Тэвурвэн адуладянгнам,

патронгилби адуладянгнам... Тадук онтана-ка некэденэ, нгэлюмо, арай гуным:

- Де сома ая бэричи ом. Эргэчин бэричи бинэ, екунма нгэледингэв би! Эхэкэвэ-дэ ичэнгэе!- гунчэм. – Хэбэймэвэ хэбэйвэ ичэнэе!

Ахив аминын, долдыкса, лягивки минэвэ:

- Каямун сокатчарас эхэвэ?! Екучи-да бикэллу, ева су сарас? Бэрихун, багар, тэлдингэн, этэн пэктырэнэ... Еда нгэлюмукотчэнны?! Тар одё! Нгэлюмо!

Кэ, би таду халдыам – ичэмэи-кет гундем, тэдемэ... Тар тыкэн бихин, тар соккатнави тардат-да эмнгочо бихив. Ады-ка инэнги ильтэнэн, би бэюм, сангакучун винтовкави гам – тунга тэвуричи! Хокторондули нгэнэденгнэм. Бэрви дагат дявучадянгнам – багар бэюн тугэсчэн. Нгэнэденгнэм, нгэнэденгнэм. Тар нгэнэденэ – эрдяле! Хоктодуви оёмоным нунганман. Арай идук-кэ хоктодув иллан! Нунганты – эхэнде! Бэрви бурбэлим, пэктырэным. Той! Ававут ивит! Бэрич тылькэрэн! Тэвурич амаски-кат, дюлески-кэт эхин нгэнэрэ. Кангадача бэрмив! Эрдяле! Эрты эмэрэн эхэнгив. Иллан, амаргудуви халгардуи иллан – хэгдындя, гугдандя! Де дявалдырав эхиле. Би дюр нгалатпи бэрви дявучадяна, амнгалан бум. Таргачин энгэхи бэйнгэ единган?! Саксыхийян аямат – би тыким. Онгканчам. Бэрмиви энгнэм тынэ, дюр нгалатпи дявучадяна, амнгалан буденгнэм – эдэн минэвэ кикта. Бэе иду эхэду тэрэдингэн?! Па! Нгалалби дэррэ, тарингив минэвэ тырэдевки. Кикчана, тагдыдяна нгалалбав. Эхиле нгалалби хэргиски-хэргиски одявил, дэрим бо. Тадуты тыкивум бэрви. Де таду хукэлькэтчэрэв эхиле вет! Он-ка тар некэденэ, уткэнми бурбэлим. Няндат дюр нгалатпи уткэнми дявучадяна, амнгамалан бум. Екун тар бидингэн уткэми эхэду? Тарты нямнюрэн уткэнмэв. Нянд хукэлькэтчэрэв. Де тырэрэн минэвэ. Эрты-эрты хэрэкидингэн. Дуннэле тырэрэн, он некэдингэс? Тырэчэденэ, котови мэндии тырэчэ бихим. Нонон тар эвэнкил котолбо той амардувар ахэктэденгкитын. Тырэвчэ бэе он котови гадинган? Ахундун тар минэвэ човоколорон, тагдыхинан аямат. Дылдукив тагдыхинан манялдий. Кэтэкмэдукив тагдыхинан. Тэпкэхиным эхиле:

- Кире, кире! Эхэкэ! Едянны тар? Кире, эхэкэ! Урангкай-бэевэ хэрэкиденны эчэ, нгэлюмо! – тэпкэлим.

Тэльки тар долдычагачин, тэпкэдехиндекенми, хэтэкэнэн. Оёлив хэтэкэнэн. Сэхэнгив дэрэлив эендерэн, иллэвэв кэтэктукив нюриктэтэй танча. Эхим ичэрэ екуна-кат. Нгалалдиви чавариктам – ачин эхэнгив. Едыам эхиле? Бутунну сэмэлэвчэ бихим. Нгалалби-кат, халгарби-кат, кэнгтырэв-кэт бутунну сэксэ. Эно бивки. Энгэт илла бихим, илми-да – энэ ичэрэ он бэе нгэнэнгэт? Хукледенгнэм. Калтака нгалав дэльби хэрэкивчэ, ехалби эхи ичэрэ, дылив бутунну тагдывча – иллев нюриктэтэй лукивча.

- Де тэдемэ буны инэнги эмэрэн,- гунчэм.

Ахуна таду хукледечэ бихим, эхим сара. Арай хукледенэ, тарты хокторонду хукледенгнэм бо. Тар хокторомоду хукледенэ, арай долдым – иду-кэ дагаду му эендевки. Биракачан мун эендевки, эенын долдывувки.

Нэхиле тутум тала. Кэнгтырэлей хуклехиным, умун нгалатпи муvэ унгуудюну амнгалай, умим. Умикса, хукледенгнэм, гунчэденэ:

- Тэдемэ-ты би будэриw инэнгив эмэрэн. Нгэри инэнги манавран минду, бадага...

Тыкэн гуннэ, сэхэргевй этэрэн эхэкэw. Умугунми гаран, дамгатыллан. Тадук гунэн аминдулав:

- Де сомат мунгнанныс си-дэ миннюн. Биргэwэ таллаха си-дэ хэдэчэ бихинны, минэwэ ичэтчэнэ,- тыкэн гуннэ эхэкэw чэрургэрэн, этэрэн улыгучэндэви. Би таду ханнгулим:

- Эхэкэ, тадук-ка екун бичэ? Он-ка си тар иныкин эмэнмучэ бихинны?

- Дэрчэ бихим, тар ургэwэ дэнтудяна,- гунэн эхэкэw.- Аминны улыгучэныгин.

Аминми печиле мова нэрэн. Энинми Марэ-экинюн долчатчавкил. Симуладяхинчанал, арай гуныwкил аминдуw:

- Кэ, Иван, улыгучэкэл дюлески. Хутэс тара долдыгин, сагин он нонон эwэнкильдуду бинитын ургэкэн бихин. Эwэнки бинильwэн сактын кунгакар.

Аминми тадук дюлески сэхэргельлен.

- Си, Марэ, тарнгахи Чутоду бингкис. Муннюн ачин бихис. Долчаткал, тыкэн бихин. Аминмун дюлески нгэнэрэн, бу-кэнэн Семэкэннюн хоктоли нульгиденгнэрэw. Омолгичар бо бу, энинмэр энэл алатта, дюлевэр хурудюруw. Орорвор хильбэкэтчэнэл, гукчандянгнарав. Нёравдярав энинмэр. Хоктомоли хуктыwкэтчэрэw. Арай – того тыпидяwки дюледу. Де уруёттов! Аминмун бэюнэ вача, гунчэнэл. Тэпкэденэл, нгэнэрэw тыпиндулэ. Эмэрэw, ичэрэw: аминмун эхэкэду сэмэлевчэ арай, хукледеwки. Тогоконын тыпидяwки дагадун. Аран-аран иныкин хукледерэн, де гунэн:

- Де буделим,- гунэн.- Эхэду сэмэлевум. Сокат турэнмэw долдычэ эхэкэ.

Нгинакинын тыкин ачин, бэюнмэ хуручо. Де сома эру аминмун, эльчэ илла-кат, тэгэрэ-кэт. Бутунну сэхэдеwки. Ехан калтакан ачима ачин, нюриктэлин иллэтэй танывувчал. Тэльки иргэй, дялви эчэ сэнмирэ – уйдокончэ. Кэ, тардат хукледерилэн балаткава оёнордун тэлэрэw. Он угирдингэwун? Аминмун хэгды бэе, ургэхи. Бу-кэнэ ухакар омолгичар. Оёмордун тулэрэw балаткава. Бу тарты инэнгиду хуетгыwун Ладендя аминман. Налдыривун нунгарватын, ёкол дуннэльдук нульгидеритын. Тар Татыйва ахиян гаксал, нульгидеритын. Татыйва хуенмухэл, гахал, эмэдеритын дуннэлевэр. Умун инэнгивэ бихэл, хуетгыwун бо. Эхиле аминмун гунэн минду:

- Эwэеви ахалкал, бокондингос. Эчэл горолло бидингэтын.

Мунду екун – бу-гдэ мэpbэр бихив: энинмун, бу – омолгичар, тадук сэмэлевчэ аминмун. Би угучакки гам-дэ эwэви ахалдякочим. Ахалим, нгэнэм. Тэльки ая бичэ, гороло эчэл нульгирэ. Эрты тангачиксал, нульгидэwэр некэдерэктын, боконым. Нунгартын иныwуксэл, нгэнэхиндерэ. Тэльки эчэw аманныра. Эмэм эхиле, улыгучэным. Иныwлехинчэ бо, тыкэн-ты эрдэт мунтыкоки нгэнэрэw. Долбо эмэрэw мундуле. Эwэw сача, тар дагадудун Содорчан-саман нульгиктэдерин. Колбовон сарав, гунчэнгнэрэw: колболои

син эмэдингэн. Кэ, би-ты нян гэннэм Содорчанмэ. Нгэнэм. Инэнги манавдяракин ихим, бакам Содорчанмэ. Боло одярин, бололчо бихин. Нгэнэденгнэм, тыпинма ичэм. Сангнянма ичэнэ, ходэм. Яврэн – долдыран тар. Би хэлинчэденгнэм, аманнэдэи нгэленгнэм: багар аминми сэмдингэн. Содорчан бэюнмэ вача. Налдырав, ульгучэным. Нунган гунывки:

- Кэ, мучукал. Тадук нульгидэвэр гуныври дуннэле. Би нян тала эмэдингэв.

Де мучухиным. Эмэм халдулэи, Содорчан гуннэлин дуннэле нульгирэв. Би сам тар дуннэвэ, Ульленгрэ гунмури бираду бивки. Эруми дуннэ – окталиг, лалбукаг. Онка-нан аминмар хурувдинговун? Дюр оронмо гарав, олдондутын молва инывуксэл, уйрэв. Умун орон дюледу, умун орон амарду. Тар молду оноктово уйрэв, эхиле аминмар нэрэв. Аракукан эхиле нульгириун. Дыгин бэе бэлетнэл, нгэнэденгнэрэв. Эрдэнгэхэ, тэгэльтэдерэкин, нгэнэриун. Де биргэвэ-дэ олорон аминмун! Бу уриндекенмун, Содорчан эмэрэн. Дялин нунганнюн эмэрэ. Аминмун турэнын ая, сачавки мэнми, дяличи. Эхиле Содорчан гунэн:

- Энгнэкэнмэ вакаллу. Сэмэхикидин унядавар.

Энгнэкэр бургухингил боло. Энгнэкэнмэ бурбэлирэв таду, энэл-кэт наннаван хигрэ, урвэн таным, силукталван таным. Силукталин бургунгухул. Сэмэхиккэ гам, тарит эхиле халгарбан, ехалбан бутунну имум. Сэмэхикидин дылван уням. Бутунну тагдывча аминмун, халгарин-кат, нгалалин-кат, иллэн-кэт бутунну тагдывча. Екунын-кат ая эчэ сулапта. Син турэнын ая, иргэи эчин сэнмирэ.

Содорчан эмэрэн, унядяракив, этэдерэкив. Часкава гаран, багдаринма. Эхиле нгаладуи дявучадяна, арпулдявки, ханнгудяна:

- Эре, эрэ ичэденны?

- Ичэдем,- аминмун гунывки.

- Кэ-кэ, ая.

Аминдувун ехан умукон эмэнмурэн, гева би киптыт михинэриун. Ехангардукки чуптулывча бо, уркэльдэвки бихин.

- Оки бихинны? – ханнгувки Содорчан.

- Э, эткэн эхиле мунуксэ-кэт будингэв,- аминмун гунывки.

- Ичэмэе!- Содорчан гунывки.- Еда бугаскаки гунденны?!

Содорчан унгтувурви эчэ эмурэ бихин, унгтувурин колбодун бивкил. Колбон дага, умун нульги бидингэн. Кэ, унгтувурвэн гэннэдэвун эхиле оран. Няндат би-ты сирува инывугдэным, мэнми угучакитпи нгэнэм. Гэннэхиным унгтувурбэн. Унгтувукунын бихин – умун орон олдондун инывувкил бихитын. Содорчан балаткава тэлериун, саман хунгту дюду эвки вет эвирэ. Мэн тогодуви, мэн дюдуви эвивки. Де ахилтана нимнганыллан. Кэ, таду гунывки:

- Эхэнгис бичэ багдалама. Таргачин-нгу бихин? Болохихинча?

- Таргачин-ты бихин,- аминмун гунывки.

Екундук-кэ савки бичэ Содорчан? Тар аминмун сэмэлевривэн бу эхивун ичэрэ, нги-кэт эхин ичэрэ тара, эмукин аминмун бихин эчэ. Он бихин тар эхэнгин аминмун нгиду-дэ эхин ульгучанэ. Мэнын тар эхэвэ ичэчэгэчин

Содорчан гундевки, идук нунган тар эхэвэ ичэчэ бидингэн, эхин ичэрэ. Гундевки: таргачин-эргэчин эхэнгис бичэ, эргэчин хэгды бичэ... Аминмув гундеривэн элексиивки, «Тэдевэ гунденны» гунывки. Де тадук гунэн Содорчан:

- Аёдингас, гороё нгэнэдингэс.

- Идук! Нгэнэмсэк,- аминмун гунывки.- Екундук аёдингав? Эр тыкэн окса, он аёдингав? Унгуль-дэ дебдингэн минэвэ.

Содорчан ева-кат энэ отпеттарэ, дяритчавки. Э, дярдяман дяритчавки. Со гороро нгэнэрэн, со гороро дяриттан. Тадук:

- Эхиле этэнны будэ,- гунывки.- Дюледу дюр хутэчи одингас. Нононис хутэс ахаткан бидингэн, гес – омологичан.

- Па! Идук би тарва ихимсак? Эрты бунгэтыв,- аминмун нян гунывки.

Содорчанкэ-нэн тыкуливки:

- Гороё нгэнэдес, тара сакал! Иныкин бэе Хэргу Бугала этэн нгэнэрэ. Аёдингас. Хутэльви халгардулатын иливкандингас, бээрбундингэтын.

Тар некэденэ, унгтувунми саксыхинчавки. Тадук, унгтувундукки багдалама эхэ иннгактаван додукин гавки. Мунду ичэвкэнывки. Екундук тар унгтувун долан-ка иннгакта эмэвки? Нги саран... Тадук сахэ, чулэн унгтувун долан аптыхинмувки, саксыдьяракин. Тар эхиле со кэтэ эхэ иннгактаван унгтувундукки гаран. Тара печи оёдун далгавки. Чуленмэ оноктот авран, унгтувунми авран. Кэ, тар тэдемэ саман бихин! Тарнгахи гуннэн – тар тэдемэ орин. Дюр хутэчи тадук аминмун орин. Кэ, тадук дюлески аминмун дэлевэ нгэнэрэн! Сагдандалаи нгэнэрэн. Содорчан аиттын аминмавун. Бэи, омнгочо гундэи бихим. Этэксэ нимнгандави, Содорчан гунэн:

- Тэгэльтэнэ омологис удягин эхэвэс,- гунэн.- «Ахинчава» бираканду бакадинган.

Тэдевэ гунчэ бихин, тыкэнты бихин. Тэгэльтэнэ би эхэ удялин нгэнэм. Удядяна, сэмчэвэ бакариив. Умун биракачанду сэмчэ, «ахинча» бичэ. Мучукса, аминдуви улыгучэным. Тарит эхиле аминмун сомат тэдэрин Содорчанду. Тыкэнты аёрин. Эё! Де мунгнаннывун таду. Аминмун хуе бутунну, нгонин-да со. Бээл балаткалавун иксэл, онгоктолвор каивкил. Би-кэ, татыкса, энгнэм сара, энгнэм нгокира. Татча тар нгоду бихив. Умун бегава сомат-да мунгнаннын аминмун, тадук аёльлин. Хуелин огоритын, тар тыкин аёрин эхиле. Содорчан айрин бо. Бэе, эми тэдэрэ – эвки аёра. Эми тэдэрэ Содорчанду аёмча-гу? Эми тэдэрэ эмчэ аёра. Содорчан сонгаха саман бихин. Нунган бэе-дэ аянгаха бихин.

Тыкэн гуннэ, аминми этэрэн улыгучэндэви.

Гундерив эчэ, би эхэкэв пенсиевеи гавки бихин. Тар партизаннадун пенсиевэн нунгандун будечэл. Эвэнкилдук нунган-нюн пенсиевэ гавки бихин. Тар пенсиекэнми кинискэду умипивчавки бихин. Тар Ковордолови нгэнэдэви карчива дявучадяча кинискэдуи, почтаду. Нунган дяпкундляр солковойво бегатыкин гангкин бихин. Эхиле умнэкэн гунэн энтыльдэв:

- Кэ, хутэл, гирамналби карайнакта Ковордоло. Таду-ты гирамналви караивчал биктын, тала нгэнэдэи некэдем.

Эхэкэв Ковордово (Сковородиново) энгкин Ковордо гунэ, Красноковордо – гунынгкин. Тарты хуларирнюн партисандяна, тар бикитпэ тыкэн гэрбичэ бихин. «Ковордо – хуларин город, тарит нунган тэдемэт Красноковородино» гунынгкин. Эхиле бали бинэ, он умуккокон тала нгэнэдингэн? Бу амия ачин нян энгнэрэв эмэнмурэ, эхиле он ода? Тар Красноковордон гороло бо, нгески. Эле эхэкэвэ нгэнэври бэе надачи оран. Кукускэле Мэктэкнюн тугэ-нюн масынал эмэвкил. Дюга екун-кат ачин бивки, дюга екун-кат эвки эмэрэ. Аминмун хурувми эткэн, он мучудинган – тугэни манавдяран. Эр тугэниду хуруми, ге тугэниду-нюн аминмун мучудинган. Нэльки-кэт, дюга-кат эр Кукускэльдуде екун-кат эвки эмэрэ. Энинми акинын бихин, нунган эдэркэкун, нунган хуруврин эхэкэвэвун. Энтылив карчиян нунгандун буритын, тыкэн нгэнэритын. Нгэнэхиндерэктын, ханнгум би:

- Эхэкэ, он-ка си таду бидингэс? Багар, тала эмэксэ, си гороё гиркудингас, этэнны сэмрэ. Эми сэмрэ, мучандингас мундуле?

- Поро, экэл минэвэ эмэнмучиттэ,- гунывки.- Ахуна эдук дюлески гиркудингав, би мэнми сам. Будэри инэнгиви би сам, поро. Индери инэнгив манавдяран, поро. Хэргу Бугала хоктов ичэвульлен. Дукувунма унгдингэв сундуле, алаттай,- гунывки.

Тыкэнты нгэнэрин эхэкэв Красноковородинолаи. Тар тыкин, эхив эхиле тадук эхэкэви ичэрэ.

#### ДЕДУШКА УЕЗЖАЕТ УМИРАТЬ В СКОВОРОДИНО

Уже три года прошло с тех пор, как мой дед уехал от нас. Уехал в Сковородино, чтоб умереть там, где родился. Попробую-ка я рассказать вам все по порядку.

Я помню его старым и слепым. Ходил он всегда с тросточкой с кем-нибудь из нас. Почти на всех близлежащих да и дальних приисках знали его и всегда называли по имени и отчеству: Андрей Яковлевич. Дед любил ходить по гостям, встречаться со своими русскими приятелями и знакомыми, когда бывал в поселке. Ходить один он не мог, кто-нибудь из нас всегда сопровождал его. Мы знали, что по пути дед обязательно зайдет в магазин и купит нам конфет, поэтому даже очередь установили, кто и когда идет с дедушкой. Я, Морсо, Тэмбе всегда прилежно водили деда в гости. Не очень любил он ходить только с моим братом, и вот почему. Взавшись сопроводать его, Силе доводил деда куда надо было и, получив конфеты и другие сладости, бежал по своим делам. Заигравшись, он частенько забывал о дедушке и вспоминал о нем нередко под самый вечер. К тому же брат успевал слопать все сладости, ничего нам не оставив. Мать ругала его, но он был неисправим и всякий раз приводил деда домой только вечером. Дед же лишь слегка журил его. Часто глядя меня по голове и ощупывая мое лицо руками, он говорил: «Чью же кровь ты больше унаследовала? Матери или

отца? Плохо, что я ослеп до твоего рождения. Недолго мне еще осталось торить свою тропу. Жизнь прожить - не один перевал пройти. Много горных хребтов я уже одолел...».

- Отчего ты слепой, дедушка? Одного глазика совсем нет, а второй, хоть и есть, все равно не видит.

- Долго рассказывать, внученька. Сам я виноват. Слишком уверен в себе был, нарушил старый запрет эвенков не хвалиться, не вызывать на поединок хозяина леса. Мои хвастливые слова дошли до его ушей, вот он и подстерег меня. Медведь, внученька, хоть он и медведь, да уши имеет, говорят издавна эвенки. А уши-то у него особенные, находятся они в лопатках. В лопатках у медведя, есть дырочки: в каждой по одной. Это и есть те его особенные уши, которыми он слышит все, что говорят о нем люди. Медведь-то ведь наполовину человек. Купил как-то я себе пятизарядную винтовку. Хорошо я тогда поохотился, удачный год был. Никогда в жизни не имел я такого великолепного ружья. Силен еще был, крепок. Держа в руках новенькое ружье, согрешил я, сказал вслух: «Вот бы сейчас медведя встретить да на нем испробовать это новое ружье!» Услышав это, старый мой тесть сказал мне: «Зря говоришь в сторону неба<sup>2</sup>. Не было бы беды!» Поехал я на охоту, не терпится новую винтовку испробовать. Еду я на олене, не помню уж своих хвастливых слов. А он-то будто услышал мой вызов, залег на тропе, оказывается. Выскочил прямо на меня. Не успел я опомниться, как с оленя слетел, и тут хватил он меня своей когтистой лапой по лицу - кровь залила мне глаза. Да, крепко он тогда помял меня, с того времени я и ослеп, кое-как выжил. Видимо, он караулил меня - совсем неожиданно возник на моей тропе. Выстрелил я, да промазал. Ну, а второй раз и пальнуть не успел, хоть и пятизарядка была. Подмял он меня. Это только думают, что медведь неуклюж да неповоротлив. Упал я на спину, ружье свое из рук не выпускаю. Вытянул руки, не даю ему достать до моей головы. Были силы тогда у меня. На вытянутых руках держу винтовку, не даюсь ему. Да медведь-то зверь умный: куснул раз, другой мои руки. Ружье трясёт. Затрещало мое новенькое, сломалось. Изловчился я, выхватил пальму, да опять так же, держа двумя вытянутыми руками, сунул в его раскрытую пасть. Да что ему моя пальма! Согнул он ее, вырвал из рук. Руки-то мои уж все покусаны, в крови. Ножи раньше эвенки на поясе за спиной носили. Когда прижал он меня к земле, мой нож за спиной остался. Как его достать? Опущу руки - тотчас же со мной расправится. Но все же первый раз когда выстрелил, ранил я его. Долгонько мы с ним так боролись. Да сил-то у медведя больше. Смял он мою пальму, хватанул лапой по голове, да разом и спустил кожу. Закричал я тут, сам не помню, что кричал. Только просил я прощения за свои хвастливые слова. Не знаю почему, бросил он меня, убежал. Помнишь, сынок, то время? Ох, и помучился ты со мной. Кое-как выходили меня.

---

<sup>2</sup> Не богохульствуй!

Дед замолкает, погружается в свои мысли. Тетка Маре вопросительно смотрит на моего отца, ожидая, когда теперь он продолжит этот рассказ. Отец в это время подкладывает дрова в печку. Закурив, начинает:

- Ты, Маре, жила тогда у дядьки твоего, Чуто. Тебя не было с нами. Слушай, что дальше было. Мы с Семеном, родным сыном отца, пацаны были. Далеко обогнали мать с аргишом. Скачем вперед, погоняем своих оленей, мальчишки ведь. Вдруг видим: дымок недалеко вьется. Припустили мы еще быстрее, радуемся: отец лося убил, освежевывает его, вот и разжег дымокур. Подхлестываем своих оленей, каждый хочет доскакать первым. Подъезжаем ближе - что-то не видно отца. И примет того, что лось убит, тоже нет. Вьется тоненькой струйкой дымок от небольшого дымокурчика. Отец наш рядом лежит, в крови весь. «Дети мои, - говорит, - помял меня медведь». Глаза одного нет, болтается на жилке, вырванный и окровавленный. Лицо все кровью залито, живого места нет. Покусан весь, кожа с головы наполовину содрана. Что делать? Взяли мы какие были тряпки, перевязали его. Поднять не можем, поэтому палатку прямо на том месте, где он лежал, над ним поставили. Так-то он в сознании, мы растерялись бы, а он все говорит нам, что и как делать. Пришлось этот глаз его мне ножницами отрезать. Кое-как обмыл водой да перевязал. Ноги, руки тоже все в рваных ранах. Тут мать наша подъехала. Хорошо, что недалеко от нас эвенки кочевали, несколько мужчин у них было, а у нас-то отец только. Сел я на оленя и отправился за помощью. Шаман у них был, Содорчан звали, старый человек, лечить умел. Вот за ним и поехал я. Привез его. Забил он олененка, вынул его диафрагму, пленка такая тонкая, с жиром. Обмыл голову отца, всю ее перебинтовал сначала этой диафрагмой, потом уж материей. Ни есть, ни пить не может отец. Не видит ничего, крови много потерял, ослабел совсем. «Умру, - говорит, - я, наверное. Если не сразу, так сгнию постепенно». На эти его слова Содорчан очень рассердился, прикрикнул на него: «Дети у тебя еще маленькие, а ты о смерти толкуешь. Кто же их кормить будет?» Только совсем плох стал отец, не слушает никого, о жизни в подземном мире стал думать.

- Да, плохо тогда мне было, думал, не выживу. Если б не Содорчан, умер бы я. Он заставил меня жить, - вставляет дед. - Когда человек теряет веру, трудно ему. Вот и тогда, какие мысли у меня были? «Ну, - думаю, - если и выживу, так только обузой буду. Как слепому жить на свете? Одно-то глаза совсем нет, а другой, неизвестно, будет ли видеть?».

Через несколько дней стал Содорчан готовиться к камланию. Бубен у него был большой, тяжелый, одиннадцать сосков-выпуклостей на его ободке. Если на оленя грузили, то с одного бока бубен, а с другого вьюк тяжелый. Занес он бубен через малу, стал греть его. Отец наш лежит, мухи над ним роem вьются, раны-то гноятся. Так я и сидел над ним целыми днями, отгоняя мух. Готовится Содорчан к камланию. А отец наш говорит ему:

- Не вылечить тебе меня, так заживо и буду съеден червями.

- Погоди загадывать. Пока ночь не кончится, солнце не взойдет. Раньше времени тропу в нижний мир сам себе не протаптывай. Вот покамлаю, и узнаем твою судьбу. А пока ты на земле, жив еще.

Молчит отец, ничего не отвечает. Подробности все, что и как случилось, Содорчану никто не рассказывал. Медведь, может, и жив, нельзя про него говорить. Согрел бубен старик, начал камлать.

- Плохие мысли у тебя до этого были. Зазнался ты, прожив удачно все эти годы.

- Был грех, - отвечает отец, - хвастливые слова я произносил, эта правда.

- Слушай дальше. Медведь твой был с белым ожерелком, сильный был. Только лежит он теперь и гниет сам на одном ручье недалеко отсюда, отправь завтра сына по его следу, убедишься, что правду я говорю. Мой бубен при моих словах наполняется кровью его!

При этом берет Содорчан и с обратной стороны бубна вынимает шерсть медвежью, всю в крови. Подает отцу, потом в огонь бросает. Как появилась та шерсть в бубне, никто из нас и знать не знает. Только видно все это своими глазами. Долго он камлал и предсказал отцу долгую жизнь. Потом развязал повязку, поднес к его глазу единственному красный лоскут, машет им перед лицом.

- Видишь? - спрашивает.

- Вижу,- отвечает отец.

- Так вот, поправишься ты. Будешь видеть этим глазом, охотиться, будешь, семью свою кормить. Не берут тебя в нижний мир. Отказываются, говорят – рано еще.

Закончил камлать на этом Содорчан. На другой день пошел я по следу медведя и вправду обнаружил его «заснувшего» у одного ручья. Вернулся, отцу рассказал. Поверил он. Поверил в то, что жить будет, и выжил.

Единственный, кто из знакомых эвенков получал пенсию, был мой дед. Отец с матерью никогда не тратили его денег. Он же, получив свои восемьдесят три рубля, клал их на книжку. Теперь он попросил отвести его на почту, взял все свои деньги и собрался в дорогу. Нужно было везти его, один ведь он не мог ехать. Отцу же некогда было. Это ведь долгий путь, поэтому взялся за это дело двоюродный брат мамы. Отец дал ему денег, и вскоре с попутной машиной дед должен был уехать. Его решение повидать перед смертью своих друзей и умереть там, где он хочет, никого из нас не удивило. Это была воля старого человека, которую нужно исполнить.

- Дедушка, - спрашивала я, - а вдруг ты, когда приедешь в Сквородино, еще долго не будешь умирать, ты вернешься к нам?

- Нет, внученька, я знаю, сколько мне осталось жить. Я напишу тебе письмо и обязательно пошлю какой-нибудь подарок. Ты жди от меня весточки.

В последний вечер перед отъездом дед сидел у печки, а я играла рядом. Мне было жаль отпускать его так далеко, но я так же, как и он, была

уверена, что он должен умереть обязательно в Сквородино. Раз этого хочет дедушка, значит, так и должно быть. Посадив на колени, дед гладил меня по лицу, как будто хотел получше запомнить меня. И поняв его, я говорила:

- Все считают, что я вылитая мама. Ты помнишь маму маленькой? Вот такая и я, я очень похожа на нее.

Дед улыбался, слушая мои слова, потом долго-долго мне что-то рассказывал.

- Я поеду умирать в Красноговородино,- сказал он. Дедушка хорошо понимал по-русски, но выговаривать все русские слова правильно все же не мог, поэтому вместо Сквородино говорил Красноговородино. Но скорее всего он произносил это название так потому, что связывал это слово с революцией, гражданской войной, красноармейцами. Он считал Сквородино Красным городом - Красноговородино.

### ГЭРБИЛЭГДЫ БИРАГДЫ, ДЯЛТУЛА-БИРА

Балдыри дуннэкэнми,  
Оскери бугакакунми!  
Дялтула-бира эмкэркэнгилин,  
Сунгтакар дялтунгилис,  
Урэлкэн урэкэнгилис,  
Гэрбилэгды Дялтула-эникэн!  
Гунэри утари турэлкэнмэв  
Долдыкаллу: Дорово! – гундем.  
Мэндукэтчэнэ, эмэксэ,  
Эмкэръяелвэс ичэтчэм,  
Мэнду! – гунденэ, алгадям.

Эткэн бу Дялтулатки нульгидерэв. Дялтула-бира балдыдяк бугав, таду-ты би балдыча бихим. Дялтула сома оллучи бира, сунгтакар дялтулиндун сордонг-дэ бихин, хенган-да бихин, дели-дэ бихин. Сома оллучи бира. Няндат эльчэл бэюр аминдув тугэстэ, тарит тар дуннэлэ нульгидерэв. Адылъя туленэл, оллоконмо дебдингэвун.

Дялтула дуннэн сома ая, тухикэмэ тухикэ. Тэмпэлэн-кэт ачин, чаталан-кат ачин, чэкчикэг-кэт ачин. Эмкэръяелин той чалбаг, дюлэски-кэт ичэхикэл, амаски-кат ичэхикэл – чалбаткар багдаладыявил. Солокол-кот Дялтулава, эргикэл-кэт нунганман, бутунну чалбаг. Чалбаныл гугдал, нгунгнэкэр, дугэкэртын нянгнятки ихэвдерил. Эду бу чалбарва укладингавун, дюкчадувар. Тыксаявар уллидингэвун, сангакучун дюкчаявар одингавун.

Нульгидерэв – сома ая инэнги, салгин. Иргакта ачин, ороп аят нгэнэдерэ. Нанмакта-кат ачима. Сороптур-кат ачир. Эдынкэн мунэкэн эдындерэн, эчэмэ хэку бирэ. Нямил чорарбатын, канггиларбатын лалбукат липкиривун, багар бэюн тугэсчингэн. Аминми дюледу нгэнэдевки

угучакитпи. Уптэнмун аминми нгинакинын, иле-кэ дюлески хуручо, багар бэюн удялан дадинган. Би сомат аявунгнам нульгиктэди.

Би, нямидуи угучадяна, арай долдым – иду-кэ аракукан чорар чорандявил. Аран-мал, аран-мал долдывувдянал. Долчачим – тэдемэты идук-кэ чоран долдывувдявки. Маталва-гу бакалдыдингавун? Дюлэдув, аминми угучакки иливканан, долчачиллан тар чорар игвэтын. Долчаттан, долчаттан. Чорар-канан долдывувкил, тадук чэругэвил. Нги-кэ тар бидингэн? Нгивэ эду бакалдыдавар некэдерэв? Дялтулали нги-кэт эткэн эхин нульгиктэрэ, эвэнкил эду ачир. Нги-кэ бими бидингэн? Долчачим – нян чорар долдывувра, иду-кэ чорандяра? Энинми нян долчатчавки. Силе, угучактукки юксэ, нгалалби сердулэи нэчэ, аямат долдыдай. Морсо Тэмбенюн нямилдувар бультэледевил. Нгэледерэ-гу, едяра-гу. Аякчанмун-нюн угучактуу угучаладяна, тупаканма дебдевки. Тэгэльтэнэдук нульгидерэв, демульчэ, гудеике. Долчаттав, долчаттав – ачин екун-кат, игин чэругэчэ, эхин долдывра. Нгэнэхинэв. Нгэнэхиндерэкпун, нян-дат идук-кэ чорар игитын эмэдевки. Чорар игилбэтын эдын эмуврэн. Нян иллав, нян долчачиллав. Орорбун сунгнара-кат эвил, сертын илчал, нян долчатчавкил. Екун-ка эр бидингэн!? Тэдемэ-гу чорар игитын бихин, бальбукэвдерэв-гу? Нгинакирвун иле-кэ некэвчэл, еда эхи гогоро? Уптанмун хурон, Жучка-кат Геройнюн иле-кэ некэвчэл, умун-да нгинакинмун ачир. Эдын эдыхиндерэкин, чорар игитын нян-дат эмэвки. Эдын эдыхинывки – тар иг нян долдывуливки, идук-кэ эмэдевки. Тар игин угиэли, чалбар дугэлдулитын эмэдевки. Он-ка тар? Бугаяли-гу тар игин нгэнэдевки-эмэдевки? Бугаяли-гу тар чорачир орор дэгдевил? Ичэмаике, тыкэн эвки бирэ... Тыкэ нимнгаканду-нюн бивки. Нимнгакарду-нюн киливллил-кат, матал-кат, мурир-кат орорнюн нянгняяли дэгиктэдевил. Таргачин нимнгаканду бивки, тэдемэ-кэ тыкэ он бидингэн? Тэдемэ-ты или-кэ угиели чоракар игитын долдывдявил, эмэдевил. Энинми ичэхиным – нгэледерэн, бадага, екунма-ка. Дэрэн хунгтуму оча, нгэледерэн ты... Аминми долчачикса, долчачикса, угучакитпи дюлескэки нгэнэрэн. Бу эмэнмурэв. Алатчангнарав. Алаттав, алаттав, гороконмо алаттав. Еда-ка аминмун эвки мучурэ? Чорар-канан игитын долдывувливкил, тадук нян чэругэвил. Бэел чорартын бими, бэел эмэдерэктын идук-кэ, чорар игитын эрэгэр долдывумчэ. Аминмун эхин мучура, алатчангнарав... Энинми ичэхинынгнэм – еда-ка дялин хукчавран, нгэледевки-гу, едявки-гу. Горо эхин мучура аминми. Тадук арай – эрдяле! Уптан луполирэн идук-кэ, дынгнымэденэ эмэрэн, тадук эрты амаскаки нгэнэрэн. Едяран тар нгинакинмун? Горо, еда-ка аминмун эхин эмэрэ? Дюлески ичэчим, ичэчим. Тадук арай аминмун ичэвульлен угучактуу. Эмэдевки, мучудявки. Эмэрэн, эниндувун екунма-ка гунэн, тадук дюлески нгэнэхиннэв. Тар некэденэ, чорар игитын долдывувдявил. Эдын эдыннэкин, аямат долдывувливкил, тэдемэ-ты бэел или-кэ нульгидерэ. Нгэнэксэл, нгэнэксэл, тангаттавар иллав. Орорбор иннгэрэв, химаканди отуявар орав. Тар некэденэ, чорар игитын эмэдевки идук-кэ... Тэдемэ-ты додывувдявки. Чаникпун хуюльлен, чаимтырав. Орорбун уючэдевил. Тадук аминми маутпи гаран, сукэвэ, котон энэкидун бивки. Силевэ эринэ, иле-кэ нгэнэрэ. Иле-кэ

тар нгэнэрэ? Ханнгудэи некэм-дэ, хивинчам. Мэртын, эмэнэл, угльгучэндингэтын. Энгнэрэ эление ханнгуктадяра, энгнэрэ нада ачин дэмэридерэ. Эле алачиллав нунгарбатын. Би, энэикеденэ, нян-дат чаимтым. Тыкэн некэденэл, алатчангнарав – эмэдингэтын, бутуннуву ульгучэндингэтын...

Битэр окса, ичэхиным – аминми эмэдевки, Силе амардун. Дагамара. Ичэчим аминми – арай нгаладуи дюр чоранма дявучадяран. Идук-кэ гача? Тарингилин-нгу чорандячал? Эмэрэ, сэхэргерэ. Эр дюр чоран чалбанду локучадячал, пороволокат уючэдечэл. Горо оран нги-кэ уйнэн, пороволакан сэмтучэ, хокомдёвки оча. Тарты чалбанду локучадянал, эдын эдынэрэкин, игитын долдывдяча. Ема урангкай-бэе эр чоракарба тар чалбанду локочо? Нги саран, идук эткэн садингас. Бакавдавар некэденэл, чорандячал мунду. Мунду-ты, бадага, соруян чорандячал – бакадавун. Эни тар чорарба инмэклэ нэрэн. Орорво иныврэв, дюлески нгэнэрэв. Ая дуннэвэ бакахал, таду уринэв.

Ахилтана балаткадувар печива иларав, чаимтырав. Энинми бэлэннедевки, таду сэрэйим – аминми дяричилдинган. Дяричивки аминми. Эр Дялтула-бира дуннэлэн эмэхэл, дяриттан нада. Тар-кат чоракарба иныммэн бакарав, екун-ка екун бидингэн... Тыкэмэл таргачир чорарба бэе этэн бакара. Дялтула-бира дуннэкэнын тар чорарба мунду анича. Тарит аминми дяриттан нада. Дяричин-икэн поростой хэгэн-икэн эчэ бирэ. Дяричин-хэгэнмэ дяричимнгу-нюн хэгэвки, таргачин хэгэн мусучи бивки. Дяричин-бэе нян мэнни мусучи бивки. Эр-кэ биракар, урэкэр, эгдэнтэ – нунгартын итчичил, мусучил – бутуннувэ долдывчил, бутуннувэ савкил. Нунгартын таргачин дяричин-икэнмэ долчачивкил, уйдовкил хэгэдериwэ. Дяричин-хэгэнду дяричимнгу итчилва гэледевки, мэндуй, хутэльдуи аяя гэлевки митни Бугакакундук. Эникэн-Буга бутуннувэ савки, бэевэ караивки, ичэчивки. Ая бээду эрэгэмэ бэлэтчэвки. Аяду-нюн бээду бэлэтчэвки, эрулду эвки. Эникэн-Бугакакун бээду бэйнгэwэ анивки, ая инэн бувки. Эwэнкил гунывчил эчэ: Эwэнки-бэе Бугатпи бивки, Бугатпи караивувки. Буга девгэен-дэ будингэн, ая биниен-дэ будингэн. Тарит энгнэрэ Бугаскаки эруе ичэwкэнэ.

Энинми инмэктук чорарба гаран, кававва нуликса, хулганниран тарингилби. Кавав сангняндин сангнявчаран, тадук торгаканду нэрэн. Аминмун дяричиллакин, бу нян бэлэтчэнгнэрэw, дяричингнарав. Печи дегдэдевки, чатурбуча сот, чатурин хуларгадявчил. Эхиле аминми хэгэwльен, дяриллан:

Кэлэ-кэлэ-кэлэкуй!

Кэлэ-кэлэ-кэлэкуй!

Бу аламангнарав, бэлэтчэнгнэрэw. Кэлэкуй – тар аминми итчин, Кэлэкуй гэрбичи. Дяричилми, ноноли нунганман эривки – долдыдан, эмэдэн, бэлэттэн.

Тадук дюлески аминми тыкэн гуннэ, дяричиллан:

Дялтула-бирая,  
Эникэн Дялтула!

Эвэнкикэр-бээкэр,  
Дулин Дуннэ токтакарин,  
Эмкэръедус уринчэл.  
Эмкэръедус уриннэл,  
Дяритчара-гэледерэ.  
Эрты синни эмкэръедус  
Чалбаканду чоракарба  
Еда-ка бакача бихим?  
Тара сами – тэдэвкэл.  
Дюлехикин дюлевэвун  
Сами бимикун – гукэл минду:  
Эрудугу, аядугу тар  
Тыкэкун оча?  
Гукэл, гукэл-гунделекэл:  
Эр чоракар чоракарба  
Екун кихалгаду бакача бихим?  
Эрудугу, аядугу  
Бакангатпи бакадым?

Бу дяритчангнарав, бэлэтчэнгнэрэв аминдувар. Энинмун гунывки: Аят бэлэтчэнгэхун аминдувар, дяритчингахун аямат – итчил, Бугакакун мэнын нян тара долдывил, аявувкил тарит одяраксун. Этэхун бэлэттэ аямат аминдувар – дуннэ итчилин, Бугакакун тара этэрэ аявра, «эрумил кунгакар» гунчэдингэтын. Су нян эгдэн тайгаду бидерэс, сунэвэ нян Буга-эникэн иргитчэрэн, аминдухун бэйнгэлвэ боридяран. Тар боридяриВДянал бидерэл мут.

Би аявунгнам аминнюнми дяриттави, амалингнам-нюн гороло дяричиллакин. Мундук сонгаха дяричин Морсо, сома аят дяричивки-хэгэвки. Силе нян сонгаха дяричин. Тэмбе эвки аявра дяриттаи-дэ син дяритчавки. Аякчан-нюн, ухаган бинэ, эвки сатара тара.

Хэгэденэ-дяритчана, аминми хангудявки, он бу дюлески бидингэвун – аят-ку, он-нгу. Итчил тэдэвувкил, бадага, аминдувун, бу энгнэрэв тара долдыра. Тара дяричин мэнын долдывки, хунгтул эвил итчи гуннэвэн долдыра. Итчил турэнмэтын поростой бэе, миннгэчин, суннгэчин этэн долдыра. Тара долдывки мусучи, кутучи бэе – аминнгачинми.

Аминми дяритчавки, бу бэлэтчэнгнэрэв. Энинмун тогововун имтывки, арчева нулдяна. Тадук эни инмэктук багдарин мэнгундук овчава лоскава, умканма лувухинан. Хэгдындя умкан-лоска, кильбэлемэ, тар умканди энгнэрэв дептэ – тар одёкит умкан. Аминдув бурэн тара. Хэгэденэ, дяритчана, ами нодаран тарингнги, гуннэ:

Аяду – тэвэкэл,  
Эруду мокчоргокол!

Гарандаран тарингнги, тар аят тыктэн – тэвэрэн. Кэ, тыкэн тыкми, ая бивки, би тара сам. Энинми угиррэн умканма-лоскава, аминдув бурэн, гунденэ:

- Тэвэрэн, тэвэрэн!

Тадук эхиле, дяриттар окса, этэрэн аминмун. Мунду гунэн:

- Ая бидингэн, эру этэн бирэ. Мэнгумэ умканы тэвэрэн эчэ?! Ая бидингэн тар чорарба баканав. Эникэн-Буга унгчэ, дуннэ итчин унгчэ тара.

Тарты багдарин мэнгумэ умкан тэвэрэкин, би таду-ты мэдэриб – тар чоракар аяду бакавчал мунду. Эру бими, багдарин мэнгумэ умкан мукчэли тыкимчэ. Ая-ты бидингэн, екундук эру бидингэн? Дялтула-бира балдыдяк дуннэнгив, оскери бугаканми он минду эруе зетчингэн! Аядыя-нюн зетчингэн, би гунчэдем. Дялтула-бира сома ая майгичи бира, эруе мунду этэн бурэ.

Дялтуладу горово тар уриkitтувэр уринчэрэв. Инэнгитыкин аминмун Силенюн чалбарва укланавкил, эмувкил. Тарилва энинмун муду хуювувки, лалбукалду нэкчэвки, тадук тыксалва уллидевки. Сангакучун дюкчаявар уллирэв. Морсо Тэмбенюн нян эниду бэлетчэритын, нунгартын инмэт уллидэвэр саталчал. Тадук энинмун санга инмэквэ уллирэн, тар омакта инмэктү бакавдярил чорар бидингэтын. Э, улэкичэм – умун чоранма Дурбайду тулерэ. Дурбай тар сэвэкичэн оронмун. Хэгдынде гильгэ, бугды. Дурбайду инмэкилвэ-нюн инывувкил, тадук печива, нунганман нги-кэт эвки угучара – нунган итык орон, онггун орон. Таргачин орон орочи бэеду эрэгэр бидэн нада, нунган сэвэкичэн бо, хунгтулву орово дявучадявки аят. Эле Дурбайивун билирги чорачи оча.

## НАХОДКА НА БЕРЕГАХ ДЖЕЛТУЛЫ

До чего же я люблю тебя, светлая и чистая река Джелтула! Вот и вновь мы встретились с тобой. Только теперь я вижу, как несешь ты шумные воды в самых верховьях своих. В твоих глубоких ямах-дялту прячется крупный таймень, на светлых искрящихся перекатах резвится хариус-неру, в прибрежных озерцах-амут скрывается утка-чирок. А теперь вот раздаются на песчаных косах еще и крики играющих детей.

Хороши берега Джелтулы, земля тверда, когда едешь, четко слышно щелканье оленьих копыт. Нет скучных марей и болит, березовые рощи тянутся на много километров вверх и вниз по реке.

Прохудились наши берестяные покрышки летнего чума, здесь отец надерет много бересты, мать выварит ее в кипятке, и мы все будем шить новую одежду для летнего жилища.

День прохладный, дует ветерок. Совсем нет ни комаров, ни овода. Ветер усиливается, шум листвы становится громче и громче. Ветер начинает налетать порывами и все крепчает. Колокольчики на шеях наших оленей мать заткнула мхом, они теперь не звенят, чтоб не спугнуть лося, если он попадетсЯ нам в пути. Вдруг наш караван останавливается: где-то звения колокольчики. Странно, ведь мы должны быть одни в этих местах. Чьи колокольчики могут звенеть? Когда налетает ветер, звон слышен яснее и громче. Отец направляет наш караван в сторону доносящегося звона. Ветер затих, затихают и колокольчики. Чей аргиш хочет встретиться с нами?

Звон все легче и яснее, вот-вот должны показаться из-за деревьев олени и люди. Но где же они? Звон слышен уже совсем хорошо - но никого не видно. Отец озадачен, и матери явно не нравится это. Мы, дети, все замолкаем. Теперь наш аргиш едет тихо и настороженно. Олени прядут ушами, шумно втягивая воздух, обеспокоено переступают ногами.

Собаки умчались вперед и будто в воду канули: ни лая, ни радостного визга, как бывает при встрече двух аргишей. Только щелканье оленьих копыт и настороженность. Колокольчики звенят вот уж совсем-совсем рядом. Но звон явно не такой, какой бывает, когда колокольчик висит на шее оленя. Притом звон раздается как будто сверху, летит над нами, касаясь вершин берез. В нем есть что-то неприятное, щемящее душу, пугающее ее.

Отец устанавливает караван, мы сходим с оленей, стоим, держа уздечки в руках. Вот он опять садится на верхового и едет туда, откуда слышится звон. А колокольчики где-то здесь, совсем рядом. Стволы берез белеют далеко впереди, справа и слева... Но мы не видим никого и ничего. Что это за таинственный звон? Уж не коварный ли бальбука-леший решил поводить наш аргиш по своим запутанным следам? Зачем отец направился туда один, лучше бы повернуть назад, уехать скорее, чтоб не слышать этого леденящего душу звона! Выскакивает из-за берез пес Уптан, крутанувшись несколько раз у нашего аргиша, убегает вслед за отцом. Мне кажется, что звон этот несет нам какое-то нехорошее известие. «Что-то должно случиться», - думаю я. Не одна я так думаю, думаем мы все. Как долго тянется время! Когда же вернется отец? И тогда, когда мое сердце уже совсем наполняется страхом, его верховой олень показывается из-за деревьев. Страх начинает отступать - ведь мой отец тут, с нами.

Он что-то говорит тихо матери, мы садимся на оленей и спускаемся к берегу. Колокольчики все звенят и звенят...

Спешно разбиваем временный табор, чтобы попить чаю. Снимаем вьюки с оленей, разводим несколько дымокуров. Усталые олени охотно ложатся на землю передохнуть. Нужно будет напоить их, принести зеленых ветвей, чтоб они подкрепились. Оленей не отпускаем. Пьем чай. Отец вынимает длинный маут, топор, охотничий нож всегда с ним. Зовет с собой Силе, и они идут туда, где звенят колокольцы. Мать пока ничего не объясняет нам: если мы должны это знать, то нам расскажут.

Проходит время, вот отец с братом спускаются к нам. Отец несет в руке два старинных колокольчика, они нанизаны на толстую проволоку, уже заржавевшую. Брат несет маут и топор. Трогать руками колокольцы и звенеть ими нам не разрешают. Брат рассказывает, что колокольчики висели на дереве и были оставлены кем-то давным-давно, потому что проволока выросла в ствол березы. Они были подвешены на совсем еще молодую березку, а теперь она выросла, и проволока, обмотанная вокруг ствола, глубоко ушла в древесину, пришлось перерубить ее. Проволока поржавела и была теперь хрупкой, ломалась, ее съела ржавчина. Колокольчики висели не на самом стволе, а рядом, на отходящей от него ветке. Сколько бы они провисели еще? Видимо, недолго, так как ржавая проволока могла сломаться

при сильном ветре и колокольчики бы упали на землю. Видимо, потому они звенели сегодня так призывно, что пришло время найти их кому-то. Им оказался мой отец. Что означает эта находка? Кто и с какими мыслями повесил колокольчики на дерево? Этого пока я не знаю. Мать приносит инмэк, красиво расшитый выюк для хранения особенных семейных вещей. Колокольчики прячут туда. Мы собираемся и едем дальше. К вечеру останавливаемся на берегу Джелтулы.

Мать находит багульник-ченгкирэ, проветривает содержимое инмэка. Окуривает дымом священного белого оленя Дурбая, его красиво расшитую уздечку, кумалан<sup>3</sup>.

Наступает вечер. Солнце село, олени уходят пастись. Привязываем собак, а крикливому щенку надеваем намордник. Все ясно: сегодня вечером отец будет петь дяричин. Иногда он делает это, а мы, дети, должны помогать ему. Он будет просить у духа реки Джелтулы хорошей охоты и удачи. А может быть, что-то еще.

Еду летом мы варим на костре-оту, на улице. Но специально для обряда растапливается печь, хотя сегодня летний день и вечером очень тепло. Палатка быстро нагревается, мать поднимает заднее полотнище, вносит через малу инмэк.

Все мы начинаем пить чай. Дрова в печке прогорели и в темноте в открытую дверцу видны краснеющие угли. Отец начинает петь, а мы вторим ему после каждой его фразы. Мы одни здесь, никого из взрослых эвенков, кроме матери и отца, нет, поэтому помогать отцу в его пении должны и мы, дети. Ведь дяричин - это просьба, изложенная в песне, просьба многих эвенков, и нас в том числе. Певцу обязательно должен вторить хор. А наш хор - это мать, мой брат, сестры и я. Только маленькой Аякчан можно не петь, чтоб не перепутать слова, она еще не доросла.

Голос у моего отца сильный и громкий, красивый голос:

О, матушка-река Джелтула! Твои дети пришли к тебе,

Они пришли на твои берега,

Раскинув здесь свой табор - поет отец. Мы подпеваем ему, как только он пропоет фразу.

Матушка река Джелтула!

Ты кормишь своих детей-эвенков,

Мы благодарны тебе!

Будь же всегда благосклонна к нам,

Одели нас богатой добычей,

Не дай затухнуть моему очагу,

Дай вырасти моим детям!

Эту песню-просьбу излагаю.

И их голосами!

Мы вторим отцу, а мать кидает на печь кусочки сала, кладет ветви багульника. Приятный запах подгоревшего багульника и горящего жира ударяет нам в ноздри. Отец закуривает, отдыхает немного и вновь начинает петь:

Матушка-река Желтула!

Странный подарок ты преподнесла мне сегодня.

Ответь мне, к худу ли, к добру ли это?

При этих словах мать подает отцу серебряную ложку, которой мы не едим, и она тоже хранится в инмэке. Повторив свои слова, отец кидает ложку. Мы все с напряженным вниманием следим за тем, как она упадет: перевернется или нет? Но ложка падает правильно. Невольно вырывается вздох облегчения. Мать строго смотрит на нас. Ведь нельзя выдавать свои чувства. Подает ложку отцу и говорит: «Тэвэчэ!» (Упала так, как надо!) Отец берет ложку, опять поет, а мы повторяем за ним. Мы присоединяемся к отцовской благодарности за этот странный подарок реки Желтулы. Значит, ничего плохого не таят в себе эти звеневшие на дереве колокольцы! Значит, все это к добру, что-то хорошее должно случиться скоро! Спасибо тебе, родная река, за подарок, спасибо за то, что ты хочешь для нас добра!

«Моя река не могла не желать мне добра, ведь именно на ее берегах впервые раздался мой крик - я родилась на Желтуле», - думаю я. Мы еще раз пьем чай и ложимся спать. Все хорошо, все должно быть хорошо.

Мы долго стоим на этом таборе. Отец надирает много бересты, мы вывариваем ее в кипятке с какими-то травами, после этого шьем новые покрывки к летнему жилищу. Длинные полосы бересты обшиваем по краям материей. Вот и готова новая одежда для нашего дюкча. Сшит и новый инмэк, в нем теперь лежат те самые колокольчики. Я думала, что, может быть, хотя бы один из них отдадут мне, ведь моя олениха недавно потеряла свой колокольчик. Но один из них подвешивается на шею Дурбаю, а другой остается в новом инмэке.

## СОДОРЧАН-САМАН

(Аминми улгурин)

Эвиденэ-гу, едяна-гу, би эрэгэр гунчэдем: Еда-ка тар чорар бакавувчал мунду? Такма тар этэн бихи. Екучи-ка екучи-ка син бидингэн, тыкэн би гунчэдем. Айихит-эни екунма-ка унгдингэн мунду, бадага. Мит бинивун он-мал хунгтукондингон.

Эхиле умнэкэн балатка малулин, тульгидин эвиденгнэм, энтыльби ева-ка ульгучэмэтчэвкил. Би долчачилим, сипкичилим. Аминми екунма-ка эниндув сэхэргедевки, тара би долчачилим.

Аминми сэхэргедевки.

Эр-вэл еда Бомнакту эвэнкил манавдяра? Тар самахал гуннэтын. Екун аян эткэн Бомнакту бихин? Эрүт эткэн эвэдыл поселкалду эвэнкил бидерэ, мэнны тара ичэрис. Соктонол, мэмэрвэр пэктырунэл, соктол донготонол манавдяра эвэнкикэкур. Тар тэдемэ. Нынгиwчa тар дуннэ, горогит нынгиwчa, совескайдук одялин нынгиwчa. Кая саманма тарты Бомнакту хэрэкичэл бихитын – судинал, унгтуwурвэтын самахикилнюн таланал. Самар вредитилил, кулакил, гуннэл. Мэртын-ты эвэнкил, грамотнаил оксал, дукиктадянгкитын самарва судидатын. Унгтуwурвэтын, самахикилбатын таланал, той Бомнактула хуруwунгкитын араснай бэгиp. Таду, совескай одялин, бутунну бэгиp тэгэтчэнгкитын. Самарва той тар Бомнакла хуруwунгкитын, судидавар. Эвэнкил, совескайва нгэленэл, саман гуннэwэн эвкил дялуwра оритын. Тар-кат еда Содорчанмэ хэрэкичэл бихитын? Хэрэкичэл, гуннэwэн энэл дялуwра, нунганман-кат, мэрбэр-кэт хэрэкичэл эчэ. Сологордук эткэн Нёкчорья-нюн эмэнмучэл. Сологор эткэн бутунну иныкиp бимчэл, Содорчан гуннэwэн дялуwчал бимил. Умнэкэн гунчэ Содорчан, нэкундуи Ладендяду гунчэ:

- Бэюдингэс иныммэн, бэюнмэ вадингас. Тар бэюнмэ иныwдерэкиc, оредяна, кумака эмэдингэн. Тара вами – миндулэ эмэдэwэр, эмуwдэwэр нунганман. Тар итчиcи кумака, минни аниw бидингэн.

Тэдемэты, бэюнмэ вача Ладендя. Тар некэденэ, иныwдерэкин ульлеви, оредяна нунгандулан кумакандя эмэчэ. Мэнын эмэчэ. Вача нунганман Ладендя, мэнын эмэнэwэн он этэн вара. Тар некэденэ, эчэ-вет кумакава акиндулави ихивра. Пиpискэду ульлевэн уныечэ, аракидача. Кэ, тар эхиле бини хоктотын, интын хукчавча. Тар эдекин Ладендя акинми долчатта, саман-акинын гуннэwэн эчэ дялуwра. Эчэдукин саман гуннэwэн дялуwра, тадук эрул эмэльчэл нунгардулатын. Тадук нян гевча, Содорчан гунчэ нэкундуи:

- Нян умун кумакава бакадингас-налдыдяс. Тар кумака калтари халгачи бидингэн. Тара вамил, минду эмуdэwэр, тарит би нимнгандингав. Дюлехикин ая инду-биниду нимнгандингав,- гунчэ.

Таргачин кумакава нян вачал, нян эчэл Содорчандулэ ихивра. Няндат Ладендя уныечэ бихин, тарты пиpиска Миллионнайду лучалду уныечэ, аракидача. Тарит эруwэ Ладендя дялнюнми, сологорнюнми оча, энэ Содорчан гуннэwэн дялуwра. Тарит нунгартын эруwэ мэндувэр-дэ, хутэльдуwэр-дэ очал. Кэ, эткэн Сологор манавдяра.

Умнэкэн би эдэрнгэдуи Бомнакла гурустарив, оpорди хавалдяpив, гурусилwэ сиргат дюгудерив таллахак. Кировскай пиpискэдук Бомнактула гурусилwэ нгэнэwум. Эмэм, таду эхиле прокурор Романов минэ бакаран. Мэнын Романов, прокур-да бинэ, эвэнки бихин. Грамотнай, татыгавча, эле прокурор оча. Эхиле эpивки минэ конторалави, эмэм, тарингив хангувки миндук:

- Содорчан-саманма си санны. Гундерэ – эткэндэле нимнганывки. Нимнганывки-гу?

- Би эхим сара, - гунынгнэм, улёкичингнэм. – Едяpиван, самандяpиван-нгу, эхивэн-дэ би эчэw сарэ. Нунган ая бэе, эруwэ бэельду эвки ора – тара би сам,- гунынгнэм.

- Он эхинны сара?- прокурор гунывки.- Садянны, бидингэн. Дуккал заявлениевэ: «Содорчан-саман самандаи эхин этэрэ», тыкэн дуккал, подписывайкал.

- Этэм дукта,- би гунынгнэм.- Содорчан сома нгунгнэ бэе, саман-да бими. Эрүе эвки ора, еда би гундеривэс дукчингав?

- Совеская власть самарва эвки аявра,- гунывки минду Романов-прокурор.- Самар эвэнкильвэ улёкитчэрэ.

- Си-кэ нги бихинны? – ханнгунгнам. – Эвэнки эчэс бирэ до? Синэвэ-гу Содорчан улёкитчэрэн? Гукэл минду, нгивэ Содорчан улёкитчэ? Нгиду нунган эрүе оча? Энэмэ сарэ еда тыкэн гунденны? Си хэгды бэе, бэгин-прокурор бихинны. Еда минэвэ мэнны улёкво дукивкандяны? Би улёкье этэм дукура. Би дукудэи-дэ энгнэм сатара, би неграмотнай бихим.

- Си гундекэл, би мэнми дукчингав, тар-кат секретар минду бихин. Нунган дукчинган.

Тарты конторадуун умун лучаткан эдэркэн бэе бивки, тар секретарин бичэ. Эвэнкилдук грамотнаил нян кэтэ ачир, тар лучаткан дукиктадявки, эвэнкикэкур подписывайдявил.

- Би этэм екуна-кат дукта, - гуным.- Би бэельдуле улёквэ тэдемэты энгнэм гунэ-кэт, дукта-кат.

- Си самарнюн умуконду! Си нян вредитель, бадага! Эхикис дукта, хунгул дукчингатын. Содорчангис – враг народа! – тэпкэрэн миндулэ.

- Саман-кат бигин, эрүе эхин ора Содорчан. Саман-кат бими – бигин! Си-гу нюриктэвэс тагдыдяран-ильбидерэн Содорчан?! – тыкэн гуным.

Де тыкульяттан-вет Романов! Тэпкэлье миндулэ:

- Си нян вредитель! Вредитель-ты, бадага. Колкостук юрис, собраниялду гептыкаки гундерис! Би эрты дугэвэс бакадингав!

- Баками бакакал!- гунынгнэм. – Вредитель бихикив – докастакал! Прокурор-да бими, буруйя ачин бэевэ тюрмала этэнны тэгэврэ. Би нян инничи бихим, би нян совескай законман сам. Буруйя ачин тырэдэ минэвэ некэденны, си амнгадус би этэм батта. Би дугэвэв нги-кэт эчин тутуктэрэ! – тыкэн гуным. Прокурор-да бими, синни-дэ мукэмукис окин-мал тыельдингэн!

Сомат лягимэтчэвун таллаха. Би тыкэнты эхив эрүе Содорчандулэ дукта. Адысма эхив дукта улёкво. Улёкво тар гунывил бихитын – саман ульлевэ, карчива саманнадуви гавки. Энгкитын гара. Оронмо вавкил самандяктувар, тар оронди саман нимнганывки бо, тар орон итчилду анитын. Тар орон ульлевэн эвил самахар дептэ, дэлькэндуле нэвил анивундувар. Тар орон ульлевэн нги-кэт эвил дептэ, тарит нимнганывкил бо.

Содорчан сома энгэхи саман бихин. Нунган кунгакандукки саман оча. Эдэркэн-илмакта бинэ, дяритчана, Нёкчордули нимнгандяна, тарнгахи сача бичэ ады хутэчи бидингэн, ема ахияви гадинган. Гунчэ:

- Нёкчорду дыгин омологичанын, дюр хунаткарин балдыдингэтын.

Тэдевэ эчэ гунчэ тарнгахия, таллаха Нёкчор адычи бихин? Дян тунгачи бидингэн бичэ. Тар эхиле Бомнактук би мучукса, горо она,

налдырив Содорчанмэ. Эделикинтын тюрмала гара, налдырив. Гунэрин минду:

- Дюле дюлехикинмэ аят бидингэс. Хутэлис-кэт бээл одингатын, хоктос сома нунгнэ, ая. Бутуннул миндулэ дукчал, сарилви бутуннул дукчал миндуле эрувэ. Си-гдэ таду ачин. Бахива,- гунэн, - буруйя ачинма бээвэ энэдус эруе дукта – сома бахива!

Би тэдемэ-ты тар прокурормиду эхив дукта, он ая бээду эруе одингав? Эр-тар гуннэвэтын би энгнэм долчатта – минду мэндув дылив бихин. Мэнми дыличи бихим.

Би малу тутьгидадун симуладянгнам, долчатчангнам сэхэргедеривэтын. Тадук энинми гунывки:

- Си тар Романовнюн постой лягимэтгэ бихинны. Бомнакла-кат эткэн ирэмэдэи би нгэледем.

Аминми гунывки:

- Буруйя ачин бээвэ тырэрэкив ая-гу бимчэ?

- Ева-кат эмчэс гунэ, эмчэс лягимэтгэ, симуламчас,- энинми гунэн.

- Тарты! Таргачинты эвэнкикэкур, симуладявкил эрэгэр. Си-ты аминмас умун бэюнду депчэл бихитын тар колкосту эчэ! Тэде-гу улёк-ку? Умукон бэюнду бээвэ, аминмас, хэрэкичэл бихитын. Умун бэюнду эвэнки-бээвэ, дыгин халгалканди бидеривэ, дыгин халгалканма бултадьяривэ, тарит индеривэ. Тар ая до? Симуладями эрэгэр, амунтай синэвэ дебдингэтын, дукчанал, доносиद्याнал бэгимильду. Симуладями, би эду эткэн эмчэв тэгэтчэрэ. Горокон она, суд уркэвэн бакамчав, симуладями!- тыкульдяна, гунэн аминми.

Тара би сам. Би эхэкэвэв, энинми аминман колкосту судичал – «Браконьер бихинны!» гуннэл. Эхэкэ дюга бэюнмэ дебдэви вача бихин. Июньду тар бичэ – июньду бэюнмэ энгнэрэ вара таллаха бичэ, гундеритын. Эхиле тар бэюндули каидула нгэнэвчэл бихитын эхэкэвэв, тадук эхин мучура. Сэмчэ таду, каиду, тюрмаду сэмчэ.

Тадук арай эрирэн минэвэ энинми. Им балаткала, мулем. Эмум муе. Аминми тадук ханнгучилим:

- Ами, он-ка тар бэе саман овки? Еда-ка си тар чорарба бакача бихинны? Си саман омчас?

- Тэкэндулив саман кэтэ бихин, - гунэн аминми.- Кэптукэрдук-кэт, Конгучарилдук-кат. Саманма тар Айихит-эни унгиктадукис бакавки. Саман онгатпа унгиктадукин бакавки, саман сахэвэн унгиктадукин бакавки Айихит-эни. Нунган-нюн савки, нги саман одинган.

- Багар, си унгиктавас бакача,- гунэн энинми. – Си унгикталис кэтэ самар бичэл. Саман одьяриви, одянгави си мэнны этэнны сарэ. Нги-кэт мэнын эвки тара сарэ. Мит тара энгнэрэп ичэрэ, Айихит-эни бугадук, угидук ичэвки саман одьяриван. Самар тэкэртын дуннэдук эчэ бирэ. Саман тэкэнын Айихиттук, Айихит-энидук, бугадук.

- Хунгтул тэгэр-бээлду дуннэдук-тэ тэкэчил самар бивкил. Эвэнкилдук таргачирва би умунмэ-кэт эхив сарэ,- аминми гунэн.

- Саман олчалис, нги эткэн унгувунъес одинган?- гунывки энинми аминдув.- Гукэл-кэт, тэпкэкэл-кэт, нги эткэн тара сатадинган? Элекэс саман олчава сагды, сари саман ухуивки, эдэркэнду хоктолбон ичэвкэнывки. Нги эткэн синэвэ ухуйдингэн? Нги синнильвэ самардылва хоктолвос ичэвкэндингэн? Нги синэвэ эткэн алагудинган? Нги нэнэрилвэс хоктолвос ичэвкэндингэн? Таргачин саман эткэн мунду ачин. Дёнчадяны, тарты Анаканма хивинарин Мукэле совескайдук, хивинарин ухуйдави Анаканма. Совескайдук очалан, нги-кэт эткэн синду этэн бэлэрэ. Нгэлерин эчэ Мукале Анаканма алагудаи. «Дявадингатын, каидула хурувдинготын», гуннэ, нгэлерин. Билирги бичэ бигин, алагумча Анаканма удуган одан. Эхин эчэ, совескайдук нгэлерин. Тыкэнты Анакан эхин мэн хоктолби бакара, мунгнандяна-мунгнандяна, эхин удуган ора. Тарит бумудек оча бихин.

- Бэлери бэе тэдемэты эткэн ачин,- гунэн аминми.

Тыкэнты этэрэ ульгучэмэттэ тара энтыльви.

## СОДОРЧАН-ШАМАН

Все эти дни потихоньку я стараюсь выведать у матери, что же все-таки означает эта находка. Когда они с отцом разговаривают, я все время подслушиваю, надеясь узнать что-нибудь новое. Однажды у них зашел разговор о шамане Содорчане, том самом, что вылечил деда. Я слушаю их.

Голос отца:

- Ни одного шамана теперь нет в нашем роду, а это плохо. Жил бы долго Содорчан, если б его родственники выполняли все, что он говорил. А теперь вот и род-то их вымирает. Кто теперь от их родовы остался? Только Некчор со своей семьей. Да, люди перестали соблюдать обычаи. Вот и вымирает народ. Это ведь его сами родственники погубили. Однажды Содорчан сказал своему младшему брату: «Ты должен вскоре убить лося. Ты убьешь его на берегах реки Джелтулы, там, где в нее впадает речка Оллонгро. После этого на том же месте убьешь изюбра. Изюбра привези мне, голову и шкуру. Я буду шаманить». Но Некчор не выполнил этого. Он увез мясо лося и изюбра на прииск и продал там. Потом еще сказал Содорчан: «Вскоре ты опять убьешь лося. Когда станешь навьючивать мясо, на тебя выйдет с ревом изюбр. Убив его, привези мне голову». Но брат опять продал мясо на приисках и не привез головы изюбра Содорчану.

А этот изюбр был предназначен для большого камлания. Содорчан должен был у богини Айихит просить хорошей жизни своему роду. Так и не был совершен обряд, поэтому весь их род начал вымирать. Я много раз помогал ему камлать. Он меня очень любил, этот Содорчан. Однажды я ездил в Бомнак, груз тогда возил экспедиции. Поймал меня там прокурор, спрашивает:

- Знаешь ли ты шамана Содорчана? Говорят, он не бросил камлать. В тюрьму за это его посадим.

- За что же его в тюрьму садить? - удивляюсь я.- Он плохого людям не делает. Наоборот, вылечил когда-то моего отца. Он ведь не убивает никого, не приносит зла,- говорю.

А ты знаешь, что Советская власть против шаманов?

Знаю,- отвечаю я, - только Содорчан - порядочный человек, садить его в тюрьму незачем!

- Вот-вот,- говорит мне прокурор, - и ты такой. Тебя тоже не мешало бы в тюрьму отправить - шаманов защищаешь, в колхоз не хочешь вступать. Если не хочешь, чтоб тебя в тюрьму посадили, пиши мне, что шаман Содорчан плохой человек, продолжает камлать. Пиши, что он против Советской власти идет.

- Он не идет против власти, ничего плохого пока еще никому не сделал, - отвечаю я, - вот ты выучился грамоте, а как был дураком, так и остался им. Хоть ты и прокурор. Ты должен сначала вину доказать, чтоб в тюрьму его посадить. А в колхоз вступать я не буду, ты тоже мог помочь мне тогда, когда неправильно меня обвинили. Колхозных оленей я не ел, все это знают. Пока такие дураки, как ты, в колхозах есть, не стану вступать! Только затем, видать, ты грамоте выучился, чтоб хороших людей в тюрьмы садить!

Так прямо и сказал ему. После этого я больше в Бомнаке не появлялся, не моя это родина. Позже я встретил Содорчана, он рассказал мне, что нашлись такие, которые написали все-таки на него.

- Только твоего имени там нет,- сказал он мне. - Спасибо тебе, что напрасно не захотел губить меня.

Камлал он в ту нашу встречу, пророчил мне хорошую жизнь.

- Дети твои все людьми станут, - сказал он.

Больше я его не видел. Его действительно забрали, и он умер где-то в тюрьме. Хорошего человека зря погубили. О, Содорчан был сильный шаман. Он глаза мог застилать человеку, мог заставить его делать то, что хотел. Когда он начинал петь и камлать, все люди видели и делали то, что видел и делал он. Некоторые шаманы, камлая, пускаются в путешествия, но не могут взять с собой людей. Содорчан же водил их и на верхнее небо, и в нижний мир. Но никогда плохого никому не делал, не использовал свою силу, - рассказывает отец.

Тут меня больно кусает комар, я почесываю укушенное место, и рассказ отца прерывается.

- Папа, расскажи, расскажи, как шаманские принадлежности Содорчана три раза возвращались к нему. Мне Силе рассказывал, но я плохо помню.

Отец улыбается. Это и грустная, но и немного веселая история. Веселая тем, что пришлось этому Романову повозиться со стариком, прежде чем упрятать его в тюрьму. И где-то радостная, потому что в силе Содорчана тогда убедились даже русские. Сам милиционер уже не хотел забирать старика и везти его в Зею. Но прокурор Романов все-таки арестовал Содорчана. Погодите, этот прокурор Романов ведь эвенк? Уж не тот ли

самый мальчишка, вырванный из трясины Содорчаном? Не тот ли ребенок, которому вернул он рассудок?

- Папа! - вскрикиваю я, вспоминая все это.- Этот Романов не тот мальчишка, растерявший от испуга свои мысли?

- Да, он и есть. Не помнят, не помнят люди добра, - опять повторяет отец.

Когда в первый раз взяла милиция Содорчана по чьему-то доносу, привели его к прокурору. Увидев эвенка, обрадовался старик, конечно. А потом и мальчишку того признал в нем. По-эвенкийски хотел с ним заговорить. А тот сидит словно неприступная скала-кадар и молчит:

- Говорите, гражданин, по-русски.

У Содорчана даже глаза чуть не выскочили от удивления.

- Да по-русски-то я плохо знаю, на своем языке мне легче будет тебе все объяснить, - отвечает.

- Где находитесь? - кричит прокурор. - Не в тайге своей, среди оленей! В советском учреждении находитесь!

Сник тут старик, конечно, не ожидал он такого. Стали его допрашивать. Попытался было Содорчан объяснить все прокурору, да куда там. Забыл, видно, тот свою прежнюю жизнь.

- Сынок, - говорит Содорчан, - ведь эвенк ты. Сам, наверное, знаешь, что шаман не может не камлать. На то и шаман, чтоб дело свое делать. Я не иду против Советской власти, да Советскую власть камланиями и не загубишь. Много хорошего для нас, эвенков, она делает.

- А зачем к тебе ездила мать парня, которого мы хотим послать учиться в Ленинград? Наверное, просила тебя покамлать, чтоб не посылали его?

- Да что ты, сынок,- отвечает Содорчан. - Приезжала она ко мне и просила пошаманить на добрый путь сыну. Ведь дорога-то его особенная. Не каждый эвенк такой длинной дорогой пройдет. Вот и шаманил я, чтоб ничего плохого с ним в далеких краях не случилось... Ложью никогда я не жил. За всю свою жизнь не сказал слова лживого. А вот тот, кто написал, наверно, тем и живет, - ответил оскорбленный старик. Посмотрел на Романова и добавил: - Не хотел я тебе напоминать ничего, не принято у нас за доброе дело плату просить. Разве ты не помнишь, что, и тебя выручая из беды, камлал я? Не может быть, чтоб забыл ты это. Тебе тогда уж семь лет было, совсем взрослым ребенком был.

Как тут разъярился прокурор, стал кричать, ногами топтать:

- Ничего этого не было! - кричит.- Ты мне антисоветчину не приписывай! Таких, как ты, сотру в порошок!

Да, так и кричал: «Порошок из тебя сделаю!». А того понять не мог, грамотный называется, что из человека никогда порошка никакого не выйдет. Много чего кричал, грозился. Уж будто и говорить по-эвенкийски разучился, ни одного слова эвенкийского не услышал от него старик. От языка матери своей отвернулся. Тому, кто спас его когда-то, помочь не

захотел. Вызвал потом милиционера и велел ехать с Содорчаном, забрать его бубен и шаманскую одежду.

Приехали в палатку.

- Попей чаю, сынок,- говорит старик милиционеру.

А милиционер, парень совсем молодой, русский. Не отказался попить чаю с шаманом. Попили, отдал ему вещи Содорчан, сложил все в мешок и вручил прямо в руки. Вернулся милиционер в поселок, запер мешок в шкафу и домой пошел. Наутро приходит на работу, а прокурор требует его к себе.

- Покажи-ка мне его бубен, - говорит.

Достает мешок милиционер, а там - пусто. Тут Романов на него напустился:

- Покрываешь шаманов,- кричит,- хотел обмануть меня! Старика темного пожалел!

Бедняга не знает, как и объяснить: ведь своими глазами видел, как старик все в мешок сложил и отдал ему. Делать нечего, поехали снова к Содорчану. Прокурор обыск устроил. А старик и не противится даже, опять сам все в мешок уложил и отдал. Милиционер отозвал в сторону Содорчана и, чтоб Романов не слышал, спрашивает:

- Отец, скажи, как эти вещи улетучились из мешка? Ведь ты при мне их складывал. Не мог ведь ты их украсть из шкафа?

- Ничего я не крал. Потом сам поймешь все, - ответил Содорчан.

Едут в поселок. Романов два раза в пути останавливался, чтоб мешок проверить. Приехали, опять заперли все в шкаф. На следующий день отправляет Романов этого парня в Зею, велит там мешок сдать. Мол, еще один шаман обезврежен, пусть убедится районное начальство. А через две недели ответ телеграммой приходит: «Что за шутки? Почему отправили со всякой дрянью мешок? Нет в нем никаких бубнов». Тут уж вовсе рассвирепел прокурор, начал за Содорчаном охоту настоящую вести. Хоть и откочевал Содорчан в тайгу, да и в тайге человеку не скрыться. Нашли его, привезли в поселок. Опять допрашивают, опять Романов забрал у него все и спрятал в шкафу. Самого Содорчана в каталажке запер, за сопротивление советским органам. Но Содорчан никакого сопротивления не оказывал. Вещи все сразу отдавал, как тут его просто так в тюрьму упрятать? Опять отправляет Романов мешок в район, и снова там никакого бубна не находится. Стали судить Содорчана. Так и осудили за воровство, будто он свои вещи из шкафа крал. Тот молодой милиционер потом рассказывал, что, когда осудили старика и отправили в тюрьму, - Содорчан сказал ему:

- Не крал я своих вещей, они оставались со мной всегда. Просто я вам в это время глаза застилал.

Голос матери:

- Зря все-таки ты ругался с Романовым. Мог бы промолчать, а теперь вон и в Бомнак не покажись.

- А ты считаешь, надо молчать, когда несправедливость возводят, когда зря человека обвиняют? - спросил отец. Мать ничего не ответила.

- Что будешь делать? - спросила она. - Примешь ли то, что тебе предназначается? Боюсь я, сейчас никого из шаманов не осталось, власть не одобряет их. Если узнает кто-то из колхозников, что такое предназначение ты получил, то вряд ли хорошо будет. У нас дети, ведь и их могут потом преследовать как детей шамана.

Тут-то и стало ясно мне, что означали эти колокольчики. Значит, мой отец получил знак того, что он должен стать шаманом. Но я знала, что это долгий путь, шаманами сразу не делаются.

## МЭКТЭКЛЭ ЛУЧАМАДЯМ

Горо оран би эетчэкив пиriskэлэ лучамадаи. Лучамаракпун, аминми магазиндук конфеталва, пиряникилва мунду гавки. Лучама укумнывэ, гушценкэвэ би сомат аявунгнам, тарингивун манавча. Тар лучал укумнывэтын дебдэи нян эетчэм. Эни гунэн, тыматна бу лучаладявун пиriskэлэ, девгэвун ачин оран, сакар манавдяран, бобэ-имурэн нян манавча. Би аминнюнми нян лучамадингав.

Кэ, лучамадярав Мэктэклэ. Мэктэк – пиriskэкэн, таду лучал бидевкил, китаил бихи. Мэктэк дуннэдун нонон мэнгунмэ, алтанма сомат бакангкитын. Эду ноноё китаил дюлтын, фанзал гэрбичивкил, сома кэтэ бингкитын. Эткэн китаил ачима очал, эду-таду тайгаду гороптыл фанзалтын эмэнмучэл. Дюгани эмэрэкин, Мэктэктү бээл кэтэливкил. Деелдук, Дэмбукэлдук, нгегидадук кэтэ лучал эмэвкил. Эхиле биракардули алтанма, мэнгунмэ гэлектэдевкил. Тукалава урихинывкил лотокилдувар, тар мут сайгадявкил, сайгадявкил. Тар тукаладу алтанма, сайгадянал, бакавкил. Боло оракин, хурутывкил дюлавар. Хурутывкил иле-кэ, бугалдувар, бадага. Мэктэктү дюр эвэнкил бихи – Ладе ахиннюнми, Але гэрбичи. Ладе драгаду хаваливки, нян тар драган алтанма тукаланюн биракандук уридявки. Дютын таду бихин. Нунгартын эвэнкил, энинми дагалталин – Пуягинкур. Хутэльтын ачин, эдэрил нунгартын. Энинми гундерин аминдув: «Бадага Але ургэхи оча. Ая бимчэ, хутэчил омчал. Лучамакал, ичэнэкэл он бидерэ». Тарит бу лучамадярав. Ладе энтылин горо оран ачин очатын, оронын нян ачин, тарит бо нунган драгаду хавальдяран. Орочи бимил, муннюн нульгиктэдемчэл. Орочи бимил, еда тар пиriskэду бидемчэл! Тайгаду-эгдэнду аятма-вет, би тыкэн гунчэдем. Энинми тарбакилва, коколлолво уллирэн пиriskэду уныедэвун. Лучалду Мэктэктү уныедингэвун, тар карчит девгэевэр гадингавун. Нгэнэденгнэрэв оордивар.

- Эрты дага оран Мэктэк,- гунэн аминми. – Ахукан эмэнмурэн, тангаткат. Орорты умулла. Орорбор умивгат, эду-ты уйдингэт, эмэндингэт. Тыргимэн Мэктэктүлэ нгэнэдингэт, орорты эду уючэктын. Уптэнмэ эду эмэндингэт, каравдинган.

Кэ, иннгэрэв, отува орав. Би чаникка гакса, муледехиным. Мулем. Юктэкэн эду дагамаду бивки, тала нгэнэм. Сокохиным мунгнги, тадук долдым: нги-кэ дагамадув мувэ умдявки. Сектагдули сингаладявки екун-ка,

нги-кэ. Хукур, бадага – сектагдули сингаладьявки, мувэ умдьявки. Хукур-ты, хукуруил сингаламал бивкил. Муе сокохиным, нгэнэм. Эмэм, аминдулэи гуным:

- Ами, юктэду сингалама хукур мувэ умдяран. Мэктэкчер хукуртын бидингэн.

- Идук эду хукур бидингэн? Ева онгкодои эду бидингэн, эр юктэду орокто ачин. Единган эду?

- Кэйча, бидингэн. Мувэ сомат умдярин, эхив аят ичэрэ. Сигили сингаладярин.

- Ичэнэктэ, ема хукур некээктэдерэн эду,- гуннэ, аминми бэрви гакса, нгэнэрэн.

Алаттар окса, долдым аминми пэктырэнэвэн. Едяран тар аминми? Хукурвэ-кэ еда ходадерэн? Эчэ, хукурвэ нунган этэн варэ. Тыкэн гунчэденэ, алатчангнам. Эр эмэдевки аминми, дагамаран.

- Бэюнмэ вам,- гунэн.- Айихит-эни унгнэвэн вам. Сингарима-сингарин, хулалама. Эргэчин бэюн умнэкэмэ балдывки, эр одёкит бидингэн – минду Айихит-эни унгчэ, бадага, аниав. Умун иен ачин, ген иен бэе нгалаван урэчэ. Гунчэдем – Айихит-эни унгиктавав бакача, тарит эргэчин бэюнмэ унгчэ мэндукки. Эр бэе нгалава урэчэ иедукин гехикки онгатыв, бадага.

- Эхинны до нгэлэрэ?- ханнгум.

- Екун одаи нгэледингэв? Айихит-эни унгиктадукин бэельдук бэевэ синмавки. Эру бэевэ этэн синмара.

- Эткэн эвкил самарва аявра. Тюрмэлэ, кайлэ унгивкил, эчэ? Си тыкэн ульгучэндерис, эчэ?

- Кэтэе экэл турэхинэ, тар эру. Догу оми – окта. Таргачин суракив бидингэн. Догу тар нян саман бивки. Саман эруе эвки ора, тэкэнын Айихит-энидук бивки. Нги саран, екун одингав. Багар, ичэн одингав. Багар, малунгки одингав – малунгки нян тар саман, мэн малутви, малу итчитпи нимнганывки.

- Эктын-нюн синэвэ тюрмала гара, - гунынгнэм би аминдуи.

- Гептыкаки энгнэрэ гунэ, нгэлюмо! Саман-да оми, догу-да, малунгки-да, ичэн-дэ оми – эруе бэельду би этэм ора. Нгиду-дэ эруе этэм ора, эрул-дэ биктын – нгонум удылватын этэм олоро, хутэ!

Кэ, тыкэнты оран. Чаимтырав таду. Тадук аминми хигрэн бэюнми, наннаван лалбукалду дяран. Калтака ульлевэн эмэннэв, калтакаван иныврэв орордувар.

- Калтака ульлевэн уныегэт,- гуным аминдуви, - тарит карчия бакадингат.

- Энгнэрэ, хутэ! – аминми гунэн. – Эргэчин бюн ульлевэн энгнэрэ уныерэ, нунган анивуныв.

Эхиле Мэктэклэ нгэнэрэв. Коколлолбор, унталвар уныерэв. Девгэевэр гарав. Кумаланми лучамил эвкил гара – «со тамура» гуннэл. Нэхиле-вэл умун лучамнгуду би уныем. Эвкил гара, ургэкевкил. Эду бихил лучал нян сома карчия ачир. Пирискэ бэгиндун ахин бихин, тар гаран кумаланмав. Чаимтырав нунгандун, вареньелвэтын тэкэтьечим би! Ая бивки варенье, сома

ая. Сакарва гарав. Дюлави мучукса, би мэнми диктэдук вареньевэ одингав. Диктэвэ сакарнюн хуювдингэв – тар вареньев бидингэн.

Ладе Аленюн муннюн хурульдырэ. Ирэмэрэ мундуле. Бэгин Ладева тынчэ. Эмэрэв дюлавар. Де Але орон укумнынюн чайва умдявки-да умдявки – чэнгкэдеячивки, горо оран таргачин чайва эхин умра. Пирискэмиду биденэ, иду орон укумнычие чайя бакадинган? Таду ороп ачин, лучагдал бидевкил. Инэнгиндявэ чаимтырэ, ульгучэмэтчэнэл. Ладе тэлэрэн бэюн наннавон. Сэхэргэсчэвкил аминнюнми. Ладе ханнгувки:

- Он-ка тар эхиле некэдингэс? Нги-кэ тар синду унгувунэс одинган? Эвэнкил-кэт мит бугадут манавчал. Нёкчорво гэлеми син ая бимчэ-дэ... Соктоми тарингис нгиду-вэль ульгучэндингэн, хунгул салдингатын. Тарит эру бидингэн. Эру бидингэн, миттук хунгул эвэнкил, лучал-да сарактын тара. Нгэнэриэс самар хоктолбос нги синду алагудингэн? Нги синэвэ сохуйдинган?

- Эчэв сара,- гунывки аминми. – нгэлахиндем бэелвэ. Багар, саксал-долдыксал, судтула дукчингатын. Кая самарва эр би бидеридув тыкэн хэрэкичэл бихитын.

- Эё!- гунывки тадук Ладе.- Омнгочо сэхергедэи синду бихим: Мэктэквэ Кукускэннюнмэ самдавар некэдерэ. Мэнгун манавча, алтан ачин эду, гундерэ. Пирискэйвэ самдингатын. Тугэни оракин, бутунну пирискэчервэ нульгивдингэтын хунгулдула пирискэйлдулэ. Си-кэ едингас? Пирискэйвэ самдингатын – эду оскола-да, магазин-да ачир бидингэтын. Он эхиле бильдингэхун, идук девгэевэр гадингахун?

- Ладе, си-кэ едингас?- аминми ханнгувки.

- Би Кировскайла нульгидингэв, таду минду хава бихин, бэгинми гунчэ. Нульгидингэв бэельнюн, лучалнюн.

- Эчэв сарэ, едям-ка,- гунывки аминми. Багар Бирантала нгэнэдингэв. Бирантаду эвэнкил колкосин бихин. Имкэктэдингэв кокостулатын. Он эду эмэнмудингэвун бу? Хутэльби-кэ? Хутэльдув таттатын нада, эдук осколава нян нульгивдингэтын эчэ. Магасин нян нульгивдингэн, умун-кэт бэе эду этэн эмэнмурэ. Тар мунду сома эру.

Тара долдыкса, би нян гунчэлим-дэ гунчэлим... Он-ка эр бугакакундукви нгэнэдингэв? Эро! Иле-дэ нульгикэл – таду бутунну колкосил. Он-ка эхиле бидингэвун?

## Я с отцом еду на прииск Мэктэк

На берегах Желтулы часто встречаются заброшенные китайские фанзы. Желтула - золотоносная река, на ее берега давно пришли русские. Плавающий домик-драга все время роет ее дно, доставая песок. Его промывают и находят золото. Китайцев сейчас мало здесь, а когда-то их заброшенные фанзы были все обжиты. Каких только страшных историй про

добытое и запрятанное золото я не слышала от тетки Але, муж которой тоже работает на драге. В верховьях реки находится прииск Могоктак. Мэктак, как называют его эвенки. Он еще меньше, чем наша Кукушка, там всего с десяток домов. Но летом народу много, потому что неизвестно, откуда и как приходят сюда люди мыть золото. Кто устраивается на лето на драгу, а есть и такие, кто ходит с лотком и сам моет золото. Глубокой осенью они спускаются назад на шестах по Гилюю к городу Зея.

Мы с отцом едем в Могоктак за продуктами. Отец продаст там сшитые матерью рукавицы из замши, на приисках их охотно покупают, потому что они нужны, рабочим. Ведь замшевые рукавицы крепче брезентовых. Может быть, кто-то купит сшитый матерью кумалан и унты.

- Скоро Мэктак, - говорит отец, - осталось совсем немного, километров пять. Давай попьем чай, пусть олени передохнут.

Я бегу за водой к ручью. Только собираюсь набрать воды, как слышу, что кто-то шумно пьет из ручья, совсем недалеко от меня. Я присматриваюсь: кто-то огромный там, за кустами. Видеть хорошо я его не могу из-за густого кустарника. Красновато-коричневатая шерсть мелькает между кустов. Корова! Лось не бывает такого цвета, конечно, корова. Тихо набрав воду, ухожу, ведь я знаю, что коровы бывают бодливые.

- Папа, там у ручья корова, - говорю я. - Воду пьет, наверное, это приисковая корова, здесь же недалеко.

- А что делать корове в лесу у ручья? Она бы паслась в другом, открытом месте, там, где трава, - отвечает отец и идет посмотреть. На всякий случай берет берданку. Через некоторое время я слышу выстрел.

Неужели отец убил корову? Не может быть, ведь корова принадлежит кому-то!

Я теряюсь в догадках, но вскоре приходит отец. - Я убил лося, дочка. Лося совсем необыкновенного, такие рождаются очень редко. Он, совсем коричневый, почти красный. Это Айхит-эни послала его. Это уже второй знак для меня.

Шкура убитого лося действительно коричнево-красного цвета. Он большой и жирный, а на роге у него пять отростков напоминающих человечью ладонь с пятью пальцами. Второго рога у него нет, какой-то небольшой шишак вместо настоящего рога. Очень странный и необыкновенный рог. Да и весь лось странный, не такой, как все. Я начинаю догадываться, что это тоже неспроста. Ведь когда эвенк должен стать шаманом, ему начинают попадаться необыкновенные звери.

Отец освежевывает лося, прячет шкуру во мху около ручья, а единственный рог подвешивает высоко на дерево. На обратном пути мы все это заберем вместе с мясом.

Рукавицы отец продал, но этих денег слишком мало, чтоб закупить все, что надо: Красивый мамин кумалан никому не нужен, мы обошли все дома, предлагая его. Мне очень обидно, что такую красивую вещь никто не хочет брать. Да и можно понять: люди-то здесь тоже живут небогато, покупают только самое необходимое. Многие жены приисковых рабочих с

явным удовольствием разглядывают кумалан. Видно, что он им нравится, но покупать никто не хочет, даже за пятьдесят рублей. Одна женщина, молодая и приятная, говорит отцу:

Иван Андреевич, денег на лишние вещи у нас нет. Ты походи к жене начальника, может, она купит. На прииске сейчас новый начальник, у него молодая жена. Они приехали откуда-то издалека, из какого-то города.

Но отец не хочет идти: если опять не купят, кумалан, он будет чувствовать себя униженным. Он наотрез отказывается. Тогда женщина берет меня за руку, и мы идем предлагать кумалан жене начальника прииска.

- Она должна быть дома, что ей делать, и пойти-то некуда. Она женщина грамотная, а работать ей здесь негде. Ни библиотеки, ни школы у нас нет. А тяжелую работу ей не выполнить своими руками, уж больно тонкие они у нее. Скучает она здесь, частенько плачет, назад хочет, - говорит мне моя новая знакомая.

Мы заходим в дом. Молодая красивая женщина читает книгу, лежа на кровати. Увидев нас, она встает и удивляется:

- Кого это ты привела ко мне, Аня?

- Екатерина Ивановна, - говорит спутница, - вот приехали знакомые орочены. Не купите ли вы у них одну вещь?

Я разворачиваю кумалан и подаю его женщине.

- Господи! Какая прелесть! Что это такое? Это, наверное, какой-то коврик? Я повешу его на стену.- Эти голые бревна так раздражают меня, - говорит она. - Надо же, вот эта девочка - ороченка? Какое хорошенькое дитя, прямо купчиха какая-то! Ну и шуба, не шуба, а музейный экспонат! Красота-то какая!

Она разглядывает меня как какую-то невиданную диковинку, отчего мне становится неприятно: не себя же я сюда пришла продавать!

- Сколько тебе нужно денег за него?

- Пятьдесят рублей.

- Всего-то? Ну, нет, такая вещь дорого стоит, уж я-то разбираюсь в мехах. Я дам тебе сто рублей, неудобно брать за бесценок. Но ты сначала попей чай у меня.

На табор возвращаемся не одни, с нами идут дядя Ладе и тетя Але - его жена. Оказывается, его перевели на лето в Могоктак. Он отпросился у своего начальника погостить у нас. Там, где отец убил лося, мы останавливаемся на короткий привал. Навьючиваем на оленей немного мяса, шкуру лося, его голову, продукты. Отец, дядя Ладе и тетя Але идут пешком, еду только я.

Все наши рады гостям. Дядя Ладе рассказывает о своей работе на прииске. Тетя Але, живя в поселке, так давно не пила чая с оленьим молоком, что все пьет и пьет чашку за чашкой. Они с матерью перемывают косточки знакомым женщинам, что-то рассказывают друг другу и весело смеются.

Дядя Ладе обрабатывает шкуру лося, натягивает ее для просушки, Они тихо переговариваются с отцом.

- Не знаю даже, что и посоветовать, - говорит Ладе, - Кто же тебе это сделает? Разве что Некчор? Но ты же его знаешь, как-нибудь напьется пьяный и будет кричать на прииске, что ты шаман. Нет, ему нельзя доверять такое дело. У старика Чэриктэ судьба тяжелая, один-одинешенек остался. Если он возьмется изготовить бубен, то как бы его несчастья не перешли на твою семью. Нет, ему тоже нельзя. Сыновья Некчора, хоть и хорошие люди, а слишком молодые. Мало нас здесь осталось, и помочь-то тебе некому. Было бы время, отправился бы ты в колхоз «Пионер», там нашел кого-нибудь. Но туда ехать целый месяц, а твоим детям скоро в школу. Да, знаешь, я совсем забыл тебе сказать. Поговаривают, что наши прииски все закроются к Новому году, люди собираются уезжать.

- А что ты будешь делать, куда поедешь?

- Мы с Але переедем, наверное, на Кировский, тот, что около прииска Дамбуки. Туда зовет меня русский приятель. Надо подумать и тебе.

Опять эта школа! Как и где мы будем учиться, если закроют Кукушку и все люди уедут отсюда? Неужели и мы уедем? Но куда? Туда, где теперь живут все эвенки? Но мой отец не поедет, там ведь везде колхозы. Ну за чем нужны эти колхозы нам! Хоть бы их вовсе нигде не было! Как я оставлю свою Джелтулу? Как уеду с родного нам Гилюя? Нет, лучше без школы вовсе жить. Но когда уедут все люди, то здесь не будет магазинов, где же мы будем брать муку, чай, сахар? Ну и задача! Как теперь будет решать ее мой отец?

## ОН ВЕРЭКАННЮН ФОТОПАРАТЫТ ИКТЭВРИВУН

Верэкан – авус Нёкчор хунадин, миннгэчинты. Гиркив. Нёкчоръя нян муннгэчин единоличникил, эчэл колкосникил бирэ. Эду-ты муннюн Кукускэду нульгиктэдевил. Энинтын Дусе, дыгин омологчил, дюр хунадитын, сагдагу Галя, Верэкан нидэгумэр. Верэкэнми аминын эвки гара, лучамами, омологилтын кэтэ. Той омологилви гавки, лучамами. Верэкэн эвки лучамадяра, миннгэчин. Би-лекэ той лучамангнам аминнюнми. Энинми бо унгивки минэвэ, аминми ичэттэв. Тар пирискэльдү кая луча бивки, кая бэе бивки. Умивнал, вадингатын-кат аминмавун. Амна ачин бу он бидингэвун? Нги мунэ улидингэн? Тарит эхиле энинми эрэгэр унгивки минэвэ, лучамаракин.

Умнэкэн лучамаривун, таду эхиле пирискэле бэе эмэчэ, нги зеттэн – тарилду карточкалва одярин. Патапаратыт овки, би ичэриг тара. Карточкаду лукивми, эвэдыт гунывил – иктэвум. Инемо! Он-ка тар гуктэн бидингэн? Нги-кэт эвки синэвэ иктэрэ-кэт, идакара-кэт, ера-кат. Бэе тэгэвки, тар одяри бэе патапаратыт евки-ка, тадук он-ка он-ка си дэрэвэс гумагаду овки, тар карточка бидингэн. Эхиле карточкаду лукивми эвэдыт гунывил – иктэвми. Нёкчоръя эткэн бу дагадувун уринчэдерэ, тынэвэ би ирэмэктэриг нунгандулатын. Дюганыва аминми испидисиелду гурусилвэтын оороди дюгудерин, оороди хавалдяран. Тынэвэ мучурин, гурузвэ эксэнэ. Бэгинтын аминнюнми эмэктэрин бу балаткадулавун.

- Иктэвдингэт тыми,- аминми гунэн.
- Энинми уруёттон.
- Дусевэ нян кунгакарнюнтын эригэт,- гунывки,- иктэвувльдыктын.
- Кэ, тыми иктэвдингэвун бу, карточкая одингатын минду. Карточкал мунду бихи, нонон нян иктэвривун. Минни умукомо карточкав бихин, тыматна кэтэльдигэн. Верэкан саматта эхин, он бэе иктэвувки карточкаду. Бэи, улёкичиктэ Верэканмэ! Нгэлевкэхиныктэ.
- Эни, Нёкчоръяла нгэнэктэ,- эниндуи гуным.- Верэканнюн эвиктэнэктэ.
- Нгэнэкэл, дага эчэ,- гунэн энинми.- Гундэи, иктэвуктын муннюн. Луча эмэрэкин, иктэвдингэт. Тэтыктын аямат. Эмэдингэвун.
- Де би тухам Дусе экиле.
- Эки! Эткэн луча эмэдингэн энтыльнюнми, иктэвдингэт!
- Тэдевэ-гу гунденны? Ема луча иктэдингэн?
- Тар-ка испидисиель бэгинтын. Энтыльнюнми эмэдингэтын, эхиле тар луча патапаратыт иктэдингэн, карточкаят одигнан.
- Кэ-кэ, ая. Эткэн аямат тэтчингэвун,- экинми Дусе гунэн.
- Верэкан иду?- ханнгум.
- Нгела, бира эмкэрдун эвидерэн.
- Нгэнэм би тала. Верэкан эмкэрду эвидевки.
- Верэкан! Эткэн лучал эмэдингэтын, иктэвдингэт. Энтыльты тыкэн гундерэ. Нгэледенны?
- Еда-ка нгэледингэв?- Веракэн хангувки.
- Карточкая омил, иктэвчил бо. Лучандя мова гавки, иктэячивки дылдулис. Иктэрэкин, тадук эхиле карточка овки.
- Улёк!
- Тэдемэты! Би Кукускэле лучамакса, ичэриб бо. Тэгэвкэнэрин аямапат бэельвэ, тадук дылви конгнорин оноктот кумэлевки. Тадук тар оноктово гарандавки, дагамавки бэельдуле, эхиле мондятпи дылдулитын иктэечивки! Тэдемэты тэдемэ! Би ичэриб бо. Тар мондя гарава-гу урэчэ, гунчэнны? Гарава эчэ урэрэ, сома ая мон бивки – кильбэлемэ. Кильбэлемэ-дэ бинэ, энухит иктэвки. Би ичэттыв.
- Тэде-гу?
- Тэде, гундем! Олихин тар адыкан бэе карточкатын бивки. Энукевчил бо бээл, эвчил сомат эеттэ иктэвдэвэр. Синду карточкас бихин?
- Эчэв сара, ачин бука, бидингэн. Едяп-ка эхиле?- Верэкан гунывки.- Эгэт-дэ иктэврэ, э?
- Тар-ты! Эгэт иктэврэ. Еда тар лучамиду иктэвдингэт? Нги эетчэрэн, тар иктэвугин. Мит-кэ эгэт.
- Кэ, таллаха химат дыкэннэгэт,- гунывки гиркив.
- Дыкэннэрэв. Тыкэн гиркиви улёкитчэнэ, мэнми-дэ нгэлелим арай. Дюлатын тухарав, балатка малулин игэхинэв, хуллалдутын дыкэнэв. Алатчангнарав. Хакуне бивки! Нгэлельнэдукки, Верэканду илихалин эеныльчэль. Эхиле хуллал додутын сунгнадаячивки, илихальби авдяна.
- Верэкан, дэмэре илихас! – аракукан гуным.

- Едингав эхиле?! – тыкульдяна, гиркив гунывки.- Хакунике!

- Учуне, дэмэре илихас,- нян би гунынгнэм.

Аран эчэвун лягимэттэ. Дыкэнчэдерэв эхиле. Тадук долдырав: эмэрэ дялбун. Лучал эмэрэ. Де эхиле комуилла, иктэвдэвэр. Бу-вэхин дыкэнчэдерэв. Хэко бивки, хакуне-кат, дэмэре-кэт. Энтыльбун гэлектэдевил мунэвэ, эридевил. Бу симуладянгарав. Горово гэлектэрэ мунэвэ, эрирэ-кэт, тэпкэрэ-кэт. Биракан эмкэрдулэн-кэт омонгилви Дусе экинми унгрэн, гэлектэдэтын. Ачин, эвил бакара мунэвэ. Эхиле долдынгам:

- Хунадив-ты тар дивэлэндэрэн,- гунывки энинми.- Еда-ка сомат утана туксарин сундуле. Дыкэнчэль бидингэтын. Де би нунганман идакаятчингав! Аямамат идакадингав, авахитканма.

Эхиле тыкэн гуннэ, энинми балаткала ирэн, хуллалва чаварихинан – арай бу эду бидерэв.

- Едьярас?- ханнгувки.

- Гунилгэн гундерэн, карточкава омил, мот иктэвил,- Верэкан гунэн, – нгэледеров.

Де энинми аямат тапкалихинан минэвэ, лягирэн. Тадук тэгэвкэнэ мунэвэ, иктэвдэвун. Би тар хальдятна, ехалби самча бихим, тыкэнты балигачин ючэ бихим карточкаду. Верэкан, нгэледенэ, ехалин бультэлемэ ювчэл карточкаду. Бультэчэк бултарай карточкаду оча! Тыкэн тар бихин. Лягиритын минэвэ, Верэкан тыкулискса миндуле, эльлен эвирэ миннюн. Горово эхин эвирэ миннюн, тадук син омнгочо. Нян эвиктэльливун дюрискан.

## КАК МЫ С ВЕРКОЙ ФОТОГРАФИРОВАЛИСЬ

Мы откочевываем на новое место. Где-то на реке Оллонгро должны встретиться с родственниками, решить, как быть нам со школой. У брата давно наступил школьный возраст, а к осени уже и сестренкам-близнецам будет около восьми лет. «Нужно учить детей, эдэ», - говорит мать отцу. Она всегда обращается так к нему. Эдэ - значит, друг жизни, то есть муж. Видимо, отца тоже все время одолевает эта мысль, потому что он глубоко задумывается при словах матери.

Мы все рады, что откочевываем от этого, теперь неприятного нам, места - Саласеовой фанзы. Ах, этот мак, как же это мы могли так сделать, до сих пор не пойму. Много позже, когда я впервые услышала, как играли русские девчонки в деревне, пританцовывая и припевая при этом: «Как сеют мак? И вот эдак, и вот так, и вот так!», - мне становилось не по себе. Как будто кто-то мог знать про тот злосчастный маковый огород. «Вот тебе и вот эдак, и вот так, и вот так, и вот так!», - думала я, а при словах «вот так» мне буд-то слышались шлепки ремнем: так! так! так!

Вот и встретились мы с родственниками. Тетя Дуся приходится сродной сестрой моему отцу, обоих их воспитал мой дед - Лазарев Андрей Яковлевич. У тети Дуси две дочки и четверо сыновей. Я больше играю с Верой, она только на полтора года младше меня. Она редко бывала в поселках. Их отец не берет дочек с собой, когда едет на прииск, ведь у него

целых четыре сына. Я же бываю часто на приисках, потому что мама специально посылает меня приглядывать за отцом. Отец очень любит меня и всегда слушается. Если я не хочу, чтоб он, закупив продуктов, находился долго в поселке, то он сразу же едет назад. А больше всего мать боится того, что отец может выпить с кем-нибудь и забыть об оленях. Я езжу с отцом вроде ревизора. Выручив деньги за мясо или ягоду, отец отдает их мне на хранение, так велела мать. И он всегда выполняет это. Очень жалко бывает отца, когда он, закупив продукты, спрашивает у меня, сколько бутылок водки разрешила взять мать. Покупает их, укладывает все в дорожные сумы и, почесав за ухом, хитро посмотрев на меня, говорит: «Дочка, а правильно ты посчитала бутылки? Может, я ошибся и купил меньше? Эх, где одно яйцо, продырявившись, не гнило! Была не была! Пойду-ка да выпью чуток со своим андаги». Если я знаю его приятеля-андаги и тот хороший человек, я иногда разрешаю отцу это сделать. Только все равно рассказываю потом матери. Но отец не знает этого.

«Ты у меня умница, ты меня не выдашь матери», - говорит он, улыбаясь, и действительно думает, что мы с ним заговорщики. Я давно поняла, что отец мой - единственный кормилец. Останься мы без него - некому будет кормить и растить нас. На приисках живут разные люди, и хорошие, и плохие. Особенно мы боимся за отца после случая с маминим младшим братом Агинаем. Привлекла его жизнь на прииске, устроился он работать на драгу в Миллионном. Не проработал и года, как случилось несчастье: его нашли в реке утонувшим. Руки его были связаны веревкой. Приезжал даже милиционер откуда-то издалека, но кто утопил его, мы не знаем и до сих пор. Вот поэтому следить за отцом, чтоб не вздумал он вдруг выпить с кем-нибудь из малознакомых или вовсе незнакомых людей, - это моя обязанность. Мне нравится ездить с отцом в поселки, каждый раз я узнаю что-нибудь новое. Я даже кино однажды посмотрела, первый раз в жизни. И видела, как фотографируют людей. Фотографии есть и у нас, но как это делается, до этого я не знала. Самое интересное то, что слово «фотографировать» по-эвенкийски будет почему-то «ударить» (иктэдэ). Странно, что никто никого не ударяет, ни тот, кого фотографируют, ни тот, кто делает это, а сфотографироваться по-эвенкийски звучит как «удариться». Это так занимает меня, что я однажды выкинула вот какую штуку. Встретившись со своими родственниками на реке Оллонгро, мы нашли там экспедицию геологов. Стояли вместе с ними несколько дней. Я даже завела дружбу с их поварихой. Она рассказывала мне о Москве, что это самый большой и красивый город, уговаривала меня ехать с ней в Москву, но я и подумать не могла, что смогу оставить мать, отца, сестер, брата и мою тайгу. Пусть там и лучше.

На третий день к нам в палатку пришел начальник партии с несколькими рабочими и попросил отца поработать у него летом. Возить на оленях продукты. Отец согласился. Начальник сказал, что завтра снова придет и сфотографирует всех нас. Вечером эта новость обсуждалась у нас в палатке, мать хотела обязательно сфотографировать нас, детей. «Надо и

Дусю позвать. Где еще они сфотографируют своих детей? - сказала мать. - Утром пойдем к ним». И опять весь вечер я размышляла, почему так странно переводится русское слово «фотографировать» на эвенкийский язык. Ворочаясь в постели, я вдруг решила разыграть Верку, ведь она-то не знала, как фотографируются.

Утром я поднялась вместе с матерью, поела и отпросилась к тете Дусе. Палатка Александровых стояла примерно в километре от нас. Быстро пробежав километр, я заявила рано утром к ним. Они еще только пили чай, и тетя Дуся улыбнулась:

- А, ранняя птичка и поет рано, да?

Я сказала, что мать послала меня к ним, что она скоро тоже придет, и просила передать, чтоб они принарядились, потому что русский бэгин будет всех фотографировать. Потом я отозвала в сторонку Верку и стала шептать ей:

- Верка, ты знаешь, что будет, когда придет моя мать с русским человеком? Он будет фотографировать нас всех.

- Ну и что? - спросила Верка.

- А то, что ты не знаешь, как это делается!

- А как это делается? - спросила, ничего не подозревая о моем подвохе, Верка.

- Ну, скажи мне, как говорят по-эвенкийски слово фотографировать?

- Иктэдэ, ударить.

- Вот-вот, в том-то и дело, что ударить! Этот русский посадит нас всех рядом и будет по очереди ударять специальной палкой, которой делают фотографии. Поняла?

Глаза Верки сначала расширились от удивления, потом она захлопала ими и спросила:

- Прямо так и будет ударять всех по головам? А нельзя ли ему не бить нас?

- Ты что, чтоб сделать фотографии, обязательно надо ударить человека. Да знаешь, как больно. Поэтому-то не у каждого есть своя фотография. Дураков-то мало, кому охота терпеть ни за что ни про что боль. Я вот, например, не буду фотографироваться, мне голова дороже. А ты?

- Я тоже не хочу фотографироваться.

- Конечно, пусть взрослые терпят, если им охота. А мы с тобой спрячемся.

Мы решили спрятаться под одеялами. Как только все вышли из палатки, мы приподняли заднюю стенку и зарылись в постелях, которые обычно складываются там. Семья Александровых была большая, палатка тоже, и под множеством одеял и подушек нас не было видно. Вот пришла моя мать, с ней все наши и начальник экспедиции. На улице возникла суета. А мы все сидели под одеялами, нам было жарко и душно. Верка возилась, шмыгала носом. Ей, видимо, хотелось высунуться и посмотреть. Но раз уж мы решили не фотографироваться, то она терпела все это со мной вместе. Вскоре стали искать нас. Слышно было, как звала меня мать, а тетя Дуся -

Верку. Под одеялами было так душно, что нам самим хотелось крикнуть, чтоб быстрее нашли нас. И зачем это мне понадобилось разыгрывать Верку? Вот сейчас все сфотографируются, а мы нет. Наконец мать зашла в палатку, откинула одеяла и вытащила нас.

- Вы что, не хотите фотографироваться? - спросила она.

- Не хотим, - сказала Верка, - нас же будут бить по голове!

- Кто это тебе сказал? - и мать выставила меня из палатки, поддав шлепка.

Верке же объяснила, что никто ее бить не будет. Когда нас посадили фотографироваться, то мы обе были лохматые и сердитые. Так и вышли: Верка с немного испуганным и недоверчивым взглядом, а рядом я - надутая, с закрытыми глазами. То ли моргнула не во время, то ли специально закрыла их от стыда.

На общем совете с родственниками было решено, что с осени отец будет охотиться с Александровыми, а мы с мамой станем жить в поселке. Морсо, Тэмбе и мой брат Силе начнут учиться. Мать рада, что наказ моего деда будет исполнен. Мы должны быть грамотными, как он хотел.

## ИКЭ БИРАКАН

Икэ – умун бираканма тыкэн гэрбивкил. Инемухи-дэ гэрбин, икэчэн тар бо, калакачан. Де Икэ биракан дуннэлин сома эрун со. Октаг, чаталан со, левэчи-кэт. Сома эру дуннэн, хэдэвридуи сома эру.

Эр нульгиндувэр тар Икэвэ хэдэнгэтывун. Дагамадярав тар Икэ биракандула. Хэдэкипэн аминми сарэн. Хэдэкип-дэ бинэ, хэдэкичин со эру. Левэвки таду орон, конгдэг дуннэн. Орор таду халгарбар-кат хоколивкил, гундеритын. Эргэчин эру дуннэчи бираканма хэдэкипэн бакакса, хэдэденэ, гундэс нада ноноли:

- Энекэ, иду идерэс?

Екун тар гуктэн бидингэн, ханнгураксун, тар хэдэдери бэе гукичин бивки. Тара адясма, бираканма, тыкэн ханнгудас адясма нада бивки: «Иду кэнгтырэс?» тар гуктэ бихин. Итчи бираканын кэнгтырэви иду бихин ичэвкэндэн, тыкэ ханнгудингас. «Идерэ-кэнгтырэ» тар хунгтут гунми – ая хэдэвкит. «Иду хэдэкичис ая?» - тыкэн гуннэ, дагамадингас нунгандулан, биракандула. Би тара сомат сам, эхэкэв-кэт, энтыльви-кэт таткаритын. Кэ, дагамарав Икэлэ, ханнгурав Икэ итчидукин:

- Энекэ, иду идерэс? Иду кэнгтырэс?

Тадук ами нгэнэрэн, ичэмкэрэн ая хэдэкипэ. Мучуракин, хэдэльлев. Левэ бого! Сурдаке биракан, эрунгэхэ дуннэн, эрунгэхэ эмкэръялин. Эдэтын орор левэрэ, энинми хэгэденэ, гундевки: Лог-лог, лог-лог, лог-лог!

Би нян тыкэн гунденгнэм, угучакив эдэн нгелерэ, аят хэдэдэн, эдэн левэрэ. Дюледув энинми, угучактуи угучадяна, хэгэдевки-гундевки. Нунган амардун нэкунми эльгэвчэдерэн, тадук би амаргидадун. Аминми Морсонюн

Тэмбеянюн хэдэдерэн. Сурдаке-дэ биракан чаталанын бивки. Аракукан хэдэденгнэрэв. Би нгэлехинчэденэ, угучадянгам. Нэкунми дюледув угучактуу. Ичэтчэм – арай умнэт угучакин амаргун халгарин умнэт левэрэ! Нгэлевсе-дэ! Уховки, уховки нэкунми угучакин халгарби чуптулидэи – эвкил. Нгэлельечим би, тэпкэдэи-дэ энгнэм тэпкэрэ – угучакин олондингон, тарит дэльби левэдингэн бо. Эхиле де тыкэн ухотчоно-ухотчоно, арай умнэт хэтэкэнэн, чуптулиран амаргул халгарби. Хэрой! Аяке-да аяке! Хэтэкэннэдун тынгэптуунын пэхиргэрэн, нэкунми-кэнэн иныннюнми чаталандула тыктэн. Тыктэн инывундиви, тэгэтчэнэдек чэпэльеен эхиле. Сурдаке-да, нгэлевсе-дэ! Тэпкэльдэи эчим – энгнэрэ. Угучакив нян олодингон, олоксо, минэвэ-кэнэн чэпидингэн, левэксэ. Сонголлон арай нэкунми, олоксо. Эрты эду энинми тухаран, танчавки-танчавки хутэви. Би-кэ угучактуу угучадяна, тара ичэтчэнгнэм. Танчадяна-танчадяна, арай чуптулиран Аякчанма. Чуптулиран Аякчанма, инын-кэ тар чаталандула танывран. Сонгодёёчивки нэкунми, дэрэкэнын бутунну чата. Би угучакив сонгаха, аямат хэдэрэн, эчэ левэрэ. Таргачин эр Икэ-биракан. Аран нэкунмэв чаталандуи эхин чэпирэ. Де биракамия-да, дивэлен-дэ сонгин!

Хэдэксэл, тангарав. Чаимтырав, тадук мунэкэн нульгиксэл, иллав, уринэв. Ахилталлан.

- Экэллу эду сомат тэпкэрэ,- гунэн эни. – Экэллу кикэхинэ-кэт, тухактара-кат сомат экэллу эду. Тар тала, эдук дагакан, самандяк бихин. Эргэчин дуннэду энгнэрэ кугунарэ, тэпкэрэ, тухилдара.

- Екунма-ка самандячал, ами?- ханнгул би.

- Умнэкэн, эрты Икэвэ хэдэденэл, умун оломгичан аран эчэ чэпэрэ. Эхиле тар чэпэденэ, дылин хукчавча, дылин эру оча бихин. Тохэйильчэ бихин. Олоксо, тар чэпэденэ, дялви сокорчо, эру дылин оча. Иргэн хавахинывча, иргэн эру оча. Эхиле нунгарнюнтын Содорчан-саман бичэ, нульгиктэдечэ нунгарнюнты. Нунганты тар оломгичанма айча. Ая иргэн тадук орин, уйдунурин. Тадук ихэвуксэ, тар оломгичан татча, прокурор оча. Эмчэ Содорчан-саман иргэвэн аямат нэрэ, тыкэнтэ тохэки-акари эмэнмумчэ. Тохэки бимчэ, идук прокурор омча. Ихэвуксэ, татнача иле-кэ гороло, тадук Бомнакту прокурор оча бихин. Эхиле прокурор окса, нунган-ты Содорчанмэ хэрэкичэ бихин. Тюрмала унгчэ бихин, судича, прокурор бинэ.

- Он тар? Еча бичэ?

- Бэи, аямат долчаткаллу,- гунэн аминмун.- Таргачир, ихэвмил, экэллу адясма ора. Долчаткаллу, он тар бичэ.

Содорчан саман бихин. Бэельду, самандяна, сомат бэлечингкин, бумукильдук айдына. Эхиле тар оломгичан, аран энэ чэпэрэ, адыллали-ка тохэйильчэ. Мувэ нгэлельчэ, дэрэви, нгалалви эвки булкура оча – мувэ нгэлелильчэ. Умдави-кат мувэ эвки умра оча. Тохэйильчэ тыкэн. Чайва, мувэ эвки умра. Эвки булкура оча – чэпэчэдукки иргэн хукчавча. Мувэ, чайва энэ умна бэе бидингэн-нгу иныкин? Этэн. Эле Содорчанмэ эричэл, нимнгандан, бэлэттэн тар оломгичанду. Содорчан нимнганча, гунчэ: «Тар Икэ биракандула мучугат. Таду нунганман айдингав». Эхиле мучучал Икэ биракандула, Содорчан нимнганылча. Нимнгандяна, оломгичанма

ахинывканывча. Таду муле, Икэлэ нгэнэвчэ. Икэ мудун булкуча тар омологичанмэ, балаткалан эмувчэ. Меллакин, нимнгандяна, няндат авча мут. Тар бегава инэнгитыкин тыкэн одяча. Тарит айча бихин. Омологичан иргин нян ая оча, тыкэнты аёча. Ихэвнэ, тар омологичан таттаи иле-кэ горотла хуручо, татча, этэчэ. Тэльки ихэвнэ, татна, еда-ка омнгочо нги нунганман айча. Омнгочо-гу, еча-гу, таргачин-гу бэе оча... Тэльки прокурор окса, Содорчан-саманма судича. Саман гуннэ, судича бихин Содорчанмэ. Содорчан айча нунганман, нунганка-нан ихэвуксэ, татыкса, хэгды бэе-бэгин окса, нунганман айча саманма судича. Тарты тюрмэду сэмчэ бихин Содорчан-саман. Тарнгахы самарба сомат хэрэкингкитын, буруйа ачирба судидяритын: »виридители», «враг народа» гэрбингкитын, гунигкитын. Екун-мал эру одинган – эхиле той саман виридикэ бивки. Сона эрул, ургэхил аннганыл бихитын. Ема саман самандядинган, тара виридикэ гунывкил. Бэемил-дэ бакавувкил – дукчавкил самардула сельсотылдула, тадук милисиел эмэвкил, тар бэевэ-саманма каила хурувувкил. Самахикилбатын талавкил, унгтувурбэтын таланал, дегдынэл дюхулендеритын таллаха. Тюрмаду-каиду тэгэвдэвэр Содорчанмэ, ноноли адыра-кат самахикилбан таладяритын. Адыра-кат самахикилбан таладяритын, тарингилин-канан мучувкил нунгандулан. Де энгэхи-дэ саман Содорчан бихин. Бэе-дэ со ая бихин.

- Он-ка тар самахикилин мэртын мучувкил бихитын?- ханнгул би.

- Мэртын мучувкил-гу, он-гу нян-дат нунгагдун тар унгтувунын, самахикилин бивкил. Онтана тар, эчэв сарэ. Гунчэдем би, таладярил ехалватын каивкатча бичэ Содорчан. Таларил ехалбатын каивкатча-ты бичэ. Содорчан, нимнганылми, бэе ехаван каивки бихин. Он тар гуктэн «бэе ехаван кайда»? Тар ева мэнын Содорчан эетчэрэн, тара си ичэдингэс бихин. Гундингэн: «Эткэн эхэвэ ичэдингэхун», тарты эхэвэ бээл ичэвкил. Эрмэ илитчарива ичэвкил бихитын. Нгэлевсе-кэт бихин. Он тар некэденгкин, болла, нги саран. Гунчэдем: Тэдемэ-гу эхэвэ эрты эмунэ ичэвкэнынгкин бидингэн? Тамнахава-гу ехалдулатын танывки бичэ, онтана-гу одяча. Тэльки тэдемэ тэде – гуннэвэн, бээл ичэвкил. Иларакан мучувча самахикилби бихин. Хурувувкил, кульду нэнэл хурувувкил. Тадук тыматна ичэвкил – кульду екун-кат ачин, тынэвэты бидеритын. Тарты Романов прокурор хэрэкичэ бихин Содорчанмэ.

- Бэи, ами! – аран эчэв тэпкэхинэ би. – Тар-ка прокурор Романов, нунган-нгу чэпэдери омологичан бичэ?!

- А-а, нунган-ты. Си-кэ идук санны?

- Би тар долчатча бихив, сэхэргэсчэрихун прокурор Романовли.

- Тэдемэты, ихэвуксэ, татыкса, «эвэнки бихим», «саман минэ айча бихин» гундэи-кэт хивиндярин, омнгочогочин. Он таргачинма бэе омнгодингон? Омологичан-да бинэ, син хэгдыкэкунчэ бихин, чэпэденэ. Эвэдэттэ-кэт энгкин, ихэвуксэ, таткакса. Той лучададянгкин. Энин турэнми омнгочогочин. Оллакала бэе мэн турэнми омнгодингон? Син этэн омнгоро, улёк тар. Со бэе бидэи, со грамотнай бидэи, эвэдэттэ-кэт энгкин. Со луча оча бихин, татыкса. Гунчэдем би эткэн: Эвэнки бинэ, эвэнкилду иргивнэ, он тар

эвэнкил бинивэтын эвки аят уйдоро бичэ? Саман, саман бинэ, он этэн нимнгана? Саман он этэн самана?! Он этэн саман дярита?! Тара эхи сарэ-гу бичэ? Горотылду татыкса, син ая бэе эчэ ора. Татыкса-да, иргэчи бэевэ эчэ урэрэ бихин. Саман-да бими, бидегин мэнын, еда нунганман илечэдэ? Саман-да бими, нгинилвэ-дэ нюриктэвэ эхин ильбирэ эчэ?! Бигин. Екун тар виридителин Содорчан бичэ? Нгивэ, екунма виридикэ? Екуна-кат эруе эхин окин-да ора.

- Ичэмэе, он-ка тар?- гунэн Силе. – Содорчан айча Романовва омологичандун, тарингин-канан ихэвнэ, хэрэкичэ Содорчанмэ.

- Тыкэн-дэ бивки, хутэ,- энинми гунэн. – Си аяя бээду одингас, нунган-канан аява омнгоксо, эруе синду одинган. Эру бэе аява дёндинган до? Эвки.

Ахиндяна, би той дёнчадярив тар омологичанмэ, чэпэдеривэ эр Икэ бираканду. Эруми ихэвчэ нунган. Содорчан айча нунганман, тарингин арай хэрэкичэ Содорчанмэ. Би таргачин этэм бирэ, ихэвми. Нгиду-дэ эруе би этэм ора, татыкса-кат горотылду. Горотылду-кат татми, би прокурор этэм ора. Эруми турэнтын, екуми-ка тар турэн – прокурор. «Прокурор» гуннэкис, нгинакиннгачин «р-р-р» одяран, эчэ. Эру турэн тар прокурор, бука. Аял-ка прокурорил бивкил-гу, эвкил-гу? Турэн тар екун, эруди-кэт турэнди ая бэевэ гэрбикэл, ая бэе син ая эмэнмудингэн. Мэнын тар эру омологичактами бичэ, бука. Тыкэнты, бадага, нян-дат тохэйкэн оча, бука.

Тыкэн гунчэнэ-гунчэнэ, ахиным би.

## РЕЧКА ИКЭ

Теперь мы кочуем на реку Икэ, на реку со странным названием. Ведь Икэ означает «кастрюля» или «котел». Берега ее заросли кустарником, местами она болотиста. Хоть эта речка и невелика, но очень трудна для перехода. Вода чавкает под ногами, грязь летит комками из-под копыт, когда олени рывком перепрыгивают плохие места. Впереди меня мама, сегодня я еду за ней. Передо мной идет олень, на котором сидит сестренка. Она привязана к вьюку специальным приспособлением для маленьких детей. Ее олениха то перепрыгивает места с черной чавкающей грязью, то осторожно ставит свои ноги, пробуя сначала крепость грунта. Брод через реку тяжелый. Еще не приблизились к самой реке, а олени то и дело попадают в чавкающую грязь без дна. Везде зеленые кочки, но яркая зелень их не радует мой глаз, потому что я знаю - эта зелень коварна. Ноги оленей путаются в корнях, когда проваливаются. Отец едет впереди, выбирая брод, а мы за ним. Когда олени увязают в трясине, мать успокаивает их криком: «Лог, лог, лог!» Но кричит она не резко и испуганно, а будто поет для них. Этот спокойный окрик сливается с чавканием болотной грязи, как будто сама эта черная и вонючая жижа, всплескиваясь под ногами оленей, издает эти звуки: «Лог, лог, лог...».

Вдруг обе задние ноги впереди идущей оленихи проваливаются в трясину, сестренка испуганно вскрикивает. Олениха бьется, пытается вырваться из засасывающей жижи. Ее передние ноги на твердой почве, но

тяжелый вьюк с сестренкой сползает назад и тянет ее туда, в это жидкое месиво травы, грязи, спутанных корней и воды. Я не кричу - нельзя пугать криком оленя. Соскочить со своего верхового я боюсь. Мой олень стоит на твердой почве, но этот пяточок так мал. Все, что я могу сделать, это успокаивать сестренку и ее олениху. «Лог, лог, лог», - как можно спокойнее говорю я. Мать в это время бежит к нам. Но Энгны успеваает последним усилием вырвать свои задние ноги из трясины и, упав на передние, лежит обессилено на твердой земле. Ремень-тынэптун расстегивается, вьюк вместе с сестренкой начинает оседать в трясине. Мать тянет Аякчан к себе, но ноги сестренки не отпускает деревянный ободок, привязанный к вьюку. Наконец-то мать вырывает Аякчан, а вьюк медленно засасывается месивом. Слышно, как он уходит в трясину, трясина с наслаждением заглатывает вьюк, чавкая при этом и оставляя на своей поверхности грязные пузыри.

Отец со всеми остальными уже на той стороне, они благополучно переправились через эту противную кастрюлю-речку. Он торопится к нам. Вьюк уже не вытащить. Черная жижа испускает только пузыри. Они будто множество глаз безобразного чудовища лопаются, исчезают в одном месте и появляются в другом. Вот тебе и речка Икэ, не просто кастрюлька, а грязный замызганный и вонючий котел, наполненный отвратительным месивом!

Мать успокаивает сестренку, та плачет от перенесенного ею испуга. Перебравшись на другой берег Икэ, мы становимся табором. Мама все время держится за грудь, у нее опять болит сердце. Мы разбиваем свой табор недалеко от старого стойбища. На старом стойбище остались шаманский столбик туру, вырезанные из дерева фигурки птиц. Нам не разрешают громко кричать, бегать, потому что здесь когда-то шаманил, излечивая человека от болезни, шаман Содорчан. Тот самый, что лечил и моего дедушку. Перед сном отец рассказывает нам, как тут, на берегах этой коварной речки-кастрюли, случилось несчастье. В трясине утонул олень, с трудом удалось спасти семилетнего ребенка. Шаман-Содорчан успел вырвать его из трясины, чуть не оставшись там сам. Ребенок от испуга потерял дар речи, сдвинулся с места его неокрепший мозг. Дух зловредной речки Икэ чуть не погубил ребенка, чуть не оставил его без разума. Мальчик стал вздрагивать при каждом шорохе, боялся мутной воды. Да и от чистой начал отказываться, не хотел пить воду и чай. И перестал мыться. Не уезжая с этого места, Содорчан решил вернуть рассудок ребенку, отобрать его растерянные от испуга мысли у недоброго духа речки Икэ. Семь ночей камлал Содорчан и просил вернуть разум ребенку. Здесь, в этих болотистых местах, он искал и нашел траву лавиктэ, особого рода мох, и поил ею мальчика. После этого отвара ребенок засыпал и спал, не вздрагивая от страха. Три последних ночи, перед тем как напоить мальчика травой, Содорчан гладил его по голове крылом гагары и тихонько опрыскивал водой из речки Икэ. Уговаривая, держал его руки в речной воде. А в последнюю ночь заставил его умыться этой водой. Наутро он со спящим ребенком переправился назад через речку Икэ. Долго они были на том берегу одни. Весь день пел, камлая, Содорчан. А потом посадил мальчика на оленя и заставил одного преодолеть брод через реку. Пока он

переправлялся, Содорчан пел, изгоняя страх из его сердца, собирая его растерянные мысли. Как только мальчик пересек реку, Содорчан и сам перешел ее. Он сумел изгнать страх из ребенка. Ушел тот из его сердца, и мозг опять встал на место. Так говорил отец.

- Теперь он большой человек, - сказала мать. - Прокурор...

- Только не все помнят добро, - добавил отец.

Я хотела спросить, к чему он это говорит, но мне уже хотелось спать. Засыпая, я старалась вообразить себе этого мальчика, ставшего теперь прокурором. Почему-то он представлялся мне похожим на моего «партийного» дядю Петю. Потому, видимо, что слово «прокурор» было каким-то грозным: когда его произносишь, это слово - будто то ли урчит, то ли рычит: Про-ку-рорр!